Matthew 1:1 The book of the genealogy of Jesus Christ, the son of David, the son of Abraham.

Matthew 1:1 ܟܬܒ ܬܘܠܕܬܗ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܪ ܕܘܝܕ ܒܪ ܐܒܪܗܡ:

Matthew 1:2 Abraham was the father of Isaac, and Isaac the father of Jacob, and Jacob the father of Judah and his brothers,

Matthew 1:2 ܐܒܪܗܡ ܐܝܠܦ ܠܝܨܚܩ ܘܝܨܚܩ ܐܝܠܦ ܠܝܥܩܘܒ ܘܝܥܩܘܒ ܐܝܠܦ ܠܝܗܘܕܐ ܘܠܐܚܘܗܝ:

Matthew 1:3 and Judah the father of Perez and Zerah by Tamar, and Perez the father of Hezron, and Hezron the father of Ram,

Matthew 1:3 ܘܝܗܘܕܐ ܐܝܠܦ ܠܦܪܨ ܘܙܪܚ ܡܢ ܬܡܪ ܘܦܪܨ ܐܝܠܦ ܠܚܨܪܘܢ ܘܚܨܪܘܢ ܐܝܠܦ ܠܪܥܡ:

Matthew 1:4 and Ram the father of Amminadab, and Amminadab the father of Nahshon, and Nahshon the father of Salmon,

Matthew 1:4 ܘܪܥܡ ܐܝܠܦ ܠܥܡܝܢܕܒ ܘܥܡܝܢܕܒ ܐܝܠܦ ܠܢܚܫܘܢ ܘܢܚܫܘܢ ܐܝܠܦ ܠܣܠܡܘܢ:

Matthew 1:5 and Salmon the father of Boaz by Rahab, and Boaz the father of Obed by Ruth, and Obed the father of Jesse,

Matthew 1:5 ܘܣܠܡܘܢ ܐܝܠܦ ܠܒܥܙ ܡܢ ܪܚܒ ܘܒܥܙ ܐܝܠܦ ܠܥܘܒܝܕ ܡܢ ܪܘܬ ܘܥܘܒܝܕ ܐܝܠܦ ܠܝܫܝ:

Matthew 1:6 and Jesse the father of David the king. And David was the father of Solomon by the wife of Uriah,

Matthew 1:6 ܘܝܫܝ ܐܝܠܦ ܠܕܘܝܕ ܡܠܟܐ ܘܕܘܝܕ ܐܝܠܦ ܠܫܠܡܘܢ ܡܢ ܐܢܬܬ ܐܘܪܝܐ:

Matthew 1:7 and Solomon the father of Rehoboam, and Rehoboam the father of Abijah, and Abijah the father of Asaph,

Matthew 1:7 ܫܠܡܘܢ ܐܝܠܦ ܠܪܚܒܥܡ ܘܪܚܒܥܡ ܐܝܠܦ ܠܐܒܝܐ ܘܐܒܝܐ ܐܝܠܦ ܠܐܣܐ:

Matthew 1:8 and Asaph the father of Jehoshaphat, and Jehoshaphat the father of Joram, and Joram the father of Uzziah,

Matthew 1:8 ܘܐܣܐ ܐܝܠܦ ܠܝܗܘܫܦܛ ܘܝܗܘܫܦܛ ܐܝܠܦ ܠܝܘܪܡ ܘܝܘܪܡ ܐܝܠܦ ܠܥܘܙܝܐ:

Matthew 1:9 and Uzziah the father of Jotham, and Jotham the father of Ahaz, and Ahaz the father of Hezekiah,

Matthew 1:9 ܚܙܩܝܐ ܐܒܗ ܕܝܘܬܡ ܘܝܘܬܡ ܐܒܗ ܕܐܚܙ ܘܐܚܙ ܐܒܗ ܕܚܙܩܝܐ:

Matthew 1:10 and Hezekiah the father of Manasseh, and Manasseh the father of Amos, and Amos the father of Josiah,

Matthew 1:10 ܚܙܩܝܐ ܐܒܗ ܕܡܢܫܐ ܘܡܢܫܐ ܐܒܗ ܕܐܡܘܢ ܘܐܡܘܢ ܐܒܗ ܕܝܫܝܐ:

Matthew 1:11 and Josiah the father of Jechoniah and his brothers, at the time of the deportation to Babylon.

Matthew 1:11 ܝܫܝܐ ܐܒܗ ܕܝܟܢܝܐ ܘܐܚܘܗܝ, ܒܥܕܢ ܓܠܘܬܐ ܕܒܒܠ:

Matthew 1:12 And after the deportation to Babylon: Jechoniah was the father of Shealtiel, and Shealtiel the father of Zerubbabel,

Matthew 1:12 ܘܒܬܪ ܓܠܘܬܐ ܕܒܒܠ ܝܟܢܝܐ ܐܒܗ ܕܫܐܠܬܝܝܠ ܘܫܐܠܬܝܝܠ ܐܒܗ ܕܙܪܘܒܒܒܠ:

Matthew 1:13 and Zerubbabel the father of Abiud, and Abiud the father of Eliakim, and Eliakim the father of Azor,

Matthew 1:13 ܙܪܘܒܒܒܠ ܐܒܗ ܕܐܒܝܘܕ ܘܐܒܝܘܕ ܐܒܗ ܕܐܠܝܩܝܡ ܘܐܠܝܩܝܡ ܐܒܗ ܕܐܙܘܪ:

Matthew 1:14 and Azor the father of Zadok, and Zadok the father of Achim, and Achim the father of Eliud,

Matthew 1:14 ܐܙܘܪ ܐܒܗ ܕܨܕܘܩ ܘܨܕܘܩ ܐܒܗ ܕܐܟܝܡ ܘܐܟܝܡ ܐܒܗ ܕܐܠܝܘܕ:

Matthew 1:15 and Eliud the father of Eleazar, and Eleazar the father of Matthan, and Matthan the father of Jacob,

Matthew 1:15 ܐܠܝܘܕ ܐܒܗ ܕܐܠܥܙܪ ܘܐܠܥܙܪ ܐܒܗ ܕܡܬܢ ܘܡܬܢ ܐܒܗ ܕܝܥܩܘܒ:

Matthew 1:16 and Jacob the father of Joseph the husband of Mary, of whom Jesus was born, who is called Christ.

Matthew 1:16 ܝܥܩܘܒ ܐܒܗ ܕܝܘܣܦ ܒܥܠܗ ܕܡܪܝܡ ܕܡܢܗ ܐܬܝܠܕ ܝܫܘܥ ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ:

Matthew 1:17 So all the generations from Abraham to David were fourteen generations,

and from David to the deportation to Babylon fourteen generations, and from the deportation to Babylon to the Christ fourteen generations.

Matthew 1:17 ܟܠܗܝ ܗܘܟܠ ܥܕܘܗܝ ܕܒܒܠ ܠܓܠܘܬܐ ܡܢ ܕܘܝܕ ܕܫܪܝܢ ܥܣܪܐ ܘܬܪܬܝܢ ܕܪܗܛ ܘܡܢ ܓܠܘܬܐ ܕܒܒܠ ܥܕ ܡܫܝܚܐ ܕܫܪܝܢ ܥܣܪܐ ܘܬܪܬܝܢ ܕܪܗܛ ܐܝܬ ܠܗ ܒܪ ܐܢܫ ܨܕܝܩ ܘܠܐ ܨܒܐ ܠܡܐܣܪܘ ܠܗ ܒܥܠܡܐ ܕܒܥܐ ܠܡܫܕܘܬܗ ܒܣܬܪ ܐܬܪܥܝ ܗܘ ܡܠܐܟܐ ܕܡܪܝܐ ܒܚܠܝܡܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܝܘܣܦ ܒܪ ܕܘܝܕ ܠܐ ܬܕܚܠ ܠܡܣܒ ܠܟ ܡܪܝܡ ܐܢܬܬܟ ܐܪܡܠܬܟ ܓܝܪ ܕܒܗ ܐܝܬ ܒܗ ܡܢ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܗܝ ܕܐܝܬ ܒܗ ܒܒܛܢܗ ܘܬܝܠܕ ܒܪ ܘܬܩܪܐ ܫܡܗ ܝܫܘܥ ܗܘ ܕܢܦܪܩ ܠܥܡܗ ܡܢ ܚܛܗܝܗܘܢ

Matthew 1:18 Now the birth of Jesus Christ took place in this way. When his mother Mary had been betrothed to Joseph, before they came together she was found to be with child from the Holy Spirit.

Matthew 1:18 ܗܟܢܐ ܗܘܬ ܝܠܕܘܬܗ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܥܠܡܐ ܗܕܐ ܡܪܝܡ ܐܡܗ ܕܡܫܝܚܐ ܐܬܚܬܒܬ ܠܝܘܣܦ ܩܕܡ ܕܐܬܟܢܫܘ ܐܫܬܟܚܬ ܒܒܛܢܗ ܡܢ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ׃

Matthew 1:19 And her husband Joseph, being a just man and unwilling to put her to shame, resolved to divorce her quietly.

Matthew 1:19 ܝܘܣܦ ܒܥܠܗ ܕܗܘ ܓܒܪܐ ܙܕܝܩ ܘܠܐ ܨܒܐ ܠܡܐܣܪܘ ܠܗ ܒܥܠܡܐ ܕܒܥܐ ܠܫܕܘܬܗ ܒܣܬܪ ׃

Matthew 1:20 But as he considered these things, behold, an angel of the Lord appeared to him in a dream, saying, "Joseph, son of David, do not fear to take Mary as your wife, for that which is conceived in her is from the Holy Spirit.

Matthew 1:20 ܟܕ ܗܘ ܥܡ ܗܠܝܢ ܚܫܒܢܘܬܐ ܗܐ ܡܠܐܟ ܡܪܝܐ ܐܬܚܙܝ ܠܗ ܒܚܠܡܐ ܐܡܪ ܠܗ ܝܘܣܦ ܒܪ ܕܘܝܕ ܠܐ ܬܕܚܠ ܠܡܣܒ ܠܟ ܡܪܝܡ ܐܢܬܬܟ ܐܪܡܠܬܟ ܓܝܪ ܕܒܗ ܐܝܬ ܒܗ ܡܢ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ׃

Matthew 1:21 She will bear a son, and you shall call his name Jesus, for he will save his people from their sins."

Matthew 1:21 ܘܬܝܠܕ ܒܪ ܘܬܩܪܐ ܫܡܗ ܝܫܘܥ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܕܢܦܪܩ ܠܥܡܗ ܡܢ ܚܛܗܝܗܘܢ ׃

Matthew 1:22 All this took place to fulfill what the Lord had spoken by the prophet:

Matthew 1:22 ܗܠܝܢ ܟܠܗܝ ܗܘܘ ܕܬܫܠܡ ܡܐ ܕܐܡܪ ܡܪܝܐ ܒܝܕ ܢܒܝܐ ׃

Matthew 1:23 "Behold, the virgin shall conceive and bear a son, and they shall call his name

Immanuel" (which means, God with us).

Matthew 1:23 ܗܵܐ ܥܠܡܵܬܵܐ ܢܸܗܘܹܐ ܒܒܸܛܢܵܐ ܘܬܸܠܕ ܒܪܵܐ ܘܢܩܪܘܢ ܠܫܡܹܗ ܥܡܢܘ̈ܐܝܠ ܕܦܫܪܹ̈ܫ ܕܥܡ̈ܢ ܐܠܗܵܐ:

Matthew 1:24 When Joseph woke from sleep, he did as the angel of the Lord commanded him: he took his wife,

Matthew 1:24 ܘܟܕ ܩܡ ܝܘܣܦ ܡܢ ܫܢܬܵܐ ܥܒܕ ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܠܹܗ ܡܠܐܟ ܡܪܝܵܐ ܘܩܒܠ ܐܢܬܬܹܗ ܡܪܝܡ:

Matthew 1:25 but knew her not until she had given birth to a son. And he called his name Jesus.

Matthew 1:25 ܘܠܐ ܝܕܥ ܠܹܗ ܥܕ ܕܝܠܕܬ ܒܪܹܗ ܒܟܘܪܹܗ ܘܩܪܵܐ ܫܡܹܗ ܝܫܘܥ:

Matthew 2:1 Now after Jesus was born in Bethlehem of Judea in the days of Herod the king, behold, wise men from the east came to Jerusalem,

Matthew 2:1 ܘܟܕ ܐܬܝܠܕ ܝܫܘܥ ܒܒܹܬ ܠܚܡ ܕܝܗܘܕܵܐ ܒܝܘܡܹ̈ܝ ܗܪܘܕܘܣ ܡܠܟܵܐ ܗܵܐ ܓܘܼܒ̈ܪܹ̈ ܡܢ ܡܕܝܢܚܵܐ ܐܬܘ̈ ܠܝܪܘܫܠܡ:

Matthew 2:2 saying, "Where is he who has been born king of the Jews? For we saw his star when it rose and have come to worship him."

Matthew 2:2 ܐܡܪܹ̈̈ ܐܝܟܹ̈ ܐܝܬܹ̈ ܗܘ ܕܐܬܝܠܕ ܡܠܟܵܐ ܕܝܗܘܕܵܝܹ̈ ܐܸܬ ܠܢ ܒܡܕܝܢܚܵܐ ܘܐܬܝ̈ܢ ܠܡܣܓܕ ܠܹܗ:

Matthew 2:3 When Herod the king heard this, he was troubled, and all Jerusalem with him;

Matthew 2:3 ܗܪܘܕܘܣ ܡܠܟܵܐ ܟܕ ܫܡܥ ܕܚܠ ܘܟܠ ܝܪܘܫܠܡ ܥܡܹܗ:

Matthew 2:4 and assembling all the chief priests and scribes of the people, he inquired of them where the Christ was to be born.

Matthew 2:4 ܘܟܢܫ ܟܠ ܪ̈ܫܹ̈ ܟܗ̈ܢܹ̈ ܘܣܦ̈ܪܹ̈ ܕܥܡܐ ܫܐܠ ܡܢܗܘܢ ܐܝܟܐ ܕܡܫܝܚܐ ܢܬܝܠܕ:

Matthew 2:5 They told him, "In Bethlehem of Judea, for so it is written by the prophet:

Matthew 2:5 ܐܡܪܘ ܠܹܗ ܒܒܹܬ ܠܚܡ ܕܝܗܘܕܵܐ ܗܟܢܵܐ ܓܼܒ̈ܪܹ̈ ܕܟܬܝܒ ܒܢܒܝܵܐ:

Matthew 2:6 "'And you, O Bethlehem, in the land of Judah, are by no means least among the

rulers of Judah; for from you shall come a ruler who will shepherd my people Israel.'"

Matthew 2:6 ܠܫܡ ܚܒܠ ,ܒܝܬ ܠܚܡ
ܕܝܗܘܕܐ ܐܢܬ ,ܒܥܡ ܠܐ ܙܥܘܪܐ ܕܝܗܘܕܐ
ܐܡܪ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܒܥܝܪ ܙܥܘܪܐ
ܠܝܫܪܝܠ: ܘ ,ܪܥܝܐ ܠܝ ,ܡܫܝܚܐ

Matthew 2:7 Then Herod summoned the wise men secretly and ascertained from them what time the star had appeared.

Matthew 2:7 ܗܝܕܝܢ ܗܪܘܕܣ
ܩܪܐ ܠܓܒܪܐ ܚܟܝܡܐ ܒܣܛܪܐ
ܘܫܐܠ ܡܢܗܘܢ ܒܕܝܩܐ ܙܒܢܐ
:ܕܐܬܟܫܦ ܠܗ ,ܟܘܟܒܐ

Matthew 2:8 And he sent them to Bethlehem, saying, "Go and search diligently for the child, and when you have found him, bring me word, that I too may come and worship him."

Matthew 2:8 ܘܫܕܪ ܠܗܘܢ ܠܒܝܬ
ܠܚܡ ܐܡܪ ܗܟ ܙܠܘ ܘܫܐܠܘ ܒܫܦܝܪ
ܥܠ ܝܠܕܐ ܘܟܕ ܬܫܟܚܘܗܝ ,ܠܝ
ܐܚܘܪ ܘܐܬܐ ܐܦ ܐܢܐ ܐܣܓܕ
:ܠܗ

Matthew 2:9 After listening to the king, they went on their way. And behold, the star that they had seen when it rose went before them

Matthew 2:9 ܗܠܝܢ ܕܫܡܥܘ ܡܢ ܩܕܡ
ܗܘ ܟܘܟܒܐ ܕܚܙܘ ܒܡܕܢܚܐ ܐܙܠ
ܩܕܡܝܗܘܢ ܥܕ ܕܐܬܐ ܘܩܐܡ ܥܠ
ܐܬܪܐ ܕܗܘܐ ܛܠܝܐ ܠܡ ܠܚܕ ܡܢ
:ܗܘ ,ܛܠܝܐ

Matthew 2:10 When they saw the star, they rejoiced exceedingly with great joy.

Matthew 2:10 ,ܟܕ ܚܙܘ ܠܟܘܟܒܐ
:ܗܢܘ ܒܪܝܪ ܒܚܕܘܬܐ ܣܓܝܐ ܐܬܪܝܢ

Matthew 2:11 And going into the house they saw the child with Mary his mother, and they fell down and worshiped him. Then, opening their treasures, they offered him gifts, gold and frankincense and myrrh.

Matthew 2:11 ܘܥܠ ܠܒܝܬܐ
ܡܐܪ ܐܡܗ ܕ ,ܛܠܝܐ ܥܡ ܟܐܦ
ܘܢܦܠܘ ܣܓܕܝܢ ܠܗ ܘܦܬܚܘ
ܐܘܨܪܝܗܘܢ ܘܩܪܒܘ ܠܗ ܗܕܝܐ
:ܙܗܒ

Matthew 2:12 And being warned in a dream not to return to Herod, they departed to their own country by another way.

Matthew 2:12 ,ܘܫܐܠ ܠܗܘܢ
ܗܘܝܗܘ ܒܚܠܡ ܕܠܐ ܢܗܦܟܘܢ ܠܘܬ

ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܕܐܬܝ ܐܢܐ ܘܐܫܕܪ ܠܟ ܒܪ̈ܟܬܐ ܒܟܠ ܐܬܪ̈ܐ ܕܐܪ̈ܥܐ ܕܫܒܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܪ̈ܝ ܘܒܢ̈ܬ̈ܐ ܘܐܢܬ ܗܘ ܒܥܐ ܕܢܚܘܪ ܠܟ

ܘ ܐܡܪ ܠܗ ܩܘܡ ܣܒ ܛܠܝܐ ܘܙܠ
:ܘ

Matthew 2:19 But when Herod died, behold, an angel of the Lord appeared in a dream to Joseph in Egypt,

Matthew 2:19 ܟܕ ܐܝܬ ܒܗ ܗܘܕܣ ܡܝܬ ܗܐ ܡܠܐܟ ܡܪܝܐ ܚܙܐ ܒܚܠܡܐ
ܠܝܘܣܦ ܒܡܨܪܝܢ:

Matthew 2:20 saying, "Rise, take the child and his mother and go to the land of Israel, for those who sought the child's life are dead."

Matthew 2:20 ܐܡܪ ܩܘܡ ܣܒ ܠܛܠܝܐ ܘܐܡܗ ܘܙܠ ܠܐܪܥܐ ܕܝܣܪܝܠ
ܡܝܬܘ ܗܢ ܕܒܥܘ ܢܦܫ ܛܠܝܐ:

Matthew 2:21 And he rose and took the child and his mother and went to the land of Israel.

Matthew 2:21 ܩܡ ܐܙܠ ܘܣܒ ܛܠܝܐ ܘܐܡܗ ܘܐܬܐ ܠܐܪܥܐ
ܕܝܣܪܝܠ:

Matthew 2:22 But when he heard that Archelaus was reigning over Judea in place of his father Herod, he was afraid to go there, and being warned in a dream he withdrew to the district of Galilee.

Matthew 2:22 ܟܕ ܫܡܥ ܐܪܟܠܘܣ ܕܡܠܟ ܒܝܗܘܕܐ ܬܚܘܬ ܗܪܘܕܣ ܐܒܘܗܝ
ܕܚܫ ܠܡܐܙܠ ܬܡܢ ܐܬܪ ܘܒܚܠܡ ܐܬܬܕܥ
ܠܗ ܐܙܠ ܠܬܚܘܡ ܕܓܠܝܠ:

Matthew 2:23 And he went and lived in a city called Nazareth, that what was spoken by the prophets might be fulfilled: "He shall be called a Nazarene."

Matthew 2:23 ܐܬܐ ܘܐܬܝܒ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܩܪܝ ܠܗ ܢܨܪܬ
ܕܬܬܡܠܝ ܡܐ ܕܐܡܪ ܒܢܒܝܐ ܕܢܨܪܝ ܢܬܩܪܐ:

Matthew 3:1 In those days John the Baptist came preaching in the wilderness of Judea,

Matthew 3:1 ܒܗܘ ܝܘܡܬܐ ܐܬܐ ܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ ܟܪܙ ܒܡܕܒܪܐ
ܕܝܗܘܕ:

Matthew 3:2 "Repent, for the kingdom of heaven is at hand."

Matthew 3:2 ܕܐܡܪ ܬܒܘ ܐܬܩܪܒ ܠܟ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ:

Matthew 3:3 For this is he who was spoken of by the prophet Isaiah when he said, "The voice of one crying in the wilderness: 'Prepare the way of the Lord; make his paths straight.'"

Matthew 3:3 ܐܡ ܐܝܟ ܐܢܘ ܕܐܬܐ ܡܠܐ ܡܢ ܒܛܢ ܕܥܒܕܐ ܕܝܠܗ ܐܝܬܝ ܕܐܡܪ ܡܢܐ ܩܠܗ ܒܡܕܒܪܐ ܕܡܬܩܪܐ ܠܡܗܝܢܐ ܕܡܪܝܢ ܐܬܘܗܝ ܫܘܝܐ ܐܪܚܘܬܗ ܕܡܪܝܢ ܥܒܕܘ ܠܩܘܠܗ ܕܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ ܕܐܡܪ ܩܠܐ ܕܩܪܐ ܒܡܕܒܪܐ ܬܟܢܘ ܐܪܚܬܐ ܕܡܪܝܢ ܥܒܕܘ ܫܘܝܐ ܣܒܠܬܐ ܕܝܠܗ ܘܫܒܠܠ ܠܗ ܒܝܪܘܫܠܡ ܘܟܠ ܝܗܘܕܐ ܘܟܠ ܓܠܝܠܐ ܕܝܪܕܢܐ ܘܐܬܬܝ ܘܐܬܡܫܚܘ ܒܝܪܕܢܐ ܡܢ ܝܘܚܢܢ ܒܝܪܕܢܐ ܡܬܡܫܚܝܢ ܠܗ ܒܝܪܘܫܠܡ ܘܟܠ ܝܗܘܕܐ ܘܟܠ ܓܠܝܠܐ ܕ

ܒܝܫ ܠܟ ܟܠܝ ܐܝܟ ܕܐܢܐ ܐܬܡܠ
ܒ :ܐܢܘܢ ܕܒܠ ܕܡܥܡܕ

Matthew 3:11 "I baptize you with water for repentance, but he who is coming after me is mightier than I, whose sandals I am not worthy to carry. He will baptize you with the Holy Spirit and fire.

Matthew 3:11 ܐܢܐ ܒܝܫ ܐܢܐ
ܒܢ ܐܡ ܐܟܘܒܠܟ ܟܬܘ ܠܒܝ
ܐܠ ܐܡ ܝܕ ܐܡ ܫܦܝ ܐܟܐ ,ܕܒܠܐ
ܐܡ ܠܡܥܒܕ ,ܫܘܥܡ ܐܢܐ ܐܒܕ
ܟܬܘܒܢ ܐܢܘܢ ܠܒܝ ܒܝܫ
ܒ :ܐܢܘܢ

Matthew 3:12 His winnowing fork is in his hand, and he will clear his threshing floor and gather his wheat into the barn, but the chaff he will burn with unquenchable fire."

Matthew 3:12 ܡܙܪܝ ܟܬܝ ܐܡ
ܒܘ ܟܠܐ ,ܫܘܢܐ ܟܝܒ
ܐܠ ܐܢܘܢ ܒܘ ܒܝܐ ,ܫܘܢܝ
:ܒܒ ܟܘ

Matthew 3:13 Then Jesus came from Galilee to the Jordan to John, to be baptized by him.

Matthew 3:13 ܐܡܪ ܐܟܐ ܡܙܪ
ܒܝ ܟܠܟ ܐܢܢܢ ܠܟ ܒܘ ܢܒܝ
ܒ :ܡܘ

Matthew 3:14 John would have prevented him, saying, "I need to be baptized by you, and do you come to me?"

Matthew 3:14 ܟܠ ܢܒܝ ܐܢ ܐܡ
ܟܐ ܡܬܐ ܟܐ ܒܫܐ ܠ ܐܐܫ
:ܒܐ ,ܒܠ ܒܫܐ ܒܝ ܒܝܒ

Matthew 3:15 But Jesus answered him, "Let it be so now, for thus it is fitting for us to fulfill all righteousness." Then he consented.

Matthew 3:15 ܟܐ ܐܡܪ ܢܐ ܐܡ
ܟ ܟܘ ܐܫ ܡܒܫ ܠ ܒܫܐ
ܐܟܝܡ ܠ ܟ ܢܒܝ ܟ
ܒ :ܡܒ ܡܙܡ

Matthew 3:16 And when Jesus was baptized, immediately he went up from the water, and behold, the heavens were opened to him, and he saw the Spirit of God descending like a dove and coming to rest on him;

Matthew 3:16 ܒ ܒܝ ܢܐ ܡܐ
ܠ ܐܟܒܐ ܟ ܝ ܗܠ ܐܒܫ
ܐܢܢ ܐܠܐ ܐܡ ܐܒ
ܒ :,ܫܠ ܒܒܐ ܟ ܒ

Matthew 3:17 and behold, a voice from heaven said, "This is my beloved Son, with whom I am well pleased."

Matthew 3:17 ܟ ܩܠ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܐܡܪ ܗܢܐ ܗܘ ܒܪܝ ܚܒܝܒܐ ܕܒܗ ܣܝܬ ܢܦܫܝ׃׃

Matthew 4:1 Then Jesus was led up by the Spirit into the wilderness to be tempted by the devil.

Matthew 4:1 ܗܝܕܝܢ ܐܬܦܪܥ ܝܫܘܥ ܒܪܘܚܐ ܠܡܕܒܪܐ ܕܢܬܢܣܐ ܥܠ ܝܕ ܣܛܢܐ׃

Matthew 4:2 And after fasting forty days and forty nights, he was hungry.

Matthew 4:2 ܘܒܬܪ ܕܨܡ ܐܪܒܥܝܢ ܝܘܡܝܢ ܘܐܪܒܥܝܢ ܠܝܠܝܐ ܐܟܠ ܠܚܡ׃

Matthew 4:3 And the tempter came and said to him, "If you are the Son of God, command these stones to become loaves of bread."

Matthew 4:3 ܘܩܪܒ ܠܘܬܗ ܡܢܣܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܢ ܒܪܗ ܐܢܬ ܕܐܠܗܐ ܐܡܪ ܕܢܗܘܘܢ ܐܠܝܢ ܐܒܢܐ ܠܚܡ׃

Matthew 4:4 But he answered, "It is written, '"Man shall not live by bread alone, but by every word that comes from the mouth of God.'"

Matthew 4:4 ܗܘ ܐܡܪ ܠܗ ܟܬܝܒ ܗܘ ܕܠܐ ܒܠܚܡ ܠܒܕܗ ܢܚܐ ܐܢܫܐ ܐܠܐ ܒܟܠ ܡܠܬܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܦܘܡܐ ܕܐܠܗܐ׃

Matthew 4:5 Then the devil took him to the holy city and set him on the pinnacle of the temple

Matthew 4:5 ܗܝܕܝܢ ܫܩܠܗ ܣܛܢܐ ܠܩܕܫܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܐܩܝܡܗ ܥܠ ܓܢܝܚܬܐ ܕܗܝܟܠܐ׃

Matthew 4:6 and said to him, "If you are the Son of God, throw yourself down, for it is written, '"He will command his angels concerning you,' and '"On their hands they will bear you up, lest you strike your foot against a stone."'

Matthew 4:6 ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܢ ܒܪܗ ܐܢܬ ܕܐܠܗܐ ܫܕܪ ܢܦܫܟ ܠܬܚܬ ܓܝܪ ܟܬܝܒ ܗܘ ܕܠܡܠܐܟܝܗ ܦܩܕ ܥܠܝܟ ܘܥܠ ܐܝܕܝܗܘܢ ܢܫܩܠܘܢܟ ܕܠܡܐ ܬܬܩܠ ܪܓܠܟ ܒܐܒܢܐ׃

Matthew 4:7 Jesus said to him, "Again it is written, 'You shall not put the Lord your God to the test.'"

Matthew 4:7 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܕܟܬܝܒ ܗܘ ܕܠܐ ܬܢܣܐ ܠܡܪܟ ܐܠܗܟ ܘܠܐ ܬܒܥܐ׃

Matthew 4:8 Again, the devil took him to a very high mountain and showed him all the kingdoms of the world and their glory.

Matthew 4:8 ܡܬܝ ܕ ܐ ܒ ܓ ܕ ܗ ܘ ܙ ܚ ܛ ܝ ܟ ܠ ܡ ܢ ܣ ܥ ܦ ܨ ܩ ܪ ܫ ܬ ܀

Matthew 4:9 And he said to him, "All these I will give you, if you will fall down and worship me."

Matthew 4:9 ܐ ܒ ܓ ܕ ܗ ܘ ܙ ܚ ܛ ܝ ܟ ܠ ܡ ܢ ܣ ܥ ܦ ܨ ܩ ܪ ܫ ܬ ܀

Matthew 4:10 Then Jesus said to him, "Be gone, Satan! For it is written, '"You shall worship the Lord your God and him only shall you serve.'"

Matthew 4:10 ܐ ܒ ܓ ܕ ܗ ܘ ܙ ܚ ܛ ܝ ܟ ܠ ܡ ܢ ܣ ܥ ܦ ܨ ܩ ܪ ܫ ܬ ܀

Matthew 4:11 Then the devil left him, and behold, angels came and were ministering to him.

Matthew 4:11 ܐ ܒ ܓ ܕ ܗ ܘ ܙ ܚ ܛ ܝ ܟ ܠ ܡ ܢ ܣ ܥ ܦ ܨ ܩ ܪ ܫ ܬ ܀

Matthew 4:12 Now when he heard that John had been arrested, he withdrew into Galilee.

Matthew 4:12 ܐ ܒ ܓ ܕ ܗ ܘ ܙ ܚ ܛ ܝ ܟ ܠ ܡ ܢ ܣ ܥ ܦ ܨ ܩ ܪ ܫ ܬ ܀

Matthew 4:13 And leaving Nazareth he went and lived in Capernaum by the sea, in the territory of Zebulun and Naphtali,

Matthew 4:13 ܐ ܒ ܓ ܕ ܗ ܘ ܙ ܚ ܛ ܝ ܟ ܠ ܡ ܢ ܣ ܥ ܦ ܨ ܩ ܪ ܫ ܬ ܀

Matthew 4:14 so that what was spoken by the prophet Isaiah might be fulfilled:

Matthew 4:14 ܐ ܒ ܓ ܕ ܗ ܘ ܙ ܚ ܛ ܝ ܟ ܠ ܡ ܢ ܣ ܥ ܦ ܨ ܩ ܪ ܫ ܬ ܀

Matthew 4:15 "The land of Zebulun and the land of Naphtali, the way of the sea, beyond the Jordan, Galilee of the Gentiles--

Matthew 4:15 ܐ ܒ ܓ ܕ ܗ ܘ ܙ ܚ ܛ ܝ ܟ ܠ ܡ ܢ ܣ ܥ ܦ ܨ ܩ ܪ ܫ ܬ ܀

Matthew 4:16 the people dwelling in darkness have seen a great light, and for those dwelling in the region and shadow of death, on them a light has dawned."

Matthew 4:16 ܐ ܒ ܓ ܕ ܗ ܘ ܙ ܚ ܛ ܝ ܟ ܠ ܡ ܢ ܣ ܥ ܦ ܨ ܩ ܪ ܫ ܬ ܀

ܡܫܝܚܐ ܡܟܪܙ ܘܐܡܪ ܬܒܘ ܕܡܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܩܪܒܬ ܗ:ܐ

Matthew 4:17 From that time Jesus began to preach, saying, "Repent, for the kingdom of heaven is at hand."

Matthew 4:17 ܡܢ ܗܝ ܥܕܢܐ ܫܪܐ ܝܫܘܥ ܠܡܟܪܙ ܘܠܡܐܡܪ ܬܒܘ ܕܩܪܒܬ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܗ:ܒ

Matthew 4:18 While walking by the Sea of Galilee, he saw two brothers, Simon (who is called Peter) and Andrew his brother, casting a net into the sea, for they were fishermen.

Matthew 4:18 ܘܟܕ ܗܘܐ ܗܠܟ ܥܠ ܝܡܐ ܕܓܠܝܠܐ ܚܙܐ ܬܪܝܢ ܐܚܝܢ ܫܡܥܘܢ ܕܡܬܩܪܐ ܟܐܦܐ ܘܐܢܕܪܝ ܐܚܘܗܝ ܕܫܕܝܢ ܡܫܝܟܬܐ ܒܝܡܐ ܐܪܡܝ ܗܘ ܕܨܝܕܐ ܗ:ܓ

Matthew 4:19 And he said to them, "Follow me, and I will make you fishers of men."

Matthew 4:19 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܬܐܬܘ ܒܬܪܝ ܘܐܥܒܕ ܐܢܐ ܕܨܝܕܝ ܐܢܫܐ ܐܝܟ ܕܐܢܘܢ ܗ:ܕ

Matthew 4:20 Immediately they left their nets and followed him.

Matthew 4:20 ܗܢܘܢ ܡܝܕ ܫܒܩܘ ܠܫܒܟܗܘܢ ܘܐܬܒܘ ܒܬܪܗ: ܘ

Matthew 4:21 And going on from there he saw two other brothers, James the son of Zebedee and John his brother, in the boat with Zebedee their father, mending their nets, and he called them.

Matthew 4:21 ܘܟܕ ܥܒܪ ܡܢ ܬܡܢ ܚܙܐ ܬܪܝܢ ܐܚܝܢ ܐܚܪܢܝܢ ܝܥܩܘܒ ܒܪ ܙܒܕܝ ܘܝܘܚܢܢ ܐܚܘܗܝ ܒܐܦܠܝܐ ܥܡ ܙܒܕܝ ܐܒܝܗܘܢ ܡܫܟܠܠܝܢ ܬܪܥܝܗܘܢ ܘܩܪܐ ܠܗܘܢ: ܐ

Matthew 4:22 Immediately they left the boat and their father and followed him.

Matthew 4:22 ܗܢܘܢ ܡܝܕ ܫܒܩܘ ܠܐܦܠܝܐ ܘܐܒܘܗܝ ܘܐܬܒܘ ܒܬܪܗ: ܘ

Matthew 4:23 And he went throughout all Galilee, teaching in their synagogues and proclaiming the gospel of the kingdom and healing every disease and every affliction among the people.

Matthew 4:23 ܘܗܘܐ ܡܗܠܟ ܒܟܠ ܓܠܝܠܐ ܥܕܢܐ ܟܠܗ ܡܠܦ ܒܡܬܟܢܫܬܗܘܢ ܘܒܟܪܙ ܒܣܒܪܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܡܐܣܐ ܟܠ ܡܟܐܒܐ ܘܟܠ ܡܪܥܝܢܐ ܒܥܡܐ: ܘ

Matthew 4:24 So his fame spread throughout all Syria, and they brought him all the sick, those afflicted with various diseases and pains, those oppressed by demons, epileptics, and paralytics, and he healed them.

Matthew 4:24 ܘܢܦܩ ܫܡܥܗ ܒܟܠ ܣܘܪܝܐ ܘܩܪܒܘ ܠܗ ܟܠ ܚܠܝܢܐ ܕܐܬܚܙܝܢ ܒܟܠ ܡܝܢ ܕܡܪܥܝܢ ܘܟܐܒܝܢ ܘܕܡܬܐܒܠܝܢ ܒܫܐܪ ܡܪܥܝܢ ܘܕܫܠܝܛܝ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܘܐܣܝ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ׃

Matthew 4:25 And great crowds followed him from Galilee and the Decapolis, and from Jerusalem and Judea, and from beyond the Jordan.

Matthew 4:25 ܘܣܓܝܐ ܟܢܫܝ ܥܡܐ ܐܬܒܥܘܗ ܡܢ ܓܠܝܠܐ ܘܡܢ ܕܩܦܘܠܝܣ ܘܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܘܡܢ ܝܗܘܕܐ ܘܡܢ ܥܒܪ ܝܪܕܢܐ ׃

Matthew 5:1 Seeing the crowds, he went up on the mountain, and when he sat down, his disciples came to him.

Matthew 5:1 ܟܕ ܚܙܐ ܠܟܢܫܝ ܣܠܩ ܠܛܘܪܐ ܘܟܕ ܝܬܒ ܩܪܒܘ ܠܘܬܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ׃

Matthew 5:2 And he opened his mouth and taught them, saying:

Matthew 5:2 ܘܦܬܚ ܦܘܡܗ ܘܐܠܦ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪ ׃

Matthew 5:3 "Blessed are the poor in spirit, for theirs is the kingdom of heaven.

Matthew 5:3 ܙܟܝܐ ܠܡܣܟܝܢܐ ܪܘܚܐ ܕܝܠܗܘܢ ܗܝ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ׃

Matthew 5:4 "Blessed are those who mourn, for they shall be comforted.

Matthew 5:4 ܙܟܝܐ ܐܢܫܐ ܕܡܬܐܒܠܝܢ ܒܫܘܚܐ ׃

Matthew 5:5 "Blessed are the meek, for they shall inherit the earth.

Matthew 5:5 ܙܟܝܐ ܠܥܢܝܐ ܕܝܪܬܘ ܐܪܥܐ ׃

Matthew 5:6 "Blessed are those who hunger and thirst for righteousness, for they shall be satisfied.

Matthew 5:6 ܙܟܝܐ ܐܢܫܐ ܕܡܬܐܒܠܝܢ ܘܨܝܢ ܠܙܕܘܬܐ ܗܝ ܕܢܬܣܒܥܘܢ ׃

Matthew 5:7 "Blessed are the merciful, for they shall receive mercy.

Matthew 5:7 ܛܘܒܝܗܘܢ ܠܪܚܡܢܐ ܕܐܝܟ ܗܢܘܢ ܢܬܪܚܡܘܢ ܠܗܘܢ ׃

Matthew 5:8 "Blessed are the pure in heart, for they shall see God.

Matthew 5:8 ܛܘܒܝܗܘܢ ܠܕܟܝܝ ܒܠܒܐ ܕܐܝܟ ܗܢܘܢ ܢܚܙܘܢ ܠܐܠܗܐ ׃

Matthew 5:9 "Blessed are the peacemakers, for they shall be called sons of God.

Matthew 5:9 ܛܘܒܝܗܘܢ ܠܥܒܕܝ ܫܠܡܐ ܕܐܝܟ ܗܢܘܢ ܢܬܩܪܘ ܒܢܝ ܐܠܗܐ ׃

Matthew 5:10 "Blessed are those who are persecuted for righteousness' sake, for theirs is the kingdom of heaven.

Matthew 5:10 ܛܘܒܝܗܘܢ ܠܕܟܝܐ ܕܐܝܟ ܗܢܘܢ ܕܐܬܪܕܘ ܒܓܠܠ ܙܕܝܩܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ ܗܝ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ׃

Matthew 5:11 "Blessed are you when others revile you and persecute you and utter all kinds of evil against you falsely on my account.

Matthew 5:11 ܛܘܒܝܟ ܐܢܬ ܐܝܟ ܕܡܫܬܡܬܝܢ ܠܟ ܘܡܪܕܦܝܢ ܠܟ ܘܐܡܪܝܢ ܥܠܝܟ ܟܠ ܒܝܫܬܐ ܫܩܪܐ ܒܓܠܠܝ ׃

Matthew 5:12 Rejoice and be glad, for your reward is great in heaven, for so they persecuted the prophets who were before you.

Matthew 5:12 ܐܬܪܘܙܙܘ ܘܐܬܒܣܡܘ ܛܒ ܐܓܪܟܘܢ ܣܓܝ ܒܫܡܝܐ ܐܝܟ ܗܟܢܐ ܪܕܦܘ ܠܢܒܝܐ ܕܗܘܘ ܩܕܡ ܠܟܘܢ ׃

Matthew 5:13 "You are the salt of the earth, but if salt has lost its taste, how shall its saltiness be restored? It is no longer good for anything except to be thrown out and trampled under people's feet.

Matthew 5:13 ܐܢܬܘܢ ܐܢܘܢ ܡܠܚܐ ܕܐܪܥܐ ܐܢ ܕܡܠܚܐ ܬܦܗ ܛܥܡܗ ܒܡܐ ܢܬܬܒܠ ܠܡܕܡ ܠܐ ܡܫܬܟܚ ܐܠܐ ܕܢܦܩ ܠܒܪ ܘܢܬܪܡܣ ܒܪܓܠܐ ׃

Matthew 5:14 "You are the light of the world. A city set on a hill cannot be hidden.

Matthew 5:14 ܐܢܬܘܢ ܐܢܘܢ ܢܘܗܪܐ ܕܥܠܡܐ ܠܐ ܡܫܟܚ ܩܪܝܬܐ ܕܒܛܘܪܐ ܕܐܬܒܢܝ ׃

Matthew 5:15 Nor do people light a lamp and put it under a basket,

but on a stand, and it gives light to all in the house.

Matthew 5:15 ܐܘ ܠܡܢܪܐ ܕܫܪܓܐ ܬܚܝܬ ܡܕܒܚܐ ܘܢܗܝܪ ܠܟܠ ܒܝܬܐ ܗܟܢܐ ܢܢܗܪ ܢܘܗܪܟܘܢ ܩܕܡ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܕܒܫܡܝܐ:

Matthew 5:16 In the same way, let your light shine before others, so that they may see your good works and give glory to your Father who is in heaven.

Matthew 5:16 ܗܟܢܐ ܢܢܗܪ ܢܘܗܪܟܘܢ ܩܕܡ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܕܢܚܙܘܢ ܥܒܕܝܟܘܢ ܛܒܬܐ ܘܢܫܒܚܘ ܠܐܒܘܟܘܢ ܕܒܫܡܝܐ: ܐ

Matthew 5:17 "Do not think that I have come to abolish the Law or the Prophets; I have not come to abolish them but to fulfill them.

Matthew 5:17 ܠܐ ܬܣܒܪܘ ܕܐܬܝܬ ܠܡܒܛܠ ܢܡܘܣܐ ܐܘ ܢܒܝܐ ܠܐ ܐܬܝܬ ܠܡܒܛܠ ܐܠܐ ܠܡܫܪܝ:

Matthew 5:18 For truly, I say to you, until heaven and earth pass away, not an iota, not a dot, will pass from the Law until all is accomplished.

Matthew 5:18 ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܥܕ ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܢܥܒܪܘܢ ܠܐ ܝܘܕ ܚܕ ܐܘ ܩܪܨ ܚܕ ܠܐ ܢܥܒܪ ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܥܕ ܕܟܠ ܢܗܘܐ:

Matthew 5:19 Therefore whoever relaxes one of the least of these commandments and teaches others to do the same will be called least in the kingdom of heaven, but whoever does them and teaches them will be called great in the kingdom of heaven.

Matthew 5:19 ܗܘ ܕܡܫܪܐ ܚܕ ܡܢ ܦܩܕܢܐ ܗܠܝܢ ܙܥܘܪܝܢ ܘܡܠܦ ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ ܗܟܢܐ ܙܥܘܪ ܢܗܘܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܐܠܐ ܗܘ ܕܥܒܕ ܘܡܠܦ ܢܗܘܐ ܪܒܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ:

Matthew 5:20 For I tell you, unless your righteousness exceeds that of the scribes and Pharisees, you will never enter the kingdom of heaven.

Matthew 5:20 ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܐܢ ܠܐ ܬܬܝܪ ܙܕܝܩܘܬܟܘܢ ܝܬܝܪ ܡܢ ܕܣܦܪܐ ܘܦܪܝܫܐ ܠܐ ܬܥܠܘܢ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܐ

Matthew 5:21 "You have heard that it was said to those of old, 'You shall not murder; and whoever murders will be liable to judgment.'

Matthew 5:21 ܐܬܪܝܬ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܟܠ ܕܡܢ ܕܩܛܠ ܢܬܚܝܒ ܠܗ ܠܡܢ ܕܗܘ ܒܥܐ ܠܗ ܕܢܬܕܝܢ ܒܗ׃

Matthew 5:22 But I say to you that everyone who is angry with his brother will be liable to judgment; whoever insults his brother will be liable to the council; and whoever says, 'You fool!' will be liable to the hell of fire.

Matthew 5:22 ܐܬܪ ܕܢ ܐܢܐ ܐܡܪ ܠܟܘܢ ܕܟܠ ܕܡܢ ܕܟܥܣ ܥܠ ܐܚܘܗ ܚܝܒ ܗܘ ܠܗ ܠܡܢ ܕܢܬܕܝܢ ܘܡܢ ܕܐܡܪ ܠܐܚܘܗ ܪܩܐ ܚܝܒ ܗܘ ܠܗ ܠܡܢ ܕܢܬܕܝܢ ܒܓܗ ܕܢܘܪܐ ܕܓܗܢܡ ׃ܐܡܪ ܠܗ ܗܘ

Matthew 5:23 So if you are offering your gift at the altar and there remember that your brother has something against you,

Matthew 5:23 ܡܛܠ ܗܟܝ ܐܢ ܐܬ ܡܩܪܒ ܩܘܪܒܢܟ ܥܠ ܡܕܒܚܐ ܘܬܡ ܬܗܘܐ ܕܟܪ ܕܐܚܘܟ ܐܝܬ ܠܗ ܥܠܝܟ ׃ܒܡܕܡ

Matthew 5:24 leave your gift there before the altar and go. First be reconciled to your brother, and then come and offer your gift.

Matthew 5:24 ܫܒܩ ܬܡ ܩܘܪܒܢܟ ܩܕܡ ܡܕܒܚܐ ܘܙܠ ܬܬܚܒܪ ܥܡ ܐܚܘܟ ܒܩܕܡ ܗܕܐ ܘܗܝܕܝܢ ܐܬܐ ܩܪܒ ܩܘܪܒܢܟ׃

Matthew 5:25 Come to terms quickly with your accuser while you are going with him to court, lest your accuser hand you over to the judge, and the judge to the guard, and you be put in prison.

Matthew 5:25 ܥܡ ܡܕܥܝܐ ܗܘܐ ܟܕ ܐܢܬ ܥܡ ܒܥܠ ܕܝܢܟ ܒܐܘܪܚܐ ܕܠܡܐ ܐܢܬ ܥܠܝܗ ܕܠܡܐ ܒܥܠ ܕܝܢܟ ܢܫܠܡܟ ܠܕܝܢܐ ܘܕܝܢܐ ܢܫܠܡܟ ܠܫܘܛܐ ׃ܘܒܐܣܝܪܘܬܐ ܬܬܪܡܐ

Matthew 5:26 Truly, I say to you, you will never get out until you have paid the last penny.

Matthew 5:26 ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ ܕܠܐ ܬܦܩ ܡܢܗ ܥܕ ܕܬܫܠܡ ܐܦ ܐܝܬ ׃ܗܝ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܗ

Matthew 5:27 "You have heard that it was said, 'You shall not commit adultery.'

Matthew 5:27 ܐܬܪܝܬ ܐܡܪ ׃ܐܬܡ ܕܠܐ

Matthew 5:28 But I say to you that everyone who looks at a woman with lustful intent has already committed adultery with her in his heart.

Matthew 5:28 ܐܵܢܵܐ ܐܲܡܪ ܐܲܢܵܟ
ܠܟܽܘܢ ܕܟܠ ܡܢ ܕܚܵܙܹܐ ܐܲܢܬܬܵ
ܠܡܪܚܡܵܗ ܐܘ ܠܓܒܪܵܐ ܠܡܚܫܒ ܠܡܬܚܡܕ
ܠܗ ܟܒ ܥܒܕ ܒܠܒܗ ܥܡ ܐܢܬܬܵ:

Matthew 5:29 If your right eye causes you to sin, tear it out and throw it away. For it is better that you lose one of your members than that your whole body be thrown into hell.

Matthew 5:29 ܐܢ ܕܝܢ ܥܝܢܟ ܝܡܝܢܵܐ
ܡܫܕܝ ܠܟ ܠܡܚܛܝܬܵ ܩܠܥ ܐܝܬܝܗ
ܡܢܟ ܐܪܡ ܠܟ ܛܒ ܕܚܕ ܕܐܒܕ ܒܕ
ܡܢ ܕܟܠ ܦܓܪܟ ܢܬܪܡܐ ܠܓܗܢܡ:

Matthew 5:30 And if your right hand causes you to sin, cut it off and throw it away. For it is better that you lose one of your members than that your whole body go into hell.

Matthew 5:30 ܘܐܢ ܝܡܝܢܟ ܐܝܬ
ܡܫܕܝ ܠܟ ܠܡܚܛܝܬܵ ܩܛܥ ܐܝܬܝܗ
ܡܢܟ ܐܪܡ ܠܟ ܛܒ ܕܚܕ ܕܐܒܕ ܒܕ ܡܢ
ܕܟܠ ܦܓܪܟ ܢܬܪܡܐ ܠܓܗܢܡ:

Matthew 5:31 "It was also said, 'Whoever divorces his wife, let him give her a certificate of divorce.'

Matthew 5:31 ܐܬܐܡܪ ܕܡܢ ܕܫܕܪ
ܐܬܬܗ ܢܬܠ ܠܗ ܟܬܒ ܦܛܘܪܐ:

Matthew 5:32 But I say to you that everyone who divorces his wife, except on the ground of sexual immorality, makes her commit adultery, and whoever marries a divorced woman commits adultery.

Matthew 5:32 ܐܵܢܵܐ ܐܲܡܪ ܐܲܢܵܟ
ܠܟܽܘܢ ܕܟܠ ܡܢ ܕܫܕܪ ܐܬܬܗ
ܠܡܢܘܬ ܙܢܘܬܐ ܡܫܕܝ ܠܗ ܐܬܬܬܵ
ܘܟܠ ܡܢ ܕܢܣܒ ܐܬܬܬܵ ܡܬܪܟܬܵ
ܙܢܐ ܥܒܕ:

Matthew 5:33 "Again you have heard that it was said to those of old, 'You shall not swear falsely, but shall perform to the Lord what you have sworn.'

Matthew 5:33 ܬܘܒ ܫܡܥܬܘܢ
ܕܐܬܐܡܪ ܠܐܝܠܝܢ ܠܐ ܬܫܒܥܘ
ܠܫܘܐ ܐܠܐ ܬܫܠܡ ܠܡܪܝܐ ܡܐ
ܕܬܡܬܠ:

Matthew 5:34 But I say to you, Do not take an oath at all, either by heaven, for it is the throne of God,

Matthew 5:34 ܐܵܢܵܐ ܐܲܡܪ ܐܲܢܵܟ
ܠܟ ܠܐ ܬܡܝܠ ܠܟ ܐܝܬ
ܕܫܡܝܐ ܐܦ ܒܟܘܪܣܝܗ ܕܐܠܗܐ:

Matthew 5:35 or by the earth, for it is his footstool, or by Jerusalem, for it is the city of the great King.

Matthew 5:35 ܐܘ ܒܐܪܥܐ ܕܗܝ ܗܕܪ ܪܓܠܘܗܝ ܘܐܘ ܒܝܪܘܫܠܡ ܕܗܝ ܩܪܬܐ ܕܡܠܟܐ ܪܒܐ׃

Matthew 5:36 And do not take an oath by your head, for you cannot make one hair white or black.

Matthew 5:36 ܘܠܐ ܬܚܠܦ ܒܪܝܫܟ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܬ ܠܡܥܒܕ ܚܕ ܣܥܪܐ ܚܘܪܐ ܐܘ ܣܥܪܐ ܫܚܡܐ׃

Matthew 5:37 Let what you say be simply 'Yes' or 'No'; anything more than this comes from evil.

Matthew 5:37 ܬܗܘܐ ܗܘ ܡܠܬܟܘܢ ܠܐ ܠܐ ܐܘ ܐܝܢ ܐܝܢ ܡܛܠ ܕܡܢ ܝܬܝܪ ܗܠܝܢ ܡܢ ܒܝܫܐ ܐܝܬܝ׃

Matthew 5:38 "You have heard that it was said, 'An eye for an eye and a tooth for a tooth.'

Matthew 5:38 ܫܡܥܬܘܢ ܕܐܬܡܪ ܥܝܢ ܬܚܬ ܥܝܢ ܘܫܢ ܬܚܬ ܫܢ׃

Matthew 5:39 But I say to you, Do not resist the one who is evil. But if anyone slaps you on the right cheek, turn to him the other also.

Matthew 5:39 ܐܢܐ ܕܐܡܪ ܠܟܘܢ ܠܐ ܬܩܘܡܘܢ ܠܒܝܫܐ ܐܠܐ ܡܢ ܕܡܚܐ ܠܟ ܥܠ ܠܚܝܬܟ ܝܡܝܢܐ ܗܒ ܠܗ ܐܚܪܢܐ ׃

Matthew 5:40 And if anyone would sue you and take your tunic, let him have your cloak as well.

Matthew 5:40 ܘܡܢ ܕܨܒܐ ܕܢܕܝܢ ܥܡܟ ܘܠܟܣܘܬܟ ܫܒܘܩ ܠܗ ܐܦ ܓܠܝܬܟ׃

Matthew 5:41 And if anyone forces you to go one mile, go with him two miles.

Matthew 5:41 ܘܡܢ ܕܐܣܟܪܟ ܡܠ ܚܕ ܡܝܠ ܙܠ ܥܡܗ ܬܪܝܢ׃

Matthew 5:42 Give to the one who begs from you, and do not refuse the one who would borrow from you.

Matthew 5:42 ܠܡܢ ܕܫܐܠ ܡܢܟ ܗܒ ܠܗ ܘܠܡܢ ܕܨܒܐ ܡܢܟ ܠܐ ܬܗܦܟ׃

Matthew 5:43 "You have heard that it was said, 'You shall love your neighbor and hate your enemy.'

Matthew 5:43 ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܢܬ ܕܐܬ ܠܚܒܐ ܠܩܪܝܒܟ ܘܢܣܢܐ ܠܒܥܝܪܟ:

Matthew 5:44 But I say to you, Love your enemies and pray for those who persecute you,

Matthew 5:44 ܐܢܐ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܚܘ ܠܒܥܝܪܟܘܢ ܘܨܠܘ ܥܠ ܕܪܕܦܝܟܘܢ ܠܟܘܢ ܠܡܢ ܕܐܢܬ ܠܗ ܠܒܥܝܪܟ ܘܒܥܐ ܠܟܘܢ ܕܢܗܘܐ ܠܟ ܐܒ ܕܒܫܡܝܐ ܕܡܫܡܫ ܛܒܝܗܝ ܘܒܝܫܐ ܥܠ ܛܒܐ ܘܫܕܐ ܡܛܪܐ ܥܠ ܙܕܝܩܐ ܘܥܠ ܥܘܠܐ:

Matthew 5:46 For if you love those who love you, what reward do you have? Do not even the tax collectors do the same?

Matthew 5:46 ܐܢ ܓܝ ܪܚܡܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܡܢ ܕܪܚܡܝܢ ܠܟܘܢ ܐܓܪܐ ܡܢܘ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܗܠܐ ܓܒܝܐ ܡܣܝ ܥܒܕܝܢ ܗܟܢܐ ܐܦ:

Matthew 5:47 And if you greet only your brothers, what more are you doing than others? Do not even the Gentiles do the same?

Matthew 5:47 ܘܐܢ ܫܠܡܬܘܢ ܠܐܚܝܟܘܢ ܒܠܚܘܕܝ ܡܢܘ ܝܬܪ ܥܒܕܬܘܢ ܐܦ ܥܡܡܐ ܗܟܢܐ ܥܒܕܝܢ:

Matthew 5:48 You therefore must be perfect, as your heavenly Father is perfect.

Matthew 5:48 ܗܘܝܬܘ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܓܡܝܪܝܢ ܕܐܒܘܟܘܢ ܕܒܫܡܝܐ ܓܡܝܪ ܗܘ:

Matthew 6:1 "Beware of practicing your righteousness before other people in order to be seen by them, for then you will have no reward from your Father who is in heaven.

Matthew 6:1 ܙܕ ܕܬܥܒܕܘܢ ܩܕܡ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܕܢܬܚܙܘ ܠܗܘܢ ܐܠܐ ܐܓܪܐ ܠܐ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܥܡ ܐܒܘܟܘܢ ܕܒܫܡܝܐ:

Matthew 6:2 "Thus, when you give to the needy, sound no trumpet before you, as the hypocrites do in the synagogues and in the streets, that they may be praised by others. Truly, I say to

you, they have received their reward.

Matthew 6:2 ܒܬܟ ܠܐ ܥܒܕ ܠܟ ܟܕ ܥܒܕܝܢ ܠܩܕܡ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܒܫܘܩܐ ܘܒܫܘܟܐ ܕܐܝܟ ܕܡܪܝܢ ܣܝܡܝܢ ܕܫܒܚܝܢ ܠܗܘܢ ܒܫܡܝܐ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܩܒܠܘ ܐܓܪܗܘܢ ܡܠܬ ܗܝ ܒܓܢܒܐ ܕܐܢܫ ܠܐ ܢܕܥ ܡܐ ܥܒܕ ܝܡܝܢܟ ܒܣܡܐܠܟ ܕܬܗܘܐ ܨܕܩܬܟ ܒܣܬܪܐ ܘܐܒܘܟ ܕܚܙܐ ܒܣܬܪܐ ܗܘ ܢܦܪܥ ܠܟ ܒܓܠܝ

Matthew 6:3 But when you give to the needy, do not let your left hand know what your right hand is doing,

Matthew 6:3 ܐܝܟ ܕܐܢ ܥܒܕ ܠܟ ܟܕ ܥܒܕܝܢ ܠܩܕܡ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܒܫܘܩܐ ܘܒܫܘܟܐ ܕܐܝܟ ܕܡܪܝܢ ܣܝܡܝܢ ܕܫܒܚܝܢ ܠܗܘܢ ܒܫܡܝܐ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܩܒܠܘ ܐܓܪܗܘܢ ܡܠܬ ܗܝ ܒܓܢܒܐ

Matthew 6:4 so that your giving may be in secret. And your Father who sees in secret will reward you.

Matthew 6:4 ܕܨܕܩܬܟ ܒܣܬܪܐ ܘܐܒܘܟ ܕܚܙܐ ܒܣܬܪܐ ܗܘ ܢܦܪܥ ܠܟ ܒܓܠܝ

Matthew 6:5 "And when you pray, you must not be like the hypocrites. For they love to stand and pray in the synagogues and at the street corners, that they may be seen by others. Truly, I say to you, they have received their reward.

Matthew 6:5 ܘܟܕ ܡܨܠܝܢ ܐܬܘܢ ܠܐ ܬܗܘܘܢ ܐܝܟ ܐܢܝܢ ܕܚܒܝܒܐ ܕܐܝܟ ܕܪܚܡܝܢ ܠܡܨܠܝ ܒܡܬܟܢܣܝ ܘܒܫܘܩܐ ܘܒܪܝܫ ܫܘܩܐ ܕܢܬܚܙܘ ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܩܒܠܘ ܐܓܪܗܘܢ ܡܠܬ ܗܝ ܒܓܢܒܐ

Matthew 6:6 But when you pray, go into your room and shut the door and pray to your Father who is in secret. And your Father who sees in secret will reward you.

Matthew 6:6 ܐܢܬ ܕܟܕ ܡܨܠܐ ܥܠ ܥܠܝܬܐ ܕܒܝܬܟ ܘܣܟܪ ܬܪܥܟ ܘܨܠܐ ܠܐܒܘܟ ܕܒܣܬܪܐ ܘܐܒܘܟ ܕܚܙܐ ܒܣܬܪܐ ܗܘ ܢܦܪܥ ܠܟ ܒܓܠܝ

Matthew 6:7 "And when you pray, do not heap up empty phrases as the Gentiles do, for they think that they will be heard for their many words.

Matthew 6:7 ܘܟܕ ܡܨܠܝܢ ܐܬܘܢ ܠܐ ܬܣܓܝܢ ܡܠܝܢ ܒܛܠܝܢ ܐܝܟ ܥܡܡܐ ܕܣܒܪܝܢ ܕܒܣܓܝ ܡܠܝܗܘܢ ܢܫܡܥ ܠܗܘܢ

Matthew 6:8 Do not be like them, for your Father knows what you need before you ask him.

Matthew 6:8 ܠܐ ܬܗܘܘܢ ܐܝܟ ܐܢܝܢ ܡܛܠ ܕܐܒܘܟܘܢ ܝܕܥ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܟܘܢ ܠܦܢ ܕܬܫܐܠܘܢ ܠܗ ׃

Matthew 6:9 Pray then like this: "Our Father in heaven, hallowed be your name.

Matthew 6:9 ܗܳܟܶܢ ܨܠܘ ܐܢܬ̈ܘܢ ܕܐܡܪ̈ܝܢ ܐܒܘܢ ܕܒܫܡ̈ܝܐ ܢܬܩܕܫ ܫܡܟ:

Matthew 6:10 Your kingdom come, your will be done, on earth as it is in heaven.

Matthew 6:10 ܢܐܬܝ ܡܠܟܘܬܟ ܢܗܘܐ ܨܒܝܢܟ ܐܝܟ ܕܒܫܡ̈ܝܐ ܐܦ ܒܐܪܥܐ:

Matthew 6:11 Give us this day our daily bread,

Matthew 6:11 ܠܚܡܐ ܕܣܝܢ ܝܗܒ ܠܢ ܒܝܘܡܢ:

Matthew 6:12 and forgive us our debts, as we also have forgiven our debtors.

Matthew 6:12 ܘܫܒܘ ܠܢ ܚܘܒܝܢ ܐܝܟ ܕܐܦ ܚܢܢ ܫܒܩܢ ܠܚܝܒܝܢ:

Matthew 6:13 And lead us not into temptation, but deliver us from evil.

Matthew 6:13 ܘܠܐ ܬܥܠܝܢ ܠܢ ܠܢܣܝܘܢܐ ܐܠܐ ܦܨܝܢ ܡܢ ܒܝܫܐ:

Matthew 6:14 For if you forgive others their trespasses, your heavenly Father will also forgive you,

Matthew 6:14 ܐܢ ܓܝ ܫܒܩܬܘܢ ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ ܚܛܗܬܗܘܢ ܐܦ ܐܒܘܟܘܢ ܕܒܫܡ̈ܝܐ ܢܫܒܘܩ ܠܟܘܢ:

Matthew 6:15 but if you do not forgive others their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses.

Matthew 6:15 ܐܢ ܠܐ ܫܒܩܬܘܢ ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ ܚܛܗܬܗܘܢ ܠܐ ܢܫܒܘܩ ܐܒܘܟܘܢ ܠܟܘܢ ܚܛܗܬܟܘܢ:

Matthew 6:16 "And when you fast, do not look gloomy like the hypocrites, for they disfigure their faces that their fasting may be seen by others. Truly, I say to you, they have received their reward.

Matthew 6:16 ܘܟܕ ܨܐܡ̈ܝܢ ܐܢܬ̈ܘܢ ܠܐ ܬܗܘܘ ܥܟܝܪ̈ܝܢ ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܚܫܘܟܐ ܕܡܫܚܠܦ ܐܦܝܗܘܢ ܕܢܬܚܙܐ ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ ܨܘܡܗܘܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܩܒܠ ܐܢܘܢ ܐܓܪܗܘܢ:

Matthew 6:17 But when you fast, anoint your head and wash your face,

Matthew 6:17 ܟܐ ܐܢ ܐܬ ܨܐܡ ܫܪܝ ܪܫܟ ܘܣܟ ܦܢܝܟ

Matthew 6:18 that your fasting may not be seen by others but by your Father who is in secret. And your Father who sees in secret will reward you.

Matthew 6:18 ܕܠܐ ܢܬܚܙܐ ܠܐܢܫܐ ܨܘܡܟ ܐܠܐ ܠܐܒܘܟ ܕܒܟܣܝܐ ܘܐܒܘܟ ܕܚܙܐ ܒܟܣܝܐ ܢܦܪܥ ܠܟ

Matthew 6:19 "Do not lay up for yourselves treasures on earth, where moth and rust destroy and where thieves break in and steal,

Matthew 6:19 ܠܐ ܬܓܡܥܘ ܠܟܘ ܐܘܨܪܐ ܒܐܪܥܐ ܕܟܐܟܐ ܘܫܐܬܐ ܡܚܒܠܝܢ ܘܓܢܒܐ ܦܪܨܝܢ ܘܓܢܒܘ

Matthew 6:20 but lay up for yourselves treasures in heaven, where neither moth nor rust destroys and where thieves do not break in and steal.

Matthew 6:20 ܐܠܐ ܬܓܡܥܘ ܠܟܘ ܐܘܨܪܐ ܒܫܡܝܐ ܕܠܐ ܟܐܟܐ ܘܫܐܬܐ ܡܚܒܠܝܢ ܘܓܢܒܘ ܦܪܨܝܢ ܘܓܢܒܘ

Matthew 6:21 For where your treasure is, there your heart will be also.

Matthew 6:21 ܐܝܟ ܕܐܝܟܐ ܐܘܨܪܟ ܐܦ ܠܒܟ ܢܗܘܐ ܥܡ ܐܘܨܪܟ ܗܢܐ ܀

Matthew 6:22 "The eye is the lamp of the body. So, if your eye is healthy, your whole body will be full of light,

Matthew 6:22 ܫܪܓܐ ܕܦܓܪܐ ܗܘ ܥܝܢܐ ܒܟܠ ܡܢܘܗܪ ܕܦܓܪܟ ܥܝܢܐ ܬܗܘܐ ܫܦܝܪܐ ܟܠ ܦܓܪܟ ܢܗܘܐ ܢܘܗܪܐ

Matthew 6:23 but if your eye is bad, your whole body will be full of darkness. If then the light in you is darkness, how great is the darkness!

Matthew 6:23 ܐܢ ܥܝܢܟ ܒܝܫܐ ܗܝ ܟܠ ܦܓܪܟ ܢܗܘܐ ܚܫܘܟܐ ܘܐܢ ܗܢ ܢܘܗܪܐ ܕܒܟ ܐܝܟ ܚܫܘܟܐ ܢܗܘܐ ܀

Matthew 6:24 "No one can serve two masters, for either he will hate the one and love the other, or he will be devoted to the one and

despise the other. You cannot serve God and money.

Matthew 6:24 ܠܐ ܡܫܟܚ ܠܥܒܕ ܠܡܪܝܐ ܬܪܝܢ ܕܡܬܠ ܕܐܢ ܣܢܐ ܠܚܕ ܘܠܟܢܝ ܐܚܒ ܠܚܕ ܘܠܚܕ ܢܨܒ ܘܠܚܕ ܢܫܘܩ ܘܠܚܕ ܢܬܠܘ ܠܐ ܡܫܟܚ ܠܡܪܝܐ ܬܪܝܢ ܕܡܬܠ ܠܡܡܘܢܐ: ٢٤

Matthew 6:25 "Therefore I tell you, do not be anxious about your life, what you will eat or what you will drink, nor about your body, what you will put on. Is not life more than food, and the body more than clothing?

Matthew 6:25 ܥܠ ܗܕܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܠܐ ܬܗܘܘ ܕܚܠܝܢ ܠܢܦܫܟܘܢ ܡܐ ܕܬܐܟܠܘ ܐܘ ܡܐ ܕܬܫܬܘܢ ܘܠܦܓܪܟܘܢ ܡܐ ܕܬܠܒܫܘ ܗܠܐ ܢܦܫܐ ܝܬܝܪܐ ܗܝ ܡܢ ܡܙܘܢܐ ܘܦܓܪܐ ܡܢ ܠܒܘܫܐ:

Matthew 6:26 Look at the birds of the air: they neither sow nor reap nor gather into barns, and yet your heavenly Father feeds them. Are you not of more value than they?

Matthew 6:26 ܚܙܘ ܠܛܝܪܐ ܕܫܡܝܐ ܕܠܐ ܙܪܥܝܢ ܘܠܐ ܚܨܕܝܢ ܘܠܐ ܟܢܫܝܢ ܠܒܝܬܐ ܘܐܒܘܟܘܢ ܕܒܫܡܝܐ ܡܬܠ ܗܢܘܢ ܠܐ ܐܢܬܘܢ ܐܦ ܝܬܝܪ ܡܢܗܝܢ:

Matthew 6:27 And which of you by being anxious can add a single hour to his span of life?

Matthew 6:27 ܡܢ ܒܟܘܢ ܕܗܘܐ ܡܗܬܢܚ ܘܡܘܣܦ ܥܠ ܩܘܡܬܗ ܐܡܬܐ ܚܕܐ:

Matthew 6:28 And why are you anxious about clothing? Consider the lilies of the field, how they grow: they neither toil nor spin,

Matthew 6:28 ܘܥܠ ܠܒܘܫܐ ܡܐ ܗܓܝܢ ܐܢܬܘܢ ܬܪܥܝܢ ܫܘܫܢܐ ܕܒܪܐ ܐܝܟ ܢܣܬܟܠ ܠܗܘܢ ܕܢܦܠ ܠܐ ܥܒܕܝܢ ܘܠܐ ܙܪܩܝܢ:

Matthew 6:29 yet I tell you, even Solomon in all his glory was not arrayed like one of these.

Matthew 6:29 ܐܦ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܐܦ ܫܠܡܘܗ ܒܟܠ ܝܩܪܗ ܠܐ ܐܬܟܣܝ ܐܝܟ ܚܕ ܡܢ ܐܠܝܢ:

Matthew 6:30 But if God so clothes the grass of the field, which today is alive and tomorrow is thrown into the oven, will he not much more clothe you, O you of little faith?

Matthew 6:30 ܘܐܢ ܥܫܒܐ ܕܒܪܐ ܕܗܝ ܠܐܬܝ ܘܠܡܚܪ ܐܬܪܡܐ ܠܬܢܘܪܐ ܐܠܗܐ ܡܟܣܐ ܗܟܢܐ ܠܐ ܝܬܝܪ ܠܟܘܢ ܥܒܕ ܙܥܘܪܝ ܗܝܡܢܘܬܐ:

Matthew 6:31 Therefore do not be anxious, saying, 'What shall we eat?' or 'What shall we drink?' or 'What shall we wear?'

Matthew 6:31 ܠܳܐ ܗܳܟܺܝܠ
ܟܽܘ ܠܶܐ ܢܶܗܘܶܐ ܥܰܪ ܠܶܦ̈ܝܳܫ̈ܶܐ
ܟܽܘ ܥܰܪ ܡܰܫ̈ܬܺܝ ܟܽܘ ܥܰܪ ܠܒܰܫ̈ܶܐ
:ܢܶܐܟܶܠ

Matthew 6:32 For the Gentiles seek after all these things, and your heavenly Father knows that you need them all.

Matthew 6:32 ܟܠ ܗܠܝܢ ܓܝܪ ܥܡܡ̈ܐ ܒܥܝ̈ܢ ܐܢܘܢ
ܕܐܒܘܟܘܢ ܕܒܫ̈ܡܝܐ ܝܕܥ ܐܢܘܢ ܕܨܒ̈ܝܬܘܢ
ܠܟܠ ܗܠܝܢ ܟܠܗ̇ܝܢ:

Matthew 6:33 But seek first the kingdom of God and his righteousness, and all these things will be added to you.

Matthew 6:33 ܐܠܐ ܒܥܘ ܩܕܡ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ
ܘܙܕܩܬܗ ܘܟܠ ܗܠܝܢ ܢܬܝܗܒ̈ܘ ܠܟܘܢ:

Matthew 6:34 "Therefore do not be anxious about tomorrow, for tomorrow will be anxious for itself. Sufficient for the day is its own trouble.

Matthew 6:34 ܠܳܐ ܗܳܟܺܝܠ
ܒܪ̈ܝܟ ܗܘ ܕܠܡܳܚܪ ܢܶܗܘܶܐ ܥܰܪ
ܠܡܳܚܪ ܠܶܗ̇ ܡܰܢ ܕܝܘܡ̈ܗ ܒܝܫ̈ܬܗ ܟܦ̈ܝ
:ܗܘ

Matthew 7:1 "Judge not, that you be not judged.

Matthew 7:1 ܠܳܐ ܬܳܕܺܝܢ ܠܳ
:ܢܶܬܕܳܝܶܢ

Matthew 7:2 For with the judgment you pronounce you will be judged, and with the measure you use it will be measured to you.

Matthew 7:2 ܒܟܠ ܕܕܝܢ ܬܕܝܢ ܐܢܫ̈ܬ̈ ܠܗ̇ ܕܐܢ
ܐܬ̈ܬܕܝܢ ܐܢ̈ܘܢ ܒܗ̇ ܕܐܢ ܡܟܝܠ ܐܢ̈ܘܢ
ܠܟܘܢ ܡܟܝܠܝܢ ܠܟ̈ܘ: ܀

Matthew 7:3 Why do you see the speck that is in your brother's eye, but do not notice the log that is in your own eye?

Matthew 7:3 ܡܢܐ ܐܢ̈ܬ ܚܙ̈ܐ ܩܠܝܦ̈ܬܐ
ܕܒܥܝܢ̈ ܕܐܚ̈ܝܟ ܘܩܘܪܝܬܐ ܕܒܥܝܢ̈
ܕܝܟ̈ ܠܳܐ ܬܚܙ̈ܐ:

Matthew 7:4 Or how can you say to your brother, 'Let me take the speck out of your eye,' when there is the log in your own eye?

Matthew 7:4 ܐ̈ܘ ܡܢܐ ܐܡ̈ܪ ܐܢ̈ܬ
ܠܐܚ̈ܝܟ ܫܒ̈ܘ ܩܠܝܦ̈ܬܐ ܡܢ ܥܝܢ̈
ܕܝܟ̈ ܘܗܐ ܩܘܪܝܬܐ ܕܒܥܝܢ̈
ܕܝܟ̈ ܠܳܐ ܡܚܙ̈ܐ:

Matthew 7:5 You hypocrite, first take the log out of your own eye, and then you will see clearly to take the speck out of your brother's eye.

Matthew 7:5 ܢܚܒ ܟܚܦܐ ܩܕܡ ܡܢ ܥܝܢܟ ܕܓܘ ܡܫܕܪ ܘܒܗܝܪ ܬܚܙܐ ܠܡܫܕܪ ܡܢ ܥܝܢ ܐܚܝܟ ܘܗܐ ܒܥܝܢ ܕܓܘ ܟܘܡ ܐܚܝܟ ܠܡܫܕܪ ܡܢ ܥܝܢ ܐܚܝܟ ׃

Matthew 7:6 "Do not give dogs what is holy, and do not throw your pearls before pigs, lest they trample them underfoot and turn to attack you.

Matthew 7:6 ܠܐ ܬܬܠܘܢ ܩܘܕܫܐ ܠܟܠܒܐ ܘܠܐ ܬܪܡܝܢ ܡܪܓܢܝܬܟܘܢ ܩܕܡ ܚܙܝܪܐ ܕܠܡܐ ܢܕܘܫܘܢ ܐܢܘܢ ܒܪܓܠܝܗܘܢ ܘܢܗܦܟܘܢ ܘܢܬܒܪܘܢܟܘܢ ׃

Matthew 7:7 "Ask, and it will be given to you; seek, and you will find; knock, and it will be opened to you.

Matthew 7:7 ܫܐܠܘ ܘܢܬܝܗܒ ܠܟܘܢ ܒܥܘ ܘܬܫܟܚܘܢ ܕܘܟܬܐ ܘܬܫܬܟܠܘ ׃

Matthew 7:8 For everyone who asks receives, and the one who seeks finds, and to the one who knocks it will be opened.

Matthew 7:8 ܟܠ ܡܢ ܕܫܐܠ ܢܣܒ ܘܡܢ ܕܒܥܐ ܫܟܚ ܘܠܕܩܐ ܢܬܦܬܚ ׃

Matthew 7:9 Or which one of you, if his son asks him for bread, will give him a stone?

Matthew 7:9 ܐܘ ܡܢ ܐܝܬ ܒܟܘܢ ܕܒܪܗ ܫܐܠ ܠܗ ܠܚܡܐ ܘܠܐ ܐܝܟܐ ׃

Matthew 7:10 Or if he asks for a fish, will give him a serpent?

Matthew 7:10 ܐܘ ܐܦ ܐܢ ܫܐܠ ܠܗ ܢܘܢܐ ׃

Matthew 7:11 If you then, who are evil, know how to give good gifts to your children, how much more will your Father who is in heaven give good things to those who ask him!

Matthew 7:11 ܐܢ ܗܟܝ ܐܢܬܘܢ ܒܝܫܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܡܬܢܐ ܛܒܐ ܠܒܢܝܟܘܢ ܟܡ ܕܝܬܪ ܐܒܘܟܘܢ ܕܒܫܡܝܐ ܢܬܠ ܛܒܬܐ ܠܡܢ ܕܫܐܠܝܢ ׃

Matthew 7:12 "So whatever you wish that others would do to you, do also to them, for this is the Law and the Prophets.

Matthew 7:12 ܟܠ ܡܐ ܕܨܒܝܢ ܕܢܥܒܕܘܢ ܠܟܘܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܗܟܢܐ ܥܒܕܘ ܠܗܘܢ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܥܒܕܘ ܠܗܘܢ ܗܠܟ ܢܡܘܣܐ ܘܢܒܝܐ ׃

Matthew 7:13 "Enter by the narrow gate. For the gate is wide and the way is easy that leads to destruction, and those who enter by it are many.

Matthew 7:13 ܥܠܘ ܠܬܪܥܐ ܩܛܝܢܬܐ ܕܬܪܥܐ ܪܚܝܒ ܘܐܘܪܚܐ ܫܦܝܠ ܕܐܙܠ ܠܐܒܕܢܐ ܘܣܓܝܐܝܢ ܐܢܘܢ ܕܥܠ ܠܗ ׃

Matthew 7:14 For the gate is narrow and the way is hard that leads to life, and those who find it are few.

Matthew 7:14 ܡܐ ܕܬܪܥܐ ܩܛܝܢܬܐ ܘܐܘܪܚܐ ܩܫܝܐ ܕܐܙܠ ܠܚܝܐ ܘܙܥܘܪܝܢ ܐܢܘܢ ܕܫܟܚܝܢ ܐܢܘܢ ׃

Matthew 7:15 "Beware of false prophets, who come to you in sheep's clothing but inwardly are ravenous wolves.

Matthew 7:15 ܙܕܩܘ ܡܢ ܢܒܝܐ ܕܫܩܪܐ ܕܐܬܝܢ ܠܘܬܟܘܢ ܒܠܒܣ ܕܐܢܝܪܐ ܐܒܠ ܒܓܘ ܐܢܘܢ ܓܝܪ ܕܐܒܐ ׃

Matthew 7:16 You will recognize them by their fruits. Are grapes gathered from thornbushes, or figs from thistles?

Matthew 7:16 ܡܢ ܦܪܝܗܘܢ ܬܐܟܠܘܢ ܐܢܘܢ ܠܟܘܢ ܗܠ ܢܓܡܪܘܢ ܥܢܒܐ ܡܢ ܣܢܝܐ ܐܘ ܬܐܢܐ ܡܢ ܩܘܣܛܐ ׃

Matthew 7:17 So, every healthy tree bears good fruit, but the diseased tree bears bad fruit.

Matthew 7:17 ܗܟܢܐ ܟܠ ܐܝܠܢܐ ܛܒܐ ܥܒܕ ܦܪܝ ܛܒ ܐܝܠܢܐ ܒܝܫܐ ܥܒܕ ܦܪܝ ܒܝܫ ׃

Matthew 7:18 A healthy tree cannot bear bad fruit, nor can a diseased tree bear good fruit.

Matthew 7:18 ܠܐ ܡܨܝ ܐܝܠܢܐ ܛܒܐ ܥܒܕ ܦܪܝ ܒܝܫ ܘܠܐ ܐܝܠܢܐ ܒܝܫܐ ܥܒܕ ܦܪܝ ܛܒ ׃

Matthew 7:19 Every tree that does not bear good fruit is cut down and thrown into the fire.

Matthew 7:19 ܟܠ ܐܝܠܢܐ ܕܠܐ ܥܒܕ ܦܪܝ ܛܒ ܡܬܩܛܥ ܘܡܬܪܡܐ ܠܢܘܪܐ ׃

Matthew 7:20 Thus you will recognize them by their fruits.

Matthew 7:20 ܗܳܟܰܢܳܐ ܟܠ ܡܰܢ ܕܥܳܒܶܕ ܠܶܝ ܘܥܳܒܶܕ ܠܺܝܼ ܡܶܠܬܳܐ ܗܳܠܶܝܢ ܐܶܬܰܡܰܠ ܠܶܝ ܠܓܰܒܪܳܐ ܓܰܒܪܳܐ ܕܒܢܳܐ ܒܰܝܬܶܗ ܥܰܠ ܟܶܐܦܳܐ ܀

Matthew 7:20 and does them will be like a wise man who built his house on the rock.

Matthew 7:21 "Not everyone who says to me, 'Lord, Lord,' will enter the kingdom of heaven, but the one who does the will of my Father who is in heaven.

Matthew 7:21 ܠܐ ܟܠ ܡܰܢ ܕܐܳܡܰܪ ܠܺܝ ܡܳܪܝ ܡܳܪܝ ܢܶܥܠܘܼ ܠܰܡܰܠܟܽܘܼܬܳܐ ܕܫܰܡܰܝܳܐ ܐܶܠܳܐ ܡܰܢ ܕܥܳܒܶܕ ܨܒܽܘܢ ܐܒܽܘܼ ܕܒܰܫܡܰܝܳܐ ܗܽܘ ܢܶܥܠܘܼ ܠܰܡܰܠܟܽܘܼܬܳܐ ܕܫܰܡܰܝܳܐ ܀

Matthew 7:22 On that day many will say to me, 'Lord, Lord, did we not prophesy in your name, and cast out demons in your name, and do many mighty works in your name?'

Matthew 7:22 ܒܗܳܝ ܝܰܘܡܳܐ ܣܓܺܝܐܺܝܢ ܐܶܡܪܺܝܢ ܠܺܝ ܡܳܪܝ ܡܳܪܝ ܗܰܠܳܐ ܒܫܽܡܳܟ ܢܰܒܝܶܐ ܗܘܺܝܢ ܘܒܫܽܡܳܟ ܫܺܝܕܶܐ ܣܳܡܶܐ ܗܘܺܝܢ ܘܒܫܽܡܳܟ ܓܒܽܘܪܺܝ̈ܬܳܐ ܣܓܺܝܐܺܝ̈ܬܳܐ ܥܒܰܕܽܘ ܀

Matthew 7:23 And then will I declare to them, 'I never knew you; depart from me, you workers of lawlessness.'

Matthew 7:23 ܘܒܗܳܝ ܙܒܰܢܳܐ ܐܰܐܡܶܪ ܠܗܽܘܢ ܕܠܳܐ ܝܰܕܥܬܽܟܽܘܢ ܡܶܢܝ ܐܰܪܚܽܘ ܡܶܢܝ ܥܳܒܕܶܐ ܕܥܰܘܠܬܳܐ ܀

Matthew 7:24 "Everyone then who hears these words of mine and does them will be like a wise man who built his house on the rock.

Matthew 7:24 ܟܠ ܡܰܢ ܕܫܳܡܶܥ ܠܶܝ ܡܶܠܶܝ ܗܳܠܶܝܢ ܘܥܳܒܶܕ ܠܗܽܘܢ ܐܰܕܡܳܐ ܓܰܒܪܳܐ ܚܰܟܺܝܡܳܐ ܕܒܢܳܐ ܒܰܝܬܶܗ ܥܰܠ ܟܶܐܦܳܐ ܀

Matthew 7:25 And the rain fell, and the floods came, and the winds blew and beat on that house, but it did not fall, because it had been founded on the rock.

Matthew 7:25 ܘܢܚܬ ܡܛܪܳܐ ܘܐܬܘ ܢܗܪ̈ܳܐ ܘܢܦܚܘ ܪܽܘܚ̈ܳܐ ܘܣܰܡܘ ܥܰܠ ܗܳܘ ܒܰܝܬܳܐ ܘܠܳܐ ܢܦܰܠ ܡܛܽܘܠ ܕܐܶܬܝܣܺܕ ܗܘܳܐ ܥܰܠ ܟܶܐܦܳܐ ܀

Matthew 7:26 And everyone who hears these words of mine and does not do them will be like a foolish man who built his house on the sand.

Matthew 7:26 ܘܟܠ ܡܰܢ ܕܫܳܡܶܥ ܠܶܝ ܡܶܠܶܝ ܗܳܠܶܝܢ ܘܠܳܐ ܥܳܒܶܕ ܠܗܽܘܢ ܐܰܕܡܳܐ ܣܟܽܠܬܳܢܳܐ ܕܒܢܳܐ ܒܰܝܬܶܗ ܥܰܠ ܚܽܘܠܬܳܐ ܀

Matthew 7:27 And the rain fell, and the floods came, and the winds blew and beat against that house, and it fell, and great was the fall of it."

Matthew 7:27 ܐܦܝܪ ܡܛܪܐ ܘܢܦܠ ܘܗܒܘ ܪܘܚܐ ܘܣܥܪܘ ܒܒܝܬܐ ܗܘ ܘܬܒܪ ܣܓܝ ܒܗ ܘܗܘܬ ܦܪܝܥܐ ܪܒܐ ܕܢܦܠܬܗ:

Matthew 7:28 And when Jesus finished these sayings, the crowds were astonished at his teaching,

Matthew 7:28 ܘܗܘܐ ܟܕ ܓܡܪ ܝܫܘܥ ܡܠܐ ܗܠܝܢ ܡܠܐ ܐܬܬܕܗܪܘ ܟܢܫܐ ܥܠ ܬܘܟܣ ܠܝܠܦܗ:

Matthew 7:29 for he was teaching them as one who had authority, and not as their scribes.

Matthew 7:29 ܕܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܫܠܝܛ ܐܝܬ ܠܗ ܘܠܐ ܐܝܟ ܣܦܪܝܗܘܢ:

Matthew 8:1 When he came down from the mountain, great crowds followed him.

Matthew 8:1 ܟܕ ܢܚܬ ܡܢ ܛܘܪܐ ܣܓܝܐܘ ܟܢܫܐ ܣܓܝܐ ܒܬܪܗ:

Matthew 8:2 And behold, a leper came to him and knelt before him, saying, "Lord, if you will, you can make me clean."

Matthew 8:2 ܘܗܐ ܓܒܪܐ ܡܣܟܝܢܐ ܐܬܐ ܠܘܬܗ ܘܣܓܕ ܠܗ ܘܐܡܪ ܡܪܝ ܐܢ ܨܒܝܬ ܐܢܬ ܡܨܕܝܢܝ:

Matthew 8:3 And Jesus stretched out his hand and touched him, saying, "I will; be clean." And immediately his leprosy was cleansed.

Matthew 8:3 ܘܐܘܕܩ ܝܫܘܥ ܐܝܕܗ ܘܡܫܚ ܠܗ ܘܐܡܪ ܨܒܝܬ ܐܢܐ ܬܬܕܟܝ ܘܡܕ ܗܘ ܐܬܬܟܝ ܡܣܟܝܢܘܬܗ:

Matthew 8:4 And Jesus said to him, "See that you say nothing to anyone, but go, show yourself to the priest and offer the gift that Moses commanded, for a proof to them."

Matthew 8:4 ܘܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܚܙܝ ܕܠܐ ܬܐܡܪ ܠܐܢܫ ܐܠܐ ܙܠ ܐܬܪܐ ܐܬܪ ܘܐܬܚܙܐ ܠܟܗܢܐ ܘܩܪܒ ܩܘܪܒܢܐ ܕܦܩܕ ܡܘܫܐ ܠܣܗܕܘܬܐ ܠܗܘܢ:

Matthew 8:5 When he entered Capernaum, a centurion came forward to him, appealing to him,

Matthew 8:5 ܟܕ ܥܠ ܟܦܪܢܚܘܡ ܐܬܐ ܠܘܬܗ ܡܐܐܘܢ ܚܕ ܕܡܬܩܪܒ ܠܘܬܗ ܘܡܒܥܐ ܠܗ:

Matthew 8:6 "Lord, my servant is lying paralyzed at home, suffering terribly."

Matthew 8:6 ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܒܪܝ ܒܒܝܬܝ ܣܓܝ ܒܫܘܠܡܐ ܘܟܐܒ ܡܬܝܠ ܠܝ׃

Matthew 8:7 And he said to him, "I will come and heal him."

Matthew 8:7 ܐܡܪ ܠܗ ܐܢܐ ܐܐܬܐ ܘܐܐܣܐ ܠܗ׃

Matthew 8:8 But the centurion replied, "Lord, I am not worthy to have you come under my roof, but only say the word, and my servant will be healed.

Matthew 8:8 ܥܢܐ ܡܐܐܬܘܢܝܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܠܐ ܐܝܬ ܐܢܐ ܒܗ ܕܬܥܐܠ ܬܚܬ ܓܓܝ ܒܝܬܝ ܐܠܐ ܐܡܪ ܒܡܠܬܐ ܘܬܬܐܣܐ ܥܒܕܝ׃

Matthew 8:9 For I too am a man under authority, with soldiers under me. And I say to one, 'Go,' and he goes, and to another, 'Come,' and he comes, and to my servant, 'Do this,' and he does it."

Matthew 8:9 ܐܦ ܐܢܐ ܒܪ ܫܘܠܛܢܐ ܐܡ ܓܓܝ ܬܚܘܬܝ ܐܝܬ ܠܝ ܓܒܪܝܢ ܬܚܬ ܝܕܝ ܘܐܡܪ ܠܗܢܐ ܙܠ ܘܐܙܠ ܘܠܐܚܪܢ ܐܬܐ ܘܐܬܐ ܘܠܥܒܕܝ ܥܒܕ ܗܢܐ ܘܥܒܕ׃

Matthew 8:10 When Jesus heard this, he marveled and said to those who followed him, "Truly, I tell you, with no one in Israel have I found such faith.

Matthew 8:10 ܫܡܥ ܝܫܘܥ ܘܬܡܗ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܐܬܘ ܒܬܪܗ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܠܐ ܒܐܝܫܪܝܠ ܐܦ ܥܠ ܚܕ ܐܫܟܚܬ ܗܝܡܢܘܬܐ ܗܕܐ׃

Matthew 8:11 I tell you, many will come from east and west and recline at table with Abraham, Isaac, and Jacob in the kingdom of heaven,

Matthew 8:11 ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܣܓܝܐܝܢ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܘܡܥܪܒܐ ܢܐܬܘ ܘܢܬܟܢܫܘ ܥܡ ܐܒܪܗܡ ܘܝܨܚܩ ܘܝܥܩܘܒ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ׃

Matthew 8:12 while the sons of the kingdom will be thrown into the outer darkness. In that place there will be weeping and gnashing of teeth."

Matthew 8:12 ܒܢܝ ܡܠܟܘܬܐ ܢܬܪܡܘ ܠܒܪܝܬܐ ܒܚܫܘܟܐ ܗܢܘܢ ܢܗܘܐ ܒܟܝܐ ܘܩܨܨܐ ܫܢܐ׃ ܒ

Matthew 8:13 And to the centurion Jesus said, "Go; let it be done for you as you have believed." And the servant was healed at that very moment.

Matthew 8:13 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܟ ܐܙܠ ܘܗܝܡܢ ܐܝܟ ܕܗܝܬ ܠܟ ܒܗܝܡܢܘܬܟ ܗܟܝܠ ܗܘ ܠܥܒܕܐ ܕܝ ܒܒܝܬܗ ܘܐܬܪܦܐ ܒܗ ܒܗܝ ܫܥܬܐ:

Matthew 8:14 And when Jesus entered Peter's house, he saw his mother-in-law lying sick with a fever.

Matthew 8:14 ܘܟܕ ܥܠ ܝܫܘܥ ܒܒܝܬ ܦܛܪܘܣ ܚܙܐ ܠܐܡܗ ܕܐܢܬܬܗ ܕܟܝܐ ܘܫܟܒܐ ܒܥܠ ܚܡܝܐ:

Matthew 8:15 He touched her hand, and the fever left her, and she rose and began to serve him.

Matthew 8:15 ܘܡܫܚ ܐܝܕܗ ܘܐܫܒܩܬܗ ܚܡܝܐ ܘܩܡܬ ܘܫܡܫܬ ܠܗ:

Matthew 8:16 That evening they brought to him many who were oppressed by demons, and he cast out the spirits with a word and healed all who were sick.

Matthew 8:16 ܒܪܡܫܐ ܟܕ ܐܬܘ ܠܘܬܗ ܣܓܝܐܝܢ ܕܫܝܛܐ ܒܗܘ ܘܦܪܩ ܪܘܚܐ ܒܡܠܬܐ ܘܟܠ ܕܟܝܐ ܗܘܘ ܐܬܪܦܘ:

Matthew 8:17 This was to fulfill what was spoken by the prophet Isaiah: "He took our illnesses and bore our diseases."

Matthew 8:17 ܕܬܡܐ ܕܐܬܡܠܝ ܗܘ ܕܐܡܪ ܒܢܒܝܐ ܐܝܣܥܝܐ ܕܐܡܪ ܗܘ ܢܣܒ ܐܝܬ ܒܟܪܝܗܝ ܘܚܠܝ ܐܝܬ ܒܟܪܝܗܝ:

Matthew 8:18 Now when Jesus saw a crowd around him, he gave orders to go over to the other side.

Matthew 8:18 ܟܕ ܚܙܐ ܝܫܘܥ ܣܓܝܐܝܢ ܣܒܝܒ ܠܗ ܦܩܕ ܕܢܥܒܪܘܢ ܠܥܒܪ ܠܥܒܪܐ:

Matthew 8:19 And a scribe came up and said to him, "Teacher, I will follow you wherever you go."

Matthew 8:19 ܘܩܪܒ ܚܕ ܣܦܪܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܐܙܠ ܐܢܐ ܒܬܪܟ ܐܝܟ ܕܐܙܠ ܐܢܬ:

Matthew 8:20 And Jesus said to him, "Foxes have holes, and birds of the air have nests, but the Son of Man has nowhere to lay his head."

Matthew 8:20 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܥܘܠܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܚܘܪܐ ܘܠܛܝܪܐ ܕܫܡܝܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܩܢܐ ܒܪ ܐܢܫܐ ܠܝܬ ܐܝܟ ܕܢܣܡܟ ܪܝܫܗ:

Matthew 8:21 Another of the disciples said to him, "Lord, let me first go and bury my father."

Matthew 8:21 ܚܕ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܫܒܩ ܠܝ ܕܐܙܠ ܩܒܪ ܐܒܝ ܕܐܦ ܗܘ:

Matthew 8:22 And Jesus said to him, "Follow me, and leave the dead to bury their own dead."

Matthew 8:22 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܐܬܐ ܒܬܪܝ ܘܐܢܐ ܐܫܕܪ ܠܟ ܠܡܐ ܕܡܝܬܐ ܢܩܒܪܘܢ ܠܡܝܬܝܗܘܢ ܕܝܠܗܘܢ:

Matthew 8:23 And when he got into the boat, his disciples followed him.

Matthew 8:23 ܘܟܕ ܥܠ ܒܐܦܠܝܐ ܐܬܒܥܘܗܝ ܬܠܡܝܕܘܗܝ:

Matthew 8:24 And behold, there arose a great storm on the sea, so that the boat was being swamped by the waves; but he was asleep.

Matthew 8:24 ܘܗܐ ܙܘܥܐ ܪܒܐ ܗܘܐ ܒܝܡܐ ܕܐܦ ܐܝܟ ܕܐܦܠܝܐ ܡܬܟܣܝ ܡܢ ܓܠܐ ܗܘ ܕܢܡ:

Matthew 8:25 And they went and woke him, saying, "Save us, Lord; we are perishing."

Matthew 8:25 ܘܩܪܒܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܥܪܝܪܘܗܝ ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܡܪܝ ܦܪܩܢ ܐܒܕ ܐܢܚܢܐ:

Matthew 8:26 And he said to them, "Why are you afraid, O you of little faith?" Then he rose and rebuked the winds and the sea, and there was a great calm.

Matthew 8:26 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܢܐ ܕܕܚܠܬܘܢ ܐܢܬܘܢ ܙܥܘܪܝ ܗܝܡܢܘܬܐ ܗܝܕܝܢ ܩܡ ܘܓܥܪ ܒܪܝܚܐ ܘܒܝܡܐ ܘܗܘܬ ܫܠܝܐ ܪܒܐ:

Matthew 8:27 And the men marveled, saying, "What sort of man is this, that even winds and sea obey him?"

Matthew 8:27 ܘܬܡܗܘ ܓܒܪܐ ܗܢܐ ܕܐܦ ܪܘܚܐ ܘܝܡܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܠܗ ܐܝܟ ܗܢܐ ܓܒܪܐ ܗܘ:

Matthew 8:28 And when he came to the other side, to the country of the Gadarenes, two demon-possessed men met him, coming out of the tombs, so fierce that no one could pass that way.

Matthew 8:28 ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܥܒܪ ܝܡܐ ܠܓܒܐ ܕܓܪܓܣܝܐ ܐܬܪܥܝܘ ܠܗ ܬܪܝܢ ܓܒܪܐ ܕܫܝܕܝܢ ܒܗ ܡܢ ܒܝܬ ܩܒܪܐ ܢܦܩܝܢ ܕܠܐ ܗܘܐ ܟܚܕ ܢܥܒܪ ܒܗ ܡܢ ܦܓܪ ܠܐܘܪܚܐ ܗܘ:

Matthew 8:29 And behold, they cried out, "What have you to do with us, O Son of God? Have you come here to torment us before the time?"

Matthew 8:29 ܘܗܵܐ ܒܥܲܘ̈ܢ ܘܩܵܪ̈ܘ ܘܐܵܡ̈ܪ̈ܝܢ ܡܵܐ ܠܲܢ ܘܠܟ ܒܪ ܐܲܠܗܵܐ ܗܲܠ ܠܲܡ̈ܐ ܐܲܬܝܬ ܠܲܢ ܩܲܕܡ ܙܒܢ̈ܵܐ ܠܡܥܲܩܲܡ̈ܢ:

Matthew 8:30 Now a herd of many pigs was feeding at some distance from them.

Matthew 8:30 ܐܝܼܬ ܗܘܵܐ ܒܗܲܝ ܡܪܥܝܬܵܐ ܣܓܝܐ ܚܙܝܪ̈ܐ ܡܪܥܝܢ ܠܗܘܿܢ ܡܢ ܪܚܩܵܐ:

Matthew 8:31 And the demons begged him, saying, "If you cast us out, send us away into the herd of pigs."

Matthew 8:31 ܫܕܹ̈ܝܢ ܐܝܼܬ ܒܗܘܿܢ ܕܐܲܚܙܝ̈ܢ ܒܗ ܫܕ̈ܵܝܐ ܥܲܠ ܗܵܠܝܢ ܐܲܡ̈ܪ̈ܝܢ ܐܲܢ ܐܲܦܩ̈ܬ ܐܲܢ ܠܲܢ ܠܟ ܠܡܫܕܲܪ ܠܲܢ ܠܲܡ̈ܐ ܠܚܙܝܪ̈ܐ:

Matthew 8:32 And he said to them, "Go." So they came out and went into the pigs, and behold, the whole herd rushed down the steep bank into the sea and drowned in the waters.

Matthew 8:32 ܐܲܡܪ ܠܗܘܿܢ ܠܟ ܘܗܵܐ ܢܦܩ̈ܘ ܘܐܙܠ̈ܘ ܒܚܙܝܪ̈ܐ ܘܗܵܐ ܟܠ ܗܲܘ ܪܚܩܵܐ ܪܲܗܛ ܥܲܠ ܓܘܿܪܵܐ ܠܝܲܡܵܐ ܘܐܲܬܒܥ ܒܡ̈ܝ̈ܐ:

Matthew 8:33 The herdsmen fled, and going into the city they told everything, especially what had happened to the demon-possessed men.

Matthew 8:33 ܗܲܠܝܢ ܕܢܛܪ̈ܝ ܐܝܼܬ ܗܘ̈ܘ ܪܥܝܬܵܐ ܘܐܙܠ̈ܘ ܠܩܲܪ̈ܬܵܐ ܘܡܲܠ̈ܠܘ ܟܠ ܡܕܡ ܘܒܪ̈ܝܬ ܥܲܠ ܕܐܲܚܙܝ̈ܢ ܗܘ̈ܘ ܒܥܲܠ̈ܡ̈ܐ:

Matthew 8:34 And behold, all the city came out to meet Jesus, and when they saw him, they begged him to leave their region.

Matthew 8:34 ܘܗܵܐ ܟܠ ܩܲܪ̈ܬܵܐ ܢܦܩ̈ܘ ܠܩܲܒܠ ܝܫܘܿܥ ܘܟܕ ܚܙ̈ܘ ܠܗ ܒܥ̈ܘ ܕܢܣܬܠܩ ܡܢ ܬܚܘܿܡ̈ܝܗܘܿܢ:

Matthew 9:1 And getting into a boat he crossed over and came to his own city.

Matthew 9:1 ܘܥܠ̈ܠ ܣܲܦܝܢܬܵܐ ܥܒܪ ܘܐܲܬܐ ܠܩܲܪ̈ܬܹ̈ܗ:

Matthew 9:2 And behold, some people brought to him a paralytic, lying on a bed. And when Jesus saw their faith, he said to the paralytic, "Take heart, my son; your sins are forgiven."

Matthew 9:2 ܘܗܘ ܓܒܪܐ ܡܦܫܚܢܐ ܥܠ ܡܛܬܐ ܘܚܙܐ ܝܫܘܥ ܠܗܝܢ ܕܐܡܝܢ ܒܪܝܟ ܗܘ ܒܪܢܫܐ ܕܚܛܝܗ ܫܒܘܩܝܢ ܠܗ ܠܟܘܢ ܒܪܝ ܩܘܡ ܘܗܠܟ ܠܒܝܬܟ:

Matthew 9:3 And behold, some of the scribes said to themselves, "This man is blaspheming."

Matthew 9:3 ܘܗܐ ܡܢ ܣܦܪܐ ܐܡܪܝܢ ܒܓܘܗܝܢ ܗܢܐ ܓܕܦ ܫܡܐ:

Matthew 9:4 But Jesus, knowing their thoughts, said, "Why do you think evil in your hearts?

Matthew 9:4 ܘܝܫܘܥ ܕܝܕܥ ܗܘܐ ܒܪܥܝܗܘܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܡܐ ܐܢܬܘܢ ܡܚܫܒܝܢ ܒܝܫܬܐ ܒܠܒܒܟܘܢ:

Matthew 9:5 For which is easier, to say, 'Your sins are forgiven,' or to say, 'Rise and walk'?

Matthew 9:5 ܡܐ ܓܝܪ ܣܠܝܩ ܠܡܐܡܪ ܠܗ ܫܒܝܩܝܢ ܠܟ ܚܛܗܝܟ ܐܘ ܠܡܐܡܪ ܩܘܡ ܘܗܠܟ:

Matthew 9:6 But that you may know that the Son of Man has authority on earth to forgive sins"--he then said to the paralytic--"Rise, pick up your bed and go home."

Matthew 9:6 ܐܠܐ ܕܬܕܥܘܢ ܕܫܘܠܛܢܐ ܐܝܬ ܠܒܪ ܐܢܫܐ ܒܥܠܡܐ ܕܫܒܘܩ ܚܛܝܐ ܐܡܪ ܠܦܓܪܐ ܕܡܫܬܟ ܩܘܡ ܘܫܩܘܠ ܡܛܠܬܟ ܘܗܠܟ ܠܒܝܬܟ:

Matthew 9:7 And he rose and went home.

Matthew 9:7 ܘ ܩܡ ܘܐܙܠ ܠܒܝܬܗ:

Matthew 9:8 When the crowds saw it, they were afraid, and they glorified God, who had given such authority to men.

Matthew 9:8 ܟܕ ܚܙܘ ܐܢܫܐ ܗܠܝܢ ܕܚܠܬܐ ܘܫܒܚܘ ܠܐܠܗܐ ܕܝܗܒ ܫܘܠܛܢܐ ܗܟܢܐ ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ:

Matthew 9:9 As Jesus passed on from there, he saw a man called Matthew sitting at the tax booth, and he said to him, "Follow me." And he rose and followed him.

Matthew 9:9 ܘܟܕ ܥܒܪ ܝܫܘܥ ܡܢ ܬܡܢ ܚܙܐ ܒܪܢܫܐ ܕܩܪܝܢ ܠܗ ܡܬܝ ܝܬܒ ܒܬܐ ܕܓܒܝܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܬܐ ܒܬܪܝ ܘܩܡ ܘܐܙܠ ܐܬܪܗ:

Matthew 9:10 And as Jesus reclined at table in the house, behold, many tax collectors and sinners came and were reclining with Jesus and his disciples.

Matthew 9:10 ܘܗܘܐ ܟܕ ܝܬܒ ܒܒܝܬܐ ܥܡ ܟܢܫܐ ܘܚܛܝܐ ܐܬܘ ܘܣܥܘ ܥܡ ܝܫܘܥ ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ ܀

Matthew 9:11 And when the Pharisees saw this, they said to his disciples, "Why does your teacher eat with tax collectors and sinners?"

Matthew 9:11 ܘܦܪܝܫܐ ܟܕ ܚܙܘ ܐܡܪܘ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܡܐ ܥܡ ܟܢܫܐ ܘܚܛܝܐ ܡܪܟ ܝܠܦܢ ܐܟܠ ܀

Matthew 9:12 But when he heard it, he said, "Those who are well have no need of a physician, but those who are sick.

Matthew 9:12 ܘܫܡܥ ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܐ ܨܪܝܟ ܐܝܬ ܠܚܟܝܡܐ ܐܠܐ ܠܚܘܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܠܡܪܝܥܐ ܐܠܐ ܠܚܘܠܐ ܀

Matthew 9:13 Go and learn what this means, 'I desire mercy, and not sacrifice.' For I came not to call the righteous, but sinners."

Matthew 9:13 ܙܠܘ ܘܬܒܥܘ ܡܐ ܗܘ ܕܐܡܪ ܒܥܝܬ ܐܢܐ ܪܚܡܐ ܘܠܐ ܕܒܚܐ ܠܐ ܓܝܬ ܐܢܐ ܕܐܬܝܬ ܠܡܩܪܝ ܠܙܕܝܩܐ ܐܠܐ ܠܚܛܝܐ ܀

Matthew 9:14 Then the disciples of John came to him, saying, "Why do we and the Pharisees fast, but your disciples do not fast?"

Matthew 9:14 ܒܗܝ ܒܥܕܢܐ ܩܪܒܘ ܠܘܬܗ ܬܠܡܝܕܐ ܕܝܘܚܢܢ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܠܡܢܐ ܐܢܚܢ ܘܦܪܝܫܐ ܨܐܡܝܢ ܣܓܝ ܘܬܠܡܝܕܟ ܠܐ ܨܐܡܝܢ ܀

Matthew 9:15 And Jesus said to them, "Can the wedding guests mourn as long as the bridegroom is with them? The days will come when the bridegroom is taken away from them, and then they will fast.

Matthew 9:15 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܗܠ ܡܫܟܚܐ ܕܚܬܢܐ ܡܬܐܒܠܝܢ ܥܡ ܚܬܢܐ ܟܕ ܥܡܗܘܢ ܗܘ ܐܝܬ ܝܘܡܬܐ ܕܢܬܪܡܒ ܡܢܗܘܢ ܚܬܢܐ ܘܒܗܝܢ ܝܘܡܬܐ ܢܨܘܡܘܢ ܀

Matthew 9:16 No one puts a piece of unshrunk cloth on an old garment, for the patch tears away from the garment, and a worse tear is made.

Matthew 9:16 ܠܝܬ ܐܢܫ ܕܡܫܕܪ ܪܩܥܐ ܕܣܪܒܐ ܥܠ ܠܒܫܐ ܚܕܬܐ ܕܐܦ ܠܐ ܡܫܟܚ ܡܢ ܠܒܫܐ ܘܒܥܝܪ ܦܪܨܐ ܕܐܬܝ ܠܗ ܠܫܘܚܐ ܀

Matthew 9:17 Neither is new wine put into old wineskins. If it is, the skins burst and the wine is spilled and the skins are destroyed.

But new wine is put into fresh wineskins, and so both are preserved."

Matthew 9:17 ܘܠܐ ܡܫܕܝܢ ܚܡܪܐ ܚܕܬܐ ܒܙܩܐ ܥܬܝܩܐ ܘܐܢ ܠܐ ܡܬܒܙܩ ܚܡܪܐ ܒܙܩܐ ܢܬܒܙܩ ܘܚܡܪܐ ܢܬܛܪ ܘܙܩܐ ܐܦ ܗܢܘܢ ܢܬܛܪܘܢ ܘܙܩܐ ܚܕܬܐ ܡܫܕܝܢ ܚܡܪܐ ܚܕܬܐ ܒܙܩܐ ܚܕܬܐ ܘܗܢܘܢ ܢܬܛܪܘܢ ׃

Matthew 9:18 While he was saying these things to them, behold, a ruler came in and knelt before him, saying, "My daughter has just died, but come and lay your hand on her, and she will live."

Matthew 9:18 ܟܕ ܗܘܐ ܡܡܠܠ ܥܡܗܘܢ ܗܐ ܪܫܝܐ ܚܕ ܐܬܐ ܘܣܓܕ ܠܗ ܡܪܝ ܒܪܬܝ ܗܫܐ ܡܝܬܐ ܐܠܐ ܬܐ ܣܡܟ ܐܝܕܟ ܥܠܝܗ ܘܬܚܝܐ ׃

Matthew 9:19 And Jesus rose and followed him, with his disciples.

Matthew 9:19 ܘܩܡ ܝܫܘܥ ܘܐܙܠ ܒܬܪܗ ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ ׃

Matthew 9:20 And behold, a woman who had suffered from a discharge of blood for twelve years came up behind him and touched the fringe of his garment,

Matthew 9:20 ܘܗܐ ܐܢܬܬܐ ܕܗܘܬ ܣܝܡܐ ܕܕܡܐ ܬܪܥܣܪ ܫܢܝܢ ܩܪܒܬ ܡܐܚܪܐ ܘܡܫܡܫ ܒܗܕܒ ܠܦܪܨܬ ܟܣܝܐ ܕܟܣܘܬܗ ׃

Matthew 9:21 for she said to herself, "If I only touch his garment, I will be made well."

Matthew 9:21 ܕܐܡܪܬ ܒܠܚܘܗܝ ܐܢ ܐܟܠ ܐܢܐ ܠܐ ܐܦ ܠܒܘܫܗ ܐܬܐ ܐܢܬܪܦܐ ׃

Matthew 9:22 Jesus turned, and seeing her he said, "Take heart, daughter; your faith has made you well." And instantly the woman was made well.

Matthew 9:22 ܘܐܬܦܢܝ ܝܫܘܥ ܘܚܙܐ ܐܝܬܝܗ ܐܡܪ ܗܘ ܒܪ ܬܪܥ ܒܪܬܐ ܐܝܡܢܬܟ ܫܪܝܬ ܠܟ ܘܐܬܪܦܬ ܗܝ ܐܢܬܬܐ ׃ ܡܢ ܗܝ ܫܥܬܐ ׃

Matthew 9:23 And when Jesus came to the ruler's house and saw the flute players and the crowd making a commotion,

Matthew 9:23 ܘܟܕ ܐܬܐ ܝܫܘܥ ܒܒܝܬ ܪܫܐ ܘܚܙܐ ܐܢܫܝ ܡܙܡܪܢܐ ܘܟܢܫܬܐ ܣܓܝܐ ׃

Matthew 9:24 he said, "Go away, for the girl is not dead but sleeping." And they laughed at him.

Matthew 9:24 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܙܕܘ ܠܐ ܡܝܬܐ ܐܠܐ ܕܫܝܢܐ ܗܝ ܘܣܚܩ ܥܠܘܗܝ ܘܚܕܘ ܗܘ ܒܪ ܡܛܠ ܕܐܡܪ ܠܗ

Matthew 9:33 And when the demon had been cast out, the mute man spoke. And the crowds marveled, saying, "Never was anything like this seen in Israel."

Matthew 9:33 ܗܘ ܕܫܕܝܐ ܐܬܦܪܩ ܘܡܠܠ ܐܝܟ ܕܐܡ ܚܪܫܐ ܕܐܬܝ ܒܪ ܫܘܥ ܘܐܡܪܝܢ ܠܐ ܐܬܚܙܝ ܐܝܟ ܗܕܐ ܒܝܫܪܝܠ:

Matthew 9:34 But the Pharisees said, "He casts out demons by the prince of demons."

Matthew 9:34 ܐܠܐ ܦܪܝܫܝܐ ܐܡܪܝܢ ܒܪܫ ܫܝܕܐ ܗܘ ܕܦܪܩ ܫܝܕܐ ܒܪ ܫܝܕܐ:

Matthew 9:35 And Jesus went throughout all the cities and villages, teaching in their synagogues and proclaiming the gospel of the kingdom and healing every disease and every affliction.

Matthew 9:35 ܘܐܙܠ ܝܫܘܥ ܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܘܟܦܪܐ ܘܡܠܦ ܒܒܝܬ ܟܢܫܝܬܗܘܢ ܘܡܟܪܙ ܒܣܒܪܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܐܣܝ ܟܠ ܡܟܐܒܐ ܘܟܠ ܡܟܐܒܬܐ:

Matthew 9:36 When he saw the crowds, he had compassion for them, because they were harassed and helpless, like sheep without a shepherd.

Matthew 9:36 ܟܕ ܚܙܐ ܠܟܢܫ ܟܐܢ ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܗܘܢ ܕܗܘܘ ܡܬܒܙܥܝܢ ܘܡܬܪܡܝܢ ܐܝܟ ܥܢܐ ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ ܪܥܝܐ:

Matthew 9:37 Then he said to his disciples, "The harvest is plentiful, but the laborers are few;

Matthew 9:37 ܗܝܟ ܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ, ܚܨܕܐ ܣܓܝܐ ܗܘ ܐܠܐ ܦܥܠܐ ܩܠܝܠ:

Matthew 9:38 therefore pray earnestly to the Lord of the harvest to send out laborers into his harvest."

Matthew 9:38 ܒܥܘ ܡܪܝ ܚܨܕܐ ܕܢܫܕܪ ܦܥܠܐ ܠܚܨܕܗ: ܀

Matthew 10:1 And he called to him his twelve disciples and gave them authority over unclean spirits, to cast them out, and to heal every disease and every affliction.

Matthew 10:1 ܘܩܪܐ ܠܬܪܥܣܪ ܬܠܡܝܕܘܗܝ, ܘܝܗܒ ܠܗܘܢ ܫܘܠܛܢܐ ܥܠ ܪܘܚܐ ܛܢܦܐ ܕܢܦܩܘܢ ܘܠܐܣܝܐ ܟܠ ܡܟܐܒܐ ܘܟܠ ܡܟܐܒܬܐ: ܀

Matthew 10:2 The names of the twelve apostles are these: first, Simon, who is called Peter, and

Andrew his brother; James the son of Zebedee, and John his brother;

Matthew 10:2 ܐܰܢ̈ܕ̈ܪ̈ܳܐܳ ܐ̈ܚ̈ܺܝܗ̈ܽܘܿ ܕ̈ܝ̈ܰܥ̈ܩ̈ܳܘ̈ܒ̈ܳ ܒ̈ܪ̈ܰ ܙ̈ܒ̈ܶܕ̈ܝ̈ܳ ܘ̈ܝ̈ܽܘ̈ܚ̈ܢ̈ܳ ܐ̈ܚ̈ܺܝܗ̈ܽܘܿ ܕ̈ܝ̈ܰܥ̈ܩ̈ܳܘ̈ܒ̈ܳ ܒ̈ܪ̈ܰ ܚ̈ܰܠ̈ܦ̈ܰܝ̈ ܘ̈ܬ̈ܰܕ̈ܰܝ̈ܘ̈ܣ̈ ܫ̈ܠ̈ܺܝ̈ܚ̈ܳܐ ܕ̈ܰܡ̈ܰܪ̈ܝ̈ܳ ܬ̈ܰܐ̈ܳ ܘ̈ܫ̈ܡ̈ܰܥ̈ܽܘܿܢ̈ ܒ̈ܪ̈ܰ ܚ̈ܰܠ̈ܦ̈ܰܝ̈

Matthew 10:10 ܠܐ ܡܫܟܐ ܠܐ ܣܝܪܐ ܕܢܥܠܐ ܠܐ ܩܠ ܠܡܙܘܕܐ ܠܐ ܡܫܟܐ ܠܐ ܟܘܣܬܐ ܠܐ ܠܚܡܐ ܕܥܠ ܕܐܝܬ ܒܗ ܟܕ ܬܗܘ ܡܫܟܚ ܒܗ ܘܬܬܒ ܥܡ ܗܘ ܥܕ ܕܬܦܪܩ ܡܢ ܬܡ ܘ:

Matthew 10:11 And whatever town or village you enter, find out who is worthy in it and stay there until you depart.

Matthew 10:11 ܘܒܟܠ ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܘ ܟܦܪܐ ܕܬܥܠܘܢ ܒܗ ܫܐܠܘ ܡܢ ܗܘ ܕܫܝܐ ܒܗ ܘܬܬܒܘ ܥܡ ܗܘ ܥܕ ܕܬܦܪܩܘܢ ܡܢ ܬܡ ܘ:

Matthew 10:12 As you enter the house, greet it.

Matthew 10:12 ܘܟܕ ܬܥܠܘܢ ܠܒܝܬܐ ܬܬܒܪܟܘܗܝ ܠܒܝܬܐ:

Matthew 10:13 And if the house is worthy, let your peace come upon it, but if it is not worthy, let your peace return to you.

Matthew 10:13 ܘܐܢ ܗܘ ܒܝܬܐ ܐܝܬ ܒܗ ܫܘܠܡܟܘܢ ܢܐܬܐ ܥܠ ܗܘ ܒܝܬܐ ܐܢ ܠܝܬ ܒܗ ܫܘܠܡܟܘܢ ܢܬܦܟ ܠܟܘܢ:

Matthew 10:14 And if anyone will not receive you or listen to your words, shake off the dust from your feet when you leave that house or town.

Matthew 10:14 ܘܟܠ ܡܢ ܕܠܐ ܢܩܒܠ ܠܟܘܢ ܐܘ ܢܫܡܥ ܠܡܠܝܟܘܢ ܒܢܘܦܩܘ ܥܦܪܐ ܕܡܢ ܪܓܠܝܟܘܢ ܒܡܦܩܟܘܢ ܡܢ ܗܘ ܒܝܬܐ ܐܘ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘ:

Matthew 10:15 Truly, I say to you, it will be more bearable on the day of judgment for the land of Sodom and Gomorrah than for that town.

Matthew 10:15 ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܢܗܘܐ ܫܪܝ ܠܐܪܥܐ ܕܣܕܘܡ ܘܥܡܘܪܐ ܒܝܘܡ ܕܝܢܐ ܡܢ ܗܘ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘ:

Matthew 10:16 "Behold, I am sending you out as sheep in the midst of wolves, so be wise as serpents and innocent as doves.

Matthew 10:16 ܗܐ ܐܢܐ ܫܕܪ ܠܟܘܢ ܐܝܟ ܐܢܢܝ ܒܓܘ ܕܐܪܚܐ ܒܝܢ ܕܐܒܐ ܠܐ ܬܗܘܘ ܠܗܘܢ ܚܟܝܡܝܢ ܐܝܟ ܚܝܘܬܐ ܘܬܡܝܡܝܢ ܐܝܟ ܝܘܢܩܐ:

Matthew 10:17 Beware of men, for they will deliver you over to courts and flog you in their synagogues,

Matthew 10:17 ܙܗܪܘ ܡܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܕܡܫܠܡܝܢ ܐܢܘܢ ܠܡܬܐ ܕܝܢ ܕܒܟܢܫܝܗܘܢ ܢܬܠܩܘܢ ܠܟܘܢ:

Matthew 10:18 and you will be dragged before governors and kings for my sake, to bear witness before them and the Gentiles.

Matthew 10:18 ܘܠܩܕܡ ܫܠܝܛܐ ܘܡܠܟܐ ܢܬܐܚܕܘܢ ܒܓܝܠܝ ܠܣܗܕܘܬܐ ܠܗܘܢ ܘܠܥܡܡܐ׃

Matthew 10:19 When they deliver you over, do not be anxious how you are to speak or what you are to say, for what you are to say will be given to you in that hour.

Matthew 10:19 ܐܝܟ ܕܢܫܠܡܘܢ ܠܟ ܠܐ ܬܗܘܘ ܕܚܠܝܢ ܐܝܟ ܡܐ ܕܬܡܠܠ ܐܘ ܡܐ ܕܬܐܡܪ ܓܝܪ ܡܐ ܕܬܐܡܪ ܢܬܝܗܒ ܠܟ ܒܗܝ ܫܥܬܐ׃

Matthew 10:20 For it is not you who speak, but the Spirit of your Father speaking through you.

Matthew 10:20 ܓܝܪ ܠܐ ܐܢܬܘܢ ܐܢܬܘܢ ܕܡܬܡܠܠܝܢ ܐܠܐ ܪܘܚܐ ܕܐܒܘܟܘܢ ܗܘ ܕܡܬܡܠܠ ܒܟܘܢ׃

Matthew 10:21 Brother will deliver brother over to death, and the father his child, and children will rise against parents and have them put to death,

Matthew 10:21 ܘܢܫܠܡ ܐܚ ܐܚ ܠܡܘܬܐ ܘܐܒ ܒܪܗ

ܘܒܢܝ ܐܢܫܐ ܢܬܩܘܡܘܢ ܥܠ ܗܘܠܗܝܗܘܢ ܘܢܩܛܠܘܢ ܐܢܘܢ׃

Matthew 10:22 and you will be hated by all for my name's sake. But the one who endures to the end will be saved.

Matthew 10:22 ܘܗܘܝܢ ܣܢܝܐ ܠܟܠ ܥܡܡܐ ܒܓܝܠ ܫܡܝ ܐܠܐ ܗܘ ܕܡܨܒܪ ܥܕ ܣܘܦܐ ܗܘ ܢܬܦܪܩ׃

Matthew 10:23 When they persecute you in one town, flee to the next, for truly, I say to you, you will not have gone through all the towns of Israel before the Son of Man comes.

Matthew 10:23 ܐܝܟ ܕܢܪܕܦܘܢ ܠܟܘܢ ܒܚܕܐ ܩܪܝܬܐ ܗܪܒܘ ܠܐܚܪܢܐ ܐܡܝܢ ܓܝܪ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܬܫܠܡܘܢ ܠܟܠ ܩܪܝܬܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܐܝܠ ܥܕ ܕܬܐܬܐ ܒܪ ܐܢܫܐ׃

Matthew 10:24 "A disciple is not above his teacher, nor a servant above his master.

Matthew 10:24 ܠܝܬ ܬܠܡܝܕܐ ܥܠ ܪܒܗ ܘܠܐ ܥܒܕܐ ܥܠ ܡܪܗ׃

Matthew 10:25 It is enough for the disciple to be like his teacher, and the servant like his master. If they have called the master of the

house Beelzebul, how much more will they malign those of his household.

Matthew 10:25 ܣܟ ܗܘܡ ܕܬܠܡܝܕܐ ܥܡ ܪܒܗ ܕܒܝܬܐ ܐܦ ܟܡ ܝܬܪ ܠܐܢܫܝ ܒܝܬܗ:

Matthew 10:26 "So have no fear of them, for nothing is covered that will not be revealed, or hidden that will not be known.

Matthew 10:26 ܠܐ ܬܕܚܠ ܠܗܘܢ ܕܠܝܬ ܓܠܝܐ ܕܠܐ ܢܬܓܠܐ ܘܟܣܝܐ ܕܠܐ ܢܬܝܕܥ:

Matthew 10:27 What I tell you in the dark, say in the light, and what you hear whispered, proclaim on the housetops.

Matthew 10:27 ܕܡܐ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܒܚܫܘܟܐ ܐܡܪܘ ܒܢܗܪܐ ܘܕܡܐ ܕܐܢܬ ܫܡܥ ܒܐܕܢܐ ܟܪܘܙܘ ܥܠ ܓܓܘܬܐ:

Matthew 10:28 And do not fear those who kill the body but cannot kill the soul. Rather fear him who can destroy both soul and body in hell.

Matthew 10:28 ܘܠܐ ܬܕܚܠܘܢ ܡܢ ܐܠܝܢ ܕܩܛܠܝܢ ܠܦܓܪܐ ܘܠܢܦܫܐ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܠܡܩܛܠ ܐܠܐ ܡܢ ܕܐܝܬܝܗ ܠܡܫܚܬ ܢܦܫܐ ܘܦܓܪܐ ܒܓܗܢܡ:

Matthew 10:29 Are not two sparrows sold for a penny? And not one of them will fall to the ground apart from your Father.

Matthew 10:29 ܠܐ ܬܪܬܝܢ ܨܦܪܝܢ ܡܙܕܒܢܝܢ ܒܦܪܬܐ ܚܕܐ ܘܚܕ ܡܢܗܘܢ ܠܐ ܢܦܠ ܥܠ ܐܪܥܐ ܠܐ ܒܠܚܘܕ ܐܒܘܟܘܢ:

Matthew 10:30 But even the hairs of your head are all numbered.

Matthew 10:30 ܐܦ ܣܥܪܬ ܪܫܟܘܢ ܟܠܗܝܢ ܡܢܝܢܐ ܐܝܬܝܗܝܢ:

Matthew 10:31 Fear not, therefore; you are of more value than many sparrows.

Matthew 10:31 ܠܐ ܬܕܚܠ ܐܢܫܐ ܠܗܟܝ ܕܐܢܬ ܫܘܝܐ ܡܢ ܨܦܪܝܢ ܣܓܝܐܝܢ:

Matthew 10:32 So everyone who acknowledges me before men, I also will acknowledge before my Father who is in heaven,

Matthew 10:32 ܟܠ ܡܢ ܕܡܘܕܐ ܒܝ ܩܕܡ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܐܦ ܐܢܐ ܐܘܕܐ ܒܗ ܩܕܡ ܐܒܝ ܕܒܫܡܝܐ:

Matthew 10:33 but whoever denies me before men, I also will

deny before my Father who is in heaven.

Matthew 10:33 ܗܝ ܕܢܦܩܢ ܩ ܐܢܐ ܕܢܟܦܢ ܩܕܡ ܐܒܝ ܕܒܫܡܝܢ ܐܦ ܐܢܐ ܢܟܦܘ ܩܕܡ ܐܒܝ ܕܒܫܡܝܢ ׃

Matthew 10:34 "Do not think that I have come to bring peace to the earth. I have not come to bring peace, but a sword.

Matthew 10:34 ܐܠ ܬܣܒܪܘ ܕܐܬܝܬ ܠܡܫܕܪ ܫܠܡܐ ܒܐܪܥܐ ܠܐ ܐܬܝܬ ܠܡܫܕܪ ܫܠܡܐ ܐܠܐ ܚܪܒܐ ׃

Matthew 10:35 For I have come to set a man against his father, and a daughter against her mother, and a daughter-in-law against her mother-in-law.

Matthew 10:35 ܐܬܝܬ ܠܡܦܪܫ ܓܒܪܐ ܥܠ ܐܒܘܗܝ ܘܒܪܬܐ ܥܠ ܐܡܗ ܘܟܠܬܐ ܥܠ ܚܡܬܗ ׃

Matthew 10:36 And a person's enemies will be those of his own household.

Matthew 10:36 ܘܒܝܬ ܓܒܪܐ ܒܥܠܝ ܗܢܘܢ ܐܝܢܘܢ ׃

Matthew 10:37 Whoever loves father or mother more than me is not worthy of me, and whoever loves son or daughter more than me is not worthy of me.

Matthew 10:37 ܗܘ ܕܪܚܡ ܐܒ ܐܘ ܐܡ ܝܬܝܪ ܡܢܝ ܠܐ ܫܐܝܢ ܠܝ ܐܢܐ ܘܗܘ ܕܪܚܡ ܒܪ ܐܘ ܒܬ ܝܬܝܪ ܡܢܝ ܠܐ ܫܐܝܢ ܠܝ ׃

Matthew 10:38 And whoever does not take his cross and follow me is not worthy of me.

Matthew 10:38 ܘܓܒܐ ܕܠܐ ܢܣܒ ܨܠܒܗ ܘܐܬܐ ܒܬܪܝ ܠܐ ܫܐܝܢ ܠܝ ׃

Matthew 10:39 Whoever finds his life will lose it, and whoever loses his life for my sake will find it.

Matthew 10:39 ܗܘ ܕܫܟܚ ܢܦܫܗ ܢܐܒܕܝܗ ܘܗܘ ܕܐܒܕ ܢܦܫܗ ܒܓܠܠܝ ܢܫܟܚܝܗ ׃

Matthew 10:40 "Whoever receives you receives me, and whoever receives me receives him who sent me.

Matthew 10:40 ܗܘ ܕܡܩܒܠ ܠܟܝ ܠܝ ܡܩܒܠ ܘܗܘ ܕܠܐ ܡܩܒܠ ܠܝ ܡܩܒܠ ܠܡܢ ܕܫܕܪܢܝ ׃ ܡܩܒܠ

Matthew 10:41 The one who receives a prophet because he is a prophet will receive a prophet's reward, and the one who receives a righteous person because he is a

righteous person will receive a righteous person's reward.

Matthew 10:41 ܡܢ ܕܩܒܠ ܢܒܝܐ ܒܫܡ ܢܒܝܐ ܐܓܪ ܢܒܝܐ ܢܣܒ ܡܢ ܕܩܒܠ ܙܕܝܩܐ ܒܫܡ ܙܕܝܩ ܐܓܪ ܙܕܝܩܐ ܢܣܒ:

Matthew 10:42 And whoever gives one of these little ones even a cup of cold water because he is a disciple, truly, I say to you, he will by no means lose his reward."

Matthew 10:42 ܘܟܠ ܕܢܫܩܐ ܠܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܙܥܘܪܐ ܟܘܣ ܡܝ ܒܫܡ ܕܬܠܡܝܕ ܗܘ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܠܐ ܢܐܒܕ ܐܓܪܗ:

Matthew 11:1 When Jesus had finished instructing his twelve disciples, he went on from there to teach and preach in their cities.

Matthew 11:1 ܘܗܘܐ ܟܕ ܫܠܡ ܝܫܘܥ ܠܡܦܩܕ ܠܬܪܥܣܪ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܥܒܪ ܡܢ ܬܡܢ ܠܡܠܦ ܘܠܡܟܪܙܐ ܒܡܕܝܢܬܗܘܢ:

Matthew 11:2 Now when John heard in prison about the deeds of the Christ, he sent word by his disciples

Matthew 11:2 ܝܘܚܢܢ ܕܫܡܥ ܒܟܒܠܐ ܥܒܕܝ ܕܡܫܝܚܐ ܫܕܪ ܬܪܬܝܢ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ:

Matthew 11:3 and said to him, "Are you the one who is to come, or shall we look for another?"

Matthew 11:3 ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܢܬ ܗܘ ܕܐܬܐ ܐܘ ܠܚܪܢܐ ܢܣܒܪ:

Matthew 11:4 And Jesus answered them, "Go and tell John what you hear and see:

Matthew 11:4 ܘܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܙܠܘ ܐܚܘܝܘ ܠܝܘܚܢܢ ܡܐ ܕܫܡܥܝܬܘܢ ܘܚܙܝܬܘܢ:

Matthew 11:5 the blind receive their sight and the lame walk, lepers are cleansed and the deaf hear, and the dead are raised up, and the poor have good news preached to them.

Matthew 11:5 ܥܘܝܪܐ ܡܬܚܙܝܢ ܠܗܘܢ ܘܦܣܚܐ ܡܗܠܟܝܢ ܒܫܘܒܪܐ ܡܬܕܟܝܢ ܘܛܪܝܢ ܫܡܥܝܢ ܘܡܝܬܐ ܩܡܝܢ ܘܡܣܟܝܢܐ ܒܣܒܪܬܐ ܡܬܒܫܪܝܢ ܠܗܘܢ:

Matthew 11:6 And blessed is the one who is not offended by me."

Matthew 11:6 ܘܛܘܒܝܗ ܠܡܢ ܕܠܐ ܢܬܟܫܠ ܒܝ:

Matthew 11:7 As they went away, Jesus began to speak to the crowds

concerning John: "What did you go out into the wilderness to see? A reed shaken by the wind?

Matthew 11:7 ܟܕ ܐܢܘܢ ܗܠܝܢ ܒܥܝ̈ܢ ܕܢܚܙܘܢ ܒܡܕܒܪܐ ܗܘ ܩܢܐ ܕܡܬܙܥ ܒܪܘܚܐ

Matthew 11:8 What then did you go out to see? A man dressed in soft clothing? Behold, those who wear soft clothing are in kings' houses.

Matthew 11:8 ܐܠܐ ܡܢܘ ܐܢܘܢ ܢܦܩܬܘܢ ܕܢܚܙܘܢ ܓܒܪܐ ܠܒܘܫ ܪܟ ܗܐ ܠܒܘܫܐ ܪܟܝܟ ܒܒܝܬ ܡܠܟܐ ܐܢܘܢ

Matthew 11:9 What then did you go out to see? A prophet? Yes, I tell you, and more than a prophet.

Matthew 11:9 ܐܠܐ ܡܢܘ ܐܢܘܢ ܢܦܩܬܘܢ ܕܢܚܙܘܢ ܢܒܝܐ ܐܦ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܘܝܬܝܪ ܡܢ ܢܒܝܐ

Matthew 11:10 This is he of whom it is written, "'Behold, I send my messenger before your face, who will prepare your way before you.'

Matthew 11:10 ܗܘ ܐܝܬ ܥܠܘܗܝ ܕܟܬܝܒ ܗܐ ܐܢܐ ܫܕܪ ܠܐܓܪܝ ܩܕܡ ܦܢܝܟ ܕܢܬܩܢ ܐܘܪܚܬܟ ܩܕܡܝܟ

Matthew 11:11 Truly, I say to you, among those born of women there has arisen no one greater than John the Baptist. Yet the one who is least in the kingdom of heaven is greater than he.

Matthew 11:11 ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܒܝܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܠܐ ܩܡ ܥܕ ܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ ܘܗܠܝܢ ܕܙܥܘܪ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܪܒ ܗܘ ܡܢܝܗ

Matthew 11:12 From the days of John the Baptist until now the kingdom of heaven has suffered violence, and the violent take it by force.

Matthew 11:12 ܡܢ ܝܘܡܝ ܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ ܥܕ ܗܫܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܣܒܠܐ ܡܬܚܣܢ ܘܚܣܝܢ ܡܚܛܦܝܢ ܠܗ

Matthew 11:13 For all the Prophets and the Law prophesied until John,

Matthew 11:13 ܟܠܗܘܢ ܢܒܝ̈ܐ ܘܢܡܘܣܐ ܥܕ ܝܘܚܢܢ ܐܬܢܒܝܘ

Matthew 11:14 and if you are willing to accept it, he is Elijah who is to come.

Matthew 11:14 ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܕܢܐ ܢܫܡܥ ܢܫܡܥ ܀

Matthew 11:15 He who has ears to hear, let him hear.

Matthew 11:15 ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܕܢ ܢܫܡܥ ܢܫܡܥ ܀

Matthew 11:16 "But to what shall I compare this generation? It is like children sitting in the marketplaces and calling to their playmates,

Matthew 11:16 ܠܡܢܐ ܐܡܬܝܢ ܠܗ ܠܗܕܐ ܕܪܗܛܐ ܕܡܬܒܥ ܕܡܩܪܝܢ ܠܚܒܪܝܗܘܢ ܕܝܬܒܝܢ ܒܫܘܩܐ ܘܡܩܪܝܢ ܠܚܕܕܐ ܠܚܕܕܐ:

Matthew 11:17 "'We played the flute for you, and you did not dance; we sang a dirge, and you did not mourn.'

Matthew 11:17 ܕܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ ܚܢܢ ܠܟܘܢ ܙܡܪܢ ܘܠܐ ܪܩܕܬܘܢ ܠܟܘܢ ܩܝܢܐ ܩܝܢܢ ܘܠܐ ܣܦܕܬܘܢ:

Matthew 11:18 For John came neither eating nor drinking, and they say, 'He has a demon.'

Matthew 11:18 ܡܛܠ ܕܐܬܐ ܝܘܚܢܢ ܠܐ ܐܟܠ ܘܠܐ ܫܬܐ ܘܐܡܪܝܢ ܕܫܝܛܐ ܐܝܬ ܠܗ:

Matthew 11:19 The Son of Man came eating and drinking, and they say, 'Look at him! A glutton and a drunkard, a friend of tax collectors and sinners!' Yet wisdom is justified by her deeds."

Matthew 11:19 ܐܬܐ ܒܪ ܐܢܫܐ ܐܟܠ ܘܫܬܐ ܘܐܡܪܝܢ ܗܐ ܓܒܪܐ ܟܠܐ ܘܣܝܒܐ ܚܒܪ ܡܟܣܐ ܘܚܛܝܐ ܘܙܕܩܬ ܚܟܡܬܐ ܡܢ ܒܢܝܗܝ:

Matthew 11:20 Then he began to denounce the cities where most of his mighty works had been done, because they did not repent.

Matthew 11:20 ܒܗܝܢ ܥܒܕ ܕܚܝܠܐ ܪܒܐ ܕܗܘܘ ܒܟܘܪܗܝܢ ܕܠܐ ܬܒܘ ܡܛܠ ܕܠܐ:

Matthew 11:21 "Woe to you, Chorazin! Woe to you, Bethsaida! For if the mighty works done in you had been done in Tyre and Sidon, they would have repented long ago in sackcloth and ashes.

Matthew 11:21 ܘܐ ܠܟ ܟܘܪܙܝܢ ܘܐ ܠܟ ܒܝܬ ܨܝܕܐ ܕܐܝܟ ܕܗܘܬ ܒܟ ܓܒܘܪܬܐ ܕܗܘܬ ܒܨܘܪ ܘܨܝܕܘܢ ܕܟܕ ܡܬܚܙܝ ܠܗܘܢ ܕܬܒܘ ܒܫܟ ܘܒܐܦܪ:

Matthew 11:22 But I tell you, it will be more bearable on the day of judgment for Tyre and Sidon than for you.

Matthew 11:22 ܟܕܡܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܛܘܒ ܢܗܘܐ ܠܨܘܪ ܘܨܝܕܘܢ ܒܝܘܡ ܕܕܝܢܐ ܡܢܟܘܢ ܠܟܘܢ׃

Matthew 11:23 And you, Capernaum, will you be exalted to heaven? You will be brought down to Hades. For if the mighty works done in you had been done in Sodom, it would have remained until this day.

Matthew 11:23 ܘܐܢܬ ܟܦܪܢܚܘܡ ܗܠܐ ܕܥܕ ܫܡܝܐ ܬܬܪܡܝ ܥܕ ܠܫܐܘܠ ܬܬܚܬܝ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ ܕܐܢ ܒܣܕܘܡ ܐܬܥܒܕܘ ܓܒܘܪܬܐ ܕܐܬܥܒܕܘ ܒܟ ܩܝܡܬ ܗܝ ܒܣܕܘܡ ܠܥܕܡܐ ܗܕܐ׃

Matthew 11:24 But I tell you that it will be more tolerable on the day of judgment for the land of Sodom than for you."

Matthew 11:24 ܒܟܠ ܟܕܡܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܛܘܒ ܢܗܘܐ ܠܐܪܥܐ ܕܣܕܘܡ ܒܝܘܡ ܕܕܝܢܐ ܡܢܟ׃

Matthew 11:25 At that time Jesus declared, "I thank you, Father, Lord of heaven and earth, that you have hidden these things from the wise and understanding and revealed them to little children;

Matthew 11:25 ܒܗܝ ܙܒܢܐ ܐܡܪ ܝܫܘܥ ܐܘܕܝ ܠܟ ܐܒܐ ܡܪܝܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܕܓܢܝܬ ܗܠܝܢ ܡܢ ܚܟܝܡܐ ܘܣܟܠܬܢܐ ܘܓܠܝܬ ܠܗܢ ܠܛܠܝܐ׃

Matthew 11:26 yes, Father, for such was your gracious will.

Matthew 11:26 ܐܝܢ ܐܒܐ ܡܛܠ ܕܗܟܢܐ ܗܘܬ ܨܒܝܢܟ׃

Matthew 11:27 All things have been handed over to me by my Father, and no one knows the Son except the Father, and no one knows the Father except the Son and anyone to whom the Son chooses to reveal him.

Matthew 11:27 ܟܠ ܡܕܡ ܐܬܝܗܒ ܠܝ ܡܢ ܐܒܝ ܘܠܝܬ ܚܕ ܕܝܕܥ ܠܒܪܐ ܐܠܐ ܐܒܐ ܘܠܐ ܚܕ ܕܝܕܥ ܠܐܒܐ ܐܠܐ ܒܪܐ ܘܠܡܢ ܕܒܪܐ ܨܒܐ ܠܡܓܠܝ ܠܗ׃

Matthew 11:28 Come to me, all who labor and are heavy laden, and I will give you rest.

Matthew 11:28 ܬܘ ܠܘܬܝ ܟܠܗܘܢ ܕܥܡܠܝܢ ܘܡܛܥܢܝܢ ܐܢܘܢ ܘܐܢܐ ܐܢܝܚ ܠܟܘܢ׃

Matthew 11:29 Take my yoke upon you, and learn from me, for I am gentle and lowly in heart, and you will find rest for your souls.

Matthew 11:29 ܥܠܘ ܢܣܒ ܥܠ ܟܘܬܝ ܘܠܡܕܘ ܡܢܝ ܕܐܢܐ ܡܪܟ ܘܡܟܝܟ ܒܠܒܐ ܘܬܫܟܚܘܢ ܢܝܚܐ ܠܢܦܫܬܟܘܢ׃

Matthew 11:30 For my yoke is easy, and my burden is light."

Matthew 11:30 ܐܪܡܝ ܓܝ ܡܫܝܚܐ ܘܡܛܠܬܗ ܩܠܝܠ׃

Matthew 12:1 At that time Jesus went through the grainfields on the Sabbath. His disciples were hungry, and they began to pluck heads of grain and to eat.

Matthew 12:1 ܒܗܝܢ ܙܒܢܐ ܐܙܠ ܝܫܘܥ ܒܝܘܡ ܫܒܬܐ ܒܝܢ ܫܒܠܐ ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܬܟܦܘ ܘܗܘܘ ܩܛܦܝܢ ܘܐܟܠܝܢ׃

Matthew 12:2 But when the Pharisees saw it, they said to him, "Look, your disciples are doing what is not lawful to do on the Sabbath."

Matthew 12:2 ܘܦܪܝܫܐܝܐ ܟܕ ܚܙܘ ܐܡܪܘ ܠܗ ܗܐ ܬܠܡܝܕܟ ܥܒܕܝܢ ܕܠܐ ܫܪܝܪ ܠܡܥܒܕ ܒܫܒܬܐ׃

Matthew 12:3 He said to them, "Have you not read what David did when he was hungry, and those who were with him:

Matthew 12:3 ܗܘ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܐ ܩܪܝܬܘܢ ܗܢܐ ܕܥܒܕ ܕܘܝܕ ܟܕ ܐܟܚ ܘܟܠ ܕܥܡܗ ܗܘܘ׃

Matthew 12:4 how he entered the house of God and ate the bread of the Presence, which it was not lawful for him to eat nor for those who were with him, but only for the priests?

Matthew 12:4 ܐܝܟ ܕܥܠ ܒܝܬ ܐܠܗܐ ܘܐܟܠ ܠܚܡ ܐܦܝܢܝܐ ܕܠܐ ܫܪܝܪ ܠܗ ܠܡܐܟܠ ܐܦ ܠܐ ܠܗܘ ܘܠܐ ܠܗܘܢ ܕܥܡܗ ܗܘܘ ܐܠܐ ܠܟܗܢܐ ܒܠܚܘܕ׃

Matthew 12:5 Or have you not read in the Law how on the Sabbath the priests in the temple profane the Sabbath and are guiltless?

Matthew 12:5 ܐܘ ܠܐ ܩܪܝܬܘܢ ܒܢܡܘܣܐ ܕܒܫܒܬܐ ܟܗܢܐ ܒܗܝܟܠܐ ܚܠܠܝܢ ܐܬ ܫܒܬܐ ܘܠܐ ܐܫܟܚ ܥܠܝܗܘܢ׃

Matthew 12:6 I tell you, something greater than the temple is here.

Matthew 12:6 ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܐܝܬ ܗܳܟܳܐ ܡܢ ܗܳܝܟܠܐ ܗܢܐ ܒܗ:

Matthew 12:7 And if you had known what this means, 'I desire mercy, and not sacrifice,' you would not have condemned the guiltless.

Matthew 12:7 ܐܢ ܗܘ ܝܕܥܬܘܢ ܡܐ ܗܘ ܕܐܡܪ ܠܐ ܙܒܝܢ ܐܢܐ ܪܚܡܐ ܒܥܐ ܘܠܐ ܕܒܚܐ ܠܐ ܗܘܝܬܘܢ ܡܕܢܐ ܠܐ ܕܢܟܣܬܘܢ ܠܠܝܠܝܐ ܕܠܐ ܚܛܝܐ ܗܢܘ:

Matthew 12:8 For the Son of Man is lord of the Sabbath."

Matthew 12:8 ܐܡܪ ܓܒܪܐ ܕܐܢܫܐ ܗܘ ܐܦ ܕܫܒܬܐ:

Matthew 12:9 He went on from there and entered their synagogue.

Matthew 12:9 ܘܥܒܪ ܡܢ ܬܡܢ ܘܐܬܐ ܠܒܝܬ ܟܢܫܬܗܘܢ:

Matthew 12:10 And a man was there with a withered hand. And they asked him, "Is it lawful to heal on the Sabbath?"--so that they might accuse him.

Matthew 12:10 ܘܗܐ ܓܒܪܐ ܕܝܕܗ ܝܒܫܐ ܗܘܬ ܒܗ ܘܫܐܠܘ ܠܗ ܐܡܪܝܢ ܠܡܐ ܕܫܪܝ ܠܡܐܣܐ ܒܫܒܬܐ ܐܢ ܠܐ ܕܢܫܬܟܚܘܢ ܠܗ ܕܢܬܒܥܘܢ ܒܗ:

Matthew 12:11 He said to them, "Which one of you who has a sheep, if it falls into a pit on the Sabbath, will not take hold of it and lift it out?

Matthew 12:11 ܐܡܪ ܐܦ ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܢܫ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܢܐ ܒܪܐ ܘܢܦܠ ܒܒܝܪܐ ܒܝܘܡ ܫܒܬܐ ܠܐ ܢܐܚܕܝܗ ܘܢܩܝܡܝܗ:

Matthew 12:12 Of how much more value is a man than a sheep! So it is lawful to do good on the Sabbath."

Matthew 12:12 ܐܦ ܟܕ ܡܢ ܐܢܫ ܕܡܐ ܠܓܘ ܐܢܐ ܒܪܐ ܥܠ ܐܢܐ ܐܝܬ ܠܡܬܒ ܒܫܒܬܐ:

Matthew 12:13 Then he said to the man, "Stretch out your hand." And the man stretched it out, and it was restored, healthy like the other.

Matthew 12:13 ܗܝܟܢܐ ܐܡܪ ܠܓܒܪܐ ܐܫܬ ܝܕܟ ܘܐܫܬ ܐܬܬ ܝܕܗ ܘܐܬܬ ܫܠܡ ܐܝܟ ܐܚܪܬܐ:

Matthew 12:14 But the Pharisees went out and conspired against him, how to destroy him.

Matthew 12:14 ܘܦܪܝܫ̈ܐ ܢܦܩ̈ܘ ܘܥܒ̈ܕܘ ܥܠܝܗ ܒܗ̇ܝ ܕܢܐܒ̈ܕܘܗܝ:

Matthew 12:15 Jesus, aware of this, withdrew from there. And many followed him, and he healed them all

Matthew 12:15 ܝܫܘܥ ܕܝ̈ܕܥ ܗܘ ܐܬܟ̈ܢܫ ܡܢ ܬܡ̈ܢ ܘܣ̈ܓܘ ܒܬܪ̈ܝܗ ܘܐܫܝ̈ܢ ܠܟ̈ܠܗܘܢ:

Matthew 12:16 and ordered them not to make him known.

Matthew 12:16 ܘܦ̈ܩܕ ܠܗ̇ܘܢ ܕܠܐ ܢܥ̈ܒܕܘܗܝ ܕܐܢ̈ܫ:

Matthew 12:17 This was to fulfill what was spoken by the prophet Isaiah:

Matthew 12:17 ܕܬܡ̈ܐ ܗܘ ܕܢܬܡ̈ܠܝ ܥܠ ܐܝܕ ܢܒܝܐ ܐܝܫܥܝܐ ܕܐܡ̈ܪ:

Matthew 12:18 "Behold, my servant whom I have chosen, my beloved with whom my soul is well pleased. I will put my Spirit upon him, and he will proclaim justice to the Gentiles.

Matthew 12:18 ܗܐ ܥܒ̈ܕܝ ܕܒ̈ܚܝܬ ܒܗ̇ ܚܒ̈ܝܒܝ ܕܪ̈ܥܝܬ ܢܦ̈ܫܝ ܢܬܠ ܪܘ̈ܚܝ ܥܠܘܗܝ ܘܕܝܢܐ ܠܥ̈ܡܡ̈ܐ ܢܦ̈ܩ:

Matthew 12:19 He will not quarrel or cry aloud, nor will anyone hear his voice in the streets;

Matthew 12:19 ܠܐ ܢܬܫܥ̈ܐ ܘܠܐ ܢܩ̈ܪܐ ܘܠܐ ܢܫ̈ܡܥ ܐܢܫ ܒܪ̈ܒܐ ܩܠܗ:

Matthew 12:20 a bruised reed he will not break, and a smoldering wick he will not quench, until he brings justice to victory;

Matthew 12:20 ܩܢܐ ܕܪ̈ܥܝܥ ܠܐ ܢܬܒ̈ܪ ܘܦ̈ܬܝܠܬܐ ܕܥ̈ܫܢ ܠܐ ܢܕ̈ܟ ܥܕ ܕܢܦ̈ܩ ܕܝܢܐ ܠܢ̈ܨܚܐ:

Matthew 12:21 and in his name the Gentiles will hope."

Matthew 12:21 ܘܒܫ̈ܡܗ ܢܬܟ̈ܠܘ ܥ̈ܡܡ̈ܐ:

Matthew 12:22 Then a demon-oppressed man who was blind and mute was brought to him, and he healed him, so that the man spoke and saw.

Matthew 12:22 ܗܘ ܓܒܐ ܕܡܬܝܗ ܘܐܣܝ ܠܗ ܕܐܝܬ ܒܗ ܫܘܥܐ ܘܐܡܡܐ ܕܡܪܝ ܐܝܬ ܠܗ ܕܡܠܠ ܘܚܙܐ:

Matthew 12:23 And all the people were amazed, and said, "Can this be the Son of David?"

Matthew 12:23 ܘܟܠ ܥܡܐ ܬܡܗܘ ܘܐܡܪܝܢ ܗܠܝܢ ܐܝܬ ܗܘ ܒܪ ܕܘܝܕ ܐܠܗܐ ܗܘ:

Matthew 12:24 But when the Pharisees heard it, they said, "It is only by Beelzebul, the prince of demons, that this man casts out demons."

Matthew 12:24 ܟܕ ܫܡܥܘ ܦܪܝܫܝܐ ܐܡܪܘ ܕܒܒܥܠ ܙܒܘܒ ܪܫ ܫܐܕܐ ܗܘ ܓܪܫ ܫܐܕܐ:

Matthew 12:25 Knowing their thoughts, he said to them, "Every kingdom divided against itself is laid waste, and no city or house divided against itself will stand.

Matthew 12:25 ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܟܠ ܡܠܟܘܬܐ ܕܬܬܦܠܓ ܥܠ ܢܦܫܗ ܡܬܚܪܒܐ ܘܟܠ ܩܪܝܬܐ ܐܘ ܒܝܬܐ ܕܬܬܦܠܓ ܥܠ ܢܦܫܗ ܠܐ ܢܬܩܘܡ:

Matthew 12:26 And if Satan casts out Satan, he is divided against himself. How then will his kingdom stand?

Matthew 12:26 ܘܐܢ ܣܛܢܐ ܓܪܫ ܠܣܛܢܐ ܡܬܦܠܓ ܥܠ ܢܦܫܗ ܐܝܟ ܡܐ ܢܬܩܘܡ ܡܠܟܘܬܗ:

Matthew 12:27 And if I cast out demons by Beelzebul, by whom do your sons cast them out? Therefore they will be your judges.

Matthew 12:27 ܘܐܢ ܐܢܐ ܒܒܥܠ ܙܒܘܒ ܓܪܫ ܐܢܐ ܫܐܕܐ ܒܡܢ ܒܢܝܟܘܢ ܓܪܫ ܐܢܘܢ ܗܟܝܠ ܗܘ ܢܗܘܘܢ ܕܝܢܝܟܘܢ:

Matthew 12:28 But if it is by the Spirit of God that I cast out demons, then the kingdom of God has come upon you.

Matthew 12:28 ܐܢ ܐܢܐ ܒܪܘܚ ܐܠܗܐ ܓܪܫ ܐܢܐ ܫܐܕܐ ܗܫܐ ܐܬܬ ܥܠܝܟܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ:

Matthew 12:29 Or how can someone enter a strong man's house and plunder his goods, unless he first binds the strong man? Then indeed he may plunder his house.

Matthew 12:29 ܐܘ ܐܝܟ ܡܐ ܢܗܘܐ ܠܡܢ ܕܥܠ ܒܝܬ ܓܒܪܐ ܚܫܝܢ ܘܢܫܩܘܠ ܡܢܝ ܢܣܒ ܐܠܐ ܐܦ ܩܕܡ ܕܢܣܪ ܠܓܒܪܐ ܚܫܝܢ ܗܕܐ ܘܒܝܬܗ ܢܫܩܘܠ:

ܗܵܘ ܕܵܐ ܥܲܡܝ ܠܲܝܬ ܗܵܘ ܕܵܐ ܥܲܡܝ ܡܲܦܪܶܫ ܠܲܝܬ ܗܵܘ ܕܵܐ ܡܲܦܪܶܫ ׃ ל

Matthew 12:30 Whoever is not with me is against me, and whoever does not gather with me scatters.

Matthew 12:30 ܡܲܢ ܕܠܵܐ ܥܲܡܝ ܗܘ ܠܘܬ ܢܦܠ ܕܠܵܐ ܡܲܟܢܫ ܥܲܡܝ ܗܘ ׃ ל ל

Matthew 12:31 Therefore I tell you, every sin and blasphemy will be forgiven people, but the blasphemy against the Spirit will not be forgiven.

Matthew 12:31 ܥܠ ܗܵܕܐ ܐܲܡܪ ܐܲܢܵܐ ܠܟܘܢ ܟܠ ܚܛܝܬܵܐ ܘܓܕܦܬܵܐ ܢܬܚܫܒ ܠܒܢܝ ܐܢܫܵܐ ܓܕܦܬܵܐ ܕܪܘܚܵܐ ܠܵܐ ܢܬܚܫܒ ׃ ܠܗ

Matthew 12:32 And whoever speaks a word against the Son of Man will be forgiven, but whoever speaks against the Holy Spirit will not be forgiven, either in this age or in the age to come.

Matthew 12:32 ܘܡܢ ܕܐܡܪ ܡܠܬܵܐ ܒܥܠ ܒܪ ܐܢܫܵܐ ܢܫܬܒܩ ܠܗ ܘܡܢ ܕܐܡܪ ܒܪܘܚܵܐ ܕܩܘܕܫܵܐ ܠܵܐ ܢܫܬܒܩ ׃ ܠܗ ܠܵܐ ܗܵܢ ܒܗܵܕܐ ܥܠܡܵܐ ܘܠܵܐ ܒܥܬܝܕ ׃ ל

Matthew 12:33 "Either make the tree good and its fruit good, or make the tree bad and its fruit bad, for the tree is known by its fruit.

Matthew 12:33 ܐܘ ܥܒܕ ܐܬ ܐܝܠܢܐ ܘܦܪܝܗ ܛܒ ܘܐܬ ܐܝܠܢܐ ܘܦܪܝܗ ܒܝܫ ܡܛܠ ܕܦܪܝܗ ܡܬܝܕܥ ܐܝܠܢܐ ׃

Matthew 12:34 You brood of vipers! How can you speak good, when you are evil? For out of the abundance of the heart the mouth speaks.

Matthew 12:34 ܕܚܝܐ ܕܐܦܥܝ ܐܝܟܢܐ ܡܫܟܚܝܢ ܠܡܡܠܠ ܛܒ ܒܙܒܢ ܕܐܢܬ ܒܝܫ ܐܢܬ ܡܢ ܕܡܠܝܐ ܕܠܒܐ ܡܬܡܠܠ ܦܘܡܐ ׃

Matthew 12:35 The good person out of his good treasure brings forth good, and the evil person out of his evil treasure brings forth evil.

Matthew 12:35 ܛܒܐ ܐܢܫܐ ܡܢ ܛܒ ܐܘܨܪܗ ܛܒ ܡܦܩ ܐܘܨܪܗ ܛܒ ܘܒܝܫܐ ܐܢܫܐ ܡܢ ܒܝܫ ܐܘܨܪܗ ܒܝܫ ܡܦܩ ׃ ל

Matthew 12:36 I tell you, on the day of judgment people will give account for every careless word they speak,

Matthew 12:36 ܐܡܪ ܠܟܘܢ ܕܟܠ ܡܠܬܐ ܒܝܫܬܐ ܕܡܠܠܝܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܢܬܒܥܐ ܒܝܘܡܐ ܕܕܝܢܐ ܡܢ ܟܠ ܡܠܝܟ ܕܐܡܪ ܠܗ ܒܝܫ ܐܢܫ ܠܚܒܪܗ ܢܬܒܥ ܒܝܘܡܐ ܕܕܝܢܐ ܡܢ ܡܠܬܟ ܕܬܬܕܝܢ ܐܢܬ ܘܡܢ ܡܠܬܟ ܕܬܬܕܝܢ ܐܢܬ

Matthew 12:37 for by your words you will be justified, and by your words you will be condemned."

Matthew 12:37 ڐڝڐ ڐڝڐ ڐڝڐ ڐڝڐ ڐڝڐ ڐڝڐ ڐڝڐ ڐڝڐ

Matthew 12:38 Then some of the scribes and Pharisees answered him, saying, "Teacher, we wish to see a sign from you."

Matthew 12:38 ڐڝڐ ڐڝڐ ڐڝڐ ڐڝڐ ڐڝڐ ڐڝڐ ڐڝڐ ڐڝڐ

Matthew 12:39 But he answered them, "An evil and adulterous generation seeks for a sign, but no sign will be given to it except the sign of the prophet Jonah.

Matthew 12:39 ڐڝڐ ڐڝڐ ڐڝڐ ڐڝڐ ڐڝڐ ڐڝڐ ڐڝڐ ڐڝڐ ڐڝڐ ڐڝڐ ڐڝڐ ڐڝڐ ڐڝڐ ڐڝڐ ڐڝڐ ڐڝڐ ڐڝڐ ڐڝڐ ڐڝڐ

Matthew 12:40 For just as Jonah was three days and three nights in the belly of the great fish, so will the Son of Man be three days and three nights in the heart of the earth.

Matthew 12:40 ڐڝڐ

Matthew 12:41 The men of Nineveh will rise up at the judgment with this generation and condemn it, for they repented at the preaching of Jonah, and behold, something greater than Jonah is here.

Matthew 12:41 ڐڝڐ

Matthew 12:42 The queen of the South will rise up at the judgment with this generation and condemn it, for she came from the ends of the earth to hear the wisdom of Solomon, and behold, something greater than Solomon is here.

Matthew 12:42 ڐڝڐ

Matthew 12:43 "When the unclean spirit has gone out of a person, it passes through waterless places seeking rest, but finds none.

Matthew 12:43 ܡܛܠ ܗܘ ܕܪܘܚܐ ܕܣܝܐ ܢܦܩ ܡܢ ܒܪ ܐܢܫܐ ܗܠܟ ܒܐܬܪ ܐܬܪ̈ܥܐ ܝܒܝܫ̈ܐ ܡܒܥܐ ܢܢܝܚ ܘܠܐ ܫܟܚ:

Matthew 12:44 Then it says, 'I will return to my house from which I came.' And when it comes, it finds the house empty, swept, and put in order.

Matthew 12:44 ܗܝܟ ܐܡܪ ܗܘ ܕܐܬܐ ܠܒܝܬܝ ܡܢ ܗܢ ܕܐܬܝܬ ܘܟܕ ܡܛܐ ܐܫܟܚ ܦܢܝ ܘܣܝܪ ܘܡܙܕܡܢ:

Matthew 12:45 Then it goes and brings with it seven other spirits more evil than itself, and they enter and dwell there, and the last state of that person is worse than the first. So also will it be with this evil generation."

Matthew 12:45 ܗܝܟ ܐܙܠ ܘܡܦܩ ܥܡܗ ܫܒܥܐ ܪܘܚ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢ̈ܝܬ ܒܝܫ̈ܝܢ ܡܢܗ ܘܥܠ̈ܝܢ ܘܡܬܒ̈ܢܝܢ ܬܡ ܘܗܘܝܢ ܐܚܪ̈ܝܬ ܐܢܫܐ ܗܘ ܒܝܫ ܡܢ ܩܕܡ̈ܝܬ ܗܟܢܐ ܢܗܘܐ ܐܦ ܠܗܕܐ ܕܪܐ ܒܝܫܬܐ:

Matthew 12:46 While he was still speaking to the people, behold, his mother and his brothers stood outside, asking to speak to him.

Matthew 12:46 ܟܕ ܗܘܐ ܥܕ ܡܠܠ ܠܟܢܘܫ̈ܐ ܗܐ ܐܡܗ ܘܐܚܘܗܝ ܩܐܡ̈ܝܢ ܒܪ̈ܐ ܘܒܥ̈ܝܢ ܠܡܡܠܠ ܥܡܗ:

Matthew 12:46 While he was still speaking to the people, behold, his mother and his brothers stood outside, asking to speak to him.

Matthew 12:47 ܐܡܪ ܠܗ ܚܕ ܡܢ ܐܢܫܐ ܠܡܪܝܐ ܗܐ ܐܡܟ ܘܐܚܝܟ ܩܐܡ̈ܝܢ ܒܪ̈ܐ ܘܒܥ̈ܝܢ ܠܡܡܠܠ ܥܡܟ:

Matthew 12:48 But he replied to the man who told him, "Who is my mother, and who are my brothers?"

Matthew 12:48 ܗܘ ܥܢܐ ܘܐܡܪ ܠܡܢ ܐܡܪ ܠܗ ܡܢ ܐܡܝ ܘܡܢ ܗܢܘܢ ܐܚܝ:

Matthew 12:49 And stretching out his hand toward his disciples, he said, "Here are my mother and my brothers!

Matthew 12:49 ܘܫܪܐ ܐܝܕܗ ܥܠ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܡܪ ܗܐ ܐܡܝ ܘܐܚܝ:

Matthew 12:50 For whoever does the will of my Father in heaven is my brother and sister and mother."

Matthew 12:50 ܟܠܡܢ ܕܥܒܕ ܨܒܝܢ ܕܐܒܝ ܕܒܫܡܝܐ ܗܘ ܐܚܝ ܘܐܚܬ ܘܐܡ ܗܝ׃

Matthew 13:1 That same day Jesus went out of the house and sat beside the sea.

Matthew 13:1 ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܢܦܩ ܝܫܘܥ ܡܢ ܒܝܬܐ ܘܝܬܒ ܥܠ ܝܡܐ ׃

Matthew 13:2 And great crowds gathered about him, so that he got into a boat and sat down. And the whole crowd stood on the beach.

Matthew 13:2 ܘܟܢܫܘ ܠܘܬܗ ܟܢܫܐ ܣܓܝܐܐ ܕܥܡܐ ܘܥܠܘ ܒܐܪܟܒܐ ܘܝܬܒ ܟܠ ܥܡܐ ܥܠ ܫܦܝܐ ׃

Matthew 13:3 And he told them many things in parables, saying: "A sower went out to sow.

Matthew 13:3 ܘܡܠܠ ܠܗܘܢ ܒܡܬܠܐ ܣܓܝܐܐ ܐܡܪ ܗܐ ܢܦܩ ܙܪܥܐ ܠܡܙܪܥ ׃

Matthew 13:4 And as he sowed, some seeds fell along the path, and the birds came and devoured them.

Matthew 13:4 ܒܙܪܥܘܗܝ ܕܢܦܠ ܚܕ ܥܠ ܐܪܚܐ ܘܐܬܘ ܨܦܪܐ ܘܐܟܠܘ ܐܢܘܢ׃

Matthew 13:5 Other seeds fell on rocky ground, where they did not have much soil, and immediately they sprang up, since they had no depth of soil,

Matthew 13:5 ܘܐܚܪܢܐ ܢܦܠ ܥܠ ܟܐܦܐ ܕܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܣܓܝ ܐܪܥܐ ܘܡܝܕ ܢܦܩ ܘܐܬܪܡܝ ܡܛܠ ܕܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܥܡܩ ܐܪܥܐ ׃

Matthew 13:6 but when the sun rose they were scorched. And since they had no root, they withered away.

Matthew 13:6 ܘܟܕ ܙܪܚ ܫܡܫܐ ܐܬܚܪܟ ܘܡܛܠ ܕܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܫܪܫ ܝܒܫ ׃

Matthew 13:7 Other seeds fell among thorns, and the thorns grew up and choked them.

Matthew 13:7 ܘܐܚܪܢܐ ܢܦܠ ܒܝܢ ܣܢܝܐ ܘܣܠܩܘ ܣܢܝܐ ܘܚܢܩܘ ׃ܐܢܘܢ

Matthew 13:8 Other seeds fell on good soil and produced grain, some a hundredfold, some sixty, some thirty.

Matthew 13:8 ܒܓܠ ܕܝܬܝܢ ܗܘ ܕܢܦܠ ܥܠ ܐܪܥܐ ܛܒܬܐ ܘܥܒܕ ܦܪܝ ܡܐܐ ܗܘ ܫܬܝܢ ܐܦ ܫܬܝܢ ܘܫܠܝܫܝܢ:

Matthew 13:9 He who has ears, let him hear."

Matthew 13:9 ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܘܕܢ ܠܡܫܡܥ ܫܡܥ:

Matthew 13:10 Then the disciples came and said to him, "Why do you speak to them in parables?"

Matthew 13:10 ,ܘܩܪܒܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪܘ ܠܗ ܠܡܢܐ ܒܡܬܠܐ ܡܡܠܠ ܐܢܬ ܠܗܘܢ:

Matthew 13:11 And he answered them, "To you it has been given to know the secrets of the kingdom of heaven, but to them it has not been given.

Matthew 13:11 ܗܘ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܟܘܢ ܝܗܒ ܐܬܝܗܒ ܠܡܕܥ ܪܙܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܠܗܠܝܢ ܠܐ ܐܬܝܗܒ:

Matthew 13:12 For to the one who has, more will be given, and he will have an abundance, but from the one who has not, even what he has will be taken away.

Matthew 13:12 ܡܐܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܢܬܝܗܒ ܠܗ ܘܢܫܬܘܕܐ ܘܡܢ ܕܠܝܬ ܠܗ ܐܦ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܢܬܫܩܠ ܡܢܝܗ:

Matthew 13:13 This is why I speak to them in parables, because seeing they do not see, and hearing they do not hear, nor do they understand.

Matthew 13:13 ܥܠ ܗܕܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܒܡܬܠܐ ܕܚܙܝܢ ܠܐ ܚܙܝ ܘܫܡܥܝܢ ܠܐ ܫܡܥ ܘܠܐ ܡܣܬܟܠ ܐܦ ܠܐ ܡܣܬܟܠ:

Matthew 13:14 Indeed, in their case the prophecy of Isaiah is fulfilled that says: "'You will indeed hear but never understand, and you will indeed see but never perceive.

Matthew 13:14 ܘܒܗܝܢ ܠܗܘܢ ܢܒܘܐܬܐ ܕܐܫܥܝܐ ܡܬܐܡܪܐ ܕܐܡܪ ܫܡܥܐ ܬܫܡܥ ܘܠܐ ܬܣܬܟܠ ܘܚܙܝܐ ܬܚܙܐ ܘܠܐ ܬܕܥ:

Matthew 13:15 For this people's heart has grown dull, and with their ears they can barely hear, and their eyes they have closed, lest they should see with their eyes and hear with their ears and understand with their heart and turn, and I would heal them.'

Matthew 13:15 ܐܓܝ ܠܒ ܡܫܡܢ ܗܘ ܕܥܡܐ ܗܢ ܘܒܐܕܢܝܗܘܢ ܫܡܥܘ ܒܐܕܢܝܗܘܢ ܘܠܐ ܫܡܥܘ ܘܒܠܒܗܘܢ ܢܦܩ ܘܢܗܦܟ ܘܐܬܐ ܠܗܘܢ ܐܣܝ ܠܗܘܢ ׃

Matthew 13:16 But blessed are your eyes, for they see, and your ears, for they hear.

Matthew 13:16 ܐܝܟ ܕܝܠܟܘܢ ܕܚܙܝܢ ܥܝܢܝܟܘܢ ܘܐܕܢܝܟܘܢ ܕܫܡܥܝܢ ׃

Matthew 13:17 For truly, I say to you, many prophets and righteous people longed to see what you see, and did not see it, and to hear what you hear, and did not hear it.

Matthew 13:17 ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܣܓܝܐܐ ܘܙܕܝܩܐ ܨܒܘ ܠܡܚܙܐ ܡܐ ܕܐܢܬܘܢ ܚܙܝܢ ܘܠܐ ܚܙܘ ܘܠܡܫܡܥ ܡܐ ܕܐܢܬܘܢ ܫܡܥܝܢ ܘܠܐ ܫܡܥܘ ׃

Matthew 13:18 "Hear then the parable of the sower:

Matthew 13:18 ܐܢܬܘܢ ܫܡܥܘ ܗܟܝ ܡܬܠܐ ܕܙܪܥܐ ׃

Matthew 13:19 When anyone hears the word of the kingdom and does not understand it, the evil one comes and snatches away what has been sown in his heart. This is what was sown along the path.

Matthew 13:19 ܟܠ ܕܫܡܥ ܡܠܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܠܐ ܡܨܬ ܒܠܒܗ ܐܬܐ ܒܝܫܐ ܘܚܛܦ ܠܗ ܕܙܪܝܥ ܒܠܒܗ ܗܘ ܕܙܪܥ ܒܐܘܪܚܐ ׃

Matthew 13:20 As for what was sown on rocky ground, this is the one who hears the word and immediately receives it with joy,

Matthew 13:20 ܘܟܠ ܕܙܪܥ ܒܐܟܦܐ ܗܘ ܗܘ ܕܫܡܥ ܡܠܬܐ ܘܡܕ ܗܘ ܒܚܕܘܬܐ ܩܒܠ ׃

Matthew 13:21 yet he has no root in himself, but endures for a while, and when tribulation or persecution arises on account of the word, immediately he falls away.

Matthew 13:21 ܠܝܬ ܠܗ ܒܓܘܗ ܐܠܐ ܩܐܡ ܠܫܥܐ ܘܟܕ ܐܬܐ ܥܩܬܐ ܐܘ ܪܕܘܦܐ ܥܠ ܡܠܬܐ ܡܕ ܗܘ ܡܬܟܫܠ ׃

Matthew 13:22 As for what was sown among thorns, this is the one who hears the word, but the cares of the world and the deceitfulness of riches choke the word, and it proves unfruitful.

Matthew 13:22 ܗܘ ܕܙܪܥ ܒܝܢ ܣܢܝܐ ܘܒܝܢ ܥܢܝܐ ܗܘ ܕܫܡܥ ܠܡܠܬܐ ܘܗܝ ܕܥܠܡܐ ܗܕܐ ܘܗܝ ܕܡܫܬܟܚ ܠܗ ܦܪܝ ܠܐ ܥܒܕ ܐܠܐ ܚܕ ܒܗ ܡܢ ܫܒܥܝܢ ܘܚܕ ܒܗ ܡܢ ܫܬܝܢ ܣܥܝܢ ܘܚܕ ܒܗ ܡܢ ܬܠܬܝܢ:

Matthew 13:23 As for what was sown on good soil, this is the one who hears the word and understands it. He indeed bears fruit and yields, in one case a hundredfold, in another sixty, and in another thirty."

Matthew 13:23 ܗܘ ܕܙܪܥ ܒܝܢ ܫܘܟܐ ܗܘ ܕܫܡܥ ܠܡܠܬܐ ܘܡܨܥ ܠܗ ܘܗܝ ܕܥܠܡܐ ܗܕܐ ܘܥܒܕ ܦܪܝ ܣܓܝ ܘܚܕ ܒܗ ܡܢ ܫܒܥܝܢ ܘܚܕ ܒܗ ܡܢ ܫܬܝܢ ܣܥܝܢ ܘܚܕ ܒܗ ܡܢ ܬܠܬܝܢ:

Matthew 13:24 He put another parable before them, saying, "The kingdom of heaven may be compared to a man who sowed good seed in his field,

Matthew 13:24 ܐܚܪܝܬܐ ܡܬܠܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܡܪܝܐ ܕܡܬܕܡܐ ܗܘ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܠܓܒܪܐ ܕܙܪܥ ܙܪܥܐ ܛܒܐ ܒܚܩܠܗ:

Matthew 13:25 but while his men were sleeping, his enemy came and sowed weeds among the wheat and went away.

Matthew 13:25 ܒܥܘܕ ܕܢܝܡܝܢ ܐܢܫܝܗܝ ܐܬܐ ܒܥܠ ܒܥܘܗܝ ܘܙܪܥ ܙܝܢܐ ܒܝܢ ܚܢܛܐ ܘܐܙܠ:

Matthew 13:26 So when the plants came up and bore grain, then the weeds appeared also.

Matthew 13:26 ܟܕ ܐܢܬ ܣܡܚ ܥܣܒܐ ܘܦܪܝ ܥܒܕ ܘܐܬܒܝܢ ܗܠܝܢ ܙܝܢܐ ܐܦ:

Matthew 13:27 And the servants of the master of the house came and said to him, 'Master, did you not sow good seed in your field? How then does it have weeds?'

Matthew 13:27 ܐܬܘ ܥܒܕܐ ܕܒܥܠ ܒܝܬܐ ܘܐܡܪܘ ܠܗ ܡܪܝ ܠܐ ܫܦܪ ܬܒ ܙܪܥܬ ܒܚܩܠܟ ܡܢ ܐܝܟ ܗܐ ܐܝܬ ܠܗ ܙܝܢܐ:

Matthew 13:28 He said to them, 'An enemy has done this.' So the servants said to him, 'Then do you want us to go and gather them?'

Matthew 13:28 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܒܥܠ ܒܥܘܗܝ ܗܕܐ ܥܒܕ ܐܡܪܘ ܠܗ ܥܒܕܐ ܡܛܠ ܗܟܝ ܨܒܝܬ ܐܢܚ ܘܢܟܢܫ ܠܗܘܢ:

Matthew 13:29 But he said, 'No, lest in gathering the weeds you root up the wheat along with them.

Matthew 13:29 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܐ ܗܟܝܠ ܕܡܟܢܫ̈ܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܙܝܢܐ ܡܢ ܚܛܐ ܐܠܐ ܐܦ ܥܡ ܙܝܢܐ ܢܣܒܪ ܠܡܫܪܝܬܐ ܘܒܥܕܢ ܚܨܕܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܚܨܕܐ ܩܕܡ ܠܟܘܢ ܕܬܟܢܫܘ ܙܝܢܐ ܘܬܪܡܘ ܠܗܘܢ ܠܡܚܪܩ ܘܚܛܬܐ ܬܟܢܫܘ ܠܒܝܬ ܡܟܘܪܝ:

Matthew 13:30 Let both grow together until the harvest, and at harvest time I will tell the reapers, Gather the weeds first and bind them in bundles to be burned, but gather the wheat into my barn.'"

Matthew 13:30 ܫܒܘܩܘ ܬܪܝܨ ܐܢܘܢ ܥܕ ܙܒܢ ܚܨܕܐ ܘܒܥܕܢ ܚܨܕܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܚܨܕܐ ܩܕܡ ܠܟܘܢ ܕܬܟܢܫܘ ܙܝܢܐ ܘܬܪܡܘ ܠܗܘܢ ܠܡܚܪܩ ܘܚܛܬܐ ܬܟܢܫܘ ܠܒܝܬ ܡܟܘܪܝ ܀

Matthew 13:31 He put another parable before them, saying, "The kingdom of heaven is like a grain of mustard seed that a man took and sowed in his field.

Matthew 13:31 ܡܬܠܐ ܐܚܪܢܐ ܡܫܠ ܠܗܘܢ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܡܬܕܡܝ ܠܚܕܐ ܓܪܓܝܪܐ ܕܚܪܕܠܐ ܕܢܣܒ ܓܒܪܐ ܘܙܪܥ ܒܚܩܠܗ:

Matthew 13:32 It is the smallest of all seeds, but when it has grown it is larger than all the garden plants and becomes a tree, so that the birds of the air come and make nests in its branches."

Matthew 13:32 ܗܘ ܙܥܘܪ ܡܢ ܟܠ ܙܪܥ̈ܐ ܐܠܐ ܟܕ ܡܬܪܒܐ ܗܘ ܡܢ ܟܠ ܝܪ̈ܩܐ ܘܥܒܕ ܐܝܠܢܐ ܕܐܦ ܥܦ̈ܐ ܕܫܡܝܐ ܡܬܐ ܘܫܪܝܢ ܒܐܝܠܢܗ ܀

Matthew 13:33 He told them another parable. "The kingdom of heaven is like leaven that a woman took and hid in three measures of flour, till it was all leavened."

Matthew 13:33 ܡܬܠܐ ܐܚܪܢܐ ܡܫܠ ܠܗܘܢ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܡܨܝ ܐܢܬܬܐ ܕܢܣܒ ܣܐܬ ܬܠܬ ܟܝܠ̈ܐ ܕܩܡܚ ܥܕ ܕܚܡܝܥ ܟܠܗ ܀

Matthew 13:34 All these things Jesus said to the crowds in parables; indeed, he said nothing to them without a parable.

Matthew 13:34 ܟܠ ܗܠܝܢ ܡܠܝܠ ܝܫܘܥ ܠܟܢܫ̈ܐ ܒܡܬܠ̈ܐ ܘܠܐ ܒܠܚܘܕ ܡܬܠ ܠܐ ܡܡܠܠ ܠܗܘܢ:

Matthew 13:35 This was to fulfill what was spoken by the prophet: "I will open my mouth in parables; I will utter what has been hidden since the foundation of the world."

Matthew 13:35 ܕܬܬܡܠܝ ܡܐ ܕܐܡܪ ܒܝܕ ܢܒܝܐ ܕܐܡܪ ܐܦܬܚ ܒܡܬܠ̈ܐ ܦܘܡܝ ܐܐܡܪ ܡܟܣܝܬܐ ܡܢ ܫܬܝܬ ܥܠܡܐ ܀

:ܟܬܒ ܡܫܝܚܐ ܒܪ ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܐܬܐ ܘܐܙܠ ܒܒܝܬܐ ܘܩܪܒܘ ܠܘܬܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܦܫܩ ܠܢ ܐܝܬ ܠܢ ܦܘܪܫܢܐ ܕܙܝܢܐ ܕܒܚܩܠܐ

Matthew 13:36 Then he left the crowds and went into the house. And his disciples came to him, saying, "Explain to us the parable of the weeds of the field."

Matthew 13:36 ܗܘ ܕܙܪܥ ܙܪܥܐ ܛܒܬܐ ܗܘ ܒܪ ܐܢܫܐ ܒܚܩܠܐ ܗܘ ܙܪܥܐ ܛܒܬܐ ܐܢܘܢ ܒܢܝ ܡܠܟܘܬܐ ܘܙܪܥܐ ܒܝܫܬܐ ܗܢܘܢ ܒܢܝ ܒܝܫܐ

Matthew 13:37 He answered, "The one who sows the good seed is the Son of Man.

Matthew 13:37 ܘܚܩܠܐ ܗܘ ܥܠܡܐ ܗܕܐ ܘܙܪܥܐ ܛܒܬܐ ܗܢܘܢ ܒܢܝ ܡܠܟܘܬܐ ܘܙܪܥܐ ܒܝܫܬܐ ܗܢܘܢ ܒܢܝ ܒܝܫܐ

Matthew 13:38 The field is the world, and the good seed is the sons of the kingdom. The weeds are the sons of the evil one,

Matthew 13:38 ܘܒܝܫ ܙܒܢܐ ܗܘ ܕܫܛܢ ܘܐܝܒܐ ܗܘ ܕܙܪܥ ܐܢܘܢ ܒܢܝ ܒܝܫܐ ܘܙܪܥܐ ܛܒܬܐ ܗܢܘܢ ܒܢܝ ܡܠܟܘܬܐ ܘܙܪܥܐ ܒܝܫܬܐ ܗܢܘܢ ܒܢܝ ܒܝܫܐ

Matthew 13:39 and the enemy who sowed them is the devil. The harvest is the close of the age, and the reapers are angels.

Matthew 13:39 ܘܒܥܪ ܕܙܪܥ ܐܢܘܢ ܗܘ ܕܒܝܫܐ ܗܘ ܣܛܢܐ ܘܙܒܢܐ ܗܘ ܣܘܦ ܥܠܡܐ ܘܚܨܕܐ ܗܢܘܢ ܡܠܐܟܐ

Matthew 13:40 Just as the weeds are gathered and burned with fire, so will it be at the close of the age.

Matthew 13:40 ܐܝܟ ܕܐܢܘܢ ܙܝܢܐ ܡܬܟܢܫܝܢ ܘܒܢܘܪܐ ܡܬܩܛܪܝܢ ܗܟܢܐ ܢܗܘܐ ܒܣܘܦ ܥܠܡܐ

Matthew 13:41 The Son of Man will send his angels, and they will gather out of his kingdom all causes of sin and all law-breakers,

Matthew 13:41 ܫܕܪ ܒܪ ܐܢܫܐ ܠܡܠܐܟܘܗܝ ܘܢܟܢܫܘ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ ܟܠ ܥܠܬܐ ܘܟܠ ܥܒܕܝ ܥܘܠܐ

Matthew 13:42 and throw them into the fiery furnace. In that place there will be weeping and gnashing of teeth.

Matthew 13:42 ܘܢܪܡܘܢ ܐܢܘܢ ܠܬܢܘܪܐ ܕܢܘܪܐ ܬܡ ܢܗܘܐ ܒܟܝܐ ܘܚܪܝܩܘ ܫܢܐ:

Matthew 13:43 Then the righteous will shine like the sun in the kingdom of their Father. He who has ears, let him hear.

Matthew 13:43 ܗܵܝܟܹܝ ܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܕܫܡܲܝܵܐ ܕܡܲܬܝ ܐܲܢܫܵܐ ܙܲܪܥ ܫܦܝܪ ܒܲܪ ܒܲܪ ܒܲ

Matthew 13:51 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܗܠܝ ܟܠ ܣܦܪܐ ܕܐܬܠܦ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܡܬܐ ܠܓܒܪܐ ܒܥܠ ܒܝܬܐ ܕܡܦܩ ܡܢ ܓܢܙܘܗܝ ܚܕܬܬܐ ܘܥܬܝܩܬܐ׃

Matthew 13:52 And he said to them, "Therefore every scribe who has been trained for the kingdom of heaven is like a master of a house, who brings out of his treasure what is new and what is old."

Matthew 13:52 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܟܝܠ ܟܠ ܣܦܪܐ ܕܐܬܠܡܕ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܕܡܐ ܠܓܒܪܐ ܒܥܠ ܒܝܬܐ ܕܡܦܩ ܡܢ ܓܢܙܘܗܝ ܚܕܬܬܐ ܘܥܬܝܩܬܐ׃

Matthew 13:53 And when Jesus had finished these parables, he went away from there,

Matthew 13:53 ܘܗܘܐ ܟܕ ܓܡܪ ܝܫܘܥ ܗܠܝܢ ܦܬܓܡܐ ܗܘܐ ܡܢ ܬܡܢ׃

Matthew 13:54 and coming to his hometown he taught them in their synagogue, so that they were astonished, and said, "Where did this man get this wisdom and these mighty works?

Matthew 13:54 ܘܐܬܐ ܠܐܬܪܗ ܕܐܒܘܗܝ ܘܗܘܐ ܡܠܦ ܐܢܘܢ ܒܒܝܬ ܡܕܪܫܗܘܢ ܕܬܬܕܡܪ ܗܘܘ ܠܗ ܘܐܡܪܝܢ ܠܐܝܟܐ ܠܗܢܐ ܓܒܪܐ ܗܟܡܬܐ ܗܕܐ ܘܠܗܠܝܢ ܚܝܠܐ ܗܠܝܢ׃

Matthew 13:55 Is not this the carpenter's son? Is not his mother called Mary? And are not his brothers James and Joseph and Simon and Judas?

Matthew 13:55 ܠܐ ܗܕܐ ܗܘ ܒܪܗ ܕܢܓܪܐ ܐܦ ܐܡܗ ܐܝܟ ܡܪܝܡ ܩܪܝܐ ܠܗ ܘܐܚܘܗܝ ܝܥܩܘܒ ܘܝܘܣܦ ܘܫܡܥܘܢ ܘܝܗܘܕܐ׃

Matthew 13:56 And are not all his sisters with us? Where then did this man get all these things?"

Matthew 13:56 ܘܐܚܘܬܗ ܟܠܗܝܢ ܠܐ ܗܟܝ ܡܢ ܟܠ ܡܕܡ ܥܡܢ ܐܝܟ ܗܘ ܓܒܪܐ ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ ܠܗ׃

Matthew 13:57 And they took offense at him. But Jesus said to them, "A prophet is not without honor except in his hometown and in his own household."

Matthew 13:57 ܘܐܬܟܫܠܘ ܒܗ ܐܦ ܗܘ ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܝܬ ܢܒܝܐ ܕܠܐ ܒܣܝܪ ܐܠܐ ܒܐܬܪܗ ܘܒܒܝܬ ܡܕܪܫܗ׃

Matthew 13:58 And he did not do many mighty works there, because of their unbelief.

Matthew 13:58 ܘܠܐ ܥܒܕ ܬܡ̈ܗ
ܟܠ ܚܝ̈ܠ ܒܗܘ̈ܢ ܡܫܘܚ̈ܐ ܒܫ̈ܘܠ
ܘ :ܐܡ̈ܝܢ

Matthew 14:1 At that time Herod the tetrarch heard about the fame of Jesus,

Matthew 14:1 ܒܗܝ ܙܒܢ ܗܘ ܗܪܘܕܣ
ܪܒܥ̈ܐ ܫܡܥ ܫ̈ܘܡܥܬܐ ܕܝܫܘܥ
:ܢܨ̈ܚ

Matthew 14:2 and he said to his servants, "This is John the Baptist. He has been raised from the dead; that is why these miraculous powers are at work in him."

Matthew 14:2 ,ܐܡܪ ܠܥܒ̈ܕܘܗܝ
ܗܘ ܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ ܩܡ ܡܢ ܬ̈ܪܥ
ܫ̈ܪܝܢ ܒܗ ܚ̈ܝ̈ܠ ܕܥܒ̈ܕ-ܒܝܕܘ
ܘ :ܡ̈ܢ ܗܠ̈ܝܢ

Matthew 14:3 For Herod had seized John and bound him and put him in prison for the sake of Herodias, his brother Philip's wife,

Matthew 14:3 ܗܘܐ ܓܝ̈ ܐܡ
ܡܒܝܪ̈ܐ ܡܫܪ̈ܐ ܩܛܪ ܗܪܘܕܣ ܒܝܘ̈ܚܢ
ܒܣܝ̈ܪ ܪ̈ܗܛ̈ܐ ܚ̈ܝ̈ܠ ܕܒ̈ܪ-ܒܝܕ
:ܓ̈ܠܝ̈ܦ ܗܘ̈ܐ

Matthew 14:4 because John had been saying to him, "It is not lawful for you to have her."

Matthew 14:4 ܠ̈ ܗܘ̈ܐ ܝܘ̈ܚܢ
ܠ̈ ܗܘ̈ܐ ܐ̈ܡ̈ܪ ܥ̈ܠ̈ܝ ܠ̈ ܝ̈ܐ̈ ܐ̈ܢ̈ܬ
:ܠ̈ܗ ܒ̈ܥ̈ܠ

Matthew 14:5 And though he wanted to put him to death, he feared the people, because they held him to be a prophet.

Matthew 14:5 ܗܘ̈ܐ ܟ̈ ܒ̈ܥ̈ܐ
ܠ̈ܩ̈ܛ̈ܠ ܐ̈ ܗܘ̈ܐ ܠ̈ܕ̈ ܐ̈ܡ̈ܠ
ܘ :ܠ̈ ܐ̈ܡ̈ ܐ̈ ܗ̈ ܐ̈ ܗ̈ ܐ̈ ܗ̈

Matthew 14:6 But when Herod's birthday came, the daughter of Herodias danced before the company and pleased Herod,

Matthew 14:6 ܟ̈ ܝ̈ ܗܘ̈ܐ ܒ̈ ܚ̈ ܐ̈ ܗ̈
ܗ̈ ܐ̈ ܗ̈ ܐ̈ ܗ̈ ܐ̈ ܗ̈ ܐ̈ ܗ̈ ܐ̈ ܗ̈
:ܐ̈ ܗ̈ ܐ̈ ܗ̈ ܐ̈ ܗ̈ ܐ̈ ܗ̈ ܐ̈ ܗ̈

Matthew 14:7 so that he promised with an oath to give her whatever she might ask.

Matthew 14:7 ܗܘ̈ ܚ̈ ܐ̈ ܗ̈
ܚ̈ ܐ̈ ܗ̈ ܐ̈ ܗ̈ ܐ̈ ܗ̈ ܐ̈ ܗ̈ ܐ̈ ܗ̈
:ܐ̈ ܗ̈ ܐ̈ ܗ̈

Matthew 14:8 Prompted by her mother, she said, "Give me the head of John the Baptist here on a platter."

Matthew 14:8 ܗܘ ܐܡܪ ܠܗ ܐܡܗ ܡܢ ܩܕܡ ܗܒ ܠܝ ܗܪܟ ܪܫܐ ܕܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܝ ܒܬܪܟ ܕܢܬܠ ܠܝ ܗܪܟ ܒܣܦܪܐ ܕܐܦ ܒܣܦܪܐ ܕܐܦ ܒܣܦܪܐ ܕܐܦ

Matthew 14:16 But Jesus said, "They need not go away; you give them something to eat."

Matthew 14:16 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܠܐ ܨܒܝܢ ܠܡܐܙܠ ܐܢܬܘܢ ܗܒܘ ܠܗܘܢ ܠܡܐܟܠ:

Matthew 14:17 They said to him, "We have only five loaves here and two fish."

Matthew 14:17 ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܠܝܬ ܠܢ ܗܪܟܐ ܐܠܐ ܚܡܫ ܟܘܟܒܐ ܘܬܪܝܢ ܢܘܢܐ:

Matthew 14:18 And he said, "Bring them here to me."

Matthew 14:18 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܒ ܠܝ ܗܠܝܢ ܗܟܐ:

Matthew 14:19 Then he ordered the crowds to sit down on the grass, and taking the five loaves and the two fish, he looked up to heaven and said a blessing. Then he broke the loaves and gave them to the disciples, and the disciples gave them to the crowds.

Matthew 14:19 ܦܩܕ ܠܡܬܒܥ ܥܠ ܐܪܥܐ ܘܢܣܒ ܐܢܬ ܚܡܫ ܟܘܟܒܐ ܘܬܪܝܢ ܢܘܢܐ ܣܒܪ ܠܫܡܝܐ ܘܒܪܟ ܘܦܪܫ ܘܝܗܒ ܠܬܠܡܝܕܐ ܘܬܠܡܝܕܐ ܠܟܢܫܝܢ:

Matthew 14:20 And they all ate and were satisfied. And they took up twelve baskets full of the broken pieces left over.

Matthew 14:20 ܘܐܟܠܘ ܟܠܗܘܢ ܘܣܒܥܘ ܘܩܒܠܘ ܬܪܥܣܪ ܣܠܐ ܡܠܝܢ ܦܬܝܬܐ ܕܫܪܝܢ:

Matthew 14:21 And those who ate were about five thousand men, besides women and children.

Matthew 14:21 ܐܢܫܐ ܕܐܟܠܘ ܗܘܘ ܐܝܟ ܚܡܫ ܐܠܦܝܢ ܓܒܪܐ ܒܪ ܡܢ ܢܫܐ ܘܛܠܝܐ:

Matthew 14:22 Immediately he made the disciples get into the boat and go before him to the other side, while he dismissed the crowds.

Matthew 14:22 ܘܡܝܕ ܐܠܨ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܢܥܠܘ ܒܐܣܝܟܐ ܘܢܥܒܪܘ ܩܕܡܘܗܝ ܠܥܒܪ ܠܬܪܥܐ ܒܙܡܢ ܕܗܘ ܫܕܪ ܠܟܢܫܐ ܗܘ:

Matthew 14:23 And after he had dismissed the crowds, he went up on the mountain by himself to pray. When evening came, he was there alone,

Matthew 14:23 ܘܒܬܪ ܕܫܕܪ ܠܟܢܫܬܐ ܘܣܠܩ ܠܛܘܪܐ ܠܒܕܘ ܘܗܘ ܒܬܪ ܟܠ ܡܕܡ ܗܘ ܒܬܪ ܥܪܒܐ ܐܬܐ ܠܒܕܘ ܗܘ ܥܠ ܛܘܪܐ:

Matthew 14:24 but the boat by this time was a long way from the land, beaten by the waves, for the wind was against them.

Matthew 14:24 ܐܝܬ ܠܗ ܒܝܡܐ ܒܓܘ ܡܢ ܝܒܫܬܐ ܡܬܒܥܐ ܒܡܘܓܐ ܕܡܝܐ ܕܪܝܚܐ ܗܘ ܡܢ ܩܕܡ ܐܝܟ ܕܗܘ ܠܗ ܠܡܗܦܟ:

Matthew 14:25 And in the fourth watch of the night he came to them, walking on the sea.

Matthew 14:25 ܒܫܥܬܐ ܪܒܥܝܬܐ ܕܠܝܠܝܐ ܐܬܐ ܠܗܘܢ ܗܘ ܡܗܠܟ ܥܠ ܝܡܐ:

Matthew 14:26 But when the disciples saw him walking on the sea, they were terrified, and said, "It is a ghost!" and they cried out in fear.

Matthew 14:26 ܘܟܕ ܚܙܘ ܠܗ ܬܠܡܝܕܐ ܗܘ ܡܗܠܟ ܥܠ ܝܡܐ ܐܬܒܗܠܘ ܘܐܡܪܝܢ ܕܫܒܪܐ ܗܘ ܘܡܢ ܕܚܠܬܐ ܩܥܘ:

Matthew 14:27 But immediately Jesus spoke to them, saying, "Take heart; it is I. Do not be afraid."

Matthew 14:27 ܘܡܕ ܥܡܗܘܢ ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܬܪܝܨܘ ܐܢܐ ܗܘ ܠܐ ܬܕܚܠܘ:

Matthew 14:28 And Peter answered him, "Lord, if it is you, command me to come to you on the water."

Matthew 14:28 ܐܡܪ ܠܗ ܟܐܦܐ ܘܐܡܪ ܡܪܝ ܐܢ ܐܢܬ ܗܘ ܦܩܕܢܝ ܐܬܐ ܠܘܬܟ ܥܠ ܡܝܐ:

Matthew 14:29 He said, "Come." So Peter got out of the boat and walked on the water and came to Jesus.

Matthew 14:29 ܐܡܪ ܠܗ ܐܬܐ ܘܢܚܬ ܟܐܦܐ ܡܢ ܣܝܡܬܐ ܘܗܠܟ ܥܠ ܝܡܐ ܘܐܬܐ ܠܘܬ ܝܫܘܥ:

Matthew 14:30 But when he saw the wind, he was afraid, and beginning to sink he cried out, "Lord, save me."

Matthew 14:30 ܒܕ ܚܙܐ ܠܪܘܚܐ ܕܩܝܡܐ ܕܚܠ ܠܡܬܒܥ ܒܡܝܐ ܩܥܐ ܘܩܪܐ ܘܐܡܪ ܡܪܝ ܫܘܙܒܢܝ:

Matthew 14:31 Jesus immediately reached out his hand and took hold of him, saying to him, "O you of little faith, why did you doubt?"

Matthew 14:31 ܟܰܠ ܡܰܚ̈ܳܙ̈ܳܐ ܕ̈ ܐ̈ܝ̈ܟ̈ ܠ̈ ܐ̈ܬ̈ܝ̈ ܡ̈ܫ̈ܝ̈ ܒ̈ ܡ̈ܒ̈ܝ̈ ܘ ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܗ̈ ܝ̈ܫ̈ܘ̈ܥ̈ ܠ̈ ܡ̈ܐ̈ ܕ̈ ܐ̈ܬ̈ܦ̈ܠ̈ܓ̈ ܘ

Matthew 14:32 And when they got into the boat, the wind ceased.

Matthew 14:32 ܘ ܟ̈ܕ̈ ܥ̈ܠ̈ܘ̈ ܒ̈ ܐ̈ܠ̈ܝ̈ܐ̈ ܫ̈ܪ̈ܐ̈ ܕ̈ ܪ̈ܘ̈ܚ̈ܐ̈

Matthew 14:33 And those in the boat worshiped him, saying, "Truly you are the Son of God."

Matthew 14:33 ܘ ܐ̈ܢ̈ܫ̈ܝ̈ ܕ̈ ܒ̈ ܐ̈ܠ̈ܝ̈ܐ̈ ܣ̈ܓ̈ܕ̈ܘ̈ ܠ̈ܗ̈ ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܒ̈ܪ̈ܝ̈ ܕ̈ ܐ̈ܠ̈ܗ̈ܐ̈ ܘ

Matthew 14:34 And when they had crossed over, they came to land at Gennesaret.

Matthew 14:34 ܘ ܥ̈ܒ̈ܪ̈ܘ̈ ܒ̈ ܝ̈ܡ̈ܐ̈ ܐ̈ܬ̈ܘ̈ ܠ̈ ܓ̈ܢ̈ܝ̈ܣ̈ܪ̈ܬ̈

Matthew 14:35 And when the men of that place recognized him, they sent around to all that region and brought to him all who were sick

Matthew 14:35 ,ܘ ܟ̈ܕ̈ ܐ̈ܢ̈ܫ̈ܝ̈ ܕ̈ ܐ̈ܬ̈ܪ̈ܐ̈ ܗ̈ܢ̈ ܐ̈ܬ̈ܝ̈ܕ̈ܥ̈ܘ̈ ܒ̈ܗ̈ ܫ̈ܕ̈ܪ̈ܘ̈ ܠ̈ ܟ̈ܠ̈ ܐ̈ܬ̈ܪ̈ܐ̈ ܗ̈ܢ̈ ܕ̈ ܒ̈ ܟ̈ܠ̈ ܐ̈ܢ̈ܫ̈ܝ̈ ܕ̈ ܚ̈ܠ̈ܝ̈ܢ̈ ܐ̈ܬ̈ܝ̈ ܠ̈ ܥ̈ܠ̈ܘ̈ ܘ ܐ̈ܬ̈ܝ̈ ܠ̈ ܟ̈ܠ̈ ܕ̈ ܐ̈ܬ̈ܝ̈ ܒ̈ ܚ̈ܠ̈ܝ̈ܢ̈

Matthew 14:36 and implored him that they might only touch the fringe of his garment. And as many as touched it were made well.

Matthew 14:36 ܘ ܒ̈ܥ̈ܝ̈ ܠ̈ܗ̈ ܕ̈ ܢ̈ܬ̈ܠ̈ܘ̈ ܒ̈ ܫ̈ܘ̈ܠ̈ܐ̈ ܕ̈ ܟ̈ܣ̈ܐ̈ ܕ̈ ܠ̈ܒ̈ܘ̈ܫ̈ ܘ ܟ̈ܠ̈ ܕ̈ ܐ̈ܢ̈ܫ̈ܝ̈ ܕ̈ ܐ̈ܬ̈ܦ̈ܠ̈ܓ̈ ܐ̈ܬ̈ܐ̈ ܒ̈ܪ̈ܝ̈ ܘ ܗ̈ܘ̈ ܕ̈ ܐ̈ܬ̈ܐ̈ ܘ

Matthew 15:1 Then Pharisees and scribes came to Jesus from Jerusalem and said,

Matthew 15:1 ܒ̈ܗ̈ ܐ̈ܬ̈ܐ̈ ܦ̈ܪ̈ܝ̈ܫ̈ܝ̈ ܘ ܣ̈ܦ̈ܪ̈ܐ̈ ܕ̈ ܐ̈ܬ̈ܘ̈ ܠ̈ ܝ̈ܫ̈ܘ̈ܥ̈ ܡ̈ܢ̈ ܝ̈ܪ̈ܘ̈ܫ̈ܠ̈ܡ̈ ܐ̈ܡ̈ܪ̈ܝ̈ܢ̈ ܠ̈ܡ̈ܐ̈:

Matthew 15:2 "Why do your disciples break the tradition of the elders? For they do not wash their hands when they eat."

Matthew 15:2 ܠ̈ܡ̈ܐ̈ ܬ̈ܠ̈ܡ̈ܝ̈ܕ̈ܝ̈ܟ̈ ܥ̈ܒ̈ܪ̈ܝ̈ܢ̈ ܥ̈ܠ̈ ܩ̈ܕ̈ܡ̈ܝ̈ܬ̈ ܕ̈ ܐ̈ܒ̈ܗ̈ܬ̈ܢ̈ ܕ̈ ܠ̈ܐ̈ ܡ̈ܚ̈ܐ̈ ܐ̈ܝ̈ܕ̈ܝ̈ܗ̈ܘ̈ܢ̈ ܟ̈ܕ̈ ܐ̈ܟ̈ܠ̈ܝ̈ܢ̈ ܠ̈ܚ̈ܡ̈:

Matthew 15:3 He answered them, "And why do you break the commandment of God for the sake of your tradition?

Matthew 15:3 ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܗ̈ܘ̈ ܠ̈ܗ̈ܘ̈ ܠ̈ ܡ̈ܐ̈ ܐ̈ܦ̈ ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܥ̈ܒ̈ܪ̈ܝ̈ܢ̈ ܐ̈ܬ̈ ܦ̈ܩ̈ܕ̈ܘ̈ܢ̈ ܕ̈ ܐ̈ܠ̈ܗ̈ܐ̈ ܒ̈ܓ̈ܠ̈ܠ̈ ܕ̈ ܣ̈ܕ̈ܪ̈ܬ̈ܟ̈ ܥ̈ܠ̈ ܩ̈ܕ̈ܡ̈ܝ̈ܬ̈ ܐ̈ܠ̈ܗ̈ܐ̈ ܕ̈ ܐ̈ܬ̈ܐ̈ ܒ̈ ܬ̈ܠ̈ܡ̈ܝ̈ܕ̈ܝ̈ܟ̈:

Matthew 15:4 For God commanded, 'Honor your father and your mother,' and, 'Whoever reviles father or mother must surely die.'

Matthew 15:4 ܐܲܠܳܗܳܐ ܦܩܰܕ ܐܡܪ ܟܒܰܕ ܐܒܟ ܘܐܡܟ ܘܡܢ ܕܡܠܺܐ ܒܐܒܐ ܐܘ ܐܡܐ ܢܬܩܛܠ ܡܘܬ ܢܡܘܬ:

Matthew 15:5 But you say, 'If anyone tells his father or his mother, "What you would have gained from me is given to God,"

Matthew 15:5 ܐܢܬܘܢ ܐܡܪܝܢ ܕܡܢ ܕܐܡܪ ܠܐܒܐ ܐܘ ܠܐܡܐ ܩܘܪܒܢܐ ܕܐܢܬ ܒܥܐ ܡܢܝ ܠܟ ܗܘ ܕܢܗܘܐ ܠܐܠܗܐ:

Matthew 15:6 he need not honor his father.' So for the sake of your tradition you have made void the word of God.

Matthew 15:6 ܘܠܐ ܢܟܒܕ ܐܒܘܗܝ ܘܒܟܠ ܗܟܝ ܒܛܠܬ ܦܘܩܕܢܟ ܡܛܠ ܡܣܪܬܟ:

Matthew 15:7 You hypocrites! Well did Isaiah prophesy of you, when he said:

Matthew 15:7 ܐܝܟ ܫܦܝܪ ܐܡܪ ܥܠܝܟ ܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ ܠܡܐܡܪ:

Matthew 15:8 "'This people honors me with their lips, but their heart is far from me;

Matthew 15:8 ܗܢܐ ܥܡܐ ܒܦܘܡܗ ܡܟܒܕ ܠܝ ܐܢܐ ܒܠܒܗ ܪܚܩ ܡܢܝ ܐܬܐ ܗܘ:

Matthew 15:9 in vain do they worship me, teaching as doctrines the commandments of men.'"

Matthew 15:9 ܒܣܟܠ ܡܣܓܕܝܢ ܠܝ ܡܠܦܢܐ ܬܘܟܪܣܐ ܕܦܘܩܕܢܐ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ:

Matthew 15:10 And he called the people to him and said to them, "Hear and understand:

Matthew 15:10 ܘܩܪܐ ܠܟܢܫܬܗ ܥܡܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܫܡܥܘ ܘܗܒܘ ܠܒܐ:

Matthew 15:11 it is not what goes into the mouth that defiles a person, but what comes out of the mouth; this defiles a person."

Matthew 15:11 ܠܝܬ ܗܘ ܕܥܠ ܦܘܡܐ ܡܛܡܐ ܐܢܫܐ ܐܠܐ ܡܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܦܘܡܐ ܗܘ ܡܛܡܐ ܐܢܫܐ:

Matthew 15:12 Then the disciples came and said to him, "Do you know that the Pharisees were offended when they heard this saying?"

Matthew 15:12 ܗܘܿܕܝܼ ܡܲܬ̈ܝܳܐ ܘܐܡܪܝܼܢ ܠܗ̇ ܕܐܲܒ̈ܝ ܒܫܡܲܝܳܐ ܕܠܐ ܢܨܲܒ̈ ܐܢܬ ܗ̇ܘ ܕܢܬܬܪ̈ܫ̈ ܒܥܩܪ̈ܐ ܡܢ ܗ̇ܘ ܐܝܟ ܕܐܡܪ̈ ܠܗ̇ ܐܲܒ̈ܝ ܕܒܫܡܲܝܳܐ ܕܠܐ ܢܨܲܒ̈ ܐܢܬ ܗ̇ܘ ܕܢܬܬܪ̈ܫ̈ ܒܥܩܪ̈ܐ ܡܢ ܗ̇ܘ ܐܝܟ ܕܐܡܪ̈ ܠܗ̇

Matthew 15:13 He answered, "Every plant that my heavenly Father has not planted will be rooted up.

Matthew 15:13 ܗ̇ܘ ܐܡܪ ܠܗ̇ ܟܠ ܢܨܒ̈ܬܐ ܕܠܐ ܢܨܲܒ̈ ܐܒܝ ܕܒܫܡܲܝܳܐ ܕܠܐ ܢܨܲܒ̈ ܐܢܬ ܗ̇ܘ ܕܢܬܬܪ̈ܫ̈ ܒܥܩܪ̈ܐ ܡܢ ܗ̇ܘ ܐܝܟ ܕܐܡܪ̈ ܠܗ̇

Matthew 15:14 Let them alone; they are blind guides. And if the blind lead the blind, both will fall into a pit."

Matthew 15:14 ܫܒ̈ܩ ܠܗ̇ܘܢ ܗ̇ܘ ܕܥ̈ܘܪ̈ܝܢ ܠܥ̈ܘܪ̈ܝܢ ܕܐ̈ܢܝ ܡܕ̈ܪ̈ܝܢ ܠܐ̈ܢܝ ܘܐܢ ܥ̈ܘܪ̈ ܥ̈ܘܪ̈ ܠܥ̈ܘܪ̈ ܢܦ̈ܠ̈ܝܢ ܬܪ̈ܝܗ̇ܘܢ ܒܒ̈ܪ̈ܐ ܕܓ̈ܘܒ̈ܐ ܐ̈ܢܘܢ ܗ̇ܘ ܢܦ̈ܠ̈ܝܢ ܒܓ̈ܘܒ̈ܐ ܕܓ̈ܘܒ̈ܐ ܐ̈ܢܘܢ ܗ̇ܘ ܢܦ̈ܠ̈ܝܢ ܒܓ̈ܘܒ̈ܐ

Matthew 15:15 But Peter said to him, "Explain the parable to us."

Matthew 15:15 ܐܡܪ ܠܗ̇ ܦ̈ܛ̈ܪܘܣ ܦ̈ܬ̈ܓ̈ܡ̈ܐ ܗ̇ܕ̈ܐ ܠܢ ܡ̈ܚ̈ܘܪ̈ ܠ̈ܢ ܗ̇ܘ ܐ̈ܢܘܢ ܗ̇ܘ ܐܡܪ̈ ܠܗ̇ ܦ̈ܛ̈ܪܘܣ ܦ̈ܬ̈ܓ̈ܡ̈ܐ ܗ̇ܕ̈ܐ ܠܢ ܡ̈ܚ̈ܘܪ̈

Matthew 15:16 And he said, "Are you also still without understanding?

Matthew 15:16 ܐ̈ܡܪ ܠ̈ܗ̇ ܗ̇ܘ ܐ̈ܦ̈ ܐ̈ܢܬ̈ ܥ̈ܕ̈ܝܢ ܠܐ ܡ̈ܣ̈ܬ̈ܟ̈ܠ̈ܝܢ ܐ̈ܢܬ̈ ܗ̇ܘ ܐ̈ܦ̈ ܐ̈ܢܬ̈ ܥ̈ܕ̈ܝܢ ܠܐ ܡ̈ܣ̈ܬ̈ܟ̈ܠ̈ܝܢ

Matthew 15:17 Do you not see that whatever goes into the mouth passes into the stomach and is expelled?

Matthew 15:17 ܠܐ ܡ̈ܬ̈ܒ̈ܝܢ ܐ̈ܢܬ̈ ܕܟ̈ܠ ܡ̈ܕ̈ܡ ܕܥ̈ܠ̈ ܠ̈ܦ̈ܘܡ̈ܐ ܥ̈ܒ̈ܪ̈ ܠ̈ܟ̈ܪ̈ܣ̈ܐ ܘܠ̈ܒ̈ܝܬ̈ܐ ܢ̈ܦ̈ܠ̈ ܘܢ̈ܦ̈ܩ̈ ܠ̈ܒ̈ܝܬ̈ܐ

Matthew 15:18 But what comes out of the mouth proceeds from the heart, and this defiles a person.

Matthew 15:18 ܐ̈ܢܝ ܕ̈ܡ̈ܢ ܦ̈ܘ̈ܡ̈ܐ ܢ̈ܦ̈ܩ̈ ܡ̈ܢ ܠ̈ܒ̈ܐ ܘ̈ܗ̇ܝ ܡ̈ܡ̈ܓ̈ܠ̈ ܠ̈ܐ̈ܢܫ̈ܐ

Matthew 15:19 For out of the heart come evil thoughts, murder, adultery, sexual immorality, theft, false witness, slander.

Matthew 15:19 ܡ̈ܢ ܠ̈ܒ̈ܐ ܢ̈ܦ̈ܩ̈ ܡ̈ܚ̈ܫ̈ܒ̈ܬ̈ ܒ̈ܝ̈ܫ̈ܬ̈ܐ ܩ̈ܛ̈ܠ̈ܐ ܙ̈ܢ̈ܘ̈ܬ̈ܐ ܥ̈ܒ̈ܕ̈ܐ ܕ̈ܥ̈ܪ̈ܝ̈ܐ ܓ̈ܢ̈ܒ̈ܐ ܣ̈ܗ̇ܕ̈ܘ̈ܬ̈ܐ ܫ̈ܩ̈ܪ̈ܐ ܓ̈ܕ̈ܦ̈ܐ

Matthew 15:20 These are what defile a person. But to eat with unwashed hands does not defile anyone."

Matthew 15:20 ܗܘ ܡܠܝܢ ܠܗ ܕܠܐ ܒܝܕ ܢܣ ܕܡܬܐ ܕܝܕ ܐܟܠ ܠܚܡܐ ܒܐܝܕܝ ܠܐ ܢܬܢܣ ܐܟܠ ܠܚܡܐ ܒܐܝܕܝ ܕܐܢܫ ܠܐ ܢܬܢܣ

Matthew 15:21 And Jesus went away from there and withdrew to the district of Tyre and Sidon.

Matthew 15:21 ܘܢܦܩ ܡܢ ܬܡܢ ܐܙܠ ܠܬܚܘܡ ܨܘܪ ܘܨܝܕܘܢ

Matthew 15:22 And behold, a Canaanite woman from that region came out and was crying, "Have mercy on me, O Lord, Son of David; my daughter is severely oppressed by a demon."

Matthew 15:22 ܘܗܐ ܐܫܬܐ ܟܢܥܢܝܬܐ ܕܡܢ ܗܘ ܬܚܘܡܐ ܢܦܩܬ ܘܩܥܬ ܒܗ ܘܐܡܪܐ ܠܗ ܪܚܡ ܥܠܝ ܡܪܝ ܒܪ ܕܘܝܕ ܒܬܝ ܫܓܝܫܐ ܒܝܫ ܡܫܓܥ ܠܗ ܒܝܫܐ ܒܓܘܫܡܐ

Matthew 15:23 But he did not answer her a word. And his disciples came and begged him, saying, "Send her away, for she is crying out after us."

Matthew 15:23 ܘܠܐ ܐܬܒ ܠܗ ܡܠܬܐ ܚܕܐ ܘܩܪܒܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܒܥܘ ܡܢܗ ܐܡܪܝܢ ܫܕܪܗ ܡܢ ܩܕܡܝܢ ܐܬܝܐ ܒܬܪܢ

Matthew 15:24 He answered, "I was sent only to the lost sheep of the house of Israel."

Matthew 15:24 ܗܘ ܐܡܪ ܠܐ ܐܫܬܕܪ ܐܢܐ ܐܠܐ ܠܓܢܒܐ ܕܐܒܕ ܒܝܬ ܐܝܣܪܝܠ

Matthew 15:25 But she came and knelt before him, saying, "Lord, help me."

Matthew 15:25 ܐܝܬܝܬ ܐܦ ܗܝ ܘܣܓܕܬ ܠܗ ܐܡܪܬ ܠܗ ܡܪܝ ܥܕܪܢܝ

Matthew 15:26 And he answered, "It is not right to take the children's bread and throw it to the dogs."

Matthew 15:26 ܘܗܘ ܥܢܐ ܘܐܡܪ ܠܐ ܫܦܝܪ ܠܡܣܒ ܠܚܡܐ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ ܘܠܡܪܡܐ ܠܟܠܒܐ

Matthew 15:27 She said, "Yes, Lord, yet even the dogs eat the crumbs that fall from their masters' table."

Matthew 15:27 ܗܝ ܐܡܪܬ ܐܦ ܗܟܝ ܡܪܝ ܐܦ ܟܠܒܐ ܐܟܠܝܢ ܡܢ ܦܬܬܐ ܕܢܦܠܝܢ ܡܢ ܛܒܠܐ ܕܡܪܝܗܘܢ

Matthew 15:28 Then Jesus answered her, "O woman, great is your faith! Be it done for you as

you desire." And her daughter was healed instantly.

Matthew 15:28 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܐܘ ܐܡܪܬ ܠܟ ܐܡܐ ܪܒܬܐ ܐܝܟ ܕܨܒܝܬ ܐܢ ܬܗܘܐ ܠܟ ܐܝܟ ܗܟܝ ܒܬܪ ܗܕܐ ܐܬܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ

have?" They said, "Seven, and a few small fish."

Matthew 15:34 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܟܡ ܠܟܘܢ ܫܒܥܐ ܘܙܥܘܪܝܬܐ ܕܢܘܢܐ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܘܐܡܪܘ ܫܒܥ ܘܙܥܘܪܝܢ ܢܘܢܐ ܐܝܬ ܠܢ ܘܩܠܝܠ ܕܓܘܒ ܐܝܬ ܠܢ ܘܐܡܪܘ ܫܒܥ ܘܙܥܘܪܝ

cannot interpret the signs of the times.

Matthew 16:3 ܘܐܬܝ ܠܗܘܢ ܠܡܪܝܡ ܕܐܢ ܒܪܡܫܐ ܐܬ ܠܡܫܪܝ ܐܝܟ ܕܥܒܕ ܫܡܝܐ ܠܡܚܘܐ ܐܦ ܠܗܟܢ ܠܐ ܬܫܟܚܘܢ ܠܡܐ ܕܥܒܕ ܫܡܝܐ ܠܡܚܘܐ ܐܦ ܠܗܟܢ ܠܐ ܬܫܟܚܘܢ ܠܡܐ ܕܐܢ ܐܬ ܒܪܡܫܐ ܠܡܫܪܝ ܐܝܟ

Matthew 16:11 How is it that you fail to understand that I did not speak about bread? Beware of the leaven of the Pharisees and Sadducees."

Matthew 16:11 ܟܐ ܠܡܐ ܠܐ ܡܨܝܬ ܠܟ ܕܐܢܐ ܠܐ ܐܡܪܬ ܠܟ ܥܠ ܦܬܐ ܐܠܐ ܕܬܬܪܚܩܘܢ ܡܢ ܚܡܝܪܐ ܕܦܪܝܫܐ ܘܨܕܘܩܝܐ ܀

Matthew 16:12 Then they understood that he did not tell them to beware of the leaven of bread, but of the teaching of the Pharisees and Sadducees.

Matthew 16:12 ܗܝܟ ܕܐ ܐܝܬܘ ܕܠܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܬܬܪܚܩܘܢ ܡܢ ܚܡܝܪܐ ܕܦܬܐ ܐܠܐ ܡܢ ܬܘܠܦܢܐ ܕܦܪܝܫܐ ܘܨܕܘܩܝܐ ܀

Matthew 16:13 Now when Jesus came into the district of Caesarea Philippi, he asked his disciples, "Who do people say that the Son of Man is?"

Matthew 16:13 ܒܬܪ ܕܐܬܐ ܝܫܘܥ ܠܬܚܘܡ ܩܝܣܪܝܐ ܕܦܝܠܛܘܣ ܫܐܠ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܡܪܝܢ ܐܢܫܐ ܠܒܪ ܐܢܫܐ ܕܐܢܐ ܐܝܬ ܀

Matthew 16:14 And they said, "Some say John the Baptist, others say Elijah, and others Jeremiah or one of the prophets."

Matthew 16:14 ܐܡܪܝܢ ܕܐܝܬ ܡܢ ܐܡܪ ܕܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ ܘܐܚܪܢܝܢ ܐܝܠܝܐ ܘܐܚܪܢܝܢ ܐܪܡܝܐ ܐܘ ܚܕ ܡܢ ܢܒܝܐ ܀

Matthew 16:15 He said to them, "But who do you say that I am?"

Matthew 16:15 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܡܐ ܐܡܪܝܢ ܐܢܐ ܐܝܬ ܀

Matthew 16:16 Simon Peter replied, "You are the Christ, the Son of the living God."

Matthew 16:16 ܥܢܐ ܫܡܥܘܢ ܦܛܪܘܣ ܘܐܡܪ ܐܢܬ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ ܀

Matthew 16:17 And Jesus answered him, "Blessed are you, Simon Bar-Jonah! For flesh and blood has not revealed this to you, but my Father who is in heaven.

Matthew 16:17 ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ ܛܘܒ ܠܟ ܫܡܥܘܢ ܒܪ ܝܘܢܐ ܕܒܣܪ ܘܕܡ ܠܐ ܓܠܐ ܠܟ ܐܠܐ ܐܒܝ ܕܒܫܡܝܐ ܗܘ ܀

Matthew 16:18 And I tell you, you are Peter, and on this rock I will build my church, and the

gates of hell shall not prevail against it.

Matthew 16:18 ܐܦ ܐܢܐ ܐܡܪ ܠܟ ܕܐܢܬ ܗܘ ܟܐܦܐ ܘܥܠ ܗܢܐ ܟܐܦܐ ܐܒܢܐ ܒܝܬܝ ܘܫܥܪܝ ܓܗܢܐ ܠܐ ܢܬܟܠܒܘܢ ܒܗ:

Matthew 16:19 I will give you the keys of the kingdom of heaven, and whatever you bind on earth shall be bound in heaven, and whatever you loose on earth shall be loosed in heaven."

Matthew 16:19 ܘܐܬܠ ܠܟ ܦܬܚܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܡܕܡ ܕܬܐܣܪ ܥܠ ܐܪܥܐ ܢܗܘܐ ܐܣܝܪ ܒܫܡܝܐ ܘܡܕܡ ܕܬܫܪܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܢܗܘܐ ܫܪܝ ܒܫܡܝܐ:

Matthew 16:20 Then he strictly charged the disciples to tell no one that he was the Christ.

Matthew 16:20 ܒܗܝܢ ܙܒܢܐ ܦܩܕ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܠܐ ܢܐܡܪܘܢ ܠܐܢܫ ܕܗܘ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܗܘ ܡܫܝܚܐ:

Matthew 16:21 From that time Jesus began to show his disciples that he must go to Jerusalem and suffer many things from the elders and chief priests and scribes, and be killed, and on the third day be raised.

Matthew 16:21 ܡܢ ܗܝ ܙܒܢܐ ܫܪܐ ܝܫܘܥ ܠܡܚܘܝ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܒܥܐ ܗܘ ܕܢܐܙܠ ܠܐܘܪܫܠܡ ܘܢܣܒܠ ܫܓܝܐ ܡܢ ܩܫܝܫܐ ܘܪܒܢܐ ܘܣܦܪܐ ܘܢܬܩܛܠ ܘܒܬܠܬ ܝܘܡܐ ܢܩܘܡ:

Matthew 16:22 And Peter took him aside and began to rebuke him, saying, "Far be it from you, Lord! This shall never happen to you."

Matthew 16:22 ܘܢܣܒ ܐܘܬܗ ܦܛܪܘܣ ܘܫܪܐ ܠܡܓܥܪ ܒܗ ܘܐܡܪ ܚܘܣ ܠܟ ܡܪܝ ܠܐ ܢܗܘܐ ܠܟ ܗܟܢܐ:

Matthew 16:23 But he turned and said to Peter, "Get behind me, Satan! You are a hindrance to me. For you are not setting your mind on the things of God, but on the things of man."

Matthew 16:23 ܗܘ ܕܦܢܐ ܘܐܡܪ ܠܦܛܪܘܣ ܙܠ ܒܬܪܝ ܣܛܢܐ ܐܢܬ ܠܝ ܟܫܘܠܐ ܕܠܐ ܡܛܝ ܠܡ ܐܢܬ ܥܠ ܡܕܥܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܠܐ ܥܠ ܡܕܥܬܐ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ:

Matthew 16:24 Then Jesus told his disciples, "If anyone would come after me, let him deny himself and take up his cross and follow me.

Matthew 16:24 ܗܝܕܝܢ ܐܡܪ ܝܫܘܥ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܡܢ ܕܨܒܐ ܐܬܐ ܒܬܪܝ ܢܟܦܪ ܢܦܫܗ ܘܢܣܒ

ܡܪܝܐ ܒܪ ܐܢܫܐ ܕܐܬܐ ܒܡܠܟܘܬܗ ܘܗܝ ܕܠܐ ܢܛܥܡܘܢ ܡܘܬܐ ܥܕ ܕܚܙܝܢ ܠܒܪ ܐܢܫܐ ܕܐܬܐ ܒܡܠܟܘܬܗ ܀

who will not taste death until they see the Son of Man coming in his kingdom."

Matthew 16:25 For whoever would save his life will lose it, but whoever loses his life for my sake will find it.

Matthew 16:25 ܡܢ ܕܨܒܐ ܕܢܛܪ ܢܦܫܗ ܢܐܒܕ ܐܝܬܝ ܘܡܢ ܕܐܒܕ ܢܦܫܗ ܒܓܠܠܝ ܗܘ ܢܫܟܚܢܝܗ ܀

Matthew 16:26 For what will it profit a man if he gains the whole world and forfeits his soul? Or what shall a man give in return for his soul?

Matthew 16:26 ܡܐ ܝܬܪܘܢ ܠܒܪ ܐܢܫܐ ܕܢܫܒܚ ܠܟܠ ܥܠܡܐ ܘܢܬܒܕܠ ܢܦܫܗ ܘܡܐ ܢܬܠ ܒܪ ܐܢܫܐ ܚܠܦ ܢܦܫܗ ܀

Matthew 16:27 For the Son of Man is going to come with his angels in the glory of his Father, and then he will repay each person according to what he has done.

Matthew 16:27 ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܐܝܬ ܐܝܬ ܡܢ ܗܗܢ ܕܩܝܡܝܢ ܗܪܟܐ ܕܠܐ ܢܛܥܡܘܢ ܡܘܬܐ ܥܕ ܕܚܙܝܢ ܠܒܪ ܐܢܫܐ ܕܐܬܐ ܒܡܠܟܘܬܗ ܀

Matthew 16:28 Truly, I say to you, there are some standing here who will not taste death until they see the Son of Man coming in his kingdom."

Matthew 16:28 ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܐܝܬ ܡܢ ܗܗܢ ܕܩܝܡܝܢ ܗܪܟܐ ܕܠܐ ܢܛܥܡܘܢ ܡܘܬܐ ܥܕ ܕܚܙܝܢ ܠܒܪ ܐܢܫܐ ܕܐܬܐ ܒܡܠܟܘܬܗ ܀

Matthew 17:1 And after six days Jesus took with him Peter and James, and John his brother, and led them up a high mountain by themselves.

Matthew 17:1 ܘܒܬܪ ܫܬܐ ܝܘܡܐ ܢܣܒ ܝܫܘܥ ܠܟܐܦܐ ܘܠܝܥܩܘܒ ܘܠܝܘܚܢܢ ܐܚܘܗܝ ܘܐܣܩ ܐܢܘܢ ܠܛܘܪܐ ܪܡܐ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ ܀

Matthew 17:2 And he was transfigured before them, and his face shone like the sun, and his clothes became white as light.

Matthew 17:2 ܘܐܬܫܢܝ ܩܕܡܝܗܘܢ ܘܢܗܪ ܐܦܘܗܝ ܐܝܟ ܫܡܫܐ ܘܠܒܘܫܘܗܝ ܗܘܘ ܚܘܪܝܪܝܢ ܐܝܟ ܢܘܗܪܐ ܀

Matthew 17:3 And behold, there appeared to them Moses and Elijah, talking with him.

Matthew 17:3 ܘܗܐ ܐܬܚܙܝ ܠܗܘܢ ܡܘܫܐ ܘܐܝܠܝܐ ܕܗܘܘ ܡܬܡܠܠܝܢ ܥܡܗ ܀

Matthew 17:4 And Peter said to Jesus, "Lord, it is good that we are here. If you wish, I will make three tents here, one for you and one for Moses and one for Elijah."

Matthew 17:4 ܐܡܪ ܟܐܦܐ ܠܝܫܘܥ ܡܪܝ ܛܒ ܐܢܚܢ ܗܟܐ ܐܢ ܨܒܝܬ ܢܥܒܕ ܗܟܐ ܬܠܬ ܡܫܟ̈ܢ̈ܐ ܚܕ ܠܟ ܘܚܕ ܠܡܘܫܐ ܘܚܕ ܠܐܝܠܝܐ ܕܐܡܪ ܗܘ ܡܐ ܕܡܠܠ

Matthew 17:5 He was still speaking when, behold, a bright cloud overshadowed them, and a voice from the cloud said, "This is my beloved Son, with whom I am well pleased; listen to him."

Matthew 17:5 ܗܘ ܥܕܝܢ ܕܥܕ ܡܡܠܠ ܗܘ ܐܬܬ ܥܢܢܐ ܢܝܗܪܐ ܘܐܦܪܫ ܥܠܝܗܘܢ ܘܗܐ ܩܠܐ ܡܢ ܥܢܢܐ ܕܐܡܪ ܗܢܐ ܗܘ ܒܪܝ ܚܒܝܒܝ ܕܒܗ ܣܒܝܬ ܐܢܐ ܫܡܥܘ ܠܗ ܀

Matthew 17:6 When the disciples heard this, they fell on their faces and were terrified.

Matthew 17:6 ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܬܠܡܝܕܐ ܢܦܠܘ ܥܠ ܐܦܝܗܘܢ ܘܕܚܠܘ ܫܓܝܐ ܀

Matthew 17:7 But Jesus came and touched them, saying, "Rise, and have no fear."

Matthew 17:7 ܘܩܪܒ ܠܘܬܗܘܢ ܝܫܘܥ ܘܡܫ ܒܗܘܢ ܘܐܡܪ ܩܘܡܘ ܠܐ ܬܕܚܠܘ ܀

Matthew 17:8 And when they lifted up their eyes, they saw no one but Jesus only.

Matthew 17:8 ܘܒܥܝܢܝܗܘܢ ܫܦܝܪ ܠܗܘ ܠܐ ܚܙܘ ܐܢܫ ܐܠܐ ܠܝܫܘܥ ܠܚܘܕܗ ܀

Matthew 17:9 And as they were coming down the mountain, Jesus commanded them, "Tell no one the vision, until the Son of Man is raised from the dead."

Matthew 17:9 ܘܟܕ ܢܚܬܝܢ ܡܢ ܛܘܪܐ ܦܩܕ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܕܠܐ ܬܐܡܪܘܢ ܠܐ ܠܐ ܠܐܢܫ ܥܕ ܕܒܪ ܐܢܫܐ ܢܩܘܡ ܡܢ ܡܝܬ̈ܐ ܀

Matthew 17:10 And the disciples asked him, "Then why do the scribes say that first Elijah must come?"

Matthew 17:10 ܘܫܐܠܘܗܝ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܡܐ ܗܟܝܠ ܐܡܪܝܢ ܣܦܪܐ ܕܐܠܝܐ ܕܡܬܐ ܩܕܡ ܀

Matthew 17:11 He answered, "Elijah does come, and he will restore all things.

Matthew 17:11 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܐܝܠܝܐ ܐܬܐ ܩܕܡ ܘܗܘ ܡܫܟܚ ܟܠ ܡܕܡ ܕܨܒܘ ܠܗ:

Matthew 17:12 But I tell you that Elijah has already come, and they did not recognize him, but did to him whatever they pleased. So also the Son of Man will certainly suffer at their hands."

Matthew 17:12 ܐܝܠܝܐ ܐܬܐ ܗܘ ܩܕܡ ܘܠܐ ܝܕܥܘ ܠܗ ܐܠܐ ܥܒܕܘ ܠܗ ܟܡܐ ܕܨܒܘ ܗܟܢܐ ܘܒܪ ܐܢܫܐ ܥܬܝܕ ܠܡܬܠ ܗܟܢܐ ܠܡܬ ܩܕܡ ܗܘ ܡܢ ܐܝܕܝܗܘܢ:

Matthew 17:13 Then the disciples understood that he was speaking to them of John the Baptist.

Matthew 17:13 ܗܝܟܢ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܬܠܡܝܕܐ ܕܡܢ ܩܕܡ ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ ܥܠ ܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ:

Matthew 17:14 And when they came to the crowd, a man came up to him and, kneeling before him,

Matthew 17:14 ܘܟܕ ܐܬܘ ܠܘܬ ܟܢܫܬܐ ܩܪܒ ܠܘܬܗ ܓܒܪܐ ܘܟܪܥ ܩܕܡܘܗܝ:

Matthew 17:15 said, "Lord, have mercy on my son, for he is an epileptic and he suffers terribly.

Matthew 17:15 ܘܐܡܪ ܡܪܝ ܪܚܡ ܥܠ ܒܪܝ ܕܐܝܬ ܠܗ ܠܣܗܪܐ ܘܡܟܐܒ ܣܓܝ ܠܚܕ ܡܛܠ ܕܢܦܠ ܒܢܘܪܐ ܘܒܡܝܐ ܣܓܝ ܠܚܕ:

Matthew 17:16 And I brought him to your disciples, and they could not heal him."

Matthew 17:16 ܘܩܪܒܬ ܐܢܐ ܠܘܬ ܬܠܡܝܕܟ ܘܠܐ ܝܟܠܘ ܠܡܐܣܝܘܗܝ:

Matthew 17:17 And Jesus answered, "O faithless and twisted generation, how long am I to be with you? How long am I to bear with you? Bring him here to me."

Matthew 17:17 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܐܘܗ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢ ܘܥܩܝܠ ܕܪܗ ܐܢܐ ܥܡ ܟܘܢ ܥܕ ܡܬܝ ܐܝܟܡܐ ܐܣܒܪ ܠܟܘܢ ܥܕ ܡܬܝ ܐܝܟܡܐ ܐܫܬܘܠ ܠܝ ܠܗܟܐ:

Matthew 17:18 And Jesus rebuked the demon, and it came out of him, and the boy was healed instantly.

Matthew 17:18 ܘܓܥܪ ܒܗ ܝܫܘܥ ܘܢܦܩ ܡܢܗ ܫܝܛܐ ܘܐܬܐܣܝ ܛܠܝܐ ܡܢ ܗܘ ܫܥܬܐ:

Matthew 17:19 Then the disciples came to Jesus privately and said, "Why could we not cast it out?"

Matthew 17:19 ܗܘܿ ܡܲܬ̈ܠ̈ܡ̈ܝ̈ܐ ܐ̈ܬ̈ܘ ܠ̈ܘܬ ܝ̈ܫ̈ܘܥ̈ ܒ̈ܣ̈ܬ̈ܪ̈ܐ ,ܘܐ̈ܡ̈ܪ̈ܝ̈ܢ ܠ̈ܗ̈ ܠ̈ܡ̈ܐ ܠ̈ܐ ܟ̈ܗ̈ܠ̈ܝ̈ܢ ܐ̈ܢ̈ܚ̈ܢ̈ܐ ܠ̈ܡ̈ܐ ܐ̈ܦ̈ܩ̈ܝ̈ܢ ܠ̈ܗ̈ ܐ̈ܢ̈ܐ ܒ̈ܪ̈ܫ̈ܘܬ̈ܐ ̣:ܡ̈ܫ̈ܝ̈ܚ̈ܐ

Matthew 17:20 He said to them, "Because of your little faith. For truly, I say to you, if you have faith like a grain of mustard seed, you will say to this mountain, 'Move from here to there,' and it will move, and nothing will be impossible for you."

Matthew 17:20 ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܗ̈ ܒ̈ܚ̈ܕ̈ ܡ̈ܢ̈ ܛ̈ܥ̈ܡ̈ܐ ܕ̈ܟ̈ܝ̈ܢ̈ ̈ܐ ܐ̈ܡ̈ܝ̈ܢ̈ ̈ܠ̈ܟ̈ܘܢ̈ ̈ܕ̈ܐ̈ܝ̈ܬ̈ ̈ܠ̈ܟ̈ ̈ܐ ̈ܐ̈ܢ̈ ̈ܠ̈ܗ̈ ̈ܛ̈ܘܪ̈ܐ ̈ܗ̈ܢ̈ ̈ܬ̈ܬ̈ܪ̈ ̈ܗ̈ܝ̈ ̈ܐ

whom do kings of the earth take toll or tax? From their sons or from others?"

Matthew 17:25 ܐܡܪ ܠܗ ܟܐܦ ܒܪ ܫܡܥܘܢ ܡܢܐ ܣܒܪܐ ܐܢܬ ܠܗ ܕܡܠܟܐ ܕܐܪܥܐ ܡܢ ܡܢ ܢܣܒܘܢ ܒܢܝܗܘܢ ܐܘ ܡܢ ܟܢܝܢܐ ܐܡܪ ܠܗ ܟܐܦ ܡܢ ܟܢܝܢܐ ܠܐ ܒܢܝܗܘܢ ܐܦ ܐܢܘܢ ܒܪ ܚܪܝܢ ܗܘ ܕܐܡܪ ܠܗ ܫܡܥ

Matthew 18:5 ܗܵܝ ܕܡܩܒܠ ܚܕ ܡܢ ܛܠܝܐ ܗܵܠܝܢ ܒܫܡܝ ܠܝ ܩܒܠ:

Matthew 18:6 but whoever causes one of these little ones who believe in me to sin, it would be better for him to have a great millstone fastened around his neck and to be drowned in the depth of the sea.

Matthew 18:6 ܡܟ ܕܢܥܒܕ ܠܚܕ ܡܢ ܙܥܘܪܝ ܗܵܠܝܢ ܕܡܗܝܢܝܢ ܒܝ ܕܚܛܝܢ ܠܗ ܠܝܬ ܠܗ ܛܒ ܕܢܬܠܒܒ ܒܨܘܪ ܪܚܝܐ ܒܨܘܪ ܟܦܐ ܕܪܚܝܐ ܘܢܬܪܡܐ ܒܥܡܩ ܝܡܐ ܡܛܠ ܕܢܗܘܐ ܠܗ:

Matthew 18:7 "Woe to the world for temptations to sin! For it is necessary that temptations come, but woe to the one by whom the temptation comes!

Matthew 18:7 ܐܘܝ ܠܥܠܡܐ ܡܢ ܣܟܘܠܬܐ ܡܛܠ ܕܐܝܬ ܠܐ ܕܬܐܬܝ ܣܟܘܠܬܐ ܐܠܐ ܐܘܝ ܠܗܘ ܒܓܒܪܐ ܕܐܬܐ ܣܟܘܠܬܐ:

Matthew 18:8 And if your hand or your foot causes you to sin, cut it off and throw it away. It is better for you to enter life crippled or lame than with two hands or two feet to be thrown into the eternal fire.

Matthew 18:8 ܐܢ ܐܝܕܟ ܐܘ ܪܓܠܟ ܡܫܟܠ ܠܟ ܩܛܘܗܝ ܘܫܕܘ ܡܢܝܟ ܛܒ ܠܟ ܠܡܥܠ ܒܚܝܐ ܕܠܐ ܬܗܘܐ ܠܟ ܐܝܕ ܐܘ ܪܓܠ ܘܬܬܪܡܐ ܒܢܘܪܐ ܕܠܥܠܡ ܠܐ ܡܬܬܟܠ:

Matthew 18:9 And if your eye causes you to sin, tear it out and throw it away. It is better for you to enter life with one eye than with two eyes to be thrown into the hell of fire.

Matthew 18:9 ܘܐܢ ܥܝܢܟ ܐܘ ܡܫܟܠ ܠܟ ܩܛܘܗܝ ܘܫܕܘ ܡܢܝܟ ܛܒ ܠܟ ܠܡܥܠ ܒܚܝܐ ܕܠܐ ܬܗܘܐ ܠܟ ܥܝܢ ܐܘ ܬܬܪܡܐ ܒܓܗܢܡ ܕܢܪ ܐܬܬܝ ܠܗ ܛܒ ܠܟ ܡܢ ܕܬܬܪܡܐ ܒܚܕ ܥܝܢ ܠܡܥܠ ܒܚܝܐ ܕܠܐ ܬܗܘܐ ܠܟ ܬܪܬܝܢ ܥܝܢܝܢ ܠܡܬܪܡܐ ܒܓܗܢܡ ܕܢܪ:

Matthew 18:10 "See that you do not despise one of these little ones. For I tell you that in heaven their angels always see the face of my Father who is in heaven.

Matthew 18:10 ܚܙܝ ܕܠܐ ܬܒܙܘܢ ܚܕ ܡܢ ܙܥܘܪܝ ܗܵܠܝܢ ܕܒܫܡܝ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܡܠܐܟܝܗܘܢ ܒܫܡܝܢ ܒܟܠ ܙܒܢ ܚܙܝܢ ܐܦ ܐܢܘܢ ܐܦܢܝ ܐܒܝ ܕܒܫܡܝܢ:

Matthew 18:10 "See that you do not despise one of these little ones. For I tell you that in heaven their angels always see the face of my Father who is in heaven.

Matthew 18:11 ܡܛܠ ܕܐܬܐ ܒܪܢܫܐ ܠܡܦܪܩ ܕܐܒܕ ܗܘ ܕܐܒܕ ܀

Matthew 18:12 What do you think? If a man has a hundred sheep, and one of them has gone astray, does he not leave the ninety-nine on the mountains and go in search of the one that went astray?

Matthew 18:12 ܡܢܘ ܕܝܢ ܡܢ ܐܢܫ ܐܝܬ ܠܗ ܡܐܐ ܥܢܐ ܘܚܕ ܡܢܗܝܢ ܕܐܬܥܪܩ ܠܗ ܠܐ ܫܒܩ ܬܫܥܝܢ ܘܬܫܥܐ ܒܛܘܪܐ ܘܐܙܠ ܒܥܐ ܠܗܘ ܕܐܬܥܪܩ ܀

Matthew 18:13 And if he finds it, truly, I say to you, he rejoices over it more than over the ninety-nine that never went astray.

Matthew 18:13 ܘܐܢ ܡܫܟܚ ܠܗ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܚܕܐ ܗܘ ܒܗ ܡܬܪ ܥܠ ܬܫܥܝܢ ܘܬܫܥܐ ܕܠܐ ܐܬܥܪܩܘ ܀

Matthew 18:14 So it is not the will of my Father who is in heaven that one of these little ones should perish.

Matthew 18:14 ܗܟܢܐ ܠܝܬ ܨܒܝܢܐ ܩܕܡ ܐܒܘܢ ܕܒܫܡܝܐ ܕܚܕ ܡܢ ܙܥܘܪܐ ܗܠܝܢ ܢܐܒܕ ܀

Matthew 18:15 "If your brother sins against you, go and tell him his fault, between you and him alone. If he listens to you, you have gained your brother.

Matthew 18:15 ܐܢ ܕܐܚܘܟ ܚܛܐ ܠܟ ܙܠ ܘܐܡܪ ܠܗ ܒܝܢ ܠܟ ܘܒܝܢܗ ܠܒܕܟ ܐܢ ܫܡܥ ܠܟ ܐܬܪܒܚܬ ܐܬ ܐܚܘܟ ܀

Matthew 18:16 But if he does not listen, take one or two others along with you, that every charge may be established by the evidence of two or three witnesses.

Matthew 18:16 ܐܢ ܠܐ ܫܡܥ ܠܟ ܣܒ ܥܡܟ ܚܕ ܐܘ ܬܪܝܢ ܕܥܠ ܦܘܡ ܬܪܝܢ ܣܗܕܐ ܢܩܘܡ ܟܠ ܡܠܬܐ ܀

Matthew 18:17 If he refuses to listen to them, tell it to the church. And if he refuses to listen even to the church, let him be to you as a Gentile and a tax collector.

Matthew 18:17 ܐܢ ܠܐ ܫܡܥ ܠܗܘܢ ܐܡܪ ܠܥܕܬܐ ܘܐܢ ܠܐ ܫܡܥ ܐܦ ܠܥܕܬܐ ܢܗܘܐ ܠܟ ܐܝܟ ܥܡܐ ܘܟܒܫܢܐ ܀

Matthew 18:18 Truly, I say to you, whatever you bind on earth shall be bound in heaven, and whatever you loose on earth shall be loosed in heaven.

Matthew 18:18 ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܡܐ ܕܬܐܣܪܘܢ ܒܐܪܥܐ ܢܗܘܐ ܐܣܝܪ ܒܫܡܝܐ ܘܡܐ ܕܬܫܪܘܢ ܒܐܪܥܐ ܢܬܝܗܒ ܠܗ ܒܫܡܝܐ: ܘ

Matthew 18:19 Again I say to you, if two of you agree on earth about anything they ask, it will be done for them by my Father in heaven.

Matthew 18:19 ܬܘܒ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܐܢ ܬܪܝܢ ܡܢܟܘܢ ܢܬܚܠܦܘܢ ܥܠ ܐܪܥܐ ܥܠ ܟܠ ܡܕܡ ܕܢܫܐܠܘܢ ܢܬܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܩܕܡ ܐܒܝ ܕܒܫܡܝܐ:

Matthew 18:20 For where two or three are gathered in my name, there am I among them."

Matthew 18:20 ܡܛܠ ܕܐܝܟ ܕܬܪܝܢ ܐܢܫܝܢ ܟܢܫܝܢ ܒܫܡܝ ܬܡܢ ܐܢܐ ܒܝܢܬܗܘܢ ܐܝܬ ܐܢܐ: ܒܡܨܥܬܗܘܢ

Matthew 18:21 Then Peter came up and said to him, "Lord, how often will my brother sin against me, and I forgive him? As many as seven times?"

Matthew 18:21 ܗܝܕܝܢ ܩܪܒ ܠܘܬܗ ܦܛܪܘܣ ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܟܡܐ ܙܒܢܝܢ ܐܚܝ ܚܛܝ ܠܝ ܘܐܫܒܘܩ ܠܗ ܐܢܐ ܥܕ ܫܒܥ ܙܒܢܝܢ ܐܦ ܫܒܥ ܙܒܢܝܢ ܠܫܒܥܝܢ:

Matthew 18:22 Jesus said to him, "I do not say to you seven times, but seventy times seven.

Matthew 18:22 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ ܥܕ ܫܒܥ ܙܒܢܝܢ ܐܠܐ ܥܕ ܫܒܥܝܢ ܙܒܢܝܢ ܫܒܥ: ܘ

Matthew 18:23 "Therefore the kingdom of heaven may be compared to a king who wished to settle accounts with his servants.

Matthew 18:23 ܗܕܐ ܡܛܠ ܗܟܝܠ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܐܬܕܡܝܬ ܠܓܒܪܐ ܡܠܟܐ ܕܨܒܐ ܕܢܬܚܫܒ ܥܡ ܥܒܕܘܗܝ:

Matthew 18:24 When he began to settle, one was brought to him who owed him ten thousand talents.

Matthew 18:24 ܘܟܕ ܫܪܝ ܠܡܚܫܒ ܐܝܬܝ ܚܕ ܠܘܬܗ ܕܚܝܒ ܠܗ ܥܫܪܬ ܐܠܦܝܢ ܟܟܪ:

Matthew 18:25 And since he could not pay, his master ordered him to be sold, with his wife and children and all that he had, and payment to be made.

Matthew 18:25 ܘܟܕ ܠܝܬ ܠܗ ܡܕܡ ܕܢܦܪܘܥ ܦܩܕ ܡܪܗ ܕܢܙܒܢ ܕܢܬܬܒܥ ܗܘ ܘܐܢܬܬܗ ܘܒܢܘܗܝ ܘܟܠ ܕܐܝܬ ܠܗ ܘܢܬܝܗܒ ܠܗ:

Matthew 18:26 So the servant fell on his knees, imploring him, 'Have patience with me, and I will pay you everything.'

Matthew 18:26 ܪܰܒ ܥܰܒܕܳܐ ܗܳܘ ܢܦܠ ܘܣܓܕ ܠܗ ܘܐܡܪ ܠܗ ܗܘܳܐ ܡܬܪܚܡ ܥܠܝ ܘܐܫܠܡ ܠܟ ܟܠ ܡܕܡ:

Matthew 18:27 And out of pity for him, the master of that servant released him and forgave him the debt.

Matthew 18:27 ܘܡܢ ܪܚܡܐ ܕܡܪܗ ܕܗܘ ܥܒܕܐ ܫܕܪ ܠܗ ܘܫܒܩ ܠܗ ܠܚܘܒܐ:

Matthew 18:28 But when that same servant went out, he found one of his fellow servants who owed him a hundred denarii, and seizing him, he began to choke him, saying, 'Pay what you owe.'

Matthew 18:28 ܒܗܝܢ ܙܒܢܐ ܢܦܩ ܗܘ ܥܒܕܐ ܘܫܟܚ ܚܕ ܡܢ ܥܡܝܗ ܕܚܝܒ ܠܗ ܡܐܐ ܕܢܪ ܘܩܛܦ ܠܗ ܘܥܩ ܠܡܐܡܪ ܗܒ ܠܝ ܕܡܕ ܕܐܢܬ ܚܝܒ:

Matthew 18:29 So his fellow servant fell down and pleaded with him, 'Have patience with me, and I will pay you.'

Matthew 18:29 ܪܰܒ ܥܰܒܕܳܐ ܗܳܘ ܢܦܠ ܘܣܓܕ ܠܗ ܘܐܡܪ ܠܗ ܗܘܳܐ ܡܬܪܚܡ ܥܠܝ ܘܐܫܠܡ ܠܟ ܟܠ ܡܕܡ:

Matthew 18:30 He refused and went and put him in prison until he should pay the debt.

Matthew 18:30 ܗܘ ܠܐ ܨܒܐ ܐܠܐ ܐܙܠ ܘܫܕܪ ܠܗ ܒܒܝܬ ܣܗܪܘܬܐ ܥܕ ܕܝܗܒ ܠܗ ܠܚܘܒܐ:

Matthew 18:31 When his fellow servants saw what had taken place, they were greatly distressed, and they went and reported to their master all that had taken place.

Matthew 18:31 ܟܕ ܚܙܘ ܒܢܘܗܝ ܥܒܕܐ ܕܗܘ ܕܐܬܪܚܫܘ ܫܓܝܐ ܒܝܬ ܘܐܬܘ ܘܐܡܪܘ ܠܡܪܗ ܟܠ ܕܐܬܪܚܫ:

Matthew 18:32 Then his master summoned him and said to him, 'You wicked servant! I forgave you all that debt because you pleaded with me.

Matthew 18:32 ܗܝܢ ܩܪܐ ܠܗ ܡܪܗ ܘܐܡܪ ܠܗ ܥܒܕܐ ܒܝܫܐ ܟܠ ܗܘ ܚܘܒܐ ܫܒܩܬ ܠܟ ܡܛܠ ܕܒܥܝܬ ܡܢܝ:

Matthew 18:33 And should not you have had mercy on your fellow servant, as I had mercy on you?'

Matthew 18:33 ܐܘ ܠܐ ܐܢܐ ܠܟ ܚܒܪܟ ܗܟܝ ܕܐܢܐ ܚܢܝܬ ܥܠܝܟ ܘܐܢܬ ܠܐ ܚܢܝܬ ܠܗ ܠܚܒܪܟ:

Matthew 18:34 And in anger his master delivered him to the jailers, until he should pay all his debt.

Matthew 18:34 ܘܐܬܟܥܣ ܡܪܗ ܘܡܣܪ ܐܝܬܘܗܝ ܠܓܒܐ ܕܡܥܢܫܝܢ ܥܕ ܕܝܬܗܒ ܟܠ ܕܝܢ ܕܠܗ:

Matthew 18:35 So also my heavenly Father will do to every one of you, if you do not forgive your brother from your heart."

Matthew 18:35 ܗܟܢܐ ܐܒܝ ܕܒܫܡܝܐ ܢܥܒܕ ܠܟܠ ܚܕ ܡܢܟܘܢ ܐܢ ܠܐ ܫܒܩܬܘ ܠܐܚܘܗܝ ܡܢ ܠܒܒܟܘܢ:

Matthew 19:1 Now when Jesus had finished these sayings, he went away from Galilee and entered the region of Judea beyond the Jordan.

Matthew 19:1 ܘܗܘܐ ܟܕ ܫܠܡ ܝܫܘܥ ܠܡܠܐ ܗܠܝܢ ܐܬܥܕܐ ܡܢ ܓܠܝܠܐ ܘܐܬܐ ܠܬܚܘܡ ܥܒܪ ܝܪܕܢܐ:

Matthew 19:2 And large crowds followed him, and he healed them there.

Matthew 19:2 ܘܐܬܒܥܘܗܝ ܟܢܫܝܐ ܣܓܝܐܐ ܘܐܣܝ ܠܗܘܢ ܬܡܢ:

Matthew 19:3 And Pharisees came up to him and tested him by asking, "Is it lawful to divorce one's wife for any cause?"

Matthew 19:3 ܘܐܬܘ ܠܘܬܗ ܦܪܝܫܐܝܐ ܘܢܣܝܘܗܝ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܗܠ ܡܬܝܠܦ ܠܓܒܪܐ ܠܡܫܕܪ ܐܢܬܬܗ ܠܟܠ ܥܠܬܐ:

Matthew 19:4 He answered, "Have you not read that he who created them from the beginning made them male and female,

Matthew 19:4 ܘܗܘ ܥܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܐ ܩܪܝܬܘܢ ܕܒܪܝܬܐ ܕܒܪܝܗ ܕܥܠܡܐ ܕܟܪ ܘܢܩܒܐ ܥܒܕ ܐܢܘܢ:

Matthew 19:5 and said, 'Therefore a man shall leave his father and his mother and hold fast to his wife, and the two shall become one flesh'?

Matthew 19:5 ܘܐܡܪ ܗܘ ܥܠ ܗܟܐ ܢܫܒܩ ܓܒܪܐ ܐܝܬ ܐܒܘܗܝ ܘܐܡܗ ܘܢܬܟܠܩ ܒܐܢܬܬܗ ܘܢܗܘܘܢ ܬܪܝܗܘܢ ܒܣܪ ܚܕ:

Matthew 19:6 So they are no longer two but one flesh. What therefore God has joined together, let not man separate."

Matthew 19:6 ܗܵܟܲܢܳܐ ܠܵܐ ܗܘܹ̈ܝܢ ܬܪ̈ܝܢ ܐܶܠܵܐ ܒܣܵܪ ܚܕ ܗܘ̈ܵ ܘܡܵܢ ܕܐܠܗܵܐ ܙܘܰܓ ܠܵܐ ܢܦܪܶܫ:

Matthew 19:7 They said to him, "Why then did Moses command one to give a certificate of divorce and to send her away?"

Matthew 19:7 ܐܡܪ̈ܝܢ ܠܗ̇ ܠܡܵܢܘ ܗܵܟܲܢ ܡܘ̈ܫܹܐ ܦܩܶܕ ܠܢ ܕܢܶܬܠ ܟܬܵܒ ܦܨܘܼܠܵܐ ܘܫܰܕܪ̈ܵܗ:

Matthew 19:8 He said to them, "Because of your hardness of heart Moses allowed you to divorce your wives, but from the beginning it was not so.

Matthew 19:8 ܐܡܪ̈ ܠܗ̇ ܡܛܰܠ ܩܫܘ̈ܬ ܠܒܵܒܟ̇ ܡܘ̈ܫܹܐ ܫܒ̈ܩ ܠܟ̇ ܢܫ̈ܕܪ̈ ܢܫܹ̈ܐ ܐܶܠܵܐ ܡܢ ܩܕ̈ܡܬܵܐ ܠܵܐ ܗܵܟܲܢ ܗܘ̈ܵ:

Matthew 19:9 And I say to you: whoever divorces his wife, except for sexual immorality, and marries another, commits adultery."

Matthew 19:9 ܐܵܢܵܐ ܐܡܪ̈ ܠܟ̇ ܕܟܠ ܕܫܕܪ̈ ܐܶܢܬܬܹܗ ܠܐ ܥܰܠ ܦܬܓܵܡܘܼܬܵܐ ܘܢܣܒ̈ ܐܚܪ̈ܬܵܐ ܡܬܚܰܛܹܐ ܘܟܠ ܕܢܣܒ ܐܢܬܬܵܐ ܡܬܚܰܛܹܐ:

Matthew 19:10 The disciples said to him, "If such is the case of a man with his wife, it is better not to marry."

Matthew 19:10 ܐܡܪ̈ܝܢ ܠܗ̇ ܬܠܡܝ̈ܕܘܗܝ̈ ܐܶܢ ܗܵܟܲܢ ܗܘ̈ܵ ܥܢܝܼܢܵܐ ܕܓܒܪܵܐ ܥܡ ܐܢܬܬܹܗ ܠܵܐ ܫܦܝ̈ܪ ܠܡܶܣܒ:

Matthew 19:11 But he said to them, "Not everyone can receive this saying, but only those to whom it is given.

Matthew 19:11 ܐܡܪ̈ ܠܗ̇ ܠܐ ܟܠ ܐܢܫ̈ ܡܫܟ̈ܚܝܢ ܠܡܶܩܒܠ ܠܗ̇ ܦܬܓܵܡܐ ܗܵܕܵܐ ܐܶܠܵܐ ܐܝ̈ܢܐ ܕܝܗܒ̈ ܠܗ̇:

Matthew 19:12 For there are eunuchs who have been so from birth, and there are eunuchs who have been made eunuchs by men, and there are eunuchs who have made themselves eunuchs for the sake of the kingdom of heaven. Let the one who is able to receive this receive it."

Matthew 19:12 ܐܝ̈ܬ ܓܒܪ̈ ܕܐܶܬܝ̈ܠܕܘ ܟܕ̈ܝܢ ܡܢ ܒܛܢ̈ܐ ܡܐܡ̈ܗ̇ ܘܐܝ̈ܬ ܓܒܪ̈ ܕܐܶܬܝ̈ܠܕܘ ܒܓܒ̈ܪ̈ ܐܢ̈ܫ̈ ܘܐܝ̈ܬ ܓܒܪ̈ ܕܐܶܬܝ̈ܠܕܘ ܐܢ̈ܘܢ̈ ܠܗ̇ ܠܟ̇ܢ̈ܝ ܒܓܒ̈ܪ̈ ܕܐܶܬܝ̈ܠܕܘ ܠܗ̇ ܠܟ̇ܢ̈ܝ ܡܢ ܒܛܢ̈ ܐܡ̈ܗ̇ ܕܡ̈ܢ ܕܝܟ̇ܠ ܠܡܶܩܒܠ ܢܩܒܶܠ ܗܵܢ̈ܐ ܕܡ̈ܢ ܕܝܟ̇ܠ ܠܡܶܩܒܠ ܢܩܒܶܠ:

Matthew 19:13 Then children were brought to him that he might

lay his hands on them and pray. The disciples rebuked the people,

Matthew 19:13 ܡܰܪܝ ܐܰܬ ܐܰܝܕܝܗܘܢ ܘܢܨܠܐ ܘܐܬܠܡܝܕܐ ܙܥܪܘ ܠܗܘ ܠܥܡܐ ܕܡܝܬܝܢ ܠܘܬܗܘܢ ܠܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ

Matthew 19:14 but Jesus said, "Let the little children come to me and do not hinder them, for to such belongs the kingdom of heaven."

Matthew 19:14 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܫܒܘܩܘ ܠܛܠܝܐ ܕܢܐܬܘܢ ܠܘܬܝ ܘܠܐ ܬܟܠܘܢ ܠܗܘܢ ܠܐܝܟ ܕܠܗܠܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܐܝܬܝܗܝ

Matthew 19:15 And he laid his hands on them and went away.

Matthew 19:15 ܘܫܕܪ ܐܝܕܘܗܝ ܥܠܝܗܘܢ ܘܐܙܠ ܡܢ ܬܡܢ

Matthew 19:16 And behold, a man came up to him, saying, "Teacher, what good deed must I do to have eternal life?"

Matthew 19:16 ܘܗܐ ܚܕ ܓܒܪܐ ܐܬܐ ܠܘܬܗ ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܛܒܬܐ ܡܐ ܐܥܒܕ ܕܐܬܐ ܠܝ ܚܝܐ ܕܥܠܡܐ

Matthew 19:17 And he said to him, "Why do you ask me about what is good? There is only one who is good. If you would enter life, keep the commandments."

Matthew 19:17 ܐܡܪ ܠܗ ܡܢ ܐܡܪ ܐܢܬ ܠܝ ܥܠ ܛܒܬܐ ܡܢ ܠܝܬ ܐܠܐ ܚܕ ܗܘ ܛܒܐ ܐܢ ܨܒܐ ܐܢܬ ܠܡܥܠ ܠܚܝܐ ܢܛܪ ܦܩܘܕܝ

Matthew 19:18 He said to him, "Which ones?" And Jesus said, "You shall not murder, You shall not commit adultery, You shall not steal, You shall not bear false witness,

Matthew 19:18 ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܡܢ ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܐ ܬܩܛܠ ܠܐ ܬܙܢܐ ܠܐ ܬܓܢܘܒ ܠܐ ܬܣܗܕ ܣܗܕܬܐ ܕܫܩܪܐ

Matthew 19:19 Honor your father and mother, and, You shall love your neighbor as yourself."

Matthew 19:19 ܟܒܕ ܐܒܘܟ ܘܐܡܟ ܘܠܪܚܡܬ ܠܚܒܪܟ ܐܝܟ ܢܦܫܟ

Matthew 19:20 The young man said to him, "All these I have kept. What do I still lack?"

Matthew 19:20 ܐܡܪ ܠܗ ܓܒܪܐ ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ ܢܛܪܬ ܡܢ ܥܘܕܪ ܠܝ ܠܡܗ

Matthew 19:21 Jesus said to him, "If you would be perfect, go, sell

what you possess and give to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow me."

Matthew 19:21 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܐܢ ܨܒܐ ܐܢܬ ܠܡܗܘܝ ܙܒܢ ܠܟ ܘܬܬ ܠܡܣܟܝܢ ܘܬܗܘܐ ܠܟ ܐܘܨܪܐ ܒܫܡܝܐ ܘܐܬܐ ܕܒܬܪ ܠܝ ܘܗܠܟ ܀

Matthew 19:22 When the young man heard this he went away sorrowful, for he had great possessions.

Matthew 19:22 ܫܡܥ ܗܘ ܓܒܪܐ ܗܢܐ ܘܐܙܠ ܥܨܝܒ ܡܛܠ ܕܗܘܐ ܠܗ ܐܘܨܪܐ ܣܓܝܐܐ ܠܡ ܗܘ ܕܢܬܠ ܠܡ ܗܘܐ ܒܥܝܢ ܠܡ ܕܢܬܠ ܠܗ ܀

Matthew 19:23 And Jesus said to his disciples, "Truly, I say to you, only with difficulty will a rich person enter the kingdom of heaven.

Matthew 19:23 ܐܡܪ ܝܫܘܥ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܥܡ ܩܫܝܐ ܢܥܠ ܓܒܪܐ ܥܫܝܪܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܢܗܘܐ ܀

Matthew 19:24 Again I tell you, it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich person to enter the kingdom of God."

Matthew 19:24 ܘܬܘܒ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܩܠܝܠ ܗܘ ܓܡܠܐ ܕܢܥܒܪ ܒܬܪܥܐ ܕܚܛܐ ܡܢ ܥܫܝܪܐ ܕܢܥܠ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܀

Matthew 19:25 When the disciples heard this, they were greatly astonished, saying, "Who then can be saved?"

Matthew 19:25 ܫܡܥܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܗܠܝܢ ܘܬܡܗܘ ܫܓܝܐܝܢ ܠܚܕܐ ܘܐܡܪܝܢ ܡܢ ܗܟܝ ܢܬܦܪܩ ܀

Matthew 19:26 But Jesus looked at them and said, "With man this is impossible, but with God all things are possible."

Matthew 19:26 ܢܛܪ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܥܡ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܗܕܐ ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܥܡ ܐܠܗܐ ܟܠ ܡܠܝܐ ܡܫܟܚܝܢ ܀

Matthew 19:27 Then Peter said in reply, "See, we have left everything and followed you. What then will we have?"

Matthew 19:27 ܗܫܐ ܟܐܦܐ ܥܢܐ ܠܗ ܘܐܡܪ ܠܗ ܗܐ ܚܢܢ ܫܒܩܢ ܟܠ ܡܕܡ ܘܐܬܝܢܢ ܒܬܪܟ ܡܢܐ ܢܗܘܐ ܠܢ ܀

Matthew 19:28 Jesus said to them, "Truly, I say to you, in the new world, when the Son of Man will sit on his glorious throne, you

who have followed me will also sit on twelve thrones, judging the twelve tribes of Israel.

Matthew 19:28 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܕܒܪܝܪ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܐܢܬܘܢ ܕܐܬܬܒܥܬܘܢ ܠܝ ܒܬܪܢܝܬܐ ܒܟܘܪܣܝ ܕܝܩܪܗ ܕܒܪ ܐܢܫܐ ܝܬܒ ܥܠ ܟܘܪܣܝ ܕܫܘܒܚܗ ܬܬܝܒܘܢ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܥܠ ܫܬܝܢ ܣܗܕܐ ܕܝܘܕܥܢ ܠܫܒܛ ܥܣܪ ܫܒܛܝ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ:

Matthew 19:29 And everyone who has left houses or brothers or sisters or father or mother or children or lands, for my name's sake, will receive a hundredfold and will inherit eternal life.

Matthew 19:29 ܘܟܠ ܕܫܒܩ ܒܝܬܐ ܐܘ ܐܚܐ ܐܘ ܐܚܬܐ ܐܘ ܐܒܐ ܐܘ ܐܡܐ ܐܘ ܒܢܐ ܐܘ ܚܩܠܐ ܡܛܠ ܫܡܝ ܡܐܐ ܢܩܒܠ ܒܗ ܐܘ ܩܐ ܡܐܐ ܘܢܘܪܬ ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ:

Matthew 19:30 But many who are first will be last, and the last first.

Matthew 19:30 ܣܓܝܐܝܬ ܕܩܕܡܝܐ ܢܗܘܘܢ ܐܚܪܢܐ ܘܐܚܪܢܐ ܩܕܡܝܐ:

Matthew 20:1 "For the kingdom of heaven is like a master of a house who went out early in the morning to hire laborers for his vineyard.

Matthew 20:1 ܡܛܠ ܗܟܝ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܡܬܐ ܠܓܒܪܐ ܒܥܠ ܒܝܬܐ ܕܢܦܩ ܒܪܢܫܐ ܠܡܐܓܪ ܦܥܠܐ ܠܟܪܡܗ:

Matthew 20:2 After agreeing with the laborers for a denarius a day, he sent them into his vineyard.

Matthew 20:2 ܘܥܡ ܦܥܠܐ ܣܟܡ ܥܠ ܕܝܢܪ ܒܝܘܡܐ ܫܕܪ ܐܢܘܢ ܠܟܪܡܗ:

Matthew 20:3 And going out about the third hour he saw others standing idle in the marketplace,

Matthew 20:3 ܘܢܦܩ ܒܫܥܬܐ ܬܠܬܝܬܐ ܘܚܙܐ ܐܚܪܢܐ ܕܩܝܡܝܢ ܒܫܘܩܐ ܒܛܠܝܢ:

Matthew 20:4 and to them he said, 'You go into the vineyard too, and whatever is right I will give you.'

Matthew 20:4 ܘܠܗܢ ܐܡܪ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܙܠܘ ܠܟܪܡܐ ܘܡܐ ܕܫܦܝܪ ܐܬܠ ܠܟܘܢ ܐܬܠ:

Matthew 20:5 So they went. Going out again about the sixth hour and the ninth hour, he did the same.

Matthew 20:5 ܗܘ ܙܒܢܐ ܕܐܙܠ ܘܦܠܚ ܒܬܪ ܗܢܘܢ ܘܥܒܕ ܐܦ ܗܟܢܐ ܒܬܪ ܬܪܬܥܣܪ ܫܥܬܐ ܘܥܒܕ ܐܦ ܗܟܢܐ:

Matthew 20:6 And about the eleventh hour he went out and found others standing. And he said to them, 'Why do you stand here idle all day?'

Matthew 20:6 ܘܒܬܪ ܗܢܘܢ ܐܬܐ ܘܫܟܚ ܐܚܪܢܐ ܕܩܝܡܝܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܢܐ ܗܟܐ ܩܝܡܝܬܘܢ ܗܪܟܐ ܟܠ ܝܘܡܐ ܒܛܠܝܢ:

Matthew 20:7 They said to him, 'Because no one has hired us.' He said to them, 'You go into the vineyard too.'

Matthew 20:7 ܐܡܪܘ ܠܗ ܠܐ ܓܒܪ ܠܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܙܠܘ ܠܟܪܡܐ ܘܡܕܡ ܕܬܬܠ ܐܬܘܢ:

Matthew 20:8 And when evening came, the owner of the vineyard said to his foreman, 'Call the laborers and pay them their wages, beginning with the last, up to the first.'

Matthew 20:8 ܘܟܕ ܐܬܥܪܒ ܙܒܢܐ ܐܡܪ ܡܪܝ ܟܪܡܐ ܠܦܪܢܣܗ ܩܪܝ ܠܦܥܠܐ ܘܗܒ ܠܗܘܢ ܐܓܪܗܘܢ ܫܪܝ ܡܢ ܐܚܪܝܢ ܥܕ ܩܕܡܝܐ:

Matthew 20:9 And when those hired about the eleventh hour came, each of them received a denarius.

Matthew 20:9 ܘܐܬܘ ܐܠܝܢ ܕܐܬܘ ܒܫܥܬܐ ܥܣܪܝܬܐ ܩܒܠܘ ܓܒܪܐ ܕܝܢܪܐ ܕܚܕ ܕܚܕ:

Matthew 20:10 Now when those hired first came, they thought they would receive more, but each of them also received a denarius.

Matthew 20:10 ܘܟܕ ܐܬܘ ܩܕܡܝܐ ܣܒܪܘ ܕܝܬܪ ܢܩܒܠܘܢ ܘܐܦ ܗܢܘܢ ܕܚܕ ܕܚܕ ܩܒܠܘ ܕܝܢܪܐ:

Matthew 20:11 And on receiving it they grumbled at the master of the house,

Matthew 20:11 ܘܟܕ ܩܒܠܘ ܠܗ ܗܪܘ ܥܠ ܒܥܠ ܒܝܬܐ:

Matthew 20:12 saying, 'These last worked only one hour, and you have made them equal to us who have borne the burden of the day and the scorching heat.'

Matthew 20:12 ܐܡܪܝܢ ܐܠܝܢ ܐܚܪܢܐ ܫܥܬܐ ܚܕܐ ܥܒܕܘ ܘܫܘܝܬ ܐܢܘܢ ܠܢ ܠܡܬܩܠܗ ܕܒܪ ܟܦܐ ܘܚܡܐ ܕܝܘܡܐ ܗܢܘܢ ܐܢܚܢܢ ܕܫܩܠܢ:

Matthew 20:13 But he replied to one of them, 'Friend, I am doing

you no wrong. Did you not agree with me for a denarius?

Matthew 20:13 ܐܡܪ ܠܗ ܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܠܐ ܥܒܕܬ ܥܡܝ ܒܝܫܐ ܐܠܐ ܠܐ ܗܘܝܬ ܥܡ ܒܬ ܕܢܪ:

Matthew 20:14 Take what belongs to you and go. I choose to give to this last worker as I give to you.

Matthew 20:14 ܣܒ ܕܝܠܟ ܘܙܠ ܗܘ ܕܝܠܟ ܘܐܢܐ ܒܥܝܬ ܠܗܕܐ ܕܐܚܪܐ ܗܝܟ ܕܐܢܐ ܠܟ ܝܗܒ:

Matthew 20:15 Am I not allowed to do what I choose with what belongs to me? Or do you begrudge my generosity?'

Matthew 20:15 ܐܘ ܠܝ ܠܐ ܫܪܝܪ ܠܡܥܒܕ ܒܡܕܡ ܕܐܢܐ ܒܥܝ ܐܘ ܥܝܢܟ ܒܝܫܐ ܗܝ ܕܐܢܐ ܛܒ:

Matthew 20:16 So the last will be first, and the first last."

Matthew 20:16 ܗܟܢܐ ܢܗܘܘܢ ܐܚܪܢܐ ܩܕܡܝܐ ܘܩܕܡܝܐ ܐܚܪܢܐ ܐܦ ܓܝ ܢܩܪܒ ܠܡ ܡܫܝܚܐ ܒܝܪܘܫܠܡ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܬܠܡܝܕܝܗ:

Matthew 20:17 And as Jesus was going up to Jerusalem, he took the twelve disciples aside, and on the way he said to them,

Matthew 20:17 ܘܟܕ ܣܠܩ ܝܫܘܥ ܠܝܪܘܫܠܡ ܩܒܠ ܠܗ ܠܬܪܥܣܪ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܒܣܛܪܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܒܐܪܚܐ:

Matthew 20:18 "See, we are going up to Jerusalem. And the Son of Man will be delivered over to the chief priests and scribes, and they will condemn him to death

Matthew 20:18 ܗܐ ܐܢܚܢܐ ܣܠܩܝܢ ܠܝܪܘܫܠܡ ܘܒܪ ܐܢܫܐ ܢܬܡܣܪ ܠܪܫܝ ܟܗܢܐ ܘܠܣܦܪܐ ܘܢܕܘܢܘܗܝ ܠܡܘܬܐ:

Matthew 20:19 and deliver him over to the Gentiles to be mocked and flogged and crucified, and he will be raised on the third day."

Matthew 20:19 ܘܢܣܠܡܘܗܝ ܠܥܡܡܐ ܕܢܗܬܘܢ ܒܗ ܘܢܡܚܘܢ ܘܢܨܠܒܘܢ ܘܒܝܘܡܐ ܬܠܬܝܐ ܢܩܘܡ:

Matthew 20:20 Then the mother of the sons of Zebedee came up to him with her sons, and kneeling before him she asked him for something.

Matthew 20:20 ܒܗܝܕܝܢ ܩܪܒܬ ܐܡܗ ܕܒܢܝ ܙܒܕܝ ܠܘܬܗ ܥܡ ܒܢܝܗܐ ܣܓܕܐ ܠܗ ܘܫܐܠܬ ܡܢܗ ܡܕܡ:

Matthew 20:21 And he said to her, "What do you want?" She said to him, "Say that these two sons of mine are to sit, one at your right hand and one at your left, in your kingdom."

Matthew 20:21 ܐܡܪ ܠܗ ܡܢܘ ܐܢܬ ܒܥܝ ܐܡܪ ܠܗ ܐܡܪ ܗܒ ܕܢܬܒܢ ܗܠܝܢ ܬܪܝܢ ܒܢܝ ܐܢܬ ܚܕ ܡܢ ܝܡܝܢܟ ܘܚܕ ܡܢ ܣܡܐܠܟ ܒܡܠܟܘܬܟ:

Matthew 20:22 Jesus answered, "You do not know what you are asking. Are you able to drink the cup that I am to drink?" They said to him, "We are able."

Matthew 20:22 ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܡܐ ܕܫܐܠܝܢ ܐܝܬ ܐܢܬܘܢ ܡܫܟܚܝܢ ܠܡܫܬܐ ܗܕܐ ܕܐܢܐ ܐܫܬܐ ܘܐܬܬܘܢ ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܡܫܟܚܝܢ ܐܢܚܢܢ:

Matthew 20:23 He said to them, "You will drink my cup, but to sit at my right hand and at my left is not mine to grant, but it is for those for whom it has been prepared by my Father."

Matthew 20:23 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܫܬܘܢ ܬܫܬܘܢ ܗܠܝܢ ܕܐܢܐ ܐܫܬܐ ܘܒܝܡܝܢܝ ܘܒܣܡܐܠܝ ܠܝܬ ܐܢܐ ܕܐܬܝܗܒ ܐܠܐ ܠܡܢ ܕܐܬܬܟܫ ܠܗܘܢ ܡܢ ܩܕܡ ܐܒܝ:

Matthew 20:24 And when the ten heard it, they were indignant at the two brothers.

Matthew 20:24 ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܥܣܪܬܐ ܐܬܟܨܦܘ ܥܠ ܬܪܝܢ ܐܚܘܗܝ:

Matthew 20:25 But Jesus called them to him and said, "You know that the rulers of the Gentiles lord it over them, and their great ones exercise authority over them.

Matthew 20:25 ܐܟܐ ܩܪܐ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܪܫܝ ܥܡܡܐ ܡܫܠܛܝܢ ܒܗܘܢ ܘܪܒܪܒܢܐ ܫܠܛܢܐ ܥܠܝܗܘܢ:

Matthew 20:26 It shall not be so among you. But whoever would be great among you must be your servant,

Matthew 20:26 ܠܐ ܗܟܢܐ ܢܗܘܐ ܒܟܘܢ ܐܠܐ ܡܢ ܕܨܒܐ ܠܡܗܘܐ ܪܒܐ ܒܟܘܢ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ ܫܡܫܐ:

Matthew 20:27 and whoever would be first among you must be your slave,

Matthew 20:27 ܘܡܢ ܕܨܒܐ ܠܡܗܘܐ ܩܕܡܝܐ ܒܟܘܢ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ ܥܒܕܐ:

Matthew 20:28 even as the Son of Man came not to be served but to

serve, and to give his life as a ransom for many."

Matthew 20:28 ܡܛܠ ܕܒܪܐ ܠܐ ܐܬܐ ܕܢܬܫܡܫ ܐܠܐ ܠܡܫܡܫ ܘܢܬܠ ܢܦܫܗ ܦܪܘܩܐ ܥܠ ܣܓܝܐܐ ׃

Matthew 20:29 And as they went out of Jericho, a great crowd followed him.

Matthew 20:29 ܘܟܕ ܢܦܩܝܢ ܡܢ ܐܪܝܚܐ ܣܓܝ ܟܢܫܐ ܐܙܠܘ ܒܬܪܗ ׃

Matthew 20:30 And behold, there were two blind men sitting by the roadside, and when they heard that Jesus was passing by, they cried out, "Lord, have mercy on us, Son of David!"

Matthew 20:30 ܘܗܐ ܬܪܬܝܢ ܥܘܪܝܐ ܝܬܒܝܢ ܒܛܪ ܫܒܝܠܐ ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܕܝܫܘܥ ܥܒܪ ܩܪܘ ܘܐܡܪܝܢ ܪܚܡ ܥܠܝܢ ܡܪܝ ܒܪ ܕܘܝܕ ׃

Matthew 20:31 The crowd rebuked them, telling them to be silent, but they cried out all the more, "Lord, have mercy on us, Son of David!"

Matthew 20:31 ܘܙܥܪܘ ܠܗܘܢ ܣܓܝܐܐ ܕܢܫܬܘܩܘܢ ܘܗܢܘ ܩܪܘ

ܘܐܡܪܝܢ ܪܚܡ ܥܠܝܢ ܡܪܝ ܒܪ ܕܘܝܕ ׃

Matthew 20:32 And stopping, Jesus called them and said, "What do you want me to do for you?"

Matthew 20:32 ܘܩܐܡ ܝܫܘܥ ܩܪܐ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܐ ܨܒܝܬܘܢ ܕܐܥܒܕ ܠܟܘܢ ׃

Matthew 20:33 They said to him, "Lord, let our eyes be opened."

Matthew 20:33 ܐܡܪܘ ܠܗ ܡܪܝ ܢܬܦܬܚ ܥܝܢܝܢ ׃

Matthew 20:34 And Jesus in pity touched their eyes, and immediately they recovered their sight and followed him.

Matthew 20:34 ܘܚܢܢ ܝܫܘܥ ܘܡܚܐ ܥܠ ܥܝܢܝܗܘܢ ܘܡܝܕ ܚܙܘ ܥܝܢܝܗܘܢ ܘܐܙܠܘ ܒܬܪܗ ׃

Matthew 21:1 Now when they drew near to Jerusalem and came to Bethphage, to the Mount of Olives, then Jesus sent two disciples,

Matthew 21:1 ܘܟܕ ܩܪܒܘ ܠܘܬ ܐܘܪܫܠܡ ܘܐܬܘ ܠܒܝܬ ܦܓܐ ܠܛܘܪ ܙܝܬܐ ܒܝܫܘܥ ܫܕܪ ܬܪܝܢ ܬܠܡܝܕܐ ׃

Matthew 21:2 saying to them, "Go into the village in front of you, and immediately you will find a donkey tied, and a colt with her. Untie them and bring them to me.

Matthew 21:2 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܙܠܘ ܠܟܦܪܐ ܕܩܕܡܟܘܢ ܘܡܝܕ ܬܫܟܚܘܢ ܐܬܢܐ ܐܣܝܪܐ ܘܥܘܠܝܐ ܥܡܗ ܫܪܘ ܘܐܝܬܘ ܠܝ:

Matthew 21:3 If anyone says anything to you, you shall say, 'The Lord needs them,' and he will send them at once."

Matthew 21:3 ܘܐܢ ܡܢܐ ܡܕܡ ܢܐܡܪ ܠܟܘܢ ܬܐܡܪܘܢ ܕܡܪܝܐ ܠܗ ܕܥܒܕ ܘܡܝܕ ܫܕܪ ܐܝܬܝܢ ܠܗ:

Matthew 21:4 This took place to fulfill what was spoken by the prophet, saying,

Matthew 21:4 ܗܕܐ ܕܐܬܥܒܕ ܕܬܫܠܡ ܡܐ ܕܐܡܪ ܢܒܝܐ ܕܐܡܪ:

Matthew 21:5 "Say to the daughter of Zion, 'Behold, your king is coming to you, humble, and mounted on a donkey, and on a colt, the foal of a beast of burden.'"

Matthew 21:5 ܐܡܪܘ ܠܒܬ ܨܝܘܢ ܗܐ ܡܠܟܟ ܐܬܐ ܠܟ ܥܢܝܐ ܘܪܟܝܒ ܥܠ ܐܬܢ ܘܥܠ ܥܘܠܐ ܒܪ ܐܬܢ:

Matthew 21:6 The disciples went and did as Jesus had directed them.

Matthew 21:6 ܬܠܡܝܕܐ ܐܙܠܘ ܘܥܒܕܘ ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ:

Matthew 21:7 They brought the donkey and the colt and put on them their cloaks, and he sat on them.

Matthew 21:7 ܐܝܬܝܘ ܐܬܢܐ ܘܥܘܠܝܐ ܘܫܪܘ ܥܠܝܗܘܢ ܠܒܘܫܗܘܢ ܘܐܝܬܒ ܥܠܝܗܘܢ:

Matthew 21:8 Most of the crowd spread their cloaks on the road, and others cut branches from the trees and spread them on the road.

Matthew 21:8 ܘܪܒܐ ܕܡܢ ܟܢܫܬܐ ܦܪܣܘ ܠܒܘܫܗܘܢ ܒܐܪܥܐ ܘܐܚܪܢܐ ܩܨܘ ܐܓܢܐ ܡܢ ܐܝܠܢܐ ܘܦܪܣܘ ܒܐܪܥܐ:

Matthew 21:9 And the crowds that went before him and that followed him were shouting, "Hosanna to the Son of David! Blessed is he who comes in the

name of the Lord! Hosanna in the highest!"

Matthew 21:9 ܟܠܗܘܢ ܐܝܢ ܕܩܪܘ ܠܗ ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܕܥܢܐ ܠܒܪ ܕܘܝܕ ܒܪܝܟ ܗܘ ܕܐܬܐ ܒܫܡܐ ܕܡܪܝܐ ܗܘܕܥܢܐ ܒܡܪܘܡܐ ׃

Matthew 21:10 And when he entered Jerusalem, the whole city was stirred up, saying, "Who is this?"

Matthew 21:10 ܘܟܕ ܥܠ ܠܝܪܘܫܠܡ ܐܬܪܓܫܬ ܟܠܗ ܩܪܝܬܐ ܘܐܡܪܝܢ ܡܢ ܗܢܐ ׃

Matthew 21:11 And the crowds said, "This is the prophet Jesus, from Nazareth of Galilee."

Matthew 21:11 ܘܐܡܪܝܢ ܐܝܢܘܢ ܗܢܐ ܗܘ ܢܒܝܐ ܕܐܬܐ ܡܢ ܢܨܪܬ ܕܓܠܝܠܐ ׃

Matthew 21:12 And Jesus entered the temple and drove out all who sold and bought in the temple, and he overturned the tables of the money-changers and the seats of those who sold pigeons.

Matthew 21:12 ܘܥܠ ܝܫܘܥ ܠܗܝܟܠܐ ܕܐܠܗܐ ܘܦܪܩ ܟܠ ܙܒܢܝ ܘܙܒܢ ܒܗܝܟܠܐ ׃

ܘܩܠܒ ܬܪܥܝ ܕܚܠܦܝ ܨܪܪܐ ܘܟܘܪܣܝ ܕܝܘܢܐ ׃ ܐܫܒܪ

Matthew 21:13 He said to them, "It is written, 'My house shall be called a house of prayer,' but you make it a den of robbers."

Matthew 21:13 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܟܬܝܒ ܗܘ ܕܒܝܬܝ ܒܝܬ ܨܠܘܬܐ ܢܬܩܪܐ ܐܢܬܘܢ ܕܡ ܥܒܕܬܘܢ ܠܗ ܒܝܬ ܥܪܩܐ ׃

Matthew 21:14 And the blind and the lame came to him in the temple, and he healed them.

Matthew 21:14 ܘܩܪܒܘ ܠܘܬܗ ܥܘܝܪܐ ܘܦܣܚܐ ܒܗܝܟܠܐ ׃ ܘܐܣܝ ܠܗܘܢ

Matthew 21:15 But when the chief priests and the scribes saw the wonderful things that he did, and the children crying out in the temple, "Hosanna to the Son of David!" they were indignant,

Matthew 21:15 ܟܕ ܚܙܘ ܪܫܝ ܟܗܢܐ ܘܣܦܪܐ ܢܦܠܚܬܐ ܕܥܒܕ ܘܛܠܝܐ ܕܡܙܥܩܝܢ ܒܗܝܟܠܐ ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܕܥܢܐ ܠܒܪ ܕܘܝܕ ܬܟܝܠ ׃ ܠܗ

Matthew 21:16 and they said to him, "Do you hear what these are saying?" And Jesus said to them, "Yes; have you never read, '"Out

of the mouth of infants and nursing babies you have prepared praise'?"

Matthew 21:16 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܗܠ ܫܡܥܝܢ ܐܢܬ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܝܢ ܗܘ ܐܦ ܠܟܘܢ ܩܪܝܬܐ ܕܬܫܒܚܬܐ ܡܢ ܦܘܡ ܕܛܠܝܐ ܘܝܢܩܐ ܓܡܪܬ ܫܒܚܐ:

Matthew 21:17 And leaving them, he went out of the city to Bethany and lodged there.

Matthew 21:17 ܘܫܒܩ ܠܗܘܢ ܢܦܩ ܠܒܪ ܡܢ ܩܪܬܐ ܠܒܝܬ ܥܢܝܐ ܘܒܝܬ ܬܡ:

Matthew 21:18 In the morning, as he was returning to the city, he became hungry.

Matthew 21:18 ܘܒܨܦܪܐ ܥܠ ܬܘܒ ܠܩܪܬܐ ܐܬܐ ܟܦܢ:

Matthew 21:19 And seeing a fig tree by the wayside, he went to it and found nothing on it but only leaves. And he said to it, "May no fruit ever come from you again!" And the fig tree withered at once.

Matthew 21:19 ܘܚܙܐ ܬܐܢܬܐ ܚܕܐ ܒܐܪܚܐ ܐܬܐ ܠܘܬܗ ܘܠܐ ܐܫܟܚ ܒܗ ܐܠܐ ܥܠܘܗܝ ܒܠܚܘܕ ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܐ ܢܗܘܐ ܠܟ ܦܪܝ ܥܕ ܠܥܠܡ ܘܝܒܫܬ ܬܐܢܬܐ ܡܝܕ:

Matthew 21:20 When the disciples saw it, they marveled, saying, "How did the fig tree wither at once?"

Matthew 21:20 ܘܟܕ ܚܙܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܬܡܗܘ ܘܐܡܪܝܢ ܐܝܟܢܐ ܝܒܫܬ ܬܐܢܬܐ ܡܝܕ:

Matthew 21:21 And Jesus answered them, "Truly, I say to you, if you have faith and do not doubt, you will not only do what has been done to the fig tree, but even if you say to this mountain, 'Be taken up and thrown into the sea,' it will happen.

Matthew 21:21 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܐܢ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܠܐ ܬܬܪܝܒܘܢ ܠܡܥܒܕ ܐܝܟ ܕܥܒܕܬ ܠܬܐܢܬܐ ܗܟܢܐ ܐܦ ܕܬܐܡܪܘܢ ܠܗܪܐ ܗܢܐ ܕܬܬܢܣܒ ܘܬܬܪܡܐ ܠܝܡܐ ܬܗܘܐ ܠܗ ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ:

Matthew 21:22 And whatever you ask in prayer, you will receive, if you have faith."

Matthew 21:22 ܘܟܠ ܡܕܡ ܕܬܫܐܠܘܢ ܒܨܠܘܬܐ ܡܗܝܡܢܝܢ ܬܩܒܠܘܢ:

Matthew 21:23 And when he entered the temple, the chief priests and the elders of the people came up to him as he was teaching, and said, "By what authority are you doing these things, and who gave you this authority?"

Matthew 21:23 ܘܟܕ ܥܠ ܠܗܝܟܠܐ ܐܬܐ ܩܕܡ ܟܗܢ̈ܐ ܪܒ̈ܐ ܘܩܫ̈ܝ̈ܫܐ ܕܥܡܐ ܘܐܡ̈ܪܝܢ ܠܗ ܒܐܝܢ ܫܘܠܛܢܐ ܐܢܬ ܥܒܕ ܗܠܝܢ ܘܡܢ ܗܘ ܝܗܒ ܠܟ ܗܢ ܫܘܠܛܢܐ ܗܕܐ:

Matthew 21:24 Jesus answered them, "I also will ask you one question, and if you tell me the answer, then I also will tell you by what authority I do these things.

Matthew 21:24 ܘܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܦ ܐܢܐ ܐܫܐܠ ܠܟܘܢ ܡܠܬܐ ܚܕܐ ܘܐܢ ܐܡܪܬܘܢ ܠܝ ܠܡܐ ܐܦ ܐܢܐ ܐܡܪ ܠܟܘܢ ܒܐܝܢ ܫܘܠܛܢܐ ܐܢܐ ܥܒܕ ܗܠܝܢ:

Matthew 21:25 The baptism of John, from where did it come? From heaven or from man?" And they discussed it among themselves, saying, "If we say, 'From heaven,' he will say to us, 'Why then did you not believe him?'

Matthew 21:25 ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܝܘܚܢܢ ܡܢ ܐܝܟܐ ܗܘܬ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ ܐܘ ܡܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܘܗܘܘ ܡܬܚܫܒܝܢ ܒܝܢ ܠܗܘܢ ܒܝܢ ܠܗܘܢ ܘܐܡ̈ܪܝܢ ܐܢ ܢܐܡܪ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ ܢܐܡܪ ܠܢ ܠܡܐ ܠܐ ܗܝܡܢܬܘܢ ܒܗ:

Matthew 21:26 But if we say, 'From man,' we are afraid of the crowd, for they all hold that John was a prophet."

Matthew 21:26 ܐܢ ܢܐܡܪ ܡܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܢܕܚܠ ܡܢ ܥܡܐ ܓܝܪ ܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܢܒܝܐ ܐܝܬ ܠܝܘܚܢܢ:

Matthew 21:27 So they answered Jesus, "We do not know." And he said to them, "Neither will I tell you by what authority I do these things.

Matthew 21:27 ܘܥܢܘ ܠܝܫܘܥ ܘܐܡܪܘ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܚܢܐ ܐܦ ܐܢܐ ܠܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܒܐܝܢ ܫܘܠܛܢܐ ܐܢܐ ܥܒܕ ܗܠܝܢ:

Matthew 21:28 "What do you think? A man had two sons. And he went to the first and said, 'Son, go and work in the vineyard today.'

Matthew 21:28 ܡܐ ܕܡܣܬܟܠ ܐܢܬ ܓܒܪܐ ܐܝܬ ܠܗ ܬܪܝܢ ܒܢܝܢ ܘܐܬܐ ܠܘܬ ܚܕ ܘܐܡܪ

ܐܰܚܪܳܢ ܠܳܐ ܗܰܡܝܢ ܒܶܗ ܐܶܠܳܐ ܟܳܒܣܶ ܘܙܳܢܝܬܳܐ ܗܶܢ ܕܰܚܙܝܬܘܢ ܘܠܳܐ ܐܶܬܢܰܚܡܬܘܢ ܕܗܰܝܡܢ ܒܶܗ:

Matthew 21:29 And he answered, 'I will not,' but afterward he changed his mind and went.

Matthew 21:29 ܘܥܢܳܐ ܗܽܘ ܘܐܰܡܰܪ ܠܳܐ ܐܶܙܠ ܐܳܢܳܐ ܒܰܪ ܡܶܢ ܕܰܗܘܳܐ ܒܰܬܪ ܗܳܝܟܰܢ ܕܰܢܦܰܠ ܘܐܙܰܠ:

Matthew 21:30 And he went to the other son and said the same. And he answered, 'I go, sir,' but did not go.

Matthew 21:30 ܘܐܰܬܳܐ ܠܳܘܬ ܐܚܪܳܢ ܘܐܰܡܰܪ ܗܳܟܰܢܳܐ ܠܶܗ ܘܥܢܳܐ ܗܽܘ ܘܐܰܡܰܪ ܐܳܙܠ ܐܳܢܳܐ ܡܪܳܝ ܘܠܳܐ ܐܙܰܠ:

Matthew 21:31 Which of the two did the will of his father?" They said, "The first." Jesus said to them, "Truly, I say to you, the tax collectors and the prostitutes go into the kingdom of God before you.

Matthew 21:31 ܡܰܢ ܗܰܠܝܢ ܬܪܶܝܢ ܥܒܰܕ ܨܒܽܝܢܳܗ ܕܐܰܒܽܘܗܝ ܐܳܡܪܺܝܢ ܠܶܗ ܩܰܕܡܳܝܳܐ ܐܳܡܪ ܠܳܟܘܢ ܕܰܡܰܟܣܶܐ ܘܙܳܢܝܬܳܐ ܩܕܳܡ ܠܟܘܢ ܥܳܠܝܢ ܠܡܰܠܟܽܘܬܳܐ ܕܐܰܠܳܗܳܐ:

Matthew 21:32 For John came to you in the way of righteousness,

Matthew 21:32 ܐܶܬܳܐ ܡܰܪܝ ܠܘܳܬ ܐܳܪܚܳܐ ܕܙܰܕܺܝܩܽܘܬܳܐ ܘܠܳܐ ܗܰܡܝܬܽܘܢ ܠܶܗ ܐܶܠܳܐ ܙܳܢܝܬܳܐ ܘܟܰܕ ܚܙܰܝܬܽܘܢ ܗܳܟܰܢ ܠܳܐ ܐܶܬܢܰܚܡܬܽܘܢ ܒܰܬܪ ܗܳܝܟܰܢ ܕܰܗܝܢ ܕܰܡܰܟܣܶܐ ܘܙܳܢܝܬܳܐ ܩܕܳܡ ܠܟܘܢ ܥܳܠܝܢ ܠܡܰܠܟܽܘܬܳܐ ܕܐܰܠܳܗܳܐ:

Matthew 21:33 "Hear another parable. There was a master of a house who planted a vineyard and put a fence around it and dug a winepress in it and built a tower and leased it to tenants, and went into another country.

Matthew 21:33 ܫܡܰܥܘ ܡܰܬܠܳܐ ܐܚܪܳܢ ܐܺܝܬ ܒܰܥܠ ܒܰܝܬܳܐ ܕܰܢܛܰܥ ܟܪܰܡܳܐ ܘܣܰܝܓ ܓܘܕܪܳܐ ܒܶܗ ܘܚܰܦܰܪ ܒܶܗ ܒܺܝܪܳܐ ܘܒܢܳܐ ܡܓܕܠܳܐ ܘܐܰܓܪܶܗ ܠܟܰܪܝܳܢܶ ܘܐܙܰܠ ܠܐܰܪܥܳܐ ܐܚܪܳܢ:

Matthew 21:34 When the season for fruit drew near, he sent his servants to the tenants to get his fruit.

Matthew 21:34 ܟܰܕ ܩܪܶܒ ܙܒܰܢ ܦܺܝܪܳܐ ܫܰܕܪ ܥܰܒܕܘܗܝ ܠܘܳܬ ܟܰܪܝܳܢܶ ܕܢܶܣܒ ܠܶܗ ܐܶܬ ܦܺܝܪܳܗ:

Matthew 21:35 And the tenants took his servants and beat one, killed another, and stoned another.

Matthew 21:35 ܘܩܠܝܢ ܐܓܪܝܗ ܠܥܒܕܘܗܝ ܘܡܟܘ ܠܚܕ ܘܩܛܠܘ ܠܚܕ ܘܪܓܡܘ ܠܚܕ׃

Matthew 21:36 Again he sent other servants, more than the first. And they did the same to them.

Matthew 21:36 ܬܘܒ ܫܕܪ ܥܒܕܐ ܐܚܪܢܐ ܣܓܝܐܝܢ ܡܢ ܩܕܡܝܐ ܘܥܒܕ ܠܗܘܢ ܐܦ ܗܟܢܐ׃

Matthew 21:37 Finally he sent his son to them, saying, 'They will respect my son.'

Matthew 21:37 ܒܣܘܦ ܫܕܪ ܠܘܬ ܒܪܗ ܐܡܪ ܕܢܗܘܢ ܡܗܝܢ ܠܒܪܝ׃

Matthew 21:38 But when the tenants saw the son, they said to themselves, 'This is the heir. Come, let us kill him and have his inheritance.'

Matthew 21:38 ܐܝܟܐ ܕܚܙܘ ܐܓܪܝܗ ܠܒܪܐ ܐܡܪܘ ܓܒܝܗܘܢ ܗܕܐ ܗܘ ܝܪܬܐ ܬܐܘ ܢܩܛܠܝܗ ܘܢܫܬܘ ܠܝܪܬܬܗ׃

Matthew 21:39 They took him and threw him out of the vineyard and killed him.

Matthew 21:39 ܘܢܣܒܘ ܐܢܘܢ ܠܗ ܘܦܩܘ ܠܗ ܒܪ ܡܢ ܟܪܡܐ ܘܩܛܠܘ׃

Matthew 21:40 When therefore the owner of the vineyard comes, what will he do to those tenants?"

Matthew 21:40 ܟܕ ܐܬܐ ܗܘ ܡܪܐ ܕܟܪܡܐ ܗܠܝܢ ܥܒܕܐ ܡܢܘ ܗܘ ܠܗܠܝܢ׃

Matthew 21:41 They said to him, "He will put those wretches to a miserable death and let out the vineyard to other tenants who will give him the fruits in their seasons."

Matthew 21:41 ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܒܝܫܐ ܐܝܬܝ ܢܥܒܕ ܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܘܢܣܒ ܠܟܪܡܐ ܠܥܒܕܐ ܐܚܪܢܐ ܕܢܬܠܘܢ ܠܗ ܦܪܝ ܒܥܝܢܝܗܘܢ׃

Matthew 21:42 Jesus said to them, "Have you never read in the Scriptures: '"The stone that the builders rejected has become the cornerstone; this was the Lord's doing, and it is marvelous in our eyes'?

Matthew 21:42 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܠܐ ܩܪܝܬܘܢ ܒܟܬܒܐ

ܡܰܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܢܶܬܫܩܠ ܡܢܟܘܢ ܘܢܬܝܗܒ
ܠܥܡܐ ܕܥܒܕܝܢ ܦܪܝܟܗ ܕܡܰܠܟܘܬܐ: ٤٣

Matthew 21:43 Therefore I tell you, the kingdom of God will be taken away from you and given to a people producing its fruits.

Matthew 21:43 ܥܰܠ ܗܳܕܐ ܐܶܡܪ ܐܢܳܐ ܠܟܘܢ
ܕܡܰܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܢܶܬܫܩܠ ܡܢܟܘܢ
ܘܢܶܬܝܗܒ ܠܥܡܐ ܕܥܒܕܝܢ ܦܪܝܟܗ:

Matthew 21:44 And the one who falls on this stone will be broken to pieces; and when it falls on anyone, it will crush him."

Matthew 21:44 ܘܡܢ ܢܦܠ ܥܠ ܗܳܕܐ ܟܐܦܐ
ܢܬܬܒܪ ܘܥܠ ܡܢ ܕܢܦܠ ܥܠܘܗܝ ܢܕܩܐ ܠܗ:

Matthew 21:45 When the chief priests and the Pharisees heard his parables, they perceived that he was speaking about them.

Matthew 21:45 ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܪܒܢܝ ܟܗܢܐ
ܘܦܪܝܫܐ ܡܬܠܗܝ ܕܥܠ ܗܢܘܢ ܐܡܪ:

Matthew 21:46 Although they were seeking to arrest him, they feared the crowds, because they held him to be a prophet.

Matthew 21:46 ܘܒܥܘ ܠܡܐܚܕܗ
ܘܠܐ ܫܒܩ ܠܗ ܐܠܐ ܕܕܚܠ ܥܡ ܟܢܫܐ
ܕܢܒܝܐ ܗܘ ܠܡ: ٤٦

Matthew 22:1 And again Jesus spoke to them in parables, saying,

Matthew 22:1 ܘܐܡܪ ܝܫܘܥ ܫܪܝ
ܠܗܘܢ ܒܡܬܠܐ:

Matthew 22:2 "The kingdom of heaven may be compared to a king who gave a wedding feast for his son,

Matthew 22:2 ܕܡܰܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܡܬܕܡܝܐ ܠܡܠܟܐ ܕܥܒܕ ܐܪܘܣ
ܠܒܪܗ:

Matthew 22:3 and sent his servants to call those who were invited to the wedding feast, but they would not come.

Matthew 22:3 ܘܫܕܪ ܠܥܒܕܘܗܝ
ܠܡܨܝܐ ܠܡܙܡܢܝ ܠܡܣܥܕܐ
ܘܠܐ ܨܒܘ ܠܡܐܬܐ:

Matthew 22:4 Again he sent other servants, saying, 'Tell those who are invited, See, I have prepared my dinner, my oxen and my fat calves have been slaughtered, and everything is ready. Come to the wedding feast.'

Matthew 22:4 ܐܲܚܪ̈ܝܢ ܥܲܕ̈ܝ ܐܡܪ̈ܝ ܠܲܟ̈ܘܢ ܗܵܐ ܣܥܘ̈ܕܬܝ ܡܛܝ̈ܒ̈ܐ ܘܬܘܪ̈ܢ ܡܛܝ̈ܒ̈ܐ ܠܲܒ̈ܝܫ̈ܐ ܘܬܘܪ̈ܝ ܡܛܝ̈ܒ̈ܐ ܠܲܒ̈ܝܫ̈ܐ ܘܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܠܝ ܡܬܠ ܗܵܟܝ ܢܥܒܕ ܠܗ ܠܡܪܝ̈ܐ ܕܝܠܗ ܘܢܫܠܡ ܠܟ ܠܡܪ̈ܝ̈ܐ ܕܝܠܟ:

Matthew 22:5 But they paid no attention and went off, one to his farm, another to his business,

Matthew 22:5 ܗܘ̈ܢ ܕܠܐ ܣܵܡ̈ܘ ܠܒܵܗ ܘܐܙܠ̈ܘ ܚܕ ܠܚܩܠܗ ܘܚܕ ܠܣܚܪ̈ܘܬܗ:

Matthew 22:6 while the rest seized his servants, treated them shamefully, and killed them.

Matthew 22:6 ܘܫܪ̈ܝܢ ܕܠܐ ܐܚܕ̈ܘ ܥܒ̈ܕ̈ܘܗܝ ܘܚܒ̈ܠ̈ܘ ܒܗ̈ܘ ܘܩܛ̈ܠ̈ܘ ܠܗ̈ܘ̈ܢ:

Matthew 22:7 The king was angry, and he sent his troops and destroyed those murderers and burned their city.

Matthew 22:7 ܘܡܠܟܐ ܫܡܥ ܘܬܪܗ ܐܙܠ ܘܐܒܕ ܠܓ̈ܝܫ̈ܘܗܝ ܘܚܪܒ ܠܗ̈ܘ̈ܢ ܩܛ̈ܠ̈ܝܢܐ ܘܐܘܩܕ ܠܩܪ̈ܝܬܗ̈ܘܢ:

Matthew 22:8 Then he said to his servants, 'The wedding feast is ready, but those invited were not worthy.

Matthew 22:8 ܗܵܝܟ̈ܐ ܐܡܪ ܠܥܒ̈ܕ̈ܘܗܝ ܚܬܢܵܐ ܣܓܝ̈ܐ ܗܘ̈ܐ ܠܣܥܘ̈ܕܬܐ ܐܠܵܐ ܠܝܬ ܐܢ̈ܝܢ ܕܐܙܕ̈ܡܢ̈ܘ ܠܗ̈ܘ̈ܢ ܠܐ ܐܝ̈ܬ̈ܝܢ ܠܗ̈ܘ̈ܢ ܕܐܙܕ̈ܡܢ̈ܘ:

Matthew 22:9 Go therefore to the main roads and invite to the wedding feast as many as you find.'

Matthew 22:9 ܙܠ̈ܘ ܗܲܫ̈ܐ ܠܫܦ̈ܘܬ̈ܐ ܕܐܪ̈ܥܐ ܘܩܪ̈ܝ̈ܘ ܠܟ̈ܠ ܕܬܫܟ̈ܚ̈ܘܢ ܠܥܪ̈ܘܣܬܐ:

Matthew 22:10 And those servants went out into the roads and gathered all whom they found, both bad and good. So the wedding hall was filled with guests.

Matthew 22:10 ܐܲܚܪ̈ܝܢ ܥܒ̈ܕ̈ܘܗܝ ܢܦ̈ܩ̈ܘ ܠܫܦ̈ܘܬ̈ܐ ܘܟܢܫ̈ܘ ܟܠ ܕܫܟ̈ܚ̈ܘ ܘܡܠܝ̈ܬ̈ܐ ܡܢ ܒܝܫ̈ܐ ܘܛܒ̈ܐ ܘܐܬܡܠܝ̈ ܒܝܬ ܣܥܘ̈ܕܬܐ ܕܣܥ̈ܘ̈ܢ ܣܒ̈ܐ:

Matthew 22:11 "But when the king came in to look at the guests, he saw there a man who had no wedding garment.

Matthew 22:11 ܘܟܕ ܥܠ ܡܠܟܐ ܠܡܚܙܐ ܠܣܒ̈ܐ ܚܙܐ ܬܡܢ ܓܒܪܐ ܕܠܝܬ ܠܗ ܠܒܘܫ ܚܬܢܵܐ:

Matthew 22:12 And he said to him, 'Friend, how did you get in

here without a wedding garment?' And he was speechless.

Matthew 22:12 ,ܐܡܪ ܠܗ ܚܕ ܡܢ ܐܠܝܢ ܕܠܐ ܠܒܫ ܠܒܘܫܐ ܕܡܨܒܐ ܗܘ ܒܗ ܘܐܬܟܡ ܠܐ ܡܠܠ ܗܘ:

Matthew 22:13 Then the king said to the attendants, 'Bind him hand and foot and cast him into the outer darkness. In that place there will be weeping and gnashing of teeth.'

Matthew 22:13 ܗܝܟܢܐ ܐܡܪ ܡܠܟܐ ,ܠܡܫܡܫܢܐ ܐܣܪܘ ܠܗ ܐܝܕܘܗܝ ܘܪܓܠܘܗܝ ,ܘܫܕܘܗܝ ܠܒܪܝܐ ܕܒܗ ܢܗܘܐ ,ܒܟܝܐ ܘܚܪܨܢܐ ܕܫܢܝ:

Matthew 22:14 For many are called, but few are chosen."

Matthew 22:14 ܀ ܓܪ ܣܓܝܐܝܢ ܐܢܘܢ ܘܥܠܝܐ ܒܚܝܪܐ:

Matthew 22:15 Then the Pharisees went and plotted how to entangle him in his words.

Matthew 22:15 ܗܝܟܢܐ ܐܙܠܘ ܦܪܝܫܐ ܘܝܬܘܒ ܥܠ ܡܠܬܐ ܕܢܩܛܪܘܢܝܗ ܒܡܠܠܬܗ:

Matthew 22:16 And they sent their disciples to him, along with the Herodians, saying, "Teacher, we know that you are true and teach the way of God truthfully, and you do not care about anyone's opinion, for you are not swayed by appearances.

Matthew 22:16 ܘܫܕܪܘ ܠܘܬܗ ܬܠܡܝܕܝܗܘܢ ܥܡ ܗܪܘܕܝܢ ,ܘܐܡܪܝܢ ,ܪܒܝ ܝܕܥܝܢ ܕܫܪܪܐ ܐܢܬ ,ܘܐܘܪܚܐ ܕܐܠܗܐ ܒܫܪܪܐ ܐܢܬ ,ܘܠܐ ܡܣܬܟܠ ܐܢܬ ܠܐ ,ܒܦܬܓܡܐ ,ܐܠܐ

Matthew 22:20 And Jesus said to them, "Whose likeness and inscription is this?"

Matthew 22:20 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ
ܕܕܡܘܬܐ ܘܟܬܒܐ ܕܡܢ ܗܠܝܢ ܐܝܬ ܠܗ:

Matthew 22:21 They said, "Caesar's." Then he said to them, "Therefore render to Caesar the things that are Caesar's, and to God the things that are God's."

Matthew 22:21 ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܕܩܣܪ
ܘܗܒ ܠܩܣܪ ܕܩܣܪ ܘܠܐܠܗܐ ܕܐܠܗܐ
:ܗܘ ܠܐܠܗܐ ܘܩܣܪ ܠܩܣܪ

Matthew 22:22 When they heard it, they marveled. And they left him and went away.

Matthew 22:22 ܘܟܕ ܫܡܥܘ
:ܬܡܗܘ ,ܘܫܒܩܘ ܠܗ ܘܐܙܠܘ

Matthew 22:23 The same day Sadducees came to him, who say that there is no resurrection, and they asked him a question,

Matthew 22:23 ܒܗ ܒܝܘܡܐ ܩܪܒܘ
ܠܘܬܗ ܨܕܘܩܝܐ ܕܐܡܪܝܢ ܕܠܝܬ ܩܝܡܬܐ
:,ܘܫܐܠܘܗܝ

Matthew 22:24 saying, "Teacher, Moses said, 'If a man dies having no children, his brother must marry the widow and raise up children for his brother.'

Matthew 22:24 ܠܡܪ ܡܪܝ
ܡܘܫܐ ܐܡܪ ܐܢ ܡܝܬ ܓܒܪ ܕܠܐ
ܐܝܬ ܠܗ ܒܢܝܢ ܢܣܒ ܐܚܘܗ ܐܢܬܬܗ
:,ܘܢܩܝܡ ܙܪܥܐ ܠܐܚܘܗ

Matthew 22:25 Now there were seven brothers among us. The first married and died, and having no children left his wife to his brother.

Matthew 22:25 ܗܘܘ ܫܒܥܐ ܐܚܐ
ܒܝܢ ܠܢ ܩܕܡܝܐ ܐܬܚܬܢ ܘܫܒܩ
ܕܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܙܪܥ ܫܒܩ ܐܢܬܬܗ ܠܐܚܘܗ
:,ܘܫܐܠܘܗܝ ܐܚܘܗ ܕܒܥܠܗ

Matthew 22:26 So too the second and third, down to the seventh.

Matthew 22:26 ܐܦ ܗܟ ܬܢܝܐ
ܘܬܠܝܬܝܐ ܥܕ ܫܒܥܐ ܗܘ ܫܒܥ
:ܒܥܠܬܗܘܢ

Matthew 22:27 After them all, the woman died.

Matthew 22:27 ܒܣܘܦ ܗܘ
:ܐܬܡܝܬ ܗܟ ܐܢܬܬܐ

Matthew 22:28 In the resurrection, therefore, of the seven, whose wife will she be? For they all had her."

Matthew 22:28 ܟܡܐ ܕܒܗܘ ܢܫܐ ܒܩܝܡܬܐ ܕܐܝܟ ܡܢ ܕܐܢܘܢ ܢܣܒܘܢ ܠܗ ܠܐ ܒܬܪ ܕܐܢܬ ܝܕܥ ܐܢܬ ܠܗ ܠܐ ܐܦ ܠܚܕ ܡܢ ܐܢܘܢ ܕܐܬܐ ܐܢܬ ܠܡܫܕܐ

Matthew 22:37 And he said to him, "You shall love the Lord your God with all your heart and with all your soul and with all your mind.

Matthew 22:37 ܐܡܪ ܠܗ ܢܚܒ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܒܟܠ ܠܒܟ ܘܒܟܠ ܢܦܫܟ ܘܒܟܠ ܚܫܒܬܟ:

Matthew 22:38 This is the great and first commandment.

Matthew 22:38 ܗܕܐ ܗܘ ܩܕܡܝܐ ܘܪܒܐ ܦܩܕܢܐ:

Matthew 22:39 And a second is like it: You shall love your neighbor as yourself.

Matthew 22:39 ܘܬܪܝܢܐ ܕܕܡܝܐ ܠܗ ܐܢܬ ܢܚܒ ܠܚܒܪܟ ܐܝܟ ܢܦܫܟ:

Matthew 22:40 On these two commandments depend all the Law and the Prophets."

Matthew 22:40 ܒܬܪܝܗܝܢ ܦܩܕܢܐ ܬܠܝܢ ܟܠ ܢܡܘܣܐ ܘܢܒܝܐ:

Matthew 22:41 Now while the Pharisees were gathered together, Jesus asked them a question,

Matthew 22:41 ܘܟܕ ܐܬܟܢܫܘ ܦܪܝܫܝܐ ܫܐܠ ܐܢܘܢ ܝܫܘܥ:

Matthew 22:42 saying, "What do you think about the Christ? Whose son is he?" They said to him, "The son of David."

Matthew 22:42 ܐܡܪ ܡܐ ܐܢܬܘܢ ܚܙܝܢ ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܒܪ ܡܢ ܗܘ ܐܡܪܘ ܠܗ ܕܕܘܝܕ:

Matthew 22:43 He said to them, "How is it then that David, in the Spirit, calls him Lord, saying,

Matthew 22:43 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܗܟܢܐ ܕܕܘܝܕ ܒܪܘܚܐ ܩܪܐ ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܡܐܡܪ:

Matthew 22:44 "'The Lord said to my Lord, Sit at my right hand, until I put your enemies under your feet'?

Matthew 22:44 ,ܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܡܪܝ ܬܘܒ ܠܝܡܝܢܝ ܥܕ ܐܣܝܡ ܐܢܐ ܐܝܒܝܟ ܬܘܬܒܐ ܠܪܓܠܝܟ:

Matthew 22:45 If then David calls him Lord, how is he his son?"

Matthew 22:45 ܐܢ ܗܟܝܠ ܕܕܘܝܕ ܩܪܐ ܠܗ ܡܪܝܐ ܐܝܟ ܗܘ ܒܪܗ:

Matthew 22:46 And no one was able to answer him a word, nor from that day did anyone dare to ask him any more questions.

Matthew 22:46 ܘܠܐ ܡܢ ܗܘ ܕܢܬܟܠ ܠܡܦܠܓ ܠܗ ܡܠܬܐ ܐܦ ܡܢ ܝܘܡܐ ܗܘ ܠܐ ܐܫܬܪܝ ܐܢܫ ܠܫܐܠܘܬ ܠܗ ܡܢ ܗܠܝܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ ׃

Matthew 23:1 Then Jesus said to the crowds and to his disciples,

Matthew 23:1 ܒܗܝܢ ܙܒܢܐ ܡܠܠ ܝܫܘܥ ܠܟܢܫܐ ܘܠܬܠܡܝܕܘܗܝ׃

Matthew 23:2 "The scribes and the Pharisees sit on Moses' seat,

Matthew 23:2 ܥܠ ܬܪܥܐ ܣܦܪܐ ܘܦܪܝܫܐ ܝܬܒܝܢ ܒܬܪܥܐ ܕܡܘܫܐ ׃

Matthew 23:3 so practice and observe whatever they tell you--but not what they do. For they preach, but do not practice.

Matthew 23:3 ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܡܪܝܢ ܠܟܘܢ ܨܒܘ ܘܥܒܕܘ ܐܠܐ ܠܐ ܟܥܒܕܝܗܘܢ ܡܛܠ ܕܐܡܪܝܢ ܐܢܘܢ ܘܠܐ ܥܒܕܝܢ ׃

Matthew 23:4 They tie up heavy burdens, hard to bear, and lay them on people's shoulders, but they themselves are not willing to move them with their finger.

Matthew 23:4 ܐܣܪܝܢ ܗܠܝܢ ܡܛܥܢܐ ܩܫܝܐ ܘܡܣܒܠܝܢ ܥܠ ܟܬܦܐ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ ܘܗܘ ܠܐ ܨܒܝ ܐܦ ܒܐܨܒܥܗ ܠܡܙܘܥ ׃

Matthew 23:5 They do all their deeds to be seen by others. For they make their phylacteries broad and their fringes long,

Matthew 23:5 ܘܟܠ ܥܒܕܝܗܘܢ ܥܒܕܝܢ ܕܢܬܚܙܘ ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ ܡܪܚܝܢ ܐܢܘܢ ܬܦܝܠܝܗܘܢ ܘܡܪܘܡܝܢ ܫܘܠܝܗܝܢ ׃

Matthew 23:6 and they love the place of honor at feasts and the best seats in the synagogues

Matthew 23:6 ܘܪܚܡܝܢ ܩܕܡܝܬܐ ܒܣܥܘܕܬܐ ܘܒܟܢܘܫܝ ܒܝܬ ܟܢܘܫܬܐ ׃

Matthew 23:7 and greetings in the marketplaces and being called rabbi by others.

Matthew 23:7 ܘܫܠܡܐ ܒܫܘܩܐ ܘܕܢܩܪܘܢ ܠܗܘܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܪܒܝ ׃

Matthew 23:8 But you are not to be called rabbi, for you have one teacher, and you are all brothers.

Matthew 23:8 ܐܢܬܘܢ ܕܠܐ ܬܬܩܪܘ ܪܒܝ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܚܕ ܗܘ ܡܪܟܘܢ ܘܟܠܟܘܢ ܐܚܐ ׃

Matthew 23:9 And call no man your father on earth, for you have one Father, who is in heaven.

Matthew 23:9 ܘܠܐ ܬܩܪܘܢ ܠܐܒ ܥܠ ܐܪܥܐ ܡܛܠ ܕܐܒ ܚܕ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܕܒܫܡܝܐ ܗܘ ܐܒܐ:

Matthew 23:10 Neither be called instructors, for you have one instructor, the Christ.

Matthew 23:10 ܘܠܐ ܬܬܩܪܘܢ ܠܟܘܢ ܡܪܒܝ̈ܢ ܡܛܠ ܕܡܪܒܝ̈ܟܘܢ ܚܕ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܡܫܝܚܐ:

Matthew 23:11 The greatest among you shall be your servant.

Matthew 23:11 ܪܒܐ ܕܒܟܘܢ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ ܫܡܫܐ:

Matthew 23:12 Whoever exalts himself will be humbled, and whoever humbles himself will be exalted.

Matthew 23:12 ܡܢ ܕܡܪܝܡ ܢܦܫܗ ܢܬܫܦܠ ܘܡܢ ܕܡܫܦܠ ܢܦܫܗ ܢܬܪܝܡ:

Matthew 23:13 "But woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! For you shut the kingdom of heaven in people's faces. For you neither enter yourselves nor allow those who would enter to go in.

Matthew 23:13 ܘܝ ܠܟܘܢ ܣܦܪܐ ܘܦܪܝܫܐ ܚܪܝܣܐ ܕܣܟܪ ܐܢܬܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܩܕܡ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܠܐ ܥܠܝܢ ܘܠܐ ܠܐܢܫܝܢ ܕܥܠܝܢ ܠܡܥܠ:

Matthew 23:14

Matthew 23:14 ܘܝ ܠܟܘܢ ܣܦܪܐ ܘܦܪܝܫܐ ܚܪܝܣܐ ܕܐܟܠܝܢ ܒܬܐ ܕܐܪܡܠܬܐ ܘܥܠܬܐ ܬܦܠܠܝܢ ܠܡܨܠܝ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܠܐ ܥܠܝܢ ܘܠܐ ܡܫܒܩܝܢ ܠܡܢ ܕܥܠܝܢ ܠܡܥܠ:

Matthew 23:15 Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! For you travel across sea and land to make a single proselyte, and when he becomes a proselyte, you make him twice as much a child of hell as yourselves.

Matthew 23:15 ܘܝ ܠܟܘܢ ܣܦܪܐ ܘܦܪܝܫܐ ܚܪܝܣܐ ܕܣܒܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܒܚܪ ܝܡܐ ܘܝܒܫܬܐ ܕܬܥܒܕܘܢ ܚܕ ܓܝܪܘܪ ܘܟܕ ܗܘ ܡܬܥܒܕ ܐܢܬܘܢ ܥܒܕܬܘܢܘܗܝ ܒܪ ܓܗܢܡ ܬܪܝܨ ܡܢ ܐܢܬܘܢ:

Matthew 23:16 "Woe to you, blind guides, who say, 'If anyone swears by the temple, it is nothing, but if anyone swears by the gold

of the temple, he is bound by his oath.'

Matthew 23:16 ܘܝ ܠܟ̈ܘ ܕܡܪܝ̈ܐ ܕܐܡܪܝܢ ܗܘ ܕܡܢ ܕܡܚܐ ܒܗܝܟܠܐ ܠܝܬ ܗܘ ܡܕܡ ܕܐܡܪ ܒܗ ܒܬܪ ܕܡܢ ܕܐܡܪ ܒܗ ܒܗܒ ܕܕܗܒܐ ܕܩܕܫ ܠܗ:

Matthew 23:17 You blind fools! For which is greater, the gold or the temple that has made the gold sacred?

Matthew 23:17 ܣܟ̈ܠܐ ܘܥܘ̈ܪܐ ܡܢܘ ܪܒ ܗܘ ܕܗܒܐ ܐܘ ܗܝܟܠܐ ܗܝ ܕܡܩܕܫ ܠܗܒܐ:

Matthew 23:18 And you say, 'If anyone swears by the altar, it is nothing, but if anyone swears by the gift that is on the altar, he is bound by his oath.'

Matthew 23:18 ܘܐܡܪ̈ܝܢ ܐܢܬ̈ ܕܡܢ ܕܐܡܪ ܒܬܪ ܡܕܒܚܐ ܠܝܬ ܗܘ ܡܕܡ ܕܐܡܪ ܒܗ ܒܗܒ ܕܥܠ ܡܕܒܚܐ ܚܝܒ ܗܘ:

Matthew 23:19 You blind men! For which is greater, the gift or the altar that makes the gift sacred?

Matthew 23:19 ܣܟ̈ܠܐ ܘܥܘ̈ܪܐ ܡܢܘ ܪܒ ܗܘ ܡܕܒܚܐ ܐܘ ܗܝܟܠܐ ܗܝ ܕܡܩܕܫ ܠܡܒܚܐ:

Matthew 23:20 So whoever swears by the altar swears by it and by everything on it.

Matthew 23:20 ܗܘ ܕܡܢ ܕܐܡܪ ܒܬܪ ܡܕܒܚܐ ܐܡܪ ܒܗ ܘܒܟ̈ܠ ܡܕܡ ܕܥܠܘܗܝ:

Matthew 23:21 And whoever swears by the temple swears by it and by him who dwells in it.

Matthew 23:21 ܘܡܢ ܕܐܡܪ ܒܗܝܟܠܐ ܐܡܪ ܒܗ ܘܒܗ ܕܣܟ̈ܢ ܒܝܬ̈ܗ:

Matthew 23:22 And whoever swears by heaven swears by the throne of God and by him who sits upon it.

Matthew 23:22 ܘܡܢ ܕܐܡܪ ܒܫܡܝܐ ܐܡܪ ܒܟ̈ܘܪܣܝܗ ܕܐܠܗܐ ܘܒܗ ܕܝܬܒ ܥܠܘܗܝ:

Matthew 23:23 "Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! For you tithe the mint and dill and cumin, and have neglected the weightier matters of the law: justice and mercy and faithfulness. These you ought to have done, without neglecting the others.

Matthew 23:23 ܘܝ ܠܟ̈ܘ ܣܦ̈ܪܐ ܘܦ̈ܪܝܫ̈ܐ ܐܚܝܕ̈ܐ ܕܥܫܪ̈ܝܢ ܢܥܢܥ ܘܫܒܬ̈ ܘܟܡܘܢ ܘܫܒܩܬ̈ܘܢ ܡܠ̈ܐ ܕܢܡܘܣܐ ܕܕܝܢܐ ܘܪܚܡܐ ܘܗܝܡܢܘܬܐ ܗܠ̈ܝܢ ܗܘ ܕܡܢ ܕܥܒܕ̈ܐ ܠܐ ܠܫܒܩ ܠܐܢܘܢ:

ܟܠܗ ܕܡ ܐܠܗ ܗܠܐ ܥܝܩܝ ܕܡܫܩܠ
ܐܢܬܘܢ ܠܟ ܐܠܗ ܗܘ ܕܡܚܢܦ ܥܠ
ܘ

Matthew 23:24 You blind guides, straining out a gnat and swallowing a camel!

Matthew 23:24 ܡܪܝܐ ܥܝܪ ܠܟ
ܐܝܟ ܠܠܡ ܟܦܐ ܘܓܠܡ ܓܡܠܐ: ܘ

Matthew 23:25 "Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! For you clean the outside of the cup and the plate, but inside they are full of greed and self-indulgence.

Matthew 23:25 ܘܝ, ܠܟܘܢ ܣܦܪܐ
ܘܦܪܝܫܐ ܒܣܬܪ ܟܐܦܐ ܐܢܬܝܢ
ܕܡܢܩܝܢ ܐܢܐ ܠܟܣ ܘܠܦܣ ܐܒܠ
ܒܓܘ ܡܠܝܢ ܕܓܙܠܐ ܘܥܘܠܐ:

Matthew 23:26 You blind Pharisee! First clean the inside of the cup and the plate, that the outside also may be clean.

Matthew 23:26 ܦܪܝܫܐ ܥܝܪ ܐܢܬ
ܐܝܟ ܢܩܝ ܠܟ ܐܠܗ ܒܓܘ ܓܘ
ܠܟܣ ܘܠܦܣ ܐܒܠ ܕܒܪܝܪ
ܐܦ ܒܓܘ ܗܘ ܢܩܝ:

Matthew 23:27 "Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! For you are like whitewashed tombs, which outwardly appear beautiful, but within are full of dead people's bones and all uncleanness.

Matthew 23:27 ܘܝ, ܠܟܘܢ ܣܦܪܐ
ܘܦܪܝܫܐ ܒܣܬܪ ܟܐܦܐ ܕܡܬܚܙܝ
ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ ܟܕܘܟ ܐܦ ܐܢܬܘܢ
ܒܓܘ ܡܠܝܢ ܡܠܐ ܓܠܝ ܘܛܡܐ
ܕܓܓܠܐ ܘܟܠ ܡܢ ܓܘ ܓܪܡܐ
ܕܡܬܚܙܝ ܠܒܪ ܡܢ ܓܘ ܫܦܪ
ܘܫܦܝܪ ܐܢܫܐ ܠܒܪ ܡܢ ܓܘ
ܓܪܡܐ ܕܡܝܬ ܘܟܠ ܛܘܡܐ:

Matthew 23:28 So you also outwardly appear righteous to others, but within you are full of hypocrisy and lawlessness.

Matthew 23:28 ܗܟܢ ܐܦ ܐܢܬܘܢ
ܒܓܘ ܡܢ ܠܒܪ ܐܢܫܐ ܐܦ
ܐܢܬܘܢ ܡܬܚܙܝܢ ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ
ܒܪܝܫܝܐ ܐܠܐ ܒܓܘ ܡܠܝܢ
ܐܢܬܘܢ ܡܠܝܢ ܥܘܠܐ ܘܟܦܪܐ:
ܘ

Matthew 23:29 "Woe to you, scribes and Pharisees, hypocrites! For you build the tombs of the prophets and decorate the monuments of the righteous,

Matthew 23:29 ܘܝ, ܠܟܘܢ ܣܦܪܐ
ܘܦܪܝܫܐ ܒܣܬܪ ܟܐܦܐ ܕܒܢܝܢ
ܐܢܬܘܢ ܩܒܪܐ ܕܢܒܝܐ ܘܡܫܘܐ
ܐܢܬܘܢ ܫܦܪ ܩܒܪܐ ܕܙܕܝܩܐ:

Matthew 23:30 saying, 'If we had lived in the days of our fathers, we would not have taken part with them in shedding the blood of the prophets.'

Matthew 23:30 ܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܐܠܘ ܐܝܬ ܠܢ ܒܝܘܡܝ ܐܒܗܬܢ ܠܐ ܗܘܝܢ ܫܘܬܦܝܢ ܥܡ ܐܢܒܝܐ ܕܩܛܠܘ:

Matthew 23:31 Thus you witness against yourselves that you are sons of those who murdered the prophets.

Matthew 23:31 ܗܟܝܠ ܡܣܗܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܥܠ ܢܦܫܟܘܢ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ ܐܢܬܘܢ ܕܩܛܠܘ ܠܢܒܝܐ:

Matthew 23:32 Fill up, then, the measure of your fathers.

Matthew 23:32 ܐܡܪ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܡܠܝܘ ܐܬ ܫܘܥܝܢ ܕܐܒܗܬܟܘܢ:

Matthew 23:33 You serpents, you brood of vipers, how are you to escape being sentenced to hell?

Matthew 23:33 ܚܝܘܬܐ ܒܢܝ ܐܦܥܐ ܕܐܦܥܝ ܐܢܬ ܠܡܗܪܟ ܡܢ ܕܝܢܐ ܕܓܗܢܐ:

Matthew 23:34 Therefore I send you prophets and wise men and scribes, some of whom you will kill and crucify, and some you will flog in your synagogues and persecute from town to town,

Matthew 23:34 ܗܐ ܐܢܐ ܫܕܪ ܠܘܬܟܘܢ ܢܒܝܐ ܘܚܟܝܡܐ ܘܣܦܪܐ ܘܡܢܗܘܢ ܬܩܛܠܘܢ ܘܬܨܠܒܘܢ ܘܡܢܗܘܢ ܬܡܚܘܢ ܒܒܝܬ ܟܢܫܝܬܟܘܢ ܘܬܪܕܘܢ ܡܢ ܩܪܬܐ ܠܩܪܬܐ:

Matthew 23:35 so that on you may come all the righteous blood shed on earth, from the blood of innocent Abel to the blood of Zechariah the son of Barachiah, whom you murdered between the sanctuary and the altar.

Matthew 23:35 ܕܥܠ ܟܠܗܝܢ ܕܐܬܐ ܕܡܐ ܙܟܝܐ ܕܐܬܐܪܩ ܥܠ ܐܪܥܐ ܡܢ ܕܡܐ ܗܒܠ ܙܕܝܩܐ ܥܕ ܕܡܐ ܙܟܪܝܐ ܒܪ ܒܪܟܝܐ ܕܩܛܠܬܘܢܝ ܒܝܢ ܩܕܫܐ ܘܒܝܢ ܡܕܒܚܐ:

Matthew 23:36 Truly, I say to you, all these things will come upon this generation.

Matthew 23:36 ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܟܠ ܗܠܝܢ ܢܐܬܘ ܥܠ ܕܪ ܗܕܐ:

Matthew 23:37 "O Jerusalem, Jerusalem, the city that kills the prophets and stones those who are sent to it! How often would I have gathered your children together as a hen gathers her brood under her wings, and you would not!

Matthew 23:37 ܐܘܪܫܠܡ ܐܘܪܫܠܡ ܩܪܝܬܐ ܕܩܛܠܐ ܠܢܒܝܐ ܘܪܓܡܐ ܠܡܫܕܪܝܗܝ ܟܡܐ ܙܒܢ ܐܢܐ ܒܥܐ ܠܡܟܢܫ ܠܒܢܝܟ ܐܝܟ ܕܛܐܪ ܡܟܢܫ ܓܪܝܗ ܬܚܝܬ ܟܢܦܘܗܝ ܘܠܐ ܨܒܝܬܘܢ:

ܫܒܩ ܠܟܘܢ ܒܝܬܟܘܢ ܡܚܪܒ ܠܟܘܢ ܕܡܫܬܪ ܗܘ:

Matthew 23:38 See, your house is left to you desolate.

Matthew 23:38 ܐܠܐ ܗܐ ܒܝܬܟܘܢ ܫܒܩ ܠܟܘܢ ܡܚܪܒ:

Matthew 23:39 For I tell you, you will not see me again, until you say, 'Blessed is he who comes in the name of the Lord.'"

Matthew 23:39 ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܬܚܙܘܢܢܝ ܡܢ ܗܫܐ ܥܕ ܕܬܐܡܪܘ ܒܪܝܟ ܗܘ ܕܐܬܐ ܒܫܡܐ ܕܡܪܝܐ:

Matthew 24:1 Jesus left the temple and was going away, when his disciples came to point out to him the buildings of the temple.

Matthew 24:1 ܘܢܦܩ ܝܫܘܥ ܡܢ ܗܝܟܠܐ ܘܗܠܟ ܘܐܙܠ ܘܩܪܒܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܡܚܘܝܗ ܒܒܢܝܢ ܕܗܝܟܠܐ:

Matthew 24:2 But he answered them, "You see all these, do you not? Truly, I say to you, there will not be left here one stone upon another that will not be thrown down."

Matthew 24:2 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܐ ܚܙܝܬܘܢ ܟܠ ܗܠܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܢܫܬܪ ܗܪ ܐܒܢ ܥܠ ܐܒܢ ܕܠܐ ܢܬܪܡܐ:

Matthew 24:3 As he sat on the Mount of Olives, the disciples came to him privately, saying, "Tell us, when will these things be, and what will be the sign of your coming and of the close of the age?"

Matthew 24:3 ܘܟܕ ܝܬܒ ܥܠ ܛܘܪܐ ܕܙܝܬܐ ܩܪܒܘ ܠܘܬܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܒܣܬܪ ܐܡܪܝܢ ܠܢ ܐܝܟܐ ܗܠܝܢ ܢܗܘܘܢ ܘܡܢܐ ܗܝ ܐܬܘܬ ܡܬܝܟ ,ܘܣܘܦ ܥܠܡܐ:

Matthew 24:4 And Jesus answered them, "See that no one leads you astray.

Matthew 24:4 ܘܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܚܙܘ ܕܠܐ ܢܫܕܐ ܠܟܘܢ ܐܢܫ:

Matthew 24:5 For many will come in my name, saying, 'I am the Christ,' and they will lead many astray.

Matthew 24:5 ܐܬܝܢ ܒܫܡܝ ܣܓܝܐܝܢ ܕܐܡܪܝܢ ܐܢܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܘܐܢܫܕܘܢ ܠܣܓܝܐܝܢ:

Matthew 24:6 And you will hear of wars and rumors of wars. See that you are not alarmed, for this

must take place, but the end is not yet.

Matthew 24:6 ܕܢ ܙܒܢ ܐܬܝ ܠܐ ܗܘ ܣܘܦܐ ܐܠܐ ܗܘ ܕܐ ܐܬܝ ܐ

ܒܢܝ ܫܒܬܐ ܕܐܬܝܢ ܒܝܘܡ ܗܘ ܠܐ ܢܗܘܐ ܐܦ ܠܥܠܡ ܐܝܟ ܗܫܐ ܠܐ ܗܘܬ ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܐܝܟ ܗܢܐ ܠܥܠܡ ܐܠܐ ܐܦ ܠܥܠܡ ܐܠܐ ܐܢ ܠܐ ܐܬܩܨܪܘ ܝܘܡܝܢ ܗܢܘܢ ܠܐ ܬܬܚܝ ܟܠ ܒܣܪ ܐܠܐ ܒܓܝܠ ܒܚܝܪܐ ܗܢܘܢ ܝܘܡܝܢ ܢܬܩܨܪܘܢ ܐܬܐ ܠܟ ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܐܦ ܠܥܠܡ ܐܠܐ ܐܢ ܠܐ ܐܬܩܨܪܘ ܝܘܡܝܢ ܗܢܘܢ ܠܐ ܢܗܘܐ ܐܝܟ ܗܢܐ ܠܥܠܡ ܐܠ

Matthew 24:23 Then if anyone says to you, 'Look, here is the Christ!' or 'There he is!' do not believe it.

Matthew 24:23 ܗܘ ܒܥܝܢ ܠܟ ܐܢ ܡܢ ܕܐܡܪ ܠܟ ܗܐ ܗܢܐ ܡܫܝܚܐ ܐܘ ܗܐ ܬܡܢ ܠܐ ܬܗܝܡܢ:

Matthew 24:24 For false christs and false prophets will arise and perform great signs and wonders, so as to lead astray, if possible, even the elect.

Matthew 24:24 ܐܬܝܢ ܠܐ ܡܫܝܚ̈ܐ ܕܫܩܝܪ̈ܐ ܘܢܬܠ̈ܘܢ ܐܬ̈ܘܬ̈ܐ ܘܡܦܠ̈ܐ ܕܐܦ ܒܫܠܡܐ ܢܬܥܘܬܪ̈ ܐܦ ܠܒܪ̈ܝܪ̈ܐ:

Matthew 24:25 See, I have told you beforehand.

Matthew 24:25 ܗܐ ܐܡܪ̈ ܐܢܐ ܠܟ ܩܕܡ ܙܒܢ ܠܟ:

Matthew 24:26 So, if they say to you, 'Look, he is in the wilderness,' do not go out. If they say, 'Look, he is in the inner rooms,' do not believe it.

Matthew 24:26 ܗܟܝܠ ܕܐܡܪ̈ ܠܟ ܗܐ ܒܡܕܒܪܐ ܗܘ ܐܙܠ ܠܐ ܬܦܩ ܐܘ ܗܐ ܒܓܘ ܒܬܪ̈ܐ ܗܘ ܐܙܠ ܠܐ ܬܗܝܡܢ:

Matthew 24:27 For as the lightning comes from the east and shines as far as the west, so will be the coming of the Son of Man.

Matthew 24:27 ܐܝܟ ܕܒܪ̈ܩܐ ܢܦܩ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܘܡܬܚܙܐ ܥܕ ܡܥܪܒܐ ܗܟܢܐ ܢܗܘܐ ܡܬܝܬܗ ܕܒܪ ܐܢܫܐ:

Matthew 24:28 Wherever the corpse is, there the vultures will gather.

Matthew 24:28 ܐܝܟ ܕܐܝܟ ܕܦܓܪܐ ܐܬܪ ܗܘ ܢܬܟܢܫܘ ܢܫܪ̈ܐ:

Matthew 24:29 "Immediately after the tribulation of those days the sun will be darkened, and the moon will not give its light, and the stars will fall from heaven, and the powers of the heavens will be shaken.

Matthew 24:29 ܡܕ ܕܒܬܪ ܥܡܐ ܕܫܘܥܒܐ ܕܝܘܡ̈ܝܢ ܗܢܘܢ ܫܡܫܐ ܢܬܚܫܟ ܘܣܗܪܐ ܠܐ ܢܬܠ ܢܘܗܪܗ ܘܟܘܟܒ̈ܐ ܢܦܠܘ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܚܝܠ̈ܐ ܕܫܡܝܐ ܢܬܙܥܙܥܘܢ:

Matthew 24:30 Then will appear in heaven the sign of the Son of Man, and then all the tribes of the earth will mourn, and they will see the Son of Man coming on the

clouds of heaven with power and great glory.

Matthew 24:30 ܘܒܗܝܢ ܙܒܢܐ ܢܚܙܘܢ ܒܪ ܐܢܫܐ ܕܐܬܐ ܥܠ ܥܢܢܐ ܕܫܡܝܐ ܒܚܝܠ ܣܓܝ ܘܫܘܒܚܐ ܪܒܐ ܘܬܫܒܚ ܟܠ ܫܒܛܐ ܕܐܪܥܐ ܘܢܚܙܘܢ ܠܒܪ ܐܢܫܐ ܕܐܬܐ ܥܠ ܥܢܢܐ ܕܫܡܝܐ ܒܚܝܠ ܣܓܝ ܘܫܘܒܚܐ ܪܒܐ׃

Matthew 24:31 And he will send out his angels with a loud trumpet call, and they will gather his elect from the four winds, from one end of heaven to the other.

Matthew 24:31 ܘܫܕܪ ܠܡܠܐܟܘܗܝ ܒܩܠ ܫܦܪ ܪܡ ܘܟܢܫܘ ܠܒܚܝܪܘܗܝ ܡܢ ܐܪܒܥ ܪܘܚܐ ܡܢ ܣܦ ܫܡܝܐ ܥܕ ܣܦ ܫܡܝܐ׃

Matthew 24:32 "From the fig tree learn its lesson: as soon as its branch becomes tender and puts out its leaves, you know that summer is near.

Matthew 24:32 ܡܢ ܬܐܢܐ ܠܡܕܘ ܡܬܠܐ ܡܐ ܕܥܠ ܦܪܥܗ ܡܬܪܟ ܗܘ ܐܦ ܥܠܥܐ ܢܨܒ ܘܦܪܩ ܐܦ ܫܦܝܪ ܐܢܬܘܢ ܝܕܥܝܢ ܕܩܪܝܒ ܗܘ ܩܨܐ׃

Matthew 24:33 So also, when you see all these things, you know that he is near, at the very gates.

Matthew 24:33 ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܟܕ ܬܚܙܘܢ ܟܠ ܗܠܝܢ ܕܝܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܩܪܝܒ ܗܘ ܥܠ ܬܪܥܐ׃

Matthew 24:34 Truly, I say to you, this generation will not pass away until all these things take place.

Matthew 24:34 ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܥܒܪ ܕܪܐ ܗܕܐ ܥܕ ܕܟܠ ܗܠܝܢ ܢܗܘܘܢ׃

Matthew 24:35 Heaven and earth will pass away, but my words will not pass away.

Matthew 24:35 ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܢܥܒܪܘܢ ܒܥܐ ܠܐ ܢܥܒܪܘܢ׃

Matthew 24:36 "But concerning that day and hour no one knows, not even the angels of heaven, nor the Son, but the Father only.

Matthew 24:36 ܒܬܪ ܗܘ ܝܘܡܐ ܘܫܥܬܐ ܠܐ ܝܕܥ ܐܢܫ ܐܦ ܠܐ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ ܐܠܐ ܐܒܐ ܒܠܚܘܕܝ׃

Matthew 24:37 For as were the days of Noah, so will be the coming of the Son of Man.

Matthew 24:37 ܘܐܝܟ ܕܝܡܘܗܝ ܕܢܘܚ ܗܟܢܐ ܢܗܘܐ ܡܬܬܗ ܕܒܪ ܐܢܫܐ׃

Matthew 24:38 For as in those days before the flood they were eating and drinking, marrying and giving in marriage, until the day when Noah entered the ark,

Matthew 24:38 ܐܝܟ ܕܒܝܘܡ̈ܝ ܩܕܡ ܡܒܘܠܐ ܗܘܘ ܐܟܝܠ̈ܝܢ ܘܫܬ̈ܝܢ ܘܡܬܓܪ̈ܒܢ ܘܡܫܕ̈ܪܝܢ ܠܒ̈ܢܝܢ ܥܕ ܝܘܡܐ ܕܥܠ ܢܘܚ ܠܬܝܒܬܐ ܘܥܠ̈ܘ ܠܐ ܝܕ̈ܥܝܢ ܥܕ ܕܐܬܐ ܡܒܘܠܐ ܘܢܣܒ ܟܠܗܘܢ:

Matthew 24:39 and they were unaware until the flood came and swept them all away, so will be the coming of the Son of Man.

Matthew 24:39 ܘܠܐ ܝܕ̈ܥܝܢ ܗܘܘ ܥܕ ܕܐܬܐ ܡܒܘܠܐ ܘܫܩܠ ܟܠܗܘܢ ܗܟܝܠ ܢܗܘܐ ܐܦ ܡܬܝܬܬܗ ܕܒܪ ܐܢܫܐ ׃

Matthew 24:40 Then two men will be in the field; one will be taken and one left.

Matthew 24:40 ܒܗܕܐ ܒܚܩܠܐ ܬܪ̈ܝܢ ܓܒ̈ܪܐ ܢܗܘܘܢ ܚܕ ܢܬܦܣ ܘܚܕ ܢܫܒܩ:

Matthew 24:41 Two women will be grinding at the mill; one will be taken and one left.

Matthew 24:41 ܬܪ̈ܝܢ ܢܫ̈ܐ ܢܛܚܢܢ ܒܪܚܝܐ ܚܕܐ ܢܬܦܣ ܘܚܕܐ ܢܫܒܩ:

Matthew 24:42 Therefore, stay awake, for you do not know on what day your Lord is coming.

Matthew 24:42 ܡܛܠ ܗܟܝܠ ܗܘ ܕܬܬܪ ܕܠܐ ܝܕ̈ܥܝܢ ܐܢܬ ܒܐܝܢ ܝܘܡܐ ܡܪܟ ܐܬܐ ׃

Matthew 24:43 But know this, that if the master of the house had known in what part of the night the thief was coming, he would have stayed awake and would not have let his house be broken into.

Matthew 24:43 ܗܕܐ ܕܝܢ ܝܕ̈ܥ ܐܢܬ ܕܐܢ ܝܕܥ ܗܘܐ ܒܥܕܢ ܐܝܢܐ ܕܓܢܒܐ ܐܬܐ ܗܘܐ ܘܠܐ ܢܫܒܩ ܠܒܝܬܗ ܕܢܬܦܪܨ ׃

Matthew 24:44 Therefore you also must be ready, for the Son of Man is coming at an hour you do not expect.

Matthew 24:44 ܡܛܠ ܗܟܝܠ ܗܘ ܐܦ ܐܢܬ ܗܘ̈ܘ ܡܙ̈ܕܡܢܝܢ ܕܒܪ ܐܢܫܐ ܐܬܐ ܒܫܥܬܐ ܕܠܐ ܣܒ̈ܪܝܢ ׃

Matthew 24:45 "Who then is the faithful and wise servant, whom his master has set over his household, to give them their food at the proper time?

Matthew 24:45 ,ܡܪܝܐ ܕ ܗܘ ܥܒܕܐ ܡܗܝܡܢܐ ܘܚܟܝܡ ܕܩܝܡ ܥܠ ܒܝܬ ܡܪܗ ܕܝܗܒ ܠܗ ܒܙܒܢܐ ܕܝܠܗ ܠܡܬܠ ܠܗ ܒܗ ܕܥܒܕ ܗܟܝܠ:

Matthew 24:46 Blessed is that servant whom his master will find so doing when he comes.

Matthew 24:46 ,ܛܘܒ ܠܗ ܠܥܒܕܐ ܗܘ ܕܡܪܗ ܡܟܬ ܘܡܨܐ ܗܟܝܠ ܕܥܒܕ ,ܒܥܕܡܐ ܕܐܬܐ:

Matthew 24:47 Truly, I say to you, he will set him over all his possessions.

Matthew 24:47 ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ,ܕܐܦ ܥܠ ܟܠ ܢܟܣܘܗܝ ܡܩܝܡ ܠܗ ܠܥܠ:

Matthew 24:48 But if that wicked servant says to himself, 'My master is delayed,'

Matthew 24:48 ܐܢ ܐܡܪ ܐܢܫ ܗܘ ܒܝܫ ,ܗܘ ܥܒܕܐ ܕܐܡܪ ܒܠܒܗ ܕܡܪܝ ܐܚܪ ܠܡ ܐܬܐ:

Matthew 24:49 and begins to beat his fellow servants and eats and drinks with drunkards,

Matthew 24:49 ܘܡܫܪܐ ܠܡܗܘ ܒܥܒܕܐ ܕܒܝܬܗ ܘܡܟܐ ܥܡ ܫܟܝܪܐ ܘܡܫܬܐ ܥܡ ܫܟܝܪܐ:

Matthew 24:50 the master of that servant will come on a day when he does not expect him and at an hour he does not know

Matthew 24:50 ܡܪܗ ܕܗܘ ܥܒܕܐ ܐܬܐ ܒܝܘܡ ܕܠܐ ܡܣܒܪ ܠܗ ܘܒܫܥܐ ܕܠܐ ܝܕܥ:

Matthew 24:51 and will cut him in pieces and put him with the hypocrites. In that place there will be weeping and gnashing of teeth.

Matthew 24:51 ,ܘܦܨܗ ܘܡܫܐܪ ܠܗ ܒܦܠܓܘܬܐ ܥܡ ܟܦܢܐ ܬܡܢ ܢܗܘܐ ܒܟܝܐ ܘܚܪܨ ܫܢܝܢ:

Matthew 25:1 "Then the kingdom of heaven will be like ten virgins who took their lamps and went to meet the bridegroom.

Matthew 25:1 ܗܝܕܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܢܗܘܐ ܕܡܝܐ ܥܣܪ ܒܬܘܠܬܐ ܕܢܣܒܘ ܠܗܘܢ ܠܣܦܝܗܢ ܘܢܦܩܘ ܠܩܒܠ ܚܬܢܐ:

Matthew 25:2 Five of them were foolish, and five were wise.

Matthew 25:2 ܫܬ ܡܢܗܝܢ ܗܘ ܣܟܠܬܢ ,ܘܫܬ ܗܘ ܚܟܝܡܬܢ:

Matthew 25:3 For when the foolish took their lamps, they took no oil with them,

Matthew 25:3 ܗܘ̈ܠܝܢ ܣܟ̈ܠ̈ܐ ܢܣܒ̈ܘ ܒܗ̈ܘܢ ܡܨ̈ܒ̈ܚܐ ܕܠܐ ܢܣܒ̈ܘ ܥܡ̈ܗ̈ܘܢ ܡܫ̈ܚ̈ܐ:

Matthew 25:4 but the wise took flasks of oil with their lamps.

Matthew 25:4 ܐܠ̈ܐ ܓ̈ܝܪ ܣܟ̈ܠ̈ܐ ܢܣܒ̈ܘ ܡܫ̈ܚ̈ܐ ܒܐܢ̈ܝ̈ܐ ܕܝ̈ܠ̈ܗ̈ܘܢ ܥܡ ܡܨ̈ܒ̈ܚܐ:

Matthew 25:5 As the bridegroom was delayed, they all became drowsy and slept.

Matthew 25:5 ܟܕ ܡܬ̈ܐܚܪ ܓ̈ܝܪ ܒܥܠܐ ܢܥܣ̈ܘ ܟܠ̈ܗ̈ܘܢ ܘܢܡ̈ܘ:

Matthew 25:6 But at midnight there was a cry, 'Here is the bridegroom! Come out to meet him.'

Matthew 25:6 ܒܦ̈ܠܓܘܬܐ ܕܠܝܠܝܐ ܗ̈ܘܐ ܩܠ̈ܐ ܕܡ̈ܬܩ̈ܪܐ ܒܐ ܠܩܒ̈ܠ ܠܗ̈ܘܢ:

Matthew 25:7 Then all those virgins rose and trimmed their lamps.

Matthew 25:7 ܗ̈ܘ̈ܠܝܢ ܡ̈ܢ ܢܘܡ̈ܐ ܘܐ̈ܬ̈ܩ̈ܢ ܠܢ̈ܝ̈ܗ̈ܘܢ ܕ̈ܝ̈ܠ̈ܗ̈ܘܢ:

Matthew 25:8 And the foolish said to the wise, 'Give us some of your oil, for our lamps are going out.'

Matthew 25:8 ܘܐ̈ܡ̈ܪ ܓ̈ܝܪ ܗ̈ܘ̈ܠܝܢ ܠܒ̈ܬ̈ܘ̈ܠ̈ܐ ܣ̈ܟ̈ܠ̈ܐ ܠ̈ܝ ܠ̈ܗ̈ܘ̈ܢ ܕ̈ܝ̈ܠ̈ܟ̈ܘܢ ܡ̈ܢ ܫ̈ܠ̈ܡ̈ܐ ܕ̈ܝ̈ܠ̈ܢ ܘ̈ܠ̈ܟ̈ܘܢ ܡ̈ܛ̈ܠ̈ܝ ܢ̈ܚ̈ܬ̈ܘ ܠ̈ܬ̈ܓ̈ܪ̈ܐ ܘ̈ܩ̈ܢ̈ܘ ܠ̈ܗ̈ܘ̈ܢ:

Matthew 25:9 But the wise answered, saying, 'Since there will not be enough for us and for you, go rather to the dealers and buy for yourselves.'

Matthew 25:9 ܐ̈ܡ̈ܪ ܠ̈ܗ̈ܘ̈ܢ ܒ̈ܬ̈ܘ̈ܠ̈ܐ ܕ̈ܢ̈ܚ̈ܬ̈ܘ ܠ̈ܐ ܢ̈ܗ̈ܘ̈ܐ ܠ̈ܢ̈ܘ ܘ̈ܠ̈ܟ̈ܘܢ ܐ̈ܠ̈ܐ ܕ̈ܝ̈ܠ̈ܟ̈ܘܢ ܠ̈ܐ ܢ̈ܗ̈ܘ̈ܐ ܠ̈ܢ̈ܘ ܘ̈ܠ̈ܟ̈ܘܢ ܐ̈ܙ̈ܠ̈ܘ ܠ̈ܬ̈ܓ̈ܪ̈ܐ ܘ̈ܩ̈ܢ̈ܘ ܠ̈ܗ̈ܘ̈ܢ ܠ̈ܝ̈ܠ̈ܗ̈ܘ̈ܢ:

Matthew 25:10 And while they were going to buy, the bridegroom came, and those who were ready went in with him to the marriage feast, and the door was shut.

Matthew 25:10 ܐ̈ܙ̈ܠ̈ܘ ܠ̈ܡ̈ܩ̈ܢ̈ܘ ܟ̈ܕ ܐ̈ܬ̈ܐ ܠ̈ܟ̈ܘ̈ܠ̈ܐ ܕ̈ܗ̈ܘ̈ܐ ܕ̈ܡ̈ܘ̈ܙ̈ܕ̈ܡ̈ܢ̈ܝ̈ܢ ܒ̈ܗ̈ܘ̈ܢ

Matthew 25:12 But he answered, 'Truly, I say to you, I do not know you.'

Matthew 25:12 ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܝܕܥܬ ܠܟܘܢ ܡܢ ܐܝܟ ܐܬܝܬ ܠܟܘܢ׃

Matthew 25:13 Watch therefore, for you know neither the day nor the hour.

Matthew 25:13 ܗܟܝܠ ܗܘ ܕܬܫܬܘܪ ܐܢܬ ܕܠܐ ܝܕܥܬ ܐܢܬ ܠܐ ܒܝܘܡܐ ܘܠܐ ܒܫܥܬܐ׃

Matthew 25:14 "For it will be like a man going on a journey, who called his servants and entrusted to them his property.

Matthew 25:14 ܐܝܟ ܓܒܪܐ ܕܐܙܠ ܠܐܪܚܩ ܩܪܐ ܠܥܒܕܘܗܝ ܘܡܫܠܡ ܠܗܘܢ ܟܣܦܗ׃

Matthew 25:15 To one he gave five talents, to another two, to another one, to each according to his ability. Then he went away.

Matthew 25:15 ܠܚܕ ܝܗܒ ܚܡܫ ܟܝܣܐ ܘܠܚܕ ܬܪܬܝܢ ܘܠܚܕ ܚܕ ܠܟܠ ܚܕ ܠܦܘܩ ܝܕܝܗ ܘܐܙܠ ܡܨܐ׃

Matthew 25:16 He who had received the five talents went at once and traded with them, and he made five talents more.

Matthew 25:16 ܗܘ ܕܩܒܠ ܚܡܫ ܟܝܣܐ ܐܙܠ ܘܥܒܕ ܒܗܘܢ ܘܥܒܕ ܚܡܫ ܟܝܣܐ ܐܚܪܢܐ׃

Matthew 25:17 So also he who had the two talents made two talents more.

Matthew 25:17 ܗܟܢܐ ܕܗܘ ܕܩܒܠ ܬܪܬܝܢ ܟܝܣܐ ܐܦ ܗܘ ܥܒܕ ܐܚܪܢܐ׃

Matthew 25:18 But he who had received the one talent went and dug in the ground and hid his master's money.

Matthew 25:18 ܗܘ ܕܩܒܠ ܚܕ ܟܝܣܐ ܐܙܠ ܘܚܦܪ ܒܐܪܥܐ ܘܛܡܪ ܟܣܦ ܡܪܗ׃

Matthew 25:19 Now after a long time the master of those servants came and settled accounts with them.

Matthew 25:19 ܒܬܪ ܙܒܢܐ ܣܓܝܐܐ ܐܬܐ ܡܪܗܝܗܘܢ ܕܥܒܕܐ ܘܐܬܚܫܒ ܥܡܗܘܢ׃

Matthew 25:20 And he who had received the five talents came forward, bringing five talents more, saying, 'Master, you

delivered to me five talents; here I have made five talents more.'

Matthew 25:20 ܘܐܬܐ ܕܩܒܠ ܚܡܫ ܛܠܢܛܐ ܐܚܪܢܐ ܐܬܝܬ ܒܝܕܝ ܚܡܫ ܛܠܢܛܐ ܐܚܪܢܐ ܗܐ ܒܝܕܝ ܐܬܝܬ ܡܪܝ ܚܡܫ ܛܠܢܛܐ ܐܚܪܢܐ ܥܠ ܗܠܝܢ ܐܫܬܘܕܝ ܠܗ ܡܪܝ ܗܘ ܠܟ ܥܒܕ ܛܒ ܘܗܝܡܢ ܥܠ ܣܓܝ ܐܥܠ ܥܠ ܡܪܟ ܥܠ ܚܕܘܬ ܡܪܝܟ ܘ

ܡܰܪܓܳܢܺܝܬܳܐ ܒܰܢܝ ܠܶܗ ܠܟܽܠ ܚܰܕ ܡܢ ܕܝܠܗ ܘܠܡܢ ܕܠܝܬ ܠܶܗ ܐܦ ܡܐ ܕܠܝܬ ܠܶܗ ܢܣܒ ܘܢܬܠ ܠܶܗ:

Matthew 25:27 Then you ought to have invested my money with the bankers, and at my coming I should have received what was my own with interest.

Matthew 25:27 ܐܶܠܐ ܗܘ ܠܟ ܠܡܗܘܳܐ ܠܡܰܪܒܳܢܶܐ ܘܐܶܢ ܐܰܢܳܐ ܐܬܝܬ ܐܰܦ ܐܢܳܐ ܐܶܬ ܠܝ ܒܗ ܒܪܒܝܬܝ ܐܶܬ ܠܝ ܒܗ ܒܪܒܝܬ:

Matthew 25:28 So take the talent from him and give it to him who has the ten talents.

Matthew 25:28 ܣܒܘ ܡܢܝܗ ܐܬ ܟܪܟܐ ܘܗܒܘ ܠܗ ܠܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܥܫܪ ܟܪܟܐ:

Matthew 25:29 For to everyone who has will more be given, and he will have an abundance. But from the one who has not, even what he has will be taken away.

Matthew 25:29 ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܢܬܝܗܒ ܠܗ ܘܢܬܝܪ ܐܦ ܡܢ ܕܠܝܬ ܠܗ ܐܦ ܡܐ ܕܗܘ ܠܗ ܢܬܪܡ ܡܢܝܗ:

Matthew 25:30 And cast the worthless servant into the outer darkness. In that place there will be weeping and gnashing of teeth.'

Matthew 25:30 ܘܠܥܒܕܐ ܒܛܠܐ ܗܕܐ ܓܕܦܘ ܠܒܪܝܬܐ ܕܒܪ ܡܢ ܗܢܐ ܐܬܪܐ ܢܗܘܐ ܒܟܝܐ ܘܚܪܩܬ ܫܢܐ:

Matthew 25:31 "When the Son of Man comes in his glory, and all the angels with him, then he will sit on his glorious throne.

Matthew 25:31 ܟܕ ܐܬܐ ܒܪ ܐܢܫܐ ܒܫܘܒܚܗ ܘܟܠ ܡܠܐܟܐ ܩܕܝܫܐ ܥܡܗ ܗܝܕܝܢ ܝܬܒ ܥܠ ܟܘܪܣܝ ܫܘܒܚܗ:

Matthew 25:32 Before him will be gathered all the nations, and he will separate people one from another as a shepherd separates the sheep from the goats.

Matthew 25:32 ܘܢܬܟܢܫܘܢ ܩܕܡܘܗܝ ܟܠ ܥܡܡܐ ܘܢܦܪܫ ܚܕ ܡܢ ܚܕ ܐܝܟ ܕܪܥܝܐ ܦܪܫ ܐܢܢ ܥܢܐ ܡܢ ܥܢܐ:

Matthew 25:33 And he will place the sheep on his right, but the goats on the left.

Matthew 25:33 ܘܢܩܝܡ ܥܢܐ ܡܢ ܝܡܝܢܗ ܘܓܕܝܐ ܡܢ ܣܡܐܠܗ:

Matthew 25:34 Then the King will say to those on his right, 'Come, you who are blessed by my Father, inherit the kingdom

prepared for you from the foundation of the world.

Matthew 25:34 ܗܝܕܝܢ ܐܡܪ ܡܠܟܐ ܠܐܠܝܢ ܥܠ ܝܡܝܢܗ ܬܐܘ ܒܪܟܐ ܕܐܒܝ ܢܚܠܘ ܘܪܬܘ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܬܬܟܢܐ ܠܟܘܢ ܡܢ ܫܪܝܪ ܥܠܡܐ:

Matthew 25:35 For I was hungry and you gave me food, I was thirsty and you gave me drink, I was a stranger and you welcomed me,

Matthew 25:35 ܐܬܝ ܟܦܢ ܗܘܝܬ ܘܠܡ ܐܟܠܬܘܢ ܠܝ ܨܡܝܬ ܗܘܝܬ ܘܠܐ ܫܩܝܬܘܢ ܠܝ ܓܪ ܐܟܣܢܝܐ ܗܘܝܬ ܘܐܟܢܫܬܘܢ ܠܝ:

Matthew 25:36 I was naked and you clothed me, I was sick and you visited me, I was in prison and you came to me.'

Matthew 25:36 ܥܪܛܠܝ ܗܘܝܬ ܘܐܠܒܫܬܘܢ ܠܝ ܐܬܝܬ ܒܟܝܢܐ ܗܘܝܬ ܘܐܬܝܬܘܢ ܠܘܬܝ ܒܒܝܬ ܐܣܝܪܐ ܗܘܝܬ ܘܐܬܝܬܘܢ ܠܘܬܝ:

Matthew 25:37 Then the righteous will answer him, saying, 'Lord, when did we see you hungry and feed you, or thirsty and give you drink?

Matthew 25:37 ܗܝ ܙܕܝܩܐ ܐܡܪ ܡܠܟܐ ܠܐܠܝܢ ܥܠ ܝܡܝܢܗ ܬܐܘ ܒܪܟܐ ܕܐܒܝ ܢܚܠܘ ܘܪܬܘ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܬܬܟܢܐ ܠܟܘܢ ܡܢ ܫܪܝܪ ܥܠܡܐ:

Matthew 25:38 And when did we see you a stranger and welcome you, or naked and clothe you?

Matthew 25:38 ܐܝܟܢܐ ܐܦ ܚܙܝܢܟ ܕܐܬܝܬ ܒܟܝܢܐ ܘܐܟܢܫܬܘܢ ܠܟ ܐܘ ܥܪܛܠ ܘܐܠܒܫܬܘܢ ܠܟ:

Matthew 25:39 And when did we see you sick or in prison and visit you?'

Matthew 25:39 ܐܝܟܢܐ ܐܦ ܚܙܝܢܟ ܒܥܠ ܡܪܥ ܐܘ ܒܒܝܬ ܐܣܝܪܐ ܘܐܬܝܬܘܢ ܠܘܬܟ:

Matthew 25:40 And the King will answer them, 'Truly, I say to you, as you did it to one of the least of these my brothers, you did it to me.'

Matthew 25:40 ܘܥܢܐ ܡܠܟܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܟܠ ܕܥܒܕܬܘܢ ܠܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܐܚܝ ܙܥܘܪܝܢ ܠܝ ܥܒܕܬܘܢ:

Matthew 25:41 "Then he will say to those on his left, 'Depart from me, you cursed, into the eternal fire prepared for the devil and his angels.

Matthew 25:41 ܗܵܝ ܙܰܕܵܩ ܡܶܢܝ ܠܡܸܢ ܕܰܓ ܠܓܶܗ ܐܠܗ ܡܚܽܠ ܕܝ ܕܰܢ ܠܐܢܵܪ ܠܠܰܥܠܡ ,ܡ ܕܰܠܚܽܠ ܠܟܽܠ ܙܰܕܩܵܬܵܐ ܕܠܓܶܗ ܠܐ ܥܒܰܕܬܽܘܢ:

Matthew 25:42 For I was hungry and you gave me no food, I was thirsty and you gave me no drink,

Matthew 25:42 ܠܐ ܐܟܠ ܚܒܬ ܠܐ ܚܙܝܬ ܠܝ ܠܡܟܠ ܠܐ ܫܩܝܬ ܠܝ:ܡܝܡܐ

Matthew 25:43 I was a stranger and you did not welcome me, naked and you did not clothe me, sick and in prison and you did not visit me.'

Matthew 25:43 ܚܪܵܢ ܗܘܝܬ ܠܐ ܚܪܵܢ ܩܒܠܬܘܢ ܠܐ ܥܪܛܝܢ ܘܠܐ ܚܰܫܝܢ ܘܠܐ ܚܙܝܬܘܢ ܠܝ:ܒܟܝܢ ܘܠܐ ܐܬܝܬܘܢ ܠܘܬܝ

Matthew 25:44 Then they also will answer, saying, 'Lord, when did we see you hungry or thirsty or a stranger or naked or sick or in prison, and did not minister to you?'

Matthew 25:44 ܗܵܝ ܢܚܢܵܢ ܡܶܢܝ ܡܰܬܝ ,ܡܪܝ ܢܶܚܙܝܟ ܐܘ ܟܦܢ ܐܘ ܥܪܛܝܢ ܐܘ ܒܪܝܫ ܐܘ ܒܟܝܢ ܐܘ ܠܐ ܫܡܫܢܟ ܐܘ ܠܐ ܐܬܝܢ ܠܟ:ܠܡܫܡܫܟ ܠܐ ܐܬܝܢ

Matthew 25:45 Then he will answer them, saying, 'Truly, I say to you, as you did not do it to one of the least of these, you did not do it to me.'

Matthew 25:45 ܙܰܕܩܵܬܵܐ ܢܚܘ ܠܡܶܢ ܕܰܓ ܠܥܰܡ ܙܰܕ ܙܰܕ ܐܡܪ ܐܢܵܐ ܠܟܽܘܢ ܕܠܐ ܥܒܰܕܬܽܘܢ ܠܚܰܕ ܡܶܢ ܗܰܠܝܢ ܙܥܘܪܐ ܠܐ ܥܒܰܕܬܽܘܢ ܠܝ:ܗܘ ܠܐ ܠܝ ܥܒܰܕܬܽܘܢ

Matthew 25:46 And these will go away into eternal punishment, but the righteous into eternal life."

Matthew 25:46 ܘܐܠܝܢ ܢܶܐܙܠܘܢ ܠܥܽܘܕܪܵܢ ܕܰܠܥܠܡ ܐܝܬ ܙܰܕܝܩܶ ܠܚܰܝܵܐ ܕܰܠܥܠܡ:ܐܐ

Matthew 26:1 When Jesus had finished all these sayings, he said to his disciples,

Matthew 26:1 ܘܗܘܐ ܟܕ ܫܰܠܡ ܥܒܕ ܟܠ ܗܠܝ ܡܠܶܐ ܙܰܕ ܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ:

Matthew 26:2 "You know that after two days the Passover is coming, and the Son of Man will be delivered up to be crucified."

Matthew 26:2 ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܡܶܢ ܬܪܬܝܢ ܝܘܡܝܢ ܐܝܬ ܦܨܚܐ ܘܒܪ ܐܢܫܐ ܢܬܡܣܪ ܠܨܠܒܐ: ܐ

Matthew 26:3 Then the chief priests and the elders of the people gathered in the palace of the high priest, whose name was Caiaphas,

Matthew 26:3 ܐܲܪ̈ܟ ܟܗ̈ܢ̈ܐ ܘܣܒ̈ܝ ܥܡܐ ܟܢܫ̈ܝܢ ܒܕܪ̈ܬܐ ܕܟܗܢܐ ܪܒܐ ܕܫܡܗ ܩܝܦܐ:

Matthew 26:4 and plotted together in order to arrest Jesus by stealth and kill him.

Matthew 26:4 ܘܐܬܬܪ̈ܥܘ ܒܚܕ̈ܐ ܕܢܐܚܕܘܗܝ ܒܫܘܠܛܢܐ ܘܢܩܛܠܘܗܝ:

Matthew 26:5 But they said, "Not during the feast, lest there be an uproar among the people."

Matthew 26:5 ܐܡ̈ܪ̈ܝܢ ܠܐ ܒܥܝܕܐ ܕܠܡܐ ܬܗܘܐ ܫܓܫܘܫܐ ܒܥܡܐ:

Matthew 26:6 Now when Jesus was at Bethany in the house of Simon the leper,

Matthew 26:6 ܘܟܕ ܗܘܐ ܝܫܘܥ ܒܒܝܬ ܥܢܝܐ ܒܒܝܬ ܫܡܥܘܢ ܓܪܒܐ:

Matthew 26:7 a woman came up to him with an alabaster flask of very expensive ointment, and she poured it on his head as he reclined at table.

Matthew 26:7 ܐܬܬ ܠܘܬܗ ܐܢܬܬܐ ܒܐܟܣܐ ܕܐܠܒܣܛܪ̈ܘܢ ܕܡܝܪܐ ܣܓܝ̈ܐ ܕܫܘܝܐ ܘܫܕܬ ܥܠ ܪܫܗ ܟܕ ܣܡܟ ܒܣܘܕ̈ܐ:

Matthew 26:8 And when the disciples saw it, they were indignant, saying, "Why this waste?

Matthew 26:8 ܘܟܕ ܚܙ̈ܘ ܬܠܡ̈ܝܕ̈ܘܗܝ ܐܬܪ̈ܥܡ̈ܘ ܠܗ̈ܘܢ ܘܐܡ̈ܪ̈ܝܢ ܠܡܢܐ ܗܕܐ ܐܒܕܢܐ:

Matthew 26:9 For this could have been sold for a large sum and given to the poor."

Matthew 26:9 ܐܦ̈ܫܪ ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܙܒܢ ܣܓܝ̈ܐ ܘܢܬܝܗܒ ܠܡܣܟ̈ܝܢ:

Matthew 26:10 But Jesus, aware of this, said to them, "Why do you trouble the woman? For she has done a beautiful thing to me.

Matthew 26:10 ܝܫܘܥ ܕܝܕܥ ܗܘ ܐܡ̈ܪ̈ ܠܗ̈ܘܢ ܠܡܢܐ ܥܒܕ̈ܝܬܘܢ ܠܐܢܬܬܐ ܗܕܐ ܓܒܪ̈ ܥܒܕܬ ܠܝ ܫܦ̈ܝܪ̈ܬܐ:

Matthew 26:11 For you always have the poor with you, but you will not always have me.

Matthew 26:11 ܟܝ ܐܝܬ ܠܟ ܒܟ ܥܡ ܡܣܟܢ ܘܠܐ ܒܟ ܐܝܬ ܠܟ ܒܟ ܟܠ ܙܒܢ ܐܢܐ ܠܐ ܐܝܬ ܠܟ ܒܟ:

Matthew 26:12 In pouring this ointment on my body, she has done it to prepare me for burial.

Matthew 26:12 ܕܡܫܕܪܐ ܗܝ ܐܝܬܬܐ ܗܕܐ ܥܠ ܦܓܪܝ ܠܡ ܥܒܕܬ ܐܠܐ ܠܡܩܒܪ ܐܢܐ:

Matthew 26:13 Truly, I say to you, wherever this gospel is proclaimed in the whole world, what she has done will also be told in memory of her."

Matthew 26:13 ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ ܕܒܟܠ ܐܬܪ ܕܒܣܪܬܐ ܗܕܐ ܬܬܟܪܙ ܒܟܠ ܥܠܡܐ ܗܢ ܕܥܒܕܬ ܐܬܬ ܐܦ ܗܝ ܠܬܕܟܪܢܐ ܥܠ ܫܡܗ:

Matthew 26:14 Then one of the twelve, whose name was Judas Iscariot, went to the chief priests

Matthew 26:14 ܗܝܕܝܢ ܚܕ ܡܢ ܬܪܥܣܪ ܕܗܘܐ ܫܡܗ ܝܗܘܕܐ ܣܟܪܝܘܛܐ ܐܙܠ ܠܘܬ ܪܫܝ ܟܗܢܐ:

Matthew 26:15 and said, "What will you give me if I deliver him over to you?" And they paid him thirty pieces of silver.

Matthew 26:15 ܘܐܡܪ ܡܢܐ ܬܬܠܘܢ ܠܝ ܐܢ ܐܫܠܡ ܠܟܘܢ ܐܢܐ ܠܗ ܘܫܩܠܘ ܠܗ ܬܠܬܝܢ ܟܣܦܐ:

Matthew 26:16 And from that moment he sought an opportunity to betray him.

Matthew 26:16 ܘܡܢ ܗܝ ܫܥܬܐ ܒܥܐ ܗܘ ܕܡܫܠܡ ܠܗ:

Matthew 26:17 Now on the first day of Unleavened Bread the disciples came to Jesus, saying, "Where will you have us prepare for you to eat the Passover?"

Matthew 26:17 ܒܝܘܡܐ ܩܕܡܝܐ ܕܦܛܝܪ ܣܗܕܐ ܩܪܒܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܘܬ ܝܫܘܥ ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܐܝܟܐ ܨܒܐ ܐܢܬ ܕܢܬܟܫ ܠܟ ܦܨܚܐ:

Matthew 26:18 He said, "Go into the city to a certain man and say to him, 'The Teacher says, My time is at hand. I will keep the Passover at your house with my disciples.'"

Matthew 26:18 ܗܘ ܐܡܪ ܙܠܘ ܠܡܕܝܢܬܐ ܠܘܬ ܦܠܢ ܗܘ ܕܐܝܟܐ ܘܐܡܪܘ ܠܗ ܡܪܢ ܐܡܪ ܙܒܢܝ ܩܪܝܒ ܗܘ ܠܘܬܟ ܐܥܒܕ ܦܨܚܐ ܥܡ ܬܠܡܝܕܝ:

Matthew 26:19 And the disciples did as Jesus had directed them, and they prepared the Passover.

Matthew 26:19 ܘܥܒܕܘ ܬܠܡܝܕܐ ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܘܐܬܟܫܝܘ ܦܨܚܐ׃

Matthew 26:20 When it was evening, he reclined at table with the twelve.

Matthew 26:20 ܟܕ ܗܘܬ ܪܡܫܐ ܣܡܟ ܥܡ ܬܪܥܣܪ ܬܠܡܝܕܘܗܝ׃

Matthew 26:21 And as they were eating, he said, "Truly, I say to you, one of you will betray me."

Matthew 26:21 ܘܟܕ ܗܘܘ ܩܪܝܒܝܢ ܠܡܐܟܠ ܐܡܪ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܚܕ ܡܢܟܘܢ ܢܡܣܪܢܝ׃

Matthew 26:22 And they were very sorrowful and began to say to him one after another, "Is it I, Lord?"

Matthew 26:22 ܘܐܬܪܥܡܘ ܫܓܝܐ ܘܗܘܘ ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܚܕ ܒܚܕ ܗܠܐ ܐܢܐ ܗܘ ܡܪܝ׃

Matthew 26:23 He answered, "He who has dipped his hand in the dish with me will betray me.

Matthew 26:23 ܗܘ ܥܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܡܢ ܕܡܫܚ ܥܡܝ ܝܕܗ ܒܦܝܣܐ ܗܘ ܢܡܣܪܢܝ׃

Matthew 26:24 The Son of Man goes as it is written of him, but woe to that man by whom the Son of Man is betrayed! It would have been better for that man if he had not been born."

Matthew 26:24 ܒܪ ܐܢܫܐ ܡܐܙܠ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܥܠܘܗܝ ܐܠܐ ܘܘܝ ܠܗܘ ܓܒܪܐ ܗܘ ܕܒܪ ܐܢܫܐ ܡܬܡܣܪ ܒܗ ܛܒ ܠܗ ܠܓܒܪܐ ܗܘ ܕܠܐ ܐܬܝܠܕ ܐܦ ܒܪ ܐܢܫܐ ܠܐ ܐܬܝܠܕ ܠܗ׃

Matthew 26:25 Judas, who would betray him, answered, "Is it I, Rabbi?" He said to him, "You have said so."

Matthew 26:25 ܐܡܪ ܠܗ ܝܗܘܕܐ ܕܡܫܠܡ ܠܗ ܐܡܪ ܗܘ ܐܢܐ ܗܘ ܪܒܝ ܐܡܪ ܠܗ ܐܢܬ ܐܡܪܬ׃

Matthew 26:26 Now as they were eating, Jesus took bread, and after blessing it broke it and gave it to the disciples, and said, "Take, eat; this is my body."

Matthew 26:26 ܟܕ ܗܘܘ ܩܪܝܒܝܢ ܠܡܐܟܠ ܥܠ ܝܫܘܥ ܠܚܡܐ ܘܒܪܟ ܘܦܪܫ ܘܝܗܒ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪ ܣܒܘ ܟܠܘ ܗܢܐ ܗܘ ܦܓܪܝ׃

Matthew 26:27 And he took a cup, and when he had given thanks he gave it to them, saying, "Drink of it, all of you,

Matthew 26:27 ,ܩܵܒܠ ܟܘܿܣܵܐ ܘܐܘܿܕܝ ܒܪܟ̈ܬܵܐ ܘܝܗܒ ܠܗܘܿܢ ܐܡܪ ܫܬܘ ܡܢܗ ܟܠܟܘܿܢ:

Matthew 26:28 for this is my blood of the covenant, which is poured out for many for the forgiveness of sins.

Matthew 26:28 ܗܵܕܵܐ ܗܘ ܕܡܝ ܕܩܝܡܬܵܐ ܕܐܬܐܪܩ ܥܠ ܣܓܝܐܝ̈ܢ ܠܫܪܝܟܬܵܐ ܕܚܛ̈ܵܝܐ: ✠

Matthew 26:29 I tell you I will not drink again of this fruit of the vine until that day when I drink it new with you in my Father's kingdom."

Matthew 26:29 ܐܡܪ ܐܢܵܐ ܠܟܘܿܢ ܕܠܐ ܐܫܬܐ ܐܢܐ ܡܢ ܗܵܕܵܐ ܥܲܠܬܵܐ ܕܟܪܝܬܵܐ ܥܕ ܝܘܿܡܵܐ ܗܘ ܕܐܫܬܐ ܐܢܐ ܥܡܟܘܿܢ ܚܕܬܵܐ ܒܡܠܟܘܼܬܵܐ ܕܐܒܝ: ✠

Matthew 26:30 And when they had sung a hymn, they went out to the Mount of Olives.

Matthew 26:30 ܘܫܒܚ̈ܘ ܘܢܦܩ̈ܘ ܠܛܘܿܪܵܐ ܕܙܝܬ̈ܵܐ: ✠

Matthew 26:31 Then Jesus said to them, "You will all fall away because of me this night. For it is written, 'I will strike the shepherd, and the sheep of the flock will be scattered.'

Matthew 26:31 ܗܵܝܟ̈ܵܢ ܐܡܪ ܠܗܘܿܢ ܝܫܘܿܥ ܟܠܟܘܿܢ ܬܬܟܫܠ̈ܘܢ ܒܝ ܒܗܵܕ ܠܝܠܝܬܵܐ ܗܵܕܵܐ ܕܟܬܝܒ ܐܢܵܐ ܐܟܘܼ ܠܪܥܝܬܵܐ ܘܬܬܒܕܪ̈ܘܢ ܥܕܪ̈ܵܐ ܕܗܘ ܥܕܪܬܵܐ:

Matthew 26:32 But after I am raised up, I will go before you to Galilee."

Matthew 26:32 ܒܬܪ ܕܩܘܿܡܝ ܐܡ ܩܕܡ ܐܝܟ̈ܵܢ ܐܙܠ ܐܢܐ ܠܓܠܝܠܵܐ: ✠

Matthew 26:33 Peter answered him, "Though they all fall away because of you, I will never fall away."

Matthew 26:33 ܥܢܵܐ ܟܐܦܵܐ ܠܗ ܐܦ ܐܢ ܟܠ ܢܬܟܫܠ ܒܟ ܐܢܐ ܠܐ ܐܬܟܫܠ ܒܟ ܠܥܠܡ:

Matthew 26:34 Jesus said to him, "Truly, I tell you, this very night, before the rooster crows, you will deny me three times."

Matthew 26:34 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܿܥ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܵܐ ܠܟ ܕܒܗܵܕ ܠܝܠܝܬܵܐ ܩܕܡ ܕܬܟܪܘܿܙ ܬܪܝܢ ܬܟܦܘܿܪ ܒܝ:

ܐܡܪ ܠܗ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܐܦ ܐܢ ܐܬ ܥܡ ܟܠ ܕܐܡܘܬ ܠܐ ܐܟܦܪ ܐܢܐ ܠܟ ܘܟܠܗܝܢ ܐܡܪܝܢ ܗܟܢܐ ܐܦ ܗܢܘܢ ׃

Matthew 26:35 Peter said to him, "Even if I must die with you, I will not deny you!" And all the disciples said the same.

Matthew 26:35 ܐܡܪ ܠܗ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܐܦ ܐܢ ܐܬ ܥܡ ܟ ܡܘܬ ܠܐ ܐܟܦܪ ܐܢܐ ܠܟ ܘܟܠ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܡܪܘ ܗܟܢܐ ׃

Matthew 26:36 Then Jesus went with them to a place called Gethsemane, and he said to his disciples, "Sit here, while I go over there and pray."

Matthew 26:36 ܗܝܟ ܕ ܥܒܕ ܥܡܗܘܢ ܠܐܬܪܐ ܕܫܡܗ ܓܬܫܡܢܝ ܘܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܬܒܘ ܗܟܐ ܥܕ ܕܐܙܠ ܐܢܐ ܘܐܨܠܝ ׃

Matthew 26:37 And taking with him Peter and the two sons of Zebedee, he began to be sorrowful and troubled.

Matthew 26:37 ܘܢܨܒ ܥܡܗ ܐܬ ܟܐܦܐ ܘܬܪܬܝ ܒܢܝ ܙܒܕܝ ܘܫܪܐ ܠܡܬܟܪܝܪ ܘܠܡܗܘܬ ׃

Matthew 26:38 Then he said to them, "My soul is very sorrowful, even to death; remain here, and watch with me."

Matthew 26:38 ܗܘ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܢܦܫܝ ܥܨܝܒܐ ܗܝ ܥܕ ܠܡܘܬܐ ܫܒܘ ܗܟܐ ܘܬܫܬܘ ܥܡܝ ׃

Matthew 26:39 And going a little farther he fell on his face and prayed, saying, "My Father, if it be possible, let this cup pass from me; nevertheless, not as I will, but as you will."

Matthew 26:39 ܘܐܙܠ ܙܥܘܪܐ ܡܢܗ ܢܦܠ ܥܠ ܐܦܘܗܝ ܨܠܐ ܘܐܡܪ ܐܒܝ ܐܢ ܐܦܫܪ ܗܟ ܟܣܐ ܢܥܒܪ ܡܢܝ ܒܪ ܠܐ ܐܝܟ ܕܐܢܐ ܨܒܐ ܐܠܐ ܐܝܟ ܐܢܬ ׃

Matthew 26:40 And he came to the disciples and found them sleeping. And he said to Peter, "So, could you not watch with me one hour?

Matthew 26:40 ܘܐܬܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܫܟܚ ܢܝܡܝܢ ܘܐܡܪ ܠܦܛܪܘܣ ܗܟܢܐ ܠܐ ܐܬܝܬ ܟܠ ܚܕ ܫܥܬܐ ׃

Matthew 26:41 Watch and pray that you may not enter into temptation. The spirit indeed is willing, but the flesh is weak."

Matthew 26:41 ܬܪܨܘ ܘܨܠܘ ܕܠܐ ܬܥܠܘ ܒܢܣܝܘܢܐ ܪܘܚܐ ܨܒܝܐ ܗܝ ܐܠܐ ܦܓܪܐ ׃

Matthew 26:42 Again, for the second time, he went away and prayed, "My Father, if this cannot pass unless I drink it, your will be done."

Matthew 26:42 ܗܵܝܕܵܐ ܠܵܬ ܬܲܡܵܐ ܟܹܐ ܐܲܝܟ ܕܠܵܐ ܡܲܥܒܪ ܐܲܢܵܐ ܐܶܠܵܐ ܕܐܵܫܬܹܐ ܐܲܒܘܿܢ ܕܒܫܡܲܝܵܐ ܢܶܗܘܹܐ ܨܒܝܢܵܟ ܕܥܒܕ ܐܲܢܵܐ ܠܹܐ ܡܲܥܒܪ ܠܝ ܐܶܠܵܐ ܐܶܬܲܝ ܨܒܝܢܵܟ ܢܶܗܘܹܐ ܨ:

Matthew 26:43 And again he came and found them sleeping, for their eyes were heavy.

Matthew 26:43 ܘܬܲܒ ܐܲܬܵܐ ܘܫܲܟܚ ܐܲܢܘܿܢ ܕܢܲܡܝܢ ܓܲܝ ܥܝܢܝܗܘܿܢ ܟܲܒܕܝܢ ܗܘܹܝܢ:

Matthew 26:44 So, leaving them again, he went away and prayed for the third time, saying the same words again.

Matthew 26:44 ܘܫܒܲܩ ܐܲܢܘܿܢ ܬܲܒ ܘܐܲܙܠ ܘܨܠܵܐ ܠܬܠܬ ܙܒܢܹܐ ܐܲܡܪ ܠܡܠܬܵܐ ܗܵܕܵܐ ܗܘ ܡܲܠܬܵܐ:

Matthew 26:45 Then he came to the disciples and said to them, "Sleep and take your rest later on. See, the hour is at hand, and the Son of Man is betrayed into the hands of sinners.

Matthew 26:45 ܗܵܝܠܵܐ ܐܲܬܵܐ ܠܬܠܡܝܕܹܗ ܘܐܲܡܪ ܠܗܘܿܢ ܢܲܡܘ ܗܫܵܐ ܘܢܬܪܲܘܚ ܗܵܐ ܩܪܹܒ ܗܘ ܫܥܬܵܐ ܘܒܪ ܐܲܢܫܵܐ ܡܫܲܠܡ ܐܲܝܬ ܒܝܕܹ ܚܛܵܝܹܐ:

Matthew 26:46 Rise, let us be going; see, my betrayer is at hand."

Matthew 26:46 ܩܘܿܡ ܙܠ ܢܶܗܘܹܐ ܗܵܐ ܡܲܫܠܡ ܠܝ ܨ:

Matthew 26:47 While he was still speaking, Judas came, one of the twelve, and with him a great crowd with swords and clubs, from the chief priests and the elders of the people.

Matthew 26:47 ܘܒܥܘܿܕ ܗܘ ܡܲܡܠܠ ܐܲܬܵܐ ܝܗܘܕܵܐ ܚܕ ܡܢ ܬܪܲܥܣܲܪ ܘܥܡܹܗ ܟܢܫܵܐ ܣܓܝܐܵܐ ܒܣܝܦܹܐ ܘܒܩܠܵܒܹܐ ܡܢ ܓܒܪ̈ܵܐ ܪܲܒܲܢܹ̈ܐ ܘܩܫܝ̈ܫܹ̈ܐ ܕܥܡܵܐ ܨ:

Matthew 26:48 Now the betrayer had given them a sign, saying, "The one I will kiss is the man; seize him."

Matthew 26:48 ܗܘܿ ܕܡܫܠܡܹܗ ܢܲܬܠ ܠܗܘܿܢ ܐܲܬܘܿܬܵܐ ܐܲܡܪ ܗܲܘ ܕܐܲܢܫܵܩ ܐܲܢܵܐ ܗܘ ܗܘ ܕܬܲܚܘܿܕ ܒܹܗ ܐܲܚܕܘܿ ܐܲܬܲܪ ܒܹܗ ܘܐܲܚܙܲܩ ܒܹܗ:

Matthew 26:49 And he came up to Jesus at once and said,

"Greetings, Rabbi!" And he kissed him.

Matthew 26:49 ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܫܠܡ ܐܚܝ ܘܢܫܩܗ׃ ׀

Matthew 26:50 Jesus said to him, "Friend, do what you came to do." Then they came up and laid hands on Jesus and seized him.

Matthew 26:50 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܚܒܪܝ ܠܡܢܐ ܐܬܝܬ ܗܝ ܒܥܝ ׀ ܗܘ ܡܬܩܪܒܝܢ ܘܐܝܕܘ ܒܐܝܕ ܝܫܘܥ ܘܐܚܕܘܗܝ׃ ׀

Matthew 26:51 And behold, one of those who were with Jesus stretched out his hand and drew his sword and struck the servant of the high priest and cut off his ear.

Matthew 26:51 ܘܗܐ ܚܕ ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܥܡ ܝܫܘܥ ܐܫܬܠܚ ܐܝܕܗ ܘܫܠܦ ܠܣܝܦܗ ܘܡܚܐ ܒܥܒܕ ܪܒ ܟܗܢܐ ܘܩܛܥ ܐܘܕܗ ׀ ׀

Matthew 26:52 Then Jesus said to him, "Put your sword back into its place. For all who take the sword will perish by the sword.

Matthew 26:52 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܗܦܟ ܠܣܝܦܟ ܠܐܬܪܗ ܟܠ ܕܢܣܒܝܢ ܠܣܝܦܐ ܒܣܝܦܐ ܢܗܘܘܢ ׀ ׀

Matthew 26:53 Do you think that I cannot appeal to my Father, and he will at once send me more than twelve legions of angels?

Matthew 26:53 ܐܘ ܣܒܪ ܐܢܬ ܕܠܐ ܡܨܠܐ ܐܢܐ ܩܕܡ ܐܒܝ ׀ ׀ ׀

Matthew 26:56 ܗܵܕܵܐ ܕܟܠܗܝܢ ܕܢܒܝܐ ܒܟܬܒ̈ܝ ܐܹܠܵܐ ܕܹܐܬܵ ܠܗ ܒܥܠܡܵܐ ܗܵܠܹܝܢ ܬܪ̈ܥܵ ܕܬܠܡܝܕܹ̈ ܫܒ̈ܩܘ ܠܹܗ ܘܐܙܠܘ ܟܠܗܘܢ ܐܲܚܹ̈ܕܝܢ ܘܲܐܲܪܹ̈ܩܘ ܠܗ ܐܲܦܹ̈ܝ ܟܠ ܫܲܥ̈ܬܵܐ ܕܐܲܪܹ̈ܥܵ ܐܲܬܹ̈ ܠܗ ܠܝܫܘܥ ܘܐܲܚܹ̈ܕܘ ܠܹܗ ܘܐܲܬܹ̈ܘ ܠܹܗ ܠܝܫܘܥ ܘܢܲܫ̈ܩܘ ܠܹܗ ܠܝܫܘܥ ܘܐܲܙ̈ܠܘ ܟܠܗܘܢ ܬܠܡܝܕܹ̈ ܠܹܗ ܘܲܐܲܪܹ̈ܩܘ ܠܹܗ

Matthew 26:63 ܡܪܝ ܐܡ ܥܢܗ ܠܗ ܝܫܘܥ ܒܪ ܐܬܘܬ ܗܘ ܐܠܗܐ ܕܚܝ ܐܢܬ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܀

Matthew 26:64 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܐܦ ܐܢܬ ܐܡܪܬ ܠܝ ܒܝܫ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܡܢ ܗܫܐ ܬܚܙܘܢ ܒܪ ܐܢܫܐ ܝܬܒ ܒܝܡܝܢ ܕܚܝܠܐ ܘܐܬܐ ܥܠ ܥܢܢܝ ܕܫܡܝܐ ܀

Matthew 26:65 ܒܗܢ ܪܒܐ ܦܣܩ ܠܘܒܘܗܝ ܘܐܡܪ ܒܠܫ ܗܘ ܡܐ ܕܒܥܝܢ ܠܢ ܣܗܕܐ ܐܚܪܢܐ ܗܫܐ ܫܡܥܬܘܢ ܠܒܠܫܦܡܝܘܬܗ ܀

Matthew 26:66 ܡܐ ܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܡܣܒܪܝܢ ܐܡܪܘ ܚܝܒ ܗܘ ܀

Matthew 26:67 Then they spit in his face and struck him. And some slapped him,

Matthew 26:67 ܗܝܟ ܕܐܦ ܒܐܦܘܗܝ ܠܐ ܦܩܘ ܘܡܚܘ ܒܗ ܘܐܚܪܢܐ ܠܛܘ ܒܗ ܀

Matthew 26:68 saying, "Prophesy to us, you Christ! Who is it that struck you?"

Matthew 26:68 ܐܡܪܝܢ ܠܢ ܢܒܐ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܗܘ ܕܡܚܝܟ ܀

Matthew 26:69 Now Peter was sitting outside in the courtyard. And a servant girl came up to him and said, "You also were with Jesus the Galilean."

Matthew 26:69 ܟܐܦܐ ܕܝܬܒ ܒܐܓܪܬܐ ܘܐܬܬ ܠܘܬܗ ܚܕܐ ܫܦܚܬܐ ܘܐܡܪܬ ܠܗ ܐܦ ܐܢܬ ܗܘܝܬ ܥܡ ܝܫܘܥ ܕܓܠܝܠܝܐ ܀

Matthew 26:70 But he denied it before them all, saying, "I do not know what you mean."

Matthew 26:70 ܗܘ ܕܟܕ ܟܠܗܘܢ ܐܡܪ ܠܐ ܝܕܥ ܐܢܐ ܡܐ ܐܡܪܬ ܐܢܬ ܠܝ ܀

Matthew 26:71 And when he went out to the entrance, another

servant girl saw him, and she said to the bystanders, "This man was with Jesus of Nazareth."

Matthew 26:71 ܗܘ ܓܒܪܐ ܠܐܦ ܥܡ ܝܫܘܥ ܢܨܝܐ ܗܘܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܡܢ ܕܐܬܝܢ ܠܗ ܠܬܪܥܐ ܐܚܪܢܐ ܐܡܪ ܠܗ ܕܡܢ ܐܢܬ ܐܦ ܗܘ ܡܢ ܢܨܪܬ

Matthew 26:72 And again he denied it with an oath: "I do not know the man."

Matthew 26:72 ܘܬܒ ܟܕܐ ܟܦܪ ܥܡ ܫܒܘܥܬܐ ܕܠܐ ܝܕܥ ܐܢܐ ܠܗ ܠܓܒܪܐ

Matthew 26:73 After a little while the bystanders came up and said to Peter, "Certainly you too are one of them, for your accent betrays you."

Matthew 26:73 ܡܛܠ ܙܥܘܪܐ ܟܕ ܩܪܒܘ ܠܘܬ ܟܐܦܐ ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܕܐܦ ܐܢܬ ܡܢܗܘܢ ܐܢܬ ܡܓܠܝܐ ܐܦ ܠܫܢܟ ܡܕܡܐ

Matthew 26:74 Then he began to invoke a curse on himself and to swear, "I do not know the man." And immediately the rooster crowed.

Matthew 26:74 ܗܝܕܝܢ ܫܪܝ ܠܡܠܛܘܬ ܥܠ ܢܦܫܗ ܘܠܡܚܠܦ ܕܠܐ ܝܕܥ ܐܢܐ ܠܓܒܪܐ ܗܢܐ ܘܒܗܪ ܩܠ ܬܪܢܓܘܠܐ ܩܪܐ

Matthew 26:75 And Peter remembered the saying of Jesus, "Before the rooster crows, you will deny me three times." And he went out and wept bitterly.

Matthew 26:75 ܘܐܬܕܟܪ ܦܛܪܘܣ ܡܠܬܐ ܕܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܕܩܕܡ ܕܬܪܢܓܘܠ ܬܟܦܘܪ ܠܝ ܬܠܬ ܙܒܢܝܢ ܘܢܦܩ ܒܪ ܒܟܝ ܡܪܝܪ

Matthew 27:1 When morning came, all the chief priests and the elders of the people took counsel against Jesus to put him to death.

Matthew 27:1 ܟܕ ܐܬܐ ܨܦܪܐ ܗܘ ܟܠ ܪܒܢܐ ܟܗܢܐ ܘܣܒܝ ܥܡܐ ܡܛܘ ܥܠ ܝܫܘܥ ܕܢܩܛܘܠܝܗ

Matthew 27:2 And they bound him and led him away and delivered him over to Pilate the governor.

Matthew 27:2 ܘܐܣܪܘܗܝ ܘܐܘܠܝܘܗܝ ܘܫܠܡܘ ܠܗ ܠܦܝܠܛܘܣ ܕܫܠܝܛܐ

Matthew 27:3 Then when Judas, his betrayer, saw that Jesus was condemned, he changed his mind and brought back the thirty pieces of silver to the chief priests and the elders,

Matthew 27:3 ܗܘܝܕܐ ܡܫܡܫ ܕܐܬܚܝܒ ܠܡܪܝܐ ܘܐܬܦܪܥ ܒܠܒ ܒܝܫ ܗܘ ܕܐܬܝܗܒ ܠܗ ܠܡܪܝܐ ܘܐܬܐ ܠܘܬ ܩܫܝܫܐ ܘܪܒܢܐ ܘܐܬܐ ܠܘܬ ܟܗܢܐ ܘܠܘܬ ܣܒܐ ܕܝܗܘܕܝܐ:

Matthew 27:4 saying, "I have sinned by betraying innocent blood." They said, "What is that to us? See to it yourself."

Matthew 27:4 ܐܡܪ ܠܗ ܚܛܝܬ ܕܐܫܠܡܬ ܕܡ ܙܟܝܐ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܡܢܐ ܠܢ ܐܢܬ ܚܙܐ:

Matthew 27:5 And throwing down the pieces of silver into the temple, he departed, and he went and hanged himself.

Matthew 27:5 ܘܪܡܐ ܟܣܦܐ ܒܗܝܟܠܐ ܘܐܙܠ ܘܐܬܠܩ ܒܚܒܠܐ ܗܘ:

Matthew 27:6 But the chief priests, taking the pieces of silver, said, "It is not lawful to put them into the treasury, since it is blood money."

Matthew 27:6 ܘܟܗܢܐ ܪܒܪܒܢܐ ܣܒܘ ܠܟܣܦܐ ܘܐܡܪܝܢ ܠܐ ܫܪܝܪ ܠܡܫܕܐ ܠܗܘܢ ܒܒܝܬ ܡܕܒܚܐ ܡܛܠ ܕܕܡ ܚܠܦܢ ܗܘ:

Matthew 27:7 So they took counsel and bought with them the potter's field as a burial place for strangers.

Matthew 27:7 ܘܣܒܪܘ ܘܙܒܢܘ ܒܗܘ ܐܬ ܚܩܠ ܩܪܡܝܐ ܠܩܒܘܪܬܐ ܠܓܝܪܐ:

Matthew 27:8 Therefore that field has been called the Field of Blood to this day.

Matthew 27:8 ܥܠ ܗܕܐ ܩܪܝ ܠܗ ܚܩܠ ܕܡܐ ܥܕ ܗܫܐ:

Matthew 27:9 Then was fulfilled what had been spoken by the prophet Jeremiah, saying, "And they took the thirty pieces of silver, the price of him on whom a price had been set by some of the sons of Israel,

Matthew 27:9 ܗܝܕܝܢ ܐܬܡܠܝ ܡܐ ܕܐܡܪ ܐܪܡܝܐ ܢܒܝܐ ܘܣܒܘ ܠܬܠܬܝܢ ܟܣܦܐ ܕܐܬܩܢܝ ܕܗܘ ܕܐܬܩܢܘ ܒܢܝ ܝܫܪܝܠ:

Matthew 27:10 and they gave them for the potter's field, as the Lord directed me."

Matthew 27:10 ܘܝܗܒܘ ܠܗܘܢ ܠܚܩܠ ܩܪܡܝܐ ܐܝܟ ܕܦܩܕܢܝ ܡܪܝ:

Matthew 27:11 Now Jesus stood before the governor, and the governor asked him, "Are you the King of the Jews?" Jesus said, "You have said so."

Matthew 27:11 ܗܘ ܕܡܪܝܐ ܩܐܡ ܩܕܡ ܫܠܝܛܐ ܘܫܐܠ ܠܗ ܫܠܝܛܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܢܬ ܗܘ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܐܢܬ ܐܡܪܬ ܗܟܝܠ ܀

Matthew 27:12 But when he was accused by the chief priests and elders, he gave no answer.

Matthew 27:12 ܘܒܡܕܡ ܕܐܬܬܒܥܢ ܥܠ ܪܫܝ ܟܗܢܐ ܘܣܒܐ ܠܐ ܐܬܚܘܐ ܡܕܡ ܠܗ ܀

Matthew 27:13 Then Pilate said to him, "Do you not hear how many things they testify against you?"

Matthew 27:13 ܗܘ ܕܝܠܛܘܣ ܐܡܪ ܠܗ ܠܐ ܫܡܥ ܐܢܬ ܟܡܐ ܣܗܕܘܬܐ ܡܣܗܕܝܢ ܥܠܝܟ ܀

Matthew 27:14 But he gave him no answer, not even to a single charge, so that the governor was greatly amazed.

Matthew 27:14 ܘܠܐ ܐܬܒ ܠܗ ܡܕܡ ܠܬܓܒܐ ܚܕ ܠܐ ܥܠ ܦܘܩܕܢܐ ܚܕ ܕܐܬܕܡܪ ܫܠܝܛܐ ܫܓܝ ܀

Matthew 27:15 Now at the feast the governor was accustomed to release for the crowd any one prisoner whom they wanted.

Matthew 27:15 ܒܟܠ ܥܕܢܐ ܕܦܨܚܐ ܪܓܝܠ ܗܘܐ ܫܠܝܛܐ ܕܫܒܩ ܠܟܢܫܬܐ ܚܕ ܐܣܝܪܐ ܕܨܒܘ ܀

Matthew 27:16 And they had then a notorious prisoner called Barabbas.

Matthew 27:16 ܗܘܐ ܒܗ ܐܣܝܪܐ ܫܡܝܥ ܕܒܪ ܐܒܐ ܀

Matthew 27:17 So when they had gathered, Pilate said to them, "Whom do you want me to release for you: Barabbas, or Jesus who is called Christ?"

Matthew 27:17 ܟܕ ܟܢܫܘ ܐܢܫܐ ܗܘ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܦܝܠܛܘܣ ܡܢ ܬܒܥܘܢ ܠܟܘܢ ܕܐܫܒܩ ܠܟܘܢ ܒܪ ܐܒܐ ܐܘ ܝܫܘܥ ܕܡܬܩܪܐ ܡܫܝܚܐ ܀

Matthew 27:18 For he knew that it was out of envy that they had delivered him up.

Matthew 27:18 ܕܝܕܥ ܗܘܐ ܓܒܪ ܕܡܢ ܩܢܐ ܐܫܠܡܘܗܝ ܀

Matthew 27:19 Besides, while he was sitting on the judgment seat, his wife sent word to him, "Have nothing to do with that righteous man, for I have suffered much because of him today in a dream."

Matthew 27:19 ܟܕ ܝܬܒ ܒ
ܡܪܝ ܕܝܢܐ ܥܠ ܟܘܪܣܝ ܕܕܝܢܐ
ܫܕܪܬ ܠܗ ܐܢܬܬܗ ܠܡܐܡܪ ܠܗ
ܠܐ ܬܗܘ ܠܟ ܥܡ ܗܘ ܙܕܝܩܐ
ܗܕܐ ܓܝܪ ܣܓܝܐܬ ܒܚܠܡܐ
ܡܢ ܒܓܠܠܗ ܕܝܘܡܐ: ܀

Matthew 27:20 Now the chief priests and the elders persuaded the crowd to ask for Barabbas and destroy Jesus.

Matthew 27:20 ܐܠܐ ܪܒܢܐ ܘ
ܣܒܐ ܠܒܪ ܕܢܫܐܠܘܢ ܠܗܘܢ
ܠܒܪܐܒܐ ܘܕܢܒܕܘܢ ܠܝܫܘܥ:
܀ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܘ ܓܒܪܐ ܠܡܢܐ

Matthew 27:21 The governor again said to them, "Which of the two do you want me to release for you?" And they said, "Barabbas."

Matthew 27:21 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܫ
ܗܘ ܡܫܠܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܬܪܝܢ
ܒܥܐ ܐܢ ܐܫܕܪ ܠܟܘܢ ܠܟ
ܒܪܐ: ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܠܒܪܐܒܐ:

Matthew 27:22 Pilate said to them, "Then what shall I do with Jesus who is called Christ?" They all said, "Let him be crucified!"

Matthew 27:22 ܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܦܝܠܛܘܣ ܡܢܐ ܐܥܒܕ ܠܝܫܘܥ
ܗܘ ܕܡܬܩܪܐ ܡܫܝܚܐ ܐܡܪܝܢ
ܟܠܗܘܢ ܢܬܨܠܒ:

Matthew 27:23 And he said, "Why, what evil has he done?" But they shouted all the more, "Let him be crucified!"

Matthew 27:23 ܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܫ ܡܢܘ ܗܘ ܒܝܫܬܐ ܥܒܕ
ܗܘ ܓܒܪܐ ܗܕܐ ܡܢ ܩܕܡ
܀ ܕܩܪܘ ܢܬܨܠܒ:

Matthew 27:24 So when Pilate saw that he was gaining nothing, but rather that a riot was beginning, he took water and washed his hands before the crowd, saying, "I am innocent of this man's blood; see to it yourselves."

Matthew 27:24 ܕܚܙܐ ܦܝܠܛܘܣ
ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܠܗ ܡܕܡ ܐܠܐ
ܕܩܛܠܐ ܗܘܐ ܥܒܕ ܠܗ
ܢܣܒ ܡܝܐ ܘܐܬܚܢܦ
ܩܕܡ ܥܡܐ ܐܡܪ ܙܟܝ ܐܢܐ
ܡܢ ܕܡ ܗܕܐ ܙܕܝܩܐ ܐܢܬܘܢ
ܬܚܙܘ:

Matthew 27:25 And all the people answered, "His blood be on us and on our children!"

Matthew 27:25 ܘܟܠ ܥܡܐ
܀ ܐܡܪܝܢ ܕܡܗ ܥܠܝܢ ܘܥܠ ܒܢܝܢ:

Matthew 27:26 Then he released for them Barabbas, and having scourged Jesus, delivered him to be crucified.

Matthew 27:26 ܗܘ ܫܒܩ ܠܗܘܢ ܐܬ ܒܪܐܒܐ ܘܟܕ ܐܓܪ ܠܝܫܘܥ ܫܠܡ ܠܗܘ ܕܢܬܨܠܒ ׃

Matthew 27:27 Then the soldiers of the governor took Jesus into the governor's headquarters, and they gathered the whole battalion before him.

Matthew 27:27 ܗܝܕܝܢ ܓܢܕܐ ܕܫܠܝܛܐ ܢܣܒܘ ܠܝܫܘܥ ܠܦܪܛܘܪܝܘܢ ܘܟܢܫܘ ܥܠܘܗܝ ܟܠ ܓܘܕܐ ׃

Matthew 27:28 And they stripped him and put a scarlet robe on him,

Matthew 27:28 ܘܦܫܛܘ ܐܢܘܢ ܘܠܒܫܘ ܠܗ ܣܘܪܩܐ ׃

Matthew 27:29 and twisting together a crown of thorns, they put it on his head and put a reed in his right hand. And kneeling before him, they mocked him, saying, "Hail, King of the Jews!"

Matthew 27:29 ܘܟܪܟܘ ܟܠܝܠ ܩܘܣܡܐ ܡܢ ܩܘܣܐ ܘܣܡܘ ܥܠ ܪܫܗ ܘܩܢܝܐ ܒܝܡܝܢܗ ܘܟܪܥܘ ܩܕܡܘܗܝ ܘܗܬܠܘ ܠܗ

Matthew 27:30 And they spit on him and took the reed and struck him on the head.

Matthew 27:30 ܘܒܨܩܘ ܒܗ ܘܢܣܒܘ ܩܢܝܐ ܘܡܚܘ ܥܠ ܪܫܗ ׃

Matthew 27:31 And when they had mocked him, they stripped him of the robe and put his own clothes on him and led him away to crucify him.

Matthew 27:31 ܘܟܕ ܗܬܠܘ ܠܗ ܫܠܝܠܘ ܠܗ ܣܘܪܩܐ ܘܠܒܫܘ ܠܗ ܠܒܘܫܗ ܘܐܘܒܠܘܗܝ ܠܨܠܒܘܗܝ ׃

Matthew 27:32 As they went out, they found a man of Cyrene, Simon by name. They compelled this man to carry his cross.

Matthew 27:32 ܘܟܕ ܢܦܩܝܢ ܫܟܚܘ ܓܒܪܐ ܩܝܪܝܢܝܐ ܫܡܥܘܢ ܫܡܗ ܗܘ ܐܣܝܪܘ ܕܢܣܒ ܨܠܒܗ ׃

Matthew 27:33 And when they came to a place called Golgotha (which means Place of a Skull),

Matthew 27:33 ܘܐܬܘ ܠܐܬܪܐ ܕܩܪܝ ܠܗ ܓܘܠܓܘܬܐ ܕܐܬܪ ܓܘܠܓܠܬܐ ׃

Matthew 27:34 they offered him wine to drink, mixed with gall, but when he tasted it, he would not drink it.

Matthew 27:34 ܗܘܘ ܝܗܒ ܠܗ ܚܡܪܐ ܡܫܩܝ ܥܡ ܡܪܝܪܬܐ ܘܟܕ ܛܥܡ ܠܐ ܨܒܐ ܠܡܫܬܝܗ׃

Matthew 27:35 And when they had crucified him, they divided his garments among them by casting lots.

Matthew 27:35 ܘܟܕ ܨܠܒܘܗܝ ܦܠܓܘ ܠܒܘܫܘܗܝ ܥܠ ܓܪܕܐ ܕܢܦܠ ܥܠ ܓܒܪܐ׃

Matthew 27:36 Then they sat down and kept watch over him there.

Matthew 27:36 ܘܝܬܒܝܢ ܗܘ ܢܛܪܝܢ ܠܗ ܬܡܢ׃

Matthew 27:37 And over his head they put the charge against him, which read, "This is Jesus, the King of the Jews."

Matthew 27:37 ܘܫܘܐ ܥܠ ܪܫܗ ܐܬ ܠܗ ܐܬ ܫܘܟܠܗ ܕܗܘ ܡܟܬܒ ܗܕܐ ܗܘ ܝܫܘܥ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ׃

Matthew 27:38 Then two robbers were crucified with him, one on the right and one on the left.

Matthew 27:38 ܫܪܝ ܠܨܠܝܒܐ ܥܡ ܗܘ ܚܕ ܡܢ ܝܡܝܢܐ ܘܚܕ ܡܢ ܣܡܐܠܐ׃

Matthew 27:39 And those who passed by derided him, wagging their heads

Matthew 27:39 ܘܐܢܫܐ ܕܥܒܪܝܢ ܗܘܘ ܡܓܕܦܝܢ ܠܗ ,ܡܢܝܕܝܢ ܪܝܫܗܘܢ ,ܘܐܡܪܝܢ׃

Matthew 27:40 and saying, "You who would destroy the temple and rebuild it in three days, save yourself! If you are the Son of God, come down from the cross."

Matthew 27:40 ܘܐܡܪܝܢ ܐܢܬ ܗܘ ܕܡܚܪܒ ܗܝܟܠܐ ܘܒܢܐ ܠܗ ܒܬܠܬ ܝܘܡܝܢ ܦܪܩ ܢܦܫܟ ܐܢ ܒܪ ܐܠܗܐ ܐܢܬ ܢܚܬ ܡܢ ܥܠ ܨܠܒܐ׃

Matthew 27:41 So also the chief priests, with the scribes and elders, mocked him, saying,

Matthew 27:41 ܗܟܢܐ ܐܦ ܪܒܢܐ ܟܗܢܐ ܥܡ ܣܦܪܐ ܘܩܫܝܫܐ ܗܘܘ ܡܫܚܩܝܢ ܠܗ ܘܐܡܪܝܢ׃

Matthew 27:42 "He saved others; he cannot save himself. He is the

King of Israel; let him come down now from the cross, and we will believe in him.

Matthew 27:42 ܡܠܟܐ ܕܝܫܪܝܠ ܗܘ ܢܚܬ ܗܫܬܐ ܡܢ ܥܠ ܨܠܒܐ ܘܢܗܝܡܢ ܒܗ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܠܗܐ ܐܢܐ ܒܪ ܐܠܗܐ ܐܝܬܝ:

Matthew 27:43 He trusts in God; let God deliver him now, if he desires him. For he said, 'I am the Son of God.'"

Matthew 27:43 ܒܐܠܗܐ ܗܘ ܕܒܛܚ ܗܫܬܐ ܢܦܨܝܗ ܐܡ ܨܒܐ ܗܘ ܡܛܠ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܒܪ ܐܠܗܐ ܐܝܬܝ ܠܗ:

Matthew 27:44 And the robbers who were crucified with him also reviled him in the same way.

Matthew 27:44 ܘܓܢܒܐ ܕܨܠܒܘ ܥܡܗ ܐܦ ܗܘ ܠܡܚܣܦ ܠܗ ܒܗܕܐ ܐܘܪܚܐ:

Matthew 27:45 Now from the sixth hour there was darkness over all the land until the ninth hour.

Matthew 27:45 ܡܢ ܫܥܬܐ ܕܫܬܝܬܐ ܗܘܬ ܚܫܘܟܐ ܥܠ ܟܠ ܐܪܥܐ ܥܕ ܫܥܬܐ ܬܫܥܝܬܐ:

Matthew 27:46 And about the ninth hour Jesus cried out with a loud voice, saying, "Eli, Eli, lema sabachthani?" that is, "My God, my God, why have you forsaken me?"

Matthew 27:46 ܘܒܫܥܬܐ ܬܫܥܝܬܐ ܩܪܐ ܝܫܘܥ ܒܩܠ ܪܡ ܐܡܪ ܐܝܠܝ ܐܝܠܝ ܠܡܢܐ ܫܒܩܬܢܝ ܐܝ ܐܠܗܝ ܐܠܗܝ ܠܡܐ ܫܒܩܬܢܝ:

Matthew 27:47 And some of the bystanders, hearing it, said, "This man is calling Elijah."

Matthew 27:47 ܘܐܝܬܝܗܘܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܩܐܡܝܢ ܫܡܥܘ ܐܡܪܝܢ ܗܕܐ ܠܐܝܠܝܐ ܩܪܐ ܗܘ ܓܒܪܐ ܗܢܐ:

Matthew 27:48 And one of them at once ran and took a sponge, filled it with sour wine, and put it on a reed and gave it to him to drink.

Matthew 27:48 ܘܚܕ ܡܢܗܘܢ ܗܘ ܪܗܛ ܘܢܣܒ ܣܦܓܐ ܘܡܠܐ ܐܝܢܘܢ ܚܠ ܘܣܡ ܥܠ ܩܢܝܐ ܘܐܫܩܐ ܠܗ ܠܡܫܬܐ:

Matthew 27:49 But the others said, "Wait, let us see whether Elijah will come to save him."

Matthew 27:49 ܐܚܪܢܐ ܐܡܪܝܢ ܐܢܘܢ ܢܚܙܐ ܗܠ ܐܝܬܐ ܐܠܝܐ ܠܡܦܨܐ ܠܗ:

Matthew 27:50 And Jesus cried out again with a loud voice and yielded up his spirit.

Matthew 27:50 ܗܘ ܕܡܪܝܐ ܥܩ ܒܩܠ ܪܡ ܫܕܪ ܢܦܫܗ ܘܐܫܠܡ ܪܘܚܗ ׃

Matthew 27:51 And behold, the curtain of the temple was torn in two, from top to bottom. And the earth shook, and the rocks were split.

Matthew 27:51 ܘܗܐ ܦܪܟܣܬܐ ܕܗܝܟܠܐ ܐܬܒܪܝܬ ܠܬܪܝܢ ܡܢ ܠܥܠ ܥܕ ܠܬܚܬ ܘܐܪܥܐ ܐܬܙܥܬ ܘܟܐܦܐ ܐܬܦܪܨܘ ׃

Matthew 27:52 The tombs also were opened. And many bodies of the saints who had fallen asleep were raised,

Matthew 27:52 ܘܩܒܪܐ ܐܬܦܬܚܘ ܘܦܓܪܐ ܕܩܝܕܝܫܐ ܕܪܕܡܘ ܩܡܘ ׃

Matthew 27:53 and coming out of the tombs after his resurrection they went into the holy city and appeared to many.

Matthew 27:53 ܘܢܦܩܘ ܡܢ ܩܒܪܐ ܒܬܪ ܩܝܡܬܗ ܘܥܠܘ ܠܩܕܝܫܬܐ ܩܪܝܬܐ ׃ ܘܐܬܚܙܘ ׃

Matthew 27:54 When the centurion and those who were with him, keeping watch over Jesus, saw the earthquake and what took place, they were filled with awe and said, "Truly this was the Son of God!"

Matthew 27:54 ܡܪܢܐ ܕܡܐܐ ܘܕܝܠܗ ܕܥܡܗ ܢܛܪܝܢ ܥܠ ܝܫܘܥ ܟܕ ܚܙܘ ܐܬ ܪܥܝܢܐ ܘܕܟܠ ܗܢܘ ܕܗܘܐ ܕܚܠܘ ܫܓܝܫܝܢ ܣܓܝ ܘܐܡܪܝܢ ׃ ܕܒܪ ܐܠܗܐ ܗܘܐ ܗܢܐ

Matthew 27:55 There were also many women there, looking on from a distance, who had followed Jesus from Galilee, ministering to him,

Matthew 27:55 ܐܝܬ ܬܡ ܐܦ ܢܫܐ ܣܓܝ ܕܡܛܝ ܡܢ ܪܚܩ ܕܚܙܝܢ ܗܘ ܕܒܬܪ ܝܫܘܥ ܡܢ ܓܠܝܠܐ ܡܫܡܫܢ ׃ ܠܗ

Matthew 27:56 among whom were Mary Magdalene and Mary the mother of James and Joseph and the mother of the sons of Zebedee.

Matthew 27:56 ܒܗܢ ܕܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ ܘܡܪܝܡ ܐܡܗ ܕܝܥܩܘܒ ܘܝܘܣܦ ܘܐܡܗ ܕܒܢܝ ׃ ܙܒܕܝ

Matthew 27:57 When it was evening, there came a rich man from Arimathea, named Joseph, who also was a disciple of Jesus.

Matthew 27:57 ܒܬܪ ܕܠܐ ܗܘܐ ܐܬܐ ܓܒܪܐ ܥܬܝܪܐ ܡܢ ܪܡܬܐ ܕܝܘܣܦ ܫܡܗ ܕܗܘܐ ܐܦ ܗܘ ܬܠܡܝܕܐ ܕܝܫܘܥ׃

Matthew 27:58 He went to Pilate and asked for the body of Jesus. Then Pilate ordered it to be given to him.

Matthew 27:58 ܗܐ ܗܢܐ ܐܙܠ ܠܘܬ ܦܝܠܛܘܣ ܘܫܐܠ ܠܓܘܫܡܗ ܕܝܫܘܥ ܘܦܩܕ ܦܝܠܛܘܣ ܕܢܬܝܗܒ ܠܗ׃

Matthew 27:59 And Joseph took the body and wrapped it in a clean linen shroud

Matthew 27:59 ܘܫܩܠ ܝܘܣܦ ܓܘܫܡܗ ܘܟܪܟܗ ܒܫܘܒܩܐ ܕܟܬܢ ܢܩܝ׃

Matthew 27:60 and laid it in his own new tomb, which he had cut in the rock. And he rolled a great stone to the entrance of the tomb and went away.

Matthew 27:60 ܘܐܬܬܝܗ ܒܩܒܪܗ ܚܕܬܐ ܕܝܠܗ ܕܚܨܒ ܒܟܐܦܐ ܘܓܠܓܠ ܐܒܢܐ ܪܒܬܐ ܠܬܪܥܐ ܕܩܒܪܐ ܘܐܙܠ׃

Matthew 27:61 Mary Magdalene and the other Mary were there, sitting opposite the tomb.

Matthew 27:61 ܐܝܟܢܐ ܕܐܝܬ ܗܘ ܬܡܢ ܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ ܘܡܪܝܡ ܐܚܪܬܐ ܝܬܒܝܢ ܡܩܒܠ ܩܒܪܐ׃

Matthew 27:62 The next day, that is, after the day of Preparation, the chief priests and the Pharisees gathered before Pilate

Matthew 27:62 ܒܝܘܡܐ ܕܐܬܪ ܥܪܘܒܬܐ ܗܘ ܕܝܘܡ ܡܓܫܐ ܕܐܝܕܬܐ ܐܬܟܢܫܘ ܪܒܢܐ ܘܦܪܝܫܐ ܠܘܬ ܦܝܠܛܘܣ׃

Matthew 27:63 and said, "Sir, we remember how that impostor said, while he was still alive, 'After three days I will rise.'

Matthew 27:63 ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܡܪܝܢ ܐܬܕܟܪܢ ܕܗܘ ܬܥܝܐ ܗܢܐ ܐܡܪ ܒܚܝܘܗܝ ܕܥܕ ܬܠܬܐ ܝܘܡܝ ܐܩܘܡ׃

Matthew 27:64 Therefore order the tomb to be made secure until the third day, lest his disciples go and steal him away and tell the people, 'He has risen from the dead,' and the last fraud will be worse than the first."

Matthew 27:64 ܚܩܦ ܗܘ ܒܗ ܕܢܦܩ ܬܪܥܐ ܕܩܒܪܐ ܥܕ ܬܠܬ ܝܘܡܝܢ ܕܠܡܐ ܢܐܬܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܒܠܝܠܝܐ ܘܓܢܒܘܗܝ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܠܥܡܐ ܩܡ ܐܬܪ ܠܩܒܪܐ ܥܕ ܬܠܬ ܝܘܡܝܢ ܕܠܡܐ ܢܐܬܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ

Matthew 28:6 He is not here, for he has risen, as he said. Come, see the place where he lay.

Matthew 28:6 ܡܛ ܠܐ ܗܳܐ ܟܳ
ܐܝܬ ܐܢܗ ܕܩܳܡ ܟܡܳ ܐܡܪ
ܗܒ ܐܬܪ ܕܣܝܡ ܡܪܢ:

Matthew 28:7 Then go quickly and tell his disciples that he has risen from the dead, and behold, he is going before you to Galilee; there you will see him. See, I have told you."

Matthew 28:7 ܗܝܕܝܢ ܙܪܙ ܙܠ
ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܡܪ ܕܩܳܡ ܡܢ ܒܝܬ
ܩܒܪܐ ܘܗܐ ܡܩܕܡ ܠܟܘܢ ܒܓܠܝܠ
ܬܡ ܚܙܝܢܘܗܝ ܗܐ ,ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ: ܐ

Matthew 28:8 So they departed quickly from the tomb with fear and great joy, and ran to tell his disciples.

Matthew 28:8 ܘܗܢܘܢ ܙܪܙ ܢܦ
ܩܒܪܐ ܒܕܚܠܬܐ ܘܒܚܕܘܬܐ
ܪܒܬܐ ܪܗܛܘ ܠܡܐܡܪ ,ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܐ

Matthew 28:9 And behold, Jesus met them and said, "Greetings!" And they came up and took hold of his feet and worshiped him.

Matthew 28:9 ܘܗܐ ܚܕ ܡܢܗܘܢ
ܕܡܪ ܝܫܘܥ ܐܬܩܒܠ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܫܠܡ ܠܟܘܢ ܐܢܘܢ ܩܪܒܘ
ܘܐܚܕܘ ܒܪܓܠܘܗܝ ,ܘܣܓܕܘ ܠܗ: ܐ

Matthew 28:10 Then Jesus said to them, "Do not be afraid; go and tell my brothers to go to Galilee, and there they will see me."

Matthew 28:10 ܗܝܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܝܫܘܥ ܠܐ ܬܕܚܠܘ ܙܠܘ ܐܡܪܘ
ܠܐܚܝ ܕܢܐܙܠܘ ܠܓܠܝܠ ܘܬܡ
ܢܚܙܘܢܢܝ: ܐ

Matthew 28:11 While they were going, behold, some of the guard went into the city and told the chief priests all that had taken place.

Matthew 28:11 ܐܟܐ ܕܗܢܘܢ ܙܒ
ܠܚܕܬܢ ܡܢ ܩܛܝܪܐ ܐܬܘ
ܠܩܪܝܬܐ ܘܐܚܘܘܗܝ ܠܪܒܢܐ
ܟܠ ܡܕܡ ܕܗܘܐ:

Matthew 28:12 And when they had assembled with the elders and taken counsel, they gave a sufficient sum of money to the soldiers

Matthew 28:12 ܥܡ ܟܢܫܘ ܗܘ
ܘܬܒܘ ܥܡ ܩܫܝܫܐ ܘܥܒܕܘ
ܡܕܝ ܣܓܝ ܠܟܣܦܐ
ܠܥܣܪܬܗܘܢ ܓܢܕܝܢ ܠܟ:

Matthew 28:13 and said, "Tell people, 'His disciples came by night and stole him away while we were asleep.'

Matthew 28:13 ܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ ܕܬܐܡܪܘܢ ܕܠܠܝܐ ܐܬܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܒܠܝܠܝܐ ܘܓܢܒܘ ܠܢ ܟܕ ܢܡܛܘ ܒܣܬܪ:

Matthew 28:14 And if this comes to the governor's ears, we will satisfy him and keep you out of trouble."

Matthew 28:14 ܘܐܢ ܥܠ ܐܕܢ ܗܢܐ ܡܠܬܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܕܫܘܠܛܢܐ ܐܢܚܢܐ ܢܬܪܥܝܘܗܝ ܘܢܥܒܕ ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܬܗܘܝܢ ܒܥܝܢܐ:

Matthew 28:15 So they took the money and did as they were directed. And this story has been spread among the Jews to this day.

Matthew 28:15 ܘܗܢܘܢ ܫܩܠܘ ܟܣܦܐ ܘܥܒܕܘ ܐܝܟ ܕܐܬܠܦܘ ܘܫܪܝܬ ܗܢܐ ܡܠܬܐ ܒܝܗܘܕܝܐ ܥܕ ܗܫܐ ܝܘܡܐ:

Matthew 28:16 Now the eleven disciples went to Galilee, to the mountain to which Jesus had directed them.

Matthew 28:16 ܐܠܦܐ ܬܠܡܝܕܐ ܐܙܠܘ ܠܓܠܝܠܐ ܠܛܘܪܐ ܕܐܬܠܦ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ:

Matthew 28:17 And when they saw him they worshiped him, but some doubted.

Matthew 28:17 ܘܟܕ ܚܙܘܗܝ ܣܓܕܘ ܠܗ ܐܝܬ ܗܘ ܕܦܠܓܘ:

Matthew 28:18 And Jesus came and said to them, "All authority in heaven and on earth has been given to me.

Matthew 28:18 ܘܩܪܒ ܝܫܘܥ ܘܡܠܠ ܠܗܘܢ ܐܡܪ ܠܝ ܐܬܝܗܒ ܫܘܠܛܢ ܟܠ ܫܡܝܐ ܘܥܠ ܐܪܥܐ:

Matthew 28:19 Go therefore and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit,

Matthew 28:19 ܙܠܘ ܐܦ ܗܟ ܬܬܠܡܕܘ ܠܟܠ ܥܡܡܐ ܘܡܥܡܕܝܢ ܐܢܘܢ ܒܫܡܗ ܕܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ:

Matthew 28:20 teaching them to observe all that I have commanded you. And behold, I am with you always, to the end of the age."

Matthew 28:20 ܘܠܡܠܦܝܢ ܐܢܘܢ ܠܡܛܪ ܟܠ ܡܐ ܕܦܩܕܬܟܘܢ ܘܗܐ ܐܢܐ ܥܡܟܘܢ ܟܠ ܝܘܡܐ ܥܕ ܣܘܦܐ ܕܥܠܡܐ:

Mark 1:1 The beginning of the gospel of Jesus Christ, the Son of God.

Mark 1:1 ܚܕܝܬ ܒܫܘܪܝܐ ܕܥ̈ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܪ ܐܠܗܐ:

Mark 1:2 As it is written in Isaiah the prophet, "Behold, I send my messenger before your face, who will prepare your way,

Mark 1:2 ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܒܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ ܗܐ ܫܕܪ ܐܢܐ ܠܡܠܐܟܝ ܩܕܡ ܐܦܝܟ ܕܢܬܩܢ ܐܘܪܚܬܟ:

Mark 1:3 the voice of one crying in the wilderness: 'Prepare the way of the Lord, make his paths straight,'"

Mark 1:3 ܩܠܗ ܕܡܢ ܩܪܐ ܒܡܕܒܪܐ ܬܬܩܢܘ ܐܘܪܚܬܐ ܕܡܪܝܐ ܐܬܝܪܘ ܫܒܝܠܘܗܝ:

Mark 1:4 John appeared, baptizing in the wilderness and proclaiming a baptism of repentance for the forgiveness of sins.

Mark 1:4 ܗܘܐ ܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕ ܒܡܕܒܪܐ ܘܡܟܪܙ ܡܥܕܬܐ ܕܬܘܒܐ ܠܡܚܘܠ ܚܛܗܐ:

Mark 1:5 And all the country of Judea and all Jerusalem were going out to him and were being baptized by him in the river Jordan, confessing their sins.

Mark 1:5 ܘܟܠ ܟܘܪܣܝ ܕܝܗܘܕܐ ܘܟܠ ܐܝܠܝܢ ܢܦܩܝܢ ܠܘܬܗ ܘܡܬܥܡܕܝܢ ܒܝܘܪܕܢܢ ܡܢ ܩܕܡܘܗܝ ܡܘܕܝܢ ܚܛܗܬܗܘܢ:

Mark 1:6 Now John was clothed with camel's hair and wore a leather belt around his waist and ate locusts and wild honey.

Mark 1:6 ܘܗܘ ܝܘܚܢܢ ܠܒܫ ܡܫܟ ܓܡܠܐ ܘܚܓܪ ܥܪܛܐ ܕܥܠ ܡܬܢܗ ܘܐܟܠ ܛܝܒ ܘܕܒܫ ܕܒܪ:

Mark 1:7 And he preached, saying, "After me comes he who is mightier than I, the strap of whose sandals I am not worthy to stoop down and untie.

Mark 1:7 ܘܐܡܪ ܒܫܘܒܩܐ ܐܬܐ ܡܢ ܒܬܪܝ ܕܚܝܠ ܡܢܝ ܐܢܐ ܕܠܐ ܐܦܠܚ ܕܐܫܬܚܪܪ ܘܐܣܝܪ ܣܢܕܠܐ ܕܪܓܠܘܗܝ:

Mark 1:8 I have baptized you with water, but he will baptize you with the Holy Spirit."

Mark 1:8 ܐܢܐ ܡܥܡܕܬܟܘܢ ܒܡ̈ܝܐ ܗܘ ܢܥܡܕܟܘܢ ܒܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ:

Mark 1:9 In those days Jesus came from Nazareth of Galilee and was baptized by John in the Jordan.

Mark 1:9 ܒܗܝܢ ܝܘܡܬܐ ܐܬܐ ܝܫܘܥ ܡܢ ܢܨܪܬ ܕܓܠܝܠܐ ܘܐܬܥܡܕ ܒܝܘܚܢܢ ܒܝܪܕܢܐ:

Mark 1:10 And when he came up out of the water, immediately he saw the heavens being torn open and the Spirit descending on him like a dove.

Mark 1:10 ܘܟܕ ܣܠܩ ܡܢ ܡܝܐ ܡܫܟܚ ܠܗ ܕܫܡܝܐ ܡܬܦܬܚܝܢ ܘܪܘܚܐ ܕܢܚܬ ܥܠܘܗܝ ܐܝܟ ܝܘܢܩܐ:

Mark 1:11 And a voice came from heaven, "You are my beloved Son; with you I am well pleased."

Mark 1:11 ܘܩܠܐ ܐܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܐܡܪ ܐܢܬ ܗܘ ܒܪܝ ܚܒܝܒܝ ܒܟ ܣܒܝܬ ܐܢܐ:

Mark 1:12 The Spirit immediately drove him out into the wilderness.

Mark 1:12 ܘܫܒܩ ܐܬܪܗ ܡܝܕ ܪܘܚܐ ܠܡܕܒܪܐ:

Mark 1:13 And he was in the wilderness forty days, being tempted by Satan. And he was with the wild animals, and the angels were ministering to him.

Mark 1:13 ܘܗܘܐ ܬܡܢ ܒܡܕܒܪܐ ܐܪܒܥܝܢ ܝܘܡܝܢ ܡܬܢܣܐ ܡܢ ܣܛܢܐ ܘܗܘܐ ܥܡ ܚܝܘܬܐ ܘܡܠܐܟܐ ܡܫܡܫܝܢ ܠܗ:

Mark 1:14 Now after John was arrested, Jesus came into Galilee, proclaiming the gospel of God,

Mark 1:14 ܒܬܪ ܕܐܬܬܩܦ ܝܘܚܢܢ ܐܬܐ ܝܫܘܥ ܠܓܠܝܠܐ ܟܪܙ ܒܣܒܪܬܐ ܕܐܠܗܐ:

Mark 1:15 and saying, "The time is fulfilled, and the kingdom of God is at hand; repent and believe in the gospel."

Mark 1:15 ܘܐܡܪ ܕܙܒܢܐ ܫܠܡ ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܩܪܝܒ ܗܘ ܬܒܘ ܘܗܝܡܢܘ ܒܣܒܪܬܐ:

Mark 1:16 Passing alongside the Sea of Galilee, he saw Simon and Andrew the brother of Simon casting a net into the sea, for they were fishermen.

Mark 1:16 ܘܟܕ ܗܘܐ ܗܠܟ ܥܠ ܝܡܐ ܕܓܠܝܠܐ ܚܙܐ ܫܡܥܘܢ ܘܐܢܕܪܝ ܐܚܘܗܝ ܕܫܡܥܘܢ ܕܪܡܝܢ ܫܒܟܐ ܒܝܡܐ ܕܗܘܘ ܨܝܕܐ:

Mark 1:17 And Jesus said to them, "Follow me, and I will make you become fishers of men."

Mark 1:17 ܐܵܦ ܝܫܽܘܥ ܐܵܡܪ ܠܗܘܿܢ ܕܵܐ ܬܼܥܵܐ ܒܵܬܪܝ ܘܐܶܥܒܶܕ ܐܢܵܐ ܕܬܗܘܹܘ ܨܵܝܕܹܐ ܕܒܢܝ ܐܲܢܵܫܵܐ׃

Mark 1:18 And immediately they left their nets and followed him.

Mark 1:18 ܘܡܲܚܫܵܐ ܫܒܩܘ ܠܗܘܿܢ ܫܒܟܹܐ ܘܐܙܠܘ ܒܵܬܪܹܗ׃

Mark 1:19 And going on a little farther, he saw James the son of Zebedee and John his brother, who were in their boat mending the nets.

Mark 1:19 ܘܡܲܟܠ ܙܥܘܪ ܐܲܙܠ ܚܙܵܐ ܠܝܲܥܩܘܿܒ ܕܒܪ ܙܒܕܝ ܘܠܝܘܚܢܢ ܐܲܚܘܿܗܝ ܕܒܪ ܙܒܕܝ ܕܗܘܘ ܒܵܪܟܹܐ ܒܐܶܓܪܹܐ ܥܲܡ ܫܒܟܹܐ׃

Mark 1:20 And immediately he called them, and they left their father Zebedee in the boat with the hired servants and followed him.

Mark 1:20 ܘܡܲܚܫܵܐ ܩܪܹܐ ܠܗܘܿܢ ܘܫܒܩ ܐܲܒܘܿܗܝ ܠܙܒܕܝ ܒܐܶܓܪܹܐ ܥܲܡ ܫܒܟܹܐ ܘܐܙܠܘ ܒܵܬܪܹܗ׃

Mark 1:21 And they went into Capernaum, and immediately on the Sabbath he entered the synagogue and was teaching.

Mark 1:21 ܘܐܲܬܘ ܠܟܦܪܢܚܘܿܡ ܘܡܲܚܫܵܐ ܒܝܘܿܡ ܫܒܬܵܐ ܥܲܪܩ ܠܒܝܬ ܟܢܘܿܫܬܵܐ ܘܗܘܵܐ ܡܲܠܦ׃

Mark 1:22 And they were astonished at his teaching, for he taught them as one who had authority, and not as the scribes.

Mark 1:22 ܘܡܬܬܕܗܪܝܢ ܥܠ ܬܘܿܠܦܵܢܹܗ ܕܗܘܵܐ ܡܲܠܦ ܠܗܘܿܢ ܐܲܝܟ ܕܫܘܿܠܛܵܢ ܠܹܝܬ ܠܗ ܘܠܵܐ ܐܲܝܟ ܣܲܦܪܹܐ׃

Mark 1:23 And immediately there was in their synagogue a man with an unclean spirit. And he cried out,

Mark 1:23 ܗܘܵܐ ܒܟܢܘܿܫܬܵܐ ܕܗܘܿܢ ܒܪܵܢܫܵܐ ܕܪܘܿܚܵܐ ܕܪܝܓܫܵܐ ܘܩܲܥܩܲܥ׃

Mark 1:24 "What have you to do with us, Jesus of Nazareth? Have you come to destroy us? I know who you are--the Holy One of God."

Mark 1:24 ܐܵܡܪ ܐܵܡܵܐ ܡܵܐ ܠܢ ܘܠܟ ܝܫܽܘܥ ܢܲܨܪܵܝܵܐ ܠܡܲܚܒܲܠܬܢ ܝܕܥ ܐܢܵܐ ܝܲܕܥ ܡܲܢ ܐܢܬ ܩܕܝܫܵܐ ܕܐܲܠܗܵܐ׃

Mark 1:25 But Jesus rebuked him, saying, "Be silent, and come out of him!"

Mark 1:25 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܐܬܟܡܪ
ܘܦܘܩ ܡܢܗ ܒܪܘܚܐ ܕܣܝܐ ܘܩܪܐ ܒܩܠ ܪܡ ܘܢܦܩ ܡܢܗ:

Mark 1:26 And the unclean spirit, convulsing him and crying out with a loud voice, came out of him.

Mark 1:26 ܘܙܥܙܥ ܠܗ ܘܩܪܐ ܒܩܠ ܪܡ ܘܢܦܩ ܡܢܗ:

Mark 1:27 And they were all amazed, so that they questioned among themselves, saying, "What is this? A new teaching with authority! He commands even the unclean spirits, and they obey him."

Mark 1:27 ܘܬܡܗܘ ܟܠܗܘܢ ܕܐܬܒܗܬܘ ܒܝܢܬܗܘܢ ܠܡܐܡܪ ܡܐ ܗܢܐ ܗܢ ܬܘܟܣܐ ܚܕܬܐ ܒܫܘܠܛܢܐ ܕܦܩܕ ܐܦ ܠܪܘܚܐ ܒܝܫܬܐ ܘܡܫܬܥܒܕܝܢ ܠܗ:

Mark 1:28 And at once his fame spread everywhere throughout all the surrounding region of Galilee.

Mark 1:28 ܘܦܘܩ ܫܡܥܘܬܗ ܒܟܠ ܐܬܪ ܘܐܬܪ ܓܠܝܠܐ ܟܠܗ:

Mark 1:29 And immediately he left the synagogue and entered the house of Simon and Andrew, with James and John.

Mark 1:29 ܘܡܝܕ ܟܕ ܢܦܩܘ ܡܢ ܒܝܬ ܟܢܫܬܐ ܐܬܘ ܒܒܝܬ ܫܡܥܘܢ ܘܐܢܕܪܝ ܥܡ ܝܥܩܘܒ ܘܝܘܚܢܢ:

Mark 1:30 Now Simon's mother-in-law lay ill with a fever, and immediately they told him about her.

Mark 1:30 ܚܡܬܗ ܕܫܡܥܘܢ ܫܟܒܐ ܒܫܟܒܬܐ ܕܡܪܝܐ ܘܡܝܕ ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܥܠ ܕܝܠܗ:

Mark 1:31 And he came and took her by the hand and lifted her up, and the fever left her, and she began to serve them.

Mark 1:31 ܘܩܪܒ ܘܐܚܕ ܒܝܕܗ ܘܩܝܡܗ ܘܫܒܩܬ ܠܗ ܚܡܬܐ ܘܫܪܬܐ ܠܡܫܡܫ ܠܗܘܢ:

Mark 1:32 That evening at sundown they brought to him all who were sick or oppressed by demons.

Mark 1:32 ܒܬܪ ܕܡܥܪܒ ܫܡܫܐ ܐܝܬܘ ܠܘܬܗ ܟܠ ܕܚܠܝܢ ܘܕܐܝܬ ܒܗܘܢ ܫܐܕܐ:

Mark 1:33 And the whole city was gathered together at the door.

Mark 1:33 ܘܗܘܬ ܟܠ ܩܪܬܐ ܟܢܝܫܐ ܠܬܪܥܐ:

Mark 1:34 And he healed many who were sick with various diseases, and cast out many demons. And he would not permit the demons to speak, because they knew him.

Mark 1:34 ܘܐܬܟ ܠܗ ܣܓܝ̈ܐ ܕܚܠܝܢ ܒܟܘܢ ܡܢ ܟܠ ܡܝܢ ܕܡܪܥ̈ܝܢ ܘܓܪܫ ܣܓܝ̈ܐ ܕܫܝ̈ܕ̈ܐ ܘܠܐ ܫܒܩ ܠܗ ܕܢܡܠܠ ܡܛܠ ܕܝܕ̈ܥ̈ܝܢ ܠܗ ܗܘ̈ܢ ܐܢܘ̈ܢ ܗܘ̈ܘ ׃

Mark 1:35 And rising very early in the morning, while it was still dark, he departed and went out to a desolate place, and there he prayed.

Mark 1:35 ܘܒܨܦܪܐ ܣܓܝ̈ܐ ܩܕܡ ܠܝܠܝܐ ܘܢܦܩ ܘܐܙܠ ܠܐܬܪ ܕܡܕܒܪܐ ܘܬܡܢ ܗܘ̈ܐ ܨܠܝ ׃

Mark 1:36 And Simon and those who were with him searched for him,

Mark 1:36 ܘܫܡܥܘܢ ܘܐܢ̈ܫ̈ܝ ܕܥܡܗ ׃ܒܥܘܗܝ

Mark 1:37 and they found him and said to him, "Everyone is looking for you."

Mark 1:37 ܘܐܫܟܚܘܗܝ ,ܘܐܡܪ̈ܘ ܠܗ ׃ܟܠ ܐܢ̈ܫ ܡܒܥ̈ܝܢ ܠܟ

Mark 1:38 And he said to them, "Let us go on to the next towns, that I may preach there also, for that is why I came out."

Mark 1:38 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܢܙܠ ܠܐܬܪ̈ܬܐ ܕܩܪܝ̈ܒ̈ܐ ܕܢܟܪܙ ܬܡܢ ܐܦ ׃ܗܠܝܢ ܡܛܠ ܕܠܗܕܐ ܢܦܩ

Mark 1:39 And he went throughout all Galilee, preaching in their synagogues and casting out demons.

Mark 1:39 ܘܐܬܐ ܒܟܠ ܓܠܝܠܐ ܟܪܙ ܒܒܝܬ̈ ܟܢܫ̈ܝܗܘܢ ׃ܘܒܛܠ ܫܝ̈ܕ̈ܐ

Mark 1:40 And a leper came to him, imploring him, and kneeling said to him, "If you will, you can make me clean."

Mark 1:40 ܘܐܬܐ ܠܘܬܗ ܓܒܪܐ ,ܡܚܐ ܠܗ ܘܒܥܐ ܠܗ ܘܟܪܥ ܩܕܡܘܗܝ ,ܘܐܡܪ ׃ܠܗ ܐܢ ܨܒܝܬ ܐܢܬ ܡܨܝ ܠܝ ׃ܕܬܕܟܝܢܢܝ

Mark 1:41 Moved with pity, he stretched out his hand and touched him and said to him, "I will; be clean."

Mark 1:41 ܘܪܚܡ ܥܠܘܗܝ ,ܘܫܕܪ ܐܝܕܗ ܘܡܫ ܒܗ ,ܘܐܡܪ ׃ܠܗ ܨܒܝܬ ܐܢܬ ܬܬܕܟܝ

Mark 1:42 And immediately the leprosy left him, and he was made clean.

Mark 1:42 ܐܵܦ ܟܰܕ ܐܵܡܪ ܠܹܗ ܝܫܽܘܥ ܐܸܬ ܠܟ ܐܸܬ ܒܪ ܐܸܢ ܕܰܥܒܰܕ ܠܟ ܗܵܕ

made an opening, they let down the bed on which the paralytic lay.

Mark 2:4 ܘܟܕ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܠܗ ܡܛܠ ܟܢܫܐ ܕܣܓܝܐ ܐܢܫܝܢ ܒܗ ܦܬܚܘ ܠܓܓܐ ܘܐܫܠܝܡ ܐܢܘܢ ܠܡܛܠ ܕܐܝܟ ܕܐܬܪ ܒܗ ܟܪܝܗܐ ܕܫܘܟܒܐ ܗܘ ܦܓܪܐ ܕܦܠܛܝܩܐ ܐܬܝ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܒܪܝ ܫܒܘܩܝܢ ܠܟ ܚܛܗܝܟ ܐܝܬ ܠܟ ܒܪ ܐܢܫܐ ܕ

they were all amazed and glorified God, saying, "We never saw anything like this!"

Mark 2:12 ܐܦܠܐ ܗܘ ܩܡ ܘܢܣܒ ܡܛܠܬܗ ܘܢܦܩ ܩܕܡ ܟܠ ܐܢܫܐ ܕܗܘ ܒܗ ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗܐ ܘܐܡܪܝܢ ܕܠܥܠܡ ܠܐ ܚܙܝܢܢ ܟܕܢܐ ܡܕܡ ׃

Mark 2:13 He went out again beside the sea, and all the crowd was coming to him, and he was teaching them.

Mark 2:13 ܘܢܦܩ ܗܘ ܫܒܩ ܠܝܡܐ ܘܟܠ ܟܢܫܬܐ ܐܬܐ ܠܘܬܗ ܘܗܘ ܡܠܦ ܐܢܘܢ ׃

Mark 2:14 And as he passed by, he saw Levi the son of Alphaeus sitting at the tax booth, and he said to him, "Follow me." And he rose and followed him.

Mark 2:14 ܘܟܕ ܥܒܪ ܗܘ ܡܢܗ ܚܙܐ ܠܘܝ ܒܪ ܚܠܦܝ ܝܬܒ ܒܬܐ ܕܡܟܣܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܬܐ ܒܬܪܝ ׃ ܘܩܡ ܐܙܠ ܒܬܪܗ

Mark 2:15 And as he reclined at table in his house, many tax collectors and sinners were reclining with Jesus and his disciples, for there were many who followed him.

Mark 2:15 ܘܗܘܐ ܟܕ ܣܡܟ ܒܒܝܬܗ ܕܡܪܝ ܟܬܝܪ ܓܒܝܐ ܘܚܛܝܐ ܣܡܟܝܢ ܥܡ ܝܫܘܥ ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ ܡܛܠ ܕܣܓܝܐ ܗܘܘ ܕܐܬܘ ܒܬܪܗ ׃

Mark 2:16 And the scribes of the Pharisees, when they saw that he was eating with sinners and tax collectors, said to his disciples, "Why does he eat with tax collectors and sinners?"

Mark 2:16 ܘܣܦܪܐ ܕܦܪܝܫܐ ܟܕ ܚܙܘ ܕܗܘ ܐܟܠ ܥܡ ܚܛܝܐ ܘܓܒܝܐ ܐܡܪܝܢ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܡܢܐ ܥܡ ܓܒܝܐ ܘܚܛܝܐ ܐܟܠ ׃

Mark 2:17 And when Jesus heard it, he said to them, "Those who are well have no need of a physician, but those who are sick. I came not to call the righteous, but sinners."

Mark 2:17 ܘܫܡܥ ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܐ ܨܒܝܢ ܐܝܬܝ ܠܐܣܝܐ ܐܠܐ ܚܠܝܢ ܠܐ ܐܬܝܬ ܠܡܩܪܐ ܠܙܕܝܩܐ ܐܠܐ ܠܚܛܝܐ ׃

Mark 2:18 Now John's disciples and the Pharisees were fasting. And people came and said to him, "Why do John's disciples and the disciples of the Pharisees fast, but your disciples do not fast?"

Mark 2:18 ܘܗܘܐ ܕܗܘ ܙܒܢܐ ܕܗܘ ܬܠܡܝܕܝ ܝܘܚܢܢ ܘܦܪܝܫܐ ܨܐܡܝܢ ܘܐܬܘ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܠܝܫܘܥ ܠܡܐ ܬܠܡܝܕܝܟ ܨܐܡܝܢ ܘܬܠܡܝܕܝ ܕܦܪܝܫܐ ܠܐ ܨܐܡܝܢ ܐܢܬ ܗܘ ܕܨܐܡ ܥܡ ܚܬܢܐ ܕܒܝܬ ܓܒܐ ܐܝ ܠܐ ܨܐܡ ܥܡ ܚܬܢܐ ܕܒܝܬ ܓܒܐ ܠܐ ܨܐܡܝܢ

Mark 2:18 Now John's disciples and the Pharisees were fasting. And they came and said to him, "Why do John's disciples and the disciples of the Pharisees fast, but your disciples do not fast?"

Mark 2:19 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܗܠ ܡܨܐ ܠܗ ܠܒܪ ܚܬܢܐ ܕܥܡ ܚܬܢܐ ܕܒܝܬ ܓܒܐ ܕܟܠ ܙܒܢ ܕܥܡܗܘܢ ܚܬܢܐ ܕܒܝܬ ܓܒܐ ܠܐ ܨܐܡܝܢ

Mark 2:19 And Jesus said to them, "Can the wedding guests fast while the bridegroom is with them? As long as they have the bridegroom with them, they cannot fast.

Mark 2:20 ܐܬܝܢ ܝܘܡܬܐ ܕܢܬܪܡܥ ܡܢܗܘܢ ܚܬܢܐ ܕܒܝܬ ܓܒܐ ܘܒܗܢ ܝܘܡܬܐ ܢܨܘܡܘܢ ܒܗ ܒܗܘ ܙܒܢ ܕܢܨܘܡܘܢ

Mark 2:20 The days will come when the bridegroom is taken away from them, and then they will fast in that day.

Mark 2:21 ܠܐ ܐܢܫ ܡܫܚܠ ܠܒܪ ܩܪܥܐ ܕܠܐ ܐܬܟܒܫ ܕܢܬܪ

Mark 2:25 ܟ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܐ ܩܪܝܬܘܢ ܐܢܬܘܢ ܕܐܝܟ ܥܒܕ ܕܘܝܕ ܒܙܒܢܐ ܕܐܒܝܬܪ ܪܒ ܟܗܢܐ ܘܥܠ ܠܚܡܐ ܕܐܦܝܢܐ ܐܟܠ ܘܝܗܒ ܐܦ ܠܐܝܠܝܢ ܕܥܡܗ ܗܘܘ:

Mark 2:26 how he entered the house of God, in the time of Abiathar the high priest, and ate the bread of the Presence, which it is not lawful for any but the priests to eat, and also gave it to those who were with him?"

Mark 2:26 ܐܝܟ ܕܥܠ ܒܝܬ ܐܠܗܐ ܒܙܒܢ ܐܒܝܬܪ ܪܒ ܟܗܢܐ ܘܐܟܠ ܠܚܡ ܐܦܝܢܐ ܕܠܐ ܫܪܝ ܠܡܐܟܠ ܐܠܐ ܠܟܗܢܐ ܒܠܚܘܕ ܘܝܗܒ ܐܦ ܠܐܝܠܝܢ ܕܥܡܗ ܗܘܘ:

Mark 2:27 And he said to them, "The Sabbath was made for man, not man for the Sabbath.

Mark 2:27 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܫܒܬܐ ܐܬܥܒܕ ܠܒܪܢܫܐ ܘܠܐ ܒܪܢܫܐ ܠܫܒܬܐ ܐܬܥܒܕ:

Mark 2:28 So the Son of Man is lord even of the Sabbath."

Mark 2:28 ܗܟܝ ܡܛܠ ܕܒܪ ܐܢܫܐ ܗܘ ܡܪܐ ܐܦ ܕܫܒܬܐ:

Mark 3:1 Again he entered the synagogue, and a man was there with a withered hand.

Mark 3:1 ܘܥܠ ܒܙܒܢ ܐܚܪܢ ܥܪܠ ܠܒܝܬ ܟܢܘܫܬܐ ܘܐܝܬ ܬܡܢ ܓܒܪܐ ܕܝܒܫ ܐܝܕܗ:

Mark 3:2 And they watched Jesus, to see whether he would heal him on the Sabbath, so that they might accuse him.

Mark 3:2 ܘܨܒܘ ܠܗ ܐܢܫܐ ܠܝܫܘܥ ܐܢ ܒܫܒܬܐ ܢܐܣܝ ܠܗ ܕܢܫܬܟܚܘܢ ܠܗ:

Mark 3:3 And he said to the man with the withered hand, "Come here."

Mark 3:3 ܘܐܡܪ ܠܓܒܪܐ ܕܝܒܫ ܐܝܕܗ ܩܘܡ ܬܐ ܠܡܨܥ:

Mark 3:4 And he said to them, "Is it lawful on the Sabbath to do good or to do harm, to save life or to kill?" But they were silent.

Mark 3:4 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܝ ܫܪܝ ܠܡܥܒܕ ܛܒܬܐ ܒܫܒܬܐ ܐܘ ܠܡܥܒܕ ܒܝܫܬܐ ܠܢܦܫܐ ܐܘ ܠܩܛܠ ܐܢܫܐ ܐܠܐ ܫܬܩܘ:

Mark 3:5 And he looked around at them with anger, grieved at their hardness of heart, and said to the man, "Stretch out your hand." He stretched it out, and his hand was restored.

Mark 3:5 ܘܒܨ ܒܗܘܢ ܒܬܪܝܗܘܢ ܒܚܫܐ ܕܠܒܗ ܕܐܬܟܪܝ ܥܠ ܣܢܝܐ ܕܒ

Mark 3:13 ܗܘ ܕܡܬ ܠܘܬܗ ܘܩܪܐ ܠܗܘ ܠܗܢܘܢ ܕܨܒܐ ܗܘ ܢܦܩܘ ܠܘܬܗ׃

Mark 3:14 And he appointed twelve (whom he also named apostles) so that they might be with him and he might send them out to preach

Mark 3:14 ܘܥܒܕ ܬܪܥܣܪ ܕܢܗܘܘ ܥܡܗ ܘܕܢܫܕܪܝܗ ܠܡܟܪܙ׃

Mark 3:15 and have authority to cast out demons.

Mark 3:15 ܘܕܢܗܘܐ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܠܡܦܩ ܫܝܛܢܐ׃

Mark 3:16 He appointed the twelve: Simon (to whom he gave the name Peter);

Mark 3:16 ܘܥܒܕ ܬܪܥܣܪ ܠܫܡܥܘܢ ܕܣܡ ܠܗ ܟܐܦܐ׃

Mark 3:17 James the son of Zebedee and John the brother of James (to whom he gave the name Boanerges, that is, Sons of Thunder);

Mark 3:17 ܘܠܝܥܩܘܒ ܒܪ ܙܒܕܝ ܘܠܝܘܚܢܢ ܐܚܘ ܕܝܥܩܘܒ ܘܣܡ ܠܗܘܢ ܒܪܢܪܓܣ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܒܪ ܪܓܫܐ׃

Mark 3:18 Andrew, and Philip, and Bartholomew, and Matthew, and Thomas, and James the son of Alphaeus, and Thaddaeus, and Simon the Cananaean,

Mark 3:18 ܘܐܢܕܪܝ ܘܦܝܠܦܘܣ ܘܒܪܬܠܡܝ ܘܡܬܝ ܘܬܐܘܡܐ ܘܝܥܩܘܒ ܒܪ ܚܠܦܝ ܘܬܕܝ ܘܫܡܥܘܢ ܩܢܢܝܐ׃

Mark 3:19 and Judas Iscariot, who betrayed him.

Mark 3:19 ܘܝܗܘܕܐ ܣܟܪܝܘܛܐ ܗܘ ܕܐܫܠܡܗ׃

Mark 3:20 Then he went home, and the crowd gathered again, so that they could not even eat.

Mark 3:20 ܘܐܬܐ ܠܒܝܬܗ ܘܬܟܢܫ ܥܡܐ ܫܪܝ ܕܠܐ ܢܫܟܚܘ ܠܡܐܟܠ׃

Mark 3:21 And when his family heard it, they went out to seize him, for they were saying, "He is out of his mind."

Mark 3:21 ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܐܢܫܐ ܕܒܝܬܗ ܢܦܩܘ ܠܡܐܚܕܘ ܠܗ ܐܡܪܝܢ ܓܢܝܢ ܗܘ ܕܫܛܐ׃

Mark 3:22 And the scribes who came down from Jerusalem were

saying, "He is possessed by Beelzebul," and "by the prince of demons he casts out the demons."

Mark 3:22 ܘܐܡܪܝܢ ܕܒܥܠ ܙܒܘܒ ܐܝܬ ܒܗ ܘܒܪܫ ܕܫܝܕܐ ܕܫܐܕܝܢ ܫܕܝܢ ܒܫܘܠܛܢ ܕܫܐܕܝܢ ܗܘ ܡܦܩ ܠܫܐܕܝܢ ܀

Mark 3:23 And he called them to him and said to them in parables, "How can Satan cast out Satan?

Mark 3:23 ܘܩܪܐ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܒܡܬܠܐ ܐܝܟ ܡܢ ܝܟܠ ܣܛܢܐ ܠܡܦܩ ܠܣܛܢܐ:

Mark 3:24 If a kingdom is divided against itself, that kingdom cannot stand.

Mark 3:24 ܘܐܢ ܡܠܟܘܬܐ ܥܠ ܢܦܫܗ ܬܬܦܠܓ ܠܐ ܬܟܘܢ ܩܝܡܬܐ ܗܝ ܡܠܟܘܬܐ ܗܘ:

Mark 3:25 And if a house is divided against itself, that house will not be able to stand.

Mark 3:25 ܘܐܢ ܒܝܬܐ ܥܠ ܢܦܫܗ ܬܬܦܠܓ ܠܐ ܢܬܟܘܢ ܩܝܡܝܢ ܐܢܫܝ ܒܝܬܐ ܗܘ:

Mark 3:26 And if Satan has risen up against himself and is divided, he cannot stand, but is coming to an end.

Mark 3:26 ܘܐܢ ܫܛܢ ܩܡ ܥܠ ܢܦܫܗ ܘܬܬܦܠܓ ܠܐ ܝܟܠ ܩܝܡ ܐܠܐ ܣܘܦܗ ܗܘ ܥܬܝܕ ܠܡܗܘܬ:

Mark 3:27 But no one can enter a strong man's house and plunder his goods, unless he first binds the strong man. Then indeed he may plunder his house.

Mark 3:27 ܐܠܐ ܠܐ ܡܢ ܝܟܠ ܠܡܥܒܪ ܒܒܝܬ ܓܒܪܐ ܚܣܝܢܐ ܘܢܒܙ ܡܢܘܗܝ ܐܠܐ ܐܢ ܩܕܡ ܕܢܫܪ ܠܓܒܪܐ ܚܣܝܢܐ ܘܗܝܕܝܢ ܢܒܙ ܒܝܬܗ: ܀

Mark 3:28 "Truly, I say to you, all sins will be forgiven the children of man, and whatever blasphemies they utter,

Mark 3:28 ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܟܠ ܚܛܗܐ ܢܬܫܒܩ ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ ܘܟܠ ܓܕܦ ܕܢܓܕܦܘܢ ܒܗ ܠܐܠܗܐ:

Mark 3:29 but whoever blasphemes against the Holy Spirit never has forgiveness, but is guilty of an eternal sin"--

Mark 3:29 ܡܢ ܕܢ ܕܓܕܦ ܥܠ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܠܥܠܡ ܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܫܪܝܐ ܐܠܐ ܐܬܚܝܒ ܗܘ ܒܚܛܗ ܕܥܠܡܐ:

Mark 3:30 for they were saying, "He has an unclean spirit."

Mark 3:30 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܛܠ ܕܐܡܪ ܠܝ ܒܝܫ ܪܘܚܐ ܣܝܐ ܗܘ׃

Mark 3:31 And his mother and his brothers came, and standing outside they sent to him and called him.

Mark 3:31 ܐܬܬ ܠܘܬ ܐܡܗ ܘܐܚܘܗܝ ܘܩܝܡܝܢ ܒܪܐ ܫܕܪܘ ܠܘܬܗ ܘܩܪܘ ܠܗ׃

Mark 3:32 And a crowd was sitting around him, and they said to him, "Your mother and your brothers are outside, seeking you."

Mark 3:32 ܘܝܬܒ ܥܠܝܗ ܟܢܫܐ ܣܓܝ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܐܡܟ ܘܐܚܝܟ ܒܪܐ ܘܡܒܥܝܢ ܠܟ׃

Mark 3:33 And he answered them, "Who are my mother and my brothers?"

Mark 3:33 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܡܝ ܘܐܚܝ ܐܢܐ׃

Mark 3:34 And looking about at those who sat around him, he said, "Here are my mother and my brothers!

Mark 3:34 ܘܫܘܐ ܒܛܝܪܘܬܗ ܥܠ ܐܠܝܢ ܕܝܬܒܝܢ ܥܠܝܗ ܐܡܪ ܗܐ ܐܡܝ ܘܐܚܝ׃

Mark 3:35 For whoever does the will of God, he is my brother and sister and mother."

Mark 3:35 ܡܢ ܕܥܒܕ ܨܒܝܢܗ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܐܚܝ ܘܐܚܬܝ ܘܐܡܐ׃

Mark 4:1 Again he began to teach beside the sea. And a very large crowd gathered about him, so that he got into a boat and sat in it on the sea, and the whole crowd was beside the sea on the land.

Mark 4:1 ܘܫܪܝ ܠܡܠܦ ܥܡ ܝܡܐ ܣܓܝ ܟܕ ܐܬܟܢܫ ܥܠܘܗܝ ܟܢܫܐ ܣܓܝܐ ܕܥܡ ܗܘ ܥܠ ܝܡܐ ܒܐܪܥܐ ܟܠ ܟܢܫܐ ܗܘ ܐܠ ܝܡܐ ܒܐܪܥܐ׃

Mark 4:2 And he was teaching them many things in parables, and in his teaching he said to them:

Mark 4:2 ܘܗܘܐ ܡܠܦ ܠܗܘܢ ܣܓܝ ܒܡܬܠܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܒܬܘܫܒܚܬܗ׃

Mark 4:3 "Listen! A sower went out to sow.

Mark 4:3 ܫܡܥܘ ܗܐ ܙܪܥܐ ܐܬܐ ܠܡܙܪܥ׃

Mark 4:4 And as he sowed, some seed fell along the path, and the birds came and devoured it.

Mark 4:4 ܘܒܙܪܥ ܗܘ ܒܥܝܢ ܕܙܪܥ ܢܦܠ ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܘܐܬܘ ܨܦܪܐ ܘܐܟܠ ܠܗ׃

Mark 4:5 Other seed fell on rocky ground, where it did not have much soil, and immediately it sprang up, since it had no depth of soil.

Mark 4:5 ܘܐܚܪܢ ܙܪܥ ܢܦܠ ܥܠ ܟܐܦܐ ܕܠܝܬ ܠܗ ܥܦܪܐ ܣܓܝܐ ܘܡܝܕ ܢܨܡܚ ܡܛܠ ܕܠܝܬ ܠܗ ܥܡܩ ܐܪܥܐ׃

Mark 4:6 And when the sun rose, it was scorched, and since it had no root, it withered away.

Mark 4:6 ܘܟܕ ܙܪܚ ܫܡܫܐ ܐܬܚܪܟ ܘܡܛܠ ܕܠܝܬ ܠܗ ܫܪܫ ܝܒܫ׃

Mark 4:7 Other seed fell among thorns, and the thorns grew up and choked it, and it yielded no grain.

Mark 4:7 ܘܐܚܪܢ ܙܪܥ ܢܦܠ ܒܝܢ ܩܘܣܣܐ ܘܣܠܩܘ ܩܘܣܣܐ ܘܚܢܩܘ ܠܗ ܘܦܪܝ ܠܐ ܝܗܒ׃

Mark 4:8 And other seeds fell into good soil and produced grain, growing up and increasing and yielding thirtyfold and sixtyfold and a hundredfold."

Mark 4:8 ܘܐܚܪܢ ܙܪܥ ܢܦܠ ܥܠ ܐܪܥܐ ܛܒܬܐ ܘܥܒܕ ܦܪܝ ܣܠܩ ܘܣܓܝ ܘܐܬܒ ܚܕ ܠܬܠܬܝܢ ܘܚܕ ܠܫܬܝܢ ܘܚܕ ܠܡܐܐ׃

Mark 4:9 And he said, "He who has ears to hear, let him hear."

Mark 4:9 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܕܢ ܕܫܡܝܥ ܢܫܡܥ׃ ס

Mark 4:10 And when he was alone, those around him with the twelve asked him about the parables.

Mark 4:10 ܘܟܕ ܗܘܐ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܫܐܠܘ ܐܝܢܘܢ ܕܚܘܠܗ ܥܡ ܬܪܥܣܪ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܥܠ ܡܬܠܐ׃

Mark 4:11 And he said to them, "To you has been given the secret of the kingdom of God, but for those outside everything is in parables,

Mark 4:11 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܟܘܢ ܝܗܒ ܠܡܕܥ ܪܙܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܝܬ ܠܐܢܫܐ ܕܒܪܝܐ ܟܠ ܡܠܬܐ ܗܘ ܒܡܬܠܐ׃

Mark 4:12 so that "they may indeed see but not perceive, and may indeed hear but not

understand, lest they should turn and be forgiven."

Mark 4:12 ܕܓܕ ܫܠܡ ܢܫܘ ܗܠ ܠܗ ܢܫܘ ܗܓܕ ܥܒܕܝܢ ܢܥܒܕ ܠܗ ܗܠ ܢܗܦܟܘ ܘܢܫܒܩܠܗ ܕܠܡܐ ܢܒܘܢ ܠܗ ܘܢܬܚܠܩ ܠܗ: ס

Mark 4:13 And he said to them, "Do you not understand this parable? How then will you understand all the parables?

Mark 4:13 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܗܠ ܠܡܬܠܐ ܗܕܐ ܘܐܝܟ ܐܢܬܘܢ ܢܕܥ ܠܟܠ ܡܬܠܐ: ס

Mark 4:14 The sower sows the word.

Mark 4:14 :ܙܪܥܐ ܡܠܬܐ ܙܪܥ

Mark 4:15 And these are the ones along the path, where the word is sown: when they hear, Satan immediately comes and takes away the word that is sown in them.

Mark 4:15 ܗܠܝܢ ܕܥܠ ܫܒܝܠܐ ܕܟܕ ܙܪܥ ܡܠܬܐ ܒܠܒܗܘܢ ܘܟܕ ܫܡܥܝܢ ܡܝܕ ܐܬܐ ܣܛܢܐ ܘܫܩܠ ܠܡܠܬܐ ܕܙܪܝܥ ܒܠܒܗܘܢ:

Mark 4:16 And these are the ones sown on rocky ground: the ones who, when they hear the word, immediately receive it with joy.

Mark 4:16 ܗܠܝܢ ܕܥܠ ܟܐܦܐ ܙܪܥ ܕܟܕ ܫܡܥܝܢ ܡܝܕ ܐܬܐ ܒܚܕܘܬܐ ܘܩܒܠܝܢ ܠܡܠܬܐ:

Mark 4:17 And they have no root in themselves, but endure for a while; then, when tribulation or persecution arises on account of the word, immediately they fall away.

Mark 4:17 ܘܠܐ ܫܪܫ ܠܗܘܢ ܒܓܘܗܘܢ ܐܠܐ ܣܒܠܢ ܠܫܥܬܐ ܐܚܕܐ ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܥܩܬܐ ܐܘ ܪܕܘܦܐ ܒܓܝܠ ܡܠܬܐ ܡܝܕ ܡܬܟܫܠܝܢ:

Mark 4:18 And others are the ones sown among thorns. They are those who hear the word,

Mark 4:18 ܗܠܝܢ ܕܒܝܢ ܟܐܟܘ ܙܪܥ ܗܠܝܢ ܕܫܡܥܝ ܠܡܠܬܐ:

Mark 4:19 but the cares of the world and the deceitfulness of riches and the desires for other things enter in and choke the word, and it proves unfruitful.

Mark 4:19 ܘܗܡ ܕܟܠܘ ܗܘܐ ܕܥܠܡܐ ܘܕܚܕܘܬ ܥܘܬܪ ܘܬܝܒܘܬ ܣܦܪ ܠܡܠܬܐ ܘܥܩܪ ܠܐ ܥܒܕ ܘܗܘ ܒܛܠ:

Mark 4:20 But those that were sown on the good soil are the ones who hear the word and accept it and bear fruit, thirtyfold and sixtyfold and a hundredfold."

Mark 4:20 ܗܠܝܢ ܕܐܬܙܪܥܘ ܥܠ ܐܪܥܐ ܛܒܬܐ ܗܢܘܢ ܕܫܡܥܝܢ ܠܡܠܬܐ ܘܩܒܠܝܢ ܘܥܒܕܝܢ ܦܝܪܐ ܚܕ ܣܬܝܢ ܘܫܬܝܢ ܘܬܠܬܝܢ:

Mark 4:21 And he said to them, "Is a lamp brought in to be put under a basket, or under a bed, and not on a stand?

Mark 4:21 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܠ ܐܬܐ ܢܘܪܐ ܕܢܣܡ ܬܚܝܬ ܡܟܝܠܐ ܐܘ ܬܚܝܬ ܡܛܠܐ ܠܐ ܕܥܠ ܡܢܪܐ ܢܣܡ:

Mark 4:22 For nothing is hidden except to be made manifest; nor is anything secret except to come to light.

Mark 4:22 ܕܠܝܬ ܡܕܡ ܟܣܝ ܕܠܐ ܢܬܓܠܐ ܐܘ ܣܬܝܪ ܕܠܐ ܕܢܐܬܐ ܠܓܠܝܐ:

Mark 4:23 If anyone has ears to hear, let him hear."

Mark 4:23 ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܕܢܐ ܕܫܡܝܥ ܢܫܡܥ:

Mark 4:24 And he said to them, "Pay attention to what you hear: with the measure you use, it will be measured to you, and still more will be added to you.

Mark 4:24 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܚܙܘ ܡܐ ܕܐܢܬܘܢ ܫܡܥܝܢ ܒܟܝܠܐ ܕܐܢܬܘܢ ܟܐܠܝܢ ܠܟܘܢ ܢܬܟܠ ܘܬܘܣܦ ܠܟܘܢ ܠܟܘܢ ܕܫܡܥܝܢ:

Mark 4:25 For to the one who has, more will be given, and from the one who has not, even what he has will be taken away."

Mark 4:25 ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܢܬܝܗܒ ܠܗ ܘܡܢ ܕܠܝܬ ܠܗ ܐܦ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܢܬܣܠ ܡܢܝܗ:

Mark 4:26 And he said, "The kingdom of God is as if a man should scatter seed on the ground.

Mark 4:26 ܘܐܡܪ ܗܟܢܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܝܟ ܓܒܪܐ ܕܡܪܡܐ ܙܪܥܐ ܥܠ ܐܪܥܐ:

Mark 4:27 He sleeps and rises night and day, and the seed sprouts and grows; he knows not how.

Mark 4:27 ܘܢܬܪܥܐ ܠܠܝܐ ܘܢܩܘܡ ܝܘܡܡܐ ܘܠܠܝܐ ܘܙܪܥܐ ܢܢܒܬ ܘܢܪܒܐ ܠܐ ܝܕܥ ܠܗ ܐܝܟ:

Mark 4:28 The earth produces by itself, first the blade, then the ear, then the full grain in the ear.

Mark 4:28 ܐܪܥܐ ܡܦܪܝܐ ܠܟܝܢܐ ܒܪܫ ܥܣܒܐ ܐܦܝܢ ܫܒܠܐ ܒܥܣܒܐ ܐܦܝܢ ܒܪ ܚܛܐ ܒܫܒܠܐ:

Mark 4:29 But when the grain is ripe, at once he puts in the sickle, because the harvest has come."

Mark 4:29 ܘܟܕ ܡܬܝܗܒ ܒܗ ܦܪܝܐ ܡܫܕܪ ܡܓܠܬܐ ܒܬܪ ܗܕܐ ܡܛܠ ܕܡܛܐ ܚܨܕܐ ܗܘ: ܣ

Mark 4:30 And he said, "With what can we compare the kingdom of God, or what parable shall we use for it?

Mark 4:30 ܘܐܡܪ ܠܡܢܐ ܢܕܡܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܘ ܒܡܬܠܐ ܢܣܝܡ ܠܗ:

Mark 4:31 It is like a grain of mustard seed, which, when sown on the ground, is the smallest of all the seeds on earth,

Mark 4:31 ܐܝܟ ܚܕܐ ܟܪܥܐ ܕܚܪܕܠܐ ܕܟܕ ܡܬܙܪܥ ܥܠ ܐܪܥܐ ܙܥܘܪ ܗܘ ܡܢ ܟܠ ܙܪܥܐ ܕܥܠ ܐܪܥܐ:

Mark 4:32 yet when it is sown it grows up and becomes larger than all the garden plants and puts out large branches, so that the birds of the air can make nests in its shade."

Mark 4:32 ܘܥܠ ܕܡܬܙܪܥ ܣܠܩ ܘܗܘܐ ܪܒ ܡܢ ܟܠ ܩܛܝܐ ܘܥܒܕ ܐܦܝܢ ܪܒܐ ܕܢܦܩܝ ܛܝܪܐ ܕܫܡܝܐ ܢܥܒܕܘܢ ܩܢܐ ܒܛܠܝܗ: ܣ

Mark 4:33 With many such parables he spoke the word to them, as they were able to hear it.

Mark 4:33 ܘܒܡܬܠܐ ܣܓܝܐܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܠܬܐ ܐܝܟ ܕܡܫܬܟܚܝܢ ܠܗ ܠܡܫܡܥ:

Mark 4:34 He did not speak to them without a parable, but privately to his own disciples he explained everything.

Mark 4:34 ܘܠܐ ܡܠܠ ܠܗܘܢ ܐܠܐ ܒܡܬܠܐ ܘܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܒܚܕܘܬܐ ܦܫܪ ܟܠ ܡܕܡ: ܣ

Mark 4:35 On that day, when evening had come, he said to them, "Let us go across to the other side."

Mark 4:35 ܘܒܗܘ ܝܘܡܐ ܒܥܪܒ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܢܥܒܪ ܠܥܒܪܐ:

Mark 4:36 And leaving the crowd, they took him with them in the boat, just as he was. And other boats were with him.

Mark 4:36 ,ܫܒܩܘ ܠܟܢܫܐ ܐܝܟ ܗܘ ܒܐܦ ܠܗ ܒܠܝܐ ܒܐܣܝܦܘܢܐ ܕܐܚܪ̈ܢ ܗܘ ܥܡ ܒܐ ܕܡܝܢ ܗܘ ܒܐ ܕܡܝܢ:

Mark 4:37 And a great windstorm arose, and the waves were breaking into the boat, so that the boat was already filling.

Mark 4:37 ܘܐܬܬ ܠܗ ܪܘܚܐ ܥܙܝܐ ܕܡܝ ܘܡܛܠ ܒܠܘ ܠܡܐ ܠܬܘܟ ܐܝܟ ܕܡܠܐ ܗܘ ܐܝܟ ܕܡܠܐ ܗܘ ܠܐ ܠܡܐ

Mark 5:2 ܡܫܬܚܐ ܗܘ ܒܪ ܐܢܫܐ ܕܐܬܐ ܡܢ ܒܝܬ ܩܒܪ̈ܐ ܘܐܬܐ ܠܩܕܡܘܗܝ׃

Mark 5:3 He lived among the tombs. And no one could bind him anymore, not even with a chain,

Mark 5:3 ܕܒܝܬ ܩܒܪ̈ܐ ܗܘ ܝܬܒ ܘܠܐ ܗܘ ܕܝܟܠ ܠܐܣܪܘܗܝ ܐܦ ܒܫܠܫܠܬܐ׃

Mark 5:4 for he had often been bound with shackles and chains, but he wrenched the chains apart, and he broke the shackles in pieces. No one had the strength to subdue him.

Mark 5:4 ܡܛܠ ܕܒܟܪ̈ܐ ܐܣܝܪ ܗܘܐ ܘܫܠܫܠܬܐ ܒܪܓܠܘܗܝ ܘܦܪܨ ܫܠܫܠܬܐ ܡܢ ܪܓܠܘܗܝ ܘܫܒܪ ܠܐ ܗܘܐ ܕܝܟܠ ܠܡܪܕܘܗܝ׃

Mark 5:5 Night and day among the tombs and on the mountains he was always crying out and cutting himself with stones.

Mark 5:5 ܒܟܠ ܠܠܝܐ ܘܝܘܡܐ ܒܝܢ ܩܒܪ̈ܐ ܘܒܛܘܪ̈ܐ ܗܘܐ ܨܗܪ ܘܩܐܓ ܘܓܪܚ ܒܐܒܢ̈ܐ ܠܓܪܡܗ׃

Mark 5:6 And when he saw Jesus from afar, he ran and fell down before him.

Mark 5:6 ܘܟܕ ܚܙܐ ܠܝܫܘܥ ܡܢ ܪܚܩܐ ܪܗܛ ܘܣܓܕ ܠܗ׃

Mark 5:7 And crying out with a loud voice, he said, "What have you to do with me, Jesus, Son of the Most High God? I adjure you by God, do not torment me."

Mark 5:7 ܘܩܐܓ ܒܩܠ ܪܡ̈ܐ ܘܐܡܪ ܡܐ ܠܝ ܘܠܟ ܥܡ ܝܫܘܥ ܒܪ ܐܠܗܐ ܥܠܝܐ ܐܫܒܥܟ ܒܐܠܗܐ ܕܠܐ ܬܥܩܪܢܝ׃

Mark 5:8 For he was saying to him, "Come out of the man, you unclean spirit!"

Mark 5:8 ܐܡܪ ܠܗ ܗܘ ܕܐܡܪ ܠܗ ܦܘܩ ܡܢ ܓܒܪܐ ܪܘܚܐ ܣܐܢܐ׃

Mark 5:9 And Jesus asked him, "What is your name?" He replied, "My name is Legion, for we are many."

Mark 5:9 ܘܫܐܠ ܠܗ ܡܢܘ ܫܡܟ ܐܡܪ ܠܗ ܠܓܝܘܢ ܫܡܝ ܗܘ ܐܡܪ ܕܣܓܝܐܝܢ ܐܢܚܢܐ׃

Mark 5:10 And he begged him earnestly not to send them out of the country.

Mark 5:10 ܗܘ ܒܥܐ ܠܗ ܣܓܝܐ ܕܫܕܪ ܠܗ ܒܬܪ ܬܚܘܡܐ ܗܢܐ׃

Mark 5:11 Now a great herd of pigs was feeding there on the hillside,

Mark 5:11 ܗܘܬ ܬܡ ܒܬܪ ܛܘܪܐ ܪܥܝܐ ܕܚܙܝܪ̈ ܣܓܝ̈ܐ ܒܬܪ ܛܘܪܐ׃

Mark 5:12 and they begged him, saying, "Send us to the pigs; let us enter them."

Mark 5:12 ܘܒܥܘ ܠܗ ܟܠ ܫܪܝܪ̈ܐ ܕܒܝܫ̈ܐ ܕܥܠ ܛܘܪܐ ܕܚܙܝܪ̈ ܣܓܝ̈ܐ ܢܥܠܘ ܒܗܘܢ׃

Mark 5:13 So he gave them permission. And the unclean spirits came out, and entered the pigs, and the herd, numbering about two thousand, rushed down the steep bank into the sea and were drowned in the sea.

Mark 5:13 ܘܫܒܩ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܘܢܦ̈ܩܘ ܪ̈ܘܚܐ ܫ̈ܪܝܪ̈ܐ ܘܥܠܘ ܒܬ ܟܠ ܣܓܝ̈ܐ ܘܗܘ ܛܘܪܐ ܐܝܟ ܬܪ̈ܬܝܢ ܐܠܦ̈ܝܢ ܗܘ ܘܪܗܛܘ ܒܬ ܟܠ ܥܡܩܐ ܠܝܡܐ ܘܐܬܒܥܘ ܒܝܡܐ׃

Mark 5:14 The herdsmen fled and told it in the city and in the country. And people came to see what it was that had happened.

Mark 5:14 ܘܐܢܘܢ ܕܪܥܝ ܣܓܝ̈ܐ ܗܪܘ ܘܐܙܠܘ ܘܐܚܘܕ ܠܗ ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܒܟܪܟܐ ܘܚܙܘ ܡܢܐ ܗܘ ܕܐܬܥܒܕ׃

Mark 5:15 And they came to Jesus and saw the demon-possessed man, the one who had had the legion, sitting there, clothed and in his right mind, and they were afraid.

Mark 5:15 ܘܐܬܘ ܠܘܬ ܝܫܘܥ ܘܚܙܘ ܠܓܒܪܐ ܕܫܝܕ ܠܓܝܘܢܐ ܒܝܬܗ ܘܝܬܒ ܘܠܒܫ ܘܒܥܠ ܡܫܬܐ ܘܕܚܠܘ׃

Mark 5:16 And those who had seen it described to them what had happened to the demon-possessed man and to the pigs.

Mark 5:16 ܘܐܠܝܢ ܕܚܙܘ ܣܦܪܘ ܠܗܘܢ ܡܐ ܗܘܐ ܠܓܒܪܐ ܕܫܝܕ ܘܥܠ ܣܓܝ̈ܐ׃

Mark 5:17 And they began to beg Jesus to depart from their region.

Mark 5:17 ܘܫܪܝܘ ܒܥܘ ܠܝܫܘܥ ܕܢܣܬܠܩ ܡܢ ܬܚܘܡܗܘܢ׃

Mark 5:18 As he was getting into the boat, the man who had been

possessed with demons begged him that he might be with him.

Mark 5:18 ܟܕ ܥܠ ܠܐܓܒ ܐܬܐ
ܘܐܡܪ ܠܗ ܒܥܐ ܗܘ ܕܢܗܘܐ ܥܡܗ
:ܟܕ ܐܬܐ ܠܗ ܓܒܪܐ

Mark 5:19 And he did not permit him but said to him, "Go home to your friends and tell them how much the Lord has done for you, and how he has had mercy on you."

Mark 5:19 ܘܠܐ ܫܒܩ ܠܗ ܐܠܐ ܐܡܪ
ܠܗ ܙܠ ܠܒܝܬܟ ܠܘܬ ܐܢܫܐ
ܘܚܘܝ ܠܗܘܢ ܟܡܐ ܥܒܕ ܡܪܝܐ
:ܠܟ ܘܪܚܡ ܥܠܝܟ

Mark 5:20 And he went away and began to proclaim in the Decapolis how much Jesus had done for him, and everyone marveled.

Mark 5:20 ܘܐܙܠ ܘܫܪܐ ܒܟܪܙ
ܠܗ ܒܥܣܪܦܘܠܝܣ ܟܡܐ ܥܒܕ ܠܗ
ܐ :ܝܫܘܥ ܘܟܠ ܡܬܬܡܗܝܢ ܗܘܘ

Mark 5:21 And when Jesus had crossed again in the boat to the other side, a great crowd gathered about him, and he was beside the sea.

Mark 5:21 ܘܟܕ ܥܒܪ ܝܫܘܥ
ܒܣܦܝܢܬܐ ܠܥܒܪܐ ܠܬܪܥܐ ܟܢܫ
ܥܡܐ ܣܓܝܐ ܥܠܘܗܝ ܘܗܘ ܥܡ

Mark 5:22 Then came one of the rulers of the synagogue, Jairus by name, and seeing him, he fell at his feet

Mark 5:22 ܘܐܬܐ ܚܕ ܡܢ ܪܫܝܐ
ܕܟܢܫܬܐ ܕܫܡܗ ܝܐܝܪܘܣ ܘܟܕ ܚܙܐ
:ܠܗ ܢܦܠ ܒܪܓܠܘܗܝ

Mark 5:23 and implored him earnestly, saying, "My little daughter is at the point of death. Come and lay your hands on her, so that she may be made well and live."

Mark 5:23 ܘܒܥܐ ܣܓܝ ܡܢ ܐܡܪ ܠܗ
ܒܬܪ ܒܬܐ ܙܥܘܪܬܐ ܐܢܐ ܠܟ ܐܡܪ
ܕܢܣܡ ܐܝܕܝܟ ܥܠܝܗ ܕܬܚܝ
:ܘܢܚܐ

Mark 5:24 And he went with him. And a great crowd followed him and thronged about him.

Mark 5:24 ܘܐܙܠ ܥܡܗ ܝܫܘܥ
ܘܟܢܫܘ ܠܗ ܣܓܝܐ ܥܡܐ ܘܗܘܘ
:ܠܚܘܫܘ ܥܠܘܗܝ

Mark 5:25 And there was a woman who had had a discharge of blood for twelve years,

Mark 5:25 ܘܐܝܬ ܐܢܬܬܐ ܕܗܘܬ ܒܝܕ ܕܡ ܫܢܝܢ ܬܪܥܣܪ ܕܐܬܝܪܚܝܬ ܒܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܠܗ ܘܠܐ ܐܬܬܪܦܝܬ ܠܗ ܐܠܐ ܕܡܛܝ ܠܬܪܥ

Mark 5:26 and who had suffered much under many physicians, and had spent all that she had, and was no better but rather grew worse.

Mark 5:26 ܘܣܒܠܬ ܗܪܒ ܡܢ ܐܣܝܐ ܕܪܦܐ ܘܐܫܬܡܥ ܠܗ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܠܗ ܘܠܐ ܐܬܬܪܦܝܬ ܠܗ ܐܠܐ ܕܡܛܝ ܠܬܪܥ

Mark 5:27 She had heard the reports about Jesus and came up behind him in the crowd and touched his garment.

Mark 5:27 ܕܫܡܥܬ ܥܠ ܝܫܘܥ ܘܐܬܬ ܒܣܛܪܗ ܒܟܢܫܬܐ ܘܡܫܬ ܒܗܕܒܗ ܕܠܒܘܫܗ

Mark 5:28 For she said, "If I touch even his garments, I will be made well."

Mark 5:28 ܐܡܪܬ ܓܝܪ ܕܐܢ ܐܬܚܢܓ ܒܠܚܘܕ ܠܒܘܫܘܗܝ ܐܬܐܣܝ ܐܢܐ ܗܘ ܕܐܬܐ

Mark 5:29 And immediately the flow of blood dried up, and she felt in her body that she was healed of her disease.

Mark 5:29 ܘܡܝܕ ܝܒܫ ܡܒܘܥ ܕܕܡܐ ܘܐܬܚܙܝ ܒܦܓܪܗ ܕܐܬܐܣܝ ܡܢ ܡܟܘܬܗ

Mark 5:30 And Jesus, perceiving in himself that power had gone out from him, immediately turned about in the crowd and said, "Who touched my garments?"

Mark 5:30 ܘܝܫܘܥ ܒܕ ܐܬܝܕܥ ܒܢܦܫܗ ܕܚܝܠܐ ܢܦܩ ܡܢܝܗ ܡܝܕ ܦܢܐ ܒܟܢܫܬܐ ܘܐܡܪ ܡܢ ܡܫ ܠܒܘܫܝ

Mark 5:31 And his disciples said to him, "You see the crowd pressing around you, and yet you say, 'Who touched me?'"

Mark 5:31 ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ, ܚܙܐ ܐܢܬ ܕܟܢܫܬܐ ܠܚܨܐ ܠܟ ܘܐܡܪ ܐܢܬ ܡܢ ܡܫ ܠܝ

Mark 5:32 And he looked around to see who had done it.

Mark 5:32 ܘܗܘܐ ܡܣܟܠ ܚܘܠܗ ܠܡܚܙܐ ܗܕܐ ܕܥܒܕܬ ܗܕܐ

Mark 5:33 But the woman, knowing what had happened to her, came in fear and trembling and fell down before him and told him the whole truth.

Mark 5:33 ܐܢܬܬܐ ܕܝܕܥܐ ܕܗܘܬ ܒܗ, ܐܬܬ ܘܕܚܠܬ ܘܪܥܝܬ ܘܢܦܠܬ ܩܕܡܘܗܝ

ܠܹ ܐܲܒ̈ܪܗ ,ܫܪ̈ܝܢ ܒܲܪ̈ܒ ܒܲܒ̈ܝ ܠ
:ܪ̈ܝ̈ܥ ܠ̈ܟ

Mark 5:34 And he said to her, "Daughter, your faith has made you well; go in peace, and be healed of your disease."

Mark 5:34 ,ܐ̈ܬ ܠ ܐ̈ܡ̈ܪ ܕ̈ܝ ܐ̈ܡ
ܫ̈ܠ̈ܡ ܐ̈ܙܠ ܙ̈ܥ̈ܠ̈ܐ
:ܗ ܐ̈ܒ̈ܐ ,ܒ̈ܪ̈ܗ ܠ̈ ܐ̈ܡ̈ܪ ܒ̈ ܐ̈ܙ

Mark 5:35 While he was still speaking, there came from the ruler's house some who said, "Your daughter is dead. Why trouble the Teacher any further?"

Mark 5:35 ܐ̈ܒ̈ܐ ܐ̈ܡ̈ܠ ܐ̈ܡ ܒ̈ܪ
ܕ̈ܝ̈ܢ ܒ̈ܥ̈ܠ̈ܐ ܐ̈ܬ ܒ̈ܪ̈ܒ ܒ̈
ܐ̈ܡ̈ܠ ܐ̈ܡ̈ܠ ܒ̈ܪ̈ ܒ̈ܒ̈ ܒ̈ܪ̈ܒ
:ܐ̈ܬ ܠ̈ܒ̈ܪ̈ܗ

Mark 5:36 But overhearing what they said, Jesus said to the ruler of the synagogue, "Do not fear, only believe."

Mark 5:36 ܐ̈ܥ̈ܕ ܕ̈ܝ ܥ̈ܒ̈ܕ
ܐ̈ܬ ܐ̈ܡ ܒ̈ܪ̈ܗ ܐ̈ܒ̈ܪ̈ ܒ̈ܠ̈ܐ
:ܒ̈ ܫ̈ܒ̈ ܐ̈ܬ̈ ܠ̈ ܒ̈ܒ̈ ܐ̈ܥ̈ܠ̈ܐ

Mark 5:37 And he allowed no one to follow him except Peter and James and John the brother of James.

Mark 5:37 ܠ̈ ܒ̈ܪ̈ ܒ̈ ܥ̈ܒ̈ ܐ̈ܡ
ܐ̈ܒ̈ ܒ̈ ܐ̈ܥ̈ܠ̈ ܐ̈ܒ̈ ܫ̈ܒ̈
:ܐ̈ ,ܫ̈ܐ̈ ܒ̈ ܐ̈ ܐ̈ ܐ

Mark 5:41 Taking her by the hand he said to her, "Talitha cumi," which means, "Little girl, I say to you, arise."

Mark 5:41 ܗܘ ܡܫܟ ܒܝܕܗ ܘܐܡܪ ܠܗ ܛܠܝܬܐ ܩܘܡܝ ܕܡܬܪܓܡ ܝܠܕܬܐ ܠܟ ܐܡܪ ܐܢܐ ܩܘܡܝ:

Mark 5:42 And immediately the girl got up and began walking (for she was twelve years of age), and they were immediately overcome with amazement.

Mark 5:42 ܘܒܗܝ ܫܥܬܐ ܩܡܬ ܝܠܕܬܐ ܘܗܠܟܬ ܕܗܘܬ ܓܝܪ ܒܪ ܬܪܬܥܣܪ ܫܢܝܢ ܘܬܕܡܪܘ ܒܬܪܥܝܬܐ ܕܟܠ ܚܕ ܒܗܝ ܡܫܘܬܐ:

Mark 5:43 And he strictly charged them that no one should know this, and told them to give her something to eat.

Mark 5:43 ܘܦܩܕ ܥܠܝܗܘܢ ܣܓܝ ܕܠܐ ܢܕܥ ܠܗܕܐ ܠܐܝܫ ܘܐܡܪ ܕܢܬܠܘܢ ܠܗ ܠܡܐܟܠ:

Mark 6:1 He went away from there and came to his hometown, and his disciples followed him.

Mark 6:1 ܘܢܦܩ ܡܢ ܬܡܢ ܘܐܬܐ ܠܐܬܪܗ ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܬܘ ܠܗ:

Mark 6:2 And on the Sabbath he began to teach in the synagogue, and many who heard him were astonished, saying, "Where did this man get these things? What is the wisdom given to him? How are such mighty works done by his hands?

Mark 6:2 ܘܒܫܒܬܐ ܫܪܝ ܠܡܠܦ ܒܒܝܬ ܟܢܫܬܐ ܘܣܓܝܐܝܢ ܕܫܡܥܘ ܡܬܕܡܪܝܢ ܗܘܘ ܠܡܢ ܗܠܝܢ ܠܓܒܪܐ ܗܕܐ ܘܡܢܐ ܚܟܡܬܐ ܗܝ ܕܝܗܒ ܠܗ ܘܡܢܐ ܚܝܠܐ ܗܟܝܠ ܕܥܒܕ ܐܝܕܘܗܝ:

Mark 6:3 Is not this the carpenter, the son of Mary and brother of James and Joses and Judas and Simon? And are not his sisters here with us?" And they took offense at him.

Mark 6:3 ܠܝܬ ܗܕܐ ܐܢܓܪܐ ܒܪ ܡܪܝܡ ܘܐܚܘ ܕܝܥܩܘܒ ܘܝܘܣܝ ܘܝܗܘܕܐ ܘܫܡܥܘܢ ܘܠܝܬ ܐܚܘܗܝ ܗܟܐ ܥܡܢ ܒܗܕ ܐܦ ܐܚܘܬܗܝ ܗܢܘܢ ܘܐܬܟܫܠܘ ܒܗ:

Mark 6:4 And Jesus said to them, "A prophet is not without honor, except in his hometown and among his relatives and in his own household."

Mark 6:4 ܐܠܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܢܒܝܐ ܠܝܬ ܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܘܒܟܠ ܒܝܬܗ ܘܒܝܢ ܩܪܝܒܘܗܝ ܘܒܝܢ ܡܫܦܚܬܗ:

Mark 6:5 And he could do no mighty work there, except that he laid his hands on a few sick people and healed them.

Mark 6:5 ܘܠܐ ܝܟܠ ܗܘܐ ܠܡܥܒܕ ܬܡ ܓܒܘܪܬܐ ܐܠܐ ܠܡܫܕܐ ܐܝܕܘܗܝ ܥܠ ܥܠ ܙܥܘܪܐ ܒܪܝܢ ܘܐܬܪܦܐ:

Mark 6:6 And he marveled because of their unbelief. And he went about among the villages teaching.

Mark 6:6 ܘܬܡܗ ܗܘܐ ܡܬܕܡܪ ܡܢ ܒܝܬ ܟܦܪܢܗܘܢ ܘܗܘܐ ܡܬܗܠܟ ܒܟܠ ܩܪܝܬܐ ܘܩܪܝܬܐ ܡܠܦ:

Mark 6:7 And he called the twelve and began to send them out two by two, and gave them authority over the unclean spirits.

Mark 6:7 ܘܩܪܐ ܠܬܪܥܣܪ ܫܠܝܚܘܗܝ ܘܫܪܐ ܠܫܕܪܐ ܐܢܘܢ ܬܪܝܢ ܬܪܝܢ ܘܝܗܒ ܠܗܘܢ ܫܠܛܢܐ ܥܠ ܪܘܚܐ ܕܣܝܐ:

Mark 6:8 He charged them to take nothing for their journey except a staff--no bread, no bag, no money in their belts--

Mark 6:8 ܘܦܩܕ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܢܣܒܘ ܠܡܕܪܟܐ ܐܠܐ ܩܠܐ ܒܠܚܘܕ ܠܚܡܐ ܘܠܐ ܟܝܣ ܘܠܐ ܟܣܦܐ ܒܚܓܪܗܘܢ:

Mark 6:9 but to wear sandals and not put on two tunics.

Mark 6:9 ܐܠܐ ܕܢܥܠܘ ܣܢܕܠܐ ܘܠܐ ܢܠܒܫܘ ܬܪܬܝܢ ܟܘܬܢܝ:

Mark 6:10 And he said to them, "Whenever you enter a house, stay there until you depart from there.

Mark 6:10 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܒܟܠ ܕܬܥܠܘܢ ܒܒܝܬܐ ܬܬܩܛܘ ܬܡ ܥܕ ܕܬܦܩܘܢ ܡܢ ܬܡ:

Mark 6:11 And if any place will not receive you and they will not listen to you, when you leave, shake off the dust that is on your feet as a testimony against them."

Mark 6:11 ܘܟܠ ܕܠܐ ܢܩܒܠܘܟܘܢ ܘܠܐ ܢܫܡܥܘܢ ܠܟܘܢ ܒܦܢܝܟܘܢ ܡܢ ܬܡ ܕܬܦܩܘܢ ܢܢܦܩܘ ܥܦܪܐ ܕܡܢ ܪܓܠܝܟܘܢ ܠܣܗܕܘܬܐ ܥܠܝܗܘܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܠܟܘܢ ܕܠܣܕܘܡ ܢܟܘܪ ܒܝܘܡܐ ܕܕܝܢܐ ܠܩܕܡ ܐܝܠܝܢ ܕܠܩܪܬܐ ܗܘ:

Mark 6:12 So they went out and proclaimed that people should repent.

Mark 6:12 ܐܙܠܘ ܐܡܪܝܢ ܕܢܬܒܪܘ ܕܢܬܢܚܡ ܘܢܫܒܘܩ ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ:

Mark 6:13 And they cast out many demons and anointed with oil many who were sick and healed them.

Mark 6:13 ܘܓܪܫܘ ܣܓܝܐܐ ܕܫܐܕܐ ܘܡܫܚܘ ܒܫܡܢܐ ܠܟܬܝܪܐ ܕܚܠܝܢ ܘܐܣܝܘ ܐܢܘܢ:

Mark 6:14 King Herod heard of it, for Jesus' name had become known. Some said, "John the Baptist has been raised from the dead. That is why these miraculous powers are at work in him."

Mark 6:14 ܫܡܥ ܗܪܘܕܝܣ ܡܠܟܐ ܐܬܓܠܝ ܫܡܗ ܕܝܫܘܥ ܘܐܡܪܝܢ ܕܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ ܘܥܠ ܗܕܐ ܡܬܚܙܝܢ ܒܗ ܚܝܠ ܣܓܝ:

Mark 6:15 But others said, "He is Elijah." And others said, "He is a prophet, like one of the prophets of old."

Mark 6:15 ܐܚܪܢܐ ܐܡܪܝܢ ܗܘ ܐܝܠܝܐ ܘܐܚܪܢܐ ܐܡܪܝܢ ܢܒܝܐ ܗܘ ܐܘ ܐܚܕ ܡܢ ܢܒܝܐ ܩܕܡܝܐ:

Mark 6:16 But when Herod heard of it, he said, "John, whom I beheaded, has been raised."

Mark 6:16 ܟܕ ܫܡܥ ܗܪܘܕܝܣ ܐܡܪ ܗܘ ܝܘܚܢܢ ܕܐܢܐ ܩܛܠܬ ܗܘ ܐܬܬܪ ܒܥܝ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ:

Mark 6:17 For it was Herod who had sent and seized John and bound him in prison for the sake of Herodias, his brother Philip's wife, because he had married her.

Mark 6:17 ܗܘ ܓܒܪܐ ܗܪܘܕܝܣ ܕܫܕܪ ܘܐܚܕ ܠܝܘܚܢܢ ܘܐܣܪ ܐܢܘܢ ܒܒܝܬ ܣܗܪܘܬܐ ܥܠ ܗܪܘܕܝܐܕ ܐܢܬܬܗ ܕܦܝܠܦܘܣ ܐܚܘܗܝ ܕܐܬܬܗ ܢܣܒ:

Mark 6:18 For John had been saying to Herod, "It is not lawful for you to have your brother's wife."

Mark 6:18 ܐܡܪ ܗܘܐ ܝܘܚܢܢ ܠܗܪܘܕܝܣ ܕܠܐ ܫܪܝܪ ܠܟ ܕܬܗܘܐ ܠܐܢܬܬ ܐܚܝܟ:

Mark 6:19 And Herodias had a grudge against him and wanted to put him to death. But she could not,

Mark 6:19 ܗܝ ܕܐܪܕܝܐܕ ܐܡ ܗܘ ܩܛܝܪܐ ܠܗ ܘܨܒܬ ܠܡܩܛܠܘ ܘܠܐ ܡܨܬ:

Mark 6:20 for Herod feared John, knowing that he was a righteous and holy man, and he kept him safe. When he heard him, he was greatly perplexed, and yet he heard him gladly.

Mark 6:20 ܗܪܘܕܣ ܕܕܚܠ ܠܡܐܡܪ ܠܝܘܚܢܢ ܗܘ ܓܒܪܐ ܙܕܝܩܐ ܘܩܕܝܫܐ ܘܢܛܪ ܠܗ ܘܟܕ ܫܡܥ ܠܗ ܣܓܝ ܒܒܠܒܗ ܘܒܣܝܡ ܫܡܥ ܠܗ

Mark 6:21 But an opportunity came when Herod on his birthday gave a banquet for his nobles and military commanders and the leading men of Galilee.

Mark 6:21 ܘܗܘܬ ܫܥܬܐ ܒܪܝܟܬܐ ܒܝܘܡ ܝܠܕܘܬܗ ܗܪܘܕܣ ܥܒܕ ܣܥܘܕܬܐ ܠܪܒܢܝܗܝ ܘܠܓܒܪܐ ܕܚܝܠܐ ܘܠܩܪܝܐ ܕܓܠܝܠ

Mark 6:22 For when Herodias's daughter came in and danced, she pleased Herod and his guests. And the king said to the girl, "Ask me for whatever you wish, and I will give it to you."

Mark 6:22 ܘܒܥܕܡܐ ܕܥܠܬ ܒܬܗ ܕܗܪܘܕܝܐܕܣ ܘܪܩܕܬ ܘܫܒܚܐ ܠܗܪܘܕܣ ܘܠܟܢܝܫܐ ܐܡܪ ܡܠܟܐ ܠܒܪܬܐ ܫܐܠܝ ܡܢ ܕܨܒܝܬ ܘܐܬܠ ܠܟ

Mark 6:23 And he vowed to her, "Whatever you ask me, I will give you, up to half of my kingdom."

Mark 6:23 ܘܐܡܪ ܠܗ ܒܡܐ ܕܬܫܐܠܝ ܡܢܝ ܐܬܠ ܠܟ ܠܦܠܓ ܡܠܟܘܬܝ

Mark 6:24 And she went out and said to her mother, "For what should I ask?" And she said, "The head of John the Baptist."

Mark 6:24 ܘܢܦܩܬ ܐܡܪܬ ܠܐܡܗ ,ܡܢܐ ܐܫܐܠ ܘܐܡܪܬ ,ܪܐܫ ܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ:

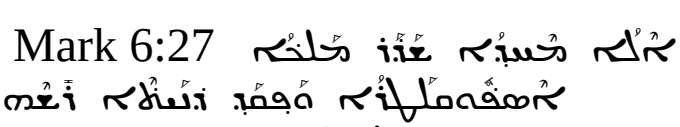
Mark 6:25 And she came in immediately with haste to the king and asked, saying, "I want you to give me at once the head of John the Baptist on a platter."

Mark 6:25 ܘܥܠܬ ܒܗܘ ܫܥܬܐ ܠܘܬ ܡܠܟܐ ܒܥܓܠܐ ܘܫܐܠܬ ܠܡܐܡܪ ,ܒܥܐ ܐܢܐ ܕܬܬܠ ܠܝ ܗܫܐ ܪܐܫ ܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ ܥܠ ܦܝܢܟܐ:

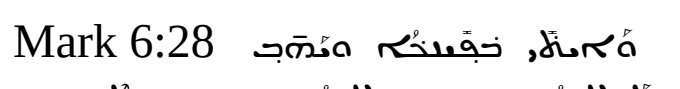
Mark 6:26 And the king was exceedingly sorry, but because of his oaths and his guests he did not want to break his word to her.

Mark 6:26 ܘܟܐܒ ܠܡܠܟܐ ܫܓܝ ܠܡ ܒܓܢܘ ܡܛܠ ܕܫܒܘܥܬܗ ܘܡܛܠ ܕܡܣܒܐ ܥܡܗ ܠܐ ܨܒܐ ܗܘܐ ܕܢܦܫܚ ܠܗ:

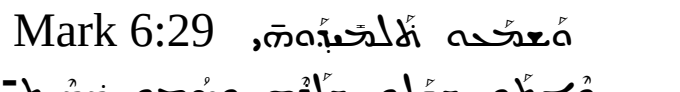
Mark 6:27 And immediately the king sent an executioner with orders to bring John's head. He went and beheaded him in the prison



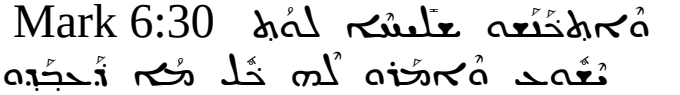
Mark 6:28 and brought his head on a platter and gave it to the girl, and the girl gave it to her mother.



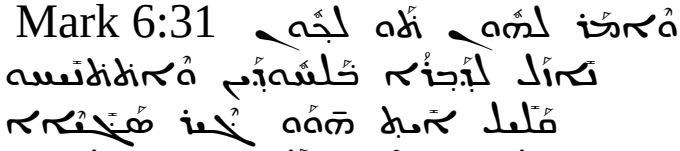
Mark 6:29 When his disciples heard of it, they came and took his body and laid it in a tomb.



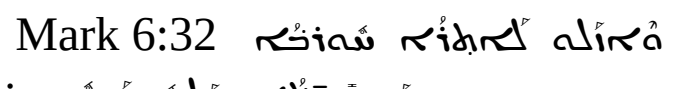
Mark 6:30 The apostles returned to Jesus and told him all that they had done and taught.



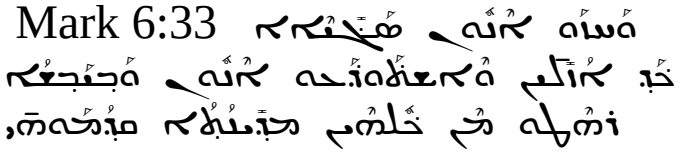
Mark 6:31 And he said to them, "Come away by yourselves to a desolate place and rest a while." For many were coming and going, and they had no leisure even to eat.



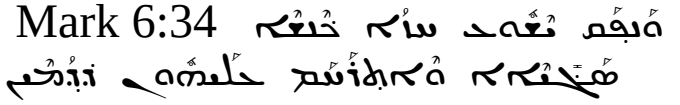
Mark 6:32 And they went away in the boat to a desolate place by themselves.



Mark 6:33 Now many saw them going and recognized them, and they ran there on foot from all the towns and got there ahead of them.



Mark 6:34 When he went ashore he saw a great crowd, and he had compassion on them, because they were like sheep without a shepherd. And he began to teach them many things.



ܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܟܡ ܠܟܘܢ ܠܚܡܐ ܐܙܠܘ ܘܚܙܘ ܘܟܕ ܝܕܥܘ ܐܡܪܘ ܚܡܫ ܘܬܪܬܝ ܘܢܘܢܐ

Mark 6:35 And when it grew late, his disciples came to him and said, "This is a desolate place, and the hour is now late.

Mark 6:35 ܘܟܕ ܐܬܚܫܟ ܝܘܡܐ ܩܪܒܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܕܐܬܪܐ ܗܢ ܡܕܒܪܝܐ ܗܘ ܘܗܫܥܬܐ ܗܫ ܐܬܬ ܠܗ ܣܓܝ

Mark 6:36 Send them away to go into the surrounding countryside and villages and buy themselves something to eat."

Mark 6:36 ܫܕܪ ܠܗܘܢ ܕܢܐܙܠܘܢ ܠܓܘ ܠܟܦܪܐ ܘܠܩܪܝܐ ܕܣܒܝܒܝܢ ܘܢܙܒܢܘܢ ܠܗܘܢ ܠܡܐܟܠ ܠܚܡ ܡܕܡ

Mark 6:37 But he answered them, "You give them something to eat." And they said to him, "Shall we go and buy two hundred denarii worth of bread and give it to them to eat?"

Mark 6:37 ܗܘ ܥܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܒܘ ܐܢܬܘܢ ܠܗܘܢ ܠܡܐܟܠ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܢܐܙܠ ܢܙܒܢ ܠܟܘܢ ܡܐܬܬ ܕܢܗܘܘ ܠܗܘܢ ܠܡܐܟܠ

Mark 6:38 And he said to them, "How many loaves do you have? Go and see." And when they had found out, they said, "Five, and two fish."

Mark 6:38 ܗܘ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܟܡ ܠܟܘܢ ܚܡܐ ܐܙܠܘ ܘܚܙܘ ܘܟܕ ܝܕܥܘ ܐܡܪܘ ܚܡܫ ܘܬܪܬܝ ܘܚܕ ܡܢ ܗܢܘܢ

Mark 6:39 Then he commanded them all to sit down in groups on the green grass.

Mark 6:39 ܘܦܩܕ ܠܗܘܢ ܕܢܬܚܒܘ ܟܠܗܘܢ ܚܒܪܘܬ ܚܒܪܘܬ ܥܠ ܥܫܒܐ

Mark 6:40 So they sat down in groups, by hundreds and by fifties.

Mark 6:40 ܘܐܬܚܒܪܘ ܚܒܪܘܬ ܚܒܪܘܬ ܡܢ ܡܐܐ ܘܡܢ ܚܡܫܝܢ ܚܡܫܝܢ

Mark 6:41 And taking the five loaves and the two fish he looked up to heaven and said a blessing and broke the loaves and gave them to the disciples to set before the people. And he divided the two fish among them all.

Mark 6:41 ܘܢܣܒ ܐܢܐ ܠܚܡܐ ܚܡܫܐ ܘܬܪܬܝ ܢܘܢܐ ܥܠ ܥܝܢܘܗܝ ܠܫܡܝܐ ܘܒܪܟ ܘܦܠܓ ܠܚܡܐ ܘܝܗܒ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܢܣܒܘܢ ܩܕܡ ܠܟܠܗܘܢ ܘܬܪܬܝ ܢܘܢܐ ܚܠܩ ܠܟܠܗܘܢ

Mark 6:42 And they all ate and were satisfied.

Mark 6:42 ܘܟܠܘ ܐܟܠܘ ܘܣܒܥܘ:

Mark 6:43 And they took up twelve baskets full of broken pieces and of the fish.

Mark 6:43 ܘܩܒܠܘ ܬܪܥܣܪ ܣܠܐ ܡܠܝܐ ܦܬܝܬܐ ܘܡܢ ܢܘܢܐ:

Mark 6:44 And those who ate the loaves were five thousand men.

Mark 6:44 ܘܗܘܘ ܕܐܟܠܘ ܠܚܡܐ ܐܢܫܝ ܚܡܫܐ ܐܠܦ ܓܒܪܐ ׃

Mark 6:45 Immediately he made his disciples get into the boat and go before him to the other side, to Bethsaida, while he dismissed the crowd.

Mark 6:45 ܘܡܝܕ ܐܠܨ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܢܥܠܘ ܒܐܣܦܝܢܐ ܘܢܥܒܪܘ ܩܕܡܘܗܝ ܠܒܝܬ ܨܝܕܐ ܥܕ ܕܗܘ ܫܕܪ ܠܟܢܫܬܐ ׃

Mark 6:46 And after he had taken leave of them, he went up on the mountain to pray.

Mark 6:46 ܘܟܕ ܫܕܪ ܠܗܘܢ ܐܙܠ ܠܛܘܪܐ ܠܡܨܠܝ ׃

Mark 6:47 And when evening came, the boat was out on the sea, and he was alone on the land.

Mark 6:47 ܘܒܪܡܫܐ ܗܘܐ ܒܓܘ ܐܣܦܝܢܐ ܘܗܘ ܒܠܚܘܕܘ ܥܠ ܝܒܫܬܐ:

Mark 6:48 And he saw that they were making headway painfully, for the wind was against them. And about the fourth watch of the night he came to them, walking on the sea. He meant to pass by them,

Mark 6:48 ܘܚܙܐ ܕܣܓܝ ܒܡܕܟ̈ܐ ܒܓܘ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܬܝ ܠܘܬ ܝܡܐ ܘܒܐܪܒܥ ܐܬܘܪ̈ܝ ܠܠܝܐ ܐܬܐ ܠܘܬܗܘܢ ܗܠܟ ܥܠ ܡܝ̈ܐ ׃

Mark 6:49 but when they saw him walking on the sea they thought it was a ghost, and cried out,

Mark 6:49 ܘܟܕ ܚܙܘܗܝ ܕܗܠܟ ܥܠ ܝܡܐ ܣܒܘ ܕܐܝܬ ܗܘ ܘܩܪܘ:

Mark 6:50 for they all saw him and were terrified. But immediately he spoke to them and said, "Take heart; it is I. Do not be afraid."

Mark 6:50 ,ܡܪܝܡ ܐܝܬ ܠܝ ܕܚܠ
ܠܟܠ ܚܕ ܡܢ-ܐܢܘܢ ܕܐܫܬܡܥ
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܬܪܨܘ ܕܐܢܐ
ܗܘ ܐܠ ܬܕܚܠܘ: ܀

Mark 6:51 And he got into the boat with them, and the wind ceased. And they were utterly astounded,

Mark 6:51 ܘܣܠܩ ܠܘܬܗܘܢ
ܠܐܦܝܢ ܘܫܟ ܢܫܬܐ ܘܐܬܬܪ
:ܒܕܚܕ ܡܬܕܡܗܝܢ ܘܬܡܗܘ ܒܢܦܫܗܘܢ

Mark 6:52 for they did not understand about the loaves, but their hearts were hardened.

Mark 6:52 ܕܠܐ ܐܬܒܘܢ ܒܥܠ
ܠܠܚܡܐ ܡܛܠ ܕܠܒܐ ܕܗܘ ܬܝܒ
܀ :ܐܬܬܩܫ ܠܗܘܢ

Mark 6:53 When they had crossed over, they came to land at Gennesaret and moored to the shore.

Mark 6:53 ܘܥܒܪ ܒܐܪܥ ܓܢܝܣܪ ܘܐܬܩܪܒ
:ܠܘܬ ܫܦܬܐ ܕܝܡܐ ܐܫܬܠܝ

Mark 6:54 And when they got out of the boat, the people immediately recognized him

Mark 6:54 ܘܟܕ ܢܦܩ ܡܢ ܣܦܝܢܐ ܡܕ
:ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ,ܐܢܫܐ ܡܢ-ܐܢܘܢ ܕܝܕܥܝ

Mark 6:55 and ran about the whole region and began to bring the sick people on their beds to wherever they heard he was.

Mark 6:55 ܘܪܗܛܘ ܟܠ ܐܬܪܐ ܗܘ
ܘܫܪܘܘ ܠܡܐܝܬܝ ܥܠ ܡܐܢܐ ܕܫܡܥܘ
ܕܐܝܟܐ ܕܐܬܝ ܥܠ ܣܦܣܠ ܚܠܡܐ
:ܕܗܘ ܐܬܝ ܒܗ ܫܡܥܘ ܕܐܝܟܐ

Mark 6:56 And wherever he came, in villages, cities, or countryside, they laid the sick in the marketplaces and implored him that they might touch even the fringe of his garment. And as many as touched it were made well.

Mark 6:56 ܘܐܝܟ ܕܥܠ ܟܦܪ ܐܘ
ܠܩܪܝܬܐ ܐܘ ܒܐܬܪܐ ܫܪܘ ܚܠܡܐ
ܒܫܘܩܐ ܘܒܥܘ ܡܢܗ ܕܐܦ
ܠܦܪܨܘܦܗ ܕܒܓܘܢܗ ܘܟܠ ܐܝܟ
ܕܡܛܘ ܠܗ ܐܦ ܒܫܘܩܐ
܀ :ܕܐܦ

Mark 7:1 Now when the Pharisees gathered to him, with some of the scribes who had come from Jerusalem,

Mark 7:1 ܘܟܢܫ ܠܗ ܐܦ
:ܕܦܪܝܫܐ ܘܡܢ ܣܦܪܝ ܕܐܬܘ

Mark 7:2 they saw that some of his disciples ate with hands that were defiled, that is, unwashed.

Mark 7:2 ܚ ܢܚܙ ܕܐ ܕܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܐܟܠ ܠܚܡܐ ܒܝܕ ܛܡܐ ܒܝܕ ܗܝ ܕܠܐ ܡܫܬܛܦ ܐܝܬ ܠܗܘ:

Mark 7:3 (For the Pharisees and all the Jews do not eat unless they wash their hands, holding to the tradition of the elders,

Mark 7:3 ܟܠܗܘܢ ܓܝ ܦܪܝܫܐܝܐ ܘܟܠ ܝܗܘܕܐ ܐܢ ܠܐ ܡܫܬܛܦ ܝܕܝܗܘܢ ܒܬܟܝܦ ܠܐ ܢܐܟܠܘܢ ܡܛܠ ܕܡܛܝܠ ܗܘ ܒܝܕ ܩܕܡܝ ܕܐܒܗܬܗܘܢ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܬܩܠܐ ܕܩܫܝܫܐ:

Mark 7:4 and when they come from the marketplace, they do not eat unless they wash. And there are many other traditions that they observe, such as the washing of cups and pots and copper vessels and dining couches.)

Mark 7:4 ܘܡܢ ܫܘܩܐ ܕܐܢ ܐܬܘ ܠܐ ܢܐܟܠܘܢ ܐܠܐ ܐܢ ܡܫܬܛܦ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܕܐܚܪܢܐ ܣܓܝܐܐ ܕܩܒܠ ܗܢܘ ܡܨܛܒܥܝܢ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܟܘܣܐ ܘܩܕܪܐ ܘܟܠܟܝ ܘܣܘܟܢܐ:

Mark 7:5 And the Pharisees and the scribes asked him, "Why do your disciples not walk according to the tradition of the elders, but eat with defiled hands?"

Mark 7:5 ܘܫܐܠܘ ܦܪܝܫܐܝܐ ܘܣܦܪܐ ܠܡܪܢ ܠܡܐ ܬܠܡܝܕܝܟ ܠܐ ܡܗܠܟܝܢ ܠܦܘܡ ܩܕܡܝ ܕܐܒܗܬܐ ܕܒܝܕ ܛܡܐ ܩܪܒܝܢ ܠܚܡܐ:

Mark 7:6 And he said to them, "Well did Isaiah prophesy of you hypocrites, as it is written, '"This people honors me with their lips, but their heart is far from me;

Mark 7:6 ܗܘ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܫܦܝܪ ܐܫܝܥܝܐ ܥܠܝܟܘܢ ܣܬܪܝܢ ܕܟܬܝܒ ܐܢܘܢ ܥܡܐ ܗܠܝܢ ܒܦܘܡܗܘܢ ܡܟܒܕܢܝ ܐܢܘܢ ܠܒܐ ܕܝܠܗܘܢ ܪܚܩ ܡܢܝ:

Mark 7:7 in vain do they worship me, teaching as doctrines the commandments of men.'

Mark 7:7 ܒܣܟܠ ܠܡ ܡܫܬܡܫܝܢ ܠܝ ܡܠܦܝܢ ܦܩܘܕܐ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ:

Mark 7:8 You leave the commandment of God and hold to the tradition of men."

Mark 7:8 ܐܢܬܘܢ ܫܒܩܬܘܢ ܦܩܘܕܐ ܕܐܠܗܐ ܘܐܚܕܝܬܘܢ ܒܐܒܗܬܐ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ ܐܝܟ ܕܟܝ ܡܫܬܛܦ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܒܬܪܥܝܬܐ ܕܟܠ ܡܕܡ:

Mark 7:9 And he said to them, "You have a fine way of rejecting

the commandment of God in order to establish your tradition!

Mark 7:9 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܫܦܝܪ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܕܬܫܪܝܬܘܢ ܦܘܩܕܢܟܘܢ ܕܐܠܗܐ ܒܬܩܢܬܟܘܢ ܕܡܫܪܝܬܘܢ:

Mark 7:10 For Moses said, 'Honor your father and your mother'; and, 'Whoever reviles father or mother must surely die.'

Mark 7:10 ܡܘܫܐ ܓܝܪ ܐܡܪ ܟܒܘܪ ܐܒܟ ܘܐܡܟ ܘܕܡܣܬ ܒܝܫ ܐܒܐ ܐܘ ܐܡܐ ܢܬܩܛܠ ܡܘܬ ܢܬܩܛܠ:

Mark 7:11 But you say, 'If a man tells his father or his mother, "Whatever you would have gained from me is Corban"' (that is, given to God)--

Mark 7:11 ܐܢܬܘܢ ܐܡܪܝܢ ܐܢܫ ܕܐܡܪ ܠܐܒܘܗܝ ܐܘ ܠܐܡܗ ܩܘܪܒܢ ܗܘ ܕܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܠܟ ܡܢܝ ܕܗܘ ܩܘܪܒܢ ܗܝ ܕܗܝ ܡܬܬܪܡ:

Mark 7:12 then you no longer permit him to do anything for his father or mother,

Mark 7:12 ܘܠܐ ܐܦܠܝܓܬܘܢ ܠܗ ܠܡܕܒܚ ܠܐܒܘܗܝ ܐܘ ܠܐܡܗ:

Mark 7:13 thus making void the word of God by your tradition that you have handed down. And many such things you do."

Mark 7:13 ܒܛܠܝܢ ܐܦܣܩ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܬܩܢܬܟܘܢ ܕܫܒܩܬܘܢ ܘܟܢ ܣܓܝ ܕܡܬܐ ܥܒܕܝܢ ܐܢܬܘܢ:

Mark 7:14 And he called the people to him again and said to them, "Hear me, all of you, and understand:

Mark 7:14 ܘܩܪܐ ܠܟܠ ܥܡܐ ܠܘܬܗ ܬܘܒ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܫܡܥܘ ܠܝ ܟܠܟܘܢ ܘܬܒܢܘ:

Mark 7:15 There is nothing outside a person that by going into him can defile him, but the things that come out of a person are what defile him."

Mark 7:15 ܠܝܬ ܡܕܡ ܒܪ ܡܢ ܕܥܠ ܠܘܬ ܓܘ ܡܬܛܡܐ ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܗܢܘ ܕܢܦܩ ܡܢ ܓܘ ܗܘ ܡܬܛܡܐ ܠܐܢܫܐ:

Mark 7:15 There is nothing outside a person that by going into him can defile him, but the things that come out of a person are what defile him."

Mark 7:16 ܐܢ ܡܢ ܐܝܬ ܠܗ ܐܕܢܐ ܠܫܡܥ ܢܫܡܥ:

Mark 7:17 And when he had entered the house and left the

people, his disciples asked him about the parable.

Mark 7:17 ܘܟܕ ܥܠ ܒܝܬ ܡܢ ܩܕܡ ܗܘ̈ܢ ܕܠܡܕܘܗܝ ܫܐܠܘ ܠܗ ܥܠ ܗܕܐ ܡܬܠܐ:

Mark 7:18 And he said to them, "Then are you also without understanding? Do you not see that whatever goes into a person from outside cannot defile him,

Mark 7:18 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܠܐ ܡܣܬܟܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܐܘ ܠܐ ܚܙܝܢ ܕܟܠ ܕܡܢ ܒܪ ܐܢܫܐ ܥܠ ܒܪ ܐܢܫܐ ܠܐ ܡܫܟܚ ܠܗ:

Mark 7:19 since it enters not his heart but his stomach, and is expelled?" (Thus he declared all foods clean.)

Mark 7:19 ܡܛܠ ܕܠܐ ܥܠ ܠܒܗ ܥܠ ܒܪ ܐܢܫܐ ܐܠܐ ܥܠ ܟܪܣܗ ܘܠܒܝܬ ܒܝܬ ܡܛܠ ܗܢܐ ܡܢ ܟܠ ܡܐ ܕܡܢ ܒܪ ܐܢܫܐ ܡܦܩ ܠܒܝܬ ܡܛܒܚܢܐ ܡܫܬܕܐ ܗܘ:

Mark 7:20 And he said, "What comes out of a person is what defiles him.

Mark 7:20 ܐܡܪ ܕܡܢ ܒܪ ܐܢܫܐ ܡܢ ܕܢܦܩ ܗܘ ܡܫܬܕܐ ܠܒܪ ܐܢܫܐ:

Mark 7:21 For from within, out of the heart of man, come evil

Mark 7:21 ܡܢ ܓܘ ܠܒܐ ܕܒܪ ܐܢܫܐ ܢܦܩܝܢ ܒܝܫ̈ܬܐ ܪܥ̈ܝܢ ܙܢܝ̈ܢ ܓܢܒ̈ܐ ܩܛ̈ܠܐ ܓܢܒ̈ܐ ܐܬ̈ܢܐ ܘܠܐ ܙܕ̈ܩ̈ܐ ܪܡ̈ܝܐ ܘܠܐ ܫ̈ܘܠܡ̈ܐ ܘܠܐ ܚ̈ܣ̈ܝܢ ܒ̈ܝܫ̈ܐ ܥ̈ܝܢ ܓܕ̈ܦ̈ܐ ܓܐ̈ܘ̈ܬ̈ܐ ܘܣ̈ܟ̈ܠܘܬ̈ܐ:

Mark 7:21 For from within, out of the heart of man, come evil thoughts, sexual immorality, theft, murder, adultery,

Mark 7:22 ܚ̈ܡ̈ܕ̈ܐ ܓܢܒ̈ܐ ܩܛ̈ܠܐ ܓܢܒ̈ܐ ܐܬ̈ܢܐ ܫ̈ܘܠܡ̈ܐ ܚ̈ܣ̈ܝܢ ܒ̈ܝܫ̈ܐ ܥ̈ܝܢ ܓܕ̈ܦ̈ܐ ܓܐ̈ܘ̈ܬ̈ܐ ܪܡ̈ܝܐ ܘܣ̈ܟ̈ܠܘܬ̈ܐ:

Mark 7:23 All these evil things come from within, and they defile a person."

Mark 7:23 ܟܠ ܗܠܝܢ ܒ̈ܝܫ̈ܬܐ ܡܢ ܓܘ ܢܦܩܝܢ ܘܡܛܢܦ̈ܝ ܠܒܪ ܐܢܫܐ:

Mark 7:24 And from there he arose and went away to the region of Tyre and Sidon. And he entered a house and did not want anyone to know, yet he could not be hidden.

Mark 7:24 ܘܡܢ ܬܡܢ ܩܡ ܐܙܠ ܠܬܚܘܡ ܨܝܕܘܢ ܘܥܠ ܒܝܬ ܐܝܟܪ ܠܐ ܨܒܐ ܕܢܬܕܥ ܠܐ ܡܫܟܚ ܗܘܐ ܕܢܟܬܡ:

Mark 7:25 But immediately a woman whose little daughter had an unclean spirit heard of him and came and fell down at his feet.

Mark 7:25 ܗܘ ܕܒܬܗ ܙܥܘܪܬܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܪܘܚܐ ܣܐܢܐ ܫܡܥܬ ܥܠܝܗ ܘܐܬܬ ܘܢܦܠܬ ܠܪܓܠܘܗܝ:

Mark 7:26 Now the woman was a Gentile, a Syrophoenician by birth. And she begged him to cast the demon out of her daughter.

Mark 7:26 ܗܝ ܐܢܬܬܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܪܘܚܐ ܣܐܢܐ ܗܘܬ ܝܘܢܝܐ ܣܘܪܝܐ ܒܓܢܣܗ ܘܒܥܬ ܠܗ ܕܢܦܩ ܠܐ ܡܢ ܒܪܬܗ:

Mark 7:27 And he said to her, "Let the children be fed first, for it is not right to take the children's bread and throw it to the dogs."

Mark 7:27 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܫܒܩ ܠܒܢܝ ܢܫܒܥ ܡܐ ܕܠܐ ܫܦܝܪ ܠܩܒܠ ܠܚܡܐ ܕܒܢܝ ܘܠܡܪܡܐ ܠܓܘܪܐ:

Mark 7:28 But she answered him, "Yes, Lord; yet even the dogs under the table eat the children's crumbs."

Mark 7:28 ܗܝ ܐܡܪܬ ܠܗ ܐܝܢ ܡܪܝ ܐܦ ܓܘܪܐ ܬܚܬ ܡܙܒܢܐ ܐܟܠܝܢ ܡܢ ܦܬܬ ܕܒܢܝ:

Mark 7:29 And he said to her, "For this statement you may go your way; the demon has left your daughter."

Mark 7:29 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܐ ܒܓܠܠ ܗܕܐ ܙܠܝ ܫܒܩ ܠܟ ܪܘܚܐ ܣܐܢܐ ܢܦܩܬ ܡܢ ܒܪܬܟ:

Mark 7:30 And she went home and found the child lying in bed and the demon gone.

Mark 7:30 ܘܐܙܠܬ ܠܒܝܬܗ ܘܐܫܟܚܬ ܠܛܠܝܐ ܡܫܟܒ ܥܠ ܡܐܢܐ ܘܪܘܚܐ ܣܐܢܐ ܢܦܩܬ:

Mark 7:31 Then he returned from the region of Tyre and went through Sidon to the Sea of Galilee, in the region of the Decapolis.

Mark 7:31 ܘܒܙܠ ܡܢ ܓܒܘܠ ܕܨܘܪ ܐܬܐ ܠܛܒܪܝܐ ܕܨܝܕܘܢ ܠܝܡܐ ܕܓܠܝܠܐ ܒܓܘ ܬܚܘܡ ܕܕܟܦܘܠܝܣ:

Mark 7:32 And they brought to him a man who was deaf and had a speech impediment, and they begged him to lay his hand on him.

Mark 7:32 ܘܐܝܬܘܗܝ ܠܘܬ ܚܕ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܒܗ ܟܘܦܐ ܘܐܦܠܚ ܠܗ ܒܗ ܕܢܣܡ ܐܝܕܘܗܝ ܥܠ ܠܫܢܗ:

Mark 7:33 And taking him aside from the crowd privately, he put his fingers into his ears, and after spitting touched his tongue.

Mark 7:33 ܘܢܣܒ ܐܢܘܢ ܡܢ ܒܝܬ ܟܢܫܬܐ ܒܠܚܘܕܝ ܘܫܕܐ ܐܨܒܥܘܗܝ ܒܐܕܢܘܗܝ ܘܒܨܩ ܘܡܫ ܠܠܫܢܗ ܕܐܡܪ:

Mark 7:34 And looking up to heaven, he sighed and said to him, "Ephphatha," that is, "Be opened."

Mark 7:34 ܘܒܫܡܝܐ ܣܒܪ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܦܬܐ ܗܘ ܕܐܬ ܐܦܬܚ:

Mark 7:35 And his ears were opened, his tongue was released, and he spoke plainly.

Mark 7:35 ܘܐܬܦܬܚܘ ܐܕܢܘܗܝ ܘܐܬܚܠܨ ܟܦܠ ܠܫܢܗ ܘܡܠܠ ܒܫܦܝܪ ܘܬܝܒ:

Mark 7:36 And Jesus charged them to tell no one. But the more he charged them, the more zealously they proclaimed it.

Mark 7:36 ܘܦܩܕ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܠܡܢ ܕܢܐܡܪ ܠܐ ܐܦ ܗܟܝ ܐܝܬ ܠܗ ܠܡܦܩܕ ܠܗܘܢ ܐܦ ܝܬܝܪ ܡܢ ܗܝ ܕܦܩܕ ܠܗܘܢ ܐܦ ܝܬܝܪ ܗܘ ܡܟܪܙ ܘܡܦܪܣܡ:

Mark 7:37 And they were astonished beyond measure, saying, "He has done all things well. He even makes the deaf hear and the mute speak."

Mark 7:37 ܘܬܬܕܗܪܘ ܒܝܬ ܡܐܢ ܘܐܡܪܝܢ ܕܫܦܝܪ ܥܒܕ ܟܠ ܡܕܡ ܐܦ ܠܨܡܝܢ ܐܥܒܕ ܘܐܦ ܐܡܠܠ ܠܚܪܫܐ ܕܡܫܡܥ ܘܐܡܪ ܠܐܠܝܢ:

Mark 8:1 In those days, when again a great crowd had gathered, and they had nothing to eat, he called his disciples to him and said to them,

Mark 8:1 ܒܝܘܡܝܢ ܗܢܘܢ ܕܬܡܢ ܟܢܫ ܣܓܝ ܗܘܐ ܘܠܝܬ ܠܗܘܢ ܡܕܡ ܕܢܐܟܠܘܢ ܩܪܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ:

Mark 8:2 "I have compassion on the crowd, because they have been with me now three days and have nothing to eat.

Mark 8:2 ܚܘܣ ܐܢܐ ܥܠ ܟܢܫܬܐ ܕܗܐ ܕܫܪܝ ܥܡܝ ܬܠܬ ܝܘܡܝ ܘܠܝܬ ܠܗܘܢ ܡܕܡ ܕܢܐܟܠܘܢ:

Mark 8:3 And if I send them away hungry to their homes, they will

faint on the way. And some of them have come from far away."

Mark 8:3 ܟܕ ܢܥܒܪ ܗܘ ܒܗ ܒܝܬ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪ ܠܗܘ ܕܗܠܝܢ ܐܦ ܗܢܘܢ ܕܡܢ ܪܚܩܐ ܐܬܝܢ:

Mark 8:4 And his disciples answered him, "How can one feed these people with bread here in this desolate place?"

Mark 8:4 ܘܐܡܪܘ ܠܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܗܟܐ ܕܠܚܡ ܡܢ ܐܝܟܐ ܢܫܒܥ ܠܗܠܝܢ ܒܗܟܐ ܒܡܕܒܪܐ:

Mark 8:5 And he asked them, "How many loaves do you have?" They said, "Seven."

Mark 8:5 ܘܫܐܠ ܠܗܘܢ ܟܡ ܠܚܡ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܘܐܡܪܝܢ ܫܒܥܐ:

Mark 8:6 And he directed the crowd to sit down on the ground. And he took the seven loaves, and having given thanks, he broke them and gave them to his disciples to set before the people; and they set them before the crowd.

Mark 8:6 ܘܦܩܕ ܠܟܢܘܫܬܐ ܕܬܬܒ ܥܠ ܐܪܥܐ ܘܣܒ ܠܫܒܥ ܠܚܡܐ ܘܐܡܪ ܒܪܟܬܐ ܘܒܪܟ ܘܦܪܫ ܘܝܗܒ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܢܣܬܪܘܢ ܩܕܡ ܟܢܘܫܬܐ:

Mark 8:7 And they had a few small fish. And having blessed them, he said that these also should be set before them.

Mark 8:7 ܘܠܗܢ ܙܥܘܪܝܢ ܙܥܘܪ ܘܒܪܟ ܘܐܡܪ ܕܐܦ ܗܠܝܢ ܢܬܬܠ ܩܕܡܝܗܘܢ:

Mark 8:8 And they ate and were satisfied. And they took up the broken pieces left over, seven baskets full.

Mark 8:8 ܘܐܟܠܘ ܘܣܒܥܘ ܫܓܝܪ ܦܬܝܬ ܕܫܪܝ ܫܒܥ ܣܠܐ ܡܠܝܢ:

Mark 8:9 And there were about four thousand people. And he sent them away.

Mark 8:9 ܘܗܘ ܐܝܬ ܐܠܦ ܓܒܪ ܟܐܢ ܘܫܕܪ ܐܢܘܢ:

Mark 8:10 And immediately he got into the boat with his disciples and went to the district of Dalmanutha.

Mark 8:10 ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܟܐܢ ܥܠ ܐܣܦܝܢܐ ܥܡ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܬܐ ܠܬܚܘܡ ܕܡܓܕܠ ܢܘܪ:

Mark 8:11 The Pharisees came and began to argue with him, seeking from him a sign from heaven to test him.

Mark 8:11 ܗܲܠܹ̈ܝ ܦ̈ܪ̈ܝܫܹ̈ܐ ܐ̈ܬ̈ܘ ܘܲܫ̈ܪ̈ܝܘ ܠܡ̈ܡ̈ܪ̈ܐ ܥ̈ܡ̈ܗ̇ ܘܒ̈ܥ̈ܝ̈ܢ ܡ̈ܢ̈ܗ̇ ܐ̈ܬ̈ܐ ܡ̈ܢ ܫ̈ܡ̈ܝܐ ܩ̈ܕ̈ܡ̈ܝ̈ܗ̇ ܕ̈ܢ̈ܣ̈ܝ̈ܢ ܐ̈ܢ̈ܘܢ ܗ̇ܘ̈ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ܝ̈ܐ ܘ̈ܠ̈ܐ ܢ̈ܬ̈ܝ̈ܗ̇ ܐ̈ܬ̈ܐ ܠ̈ܗ̇ ܕ̈ܥ̈ܠ̈ܡ̈ܐ ܗ̇ܢ̈ܐ ܕ̈ܪ̈ܥ̈ܝ̈ܬ̈ܐ ܘ̈ܠ̈ܐ ܢ̈ܬ̈ܝ̈ܗ̇ ܐ̈ܬ̈ܐ ܠ̈ܗ̇ ܐ̈ܬ̈ܐ ܕ̈ܢ̈ܣ̈ܝ̈ܢ ܐ̈ܢ̈ܘܢ ܗ̇ܘ̈ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ܝ

ܢܫܬ ܠܗ ܐܬܝ ܥܡܐ ܠܗ ܐܬܝ ܐܡܪ ܠܗ:

Mark 8:19 When I broke the five loaves for the five thousand, how many baskets full of broken pieces did you take up?" They said to him, "Twelve."

Mark 8:19 ܟܕ ܦܠܝܬ ܚܡܫ ܠܚܡܐ ܠܚܡܫ ܐܠܦܐ ܟܡ ܣܠܐ ܡܠܝܐ ܦܬܝܬ ܫܒܪܐ ܐܣܦܬ ܐܢܬ ܟܕ ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܐܡܪܘ ܠܗ ܬܪܬܥܣܪ:

Mark 8:20 "And the seven for the four thousand, how many baskets full of broken pieces did you take up?" And they said to him, "Seven."

Mark 8:20 ܘܟܕ ܫܒܥܐ ܠܐܪܒܥ ܐܠܦܐ ܟܡ ܣܠܐ ܡܠܝܐ ܦܬܝܬ ܫܒܪܐ ܐܣܦܬ ܐܢܬ ܟܕ ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܐܡܪܘ ܫܒܥܐ:

Mark 8:21 And he said to them, "Do you not yet understand?"

Mark 8:21 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܐ ܥܕܢ ܠܐ ܡܬܒܢܝܢ ܐܢܬܘܢ ܗܘ:

Mark 8:22 And they came to Bethsaida. And some people brought to him a blind man and begged him to touch him.

Mark 8:22 ܘܐܬܐ ܠܒܝܬ ܨܝܕܐ ܘܐܝܬܘ ܠܘܬܗ ܓܒܪܐ ܥܘܪ ܘܒܥܘ ܡܢܗ ܕܢܫܪܐ ܠܗ:

Mark 8:23 And he took the blind man by the hand and led him out of the village, and when he had spit on his eyes and laid his hands on him, he asked him, "Do you see anything?"

Mark 8:23 ܘܐܚܕ ܒܝܕ ܓܒܪܐ ܥܘܪ ܘܦܩܗ ܠܒܪ ܡܢ ܟܦܪܐ ܗܘ ܘܟܕ ܨܠܐ ܥܠ ܥܝܢܘܗܝ ܘܣܡ ܐܝܕܘܗܝ ܥܠܘܗܝ ܫܐܠ ܠܗ ܐܢ ܚܙܐ ܡܕܡ ܐܢܬ:

Mark 8:24 And he looked up and said, "I see men, but they look like trees, walking."

Mark 8:24 ܘܩܪܐ ܐܡܪ ܚܙܐ ܐܢܐ ܓܒܪܐ ܐܪܡܐ ܕܐܝܟ ܐܝܠܢܐ ܡܗܠܟܝܢ:

Mark 8:25 Then Jesus laid his hands on his eyes again; and he opened his eyes, his sight was restored, and he saw everything clearly.

Mark 8:25 ܬܘ ܣܡ ܐܝܕܘܗܝ ܥܠ ܥܝܢܘܗܝ ܘܦܬܚ ܥܝܢܘܗܝ ܘܗܦܟ ܚܙܝܘܬܗ ܘܚܙܐ ܠܟܠ ܡܕܡ ܒܨܝܪܘܬܐ:

Mark 8:26 And he sent him to his home, saying, "Do not even enter the village."

Mark 8:26 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܐܠ ܬܥܘܠ ܠܟܦܪܐ ܘܠܐ ܬܐܡܪ ܠܐܢܫ ܒܟܦܪܐ ܗܘ׃

Mark 8:27 And Jesus went on with his disciples to the villages of Caesarea Philippi. And on the way he asked his disciples, "Who do people say that I am?"

Mark 8:27 ܘܢܦܩ ܝܫܘܥ ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܩܪܝܬܐ ܕܩܝܣܪܝܐ ܕܦܝܠܛܘܣ ܘܒܐܪܚܐ ܫܐܠ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܡܪܝܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܕܐܢܐ ܗܘ׃

Mark 8:28 And they told him, "John the Baptist; and others say, Elijah; and others, one of the prophets."

Mark 8:28 ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܗܢܘܢ ܕܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ ܘܐܚܪܢܝܢ ܐܝܠܝܐ ܘܐܚܪܢܝܢ ܕܚܕ ܡܢ ܢܒܝܐ׃

Mark 8:29 And he asked them, "But who do you say that I am?" Peter answered him, "You are the Christ."

Mark 8:29 ܘܗܘ ܫܐܠ ܠܗܘܢ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܡܢܘ ܐܡܪܝܢ ܐܢܬ ܕܐܢܐ ܗܘ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܥܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܢܬ ܗܘ ܡܫܝܚܐ׃

Mark 8:30 And he strictly charged them to tell no one about him.

Mark 8:30 ܘܐܬܪܥܝ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܢܐܡܪܘܢ ܠܐܢܫ ܥܠ ܗܕܐ׃

Mark 8:31 And he began to teach them that the Son of Man must suffer many things and be rejected by the elders and the chief priests and the scribes and be killed, and after three days rise again.

Mark 8:31 ܘܗܘ ܫܪܝ ܠܡܠܦܘܬܗܘܢ ܕܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܐܝܬ ܠܗ ܕܢܣܒܠ ܣܓܝ̈ܐ ܘܢܬܪܚܩ ܡܢ ܩܕܡ ܩܫܝ̈ܫܐ ܘܪܒܢܝ̈ܐ ܘܣܦܪܝ̈ܐ ܘܢܬܩܛܠ ܘܒܬܠܬ ܝܘܡܝܢ ܢܩܘܡ׃

Mark 8:32 And he said this plainly. And Peter took him aside and began to rebuke him.

Mark 8:32 ܘܒܓܠܝܐ ܡܠܠ ܗܕܐ ܡܠܬܐ ܘܩܒܠ ܟܐܦܐ ܘܫܪܐ ܠܡܓܥܪܗ׃

Mark 8:33 But turning and seeing his disciples, he rebuked Peter and said, "Get behind me, Satan! For you are not setting your mind on the things of God, but on the things of man."

Mark 8:33 ܗܘ ܕܦܢܐ ܘܚܙܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܓܥܪ ܒܟܦܐ ܘܐܡܪ ܐܙܠ ܠܟ ܣܛܢܐ ܠܐ ܐܢܬ ܡܣܬܟܠ ܒܡܕܥܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܠܐ ܒܡܕܥܬ ܒܢܝ ܐܢܫܐ׃

Mark 8:34 And calling the crowd to him with his disciples, he said to them, "If anyone would come after me, let him deny himself and take up his cross and follow me.

Mark 8:34 ܟܕ ܩܪܐ ܠܟܢܫܐ ܥܡ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܢ ܕܨܒܐ ܕܐܬܐ ܒܬܪܝ ܢܟܦܪ ܒܢܦܫܗ ܘܢܣܒ ܠܨܠܒܗ ܘܢܬܒܥ ܠܝ:

Mark 8:35 For whoever would save his life will lose it, but whoever loses his life for my sake and the gospel's will save it.

Mark 8:35 ܡܢ ܕܨܒܐ ܕܢܦܨܐ ܢܦܫܗ ܢܐܒܕܝܗ ܘܡܢ ܕܢܐܒܕ ܢܦܫܗ ܒܓܠܠܝ ܘܒܣܒܪܬܐ ܗܝ ܢܫܙܒܝܗ:

Mark 8:36 For what does it profit a man to gain the whole world and forfeit his soul?

Mark 8:36 ܡܐ ܓܒܪܐ ܢܐܡܪ ܕܫܩܠ ܟܠ ܥܠܡܐ ܘܢܚܣܪ ܢܦܫܗ:

Mark 8:37 For what can a man give in return for his soul?

Mark 8:37 ܐܘ ܡܐ ܢܬܠ ܓܒܪܐ ܚܠܦ ܢܦܫܗ:

Mark 8:38 For whoever is ashamed of me and of my words in this adulterous and sinful generation, of him will the Son of Man also be ashamed when he comes in the glory of his Father with the holy angels."

Mark 8:38 ܕ ܡܢ ܕܐܬܐ ܒܗ ܘܒܡܠܝܗ ܒܗܕܐ ܓܢܐ ܡܪܝܐ ܘܚܛܝܬܐ ܗܕܐ ܐܦ ܒܪ ܐܢܫܐ ܢܐܒܕ ܠܗ ܟܕ ܐܬܐ ܒܫܘܒܚܗ ܕܐܒܘܗܝ ܥܡ ܡܠܐܟܐ ܩܕܝܫܐ:

Mark 9:1 And he said to them, "Truly, I say to you, there are some standing here who will not taste death until they see the kingdom of God after it has come with power."

Mark 9:1 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܐܝܬ ܐܝܬܝܗܘܢ ܗܪܟܐ ܕܠܐ ܢܛܥܡܘܢ ܡܘܬܐ ܥܕ ܕܢܚܙܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܬܬ ܒܚܝܠ ܓܒܝܪ:

Mark 9:2 And after six days Jesus took with him Peter and James and John, and led them up a high mountain by themselves. And he was transfigured before them,

Mark 9:2 ܘܒܬܪ ܫܬܐ ܝܘܡܝܢ ܢܣܒ ܝܫܘܥ ܠܟܐܦܐ ܘܠܝܥܩܘܒ ܘܠܝܘܚܢܢ ܘܐܣܩ ܐܢܘܢ ܠܛܘܪܐ ܪܡܐ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ ܐܬܚܘܠܦ ܩܕܡܝܗܘܢ:

Mark 9:3 and his clothes became radiant, intensely white, as no one on earth could bleach them.

Mark 9:3 ܘܠܒܘܫܘܗܝ ܗܘܘ ܢܗܝܪܝܢ ܘܫܦܝܪ ܫܦܝܪ ܠܡ ܕܐܢܫ ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܝܟܠ ܠܡܒܝܣ ܐܝܟ ܗܟܝ ܠܐ ܡܫܟܚ ܠܗ ܥܠ ܐܪܥܐ ܠܡܒܝܣ ܐܝܟ ܗܟܝ ܠܐ ܡܫܟܚ ܠܗ ܥܠ ܐܪܥܐ:

Mark 9:4 And there appeared to them Elijah with Moses, and they were talking with Jesus.

Mark 9:4 ܘܐܬܚܙܐ ܠܗܘܢ ܐܝܠܝܐ ܥܡ ܡܘܫܐ ܘܗܘܘ ܡܬܡܠܠܝܢ ܥܡ ܝܫܘܥ: ܘܗܘܘ ܡܬܡܠܠܝܢ ܥܡ ܝܫܘܥ:

Mark 9:5 And Peter said to Jesus, "Rabbi, it is good that we are here. Let us make three tents, one for you and one for Moses and one for Elijah."

Mark 9:5 ܘܥܢܐ ܟܐܦܐ ܘܐܡܪ ܠܝܫܘܥ ܪܒܝ ܛܒ ܠܢ ܕܗܟܐ ܢܗܘܐ ܘܢܥܒܕ ܬܠܬ ܡܛܠܐ ܚܕ ܠܟ ܘܚܕ ܠܡܘܫܐ ܘܚܕ ܠܐܝܠܝܐ ܠܐ ܝܕܥ ܡܐ ܕܢܐܡܪ ܐܡܪ ܠܗ ܕܐܬܒܗܬܘ ܗܘܘ ܫܪܝܪܝܢ:

Mark 9:6 For he did not know what to say, for they were terrified.

Mark 9:6 ܠܐ ܝܕܥ ܡܐ ܕܢܐܡܪ ܐܡܪ ܠܗ ܓܝܪ ܕܕܚܠܘ ܗܘܘ ܫܓܝܐ:

Mark 9:7 And a cloud overshadowed them, and a voice came out of the cloud, "This is my beloved Son; listen to him."

Mark 9:7 ܘܐܬܬܐ ܥܢܢܐ ܘܡܛܠܬܗܘܢ ܩܠ ܐܬܐ ܡܢ ܥܢܢܐ ܗܢܐ ܒܪܝ ܚܒܝܒܝ ܗܘ ܫܡܥܘ ܠܗ:

Mark 9:8 And suddenly, looking around, they no longer saw anyone with them but Jesus only.

Mark 9:8 ܘܒܦܬܐܡ ܟܕ ܒܨܝܢ ܗܘ ܠܐ ܚܙܘ ܥܘܕ ܐܢܫ ܠܐ ܐܠܐ ܝܫܘܥ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ:

Mark 9:9 And as they were coming down the mountain, he charged them to tell no one what they had seen, until the Son of Man had risen from the dead.

Mark 9:9 ܘܟܕ ܢܚܬܝܢ ܡܢ ܛܘܪܐ ܦܩܕ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܢܐܡܪܘܢ ܠܐ ܠܐ ܡܐ ܕܚܙܘ ܥܕ ܕܒܪ ܐܢܫܐ ܢܩܘܡ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ:

Mark 9:10 So they kept the matter to themselves, questioning what this rising from the dead might mean.

Mark 9:10 ܘܛܥܘ ܒܦܬܓܡܐ ܒܝܢܬܗܘܢ ܡܬܒܥܝܢ ܗܘܘ ܡܐ ܗܘ ܩܝܡܐ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ:

Mark 9:11 And they asked him, "Why do the scribes say that first Elijah must come?"

Mark 9:11 ܘܐ ܐܡܪ ܠܗ̇ ܠܡܐ ܐܡܪ̈ܝܢ ܣܦ̈ܪܐ ܕܐܠܝܐ ܕܢܐܬܐ ܩܕܡ̈ܝܬ̈ܐ ܠܐ ܗ̇ܘ ܕܐܬ̈ܐ׃

Mark 9:12 And he said to them, "Elijah does come first to restore all things. And how is it written of the Son of Man that he should suffer many things and be treated with contempt?

Mark 9:12 ܗ̇ܘ ܐܡܪ ܠܗ̇ܘܢ ܐܠܝܐ ܐܬܐ ܩܕܡ̈ܝܬ̈ܐ ܘܡܫܟ̈ܚ ܟܠ ܡ̈ܕܡ̈ܐ ܘܐܝܟ̈ܢܐ ܟܬ̈ܝܒ ܥܠ ܒܪ̈ܗ ܕܐܢܫܐ ܕܢܣܒ̈ܠ ܣ̈ܓܝܐ ܘܢܬܚܫܒ ܟܠܝܐ׃

Mark 9:13 But I tell you that Elijah has come, and they did to him whatever they pleased, as it is written of him."

Mark 9:13 ܐܠܐ ܐܡ̈ܪ ܐܢܐ ܠܟ̇ܘܢ ܕܐܠܝܐ ܐܬܐ ܘܥܒ̈ܕܘ ܠܗ̇ ܟܡ̈ܐ ܕܨܒ̈ܝܢ ܐܦ ܟܬ̈ܝܒ ܥܠ̈ܝܗ̇ ܗ̇ܘ׃ ܀

Mark 9:14 And when they came to the disciples, they saw a great crowd around them, and scribes arguing with them.

Mark 9:14 ܘܟܕ ܐܬܘ ܠܬ̈ܠܡ̈ܝܗ̇ ܚܙ̈ܘ ܟܢܫܝܐ ܣ̈ܓܝܐ ܒܗ̇ܘ ܘܣܦ̈ܪܐ ܡܬܟ̈ܠܝܢ ܥܡ̈ܗ̇׃

Mark 9:15 And immediately all the crowd, when they saw him, were greatly amazed and ran up to him and greeted him.

Mark 9:15 ܘܟܠ ܟܢܫܐ ܡܕ̈ܡ ܟܕ ܚܙ̈ܘ ܠܗ̇ ܬܡ̈ܗ̈ܘ ܐܬܪ̈ܥܒ̈ܘ ܘܪܗ̈ܛܘ ܠܩܒ̈ܠܘܗ̇׃

Mark 9:16 And he asked them, "What are you arguing about with them?"

Mark 9:16 ܘܫܐܠ ܠܗ̇ܘܢ ܡܐ ܐܢ̈ܬ̈ܘܢ ܡܬܟ̈ܠܝܢ ܥܡ̈ܗ̇ܘܢ׃ ܀

Mark 9:17 And someone from the crowd answered him, "Teacher, I brought my son to you, for he has a spirit that makes him mute.

Mark 9:17 ܘܚܕ ܡܢ ܟܢܫܐ ܥܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗ̇ ܡܪܝ ܐܝܬ̈ܝܬ ܠܘܬܟ ܒܪ̈ܝ ܕܐܝܬ ܒܗ̇ ܪܘܚܐ ܕܐܒ̈ܟܡ׃

Mark 9:18 And whenever it seizes him, it throws him down, and he foams and grinds his teeth and becomes rigid. So I asked your disciples to cast it out, and they were not able."

Mark 9:18 ܐܝܟ̈ܐ ܕܐܬ̈ܝܗ̇ ܒܟ̈ܠ ܙܒ̈ܢ̈ܐ ܡܦ̈ܠܗ̇ ܠܐܪ̈ܥܐ ܘܡܪ̈ܓܐ ܫܢ̈ܝܗ̇ ܘܝܒ̈ܫ ܗ̇ܘ׃ ܘܐܡ̈ܪܬ̈ ܠܬ̈ܠܡ̈ܝܟ ܕܢܦ̈ܩܘܗ̇ ܘܠܐ ܡܨ̈ܝ̈ܢ׃

,ܫܘܥܦܢܐ ̣ ܐܝܟ ܕܠܐ ܐܬܝܟ ܐܢܬ ܥܡܢ
:ܐܣܒܠ ܐܢܐ

Mark 9:19 And he answered them, "O faithless generation, how long am I to be with you? How long am I to bear with you? Bring him to me."

Mark 9:19 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܚܕ ܡܢ ܒܢܝ
ܢܫܐ ܕܠܐ ܡܗܝܢ ܐܢܐ ܥܡ ܟܘܢ
ܥܕ ܡܬܝ ܐܢܐ ܐܣܒܪ ܠܟܘܢ
:ܐܝܬܘܗܝ ܠܝ ,ܗܒܘ ܠܝ ,ܐܡܪ

Mark 9:20 And they brought the boy to him. And when the spirit saw him, immediately it convulsed the boy, and he fell on the ground and rolled about, foaming at the mouth.

Mark 9:20 ܘܐܝܬܘ ܠܘܬܗ ,ܛܠܝܐ
ܘܟܕ ܚܙܐ ܠܗ ܪܘܚܐ ܕܙܥ
ܠܛܠܝܐ ܘܢܦܠ ܥܠ ܐܪܥܐ
:ܘܡܬܓܠܓܠ ܘܡܐܪܐ ܦܘܡܗ
ꝏ

Mark 9:21 And Jesus asked his father, "How long has this been happening to him?" And he said, "From childhood.

Mark 9:21 ,ܘܫܐܠ ܢܒܝ ܠܐܒܘܗܝ
ܐܡܪ ܠܗ ܟܡ ܙܒܢ ܐܝܬ ܠܗ ܠܗܢ
:ܡܢ ܛܠܝܘܬܗ ܐܡܪ ܐܝܟ ܗܘ ܠܗ

Mark 9:22 And it has often cast him into fire and into water, to destroy him. But if you can do anything, have compassion on us and help us."

Mark 9:22 ܘܠܐ ܙܒܢ ܐܝܟ ܕܢܦܠ
,ܒܢܘܪܐ ܘܠܡܝܐ ܕܐܦ ܡܚܝܢ
ܐܢ ܡܕܡ ܬܟܠ ܥܠ ܕܝܠܢ
:ܪܚܡ ܥܠܝܢ ܘܥܙܪ ܠܢ

Mark 9:23 And Jesus said to him, "'If you can'! All things are possible for one who believes."

Mark 9:23 ܐܡܪ ܠܗ ܢܒܝ ܠܐ ܐܝܟ
ܕܐܡܪܬ ܠܝ ܗܢ ܟܠ ܡܫܟܚ ܒܪ
ܡܗܝܢ ܠܡܐܡܝܢ:

Mark 9:24 Immediately the father of the child cried out and said, "I believe; help my unbelief!"

Mark 9:24 ܘܡܝܕ ܐܒܘ ܕܛܠܝܐ
ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܒܟܝ ,ܩܪܐ
ܒܥܘܬ ܠܝ ,ܐܝܢ ܕܐܡܪ ܠܟ
:ܡܗܝܢ

Mark 9:25 And when Jesus saw that a crowd came running together, he rebuked the unclean spirit, saying to it, "You mute and deaf spirit, I command you, come out of him and never enter him again."

Mark 9:25 ܒܪ ܢܫ ܕܐ ܢܒܝ
ܕܟܕ ܐܡܪ ܠܗ ܪܘܚܐ ܕܛܠܝܐ
ܕܐܬ ܠܗ ܐܝܟ ܐܡܪ ,ܚܫ

ܫܥܒܪ ܗܘ ܒܪܗ ܘܐܬܒܥ ܒܓܠܝܠ ܘܠܐ ܨܒܐ ܕܢܕܥ ܠܗ ܡܢ ܗܕܐ:

Mark 9:26 And after crying out and convulsing him terribly, it came out, and the boy was like a corpse, so that most of them said, "He is dead."

Mark 9:26 ܘܩܠܥ ܘܙܥܙܗ ܫܓܝܐ ܘܢܦܩ ܘܗܘܐ ܐܝܟ ܡܝܬ ܕܐܡܪܝܢ ܣܓܝܐܝܢ ܡܢܗܘܢ ܕܡܝܬ ܗܘ:

Mark 9:27 But Jesus took him by the hand and lifted him up, and he arose.

Mark 9:27 ܐܒܠ ܝܫܘܥ ܐܚܕ ܒܝܕܗ ܘܩܝܡܗ ܘܩܐܡ:

Mark 9:28 And when he had entered the house, his disciples asked him privately, "Why could we not cast it out?"

Mark 9:28 ܘܟܕ ܥܠ ܒܝܬܐ ܫܐܠܘܗܝ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܒܣܬܪ ܠܡܐ ܚܢܢ ܠܐ ܟܗܠܝܢ ܠܡܦܩܗ ܐܢܘܢ:

Mark 9:29 And he said to them, "This kind cannot be driven out by anything but prayer."

Mark 9:29 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܢܐ ܓܢܣܐ ܠܐ ܡܫܬܒܩ ܐܠܐ ܒܨܠܘܬܐ ܘܒܨܘܡܐ ܘܠܐ ܒܫܘܡ ܐܢܫ:

Mark 9:30 They went on from there and passed through Galilee. And he did not want anyone to know,

Mark 9:30 ܘܐܙܠܘ ܡܢ ܬܡܢ ܘܥܒܪܘ ܒܓܠܝܠ ܘܠܐ ܨܒܐ ܕܢܕܥ ܡܢ ܐܢܫ:

Mark 9:31 for he was teaching his disciples, saying to them, "The Son of Man is going to be delivered into the hands of men, and they will kill him. And when he is killed, after three days he will rise."

Mark 9:31 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ,ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܒܪ ܐܢܫܐ ܡܫܬܠܡ ܐܝܬ ܠܐܝܕܝ ܓܒܪܐ ,ܘܢܩܛܠܘܢܝܗ ܘܒܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ ܡܢ ܕܢܩܛܠ ,ܢܩܘܡ:

Mark 9:32 But they did not understand the saying, and were afraid to ask him.

Mark 9:32 ܗܢܘܢ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܡܠܬܐ ܗܕܐ ܘܕܚܠܝܢ ܗܘܘ ܠܫܐܠܘܬܗ:

Mark 9:33 And they came to Capernaum. And when he was in the house he asked them, "What were you discussing on the way?"

Mark 9:33 ܘܐܬܐ ܠܟܦܪܢܚܘܡ ܘܒܒܝܬܐ ܗܘܐ ܕܡܠܦ ܠܗܘܢ ܒܐܪܟܐ ܡܢ ܡܢܐ ܕܐܢܐ ܪܒܐ ܒܝܢܬܗܘܢ ܀

Mark 9:34 But they kept silent, for on the way they had argued with one another about who was the greatest.

Mark 9:34 ܐܠܐ ܗܢܘܢ ܫܬܩܘ ܕܒܐܪܟܐ ܐܬܟܪܟܘ ܐܝܫ ܥܡ ܚܒܪܗ ܡܢ ܕܪܒܐ ܗܘ ܒܝܢܬܗܘܢ ܀

Mark 9:35 And he sat down and called the twelve. And he said to them, "If anyone would be first, he must be last of all and servant of all."

Mark 9:35 ܘܝܬܒ ܗܘ ܫܪܐ ܘܩܪܐ ܠܬܪܥܣܪ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܢ ܕܨܒܐ ܠܡܗܘܐ ܩܕܡܝܐ ܢܗܘܐ ܠܟܠ ܐܢܫܐ ܘܫܡܫ ܠܟܠ ܐܢܫܐ ܀

Mark 9:36 And he took a child and put him in the midst of them, and taking him in his arms, he said to them,

Mark 9:36 ܘܩܒܠ ܛܠܝܐ ܚܕ ܘܩܝܡ ܐܢܘܢ ܒܡܨܥܬܗ ܘܒܚܕ ܐܦܘܗܝ ܠܗ ܠܛܠܝܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܀

Mark 9:37 "Whoever receives one such child in my name receives me, and whoever receives me, receives not me but him who sent me."

Mark 9:37 ܡܢ ܕܩܒܠ ܠܚܕ ܛܠܝܐ ܒܫܡܝ ܐܢܐ ܩܒܠ ܠܝ ܘܡܢ ܕܐܢܐ ܩܒܠ ܠܝ ܠܐ ܩܒܠ ܐܠܐ ܠܡܫܕܪܝ ܀

Mark 9:38 John said to him, "Teacher, we saw someone casting out demons in your name, and we tried to stop him, because he was not following us."

Mark 9:38 ܐܡܪ ܠܗ ܝܘܚܢܢ ܪܒܝ ܚܙܝܢ ܐܢܫ ܕܫܡܟ ܓܪܫ ܕܝܘܒܐ ܘܟܠܝܢ ܗܘܝܢ ܕܡܥܟܒܝܢ ܠܢ ܡܛܠ ܕܠܐ ܗܘ ܒܬܪ ܢ ܀

Mark 9:39 But Jesus said, "Do not stop him, for no one who does a mighty work in my name will be able soon afterward to speak evil of me.

Mark 9:39 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܠܐ ܬܟܠܘܗܝ ܓܒܪܐ ܠܐ ܐܝܬ ܕܥܒܕ ܚܝܠܐ ܒܫܡܝ ܘܢܗܝܠ ܠܡܐܠܝܛ ܒܫܡܝ ܀

Mark 9:40 For the one who is not against us is for us.

Mark 9:40 ܡܢ ܕܠܐ ܗܘ ܥܠܝܢ ܠܛܒܐ ܗܘ ܠܢ ܀

Mark 9:41 For truly, I say to you, whoever gives you a cup of water to drink because you belong to

Christ will by no means lose his reward.

Mark 9:41 ܟܠ ܡܢ ܕܡܫܩܐ ܠܟ ܟܘܣ ܡܝ ܒܫܡ ܕܬܠܡܝܕ ܐܢܐ ܐܡܪ ܠܟ ܕܠܐ ܢܐܒܕ ܐܓܪܗ ܕܗܝ ܒܫܡ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܬ ܠܟ ܐܡܝܢ ܕܠܐ ܢܣܒ ܐܓܪܗ ׃

Mark 9:42 "Whoever causes one of these little ones who believe in me to sin, it would be better for him if a great millstone were hung around his neck and he were thrown into the sea.

Mark 9:42 ܘܡܢ ܕܐܟܫܠ ܠܚܕ ܡܢ ܙܥܘܪܐ ܗܠܝܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܒܝ ܛܒ ܠܗ ܐܢ ܐܬܬܠ ܒܨܪܝܪܐ ܕܪܚܝܐ ܒܥܢܝܗ ܘܐܬܪܡܐ ܒܝܡܐ ׃

Mark 9:43 And if your hand causes you to sin, cut it off. It is better for you to enter life crippled than with two hands to go to hell, to the unquenchable fire.

Mark 9:43 ܘܐܢ ܐܝܕܟ ܡܟܫܠܐ ܠܟ ܩܛܥܗ ܐܢ ܐܝܬ ܠܟ ܛܒ ܠܗ ܕܬܥܘܠ ܠܚܝܐ ܒܟܫܝܠܘܬܐ ܡܢ ܕܬܬܠ ܠܬܪܝܢ ܐܝܕܝܢ ܘܬܬܐ ܠܓܗܢܡ ׃

Mark 9:44

Mark 9:44 ܠܐ ܐܫܬܠܚܘ ܒܗ ׃

Mark 9:45 And if your foot causes you to sin, cut it off. It is better for you to enter life lame than with two feet to be thrown into hell.

Mark 9:45 ܘܐܢ ܪܓܠܟ ܡܟܫܠܐ ܠܟ ܩܛܥܗ ܐܢ ܐܝܬ ܠܟ ܛܒ ܠܗ ܕܬܥܘܠ ܠܚܝܐ ܒܣܟܘܠܘܬܐ ܡܢ ܕܬܬܠ ܠܬܪܝܢ ܪܓܠܝܢ ܠܓܗܢܡ ׃

Mark 9:46

Mark 9:46 ܠܐ ܐܫܬܠܚܘ ܒܗ ׃

Mark 9:47 And if your eye causes you to sin, tear it out. It is better for you to enter the kingdom of God with one eye than with two eyes to be thrown into hell,

Mark 9:47 ܘܐܢ ܥܝܢܟ ܡܟܫܠܐ ܠܟ ܩܠܥܗ ܐܢ ܐܝܬ ܠܟ ܛܒ ܠܗ ܕܬܥܘܠ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܥܝܢ ܚܕܐ ܡܢ ܕܬܬܠ ܠܬܪܝܢ ܥܝܢܝܢ ܠܓܗܢܡ ׃

Mark 9:48 'where their worm does not die and the fire is not quenched.'

Mark 9:48 ܠܐ ܐܫܬܠܚܘ ܒܗ ׃

Mark 9:49 For everyone will be salted with fire.

Mark 9:49 ܟܠ ܚܕ ܢܬܡܠܚ ܒܢܘܪܐ ܘܟܠ ܕܒܚ ܢܬܡܠܚ ܒܡܠܚ ܕܡܠܚܐ ܗ:

Mark 9:50 Salt is good, but if the salt has lost its saltiness, how will you make it salty again? Have salt in yourselves, and be at peace with one another."

Mark 9:50 ܛܒ ܡܠܚܐ ܐ ܐܢ ܡܠܚܐ ܕܬܦܣ ܡܠܚܘܬܗ ܒܡܐ ܬܬܒܠܘܢ ܠܗ ܡܠܚܐ ܒܟܘ ܘܫܠܡܐ ܐܝܬ ܒܟܘ ܘܐܝܬ ܒܝܢ ܚܕ ܠܚܕ:

Mark 10:1 And he left there and went to the region of Judea and beyond the Jordan, and crowds gathered to him again. And again, as was his custom, he taught them.

Mark 10:1 ܘܡܢܬܪ ܩܡ ܗܠܟ ܠܬܚܘܡ ܝܗܘܕܐ ܥܒܪ ܝܪܕܢܐ ܘܟܢܫ ܥܡܗ ܣܓܝ ܥܘܕ ܐܝܟ ܕܓܪܡ ܠܗ ܡܠܦ ܘܐܝܟ ܕܓܝܪ ܗܘ ܠܗ ܥܒܕ ܠܡܠܦ ܠܗܘ:

Mark 10:2 And Pharisees came up and in order to test him asked, "Is it lawful for a man to divorce his wife?"

Mark 10:2 ܘܩܪܒܘ ܦܪܝܫܝܐ ܘܫܐܠܘ ܠܗ ܠܡܢܣܝܘ ܐ ܡܬܪܫܐ ܠܓܒܪܐ ܕܫܒܩ ܐܢܬܬܗ:

Mark 10:3 He answered them, "What did Moses command you?"

Mark 10:3 ܗܘ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܐ ܦܩܕ ܠܟܘܢ ܡܘܫܐ:

Mark 10:4 They said, "Moses allowed a man to write a certificate of divorce and to send her away."

Mark 10:4 ܐܡܪܝܢ ܐܢܢ ܡܘܫܐ ܐܫܪܐ ܠܓܒܪܐ ܕܢܟܬܘܒ ܦܛܪ ܫܒܘܩܐ ܘܢܫܕܝܗ:

Mark 10:5 And Jesus said to them, "Because of your hardness of heart he wrote you this commandment.

Mark 10:5 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܡܢ ܩܫܝܘܬ ܠܒܟܘܢ ܟܬܒ ܠܟܘܢ ܦܩܕܐ ܗܕܐ:

Mark 10:6 But from the beginning of creation, 'God made them male and female.'

Mark 10:6 ܡܢ ܫܘܬܐ ܕܒܪܝܬܐ ܕܒܪ ܘܢܩܒܐ ܥܒܕ ܐܢܘܢ:

Mark 10:7 'Therefore a man shall leave his father and mother and hold fast to his wife,

Mark 10:7 ܡܛܠ ܗܕܐ ܢܫܒܩ ܓܒܪܐ ܠܐܒܘܗܝ ܘܐܡܗ ܘܢܬܠܘܩ ܒܐܬܬܐ ܘܢܗܘܘܢ ܬܪܝܗܘܢ ܒܣܪ ܚܕ׃

Mark 10:8 and the two shall become one flesh.' So they are no longer two but one flesh.

Mark 10:8 ܘܬܪܝܗܘܢ ܢܗܘܘܢ ܒܣܪ ܚܕ ܗܠܝܢ ܠܐ ܬܪܝܢ ܐܠܐ ܒܣܪ ܚܕ׃

Mark 10:9 What therefore God has joined together, let not man separate."

Mark 10:9 ܡܐ ܕܐܠܗܐ ܙܘܓ ܠܐ ܢܦܪܘܩ ܐܢܫܐ׃

Mark 10:10 And in the house the disciples asked him again about this matter.

Mark 10:10 ܘܒܒܝܬܐ ܫܐܠܘܗܝ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܥܠ ܗܠܝܢ ܕܒܪ׃

Mark 10:11 And he said to them, "Whoever divorces his wife and marries another commits adultery against her,

Mark 10:11 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܢ ܕܫܕܪ ܠܐܢܬܬܗ ܘܢܣܒ ܐܚܪܬܐ ܥܒܕ ܥܠܝܗ ܒܥܘܠܬܐ׃

Mark 10:12 and if she divorces her husband and marries another, she commits adultery."

Mark 10:12 ܘܐܢ ܗܝ ܬܫܕܪ ܠܒܥܠܗܐ ܘܬܣܒ ܐܚܪܢ ܥܒܕܬ ܥܠܝܗ ܒܥܘܠܬܐ׃

Mark 10:13 And they were bringing children to him that he might touch them, and the disciples rebuked them.

Mark 10:13 ܘܡܩܪܒܝܢ ܠܗ ܛܠܝܐ ܠܗܕܐ ܕܢܡܫ ܠܗܘܢ ܘܬܠܡܝܕܐ ܙܥܪܘ ܠܗܘܢ׃

Mark 10:14 But when Jesus saw it, he was indignant and said to them, "Let the children come to me; do not hinder them, for to such belongs the kingdom of God.

Mark 10:14 ܘܟܕ ܚܙܐ ܝܫܘܥ ܣܟ ܠܗ ܠܡܪܝܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܫܒܘ ܛܠܝܐ ܬܐܬܘ ܠܘܬܝ ܘܠܐ ܬܟܠܘܢ ܠܗܘܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܠܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ׃

Mark 10:15 Truly, I say to you, whoever does not receive the kingdom of God like a child shall not enter it."

Mark 10:15 ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܡܢ ܕܠܐ ܢܩܒܠ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܝܟ ܛܠܝܐ ܠܐ ܢܥܠ ܠܗ׃

Mark 10:16 And he took them in his arms and blessed them, laying his hands on them.

Mark 10:16 ܘܥܩܒ ܚܕ ܠܗܘܢ ܒܐܝܕܘܗܝ ܘܒܪܟ ܠܗܘܢ ܘܣܡ ܐܝܕܘܗܝ ܥܠܝܗܘܢ ׃

Mark 10:17 And as he was setting out on his journey, a man ran up and knelt before him and asked him, "Good Teacher, what must I do to inherit eternal life?"

Mark 10:17 ܘܟܕ ܢܦܩ ܠܐܪܚܐ ܪܗܛ ܓܒܪܐ ܚܕ ܘܪܗܛ ܠܩܕܡܘܗܝ ܘܫܐܠ ܠܗ ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܛܒܐ ܡܐ ܐܥܒܕ ܕܐܬܚܝ ܚܝܐ ܕܥܠܡܐ׃

Mark 10:18 And Jesus said to him, "Why do you call me good? No one is good except God alone.

Mark 10:18 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܡܐ ܐܡܪܬ ܠܝ ܛܒ ܐܢܐ ܠܝܬ ܕܐܝܬ ܛܒ ܐܠܐ ܚܕ ܐܠܗܐ ׃

Mark 10:19 You know the commandments: 'Do not murder, Do not commit adultery, Do not steal, Do not bear false witness, Do not defraud, Honor your father and mother.'"

Mark 10:19 ܦܘܩܕܢܐ ܕܝܕܥܬ ܠܐ ܬܩܛܠ ܠܐ ܬܙܢܐ ܠܐ ܬܓܢܘܒ ܠܐ ܬܣܗܕ ܣܗܕܘܬܐ ܕܫܩܪܐ ܠܐ ܬܓܙܘܠ ܐܒܟ ܘܐܡܟ ׃

Mark 10:20 And he said to him, "Teacher, all these I have kept from my youth."

Mark 10:20 ܐܡܪ ܠܗ ܐܦ ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ ܢܛܪܬ ܡܢ ܥܠܡ ׃

Mark 10:21 And Jesus, looking at him, loved him, and said to him, "You lack one thing: go, sell all that you have and give to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow me."

Mark 10:21 ܝܫܘܥ ܟܕ ܚܙܐ ܠܗ ܐܪܚܡ ܠܗ ܘܐܡܪ ܠܗ ܚܕ ܚܣܪ ܠܟ ܙܠ ܙܒܢ ܟܠ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܟ ܘܬܬܝܗܒ ܠܡܣܟܝܢܐ ܘܬܗܘܐ ܠܟ ܐܘܨܪ ܒܫܡܝܐ ܘܐܬܐ ܬܒܬܪܝ ׃

Mark 10:22 Disheartened by the saying, he went away sorrowful, for he had great possessions.

Mark 10:22 ܐܬܟܢܫ ܥܠ ܡܠܬܐ ܘܐܙܠ ܟܐܒ ܡܛܠ ܕܗܘܐ ܠܗ ܩܢܝܢܐ ܣܓܝܐܐ ׃

Mark 10:23 And Jesus looked around and said to his disciples, "How difficult it will be for those who have wealth to enter the kingdom of God!"

Mark 10:23 ܘܐܡܪ ܝܫܘܥ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܟܡܐ ܩܫܐ ܠܥܬܝܪܐ ܠܡܥܠ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܢܥܠ:

Mark 10:24 And the disciples were amazed at his words. But Jesus said to them again, "Children, how difficult it is to enter the kingdom of God!

Mark 10:24 ܬܡܗܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܥܠ ܡܠܝܗܝ ܐܠܐ ܝܫܘܥ ܫܪܝ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܬܘܒ ܒܪܝܢ ܡܐ ܩܫܐ ܠܥܠ ܕܝܠܟ ܠܡܥܠ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ:

Mark 10:25 It is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich person to enter the kingdom of God."

Mark 10:25 ܩܠܝܠ ܐܝܬ ܠܓܡܠܐ ܕܢܥܒܪ ܒܬܪܥܐ ܕܚܛܐ ܡܢ ܥܬܝܪܐ ܕܢܥܠ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ:

Mark 10:26 And they were exceedingly astonished, and said to him, "Then who can be saved?"

Mark 10:26 ܘܬܡܗܘ ܫܪܝ ܡܬܕܡܪܝܢ ܒܬܪ ܚܕ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܡܢ ܢܬܦܪܩ:

Mark 10:27 Jesus looked at them and said, "With man it is impossible, but not with God. For all things are possible with God."

Mark 10:27 ܢܛܪ ܐܠܝܗܘܢ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܥܡ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܥܡ ܐܠܗܐ ܡܫܟܚ ܟܠ ܡܕܡ ܐܠܗܐ ܡܫܟܚ ܟܠ ܡܕܡ:

Mark 10:28 Peter began to say to him, "See, we have left everything and followed you."

Mark 10:28 ܫܪܝ ܦܛܪܘܣ ܘܐܡܪ ܠܗ ܗܐ ܚܢܢ ܫܒܩܢ ܟܠ ܡܕܡ ܘܐܬܝܢ ܒܬܪܟ:

Mark 10:29 Jesus said, "Truly, I say to you, there is no one who has left house or brothers or sisters or mother or father or children or lands, for my sake and for the gospel,

Mark 10:29 ܐܡܪ ܝܫܘܥ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܠܝܬ ܓܒܪܐ ܕܫܒܩ ܒܝܬܐ ܐܘ ܐܚܐ ܐܘ ܐܚܬܐ ܐܘ ܐܡܐ ܐܘ ܐܒܐ ܐܘ ܒܢܐ ܐܘ ܚܩܠܐ ܡܛܠ ܕܝ ܘܡܛܠ ܒܣܪܬܐ ܛܒܬܐ:

Mark 10:30 who will not receive a hundredfold now in this time, houses and brothers and sisters and mothers and children and lands, with persecutions, and in the age to come eternal life.

Mark 10:30 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܒܪܟ ܐܢܐ ܕܠܝܬ ܐܢܫ ܕܫܒܩ ܒܒܝܬܐ ܐܘ ܐܚܐ ܐܘ ܐܚܬܐ ܐܘ ܐܡܐ ܐܘ ܐܒܐ ܐܘ ܒܢܐ ܐܘ ܚܩܠܐ ܒܓܠܠ ܕܒܣܢܐ ܘܒܫܘܒܚܐ ܘܒܫܘܬܐ ܕܥܠܡܐ ܗܕܐ ܘܚܝܐ ܕܠܥܠܡ ܥܬܝܕ ܐܢܫ ܕܢܗܘܐ ܩܕܡܝܐ ܐܦ ܩܕܡܝܐ ܕܐܚܪܢܐ ܘܐܚܪܢܐ ܩܕܡܝܐ ܐܬܝܢ ܠܘܬ

Mark 10:37 ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܗܒ ܠܢ ܕܢܬܒ ܒܟܘܟ̈ܒܐ ܘܒܝܡܝܢܐ ܕܡܢ ܒܝܡܝܢܟ ܘܡܢ ܣܡܐܠ ܒܫܡܐܠ ܕܢܬܒ ܠܢ ܐܝܬ ܠܝ ܠܡܝܗܒ ܐܠܐ ܠܐܝܠ̈ܝܢ ܕܐܬܛܟܣ ܠܗܘܢ ܡܢ ܩܕܡ ܐܒܝ:

Mark 10:37 And they said to him, "Grant to us that we may sit, one at your right hand and one at your left, in your glory."

Mark 10:38 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܡܐ ܕܫܐܠܝܢ ܗܠ ܬܟܠ ܐܢܬܘܢ ܠܡܫܬܐ ܗܝ ܟܣܐ ܕܐܢܐ ܫܬܐ ܐܘ ܠܡܬܥܡܕ ܒܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܐܢܐ ܐܬܥܡܕ ܐܢܬܘܢ ܬܬܥܡܕܘܢ ܐܦ ܐܢܬܘܢ:

Mark 10:38 Jesus said to them, "You do not know what you are asking. Are you able to drink the cup that I drink, or to be baptized with the baptism with which I am baptized?"

Mark 10:39 ܐܡܪܘ ܠܗ ܟܠ ܗܟܝ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܐܢܬܘܢ ܬܫܬܘܢ ܟܣܐ ܕܐܢܐ ܫܬܐ ܘܒܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܐܢܐ ܐܬܥܡܕ ܐܢܬܘܢ ܬܬܥܡܕܘܢ:

Mark 10:39 And they said to him, "We are able." And Jesus said to them, "The cup that I drink you will drink, and with the baptism with which I am baptized, you will be baptized,

Mark 10:40 ܕܠܡܝܬܒ ܒܝܡܝܢܝ ܘܒܣܡܐܠܝ ܠܝܬ ܗܘ ܕܝܠܝ ܠܡܝܬܠ ܐܠܐ ܠܐܝܠ̈ܝܢ ܕܡܬܬܟܢ ܐ:

Mark 10:40 but to sit at my right hand or at my left is not mine to grant, but it is for those for whom it has been prepared."

Mark 10:41 ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܥܣܪܬܐ ܫܪܝܘ ܡܬܪܓܙܢ ܥܠ ܝܥܩܘܒ ܘܥܠ ܝܘܚܢܢ:

Mark 10:41 And when the ten heard it, they began to be indignant at James and John.

Mark 10:42 ܘܩܪܐ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܢܬܘܢ ܝܕܥܝܢ ܕܐܝܠ̈ܝܢ ܕܚܫܒܝܢ ܕܫܠܝܛܝܢ ܥܠ ܥܡܡܐ ܡܪܝܪܝܢ ܥܠܝܗܘܢ ܘܪܒܪܒܢܝܗܘܢ ܫܠܛܢܐ ܡܫܠܛܢ ܒܗܘܢ:

Mark 10:42 And Jesus called them to him and said to them, "You know that those who are considered rulers of the Gentiles lord it over them, and their great ones exercise authority over them.

Mark 10:43 ܠܐ ܗܟܢܐ ܢܗܘܐ ܒܝܢ ܟܘܬܟܘܢ ܐܠܐ ܡܢ ܕܨܒܐ ܠܡܗܘܐ ܪܒܐ ܒܝܢ ܟܘܬܟܘܢ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ ܫܡܫܐ:

Mark 10:43 But it shall not be so among you. But whoever would be great among you must be your servant,

Mark 10:44 ܘܡܢ ܕܨܒܐ ܠܡܗܘܐ ܩܕܡܝܐ ܒܝܢ ܟܘܬܟܘܢ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ ܥܒܕܐ ܠܟܠܗܘܢ:

Mark 10:44 and whoever would be first among you must be slave of all.

Mark 10:45 For even the Son of Man came not to be served but to serve, and to give his life as a ransom for many."

Mark 10:45 ܐܝܟ ܕܒܪ ܐܢܫܐ ܠܐ ܐܬܐ ܕܢܬܫܡܫ ܐܠܐ ܕܢܫܡܫ ܘܢܬܠ ܢܦܫܗ ܦܪܘܩܐ ܥܠ ܣܓܝܐ ܕܢܝܫܐ ܘ ܗܘ:

Mark 10:46 And they came to Jericho. And as he was leaving Jericho with his disciples and a great crowd, Bartimaeus, a blind beggar, the son of Timaeus, was sitting by the roadside.

Mark 10:46 ܘ ܘ ܐܬܘ ܠܐܪܝܚܐ ܘܟܕ ܐܬܐ ܡܢ ܐܪܝܚܐ ܥܡ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܟܢܫܐ ܣܓܝܐ ,ܒܪ ܬܝܡܝ ,ܒܪܬܝܡܝ ܣܡܐ ܒܛܪܝܩܐ ܝܬܒ ܠܡܙܕܩ ܒܛܪܝܩܐ:

Mark 10:47 And when he heard that it was Jesus of Nazareth, he began to cry out and say, "Jesus, Son of David, have mercy on me!"

Mark 10:47 ܘܟܕ ܫܡܥ ܕܝܫܘܥ ܗܘ ܢܨܝܐ ܫܪܐ ,ܠܡܩܪܐ ܘܐܡܪ ܝܫܘܥ ܒܪ ܕܘܝܕ ܪܚܡ ܥܠܝ:

Mark 10:48 And many rebuked him, telling him to be silent. But he cried out all the more, "Son of David, have mercy on me!"

Mark 10:48 ܘܟ ܣܓܝܐ ܐܝܟܐ ܕܢܟܦܘ ܒܗ ܕܢܫܬܩ ܐܠܐ ܣܓܝܐ ܫܪܐ ܩܪܐ ܠܡܪ ܒܪ ܕܘܝܕ ܪܚܡ ܥܠܝ:

Mark 10:49 And Jesus stopped and said, "Call him." And they called the blind man, saying to him, "Take heart. Get up; he is calling you."

Mark 10:49 ܘܩܐܡ ܝܫܘܥ ܐܡܪ ,ܢܩܪܘܗܝ ,ܘܩܪܘ ܠܥܘܪܐ ܐܡܪܝܢ ܠܗ ,ܛܒ ܩܘܡ ܡܩܪܐ ܠܟ:

Mark 10:50 And throwing off his cloak, he sprang up and came to Jesus.

Mark 10:50 ܘܫܕܐ ܠܒܘܫܗ ܩܡ ܐܬܐ ܠܘܬ ܝܫܘܥ:

Mark 10:51 And Jesus said to him, "What do you want me to do for you?" And the blind man said to him, "Rabbi, let me recover my sight."

Mark 10:51 ܘܥܢܐ ܠܗ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ ,ܡܢܐ ܨܒܐ ܐܢܬ ܕܐܥܒܕ ܠܟ ,ܐܡܪ ܠܗ ܥܘܪܐ ܪܒܘܢܝ ,ܕܢܚܙܐ:

Mark 10:52 And Jesus said to him, "Go your way; your faith has made you well." And immediately he recovered his sight and followed him on the way.

Mark 10:52 ,ܐܙ ܠܗ ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܠܗ
ܕܐܙܠ ܗܘ ܥܡܐ ܒܝܬ ܥܢܝܐ
ܘ :ܒܐܪܝܚܐ ܗܠܟ ܠܗ ܠܒܪ

Mark 11:1 Now when they drew near to Jerusalem, to Bethphage and Bethany, at the Mount of Olives, Jesus sent two of his disciples

Mark 11:1 ܟܕ ܩܪܒܘ ܠܘܬ ܐܘܪܫܠܡ
ܠܒܝܬ ܦܓܐ ܘܠܒܝܬ ܥܢܝܐ ܠܛܘܪ
ܙܝܬܐ ܫܕܪ ܬܪܬܝܢ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
:ܗܘ ܝܫܘܥ

Mark 11:2 and said to them, "Go into the village in front of you, and immediately as you enter it you will find a colt tied, on which no one has ever sat. Untie it and bring it.

Mark 11:2 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܙܠܘ
ܠܟܦܪܐ ܕܩܕܡܟܘܢ ܘܡܕ ܥܠܝܟ
ܕܥܠܝܬ ܬܫܟܚܘܢ ܥܠܝܪܐ ܕܠܐ
ܐܝܬ ܥܠܝܗ ܐܢܫ ܩܛ ܫܪܘ ܐܬܘ
:ܘܐܝܬܘ ܠܝ

Mark 11:3 If anyone says to you, 'Why are you doing this?' say, 'The Lord has need of it and will send it back here immediately.'"

Mark 11:3 ܘܐܢ ܐܡܪ ܠܟܘ ܐܢܫ
ܡܢܐ ܥܒܕܬܘܢ ܗܠܝܢ ܐܡܪܘ
ܕܡܪܝܐ ܒܥܐ ܘܫܕܪ ܠܗ ܒܗܕܐ
ܘ :ܠܟܢ

Mark 11:4 And they went away and found a colt tied at a door outside in the street, and they untied it.

Mark 11:4 ܘܐܙܠܘ ܫܟܚܘ ܥܠܝܪܐ
ܕܩܛܪ ܦܬܚܐ ܒܪ ܫܒܝܠܐ
ܘܫܪܝܘ ܐܢܘܢ ܠܗ :ܘ

Mark 11:5 And some of those standing there said to them, "What are you doing, untying the colt?"

Mark 11:5 ܘܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ ܡܢ ܕܩܐܡ
ܬܡ ܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ ܡܐ ܥܒܕܝܢ
ܕܫܪܝܬܘܢ ܐܬ ܥܠܝܪܐ :ܗܠܝܢ

Mark 11:6 And they told them what Jesus had said, and they let them go.

Mark 11:6 ܐܡܪܘ ܠܗܘܢ ܐܝܟ
ܕܦܩܕ ܝܫܘܥ ܘܫܕܪܘ ܠܗܘܢ
ܟܡܐ ܕܐܡܪ :ܐܢܘܢ

Mark 11:7 And they brought the colt to Jesus and threw their cloaks on it, and he sat on it.

Mark 11:7 ܘܐܬܘ ܠܬ ,ܐܝܠܝܢ
ܠܘܬ ܝܫܘܥ ,ܘܫܪܘ ܥܠܘܗܝ
ܘ :ܗܘ ,ܘܝܬܒ ܥܠܘܗܝ

Mark 11:8 And many spread their cloaks on the road, and others spread leafy branches that they had cut from the fields.

Mark 11:8 ܗܲܠܹܝܢ ܕܲܦܪܣܝ ܠܘܒܫܗܘܢ ܒܐܪܥܐ ܘܐܚܪܢܐ ܦܪܣܝ ܥܠܦܐ ܕܐܝܠܢܐ ܕܩܛܘ ܡܢ ܒܝܪܬܐ:

Mark 11:9 And those who went before and those who followed were shouting, "Hosanna! Blessed is he who comes in the name of the Lord!

Mark 11:9 ܘܐܢܫܝ ܕܩܕܡܝܢ ܘܕܒܬܪ ܗܘ ܡܢ ܕܐܙܠ ܩܪܝܢ ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܫܥܢܐ ܒܪܝܟ ܗܘ ܕܐܬܐ ܒܫܡܐ ܕܡܪܝܐ:

Mark 11:10 Blessed is the coming kingdom of our father David! Hosanna in the highest!"

Mark 11:10 ܒܪܝܟ ܗܘ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܬܐ ܕܐܒܢ ܕܘܝܕ ܐܒܝܢ ܗܘܫܥܢܐ ܒܡܪܘܡܐ:

Mark 11:11 And he entered Jerusalem and went into the temple. And when he had looked around at everything, as it was already late, he went out to Bethany with the twelve.

Mark 11:11 ܘܥܠ ܒܝܬ ܩܕܫܐ ܒܝܪܘܫܠܡ ܘܥܠ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܗ ܒܥܝܢ ܒܨܪ ܕܟܕ ܥܕܢܐ ܗܘ ܕܐܙܠ ܠܒܝܬ ܥܢܝܐ ܥܡ ܬܪܥܣܪ:

Mark 11:12 On the following day, when they came from Bethany, he was hungry.

Mark 11:12 ܘܒܝܘܡܐ ܕܒܬܪ ܗܠܝܢ ܕܐܬܘ ܡܢ ܒܝܬ ܥܢܝܐ ܟܦܢ ܗܘ:

Mark 11:13 And seeing in the distance a fig tree in leaf, he went to see if he could find anything on it. When he came to it, he found nothing but leaves, for it was not the season for figs.

Mark 11:13 ܘܚܙܐ ܠܬܐܬܐ ܕܩܪܝܒ ܥܠ ܐܝܬܝ ܬܐܬܐ ܕܥܠܗ ܐܢ ܡܕܡ ܢܫܟܚ ܒܗ ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܘܬܗ ܠܐ ܫܟܚ ܐܠܐ ܥܠܐ ܕܠܐ ܥܕܢ ܬܐܬܐ ܗܘ:

Mark 11:14 And he said to it, "May no one ever eat fruit from you again." And his disciples heard it.

Mark 11:14 ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܬܐܬܐ ܕܠܐ ܢܐܟܠ ܐܢܫ ܡܢܟ ܦܪܝ ܥܕ ܠܥܠܡ ܘܫܡܥܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ:

Mark 11:15 And they came to Jerusalem. And he entered the temple and began to drive out those who sold and those who bought in the temple, and he overturned the tables of the money-changers and the seats of those who sold pigeons.

Mark 11:15 ܘܐܬܘ ܠܝܪܘܫܠܡ ܘܥܠ ܒܗܝܟܠܐ ܘܫܪܐ ܠܡܦܩ ܠܝܗ ܠܐܢܫܐ ܕܙܒܢ ܘܙܒܢܝܢ ܒܗܝܟܠܐ ܘܩܠܒ ܬܪܥ ܕܨܪܦܐ ܘܟܘܪܣܝ ܕܝܘܒܐ ܙܒܢܝܢ ܬܪܥ

Mark 11:16 And he would not allow anyone to carry anything through the temple.

Mark 11:16 ܘܠܐ ܫܒܩ ܕܢܫܠܡ ܡܢܐ ܕܢܥܒܪ ܒܗܝܟܠܐ:

Mark 11:17 And he was teaching them and saying to them, "Is it not written, 'My house shall be called a house of prayer for all the nations'? But you have made it a den of robbers."

Mark 11:17 ܘܗܘܐ ܡܠܦ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܝܬ ܟܬܝܒ ܕܒܝܬܝ ܒܝܬ ܨܠܘܬܐ ܢܬܩܪܐ ܠܟܠ ܥܡܡܐ ܐܢܬܘܢ ܥܒܕܬܘܢ ܠܗ ܠܡܥܪܬܐ ܕܠܣܛܝܢ: ܀

Mark 11:18 And the chief priests and the scribes heard it and were seeking a way to destroy him, for they feared him, because all the crowd was astonished at his teaching.

Mark 11:18 ܘܫܡܥܘ ܪܒܝ ܟܗܢܐ ܘܣܦܪܐ ܘܒܥܘ ܐܝܟ ܕܢܩܛܠܘܗܝ ܡܛܠ ܕܕܚܠܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗ ܡܛܠ ܕܟܠ ܟܢܫܐ ܬܡܗܝܢ ܥܠ ܬܘܠܦܢܗ: ܀

Mark 11:19 And when evening came they went out of the city.

Mark 11:19 ܘܟܕ ܡܛܬ ܪܡܫܐ ܢܦܩܘ ܠܒܪ ܡܢ ܩܪܬܐ: ܀

Mark 11:20 As they passed by in the morning, they saw the fig tree withered away to its roots.

Mark 11:20 ܘܥܒܪܝܢ ܒܨܦܪܐ ܚܙܘ ܬܐܢܐ ܕܝܒܫܐ ܡܢ ܫܪܫܝܗ:

Mark 11:21 And Peter remembered and said to him, "Rabbi, look! The fig tree that you cursed has withered."

Mark 11:21 ܘܦܫܩ ܟܐܦܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܪܒܝ ܚܙܐ ܬܐܢܐ ܕܩܠܠܬ ܝܒܝܫ ܗܘܐ:

Mark 11:22 And Jesus answered them, "Have faith in God.

Mark 11:22 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܐܝܬܘܗܝ ܕܐܝܡܢܐ ܒܐܠܗܐ ܟܬܝܒ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܡܢ ܕܐܡܪ ܠܛܘܪܐ ܗܢܐ ܐܬܢܣܚ ܘܬܬܪܡܐ ܒܝܡܐ ܘܠܐ ܦܠܚ ܒܠܒܗ ܐܠܐ ܡܗܝܡܢ ܕܡܬܬܪ ܕܡܐ ܕܐܡܪ ܢܗܘܐ ܠܗ ܡܬܬܪ ܠܗ ׃

Mark 11:23 Truly, I say to you, whoever says to this mountain, 'Be taken up and thrown into the sea,' and does not doubt in his heart, but believes that what he says will come to pass, it will be done for him.

Mark 11:23 ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܡܢ ܕܐܡܪ ܠܛܘܪܐ ܗܢܐ ܐܬܢܣܚ ܘܬܬܪܡܐ ܒܝܡܐ ܘܠܐ ܦܠܚ ܒܠܒܗ ܐܠܐ ܡܗܝܡܢ ܕܡܬܬܪ ܕܡܐ ܕܐܡܪ ܢܗܘܐ ܠܗ ׃

Mark 11:24 Therefore I tell you, whatever you ask in prayer, believe that you have received it, and it will be yours.

Mark 11:24 ܒܗܕܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܟܠ ܕܬܫܐܠܘܢ ܒܨܠܘܬܐ ܡܗܝܡܢܝܢ ܕܩܒܠܬܘܢ ܘܗܘܐ ܠܟܘܢ ׃

Mark 11:25 And whenever you stand praying, forgive, if you have anything against anyone, so that your Father also who is in heaven may forgive you your trespasses."

Mark 11:25 ܘܟܕ ܩܐܡܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܨܠܘܬܐ ܫܒܘܩܘ ܐܢ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܕܡܕܡ ܥܠ ܚܕ ܕܐܒܘܟܘܢ ܕܒܫܡܝܐ ܢܫܒܘܩ ܠܟܘܢ ܚܛܗܝܟܘܢ ׃

Mark 11:25 And whenever you stand praying, forgive, if you have anything against anyone, so that your Father also who is in heaven may forgive you your trespasses."

Mark 11:26 ܐܠܐ ܐܢ ܐܢܬܘܢ ܠܐ ܫܒܘܩܝܢ ܐܦ ܐܒܘܟܘܢ ܕܒܫܡܝܐ ܠܐ ܢܫܒܘܩ ܠܟܘܢ ܚܛܗܝܟܘܢ ׃ ׀

Mark 11:27 And they came again to Jerusalem. And as he was walking in the temple, the chief priests and the scribes and the elders came to him,

Mark 11:27 ܘܐܬܘ ܬܘܒ ܠܐܘܪܫܠܡ ܘܟܕ ܗܘܐ ܡܬܗܠܟ ܒܗܝܟܠܐ ܐܬܘ ܠܘܬܗ ܪܒܢܐ ܟܗܢܐ ܘܣܦܪܐ ܘܩܫܝܫܐ ׃

Mark 11:28 and they said to him, "By what authority are you doing these things, or who gave you this authority to do them?"

Mark 11:28 ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܒܫܘܠܛܢܐ ܐܢܬ ܥܒܕ ܗܠܝܢ ܐܘ ܡܢ ܝܗܒ ܠܟ ܫܘܠܛܢܐ ܗܢܐ ܕܬܥܒܕ ܠܗܘܢ ׃

Mark 11:29 Jesus said to them, "I will ask you one question; answer me, and I will tell you by what authority I do these things.

Mark 11:29 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܦ ܐܢܐ ܠܐ ܐܡܪ ܠܟܘܢ ܒܐܝ ܫܘܠܛܢܐ ܕܟܠ ܗܠܝܢ ܥܒܕ ܐܢܐ:

Mark 11:30 Was the baptism of John from heaven or from man? Answer me."

Mark 11:30 ܡܥܡܕܢܘܬܐ ܕܝܘܚܢܢ ܗܘ ܡܢ ܫܡܝܐ ܐܘ ܡܢ ܐܢܫܐ ܗܘ ܐܬܘ ܠܝ ܒܬܘ:

Mark 11:31 And they discussed it with one another, saying, "If we say, 'From heaven,' he will say, 'Why then did you not believe him?'

Mark 11:31 ܘܐܬܚܫܒܘ ܒܝܢ ܓܒܪܐ ܘܐܡܪܝܢ ܐܢ ܢܐܡܪ ܡܢ ܫܡܝܐ ܢܐܡܪ ܠܢ ܠܡܐ ܠܐ ܗܝܡܢܬܘܗܝ ܠܗ:

Mark 11:32 But shall we say, 'From man'?"--they were afraid of the people, for they all held that John really was a prophet.

Mark 11:32 ܐܠܐ ܢܐܡܪ ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܚܫܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܩܕܡ ܥܡܐ ܕܟܠ ܐܝܟ ܕܢܒܝܐ ܝܘܚܢܢ ܗܘ:

Mark 11:33 So they answered Jesus, "We do not know." And

Jesus said to them, "Neither will I tell you by what authority I do these things."

Mark 11:33 ܘܥܢܘ ܠܝܫܘܥ ܘܐܡܪܝܢ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܚܢܢ ܐܦ ܐܢܐ ܠܐ ܐܡܪ ܠܟܘܢ ܒܐܝ ܫܘܠܛܢܐ ܕܟܠ ܗܠܝܢ ܥܒܕ ܐܢܐ:

Mark 12:1 And he began to speak to them in parables. "A man planted a vineyard and put a fence around it and dug a pit for the winepress and built a tower, and leased it to tenants and went into another country.

Mark 12:1 ܘܫܪܝ ܠܡܡܠܠ ܥܡܗܘܢ ܒܦܬܓܡܐ ܐܢܫ ܢܛܥ ܟܪܡܐ ܘܣܟ ܚܛܪܐ ܡܣܒܒ ܠܗ ܘܚܦܪ ܒܐܬܪ ܠܡܥܨܪܐ ܘܒܢܐ ܡܓܕܠܐ ܘܐܓܪ ܠܟܘܪܢܐ ܘܐܙܠ ܠܐܬܪ ܡܕܝܢܬܐ:

Mark 12:2 When the season came, he sent a servant to the tenants to get from them some of the fruit of the vineyard.

Mark 12:2 ܘܒܥܕܢܐ ܫܕܪ ܠܘܬ ܥܒܕܐ ܠܟܘܪܢܐ ܕܢܣܒ ܡܢ ܟܪܡܐ ܡܢ ܦܪܝ ܟܪܡܐ:

Mark 12:3 And they took him and beat him and sent him away empty-handed.

Mark 12:3 ܘܢܣܒ ܐܢܘܢ ܠܗ ܘܚܒܠ ܒܗ ܘܫܕܪ ܠܗ ܪܝܩܢ:

Mark 12:4 Again he sent to them another servant, and they struck him on the head and treated him shamefully.

Mark 12:4 ܐܦܝܫ ܫܕܪ ܠܗܘܢ ܥܒܕܐ ܐܚܪܢܐ ܘܐܢܘܢ ܚܒܛܘ ܠܗ ܒܪܫܐ ܘܐܬܟܠܡܘ ܒܗ:

Mark 12:5 And he sent another, and him they killed. And so with many others: some they beat, and some they killed.

Mark 12:5 ܘܫܕܪ ܒܪ ܐܚܪܢܐ ܘܗܘ ܩܛܠܘ ܘܟܕ ܐܦ ܒܣܓܝܐ ܐܚܪܢܐ ܗܘ ܕܗܘܘ ܡܟܝܢ ܘܗܘ ܩܛܠܘ:

Mark 12:6 He had still one other, a beloved son. Finally he sent him to them, saying, 'They will respect my son.'

Mark 12:6 ܠܗ ܗܘ ܥܕ ܚܕ ܒܪ ܚܒܝܒ ܐܦ ܗܘ ܫܕܪ ܠܗܘܢ ܒܣܘܦ ܐܡܪ ܕܢܗܘܢ ܢܗܘܢ ܡܗܝܡܢܝܢ ܠܒܪܝ:

Mark 12:7 But those tenants said to one another, 'This is the heir. Come, let us kill him, and the inheritance will be ours.'

Mark 12:7 ܐܝܟܢܐ ܕܐܢܫܝ ܟܪܡܐ ܐܡܪܘ ܚܕ ܠܚܕ ܗܐ ܝܪܬܐ ܗܠܟ ܢܩܛܠܝܗ ܘܢܗܘܐ ܠܢ ܝܪܬܘܬܗ:

Mark 12:8 And they took him and killed him and threw him out of the vineyard.

Mark 12:8 ܘܢܣܒܘ ܠܗ ܩܛܠܘ ܠܗ ܘܪܡܘܗܝ ܠܒܪ ܟܪܡܐ:

Mark 12:9 What will the owner of the vineyard do? He will come and destroy the tenants and give the vineyard to others.

Mark 12:9 ܡܢܐ ܥܒܕ ܒܥܠ ܟܪܡܐ ܢܐܬܐ ܘܢܒܕ ܠܐܢܫܐ ܗܠܝܢ ܘܢܬܠ ܠܐܚܪܢܝܢ:

Mark 12:10 Have you not read this Scripture: '"The stone that the builders rejected has become the cornerstone;

Mark 12:10 ܠܐ ܟܬܒܬܘܢ ܗܕܐ ܟܬܒܐ ܕܐܒܢܐ ܕܣܠܩܘ ܗܘ ܐܬܥܒܕ ܠܪܐܫ ܙܘܝܬܐ:

Mark 12:11 this was the Lord's doing, and it is marvelous in our eyes'?"

Mark 12:11 ܡܢ ܩܘܕܡ ܡܪܝܐ ܗܘܬ ܗܝ ܘܬܗܝ ܦܠܝܐ ܒܥܝܢܝܢ:

Mark 12:12 And they were seeking to arrest him but feared the people, for they perceived that he had told the parable against them. So they left him and went away.

Mark 12:12 ܘܒܥܝܢ ܗܘ ܠܡܐܚܕܘܗܝ ܐܦ ܗܘ ܕܕܚܠ ܡܢ ܥܡܐ ܡܛܠ ܕܝܕܥܝ ܗܘ ܕܐܡܪ ܠܗܘ ܗܠܝܢ ܡܬܠܐ ܥܠ ܐܢܘܢ ܘܫܒܩܘ ܘܐܙܠܘ ܠܗ׃

Mark 12:13 And they sent to him some of the Pharisees and some of the Herodians, to trap him in his talk.

Mark 12:13 ܘܫܕܪܘ ܠܘܬܗ ܡܢ ܦܪܝܫܐܝܐ ܘܡܢ ܗܪܘܕܝܢ ܕܢܨܝܕܘܗܝ ܒܡܠܬܐ׃

Mark 12:14 And they came and said to him, "Teacher, we know that you are true and do not care about anyone's opinion. For you are not swayed by appearances, but truly teach the way of God. Is it lawful to pay taxes to Caesar, or not? Should we pay them, or should we not?"

Mark 12:14 ܘܐܬܘ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܡܪܝ ܝܕܥܝܢ ܐܢܚܢܢ ܕܫܪܪܐ ܐܢܬ ܘܠܐ ܡܣܬܟܠ ܐܢܬ ܠܐ ܠܦܓܪ ܐܢܫ ܐܠܐ ܐܢܬ ܡܠܦ ܒܐܪܚܐ ܕܐܠܗܐ ܗܠܟܬܐ ܗܠ ܡܬܝܗܒ ܠܢ ܠܩܝܣܪ ܡܟܣ ܢܬܝܗܒ ܠܐ׃

Mark 12:15 But, knowing their hypocrisy, he said to them, "Why put me to the test? Bring me a denarius and let me look at it."

Mark 12:15 ܗܘ ܕܝܕܥ ܛܝܦܢܗܘܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܢܐ ܐܢܬܘܢ ܡܢܣܝܢ ܠܝ ܐܝܬܘ ܠܝ ܕܝܢܪܐ ܘܐܚܙܐ׃

Mark 12:16 And they brought one. And he said to them, "Whose likeness and inscription is this?" They said to him, "Caesar's."

Mark 12:16 ܗܐܝܟ ܕܐܝܬܘ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܝܠܡܢ ܕܝܘܢܐ ܘܟܬܝܒܬܐ ܗܕܐ ܕܝܠܡܢ ܐܡܪܘ ܠܗ ܕܩܝܣܪ׃

Mark 12:17 Jesus said to them, "Render to Caesar the things that are Caesar's, and to God the things that are God's." And they marveled at him.

Mark 12:17 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܗܒܘ ܠܩܝܣܪ ܕܩܝܣܪ ܘܠܐܠܗܐ ܕܐܠܗܐ ܘܬܡܗܘ ܥܠܝܗ׃

Mark 12:18 And Sadducees came to him, who say that there is no resurrection. And they asked him a question, saying,

Mark 12:18 ܡܫܝܚܝܐ ܕܐܬܘ ܠܘܬ ܝܫܘܥ ܘܫܐܠܘ ܠܗ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ:

Mark 12:19 "Teacher, Moses wrote for us that if a man's brother dies and leaves a wife, but leaves no child, the man must take the widow and raise up offspring for his brother.

Mark 12:19 ܡܪܝ ܡܘܫܐ ܟܬܒ ܠܢ ܕܐܢ ܐܚܘ ܓܒܪܐ ܡܝܬ ܘܐܫܬܐ ܐܝܬ ܠܗ ܘܠܐ ܒܪ ܐܝܬ ܠܗ ܢܣܒ ܐܚܘܗ ܓܒܪܐ ܘܢܩܝܡ ܙܪܥ ܠܐܚܝܗ:

Mark 12:20 There were seven brothers; the first took a wife, and when he died left no offspring.

Mark 12:20 ܫܒܥܐ ܐܚܝܢ ܗܘܘ ܘܩܕܡܝܐ ܢܣܒ ܐܬܬܐ ܘܡܝܬ ܠܐ ܫܒܩ ܙܪܥ:

Mark 12:21 And the second took her, and died, leaving no offspring. And the third likewise.

Mark 12:21 ܘܬܪܝܢ ܐܦ ܗܘ ܠܩܚ ܐܬܬܐ ܘܡܝܬ ܠܐ ܫܒܩ ܙܪܥ ܗܟܢܐ ܕܬܠܬܝܢ:

Mark 12:22 And the seven left no offspring. Last of all the woman also died.

Mark 12:22 ܘܫܒܥܬܗܘܢ ܠܐ ܫܒܩܘ ܙܪܥ ܐܚܪܝܬ ܐܦ ܐܬܬܐ ܡܝܬܐ:

Mark 12:23 In the resurrection, when they rise again, whose wife will she be? For the seven had her as wife."

Mark 12:23 ܒܩܝܡܬܐ ܡܬܐ ܒܙܒܢ ܕܩܡ ܡܢ ܐܢܬܬ ܠܗ ܡܢ ܒܝܢ ܫܒܥܬܗܘܢ ܐܬܬܐ ܗܘܬ:

Mark 12:24 Jesus said to them, "Is this not the reason you are wrong, because you know neither the Scriptures nor the power of God?

Mark 12:24 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܠܐ ܗܕܐ ܥܠܬܟܘܢ ܕܛܥܝܬܘ ܕܠܐ ܝܕܥܝܢ ܟܬܒܐ ܘܠܐ ܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ:

Mark 12:25 For when they rise from the dead, they neither marry nor are given in marriage, but are like angels in heaven.

Mark 12:25 ܡܐ ܕܒܙܒܢ ܕܩܡ ܡܢ ܡܝܬܐ ܠܐ ܢܣܒܝܢ ܘܠܐ ܢܬܬܠܗܘܢ ܐܠܐ ܐܝܟ ܡܠܐܟܐ ܕܒܫܡܝܐ ܐܢܘܢ:

Mark 12:26 And as for the dead being raised, have you not read in the book of Moses, in the passage

about the bush, how God spoke to him, saying, 'I am the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob'?

Mark 12:26 ܚܠ ܟܬܒܐ ܕܡܘܫܐ ܕܒܣܢܐ ܐܝܟ ܡܐܡܪ ܠܗ ܐܠܗܐ ܒܡܐ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܐܠܗܗ ܕܐܒܪܗܡ ܘܐܠܗܗ ܕܐܝܣܚܩ ܘܐܠܗܗ ܕܝܥܩܘܒ:

Mark 12:27 He is not God of the dead, but of the living. You are quite wrong."

Mark 12:27 ܠܐ ܗܘ ܐܠܗ ܕܡܝܬܐ ܐܠܐ ܕܚܝܐ ܐܢܬܘܢ ܛܥܝܬܘܢ ܣܓܝ:

Mark 12:28 And one of the scribes came up and heard them disputing with one another, and seeing that he answered them well, asked him, "Which commandment is the most important of all?"

Mark 12:28 ܘܐܬܐ ܚܕ ܡܢ ܣܦܪܐ ܕܫܡܥ ܠܗܘܢ ܕܡܬܟܠܡܝܢ ܥܡ ܚܕܕܐ ܘܝܕܥ ܕܫܦܝܪ ܐܬܒ ܠܗܘܢ ܫܐܠ ܠܗ ܐܝܬ ܗܝ ܩܕܡܝܬܐ ܒܟܠ ܦܩܕܢܐ:

Mark 12:29 Jesus answered, "The most important is, 'Hear, O Israel: The Lord our God, the Lord is one.

Mark 12:29 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܩܕܡܝܬܐ ܗܝ ܫܡܥ ܝܫܪܝܠ ܡܪܢ ܐܠܗܢ ܡܪܐ ܚܕ ܗܘ:

Mark 12:30 And you shall love the Lord your God with all your heart and with all your soul and with all your mind and with all your strength.'

Mark 12:30 ܘܬܚܒ ܠܡܪܟ ܡܪܐ ܐܠܗܟ ܒܟܠ ܠܒܟ ܘܒܟܠ ܢܦܫܟ ܘܒܟܠ ܚܫܒܢܟ ܘܒܟܠ ܚܝܠܟ:

Mark 12:31 The second is this: 'You shall love your neighbor as yourself.' There is no other commandment greater than these."

Mark 12:31 ܘܬܢܝܬܐ ܗܝ ܕܬܚܒ ܠܚܒܪܟ ܐܝܟ ܢܦܫܟ ܠܝܬ ܦܩܕܢܐ ܐܚܪܢܐ ܕܪܒܐ ܡܢ ܐܠܝܢ:

Mark 12:32 And the scribe said to him, "You are right, Teacher. You have truly said that he is one, and there is no other besides him.

Mark 12:32 ܐܡܪ ܠܗ ܣܦܪܐ ܫܦܝܪ ܐܢܬ ܡܪܝ ܠܦܘܡ ܫܪܪܬ ܕܐܡܪܬ ܐܝܟ ܕܚܕ ܗܘ ܐܠܗܐ ܘܠܝܬ ܐܚܪ ܐܠܐ ܗܘ:

Mark 12:33 And to love him with all the heart and with all the understanding and with all the strength, and to love one's

neighbor as oneself, is much more than all whole burnt offerings and sacrifices."

Mark 12:33 ܘܕܝ ܚܙܐ ܝܫܘܥ ܕܒܚܟܡܬܐ ܥܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܕܡܢ ܠܒܐ ܘܒܟܠ ܢܦܫܐ ܘܒܟܠ ܚܝܠܐ ܘܒܟܠ ܪܘܓܙܐ ܘܒܟܠ ܢܦܫ ܕܒܢܝ ܢܫܐ ܘܠܚܒܪܐ ܐܝܟ ܢܦܫܗ ܗܘ ܝܩܪ ܡܢ ܟܠ ܩܘܪܒܢܐ ܘܕܕܒܚܐ:

Mark 12:34 And when Jesus saw that he answered wisely, he said to him, "You are not far from the kingdom of God." And after that no one dared to ask him any more questions.

Mark 12:34 ܘܟܕ ܚܙܐ ܝܫܘܥ ܕܫܘܐܠ ܗܘ ܐܡܪ ܠܗ ܠܐ ܪܚܩ ܐܢܬ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܠܐ ܐܫܬܠܡ ܠܗ ܕܢܫܐܠ ܠܗ ܒܫܘܡ ܡܕܡ ܬܘܒ:

Mark 12:35 And as Jesus taught in the temple, he said, "How can the scribes say that the Christ is the son of David?

Mark 12:35 ܘܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܟܕ ܗܘܐ ܡܠܦܢܐ ܒܗܝܟܠܐ ܐܝܟ ܐܡܪܝܢ ܣܦܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܪ ܕܘܝܕ ܗܘ:

Mark 12:36 David himself, in the Holy Spirit, declared, '"The Lord said to my Lord, Sit at my right hand, until I put your enemies under your feet.'

Mark 12:36 ܗܘ ܕܘܝܕ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܐܡܪ ܡܪܝ ܠܡܪܝ ܬܒ ܠܝܡܝܢܝ ܥܕ ܐܫܝܡ ܐܝܒܝܟ ܬܘܬܒ ܠܪܓܠܝܟ:

Mark 12:37 David himself calls him Lord. So how is he his son?" And the great throng heard him gladly.

Mark 12:37 ܗܘ ܕܘܝܕ ܡܪܗ ܩܪܐ ܠܗ ܡܪܝ ܘܡܢ ܐܝܟ ܗܘ ܒܪܗ ܘܟܬ ܟܢܫܬܐ ܫܡܥܘ ܠܗ ܒܚܕܘܬܐ:

Mark 12:38 And in his teaching he said, "Beware of the scribes, who like to walk around in long robes and like greetings in the marketplaces

Mark 12:38 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܒܬܥܝܬܗ ܐܙܠܘ ܡܢ ܩܕܡ ܣܦܪܐ ܕܨܒܝܢ ܕܢܗܘܢ ܗܠܟܝܢ ܒܣܪܛܐ ܘܓܪܝܢ ܒܫܘܩܐ ܘܣܒܪܝ ܫܠܡܐ:

Mark 12:39 and have the best seats in the synagogues and the places of honor at feasts,

Mark 12:39 ܘܒܟܢܫܝܬܐ ܘܒܣܘܕܪܐ ܩܕܡܝܬܐ ܒܣܥܘܕܬܐ ܘܒܫܘܪܝ ܡܬܟܢܫܝܢ:

Mark 12:40 who devour widows' houses and for a pretense make long prayers. They will receive the greater condemnation."

Mark 12:40 ܗܘ ܕܐܟܠ ܒܬܐ ܕܐܪܡܠܬܐ
ܘܒܐܦ̈ܪܐ ܛܘܒ̈ܢܐ ܕܐܪܟ̈ܘܢ
ܠܗܘ ܕܢܬܠ ܒܕܝܢܐ ܗܘ ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܠܘܩܐ ׃ ܚ

Mark 12:41 And he sat down opposite the treasury and watched the people putting money into the offering box. Many rich people put in large sums.

Mark 12:41 ܘܝܬܒ ܩܕܡ ܒܝܬ ܓܙܐ
ܘܚܙܐ ܐܝܟ ܕܥܡܐ ܡܪܡܝܢ ܟܣܦܐ
ܠܬ ܓܙܐ ܘܐܢܫܝܢ ܣܓܝܐܝܢ ܡܪܡܝܢ
׃ ܟܣܦܐ ܣܓܝ̈ܐ

Mark 12:42 And a poor widow came and put in two small copper coins, which make a penny.

Mark 12:42 ܘܐܬܬ ܐܪܡܠܬܐ ܚܕܬ ܡܣܟܢܬܐ
ܘܐܫܕܬ ܬܪܬܝܢ ܦܠܣ̈ܐ ܙܥܘܪ̈ܐ
׃ ܕܗܢ ܗܘ ܦܪܬܐ

Mark 12:43 And he called his disciples to him and said to them, "Truly, I say to you, this poor widow has put in more than all those who are contributing to the offering box.

Mark 12:43 ܘܩܪܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܒܪܝܟ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ
ܐܪܡܠܬܐ ܡܣܟܢܬܐ ܗܕܐ ܝܬܝܪܬ ܡܢ ܟܠ
ܗܢܝܢ ܕܡܪܡܝܢ ܒܢܙܐ ׃ ׃

Mark 12:44 For they all contributed out of their abundance, but she out of her poverty has put in everything she had, all she had to live on."

Mark 12:44 ܡܢ ܕܟܠ ܡܢ ܕܝܬܝܪ ܠܗܘܢ
ܡܢ ܕܒܣܝܘܬܗ ܡܪܡܝ ܠܩܘܪܒܢܐ ܗܕܐ
ܐܬܬ ܡܣܟܝܢܬܐ ܐܪܡܠܬܐ ܘܫܕܬ ܬܪܬܝܢ
׃ ܦܠܣ̈ܐ ܙܥܘܪ̈ܐ ܘܡܛܠ ܗܕܐ

Mark 13:1 And as he came out of the temple, one of his disciples said to him, "Look, Teacher, what wonderful stones and what wonderful buildings!"

Mark 13:1 ܘܒܗ ܒܙܡܢ ܕܢܦܩ ܡܢ
ܗܝܟܠܐ ܐܡܪ ܠܗ ܚܕ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܠܗ ܐܠܦ̈ܐ ܡܪܝ ܚܙܝ ܐܝܟ ܐܒܢ̈ܐ
׃ ܫܦܝ̈ܪܐ ܘܒܢ̈ܝܢ

Mark 13:2 And Jesus said to him, "Do you see these great buildings? There will not be left here one stone upon another that will not be thrown down."

Mark 13:2 ܘܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܚܙܐ ܐܢܬ
ܠܗܠܝܢ ܒܢ̈ܝܢ ܪܒ̈ܐ ܠܐ ܢܫܬܪ ܗܪܟܐ
ܐܒܢ ܥܠ ܐܒܢ ܕܠܐ ܢܬܪܡܐ ׃
׃ ׃

Mark 13:3 And as he sat on the Mount of Olives opposite the

temple, Peter and James and John and Andrew asked him privately,

Mark 13:3 ܘܟܕ ܢܦܩ ܒܬܪ ܡܕܒܚܐ ܕܙܝܬܐ ܩܒܠ ܦܛܪܘܣ ܘܝܥܩܘܒ ܘܝܘܚܢܢ ܘܐܢܕܪܝ ܒܚܫܐ ܠܗ:

Mark 13:4 "Tell us, when will these things be, and what will be the sign when all these things are about to be accomplished?"

Mark 13:4 ܐܡܪ ܠܢ ܡܬܝ ܢܗܘܝܢ ܗܠܝܢ ܘܡܐ ܗܝ ܐܬܘܬܐ ܐܝܟ ܕܟܠ ܗܠܝܢ ܢܬܓܡܪܘܢ:

Mark 13:5 And Jesus began to say to them, "See that no one leads you astray.

Mark 13:5 ܘܫܪܝ ܝܫܘܥ ܠܡܡܪ ܠܗܘܢ ܚܙܘ ܕܠܐ ܢܫܕܐ ܠܟܘܢ ܐܢܫ:

Mark 13:6 Many will come in my name, saying, 'I am he!' and they will lead many astray.

Mark 13:6 ܣܓܝܐܝܢ ܢܬܝܢ ܒܫܡܝ ܘܐܡܪܝܢ ܕܐܢܐ ܗܘ ܘܐܝܟ ܕܐܢܐ ܗܘ ܘܐܢܫܕܘܢ ܣܓܝܐܝܢ:

Mark 13:7 And when you hear of wars and rumors of wars, do not be alarmed. This must take place, but the end is not yet.

Mark 13:7 ܘܟܕ ܬܫܡܥܘܢ ܩܪܒܐ ܘܫܡܥܬܐ ܕܩܪܒܐ ܠܐ ܬܬܒܗܠܘ ܕܗܟܝܠ ܡܬܚܙܝ ܕܢܗܘܐ ܐܠܐ ܠܐ ܗܢܘܢ ܣܘܦܐ:

Mark 13:8 For nation will rise against nation, and kingdom against kingdom. There will be earthquakes in various places; there will be famines. These are but the beginning of the birth pains.

Mark 13:8 ܩܡ ܥܡܐ ܥܠ ܥܡܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܥܠ ܡܠܟܘܬܐ ܘܬܗܘܝܢ ܪܓܓܐ ܒܐܬܪ ܐܬܪ ܘܬܗܘܝܢ ܟܦܢܐ ܘܪܥܒܐ ܗܠܝܢ ܫܪܝ ܚܒܠܐ ܕܟܠܗܝܢ:

Mark 13:9 "But be on your guard. For they will deliver you over to councils, and you will be beaten in synagogues, and you will stand before governors and kings for my sake, to bear witness before them.

Mark 13:9 ܐܢܬܘܢ ܚܙܘ ܠܟܘܢ ܕܡܫܠܡܝܢ ܐܢܘܢ ܠܟܘܢ ܠܡܓܡܥܐ ܘܒܒܬܝ ܡܟܬܫܝܢ ܐܢܘܢ ܘܩܕܡ ܫܠܝܛܐ ܘܡܠܟܐ ܬܬܩܘܡܘܢ ܒܓܝܢܝ ܠܣܗܕܘܬܐ ܠܗܘܢ:

Mark 13:10 And the gospel must first be proclaimed to all nations.

Mark 13:10 ܘܠܡܐ ܕܐܝܬ ܒܟܠ ܥܡܡܐ ܒܪ ܫܘܪܝܐ ܐܢܓܠܝܘܢ ܩܕܫܐ ܕܢܟܪܙ ܠܗܘܢ ܒܫܥܬܐ ܗܝ ܡܐ ܕܬܐܡܪܘܢ ܀

Mark 13:11 And when they bring you to trial and deliver you over, do not be anxious beforehand what you are to say, but say whatever is given you in that hour, for it is not you who speak, but the Holy Spirit.

Mark 13:11 ܘܟܕ ܡܝܬܝܢ ܠܟܘܢ ܘܡܡܣܪܝܢ ܠܟܘܢ ܠܐ ܬܗܘܘ ܡܗܝܡܢܝܢ ܡܢ ܩܕܡ ܡܐ ܕܬܐܡܪܘܢ ܐܠܐ ܡܐ ܕܢܬܝܗܒ ܠܟܘܢ ܒܗܝ ܫܥܬܐ ܗܝ ܬܡܠܠܘ ܐܢܬܘܢ ܠܐ ܐܢܬܘܢ ܗܘ ܕܡܬܡܠܠ ܐܠܐ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܀

Mark 13:12 And brother will deliver brother over to death, and the father his child, and children will rise against parents and have them put to death.

Mark 13:12 ܘܢܫܠܡ ܐܚ ܠܐܚ ܠܡܘܬܐ ܘܐܒ ܠܒܪܗ ܘܒܢܝ ܢܩܘܡܘܢ ܥܠ ܗܘܠܗܝ ܘܢܡܝܬܘܢ ܐܢܘܢ ܀

Mark 13:13 And you will be hated by all for my name's sake. But the one who endures to the end will be saved.

Mark 13:13 ܘܐܢܬܘܢ ܬܗܘܘ ܣܢܝܐ ܠܟܠ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܥܠ ܫܡܝ ܐܠܐ ܗܘ ܕܡܨܒܪ ܥܕ ܣܘܦܐ ܗܘ ܢܬܦܪܩ ܀

Mark 13:14 "But when you see the abomination of desolation standing where he ought not to be (let the reader understand), then let those who are in Judea flee to the mountains.

Mark 13:14 ܟܕ ܚܙܝܬܘܢ ܐܢܬܘܢ ܪܓܫܐ ܕܫܘܡܡܐ ܕܐܬܐܡܪ ܥܠ ܕܠܐ ܫܪܝܪ ܐܬܪܐ ܕܢܗܘܐ ܡܢ ܕܠܐ ܫܪܝ ܐܬܪܐ ܢܗܘ ܐܢ ܡܢ ܩܪܝܐ ܗܘ ܢܗܘ ܒܝܗܘܕܐ ܢܗܪܒܘ ܠܛܘܪܐ ܀

Mark 13:15 Let the one who is on the housetop not go down, nor enter his house, to take anything out,

Mark 13:15 ܘܗܘ ܕܥܠ ܓܓܐ ܠܐ ܢܚܬ ܘܠܐ ܢܥܘܠ ܠܒܝܬܗ ܠܡܫܩܠ ܡܕܡ ܡܢ ܒܝܬܗ ܀

Mark 13:16 and let the one who is in the field not turn back to take his cloak.

Mark 13:16 ܘܗܘ ܕܒܚܩܠܐ ܠܐ ܢܗܦܟ ܠܐܚܪܐ ܠܡܫܩܠ ܠܟܣܘܬܗ ܀

Mark 13:17 And alas for women who are pregnant and for those who are nursing infants in those days!

Mark 13:17 ܗܘ ܕܠܝܬ ܒܗܝܢ ܝܘܡܬܐ ܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܝܠܕܬ ܒܛܢܐ ܘܒܝܘܡ ܗܘ ܕܢܦܩ ܡܢ ܒܝܬܗ ܠܡܣܒ ܠܒܫܘܗܝ ܘܠܐ ܢܗܦܟ ܠܐܚܪ ܠܡܣܒ ܠܒܫܘܗܝ ܐܦ

Mark 13:25 ܘܟܘܟܒ̈ܐ ܢܦܠܝܢ ܡܢ ܫܡܝܐ
ܘܚܝܠ̈ܐ ܕܫܡܝܐ ܢܬܙܥܘܢ:

Mark 13:26 And then they will see the Son of Man coming in clouds with great power and glory.

Mark 13:26 ܘܒܗܝܢ ܙܒܢܐ ܢܚܙܘܢ ܠܒܪ ܐܢܫܐ
ܕܐܬܐ ܒܥܢ̈ܢܐ ܒܚܝܠ ܣܓܝ̈ܐ ܘܒܬܫܒܘܚܐ
ܣܓܝܐ:

Mark 13:27 And then he will send out the angels and gather his elect from the four winds, from the ends of the earth to the ends of heaven.

Mark 13:27 ܘܒܗܝܢ ܙܒܢܐ ܫܕܪ ܠܡܠܐܟ̈ܐ
ܘܢܟܢܫ ܠܒܚܝܪ̈ܘܗܝ ܡܢ ܐܪܒܥ ܪ̈ܘܚ̈ܐ
ܡܣܘܦ ܡܢ ܣܦ̈ܐ ܕܐܪܥܐ ܥܕ ܣܦ̈ܐ
ܕܫܡܝܐ:

Mark 13:28 "From the fig tree learn its lesson: as soon as its branch becomes tender and puts out its leaves, you know that summer is near.

Mark 13:28 ܡܢ ܬܐܬܐ ܢܬܠܦ ܗܘ ܡܬܠܐ
ܕܟܕ ܥܕܢܐ ܒܪ̈ܝܬܗ ܘܥܠܥܠ̈ܐ ܡܦܩ̈ܢ
ܐܢܬܘܢ ܝܕ̈ܥܝܢ ܕܩܪܝܒ ܗܘ ܩܝܛܐ:

Mark 13:29 So also, when you see these things taking place, you know that he is near, at the very gates.

Mark 13:29 ܗܟܢܐ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܟܕ ܬܚܙܘܢ
ܠܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ ܕܡܬܥܒ̈ܕܝܢ ܬܕܥܘܢ
ܕܩܪܝܒ ܗܘ ܥܠ ܬܪ̈ܥܐ:

Mark 13:30 Truly, I say to you, this generation will not pass away until all these things take place.

Mark 13:30 ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ
ܕܠܐ ܥܒܪ ܕܪ̈ܐ ܗܕܐ ܥܕ ܕܟܠܗܝܢ
ܢܗܘܘܢ ܟܠܗܝܢ ܥܒ̈ܕܝܢ:

Mark 13:31 Heaven and earth will pass away, but my words will not pass away.

Mark 13:31 ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܢܥܒܪܘܢ
ܘ: ܒܠܚܘܕ ܠܐ ܢܥܒܪ ܡ̈ܠܝ

Mark 13:32 "But concerning that day or that hour, no one knows, not even the angels in heaven, nor the Son, but only the Father.

Mark 13:32 ܥܠ ܗܘ ܝܘܡܐ ܐܘ ܥܠ ܗܘ ܫܥܬܐ
ܠܐ ܝܕܥ ܐܝܬ ܒܪ ܐܢܫ ܐܦ ܠܐ
ܡܠܐܟ̈ܐ ܕܒܫܡܝܐ ܐܦ ܒܪܬܐ
ܐܠܐ ܐܒܐ:

Mark 13:33 Be on guard, keep awake. For you do not know when the time will come.

Mark 13:33 ܚܙܘ ܙܟܝܐ ܘܨܠܘ ܠܐ
ܡܕܥ ܡ̈ܬܝ ܙܒܢܐ ܗܘ:

Mark 13:34 It is like a man going on a journey, when he leaves home and puts his servants in charge, each with his work, and commands the doorkeeper to stay awake.

Mark 13:34 ܐܡ ܡܬܠ ܒܪ ܐܢܫܐ ܕܐܙܠ ܒܐܪܚܐ ܫܕܐ ܒܝܬܗ ܘܡܫܠܛ ܠܥܒܕܘܗܝ ܓܒܪ ܠܥܒܕܗ ܘܦܩܕ ܠܬܪܥܐ ܕܢܗܘܐ ܥܩܝܐ:

Mark 13:35 Therefore stay awake--for you do not know when the master of the house will come, in the evening, or at midnight, or when the rooster crows, or in the morning--

Mark 13:35 ܗܟܝܠ ܬܐ ܐܬܪ ܕܠܐ ܝܕܥܝܢ ܡܬܝ ܡܪܝ ܒܝܬܐ ܐܡ ܒܪܡܫܐ ܐܘ ܒܦܠܓ ܠܠܝܐ ܐܘ ܒܙܩܘܦ ܩܪܘܢܐ ܐܘ ܒܨܦܪ:

Mark 13:36 lest he come suddenly and find you asleep.

Mark 13:36 ܕܠܡܐ ܡܛܠ ܕܐܬܐ ܦܬܝܡܬܐ ܘܢܫܟܚܟܘܢ ܗܘ:

Mark 13:37 And what I say to you I say to all: Stay awake."

Mark 13:37 ܘܡܕܡ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܐܡܪ ܠܟܠ ܐܢܫ ܕܬܗܘܘ ܥܩܝܐ:

Mark 14:1 It was now two days before the Passover and the Feast of Unleavened Bread. And the chief priests and the scribes were seeking how to arrest him by stealth and kill him,

Mark 14:1 ܗܘܬ ܒܬܪ ܬܪܝܢ ܝܘܡܝܢ ܠܦܨܚܐ ܘܠܦܛܝܪ ܕܡܨܬܐ ܘܩܪܝܒܝ ܟܗܢܐ ܘܣܦܪܐ ܒܥܝܢ ܕܢܐܚܕܘܗܝ ܒܚܒܪܬܐ ܘܢܩܛܠܘܗܝ:

Mark 14:2 for they said, "Not during the feast, lest there be an uproar from the people."

Mark 14:2 ܐܡܪܝܢ ܠܐ ܒܥܝܕܐ ܕܠܡܐ ܬܗܘܐ ܫܓܫܘܫܐ ܒܥܡܐ:

Mark 14:3 And while he was at Bethany in the house of Simon the leper, as he was reclining at table, a woman came with an alabaster flask of ointment of pure nard, very costly, and she broke the flask and poured it over his head.

Mark 14:3 ܘܟܕ ܗܘܐ ܒܒܝܬ ܥܢܝܐ ܒܒܝܬ ܫܡܥܘܢ ܡܓܕܡܐ ܘܣܡܝܟ ܠܣܘܕܪ ܐܝܟܪ ܡܫܚܐ ܕܢܪܕ ܟܠ ܩܛܝܪ ܘܒܪܟܬ ܐܠܒܣܬܐ ܘܫܕܬ ܥܠ ܪܫܗ:

Mark 14:4 There were some who said to themselves indignantly,

"Why was the ointment wasted like that?

Mark 14:4 ܟܠܡܐ ܕܝܢ ܐܬܒܕܪ ܗܢܐ ܡܘܪܝܐ ܕܡܫܚܐ ܒܟ ܕܐܝܟ ܕܗܟܝ ܐܬܒܕܪ ܡܘܪܝܐ ܗܢܐ ܡܢ ܩܕܡ ܕܩܒܪܗ ܠܡܫܚܐ ܠܗ ܒܟ:

Mark 14:5 For this ointment could have been sold for more than three hundred denarii and given to the poor." And they scolded her.

Mark 14:5 ܐܝܟ ܕܐܬ ܡܘܪܝܐ ܗܢܐ ܠܡܫܚܐ ܒܟ ܢܬܙܒܢ ܠܡܐܐ ܕܝܢܪ ܡܐܐ ܘܢܬܝܗܒ ܠܡܣܟܝܢ ܘܗܘ ܡܬܪܥܡܝܢ ܠܗ: ܘ

Mark 14:6 But Jesus said, "Leave her alone. Why do you trouble her? She has done a beautiful thing to me.

Mark 14:6 ܐܡܪ ܝܫܘܥ ܡܢ ܗܘ ܕܠ ܬܒܛܠܘܢ ܠܗ ܡܐ ܕܥܒܕܬ ܠܗ ܠܡܐ ܡܟܒܫܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܗ:

Mark 14:7 For you always have the poor with you, and whenever you want, you can do good for them. But you will not always have me.

Mark 14:7 ܡܣܟܝܢ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܒܟܠ ܙܒܢ ܘܒܟܠ ܙܒܢ ܕܨܒܝܬܘܢ ܬܝܟܠ ܠܡܥܒܕ ܠܗܘܢ ܛܒܬܐ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܠܝ ܠܐ ܒܟܠ ܙܒܢ

Mark 14:8 She has done what she could; she has anointed my body beforehand for burial.

Mark 14:8 ܡܐ ܕܝܟܠ ܗܘܬ ܥܒܕܬ ܒܦܓܪܝ ܩܕܡ ܕܐܬܐ ܠܡܫܚܐ ܠܩܒܘܪܬܝ:

Mark 14:9 And truly, I say to you, wherever the gospel is proclaimed in the whole world, what she has done will be told in memory of her."

Mark 14:9 ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܒܟܠ ܐܬܪ ܕܢܬܟܪܙ ܒܥܘܢܓܠܝܘܢ ܗܢܐ ܒܟܠ ܥܠܡܐ ܢܬܐܡܪ ܐܦ ܡܐ ܕܥܒܕܬ ܗܕܐ ܠܬܕܟܪܬܗ: ܘ

Mark 14:10 Then Judas Iscariot, who was one of the twelve, went to the chief priests in order to betray him to them.

Mark 14:10 ܘܝܗܘܕܐ ܣܟܪܝܘܛܐ ܗܘ ܕܡܢ ܬܪܥܣܪ ܐܙܠ ܠܘܬ ܪܫܐ ܟܗܢܐ ܕܢܡܣܪܝܗ ܠܗܘܢ:

Mark 14:11 And when they heard it, they were glad and promised to give him money. And he sought an opportunity to betray him.

Mark 14:11 ܐܡܪ ܠܗ ܘܢܬܠ ܠܟ ܒܝܬܐ ܕܥܠܝܐ ܘܐܦܪܫ ܠܟ ܐܝܟ ܕܢܣܒ ܦܨܚܐ ܥܡ ܬܠܡܝܕܝ:

Mark 14:12 And on the first day of Unleavened Bread, when they sacrificed the Passover lamb, his disciples said to him, "Where will you have us go and prepare for you to eat the Passover?"

Mark 14:12 ܘܒܝܘܡܐ ܩܕܡܝܐ ܕܦܛܝܪ ܥܠܝܐ ܕܡܟܬܫܝܢ ܦܨܚܐ ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܬܠܡܝܕܝܗ ܐܝܟܐ ܨܒܐ ܐܢܬ ܕܢܐܙܠ ܘܢܬܟܫ ܠܟ ܕܬܐܟܘܠ ܦܨܚܐ:

Mark 14:13 And he sent two of his disciples and said to them, "Go into the city, and a man carrying a jar of water will meet you. Follow him,

Mark 14:13 ܘܫܕܪ ܬܪܝܢ ܡܢ ܬܠܡܝܕܝܗ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܙܠܘ ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܢܬܟܫ ܒܟ ܓܒܪܐ ܕܢܫܕܐ ܩܠܐ ܕܡܝܐ ܢܦܓܘܢ ܐܙܠܘ ܒܬܪܗ:

Mark 14:14 and wherever he enters, say to the master of the house, 'The Teacher says, Where is my guest room, where I may eat the Passover with my disciples?'

Mark 14:14 ܘܐܝܟ ܕܥܠ ܒܬܪ ܥܠܝܐ ܕܢܥܘܠ ܐܡܪܘ ܠܒܥܠ ܒܝܬܐ ܕܐܡܪ ܠܟ ܡܪܝ ܐܡܪ ܐܝܟ ܐܬܪ ܠܝ ܕܐܥܠ ܦܨܚܐ ܥܡ ܬܠܡܝܕܝ:

Mark 14:15 And he will show you a large upper room furnished and ready; there prepare for us."

Mark 14:15 ܘܗܘ ܢܚܘܐ ܠܟ ܥܠܝܬܐ ܪܒܬܐ ܡܦܪܫܬܐ ܘܡܙܕܡܢܬܐ ܬܡܢ ܐܬܪ ܠܢ:

Mark 14:16 And the disciples set out and went to the city and found it just as he had told them, and they prepared the Passover.

Mark 14:16 ܘܢܦܩܘ ܬܠܡܝܕܝܗ ܘܐܬܘ ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܐܫܟܚܘ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ ܘܥܒܕܘ ܦܨܚܐ:

Mark 14:17 And when it was evening, he came with the twelve.

Mark 14:17 ܘܒܥܪܒܬܐ ܗܘܐ ܐܬܐ ܥܡ ܬܪܥܣܪ:

Mark 14:18 And as they were reclining at table and eating, Jesus said, "Truly, I say to you, one of you will betray me, one who is eating with me."

Mark 14:18 ܘܟܕ ܗܘܘ ܡܣܒܝܢ ܘܐܟܠܝܢ ܐܡܪ ܝܫܘܥ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܢܐ ܐܡܪ ܠܟܘܢ ܕܚܕ ܡܢܟܘܢ ܢܡܣܪܢܝ ܥܡ ܕܐܟܠ ܥܡܝ:

Mark 14:19 They began to be sorrowful and to say to him one after another, "Is it I?"

Mark 14:19 ܗܵܠܹܝܢ ܫܳܪܝܼܢ ܠܡܶܐܡܪ ܠܹܗ ܚܰܕ ܒܰܬ ܚܰܕ ܐܶܢ ܐܳܢܵܐ ܗܽܘ ܀

Mark 14:20 He said to them, "It is one of the twelve, one who is dipping bread into the dish with me.

Mark 14:20 ܗܽܘ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܢ ܬܪܬܥܣܪ ܗܽܘ ܕܡܛܒܠ ܥܡܝ ܒܬܪܥܝܢ ܒܗܵܐ ܒܡܣܐ:

Mark 14:21 For the Son of Man goes as it is written of him, but woe to that man by whom the Son of Man is betrayed! It would have been better for that man if he had not been born."

Mark 14:21 ܒܪ ܐܢܫܐ ܡܟ ܐܶܬ ܥܠܘܗܝ ܟܬܝܒ ܐܠܐ ܐܘܝ ܠܗܘ ܓܒܪܐ ܗܘ ܕܒܪ ܐܢܫܐ ܡܫܬܡܠܡ ܒܗ ܛܵܒ ܠܗ ܠܓܒܪܐ ܗܘ ܐܢ ܠܐ ܐܬܝܠܕ ܐܝܬ ܠܗ ܀

Mark 14:22 And as they were eating, he took bread, and after blessing it broke it and gave it to them, and said, "Take; this is my body."

Mark 14:22 ܘܟܕ ܗܘܘ ܐܟܠܝܢ ܢܣܒ ܠܚܡܐ ܘܒܪܟ ܘܦܪܫ ܘܝܗܒ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪ ܣܒܘ ܗܵܕܵܐ ܗܽܘ ܦܓܪܝ ܀

Mark 14:23 And he took a cup, and when he had given thanks he gave it to them, and they all drank of it.

Mark 14:23 ܘܢܣܒ ܟܣܐ ܘܒܪܟ ܘܝܗܒ ܠܗܘܢ ܘܫܬܘ ܟܠܗܘܢ ܡܢܗ:

Mark 14:24 And he said to them, "This is my blood of the covenant, which is poured out for many.

Mark 14:24 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܵܕܵܐ ܗܽܘ ܕܕܡܝ ܕܝܬܩܝܡܐ ܕܡܬܐܪܩ ܥܠ ܣܓܝܐܝܢ:

Mark 14:25 Truly, I say to you, I will not drink again of the fruit of the vine until that day when I drink it new in the kingdom of God."

Mark 14:25 ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܐܫܬܐ ܡܢ ܥܬܪܬܐ ܕܓܦܢܐ ܥܕ ܝܘܡܐ ܗܘ ܕܐܫܬܐ ܐܢܐ ܠܗ ܒܚܕܬܬܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܀

Mark 14:26 And when they had sung a hymn, they went out to the Mount of Olives.

Mark 14:26 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܟܠܗܘܢ ܕܬܬܟܠܠܘ ܒܗ ܒܠܠܝܐ ܗܕܐ ܒܠܝܐ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܐܟܐ ܐܪܥܐ ܘܢܦܠܘ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܐܢܐ ܐܟܐ ܐܪܥܐ ܘܢܦܠܘ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ

Mark 14:27 And Jesus said to them, "You will all fall away, for it is written, 'I will strike the shepherd, and the sheep will be scattered.'

Mark 14:27 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܟܠܗܘܢ ܕܬܬܟܠܠܘ ܒܗ ܒܠܠܝܐ ܗܕܐ ܒܠܝܐ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܐܟܐ ܐܪܥܐ ܘܢܦܠܘ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ

Mark 14:28 But after I am raised up, I will go before you to Galilee."

Mark 14:28 ܒܬܪ ܕܩܡܬ ܐܢܐ ܐܩܕܡ ܠܟܘܢ ܠܓܠܝܠܐ ܐܬܐ ܐܩܕܡ ܠܟܘܢ ܠܓܠܝܠܐ

Mark 14:29 Peter said to him, "Even though they all fall away, I will not."

Mark 14:29 ܐܡܪ ܠܗ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܐܦ ܐܢ ܟܠܗܘܢ ܢܬܬܟܠܠܘ ܠܐ ܐܢܐ ܐܢ ܟܠܗܘܢ ܢܬܬܟܠܠܘ ܠܐ ܐܢܐ

Mark 14:30 And Jesus said to him, "Truly, I tell you, this very night, before the rooster crows twice, you will deny me three times."

Mark 14:30 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܐܡܪ ܠܟ ܕܗܢܐ ܒܠܠܝܐ ܒܬܪܡ ܕܬܬܪ ܙܩܘܪ ܬܪܬܝܢ ܬܟܦܘܪ ܒܝ ܬܠܬ ܙܒܢܝܢ

Mark 14:31 But he said emphatically, "If I must die with you, I will not deny you." And they all said the same.

Mark 14:31 ܗܘ ܐܡܪ ܒܬܩܝܦܘܬܐ ܐܦ ܐܢ ܐܬ ܥܡ ܟ ܐܡܘܬ ܐܢܐ ܠܐ ܐܟܦܪ ܠܟ ܘܟܠܗܘܢ ܗܟܢܐ ܐܡܪܝܢ ܐܦ ܗܢܘܢ

Mark 14:32 And they went to a place called Gethsemane. And he said to his disciples, "Sit here while I pray."

Mark 14:32 ܐܬܐ ܐܠ ܥܕܪܐ ܕܫܡܗ ܓܬܣܡܢܝ ܘܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܬܘܒܘ ܗܟܐ ܥܕ ܕܐܨܠܐ ܐܢܐ

Mark 14:33 And he took with him Peter and James and John, and began to be greatly distressed and troubled.

Mark 14:33 ܘܢܣܒ ܥܡܗ ܠܟܐܦܐ ܘܝܥܩܘܒ ܘܝܘܚܢܢ ܘܫܪܝ ܠܗ ܕܚܠܐ ܘܟܐܒܐ ܣܓܝ ܘܟܐܒܐ ܕܡܘܬ

Mark 14:34 And he said to them, "My soul is very sorrowful, even to death. Remain here and watch."

Mark 14:34 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܥܡܝܩܐ ܡܢ ܢܦܫܝ ܥܕ ܠܡܘܬܐ ܫܒܘ ܗܟܐ ܘܬܪܨܘ ܕܠܐ ܬܥܠܘ ܠܢܣܝܘܢܐ ׃

Mark 14:34 ὁ δὲ λέγει αὐτοῖς περίλυπός ἐστιν ἡ ψυχή μου ἕως θανάτου μείνατε ὧδε καὶ γρηγορεῖτε ׃

Mark 14:35 And going a little farther, he fell on the ground and prayed that, if it were possible, the hour might pass from him.

Mark 14:35 ܘܐܙܠ ܙܥܘܪܐ ܢܦܠ ܥܠ ܐܪܥܐ ܘܨܠܐ ܕܐܢ ܐܦܫܪ ܕܬܥܒܪ ܡܢܝܗ ܗܝ ܫܥܬܐ ׃

Mark 14:35 καὶ προελθὼν μικρὸν ἔπεσεν ἐπὶ τῆς γῆς καὶ προσηύχετο ἵνα εἰ δυνατόν ἐστιν παρέλθῃ ἀπ' αὐτοῦ ἡ ὥρα ׃

Mark 14:36 And he said, "Abba, Father, all things are possible for you. Remove this cup from me. Yet not what I will, but what you will."

Mark 14:36 ܘܐܡܪ ܐܒܐ ܐܒܐ ܟܠ ܡܕܡ ܐܦܫܪ ܠܟ ܥܒܪ ܗܕܐ ܟܣܐ ܡܢܝ ܒܪ ܕܠܐ ܐܢܐ ܨܒܐ ܐܠܐ ܐܢܬ ׃

Mark 14:36 καὶ ἔλεγεν Ἀββᾶ ὁ πατήρ πάντα δυνατά σοι παρένεγκε τὸ ποτήριον τοῦτο ἀπ' ἐμοῦ ἀλλ' οὐ τί ἐγὼ θέλω ἀλλὰ τί σύ ׃

Mark 14:37 And he came and found them sleeping, and he said to Peter, "Simon, are you asleep? Could you not watch one hour?

Mark 14:37 ܘܐܬܐ ܫܟܚ ܐܝܬܝܗܘܢ ܘܐܡܪ ܠܫܡܥܘܢ ܫܡܥܘܢ ܫܟܒܬ ܐܦ ܠܐ ܐܫܟܚܬ ܕܬܫܗܪ ܚܕ ܫܥܬܐ ׃

Mark 14:37 καὶ ἔρχεται καὶ εὑρίσκει αὐτοὺς καθεύδοντας καὶ λέγει τῷ Πέτρῳ Σίμων καθεύδεις οὐκ ἴσχυσας μίαν ὥραν γρηγορῆσαι ׃

Mark 14:38 Watch and pray that you may not enter into temptation.

Mark 14:38 ܫܗܪܘ ܘܨܠܘ ܕܠܐ ܬܥܠܘ ܠܢܣܝܘܢܐ ܪܘܚܐ ܨܒܝܐ ܗܝ ܐܦ ܒܣܪܐ ܕܟܝܐ ׃

Mark 14:38 γρηγορεῖτε καὶ προσεύχεσθε ἵνα μὴ ἔλθητε εἰς πειρασμόν τὸ μὲν πνεῦμα πρόθυμον ἡ δὲ σὰρξ ἀσθενής ׃

Mark 14:39 And again he went away and prayed, saying the same words.

Mark 14:39 ܘܬܒ ܙܥ ܐܙܠ ܘܨܠܐ ܒܡܠܬܐ ܗܝ ܟܕܢܐ ׃

Mark 14:39 καὶ πάλιν ἀπελθὼν προσηύξατο τὸν αὐτὸν λόγον εἰπών ׃

Mark 14:40 And again he came and found them sleeping, for their eyes were very heavy, and they did not know what to answer him.

Mark 14:40 ܘܬܒ ܐܬܐ ܫܟܚ ܐܝܬܝܗܘܢ ܕܥܝܢܝܗܘܢ ܟܒܕܝܢ ܗܘܘ ܘܠܐ ܝܕܥܝܢ ܡܐ ܢܬܒܬܘܢ ܐܝܬܝ ׃

Mark 14:40 καὶ πάλιν ἐλθὼν εὗρεν αὐτοὺς καθεύδοντας ἦσαν γὰρ αὐτῶν οἱ ὀφθαλμοὶ βεβαρημένοι καὶ οὐκ ἤδεισαν τί ἀποκριθῶσιν αὐτῷ ׃

Mark 14:41 And he came the third time and said to them, "Are you still sleeping and taking your rest? It is enough; the hour has come. The Son of Man is betrayed into the hands of sinners.

Mark 14:41 ܘܐܬܐ ܬܠܬܝܬ ܙܒܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܫܟܒܘ ܗܠܟ ܘܢܝܚܘ ܐܬܐ ܫܥܬܐ ܗܐ ܒܪ ܐܢܫܐ ܡܫܠܡ ܐܝܬ ܒܝܕ ܚܛܝܐ ׃

Mark 14:41 καὶ ἔρχεται τὸ τρίτον καὶ λέγει αὐτοῖς καθεύδετε τὸ λοιπὸν καὶ ἀναπαύεσθε ἀπέχει ἦλθεν ἡ ὥρα ἰδοὺ παραδίδοται ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου εἰς τὰς χεῖρας τῶν ἁμαρτωλῶν ׃

Mark 14:42 Rise, let us be going; see, my betrayer is at hand."

Mark 14:42 ܩܘܡ ܢܙܠ ܗܐ ܡܣܝܪܝ ܩܪܒ ܥܠ ܕܪܟܝ ܀

Mark 14:43 And immediately, while he was still speaking, Judas came, one of the twelve, and with him a crowd with swords and clubs, from the chief priests and the scribes and the elders.

Mark 14:43 ܘܒܬܪ ܗܕܐ ܡܠܬܐ ܕܥܕ ܡܡܠܠ ܐܬܐ ܝܗܘܕܐ ܚܕ ܡܢ ܬܪܥܣܪ ܘܥܡܗ ܟܢܘܫܐ ܕܣܝܦܐ ܘܡܚܪܒܐ ܡܢ ܩܘܕܡ ܟܗܢܐ ܘܣܦܪܐ ܘܣܒܐ ܀

Mark 14:44 Now the betrayer had given them a sign, saying, "The one I will kiss is the man. Seize him and lead him away under guard."

Mark 14:44 ܘܗܘ ܡܣܝܪܝ ܝܗܒ ܠܗܘܢ ܣܝܡܐ ܕܐܡܪ ܕܢܫܩܝܗ ܗܘ ܗܘ ܬܦܣܘ ܒܗ ܘܐܝܕܘܗܝ ܘܐܙܠܘ ܒܛܝܪܐ ܀

Mark 14:45 And when he came, he went up to him at once and said, "Rabbi!" And he kissed him.

Mark 14:45 ܘܟܕ ܐܬܐ ܩܪܒ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ ܘܐܡܪ ܠܗ ܪܒܝ ܘܢܫܩܝܗ:

Mark 14:46 And they laid hands on him and seized him.

Mark 14:46 ܘܐܝܕܘ ܒܗ ܥܠܘܗܝ ܘܐܚܕܘܗܝ ܀

Mark 14:47 But one of those who stood by drew his sword and struck the servant of the high priest and cut off his ear.

Mark 14:47 ܚܕ ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܩܐܡܝܢ ܥܠܘܗܝ ܫܠܦ ܣܝܦܗ ܘܡܚܐ ܠܥܒܕ ܪܒ ܟܗܢܐ ܘܩܛܥ ܐܘܕܢܗ ܀

Mark 14:48 And Jesus said to them, "Have you come out as against a robber, with swords and clubs to capture me?

Mark 14:48 ܘܐܡܪ ܝܫܘܥ ܠܗܘܢ ܗܐ ܐܝܟ ܥܠ ܓܢܒܐ ܐܬܝܬܘܢ ܒܣܝܦܐ ܘܒܣܝܡܐ ܠܡܐܚܕܘܢܝ ܀

Mark 14:49 Day after day I was with you in the temple teaching, and you did not seize me. But let the Scriptures be fulfilled."

Mark 14:49 ܒܟܠ ܝܘܡ ܗܘܝܬ ܥܡܟܘܢ ܒܗܝܟܠܐ ܘܡܠܦ ܘܠܐ ܐܚܕܬܘܢܝ ܐܠܐ ܕܬܬܡܠܝ ܟܬܒܐ ܀

Mark 14:50 And they all left him and fled.

Mark 14:50 ,ܫܘܒܩܗ ܥܡܗ ܟܠ
ܐܠܗܝ ,ܐܡܪ ܗܘ: ܘ

Mark 14:51 And a young man followed him, with nothing but a linen cloth about his body. And they seized him,

Mark 14:51 ܘܚܕ ܒܪ ܟܪܝܟ ܐܙܠ
ܒܬܪܗ ܠܒܘܫ ܕܦܫܬܐ ܒܠܚܘܕ
:ܐܚܕܘ ܠܗ

Mark 14:52 but he left the linen cloth and ran away naked.

Mark 14:52 ܘܐܦܫ ܠܒܘܫ ܕܦܫܬܐ
ܘ :ܥܪܩ ܘܐܙܠ

Mark 14:53 And they led Jesus to the high priest. And all the chief priests and the elders and the scribes came together.

Mark 14:53 ܘܐܬܘ ,ܐܢܫܘ ܠܘܬ
ܟܗܢܐ ܪܒܐ ܘܟܠ ܩܫܝܫܐ
ܘܣܦܪܐ ܘܟܢܫܘ ܠܗ ܟܠ
ܘ :ܩܗܠܗ

Mark 14:54 And Peter had followed him at a distance, right into the courtyard of the high priest. And he was sitting with the guards and warming himself at the fire.

Mark 14:54 ܟܐܦܐ ܐܙܠ ܒܬܪ ܗܘ
ܥܕ ܓܘܐ ܒܪ ܟܗܢܐ ܪܒܐ ܘܥܡ
ܒܪ ܫܘܫܒܝ ܘܟܢܫܘ ܐܬ-ܬܪܝ ܒܝܬ
ܟܡ ܩܥܝܢ ܥܡ ܚܝܠܐ ܕܡܫܪ ܗܘ: ܘ

Mark 14:55 Now the chief priests and the whole Council were seeking testimony against Jesus to put him to death, but they found none.

Mark 14:55 ܐܬܪ-ܟܢܫܘ ܐܙܠ ܡܠܐ
ܟܠ ܣܗܕܘܬܐ ܥܠ ܝܫܘܥ
:ܕܢܩܛܠܘܗܝ ܘܠܐ ,ܫܟܚܘ ܒܗ ܕܠܐ

Mark 14:56 For many bore false witness against him, but their testimony did not agree.

Mark 14:56 ܓܝܪ ܣܗܕܝ ܣܓܝ
ܥܠܝܗ ,ܘܠܐ ܗܘ ,ܫܘܝܐ ܕܣܗܕܘܬܗ
:ܠܐ ܐܬܝܕܝܢ ܗܘ

Mark 14:57 And some stood up and bore false witness against him, saying,

Mark 14:57 ܘܩܡ ܐܙܠ ܐܢܫ
:ܘܐܡܪ ,ܫܩܪ ܣܗܕ ܥܠܝܗ ܕܐܡܪ

Mark 14:58 "We heard him say, 'I will destroy this temple that is made with hands, and in three days I will build another, not made with hands.'"

Mark 14:58 ܐܲܢܲܚܢܲ ܫܡܥܢܲܟ ܕܐܡܪ ܐܲܢܐ ܢܚܪܒ ܗܲܝܟܠܐ ܗܵܕܐ ܕܒܝܕ̈ܐ ܘܒܬܠܬ̈ ܝܘܡ̈ܝܢ ܐܚܪܢ̈ܐ ܐܒܢܐ ܕܠܐ ܒܝܕ̈ܐ ܥܒܝܕ̈ܐ:

Mark 14:59 Yet even about this their testimony did not agree.

Mark 14:59 ܘܠܐ ܗܵܟܝܠ ܐܦ ܥܠ ܗܵܕܐ ܣܗܕܘܬܗ̈ܘܢ ܗܘ̈ܐ:

Mark 14:60 And the high priest stood up in the midst and asked Jesus, "Have you no answer to make? What is it that these men testify against you?"

Mark 14:60 ܘܩܡ ܟܗܢܐ ܪܒܐ ܒܡܨܥܬܐ ܘܫܐܠ ܠܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܝܬ ܐܢܬ ܡܕܡ ܕܥܢܐ ܠܗܠܝܢ ܕܡܣܗܕܢ ܥܠܝܟ:

Mark 14:61 But he remained silent and made no answer. Again the high priest asked him, "Are you the Christ, the Son of the Blessed?"

Mark 14:61 ܗܘ ܕܫܬܩ ܘܠܐ ܥܢܐ ܡܕܡ ܐܦ ܚܕ ܟܗܢܐ ܪܒܐ ܫܐܠ ܠܗ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܢܬ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܒܪ ܐܠܗܐ ܒܪܟܐ:

Mark 14:62 And Jesus said, "I am, and you will see the Son of Man seated at the right hand of Power, and coming with the clouds of heaven."

Mark 14:62 ܘܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܐܢܐ ܗܘ ܘܬܚܙܘܢ ܐܬ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܝܬܒ ܒܝܡܝܢ ܕܚܝܠܐ ܘܐܬܐ ܥܡ ܥܢܢܐ ܕܫܡܝܐ:

Mark 14:63 And the high priest tore his garments and said, "What further witnesses do we need?

Mark 14:63 ܟܗܢܐ ܪܒܐ ܩܪܥ ܠܟܘܬܝܗ ܘܐܡܪ ܡܢܘ ܥܕ ܠܢ ܣܗܕܐ:

Mark 14:64 You have heard his blasphemy. What is your decision?" And they all condemned him as deserving death.

Mark 14:64 ܫܡܥܬܘܢ ܓܕܦܗ ܡܢܘ ܐܝܟ ܕܝܢ ܐܬ ܚܙܝܢ ܠܗ ܘܟܠܗܘܢ ܕܚܝܒ ܗܘ ܠܡܘܬ:

Mark 14:65 And some began to spit on him and to cover his face and to strike him, saying to him, "Prophesy!" And the guards received him with blows.

Mark 14:65 ܘܫܪܝܘ ܐܢܫ̈ܐ ܠܡܒܨܩ ܒܐܦܘܗܝ ܘܠܟܪܟܘܬ ܐܦܘܗܝ ܘܠܡܟܘܬ ܒܐܓܪܗ ܘܠܡܐܡܪ ܠܗ ܬܢܒܐ ܘܓܪܕ̈ܝܢ ܒܐܦܘܗܝ ܢܣܒܘ:

Mark 14:66 And as Peter was below in the courtyard, one of the servant girls of the high priest came,

Mark 14:66 ܘܟܕ ܗܘܐ ܟܐܦܐ ܒܬܚܬ ܒܪܬܐ ܚܕܐ ܡܢ ܫܦܚܬ ܟܗܢܐ ܪܒܐ ܐܬܬ

Mark 14:67 and seeing Peter warming himself, she looked at him and said, "You also were with the Nazarene, Jesus."

Mark 14:67 ܘܚܙܬ ܠܟܐܦܐ ܕܡܬܚܡܡ ܐܣܬܟܠܬ ܒܗ ܘܐܡܪܬ ܐܦ ܐܢܬ ܗܘܝܬ ܥܡ ܝܫܘܥ ܢܨܪܝܐ

Mark 14:68 But he denied it, saying, "I neither know nor understand what you mean." And he went out into the gateway and the rooster crowed.

Mark 14:68 ܘܟܦܪ ܐܦ ܒܗ ܘܐܡܪ ܠܐ ܝܕܥ ܐܢܐ ܠܐ ܡܨܝ ܠܡܐ ܐܡܪ ܐܢܬ ܘܢܦܩ ܠܒܪ ܬܪܥܐ ܘܩܠ ܓܝܪܐ ܩܪܐ

Mark 14:69 And the servant girl saw him and began again to say to the bystanders, "This man is one of them."

Mark 14:69 ܘܪܬܐ ܚܕܐ ܡܫܡܫܬܐ ܐܬܚܙܬ ܠܗ ܘܫܪܝܬ ܕܬܐܡܪ ܠܩܝܡܐ ܕܗܢܐ ܓܒܪܐ ܡܢܗܘܢ ܗܘ

Mark 14:70 But again he denied it. And after a little while the bystanders again said to Peter, "Certainly you are one of them, for you are a Galilean."

Mark 14:70 ܘܗܝ ܬܘܒ ܟܦܪ ܐܦ ܐܢܐ ܡܢ ܙܥܘܪ ܘܫܪܝܬ ܕܩܐܡ ܗܘ ܬܘܒ ܠܦܛܪܘܤ ܐܡܪ ܐܢܬ ܡܢܗܘܢ ܗܘ ܐܦ ܓܠܝܠܝܐ ܐܢܬ

Mark 14:71 But he began to invoke a curse on himself and to swear, "I do not know this man of whom you speak."

Mark 14:71 ܗܘ ܫܪܝ ܠܡܚܪܡ ܒܢܦܫܗ ܘܠܡܐܠܐ ܕܠܐ ܝܕܥ ܐܢܐ ܠܗܕܐ ܓܒܪܐ ܕܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ

Mark 14:72 And immediately the rooster crowed a second time. And Peter remembered how Jesus had said to him, "Before the rooster crows twice, you will deny me three times." And he broke down and wept.

Mark 14:72 ܘܡܢ ܫܥܬܐ ܗܘ ܩܪܐ ܓܝܪܐ ܬܪܬܝܢ ܘܐܬܕܟܪ ܦܛܪܘܤ ܗܘ ܡܠܬܐ ܕܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܕܩܕܡ ܕܬܩܪܐ ܓܝܪܐ ܬܪܬܝܢ ܬܟܦܘܪ ܒܝ ܬܠܬ ܙܥܘܪ ܘܫܪܐ ܒܟܐ

ܐܬܝ ܗܘܝܬ ܟܕ ܩܪܝܒ ܨܒܘ ܟܗܢܐ ܪܒܐ ܥܡ ܣܒܐ ܘܣܦܪܐ ܘܟܠ ܗܘ ܫܘܪܝܐ ܘܐܣܝܪܘ ܠܝܫܘܥ ܘܐܘܠܝܘ ܘܫܠܡܘ ܠܗ ܠܦܝܠܛܘܣ׃ ܒ

Mark 15:1 And as soon as it was morning, the chief priests held a consultation with the elders and scribes and the whole Council. And they bound Jesus and led him away and delivered him over to Pilate.

Mark 15:1 ܘܒܨܦܪܐ ܟܕ ܐܬܐ ܨܒܘ ܟܗܢܐ ܪܒܐ ܥܡ ܣܒܐ ܘܣܦܪܐ ܘܟܠ ܗܘ ܫܘܪܝܐ ܘܐܣܝܪܘ ܠܝܫܘܥ ܘܐܘܠܝܘ ܘܫܠܡܘ ܠܗ ܠܦܝܠܛܘܣ׃ ܒ

Mark 15:2 And Pilate asked him, "Are you the King of the Jews?" And he answered him, "You have said so."

Mark 15:2 ܘܫܐܠ ܦܝܠܛܘܣ ܠܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܢܬ ܗܘ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܝܫܘܥ ܐܡܪ ܐܢܬ ܐܡܪܬ׃ ܒ

Mark 15:3 And the chief priests accused him of many things.

Mark 15:3 ܘܩܛܪܝܢ ܨܒܘ ܟܗܢܐ ܥܠ ܗܘ ܣܓܝܐ ܕܡܠܝܢ׃

Mark 15:4 And Pilate again asked him, "Have you no answer to make? See how many charges they bring against you."

Mark 15:4 ܘܫܐܠ ܦܝܠܛܘܣ ܠܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܐ ܡܕܡ ܥܢܝܬ ܐܢܬ ܠܟ ܗܐ ܟܡ ܣܓܝܐ ܡܣܗܕܝܢ ܥܠܝܟ׃ ܕ

Mark 15:5 But Jesus made no further answer, so that Pilate was amazed.

Mark 15:5 ܘܠܝܫܘܥ ܠܐ ܐܬܝܗܒ ܥܘܕ ܡܕܡ ܕܬܗܘܐ ܦܝܠܛܘܣ ܡܬܕܡܪ ܡܢܗ׃ ܒ

Mark 15:6 Now at the feast he used to release for them one prisoner for whom they asked.

Mark 15:6 ܒܟܠ ܥܕܢܐ ܗܘܐ ܫܒܩ ܠܗܘܢ ܠܚܕ ܐܣܝܪܐ ܕܒܥܘ ܡܢܗ׃

Mark 15:7 And among the rebels in prison, who had committed murder in the insurrection, there was a man called Barabbas.

Mark 15:7 ܗܘܐ ܗܘ ܕܐܬܪܡ ܥܡ ܐܢܫܐ ܒܗܪ ܒܒܝܬ ܣܗܪܘܬܐ ܕܩܛܠ ܒܗ ܒܣܗܪܘܬܐ ܗܘ ܒܪ ܐܒܐ ܕܫܡܗ׃

Mark 15:8 And the crowd came up and began to ask Pilate to do as he usually did for them.

Mark 15:8 ܘܐܬܐ ܟܡܐ ܕܥܡܐ ܘܫܪܝ ܠܡܥܒܕ ܠܗܘ ܟܐܢܐ ܕܐܡܪ ܠܗܘ:

Mark 15:9 And he answered them, saying, "Do you want me to release for you the King of the Jews?"

Mark 15:9 ܗܘ ܕܐܦ ܥܢܐ ܠܗܘܢ ܐܡܪ ܠܗ ܕܬܒܥ ܐܢܬ ܕܫܪܝ ܠܟ ܠܡܫܚܐ ܕܝܗܘܕܝܐ:

Mark 15:10 For he perceived that it was out of envy that the chief priests had delivered him up.

Mark 15:10 ܐܬܝܕܥ ܠܗ ܐܡܪ ܕܡܢ ܩܢܐ ܐܫܠܡܘ ܠܗ ܪܒܢ ܟܗܢܐ ܐܝܟ ܕ ܐܬܘ ܠܗ:

Mark 15:11 But the chief priests stirred up the crowd to have him release for them Barabbas instead.

Mark 15:11 ܐܝܟ ܕ ܐܬܘ ܪܒܢ ܟܗܢܐ ܕܐܦ ܫܕܪܘ ܠܟܢܫܬܐ ܕܢܫܪܪ ܠܗ ܠܗܘ ܠܥܠ ܕܢܫܪܪ ܠܗ:

Mark 15:12 And Pilate again said to them, "Then what shall I do with the man you call the King of the Jews?"

Mark 15:12 ܗܘ ܕܐܦ ܥܢܐ ܠܗܘ ܐܡܪ ܠܗ ܕܬܒܥ ܐܢܬ ܕܫܪܝ ܠܟ ܠܡܫܚܐ ܕܝܗܘܕܝܐ:

Mark 15:13 And they cried out again, "Crucify him."

Mark 15:13 ܗܘ ܕܐܦ ܥܢܐ ܠܗܘ ܐܡܪ ܠܗ ܕܬܒܥ ܐܢܬ ܕܫܪܝ ܠܟ ܠܡܫܚܐ ܕܝܗܘܕܝܐ:

Mark 15:14 And Pilate said to them, "Why, what evil has he done?" But they shouted all the more, "Crucify him."

Mark 15:14 ܗܘ ܕܐܦ ܥܢܐ ܠܗܘ ܐܡܪ ܠܗ ܕܬܒܥ ܐܢܬ ܕܫܪܝ ܠܟ ܠܡܫܚܐ ܕܝܗܘܕܝܐ:

Mark 15:15 So Pilate, wishing to satisfy the crowd, released for them Barabbas, and having scourged Jesus, he delivered him to be crucified.

Mark 15:15 ܗܘ ܕܐܦ ܥܢܐ ܠܗܘ ܐܡܪ ܠܗ ܕܬܒܥ ܐܢܬ ܕܫܪܝ ܠܟ ܠܡܫܚܐ ܕܝܗܘܕܝܐ:

Mark 15:16 And the soldiers led him away inside the palace (that is, the governor's headquarters), and they called together the whole battalion.

Mark 15:16 ܐܢ ܗܠܝܢ ܓܢܕܝ ܕܒܝܬ ܐܪܬܐ ܠܟ ,ܓܘܪܛܝܐ
:ܐܦܪܛܘܪܝܘܢ ܡܢ ܟܠ ܗܘ ܕܟܢܫ ܘܟܢܫܘ

Mark 15:17 And they clothed him in a purple cloak, and twisting together a crown of thorns, they put it on him.

Mark 15:17 ,ܓܘܪܛܝܐ ܕܒܝܬ ܗܘ ܠܒܫܐ
:ܕܐܟܣܝܢ ܕܟܠܝܠ ܘܣܡ ܠܗ ܥܠ ܟܠܝܠܐ

Mark 15:18 And they began to salute him, "Hail, King of the Jews!"

Mark 15:18 ܗܘ ܫܪܝ ܠܡܐܡܪ ܠܗ ܫܠܡ
:ܡܠܟ ܕܝܗܘܕܝܐ ܐܢܘܢ

Mark 15:19 And they were striking his head with a reed and spitting on him and kneeling down in homage to him.

Mark 15:19 ܟܠ ܗܘ ܕܗܘܐ ܡܟܝܢ
ܐܢܘܢ ܕܩܢܐ ܗܘܐ ܒܪܫܗ ,ܘܒܨܝܢ
ܠܗ ܘܡܣܓܕܝܢ ܟܠ ܗܘܐ ܠܗ ܘܡܫܬܥܒܕܝܢ
:ܗ

Mark 15:20 And when they had mocked him, they stripped him of the purple cloak and put his own clothes on him. And they led him out to crucify him.

Mark 15:20 ܟܕ ܫܚܩܘ ܠܗ
,ܓܘܪܛܝܐ ܕܒܝܬ ܐܦܪܛܘܪܝܘܢ ,ܓܘܠܒܫܗ
:ܗ ,ܓܘܠܒܫܘܗܝ ,ܓܘܩܛܘܪܝܐ ,ܓܘܨܠܒܘܗܝ

Mark 15:21 And they compelled a passerby, Simon of Cyrene, who was coming in from the country, the father of Alexander and Rufus, to carry his cross.

Mark 15:21 ܕܗܘ ܓܒܪ ܥܒܪܢܐ ܕܥܒܪ
ܒܗ ܕܗܘ ܕܐܬܐ ܡܢ ܩܘܪܝܢܐ ,ܫܡܥܘܢ
ܐܒܘܗܝ ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ,ܓܘܦܪ ܕܐܬܪ
:ܗ ܕܢܫܐ ܠܨܠܒܗ ܐܝܟܢܐ ܕܢܣܒ

Mark 15:22 And they brought him to the place called Golgotha (which means Place of a Skull).

Mark 15:22 ,ܓܘܠܘܓܘܬܐ
ܠܐܬܪܐ ܕܐܡܪ ܕܓܘܠܓܘܬܐ
:ܗ ܕܩܪܝܢ

Mark 15:23 And they offered him wine mixed with myrrh, but he did not take it.

Mark 15:23 ܕܢܫܩܘܗ ܠܡ ܚܡܪ
ܡܪ ܒܡ ܐܝ ܕܗܘ ܟܐܢ ܫܚܠ ܠܡܫܬܐ ܕܐܢ
:ܗ ܠܐ ܫܩܠ

Mark 15:24 And they crucified him and divided his garments among them, casting lots for them, to decide what each should take.

Mark 15:24 ܘܨܠܘܗܝ ܠܝܫܘܥ ܘܩܣܡܘ ܠܒܘܫܗܝ ܐܝܢܘ ܠܡܢ ܢܣܒ ܒܗ ܟܠ ܚܕ:

Mark 15:25 And it was the third hour when they crucified him.

Mark 15:25 ܗܘܬ ܫܥܬܐ ܬܠܬܝܬܐ ܘܨܠܘܗܝ:

Mark 15:26 And the inscription of the charge against him read, "The King of the Jews."

Mark 15:26 ܘܟܬܒ ܥܠ ܪܫܗ ܐܬ ܥܠܬܗ ܕܟܬܝܒ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ:

Mark 15:27 And with him they crucified two robbers, one on his right and one on his left.

Mark 15:27 ܘܥܡ ܬܪܝܢ ܠܣܛܝܢ ܨܠܒܘ ܒܨܝܒܘ ܚܕ ܡܢ ܝܡܝܢܗ ܘܚܕ ܡܢ ܣܡܐܠܗ:

Mark 15:27 And with him they crucified two robbers, one on his right and one on his left.

Mark 15:28 ܘܐܬܡܠܝ ܟܬܒܐ ܕܐܡܪ ܗܘ ܕܥܡ ܥܘܠܡܐ ܢܬܚܫܒ:

Mark 15:29 And those who passed by derided him, wagging their heads and saying, "Aha! You who would destroy the temple and rebuild it in three days,

Mark 15:29 ܘܐܢܫܐ ܕܥܒܪܝܢ ܗܘ ܡܓܕܦܝܢ ܠܗ ܘܡܢܝܢܝܢ ܪܝܫܗܘܢ ܘܐܡܪܝܢ ܗܐ ܗܘ ܕܡܚܪܒ ܗܝܟܠܐ ܘܒܢܐ ܠܗ ܒܬܠܬ ܝܘܡܝܢ:

Mark 15:30 save yourself, and come down from the cross!"

Mark 15:30 ܫܪܒ ܢܦܫܟ ܘܢܚܬ ܡܢ ܨܠܒܐ:

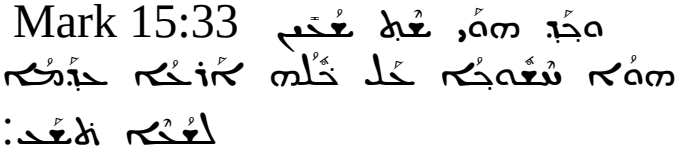
Mark 15:31 So also the chief priests with the scribes mocked him to one another, saying, "He saved others; he cannot save himself.

Mark 15:31 ܗܟܢܐ ܐܦ ܪܒܝ ܟܗܢܐ ܥܡ ܣܦܪܐ ܗܘ ܡܓܚܟܝܢ ܠܗ ܒܝܢ ܚܕ ܠܚܕ ܘܐܡܪܝܢ ܢܫܪܐ ܐܚܪܢܐ ܘܠܢܦܫܗ ܠܐ ܡܫܟܚ ܠܡܫܙܒ:

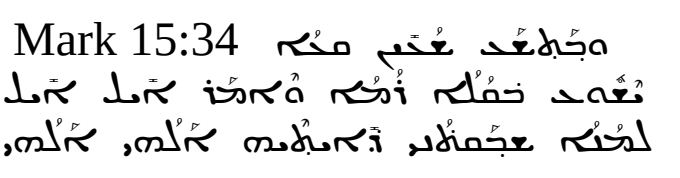
Mark 15:32 Let the Christ, the King of Israel, come down now from the cross that we may see and believe." Those who were crucified with him also reviled him.

Mark 15:32 ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܕܝܣܪܝܠ ܢܬܐ ܗܫܬܐ ܡܢ ܥܠ ܨܠܒܐ ܕܢܚܙܐ ܘܢܗܝܡܢ ܘܓܡ ܗܢܘܢ ܕܐܬܨܠܒܘ ܥܡܗ ܡܥܝܪܝܢ ܠܗ:

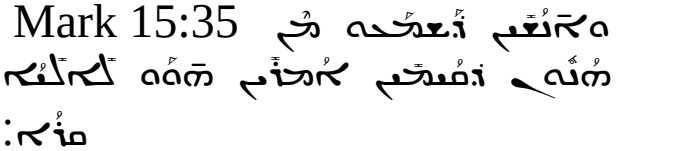
Mark 15:33 And when the sixth hour had come, there was darkness over the whole land until the ninth hour.


Mark 15:33 ܘܟܕ ܥܒܪ ܫܬ̈ܐ ܣܝܡ̈ܐ ܗܘ̈ܐ ܚܫܘܟܐ ܥܠ ܟܠ ܐܪܥܐ ܥܕ ܫܥܬ̈ܐ ܬܫܥ̈ܝܬ̈ܐ׃

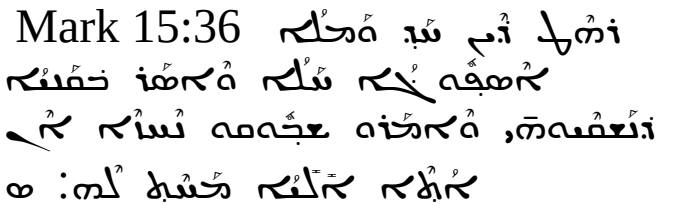
Mark 15:34 And at the ninth hour Jesus cried with a loud voice, "Eloi, Eloi, lema sabachthani?" which means, "My God, my God, why have you forsaken me?"


Mark 15:34 ܘܒܫܥܬ̈ܐ ܬܫܥ̈ܝܬ̈ܐ ܩܥܐ ܝܫܘܥ ܒܩܠ ܪܡ̈ܐ ܐܠܗܝ ܐܠܗܝ ܠܡܢܐ ܫܒܩܬܢܝ ܐܝ ܐܠܗܝ ܐܠܗܝ ܠܡܢܐ ܫܒܩܬܢܝ׃

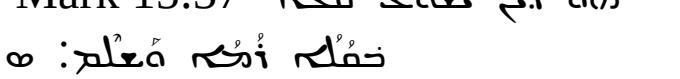
Mark 15:35 And some of the bystanders hearing it said, "Behold, he is calling Elijah."


Mark 15:35 ܘܡܢ ܕܩܐܡ̈ܝܢ ܗܘ̈ܐ ܟܕ ܫܡܥ̈ܘ ܐܡܪ̈ܝܢ ܗܐ ܠܐܝܠܝܐ ܩܪܐ ܗܘ̈ܐ׃

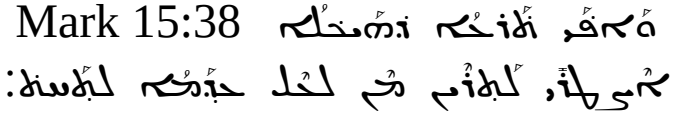
Mark 15:36 And someone ran and filled a sponge with sour wine, put it on a reed and gave it to him to drink, saying, "Wait, let us see whether Elijah will come to take him down."


Mark 15:36 ܪܗܛ ܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܘܡܠܐ ܣܦܓܐ ܚܡܨܐ ܘܣܡ ܥܠ ܩܢܝܐ ܘܝܗܒ ܠܗ ܠܡܫܬܐ ܐܡܪ ܫܒܘܩ ܢܚܙܐ ܐܢ ܐܬܐ ܐܠܝܐ ܢܢܣܒܗ ܡܢ ܥܠ ܨܠܒܐ׃

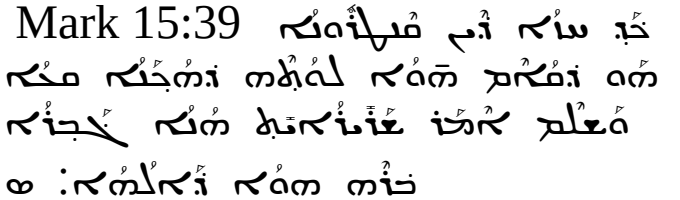
Mark 15:37 And Jesus uttered a loud cry and breathed his last.


Mark 15:37 ܘܝܫܘܥ ܩܥܐ ܩܠܐ ܪܡ̈ܐ ܘܐܫܠܡ ܪܘܚܗ׃

Mark 15:38 And the curtain of the temple was torn in two, from top to bottom.


Mark 15:38 ܘܦܪܟܐ ܕܡܫܟܢܐ ܕܗܝܟܠܐ ܐܬܩܪܥ ܠܬܪܝܢ ܡܢ ܠܥܠ ܥܕ ܠܬܚܐ׃

Mark 15:39 And when the centurion, who stood facing him, saw that in this way he breathed his last, he said, "Truly this man was the Son of God!"


Mark 15:39 ܟܕ ܚܙܐ ܡܢ ܩܒܠܘܗܝ ܩܣܛܘܢܐ ܕܗܟܢܐ ܩܥܐ ܢܦܫܗ ܐܡܪ ܒܫܪܪܐ ܗܢܐ ܒܪ ܐܢܫܐ ܗܘ̈ܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘ̈ܐ׃

Mark 15:40 There were also women looking on from a distance, among whom were Mary Magdalene, and Mary the mother of James the younger and of Joses, and Salome.

Mark 15:40 ܐܝܬ ܐܢܫ ,ܕܡ ܒܗܝ ܕܝܢ ,ܕܡ ܙܝܢ ܡܪܝܡ ܐܡ ܕܝ ܝܥܩܘܒ ܙܥܘܪܐ ܘܡܪܝܡ ܐܡܗ ܕܝܘܣܝ ܘܫܠܡ ܐܬܝܢ ܗܘ ܕܐܬܐ ܠܝܪܘܫܠܡ:

Mark 15:41 When he was in Galilee, they followed him and ministered to him, and there were also many other women who came up with him to Jerusalem.

Mark 15:41 ܕܒܓܠܝܠ ܗܘ ܟܕ ܐܬܘ ܒܬܪܗ ܘܡܫܡܫ ܠܗ ,ܕܡ ܢܣܒܘ ,ܕܡ ܠܗ ܐܚܪܢܝܬ ܣܓܝܐ ܕܣܠܩܘ ܥܡܗ ܠܝܪܘܫܠܡ: ܗ

Mark 15:42 And when evening had come, since it was the day of Preparation, that is, the day before the Sabbath,

Mark 15:42 ܘܟܕ ܡܛܐ ܪܡܫܐ ܕܝܘܡܐ ܕܥܪܘܒܬܐ ܕܗܘ ܩܕܡ ܝܘܡ ܫܒܬܐ:

Mark 15:43 Joseph of Arimathea, a respected member of the Council, who was also himself looking for the kingdom of God, took courage and went to Pilate and asked for the body of Jesus.

Mark 15:43 ܐܬܐ ܗܘ ܝܘܣܦ ܕܐܪܝܡܬܝܐ ܪܡܐ ܕܒܝܬ ܡܫܘܒܬܐ ܕܝܩܪ ܘܗܘ ܐܦ ܗܘ ܡܬܚܙܐ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܘܫܠܡ ܒܛܝܪܐ ܠܘܬ ܦܝܠܛܘܣ ܘܒܥܐ ܦܓܪܗ ܕܝܫܘܥ:

Mark 15:44 Pilate was surprised to hear that he should have already died. And summoning the centurion, he asked him whether he was already dead.

Mark 15:44 ܬܡܗ ܗܘ ܦܝܠܛܘܣ ܕܗܟܢܐ ܐܬܐ ܠܗ ܕܟܕ ܡܝܬ ܐܦ ܟܕ ܐܬܐ ܠܗ ܡܐܐ ܗܘ ܕܡܝܬ ܗܘ ܟܕ ܐܬܐ ܠܗ ܡܐܐ ܗܘ ܕܡܝܬ ܗܘ:

Mark 15:45 And when he learned from the centurion that he was dead, he granted the corpse to Joseph.

Mark 15:45 ܘܟܕ ܝܕܥ ܡܢ ܦܓܪܗ ܕܝܘܣܦ ܗܒ ܠܗ ܠܦܓܪܐ ܗܘ:

Mark 15:46 And Joseph bought a linen shroud, and taking him down, wrapped him in the linen shroud and laid him in a tomb that had been cut out of the rock. And he rolled a stone against the entrance of the tomb.

Mark 15:46 ܘܙܒܢ ܩܛܝܢܐ ܘܐܬܐ ܝܘܣܦ ܘܢܣܒ ܠܝܫܘܥ ܘܟܪܟ ܒܩܛܝܢܐ ܘܣܝܡ ܠܗ ܒܟܘܟܒܐ ܕܚܨܝ ܒܟܐܦܐ ܘܓܠܓ ܐܒܢܐ ܥܠ ܦܬܚܐ ܕܟܘܟܒܐ: ܗ

Mark 15:47 Mary Magdalene and Mary the mother of Joses saw where he was laid.

Mark 15:47 ܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ ܘܡܪܝܡ ܐܡܗ ܕܝܘܣܝ ܘܫܠܡܐ ܚܙܝܢ ܐܝܟܐ ܕܡܬܬܣܡ ܗܘܬ:

Mark 16:1 When the Sabbath was past, Mary Magdalene and Mary the mother of James and Salome bought spices, so that they might go and anoint him.

Mark 16:1 ܘܟܕ ܥܒܪ ܫܒܬܐ ܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ ܘܡܪܝܡ ܐܡ ܕܝܥܩܘܒ ܘܫܠܡܐ ܙܒܢܘ ܒܘܣܡܐ ܕܢܐܬܘ ܘܢܫܚܘܗܝ:

Mark 16:2 And very early on the first day of the week, when the sun had risen, they went to the tomb.

Mark 16:2 ܘܒܫܦܪ ܒܚܕ ܒܫܒܐ ܐܬܘ ܠܩܒܪܐ ܟܕ ܐܬܢܗܪ ܫܡܫܐ:

Mark 16:3 And they were saying to one another, "Who will roll away the stone for us from the entrance of the tomb?"

Mark 16:3 ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܠܚܕܕܐ ܡܢ ܢܓܠܓܠ ܠܢ ܐܝܬ ܐܟܐ ܡܢ ܬܪܥܐ ܕܩܒܪܐ:

Mark 16:4 And looking up, they saw that the stone had been rolled back--it was very large.

Mark 16:4 ܘܟܕ ܒܥܝܢ ܣܓܝ ܚܙܘ ܕܐܬܓܠܓܠ ܐܝܬ ܐܟܐ ܗܘ ܐܒܢܐ ܕܪܒܐ ܠܚܕ ܡܢ:

Mark 16:5 And entering the tomb, they saw a young man sitting on the right side, dressed in a white robe, and they were alarmed.

Mark 16:5 ܘܥܠܝ ܠܓܘ ܩܒܪܐ ܚܙܘ ܛܥܝܪܐ ܚܕ ܝܬܒ ܒܣܝܡܐ ܕܝܡܝܢܐ ܠܒܫ ܣܝܬܐ ܘܬܡܗܘ:

Mark 16:6 And he said to them, "Do not be alarmed. You seek Jesus of Nazareth, who was crucified. He has risen; he is not here. See the place where they laid him.

Mark 16:6 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܐ ܬܬܕܚܠܘ ܐܢܬܘܢ ܒܥܝܢܟܘܢ ܕܝܫܘܥ ܕܢܨܪܬ ܗܘ ܕܨܠܝܒ ܩܡ ܗܘ ܠܝܬ ܗܪܟܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܟܘܢ ܚܙܘ ܐܬܪܐ ܕܣܝܡܘ ܐܬܘܗܝ:

Mark 16:7 But go, tell his disciples and Peter that he is going before you to Galilee. There you will see him, just as he told you."

Mark 16:7 ܐܠܐ ܙܠܘ ܐܡܪܘ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܠܟܐܦܐ ܕܩܕܡ ܡܟܘܢ ܗܘ ܠܓܠܝܠ ܬܡ ܬܚܙܘܢܘܗܝ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܟܘܢ ܗܘ:

Mark 16:8 And they went out and fled from the tomb, for trembling and astonishment had seized them,

and they said nothing to anyone, for they were afraid.

Mark 16:8 ܘܠܐ ܡܕܡ ܠܐ ܐܡܪܘ ܠܐܢܫ ܐܚܪܢ ܐܡܪ ܓܝܪ ܕܕܚܠܘ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܢܫܐ ܘܪܕܘ ܘܒܟܝܘ ܘܗܘ ܓܝܪ ܕܕܚܠܝܢ ܗܘܘ:

Mark 16:9 [Now when he rose early on the first day of the week, he appeared first to Mary Magdalene, from whom he had cast out seven demons.

Mark 16:9 ܟܕ ܩܡ ܒܨܦܪܐ ܒܚܕ ܒܫܒܐ ܐܬܚܙܝ ܩܕܡ ܠܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ ܕܡܢܗ ܐܦܩ ܫܒܥ ܫܐܕܝܢ:

Mark 16:10 She went and told those who had been with him, as they mourned and wept.

Mark 16:10 ܗܝ ܐܙܠܬ ܘܐܡܪܬ ܠܐܢܫܝ ܕܗܘܘ ܥܡܗ ܕܡܬܐܒܠܝܢ ܘܒܟܝܢ:

Mark 16:11 But when they heard that he was alive and had been seen by her, they would not believe it.

Mark 16:11 ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܗܢܘܢ ܕܚܝ ܗܘ ܘܐܬܚܙܝ ܠܗ ܠܐ ܡܗܝܢܝܢ ܠܗ:

Mark 16:12 After these things he appeared in another form to two of them, as they were walking into the country.

Mark 16:12 ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܐܬܚܙܝ ܒܐܚܪܢ ܕܡܘܬܐ ܠܬܪܝܢ ܡܢܗܘܢ ܟܕ ܗܘܘ ܗܠܟܝܢ ܠܟܦܪܐ:

Mark 16:13 And they went back and told the rest, but they did not believe them.

Mark 16:13 ܐܢܘܢ ܐܦ ܐܙܠܘ ܘܐܡܪܘ ܠܫܪܝܢ ܘܠܐ ܗܝܡܢܘ ܠܗܘܢ:

Mark 16:14 Afterward he appeared to the eleven themselves as they were reclining at table, and he rebuked them for their unbelief and hardness of heart, because they had not believed those who saw him after he had risen.

Mark 16:14 ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܐܬܚܙܝ ܠܚܕܬܥܣܪ ܟܕ ܗܘܘ ܡܣܬܡܟܝܢ ܘܐܟܠܝܢ ܘܥܒܪ ܠܗܘܢ ܥܠ ܥܕܡܝܬܗܘܢ ܘܩܫܝ ܠܒܗܘܢ ܕܠܐ ܗܝܡܢܘ ܠܐܢܫܝ ܕܚܙܘܗ ܐܬܪܥܝ ܡܢ ܡܝܬܐ:

Mark 16:15 And he said to them, "Go into all the world and proclaim the gospel to the whole creation.

Mark 16:15 ܐܠܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܙܠܘ ܒܟܠ ܥܠܡܐ ܘܟܪܘܙܘ ܠܟܠ ܒܪܝܬܐ ܒܫܡܝ ܗܘ ܕܡܗܝܡܢ ܘܡܬܥܡܕ ܢܬܚܐ:

Mark 16:16 Whoever believes and is baptized will be saved, but whoever does not believe will be condemned.

Mark 16:16 ܗܘ ܕܡܗܝܡܢ ܘܡܬܥܡܕ ܢܬܚܐ ܐܠܐ ܗܘ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢ ܢܬܕܝܢ:

Mark 16:17 And these signs will accompany those who believe: in my name they will cast out demons; they will speak in new tongues;

Mark 16:17 ܐܢܝܢ ܐܬܘܬܐ ܢܬܠܘܘܢ ܠܐܢܫܐ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܒܫܡܝ ܕܫܕܝܢ ܫܝܛܐ ܘܒܠܫܢܬܐ ܚܕܬܬ ܢܡܠܠܘܢ:

Mark 16:18 they will pick up serpents with their hands; and if they drink any deadly poison, it will not hurt them; they will lay their hands on the sick, and they will recover."

Mark 16:18 ܘܚܝܐ ܢܫܩܠܘܢ ܒܐܝܕܝܗܘܢ ܘܐܦ ܐܢ ܡܫܬܘ ܡܕܡ ܡܡܝܬ ܠܐ ܢܙܩ ܠܗܘܢ ܥܠ ܚܠܫܐ ܢܣܡܘܢ ܐܝܕܝܗܘܢ ܘܢܬܐܦܝܢ:

Mark 16:19 So then the Lord Jesus, after he had spoken to them, was taken up into heaven and sat down at the right hand of God.

Mark 16:19 ܘܡܪܢ ܝܫܘܥ ܒܬܪ ܕܡܠܠ ܥܡܗܘܢ ܐܬܪܗܡ ܠܫܡܝܐ ܘܝܬܒ ܒܝܡܝܢܐ ܕܐܠܗܐ:

Mark 16:20 And they went out and preached everywhere, while the Lord worked with them and confirmed the message by accompanying signs.]

Mark 16:20 ܐܢܘܢ ܢܦܩܘ ܘܟܪܙܘ ܒܟܠ ܐܬܪܐ ܘܡܪܢ ܗܘܐ ܕܡܫܬܘܕܐ ܥܡܗܘܢ ܘܡܬܝܩܢ ܡܠܬܐ ܒܐܬܘܬܐ ܕܐܬܪܟܝܢ ܗܘܘ ܐܡܝܢ:

Luke 1:1 Inasmuch as many have undertaken to compile a narrative of the things that have been accomplished among us,

Luke 1:1 ܕܟܬܒ ܐܢܫ ܐܡܬܐ ܥܠ ܐܢܝܢ ܕܣܕܪ ܠܡܟܬܒ ܣܦܪ ܥܠ ܡܠܬܐ ܕܫܠܡܐ ܒܝܢܬܢ:

Luke 1:2 just as those who from the beginning were eyewitnesses and ministers of the word have delivered them to us,

Luke 1:2 ܐܝܟ ܕܡܫܠܡܘ ܠܢ ܐܢܘܢ ܕܡܢ ܫܪܝܬܐ ܗܘܘ ܚܙܝܐ ܘܫܡܫܢܐ ܕܡܠܬܐ ܗܘ ܠܢ:

Luke 1:3 it seemed good to me also, having followed all things closely for some time past, to write an orderly account for you, most excellent Theophilus,

Luke 1:3 ܠܘܩܐ ܐ̈ܦ ܐ̈ܢܐ ܚܙܝܬ ܟܠ ܡܕ̈ܡ ܡܢ ܫܘܪܝܐ ܒܬܪ ܫܘܪܝܐ ܒܕܩܝܩܘܬܐ ܠܡܟܬܒ ܠܟ ܒܣܕܪ ܬܐܘܦܝܠܘܣ ܡܪܝ̈ ܟܪܣܛܝ̈ܢܐ ܐ̈ܢܫ ܐ̈ܢܐ ܠܟ

Luke 1:11 And there appeared to him an angel of the Lord standing on the right side of the altar of incense.

Luke 1:11 ܘܐܬܚܙܝ ܠܗ ܠܐܓܪܐ ܕܡܪܝܐ ܩܐܡ ܥܠ ܝܡܝܢܐ ܕܡܕܒܚܐ ܕܩܛܪܬܐ׃

Luke 1:12 And Zechariah was troubled when he saw him, and fear fell upon him.

Luke 1:12 ܘܙܟܪܝܐ ܐܬܒܗܬ ܟܕ ܚܙܐ ܘܕܚܠܬ ܥܠܘܗܝ ܕܚܠܬ ܢܬܝܪܐ׃

Luke 1:13 But the angel said to him, "Do not be afraid, Zechariah, for your prayer has been heard, and your wife Elizabeth will bear you a son, and you shall call his name John.

Luke 1:13 ܐܡܪ ܠܗ ܠܐܓܪܐ ܠܐ ܬܕܚܠ ܙܟܪܝܐ ܡܛܠ ܕܫܡܝܥ ܬܗܘܐ ܒܥܘܬܟ ܘܐܝܠܝܫܒܥ ܐܢܬܬܟ ܬܝܠܕ ܠܟ ܒܪܐ ܘܬܩܪܐ ܫܡܗ ܝܘܚܢܢ׃

Luke 1:14 And you will have joy and gladness, and many will rejoice at his birth,

Luke 1:14 ܘܢܗܘܐ ܠܟ ܚܕܘܬܐ ܘܥܕܝܢܐ ܘܣܓܝܐܝܢ ܒܡܘܠܕܗ׃

Luke 1:15 for he will be great before the Lord. And he must not drink wine or strong drink, and he will be filled with the Holy Spirit, even from his mother's womb.

Luke 1:15 ܐܬ ܓܒܪ ܪܒ ܗܘ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܘܚܡܪܐ ܘܫܟܪܐ ܠܐ ܢܫܬܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܢܬܡܠܐ ܗܘ ܐܦ ܡܢ ܒܛܢ ܐܡܗ׃

Luke 1:16 And he will turn many of the children of Israel to the Lord their God,

Luke 1:16 ܘܣܓܝܐ ܡܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܢܗܦܟ ܠܡܪܝܗܘܢ ܐܠܗܗܘܢ׃

Luke 1:17 and he will go before him in the spirit and power of Elijah, to turn the hearts of the fathers to the children, and the disobedient to the wisdom of the just, to make ready for the Lord a people prepared."

Luke 1:17 ܘܗܘ ܩܕܡ ܡܘܗܝ ܐܙܠ ܒܪܘܚ ܘܚܝܠ ܐܝܠܝܐ ܕܢܗܦܟ ܠܒܒ ܐܒܗܬܐ ܥܠ ܒܢܝܗܝ ܘܠܥܕܝܢܐ ܒܚܟܡܬ ܙܕܝܩܐ ܠܡܬܟܢ ܠܡܪܝܐ ܥܡܐ ܕܫܪܝܪ׃

Luke 1:18 And Zechariah said to the angel, "How shall I know this? For I am an old man, and my wife is advanced in years."

Luke 1:18 ܐܡܪ ܙܟܪܝܐ ܠܡܠܐܟܐ ܒܡܐ ܐܕܥ ܐܢܐ ܕܟܝ ܣܒ̈ܐ ܐܢܐ ܘܐܢܬܬ ܠܘܬ ܥܡܝ ܘܒܥܠ ܒܬ̈ܝܟ ܐܢܐ ܘܐܢܬ ܘܐܢ

Luke 1:25 ܗܟܢܐ ܥܒܕ ܠܝ ܡܪܝ ܒܫܢܝ ܕܚܙܝ ܒܝܢ ܐܢܫܐ ܗܠܝܢ ܒܬܪ ܕܐܬܝܢ ܝܘܡܝ ܕܐܦ ܗܘ ܐܣܝ ܠܒܪܟܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܝܢ ܐܢܫܐ:

Luke 1:26 In the sixth month the angel Gabriel was sent from God to a city of Galilee named Nazareth,

Luke 1:26 ܒܫܬܐ ܕܫܝܬܐ ܐܬܫܠܚ ܓܒܪܐܝܠ ܡܠܐܟܐ ܡܢ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܠܩܪܬܐ ܕܓܠܝܠ ܕܫܡܗ ܢܨܪܬ:

Luke 1:27 to a virgin betrothed to a man whose name was Joseph, of the house of David. And the virgin's name was Mary.

Luke 1:27 ܠܒܬܘܠܬܐ ܕܡܬܚܫܒܐ ܠܓܒܪܐ ܕܫܡܗ ܝܘܣܦ ܡܢ ܒܝܬ ܕܘܝܕ ܘܫܡ ܕܒܬܘܠܬܐ ܡܪܝܡ:

Luke 1:28 And he came to her and said, "Greetings, O favored one, the Lord is with you!"

Luke 1:28 ܘܥܠ ܠܘܬܗ ܘܐܡܪ ܫܠܡ ܠܟ ܡܪܝܡ ܕܫܪܝܬ ܒܥܝܢ ܐܢܬ ܡܢ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܘܗܐ ܡܪܢ ܥܡܟ:

Luke 1:29 But she was greatly troubled at the saying, and tried to discern what sort of greeting this might be.

Luke 1:29 ܗܝ ܕܫܡܥܬ ܒܛܠܬ ܥܠ ܡܠܬܐ ܘܗܘܬ ܡܗܪܗܪܐ ܒܠܒܗ ܡܢܐ ܗܘ ܫܠܡܐ ܗܕܐ:

Luke 1:30 And the angel said to her, "Do not be afraid, Mary, for you have found favor with God.

Luke 1:30 ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܠܐܟܐ ܐܠ ܬܕܚܠܝ ܡܪܝܡ ܛܥܝܬ ܒܥܝܢ ܩܕܡ ܐܠܗܐ:

Luke 1:31 And behold, you will conceive in your womb and bear a son, and you shall call his name Jesus.

Luke 1:31 ܗܐ ܐܢܬ ܬܬܪܟܝܢ ܒܒܛܢܟ ܘܬܝܠܕ ܒܪܐ ܘܬܩܪܝ ܫܡܗ ܝܫܘܥ:

Luke 1:32 He will be great and will be called the Son of the Most High. And the Lord God will give to him the throne of his father David,

Luke 1:32 ܗܘ ܢܗܘܐ ܪܒܐ ܘܒܪܗ ܕܥܠܝܐ ܢܬܩܪܐ ܘܐܠܗܐ ܡܪܝ ܢܬܠ ܠܗ ܟܘܪܣܝ ܕܐܒܘܗܝ ܕܘܝܕ:

Luke 1:33 and he will reign over the house of Jacob forever, and of his kingdom there will be no end."

Luke 1:33 ܘܢܡܠܟ ܥܠ ܒܝܬ ܝܥܩܘܒ ܠܥܠܡܝܢ ܘܠܡܠܟܘܬܗ ܠܐ ܢܗܘܐ ܣܘܦ:

Luke 1:34 And Mary said to the angel, "How will this be, since I am a virgin?"

Luke 1:34 ܘܐܡܪܬ ܡܪܝܡ ܠܡܠܐܟܐ ܐܝܟ ܢܗܘܐ ܗܕܐ ܡܛܠ ܕܓܒܪܐ ܐܢܐ ܠܐ ܝܕܥܬ:

Luke 1:35 And the angel answered her, "The Holy Spirit will come upon you, and the power of the Most High will overshadow you; therefore the child to be born will be called holy--the Son of God.

Luke 1:35 ܘܥܢܐ ܡܠܐܟܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܢܐܬܐ ܥܠܝܟ ܘܚܝܠ ܥܠܝܐ ܢܦܪܘܩ ܥܠܝܟ ܠܗܕܐ ܐܦ ܝܠܕܐ ܩܕܝܫܐ ܢܬܩܪܐ ܒܪ ܐܠܗܐ:

Luke 1:36 And behold, your relative Elizabeth in her old age has also conceived a son, and this is the sixth month with her who was called barren.

Luke 1:36 ܘܗܐ ܐܝܠܝܫܒܥ ܩܪܝܒܬܟ ܗܝ ܐܦ ܗܝ ܗܪܬ ܒܪ ܒܝܪܟܐ ܒܣܝܒܘܬܗ ܗܕܐ ܝܪܚܐ ܫܬܐ ܠܗ ܕܩܪܝܐ ܥܩܪܬܐ:

Luke 1:37 For nothing will be impossible with God."

Luke 1:37 ܡܛܠ ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܥܡ ܐܠܗܐ:

Luke 1:38 And Mary said, "Behold, I am the servant of the Lord; let it be to me according to your word." And the angel departed from her.

Luke 1:38 ܐܡܪ ܐܡ ܡܪܝܡ ܗܐ ܐܢܐ ܐܡܬܗ ܕܡܪܝ ܠܝ ܐܝܟ ܡܐܡܪܟ ܢܗܘܐ ܠܝ ܘܐܙܠ ܡܢܝܗ ܡܠܐܟܐ:

Luke 1:39 In those days Mary arose and went with haste into the hill country, to a town in Judah,

Luke 1:39 ܒܝܘܡܬܐ ܗܠܝܢ ܩܡܬ ܡܪܝܡ ܘܐܙܠܬ ܒܗܬܪܬܐ ܠܛܘܪܐ ܕܝܗܘܕܐ ܒܡܕܝܢܬܐ:

Luke 1:40 and she entered the house of Zechariah and greeted Elizabeth.

Luke 1:40 ܘܥܠܬ ܠܒܝܬܗ ܕܙܟܪܝܐ ܘܫܠܡܬ ܠܐܝܠܝܫܒܥ:

Luke 1:41 And when Elizabeth heard the greeting of Mary, the baby leaped in her womb. And Elizabeth was filled with the Holy Spirit,

Luke 1:41 ܘܗܘܐ ܟܕ ܫܡܥܬ ܐܝܠܝܬܐ ܕܡܪܝܡ ܫܠܡܬܐ ܠܐܠܝܣܒܥ ܘܐܬܪܘܥܡ ܒܒܛܢܗ ܘܐܬܡܠܝ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܬܐ ܐܝܠܝܬܐ ܘܩܠܬ ܒܩܠ ܪܡ:

Luke 1:42 and she exclaimed with a loud cry, "Blessed are you among women, and blessed is the fruit of your womb!

Luke 1:42 ܘܐܡܪܬ ܠܗ ܒܪܟܬ ܐܢܬ ܒܢܫܐ ܘܒܪܟ ܗܘ ܦܪܝ ܒܛܢܟ:

Luke 1:43 And why is this granted to me that the mother of my Lord should come to me?

Luke 1:43 ܘܡܢܐ ܠܝ ܗܕܐ ܕܬܐܬܐ ܐܡܐ ܕܡܪܝ ܠܘܬ:

Luke 1:44 For behold, when the sound of your greeting came to my ears, the baby in my womb leaped for joy.

Luke 1:44 ܗܐ ܟܕ ܩܠ ܒܪܟܬܟ ܗܘ ܐܬܩܒܠ ܒܐܕܢܝ ܒܛܢܝ ܪܘܚ ܒܥܝܪܐ ܒܒܛܢܝ:

Luke 1:45 And blessed is she who believed that there would be a fulfillment of what was spoken to her from the Lord."

Luke 1:45 ܘܒܪܟܬ ܐܝܬ ܕܗܝܡܢܬ ܕܬܬܦܠܓ ܠܗ ܡܕܡ ܕܐܡܪ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ ܡܪܝ:

Luke 1:46 And Mary said, "My soul magnifies the Lord,

Luke 1:46 ܘܐܡܪܬ ܡܪܝܡ ܪܒܝ ܢܦܫܝ ܠܡܪܝ:

Luke 1:47 and my spirit rejoices in God my Savior,

Luke 1:47 ܘܚܕܝ ܪܘܚܝ ܒܐܠܗܐ ܦܪܘܩܝ:

Luke 1:48 for he has looked on the humble estate of his servant. For behold, from now on all generations will call me blessed;

Luke 1:48 ܕܚܙܐ ܠܡܟܝܟܬܐ ܕܐܡܬܗ ܗܐ ܡܢ ܗܫܐ ܢܗܘܘܢ ܠܝ ܟܠ ܕܪܐ:

Luke 1:49 for he who is mighty has done great things for me, and holy is his name.

Luke 1:49 ܕܥܒܕ ܠܝ ܓܒܪܐ ܪܒܐ ܘܩܕܝܫ ܫܡܗ:

Luke 1:50 And his mercy is for those who fear him from generation to generation.

Luke 1:50 ܘܪܚܡܘܗܝ ܕܠܕܪ ܘܠܕܪ
ܥܠ ܕܡܠܝܗ ܒܕܚܠܬܗ: ܀

Luke 1:51 He has shown strength with his arm; he has scattered the proud in the thoughts of their hearts;

Luke 1:51 ܥܒܕ ܒܕܪܥܐ ܕܝܠܗ
ܕܦܙܪ ܓܐܐ ܒܪܥܝܢ ܕܠܒܐ: ܀

Luke 1:52 he has brought down the mighty from their thrones and exalted those of humble estate;

Luke 1:52 ܐܢܘܢ ܕܐܬܒ ܓܒܪܐ
ܡܢ ܟܘܪܣܝܗܘܢ ܘܪܡ ܥܠ ܕܡܟܝܟܐ: ܀

Luke 1:53 he has filled the hungry with good things, and the rich he has sent away empty.

Luke 1:53 ܘܓܘܥܢܐ ܡܠܐ ܛܒܬܐ
ܘܥܬܝܪܐ ܫܕܪ ܒܝܕܝܗܘܢ: ܀

Luke 1:54 He has helped his servant Israel, in remembrance of his mercy,

Luke 1:54 ܣܥܪ ܥܒܕܗ ܕܝܫܪܐܝܠ
ܕܐܬܕܟܪ ܪܚܡܘܗܝ: ܀

Luke 1:55 as he spoke to our fathers, to Abraham and to his offspring forever."

Luke 1:55 ܐܝܟ ܕܡܠܠ ܥܡ ܐܒܗܬܢ
ܥܡ ܐܒܪܗܡ ܘܥܡ ܙܪܥܗ ܥܕܡܐ: ܀

Luke 1:56 And Mary remained with her about three months and returned to her home.

Luke 1:56 ܘܝܬܒ ܠܗ ܡܪܝܡ ܥܡ ܐܢܬ
ܐܝܟܡܐ ܕܬܠܬ ܣܗܪܐ ܘܐܬܦܟܬ
ܠܒܝܬܗ ܀ ܀:

Luke 1:57 Now the time came for Elizabeth to give birth, and she bore a son.

Luke 1:57 ܘܐܝܠܝܢ ܙܒܢ ܕܐܬܝܠܕ
ܠܗ ܠܐܢܬ ܐܠܝܫܒܥ ܘܝܠܕܬ ܒܪ:

Luke 1:58 And her neighbors and relatives heard that the Lord had shown great mercy to her, and they rejoiced with her.

Luke 1:58 ܫܡܥܘ ܓܝܪܢܐ ܘܩܪܝܒܐ
ܕܐܬܪܒܐ ܥܒܕ ܡܪܝܐ ܥܡ ܐܡܗ
ܘܚܕܘ ܥܡܗ: ܀

Luke 1:59 And on the eighth day they came to circumcise the child. And they would have called him Zechariah after his father,

Luke 1:59 ܘܗܘܐ ܒܝܘܡܐ ܕܬܡܢܝܐ
ܐܬܘ ܠܡܗܠ ܠܛܠܝܐ ܘܩܪܝ ܠܗ
ܠܐܒܘܗܝ ܙܟܪܝܐ ܘܐܝܟ:

Luke 1:60 but his mother answered, "No; he shall be called John."

Luke 1:60 ܐܡܪܐ ܡܛܠ ܗܘ ܐܡܗ ܘܐܡܪܬ ܠܐ ܐܠܐ ܢܬܩܪܐ ܝܘܚܢܢ:

Luke 1:61 And they said to her, "None of your relatives is called by this name."

Luke 1:61 ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܠܝܬ ܐܢܫ ܡܢ ܩܪܝܒܝܟ ܕܩܪܝ ܠܗ ܫܡܐ ܗܕܐ:

Luke 1:62 And they made signs to his father, inquiring what he wanted him to be called.

Luke 1:62 ܘܪܡܙܝܢ ܠܐܒܘܗ ܡܢܘ ܕܢܗܘܐ ܨܒܐ ܕܢܬܩܪܐ:

Luke 1:63 And he asked for a writing tablet and wrote, "His name is John." And they all wondered.

Luke 1:63 ܘܫܐܠ ܟܬܒܐ ܘܟܬܒ ܠܡܐܡܪ ܝܘܚܢܢ ܫܡܗ ܗܘ ܘܬܡܗܘܢ ܟܠܗܘܢ:

Luke 1:64 And immediately his mouth was opened and his tongue loosed, and he spoke, blessing God.

Luke 1:64 ܘܡܕ ܐܬܦܬܚ ܦܘܡܗ ܘܠܫܢܗ ܫܪܝܐ ܘܡܡܠܠ ܗܘܐ ܒܫܒܚܐ ܠܐܠܗܐ:

Luke 1:65 And fear came on all their neighbors. And all these things were talked about through all the hill country of Judea,

Luke 1:65 ܘܗܘܬ ܕܚܠܬܐ ܥܠ ܟܠ ܫܟܢܝܗܘܢ ܘܟܠ ܗܠܝܢ ܡܠܐ ܐܬܡܠܠܘ ܒܟܠ ܛܘܪܐ ܕܝܗܘܕܐ:

Luke 1:66 and all who heard them laid them up in their hearts, saying, "What then will this child be?" For the hand of the Lord was with him.

Luke 1:66 ܘܟܠ ܕܫܡܥܘ ܣܝܡܘ ܒܠܒܗܘܢ ܘܐܡܪܝܢ ܡܢܘ ܗܢܐ ܝܠܕܐ ܢܗܘܐ ܐܦ ܐܝܕܗ ܕܡܪܝܐ ܗܘܬ ܥܡܗ:

Luke 1:67 And his father Zechariah was filled with the Holy Spirit and prophesied, saying,

Luke 1:67 ܘܙܟܪܝܐ ܐܒܘܗ ܐܬܡܠܝ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܬܐ ܘܐܬܢܒܐ ܐܡܪ:

Luke 1:68 "Blessed be the Lord God of Israel, for he has visited and redeemed his people

Luke 1:68 ܒܪܟ ܐܠܗܐ ܐܠܗ ܝܫܪܝܠ ܕܐܬܦܩܕ ܘܥܒܕ ܦܪܘܩܢܗ ܠܥܡܗ:

Luke 1:69 and has raised up a horn of salvation for us in the house of his servant David,

Luke 1:69 ܘܩܐܡ ܩܪܢ ܕܦܘܪܩܢ ܒܒܝܬ ܕܥܒܕܗ ܕܕܘܝܕ:

Luke 1:70 as he spoke by the mouth of his holy prophets from of old,

Luke 1:70 ܐܝܟ ܕܡܠܠ ܒܦܘܡ ܢܒܝܐ ܩܕܝܫܘܗܝ ܕܡܢ ܥܠܡ:

Luke 1:71 that we should be saved from our enemies and from the hand of all who hate us;

Luke 1:71 ܕܢܬܦܨܐ ܡܢ ܒܥܠܝ ܒܥܝܢ ܘܡܢ ܝܕ ܟܠ ܣܢܝܐ ܕܢܚܢܐ:

Luke 1:72 to show the mercy promised to our fathers and to remember his holy covenant,

Luke 1:72 ܠܥܒܕܐ ܪܚܡܐ ܥܡ ܐܒܗܬܢ ܘܠܗܘܟܪ ܩܝܡܗ ܩܕܝܫܐ:

Luke 1:73 the oath that he swore to our father Abraham, to grant us

Luke 1:73 ܕܡܐܡܬܐ ܕܐܡܪ ܠܐܒܪܗܡ ܐܒܘܗܝ ܕܢܬܠ ܠܢ:

Luke 1:74 that we, being delivered from the hand of our enemies, might serve him without fear,

Luke 1:74 ܕܢܗܘܐ ܡܫܪܝܢ ܡܢ ܝܕ ܒܥܠܝ ܕܒܝܫܐ ܢܦܠܚ ܠܗ ܒܠܚܕܐ:

Luke 1:75 in holiness and righteousness before him all our days.

Luke 1:75 ܒܩܕܫܐ ܘܒܙܕܩܐ ܩܕܡ ܐܝܢܘܢ ܟܠ ܝܘܡܝ ܚܝܐ:

Luke 1:76 And you, child, will be called the prophet of the Most High; for you will go before the Lord to prepare his ways,

Luke 1:76 ܘܐܢܬ ܛܠܝܐ ܢܬܩܪܐ ܢܒܝܐ ܕܥܠܝܐ ܡܪܝܐ ܬܗܟ ܩܕܡ ܦܢܝ ܡܪܝܐ ܠܡܬܟܢܐ ܐܘܪܚܬܗ:

Luke 1:77 to give knowledge of salvation to his people in the forgiveness of their sins,

Luke 1:77 ܕܬܬܠ ܝܕܥܬܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܠܥܡܗ ܒܡܫܪܝ ܚܛܗܝܗܘܢ:

Luke 1:78 because of the tender mercy of our God, whereby the sunrise shall visit us from on high

Luke 1:78 ܚܣܕ ܐܠܗܢ ܕܒܗ ܡܦܩܢ ܢܚܙܢ ܡܢ ܡܪܡ:

Luke 1:79 to give light to those who sit in darkness and in the shadow of death, to guide our feet into the way of peace."

Luke 1:79 ܠܡܢܗܪ ܠܝܬܒܝܢ ܒܚܫܟܐ ܘܒܨܠܡܘܬ ܡܘܬܐ ܠܡܕܪܟ ܪܓܠܢ ܠܐܪܥܐ ܕܫܠܡܐ: ܣ

Luke 1:80 And the child grew and became strong in spirit, and he was in the wilderness until the day of his public appearance to Israel.

Luke 1:80 ܘܛܠܝܐ ܐܬܪܒܐ ܘܚܟܡ ܒܪܘܚܐ ,ܘܗܘܐ ܒܡܕܒܪܐ ܥܕ ܝܘܡ ܓܠܘܝܗ ܠܘܬ ܐܝܣܪܝܠ: ܣ

Luke 2:1 In those days a decree went out from Caesar Augustus that all the world should be registered.

Luke 2:1 ܘܗܘܐ ܒܝܡܝܢ ܐܬܬ ܦܩܕܐ ܡܢ ܩܕܡ ܩܣܪ ܐܘܓܣܛܘܣ ܕܟܠ ܥܡܡܐ ܢܬܟܬܒܘܢ:

Luke 2:2 This was the first registration when Quirinius was governor of Syria.

Luke 2:2 ܗܕܐ ܟܬܒܐ ܩܕܡܝܐ ܗܘܐ ܒܙܒܢܐ ܕܩܘܪܢܝܘܣ ܗܘܐ ܫܠܝܛ ܒܣܘܪܝܐ:

Luke 2:3 And all went to be registered, each to his own town.

Luke 2:3 ܘܐܙܠܘ ܟܠܗܘ ܠܡܬܟܬܒ ܟܚܕ ܒܡܕܝܢܬܗ:

Luke 2:4 And Joseph also went up from Galilee, from the town of Nazareth, to Judea, to the city of David, which is called Bethlehem, because he was of the house and lineage of David,

Luke 2:4 ܐܦ ܝܘܣܦ ܐܬܠ ܡܢ ܓܠܝܠܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܢܨܪܬ ܠܝܗܘܕܐ ܠܩܪܬܐ ܕܕܘܝܕ ܕܡܬܩܪܐ ܒܝܬ ܠܚܡ ,ܕܗܘܐ ܡܢ ܒܝܬ ܘܡܫܦܚܬܐ ܕܕܘܝܕ ܗܘܐ:

Luke 2:5 to be registered with Mary, his betrothed, who was with child.

Luke 2:5 ܠܡܬܟܬܒ ܥܡ ܡܪܝܡ ܡܪܬܗ ܕܡܟܪܬܐ ܗܘܬ ܥܡܗ ܒܗܪ: ܣ

Luke 2:6 And while they were there, the time came for her to give birth.

Luke 2:6 ܗܘܝ ܒܗܝ ܕܥܡܢ ܗܘ ܐܬܝܠܕ ܠܗ ܝܘܡ ܕܝܠܕܬܗ׃

Luke 2:7 And she gave birth to her firstborn son and wrapped him in swaddling cloths and laid him in a manger, because there was no place for them in the inn.

Luke 2:7 ܘܝܠܕܬ ܐܬ ܒܪܗ ܒܟܝܪܐ ܘܦܚܛܬܗ ܒܟܪܝܟܐ ܘܫܕܬ ܠܗ ܒܐܘܪܐ ܕܡܢܚܬܐ ܠܡܐ ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ ܐܬܪ ܒܦܢܘܬܐ׃

Luke 2:8 And in the same region there were shepherds out in the field, keeping watch over their flock by night.

Luke 2:8 ܘܐܝܬ ܒܗܝ ܒܓܒܐ ܪܥܝܐ ܒܛܪܐ ܕܒܝܬ ܠܚܡ ܘܗܘ ܒܐܝ ܕܫܡܪܝܢ ܥܠ ܥܕܪܗܘܢ ܒܠܝܠܝܐ׃

Luke 2:9 And an angel of the Lord appeared to them, and the glory of the Lord shone around them, and they were filled with fear.

Luke 2:9 ܘܗܐ ܡܠܐܟ ܡܪܝܐ ܕܐܬܓܠܐ ܠܗܘܢ ܘܫܟܝܢܬܗ ܕܡܪܝܐ ܐܬܢܗܪ ܥܠܝܗܘܢ ܘܕܚܠܘ ܕܚܠܬܐ ܪܒܬܐ׃

Luke 2:10 And the angel said to them, "Fear not, for behold, I bring you good news of great joy that will be for all the people.

Luke 2:10 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܠܐܟ ܐܠ ܬܕܚܠܘ ܗܐ ܓܒܪ ܒܫܪ ܠܟܘܢ ܕܚܕܘܬܐ ܪܒܬܐ ܕܬܗܘܐ ܠܟܠ ܥܡܐ׃

Luke 2:11 For unto you is born this day in the city of David a Savior, who is Christ the Lord.

Luke 2:11 ܕܝܠܕ ܠܟܘܢ ܒܝܘܡܐ ܗܢܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܕܘܝܕ ܦܘܪܩܢܐ ܕܗܘ ܡܫܝܚܐ ܡܪܝܐ׃

Luke 2:12 And this will be a sign for you: you will find a baby wrapped in swaddling cloths and lying in a manger."

Luke 2:12 ܘܗܕܐ ܠܟܘܢ ܐܬܬܐ ܬܫܟܚܘܢ ܛܠܝܐ ܕܚܦܝܦ ܒܦܢܘܬܐ ܘܣܝܡ ܒܟܪܝܟܐ׃

Luke 2:13 And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host praising God and saying,

Luke 2:13 ܘܒܦܬܐܡ ܥܡ ܡܠܐܟܐ ܣܓܝܐܘܬ ܓܘܢܕ ܫܡܝܐ ܡܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗܐ ܘܐܡܪܝܢ׃

Luke 2:14 "Glory to God in the highest, and on earth peace among those with whom he is pleased!"

Luke 2:14 ܪܡܠܟ ܪܫܝܥܐ ܪܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܒܡܪܡܝ ܘܥܠ ܐܪܥܐ ܫܠܡܐ ܒܒܢܝ ܐܢܫܐ ܕܒܗ ܨܒܝ ܗܘ׃

Luke 2:15 When the angels went away from them into heaven, the shepherds said to one another, "Let us go over to Bethlehem and see this thing that has happened, which the Lord has made known to us."

Luke 2:15 ܘܟܕ ܐܙܠܘ ܡܠܐܟܐ ܡܢܗܘܢ ܠܫܡܝܐ ܪܥܝܢܐ ܐܡܪܝܢ ܗܕ ܠܗܕ ܠܐ ܢܥܒܪ ܠܒܝܬ ܠܚܡ ܘܢܚܙܐ ܗܕܐ ܡܠܬܐ ܕܗܘܐ ܕܡܪܝܐ ܐܘܕܥ ܠܢ׃

Luke 2:16 And they went with haste and found Mary and Joseph, and the baby lying in a manger.

Luke 2:16 ܘܐܬܘ ܒܗܪܝܪܘܬܐ ܘܐܫܟܚܘ ܠܡܪܝܡ ܘܠܝܘܣܦ ܘܠܛܠܝܐ ܕܣܝܡ ܒܐܘܪܐ ܕܒܗܡܬܐ׃

Luke 2:17 And when they saw it, they made known the saying that had been told them concerning this child.

Luke 2:17 ܘܟܕ ܚܙܘ ܐܘܕܥܘ ܥܠ ܡܠܬܐ ܕܐܡܝܪ ܠܗܘܢ ܥܠ ܛܠܝܐ ܗܕܐ׃

Luke 2:18 And all who heard it wondered at what the shepherds told them.

Luke 2:18 ܘܟܠ ܕܫܡܥ ܬܡܗ ܥܠ ܡܠܬܐ ܕܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ ܪܥܝܢܐ׃

Luke 2:19 But Mary treasured up all these things, pondering them in her heart.

Luke 2:19 ܡܪܝܡ ܕܢܛܪܐ ܟܠ ܗܠܝܢ ܡܠܝܐ ܘܡܬܒܢܝܐ ܒܠܒܗ׃

Luke 2:20 And the shepherds returned, glorifying and praising God for all they had heard and seen, as it had been told them.

Luke 2:20 ܘܗܦܟܘ ܪܥܝܢܐ ܡܫܒܚܝܢ ܘܡܗܠܠܝܢ ܠܐܠܗܐ ܥܠ ܟܠ ܡܐ ܕܫܡܥܘ ܘܚܙܘ ܟܕ ܐܬܡܠܝ ܠܗܘܢ׃

Luke 2:21 And at the end of eight days, when he was circumcised, he was called Jesus, the name given by the angel before he was conceived in the womb.

Luke 2:21 ܘܟܕ ܡܠܝ ܬܡܢܝ ܝܘܡܝ ܕܡܗܘܠܬܗ ܩܪܝ ܫܡܗ ܝܫܘܥ ܗܘ ܕܐܬܝܗܒ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܩܕܡ ܕܐܬܩܢܬ ܒܟܪܣܗ׃

ܕܫܪܝܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܗܘܬ ܥܠܝܗ ܘܗܘ ,ܕܚܙܐ
:ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܐ

Luke 2:22 And when the time came for their purification according to the Law of Moses, they brought him up to Jerusalem to present him to the Lord

Luke 2:22 ܘܟܕ ܡܠܝܢ ܝܘܡܝ ܕܕܟܝܘܬܗܘܢ
ܕܐܝܟ ܕܐܝܬ ܒܢܡܘܣ ܒܝܫ ܐܬܘ ܠܗ ܠܘܬ
ܡܪܝܐ ,ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܒܢܡܘܣ ܒܟܬܒ ,ܕܟܠ
:ܩܕܡ ܡܪܝܐ

Luke 2:23 (as it is written in the Law of the Lord, "Every male who first opens the womb shall be called holy to the Lord")

Luke 2:23 ܕܟܠ ܕܕܟܪ ܦܬܚ ܪܚܡܐ ܒܝܫ
ܩܕܝܫ ܠܡܪܝܐ ܢܬܩܪܐ ,ܕܐܝܟ ܕܟܬܝܒ
:ܒܢܡܘܣ ܕܡܪܝܐ

Luke 2:24 and to offer a sacrifice according to what is said in the Law of the Lord, "a pair of turtledoves, or two young pigeons."

Luke 2:24 ܘܕܢܬܠ ܩܘܪܒܢܐ ܐܝܟ
ܕܐܡܪ ܒܢܡܘܣ ܒܟܬܒ ܕܐܝܬ ܒܢܡܘܣ
ܕܒܥܐ ܙܘܓ ܝܘܢܩܐ ܐܘ ,ܒܟܬܒ ܕܐܝܬ
:ܒܢܝ ܫ

Luke 2:25 Now there was a man in Jerusalem, whose name was Simeon, and this man was righteous and devout, waiting for the consolation of Israel, and the Holy Spirit was upon him.

Luke 2:25 ܗܐ ܓܒܪܐ ܐܝܬ ܒܝܪܘܫܠܡ ܕܫܡܗ
ܫܡܥܘܢ ܘܗܢܐ ܓܒܪܐ ܙܕܝܩ ܘܕܚܣܝܕ
ܡܬܚܙܐ ܠܢܚܡܬܐ ܕܐܝܣܪܝܠ ܘܪܘܚܐ
:ܩܕܝܫܐ ܗܘܬ ܗܐ ܥܠܘܗܝ ܘܐܬܘ

Luke 2:26 And it had been revealed to him by the Holy Spirit that he would not see death before he had seen the Lord's Christ.

Luke 2:26 ܘܐܬܓܠܝ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ ܪܘܚܐ
ܕܠܐ ܢܚܙܐ ܠܥܠܡ ܕܠܐ ܕܡܟ ܩܕܡ
:ܕܚܙܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܡܪܝܐ

Luke 2:27 And he came in the Spirit into the temple, and when the parents brought in the child Jesus, to do for him according to the custom of the Law,

Luke 2:27 ܘܩܕܡ ܕܐܬܐ ܒܪܘܚܐ ܠܗܝܟܠܐ
ܡܟܠ ܕܥܒܕܘ ܠܗ ܐܒܘܗܝ ܠܝܫܘܥ
ܛܠܝܐ ,ܠܡܥܒܕ ܠܗ ܟܢܝܫܬܐ ,ܐܝܬ
:ܕܒܢܡܘܣ ܐܝܟ

Luke 2:28 he took him up in his arms and blessed God and said,

Luke 2:28 ,ܗܘ ܩܒܠ ܠܗ ܒܐܝܕܘܗܝ
:ܘܒܪܟ ܠܐܠܗܐ ܘܐܡܪ

Luke 2:29 "Lord, now you are letting your servant depart in peace, according to your word;

Luke 2:29 ܡܪܝ ܗܫܐ ܐܢ ܫܕܪ ܥܒܕܟ ܒܫܠܡ ܠܦܘܓܪ ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ:

Luke 2:30 for my eyes have seen your salvation

Luke 2:30 ܕܚܙܝ ܥܝܢܝ ܦܘܪܩܢܟ:

Luke 2:31 that you have prepared in the presence of all peoples,

Luke 2:31 ܕܐܬܪܫܡ ܩܕܡ ܟܠ ܥܡܡܐ:

Luke 2:32 a light for revelation to the Gentiles, and for glory to your people Israel."

Luke 2:32 ܢܘܗܪܐ ܠܓܠܘܝ ܠܥܡܡܐ ܘܫܘܒܚܐ ܠܥܡܟ ܐܝܣܪܝܠ ׃

Luke 2:33 And his father and his mother marveled at what was said about him.

Luke 2:33 ܘܗܘܐ ܒܐܒܘܗܝ ܘܐܡܗ ܡܬܬܡܗܝܢ ܥܠ ܟܠ ܡܐ ܕܐܡܝܢ ܥܠܝܗ:

Luke 2:34 And Simeon blessed them and said to Mary his mother,

"Behold, this child is appointed for the fall and rising of many in Israel, and for a sign that is opposed

Luke 2:34 ܘܒܪܟ ܠܗܘܢ ܫܡܥܘܢ ܘܐܡܪ ܠܡܪܝܡ ܐܡܗ ܕܡܫܝܚܐ ܗܐ ܗܢܐ ܩܐܡ ܠܡܢ ܕܢܦܠܘܢ ܘܢܬܩܘܡ ܒܝܫܪܝܠ ܘܠܐܬܬܐ ܕܡܬܩܛܠ ׃

Luke 2:35 (and a sword will pierce through your own soul also), so that thoughts from many hearts may be revealed."

Luke 2:35 ܘܐܦ ܐܢܬ ܒܢܦܫܟ ܬܥܕܐ ܚܪܒܐ ܕܬܦܣܩ ܡܢ ܓܘ ܠܒܒܬ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ׃ ׃

Luke 2:36 And there was a prophetess, Anna, the daughter of Phanuel, of the tribe of Asher. She was advanced in years, having lived with her husband seven years from when she was a virgin,

Luke 2:36 ܘܐܝܬ ܬܡܢ ܢܒܝܬܐ ܚܢܐ ܒܬ ܦܢܘܐܝܠ ܡܢ ܫܒܛ ܐܫܪ ܗܝ ܥܬܝܪܐ ܒܝܘܡܝܗ ܣܓܝܐܬ ܥܡ ܒܥܠܗ ܫܒܥ ܫܢܝܢ ܡܢ ܒܬܘܠܝܗ:

Luke 2:37 and then as a widow until she was eighty-four. She did not depart from the temple, worshiping with fasting and prayer night and day.

Luke 2:37 ܗܝܕ ܐܰܠܡܢܬܐ ܐܰܪܡܠܬܐ ܒܪ ܫܒܥ ܣܪ̈ܥ̈ܝܢ ܘܐܪܒܥ ܗܘ ܕܠܐ ܡܦܪܫ ܡܢ ܒܝܬ ܩܕܫܐ ܐܠܐ ܥܒܕ ܨܠܘܬܐ ܘܒܨܘܡܐ ܠܠܝܠܝܐ ܘܠܝܘܡܐ ܒܟܠ ܫܥܬܐ ܗܘ ܩܡ ܘܫܒܚ ܠܐܠܗܐ ܘܡܡܠܠ ܥܠ ܟܠ ܐܢܫ̈ܐ ܕܣܒܪܝܢ ܦܪܘܩܐ ܕܝܪܘܫܠܡ׃

Luke 2:38 And coming up at that very hour she began to give thanks to God and to speak of him to all who were waiting for the redemption of Jerusalem.

Luke 2:38 ܘܗܝ ܒܗܝ ܫܥܬܐ ܩܡ ܫܪܝ ܠܡܘܕܐ ܠܐܠܗܐ ܘܡܡܠܠ ܥܠܘܗܝ ܠܟܠ ܐܢܫ̈ܐ ܕܣܒܪܝܢ ܦܪܘܩܐ ܕܝܪܘܫܠܡ׃

Luke 2:39 And when they had performed everything according to the Law of the Lord, they returned into Galilee, to their own town of Nazareth.

Luke 2:39 ܘܟܕ ܓܡܪܘ ܟܠ ܡܕܡ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܒܢܡܘܣܐ ܕܡܪܝܐ ܗܦܟܘ ܠܓܠܝܠܐ ܠܡܕܝܢܬܗܘܢ ܕܢܨܪܬ׃

Luke 2:40 And the child grew and became strong, filled with wisdom. And the favor of God was upon him.

Luke 2:40 ܘܪܒܐ ܘܬܒ ܒܪ ܛܠܝܐ ܘܐܬܬܩܦ ܒܚܟܡܬܐ ܘܛܝܒܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘܬ ܥܠܘܗܝ׃

Luke 2:41 Now his parents went to Jerusalem every year at the Feast of the Passover.

Luke 2:41 ܘܐܒܘܗܝ ܗܘܘ ܡܛܠ ܟܠ ܫܢܬ ܒܫܢܬܐ ܠܝܪܘܫܠܡ ܒܥܝܕܐ ܕܦܨܚܐ׃

Luke 2:42 And when he was twelve years old, they went up according to custom.

Luke 2:42 ܘܟܕ ܗܘܐ ܒܪ ܬܪܥܣܪ ܫܢܝܢ ܣܠܩܘ ܠܝܪܘܫܠܡ ܟܡܢܗܓ ܕܒܝܬ ܕܝܢܐ׃

Luke 2:43 And when the feast was ended, as they were returning, the boy Jesus stayed behind in Jerusalem. His parents did not know it,

Luke 2:43 ܘܟܕ ܫܠܡܘ ܝܘܡܝ ܥܐܕܐ ܗܘ ܛܠܝܐ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ ܒܝܪܘܫܠܡ ܘܐܒܘܗܝ ܠܐ ܝܕܥܘ׃

Luke 2:44 but supposing him to be in the group they went a day's journey, but then they began to search for him among their relatives and acquaintances,

Luke 2:44 ܣܒܪܝܢ ܗܘ ܕܒܟܢܘܬܐ ܗܘ ܐܙܠܘ ܡܗܠܟ ܝܘܡ ܚܕ ܘܒܥܘ ܠܗ ܒܝܢ ܩܪܝܒܐ ܘܒܝܢ ܝܕܥܝܗܘܢ׃

Luke 2:45 and when they did not find him, they returned to Jerusalem, searching for him.

Luke 2:45 ܐܟܦܡ ,ܡܫܟܚܘ ܠܗ ܕܠܐ ܐܫܟܚܘ ܐܬܘ ܒܝܬ ܠܝܫܘܥܠܡ ܒܥܝ ܠܗ ܡܢ:

Luke 2:46 After three days they found him in the temple, sitting among the teachers, listening to them and asking them questions.

Luke 2:46 ܒܬܪ ܬܠܬ ܝܘܡ ܐܫܟܚܘ ܐܬܘ ܒܗܝܟܠܐ ,ܝܬܒ ܒܝܢ ܝܠܦܢ ܘܫܐܠ ܠܗܘܢ ܠܫܐܠܬܐ ܕܒܥܐ ܠܗ:

Luke 2:47 And all who heard him were amazed at his understanding and his answers.

Luke 2:47 ܘܟܠ ܕܫܡܥ ܠܗ ܬܡܗ ܥܠ ܡܕܡ ܕܐܡܪ ܘܥܢܝܢ ;ܡܫܬܘܝ ܗܘ:

Luke 2:48 And when his parents saw him, they were astonished. And his mother said to him, "Son, why have you treated us so? Behold, your father and I have been searching for you in great distress."

Luke 2:48 ܘܟܕ ,ܐܒܘܗܝ ܚܙܘ ܠܗ ,ܬܡܗ ܥܠ ܗܢܐ ܕܐܡܪ ܠܗ ,ܒܪ ܡܢܐ ܥܒܕܬ ܠܢ ܗܟܢܐ ܐܢܐ ܘܐܒܘܟ ܒܥܝܢܝܢ ܡܟܐܒܝܢ ;ܐܢܘܢ:

Luke 2:49 And he said to them, "Why were you looking for me? Did you not know that I must be in my Father's house?"

Luke 2:49 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܡܐ ܗܟܢܐ ܒܥܝܬܘܢ ܕܝ ܠܐ ܝܕܥܬܘܢ ܕܒܐܝܟ ܐܢܐ ܐܬܐ ܠܡܗܘܐ:

Luke 2:50 And they did not understand the saying that he spoke to them.

Luke 2:50 ܘܠܐ ܐܢܘܢ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܠܡܠܬܐ ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ:

Luke 2:51 And he went down with them and came to Nazareth and was submissive to them. And his mother treasured up all these things in her heart.

Luke 2:51 ܘܢܚܬ ܥܡܗܘܢ ܘܐܬܐ ܠܢܨܪܬ ܘܗܘܐ ܡܫܬܥܒܕ ܠܗܘܢ ܘܐܡܗ ܛܪܬܐ ܟܠ ܗܠܝܢ ܦܬܓܡܐ ܒܠܒܗ:

Luke 2:52 And Jesus increased in wisdom and in stature and in favor with God and man.

Luke 2:52 ܘܝܫܘܥ ܗܘܐ ܡܬܩܕܡ ܒܚܟܡܬܐ ܘܒܩܘܡܐ ܘܒܛܝܒܘܬܐ ܥܡ ܐܠܗܐ ܘܒܢܝ ܐܢܫܐ:

Luke 3:1 In the fifteenth year of the reign of Tiberius Caesar, Pontius Pilate being governor of Judea, and Herod being tetrarch of Galilee, and his brother Philip tetrarch of the region of Ituraea and Trachonitis, and Lysanias tetrarch of Abilene,

Luke 3:1 ܒܫܢܬ ܬܪܥܣܪ ܕܫܘܠܛܢܘܬܗ ܕܛܝܒܪܝܘܣ ܩܣܪ ܒܫܢܬ ܬܪܬܝܢ ܕܗܘܐ ܦܩܝܕܐ ܥܠ ܝܗܘܕܐ ܘܗܪܘܕܣ ܪܒܥ ܐܬܪܐ ܕܓܠܝܠܐ ܘܦܝܠܦܘܣ ܐܚܘܗܝ ܪܒܥ ܐܬܪܐ ܕܐܝܛܘܪܝܐ ܘܛܪܟܘܢܝܛܝܣ ܘܠܘܣܢܝܐ ܪܒܥ ܐܬܪܐ ܕܐܒܝܠܝܢܐ

Luke 3:2 during the high priesthood of Annas and Caiaphas, the word of God came to John the son of Zechariah in the wilderness.

Luke 3:2 ܒܫܢܬ ܪܫܘܬ ܟܗܢܘܬܐ ܕܚܢܢ ܘܩܝܦܐ ܗܘܐ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܥܠ ܝܘܚܢܢ ܒܪ ܙܟܪܝܐ ܒܡܕܒܪܐ

Luke 3:3 And he went into all the region around the Jordan, proclaiming a baptism of repentance for the forgiveness of sins.

Luke 3:3 ܘܐܬܐ ܠܟܠ ܓܒܠܐ ܕܥܠ ܝܪܕܢܐ ܟܪܙ ܡܥܡܕܢܐ ܕܬܒܐ ܠܡܚܘܠܬܐ ܕܚܛܝܬܐ ܀

Luke 3:4 As it is written in the book of the words of Isaiah the prophet, "The voice of one crying in the wilderness: 'Prepare the way of the Lord, make his paths straight.

Luke 3:4 ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܒܣܦܪ ܡܠܠ ܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ ܩܠ ܩܪܝܐ ܒܡܕܒܪܐ ܐܬܩܢܘ ܐܘܪܚܐ ܕܡܪܝܐ ܐܦܫܘ ܫܒܝܠܘܗܝ ܕܡܪܝܐ ܀

Luke 3:5 Every valley shall be filled, and every mountain and hill shall be made low, and the crooked shall become straight, and the rough places shall become level ways,

Luke 3:5 ܟܠ ܡܠܝܐ ܢܬܡܠܐ ܘܟܠ ܛܘܪܐ ܘܓܒܥܐ ܢܬܡܟܟܘ ܘܡܥܩܬܐ ܢܗܘܐ ܠܡܝܫܪܐ ܘܫܒܝܠܐ ܚܪܝܫܐ ܢܗܘܢ ܠܡܗܦܟܐ ܀

Luke 3:6 and all flesh shall see the salvation of God.'"

Luke 3:6 ܘܢܚܙܐ ܟܠ ܒܣܪ ܐܝܬ ܠܗ ܦܘܪܩܢܐ ܕܐܠܗܐ ܀

Luke 3:7 He said therefore to the crowds that came out to be baptized by him, "You brood of vipers! Who warned you to flee from the wrath to come?

Luke 3:7 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܘܚܢܢ ܠܟܢܫ̈ܐ ܕܐܬܘ ܠܡܬܥܡܕ ܡܢܗ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܪܒ̈ܝ̈ ܚܘܝܐ ܡܢ ܐܟܣܢ ܕܐܬܪܬܟ ܠܡܚܙܐ ܕܥܬ̈ܝܕ ܐܢܬ ܠܡܐܬܝ̈ ܒܪܓܙ̈ܐ ܕܐܬ̈ܝ̈ܐ:

Luke 3:8 Bear fruits in keeping with repentance. And do not begin to say to yourselves, 'We have Abraham as our father.' For I tell you, God is able from these stones to raise up children for Abraham.

Luke 3:8 ܥܒ̈ܕܘ ܠܟܘܢ ܦܪ̈ܝ̈ܟ ܕܫܦܝܪ̈ܐ ܠܬܒ̈ܝܬܐ ܘܠܐ ܬܫܪ̈ܘ ܠܡܐܡܪ ܒܠܒ̈ܟܘܢ ܐܒܪܗܡ ܐܒ ܠܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܡܟܝܠ ܐܠܗܐ ܡܢ ܐܠܝܢ ܐܒܢ̈ܐ ܠܐܒܪܗܡ ܠܡܩܝܡ ܒܢ̈ܝ̈ ܠܐܒܪܗܡ:

Luke 3:9 Even now the axe is laid to the root of the trees. Every tree therefore that does not bear good fruit is cut down and thrown into the fire."

Luke 3:9 ܘܗܫܐ ܓܪܙܝܢܐ ܣܡ ܠܫܪ̈ܫܐ ܕܐܝܠ̈ܢ̈ܐ ܡܬܬ̈ܩܢ ܗܟܝܠ ܕܟܠ ܐܝܠܢܐ ܕܠܐ ܥܒ̈ܕ ܦܪ̈ܝ̈ ܛܒ̈ܐ ܡܬܩܨܐ ܘܠܢܘܪܐ ܡܬܪܡܐ ܗܘ:

Luke 3:10 And the crowds asked him, "What then shall we do?"

Luke 3:10 ܘܫܐܠܘ ܠܗ ܟܢܫ̈ܐ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܡܢ̈ܐ ܗܟܝܠ ܢܥܒܕ:

Luke 3:11 And he answered them, "Whoever has two tunics is to share with him who has none, and whoever has food is to do likewise."

Luke 3:11 ܗܘ ܥܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܬܪ̈ܝ̈ ܟܬ̈ܢ̈ܐ ܢܬܠ ܠܠܐ ܕܠܝܬ ܠܗ ܘܕܐܝܬ ܠܗ ܡܐܟܠܐ ܥܒܕ ܗܟܢܐ ܐܦ ܗܘ:

Luke 3:12 Tax collectors also came to be baptized and said to him, "Teacher, what shall we do?"

Luke 3:12 ܐܬܘ ܐܦ ܓܒܝ̈ܐ ܕܡܟܣܐ ܕܢܬܥܡܕܘ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܪܒܝ ܡܢ̈ܐ ܢܥܒܕ:

Luke 3:13 And he said to them, "Collect no more than you are authorized to do."

Luke 3:13 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܐ ܬܬܒ̈ܥܘ ܝܬܝܪ ܡܢ ܕܡܬܬ̈ܡܪ ܠܟܘܢ ܬܓܒ̈ܝ:

Luke 3:14 Soldiers also asked him, "And we, what shall we do?" And he said to them, "Do not extort money from anyone by threats or by false accusation, and be content with your wages."

Luke 3:14 ܘܫܐܠܘ ܠܗ ܓܢܕ̈ܐ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܘܚܢܢ ܡܢ̈ܐ ܢܥܒܕ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܐ ܬܓܙ̈ܠܘ ܠܐ ܐܢܫ ܘܠܐ ܬܣܝ̈ܦܘ ܠܐ ܐܢܫ ܘܣܦܩܘ ܒܐܓܪ̈ܟܘܢ

ܕܢܦܩ ܠܗ ܒܢܫܐ ܘܟܠܗܘܢ ܡܬܪܥܝܢ
ܒܠܒܗܘܢ ܥܠ ܝܘܚܢܢ ܕܗܘ ܐܝܬܝܗ ܡܫܝܚܐ ܐܘ ܠܐ׃

Luke 3:15 As the people were in expectation, and all were questioning in their hearts concerning John, whether he might be the Christ,

Luke 3:15 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܘܚܢܢ ܒܡܝܐ ܐܢܐ ܡܥܡܕ ܠܟܘܢ
ܒܗ ܕܐܬܝ ܚܣܝܢ ܡܢܐ ܕܫܪܟ ܢܥܠ ܣܢܗܕܘܗܝ׃

Luke 3:16 John answered them all, saying, "I baptize you with water, but he who is mightier than I is coming, the strap of whose sandals I am not worthy to untie. He will baptize you with the Holy Spirit and with fire.

Luke 3:16 ܥܢܐ ܝܘܚܢܢ ܘܐܡܪ ܠܟܠܗܘܢ ܐܢܐ ܒܡܝܐ
ܡܥܡܕ ܠܟܘܢ ܐܠܐ ܕܐܬܝ ܚܣܝܢ ܡܢܐ ܕܫܪܟ ܢܥܠ
ܡܢ ܕܝܠܝ ܠܐ ܐܝܬ ܠܝ ܕܐܦܫܚ ܣܝܪ ܡܣܝܪܬ
ܢܥܠܝܗܝ ܗܘ ܢܥܡܕ ܠܟܘܢ ܒܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ
ܘܒܢܘܪܐ׃

Luke 3:17 His winnowing fork is in his hand, to clear his threshing floor and to gather the wheat into his barn, but the chaff he will burn with unquenchable fire."

Luke 3:17 ܕܡܪܓܢܗ ܒܝܕܗ ܘܢܕܟܐ ܢܕܟܐ ܐܝܪܗ
ܘܢܟܢܫ ܚܛܬܐ ܠܐܘܨܪܗ ܘܢܬܟܢܫ ܚܛܬܐ

ܠܟܘܢ׃

Luke 3:18 So with many other exhortations he preached good news to the people.

Luke 3:18 ܒܣܓܝ ܕܡܘܥܛܐ ܐܚܪܢܐ ܒܣܪ ܠܥܡܐ׃

Luke 3:19 But Herod the tetrarch, who had been reproved by him for Herodias, his brother's wife, and for all the evil things that Herod had done,

Luke 3:19 ܗܪܘܕܣ ܕܛܝܪܪܟ ܒܡܝܐ ܕܐܬܟܚܫ ܥܠܝܗ
ܡܢ ܒܣܬܗ ܕܐܚܘܗܝ ܗܪܘܕܝܐܕܣ ܘܥܠ ܟܠ
ܒܝܫܬܐ ܕܥܒܕ ܗܪܘܕܣ׃

Luke 3:20 added this to them all, that he locked up John in prison.

Luke 3:20 ܘܐܦ ܗܢܐ ܥܠ ܟܠܗܘܢ ܐܣܟܪ ܠܝܘܚܢܢ
ܒܒܝܬ ܐܣܝܪܐ׃

Luke 3:21 Now when all the people were baptized, and when Jesus also had been baptized and was praying, the heavens were opened,

Luke 3:21 ܗܠܝܢ ܟܠ ܥܡܐ ܕܐܬܥܡܕ ܘܝܫܘܥ ܐܦ ܗܘ ܐܬܥܡܕ ܘܟܕ ܨܠܝ ܫܡܝܐ ܐܬܦܬܚ

Luke 3:22 and the Holy Spirit descended on him in bodily form, like a dove; and a voice came from heaven, "You are my beloved Son; with you I am well pleased."

Luke 3:22 ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܢܚܬ ܥܠܘܗܝ ܒܨܘܪܬܐ ܕܝܘܢܐ ܘܩܠܐ ܐܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܐܡܪ ܐܢܬ ܗܘ ܒܪܝ ܚܒܝܒܝ ܕܒܟ ܣܒܝܬ ܐܢܐ ܛܒ:

Luke 3:23 Jesus, when he began his ministry, was about thirty years of age, being the son (as was supposed) of Joseph, the son of Heli,

Luke 3:23 ܘܗܘ ܝܫܘܥ ܟܕ ܫܪܝ ܠܡܫܡܫ ܟܒܪ ܗܘܐ ܐܝܟ ܕܐܬܚܫܒ ܒܪ ܝܘܣܦ ܒܪ ܗܠܝ:

Luke 3:24 the son of Matthat, the son of Levi, the son of Melchi, the son of Jannai, the son of Joseph,

Luke 3:24 ܒܪ ܡܬܬ ܒܪ ܠܘܝ ܒܪ ܡܠܟܝ ܒܪ ܝܢܝ ܒܪ ܝܘܣܦ:

Luke 3:25 the son of Mattathias, the son of Amos, the son of Nahum, the son of Esli, the son of Naggai,

Luke 3:25 ܒܪ ܡܬܬܝܐ ܒܪ ܥܡܘܣ ܒܪ ܢܚܘܡ ܒܪ ܐܣܠܝ ܒܪ ܢܓܝ:

Luke 3:26 the son of Maath, the son of Mattathias, the son of Semein, the son of Josech, the son of Joda,

Luke 3:26 ܒܪ ܡܥܬ ܒܪ ܡܬܬܝܐ ܒܪ ܫܡܥܝ ܒܪ ܝܘܣܟ ܒܪ ܝܘܕܐ:

Luke 3:27 the son of Joanan, the son of Rhesa, the son of Zerubbabel, the son of Shealtiel, the son of Neri,

Luke 3:27 ܒܪ ܝܘܚܢܢ ܒܪ ܪܝܫܐ ܒܪ ܙܪܘܒܒܒܠ ܒܪ ܫܐܠܬܝܝܠ ܒܪ ܢܝܪܝ:

Luke 3:28 the son of Melchi, the son of Addi, the son of Cosam, the son of Elmadam, the son of Er,

Luke 3:28 ܒܪ ܡܠܟܝ ܒܪ ܥܕܕܝ ܒܪ ܩܘܣܡ ܒܪ ܐܠܡܕܐܡ ܒܪ ܥܝܪ:

Luke 3:29 the son of Joshua, the son of Eliezer, the son of Jorim, the son of Matthat, the son of Levi,

Luke 3:29 ܒܪ ܝܫܘܥ ܒܪ ܐܠܝܥܙܪ ܒܪ ܝܘܪܝܡ ܒܪ ܡܬܬ ܒܪ ܠܘܝ:

Luke 3:30 the son of Simeon, the son of Judah, the son of Joseph,

the son of Jonam, the son of Eliakim,

Luke 3:30 ܕ ܝܘܚܢܢ ܕ ܐܠܝܩܝܡ ܕ ܡܠܝܐ ܕ ܡܢܐ ܕ ܢܬܢ ܕ ܕܘܝܕ:

Luke 3:31 the son of Melea, the son of Menna, the son of Mattatha, the son of Nathan, the son of David,

Luke 3:31 ܕ ܡܠܝܐ ܕ ܡܢܐ ܕ ܡܬܬܐ ܕ ܢܬܢ ܕ ܕܘܝܕ:

Luke 3:32 the son of Jesse, the son of Obed, the son of Boaz, the son of Sala, the son of Nahshon,

Luke 3:32 ܕ ܝܫܝ ܕ ܥܘܒܝܕ ܕ ܒܘܥܙ ܕ ܫܠܐ ܕ ܢܚܫܘܢ:

Luke 3:33 the son of Amminadab, the son of Admin, the son of Arni, the son of Hezron, the son of Perez, the son of Judah,

Luke 3:33 ܕ ܥܡܝܢܕܒ ܕ ܐܕܡܝܢ ܕ ܐܪܢܝ ܕ ܚܨܪܘܢ ܕ ܦܪܨ ܕ ܝܗܘܕܐ:

Luke 3:34 the son of Jacob, the son of Isaac, the son of Abraham, the son of Terah, the son of Nahor,

Luke 3:34 ܕ ܝܥܩܘܒ ܕ ܐܝܣܚܩ ܕ ܐܒܪܗܡ ܕ ܬܪܚ ܕ ܢܚܘܪ:

Luke 3:35 the son of Serug, the son of Reu, the son of Peleg, the son of Eber, the son of Shelah,

Luke 3:35 ܕ ܣܪܘܓ ܕ ܪܥܘ ܕ ܦܠܓ ܕ ܥܒܪ ܕ ܫܠܚ:

Luke 3:36 the son of Cainan, the son of Arphaxad, the son of Shem, the son of Noah, the son of Lamech,

Luke 3:36 ܕ ܩܝܢܢ ܕ ܐܪܦܟܫܕ ܕ ܫܡ ܕ ܢܘܚ ܕ ܠܡܟ:

Luke 3:37 the son of Methuselah, the son of Enoch, the son of Jared, the son of Mahalaleel, the son of Cainan,

Luke 3:37 ܕ ܡܬܘܫܠܚ ܕ ܚܢܘܟ ܕ ܝܪܕ ܕ ܡܚܠܠܐܝܠ ܕ ܩܝܢܢ:

Luke 3:38 the son of Enos, the son of Seth, the son of Adam, the son of God.

Luke 3:38 ܕ ܐܢܘܫ ܕ ܫܝܬ ܕ ܐܕܡ ܕ ܐܠܗܐ ܘ ܘ:

Luke 4:1 And Jesus, full of the Holy Spirit, returned from the Jordan and was led by the Spirit in the wilderness

Luke 4:1 ܡܫܝܚܐ ܡܠܐ ܒܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܘܗܦܟ ܡܢ ܝܘܪܕܢܐ ܘܐܬܝܠ ܒܪܘܚܐ ܠܡܕܒܪܐ:

Luke 4:2 for forty days, being tempted by the devil. And he ate nothing during those days. And when they were ended, he was hungry.

Luke 4:2 ܐܪܒܥܝܢ ܝܘܡܝܢ ܡܬܢܣܐ ܡܢ ܣܛܢܐ ܘܠܐ ܐܟܠ ܫܘܡ ܒܝܘܡܝܢ ܗܢܘܢ ܘܟܕ ܫܠܡܘ ܐܬܟܦܢ ܒܣܝܡ:

Luke 4:3 The devil said to him, "If you are the Son of God, command this stone to become bread."

Luke 4:3 ܘܐܡܪ ܠܗ ܣܛܢܐ ܐܢ ܒܪ ܐܠܗܐ ܐܢܬ ܐܡܪ ܠܗܕܐ ܟܐܦܐ ܕܢܗܘܐ ܠܚܡܐ:

Luke 4:4 And Jesus answered him, "It is written, 'Man shall not live by bread alone.'"

Luke 4:4 ܘܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܟܬܝܒ ܗܘ ܕܠܐ ܒܠܚܡ ܠܒܕܗ ܢܚܐ ܐܢܫܐ ܐܠܐ ܒܟܠ ܡܠܬܐ ܕܡܢ ܦܘܡܗ ܕܐܠܗܐ ܢܦܩ ܗܘ:

Luke 4:5 And the devil took him up and showed him all the kingdoms of the world in a moment of time,

Luke 4:5 ܘܣܒܩ ܐܘܬܗ ܣܛܢܐ ܠܛܘܪܐ ܪܡܐ ܘܚܙܐ ܠܗ ܟܠ ܡܠܟܘܬ ܥܠܡܐ ܒܪܓܥ ܙܒܢܐ:

Luke 4:6 and said to him, "To you I will give all this authority and their glory, for it has been delivered to me, and I give it to whom I will.

Luke 4:6 ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܟ ܐܬܝܗܒ ܟܠ ܫܘܠܛܢܐ ܗܕܐ ܘܫܘܒܚܗ ܕܝܗܒ ܠܝ ܐܬܝܗܒ ܗܝ ܘܠܡܢ ܕܨܒܐ ܐܢܐ ܢܬܠ ܠܗ:

Luke 4:7 If you, then, will worship me, it will all be yours."

Luke 4:7 ܐܢ ܐܢܬ ܣܓܕ ܩܕܡܝ ܟܠܗ ܢܗܘܐ ܠܟ:

Luke 4:8 And Jesus answered him, "It is written, "'You shall worship the Lord your God, and him only shall you serve.'"

Luke 4:8 ܘܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܟܬܝܒ ܗܘ ܕܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟ ܬܣܓܕ ܘܠܘܬܗ ܠܒܕܘ ܬܦܠܚ ܐܢܬ:

Luke 4:9 And he took him to Jerusalem and set him on the pinnacle of the temple and said to him, "If you are the Son of God, throw yourself down from here,

Luke 4:9 ܘܐܝܬܝܗܒ ܠܗ ܒܝܪܘܫܠܡ ܘܩܐܡ ܥܠ ܓܢܚܐ ܕܗܝܟܠܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܢ ܒܪܗ ܐܢܬ ܕܐܠܗܐ ܫܕܘ ܠܟ ܡܢ ܗܗܝ:

Luke 4:10 for it is written, "'He will command his angels concerning you, to guard you,'

Luke 4:10 ܕܟܬܝܒ ܗܘ ܕܠܡܠܐܟܘܗܝ ܢܦܩܘܢ ܥܠܝܟ ܕܢܛܪܘܢܟ:

Luke 4:11 and "'On their hands they will bear you up, lest you strike your foot against a stone.'"

Luke 4:11 ܘܥܠ ܐܝܕܝܗܘܢ ܢܫܩܠܘܢ ܕܠܡܐ ܬܬܩܠ ܪܓܠܟ ܒܐܒܢܐ:

Luke 4:12 And Jesus answered him, "It is said, 'You shall not put the Lord your God to the test.'"

Luke 4:12 ܘܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܬܐܡܪ ܗܘ ܕܠܐ ܬܢܣܐ ܠܡܪܝܟ ܐܠܗܟ:

Luke 4:13 And when the devil had ended every temptation, he departed from him until an opportune time.

Luke 4:13 ܘܟܕ ܓܡܪ ܣܛܢܐ ܟܠ ܢܣܝܘܢܐ ܐܬܦܪܫ ܡܢܝܗ ܥܕ ܙܒܢܐ ܐܚܪܢܐ:

Luke 4:14 And Jesus returned in the power of the Spirit to Galilee, and a report about him went out through all the surrounding country.

Luke 4:14 ܘܗܦܟ ܝܫܘܥ ܒܚܝܠ ܪܘܚܐ ܠܓܠܝܠ ܘܫܡܥܬܗ ܦܪܚ ܒܟܠ ܬܪܥܐ ܗܘ ܕܣܒܝܒ:

Luke 4:15 And he taught in their synagogues, being glorified by all.

Luke 4:15 ܘܗܘ ܡܠܦ ܒܟܢܫܝܗܘܢ ܡܬܫܒܚ ܡܢ ܟܠ ܒܪ ܐܢܫ:

Luke 4:16 And he came to Nazareth, where he had been brought up. And as was his custom, he went to the synagogue on the Sabbath day, and he stood up to read.

Luke 4:16 ܘܐܬܐ ܠܢܨܪܬ ܕܗܘܐ ܐܬܪܒܝ ܘܥܠ ܓܪܟ ܠܒܝܬ ܟܢܫܬܐ ܒܝܘܡ ܫܒܬܐ ܘܩܡ ܠܡܩܪܐ:

Luke 4:17 And the scroll of the prophet Isaiah was given to him. He unrolled the scroll and found the place where it was written,

Luke 4:17 ܘܐܬܝܗܒ ܠܗ ܣܦܪ ܢܒܝܐ ܕܐܫܥܝܐ ܘܟܕ ܦܬܚ ܐܬ ܣܦܪܐ ܐܫܟܚ ܐܬܪܐ ܕܟܬܝܒ ܒܗ:

Luke 4:18 "The Spirit of the Lord is upon me, because he has anointed me to proclaim good news to the poor. He has sent me to proclaim liberty to the captives and recovering of sight to the blind, to set at liberty those who are oppressed,

Luke 4:18 ܪܘܚܐ ܕܡܪܝܐ ܥܠܝ ܕܚܝܪ ܠܡܒܫܪ ܠܥܢܝܐ ܫܕܪܢܝ ܠܐܣܝܪܐ ܫܒܘܩܐ ܘܚܙܘܬܐ ܠܥܘܝܪܐ ܠܫܕܪܘ ܒܚܪܝܪܘܬܐ ܠܕܟܝܐ ܒܪܝܫ ܐܢܫ ܕܐܬܝ ܠܗ ܡܢ ܡܪܝܐ ܠܡܫܕܪ ܠܗ ܠܓܒܪ ܕܐܬܝ ܠܗ ܡܢ ܡܪܝܐ ܠܡܫܕܪ ܠܗ ܠܓܒܪ

Luke 4:19 to proclaim the year of the Lord's favor."

Luke 4:19 ܫܢܬܐ ܕܪܥܝܢܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ:

Luke 4:20 And he rolled up the scroll and gave it back to the attendant and sat down. And the eyes of all in the synagogue were fixed on him.

Luke 4:20 ܘܛܟܣ ܣܦܪܐ ܗܘܐ ܘܗܒ ܠܫܡܫܐ ܘܝܬܒ ܘܟܠ ܥܝܢܝ ܒܟܢܫܬܐ ܗܘܘ ܚܙܝܢ ܠܗ:

Luke 4:21 And he began to say to them, "Today this Scripture has been fulfilled in your hearing."

Luke 4:21 ܘܫܪܐ ܠܡܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܢܝܢ ܝܘܡܐ ܗܢܐ ܟܬܒܐ ܐܬܡܠܝ ܒܐܕܢܟܘܢ:

Luke 4:22 And all spoke well of him and marveled at the gracious words that were coming from his mouth. And they said, "Is not this Joseph's son?"

Luke 4:22 ܘܟܠ ܗܘܘ ܡܣܗܕܝܢ ܠܗ ܘܡܬܬܡܗܝܢ ܥܠ ܡܠܐ ܛܒܬܐ ܕܢܦܩܝܢ ܡܢ ܦܘܡܗ ܘܐܡܪܝܢ ܗܠܐ ܗܕܐ ܒܪ ܝܘܣܦ ܗܘ:

Luke 4:23 And he said to them, "Doubtless you will quote to me this proverb, 'Physician, heal yourself.' What we have heard you did at Capernaum, do here in your hometown as well."

Luke 4:23 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܒܕܘܟ ܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܝ ܗܐ ܡܬܠܐ ܗܕܐ ܐܣܝܐ ܐܦܣܟ ܠܟܘܢ ܕܟܡ ܫܡܥܢܐ ܕܥܒܕܬ ܒܟܦܪܢܚܘܡ ܥܒܕ ܐܦ ܒܐܬܪܟ ܗܟܢܐ:

Luke 4:24 And he said, "Truly, I say to you, no prophet is acceptable in his hometown.

Luke 4:24 ܐܡܪ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܠܝܬ ܢܒܝܐ ܩܒܝܠ ܒܐܬܪܗ:

Luke 4:25 But in truth, I tell you, there were many widows in Israel in the days of Elijah, when the heavens were shut up three years and six months, and a great famine came over all the land,

Luke 4:25 ܐܡܪ ܐܝܬ ܠܟ ܐܢܐ ܒܫܪܪܐ ܕܐܡܪ ܠܟ ܕܣܓܝ̈ܐ ܐܪܡܠ̈ܬܐ ܒܝܘ̈ܡ̈ܝ ܐܝܠܝܐ ܒܫܥܬ ܕܐܬܟܠܝ ܫܡܝܐ ܬܠܬ ܫܢ̈ܝܢ ܘܫܬܐ ܝܪ̈ܚ̈ܝܢ ܘܗܘܬ ܟܦܢܐ ܪܒܐ ܒܟܠ ܐܪܥܐ ܗܝ̈ܢ

Luke 4:26 and Elijah was sent to none of them but only to Zarephath, in the land of Sidon, to a woman who was a widow.

Luke 4:26 ܘܠܐ ܐܬܫܕܪ ܐܝܠܝܐ ܠܐܚܕ ܡܢܗܘܢ ܐܠܐ ܠܨܪܦܬ ܕܨܝܕܘܢ ܠܘܬ ܐܢܬܬܐ ܐܪܡܠܬܐ

Luke 4:27 And there were many lepers in Israel in the time of the prophet Elisha, and none of them was cleansed, but only Naaman the Syrian."

Luke 4:27 ܘܣܓܝ̈ܐ ܐܝܬ ܗܘ̈ܘ ܒܝܫ̈ܪܝܠ ܒܙܒܢ ܐܠܝܫܥ ܢܒܝܐ ܘܠܐ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܐܬܬܟܠ ܐܠܐ ܢܥܡܢ ܣܘܪܝܐ

Luke 4:28 When they heard these things, all in the synagogue were filled with wrath.

Luke 4:28 ܘܐܬܡܠܝ ܟܠܗܘܢ ܒܒܝܬ ܟܢܫܬܐ ܟܕ ܫܡܥܘ ܗܠܝܢ ܡܠܝܐ ܪܘܓܙܐ

Luke 4:29 And they rose up and drove him out of the town and brought him to the brow of the hill on which their town was built, so that they could throw him down the cliff.

Luke 4:29 ܘܩܡܘ ܘܦܩܘ ܠܐ ܐܢ ܡܢ ܩܪܬܐ ܘܐܬܘ ܠܗ ܥܕ ܦܣܬܐ ܕܛܘܪܐ ܕܩܪܬܗܘܢ ܗܘ ܒܢܝܗ ܕܢܪܡܝܘܗܝ ܠܬܚܬ

Luke 4:30 But passing through their midst, he went away.

Luke 4:30 ܗܘ ܐܢ ܥܒܪ ܒܝܬ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܘܐܙܠ ܀

Luke 4:31 And he went down to Capernaum, a city of Galilee. And he was teaching them on the Sabbath,

Luke 4:31 ܘܢܚܬ ܠܟܦܪܢܚܘܡ ܩܪܬܐ ܕܓܠܝܠܐ ܘܗܘܐ ܡܠܦ ܠܗܘܢ ܒܝܘ̈ܡ̈ܐ ܕܫܒܬܐ

Luke 4:32 and they were astonished at his teaching, for his word possessed authority.

Luke 4:32 ܡܬܦܠܓܝܢ ܥܠ ܬܘܟܣܗ ܕܝܠܗ ܗܘ ܡܠܬܐ ܕܫܠܛܢܐ ܐܝܬ ܠܗ:

Luke 4:33 And in the synagogue there was a man who had the spirit of an unclean demon, and he cried out with a loud voice,

Luke 4:33 ܘܒܡܬܒܬܐ ܐܝܬ ܓܒܪܐ ܕܪܘܚ ܕܫܝܕܐ ܕܣܛܢܐ ܩܕܝܫܐ ܘܩܥܐ ܒܩܠ ܪܡ:

Luke 4:34 "Ha! What have you to do with us, Jesus of Nazareth? Have you come to destroy us? I know who you are--the Holy One of God."

Luke 4:34 ܐܗ ܡܐ ܠܢ ܘܠܟ ܝܫܘܥ ܢܨܪܝܐ ܐܬܝܬ ܠܡܚܒܠܢ ܐܝܕܥ ܐܢܐ ܡܢ ܐܢܬ ܩܕܝܫܐ ܕܐܠܗܐ:

Luke 4:35 But Jesus rebuked him, saying, "Be silent and come out of him!" And when the demon had thrown him down in their midst, he came out of him, having done him no harm.

Luke 4:35 ܘܓܥܪ ܒܗ ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܫܟܬ ܘܦܘܩ ܡܢܗ ܘܟܕ ܪܡܐ ܗܘ ܣܛܢܐ ܒܝܬ ܟܢܫܬܐ ܦܪܩ ܡܢܗ ܘܠܐ ܐܒܕ ܠܗ ܒܝܫܬܐ:

Luke 4:36 And they were all amazed and said to one another,

Luke 4:36 ܘܬܡܗܘ ܟܠܗܘܢ ܘܐܡܪܝܢ ܐܝܫ ܠܚܕܕܐ ܡܐ ܗܢܐ ܡܠܬܐ ܕܒܫܠܛܢܐ ܘܒܚܝܠ ܦܩܕ ܠܪܘܚܐ ܣܢܝܐ ܘܢܦܩܝܢ:

Luke 4:37 And reports about him went out into every place in the surrounding region.

Luke 4:37 ܘܢܦܩ ܫܡܥܗ ܠܟܠ ܐܬܪܐ ܕܣܒܝܒ ܠܗ:

Luke 4:38 And he arose and left the synagogue and entered Simon's house. Now Simon's mother-in-law was ill with a high fever, and they appealed to him on her behalf.

Luke 4:38 ܘܩܡ ܡܢ ܒܝܬ ܟܢܫܬܐ ܘܥܠ ܠܒܝܬ ܫܡܥܘܢ ܘܚܡܬܗ ܕܫܡܥܘܢ ܐܚܕܬ ܒܚܡܐ ܪܒܬܐ ܘܒܥܘ ܠܗ ܥܠܝܗ:

Luke 4:39 And he stood over her and rebuked the fever, and it left her, and immediately she rose and began to serve them.

Luke 4:39 ܘܩܡ ܥܠ ܥܠ ܡܢ ܕܚܡܬܐ ܘܫܒܩܬܗ ܕܚܡܐ ܘܡܫܬܡܫ ܠܗ ܘܐܡܪ ܠܗ ܥܠ ܗܕܐ ܫܥܬܐ ܐܬܐ ܠܗ ܫܡܥܘܢ ܘܟܠ ܕܐܝܬ ܠܗ ܚܠܫܝܢ ܒܟܠ ܡܝܢ ܕܡܪܥܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܠܘܬܗܘܢ ܘܡܟܝܠ ܐܝܕܘܗܝ ܥܠ ܟܠ ܚܕ ܘܚܕ ܡܢܗܘܢ ܘܐܣܝ ܠܗܘܢ ܘܟܕ ܡܫܬܡܫ ܗܘܐ ܒܗ ܡܢ ܒܝܬ ܟܢܘܫܬܐ ܘܥܠ ܒܝܬ ܫܡܥܘܢ ܐܬܐ ܠܒܝܬܗ ܘܚܡܬܗ ܕܫܡܥܘܢ ܗܘܬ ܒܝܕ ܥܡ ܫܪܒܐ ܘܩܪܝܐ ܘܐܡܪ ܐܢܬ ܗܘ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܘܓܥܪ ܒܗ ܘܠܐ ܫܒܩ ܠܡܡܠܠ ܡܛܠ ܕܝܕܥܝܢ ܕܗܘ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܗܘܐ ܘܟܕ ܐܬܝ ܨܒܪ ܠܗ ܐܙܠ ܠܐܬܪ ܐܚܪ ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܚܪܬܐ ܕܐܦ ܠܗܠܝܢ ܠܡܟܪܙܐ ܐܫܠܚ ܐܢܐ ܐܡܪ ܠܝ ܕܒܗ ܥܠ ܡܛܪ ܐܬܝܬ ܘܟܪܙ ܒܒܬܐ ܕܓܠܝܠ ܘܗܘܐ ܡܟܪܙ ܒܒܬ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܗܘ ܕܐܠܗܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܝ ܐܒܐ ܘܐܡܐ ܘܐܚܝ ܘܐܚܬܝ ܘܟܠ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܒܝܬܗ

Luke 5:2 and he saw two boats by the lake, but the fishermen had gone out of them and were washing their nets.

Luke 5:2 ܘܚܙܐ ܬܪܝܢ ܡܟܝܢ ܕܣܝ ܥܠ ܣܦܐ ܕܝܡܐ ܐܢܐ ܕܢܚܘ ܡܢܗܘܢ ܨܝܕܐ ܘܥܠ ܡܫܚܝ ܫܒܟܗ̈ܘܗܝ׃

Luke 5:3 Getting into one of the boats, which was Simon's, he asked him to put out a little from the land. And he sat down and taught the people from the boat.

Luke 5:3 ܘܥܠ ܚܕܐ ܡܢ ܐܢܝܢ ܕܗܘܐ ܫܡܥܘܢ ܫܐܠ ܠܗ ܕܢܦܩ ܫܝܬܐ ܡܢ ܐܬܪܐ ܘܝܬܒ ܘܗܘܐ ܡܠܦ ܠܟܢܫܐ ܡܢ ܐܢܐ ܕܝܘܡܐ׃

Luke 5:4 And when he had finished speaking, he said to Simon, "Put out into the deep and let down your nets for a catch."

Luke 5:4 ܐܝܟ ܕܫܠܡ ܡܠܠ ܐܡܪ ܠܫܡܥܘܢ ܢܦܩ ܠܥܡܩܐ ܘܫܪܘ ܬܪܥܝܟܘܢ ܠܨܝܕܐ׃

Luke 5:5 And Simon answered, "Master, we toiled all night and took nothing! But at your word I will let down the nets."

Luke 5:5 ܘܥܢܐ ܫܡܥܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܟܠ ܠܠܝܐ ܥܡܠܢ ܘܠܡ ܫܩܠܢ

ܡܕܡ ܒܡܠܬܟ ܐܫܪܐ ܐܢܐ ܘܫܪܐ ׃

Luke 5:6 And when they had done this, they enclosed a large number of fish, and their nets were breaking.

Luke 5:6 ܘܟܕ ܥܒܕܘ ܗܠܝܢ ܟܢܫܘ ܣܓܝܐ ܕܢܘܢܐ ܘܗܘܬ ܫܒܟܗ̈ܘܗܝ ܡܬܒܪܥܢ׃

Luke 5:7 They signaled to their partners in the other boat to come and help them. And they came and filled both the boats, so that they began to sink.

Luke 5:7 ܘܐܫܪܘ ܠܫܘܬܦܝܗܘܢ ܕܒܐܝܟܐ ܐܚܪܢܐ ܕܢܐܬܘ ܘܢܣܥܘ ܠܗܘܢ ܘܐܬܘ ܘܡܠܘ ܬܪܝܗܘܢ ܐܝܟ ܕܗܘܘ ܡܫܬܩܥܝܢ׃

Luke 5:8 But when Simon Peter saw it, he fell down at Jesus' knees, saying, "Depart from me, for I am a sinful man, O Lord."

Luke 5:8 ܟܕ ܚܙܐ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܒܪ ܝܘܢܐ ܢܦܠ ܒܪܟܒܝ ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܠܗ ܐܦܪܩ ܡܢܝ ܡܪܝ ܓܒܪ ܚܛܝܐ ܐܢܐ ׃

Luke 5:9 For he and all who were with him were astonished at the catch of fish that they had taken,

Luke 5:9 ܡܫܡܥ ܐܚܘ ܕܫܡܥܘܢ
ܕܦ ܥܠ ܟܠ ܡܕܡ ܕܩܢܝܢ ܒܗ
ܘܟܬ ܕܓܒܝ ܗܘ:

Luke 5:10 and so also were James and John, sons of Zebedee, who were partners with Simon. And Jesus said to Simon, "Do not be afraid; from now on you will be catching men."

Luke 5:10 ܗܟܢܐ ܕܐܦ ܒܢܝ ܙܒܕܝ
ܕܗܘܘ ܫܘܬܦܝܢ ܕܫܡܥܘܢ ܘܐܡܪ
ܝܫܘܥ ܠܫܡܥܘܢ ܠܐ ܬܕܚܠ ܡܢ
ܗܫܬܐ ܐܢܫܐ ܐܢܬ ܨܝܕ ܠܗܘܝܢ:

Luke 5:11 And when they had brought their boats to land, they left everything and followed him.

Luke 5:11 ܘܟܕ ܐܬܝܘ ܠܝܒܫܐ
ܥܠ ܝܒܫܬܐ ܫܒܩܘ ܟܠ ܡܕܡ
ܘܐܙܠܘ ܒܬܪܗ: ס

Luke 5:12 While he was in one of the cities, there came a man full of leprosy. And when he saw Jesus, he fell on his face and begged him, "Lord, if you will, you can make me clean."

Luke 5:12 ܘܗܘܐ ܒܚܕ ܡܢ ܒܬܪ
ܗܘ ܕܐܬܐ ܓܒܪܐ ܡܠܝܐ ܓܕܡ
ܟܠ ܚܕ ܘܟܕ ܚܙܐ ܠܝܫܘܥ ܢܦܠ
ܥܠ ܐܦܘܗܝ ܘܒܥܐ ܠܗ ܘܐܡܪ
ܠܗ ܡܪܝ ܐܢ ܨܒܝܬ ,ܡܬܟܝܢ

Luke 5:13 And Jesus stretched out his hand and touched him, saying, "I will; be clean." And immediately the leprosy left him.

Luke 5:13 ܘܐܫܬܠܚ ܝܫܘܥ ܐܝܕܗ
ܘܡܫܚ ܠܗ ܘܐܡܪ ܠܗ ܨܒܝܬ
ܐܬܟܝܢ ܗܘ ܓܒܪܐ ܡܢ ܓܕܡܗ
ܘܐܟܬܐ ܠܐ ܐܡܪ ܠܐܝܫ ܐܠܐ

Luke 5:14 And he charged him to tell no one, but "go and show yourself to the priest, and make an offering for your cleansing, as Moses commanded, for a proof to them."

Luke 5:14 ܘܗܘ ܦܩܕ ܠܗ ܠܐ ܠܡܢ
ܐܡܪ ܠܐ ܐܠܐ ܙܠ ܐܬܚܙܐ
ܠܟܗܢܐ ܘܩܪܒ ܥܠ ܕܟܘܬܟ
ܩܘܪܒܢܐ ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܡܘܫܐ
ס :ܠܣܗܕܘܬܐ ܠܗܘܢ

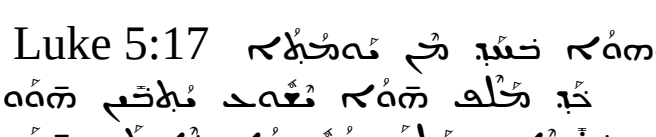
Luke 5:15 But now even more the report about him went abroad, and great crowds gathered to hear him and to be healed of their infirmities.

Luke 5:15 ܐܦ ,ܗܠܐ ܥܕܟ
ܐܦܢܐ ܩܠܐ ܥܠ ܥܠܝܗ ܐܙܠ
ܘܟܢܫܝܢ ܣܓܝܐܝܢ ܠܡܫܡܥ
ܘܠܐܬܐܣܝ ܡܢ ܚܠܫܝܗܘܢ:

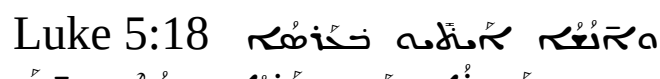
Luke 5:16 But he would withdraw to desolate places and pray.



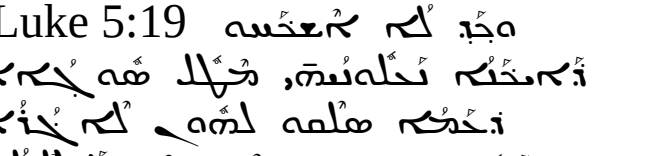
Luke 5:17 On one of those days, as he was teaching, Pharisees and teachers of the law were sitting there, who had come from every village of Galilee and Judea and from Jerusalem. And the power of the Lord was with him to heal.



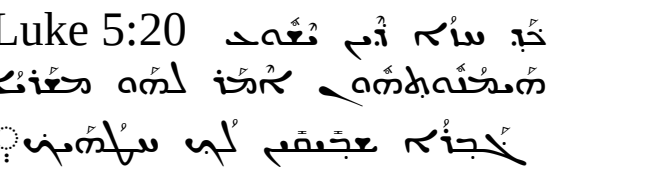
Luke 5:18 And behold, some men were bringing on a bed a man who was paralyzed, and they were seeking to bring him in and lay him before Jesus,



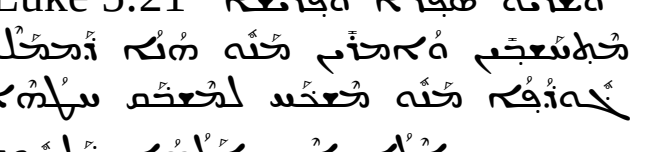
Luke 5:19 but finding no way to bring him in, because of the crowd, they went up on the roof and let him down with his bed through the tiles into the midst before Jesus.



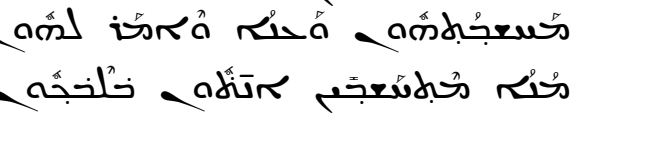
Luke 5:20 And when he saw their faith, he said, "Man, your sins are forgiven you."



Luke 5:21 And the scribes and the Pharisees began to question, saying, "Who is this who speaks blasphemies? Who can forgive sins but God alone?"



Luke 5:22 When Jesus perceived their thoughts, he answered them, "Why do you question in your hearts?



Luke 5:23 Which is easier, to say, 'Your sins are forgiven you,' or to say, 'Rise and walk'?

Luke 5:23 ܐܝܟܐ ܗܘ ܣܠܝܩ ܠܡܐܡܪ ܠܟ ܫܪܝܐ ܠܟ ܚܛܗܝܟ ܐܘ ܠܡܐܡܪ ܩܘܡ ܗܘܠܟ ܘܐܬܠܟ:

Luke 5:24 But that you may know that the Son of Man has authority on earth to forgive sins"--he said to the man who was paralyzed--"I say to you, rise, pick up your bed and go home."

Luke 5:24 ܐܠܐ ܕܬܕܥܘܢ ܕܫܠܝܛܢܐ ܐܝܬ ܠܒܪ ܐܢܫܐ ܒܥܠܡܐ ܠܫܒܘܩ ܚܛܗܐ ܐܡܪ ܠܗܘ ܠܦܫܝܩܐ ܩܘܡ ܫܩܘܠ ܡܛܠܬܟ ܘܐܙܠ ܠܒܝܬܟ:

Luke 5:25 And immediately he rose up before them and picked up what he had been lying on and went home, glorifying God.

Luke 5:25 ܘܒܫܥܬܐ ܗܘ ܩܡ ܩܕܡܝܗܘܢ ܘܩܒܠ ܡܢܐ ܕܟܝܒ ܥܠܝܗ ܘܐܙܠ ܠܒܝܬܗ ܡܫܒܚ ܠܐܠܗܐ:

Luke 5:26 And amazement seized them all, and they glorified God and were filled with awe, saying, "We have seen extraordinary things today."

Luke 5:26 ܘܬܕܗܪܬ ܒܟܠܗܘܢ ܕܚܠܬܐ ܘܫܒܚܘ ܠܐܠܗܐ ܘܡܠܝܘ ܕܚܫܐ ܐܡܪܝܢ ܕܚܙܝܢܢ ܝܘܡܢܐ:

Luke 5:27 After this he went out and saw a tax collector named Levi, sitting at the tax booth. And he said to him, "Follow me."

Luke 5:27 ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ ܢܦܩ ܘܚܙܐ ܠܓܒܝܐ ܫܡܗ ܠܘܝ ܝܬܒ ܒܬܟܣ ܓܒܝܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܬܐ ܒܬܪܝ:

Luke 5:28 And leaving everything, he rose and followed him.

Luke 5:28 ܘܫܒܩ ܟܠ ܡܕܡ ܩܡ ܒܬܪܗ:

Luke 5:29 And Levi made him a great feast in his house, and there was a large company of tax collectors and others reclining at table with them.

Luke 5:29 ܘܥܒܕ ܠܗ ܠܘܝ ܣܥܘܕܬܐ ܪܒܬܐ ܒܒܝܬܗ ܘܗܘܬ ܟܢܫܬܐ ܣܓܝܐܬܐ ܘܐܚܪܢܐ ܕܝܬܒܝܢ ܥܡܗܘܢ:

Luke 5:30 And the Pharisees and their scribes grumbled at his disciples, saying, "Why do you eat and drink with tax collectors and sinners?"

Luke 5:30 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܐܢܫ ܐܝܬ ܠܗ ܒܪ ܚܝܠܐ ܘܐܢܬ ܐܝܬ ܠܟ

Luke 5:38 But new wine must be put into fresh wineskins.

Luke 5:38 ܐܠܐ ܚܡܪܐ ܚܕܬܐ ܒܥܐ ܠܡܫܕܝ ܒܐܣܟܘܬܐ ܚܕܬܐ ܘܐܝܟ ܕܬܪܝܗܝܢ ܡܬܛܪܪܝܢ:

Luke 5:39 And no one after drinking old wine desires new, for he says, 'The old is good.'"

Luke 5:39 ܘܠܝܬ ܐܢܫ ܕܫܬܐ ܚܡܪܐ ܥܬܝܩܐ ܒܥܐ ܠܡܫܬܐ ܚܕܬܐ ܐܠܐ ܐܡܪ ܡܛܠ ܕܗܘ ܥܬܝܩܐ ܛܒ ܗܘ: ܟ

Luke 6:1 On a Sabbath, while he was going through the grainfields, his disciples plucked and ate some heads of grain, rubbing them in their hands.

Luke 6:1 ܘܗܘܐ ܒܫܒܬܐ ܕܥܒܪ ܒܫܒܝܗܬܐ ܒܝܢ ܙܪܥܐ ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ ܩܛܦܝܢ ܣܦܝ ܘܐܟܠܝܢ ܡܦܪܟܝܢ ܒܐܝܕܝܗܘܢ:

Luke 6:2 But some of the Pharisees said, "Why are you doing what is not lawful to do on the Sabbath?"

Luke 6:2 ܘܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ ܡܢ ܗܢܘܢ ܦܪܝܫܐܝܐ ܠܡܢܐ ܥܒܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܠܐ ܫܪܝ ܠܡܥܒܕ ܒܫܒܬܐ:

Luke 6:3 And Jesus answered them, "Have you not read what David did when he was hungry, he and those who were with him:

Luke 6:3 ܘܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܐ ܩܪܝܬܘܢ ܐܦ ܗܐ ܕܥܒܕ ܕܘܝܕ ܟܕ ܐܟܠ ܘܠܐܝܢ ܕܥܡܗ ܗܘܘ:

Luke 6:4 how he entered the house of God and took and ate the bread of the Presence, which is not lawful for any but the priests to eat, and also gave it to those with him?"

Luke 6:4 ܐܝܟ ܕܥܠ ܒܒܝܬ ܐܠܗܐ ܘܩܒܠ ܠܚܡܐ ܕܐܦܪܘܬܐ ܘܐܟܠ ܘܝܗܒ ܐܦ ܠܐܝܢ ܕܥܡܗ ܗܘܘ ܕܠܐ ܫܪܝ ܠܡܐܟܠ ܐܠܐ ܠܟܗܢܐ ܒܠܚܘܕܗܘܢ:

Luke 6:5 And he said to them, "The Son of Man is lord of the Sabbath."

Luke 6:5 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܪܝܐ ܗܘ ܒܪ ܐܢܫܐ ܐܦ ܕܫܒܬܐ: ܟ

Luke 6:6 On another Sabbath, he entered the synagogue and was teaching, and a man was there whose right hand was withered.

Luke 6:6 ܘܗܘܐ ܒܫܒܬܐ ܐܚܪܬܐ ܕܥܠ ܒܥܠ ܒܝܬ ܟܢܘܫܬܐ ܘܗܘܐ ܡܠܦ ܘܗܘܐ ܐܢܫ ܐܝܕܗ ܝܡܝܢܐ ܝܒܫܐ ܗܘܬ ܒܗ:

Luke 6:7 And the scribes and the Pharisees watched him, to see whether he would heal on the Sabbath, so that they might find a reason to accuse him.

Luke 6:7 ܘܣܦܪܐ ܘܦܪܝܫ̈ܐ ܢܛܪ̈ܝܢ ܠܗ ܕܐܢ ܒܫܒܬܐ ܢܐܣܐ ܐܢ ܠ̈ܐ ܕܢܫܟܚܘܢ ܥܠܘܗܝ ܥܠܬܐ ܕܢܬܒܥ̈ܘܢ ܠܗ ܕܢܫܬܟܚ̈ܘܢ ܥܠ ܡܠܬܐ ܕܢܩܛ̈ܪܘܢ ܥܠܘܗܝ׃

Luke 6:8 But he knew their thoughts, and he said to the man with the withered hand, "Come and stand here." And he rose and stood there.

Luke 6:8 ܗܘ ܕܝܕܥ ܡܚܫܒ̈ܬܗܘܢ ܐܡܪ ܠܓܒܪܐ ܕܝܕܗ ܝܒܫܐ ܩܘܡ ܘܩܥܐ ܒܡܨܥܬܐ ܘܩܡ ܘܩܥ ܗܘ ܘܐܬܐ׃

Luke 6:9 And Jesus said to them, "I ask you, is it lawful on the Sabbath to do good or to do harm, to save life or to destroy it?"

Luke 6:9 ܐܡܪ ܐܝܫܘܥ ܠܗܘܢ ܐܫܐܠ ܐܢܐ ܐܢܬ̈ܘܢ ܕܫܪܝ ܠܡܥܒܕ ܛܒ̈ܬܐ ܒܫܒܬܐ ܐܘ ܒܝܫ̈ܬܐ ܢܦܫܐ ܠܫܘܙܒܐ ܐܘ ܠܡܩܛܠ׃

Luke 6:10 And after looking around at them all he said to him, "Stretch out your hand." And he did so, and his hand was restored.

Luke 6:10 ܘܫܘܝ ܟܠܗܘܢ ܚܙܐ ܠܗ ܐܡܪ ܠܗ ܠܓܒܪܐ ܡܬܚ ܐܝܕܟ ܘܥܒܕ ܗܟܢܐ ܘܗܘܬ ܝܕܗ ܐܬܬܟܢܬ ܠܗ׃

Luke 6:11 But they were filled with fury and discussed with one another what they might do to Jesus.

Luke 6:11 ܐܢܘܢ ܡܬܡܠ̈ܝܢ ܗܘܘ ܒܪܓܙܐ ܘܡܬܡܠܠ̈ܝܢ ܥܡ ܚܕ̈ܕܐ ܡܐ ܢܥܒܕ ܠܝܫܘܥ׃

Luke 6:12 In these days he went out to the mountain to pray, and all night he continued in prayer to God.

Luke 6:12 ܒܝܘ̈ܡ̈ܬܐ ܗܠ̈ܝܢ ܢܦܩ ܠܛܘܪܐ ܠܡܨܠܝ ܘܟܠ ܠܠܝܐ ܗܘܐ ܒܨܠ̈ܘܬܐ ܩܕܡ ܐܠܗܐ׃

Luke 6:13 And when day came, he called his disciples and chose from them twelve, whom he named apostles:

Luke 6:13 ܘܟܕ ܐܬܬ ܝܘܡܐ ܩܪܐ ܠܬܠܡ̈ܝܕܘܗܝ ܘܒܪ ܡܢܗܘܢ ܬܪ̈ܥܣܪ ܕܗܢܘܢ ܫܕܝܢ ܫܡ ܫ̈ܠ̈ܝܚܐ׃

Luke 6:14 Simon, whom he named Peter, and Andrew his brother, and James and John, and Philip, and Bartholomew,

Luke 6:14 ܥܲܡ ܐܲܚܘܗܝ ܫܡܥܘܢ ܕܩܪܵܐ ܦܛܪܘܣ ܘܝܘܚܢܢ ܘܝܥܩܘܒ ܘܐܢܕܪܝܐܣ ܘܦܝܠܝܦܘܣ ܘܒܪܬܠܡܝ:

Luke 6:15 and Matthew, and Thomas, and James the son of Alphaeus, and Simon who was called the Zealot,

Luke 6:15 ܘܡܬܝ ܘܬܘܡܐ ܘܝܥܩܘܒ ܕܒܪ ܚܠܦܝ ܘܫܡܥܘܢ ܕܩܪܝ ܩܢܝܢܝܐ:

Luke 6:16 and Judas the son of James, and Judas Iscariot, who became a traitor.

Luke 6:16 ܘܝܗܘܕܐ ܕܒܪ ܝܥܩܘܒ ܘܝܗܘܕܐ ܐܝܣܟܪܝܘܛܐ ܗܘ ܕܗܘܐ ܒܓܢܒܐ:

Luke 6:17 And he came down with them and stood on a level place, with a great crowd of his disciples and a great multitude of people from all Judea and Jerusalem and the seacoast of Tyre and Sidon,

Luke 6:17 ܘܢܚܬ ܥܡܗܘܢ ܘܩܐܡ ܒܬܪ ܡܝܫܪ ܟܝܢܐ ܕܬܠܝܡܝܕܘܗܝ ܘܟܢܫ ܣܓܝ ܥܡܐ ܡܢ ܟܠ ܝܗܘܕܐ ܘܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܘܡܢ ܛܘܪ ܘܨܝܕܘܢ ܕܐܬܘ ܠܡܫܡܥ ܡܢܗ ܘܠܐܬܪܦܐ ܡܢ ܚܠܝܗܝܢ:

Luke 6:18 who came to hear him and to be healed of their diseases.

Luke 6:18 ܕܐܬܘ ܠܡܫܡܥ ܡܢܗ ܘܠܐܬܪܦܐ ܡܢ ܚܠܝܗܝܢ ܘܐܝܢܘܢ ܕܡܛܪܦܝܢ ܡܢ ܪܘܚܐ ܕܛܢܦܐ ܐܬܪܦܘ:

Luke 6:19 And all the crowd sought to touch him, for power came out from him and healed them all.

Luke 6:19 ܘܟܠ ܟܢܫܐ ܒܥܘ ܠܡܫܩܠܗ ܡܛܠ ܕܚܝܠܐ ܡܢ ܓܒܪܗ ܢܦܩ ܘܐܣܝ ܠܟܠܗܘܢ:

Luke 6:20 And he lifted up his eyes on his disciples, and said: "Blessed are you who are poor, for yours is the kingdom of God.

Luke 6:20 ܘܗܘ ܫܩܦ ܥܝܢܘܗܝ ܥܠ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪ ܐܝܟ ܡܛܠ ܕܐܢܬܘܢ ܡܣܟܝܢܐ ܕܝܠܟܘܢ ܗܝ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ:

Luke 6:21 "Blessed are you who are hungry now, for you shall be satisfied. "Blessed are you who weep now, for you shall laugh.

Luke 6:21 ܐܝܟ ܕܐܢܬܘܢ ܟܦܢܝܢ ܗܫܐ ܕܬܬܣܒܥܘܢ ܛܘܒ ܠܟܘܢ ܕܒܟܝܢ ܗܫܐ ܕܬܚܟܝܢ:

Luke 6:22 "Blessed are you when people hate you and when they

exclude you and revile you and spurn your name as evil, on account of the Son of Man!

Luke 6:22 ܛܘܒܝܟܘܢ ܐܢܫܐ ܟܕ ܢܣܢܐ ܠܟܘܢ ܘܢܦܪܫܘܢ ܘܢܫܕܘܢ ܫܡܟܘܢ ܐܝܟ ܒܝܫ ܡܢ ܒܪ ܐܢܫܐ:

Luke 6:23 Rejoice in that day, and leap for joy, for behold, your reward is great in heaven; for so their fathers did to the prophets.

Luke 6:23 ܗܘ ܝܘܡܐ ܗܦܟܘ ܒܚܕܘܬܐ ܘܪܘܩܕܘ ܒܬܪ ܗܐ ܐܓܪܟܘܢ ܣܓܝ ܒܫܡܝܐ ܐܝܟ ܗܟܢܐ ܥܒܕܘ ܐܒܗܬܗܘܢ ܠܢܒܝܐ:

Luke 6:24 "But woe to you who are rich, for you have received your consolation.

Luke 6:24 ܐܠܐ ܘܝ ܠܟܘܢ ܥܬܝܪܐ ܕܩܒܠܬܘܢ ܬܘܒܬܟܘܢ:

Luke 6:25 "Woe to you who are full now, for you shall be hungry. "Woe to you who laugh now, for you shall mourn and weep.

Luke 6:25 ܘܝ ܠܟܘܢ ܣܒܥܝܢ ܕܐܬ ܒܬܪ ܟܦܢܐ ܘܝ ܠܟܘܢ ܕܫܚܩܝܢ ܘܬܒܟܝܢ:

Luke 6:26 "Woe to you, when all people speak well of you, for so their fathers did to the false prophets.

Luke 6:26 ܘܝ ܠܟܘܢ ܟܕ ܟܠ ܐܢܫܐ ܫܦܝܪ ܥܠܝܟܘܢ ܐܝܟ ܗܟܢܐ ܥܒܕܘ ܐܒܗܬܗܘܢ ܠܢܒܝܐ ܕܫܩܪ:

Luke 6:27 "But I say to you who hear, Love your enemies, do good to those who hate you,

Luke 6:27 ܐܠܐ ܐܢܐ ܐܡܪ ܠܟܘܢ ܕܫܡܥܝܢ ܐܚܒܘ ܠܒܥܠܝܟܘܢ ܛܒܘ ܠܡܢ ܕܣܢܝܢ ܠܟܘܢ:

Luke 6:28 bless those who curse you, pray for those who abuse you.

Luke 6:28 ܒܪܟܘ ܠܡܢ ܕܡܠܛܝܢ ܥܠܝܟܘܢ ܨܠܘ ܥܠ ܡܢ ܕܐܦ ܠܟܘܢ ܫܩܝܪ:

Luke 6:29 To one who strikes you on the cheek, offer the other also, and from one who takes away your cloak do not withhold your tunic either.

Luke 6:29 ܠܡܢ ܕܡܚܐ ܠܟ ܥܠ ܠܚܝܬܟ ܗܒ ܐܦ ܐܚܪܢܐ ܘܡܢ ܕܢܣܒ ܡܢܟ ܠܦܘܪܝܟ ܠܐ ܬܡܢܥ ܐܦ ܟܘܬܢܟ:

Luke 6:30 Give to everyone who begs from you, and from one who

takes away your goods do not demand them back.

Luke 6:30 ܠܓܠ ܢܥܒܕ ܠܝ ܡܕ ܫܠ ܐܚܕ ܕܡܐ ܠܟ ܒܛܠ ܢܥܒܕ ܠܗ ܐܦ ܠܐ ܬܒܥ ܠܗ ׃

Luke 6:31 And as you wish that others would do to you, do so to them.

Luke 6:31 ܘܐܝܟ ܕܨܒܝܢ ܐܢܫܐ ܕܢܥܒܘܢ ܠܟܘܢ ܗܟܢܐ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܬܥܒܕܘܢ ܠܗܘܢ ׃

Luke 6:32 "If you love those who love you, what benefit is that to you? For even sinners love those who love them.

Luke 6:32 ܘܐܢ ܐܝܟ ܕܐܢܬܘܢ ܪܚܡܝܢ ܠܡܢ ܕܪܚܡܝܢ ܠܟܘܢ ܡܢܘ ܐܬܪ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܒܗ ܐܦ ܚܛܝܐ ܥܒܕܝܢ ܗܟܢܐ ׃ܕܪܚܡܝܢ ܠܗܘܢ

Luke 6:33 And if you do good to those who do good to you, what benefit is that to you? For even sinners do the same.

Luke 6:33 ܘܐܢ ܛܒܝܢ ܐܢܫܐ ܠܡܢ ܕܛܒܝܢ ܠܟܘܢ ܡܢܘ ܐܬܪ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܒܗ ܐܦ ܚܛܝܐ ܥܒܕܝܢ ׃ܗܟܢܐ

Luke 6:34 And if you lend to those from whom you expect to receive, what credit is that to you?

Even sinners lend to sinners, to get back the same amount.

Luke 6:34 ܘܐܢ ܡܫܠܡ ܐܢܫ ܠܡܢ ܕܣܒܪ ܐܢܬ ܠܩܒܠ ܡܢܘ ܐܬܪ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܒܗ ܐܦ ܚܛܝܐ ܡܫܠܡܝܢ ܠܚܛܝܐ ܐܚܪܢܐ ׃ܕܢܩܒܠܘܢ ܐܢܘܢ ܗܟܝܠ

Luke 6:35 But love your enemies, and do good, and lend, expecting nothing in return, and your reward will be great, and you will be sons of the Most High, for he is kind to the ungrateful and the evil.

Luke 6:35 ܐܠܐ ܪܚܡܘ ܠܒܥܠܝܟܘܢ ܘܛܒܘ ܘܫܠܡܘ ܠܐ ܡܬܩܒܠܝܢ ܡܢܗ ܡܕܡ ܘܬܗܘܐ ܐܓܪܟܘܢ ܣܓܝ ܘܬܗܘܘܢ ܒܢܝ ܥܠܝܐ ܡܛܠ ܕܗܘ ܛܒ ܥܠ ܟܦܢܐ ܘܥܠ ܒܝܫܐ ׃

Luke 6:36 Be merciful, even as your Father is merciful.

Luke 6:36 ܗܘܝܘ ܪܚܡܢܝܢ ܐܝܟ ܕܐܒܘܟܘܢ ܕܒܫܡܝܐ ܗܘ ׃ܪܚܡܢ ܐܦ

Luke 6:37 "Judge not, and you will not be judged; condemn not, and you will not be condemned; forgive, and you will be forgiven;

Luke 6:37 ܠܐ ܕܝܢ ܬܕܝܢܘܢ ܘܠܐ ܬܬܕܝܢ ܠܐ ܬܫܒܘܩܘܢ ܘܠܐ ܬܫܒܘܩ ܠܟܘܢ ܫܪܝܘ ܘܬܫܪܝ ܠܟܘܢ ܫܒܘܩܐ ܛܒܬܐ ܕܡܕܘܟܐ ܘܡܪܥܥܐ ܘܡܦܝܩܐ ܘܢܬܬܘ ܒܥܝܒܟܘܢ ܡܐ ܕܡܕܘܟܬܐ ܕܐܢܬܘܢ ܡܕܘܟܝܢ ܒܗ ܢܬܕܘܟ ܠܟܘܢ׃

Luke 6:38 give, and it will be given to you. Good measure, pressed down, shaken together, running over, will be put into your lap. For with the measure you use it will be measured back to you."

Luke 6:38 ܗܒܘ ܘܢܬܝܗܒ ܠܟܘܢ ܟܝܠܐ ܛܒ ܕܡܫܘܚܩ ܘܡܪܥܥ ܘܡܦܝܩ ܘܡܬܠ ܒܚܝܩܐ ܢܬܬܠ ܒܥܠܡܟܘܢ ܡܐ ܕܒܟܝܠܐ ܕܐܢܬܘܢ ܡܟܝܠܝܢ ܒܗ ܢܬܡܟܝܠ ܠܟܘܢ׃

Luke 6:39 He also told them a parable: "Can a blind man lead a blind man? Will they not both fall into a pit?

Luke 6:39 ܐܡܪ ܐܦ ܡܬܠܐ ܠܗܘܢ ܗܠ ܟܟܝܐ ܠܟܝܐ ܡܡܫܟ ܘܠܐ ܬܪܬܝܗܘܢ ܒܒܘܪܐ ׃

Luke 6:40 A disciple is not above his teacher, but everyone when he is fully trained will be like his teacher.

Luke 6:40 ܠܝܬ ܬܠܡܝܕܐ ܥܠ ܡܪܗ ܐܠܐ ܟܠ ܡܢ ܕܫܠܡ ܢܗܘܐ ܐܝܟ ܡܪܗ ׃

Luke 6:41 Why do you see the speck that is in your brother's eye, but do not notice the log that is in your own eye?

Luke 6:41 ܡܢܐ ܕܚܙܐ ܐܢܬ ܠܩܣܡܐ ܕܒܥܝܢ ܕܐܚܝܟ ܘܠܟܘܪܬܐ ܕܒܥܝܢ ܕܝܠܟ ܠܐ ܡܫܟܚ ׃

Luke 6:42 How can you say to your brother, 'Brother, let me take out the speck that is in your eye,' when you yourself do not see the log that is in your own eye? You hypocrite, first take the log out of your own eye, and then you will see clearly to take out the speck that is in your brother's eye.

Luke 6:42 ܐܘ ܡܢܐ ܡܐܡܪ ܠܐܚܝܟ ܐܚܝ ܐܦܩ ܠܟܘܪܬܐ ܕܒܥܝܢ ܕܐܚܝܟ ܐܢܬ ܕܠܐ ܚܙܐ ܟܘܪܬܐ ܕܒܥܝܢ ܕܝܠܟ ܗܦܟܐ ܩܕܡ ܟܠ ܡܕܡ ܐܦ ܠܟ ܠܟܘܪܬܐ ܡܢ ܥܝܢܟ ܘܒܗܝܪ ܬܚܙܐ ܠܡܦܩ ܠܟܘܪܬܐ ܡܢ ܥܝܢ ܐܚܝܟ ׃

Luke 6:43 "For no good tree bears bad fruit, nor again does a bad tree bear good fruit,

Luke 6:43 ܠܐ ܓܪ ܐܝܠܢܐ ܛܒ ܥܒܕ ܦܪܝ ܒܝܫ ܘܠܐ ܐܝܠܢܐ ܒܝܫ ܥܒܕ ܦܪܝ ܛܒ ׃

Luke 6:44 for each tree is known by its own fruit. For figs are not gathered from thornbushes, nor are

grapes picked from a bramble bush.

Luke 6:44 ܟܠ ܐܝܠܢ ܕܐܝܬ ܒܗ ܦܪܝ̈ ܛܒ̈ܐ ܠܐ ܥܒ̈ܕ ܛܒ̈ܐ ܐܦ ܕܐܝܬ ܒܗ ܦܪܝ̈ ܒܝ̈ܫܐ ܠܐ ܡܫܟܚ̈ܝܢ ܬܐܬܐ ܡܢ ܣܢܐ ܘܠܐ ܡܩܛܦ̈ܝܢ ܥܢܒ̈ܐ ܡܢ ܒܣܡܐ ׃

Luke 6:45 The good person out of the good treasure of his heart produces good, and the evil person out of his evil treasure produces evil, for out of the abundance of the heart his mouth speaks.

Luke 6:45 ܕܒܪܢܫܐ ܛܒܐ ܡܢ ܛܒܘܬܐ ܛܒ̈ܐ ܕܒܠܒܗ ܡܦܩ ܦܘܡܗ ܘܒܝܫܐ ܕܒܪܢܫܐ ܒܝܫܐ ܡܢ ܒܝܫܘܬܐ ܒܝܫ̈ܐ ܕܒܠܒܗ ܡܦܩ ܦܘܡܗ ׃ ܡܠܬܐ ܕܒܠܒܐ ܡܡܠܠ ܦܘܡܗ

Luke 6:46 "Why do you call me 'Lord, Lord,' and not do what I tell you?

Luke 6:46 ܠܡܐ ܩܪܝ̈ܢ ܐܢܬ ܠܝ ܡܪܝ ܡܪܝ ܘܠܐ ܥܒ̈ܕܝܢ ܡܕܡ ܕܐܡܪ ׃

Luke 6:47 Everyone who comes to me and hears my words and does them, I will show you what he is like:

Luke 6:47 ܟܠ ܡܢ ܕܐܬܐ ܠܘܬܝ ܘܫܡܥ ܡܠܝ ܘܥܒܕ ܐܢܘܢ ܐܚܘܝ ܠܡܢ ܗܘ ׃

Luke 6:48 he is like a man building a house, who dug deep and laid the foundation on the rock. And when a flood arose, the stream broke against that house and could not shake it, because it had been well built.

Luke 6:48 ܕܕܡܐ ܗܘ ܠܓܒܪܐ ܕܒܢܐ ܒܝܬܐ ܕܚܦܪ ܘܡܩ ܐܣܬܪ̈ܐ ܘܣܡ ܐܘܫܕܐ ܥܠ ܟܐܦܐ ܘܟܕ ܐܬܐ ܡܝܐ ܫܒܩ ܢܗܪܐ ܠܗܝ̈ ܒܝܬܐ ܘܠܐ ܐܟܠ ܠܙܥܘܬܗ ܡܛܠ ܕܫܦܝܪ ܗܘ ܕܒܢܝܗ ׃

Luke 6:49 But the one who hears and does not do them is like a man who built a house on the ground without a foundation. When the stream broke against it, immediately it fell, and the ruin of that house was great."

Luke 6:49 ܗܢܐ ܕܫܡܥ ܘܠܐ ܥܒܕ ܕܕܡܐ ܗܘ ܠܓܒܪܐ ܕܒܢܐ ܒܝܬܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܠܐ ܣܝܡ ܐܘܫܕܐ ܗܢܐ ܢܗܪܐ ܘܡܝܕ ܢܦܠ ܘܗܘܬ ܦܪܝܣܘܬ ܒܝܬܐ ܗܘ ׃

Luke 7:1 After he had finished all his sayings in the hearing of the people, he entered Capernaum.

Luke 7:1 ܗܘ ܕܟܠ ܡܠܝܗܝ ܒܐܕܢܝ ܕܥܡܐ ܫܪܐ ܠܟܦܪܢܚܘܡ ׃

Luke 7:2 Now a centurion had a servant who was sick and at the point of death, who was highly valued by him.

Luke 7:2 ܒܗ ܡܐܘܢܛܪܘܢ ܕܡ ܣܓܝ̈ܐ ܚܒܝܒ ܠܗ ܥܒܕ ܡܟܝܪ ܗܘܐ ܕܥܬܝܕ ܠܡܝܬ ܡܫܬܒ ,ܚܠܫ ܗܘܐ ܠܗ:

Luke 7:3 When the centurion heard about Jesus, he sent to him elders of the Jews, asking him to come and heal his servant.

Luke 7:3 ܟܕ ܫܡܥ ܥܠ ܝܫܘܥ ܗܘܐ ܩܪܝ ܠܘܬ ܫܕܪ ܩܫ̈ܝ̈ܫ̈ܐ ܕܝܗܘܕ̈ܝ̈ܐ ܕܢܐܬܐ ܘܢܫܐܠ ܠܗ ܕܢܫܘܒ ܘܢܐܣܐ ܠܥܒܕܗ:

Luke 7:4 And when they came to Jesus, they pleaded with him earnestly, saying, "He is worthy to have you do this for him,

Luke 7:4 ܐܝܟ ܕܐܬܘ ܠܘܬ ܝܫܘܥ ܒܥܘ ܡܢܗ ܒܬܪܨ ܡܐ ܕܢܥܒܕ ܠܗ ܗܠܝܢ:

Luke 7:5 for he loves our nation, and he is the one who built us our synagogue."

Luke 7:5 ܓܡܝܪ ܠܚܡ ܠܥܡܢ ܐܦ ܗܘ ܒܢܐ ܠܢ ܒܝܬ ܟܢܫܬܐ:

Luke 7:6 And Jesus went with them. When he was not far from the house, the centurion sent friends, saying to him, "Lord, do not trouble yourself, for I am not worthy to have you come under my roof.

Luke 7:6 ܗܠܟ ܝܫܘܥ ܥܡܗ̈ܘܢ ܘܟܕ ܠܐ ܪܚܩ ܡܢ ܒܝܬܐ ܫܕܪ ܩܫ̈ܝ̈ܫ̈ܐ ܫܠܚ̈ܝ̈ܢ ܠܘܬ ܡܪܝܐ ,ܠܐ ܬܬܥܢܐ ܠܟ ,ܠܐ ܐܝܬ ܠܝ ܚܝܠ ܕܬܥܘܠ ܬܚܬ ܓܘܦܝ:

Luke 7:7 Therefore I did not presume to come to you. But say the word, and let my servant be healed.

Luke 7:7 ܠܗܕܐ ܠܐ ܚܫܒܬ ܐܦ ܠܡܐܬܐ ܠܘܬ ܟܠ ܗܢܐ ,ܐܠܐ ܐܡܪ ܡܠܬܐ ܘܢܬܐܣܐ ܥܒܕܝ:

Luke 7:8 For I too am a man set under authority, with soldiers under me: and I say to one, 'Go,' and he goes; and to another, 'Come,' and he comes; and to my servant, 'Do this,' and he does it."

Luke 7:8 ܓܒܪܐ ܐܢܐ ܐܦ ܐܢܐ ܕܫܠܝܛ ܒܫܘܠܛܢܐ ,ܕܝܠܝ ܐܝܬ ܥܡ ܓܒܪ̈ܝ̈ܐ ܕܬܚܬ ܝܕܝ ܐܢܐ ܐܡܪ ܠܗܕܐ ܐܙܠ ,ܘܐܙܠ ܘܠܐܚܪܢܐ ,ܐܬܐ ܘܐܬܐ ,ܘܠܥܒܕܝ ,ܥܒܕ ܗܕܐ ܘܥܒܕ:

Luke 7:9 When Jesus heard these things, he marveled at him, and

turning to the crowd that followed him, said, "I tell you, not even in Israel have I found such faith."

Luke 7:9 ܟܕ ܫܡܥ ܝܫܘܥ ܥܠ ܗܠܝܢ ܡܠܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܐܙܠܝܢ ܒܬܪܗ ܐܦ ܒܝܫܪܝܠ ܠܐ ܫܟܚܬ ܗܝܡܢܘܬܐ ܫܪܝܪܐ ܐܝܟ ܗܕܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܒܟܠ ܝܫܪܝܠ ܐܫܟܚܬ ܗܝܡܢܘܬܐ ܫܪܝܪܐ ܐܝܟ ܗܕܐ ׃

Luke 7:10 And when those who had been sent returned to the house, they found the servant well.

Luke 7:10 ܘܐܬܝ ܐܢܫܐ ܕܐܫܬܕܪܘ ܠܒܝܬܐ ܡܨܘ ܠܥܒܕܐ ܕܗܘܐ ܚܐ ׃

Luke 7:11 Soon afterward he went to a town called Nain, and his disciples and a great crowd went with him.

Luke 7:11 ܘܗܘܐ ܒܫܥܬܐ ܕܒܬܪ ܗܕܐ ܐܙܠ ܠܩܪܬܐ ܕܡܟܝܪ ܫܡܗ ܢܝܢ ܘܐܙܠܘ ܥܡܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܟܢܫܐ ܣܓܝܐ ׃

Luke 7:12 As he drew near to the gate of the town, behold, a man who had died was being carried out, the only son of his mother, and she was a widow, and a considerable crowd from the town was with her.

Luke 7:12 ܟܕ ܩܪܒ ܠܬܪܥܐ ܕܩܪܬܐ ܗܐ ܓܒܪܐ ܡܝܬ ܗܘܐ ܡܬܢܣܒ ܐܠܐ ܒܪ ܐܡܗ ܘܗܝ ܐܪܡܠܬܐ ܘܟܢܫܐ ܣܓܝܐ ܡܢ ܩܪܬܐ ܗܘܬ ܥܡܗ ׃

Luke 7:13 And when the Lord saw her, he had compassion on her and said to her, "Do not weep."

Luke 7:13 ܘܟܕ ܚܙܐ ܡܪܝܐ ܠܗ ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܗ ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܐ ܬܒܟܝ ׃

Luke 7:14 Then he came up and touched the bier, and the bearers stood still. And he said, "Young man, I say to you, arise."

Luke 7:14 ܘܩܪܒ ܘܡܫ ܠܐܪܟܕܐ ܘܐܬܩܦ ܥܠ ܡܛܠܬܐ ܘܐܢܫܐ ܕܢܫܝܠܘ ܩܝܡܘ ܗܘܘ ܘܐܡܪ ܠܒܚܘܪ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ ܩܘܡ ׃

Luke 7:15 And the dead man sat up and began to speak, and Jesus gave him to his mother.

Luke 7:15 ܘܐܬܒ ܡܝܬܐ ܘܫܪܐ ܠܡܡܠܠ ܘܝܗܒ ܐܝܬܘܗܝ ܠܐܡܗ ׃

Luke 7:16 Fear seized them all, and they glorified God, saying, "A great prophet has arisen among us!" and "God has visited his people!"

Luke 7:16 ܘܐܚܕܬ ܟܠܗܘܢ ܕܚܠܬܐ ܘܫܒܚܘ ܠܐܠܗܐ ܘܐܡܪܝܢ ܢܒܝܐ ܪܒܐ ܩܡ ܒܝܢܢ ܘܐܬܦܩܕ ܐܠܗܐ ܠܥܡܗ ׃

ܟܬܒ ܒܟܠ ܗܕ ܕܝܗܘܕܐ ܘܒܟܠ ܐܬܪ ܓܒܠܐ ܣܒܝܒ ܠܗ:

Luke 7:17 And this report about him spread through the whole of Judea and all the surrounding country.

Luke 7:17 ܘܢܦܩ ܫܡܥܬܐ ܗܕܐ ܥܠ ܟܠ ܝܗܘܕܐ ܘܒܟܠ ܐܬܪ ܓܒܠܐ ܣܒܝܒ: ס

Luke 7:18 The disciples of John reported all these things to him. And John,

Luke 7:18 ܘܐܚܘܝܢ ܕܝܘܚܢܢ ܐܚܘ ܠܗ ܟܠ ܗܠܝܢ:

Luke 7:18 The disciples of John reported all these things to him. And John,

Luke 7:19 ܘܩܪܐ ܠܬܪܝܢ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܝܘܚܢܢ ܠܘܬ ܡܪܝܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܢܬ ܗܘ ܕܥܬܝܕ ܠܡܐܬܐ ܐܘ ܠܚܪܢܐ ܢܣܒܪ:

Luke 7:20 And when the men had come to him, they said, "John the Baptist has sent us to you, saying, 'Are you the one who is to come, or shall we look for another?'"

Luke 7:20 ܘܟܕ ܐܬܘ ܓܒܪܐ ܠܘܬ ܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ ܫܕܪܢ ܠܢ ܠܘܬ ܐܢܬ ܗܘ ܕܥܬܝܕ ܠܡܐܬܐ ܐܘ ܠܚܪܢܐ ܢܣܒܪ:

Luke 7:21 In that hour he healed many people of diseases and plagues and evil spirits, and on many who were blind he bestowed sight.

Luke 7:21 ܒܗܝ ܫܥܬܐ ܐܣܝ ܣܓܝܐܬ ܡܢ ܡܪܥܐ ܘܡܟܝܐ ܘܪܘܚܐ ܒܝܫܬܐ ܘܠܥܝܪܐ ܣܓܝ ܚܙܐ ܐܪܗܝ:

Luke 7:22 And he answered them, "Go and tell John what you have seen and heard: the blind receive their sight, the lame walk, lepers are cleansed, and the deaf hear, the dead are raised up, the poor have good news preached to them.

Luke 7:22 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܙܠܘ ܐܡܪܘ ܠܝܘܚܢܢ ܡܐ ܕܚܙܝܬܘ ܘܫܡܥܬܘ ܥܘܝܪܐ ܡܬܪܚܩܝܢ ܘܦܣܚܐ ܡܗܠܟܝܢ ܘܡܣܟܝܢܐ ܡܬܕܟܝܢ ܘܚܪܫܐ ܩܡܝܢ ܘܥܢܝܐ ܒܣܪܬܐ ܛܒܬܐ ܡܬܒܫܪܝܢ ܠܗܘܢ:

Luke 7:23 And blessed is the one who is not offended by me."

Luke 7:23 ܘܒܪܟ ܗܘ ܕܠܐ ܢܬܟܫܠ ܒܝ:

Luke 7:24 When John's messengers had gone, Jesus began to speak to the crowds concerning John: "What did you go out into the wilderness to see? A reed shaken by the wind?

Luke 7:24 ,ܡܰܪܝܰܐ ܝܰܘܚܢܳܢ ܐܰܙܠ ܒܗ ܫܪܝ ܠܡܚܙܝ ܠܒܪ ܥܡܐ ܡܢܐ ܢܦܩܬ ܠܡܕܒܪܐ ܠܡܚܙܐ ܩܢܐ ܕܡܬܙܥ ܒܪܘܚܐ

Luke 7:25 What then did you go out to see? A man dressed in soft clothing? Behold, those who are dressed in splendid clothing and live in luxury are in kings' courts.

Luke 7:25 ܐܘ ܡܢܐ ܢܦܩܬ ܠܡܚܙܐ ܓܒܪܐ ܠܒܫ ܪܟܝܟ ܗܐ ܐܝܠܝܢ ܕܠܒܫܝ ܠܒܫܐ ܝܩܪܬܐ ܘܒܬܢܓܘܕܐ ܒܒܝܬ ܡܠܟܐ ܐܝܠܝܢ ܐܢܘܢ

Luke 7:26 What then did you go out to see? A prophet? Yes, I tell you, and more than a prophet.

Luke 7:26 ܐܘ ܡܢܐ ܢܦܩܬ ܠܡܚܙܐ ܢܒܝܐ ܐܦ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܘܝܬܝܪ ܡܢ ܢܒܝܐ:

Luke 7:27 This is he of whom it is written, "'Behold, I send my messenger before your face, who will prepare your way before you.'

Luke 7:27 ,ܗܳܠܶܝܢ ܗܘ ܕܥܠܘܗܝ ܟܬܝܒ ܗܘ ܕܐܡܪ ܗܐ ܐܢܐ ܫܕܪ ܡܠܐܟܝ ܩܕܡ ܦܢܝܟ ܕܢܬܟܢ ܐܘܪܚܟ ܩܕܡܝܟ:

Luke 7:28 I tell you, among those born of women none is greater than John. Yet the one who is least in the kingdom of God is greater than he."

Luke 7:28 ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܒܝܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܠܝܬ ܐܝܬ ܥܠܝܐ ܡܢ ܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܐ ܗܘ ܙܥܘܪ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܥܠܝܐ ܡܢܝܗ ܗܘ:

Luke 7:29 (When all the people heard this, and the tax collectors too, they declared God just, having been baptized with the baptism of John,

Luke 7:29 ܟܠ ܥܡܐ ܕܫܡܥܘ ܘܓܒܝܐ ܐܦ ܙܕܩܘ ܠܐܠܗܐ ܕܐܬܥܡܕܘ ܒܡܥܡܘܕܬܐ ܕܝܘܚܢܢ:

Luke 7:30 but the Pharisees and the lawyers rejected the purpose of God for themselves, not having been baptized by him.)

Luke 7:30 ܐܢܫܐ ܕܦܪܝܫܐ ܘܢܡܘܣܐ ܒܛܠܘ ܥܠܝܗܘܢ ܥܕܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܠܐ ܐܬܥܡܕܘ ܒܝܘܚܢܢ ܗܘ:

Luke 7:31 "To what then shall I compare the people of this generation, and what are they like?

Luke 7:31 ܡܢܐ ܗܘ ܕܐܡܪ ܠܓܝܪ ܒܢܝ ܕܪܐ ܗܕܐ ܘܠܡܢܐ ܕܕܡܝܢ ܠܗ:

Luke 7:32 They are like children sitting in the marketplace and calling to one another, "'We played the flute for you, and you did not dance; we sang a dirge, and you did not weep.'

Luke 7:32 ܕܕܡܝܢ ܠܛܠܝܐ ܕܝܬܒܝܢ ܒܫܘܩܐ ܘܩܪܝܢ ܠܚܕܕܐܝܬܗܘܢ ܘܐܡܪܝܢ ܠܟܘܢ ܙܡܪܢ ܠܟܘܢ ܘܠܐ ܪܩܕܬܘ ܢܥܝܢܐ ܠܟܘܢ ܘܠܐ ܒܟܝܬܘ:

Luke 7:33 For John the Baptist has come eating no bread and drinking no wine, and you say, 'He has a demon.'

Luke 7:33 ܡܛܠ ܕܐܬܐ ܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ ܠܐ ܠܚܡ ܠܐ ܡܫܬܐ ܚܡܪܐ ܘܐܡܪܝܢ ܫܐܕ ܠܗ:

Luke 7:34 The Son of Man has come eating and drinking, and you say, 'Look at him! A glutton and a drunkard, a friend of tax collectors and sinners!'

Luke 7:34 ܐܬܐ ܒܪ ܐܢܫܐ ܘܐܡܪܝܢ ܗܐ ܓܒܪ ܟܠܐ ܘܫܬܝܐ ܚܒܪ ܡܟܣܐ ܘܚܛܝܐ ܐܬܒܪܝܪ ܠܗ ܚܟܡܬܐ ܡܢ ܟܠ ܒܢܝܗ:

Luke 7:35 Yet wisdom is justified by all her children."

Luke 7:35 ܘܙܕܩ ܚܟܡܬܐ ܡܢ ܟܠ ܒܢܝܗ ܗܝ:

Luke 7:36 One of the Pharisees asked him to eat with him, and he went into the Pharisee's house and took his place at the table.

Luke 7:36 ܫܐܠ ܐܢܐ ܚܕ ܡܢ ܦܪܝܫܐ ܕܢܐܟܘܠ ܥܡܗ ܘܥܠ ܒܝܬ ܒܝܬ ܦܪܝܫܐ ܣܡܟ ܘܐܬܒ:

Luke 7:37 And behold, a woman of the city, who was a sinner, when she learned that she was reclining at table in the Pharisee's house, brought an alabaster flask of ointment,

Luke 7:37 ܘܗܐ ܐܢܬܬܐ ܕܗܘܬ ܒܡܕܝܢܬܐ ܚܛܝܬܐ ܘܟܕ ܝܕܥܬ ܕܣܡܟ ܒܒܝܬ ܦܪܝܫܐ ܐܬܬ ܩܠܝܦܬ ܡܘܪܝܘ:

Luke 7:38 and standing behind him at his feet, weeping, she began to wet his feet with her tears and wiped them with the hair of her head and kissed his feet and anointed them with the ointment.

Luke 7:38 ܘܩܐܡܬ ܒܣܛܪܗ ܓܒ ܪܓܠܘܗܝ ܒܒܟܝܐ ܫܪܝܬ ܕܬܪܨܐ ܪܓܠܘܗܝ ܒܕܡܥܬܗ ܘܡܫܚܬ ܘܢܫܩܬ ܪܓܠܘܗܝ

ܒܗܘ ܡܬܬܝ ܠܫܡ ܚܙܐ ܡܢ
ܐ ܐܡܪ ܒܠܒܗ ,ܦܪܝܫܝܐ ܗܘ ܕܩܪܐ ܠܗ: ܐ

Luke 7:39 Now when the Pharisee who had invited him saw this, he said to himself, "If this man were a prophet, he would have known who and what sort of woman this is who is touching him, for she is a sinner."

Luke 7:39 ܘܟܕ ܚܙܐ ܦܪܝܫܝܐ ܗܘ ܕܩܪܐ ܠܗ
ܐܡܪ ܒܠܒܗ ,ܗܕܐ ܐܢܫܐ ܐܢ ܢܒܝܐ ܗܘܐ ,ܗܘܐ ܝܕܥ ܡܢ ܘܡܐ ܗܝ ܐܬܬܐ ,ܘ ܕܩܪܒܐ ܠܗ ,ܘ ܕܐܬܐ ,ܘ ܕܐܠܝܢ ܡܚܠ ܗܝ
:ܚܛܝܬܐ ܗܝ

Luke 7:40 And Jesus answering said to him, "Simon, I have something to say to you." And he answered, "Say it, Teacher."

Luke 7:40 ܘܥܢܐ ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܠܗ ܫܡܥܘܢ ܫܡܥܘܢ ܠܝ ܐܝܬ ܠܝ ܡܕܡ ܠܡܐܡܪ ܠܟ ܘܗܘ ܐܡܪ ܡܪܝ ܡܐܡܪ
:ܠܝ

Luke 7:41 "A certain moneylender had two debtors. One owed five hundred denarii, and the other fifty.

Luke 7:41 ܐܡܪ ܗܘܐ ܓܒܝܐ ܕܗܘܐ
ܠܗܘ ܬܪܝܢ ܒܥܠܐ ܚܕ ܗܘܐ ܕܡܐ ܕܢܐ ܘܚܡܫܝܢ ܕܢܐ
:ܫܬܝܢ

Luke 7:42 When they could not pay, he cancelled the debt of both. Now which of them will love him more?"

Luke 7:42 ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ ܡܕܝ
ܠܡܦܪܥ ܐܢܫܐ ܗܘ ܕܝܬܝܪ ܢܚܒܗ ,ܐܡܪ ܠܗ ܫܡܥܘܢ
:ܠܗ ܚܫܒܬ ܫܪܝܪܐ

Luke 7:43 Simon answered, "The one, I suppose, for whom he cancelled the larger debt." And he said to him, "You have judged rightly."

Luke 7:43 ܥܢܐ ܫܡܥܘܢ ܘܐܡܪ
ܠܗ ܕܣܒܪܬ ܐܡܪ ܗܘ ܕܝܬܝܪ ܠܗ ܫܒܩ ܘܐܡܪ ܠܗ
:ܫܪܝܪܐ ܕܝܢܟ ܚܫܒܬ

Luke 7:44 Then turning toward the woman he said to Simon, "Do you see this woman? I entered your house; you gave me no water for my feet, but she has wet my feet with her tears and wiped them with her hair.

Luke 7:44 ,ܘ ܐܡܪ ܠܦܪܝܫܝܐ
ܗܕܐ ܐܢܬ ܚܙܐ ܠܐܬܬܐ ܕܡܪܝ ܒܝܬܟ ܡܝܡܐ ܠܝ ܠܐ ܝܗܒܬ ܗܕܐ ܕܡܥܬܐ ܒܕܡܘܗܝ ܡܚܐ ܠܪܓܠܝ ܘܒܫܥܪܗ ܡܫܬܝ ܠܝ
:ܐ ܫܒܩܬ ܠܐ ܡܢ ܥܠܡܐ ܪܓܠܝ ܕܠܐ

Luke 7:45 You gave me no kiss, but from the time I came in she has not ceased to kiss my feet.

Luke 7:45 ܗܝܢ ܒܥܡܐ ܠܐ ܢܫܩ ܠܝ ܢܫܩܬ ܠܝ ܒܥܝܢ ܐܦ ܗܝ ܕܠܐ ܫܒܩܬ ܠܝ ܠܡܢܥܠ:

Luke 7:46 You did not anoint my head with oil, but she has anointed my feet with ointment.

Luke 7:46 ܐܢܬ ܠܐ ܡܫܝܬ ܒܪܫܝ ܫܡܢܐ ܗܝ ܕܪܓܠܝ ܡܫܚܬ ܒܡܪܘܚܐ ܕܝܠܗ:

Luke 7:47 Therefore I tell you, her sins, which are many, are forgiven--for she loved much. But he who is forgiven little, loves little."

Luke 7:47 ܥܠ ܗܕܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ ܕܫܒܝܩܝܢ ܠܗ ܚܛܗܘܗܝ ܣܓܝܐܝܢ ܗܝ ܕܪܚܡܬ ܣܓܝܐ ܐܦ ܗܘ ܕܫܒܝܩ ܠܗ ܠܡܥܛ ܙܥܘܪ ܗܘ ܕܠܐ ܪܚܡ ܣܓܝ ܠܗ ܠܡܥܛ ܙܥܘܪ:

Luke 7:48 And he said to her, "Your sins are forgiven."

Luke 7:48 ܘܐܡܪ ܠܗ ܫܒܝܩܝܢ ܠܟ ܚܛܗܘܟ:

Luke 7:49 Then those who were at table with him began to say among themselves, "Who is this, who even forgives sins?"

Luke 7:49 ܘܫܪܝ ܐܢܫܐ ܗܠܝܢ ܕܝܬܒܝܢ ܥܡܗ ܒܒܝܬܐ ܗܘ ܕܐܦ ܚܛܗܐ ܫܒܩ:

Luke 7:50 And he said to the woman, "Your faith has saved you; go in peace."

Luke 7:50 ܐܡܪ ܠܗ ܠܐܢܬܬܐ ܗܝܡܢܘܬܟ ܐܦܩܬ ܠܟ ܙܠܝ ܒܫܠܡܐ:

Luke 8:1 Soon afterward he went on through cities and villages, proclaiming and bringing the good news of the kingdom of God. And the twelve were with him,

Luke 8:1 ܘܗܘܐ ܒܒܬܪ ܗܕܐ ܗܘ ܕܗܘܐ ܥܒܪ ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܟܪܟܐ ܘܡܒܫܪ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܬܪܥܣܪ ܗܘ ܥܡܗ:

Luke 8:2 and also some women who had been healed of evil spirits and infirmities: Mary, called Magdalene, from whom seven demons had gone out,

Luke 8:2 ܘܢܫܝܐ ܕܐܬܐܣܝܘ ܡܢ ܪܘܚܐ ܒܝܫܬܐ ܘܡܪܝܐ ܕܐܬܩܪܝ ܡܓܕܠܝܬܐ ܕܡܢܗ ܫܒܥܐ ܫܝܛܐ ܢܦܩܘ:

Luke 8:3 and Joanna, the wife of Chuza, Herod's household manager, and Susanna, and many others, who provided for them out of their means.

Luke 8:3 ܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬ ܘܝܘܢܢ ܐܢܬܬ ܟܘܙܐ ܕܗܪܘܕܣ ܘܣܘܣܢܐ ܘܐܚܪܝܬ ܣܓܝܐܬ ܕܐܬܝܢ ܠܗ ܡܢ ܡܬܝܗܘܢ ܘܡܫܡܫܢ ܠܗ ܒܢܟܣܗܝܢ ܕܝܠܗܝܢ:

Luke 8:4 And when a great crowd was gathering and people from town after town came to him, he said in a parable:

Luke 8:4 ܒܙܒܢܐ ܕܟܢܫ ܟܢܫܐ ܣܓܝܐ ܘܥܡܐ ܡܢ ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܐܬܘ ܠܘܬܗ ܐܡܪ ܒܦܬܓܡܐ:

Luke 8:5 "A sower went out to sow his seed. And as he sowed, some fell along the path and was trampled underfoot, and the birds of the air devoured it.

Luke 8:5 ܢܦܩ ܙܪܥܐ ܠܙܪܥ ܙܪܥܗ ܘܒܙܪܗ ܗܘ ܒܥܕ ܙܪܥ ܢܦܠ ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܘܐܬܪܡܣ ܘܨܦܪܐ ܕܫܡܝܐ ܐܟܠܘܗܝ:

Luke 8:6 And some fell on the rock, and as it grew up, it withered away, because it had no moisture.

Luke 8:6 ܘܐܚܪܢܐ ܢܦܠ ܥܠ ܟܐܦܐ ܘܟܕ ܐܬܥܠ ܝܒܫ ܗܘܐ ܡܛܠ ܕܠܝܬ ܠܗ ܛܝܦܐ:

Luke 8:7 And some fell among thorns, and the thorns grew up with it and choked it.

Luke 8:7 ܘܐܚܪܢܐ ܢܦܠ ܒܝܢ ܣܢܝܐ ܘܣܢܝܐ ܣܠܩܘ ܥܡܗ ܘܚܢܩܘܗܝ:

Luke 8:8 And some fell into good soil and grew and yielded a hundredfold." As he said these things, he called out, "He who has ears to hear, let him hear."

Luke 8:8 ܘܐܚܪܢܐ ܢܦܠ ܥܠ ܐܪܥܐ ܛܒܬܐ ܘܣܠܩ ܘܥܒܕ ܦܝܪܐ ܡܐܐ ܕܟܝ ܗܢܐ ܐܡܪ ܕܠܗ ܐܕܢܝܢ ܠܫܡܥ ܢܫܡܥ:

Luke 8:9 And when his disciples asked him what this parable meant,

Luke 8:9 ܘܫܐܠܘܗܝ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܡܐ ܗܢܐ ܦܬܓܡܐ ܗܘܬ ܠܗ:

Luke 8:10 he said, "To you it has been given to know the secrets of the kingdom of God, but for others they are in parables, so that 'seeing they may not see, and hearing they may not understand.'

Luke 8:10 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܝܠܟܘܢ ܝܗܒ ܠܡܕܥ ܪܙܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܢܐ ܠܫܪܝܢ ܒܦܬܓܡܐ ܕܚܙܝܢ ܠܐ ܢܚܙܘ ܘܫܡܥܝܢ ܠܐ ܢܦܗܡܘ:

Luke 8:11 Now the parable is this: The seed is the word of God.

Luke 8:11 ܗܢܘ ܡܬܠܐ ܕܝܠܗ ܕܙܪܥܐ ܗܝ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ׃

Luke 8:12 The ones along the path are those who have heard; then the devil comes and takes away the word from their hearts, so that they may not believe and be saved.

Luke 8:12 ܐܠܝܢ ܕܥܠ ܐܘܪܚܬܐ ܗܢܘܢ ܕܫܡܥܘ ܘܐܬܐ ܣܛܢܐ ܘܫܩܠ ܡܠܬܐ ܡܢ ܠܒܒܗܘܢ ܕܠܐ ܢܗܝܡܢܘ ܘܢܬܚܝܘ׃

Luke 8:13 And the ones on the rock are those who, when they hear the word, receive it with joy. But these have no root; they believe for a while, and in time of testing fall away.

Luke 8:13 ܐܠܝܢ ܕܥܠ ܟܐܦܐ ܗܢܘܢ ܕܟܕ ܫܡܥܝ ܡܠܬܐ ܩܒܠܝ ܐܢܘܢ ܒܚܕܘܬܐ ܘܠܝܬ ܠܗܘܢ ܫܪܫܐ ܕܒܥܕܢ ܙܒܢܐ ܡܗܝܢܝܢ ܘܒܥܕܢ ܢܣܝܘܢܐ ܢܬܟܫܠܘ׃

Luke 8:14 And as for what fell among the thorns, they are those who hear, but as they go on their way they are choked by the cares and riches and pleasures of life, and their fruit does not mature.

Luke 8:14 ܗܠܝܢ ܕܢܦܠ ܒܝܢ ܟܐܦܐ ܗܢܘܢ ܕܫܡܥܝ ܘܐܙܠܝܢ ܒܗܘܢ ܒܗܠܟܬܐ ܘܒܥܘܬܐ ܘܒܬܐܒܘܬܐ ܕܚܝܐ ܢܚܢܩܘ ܘܠܐ ܡܬܫܠܡ ܦܪܝܗܘܢ׃

Luke 8:15 As for that in the good soil, they are those who, hearing the word, hold it fast in an honest and good heart, and bear fruit with patience.

Luke 8:15 ܗܠܝܢ ܕܒܐܪܥܐ ܛܒܬܐ ܗܢܘܢ ܕܫܡܥܝ ܡܠܬܐ ܢܛܪܝܢ ܐܝܬܝ ܒܠܒ ܛܒ ܘܫܦܝܪ ܘܦܪܝ ܥܒܕܝܢ ܒܣܒܠܢܘܬܐ׃ ܐ

Luke 8:16 "No one after lighting a lamp covers it with a jar or puts it under a bed, but puts it on a stand, so that those who enter may see the light.

Luke 8:16 ܠܝܬ ܐܢܫ ܕܡܢܐܪ ܢܘܪܐ ܘܡܟܣܐ ܠܗ ܒܐܢܐ ܐܘ ܡܫܕܐ ܠܗ ܬܚܬ ܡܛܠܬܐ ܐܠܐ ܡܣܬܟ ܠܗ ܥܠ ܡܢܪܬܐ ܕܢܥܠܘܢ ܢܚܙܘܢ ܢܗܝܪܐ׃

Luke 8:17 For nothing is hidden that will not be made manifest, nor is anything secret that will not be known and come to light.

Luke 8:17 ܐܠܝ ܠܝܬ ܡܕܡ ܟܣܝܐ ܕܠܐ ܢܬܓܠܐ ܘܠܐ ܐܬܟܣܝ ܕܠܐ ܢܬܝܕܥ ܘܢܐܬܐ ܠܡܢܗܪ׃

Luke 8:18 Take care then how you hear, for to the one who has, more will be given, and from the one who has not, even what he thinks that he has will be taken away."

Luke 8:18 ܗܲܝܟܲܢ ܙܲܗܺܝܪܺܝܢ ܐܲܢ ܐܲܝܟ ܕܲܫܡܲܥ ܐܲܢܬ ܠܡܲܢ ܕܲܝܠܹܗ ܢܬܺܝܗܒ ܠܹܗ ܘܡܲܢ ܕܠܹܝܬ ܠܹܗ ܐܦܺܝܠܘ ܡܲܐ ܕܲܚܫܲܒ ܕܲܝܠܹܗ ܕܢܬܲܫܩܠ ܡܢܹܝܗ׃

Luke 8:19 Then his mother and his brothers came to him, but they could not reach him because of the crowd.

Luke 8:19 ܐܬܵܐ ܐܲܡܹܗ ܘܐܲܚܘܗܝ ܠܘܬܹܗ ܘܠܵܐ ܡܨܲܝܢ ܗܘܘ ܠܡܶܩܪܒ ܠܹܗ ܡܢ ܛܲܪܕܵܐ ܕܥܲܡܵܐ׃

Luke 8:20 And he was told, "Your mother and your brothers are standing outside, desiring to see you."

Luke 8:20 ܘܐܡܪܝܢ ܠܹܗ ܐܡܲܪܘ ܠܹܗ ܐܲܡܲܟ ܘܐܲܚܘܟ ܒܲܪ ܡܲܒܪܲܝܢ ܐܲܢܘܢ ܘܒܥܲܝܢ ܠܡܚܙܝܟ׃

Luke 8:21 But he answered them, "My mother and my brothers are those who hear the word of God and do it."

Luke 8:21 ܐܲܡܲܪ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܲܡܝ ܘܐܲܚܝ ܐܢܘܢ ܗܲܢܝܢ ܕܫܲܡܥܝܢ ܠܡܶܠܬܵܐ ܕܐܲܠܗܵܐ ܘܥܒܕܝܢ ܠܗ׃

Luke 8:22 One day he got into a boat with his disciples, and he said to them, "Let us go across to the other side of the lake." So they set out,

Luke 8:22 ܘܗܘܵܐ ܒܚܕ ܒܝܘܡܵܐ ܗܘ ܥܠ ܐܲܦ ܠܹܐ ܠܐܲܠܦ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܢܥܒܪ ܠܥܲܒܪ ܝܲܡܬܵܐ ܘܐܦܠܘ ܫܪܲܘ׃

Luke 8:23 and as they sailed he fell asleep. And a windstorm came down on the lake, and they were filling with water and were in danger.

Luke 8:23 ܘܟܕ ܗܘܘ ܡܦܠܝܢ ܫܪܵܐ ܢܡ ܘܐܬܬ ܙܘܥܬܵܐ ܪܲܒܬܵܐ ܥܠ ܝܲܡܬܵܐ ܘܗܘܘ ܡܬܡܠܝܢ ܘܐܬܘ ܒܟܲܪܟܵܐ׃

Luke 8:24 And they went and woke him, saying, "Master, Master, we are perishing!" And he awoke and rebuked the wind and the raging waves, and they ceased, and there was a calm.

Luke 8:24 ܘܩܪܒܘ ܘܐܲܩܝܡܘܗܝ ܘܐܡܪܘ ܠܗ ܡܲܪܝ ܡܲܪܝ ܐܒܕܝܢ ܚܢܢ ܐܦ ܗܘ ܩܡ ܘܓܥܪ ܒܪܘܚܵܐ ܘܒܝܡܬܵܐ ܘܫܬܘ ܘܗܘܬ ܫܠܝܐ׃

Luke 8:25 He said to them, "Where is your faith?" And they were afraid, and they marveled, saying to one another, "Who then is this, that he commands even winds and water, and they obey him?"

Luke 8:25 ,ܗ ܟܬܪ ܠܗܘܢ ܐܝܟܐ ܗܝ ܕܗܝܡܢܘܬܟ ܘܕܚܠܘ ܕܕܚܠܘ ܘܡܬܬܡܗܝܢ ܐܝܢܐ ܗܢܐ ܗܘ ܕܦܩܕ ܐܦ ܐܝܟ ܕܪܘܚܐ ܘܡܝܐ ܡܦܩܕܝܢ ܠܗ ܘܡܫܬܥܒܕܝܢ ܠܗ:
ח

Luke 8:26 Then they sailed to the country of the Gerasenes, which is opposite Galilee.

Luke 8:26 ܘܐܬܟ ܠܐܪܥ ܐܬܪ ܓܪܓܣܝܐ ܕܗܝ ܕܡܘܟܠ ܠܓܠܝܠ:

Luke 8:27 When Jesus had stepped out on land, there met him a man from the city who had demons. For a long time he had worn no clothes, and he had not lived in a house but among the tombs.

Luke 8:27 ܘܟܕ ܢܦܩ ܥܠ ܐܪܥܐ ܐܬܩܒܠ ܠܗ ܓܒܪ ܚܕ ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܗܘ ܒܗ ܫܐܕܝܢ ܘܠܐ ܠܒܫ ܣܓ ܘܠܐ ܒܒܝܬ ܐܬܐ ܐܠܐ ܒܒܬܪ ܩܒܪܐ:

Luke 8:28 When he saw Jesus, he cried out and fell down before him and said with a loud voice, "What have you to do with me, Jesus, Son of the Most High God? I beg you, do not torment me."

Luke 8:28 ܟܕ ܚܙܐ ܠܝܫܘܥ ܨܥܩ ܘܢܦܠ ܩܕܡܘܗܝ ,ܗܘ ܒܩܠ ܪܡ ܐܡܪ ܡܐ ܠܝ ܘܠܟ ܝܫܘܥ ܒܪ ܐܠܗܐ ܥܠܝܐ ܒܥܝ ܠܟ ܠܐ ܬܥܕܒܢܝ:

Luke 8:29 For he had commanded the unclean spirit to come out of the man. (For many a time it had seized him. He was kept under guard and bound with chains and shackles, but he would break the bonds and be driven by the demon into the desert.)

Luke 8:29 ܐܡܪ ܠܪܘܚܐ ܣܐܒܐ ܕܢܦܩ ܡܢ ܓܒܪܐ ܓܝܪ ܣܓܝ ܙܒܢ ܐܚܕܗ ܐܬܩܒܠ ܠܗ ܘܐܬܪ ܒܫܠܫܠܬܐ ܘܒܟܒܠܐ ܐܬܬܪ ܘܗܘ ܦܪܩ ܠܐܣܘܪܐ ܘܡܬܒܩ ܒܬܪ ܫܕܝܐ ܘܒܡܕܒܪܐ ܐܙܠ:

Luke 8:30 Jesus then asked him, "What is your name?" And he said, "Legion," for many demons had entered him.

Luke 8:30 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܡܢܘ ܫܡܟ
ܐܢܬ ܘܐܡܪ ܠܓܝܘܢ ܡܛܠ ܕܣܓܝ ܒܗ
ܫܐܕ ܕܥܡܐ ܕܐܬܘ ܒܗ:

Luke 8:31 And they begged him not to command them to depart into the abyss.

Luke 8:31 ܘܒܥܘ ܡܢܗ ܕܠܐ ܦܩܕ
ܠܗܘܢ ܕܢܐܙܠܘܢ ܠܬܗܘܡܐ:

Luke 8:32 Now a large herd of pigs was feeding there on the hillside, and they begged him to let them enter these. So he gave them permission.

Luke 8:32 ܗܘܐ ܒܬܪ ܗܢܐ ܐܬܪܥܝ
ܚܙܝܪܐ ܣܓܝܐ ܒܛܘܪܐ ܗܢܘ
ܕܒܥܘ ܡܢܗ ܕܢܥܠ ܒܗܘܢ
ܠܗܘ ܘܫܒܩ ܠܗܘܢ ܠܐ
ܠܗ:

Luke 8:33 Then the demons came out of the man and entered the pigs, and the herd rushed down the steep bank into the lake and were drowned.

Luke 8:33 ܗܟܝ ܢܦܩܘ ܫܕܐ
ܡܢ ܓܒܪܐ ܘܥܠܘ ܒܚܙܝܪܐ
ܘܪܗܛ ܟܠ ܥܕܪܐ ܠܝܡܐ
ܘܐܬܚܢܩܘ:

Luke 8:34 When the herdsmen saw what had happened, they fled and told it in the city and in the country.

Luke 8:34 ܟܕ ܚܙܘ ܪܥܝܐ ܕܗܘܐ
ܥܒܕܐ ܐܬܪܘ ܘܐܙܠܘ
ܘܐܚܘܪܘ ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܒܓܘ:

Luke 8:35 Then people went out to see what had happened, and they came to Jesus and found the man from whom the demons had gone, sitting at the feet of Jesus, clothed and in his right mind, and they were afraid.

Luke 8:35 ܢܦܩܘ ܐܢܫܐ ܠܡܚܙܐ
ܕܥܒܕܐ ܗܘܐ ܘܐܬܘ ܠܘܬ
ܝܫܘܥ ܘܫܟܚܘ ܓܒܪܐ ܕܢܦܩܘ
ܡܢܗ ܕܣܝܕܝܢ ܝܬܒ ܠܪܓܠܝ
ܕܝܫܘܥ ܠܒܘܫ ܘܒܣܝܪ
ܕܥܩܠܗ ܘܕܚܠܘ:

Luke 8:36 And those who had seen it told them how the demon-possessed man had been healed.

Luke 8:36 ܘܐܚܪܢܐ ܕܚܙܘ ܐܦ
ܗܘ ܐܝܟܢܐ ܐܬܐܣܝ ܓܒܪܐ
ܕܫܝܕܐ:

Luke 8:37 Then all the people of the surrounding country of the Gerasenes asked him to depart from them, for they were seized with great fear. So he got into the boat and returned.

Luke 8:37 ܡܠܟ ܡܝܫܘ ܐܦܣ ܟܠ ܥܡܐ ܕܓܪܓܣܝ ܒܥܘ ܡܢ ܒܝܬܗܘܢ ܡܛܠ ܕܕܚܠܘ ܒܗܘܢ ܦܚܕܐ ܪܒܐ ܘܐܬܐ ܠܗ ܫܡܥܘܢ ܠܡܗܘ ܕܢܣܩ ܡܢ ܒܝܬܗ

garment, and immediately her discharge of blood ceased.

Luke 8:44 ܡܢܐ ܚܕ ܒܬܪܗ ܒܛܠ ܡܒܘܥܐ ܡܝܬܝ ܟܒܝܠ ܒܛܠ ܡܢܗ ܕܡܐ ܕܝܠܗ ܗܘ ܕܐܬܝ ܒܒܣܪ ܕܝܠܗ ܘܐܫܬܟ ܕܡܐ ܕܝܠܗ ܡܢ

Luke 8:51 ܐܬܐ ܕܒܝܬܗ ܠܐ ܫܒܩ ܠܐܢܫ ܕܢܥܠ ܥܡܗ ܐܠܐ ܦܛܪܘܣ ܘܝܘܚܢܢ ܘܝܥܩܘܒ ܘܐܒܘܗܝ ܕܒܪܬܐ ܘܐܡܗ ܕܒܪܬܐ:

Luke 8:52 And all were weeping and mourning for her, but he said, "Do not weep, for she is not dead but sleeping."

Luke 8:52 ܟܠܗܘܢ ܗܘܘ ܒܟܝܢ ܘܡܩܘܪܒܝܢ ܥܠܝܗ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܬܒܟܘ ܠܐ ܡܝܬܐ ܗܝ ܒܪܬܐ ܐܠܐ ܕܡܫܟܒܐ ܗܝ:

Luke 8:53 And they laughed at him, knowing that she was dead.

Luke 8:53 ܘܣܚܩܘ ܥܠܝܗ ܕܝܕܥܝܢ ܕܡܝܬܐ ܗܝ:

Luke 8:54 But taking her by the hand he called, saying, "Child, arise."

Luke 8:54 ܗܘ ܐܦ ܐܚܕ ܒܝܕܗ ܕܒܪܬܐ ܩܪܐ ܘܐܡܪ ܛܠܝܬܐ ܩܘܡܝ:

Luke 8:55 And her spirit returned, and she got up at once. And he directed that something should be given her to eat.

Luke 8:55 ܘܪܘܚܗ ܗܘܬ ܒܗ ܘܩܡܬ ܡܢ ܗܫܐ ܘܦܩܕ ܕܢܬܝܠܘ ܠܗ ܠܡܐܟܠ:

Luke 8:56 And her parents were amazed, but he charged them to tell no one what had happened.

Luke 8:56 ܘܐܒܘܗܝ ܕܒܪܬܐ ܗܘܘ ܡܬܕܡܪܝܢ ܐܠܐ ܗܘ ܦܩܕ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܠܐ ܚܕ ܢܐܡܪ ܠܗ ܡܕܡ ܕܗܘܐ:

Luke 9:1 And he called the twelve together and gave them power and authority over all demons and to cure diseases,

Luke 9:1 ܘܙܥܩ ܠܬܪܥܣܪ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܝܗܒ ܠܗܘܢ ܫܘܠܛܢܐ ܥܠ ܟܠ ܫܐܕܐ ܘܠܐܣܝ ܟܠ ܚܠܝܐ:

Luke 9:2 and he sent them out to proclaim the kingdom of God and to heal.

Luke 9:2 ܘܫܕܪ ܐܝܬܗܘܢ ܠܡܟܪܙ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܠܐܣܝ ܚܠܝܐ:

Luke 9:3 And he said to them, "Take nothing for your journey, no staff, nor bag, nor bread, nor money; and do not have two tunics.

Luke 9:3 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܐ ܬܫܩܠܘ ܠܟܘܢ ܡܕܡ ܠܐ ܡܫܚܐ ܠܐ ܫܩܐ ܠܐ ܠܚܡܐ ܠܐ ܟܤܦܐ ܘܠܐ ܬܬܪܬܝܢ ܟܬܘܢܝܢ ܠܗܘ ܠܟܘܢ:

Luke 9:4 And whatever house you enter, stay there, and from there depart.

Luke 9:4 ܘܒܟܠ ܒܝܬܐ ܕܬܥܠ ܬܡ ܬܩܘܡ ܘܡܢ ܬܡ ܬܦܩ:

Luke 9:5 And wherever they do not receive you, when you leave that town shake off the dust from your feet as a testimony against them."

Luke 9:5 ܘܟܠ ܕܠܐ ܢܩܒܠܘܢ ܠܟ ܒܡܦܩܟ ܡܢ ܗܘ ܩܪܬܐ ܢܢܦܘܩ ܥܠ ܥܦܪ ܪܓܠܝܟ ܠܣܗܕܘܬܐ ܥܠܝܗܘܢ:

Luke 9:6 And they departed and went through the villages, preaching the gospel and healing everywhere.

Luke 9:6 ܘܢܦܩܘ ܘܗܘܘ ܥܒܪܝܢ ܟܦܪܐ ܒܣܒܪܬܐ ܘܒܫܘܪܝܐ ܘܐܣܝܐ ܟܠ ܒܪ ܟܠ ܐܬܪ:

Luke 9:7 Now Herod the tetrarch heard about all that was happening, and he was perplexed, because it was said by some that John had been raised from the dead,

Luke 9:7 ܫܡܥ ܗܪܘܕܣ ܪܒܥ ܛܒܪܪܟܐ ܟܠ ܗܢܐ ܕܗܘܐ ܘܐܬܒܗܬ ܒܠܒܗ ܡܛܠ ܕܐܡܪ ܐܝܢܐ ܕܝܘܚܢܢ ܩܡ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ:

Luke 9:8 by some that Elijah had appeared, and by others that one of the prophets of old had risen.

Luke 9:8 ܘܐܝܢܐ ܕܐܝܠܝܐ ܐܬܚܙܝ ܠܗܘ ܘܐܝܢܐ ܕܚܕ ܢܒܝܐ ܡܢ ܩܕܡܝܐ ܩܡ:

Luke 9:9 Herod said, "John I beheaded, but who is this about whom I hear such things?" And he sought to see him.

Luke 9:9 ܐܡܪ ܗܪܘܕܣ ܝܘܚܢܢ ܐܢܐ ܩܛܠܬ ܗܘ ܡܢ ܗܢܐ ܕܐܢܐ ܫܡܥ ܥܠܘܗܝ ܘܒܥܐ ܠܡܚܙܝܗ:

Luke 9:10 On their return the apostles told him all that they had done. And he took them and withdrew apart to a town called Bethsaida.

Luke 9:10 ܘܬܒܘ ܫܠܝܚܐ ܘܐܬܚܘ ܠܗ ܟܠ ܡܐ ܕܥܒܕܘ ܘܩܒܠ ܐܢܘܢ ܘܐܬܟܢܫ ܠܐܪܥܐ ܕܝܪ ܒܝܬ ܨܝܕܐ:

Luke 9:11 When the crowds learned it, they followed him, and he welcomed them and spoke to them of the kingdom of God and

cured those who had need of healing.

Luke 9:11 ܚܕ ܒܝܬ ܗܘ ܕܥܒܕ ܛܒ̈ܐ ܠܡܢ ܕܨܪܝܟ ܐܝܬ ܠܗ̇ ܘܐܡܪ ܠܗ̇ ܠܟ̈ܢ̈ܘܫܝ̈ܐ ܕܐܝܬ ܠܗ̇ ܒܟ̈ܦܪ̈ܐ ܘܒ̈ܩܪ̈ܝܐ ܕܚܘܠ̈ܐ ܕܢܐܙ̈ܠܘ ܘܢܫܪ̈ܘ ܠܗ̇ ܡܙ̈ܘܢ̈ܐ ܡܛ̈ܠ ܕܗ̇ܟ̈ܝ ܐܢ̈ܫܝ̈ܢ ܒܐܬܪ̈ܐ ܕܡ̈ܝܬ̈ܐ ܗ:

Luke 9:12 Now the day began to wear away, and the twelve came and said to him, "Send the crowd away to go into the surrounding villages and countryside to find lodging and get provisions, for we are here in a desolate place."

Luke 9:12 ܟܕ ܗܘ ܝܘܡܐ ܒܥܪ̈ܒ ܫܪ̈ܝ ܥܣܪ̈ܪ ܘܐܬܘ ܘܐܡܪ̈ܝܢ ܠܗ̇ ܠܡܪܝܐ ܫܕܪ ܠܟ̈ܢܘܫܝ̈ܐ ܕܢܙ̈ܠܘ ܒܟ̈ܦܪ̈ܐ ܘܒ̈ܩܪ̈ܝܐ ܕܚܘܠ̈ܐ ܕܐܝܬ ܠܗ̇ ܡܙ̈ܘܢ̈ܐ ܘܢܫܪ̈ܘ ܠܗ̇ ܡܙ̈ܘܢ̈ܐ ܠܟ̈ܠ ܗ̇ܠܝܢ ܕܒܗ̇ܪ̈ ܐܢ̈ܫܝ̈ܢ ܐܝܬ ܠܢ ܠܚܡ̈ܐ ܚܡ̈ܫܐ ܘܬܪ̈ܝܢ ܢܘܢ̈ܐ ܐܠܐ ܕܢܙ̈ܠܝܢ ܘܢܙ̈ܒܢ̈ ܠܟ̈ܠ ܗ̇ܠܝܢ ܥܡ̈ܡܐ:

Luke 9:13 But he said to them, "You give them something to eat." They said, "We have no more than five loaves and two fish--unless we are to go and buy food for all these people."

Luke 9:13 ܐܡܪ ܠܗ̇ ܠܗ̇ܘܢ ܗܒ ܠܗ̇ܘܢ ܐܢ̈ܬܘܢ ܠܗ̇ܘܢ ܡܙ̈ܘܢ ܠܡܐܟ̈ܠ ܐܡܪ̈ܝܢ ܠܗ̇ ܠܝܬ ܠܢ ܐܠܐ ܚܡ̈ܫܐ ܠܚܡ̈ܐ ܘܬܪ̈ܝܢ ܢܘܢ̈ܐ ܐܠܐ ܕܢܙ̈ܠܝܢ ܘܢܙ̈ܒܢ̈ ܠܟ̈ܠ ܗ̇ܠܝܢ ܥܡ̈ܡܐ:

Luke 9:14 For there were about five thousand men. And he said to his disciples, "Have them sit down in groups of about fifty each."

Luke 9:14 ܐܝܬ ܗ̇ܘ ܓ̈ܒܪ̈ܐ ܐܝܟ ܚܡ̈ܫ ܐܠ̈ܦ̈ܝ ܓ̈ܒܪ̈ܐ ܘܐܡܪ ܠܬ̈ܠܡ̈ܝܕ̈ܘܗ̇ ܐܡ̈ܪܘ ܠܗ̇ܘܢ ܕܢܬܒ̈ܪ̈ܘ ܟ̈ܘܡ̈ܪ̈ܝܢ ܟ̈ܘܡ̈ܪ̈ܝܢ ܐܝܟ ܚܡ̈ܫܝܢ ܚܡ̈ܫܝܢ:

Luke 9:15 And they did so, and had them all sit down.

Luke 9:15 ܘܥܒ̈ܕܘ ܗ̇ܟ̈ܝ ܘܐܬܒ̈ܪ̈ܘ ܟ̈ܘܡ̈ܪ̈ܝܢ ܟ̈ܠܗ̇ܘ:

Luke 9:16 And taking the five loaves and the two fish, he looked up to heaven and said a blessing over them. Then he broke the loaves and gave them to the disciples to set before the crowd.

Luke 9:16 ܢܣܒ ܠܚܡ̈ܐ ܚܡ̈ܫܐ ܘܬܪ̈ܝܢ ܢܘܢ̈ܐ ܗ̇ܢܐ ܣܟ̈ܠ ܠܫܡ̈ܝܐ ܘܐܡܪ ܒܪ̈ܟ̈ܬܐ ܥܠ̈ܝܗ̇ܘܢ ܘܦ̈ܠܓ ܠܚܡ̈ܐ ܘܝܗ̇ܒ ܠܬ̈ܠܡ̈ܝܕ̈ܘܗ̇ ܕܢܣܒ̈ܪ̈ܘ ܩܕܡ ܟ̈ܘܡ̈ܪ̈ܝܢ:

Luke 9:17 And they all ate and were satisfied. And what was left over was picked up, twelve baskets of broken pieces.

Luke 9:17 ܘܐܟ̈ܠ ܟ̈ܠܗ̇ܘ ܘܣܒ̈ܥ̈ܘ ܘܫܩ̈ܠ ܡ̈ܢ ܗ̇ܘ ܕܐܬܪ̈ܦ̈ܪ̈ܘ ܫܬ̈ܝܪ̈ܐ ܕܦ̈ܬ̈ܝܬ̈ܐ ܕܟ̈ܣܝܪ̈ܐ ܣܒ̈ܐ:

Luke 9:18 Now it happened that as he was praying alone, the disciples were with him. And he asked them, "Who do the crowds say that I am?"

Luke 9:18 ,ܗܘܐ ܒܕܩܪܒ ܗܘ ܠܡܨܠܝ ܒܚܕܘܬܗ ,ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܥܡܗ ܗܘܘ ܘܫܐܠ ܐܢܘܢ ܠܡܐ ܐܡܪܝܢ ܐܢܫܐ ܕܐܢܐ ܐܝܬ ܠܗ:

Luke 9:19 And they answered, "John the Baptist. But others say, Elijah, and others, that one of the prophets of old has risen."

Luke 9:19 ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܕܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ ܘܐܚܪܢܝܢ ܕܐܝܠܝܐ ܘܐܚܪܢܝܢ ܕܚܕ ܡܢ ܢܒܝܐ ܩܕܡܝܐ ܩܡ:

Luke 9:20 Then he said to them, "But who do you say that I am?" And Peter answered, "The Christ of God."

Luke 9:20 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܡܢܘ ܐܡܪܝܢ ܕܐܢܐ ܐܝܬ ܠܝ ,ܐܡܪ ܠܗ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ:

Luke 9:21 And he strictly charged and commanded them to tell this to no one,

Luke 9:21 ܘܦܩܕ ܥܠܝܗܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܢܐܡܪܘܢ ܠܗܕܐ ܠܐܢܫ ܒܥܠܡܐ:

Luke 9:22 saying, "The Son of Man must suffer many things and be rejected by the elders and chief priests and scribes, and be killed, and on the third day be raised."

Luke 9:22 ܕܐܡܪ ܕܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܢܬܚܫܚ ܣܓܝ ܡܢ ܩܕܡ ܩܫܝܫܐ ܘܪܒܢܐ ܘܣܦܪܐ ܘܢܬܩܛܠ ܘܒܬܠܬܐ ܝܘܡܐ ܢܩܘܡ:

Luke 9:23 And he said to all, "If anyone would come after me, let him deny himself and take up his cross daily and follow me.

Luke 9:23 ܐܡܪ ܠܟܠܗܘܢ ܡܢ ܨܒܐ ܕܐܬܐ ܒܬܪܝ ,ܢܟܦܪ ܢܦܫܗ ܘܢܣܒ ܨܠܝܒܗ ܒܟܠ ܝܘܡ ܘܢܬܒܥ ܠܝ:

Luke 9:24 For whoever would save his life will lose it, but whoever loses his life for my sake will save it.

Luke 9:24 ܡܢ ܕܒܥܐ ܢܦܫܗ ܢܐܒܕ ܠܗ ܘܡܢ ܕܐܒܕ ܢܦܫܗ ܒܓܠܠܝ ܗܘ ܢܫܪܐ ܠܗ:

Luke 9:25 For what does it profit a man if he gains the whole world and loses or forfeits himself?

Luke 9:25 ܐ ܐ ܐ

Luke 9:33 And as the men were parting from him, Peter said to Jesus, "Master, it is good that we are here. Let us make three tents, one for you and one for Moses and one for Elijah"--not knowing what he said.

Luke 9:33 ܗܘܐ ܕܒܥܕܢ ܡܢ ܓܒܪܐ ܐܡܪ ܦܛܪܘܣ ܠܝܫܘܥ ܪܒܝ ܛܒ ܐܝܬ ܠܢ ܗܟܐ ܕܢܗܘܐ ܢܥܒܕ ܠܟ ܬܠܬ ܡܛܠܐ ܘܚܕ ܠܡܘܫܐ ܘܚܕ ܠܐܝܠܝܐ ܠܐ ܝܕܥ ܡܐ ܐܡܪ:

Luke 9:34 As he was saying these things, a cloud came and overshadowed them, and they were afraid as they entered the cloud.

Luke 9:34 ܒܗܘ ܕܗܘܐ ܡܡܠܠ ܗܠܝܢ ܐܬܬ ܥܢܢܐ ܘܐܦܠܗ ܥܠܝܗܘܢ ܘܕܚܠܘ ܒܕܚܠܘ ܒܥܢܢܐ ܗܢܘܢ:

Luke 9:35 And a voice came out of the cloud, saying, "This is my Son, my Chosen One; listen to him!"

Luke 9:35 ܘܩܠܐ ܐܬܐ ܡܢ ܓܘ ܥܢܢܐ ܐܡܪ ܗܢܐ ܗܘ ܒܪܝ ܒܓܒܝܪܝ ܐܝܬ ܠܗ ܫܡܥܘ:

Luke 9:36 And when the voice had spoken, Jesus was found alone. And they kept silent and told no one in those days anything of what they had seen.

Luke 9:36 ܘܟܕ ܗܘܐ ܩܠܐ ܐܫܬܟܚ ܝܫܘܥ ܠܚܘܕܗ ܘܗܢܘܢ ܫܬܩܘ ܘܠܐ ܐܡܪܘ ܠܐ ܠܐܝܢܫ ܒܝܘܡܬܐ ܗܢܘܢ ܡܕܡ ܕܚܙܘ:

Luke 9:37 On the next day, when they had come down from the mountain, a great crowd met him.

Luke 9:37 ܘܗܘܐ ܒܝܘܡܐ ܕܒܬܪܗ ܟܕ ܢܚܬܘ ܡܢ ܛܘܪܐ ܣܓܝܐ ܥܡܐ ܐܬܩܒܠܘܗܝ:

Luke 9:38 And behold, a man from the crowd cried out, "Teacher, I beg you to look at my son, for he is my only child.

Luke 9:38 ܘܗܐ ܓܒܪ ܚܕ ܡܢ ܟܢܫܬܐ ܩܥ ܘܩܪܐ ܘܐܡܪ ܠܡܪܝ ܐܝܬ ܠܟ ܒܒܟܝ ܚܘܣ ܥܠ ܒܪܝ ܕܝܚܝܕ ܗܘ ܠܝ:

Luke 9:39 And behold, a spirit seizes him, and he suddenly cries out. It convulses him so that he foams at the mouth, and shatters him, and will hardly leave him.

Luke 9:39 ܘܗܐ ܪܘܚܐ ܐܚܕܐ ܡܬܦܣܗ ܘܦܬܐܡ ܩܥ ܘܡܫܬܩܠܩܠ ܥܡ ܐܦܘܡܐ ܘܡܬܒܪܪ ܠܗ ܘܡܬܦܪܫ ܡܢ ܠܘܬ ܓܒܪ ܠܐ ܢܫܒܩܝܢܝܗ:

Luke 9:40 And I begged your disciples to cast it out, but they could not."

Luke 9:40 ܐܡܪܬ ܠܬܠܡܝܕܟ ܕܢܦܩܘܗܝ ܘܠܐ ܫܟܚܘ ܠܡܫܒܩܗ:

Luke 9:41 Jesus answered, "O faithless and twisted generation, how long am I to be with you and bear with you? Bring your son here."

Luke 9:41 ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܪܗܛܐ ܘܥܩܝܠܬܐ ܥܕܡܐ ܐܗܘܐ ܥܡܟܘܢ ܘܐܣܒܪ ܠܟܘܢ ܐܝܬܝ ܠܗܟܐ ܒܪܟ:

Luke 9:42 While he was coming, the demon threw him to the ground and convulsed him. But Jesus rebuked the unclean spirit and healed the boy, and gave him back to his father.

Luke 9:42 ܒܥܕ ܕܐܬܐ ܥܕܐ ܠܘܬ ܒܪܗ ܫܕܪܗ ܘܥܩܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܓܥܪ ܠܪܘܚܐ ܕܪܝܫܐ ܐܣܝ ܠܒܪܗ ܘܗܒ ܠܗ ܠܐܒܘܗܝ:

Luke 9:43 And all were astonished at the majesty of God. But while they were all marveling at everything he was doing, Jesus said to his disciples,

Luke 9:43 ܘܟܠ ܡܢ ܕܚܙܐ ܐܬܕܡܪ ܥܠ ܓܒܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܟܕ ܗܘܘ ܟܠ ܡܬܕܡܪܝܢ ܥܠ ܟܠ ܕܥܒܕ ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ:

Luke 9:44 "Let these words sink into your ears: The Son of Man is about to be delivered into the hands of men."

Luke 9:44 ܫܡܥܘ ܐܢܬܘܢ ܠܡܠܝܐ ܗܠܝܢ ܕܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܥܬܝܕ ܠܡܫܠܡ ܠܐܝܕܝ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ:

Luke 9:45 But they did not understand this saying, and it was concealed from them, so that they might not perceive it. And they were afraid to ask him about this saying.

Luke 9:45 ܐܢܘܢ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܡܠܬܐ ܗܕܐ ܘܗܘ ܣܬܝܡ ܡܢܗܘܢ ܕܠܐ ܢܬܒܨܪ ܠܗ ܘܕܚܠܘ ܠܫܐܠܘܬܗ ܥܠ ܗܠܝܢ ܡܠܬܐ:

Luke 9:46 An argument arose among them as to which of them was the greatest.

Luke 9:46 ܘܐܬܥܒܕ ܚܫܐ ܒܝܢܬܗܘܢ ܡܢ ܐܝܢܐ ܕܢܗܘܐ ܪܒ ܒܝܢܬܗܘܢ:

Luke 9:47 But Jesus, knowing the reasoning of their hearts, took a child and put him by his side

Luke 9:47 ܝܫܘܥ ܕܝܕܥ ܕܠܒܗܘܢ ܗܘ ܕܣܒ ܒܠܒܗ ܘܐܚܕ ܛܠܝܐ ܩܡ ܥܡܗ ܒܝܕܗ ܘܐܩܝܡܗ ܒܩܪܒܗ ܕܝܠܗ׃

Luke 9:48 and said to them, "Whoever receives this child in my name receives me, and whoever receives me receives him who sent me. For he who is least among you all is the one who is great."

Luke 9:48 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܢ ܕܩܒܠ ܛܠܝܐ ܗܕܐ ܒܫܡܝ ܩܒܠ ܠܝ ܘܡܢ ܕܩܒܠ ܠܝ ܩܒܠ ܐܬ ܕܫܕܪܢܝ ܗܘ ܕܙܥܘܪ ܒܟܠܟܘܢ ܗܘ ܢܗܘܐ ܪܒܐ׃

Luke 9:49 John answered, "Master, we saw someone casting out demons in your name, and we tried to stop him, because he does not follow with us."

Luke 9:49 ܘܥܢܐ ܝܘܚܢܢ ܘܐܡܪ ܡܪܝ ܚܙܝܢ ܐܢܫ ܕܒܫܡܟ ܓܪܫ ܫܕܝܢ ܗܘ ܘܐܡܢܥܢ ܠܗ ܡܛܠ ܕܠܐ ܗܘ ܥܡܢ ܒܬܪ׃

Luke 9:50 But Jesus said to him, "Do not stop him, for the one who is not against you is for you."

Luke 9:50 ܘܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܐ ܬܡܢܥܘܗܝ ܗܘ ܕܠܐ ܥܠܝܟ ܗܘ ܥܡܟ ܗܘ׃

Luke 9:51 When the days drew near for him to be taken up, he set his face to go to Jerusalem.

Luke 9:51 ܘܗܘܐ ܟܕ ܡܛܘ ܝܘܡܝ ܕܢܬܪܥܝܡ ܠܡܗܘ ܠܡܣܩ ܐܦ ܗܘ ܐܬ ܦܢܝܗ ܕܢܐܙܠ ܠܝܪܘܫܠܡ׃

Luke 9:52 And he sent messengers ahead of him, who went and entered a village of the Samaritans, to make preparations for him.

Luke 9:52 ܘܫܕܪ ܡܠܐܟܐ ܩܕܡ ܦܢܝܗ ܘܐܙܠܘ ܘܥܠܘ ܠܩܪܝܬܐ ܕܫܡܪܝܐ ܕܢܬܛܝܒ ܠܗ׃

Luke 9:53 But the people did not receive him, because his face was set toward Jerusalem.

Luke 9:53 ܘܠܐ ܩܒܠܘܗܝ ܕܦܢܝܗ ܗܘܝܢ ܐܙܠܝܢ ܠܝܪܘܫܠܡ׃

Luke 9:54 And when his disciples James and John saw it, they said, "Lord, do you want us to tell fire to come down from heaven and consume them?"

Luke 9:54 ܘܟܕ ܚܙܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܝܥܩܘܒ ܘܝܘܚܢܢ ܐܡܪܘ ܡܪܝ ܨܒܐ ܐܢܬ ܕܢܐܡܪ ܢܚܬ ܢܪܕ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܢܫܪܦ ܠܗܘܢ׃

ܟܬܒ ܐܡܪ ܠܗ ܐܚܪ ܬܒܥܢܝ ܘܐܡܪ ܡܪܝ ܫܒܩ ܠܝ ܠܡܩܒܪ ܐܒܝ ܕܝ ܐܙܠ ܐܢܐ ܘܐܒܠܓ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܀

Luke 9:59 To another he said, "Follow me." But he said, "Lord, let me first go and bury my father."

Luke 9:60 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܫܒܘ ܠܡܝܬܐ ܕܢܩܒܪܘ ܠܡܝܬܗܘܢ ܐܠܐ ܐܢܬ ܙܠ ܘܐܒܠܓ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܀

Luke 9:60 And Jesus said to him, "Leave the dead to bury their own dead. But as for you, go and proclaim the kingdom of God."

Luke 9:61 ܐܡܪ ܐܚܪ ܐܦ ܗܘ ܐܡܪ ܐܬܐ ܐܬܒܥܟ ܡܪܝ ܒܪ ܠܝ ܠܒܝܬܝ ܘܐܫܕܪ ܠܝ ܠܡܢ ܕܐܫܕܪ ܠܒܝܬܗ ܀

Luke 9:61 Yet another said, "I will follow you, Lord, but let me first say farewell to those at my home."

Luke 9:62 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܝܬ ܐܢܫ ܕܫܕܐ ܝܕܗ ܥܠ ܡܚܪܬܐ ܘܒܒܨܪ ܠܐ ܚܙܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܀

Luke 9:62 Jesus said to him, "No one who puts his hand to the plow and looks back is fit for the kingdom of God."

Luke 9:55 ܐܬܦܢܐ ܘܓܥܪ ܒܗܘܢ ܘܐܙܠ ܠܗ ܠܟܦܪ ܐܓܡܐ ܕܐܢܫ ܠܐ ܐܬܐ ܠܡܚܒܠ ܢܦܫܬܐ ܐܠܐ ܠܡܦܪܩܗ ܀

Luke 9:55 But he turned and rebuked them.

Luke 9:56 ܐܙܠ ܠܟܦܪ ܐܚܪ ܘܐܬܒ ܠܗ ܠܟܦܪ ܐܓܡܐ ܕܐܢܫ ܠܐ ܐܬܐ ܠܡܚܒܠ ܢܦܫܬܐ ܐܠܐ ܠܡܦܪܩܗ ܀

Luke 9:55 But he turned and rebuked them.

Luke 9:56 ܐܙܠ ܠܟܦܪ ܐܚܪ ܘܐܬܒ ܠܗ ܠܟܦܪ ܐܓܡܐ ܕܐܢܫ ܠܐ ܐܬܐ ܠܡܚܒܠ ܢܦܫܬܐ ܐܠܐ ܠܡܦܪܩܗ ܀

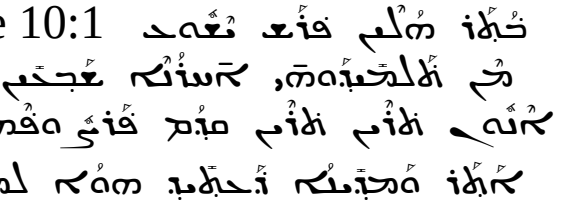
Luke 9:57 As they were going along the road, someone said to him, "I will follow you wherever you go."

Luke 9:57 ܘܟܕ ܗܘܘ ܡܗܠܟܝܢ ܒܐܘܪܚܐ ܐܡܪ ܐܢܫ ܚܕ ܠܗ ܐܬܐ ܐܬܒܥܟ ܡܪܝ ܒܪ ܠܐܢ ܕܐܙܠ ܐܢܬ ܀

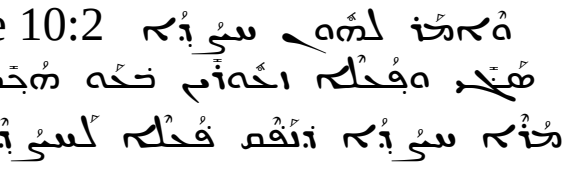
Luke 9:58 And Jesus said to him, "Foxes have holes, and birds of the air have nests, but the Son of Man has nowhere to lay his head."

Luke 9:58 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܬܥܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܚܘܪܐ ܘܠܛܝܪܐ ܕܫܡܝܐ ܩܢܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܐܠܐ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܠܝܬ ܠܗ ܐܝܟ ܕܐܢ ܡܫܟܚ ܪܫܗ ܀

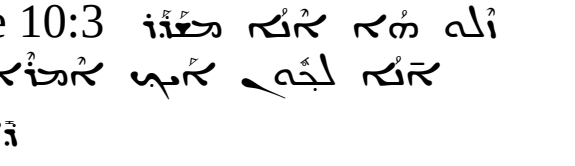
Luke 10:1 After this the Lord appointed seventy-two others and sent them on ahead of him, two by two, into every town and place where he himself was about to go.


Luke 10:1

Luke 10:2 And he said to them, "The harvest is plentiful, but the laborers are few. Therefore pray earnestly to the Lord of the harvest to send out laborers into his harvest.

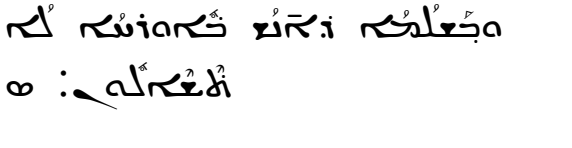

Luke 10:2

Luke 10:3 Go your way; behold, I am sending you out as lambs in the midst of wolves.

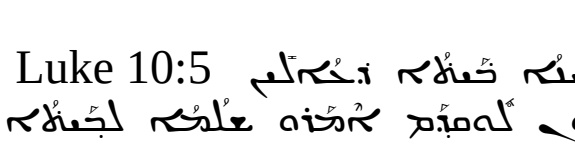

Luke 10:3

Luke 10:4 Carry no moneybag, no knapsack, no sandals, and greet no one on the road.

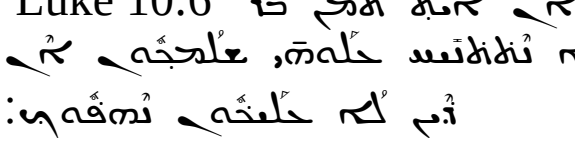

Luke 10:4



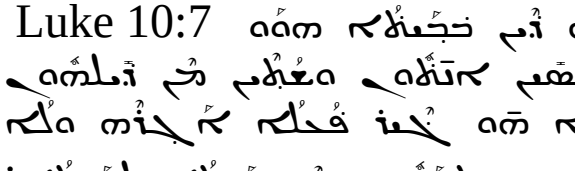
Luke 10:5 Whatever house you enter, first say, 'Peace be to this house!'


Luke 10:5

Luke 10:6 And if a son of peace is there, your peace will rest upon him. But if not, it will return to you.


Luke 10:6

Luke 10:7 And remain in the same house, eating and drinking what they provide, for the laborer deserves his wages. Do not go from house to house.


Luke 10:7

Luke 10:8 Whenever you enter a town and they receive you, eat what is set before you.

Luke 10:8 ܘܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܥܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܘܡܩܒܠܝܢ ܠܟܘܢ ܟܠ ܡܐ ܕܡܫܬܪܝܢ ܩܕܡܟܘܢ

Luke 10:9 Heal the sick in it and say to them, 'The kingdom of God has come near to you.'

Luke 10:9 ܘܐܣܝܘ ܐܢܫܐ ܕܒܗ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ ܕܩܪܒ ܠܟܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܀

Luke 10:10 But whenever you enter a town and they do not receive you, go into its streets and say,

Luke 10:10 ܘܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܥܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܘܠܐ ܡܩܒܠܝܢ ܠܟܘܢ ܢܦܩܘ ܒܫܘܩܝܗܐ ܘܐܡܪܝܢ

Luke 10:11 'Even the dust of your town that clings to our feet we wipe off against you. Nevertheless know this, that the kingdom of God has come near.'

Luke 10:11 ܐܦ ܥܦܪܐ ܕܐܬܪܟܘܢ ܕܕܒܩ ܠܢ ܒܪܓܠܝܢ ܢܡܚܐ ܠܟܘܢ ܒܗ ܗܘ ܕܝܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܩܪܒ ܗܝ ܀

Luke 10:12 I tell you, it will be more bearable on that day for Sodom than for that town.

Luke 10:12 ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܣܒܠܢܝ ܢܗܘܐ ܠܣܕܘܡ ܒܝܘܡܐ ܗܘ ܡܢ ܗܘ ܩܪܝܬܐ ܗܝ ܀

Luke 10:13 "Woe to you, Chorazin! Woe to you, Bethsaida! For if the mighty works done in you had been done in Tyre and Sidon, they would have repented long ago, sitting in sackcloth and ashes.

Luke 10:13 ܘܠܟ ܘܠܟ ܟܘܪܙܝܢ ܘܠܟ ܘܠܟ ܒܝܬ ܨܝܕܐ ܕܐܢ ܒܨܘܪ ܘܨܝܕܘܢ ܐܬܥܒܕܘ ܚܝܠܐ ܕܐܬܥܒܕܘ ܒܟ ܟܕ ܝܬܒܝܢ ܒܫܟ ܘܒܟܦܬܐ ܬܒܘ

Luke 10:14 But it will be more bearable in the judgment for Tyre and Sidon than for you.

Luke 10:14 ܐܦ ܟܕ ܒܝܬ ܕܝܢܐ ܢܗܘܐ ܠܨܘܪ ܘܨܝܕܘܢ ܡܫܟܚ ܠܟ ܀

Luke 10:15 And you, Capernaum, will you be exalted to heaven? You shall be brought down to Hades.

Luke 10:15 ܘܐܢܬ ܟܦܪܢܚܘܡ ܗܠ ܕܥܕ ܫܡܝܐ ܬܬܪܡܝ ܥܕ ܠܫܐܘܠ ܬܬܚܬܝ ܀

Luke 10:16 "The one who hears you hears me, and the one who rejects you rejects me, and the one

who rejects me rejects him who sent me."

Luke 10:16 ܡܢ ܕܫܕܝ ܠܟ ܫܕܝ ܠܝ ܘܡܢ ܕܫܕܝ ܠܝ ܫܕܝ ܠܡܢ ܕܫܕܝܢܝ ܠܝ ܫܕܝ ܐܠܐ ܠܡܢ ܕܫܕܝܢܝ ܐܬ ܫܠܝܚܘܗܝ ܀

Luke 10:17 The seventy-two returned with joy, saying, "Lord, even the demons are subject to us in your name!"

Luke 10:17 ܗܘܘ ܫܒܥܝܢ ܘܬܪܝܢ ܒܚܕܘܬܐ ܐܡܪܝܢ ܡܪܝ ܐܦ ܫܕܝܐ ܡܬܟܢܥܝܢ ܠܢ ܒܫܡܟ ܀

Luke 10:18 And he said to them, "I saw Satan fall like lightning from heaven.

Luke 10:18 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܚܙܝܬ ܠܣܛܢܐ ܕܢܦܠ ܐܝܟ ܒܪܩܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܀

Luke 10:19 Behold, I have given you authority to tread on serpents and scorpions, and over all the power of the enemy, and nothing shall hurt you.

Luke 10:19 ܗܐ ܝܗܒ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܫܘܠܛܢܐ ܕܬܕܘܫܘܢ ܥܠ ܚܝܘܬܐ ܘܥܠ ܟܠ ܚܝܠܐ ܕܥܕܘ ܘܠܝܬ ܡܕܡ ܕܢܚܫܟܘܢ ܀

Luke 10:20 Nevertheless, do not rejoice in this, that the spirits are subject to you, but rejoice that your names are written in heaven."

Luke 10:20 ܒܗܕ ܕܐܢܘܢ ܠܐ ܒܗܕ ܕܪܘܚܐ ܡܬܟܢܥܝܢ ܠܟܘܢ ܐܠܐ ܒܗܕ ܕܫܡܗܬܟܘܢ ܟܬܝܒܝܢ ܒܫܡܝܐ ܀

Luke 10:21 In that same hour he rejoiced in the Holy Spirit and said, "I thank you, Father, Lord of heaven and earth, that you have hidden these things from the wise and understanding and revealed them to little children; yes, Father, for such was your gracious will.

Luke 10:21 ܒܗܝ ܫܥܬܐ ܒܪܘܚ ܩܘܕܫܐ ܐܬܪܘܨܨ ܘܐܡܪ ܐܘܕܝ ܠܟ ܐܒܐ ܡܪܐ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܕܟܣܝܬ ܗܠܝܢ ܡܢ ܚܟܝܡܐ ܘܣܟܠܬܢܐ ܘܓܠܝܬ ܠܥܘܠܠܐ ܐܝܟ ܗܟܝ ܗܘܐ ܛܒ ܩܕܡܟ ܐܒܐ ܀

Luke 10:22 All things have been handed over to me by my Father, and no one knows who the Son is except the Father, or who the Father is except the Son and anyone to whom the Son chooses to reveal him."

Luke 10:22 ܟܠ ܡܕܡ ܐܫܠܡ ܠܝ ܐܒܝ ܘܠܝܬ ܚܕ ܕܝܕܥ ܡܢ ܗܘ ܒܪܐ ܐܠܐ ܐܒܐ ܘܡܢ ܗܘ ܐܒܐ ܐܠܐ ܒܪܐ ܘܠܡܢ ܕܒܥܐ ܒܪܐ ܕܢܓܠܐ ܠܗ ܀

ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܐܢ ܠܐ ܫܡܥ ܐܢܬ
ܗ :ܫܡܥ ܐܢܬ ܕܐܢ

Luke 10:23 Then turning to the disciples he said privately, "Blessed are the eyes that see what you see!

Luke 10:23 ܗܘ ܕܦܢܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܘܐܡܪ ܠܝܬ ܥܝܢܐ ܕܚܙܝܢ ܡܐ
ܕܐܢܬ ܚܙܝܢ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܡܛܠ
:ܗܕܐ

Luke 10:24 For I tell you that many prophets and kings desired to see what you see, and did not see it, and to hear what you hear, and did not hear it."

Luke 10:24 ܐܡܪ ܠܟܘܢ ܕܐܝ
ܟܡ ܢܒܝܐ ܘܡܠܟܐ ܨܒܝܢ ܗܘܘ
ܠܡܚܙܐ ܡܐ ܕܐܢܬ ܚܙܝܢ ܘܠܐ
ܚܙܘ ܠܗ ܘܠܡܫܡܥ ܡܐ ܕܐܢܬ
ܫܡܥܝܢ ܘܠܐ ܫܡܥܘ ܠܗ
ܗ :ܫܡܥܘ

Luke 10:25 And behold, a lawyer stood up to put him to the test, saying, "Teacher, what shall I do to inherit eternal life?"

Luke 10:25 ܘܗܐ ܚܕ ܢܡܘܣܝܐ ܩܡ
ܘܢܣܝܘܗ ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ
:ܡܐ ܐܥܒܕ ܕܐܚܐ ܚܝܐ ܕܥܠܡ

Luke 10:26 He said to him, "What is written in the Law? How do you read it?"

Luke 10:26 ܐܡܪ ܠܗ ܡܐ ܟܬܝܒ
ܒܢܡܘܣܝ ܟܝܢ ܩܪܐ ܐܢܬ
:ܠܗ

Luke 10:27 And he answered, "You shall love the Lord your God with all your heart and with all your soul and with all your strength and with all your mind, and your neighbor as yourself."

Luke 10:27 ܗܘ ܐܡܪ ܘܐܡܪ
ܠܘܟ ܗܘ ܕܬܪܚܡ ܠܡܪܝܟ ܐܠܗܟ
ܒܟܠ ܠܒܟ ܘܒܟܠ ܢܦܫܟ ܘܒܟܠ
ܚܝܠܟ ܘܒܟܠ ܪܥܝܢܟ ܘܠܩܪܝܒܟ
:ܐܝܟ ܢܦܫܟ

Luke 10:28 And he said to him, "You have answered correctly; do this, and you will live."

Luke 10:28 ܐܡܪ ܠܗ ܫܦܝܪ
:ܥܒܕ ܗܕܐ ܘܬܚܐ

Luke 10:29 But he, desiring to justify himself, said to Jesus, "And who is my neighbor?"

Luke 10:29 ܗܘ ܕܨܒܐ ܠܡܙܟܝ
ܢܦܫܗ ܐܡܪ ܠܝܫܘܥ ܘܡܢ ܗܘ
ܩܪܝܒܝ ܗ

Luke 10:30 Jesus replied, "A man was going down from Jerusalem to Jericho, and he fell among robbers, who stripped him and

beat him and departed, leaving him half dead.

Luke 10:30 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܒܪ ܓܒܪܐ ܚܕ ܢܚܬ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܠܝܪܝܚܘ ܘܐܬܩܪܒ ܒܝܕ ܓܢܒܐ ܘܫܒܩ ܠܗ ܘܐܙܠ ܗܘ ܘܫܒܩ ܠܗ ܕܡܝܬ ܐܠܐ ܒܚܝܐ:

Luke 10:31 Now by chance a priest was going down that road, and when he saw him he passed by on the other side.

Luke 10:31 ܘܒܐܪܚܐ ܗܘ ܕܟܗܢܐ ܐܚܕ ܢܚܬ ܒܗ ܒܗ ܒܐܘܪܚܐ ܗܘ ܕܝܢ ܘܥܒܪ ܥܠ ܓܢܒܗ:

Luke 10:32 So likewise a Levite, when he came to the place and saw him, passed by on the other side.

Luke 10:32 ܗܟܢܐ ܐܦ ܠܘܝܛܝܐ ܟܕ ܐܬܐ ܠܐܬܪܐ ܘܚܙܐ ܠܗ ܥܒܪ ܥܠ ܓܢܒܗ:

Luke 10:33 But a Samaritan, as he journeyed, came to where he was, and when he saw him, he had compassion.

Luke 10:33 ܐܠܐ ܫܡܪܝܐ ܚܕ ܐܬܐ ܒܐܪܚܗ ܐܬܐ ܠܘܬܗ ܘܟܕ ܚܙܐ ܠܗ ܐܬܪܚܡ ܥܠܝܗ:

Luke 10:34 He went to him and bound up his wounds, pouring on oil and wine. Then he set him on his own animal and brought him to an inn and took care of him.

Luke 10:34 ܘܩܪܒ ܠܘܬܗ ܘܚܒܫ ܠܟܪܝܗܝܗ ܘܐܣܝܪ ܒܡܫܚܐ ܘܚܡܪܐ ܘܣܡܟ ܥܠ ܒܝܬ ܢܦܫܗ ܘܐܬܝܒ ܠܗ ܘܐܦܩ ܠܗ ܠܒܝܬ ܢܘܕܟܐ ܘܐܬܟܢܫ ܠܗ:

Luke 10:35 And the next day he took out two denarii and gave them to the innkeeper, saying, 'Take care of him, and whatever more you spend, I will repay you when I come back.'

Luke 10:35 ܘܒܬܪ ܗܕܐ ܝܘܡܐ ܢܦܩ ܘܝܗܒ ܠܬܪܝܢ ܕܝܢܪܝ ܠܒܥܠ ܢܘܕܟܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܬܢ ܥܠ ܗܕܐ ܓܒܪܐ ܘܡܐ ܕܬܫܪܐ ܥܠ ܚܫܒܝ ܐܢܐ ܒܗܕ ܕܐܬܐ ܐܦܣܩ ܠܟ:

Luke 10:36 Which of these three, do you think, proved to be a neighbor to the man who fell among the robbers?"

Luke 10:36 ܡܢ ܗܠܝܢ ܬܠܬܐ ܐܢܬ ܚܙܐ ܕܩܪܝܒ ܗܘܐ ܠܡܢ ܕܢܦܠ ܒܝܕ ܓܢܒܐ:

Luke 10:37 He said, "The one who showed him mercy." And Jesus said to him, "You go, and do likewise."

Luke 10:37 ܐܡܪ ܠܗ ܗܘ ܕܥܒܕ ܠܗ ܡܪܚܡܢܘܬܐ ܥܡ ܐܚܘܗܝ ܘܐܙܠ ܘܥܒܕ ܗܟܢܐ ܐܦ ܐܢܬ ܙܠ ܘܥܒܕ ܠܟ ܐܡܪ ܠܘܩܐ ܐ:ܠ

Luke 10:38 Now as they went on their way, Jesus entered a village. And a woman named Martha welcomed him into her house.

Luke 10:38 ܒܗܝ ܕܥܒܪܝܢ ܗܘ ܥܠ ܐܪܥܐ ܘܥܠ ܐܬܬ ܐܢܬ ܚܕܐ ܕܫܡܗ ܡܪܬܐ ܘܩܒܠܬܗ ܠܒܝܬܗ ܐ:ܗ

Luke 10:39 And she had a sister called Mary, who sat at the Lord's feet and listened to his teaching.

Luke 10:39 ܘܠܗ ܐܚܬ ܐܝܬ ܠܗ ܕܡܪܝܡ ܕܝܬܒܐ ܠܓܒ ܪܓܠܘܗܝ ܕܡܪܝܐ ܘܫܡܥܐ ܠܡܠܦܢܘܬܗ ܐ:ܒ

Luke 10:40 But Martha was distracted with much serving. And she went up to him and said, "Lord, do you not care that my sister has left me to serve alone? Tell her then to help me."

Luke 10:40 ܐܠܐ ܡܪܬܐ ܐܬܒܗܬܬ ܒܣܓܝܐ ܕܫܪܝܬ ܘܩܪܒܬ ܘܐܡܪܬ ܠܗ ܡܪܝ ܠܐ ܡܕܡ ܐܢܬ ܠܟ ܕܐܚܬܝ ܫܒܩܬܢܝ ܠܡܫܡܫ ܠܒܕܝ ܡܪ ܠܗ ܕܬܥܕܪ ܠܗ ܕܬܣܥܪ ܥܡ ܐܚܬܝ ܕܫܒܩܬܢܝ ܠܒܕܝ ܘܬܗܘ ܠܗ ܕܬܣܥܪ ܥܡܝ:ܠ

Luke 10:41 But the Lord answered her, "Martha, Martha, you are anxious and troubled about many things,

Luke 10:41 ܐܬܥܢܝ ܡܪܝܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܬܐ ܡܪܬܐ ܚܙܝܐ ܐܢܬ ܕܡܬܒܗܠܬ ܐܢܬ ܥܠ ܣܓܝܐ ܡܠܝܐ ܐ:ܠ

Luke 10:42 but one thing is necessary. Mary has chosen the good portion, which will not be taken away from her."

Luke 10:42 ܐܠܐ ܚܕܐ ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܙܒܢ ܠܡܪܝܡ ܐܚܬ ܒܪ ܒܚܪܬ ܘܠܐ ܢܫܬܩܠ ܡܢܗ ܐ:ܒ

Luke 11:1 Now Jesus was praying in a certain place, and when he finished, one of his disciples said to him, "Lord, teach us to pray, as John taught his disciples."

Luke 11:1 ܘܗܘܐ ܒܕ ܐܬܪ ܚܕ ܐܬܪ ܗܘ ܡܪܝ ܒܨܠܘ ܘܟܕ ܫܠܡ ܐܡܪ ܠܗ ܚܕ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܠܡܕ ܠܢ ܨܠܘ ܐܝܟ ܕܝܘܚܢܢ ܐܦ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐ:ܒ

Luke 11:2 And he said to them, "When you pray, say: "Father, hallowed be your name. Your kingdom come.

Luke 11:2 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܬܠ ܕܨܠܝܬܘܢ ܐܡܪܘ ܐܒܐ ܢܬܩܕܫ ܫܡܟ ܬܐܬܐ ܡܠܟܘܬܟ ܢܗܘܐ ܨܒܝܢܟ ܐ:ܒ

ܕܢ ܡܛܥܝܢ ܠܢ ܒܝܘܡ ܝܘܡܐ ܠܚܡܢ ܕܣܝܢ
:ܠܢ

Luke 11:3 Give us each day our daily bread,

Luke 11:3 ܠܢ ܠܝܘܡ ܝܘܡܢ ܠܚܡ ܕܣܝܢ
:ܠܢ

Luke 11:4 and forgive us our sins, for we ourselves forgive everyone who is indebted to us. And lead us not into temptation."

Luke 11:4 ܘܫܒܘܩ ܠܢ ܠܚܛܗܝܢ ܕܐܦ ܚܢܢ ܫܒܩܢ ܟܠ
ܕܚܝܒ ܠܢ ܘܠܐ ܬܥܠܝܢ ܠܢ ܠܢܣܝܘܢ ܐܠܐ
ܦܨܢ ܡܢ ܒܝܫܐ: ܀

Luke 11:5 And he said to them, "Which of you who has a friend will go to him at midnight and say to him, 'Friend, lend me three loaves,

Luke 11:5 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܟܘܢ
ܚܒܪܐ ܘܢܙܠ ܠܘܬܗ ܒܦܠܓܘܬܐ ܘܢܐܡܪ
ܠܗ ܚܒܪܐ ܫܠܦ ܠܝ ܬܠܬ ܟܘܠܐ:

Luke 11:6 for a friend of mine has arrived on a journey, and I have nothing to set before him';

Luke 11:6 ܕܒܪ ܕܐܬܐ ܚܒܪܐ
ܠܝ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܘܠܝܬ ܡܕܡ
:ܠܡܣܕܪ ܩܕܡܘܗܝ

Luke 11:7 and he will answer from within, 'Do not bother me; the door is now shut, and my children are with me in bed. I cannot get up and give you anything'?

Luke 11:7 ܘܗܘ ܡܢ ܓܘܐ ܥܢܐ
ܘܐܡܪ ܠܐ ܬܗܘܐ ܠܝ ܠܒܥܝܬܐ ܕܬܪܥܐ
ܗܐ ܬܪܬܝܢ ܕܠܝ ܥܡ ܛܠܝܐ ܒܡܛܠܬܐ
:ܠܐ ܐܟܠ ܐܩܘܡ ܘܐܬܠ ܠܟ

Luke 11:8 I tell you, though he will not get up and give him anything because he is his friend, yet because of his impudence he will rise and give him whatever he needs.

Luke 11:8 ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ ܕܐܦ
ܗܟܝ ܠܐ ܢܩܘܡ ܘܢܬܠ ܠܗ ܡܛܠ
ܕܗܘ ܚܒܪܗ ܐܦܠܐ ܡܛܠ ܩܠܝܘܬ
ܦܢܝܘܗܝ ܢܩܘܡ ܘܢܬܠ ܠܗ ܟܡܐ
:ܕܡܬܒܥܐ ܀

Luke 11:9 And I tell you, ask, and it will be given to you; seek, and you will find; knock, and it will be opened to you.

Luke 11:9 ܘܐܢܐ ܐܡܪ ܠܟ ܕܐ
ܫܐܠܘ ܘܢܬܝܗܒ ܠܟ ܒܥܘ
ܘܢܫܟܚܘܢ ܐܫܬܟܚ ܠܟ:

Luke 11:10 For everyone who asks receives, and the one who

seeks finds, and to the one who knocks it will be opened.

Luke 11:10 ܟܠ ܕܒܥܐ ܢܫܟܚ ܘܠܗܘ ܢܬܦܬܚ ܠܗ׃

Luke 11:11 What father among you, if his son asks for a fish, will instead of a fish give him a serpent;

Luke 11:11 ܡܢ ܐܒܐ ܒܝܢܟܘܢ ܕܒܥܐ ܒܪܗ ܠܗܘ ܢܫܐܠ ܢܬܠ ܠܗ ܐܦ ܠܐ ܚܘܬܐ ܢܫܐܠ ܠܗ ܐܦ ܠܐ ܥܩܪܒ ܢܬܠ ܠܗ׃

Luke 11:12 or if he asks for an egg, will give him a scorpion?

Luke 11:12 ܐܘ ܐܦ ܐܢ ܫܐܠ ܒܝܥܐ ܢܫܐܠ ܠܗ ܐܦ ܠܐ ܩܠܝܦܐ ܢܬܠ ܠܗ׃

Luke 11:13 If you then, who are evil, know how to give good gifts to your children, how much more will the heavenly Father give the Holy Spirit to those who ask him!"

Luke 11:13 ܐܢ ܗܟܝܠ ܐܢܬܘܢ ܒܝܫܐ ܕܝܕܥܝܢ ܗܘ ܠܡܬܠ ܕܢܬܠ ܛܒܬܐ ܠܒܢܝܟܘܢ ܟܡ ܣܓܝ ܕܐܒܘܟܘܢ ܕܒܫܡܝܐ ܢܬܠ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܠܡܢ ܕܫܐܠܝܢ ܠܗ׃

Luke 11:14 Now he was casting out a demon that was mute. When the demon had gone out, the mute man spoke, and the people marveled.

Luke 11:14 ܗܘܐ ܕܩܐܡ ܡܦܩ ܫܐܕ ܐܝܬ ܒܗ ܕܐܝܬ ܒܗ ܫܘܬܐ ܘܐܡܪ ܕܐܫܬܬܩ ܫܘܬܐ ܐܡܪ ܫܐܕ ܡܦܩ ܗܘܐ ܫܐܕ׃

Luke 11:15 But some of them said, "He casts out demons by Beelzebul, the prince of demons,"

Luke 11:15 ܐܝܬ ܡܢܗܘܢ ܕܐܡܪܝܢ ܒܒܥܠ ܙܒܘܒ ܪܫ ܕܫܝܕܐ ܡܦܩ ܫܐܕ׃

Luke 11:16 while others, to test him, kept seeking from him a sign from heaven.

Luke 11:16 ܘܐܚܪܢܐ ܡܢ ܒܬ ܢܣܝܢ ܒܥܘ ܡܢܗ ܐܬ ܬܘ ܡܢ ܫܡܝܐ ܠܗ׃

Luke 11:17 But he, knowing their thoughts, said to them, "Every kingdom divided against itself is laid waste, and a divided household falls.

Luke 11:17 ܗܘ ܕܝܕܥ ܡܢ ܪܥܝܢܗܝ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܟܠ ܡܠܟܘܬܐ ܕܬܬܦܠܓ ܥܠ ܢܦܫܗ ܡܬܚܪܒܐ ܘܒܝܬ ܐܢܫ ܕܦܠܓ ܥܠ ܢܦܫܗ ܢܦܠ׃

Luke 11:18 And if Satan also is divided against himself, how will his kingdom stand? For you say that I cast out demons by Beelzebul.

Luke 11:18 ܡܢ ܕܐܦ ܣܛܢܐ ܥܠ ܢܦܫܗ ܐܬܦܠܓ ܐܝܟ ܩܐܡ ܡܠܟܘܬܗ ܡܛܠ ܕܐܡܪܝܢ ܐܢܐ ܒܒܥܠ ܙܒܘܒ ܕܦܪܩ ܫܝܕܐ ܐܢܐ ܒܫܡܗ ܕܒܥܠ ܙܒܘܒ:

Luke 11:19 And if I cast out demons by Beelzebul, by whom do your sons cast them out? Therefore they will be your judges.

Luke 11:19 ܘܐܢ ܐܢܐ ܒܒܥܠ ܙܒܘܒ ܦܪܩ ܫܝܕܐ ܒܢܝܟܘܢ ܒܡܢܘ ܡܦܪܩܝܢ ܗܠܝܢ ܥܠ ܟܕܐ ܗܘ ܢܗܘܘܢ ܕܝܢܝܟܘܢ:

Luke 11:20 But if it is by the finger of God that I cast out demons, then the kingdom of God has come upon you.

Luke 11:20 ܐܢ ܕܒܐܨܒܥܐ ܕܐܠܗܐ ܐܢܐ ܦܪܩ ܫܝܕܐ ܗܫܐ ܐܬܬ ܥܠܝܟܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ:

Luke 11:21 When a strong man, fully armed, guards his own palace, his goods are safe;

Luke 11:21 ܟܕ ܓܒܪܐ ܚܫܝܢ ܡܛܪܙ ܥܠ ܒܝܬܗ ܟܠ ܙܝܢܘܗܝ ܒܫܠܡ ܐܝܬ ܠܗ:

Luke 11:22 but when one stronger than he attacks him and overcomes him, he takes away his armor in which he trusted and divides his spoil.

Luke 11:22 ܐܠܐ ܟܕ ܕܚܫܝܢ ܡܢܗ ܐܬܐ ܥܠܘܗܝ ܘܢܨܚܝܗ ܢܣܒ ܠܗ ܟܠ ܙܝܢܘܗܝ ܕܒܗ ܗܘ ܒܛܚ ܘܡܦܠܓ ܫܠܠܘܗܝ:

Luke 11:23 Whoever is not with me is against me, and whoever does not gather with me scatters.

Luke 11:23 ܡܢ ܕܠܐ ܗܘ ܥܡܝ ܥܠܝ ܗܘ ܘܡܢ ܕܠܐ ܟܢܫ ܥܡܝ ܡܦܙܪ:

Luke 11:24 "When the unclean spirit has gone out of a person, it passes through waterless places seeking rest, and finding none it says, 'I will return to my house from which I came.'

Luke 11:24 ܪܘܚܐ ܕܣܝܐܐ ܟܕ ܢܦܩ ܡܢ ܒܪ ܐܢܫܐ ܗܠܟ ܒܐܬܪ ܫܪܝܐ ܒܥܐ ܢܝܚܐ ܘܠܐ ܫܟܚ ܐܡܪ ܐܬܦܢܐ ܠܒܝܬܝ ܡܢ ܗܢܐ ܐܢܬ ܝܬܐ:

Luke 11:25 And when it comes, it finds the house swept and put in order.

Luke 11:25 ܡܟܫܥܪ ܟܝܐ ܗܘ ܕܐܬ ܘܡܨܐ ܠܗ ܒܛܝܒ ܘܣܝܕ:

Luke 11:26 Then it goes and brings seven other spirits more evil than itself, and they enter and dwell there. And the last state of that person is worse than the first."

Luke 11:26 ܗܝܟܢ ܕܐܙܠ ܘܡܝܬ ܫܒܥܐ ܐܚܪܢܐ ܒܝܫܝܢ ܡܢ ܢܦܫܗ ܘܥܠܝܢ ܘܣܡܝܢ ܒܗ ܘܗܘܝ ܐܢܫܐ ܐܚܪܝܬܐ ܠܐܝܟ ܩܕܡܝܬܐ ܗܕܐ ܒܝܫ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ ܗܘ:

Luke 11:27 As he said these things, a woman in the crowd raised her voice and said to him, "Blessed is the womb that bore you, and the breasts at which you nursed!"

Luke 11:27 ܗܘܐ ܟܕ ܐܡܪ ܗܠܝܢ ܐܡܪܬ ܐܚܬ ܡܢ ܟܢܘܫܬܐ ܒܩܠܗ ܘܐܡܪܬ ܠܗ ܒܪܟܐ ܒܛܢܐ ܕܢܫܩܬ ܐܢܬ ܘܬܕܝ ܕܝܢܩܬ ܐܢܬ:

Luke 11:28 But he said, "Blessed rather are those who hear the word of God and keep it!"

Luke 11:28 ܐܡܪ ܐܦ ܗܘ ܕܒܪܟ ܐܢ ܕܫܡܥܝ ܐܢܫܐ ܠܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܢܛܪ ܐܢܫ ܐܢܘܢ:

Luke 11:29 When the crowds were increasing, he began to say, "This generation is an evil generation. It seeks for a sign, but no sign will be given to it except the sign of Jonah.

Luke 11:29 ܐܝܟ ܕܗܘ ܟܢܫ ܥܡܐ ܐܬܚܠ ܠܡܐܡܪ ܗܕܐ ܕܪܗܐ ܗܝ ܕܪܗܐ ܒܝܫܐ ܗܝ ܒܥܐ ܐܬ ܠܗ ܐܠܐ ܐܬ ܝܘܢܢ ܢܒܝܐ:

Luke 11:30 For as Jonah became a sign to the people of Nineveh, so will the Son of Man be to this generation.

Luke 11:30 ܕܐܝܟ ܕܗܘ ܝܘܢܢ ܢܒܝܐ ܠܐܢܫܝ ܢܝܢܘܐ ܗܟܢܐ ܢܗܘܐ ܒܪ ܐܢܫܐ ܠܗܕܐ ܕܪܗܐ:

Luke 11:31 The queen of the South will rise up at the judgment with the men of this generation and condemn them, for she came from the ends of the earth to hear the wisdom of Solomon, and behold, something greater than Solomon is here.

Luke 11:31 ܡܠܟܬܐ ܕܬܝܡܢ ܬܩܘܡ ܒܕܝܢܐ ܥܡ ܐܢܫܝ ܕܪܗܐ ܗܕܐ ܘܬܕܝܢ ܐܢܘܢ ܡܛܠ ܕܐܬܬ ܡܢ ܣܦܪ ܐܪܥܐ ܕܬܫܡܥ ܚܟܡܬܗ ܕܫܠܡܘܢ ܘܗܐ ܐܝܬ ܗܪܟ ܡܢ ܫܠܡܘܢ ܗܪܟܐ:

Luke 11:32 The men of Nineveh will rise up at the judgment with this generation and condemn it, for they repented at the preaching of Jonah, and behold, something greater than Jonah is here.

Luke 11:32 ܓܒܪܐ ܢܝܢܘܝܐ ܢܩܘܡܘܢ ܒܕܝܢܐ ܥܡ ܗܕܐ ܕܪܬܐ ܘܢܕܝܢܘܢ ܐܝܬܝ ܕܐܬܒ̈ܪܘ ܒܟܪܙܘܬܐ ܕܝܘܢܐ ܘܗܐ ܐܝܬܝ ܗܪܟ ܝܘܢܐ ܗܪܟܐ ׃

Luke 11:33 "No one after lighting a lamp puts it in a cellar or under a basket, but on a stand, so that those who enter may see the light.

Luke 11:33 ܠܝܬ ܐܢܫ ܕܢܘܪ ܡܕܠܩ ܘܣܡ ܐܘ ܬܚܝܬ ܡܟܝܠܬܐ ܐܠܐ ܥܠ ܡܢܪܬܐ ܕܢܚܙܘܢ ܢܗܘܪ̈ܐ ׃ܥܠ ܟܠ ܕܥܠܝܢ ܒܗ̈ ׃

Luke 11:34 Your eye is the lamp of your body. When your eye is healthy, your whole body is full of light, but when it is bad, your body is full of darkness.

Luke 11:34 ܫܪ̈ܓܐ ܕܦܓܪܟ ܗܘ ܢܘܪܗ ܕܓܫܡܟ ܟܕ ܥܝܢܟ ܫܦܝܪܐ ܗܝ ܟܠ ܓܫܡܟ ܢܗܝܪ ܐܦ ܠܒܪ ܟܕ ܥܝܢܟ ܒܝܫܐ ܗܝ ܐܦ ܓܫܡܟ ܚܫܘܟܐ ׃

Luke 11:35 Therefore be careful lest the light in you be darkness.

Luke 11:35 ܚܙܘ ܕܠܡܐ ܢܗܘܪܐ ׃ܕܒܟ ܐܝܬܝ ܕܒܪ ܚܫܘܟܐ ܗܝ

Luke 11:36 If then your whole body is full of light, having no part dark, it will be wholly bright, as when a lamp with its rays gives you light."

Luke 11:36 ܐܢ ܗܟܝܠ ܟܠ ܓܫܡܟ ܢܗܝܪ ܘܠܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܕܚܫܘܟ ܗܘ ܟܠܗ ܢܗܝܪ ܐܝܟ ܕܒܢܘܗܪܐ ܢܢܗܪ ܠܟ ׃ܒܙܘܗܪ̈ܐ

Luke 11:37 While Jesus was speaking, a Pharisee asked him to dine with him, so he went in and reclined at table.

Luke 11:37 ܒܕ ܐܡܪ ܡܫܝܚܐ ܐܬܐ ܦܪܝܫܝܐ ܕܢܣܥܕ ܥܡܗ ܘܥܠ ܥܠ ܘܥܠ ׃ܣܥܕ

Luke 11:38 The Pharisee was astonished to see that he did not first wash before dinner.

Luke 11:38 ܒܕ ܚܙܐ ܦܪܝܫܝܐ ܕܠܐ ܫܚܐ ׃ܩܕܡ ܣܥܘܕܗ

Luke 11:39 And the Lord said to him, "Now you Pharisees cleanse the outside of the cup and of the dish, but inside you are full of greed and wickedness.

Luke 11:39 ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܢ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܦܪܝܫܐ ܗܫܐ ܕܐܢܟܝ ܡܕܟܝܬ ܐܢܬ ܠܒܝܬ ܣܘܟܐ ܘܠܦܢܝܡ ܐܢܬ ܡܫܠܡ ܠܒܝܬ ܣܘܟܐ ܘܠܒܝܬ ܟܣܐ ܘ

ܟܬܒ ܐܢ ܕܒܢܝܬ ܩܒܪ̈ܐ ܠܢܒ̈ܝܐ ܕܩܛܠ ܐܒܗ̈ܝܟܘܢ ܗܢܘ ܀

Luke 11:47 Woe to you! For you build the tombs of the prophets whom your fathers killed.

Luke 11:47 ܘܐܡܪ ܡܪܢ ܘܐܒܪ ܠܟܘܢ ܕܒܢܝܬ ܩܒܪ̈ܐ ܠܢܒ̈ܝܐ ܘܐܒܗ̈ܝܟܘܢ ܩܛܠ ܐܢܘܢ ܀

Luke 11:48 So you are witnesses and you consent to the deeds of your fathers, for they killed them, and you build their tombs.

Luke 11:48 ܗܟܝܠ ܕܣܗܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܥܒ̈ܕ̈ܐ ܕܐܒܗ̈ܝܟܘܢ ܕܐܢܘܢ ܩܛܠ ܐܢܘܢ ܘܐܢܬܘܢ ܒܢܝܬ ܩܒܪ̈ܐ ܗܢܘ ܀

Luke 11:49 Therefore also the Wisdom of God said, 'I will send them prophets and apostles, some of whom they will kill and persecute,'

Luke 11:49 ܥܠ ܗܟܝܠ ܐܡܪ ܐܦ ܚܟܡܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܫܕܪ ܠܗܘܢ ܢܒ̈ܝܐ ܘܫܠ̈ܝܚܐ ܘܡܢܗܘܢ ܩܛܠ ܘܪܕܦ ܀

Luke 11:50 so that the blood of all the prophets, shed from the foundation of the world, may be charged against this generation,

Luke 11:50 ܕܬܬܒܥ ܕܡ ܟܠ ܢܒ̈ܝܐ ܕܐܬܫܦܟ ܡܢ ܫܬܝܬ ܥܠܡܐ ܥܡ ܕܪ̈ܐ ܗܢܐ ܀

Luke 11:51 from the blood of Abel to the blood of Zechariah, who perished between the altar and the sanctuary. Yes, I tell you, it will be required of this generation.

Luke 11:51 ܡܢ ܕܡ ܗܒܠ ܥܕ ܕܡ ܙܟܪܝܐ ܕܐܒܕ ܒܝܢ ܡܕܒܚܐ ܘܒܝܬ ܩܕܫܐ ܐܝܟ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܬܬܒܥ ܥܠ ܕܪ̈ܐ ܗܢܐ ܀

Luke 11:52 Woe to you lawyers! For you have taken away the key of knowledge. You did not enter yourselves, and you hindered those who were entering."

Luke 11:52 ܘܐܡܪ ܡܪܢ ܘܐܒܪ ܠܟܘܢ ܢܡ̈ܘܣܐ ܕܐܚܕܬܘܢ ܡܦܬܚܐ ܕܕܥܬܐ ܠܟܘܢ ܠܐ ܥܠܬܘܢ ܐܢܬܘܢ ܘܠܐ ܫܒܩܬܘܢ ܠܥܠ̈ܝܢ ܕܥܠ̈ܝܢ ܀

Luke 11:53 As he went away from there, the scribes and the Pharisees began to press him hard and to provoke him to speak about many things,

Luke 11:53 ܟܕ ܐܙܠ ܡܢ ܬܡ̈ܢ ܫܪ̈ܝܩ ܠܗ ܠܟ̈ܬܒܐ ܘܦ̈ܪܝܫ̈ܐ ܘܫܪ̈ܘ ܠܡܩܦ ܠܗ ܠܫܐ ܠܡܐ ܣܓ̈ܝܐ ܡܠ̈ܝܐ ܀

Luke 11:54 lying in wait for him, to catch him in something he might say.

Luke 11:54 ܡܘܟܠ ܠܗ ܕܨܝܕܝܢ ܒܗ ܕܢܫܬܘܩ ܡܢ ܦܘܡܗ ܕܡܕܡ ܕܢܫܟܚܘܢ ܒܗ:

Luke 12:1 In the meantime, when so many thousands of the people had gathered together that they were trampling one another, he began to say to his disciples first, "Beware of the leaven of the Pharisees, which is hypocrisy.

Luke 12:1 ܒܗܝܢ ܕܙܒܢܐ ܕܣܓܝܐ ܐܢܫܐ ܐܬܟܢܫܘ ܕܗܘܘ ܕܪܡܝܢ ܠܚܕܕܐ ܠܚܕܕܐ ܫܪܝ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܡܐܡܪ ܠܗܘܢ ܩܕܡ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܬ ܠܟܘܢ ܕܚܡܝܬܐ ܕܦܪܝܫܐܝܐ ܗܝ ܪܝܐ:

Luke 12:2 Nothing is covered up that will not be revealed, or hidden that will not be known.

Luke 12:2 ܠܝܬ ܡܕܡ ܟܣܝܐ ܕܠܐ ܢܬܓܠܐ ܘܠܐ ܣܬܝܪ ܕܠܐ ܢܬܝܕܥ:

Luke 12:3 Therefore whatever you have said in the dark shall be heard in the light, and what you have whispered in private rooms shall be proclaimed on the housetops.

Luke 12:3 ܟܠ ܗܠܝܢ ܕܐܡܪܬܘܢ ܒܚܫܘܟܐ ܢܫܡܥ ܒܢܗܪܐ ܘܕܡܢ ܕܐܡܪܬܘܢ ܒܐܕܢ ܒܟܘܟܐ ܢܬܟܪܙ ܥܠ ܓܓܘܬܐ:

Luke 12:4 "I tell you, my friends, do not fear those who kill the body, and after that have nothing more that they can do.

Luke 12:4 ܘܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܚܒܪܝ ܠܐ ܬܕܚܠܘ ܡܢ ܗܢܘܢ ܕܩܛܠܝܢ ܠܦܓܪܐ ܘܒܬܪ ܗܕܐ ܠܝܬ ܠܗܘܢ ܕܥܒܕܘܢ ܝܬܝܪ ܡܕܡ:

Luke 12:5 But I will warn you whom to fear: fear him who, after he has killed, has authority to cast into hell. Yes, I tell you, fear him!

Luke 12:5 ܐܠܐ ܐܙܗܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܡܢ ܗܘ ܕܬܕܚܠܘܢ ܡܢ ܗܘ ܕܐܚܪ ܕܩܛܠ ܫܠܛܢ ܐܝܬ ܠܗ ܠܡܪܡܝ ܓܗܢܐ ܐܦ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܡܢ ܗܘ ܕܬܕܚܠܘܢ:

Luke 12:6 Are not five sparrows sold for two pennies? And not one of them is forgotten before God.

Luke 12:6 ܠܐ ܫܬܐ ܨܦܪܝܢ ܡܙܕܒܢܢ ܒܬܪܬܝ ܦܪܘܬܐ ܘܚܕ ܡܢܗܘܢ ܠܐ ܡܬܢܫܐ ܩܕܡ ܐܠܗܐ:

Luke 12:7 Why, even the hairs of your head are all numbered. Fear

not; you are of more value than many sparrows.

Luke 12:7 ܟܠܚܕ ܗܘ ܕܫܥܪ ܪܫܝܢ ܕܒܪܫ ܟܠܗܘܢ ܣܦܪܐ ܡܬܢܛܪ ܠܗ ܠܐ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܠܐ ܢܫܬܟܚ ܩܕܡ ܐܠܗܐ׃

Luke 12:8 "And I tell you, everyone who acknowledges me before men, the Son of Man also will acknowledge before the angels of God,

Luke 12:8 ܘܐܦ ܐܢܐ ܐܡܪ ܠܟܘܢ ܟܠ ܡܢ ܕܡܘܕܐ ܒܗ ܩܕܡ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܡܘܕܐ ܢܗܘܐ ܒܗ ܩܕܡ ܡܠܐܟܐ ܕܐܠܗܐ׃

Luke 12:9 but the one who denies me before men will be denied before the angels of God.

Luke 12:9 ܐܠܐ ܡܢ ܕܟܦܪ ܒܝ ܩܕܡ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܢܬܟܦܪ ܒܗ ܩܕܡ ܡܠܐܟܐ ܕܐܠܗܐ׃

Luke 12:10 And everyone who speaks a word against the Son of Man will be forgiven, but the one who blasphemes against the Holy Spirit will not be forgiven.

Luke 12:10 ܘܟܠ ܕܡܐܡܪ ܡܠܬܐ ܒܣܛܢ ܒܪ ܐܢܫܐ ܢܫܬܒܩ ܠܗ ܠܡܪܝܡ ܕܠܐ ܢܫܬܒܩ ܠܗ ܠܡܪܝ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗ ܫܒܘܩܐ׃

Luke 12:11 And when they bring you before the synagogues and the rulers and the authorities, do not be anxious about how you should defend yourself or what you should say,

Luke 12:11 ܘܟܕ ܡܦܩܝܢ ܠܟܘܢ ܠܒܬܟܢܘܫܐ ܘܠܘܬ ܫܠܝܛܐ ܘܫܘܠܛܢܐ ܐܠ ܬܗܘܘ ܕܚܠܝܢ ܐܝܟ ܡܢܐ ܬܐܡܪܘܢ ܒܐܦܘܣܟ ܐܘ ܡܢܐ ܬܐܡܪܘܢ׃

Luke 12:12 for the Holy Spirit will teach you in that very hour what you ought to say."

Luke 12:12 ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܗܝ ܢܠܦܟܘܢ ܒܗܝ ܫܥܬܐ ܡܢܐ ܕܐܝܬ ܠܟܘܢ ܠܡܐܡܪ׃

Luke 12:13 Someone in the crowd said to him, "Teacher, tell my brother to divide the inheritance with me."

Luke 12:13 ܘܚܕ ܡܢ ܟܢܫܐ ܐܡܪ ܠܗ ܠܡܪܝ ܩܠ ܠܐܚܝ ܕܢܦܠܓ ܥܡܝ ܐܪܬܐ׃

Luke 12:14 But he said to him, "Man, who made me a judge or arbitrator over you?"

Luke 12:14 ܐܡܪ ܠܗ ܠܡܪܝ ܓܒܪܐ ܡܢ ܩܐܡ ܐܢܐ ܕܐܬܐ ܕܐܬܪ ܥܠ ܐܢܬܘܢ׃

Luke 12:15 And he said to them, "Take care, and be on your guard against all covetousness, for one's life does not consist in the abundance of his possessions."

Luke 12:15 ,ܡܪܝ ܠܗܘܢ ܚܙܘ ܘܬܪܨܘ ܡܢ ܟܠ ܫܘܐ ܕܒܨܥ ܡܛܠ ܕܠܐ ܒܣܓܝܐ ܕܚܝܐ ܠܐܢܫܐ ܡܢ ܕܡܠܝ ܠܗ ܐܦ ܕܐܢ ܥܬܝܪ ܗܘ:

Luke 12:16 And he told them a parable, saying, "The land of a rich man produced plentifully,

Luke 12:16 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܬܠܐ ܕܐܢܫ ܥܬܝܪ ܕܚܩܠܗ ܐܬܥܒܕ ܠܗ ܫܓܝܐ:

Luke 12:17 and he thought to himself, 'What shall I do, for I have nowhere to store my crops?'

Luke 12:17 ܘܚܫܒ ܒܓܘܗ ܘܐܡܪ ܡܐ ܐܥܒܕ ܕܠܝܬ ܠܝ ܐܬܪ ܕܐܟܢܫ ܠܗ ܠܦܪܝܬܝ:

Luke 12:18 And he said, 'I will do this: I will tear down my barns and build larger ones, and there I will store all my grain and my goods.

Luke 12:18 ܘܐܡܪ ܗܐ ܥܒܕ ܐܢܐ ܠܗܢ ܐܬܪܟ ܐܒܢܐ ܠܗ ܐܪܟܝܬܐ ܘܐܟܢܫ ܬܡ ܟܠ ܒܝܪ ܘܛܒ ܘܟܠ ܐܝܟ ,ܕܐܝܬ ܠܝ ܠܡܐ ܐܬܪ ܕܐܟܢܫ ܠܗ ܠܦܪܝܬܝ:

Luke 12:19 And I will say to my soul, Soul, you have ample goods laid up for many years; relax, eat, drink, be merry.'

Luke 12:19 ܘܐܡܪ ܐܐܡܪ ܠܢܦܫܝ ܢܦܫ ܠܟ ܫܓܝܐ ܛܒܐ ܕܐܝܬ ܠܟ ܐܬܪ ܠܫܢܝܢ ܣܓܝܐ ܢܬܪܘܚ ܐܟܘܠ ܫܬܐ ,ܘܬܐ ,ܘܚܕܝ:

Luke 12:20 But God said to him, 'Fool! This night your soul is required of you, and the things you have prepared, whose will they be?'

Luke 12:20 ܐܡܪ ܠܗ ܐܠܗܐ ܣܟܠܐ ܗܠܝܐ ܒܠܝܠܝܐ ܢܬܒܥ ܢܦܫܟ ܡܢܟ ܘܡܐ ܕܐܬܟܢܫ ܠܡܢ ܢܗܘܐ:

Luke 12:21 So is the one who lays up treasure for himself and is not rich toward God."

Luke 12:21 ܗܟܢܐ ܗܘ ܕܡܟܢܫ ܠܢܦܫܗ ܘܠܐ ܥܬܝܪ ܠܐܠܗܐ: ס

Luke 12:22 And he said to his disciples, "Therefore I tell you, do not be anxious about your life, what you will eat, nor about your body, what you will put on.

Luke 12:22 ,ܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܡܛܠ ܗܟܝ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܠܐ ܬܗܘܘ ܕܚܠܝܢ

ܐܲܝܼܟ ܕܲܐ ܡܲܢ ܕܲܐ ܠܲܟ ܠܡܲܬ ܕܲܐ ܠܲܟ ܐܲܝܼܟ

Luke 12:30 For all the nations of the world seek after these things, and your Father knows that you need them.

Luke 12:30 ܗܘ̈ܠܝܢ ܓ̈ܢܛ̈ܐ ܕܥܠܡܐ ܒܥܝ̈ܢ ܠܗ̈ܠܝܢ ܘܐܒܘܟ̈ܘܢ ܝܕ̈ܥ ܕܨܒ̈ܝܬ̈ܘܢ ܠܗ̈ܘܢ ܕܐ̈ܝܟ̈ܢܐ ܕܐ̈ܝܬ ܠ̈ܟ̈ܘܢ ܠܡܬܬ̈ܠ ܠ̈ܟ̈ܘܢ ܗܘ̈ܠܝܢ:

Luke 12:31 Instead, seek his kingdom, and these things will be added to you.

Luke 12:31 ܐܠܐ ܒ̈ܥ̈ܘ ܡܠ̈ܟ̈ܘܬܗ ܘܗ̈ܠܝܢ ܓ̈ܢܛ̈ܐ ܢܬܘܣ̈ܦ̈ܘ ܠ̈ܟ̈ܘܢ: ܀

Luke 12:32 "Fear not, little flock, for it is your Father's good pleasure to give you the kingdom.

Luke 12:32 ܠܐ ܬܕ̈ܚܠ ܙܥ̈ܘܪ̈ܐ ܥ̈ܕܪ̈ܐ ܕܐ̈ܝܟ̈ܢܐ ܕܐ̈ܒܘܟ̈ܘܢ ܨ̈ܒ̈ܝ ܠ̈ܗ̈ܘ ܠ̈ܟ̈ܘܢ ܠܡܬܬ̈ܠ ܠ̈ܟ̈ܘܢ ܡ̈ܠ̈ܟ̈ܘܬܐ: ܀

Luke 12:33 Sell your possessions, and give to the needy. Provide yourselves with moneybags that do not grow old, with a treasure in the heavens that does not fail, where no thief approaches and no moth destroys.

Luke 12:33 ܙܒ̈ܢܘ ܢ̈ܟ̈ܣ̈ܝ̈ܟ̈ܘܢ ܘܬ̈ܠ̈ܘ ܠܡܣ̈ܟ̈ܝ̈ܢ ܥ̈ܒ̈ܕܘ ܠ̈ܟ̈ܘܢ ܟ̈ܝ̈ܣ̈ܐ ܕܠܐ ܡܬܒ̈ܠܝ̈ܢ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ܝ̈ܐ ܕܠܐ ܣ̈ܦ̈ܐ ܘܠܐ ܥ̈ܬ̈ܐ ܡ̈ܚ̈ܒ̈ܠ ܕ̈ܡ̈ܟ̈ܣ̈ܐ ܕ̈ܠ̈ܐ ܡ̈ܬ̈ܒ̈ܪ̈ܝ̈ܢ ܘܠܐ ܓ̈ܢܒ̈ܐ ܡ̈ܚ̈ܒ̈ܠ ܕ̈ܡ̈ܟ̈ܣ̈ܐ:

Luke 12:34 For where your treasure is, there will your heart be also.

Luke 12:34 ܡ̈ܟ̈ܐ ܕ̈ܡ̈ܟ̈ܣ̈ܐ ܕ̈ܠ̈ܟ̈ܘܢ ܗ̈ܢ̈ܐ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ܝ̈ܐ ܬ̈ܗ̈ܐ ܠ̈ܒ̈ܐ ܕ̈ܠ̈ܟ̈ܘܢ: ܀

Luke 12:35 "Stay dressed for action and keep your lamps burning,

Luke 12:35 ܢ̈ܗ̈ܘ ܚ̈ܨ̈ܪ̈ܝ̈ܢ ܠ̈ܗ̈ܘܢ ܘܫ̈ܪ̈ܓ̈ܐ ܕ̈ܠ̈ܟ̈ܘܢ ܒ̈ܥ̈ܪ̈ܝ̈ܢ:

Luke 12:36 and be like men who are waiting for their master to come home from the wedding feast, so that they may open the door to him at once when he comes and knocks.

Luke 12:36 ܘ̈ܐ̈ܢ̈ܫ̈ܐ ܕ̈ܡ̈ܬ̈ܚ̈ܙ̈ܝ̈ܢ ܠ̈ܡ̈ܪ̈ܝ̈ܗ̈ܘܢ ܕ̈ܡ̈ܬ̈ܐ ܡ̈ܢ ܒ̈ܪ̈ܝ̈ܬ̈ܐ ܕ̈ܚ̈ܬ̈ܢ̈ܐ ܕ̈ܢ̈ܦ̈ܬ̈ܚ̈ܘ ܠ̈ܗ̈ܘ ܡ̈ܡ̈ܝ̈ܕ̈ ܕ̈ܐ̈ܝ̈ܟ̈ܢܐ ܕ̈ܢ̈ܐ̈ܬ̈ܐ ܘ̈ܕ̈ܦ̈ܩ̈ܘ ܠ̈ܗ̈ܘ ܡ̈ܚ̈ܝ̈ܢ:

Luke 12:37 Blessed are those servants whom the master finds awake when he comes. Truly, I say to you, he will dress himself for service and have them recline at table, and he will come and serve them.

Luke 12:37 ܡܛܘܒܝܢ ܐܢܘܢ ܥܒܕܐ ܗܘ ܕܡܪܗ ܐܬܐ ܒܗ ܫܥܬܐ ܕܡܫܟܚ ܗܘ ܕܡܪܗ ܕܐܬܐ ܒܗ ܫܥܬܐ ܕܬܪܬܝܢ ܐܘ ܒܬܪ ܕܬܪܬܝܢ ܐܬܐ ܘ

beat the male and female servants, and to eat and drink and get drunk,

Luke 12:45 ܗܘ ܥܒܕܐ ܕܝܢ ܐܡܪ ܒܠܒܗ ܕܐܬܝ ܡܪܝ ܗܘ ܡܢ ܙܒܢ ܠܐ ܝܕܥ ܘܒܫܥܬܐ ܠܐ ܝܕܥ ܢܦܪܫ ܘܢܦܨܝܗ ܘܢܣܡ ܥܡ ܐܢܫܐ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢ ܐܝܟ

divided, three against two and two against three.

Luke 12:52 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܦ ܠܟܢܘܫ ܕܢܦܠܓ ܒܝܬ ܚܕ ܒܬܪ ܬܠܬܐ ܥܠ ܬܪܝܢ ܘܬܪܝܢ ܥܠ ܬܠܬܐ׃

Luke 12:53 They will be divided, father against son and son against father, mother against daughter and daughter against mother, mother-in-law against her daughter-in-law and daughter-in-law against mother-in-law."

Luke 12:53 ܢܬܦܠܓܘ ܐܒܐ ܥܠ ܒܪܗ ܘܒܪܐ ܥܠ ܐܒܐ ܐܡܐ ܥܠ ܒܪܬܗ ܘܒܪܬܐ ܥܠ ܐܡܐ ܚܡܬܐ ܥܠ ܟܠܬܗ ܘܟܠܬܐ ܥܠ ܚܡܬܗ׃

Luke 12:54 He also said to the crowds, "When you see a cloud rising in the west, you say at once, 'A shower is coming.' And so it happens.

Luke 12:54 ܐܡܪ ܐܦ ܠܟܢܫ ܠܟܠ ܟܢܫܐ ܕܚܙܝܬܘܢ ܥܢܢܐ ܡܢ ܡܥܪܒܐ ܡܝܕ ܐܡܪܝܢ ܥܠ ܡܛܪܐ ܐܬܐ ܘܗܟܢܐ ܗܘܐ׃

Luke 12:55 And when you see the south wind blowing, you say, 'There will be scorching heat,' and it happens.

Luke 12:55 ܘܡܢ ܕܢܦܘܚ ܪܘܚܐ ܕܬܝܡܢܐ ܡܝܕ ܐܡܪܝܢ ܕܚܡܐ ܢܗܘܐ׃

Luke 12:56 You hypocrites! You know how to interpret the appearance of earth and sky, but why do you not know how to interpret the present time?

Luke 12:56 ܐܢܬܘܢ ܟܚܕܐ ܦܢܝܢ ܕܐܪܥܐ ܘܫܡܝܐ ܝܕܥܝܢ ܠܡܦܫܩ ܘܠܗܕܐ ܙܒܢܐ ܠܡܐ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܠܡܦܫܩ׃

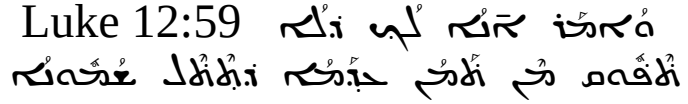
Luke 12:57 "And why do you not judge for yourselves what is right?

Luke 12:57 ܘܠܡܐ ܐܦ ܡܢ ܓܘܪܡܟܘܢ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܕܬܪܝܨ׃

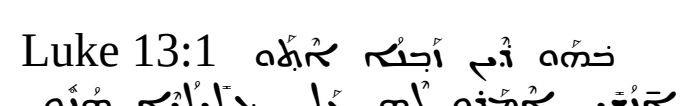
Luke 12:58 As you go with your accuser before the magistrate, make an effort to settle with him on the way, lest he drag you to the judge, and the judge hand you over to the officer, and the officer put you in prison.

Luke 12:58 ܒܬܪ ܕܐܙܠ ܐܢܬ ܥܡ ܒܥܠ ܕܝܢܟ ܠܪܫܝܐ ܒܐܘܪܚܐ ܕܬܬܦܨܐ ܡܢܗ ܕܠܡܐ ܢܓܪܪܟ ܠܘܬ ܕܝܢܐ ܘܕܝܢܐ ܢܡܣܪܟ ܠܓܒܝܐ ܘܓܒܝܐ ܢܪܡܝܟ ܠܒܝܬ ܐܣܝܪܐ׃

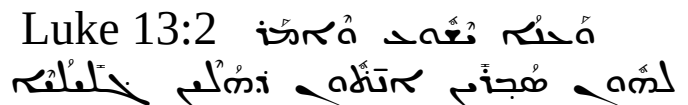
Luke 12:59 I tell you, you will never get out until you have paid the very last penny."



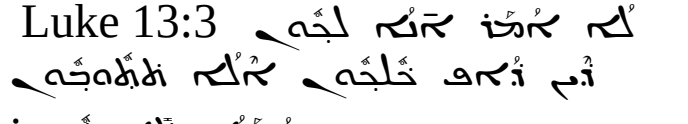
Luke 13:1 There were some present at that very time who told him about the Galileans whose blood Pilate had mingled with their sacrifices.



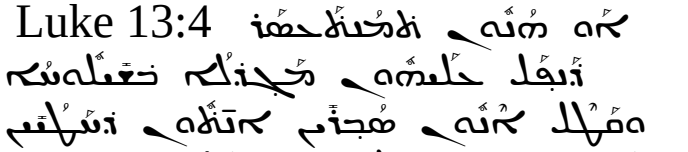
Luke 13:2 And he answered them, "Do you think that these Galileans were worse sinners than all the other Galileans, because they suffered in this way?



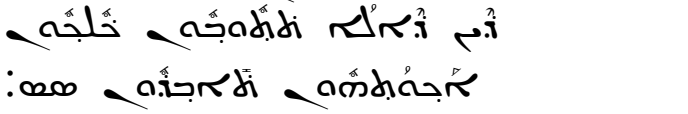
Luke 13:3 No, I tell you; but unless you repent, you will all likewise perish.



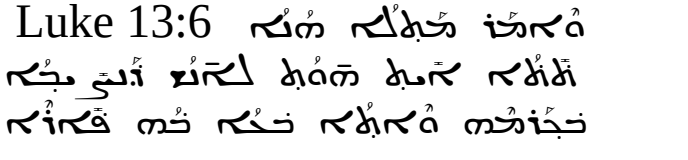
Luke 13:4 Or those eighteen on whom the tower in Siloam fell and killed them: do you think that they were worse offenders than all the others who lived in Jerusalem?



Luke 13:5 No, I tell you; but unless you repent, you will all likewise perish."



Luke 13:6 And he told this parable: "A man had a fig tree planted in his vineyard, and he came seeking fruit on it and found none.



Luke 13:7 And he said to the vinedresser, 'Look, for three years now I have come seeking fruit on this fig tree, and I find none. Cut it

down. Why should it use up the ground?'

Luke 13:7 ܐܠܐ ܡܢ ܕܐܡܪ ܠܓܠܝܢܐ ܕܐܙܠ ܘܐܬܐ ܕܝܢ ܕܐܬܐ ܘܐܙܠ ܒܝܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܬܐܢܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܬܐܢܐ ܘܐܙܠ ܘܐܬܐ ܘܐܙܠ ܘܐܬܐ ܘܐܙܠ ܘܐܬ

ܟܬܒ ܟܠ ܚܕ ܡܢ ܐܢܘܢ ܒܫܒܬܐ ܠܐ
ܫ :ܠܘܩܐ

Luke 13:15 Then the Lord answered him, "You hypocrites! Does not each of you on the Sabbath untie his ox or his donkey from the manger and lead it away to water it?

Luke 13:15 ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܥܠ ܟܠ ܚܕ ܡܢ ܐܢܘܢ ܒܫܒܬܐ ܠܐ ܫܪܐ ܠܬܘܪܗ ܐܘ ܠܚܡܪܗ ܡܢ ܒܐܟܘܠܐ ܘܡܫܩܐ ܠܗ ܠܡܝܐ ܣ

Luke 13:16 And ought not this woman, a daughter of Abraham whom Satan bound for eighteen years, be loosed from this bond on the Sabbath day?"

Luke 13:16 ܘܗܠܝܢ ܠܐ ܒܪܬ ܐܒܪܗܡ ܗܝ ܕܐܣܪ ܣܛܢܐ ܗܐ ܬ ܫܢܝܢ ܠܐ ܫܪܝ ܕܬܫܪܐ ܡܢ ܗܕܐ ܣܒܪܬܐ ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ ;ܠܘܩܐ

Luke 13:17 As he said these things, all his adversaries were put to shame, and all the people rejoiced at all the glorious things that were done by him.

Luke 13:17 ܘܟܕ ܐܡܪ ܗܠܝܢ ܟܠ ܐܢܫܝ ܕܩܒܠܘ ܒܗܬܟܬܐ ܐܬܒܗܬܘ ܘܟܠ ܥܡܐ ܚܕܝܘ ܥܠ ܟܠ ܫܘܒܚܐ ܕܥܒܕ ܡܢܗ

ܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܢܘ ܡܬܕܡܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܒܡܐ ܐܕܡܝܐ ܐܢܐ ܠܡܬܠ ܠܗ
ܗ :ܠܘܩܐ

Luke 13:18 He said therefore, "What is the kingdom of God like? And to what shall I compare it?

Luke 13:18 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܡܬܠ ܗܝ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܠܡܢܐ ܐܕܡܝܗ ܐܢܐ ;ܡܬܠܝܗ ܠܗ

Luke 13:19 It is like a grain of mustard seed that a man took and sowed in his garden, and it grew and became a tree, and the birds of the air made nests in its branches."

Luke 13:19 ܕܡܬܠ ܠܚܕܐ ܕܣܝܥܬܐ ܕܣܝܢܦܐ ܕܢܣܒ ܓܒܪܐ ,ܘ ܙܪܥ ܒܓܢܬܗ ܘܪܒܬ ܘܗܘܬ ܠܐܝܠܢܐ ܘܥܒܕܘ ܩܢܝܢ ܒܥܠܝ ܓܘܦܗ
ܘ :ܠܘܩܐ

Luke 13:20 And again he said, "To what shall I compare the kingdom of God?

Luke 13:20 ܘܬܘܒ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܡܢܐ ܐܕܡܝܗ ;ܡܬܠܝܗ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ

Luke 13:21 It is like leaven that a woman took and hid in three measures of flour, until it was all leavened."

Luke 13:21 ܕܡܬܠ ܠܣܝܪܐ ܕܢܣܒܬ ܐܢܬܬܐ ܘܛܡܪܬ ܒܬܠܬ ܣܐܬܐ ܕܩܡܝܚ ܓܘܪܝܢ ;ܠܟܠܗ ܕܚܡܝܪ

Luke 13:22 He went on his way through towns and villages, teaching and journeying toward Jerusalem.

Luke 13:22 ܘܗܘ ܥܒܪ ܒܡܕܝܢ̈ܬܐ ܘܟܪܟ̈ܐ ܡܠܦ ܘܥܒܕ ܨܘܒܝܢ ܠܘܬ ܝܪܘܫܠܡ ܀

Luke 13:23 And someone said to him, "Lord, will those who are saved be few?" And he said to them,

Luke 13:23 ܐܡܪ ܠܗ ܚܕ ܡܢ ܐܢܫ̈ܐ ܡܪܝ ܗܠ ܙܥܘܪ̈ܝܢ ܢܬܦܪܩܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܀

Luke 13:24 "Strive to enter through the narrow door. For many, I tell you, will seek to enter and will not be able.

Luke 13:24 ܙܥܘ ܕܬܥܠܘ ܡܢ ܬܪܥܐ ܩܛܢܬܐ ܕܐܝܟ ܕܣܓܝ̈ܐ ܐܢܐ ܐܡܪ ܠܟܘܢ ܕܒܥܝ̈ܢ ܢܗܘܘ ܠܡܥܒܕ ܗܟܝܠ ܘܠܐ ܢܫܟܚܘܢ ܀

Luke 13:25 When once the master of the house has risen and shut the door, and you begin to stand outside and to knock at the door, saying, 'Lord, open to us,' then he will answer you, 'I do not know where you come from.'

Luke 13:25 ܡܢ ܕܩܡ ܒܥܠܐ ܒܝܬܐ ܘܐܓܪ ܬܪܥܐ ܘܫܪܝ ܠܡܩܪܒ ܒܪܝܫ ܬܪܥܐ ܘܡܬܚܠ ܠܡܩܪܒ ܒܪ ܬܪܥܐ ܘܡܬܚܢ ܠܗ ܡܪܝ ܦܬܚ ܠܢ ܘܗܘ ܢܥܢܐ ܘܢܐܡܪ ܠܟܘܢ ܠܐ ܝܕܥܢ ܐܢܐ ܡܢ ܐܝܟܐ ܐܢܬܘܢ ܀

Luke 13:26 Then you will begin to say, 'We ate and drank in your presence, and you taught in our streets.'

Luke 13:26 ܗܝܟܢ ܬܬܚܠܘܢ ܠܡܐܡܪ ܐܟܠܢ ܘܫܬܝܢ ܩܕܡܟ ܘܒܫܘܩܬܢ ܐܠܦܬ ܀

Luke 13:27 But he will say, 'I tell you, I do not know where you come from. Depart from me, all you workers of evil!'

Luke 13:27 ܘܐܡܪ ܠܟܘܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܠܐ ܝܕܥ ܐܢܐ ܡܢ ܐܝܟܐ ܐܢܬܘܢ ܐܬܪ̈ܚܩܘ ܡܢܝ ܟܠ ܦܥܠܝ ܥܘܠܐ ܀

Luke 13:28 In that place there will be weeping and gnashing of teeth, when you see Abraham and Isaac and Jacob and all the prophets in the kingdom of God but you yourselves cast out.

Luke 13:28 ܬܡܢ ܢܗܘܐ ܒܟܝܐ ܘܚܪܩܘ ܫܢ̈ܝܢ ܒܙܒܢ ܕܬܚܙܘܢ ܐܒܪܗܡ ܘܝܨܚܩ ܘܝܥܩܘܒ ܘܟܠ ܢܒܝ̈ܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܠܐ ܐܢܬܘܢ ܐܢܘܢ ܬܬܪܡܝܢ ܒܪ̈ܐ ܀

Luke 13:29 And people will come from east and west, and from north and south, and recline at table in the kingdom of God.

Luke 13:29 ܘܐܬܝܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܘܡܢ ܡܥܪܒܐ ܘܡܢ ܨܦܘܢܐ ܘܡܢ ܕܪܘܡܐ ܘܢܬܒܣܡܘܢ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܐܠܗܐ ׃

Luke 13:30 And behold, some are last who will be first, and some are first who will be last."

Luke 13:30 ܘܗܐ ܐܝܬ ܐܚܪܢܐ ܕܢܗܘܘܢ ܩܕܡܝܐ ܘܐܝܬ ܩܕܡܝܐ ܕܢܗܘܘܢ ܐܚܪܢܐ ׃

Luke 13:31 At that very hour some Pharisees came and said to him, "Get away from here, for Herod wants to kill you."

Luke 13:31 ܒܗܝ ܫܥܬܐ ܐܬܘ ܚܕ ܡܢ ܦܪܝܫܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܦܩ ܘܙܠ ܡܢ ܗܪܟܐ ܀ ܗܪܘܕܝܣ ܒܥܐ ܠܡܩܛܠܟ ׃

Luke 13:32 And he said to them, "Go and tell that fox, 'Behold, I cast out demons and perform cures today and tomorrow, and the third day I finish my course.

Luke 13:32 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܙܠܘ ܐܡܪܘ ܠܬܐ ܗܕܐ ܗܐ ܐܢܐ ܓܪܫ ܫܕܝܢ ܘܐܣܝ ܣܘܟܠܐ ܗܘܐ ܝܘܡܢ ܘܡܚܪ ܘܒܬܠܬܝܐ ܐܫܬܠܡ ׃

Luke 13:33 Nevertheless, I must go on my way today and tomorrow and the day following, for it cannot be that a prophet should perish away from Jerusalem.'

Luke 13:33 ܒܪܡ ܗܘ ܐܢܐ ܕܐܙܠ ܗܘܐ ܘܐܝܬ ܘܐܣܝ ܣܘܟܠܐ ܗܘܐ ܝܘܡܢ ܘܡܚܪ ܘܒܬܪܬܐ ܕܐܙܠ ܐܢܐ ܠܐ ܡܬܚܫܒ ܕܢܒܝܐ ܢܗܘܐ ܐܒܕ ܐܠܐ ܒܝܪܘܫܠܡ ׃

Luke 13:34 O Jerusalem, Jerusalem, the city that kills the prophets and stones those who are sent to it! How often would I have gathered your children together as a hen gathers her brood under her wings, and you would not!

Luke 13:34 ܝܪܘܫܠܡ ܝܪܘܫܠܡ ܩܛܠܬ ܢܒܝܐ ܘܪܓܡܬ ܠܡܫܕܪܐ ܠܝܟ ܟܡ ܙܒܢ ܨܒܝܬ ܐܢܐ ܠܡܟܢܫ ܠܒܢܝܟ ܐܝܟ ܕܛܐܪ ܓܪܟܐ ܠܓܘܠܗ ܬܚܝܬ ܟܢܦܝܗ ܘܠܐ ܨܒܝܬ ׃

Luke 13:35 Behold, your house is forsaken. And I tell you, you will not see me until you say, 'Blessed is he who comes in the name of the Lord!'"

Luke 13:35 ܗܐ ܒܝܬܟܘܢ ܫܪܝܐ ܠܟܘܢ ܘܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܬܚܙܘܢܢܝ ܥܕ ܕܬܐܡܪܘ ܒܪܟ ܗܘ ܕܐܬܐ ܒܫܡܐ ܕܡܪܝܐ ׃

Luke 13:35 ܐܝܟ ܕܓܠܝܬ ܠܟܘܢ ܒܝܬܟܘܢ ܫܪܝ ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܬܚܙܘܢ ܐܢܐ ܕܐܡܪ ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܬܚܙܘܢ ܐܢܐ ܥܕ ܕܬܐܡܪܘ ܒܪܟ ܗܘ ܕܐܬܐ ܒܫܡܐ ܕܡܪܝܐ׃

Luke 14:1 One Sabbath, when he went to dine at the house of a ruler of the Pharisees, they were watching him carefully.

Luke 14:1 ܘܗܘܐ ܒܚܕ ܫܒܬܐ ܕܥܠ ܠܡܐܟܠ ܠܒܝܬ ܚܕ ܡܢ ܪܫܝ ܦܪܝܫܝܐ ܒܫܒܬܐ ܗܘ ܢܛܪܝܢ ܠܗ׃

Luke 14:2 And behold, there was a man before him who had dropsy.

Luke 14:2 ܘܗܐ ܓܒܪܐ ܚܕ ܩܕܡܘܗܝ ܕܗܘܐ ܡܝܬ ܡܢ ܕܡܐ׃

Luke 14:3 And Jesus responded to the lawyers and Pharisees, saying, "Is it lawful to heal on the Sabbath, or not?"

Luke 14:3 ܘܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܢܡܘܣܝܐ ܘܦܪܝܫܝܐ ܠܡܡܪ ܗܠ ܫܪܝ ܠܡܐܣܝ ܒܫܒܬܐ ܐܘ ܠܐ׃

Luke 14:4 But they remained silent. Then he took him and healed him and sent him away.

Luke 14:4 ܘܗܢܘܢ ܫܬܩܘ ܘܐܚܕ ܐܣܝܗ ܘܫܕܪ ܠܗ׃

Luke 14:5 And he said to them, "Which of you, having a son or an ox that has fallen into a well on a Sabbath day, will not immediately pull him out?"

Luke 14:5 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܢ ܒܟܘܢ ܕܠܗ ܒܪ ܐܘ ܬܘܪ ܕܢܦܠ ܒܒܝܪ ܘܠܐ ܡܝܕ ܢܣܩܝܗ ܒܫܒܬܐ׃

Luke 14:6 And they could not reply to these things.

Luke 14:6 ܘܠܐ ܝܟܠܘ ܠܗܦܟ ܥܠ ܗܠܝܢ׃

Luke 14:7 Now he told a parable to those who were invited, when he noticed how they chose the places of honor, saying to them,

Luke 14:7 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܬܠܐ ܠܟܠ ܗܢܝܢ ܕܐܬܩܪܘ ܒܗܘ ܕܚܙܐ ܐܝܟ ܕܒܚܪܘ ܠܗܘܢ ܩܪܝܒܐ׃

Luke 14:8 "When you are invited by someone to a wedding feast, do not sit down in a place of honor, lest someone more distinguished than you be invited by him,

Luke 14:8 ܡܐ ܕܬܐܡܪ ܠܟ ܐܢܫ ܠܒܝܬ ܚܬܢܐ ܐܠ ܬܬܒ ܒܩܕܡܬܐ ܕܡܬܟܒܕ ܐܢܫ ܐܚܪܢ ܡܢܟ ܠܗ׃

Luke 14:9 and he who invited you both will come and say to you, 'Give your place to this person,' and then you will begin with shame to take the lowest place.

Luke 14:9 ܘܠܝܬ ܟ ܐܡ ܡܟܢܐ ܡܟܚܕ̈ܐ ܬܡ ܠܟ ܟܬܝܒ ܡܢ ܡܠܐ ܒܫܘܠ ܒܬܪ ܗܕܐ ܓܒܪܐ ܘܡܬܒܗܬ ܡܫܠ ܡܟܚܕ̈ܐ ܒܬܪ ܡܣܬܝܡ:

Luke 14:10 But when you are invited, go and sit in the lowest place, so that when your host comes he may say to you, 'Friend, move up higher.' Then you will be honored in the presence of all who sit at table with you.

Luke 14:10 ܐܠܐ ܟܕ ܡܬܬܥܪ ܐܢ ܠܟ ܠܟ ܠܬܪ ܘܬܒ ܠܟ ܠܐ ܒܫܘܠ ܒܬܪ ܗܕܐ ܓܒܪܐ ܕܡܬܒܗܬ ܠܟ ܩܕܡ ܟܠ ܡܣܝܒ̈ܐ ܕܐܝܬ ܠܟ ܒܗ ܡܢ ܩܕܡ ܕܬܬܝܩܪ ܠܟ:

Luke 14:11 For everyone who exalts himself will be humbled, and he who humbles himself will be exalted."

Luke 14:11 ܡܢ ܕܟܠ ܡܪܝܡ ܢܦܫܗ ܢܬܫܦܠ ܘܡܢ ܕܡܫܦܠ ܢܦܫܗ ܢܬܪܡ:

Luke 14:12 He said also to the man who had invited him, "When you give a dinner or a banquet, do not invite your friends or your brothers or your relatives or rich neighbors, lest they also invite you in return and you be repaid.

Luke 14:12 ܐܡܪ ܐܦ ܠܐ ܒܗ ܓܒܪܐ ܕܩܪܐ ܠܗ ,ܡܐ ܡܟ ܡܨܥܕ̈ ܐܢ ܡܣܝܕ̈ ܐܘ ܣܥܘܕ̈ܐ ܠܐ ܩܪܝܒ̈ܝܟ ܐܘ ܐܚ̈ܝܟ ܐܘ ܒܢ̈ܝ ܡܕܝܢ̈ܬܟ ܐܘ ܥܬܝܪ̈ܝ ܕܠܡܐ ܐܦ ܗܢܘܢ ܢܩܪܘܢܟ ܘܢܗܘܐ ܠܟ ܦܘܪܥܢܐ:

Luke 14:13 But when you give a feast, invite the poor, the crippled, the lame, the blind,

Luke 14:13 ܐܠܐ ܟܕ ܡܨܥܕ̈ ܐܢ ܠܟ ܩܪܝ ܠܡܣܟ̈ܝܢ ܒܥܠܝ ܡܘ̈ܡ ܥܘܪ̈ܝ ܦܣ̈ܚܐ ܘܥܘܪ̈ܝ ܚܙ̈ܐ:

Luke 14:14 and you will be blessed, because they cannot repay you. For you will be repaid at the resurrection of the just."

Luke 14:14 ܘܬܗܘܐ ܒܪ̈ܟ ܕܠܐ ܐܝܟ ܢܦܪܥܢܐ ܠܟ ܐܠܐ ܢܬܦܪܥܢ ܒܩܝܡܬܗ ܕܙܕ̈ܝܩ̈ܐ:

Luke 14:15 When one of those who reclined at table with him heard these things, he said to him, "Blessed is everyone who will eat bread in the kingdom of God!"

Luke 14:15 ܚܕ ܥܒܕ ܐܡ ܫܒ ܗܝ ܡܠ ܐܡܪ ܠܗ ܗܘ ܐܫܬܒܚ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܠܚܡ ܕܣܥܘܕܐ ܗܘܐ׃

Luke 14:16 But he said to him, "A man once gave a great banquet and invited many.

Luke 14:16 ܐܡܪ ܠܗ ܒܪ ܚܕ ܓܒܪ ܥܒܕ ܣܥܘܕܬܐ ܪܒܬܐ ܘܙܒܢ ܣܓܝܐܝܢ׃

Luke 14:17 And at the time for the banquet he sent his servant to say to those who had been invited, 'Come, for everything is now ready.'

Luke 14:17 ܘܒܥܕܢ ܣܥܘܕܬܐ ܫܕܪ ܥܒܕܗ ܠܡܐܡܪ ܠܗܠܝܢ ܕܐܫܬܒܚܘ ܐܬܘ ܡܛܘ ܕܗܫܐ ܟܠ ܡܕܡ ܡܙܕܡܢ׃

Luke 14:18 But they all alike began to make excuses. The first said to him, 'I have bought a field, and I must go out and see it. Please have me excused.'

Luke 14:18 ܘܫܪܘ ܟܠܗܘ ܐܚܕ ܒܚܕ ܡܬܬܪܥܝܢ ܠܡܫܕܪ ܠܗ ܩܕܡܝܐ ܐܡܪ ܠܗ ܩܢܝܬ ܚܩܠܐ ܘܐܢܐ ܨܠܝܟ ܐܢܐ ܠܐܙܠ ܠܡܚܙܝܗ ܒܥܝ ܠܟ ܡܪܝ ܐܬܪ ܠܝ ܒܥܓܪ׃

Luke 14:19 And another said, 'I have bought five yoke of oxen, and I go to examine them. Please have me excused.'

Luke 14:19 ܘܐܚܪܢܐ ܐܡܪ ܩܢܝܬ ܚܡܫ ܙܘܓ ܒܩܪܐ ܘܐܙܠ ܐܢܐ ܠܡܒܕܩ ܒܗܝܢ ܒܥܝ ܠܟ ܡܪܝ ܐܬܪ ܠܝ ܒܥܓܪ׃

Luke 14:20 And another said, 'I have married a wife, and therefore I cannot come.'

Luke 14:20 ܘܐܚܪܢ ܐܡܪ ܐܢܬܬ ܐܢܫܬ ܘܥܠ ܗܟܝ ܠܐ ܐܝܟܠ ܐܢܐ ܠܡܐܬܐ׃

Luke 14:21 So the servant came and reported these things to his master. Then the master of the house became angry and said to his servant, 'Go out quickly to the streets and lanes of the city, and bring in the poor and crippled and blind and lame.'

Luke 14:21 ܘܐܬܐ ܥܒܕܐ ܗܘ ܘܚܘܐ ܠܡܪܗ ܠܗܠܝܢ ܡܠܬܐ ܗܠܝܢ ܬܒܥ ܡܪܗ ܒܒܗܬ ܡܕܝܢܬܐ ܘܫܘܩܐ ܕܩܪܬܐ ܘܐܝܬܝ ܠܗܠܝܢ ܡܣܟܝܢܐ ܘܥܘܪܝܐ ܘܦܣܚܐ׃

Luke 14:22 And the servant said, 'Sir, what you commanded has been done, and still there is room.'

Luke 14:22 ,ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܠܥܒܕܐ ܠܟ ܢܦܩ ܥܠ ܫܘܩܐ ܘܓܕܪܐ ܘܐܠܨ ܠܐܝܠܝܢ ܕܬܬܡܠܐ ܒܝܬܝ ܗܘ:

Luke 14:23 And the master said to the servant, 'Go out to the highways and hedges and compel people to come in, that my house may be filled.

Luke 14:23 ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝܐ ܠܥܒܕܐ ܠܟ ܢܦܩ ܥܠ ܫܘܩܐ ܘܓܕܪܐ ܘܐܠܨ ܠܐܝܠܝܢ ܕܬܬܡܠܐ ܒܝܬܝ ܗܘ:

Luke 14:24 For I tell you, none of those men who were invited shall taste my banquet.'"

Luke 14:24 ܐܡܪ ܠܟ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ ܕܐܢܫܐ ܗܢܘܢ ܕܐܬܩܪܝܘ ܠܐ ܢܛܥܡ ܡܢ ܣܥܘܕܬܝ:

Luke 14:25 Now great crowds accompanied him, and he turned and said to them,

Luke 14:25 ܘܥܡܗ ܐܙܠܘ ܟܢܫܝ ܣܓܝܐܐ ܘܐܬܦܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ:

Luke 14:26 "If anyone comes to me and does not hate his own father and mother and wife and children and brothers and sisters, yes, and even his own life, he cannot be my disciple.

Luke 14:26 ܡܢ ,ܐܢܐ ܐܬܐ ܠܘܬܝ ܘܠܐ ,ܣܢܐ ܐܒܘܗܝ ,ܘܐܡܗ ,ܘܐܢܬܬܗ ,ܘܒܢܝܗ ,ܘܐܚܘܗܝ ,ܘܐܚܘܬܗ ,ܘܐܦ ,ܢܦܫܗ ܕܐܝܬ ܠܗ ܠܬܠܡܝܕܝ ܡܗܝܡܢ:

Luke 14:27 Whoever does not bear his own cross and come after me cannot be my disciple.

Luke 14:27 ܘܡܢ ܠܐ ܫܩܠ ܨܠܒܗ ܘܐܬܐ ܒܬܪܝ ,ܠܐ ܡܨܐ ܠܗ ܠܬܠܡܝܕܝ:

Luke 14:28 For which of you, desiring to build a tower, does not first sit down and count the cost, whether he has enough to complete it?

Luke 14:28 ܡܢ ܐܢܫ ܒܟܝܢ ܕܨܒܐ ܠܡܒܢܐ ܒܪܓܐ ܠܐ ܡܬܒ ܩܕܡ ܘܡܚܫܒ ܥܠ ܢܦܩܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܕܢܫܠܡ ܠܗ:

Luke 14:29 Otherwise, when he has laid a foundation and is not able to finish, all who see it begin to mock him,

Luke 14:29 ܕܠܡܐ ܟܕ ܫܡ ܐܣܬ ܠܡܣܬܡ ܟܠ ܕܚܙܝܢ ܠܗ ܡܬܚܠܝܢ ܠܡܣܚܩ ܒܗ:

Luke 14:30 saying, 'This man began to build and was not able to finish.'

Luke 14:30 ܐܡܪ ܠܗ ܕܗܢ ܐܢܫܐ ܕܫܪܐ ܠܡܒܢܐ ܘܠܐ ܡܫܟܚ ܠܡܓܡܪ:

Luke 14:31 Or what king, going out to encounter another king in war, will not sit down first and deliberate whether he is able with ten thousand to meet him who comes against him with twenty thousand?

Luke 14:31 ܐܘ ܡܠܟܐ ܐܚܪܢܐ ܕܐܙܠ ܠܩܪܝܒ ܥܡ ܡܠܟܐ ܐܚܪܢܐ ܒܩܪܒܐ ܠܡܓܒܐ ܥܡ ܐܠܦ ܓܒܪܐ ܕܐܬܐ ܥܠ ܗܘ ܕܐܬܐ ܥܠܘܗܝ ܒܥܫܪܝܢ ܐܠܦ ܐܠܐ ܬܝܬܒ ܩܕܡ ܘܡܬܐܡܪ ܐܢ ܡܫܟܚ ܗܘ ܠܡܥܒܕ ܥܡ ܥܫܪܐ ܐܠܦ ܕܐܬܐ ܥܠܘܗܝ ܒܐܠܦܝܢ:

Luke 14:32 And if not, while the other is yet a great way off, he sends a delegation and asks for terms of peace.

Luke 14:32 ܘܐܢ ܠܐ ܒܥܘܕ ܕܗܘ ܐܚܪܢ ܒܪܚܩܐ ܗܘ ܫܕܪ ܠܓܘܒܐ ܘܫܐܠ ܠܡܕܥܒܕ ܠܗ ܒܫܠܡܐ:

Luke 14:33 So therefore, any one of you who does not renounce all that he has cannot be my disciple.

Luke 14:33 ܗܟܢܐ ܟܠ ܕܠܐ ܢܫܒܘܩ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܠܗ ܠܝܬ ܠܗ ܡܨܝܚܘܬܝ:

Luke 14:34 "Salt is good, but if salt has lost its taste, how shall its saltiness be restored?

Luke 14:34 ܛܒ ܡܠܚܐ ܐܠܐ ܐܢ ܡܠܚܐ ܐܦ ܗܘ ܬܦܗ ܒܡܢܐ ܢܬܬܩܢ:

Luke 14:35 It is of no use either for the soil or for the manure pile. It is thrown away. He who has ears to hear, let him hear."

Luke 14:35 ܠܐ ܠܐܪܥܐ ܐܦ ܠܩܘܪܝܢ ܠܐ ܡܬܩܢ ܐܠܐ ܐܢܫܝܢ ܐܢܘܢ ܐܝܟ ܕܠܗ ܐܕܢܐ ܢܫܡܥ ܫܡܥ:

Luke 15:1 Now the tax collectors and sinners were all drawing near to hear him.

Luke 15:1 ܗܘܘ ܟܠ ܓܒܝܐܐ ܘܚܛܝܐ ܩܪܝܒܝܢ ܠܗ ܕܢܫܡܥܘܢ ܡܢܗ:

Luke 15:2 And the Pharisees and the scribes grumbled, saying, "This man receives sinners and eats with them."

Luke 15:2 ܘܡܪܝܫܐ ܘܣܦܪܐ ܗܘܘ ܡܬܠܘܢ ܘܐܡܪܝܢ ܗܕܐ ܡܩܒܠ ܚܛܝܐ ܘܐܟܠ ܥܡܗܘܢ:

Luke 15:3 So he told them this parable:

Luke 15:3 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܕܐ ܡܬܠܐ ܐܡܪ ܠܝ׃

Luke 15:4 "What man of you, having a hundred sheep, if he has lost one of them, does not leave the ninety-nine in the open country, and go after the one that is lost, until he finds it?

Luke 15:4 ܡܢ ܒܪܢܫ ܐܝܬ ܒܟܘܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܐܐ ܥܐܐ ܘܐܒܕ ܚܕ ܡܢܗܝܢ ܠܐ ܫܒܩ ܠܗ ܬܫܥܝܢ ܘܬܫܥܐ ܒܛܘܪܐ ܘܐܙܠ ܠܗ ܥܠ ܗܘ ܕܐܒܕ ܥܕ ܕܫܟܚ ܠܗ׃

Luke 15:5 And when he has found it, he lays it on his shoulders, rejoicing.

Luke 15:5 ܘܟܕ ܫܟܚܗ ܡܣܝ ܥܠ ܟܬܦܘܗܝ ܒܚܕܘܬܐ׃

Luke 15:6 And when he comes home, he calls together his friends and his neighbors, saying to them, 'Rejoice with me, for I have found my sheep that was lost.'

Luke 15:6 ܘܐܬܐ ܠܒܝܬܗ ܩܪܐ ܠܚܒܪܘܬܗ ܘܠܫܟܢܝܗ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܒܘ ܥܡܝ ܐܝܟ ܕܫܟܚܬ ܐܢܐ ܐܝܕܐ ܕܐܒܕܬ ܗܘܐ ܕܐܒܕ׃

Luke 15:7 Just so, I tell you, there will be more joy in heaven over one sinner who repents than over ninety-nine righteous persons who need no repentance.

Luke 15:7 ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܗܟܢܐ ܢܗܘܐ ܒܫܡܝܐ ܚܕܘܬܐ ܥܠ ܚܛܝܐ ܕܬܒ ܡܢ ܬܫܥܝܢ ܘܬܫܥܐ ܙܕܝܩܝܢ ܕܠܐ ܨܒܝܢ ܠܗܘܢ ܬܒܬܐ ܠܐ׃

Luke 15:8 "Or what woman, having ten silver coins, if she loses one coin, does not light a lamp and sweep the house and seek diligently until she finds it?

Luke 15:8 ܐܘ ܡܢ ܐܢܬܬܐ ܐܝܬ ܠܗ ܥܣܪܐ ܙܘܙܐ ܕܐܢ ܐܒܕܬ ܚܕ ܡܢܗܝܢ ܠܐ ܡܫܠܗܒ ܫܪܓܐ ܘܡܟܫܚ ܒܒܝܬܐ ܘܒܥܐ ܒܗ ܥܕ ܕܫܟܚܬ ܐܝܟ ܕܐܒܕܬ׃

Luke 15:9 And when she has found it, she calls together her friends and neighbors, saying, 'Rejoice with me, for I have found the coin that I had lost.'

Luke 15:9 ܘܟܕ ܫܟܚܬ ܡܟܢܫ ܠܚܒܪܬܗ ܘܠܫܟܢܝܬܗ ܐܡܪ ܗܒܘ ܥܡܝ ܐܝܟ ܕܫܟܚܬ ܙܘܙܐ ܕܐܒܕܬ׃

Luke 15:10 Just so, I tell you, there is joy before the angels of God over one sinner who repents."

Luke 15:10 ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܩܕܡ ܡܠܐܟܐ ܕܐܠܗܐ ܥܠ ܚܕ ܚܛܝܐ ܕܡܬܚܪܛ ܘܬܒ׃

Luke 15:11 And he said, "There was a man who had two sons.

Luke 15:11 ܘܐܡܪ ܒܪ ܐܢܫ ܗܘܐ ܠܗ ܬܪܝܢ ܒܢܝܢ׃

Luke 15:12 And the younger of them said to his father, 'Father, give me the share of property that is coming to me.' And he divided his property between them.

Luke 15:12 ܘܐܡܪ ܙܥܘܪܐ ܡܢܗܘܢ ܠܐܒܘܗܝ ܐܒܐ ܗܒ ܠܝ ܚܠܩܐ ܕܢܦܠ ܠܝ ܘܦܠܓ ܠܗܘܢ ܢܟܣܐ׃

Luke 15:13 Not many days later, the younger son gathered all he had and took a journey into a far country, and there he squandered his property in reckless living.

Luke 15:13 ܘܠܐ ܫܓܝܐ ܝܘܡܝܢ ܟܢܫ ܟܠ ܙܥܘܪܐ ܐܚܪܢܐ ܙܥܘܪܐ ܘܐܙܠ ܠܐܪܚܩ ܪܚܩܐ ܘܬܡ ܫܪܐ ܢܟܣܗ ܒܚܝܐ ܕܠܐ ܫܘܐ׃

Luke 15:14 And when he had spent everything, a severe famine arose in that country, and he began to be in need.

Luke 15:14 ܟܕ ܫܪܐ ܟܠ ܡܕܡ ܗܘ ܐܬܐ ܟܦܢܐ ܪܒܐ ܒܗܘ ܐܪܥܐ ܗܝ ܘܫܪܝ ܠܡܗܘܬ׃

Luke 15:15 So he went and hired himself out to one of the citizens of that country, who sent him into his fields to feed pigs.

Luke 15:15 ܘܐܙܠ ܘܐܬܚܒܪ ܠܚܕ ܡܢ ܒܢܝ ܐܪܥܐ ܗܝ ܕܫܕܪ ܐܢܘܢ ܠܚܩܠܗ ܕܢܪܥܐ ܚܙܝܪܐ׃

Luke 15:16 And he was longing to be fed with the pods that the pigs ate, and no one gave him anything.

Luke 15:16 ܘܗܘܐ ܨܒܐ ܠܡܬܠܐ ܡܢ ܩܪܘܕܐ ܕܐܟܠܝܢ ܚܙܝܪܐ ܘܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܕܝܗܒ ܠܗ׃

Luke 15:17 "But when he came to himself, he said, 'How many of my father's hired servants have more than enough bread, but I perish here with hunger!

Luke 15:17 ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܗ ܠܒܗ ܐܡܪ ܟܡ ܐܓܝܪܝܢ ܕܐܒܝ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܠܚܡ ܣܓܝ ܘܐܢܐ ܗܐ ܐܬܒܕܪ׃

Luke 15:18 I will arise and go to my father, and I will say to him, "Father, I have sinned against heaven and before you.

Luke 15:18 ܐܩܘܡ ܐܙܠ ܠܘܬ ܐܒܝ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܒܝ ܚܛܝܬ ܠܫܡܝܐ ܘܩܕܡܝܟ ܀

Luke 15:19 I am no longer worthy to be called your son. Treat me as one of your hired servants.'"

Luke 15:19 ܘܠܐ ܐܬܐ ܫܦܝܪ ܠܡܬܩܪܝ ܒܪܟ ܥܒܕ ܐܝܟ ܚܕ ܡܢ ܦܥܠܝܐ ܕܐܓܪܝܟ ܀

Luke 15:20 And he arose and came to his father. But while he was still a long way off, his father saw him and felt compassion, and ran and embraced him and kissed him.

Luke 15:20 ܘܩܡ ܐܬܐ ܠܘܬ ܐܒܘܗܝ ܘܟܕ ܗܘܐ ܥܕܠ ܪܚܩ ܐܒܘܗܝ ܚܙܐ ܘܐܬܪܚܡ ܘܪܗܛ ܘܢܦܠ ܥܠ ܨܒܪܗ ܘܢܫܩ ܠܗ ܀

Luke 15:21 And the son said to him, 'Father, I have sinned against heaven and before you. I am no longer worthy to be called your son.'

Luke 15:21 ܘܐܡܪ ܠܗ ܒܪܗ ܐܒܝ ܚܛܝܬ ܠܫܡܝܐ ܘܩܕܡܝܟ ܘܠܐ ܐܬܐ ܫܦܝܪ ܠܡܬܩܪܝ ܒܪܟ ܀

Luke 15:22 But the father said to his servants, 'Bring quickly the best robe, and put it on him, and put a ring on his hand, and shoes on his feet.

Luke 15:22 ܐܡܪ ܐܒܘܗܝ ܠܥܒܕܘܗܝ ܐܝܬܘ ܗܪܫ ܠܟܣܝܬܐ ܛܒܬܐ ܘܐܠܒܫܘܗܝ ܘܣܡܘ ܛܒܥܐ ܒܐܨܒܥܗ ܘܣܐܢܐ ܒܪܓܠܘܗܝ ܀

Luke 15:23 And bring the fattened calf and kill it, and let us eat and celebrate.

Luke 15:23 ܘܐܝܬܘ ܬܘܪܐ ܕܡܪܝܐ ܘܢܟܘܠ ܘܢܬܪܚܡ ܀

Luke 15:24 For this my son was dead, and is alive again; he was lost, and is found.' And they began to celebrate.

Luke 15:24 ܡܛܠ ܕܗܢܐ ܒܪܝ ܡܝܬ ܗܘܐ ܘܩܐܡ ܠܚܝܐ ܐܒܕ ܗܘܐ ܘܐܫܬܟܚ ܘܐܫܬܟܚ ܀

Luke 15:25 "Now his older son was in the field, and as he came and drew near to the house, he heard music and dancing.

Luke 15:25 ܗܘ ܒܪܐ ܪܒܐ ܒܚܩܠܐ ܘܟܕ ܐܬܐ ܘܩܪܒ ܠܒܝܬܐ ܫܡܥ ܩܠܝܢ ܘܪܘܩܕܐ:

Luke 15:26 And he called one of the servants and asked what these things meant.

Luke 15:26 ܘܩܪܐ ܚܕ ܡܢ ܥܒܕܘܗܝ ܘܫܐܠ ܡܐ ܗܠܝܢ ܗܘܝܢ:

Luke 15:27 And he said to him, 'Your brother has come, and your father has killed the fattened calf, because he has received him back safe and sound.'

Luke 15:27 ܐܡܪ ܠܗ ܐܚܘܟ ܐܬܐ ܘܐܒܘܟ ܩܛܠ ܬܘܪܐ ܪܒܐ ܕܩܒܠ ܐܝܬܘܗܝ ܫܠܡ ܒܥܓܠܐ:

Luke 15:28 But he was angry and refused to go in. His father came out and entreated him,

Luke 15:28 ܘܩܨܦ ܗܘ ܘܠܐ ܨܒܐ ܠܡܥܠ ܠܓܘ ܘܐܒܘܗܝ ܢܦܩ ܘܒܥܐ ܠܗ:

Luke 15:29 but he answered his father, 'Look, these many years I have served you, and I never disobeyed your command, yet you never gave me a young goat, that I might celebrate with my friends.

Luke 15:29 ܐܡܪ ܠܐܒܘܗܝ ܗܐ ܟܡܐ ܫܢܝܢ ܐܦܠܚ ܐܢܐ ܠܟ ܘܠܐ ܥܒܪܬ ܦܘܩܕܢܟ ܘܐܦ ܠܐ ܚܕ ܓܕܝܐ ܠܐ ܝܗܒܬ ܠܝ ܕܥܡ ܪܚܡܝ ܐܬܚܕܐ:

Luke 15:30 But when this son of yours came, who has devoured your property with prostitutes, you killed the fattened calf for him!'

Luke 15:30 ܟܕ ܐܬܐ ܗܢܐ ܒܪܟ ܕܐܟܠ ܢܟܣܘܗܝ ܥܡ ܙܢܝܬܐ ܩܛܠܬ ܠܗ ܬܘܪܐ ܪܒܐ:

Luke 15:31 And he said to him, 'Son, you are always with me, and all that is mine is yours.

Luke 15:31 ܐܡܪ ܠܗ ܒܪܐ ܐܢܬ ܒܪܝ ܫܪܝܪ ܥܡܝ ܐܢܬ ܘܟܠ ܕܝܠܝ ܕܝܠܟ ܗܘ:

Luke 15:32 It was fitting to celebrate and be glad, for this your brother was dead, and is alive; he was lost, and is found.'"

Luke 15:32 ܐܠܐ ܢܬܚܕܐ ܘܢܦܪܚ ܠܡܐ ܗܢܐ ܐܚܘܟ ܡܝܬ ܗܘܐ ܘܚܝ ܗܘ ܐܒܕ ܗܘܐ ܘܐܫܟܚ ܗܘ:

Luke 16:1 He also said to the disciples, "There was a rich man who had a manager, and charges

were brought to him that this man was wasting his possessions.

Luk 16:1 ܐܡܪ ܗܘ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܒܪ ܐܝܬ ܠܗ ܠܓܒܪܐ ܚܕ ܥܬܝܪ ܘܗܘ ܡܬܐܡܪ ܠܗ ܕܡܒܕܪ ܠܗ ܠܢܟܣܘܗܝ

Luke 16:1 He also said to his disciples, 'There was a rich man who had a manager, and this manager was reported to him as squandering his property.

Luk 16:2 ܘܩܪܐ ܠܗ ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܐ ܗܢܐ ܫܡܥ ܐܢܐ ܥܠܝܟ ܗܒ ܚܫܒܢ ܡܢ ܒܝܬ ܟܝ ܠܐ ܡܨܟ ܐܢܬ ܠܡܗܘܐ ܒܝܬ ܟܝ ܠܐ ܡܨܟ ܐܢܬ ܠܡܗܘܐ ܒܝܬ

Luke 16:2 And he called him and said to him, 'What is this that I hear about you? Turn in the account of your management, for you can no longer be manager.'

Luk 16:3 ܐܡܪ ܗܘ ܒܪ ܐܢܫ ܒܝܬ ܠܢܦܫܗ ܡܢ ܥܒܕ ܐܢܐ ܡܐ ܕܡܪܝ ܥܠ ܡܒܕܪ ܠܝ ܡܢ ܒܝܬ ܟܢܫܐ ܠܐ ܡܨܟ ܐܢܐ ܠܡܚܦܪ ܐܬܟܫܪ ܐܢܐ ܠܡܫܐܠ

Luke 16:3 And the manager said to himself, 'What shall I do, since my master is taking the management away from me? I am not strong enough to dig, and I am ashamed to beg.

Luk 16:4 ܝܕܥܬ ܡܐ ܐܥܒܕ ܕܟܕ ܡܬܒܛܠ ܡܢ ܒܝܬ ܟܢܫܐ ܐܬܩܒܠܘܢ ܐܢܫ ܠܒܝܬܗܘܢ

Luke 16:4 I have decided what to do, so that when I am removed from management, people may receive me into their houses.'

Luk 16:5 ܘܩܪܐ ܠܟܠ ܚܕ ܡܢ ܚܒܝܒܝ ܡܪܗ ܘܐܡܪ ܠܩܕܡܝܐ ܟܡ ܐܢܬ ܚܐܒ ܠܡܪܗ ܕܝ

Luke 16:5 So, summoning his master's debtors one by one, he said to the first, 'How much do you owe my master?'

Luk 16:6 ܐܡܪ ܠܗ ܡܐܐ ܒܬ ܡܫܚܐ ܕܙܝܬ ܐܡܪ ܠܗ ܣܒ ܟܬܒܟ ܘܬܒ ܡܗܪ ܚܡܫܝܢ ܟܬܘ

Luke 16:6 He said, 'A hundred measures of oil.' He said to him, 'Take your bill, and sit down quickly and write fifty.'

Luk 16:7 ܐܝܟܢܐ ܐܡܪ ܠܗ ܠܐܚܪܢ ܘܐܢܬ ܟܡ ܐܢܬ ܚܐܒ ܐܡܪ ܠܗ ܡܐܐ ܒܪ ܚܢܛܐ ܐܡܪ ܠܗ ܣܒ ܟܬܒܟ ܘܟܬܘ ܫܡܢܝܢ

Luke 16:7 Then he said to another, 'And how much do you owe?' He said, 'A hundred measures of wheat.' He said to him, 'Take your bill, and write eighty.'

Luk 16:8 ܘܫܒܚ ܡܪܐ ܠܒܝܬ ܓܒܪܐ ܕܥܘܠܬܢܐ ܡܛܠ ܕܒܪܢܫܐ ܕܗܪ ܒܕܪܟܗ ܡܢ ܒܢܝ ܢܘܪܐ ܡܫܟܚ ܒܕܪܟܐ ܡܢ ܒܢܝ ܢܘܪܐ ܡܫܟܚ ܒܕܪܟܐ

Luke 16:8 The master commended the dishonest

manager for his shrewdness. For the sons of this world are more shrewd in dealing with their own generation than the sons of light.

Luke 16:8 ܘܫܒܚ ܡܪܝܐ ܠܬܒܝܠܐ ܥܠ ܕܥܒܕ ܒܚܟܡܬܐ ܡܛܠ ܕܒܢܝ ܗܕܐ ܥܠܡܐ ܚܟܝܡܝܢ ܡܢ ܒܢܝ ܢܘܗܪܐ ܒܕܪܗܘܢ ܕܝܠܗܘܢ ܡܛܠ ܗܢܐ ܒܢܝ ܢܘܗܪܐ ܒܕܪ ܒܢܝ ܥܠܡܗܘܢ ܡܢ ܒܢܝ ܢܘܗܪܐ ܗܢܘܢ:

Luke 16:9 And I tell you, make friends for yourselves by means of unrighteous wealth, so that when it fails they may receive you into the eternal dwellings.

Luke 16:9 ܘܐܢܐ ܐܡܪ ܠܟܘܢ ܥܒܕܘ ܠܟܘܢ ܚܒܪܐ ܡܢ ܡܡܘܢܐ ܕܥܘܠܬܐ ܕܟܕ ܢܬܟܫܠ ܢܩܒܠܘܢ ܠܟܘܢ ܠܡܫܟܢܬܐ ܕܥܠܡܐ:

Luke 16:10 "One who is faithful in a very little is also faithful in much, and one who is dishonest in a very little is also dishonest in much.

Luke 16:10 ܡܢ ܕܒܥܘܬܐ ܙܥܘܪܬܐ ܡܗܝܡܢ ܗܘ ܐܦ ܒܣܓܝܐܬܐ ܡܗܝܡܢ ܗܘ ܐܦ ܒܥܘܠܬܐ ܣܓܝܐ ܗܘ ܐܦ ܒܙܥܘܪܬܐ:

Luke 16:11 If then you have not been faithful in the unrighteous wealth, who will entrust to you the true riches?

Luke 16:11 ܐܢ ܗܟܝܠ ܠܐ ܗܘܝܬܘܢ ܡܗܝܡܢܝܢ ܒܥܘܠܬܐ ܕܥܘܠܬܐ ܡܢ ܢܗܝܡܢ ܠܟܘܢ ܒܣܓܝܐܬܐ:

Luke 16:12 And if you have not been faithful in that which is another's, who will give you that which is your own?

Luke 16:12 ܘܐܢ ܒܕܝܠܐ ܠܐ ܗܘܝܬܘܢ ܡܗܝܡܢܝܢ ܒܕܝܠ ܐܚܪܢ ܡܢ ܢܬܠ ܠܟܘܢ ܕܝܠܟܘܢ:

Luke 16:13 No servant can serve two masters, for either he will hate the one and love the other, or he will be devoted to the one and despise the other. You cannot serve God and money."

Luke 16:13 ܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܡܫܬܟܚ ܠܬܪܝܢ ܡܪܝܢ ܐܘ ܕܢܣܢܐ ܠܚܕܐ ܘܢܪܚܡ ܠܬܪܝܢ ܐܘ ܕܢܩܒܠ ܠܚܕܐ ܘܢܒܙܐ ܠܬܪܝܢ ܐܘ ܕܢܬܩܛܪ ܒܚܕܐ ܘܢܫܘܐ ܠܐ ܡܨܠܚ ܐܢܬ ܠܡܪܝܐ ܘܠܡܡܘܢܐ:

Luke 16:14 The Pharisees, who were lovers of money, heard all these things, and they ridiculed him.

Luke 16:14 ܘܫܡܥܘ ܟܠ ܗܠܝܢ ܐܦ ܦܪܝܫܝܐ ܕܟܢܝܫܝܢ ܠܗܘܢ ܠܡܪܝܐ ܡܢ ܕܐܗܒ ܘܗܘ ܡܬܠܥܒܝܢ ܒܗ:

Luke 16:15 And he said to them, "You are those who justify

yourselves before men, but God knows your hearts. For what is exalted among men is an abomination in the sight of God.

Luke 16:15 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܢܬܘܢ ܗܘ ܕܙܕܩܝܢ ܩܕܡ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܐܠܐ ܐܠܗܐ ܝܕܥ ܠܒܟܝܟܘܢ ܕܡܐ ܕܪܡ ܒܝܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܬܥܒܐ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ׃

Luke 16:16 "The Law and the Prophets were until John; since then the good news of the kingdom of God is preached, and everyone forces his way into it.

Luke 16:16 ܢܒܝܐ ܘܢܡܘܣܐ ܥܕ ܝܘܚܢܢ ܡܢ ܗܝ ܒܣܪ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܡܬܟܪܙ ܘܟܠ ܚܕ ܠܥܠ ܒܟܦ ׃

Luke 16:17 But it is easier for heaven and earth to pass away than for one dot of the Law to become void.

Luke 16:17 ܐܣܬܝ ܠܫܡܝܐ ܘܠܐܪܥܐ ܕܢܥܒܪܘܢ ܡܢ ܕܐܝܬ ܟܐܦ ܕܢܦܠ ܡܢ ܢܡܘܣܐ ׃

Luke 16:18 "Everyone who divorces his wife and marries another commits adultery, and he who marries a woman divorced from her husband commits adultery.

Luke 16:18 ܟܠ ܕܫܕܩ ܐܢܬܬܗ ܘܢܣܒ ܐܚܪܬܐ ܡܫܟܒ ܥܠ ܓܒܪܐ ܘܟܠ ܕܢܣܒ ܐܢܬܬܐ ܕܫܕܩ ܡܢ ܓܒܪܗ ׃

Luke 16:19 "There was a rich man who was clothed in purple and fine linen and who feasted sumptuously every day.

Luke 16:19 ܓܒܪܐ ܐܝܬ ܒܗ ܕܗܘܐ ܥܬܝܪ ܘܠܒܫ ܐܪܓܘܢ ܘܒܘܨ ܘܥܒܕ ܒܟܠ ܝܘܡ ܒܣܝܡܘܬܐ ׃

Luke 16:20 And at his gate was laid a poor man named Lazarus, covered with sores,

Luke 16:20 ܘܡܣܟܝܢ ܐܝܬ ܒܗ ܕܗܘܐ ܡܫܬܕܪ ܠܬܪܥܗ ܕܗܘܐ ܠܥܙܪ ܫܡܗ ܕܗܘܐ ܡܠܝܢ ܩܪܚܐ ׃

Luke 16:21 who desired to be fed with what fell from the rich man's table. Moreover, even the dogs came and licked his sores.

Luke 16:21 ܘܨܒܐ ܕܢܣܒܥ ܡܢ ܕܢܦܠ ܡܢ ܦܬ ܥܬܝܪܐ ܐܦ ܟܠܒܐ ܐܬܘ ܘܠܚܫܘ ܩܪܚܘܗܝ ׃

Luke 16:22 The poor man died and was carried by the angels to Abraham's side. The rich man also died and was buried,

Luke 16:22 ܐܡ ܗܘܐ ܒܝ ܡܐ ܡܬܘ ܠܥܕܪ ܡܠܐܟܐ ,ܡܠܚܐ ܡܫܬܐ ܗܘܐ ܡܐ ܒܝ ܐܒ ܕܝܠܗ ܒܝ ܐܡ ܕܪ ܡܫܝܚܐ ܐܡܪ:

Luke 16:23 and in Hades, being in torment, he lifted up his eyes and saw Abraham far off and Lazarus at his side.

Luke 16:23 ܘܒܓܗܢܐ ܕܥܩܒ ܥܝܢܘܗܝ ܡ ,ܒܥܝܢ ܡܐ ܡܪܝ ܐܒܪܗܡ ܠܥܕܪ ܒܚܝܩܗ:

Luke 16:24 And he called out, 'Father Abraham, have mercy on me, and send Lazarus to dip the end of his finger in water and cool my tongue, for I am in anguish in this flame.'

Luke 16:24 ܘܗܘ ܩܠ ܩܪܐ ܐܡܪ ܐܒ ܐܒܪܗܡ ܪܚܡ ܥܠܝ ,ܘܫܕܪ ܠܥܕܪ ܕܢܒܘܠ ܩܨܬܐ ܕܒܐܨܒܥܗ ܡܝ ܘܢܚܐ ܠܠܫܢܝ ܡܛܠ ܕܐܢܐ ܣܓܝ ܒܠܗܒܐ ܗܕܐ:

Luke 16:25 But Abraham said, 'Child, remember that you in your lifetime received your good things, and Lazarus in like manner bad things; but now he is comforted here, and you are in anguish.

Luke 16:25 ,ܐܡܪ ܠܗ ܐܒܪ ܒܪܝ ܕܟܪ ܐܡܪ ܕܒܚܝܝܟ ܩܒܠܬ ܛܒܬܟ ܘܠܥܕܪ ܗܟܢܐ ܒܝܫܬܐ ܗܫܐ ܗܘ ܡܬܢܚܡ ܐܠܐ ܐܢܬ ܡܬܥܢܐ:

Luke 16:26 And besides all this, between us and you a great chasm has been fixed, in order that those who would pass from here to you may not be able, and none may cross from there to us.'

Luke 16:26 ܘܥܠ ܟܠܗܝ ܐܠܝܢ ܒܝܢ ܬܪܥܝܟ ܘܒܝܢ ܟܘܢ ܬܗܘܬ ܦܬܝܚܐ ܪܒܬܐ ܕܠܐ ܢܗܘܘܢ ܕܨܒܝܢ ܡܢ ܗܟܐ ܠܘܬܟܘܢ ܠܡܥܒܪ ܠܗܟܐ ܐܦ ܠܐ ܢܫܬܘܢ ܕܡܢ ܬܡ ܠܢ ܠܡܥܒܪ:

Luke 16:27 And he said, 'Then I beg you, father, to send him to my father's house--

Luke 16:27 ܐܡܪ ܠܗ ܐܦ ܗܟܢ ܐܒ ܒܥܝ ܐܢܐ ܕܬܫܕܪܝܗ ܒܒܝܬ ܐܒܝ:

Luke 16:28 for I have five brothers--so that he may warn them, lest they also come into this place of torment.'

Luke 16:28 ܕܐܝܬ ܠܝ ܚܡܫܐ ܐܚܐ ܕܠܗܘ ܕܣܗܕ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܢܐܬܘ ܐܦ ܗܢܘܢ ܠܗܕܐ ܕܒܪ ܥܠܒܐ:

Luke 16:29 But Abraham said, 'They have Moses and the Prophets; let them hear them.'

Luke 16:29 ܐܡܪ ܠܗ ܐܒܪܗܡ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܠܡܘܫܐ ܘܠܢܒܝܐ ܢܫܡܥܘܢ ܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܘܠܐ ܐܚܪܢ:

Luke 16:30 And he said, 'No, father Abraham, but if someone goes to them from the dead, they will repent.'

Luke 16:30 ܐܠ ܐܡܪ ܐܒܪܗܡ ܐܒ ܐܠܐ ܡܢ ܡܝܬܐ ܢܐܙܠ ܠܘܬܗܘܢ ܢܬܚܫܒܘܢ:

Luke 16:31 He said to him, 'If they do not hear Moses and the Prophets, neither will they be convinced if someone should rise from the dead.'"

Luke 16:31 ܐܡܪ ܠܗ ܐܒܪܗܡ ܐܢ ܠܡܘܫܐ ܘܠܢܒܝܐ ܠܐ ܫܡܥܝܢ ܐܦ ܕܡܢ ܡܝܬܐ ܢܩܘܡ ܠܐ ܢܬܕܥܘܢ:

Luke 17:1 And he said to his disciples, "Temptations to sin are sure to come, but woe to the one through whom they come!

Luke 17:1 ܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܕܬܬܐ ܡܟܫܠܐ ܐܠܐ ܘܘܝ ܠܗܘ ܕܒܗ ܡܟܫܠ:

Luke 17:2 It would be better for him if a millstone were hung around his neck and he were cast into the sea than that he should cause one of these little ones to sin.

Luke 17:2 ܛܒ ܠܗ ܠܓܒܪܐ ܗܢܐ ܕܐܬܥܠ ܪܚܝܐ ܕܪܟܒܐ ܕܡܝ ܒܥܠܡܐ ܥܠ ܥܢܩܗ ܘܢܬܪܡܐ ܒܝܡܐ ܡܢ ܕܢܟܫܠ ܚܕ ܡܢ ܠܥܠܝܠ ܗܠܝܢ:

Luke 17:3 Pay attention to yourselves! If your brother sins, rebuke him, and if he repents, forgive him,

Luke 17:3 ܐܬܚܙܘ ܠܟܘܢ ܐܢ ܐܚܘܟ ܚܛܐ ܠܟ ܬܒܗ ܠܗ ܘܐܢ ܬܬܝܒ ܠܟ ܫܒܥ ܙܒܢܝܢ ܒܝܘܡܐ ܘܬܐܡܪ ܬܒ ܐܢܐ ܫܒܩ ܠܗ:

Luke 17:4 and if he sins against you seven times in the day, and turns to you seven times, saying, 'I repent,' you must forgive him."

Luke 17:4 ܘܐܢ ܚܛܐ ܠܟ ܫܒܥ ܙܒܢܝܢ ܒܝܘܡܐ ܘܫܒ ܠܟ ܫܒܥ ܙܒܢܝܢ ܘܐܡܪ ܬܒ ܐܢܐ ܫܒܩ ܠܗ:

Luke 17:5 The apostles said to the Lord, "Increase our faith!"

Luke 17:5 ܘܐܡܪܘ ܫܠܝܚܐ ܠܡܪܝܐ ܗܘܒ ܠܢ ܗܝܡܢܘܬܐ:

Luke 17:6 And the Lord said, "If you had faith like a grain of

mustard seed, you could say to this mulberry tree, 'Be uprooted and planted in the sea,' and it would obey you.

Luke 17:6 ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝܐ ܐܢ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܟܚܕܐ ܕܙܪܥ ܚܪܕܠܐ ܐܡܪܬܘܢ ܠܗܕܐ ܬܘܬܐ ܬܬܩܠܥ ܘܬܬܬܪܥ ܒܝܡܐ ܘܢܫܡܥ ܠܟܘܢ: ٦

Luke 17:7 "Will any one of you who has a servant plowing or keeping sheep say to him when he has come in from the field, 'Come at once and recline at table'?

Luke 17:7 ܐܢܫ ܡܢܟܘܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܥܒܕ ܚܪܬܐ ܐܘ ܪܥܝܐ ܕܥܢ ܐܬܐ ܡܢ ܒܝܬܐ ܠܘܬܗ ܢܐܡܪ ܠܗ ܗܐ ܬܐ ܘܣܒ ܣܗܪ ܠܡ ܐܡܪ ܠܗ ܐܦ ܠܐ ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܠܗ ܠܡ ܐܣܪ ܐܢܬ ܘܐܟܘܠ ܘܬܫܬܐ ܐܢܬ ܐܦ ܗܘ ܐܟܘܠ ܘܬܫܬܐ:

Luke 17:8 Will he not rather say to him, 'Prepare supper for me, and dress properly, and serve me while I eat and drink, and afterward you will eat and drink'?

Luke 17:8 ܠܐ ܠܡ ܐܡܪ ܠܗ ܐܦ ܠܐ ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܠܗ ܗܐ ܬܐ ܘܣܒ ܣܗܪ ܠܡ ܐܣܪ ܐܢܬ ܘܐܟܘܠ ܘܬܫܬܐ ܐܢܬ ܐܦ ܗܘ ܐܟܘܠ ܘܬܫܬܐ:

Luke 17:9 Does he thank the servant because he did what was commanded?

Luke 17:9 ܠܐ ܡܬܕܟܪ ܠܗ ܠܥܒܕ ܕܥܒܕ ܐܬ ܠܗ ܠܡ ܐܦ ܗܘ ܐܡܪ ܠܗ ܠܡ ܐܡܪ ܠܗ ܠܡ ܐܣܪ ܐܢܬ ܘܐܟܘܠ ܘܬܫܬܐ:

Luke 17:10 So you also, when you have done all that you were commanded, say, 'We are unworthy servants; we have only done what was our duty.'"

Luke 17:10 ܐܦ ܐܢܬ ܟܕ ܬܥܒܕܘܢ ܟܠ ܗܠ ܕܐܬܡܪ ܠܟܘܢ ܬܐܡܪܘܢ ܕܥܒܕܐ ܒܛܠܐ ܐܢܚܢ ܕܡܐ ܕܚܝܒ ܗܘܝܢ ܠܡܥܒܕ ܥܒܕܢ:

Luke 17:11 On the way to Jerusalem he was passing along between Samaria and Galilee.

Luke 17:11 ܘܗܘܐ ܒܗܕ ܡܫܟ ܠܘܬ ܐܘܪܫܠܡ ܗܘ ܥܒܪ ܒܓܘ ܫܡܪܝܐ ܘܓܠܝܠܐ:

Luke 17:12 And as he entered a village, he was met by ten lepers, who stood at a distance

Luke 17:12 ܘܟܕ ܥܠ ܠܟܦܪ ܐܚܕ ܐܬܘ ܠܩܒܠܘܗܝ ܥܫܪܐ ܓܒܪܐ ܓܪܡܝܐ ܕܥܡܕܘ ܡܢ ܪܚܩܐ:

Luke 17:13 and lifted up their voices, saying, "Jesus, Master, have mercy on us."

Luke 17:13 ܘܩܠܗܘ ܠܗ ܒܩܠ ܪܡ ܐܡܪܝܢ ܝܫܘܥ ܡܪܝ ܪܚܡ ܥܠܝܢ:

Luke 17:14 When he saw them he said to them, "Go and show yourselves to the priests." And as they went they were cleansed.

Luke 17:14 ܐܵܦ ܟܰܕ ܚܙܵܐ ܠܗܘܿܢ ܐܡܪ ܠܗܘܿܢ ܙܠܘ ܐܬܚܙܘ ܠܟܗܢܐ ܘܗܘܐ ܟܕ ܗܠܟܝܢ ܐܬܕܟܝܘ:

Luke 17:15 Then one of them, when he saw that he was healed, turned back, praising God with a loud voice;

Luke 17:15 ܚܕ ܡܢܗܘܿܢ ܟܕ ܚܙܵܐ ܕܐܬܐܣܝ ܗܘܐ ܗܦܟ ܒܗܝܪ ܫܒܚ ܠܐܠܗܐ ܒܩܠ ܪܡ:

Luke 17:16 and he fell on his face at Jesus' feet, giving him thanks. Now he was a Samaritan.

Luke 17:16 ܘܢܦܠ ܥܠ ܦܢܝܗ ܒܪܓܠܝ ܕܝܫܘܥ ܘܡܘܕܐ ܠܗ ܗܘܐ ܫܡܪܝܐ ܗܘ:

Luke 17:17 Then Jesus answered, "Were not ten cleansed? Where are the nine?

Luke 17:17 ܐܡܪ ܝܫܘܥ ܗܠܐ ܥܫܪܐ ܐܬܕܟܝܘ ܐܝܟܐ ܕܬܫܥ ܐܝܟܐ ܐܬܪܘ:

Luke 17:18 Was no one found to return and give praise to God except this foreigner?"

Luke 17:18 ܠܡܐ ܐܫܬܟܚ ܠܝ ܕܐܬܐ ܘܢܬܠ ܫܒܚܬܐ ܠܐܠܗܐ ܐܠܐ ܗܢܐ ܒܪ ܢܟܪܝܐ ܗܕܐ:

Luke 17:19 And he said to him, "Rise and go your way; your faith has made you well."

Luke 17:19 ܘܐܡܪ ܠܗ ܩܘܡ ܙܠ ܐܝܡܢܟ ܫܪܝܪܐ ܐܬܪܦܝ:

Luke 17:20 Being asked by the Pharisees when the kingdom of God would come, he answered them, "The kingdom of God is not coming with signs to be observed,

Luke 17:20 ܘܒܥܝ ܡܢ ܦܪܝܫܐ ܡܬܝ ܢܐܬܐ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܐܡܪ ܠܗܘܿܢ ܠܐ ܐܬܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܥܡ ܫܘܪܝ ܡܨܦܝܬܐ:

Luke 17:21 nor will they say, 'Look, here it is!' or 'There!' for behold, the kingdom of God is in the midst of you."

Luke 17:21 ܘܠܐ ܢܐܡܪܘ ܗܐ ܗܪ ܐܘ ܗܪ ܗܟ ܐܘ ܗܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܓܘ ܐܢܬܘܢ ܗܝ:

Luke 17:22 And he said to the disciples, "The days are coming when you will desire to see one of the days of the Son of Man, and you will not see it.

Luke 17:22 ,ܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܐ ܐܬܝܢ
ܝܘܡ̈ܝ ܕܬܬܐܘܢ ܕܬܚܙܘ ܚܕ
ܡܢ ܝܘܡ̈ܝ ܒܪ ܐܢܫܐ ܘܠܐ ܬܚܙܘܢ
:ܐܝܬ ܠܟܘܢ

Luke 17:23 And they will say to you, 'Look, there!' or 'Look, here!' Do not go out or follow them.

Luke 17:23 ܘܐܡ̈ܪܝܢ ܠܟ̇ܘܢ ܗܐ
ܗܟ̣ܐ ܐܘ ܗܐ ܗܟ̣ܐ ܐܠ ܬܙܠ̈ܘ
:ܘܠܐ ܬܪܕ̈ܘܢ ܐܚܪ̈ܝܗ̇ܘܢ

Luke 17:24 For as the lightning flashes and lights up the sky from one side to the other, so will the Son of Man be in his day.

Luke 17:24 ܐܝܟ ܕܒܪܩܐ ܡܢ
ܚܕ ܣܛܪ ܬܚܬ ܫܡܝܐ ܢܗܝܪ
ܠܚܕ ܥܒܪ ܫܡܝܐ ܗܟ̣ܢ ܢܗܘܐ
:ܒܪ ܐܢܫܐ ܒܝܘܡ̈ܗ̇

Luke 17:25 But first he must suffer many things and be rejected by this generation.

Luke 17:25 ܐܠܐ ܩܕܡ ܕ̇ܝ ܡܬ̣ܠ
ܠܗ ܕܢܬܟ̣ܠ ܣܓ̈ܝܐ ܘܢܬܒܥܛ
ܡܢ ܕܪ̈ܗ̇ܪ̈ܐ ܗܠ̈ܝܢ ܀

Luke 17:26 Just as it was in the days of Noah, so will it be in the days of the Son of Man.

Luke 17:26 ܘܐܝܟ ܕܗ̇ܘܐ ܒܝܘܡ̈ܝ
ܢܘܚ ܗ̇ܟ̣ܢ ܢܗܘܐ ܒܝܘܡ̈ܝ
:ܒܪ ܐܢܫܐ

Luke 17:27 They were eating and drinking and marrying and being given in marriage, until the day when Noah entered the ark, and the flood came and destroyed them all.

Luke 17:27 ܗ̇ܘܘ ܐ̈ܟ̣ܠܝܢ ܘܫ̈ܬ̣ܝܢ
ܘܡ̈ܬ̣ܚܬ̣ܢܝܢ ܘܡ̈ܬ̣ܬ̣ܝܗ̇ܒ̈ܝܢ
ܥܕ ܝܘܡܐ ܕܥܠ ܢܘܚ ܠܬܝܬܐ
ܘܐܬܐ ܒ̈ܠܥ̈ܐ ܘܐܒ̈ܕ ܠܟ̇ܠ̈ܗ̇ܘܢ ܀

Luke 17:28 Likewise, just as it was in the days of Lot--they were eating and drinking, buying and selling, planting and building,

Luke 17:28 ܘܐܝܟ ܕܗ̇ܘܐ ܒܝܘܡ̈ܝ
ܠܘܛ ܐ̈ܟ̣ܠܝܢ ܫ̈ܬ̣ܝܢ ܙ̈ܒ̈ܢܝܢ
ܙ̈ܒ̈ܢܝܢ ܢ̈ܨ̈ܒ̈ܝܢ ܘܒ̈ܢ̈ܝܢ:

Luke 17:29 but on the day when Lot went out from Sodom, fire and sulfur rained from heaven and destroyed them all--

Luke 17:29 ܒܝܘܡܐ ܕ̇ܝ ܢܦ̈ܩ ܠܘܛ
ܡܢ ܣ̈ܕ̈ܡ ܡ̈ܛܪ ܐ̈ܫ ܘܓ̈ܘܦ̈ܪ
ܡܢ ܫ̈ܡܝܐ ܘܐ̈ܒ̈ܕ ܠܟ̇ܠ̈ܗ̇ܘܢ

ܒܝܘܡܐ ܗܘ ܕܒܪ ܐܢܫܐ ܢܬܓܠܐ
:ܠܘܩܐ

Luke 17:30 so will it be on the day when the Son of Man is revealed.

Luke 17:30 ܗܟܢܐ ܢܗܘܐ ܒܝܘܡܐ
ܕ :ܕܢܬܓܠܐ ܒܪ ܐܢܫܐ

Luke 17:31 On that day, let the one who is on the housetop, with his goods in the house, not come down to take them away, and likewise let the one who is in the field not turn back.

Luke 17:31 ܒܗ ܒܝܘܡܐ ܡܢ
ܕܥܠ ܓܓܐ ,ܒܝܬܗ ܐܢ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܒܒܝܬܗ ܠܐ ܢܚܬ ܠܩܚܗ ܠܐ
:ܒܚܩܠܐ ܗܟܢܐ ܐܢ

Luke 17:32 Remember Lot's wife.

Luke 17:32 ܐܬܕܟܪܘ ܐܢܬܬܗ
:ܠܘܛ

Luke 17:33 Whoever seeks to preserve his life will lose it, but whoever loses his life will keep it.

Luke 17:33 ܡܢ ܕܒܥܐ ܢܨܝܢ ܒ
ܕ :ܢܐܒܕ ܢܦܫܗ ܢܗܝ ܡܢ ܕܢܐܒܕ

Luke 17:34 I tell you, in that night there will be two in one bed. One will be taken and the other left.

Luke 17:34 ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘ
ܒܗܝ ܠܠܝܐ ܫܬܐ ܓܒܪܐ
:ܚܕ ܢܬܬܓܠ ܘܚܕ ܢܫܒܩ

Luke 17:35 There will be two women grinding together. One will be taken and the other left."

Luke 17:35 ܬܪܬܝܢ ܢܫܐ ܥܡ
ܚܕܐ ܢܬܬܓܠ ܘܚܕܐ ܢܫܒܩ
:ܐ

Luke 17:35 There will be two women grinding together. One will be taken and the other left."

Luke 17:36 ܚܕ ܓܒܪܐ ܢܗܘ
ܕ :ܒܚܩܠܐ ܢܬܬܓܠ ܘܚܕ ܢܫܒܩ

Luke 17:37 And they said to him, "Where, Lord?" He said to them, "Where the corpse is, there the vultures will gather."

Luke 17:37 ܐ ܐܡܪܝܢ ܠܗ
ܐܝܟܐ ܡܪܝ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܝܟܐ
ܕ :ܕܦܓܪܐ ܬܡܢ ܢܬܟܢܫܘ ܢܫܪܐ

Luke 18:1 And he told them a parable to the effect that they ought always to pray and not lose heart.

Luke 18:1 ܐܡܪ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ ܒܡܬܠ ܚܕ ܒܝܬ ܕܝܢܐ ܗܘܐ ܕܠܐ ܕܚܠ ܠܐܠܗܐ ܘܠܐ ܡܬܒܥ ܠܒܪ ܐܢܫܐ:

Luke 18:2 He said, "In a certain city there was a judge who neither feared God nor respected man.

Luke 18:2 ܐܡܪ ܒܚܕ ܒܬ ܡܕܝܢ ܕܝܢܐ ܗܘܐ ܕܠܐ ܕܚܠ ܠܐܠܗܐ ܘܠܐ ܡܬܒܥ ܠܒܪ ܐܢܫܐ:

Luke 18:3 And there was a widow in that city who kept coming to him and saying, 'Give me justice against my adversary.'

Luke 18:3 ܐܬܬ ܒܗ ܐܪܡܠܬܐ ܕܗܘܬ ܐܬܐ ܠܘܬ ܗܘ ܘܐܡܪܬ ܕܝܢܐ ܗܒ ܠܝ ܡܢ ܕܒܥܠ ܕܝܢܝ ܡܐܠ ܕܝܢܐ ܕܚܠ-ܒܪ:

Luke 18:4 For a while he refused, but afterward he said to himself, 'Though I neither fear God nor respect man,

Luke 18:4 ܘܠܐ ܐܒܐ ܐܡܪ ܒܝ ܗܘ ܒܬܪ ܕܗܢܘ ܐܡܪ ܒܠܒܗ ܐܦ ܕܠܐ ܐܢܐ ܕܚܠ ܠܐܠܗܐ ܘܠܐ ܡܬܒܥ ܠܒܪ ܐܢܫܐ:

Luke 18:5 yet because this widow keeps bothering me, I will give her justice, so that she will not beat me down by her continual coming.'"

Luke 18:5 ܒܓܠܠ ܕܐܪܡܠܬܐ ܗܕܐ ܛܪܚܐ ܠܝ ܕܐܥܒܕ ܠܗ ܕܝܢܐ ܕܠܡܐ ܬܐܬܐ ܠܝ ܒܣܘܦ ܘܬܒܛܠ ܠܝ:

Luke 18:6 And the Lord said, "Hear what the unrighteous judge says.

Luke 18:6 ܐܡܪ ܡܪܝܐ ܫܡܥܘ ܡܐ ܕܐܡܪ ܕܝܢܐ ܕܥܘܠܬܐ:

Luke 18:7 And will not God give justice to his elect, who cry to him day and night? Will he delay long over them?

Luke 18:7 ܘܠܐܠܗܐ ܠܐ ܢܥܒܕ ܕܝܢܐ ܠܒܚܝܪܘܗܝ ܕܨܠܚܝܢ ܠܘܬܗ ܒܝܘܡܡܐ ܘܠܠܝܐ ܘܗܘ ܡܬܡܗܗ ܥܠ ܢܦܫܗܘܢ:

Luke 18:8 I tell you, he will give justice to them speedily. Nevertheless, when the Son of Man comes, will he find faith on earth?"

Luke 18:8 ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܥܒܕ ܕܝܢܐ ܠܗܘܢ ܒܣܘܦ ܒܪ ܡܢ ܕܐܬܐ ܒܪ ܐܢܫܐ ܗܠ ܫܟܚ ܗܝ ܐܡܘܢܬܐ ܒܐܪܥܐ:

Luke 18:9 He also told this parable to some who trusted in themselves that they were righteous, and treated others with contempt:

Luke 18:9 ܠܟܠܚ ܡܪܝܐ ܐܡܪ ܗܘ ܕܒܛܠ ܒܢܦܫܗ ܕܙܕܝܩ ܐܢܐ ܘܣܒܪ ܠܫܪܝܪ ܠܟܠ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܗܠܝܢ ܕܐܬܝ ܒܗܝܟܠܐ ܕܢܨܠܘ ܚܕ ܦܪܝܫܐ ܘܚܕ ܡܟܣ ܓܒܝܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܠܗܐ ܐܘܕܝ ܠܟ ܕܐܢܐ ܚܛܝܐ ܗܘ ܘܐܬܪ ܚܕ ܡܢ ܗܢܝܢ ܕܐܬܘ

come to me, and do not hinder them, for to such belongs the kingdom of God.

Luke 18:16 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܠܐ ܬܒܥܘ ܠܗ ܠܝܠܕܐ ܕܢܐܬܐ ܠܘܬܝ ܠܐ ܬܡܢܘܢ ܠܗܘܢ ܡܛܠ ܕܠܗܝܢ ܐܝܬ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ׃

Luke 18:17 Truly, I say to you, whoever does not receive the kingdom of God like a child shall not enter it."

Luke 18:17 ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܢܩܒܠ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܝܟ ܛܠܝܐ ܠܐ ܢܥܠ ܠܗ ׃

Luke 18:18 And a ruler asked him, "Good Teacher, what must I do to inherit eternal life?"

Luke 18:18 ܘܫܐܠܗ ܚܕ ܡܪܝ ܣܓܝܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܛܒܐ ܡܢܐ ܐܥܒܕ ܕܐܪܬ ܚܝܐ ܕܥܠܡܐ ׃

Luke 18:19 And Jesus said to him, "Why do you call me good? No one is good except God alone.

Luke 18:19 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܡܐ ܐܡܪܬ ܠܝ ܛܒ ܠܝܬ ܛܒ ܐܠܐ ܚܕ ܐܠܗܐ ׃

Luke 18:20 You know the commandments: 'Do not commit adultery, Do not murder, Do not steal, Do not bear false witness, Honor your father and mother.'"

Luke 18:20 ܐܢܬ ܝܕܥ ܦܩܕܢܐ ܠܐ ܬܙܢܐ ܠܐ ܬܩܛܘܠ ܠܐ ܬܓܢܘܒ ܠܐ ܬܣܗܕ ܣܗܕܘܬܐ ܕܫܩܪܐ ܟܒܕ ܐܒܟ ܘܐܡܟ ׃

Luke 18:21 And he said, "All these I have kept from my youth."

Luke 18:21 ܘܐܡܪ ܟܠ ܐܠܝܢ ܢܛܪܬ ܡܢ ܥܘܪܝܘܬܝ ׃

Luke 18:22 When Jesus heard this, he said to him, "One thing you still lack. Sell all that you have and distribute to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow me."

Luke 18:22 ܟܕ ܫܡܥ ܝܫܘܥ ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܠܗ ܥܕܝܢ ܚܕ ܚܣܪ ܠܟ ܙܒܢ ܟܠ ܕܐܝܬ ܠܟ ܘܬܬܝܗܒ ܠܡܣܟܝܢܐ ܘܬܗܘܐ ܠܟ ܐܘܨܪ ܒܫܡܝܐ ܘܬܐ ܕܒܬܪ ܢܐ ׃

Luke 18:23 But when he heard these things, he became very sad, for he was extremely rich.

Luke 18:23 ܟܕ ܫܡܥ ܝܫܘܥ ܗܠܝܢ ܐܬܥܨܒ ܫܓܝ ܠܚܕ ܗܘܐ ׃

Luke 18:24 Jesus, seeing that he had become sad, said, "How difficult it is for those who have wealth to enter the kingdom of God!

Luke 18:24 ܗܘ ܕܚܙܐ ܝܫܘܥ ܕܥܠ ܐܬܪ
ܥܠ ܐܡܪ ܡܐ ܩܫܝܐ ܠܓܒܪ̈ܐ ܕܡܐ
ܠܗܘܢ ܒܥܘܬܐ ܠܥܠ ܒܡܠܟܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ ܢܥܠܘ:

Luke 18:25 For it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich person to enter the kingdom of God."

Luke 18:25 ܓܡܠܐ ܡܫܟܚ ܠܥܒܪ ܒܬܪ̈ܥܐ
ܕܚܛܐ ܡܢ ܥܬܝܪܐ ܠܡܥܒܪ ܒܬܪ̈ܥܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܢܥܠܘ:

Luke 18:26 Those who heard it said, "Then who can be saved?"

Luke 18:26 ܐܡܪܝܢ ܥܠ ܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܝܟܠ ܠܡܫܪܝ:

Luke 18:27 But he said, "What is impossible with men is possible with God."

Luke 18:27 ܐܡܪ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܡܐ
ܕܠܐ ܒܪ̈ܢܫܐ ܥܡ ܐܠܗܐ ܐܝܬ ܠܗ
ܕܡܫܪܝ ܥܡ ܐܠܗܐ:

Luke 18:28 And Peter said, "See, we have left our homes and followed you."

Luke 18:28 ܐܡܪ ܠܗ ܫܡܥܘܢ
ܗܐ ܚܢܢ ܫܒܩܢ ܟܠ ܕܝܠܢ
ܘܐܬܒܥܢܟ:

Luke 18:29 And he said to them, "Truly, I say to you, there is no one who has left house or wife or brothers or parents or children, for the sake of the kingdom of God,

Luke 18:29 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܡܝܢ ܥܥ ܐܡܪ
ܐܢܐ ܐܡܪ ܠܟܘܢ ܕܠܝܬ ܓܒܪ
ܕܫܒܩ ܒܝܬܐ ܐܘ ܐܢܬܬܐ ܐܘ ܐܚܘܗܝ
ܐܘ ܗܘܠܕܝܗ ܐܘ ܒܢܝܗ ܡܛܠ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ:

Luke 18:30 who will not receive many times more in this time, and in the age to come eternal life."

Luke 18:30 ܕܠܐ ܢܩܒܠ ܣܓܝ
ܒܗܕܐ ܙܒܢܐ ܘܒܥܠܡܐ ܕܐܬܐ
ܚܝܐ ܣܓܝ ܐܠܡܐ: ס

Luke 18:31 And taking the twelve, he said to them, "See, we are going up to Jerusalem, and everything that is written about the Son of Man by the prophets will be accomplished.

Luke 18:31 ܘܩܒܠ ܫܬܝܣܪ
ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܐ ܐܢܚܢܐ ܣܠܩܝܢ

ܗܠܩܒܠ ܟܠ ܡܕܥܠܡ ܚܠܡ
:ܐܒܕܘ ܡܢ ܟܠ ܟܬܒܐ ܕܒܢܒܝܐ

Luke 18:32 For he will be delivered over to the Gentiles and will be mocked and shamefully treated and spit upon.

Luke 18:32 ܡܛܠ ܕܗܘ ܢܫܠܡ
:ܠܥܡܡܐ ܘܢܬܟܠܣ ܘܢܬܚܦܪ ܘܢܬܬܦܠ ܒܗ

Luke 18:33 And after flogging him, they will kill him, and on the third day he will rise."

Luke 18:33 ܘܡܢ ܕܡܬܠܩܐ ܠܗ
ܢܩܛܠܘܢܝܗ ܘܒܝܘܡܐ ܬܠܬܝܐ
ܢܩܘܡ ܗܘ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ: ܐ

Luke 18:34 But they understood none of these things. This saying was hidden from them, and they did not grasp what was said.

Luke 18:34 ܘܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ ܠܐ ܝܕܥܘ ܡܢܗ
ܐܦ ܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܦܬܓܡܐ ܗܘ
ܕܐܬܟܣܝ ܡܢܗܘܢ ܘܠܐ ܝܕܥܘ ܡܐ
:ܐ ܐ ܕܐܡܪ

Luke 18:35 As he drew near to Jericho, a blind man was sitting by the roadside begging.

Luke 18:35 ܘܗܘܐ ܟܕ ܩܪܒ ܠܐܪܝܚܐ
ܐܝܬ ܐܝܟܐ ܚܕ ܣܡܐ ܥܠ ܦܬܚܐ
:ܕܡܫܐܠ ܨܕܩܐ

Luke 18:36 And hearing a crowd going by, he inquired what this meant.

Luke 18:36 ܘܫܡܥ ܩܠ ܟܢܫܐ ܕܥܒܪ
:ܡܐ ܗܢܐ ܐܡܪ ܠܗ

Luke 18:37 They told him, "Jesus of Nazareth is passing by."

Luke 18:37 ܐܡܪܘ ܠܗ ܕܝܫܘܥ
:ܢܨܪܝܐ ܥܒܪ

Luke 18:38 And he cried out, "Jesus, Son of David, have mercy on me!"

Luke 18:38 ܘܩܪܐ ܒܪ ܫܥܐ ܘܐܡܪ
:ܡܪܝ ܝܫܘܥ ܒܪ ܕܘܝܕ ܪܚܡ ܥܠܝ

Luke 18:39 And those who were in front rebuked him, telling him to be silent. But he cried out all the more, "Son of David, have mercy on me!"

Luke 18:39 ܘܐܠܝܢ ܕܩܕܡ ܐܙܠܘ
ܠܗ ܕܐܡܪܝܢ ܕܫܟܬ ܘܐܦ ܝܬܝܪ
ܐܡܪ ܐܘܕ ܒܪ ܕܘܝܕ ܪܚܡ ܥܠܝ
:ܡܪܝ ܝܫܘܥ ܒܪ ܕܘܝܕ ܪܚܡ ܥܠܝ

Luke 18:40 And Jesus stopped and commanded him to be brought to him. And when he came near, he asked him,

Luke 18:40 ܒܗܝ ܕܩܪܒ ܗܘ ܠܘܬ ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܠܗ
ܠܡܐ ܨܒܐ ܐܢܬ ܠܝ ܐܥܒܕ ܐܡܪ ܡܪܝ ܕܢܬܚܙܐ:

Luke 18:41 "What do you want me to do for you?" He said, "Lord, let me recover my sight."

Luke 18:41 ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܐ ܨܒܐ ܐܢܬ ܕܐܥܒܕ ܠܟ
ܐܡܪ ܡܪܝ ܕܢܬܚܙܐ ܠܝ ܚܙܘܬܟ:

Luke 18:42 And Jesus said to him, "Recover your sight; your faith has made you well."

Luke 18:42 ܘܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܚܙܘ ܗܝܡܢܘܬܟ
ܐܦܩܬ ܠܟ:

Luke 18:43 And immediately he recovered his sight and followed him, glorifying God. And all the people, when they saw it, gave praise to God.

Luke 18:43 ܘܡܝܕ ܚܙܐ ܒܥܝܢܘܗܝ ܘܐܬܒܥ ܠܗ
ܡܫܒܚ ܠܐܠܗܐ ܘܟܠ ܥܡܐ ܕܚܙܘ
ܗ ܢܬܠܘ ܫܒܚܐ ܠܐܠܗܐ:

Luke 19:1 He entered Jericho and was passing through.

Luke 19:1 ܘܥܠ ܒܐ ܠܐܪܝܚܐ ܘܥܒܪ
ܒܬܪܗ:

Luke 19:2 And there was a man named Zacchaeus. He was a chief tax collector and was rich.

Luke 19:2 ܘܗܐ ܓܒܪܐ ܕܫܡܗ ܙܟܝ
ܩܪܝ ܘܗܘ ܪܒ ܥܠ ܓܒܝܐ ܘܗܘ ܥܬܝܪ:

Luke 19:3 And he was seeking to see who Jesus was, but on account of the crowd he could not, because he was small of stature.

Luke 19:3 ܘܒܥܐ ܗܘܐ ܠܡܚܙܐ ܠܝܫܘܥ
ܡܢ ܗܘ ܐܢܘܢ ܘܠܐ ܝܟܠ ܡܛܠ
ܗܘ ܣܓܝ ܒܩܝܡܘܬܐ ܕܝܠܗ ܕܚܙܐ
ܐܢܘܢ:

Luke 19:4 So he ran on ahead and climbed up into a sycamore tree to see him, for he was about to pass that way.

Luke 19:4 ܘܪܗܛ ܩܕܡ ܠܡܚܙܐ
ܠܝܫܘܥ ܘܣܩ ܥܠ ܠܐܝܠܢܐ ܕܫܩܡܝܐ
ܕܢܚܙܝܗ ܡܛܠ ܕܗܘ ܥܬܝܕ ܠܥܒܪ
ܒܗܝ ܐܪܚܐ:

Luke 19:5 And when Jesus came to the place, he looked up and said to him, "Zacchaeus, hurry and come down, for I must stay at your house today."

Luke 19:5 ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܐܬܪܐ ܗܘ
ܒܨܝܪ ܥܝܢܘܗܝ ܘܚܙܐ ܠܗ ܝܫܘܥ
ܙܟܝ ܐܣܪܥ ܟܬ ܡܢܐ ܕܝܢ
ܕܒܝܬܟ ܐܙܠ ܠܝ ܕܗܘܐ ܠܗ
ܕܐܬܐ:

Luke 19:6 So he hurried and came down and received him joyfully.

Luke 19:6 ܡܚܦܐ ܒܫܒ ܒܡܙܗܪܐ ܘܢܚܬ ܘܩܒܠ ܠܗ ܒܒܝܬܐ:

Luke 19:7 And when they saw it, they all grumbled, "He has gone in to be the guest of a man who is a sinner."

Luke 19:7 ܟܕ ܚܙܘ ܟܠܗܘ ܡܬܪܥܡܝܢ ܐܡܪܝܢ ܕܠܘܬ ܓܒܪܐ ܚܛܝܐ ܥܠ ܐܬܐ ܠܡܣܒ:

Luke 19:8 And Zacchaeus stood and said to the Lord, "Behold, Lord, the half of my goods I give to the poor. And if I have defrauded anyone of anything, I restore it fourfold."

Luke 19:8 ܘܩܡ ܙܟܝ ܐܡܪ ܠܡܪܝܐ ܗܐ ܡܪܝ ܦܠܓܐ ܢܟܣܝ ܐܢܐ ܢܬܠ ܠܡܣܟܢܐ ܘܐܢ ܡܕܡ ܐܓܙܠܬ ܠܐ ܐܢܐ ܡܫܠܡ ܐܪܒܥܬܐ:

Luke 19:9 And Jesus said to him, "Today salvation has come to this house, since he also is a son of Abraham.

Luke 19:9 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܗܘܬ ܗܘ ܝܘܡܐ ܦܘܪܩܢܐ ܠܒܝܬܐ ܗܕܐ ܒܟܠ ܗܘ ܕܒܪ ܐܒܪܗܡ ܗܘ:

Luke 19:10 For the Son of Man came to seek and to save the lost."

Luke 19:10 ܡܛܠ ܕܒܪ ܐܢܫܐ ܐܬܐ ܠܒܥܝܐ ܘܠܡܦܪܩ ܐܬ ܕܐܒܕ:

Luke 19:11 As they heard these things, he proceeded to tell a parable, because he was near to Jerusalem, and because they supposed that the kingdom of God was to appear immediately.

Luke 19:11 ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܬܘܒ ܡܬܠܐ ܒܟܠ ܕܩܪܝܒ ܗܘ ܠܘܬ ܐܘܪܫܠܡ ܘܡܛܠ ܕܣܒܪܝܢ ܗܘ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܡܢܗܪ ܗܘ ܠܡܬܚܙܝ:

Luke 19:12 He said therefore, "A nobleman went into a far country to receive for himself a kingdom and then return.

Luke 19:12 ܐܡܪ ܗܘ ܟܝ ܓܒܪ ܐܬܪܚܩ ܠܐܪܥ ܪܚܩܬܐ ܕܢܣܒ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ ܘܢܗܦܟ:

Luke 19:13 Calling ten of his servants, he gave them ten minas, and said to them, 'Engage in business until I come.'

Luke 19:13 ܘܩܪܐ ܥܣܪܐ ܡܢ ܥܒܕܘܗܝ ܘܝܗܒ ܠܗܘܢ ܥܣܪ ܡܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܥܣܩܘ ܒܗ ܥܕ ܕܐܐܬܐ ܐܢܐ:

Luke 19:14 But his citizens hated him and sent a delegation after him, saying, 'We do not want this man to reign over us.'

Luke 19:14 ܘܚܕ ܗܘ ܕܡܕܝܢܬܗ ܣܢܝܐ ܠܗ ܘܫܕܪ ܣܗܕܘܬܐ ܒܬܪܗ ܕܐܡܪܝܢ ܠܐ ܨܒܝܢ ܐܢܚܢܐ ܕܢܬܠܟ ܗܠܝܢ ܥܠܝܢ:

Luke 19:15 When he returned, having received the kingdom, he ordered these servants to whom he had given the money to be called to him, that he might know what they had gained by doing business.

Luke 19:15 ܘܟܕ ܗܦܟ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ ܘܐܡܪ ܕܢܬܩܪܘܢ ܠܘܬܗ ܐܠܝܢ ܥܒܕܐ ܕܐܝܟ ܕܝܢ ܕܝܗܒ ܠܗܘܢ ܟܣܦܐ ܕܢܕܥ ܡܐ ܥܒܕܘ ܒܬܓܪܐ:

Luke 19:16 The first came before him, saying, 'Lord, your mina has made ten minas more.'

Luke 19:16 ܐܬܐ ܩܕܡܝܐ ܘܐܡܪ ܡܪܝ ܡܢܐ ܕܟ ܥܒܕ ܥܫܪ ܡܢܐ ܐܚܪܢܐ:

Luke 19:17 And he said to him, 'Well done, good servant! Because you have been faithful in a very little, you shall have authority over ten cities.'

Luke 19:17 ܐܡܪ ܠܗ ܝܐ ܥܒܕ ܛܒ ܕܒܙܥܪܐ ܗܝܡܢܬ ܗܘܝܬ ܫܠܛ ܥܠ ܥܣܪ ܩܪܝܐ:

Luke 19:18 And the second came, saying, 'Lord, your mina has made five minas.'

Luke 19:18 ܐܬܐ ܕܬܪܝܢ ܘܐܡܪ ܡܪܝ ܡܢܐ ܟ ܥܒܕ ܚܡܫ ܡܢܐ:

Luke 19:19 And he said to him, 'And you are to be over five cities.'

Luke 19:19 ܐܡܪ ܐܦ ܠܗ ܐܦ ܐܢܬ ܗܘܐ ܫܠܝܛ ܥܠ ܚܡܫ ܩܪܝܐ:

Luke 19:20 Then another came, saying, 'Lord, here is your mina, which I kept laid away in a handkerchief;

Luke 19:20 ܐܬܐ ܐܚܪܢܐ ܘܐܡܪ ܡܪܝ ܗܐ ܡܢܐ ܕܟ ܐܝܬ ܠܝ ܒܣܕܪܐ ܥܡ ܫܘܒܪ ܣܘܕܪܐ:

Luke 19:21 for I was afraid of you, because you are a severe man. You take what you did not deposit, and reap what you did not sow.'

Luke 19:21 ܕܗܘܝܬ ܕܚܫ ܡܢܟ ܕܐܢܫ ܩܫܐ ܐܢܬ ܕܢܣܒ ܕܠܐ ܐܦܩܬ ܘܚܨܕ ܕܠܐ ܙܪܥܬ:

Luke 19:22 He said to him, 'I will condemn you with your own words, you wicked servant! You knew that I was a severe man, taking what I did not deposit and reaping what I did not sow?

Luke 19:22 ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝܐ ܡܢ ܦܘܡܟ ܐܕܝܢ ܐܕܝܢ ܐܕܝܢ

Luke 19:29 ܗܘܐ ܒܕ ܩܪܒ ܠܒܝܬ-ܦܓܐ ܘܠܒܝܬ-ܥܢܝܐ ܥܠ ܛܘܪܐ ܕܙܝܬܐ ܫܕܪ ܠܬܪܥܝܗܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ

Luke 19:30 saying, "Go into the village in front of you, where on entering you will find a colt tied, on which no one has ever yet sat. Untie it and bring it here.

Luke 19:30 ܕܐܡܪ ܙܠܘ ܠܟܦܪܐ ܕܩܒܠܟܘܢ ܐܬܪܟܘܢ ܥܠܝܗ ܫܪܝܐ ܐܢܫ ܠܐ ܝܬܒ ܥܠ ܗܕܐ ܫܪܝܘ ܘܐܝܬܝܬܘ ܠܝ ܗܟܐ

Luke 19:31 If anyone asks you, 'Why are you untying it?' you shall say this: 'The Lord has need of it.'"

Luke 19:31 ܘܐܢ ܡܢ ܫܐܠ ܠܟܘܢ ܠܡܐ ܐܢܬܘܢ ܡܫܪܝܐ ܠܗ ܬܐܡܪܘܢ ܗܟܢܐ ܕܡܪܝܐ ܠܗ ܥܒܕ

Luke 19:32 So those who were sent went away and found it just as he had told them.

Luke 19:32 ܐܙܠܘ ܫܕܪܝ ܐܢܫܐ ܘܐܫܟܚܘ ܐܝܟ ܗܟܢܐ ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ

Luke 19:33 And as they were untying the colt, its owners said to them, "Why are you untying the colt?"

Luke 19:33 ܘܟܕ ܗܘܘ ܡܫܪܝܢ ܐܢܘܢ ܠܥܘܪܐ ܐܡܪܘ ܡܪܝܗܘܢ ܠܡܢܐ ܐܢܬܘܢ ܡܫܪܝܢ ܠܥܘܪܐ

Luke 19:34 And they said, "The Lord has need of it."

Luke 19:34 ܘܐܡܪܘ ܡܪܝܐ ܠܗ ܥܒܕ ܠܗ ܀

Luke 19:35 And they brought it to Jesus, and throwing their cloaks on the colt, they set Jesus on it.

Luke 19:35 ܘܐܬܘ ܠܘܬ ܝܫܘܥ ܘܫܕܘ ܠܗܘܢ ܥܠ ܥܘܪܐ ܐܢܘܢ ܠܒܘܫܗܘܢ ܘܐܣܒܘ ܠܝܫܘܥ ܥܠܘܗܝ ܀

Luke 19:36 And as he rode along, they spread their cloaks on the road.

Luke 19:36 ܘܒܗܠܟܗ ܗܘ ܦܪܫܘ ܐܢܘܢ ܠܒܘܫܗܘܢ ܒܐܘܪܚܐ

Luke 19:37 As he was drawing near--already on the way down the Mount of Olives--the whole multitude of his disciples began to rejoice and praise God with a loud voice for all the mighty works that they had seen,

Luke 19:37 ܘܟܕ ܩܪܒ ܐܦ ܟܕ ܗܘܐ ܒܚܕܪ ܡܢ ܛܘܪ ܙܝܬܐ ܫܪܝ ܟܠ ܟܢܫܬܗ ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ

ܡܠܟܐ ܕܐܬܐ ܒܫܡܐ ܕܡܪܝܐ ܫܠܡܐ ܒܫܡܝܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܒܡܪܘܡܐ׃

Luke 19:38 saying, "Blessed is the King who comes in the name of the Lord! Peace in heaven and glory in the highest!"

Luke 19:38 ܐܡܪܝܢ ܒܪܟ ܗܘ ܡܠܟܐ ܕܐܬܐ ܒܫܡܐ ܕܡܪܝܐ ܫܠܡܐ ܒܫܡܝܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܒܡܪܘܡܐ׃

Luke 19:39 And some of the Pharisees in the crowd said to him, "Teacher, rebuke your disciples."

Luke 19:39 ܘܩܪܝܒ ܡܢ ܦܪܝܫܝܐ ܕܒܝܢ ܟܢܫܬܐ ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܐܠܦ ܪܒܝ ܙܥܪ ܬܠܡܝܕܟ׃

Luke 19:40 He answered, "I tell you, if these were silent, the very stones would cry out."

Luke 19:40 ܘܗܘ ܥܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܐܢ ܐܠܝܢ ܫܬܝܩܝܢ ܐܒܢܐ ܢܩܠܘܢ ܩܐܡ׃

Luke 19:41 And when he drew near and saw the city, he wept over it,

Luke 19:41 ܘܟܕ ܩܪܒ ܠܘܬ ܡܕܝܢܬܐ ܒܟܐ ܥܠܝܗ׃

Luke 19:42 saying, "Would that you, even you, had known on this day the things that make for peace! But now they are hidden from your eyes.

Luke 19:42 ܕܐܡܪ ܐܢ ܐܦ ܐܢܬ ܝܕܥܬ ܒܝܘܡܟ ܗܕܐ ܡܕܡ ܕܠܫܠܡܟ ܐܠܐ ܗܫܐ ܟܣܝܐ ܗܘ ܡܢ ܥܝܢܝܟ׃

Luke 19:43 For the days will come upon you, when your enemies will set up a barricade around you and surround you and hem you in on every side

Luke 19:43 ܐܡܪ ܠܟ ܐܬܝܢ ܝܘܡܬܐ ܘܢܣܝܡܘܢ ܒܥܠܝܟ ܣܝܓܐ ܘܢܩܦܘܢ ܠܟ ܘܢܨܪܘܢ ܠܟ ܡܟܠ ܦܣܩܐ׃

Luke 19:44 and tear you down to the ground, you and your children within you. And they will not leave one stone upon another in you, because you did not know the time of your visitation."

Luke 19:44 ܘܢܫܕܘܢ ܠܟ ܠܐܪܥܐ ܘܠܒܢܝܟ ܕܒܟ ܘܠܐ ܢܫܒܩܘܢ ܒܟ ܐܒܢܐ ܥܠ ܐܒܢܐ ܡܛܠ ܕܠܐ ܝܕܥܬ ܙܒܢ ܦܩܕܢܟ׃

Luke 19:45 And he entered the temple and began to drive out those who sold,

Luke 19:45 ,ܐܬܐ ܟܕ ܠܗܝܟܠܐ ܥܠ
:ܠܡܦܩ ܟܠܗܘܢ ܙܒܢܝܢ ܒܗ ܡܙܒܢܝܢ

Luke 19:46 saying to them, "It is written, 'My house shall be a house of prayer,' but you have made it a den of robbers."

Luke 19:46 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܟܬܝܒ
ܗܘ ,ܒܝܬܝ ܒܝܬ ܨܠܘܬܐ ,ܗܘ
ܐܢܬܘܢ ܥܒܕܬܘܢܝܗ ܕܠܣܛܝܢ: ܘ

Luke 19:47 And he was teaching daily in the temple. The chief priests and the scribes and the principal men of the people were seeking to destroy him,

Luke 19:47 ܘܗܘܐ ܟܠ ܝܘܡܐ ܒܗܝܟܠܐ
ܡܠܦ ܘܒܥܘ ܠܡܩܛܠܘ ܐܦ
ܪܫܝܫܝ ܟܗܢܐ ܘܣܦܪܐ ܘܪܫܝ
:ܥܡܐ ܠܗܘܢ

Luke 19:48 but they did not find anything they could do, for all the people were hanging on his words.

Luke 19:48 ܘܠܐ ܫܟܚܘ ܡܕܐ
ܕܢܥܒܕܘܢ ܠܗ ܡܛܠ ܕܟܠ ܥܡܐ
:ܘ ܘ ܡܩܪܒܝܢ ܗܘܘ ܠܡܫܡܥ

Luke 20:1 One day, as Jesus was teaching the people in the temple and preaching the gospel, the chief priests and the scribes with the elders came up

Luke 20:1 ܗܘܐ ܒܚܕ ܝܘܡܐ ܟܕ
ܗܘܐ ܡܠܦ ܠܥܡܐ ܒܗܝܟܠܐ ܘܡܒܫܪ
ܒܣܘܪܐ ܥܠ ܐܬܐ ܪܫܝ ,ܟܗܢܐ
:ܥܡ ܣܦܪܐ

Luke 20:2 and said to him, "Tell us by what authority you do these things, or who it is that gave you this authority."

Luke 20:2 ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܡܪ ܠܢ
ܒܫܘܠܛܢ ܐܢܬ ܥܒܕ ܗܠܝܢ
:ܐܘ ܡܢ ܗܘ ܗܢܐ ܕܝܗܒ ܠܟ

Luke 20:3 He answered them, "I also will ask you a question. Now tell me,

Luke 20:3 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܦ ܐܢܐ
ܐܫܐܠ ܐܢܐ ܡܕ ܡܠܬܐ ܘܐܡܪܘ
:ܠܝ ܐܡܪ

Luke 20:4 was the baptism of John from heaven or from man?"

Luke 20:4 ܡܥܡܕܢܘܬܐ ܕܝܘܚܢܢ ܡܢ
:ܫܡܝܐ ܗܘܬ ܐܘ ܡܢ ܒܢܝ ܐܢܫ

Luke 20:5 And they discussed it with one another, saying, "If we say, 'From heaven,' he will say, 'Why did you not believe him?'

Luke 20:5 ܘܗܢܘ ܡܬܚܫܒܝܢ
ܐܡܪܝܢ ܠܗܕܐ ܠܐ ܢܐܡܪ ܡܢ ܫܡܝܐ

ܟ ܟܘ ܠܗ ܠ ܐܡ ܟ ܥܡ ܡ
:ܡܫܝܚܐ

Luke 20:6 But if we say, 'From man,' all the people will stone us to death, for they are convinced that John was a prophet."

Luke 20:6 ܐ ܕ ܐ ܡ ܐ ܡ ܕ ܐ ܐ ܐ

Luke 20:13 ܐܡܪ ܡܪܝܐ ܕܟܪܡܐ ܡܢܘ ܢܥܒܕ ܠܒܪܝ ܚܝܕܐ ܕܪܚܡܝܢ ܐܝܟ ܕܐܦ ܠܗܘ ܢܚܙܘܢ ܠܗ ܟܕ ܐܬܐ ܠܗ ܡܢ ܒܝܬ ܐܒܗ ܘܢܫܒܘ ܠܗ ܒܟܠ ܚܕܐ

ܡܢܥܠܗܘܢ ,ܐܡܪ ܠܗܘܢ
:ܗܒ ܠܐܠܗܐ

Luke 20:25 He said to them, "Then render to Caesar the things that are Caesar's, and to God the things that are God's."

Luke 20:21 So they asked him, "Teacher, we know that you speak and teach rightly, and show no partiality, but truly teach the way of God.

Luke 20:25 ܗܘ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ,ܗܒܘ ܠܩܝܣܪ ܡܢ ܕܩܝܣܪ ܐܝܬ ܠܗ ܘܠܐܠܗܐ ܡܢ ܕܐܠܗܐ ܐܝܬ ܠܗ:

Luke 20:21 ܘܫܐܠܘܗܝ ,ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܪܒܝ ܝܕܥܝܢ ܕܡܠܝܠ ܐܢܬ ܘܡܠܦ ܫܪܝܪ ܘܠܐ ܡܣܒܪ ܦܢܝܐ ܐܠܐ ܐܘܪܚܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܫܪܪܐ ܡܠܦ ܐܢܬ

Luke 20:26 And they were not able in the presence of the people to catch him in what he said, but marveling at his answer they became silent.

Luke 20:26 ܘܠܐ ܐܫܟܚܘ ܒܡܠܬܐ ܕܩܕܡ ܥܡܐ ܘܬܡܗܘ ܥܠ ܦܘܬܓܡܗ ܘܫܬܘܩܘ:

Luke 20:22 Is it lawful for us to give tribute to Caesar, or not?"

Luke 20:22 ܗܠ ܫܪܝܪ ܠܢ ܠܡܬܠ ܕܢܬܠ ܡܟܣ ܠܩܝܣܪ ܐܘ ܠܐ:

Luke 20:27 There came to him some Sadducees, those who deny that there is a resurrection,

Luke 20:27 ܘܩܪܒܘ ܐܝܟ ܓܒܪܐ ܡܢ ܨܕܘܩܝ ܕܡܟܪܝܢ ܠܬܚܝܬܐ ܕܠܝܬ ܩܝܡܬܐ ,ܐܬܘ ܠܗ ܘܫܐܠܘܗܝ

Luke 20:23 But he perceived their craftiness, and said to them,

Luke 20:23 ܗܘ ܕܝܕܥ ܠܥܪܡܘܡܝܘܬܗܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܡܐ ܢܣܝܬܘܢܢܝ:

Luke 20:28 and they asked him a question, saying, "Teacher, Moses wrote for us that if a man's brother dies, having a wife but no children, the man must take the widow and raise up offspring for his brother.

Luke 20:24 "Show me a denarius. Whose likeness and inscription does it have?" They said, "Caesar's."

Luke 20:28 ܘܫܐܠܘܗܝ ܠܗ ܪܒܝ ܡܘܫܐ ܟܬܒ ܠܢ ܕܐܢ ܐܚܘ ܕܡܝܬ ܠܐܢܬܬܐ ܘܠܐ ܒܪ ܢܣܒ ܐܚܘ ܠܐܢܬܬܗ ܘܢܩܝܡ ܙܪܥ ܠܐܚܝܗ:

Luke 20:24 ܗܒ ܠܝ ܕܝܢܪܐ ܡܢ ܠܡܢ ܐܝܬ ܠܗ ܕܡܘܬܐ ܘܫܘܡܗ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܕܩܝܣܪ:

ܟܕ ܐܝܬ ܠܗ ܒܪܐ ,ܫܒܥ
ܐܚܝܢ ܗܘܘ ,ܫܒܥ ܩܕܡ ܢܣܒ ܐܢܬܬܐ
:,ܫܒܥܗ ܐܡܪ

Luke 20:29 Now there were seven brothers. The first took a wife, and died without children.

Luke 20:29 ܒܪ ܫܡ ܐܝ ܥܒܕ
ܒܚܕ ܐܝܬ ܩܕܡ ܢܣܒ ܐܢܬܬܐ ܘܡܝܬ
:ܐܠܐ ܠܐ

Luke 20:30 And the second

Luke 20:30 ܐܝܢ ܗܘܐ ܬܢܝܐ
:ܐܠܐ ܠܐ ܒܬ ܠܗ ܐܝܬ ܗܘܐ

Luke 20:31 and the third took her, and likewise all seven left no children and died.

Luke 20:31 ܗܘܐ ܕܓܡ ܐܝܬ ܠܗ ܬܠܬܝܐ
ܘܒܬ ܥܡܪܝ ܥܒܕ ܐܝܬ ܠܗ ܘܟܠܗܝ
:ܐܠܐ ܐܦ ܠܐ

Luke 20:32 Afterward the woman also died.

Luke 20:32 ܒܐ ܐܝܬ ܐܦ ܒܬ ܐܢܬܬܐ
:ܐܝܬ

Luke 20:33 In the resurrection, therefore, whose wife will the woman be? For the seven had her as wife."

Luke 20:33 ܒܩܝܡܬܐ ܐܝܬ ܠܗ ܐܢܬܬ
ܐܝܬ ܐܝܢ ܡܢ ܡܢ ܐܬܐ ܐܠܐ
:ܫܒܥܬ ܐܝܬ ܠܗ ܥܒܕ ܐܢܬܬ

Luke 20:34 And Jesus said to them, "The sons of this age marry and are given in marriage,

Luke 20:34 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܒܪ
ܥܠܡܐ ܗܢܐ ܢܣܒ ܘܡܬܢ ,ܐܢܫܐ
:ܠܟܢܘܬܐ

Luke 20:35 but those who are considered worthy to attain to that age and to the resurrection from the dead neither marry nor are given in marriage,

Luke 20:35 ܐܠܐ ܐܝ ܙܟܝ ܗܘ
ܒܬ ܩܒ ܐܝܬ ܒܥܠܡܐ ܗܘ ܥܡ ܩܝܡܬܐ
ܥܠ ܐܝܬ ܠܐ ܢܣܒ ܘܡܬܢ ܠܐ ܐܝܬ
:ܠܟܢܘܬܐ

Luke 20:36 for they cannot die anymore, because they are equal to angels and are sons of God, being sons of the resurrection.

Luke 20:36 ܕܓܡ ܐܝܢ ܠܐ ܡܬ
ܗܘ ܐܦ ܕܡܝܢ ܗܝ ܒܢܝ ܩܝܡܬܐ ܒܬ
ܐܝܬ ܐܢܫܘ ܗܘ ܒܢܝ ܐܠܗܐ ,ܐܝܬ
:ܩܝܡܬܐ ܕܢܦܫ ܐܡܪ ܕܟܠ

Luke 20:37 But that the dead are raised, even Moses showed, in the passage about the bush, where he calls the Lord the God of Abraham

and the God of Isaac and the God of Jacob.

Luke 20:37 ܐܦ ܡܘܫܐ ܐܡܪ ܒܗܕ ܡܠܬܐ ܕܐܦ ܩܪܐ ܗܘ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗ ܐܒܪܗܡ ܘܐܠܗ ܐܝܣܚܩ ܘܐܠܗ ܝܥܩܘܒ׃

Luke 20:38 Now he is not God of the dead, but of the living, for all live to him."

Luke 20:38 ܠܐ ܗܘ ܐܠܗ ܕܡܝܬܐ ܐܠܐ ܕܚܝܐ ܟܠܗܘܢ ܠܘ ܒܗ ܚܝܢ׃

Luke 20:39 Then some of the scribes answered, "Teacher, you have spoken well."

Luke 20:39 ܘܥܢܘ ܐܢܫ ܡܢ ܣܦܪܐ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܡܪܝ ܫܦܪ ܐܡܪܬ ܐܝܟ ܕܫܪܝܪ׃

Luke 20:40 For they no longer dared to ask him any question.

Luke 20:40 ܘܠܐ ܐܫܬܘ ܒܗ ܡܕܡ ܠܡܫܐܠܘ׃

Luke 20:41 But he said to them, "How can they say that the Christ is David's son?

Luke 20:41 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܦ ܗܟܝ ܡܫܟܚܝܢ ܐܢܫܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܒܪ ܕܘܝܕ ܗܘ׃

Luke 20:42 For David himself says in the Book of Psalms, "'The Lord said to my Lord, Sit at my right hand,

Luke 20:42 ܗܘ ܕܘܝܕ ܒܣܦܪ ܬܫܒܚܬܐ ܕܐܡܪ ܡܪܝ ܠܡܪܝ ܬܘܒ ܠܝܡܝܢܝ׃

Luke 20:43 until I make your enemies your footstool.'

Luke 20:43 ܥܕ ܕܐܫܝܡ ܐܢܐ ܠܥܠܬܟ ܠܐܝܒܝܟ׃

Luke 20:44 David thus calls him Lord, so how is he his son?"

Luke 20:44 ܗܟܢܐ ܕܘܝܕ ܡܪܝ ܩܪܐ ܠܗ ܘܐܝܟ ܒܪܗ ܗܘ׃

Luke 20:45 And in the hearing of all the people he said to his disciples,

Luke 20:45 ܘܒܥܕܢ ܟܠ ܥܡܐ ܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ׃

Luke 20:46 "Beware of the scribes, who like to walk around in long robes, and love greetings in the marketplaces and the best seats in the synagogues and the places of honor at feasts,

Luke 20:46 ܙܗܝܪ ܡܢ ܟܬܒܐ ܕܨܒܝܢ ܕܗܠܟܝܢ ܒܣܪܛܐ ܘܪܘܡ̈ܐ ܒܟܢܫ̈ܬܐ ܘܩܕܡ̈ܐ ܕܣܥ̈ܘܕܬܐ ܘܪܒ̈ܐ ܒܫ̈ܘܩܐ ܘܫܠܡ̈ܐ ܕܩܒܠܝܢ ܣܓܝ̈ܐܝܬ ܕܝܢܐ ܕܕܝܢܐ ܢܣܒ̈ܘ׃

Luke 20:47 who devour widows' houses and for a pretense make long prayers. They will receive the greater condemnation."

Luke 20:47 ܕܐܟܠܝܢ ܒ̈ܝܬ ܐܪ̈ܡܠܬܐ ܘܥܠܬܐ ܪ̈ܚܡ̈ܐ ܐܪ̈ܟܐ ܨܠܘܬܗܘܢ ܗܠ̈ܝܢ ܢܩܒ̈ܠܘ ܕܝܢ ܣܓܝ̈ܐ׃

Luke 21:1 Jesus looked up and saw the rich putting their gifts into the offering box,

Luke 21:1 ܘܫܪܐ ܝܫܘܥ ܘܚܙܐ ܠܥܫܝܪ̈ܐ ܕܡܪܡ̈ܝܢ ܢܣܒ̈ܗܘܢ ܠܩܘܪܒܢܐ׃

Luke 21:2 and he saw a poor widow put in two small copper coins.

Luke 21:2 ܘܚܙܐ ܐܦ ܐܡܪ̈ܬܐ ܡܣܟ̈ܢܬܐ ܕܬܪ̈ܝܢ ܦ̈ܠܣ̈ܐ ܙܥ̈ܘܪ̈ܐ ܒܗ׃

Luke 21:3 And he said, "Truly, I tell you, this poor widow has put in more than all of them.

Luke 21:3 ܘܐܡܪ ܐܡܝܢ ܐܡܪ̈ ܠܟ̈ܘܢ ܕܐܪ̈ܡܠܬܐ ܗܕܐ ܡܣܟ̈ܢܬܐ ܥܕܪ̈ܬ ܡܢ ܟܠܗ̈ܘܢ ܗܝ׃

Luke 21:4 For they all contributed out of their abundance, but she out of her poverty put in all she had to live on."

Luke 21:4 ܕܟܠ ܐ̈ܠܝܢ ܡܢ ܝܬܪ̈ܘܢ ܗܘ̈ܘ ܡܩܪ̈ܒܝܢ ܠܩܘܪܒܢ̈ܐ ܕܐܠ̈ܗܐ ܐܦ ܗܝ ܐܪ̈ܡܠܬܐ ܡܣܟ̈ܢܬܐ ܡܢ ܚܣܪ̈ܢܗ ܟܠ ܕܐܝܬ ܠܗ ܗܘ̈ܬ ܢܦ̈ܠ ܠܡܚܝܘܬܗ׃

Luke 21:5 And while some were speaking of the temple, how it was adorned with noble stones and offerings, he said,

Luke 21:5 ܘܟܕ ܐ̈ܠܝܢ ܐܡ̈ܪܝܢ ܥܠ ܗܝܟܠܐ ܕܐܒܢ̈ܐ ܛܒ̈ܐ ܘܩܘܪܒܢ̈ܐ ܐܬܪ̈ܨܝ ܐܡܪ׃

Luke 21:6 "As for these things that you see, the days will come when there will not be left here one stone upon another that will not be thrown down."

Luke 21:6 ܗܠ̈ܝܢ ܕܚܙ̈ܐܝܢ ܐܢ̈ܬ ܝ̈ܡܐ ܢܐܬ̈ܝܢ ܕܠܐ ܢܫܬܪ̈ ܐܒܢܐ ܥܠ ܐܒܢܐ ܕܠܐ ܢܬܪܡܐ׃

Luke 21:7 And they asked him, "Teacher, when will these things

be, and what will be the sign when these things are about to take place?"

Luke 21:7 ܠܗ ܐܡܪ ܕܡܬܚܙܝ ܠܟ ܐܠܗܝܢ ܕܐܬܝܢ ܒܗ ܠܗ ,ܘܡܢܐ ܗܘ ܐܬܘܬ ܕܗܠܝܢ ܥܬܝܕܝܢ ܠܡܗܘܬ:

Luke 21:8 And he said, "See that you are not led astray. For many will come in my name, saying, 'I am he!' and, 'The time is at hand!' Do not go after them.

Luke 21:8 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܚܙܘ ܕܠܐ ܬܬܛܥܘ ܐܬܐ ܓܝܪ ܒܫܡܝ ܕܐܡܪܝܢ ܕܐܢܐ ܗܘ ܘܙܒܢܐ ܩܪܝܒ ܠܐ ܬܙܠܘ ܒܬܪܝܗܘܢ:

Luke 21:9 And when you hear of wars and tumults, do not be terrified, for these things must first take place, but the end will not be at once."

Luke 21:9 ܘܟܕ ܬܫܡܥܘܢ ܩܪܒܐ ܘܫܓܫܘܫܐ ܠܐ ܬܕܚܠܘ ܡܛܠ ܕܗܠܝܢ ܐܢܘܢ ܕܒܥܝ ܗܘ ܠܡܗܘܬ ܒܪܡ ܠܐ ܡܝܕ ܩܝܣ:

Luke 21:10 Then he said to them, "Nation will rise against nation, and kingdom against kingdom.

Luke 21:10 ܗܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܩܡ ܥܡܐ ܥܠ ܥܡܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ܥܠ ܡܠܟܘܬܐ:

Luke 21:11 There will be great earthquakes, and in various places famines and pestilences. And there will be terrors and great signs from heaven.

Luke 21:11 ܘܪܓܫܐ ܪܒܐ ܢܗܘܐ ܒܐܬܪ̈ܘܬ ܘܒܐܬܪ̈ܘܬ ܟܦܢ̈ܐ ܘܡܓܝܥ̈ܐ ܘܐܬ̈ܘܬ ܘܡܬܚܙ̈ܝܢ ܘܒܫܡܝܐ ܬܗܘܢ:

Luke 21:12 But before all this they will lay their hands on you and persecute you, delivering you up to the synagogues and prisons, and you will be brought before kings and governors for my name's sake.

Luke 21:12 ܩܕܡ ܟܠ ܗܠܝܢ ܢܣܝܡܘ ܥܠܝܟܘܢ ܐܝܕܝܗܘܢ ܘܢܪܕܘܦܘܢ ܐܬ̈ܟܘܢ ܡܡܣܪܝܢ ܠܟܢܝܫ̈ܬ̈ܐ ܘܠܒܬ̈ܐ ܣܗܪ̈ܐ ܘܡܬܝܬܝܢ ܐܬ̈ܟܘܢ ܩܕܡ ܡܠܟ̈ܐ ܘܫܠܝܛ̈ܐ ܥܠ ܫܡܝ:

Luke 21:13 This will be your opportunity to bear witness.

Luke 21:13 ܗܘ ܠܟܘܢ ܠܣܗܕܘܬܐ:

Luke 21:14 Settle it therefore in your minds not to meditate beforehand how to answer,

Luke 21:14 ܗܒܘ ܒܠܒܟܘܢ ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܡܬܚܫܒ̈ܝܢ ܩܕܡ ܗܝ ܡܬܬܒܥ ܠܡܐ ܕܢܬܒ̈ܥܘܢ:

Luke 21:15 for I will give you a mouth and wisdom, which none of your adversaries will be able to withstand or contradict.

Luke 21:15 ܐܢܐ ܐܬܠ ܐܝܟ ܦܘܡܐ ܘܚܟܡܬܐ ܕܠܐ ܢܫܠܡ ܘܠܐ ܢܩܘܡ ܟܠ ܒܥܠ ܕܒܝܬܟ ܠܟ:

Luke 21:16 You will be delivered up even by parents and brothers and relatives and friends, and some of you they will put to death.

Luke 21:16 ܐܦ ܒܐܒ̈ܗܬܟ ܘܐܚ̈ܝܟ ܘܒܢ̈ܝ ܥܕ̈ܟ ܘܚ̈ܒ̈ܪܟ ܘܡܢ̈ܝܟ ܢܫܠܡܘܢ ܘܡܢ̈ܝܟ ܢܩܛܠܘܢ:

Luke 21:17 You will be hated by all for my name's sake.

Luke 21:17 ܘܬܗܘܘܢ ܣܢ̈ܝܐ ܠܟܠ ܒܢܫܐ ܥܠ ܫܡܝ:

Luke 21:18 But not a hair of your head will perish.

Luke 21:18 ܘܫܥܪܐ ܡܢ ܪܫܟ ܠܐ ܢܐܒܕ:

Luke 21:19 By your endurance you will gain your lives.

Luke 21:19 ܒܣܒܪܬܟ ܢܩܢܝܢ ܢܦܫܬܟܘܢ:

Luke 21:20 "But when you see Jerusalem surrounded by armies, then know that its desolation has come near.

Luke 21:20 ܟܕ ܬܚܙܘܢ ܐܢܬ̈ܘܢ ܕܐܪܘܫܠܡ ܡܬܚܘܪܪ ܒܡܫܪ̈ܝܬܐ ܗܝܕܝܢ ܬܕܥ̈ܘ ܕܫܘܝܗ ܩܪܒ ܠܡܗܘܬ:

Luke 21:21 Then let those who are in Judea flee to the mountains, and let those who are inside the city depart, and let not those who are out in the country enter it,

Luke 21:21 ܗܝܕܝܢ ܢܗܪܒܘ ܕܒܝܗܘܕܐ ܠܛܘܪ̈ܐ ܘܕܒܓܘ ܒܡܨܥ̈ܬܗ ܢܦܩܘ ܘܕܒܓܘ ܒܐܪ̈ܥܐ ܠܐ ܢܥܠܘ ܒܗ:

Luke 21:22 for these are days of vengeance, to fulfill all that is written.

Luke 21:22 ܐܝܬ̈ܝܢ ܝܘ̈ܡܝ ܕܢܩܡܬܐ ܕܢܫܠܡ ܟܠ ܡܐ ܕܟܬܝܒ:

Luke 21:23 Alas for women who are pregnant and for those who are nursing infants in those days! For there will be great distress upon the earth and wrath against this people.

Luke 21:23 ܘܝ ܠܢܫ̈ܐ ܕܒܛ̈ܢ̈ܐ ܘܕܡ̈ܝܠܝ̈ܢ ܒܗ̇ܢ ܝ̈ܘܡ̈ܬܐ ܀ ܡ̈ܛܠ ܕܐܝܬ ܥܩܬܐ ܪܒ̈ܬܐ ܥܠ ܐܪ̈ܥܐ ܘܪ̈ܓܙܐ ܠܥ̈ܡܐ ܗ̇ܢܐ ܀

Luke 21:24 They will fall by the edge of the sword and be led captive among all nations, and Jerusalem will be trampled underfoot by the Gentiles, until the times of the Gentiles are fulfilled.

Luke 21:24 ܘܢ̈ܦܠܘ ܒܦܬܟ̈ܐ ܕܚ̈ܪܒܐ ܘܢ̈ܫܒ̈ܝܘ ܠܒ̈ܝܬ̈ܐ ܟ̈ܠ ܥ̈ܡ̈ܡܐ ܘܝܪ̈ܘܫ̈ܠܡ ܬ̈ܗ̇ܘܐ ܕܪ̈ܡ̈ܣܐ ܠܪ̈ܓ̈ܠܐ ܕܥ̈ܡ̈ܡܐ ܥܕ ܕܡ̈ܬܡ̈ܠܝ ܥܕܝ̈ܢ̈ܐ ܕܥ̈ܡ̈ܡܐ ܀

Luke 21:25 "And there will be signs in sun and moon and stars, and on the earth distress of nations in perplexity because of the roaring of the sea and the waves,

Luke 21:25 ܘܐ̈ܬ̈ܐ̈ܘܬ̈ ܗ̇ܘ̈ܘ̈ܢ ܒܫ̈ܡ̈ܫܐ ܘܒ̈ܪ̈ܝܚܐ ܘܒ̈ܟ̈ܘ̈ܟ̈ܒ̈ܐ ܘܥ̈ܠ ܐܪ̈ܥܐ ܥ̈ܩܬܐ ܕܥ̈ܡ̈ܡܐ ܒܒ̈ܗ̈ܬܐ ܕܝܡ̈ܐ ܘܓ̈ܠ̈ܐ ܀

Luke 21:26 people fainting with fear and with foreboding of what is coming on the world. For the powers of the heavens will be shaken.

Luke 21:26 ܕܡ̈ܬ̈ܒ̈ܥ̈ܠ̈ܝܢ ܒ̈ܗ̈ܬ̈ܬ̈ܐ ܕܐ̈ܬ̈ܐ̈ܘ̈ܬ̈ ܥ̈ܠ ܐܪ̈ܥܐ ܘܬ̈ܪ̈ܥ̈ܬ̈ܐ ܕ̈ܚ̈ܝ̈ܠ̈ܐ ܕ̈ܫ̈ܡ̈ܝ̈ܐ ܢ̈ܬ̈ܙ̈ܥ̈ܙ̈ܥ̈ܘ̈ܢ ܀

Luke 21:27 And then they will see the Son of Man coming in a cloud with power and great glory.

Luke 21:27 ܘܒ̈ܗ̈ܝ̈ܢ ܚ̈ܙ̈ܝ̈ܢ ܠܒ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܫ̈ܐ ܐ̈ܬ̈ܐ ܒ̈ܥ̈ܢ̈ܢ̈ܐ ܘܚ̈ܝ̈ܠ̈ܐ ܣ̈ܓ̈ܝ̈ܐ ܘܬ̈ܫ̈ܒ̈ܘ̈ܚ̈ܬ̈ܐ ܀

Luke 21:28 Now when these things begin to take place, straighten up and raise your heads, because your redemption is drawing near."

Luke 21:28 ܗ̇ܘ̈ ܕ̈ܟ̈ܝ̈ ܫ̈ܪ̈ܝ̈ ܘܢ̈ܫ̈ܬ̈ܐ ܒ̈ܪ̈ܝ̈ܫ̈ܐ ܕ̈ܡ̈ܬ̈ܚ̈ܙ̈ܝ̈ ܘܫ̈ܪ̈ܝ̈ ܪ̈ܝ̈ܫ̈ܟ̈ܘ̈ܢ ܀

Luke 21:29 And he told them a parable: "Look at the fig tree, and all the trees.

Luke 21:29 ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܗ̈ܘ̈ ܡ̈ܬ̈ܠ̈ ܚ̈ܙ̈ܘ̈ ܬ̈ܐ̈ܢ̈ܬ̈ܐ ܘܟ̈ܠ̈ ܐ̈ܝ̈ܠ̈ܢ̈ܐ ܀

Luke 21:30 As soon as they come out in leaf, you see for yourselves and know that the summer is already near.

Luke 21:30 ܗܟܢܐ ܟܕ ܡܬܚܙܝܢ ܒܗ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܚܙܝܢ ܠܟܘܢ ܘܝܕܥܝܢ ܕܗܫ ܩܪܝܒ ܐܝܬܝ ܩܝܛܐ ܗܘ:

Luke 21:31 So also, when you see these things taking place, you know that the kingdom of God is near.

Luke 21:31 ܗܟܢܐ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܟܕ ܚܙܝܢ ܟܠ ܗܠܝܢ ܕܡܬܪܚܫܝܢ ܕܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܩܪܝܒ ܗܘ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ:

Luke 21:32 Truly, I say to you, this generation will not pass away until all has taken place.

Luke 21:32 ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܥܒܪ ܗܕܐ ܕܪܐ ܥܕܡܐ ܕܟܠ ܗܠܝܢ ܢܗܘܘܢ:

Luke 21:33 Heaven and earth will pass away, but my words will not pass away.

Luke 21:33 ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܢܥܒܪܘܢ ܒܪ ܡܠܝ ܠܐ ܢܥܒܪܘܢ: ܐ

Luke 21:34 "But watch yourselves lest your hearts be weighed down with dissipation and drunkenness and cares of this life, and that day come upon you suddenly like a trap.

Luke 21:34 ܙܗܝܪܝܢ ܗܘܐ ܕܠܐ ܬܬܟܒܕ ܠܒܒܟܘܢ ܒܣܝܪܘܬܐ ܘܒܟܪܝܬܐ ܘܒܗܡܬܐ ܕܗܕܐ ܚܝܐ ܘܬܐܬܐ ܗܘ ܝܘܡܐ ܗܘ ܥܠܝܟܘܢ ܐܝܟ ܦܚܐ:

Luke 21:35 ܡܛܠ ܕܟܠ ܐܢܫ ܕܝܬܒ ܥܠ ܦܬܚ ܕܟܠ ܐܪܥܐ ܗܟܢܐ ܗܘ ܢܦܠ ܥܠ ܟܠ ܐܢܫܐ ܕܝܬܒ ܥܠ ܦܬܚ ܕܟܠ ܐܪܥܐ:

Luke 21:36 But stay awake at all times, praying that you may have strength to escape all these things that are going to take place, and to stand before the Son of Man."

Luke 21:36 ܫܟܝܪ ܗܘ ܒܟܠ ܥܕܡܢ ܨܠܝ ܕܬܬܚܫܒ ܠܟܘܢ ܕܬܬܙܕܩܘ ܡܢ ܟܠ ܗܠܝܢ ܕܥܬܝܕܝܢ ܠܡܗܘܐ ܘܬܩܘܡܘ ܩܕܡ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ:

Luke 21:37 And every day he was teaching in the temple, but at night he went out and lodged on the mount called Olivet.

Luke 21:37 ܘܒܝܘܡܡܐ ܗܘܐ ܡܠܦ ܒܗܝܟܠܐ ܘܒܠܠܝܐ ܢܦܩ ܘܬܘܒ ܠܘܬ ܟܠ ܥܡܐ ܠܡܫܡܥ ܠܗ ܒܗܝܟܠܐ׃

Luke 21:38 And early in the morning all the people came to him in the temple to hear him.

Luke 21:38 ܘܟܠ ܥܡܐ ܐܬܘ ܠܘܬܗ ܒܗܝܟܠܐ ܠܡܫܡܥ ܠܗ׃ ܀

Luke 22:1 Now the Feast of Unleavened Bread drew near, which is called the Passover.

Luke 22:1 ܘܩܪܒ ܗܘ ܥܐܕܐ ܕܦܛܝܪ ܕܐܬܩܪܝ ܦܨܚܐ׃

Luke 22:2 And the chief priests and the scribes were seeking how to put him to death, for they feared the people.

Luke 22:2 ܘܟܗܢܐ ܪܒܪܒܢܐ ܘܣܦܪܐ ܗܘܘ ܒܥܝܢܝܗܘܢ ܐܝܟܢܐ ܕܢܩܛܠܘܢܝܗ ܀ ܕܡܢ ܕܚܠܝܢ ܗܘ ܠܗܘܢ ܠܐ ܠܡܩܛܠ ܠܗ׃

Luke 22:3 Then Satan entered into Judas called Iscariot, who was of the number of the twelve.

Luke 22:3 ܘܥܠ ܝܗܘܕܐ ܕܐܝܣܩܪܝܘܛܐ ܗܘ ܡܢ ܓܘ ܬܪܥܣܪ ܥܠ ܠܒܗ ܣܛܢܐ׃

Luke 22:4 He went away and conferred with the chief priests and officers how he might betray him to them.

Luke 22:4 ܘܐܙܠ ܡܠܠ ܥܡ ܪܒܢܐ ܘܣܪܟܝܢ ܕܐܝܟܢܐ ܢܫܠܡ ܠܗܘܢ ܠܗ׃ ܀

Luke 22:5 And they were glad, and agreed to give him money.

Luke 22:5 ܘܫܒܚܘ ܘܩܝܡܘ ܥܡ ܗܘ ܕܢܬܠܘܢ ܠܗ ܟܤܦܐ׃

Luke 22:6 So he consented and sought an opportunity to betray him to them in the absence of a crowd.

Luke 22:6 ܘܐܬܪܥܝ ܘܒܥܐ ܠܗ ܐܝܟܢܐ ܕܢܫܠܡ ܠܗܘܢ ܒܠܚܘܕ ܡܢ ܟܢܫܐ׃

Luke 22:7 Then came the day of Unleavened Bread, on which the Passover lamb had to be sacrificed.

Luke 22:7 ܘܐܬܐ ܝܘܡܐ ܕܦܛܝܪ ܕܐܬܩܪܝ ܦܨܚܐ ܕܗܘ ܒܗ ܕܡܐ ܕܦܨܚܐ׃

Luke 22:8 So Jesus sent Peter and John, saying, "Go and prepare the Passover for us, that we may eat it."

Luke 22:8 ܘܫܕܪ ܦܛܪܘܣ ܘܝܘܚܢܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܙܠܘ ܐܬܘ ܠܡܥܒܕ ܦܨܚܐ ܕܢܟܘܠ ܢܣܒ:

Luke 22:9 They said to him, "Where will you have us prepare it?"

Luke 22:9 ܐܡܪܘ ܠܗ ܐܝܟܐ ܨܒܐ ܐܢܬ ܕܢܗܘܐ ܡܬܛܟܣ:

Luke 22:10 He said to them, "Behold, when you have entered the city, a man carrying a jar of water will meet you. Follow him into the house that he enters

Luke 22:10 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܐ ܟܕ ܥܠܝܬܘܢ ܠܩܪܬܐ ܐܢܫܐ ܚܕ ܡܣܒ ܡܝܐ ܢܦܓܫ ܠܟܘܢ ܒܐܪܟܬܐ ܕܥܠ ܒܝܬܐ ܕܗܘ ܥܠ ܠܗ:

Luke 22:11 and tell the master of the house, 'The Teacher says to you, Where is the guest room, where I may eat the Passover with my disciples?'

Luke 22:11 ܘܬܐܡܪܘܢ ܠܒܥܠ ܒܝܬܐ ܡܐ ܐܡܪ ܠܟ ܡܠܦܢܐ ܐܝܟܐ ܕܒܝܬ ܐܪܥܐ ܐܝܟ ܕܐܟܠ ܦܨܚܐ ܥܡ ܬܠܡܝܕܝ:

Luke 22:12 And he will show you a large upper room furnished; prepare it there."

Luke 22:12 ܘܗܘ ܢܚܘܐ ܠܟܘܢ ܥܠܝܬܐ ܪܒܬܐ ܦܪܝܫܬܐ ܬܡܢ ܬܣܒܘ ܐܬܪ ܡܐ:

Luke 22:13 And they went and found it just as he had told them, and they prepared the Passover.

Luke 22:13 ܐܙܠܘ ܘܐܫܟܚܘ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ ܘܐܬܟܢܘ ܦܨܚܐ: ܀

Luke 22:14 And when the hour came, he reclined at table, and the apostles with him.

Luke 22:14 ܘܟܕ ܗܘܬ ܫܥܬܐ ܝܬܒ ܥܡ ܫܠܝܚܐ ܕܝܠܗ ܒܣܘܪ: ܀

Luke 22:15 And he said to them, "I have earnestly desired to eat this Passover with you before I suffer.

Luke 22:15 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܫܬܝ ܐܬܝܬ ܠܝ ܒܟܝܦܘ ܠܡܐܟܠ ܦܨܚܐ ܗܕܐ ܥܡ ܟܘܢ ܩܕܡ ܕܐܬܐܠܡ:

Luke 22:16 For I tell you I will not eat it until it is fulfilled in the kingdom of God."

Luke 22:16 ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܐܦ ܠܐ ܐܬܐܟܠ ܠܗ ܥܕ ܕܬܫܠܡ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ: ܀

Luke 22:17 And he took a cup, and when he had given thanks he said, "Take this, and divide it among yourselves.

Luke 22:17 ,ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܣܒܘ ܗܕܐ
:ܘܦܠܓܘ ܒܝܢ ܟܘܢ ܗܘ ܟܘܣܐ

Luke 22:18 For I tell you that from now on I will not drink of the fruit of the vine until the kingdom of God comes."

Luke 22:18 ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ
ܕܠܐ ܐܫܬܐ ܡܢ ܗܫܐ ܥܕ ܕܬܐܬܐ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܗܝܕܝܢ ܐܟܠ ܐܢܐ
:ܥܡܟܘܢ

Luke 22:19 And he took bread, and when he had given thanks, he broke it and gave it to them, saying, "This is my body, which is given for you. Do this in remembrance of me."

Luke 22:19 ,ܘܐܡܪ ܠܚܡܐ ܣܒܘ
ܘܦܪܫ ܘܝܗܒ ܠܗܘܢ ܐܡܪ
ܗܕܐ ܗܘ ܦܓܪܝ ܕܝܗܒ ܐܢܐ ܥܠ ܟܘܢ
:ܥܒܕܘ ܗܟܢܐ ܠܕܟܪܢܝ ܀

Luke 22:20 And likewise the cup after they had eaten, saying, "This cup that is poured out for you is the new covenant in my blood.

Luke 22:20 ܘܟܐܣܐ ܥܠ ܟܘܢ ܐܦ ܗܘ
ܕܟܘܣ ܗܘ ܗܟܢ ܕܐܬܬܝܗ ܒܕܡܝ
ܕܝܬܟܘܢ ܕܝܬ ܚܕܬܐ ܒܕܡܝ ܀

Luke 22:21 But behold, the hand of him who betrays me is with me on the table.

Luke 22:21 ܗܐ ܕܝܕ ܡܣܝܪܝ
:ܐܬܝ ܥܡ ܫܘܠܚܐ ܥܠ ܦܬܘܪܗ ܀

Luke 22:22 For the Son of Man goes as it has been determined, but woe to that man by whom he is betrayed!"

Luke 22:22 ܒܪ ܐܢܫܐ ܡܐܙܠ
ܐܝܟ ,ܗ ܕܐܬ ܥܒܝܕ ܕܝܬܟܬܒ
ܥܠ ܐܢܫܐ ܗܘ ܕܒܗ ܡܣܝܪܝ ܀

Luke 22:23 And they began to question one another, which of them it could be who was going to do this.

Luke 22:23 ܘܥܢܘ ܕܚܡܝܢ
ܐܢ ܥܠ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܕܐܝܬ ܒܗ
:ܟܕ ܗܘ ܕܥܬܝܕ ܠܡܥܒܕ ܗܕܐ ܀

Luke 22:24 A dispute also arose among them, as to which of them was to be regarded as the greatest.

Luke 22:24 ܗܘܬ ܐܦ ܫܢܝܐ ܒܝܢ
:ܟܘܢ ܡܢ ܢܚܫܒ ܒܗ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܕܪܒ

Luke 22:25 And he said to them, "The kings of the Gentiles exercise lordship over them, and those in authority over them are called benefactors.

Luke 22:25 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܠܟܐ ܕܥܡܡܐ ܫܠܝܛܝܢ ܥܠܝܗܘܢ ܘܕܫܠܛܢܐ ܥܠܝܗܘܢ ܐܬܩܪܝ ܨܒܝܢ:

Luke 22:26 But not so with you. Rather, let the greatest among you become as the youngest, and the leader as one who serves.

Luke 22:26 ܐܠܐ ܠܟܘܢ ܠܐ ܗܟܝܠ ܐܠܐ ܡܢ ܕܒܟܘܢ ܪܒܐ ܢܗܘܐ ܐܝܟ ܙܥܘܪܐ ܘܡܪܝܫܐ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ:

Luke 22:27 For who is the greater, one who reclines at table or one who serves? Is it not the one who reclines at table? But I am among you as the one who serves.

Luke 22:27 ܡܢ ܓܒ ܪܒ ܗܘ ܕܡܣܬܡܟ ܐܘ ܕܡܫܡܫ ܠܝܬ ܗܘ ܕܡܣܬܡܟ ܐܠܐ ܐܢܐ ܒܝܢܟܘܢ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܐ ܐܢܐ ܗܘܝܬ:

Luke 22:28 "You are those who have stayed with me in my trials,

Luke 22:28 ܐܢܬܘܢ ܗܢܘ ܕܩܝܡܬܘ ܥܡܝ ܒܢܣܝܘܢܝ:

Luke 22:29 and I assign to you, as my Father assigned to me, a kingdom,

Luke 22:29 ܘܐܢܐ ܡܬܝܠ ܠܟܘܢ ܐܝܟ ܕܡܬܝܠ ܠܝ ܐܒܝ ܡܠܟܘܬܐ:

Luke 22:30 that you may eat and drink at my table in my kingdom and sit on thrones judging the twelve tribes of Israel.

Luke 22:30 ܕܬܐܟܠܘܢ ܘܬܫܬܘܢ ܥܠ ܡܣܬܟܝ ܒܡܠܟܘܬܝ ܘܬܬܒܘܢ ܥܠ ܟܘܪܣܘܢ ܘܬܕܝܢܘܢ ܠܬܪܥܣܪ ܫܒܛܝ ܐܝܣܪܝܠ:

Luke 22:31 "Simon, Simon, behold, Satan demanded to have you, that he might sift you like wheat,

Luke 22:31 ܫܡܥܘܢ ܫܡܥܘܢ ܗܐ ܣܛܢܐ ܫܐܠ ܠܟܘܢ ܕܢܪܗܛ ܐܝܟ ܚܢܛܬܐ:

Luke 22:32 but I have prayed for you that your faith may not fail. And when you have turned again, strengthen your brothers."

Luke 22:32 ܐܠܐ ܐܢܐ ܒܥܝܬ ܒܥܠܝ ܕܠܐ ܬܬܟܠ ܝܗܝܡܢܘܬܟ ܘܐܦ ܟܕ ܬܗܦܟ ܐܚܝܟ ܐܬܪ ܠܒܐ ܩܝܡ ܐܚܝ ܠܘܩܐ ܒܟ:

Luke 22:33 Peter said to him, "Lord, I am ready to go with you both to prison and to death."

Luke 22:33 ܐܡܪ ܠܗ ܫܡܥܘܢ ܡܪܝ ܥܡ ܐܢܐ ܐܙܠ ܠܟ ܠܒܝܬ ܐܣܝܪܘܬܐ ܘܠܡܘܬܐ ܐܦ:

Luke 22:34 Jesus said, "I tell you, Peter, the rooster will not crow this day, until you deny three times that you know me."

Luke 22:34 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܐܢܐ ܐܡܪ ܠܟ ܦܛܪܘܣ ܕܠܐ ܬܩܪܐ ܬܪܟܐ ܗܘܡ ܥܕ ܕܬܟܦܪ ܬܠܬ ܙܒܢܝܢ ܕܬܕܥ ܐܢܐ ܠܐ ܒܟ:

Luke 22:35 And he said to them, "When I sent you out with no moneybag or knapsack or sandals, did you lack anything?" They said, "Nothing."

Luke 22:35 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܒܙܒܢ ܕܫܕܪܬ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܠܐ ܟܝܣ ܘܠܐ ܫܩܠܐ ܘܠܐ ܢܥܠܝܢ ܗܘܐ ܠܟܘܢ ܡܕܡ ܘܐܡܪܝܢ ܠܐ ܡܕܡ:

Luke 22:36 He said to them, "But now let the one who has a moneybag take it, and likewise a knapsack. And let the one who has no sword sell his cloak and buy one.

Luke 22:36 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܫܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܟܝܣ ܢܣܒ ܐܦ ܫܩܠܐ ܘܗܟܢܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܣܝܦܐ ܢܙܒܢ ܠܒܘܪܟܐ ܘܢܫܪܐ ܕܠܗ ܠܟܣܘܬܗ:

Luke 22:37 For I tell you that this Scripture must be fulfilled in me: 'And he was numbered with the transgressors.' For what is written about me has its fulfillment."

Luke 22:37 ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ ܕܗܢܐ ܟܬܒܐ ܗܘ ܕܐܬܬܡ ܒܝ ܕܐܬܚܫܒ ܥܡ ܥܒܪܝܢ ܐܦ ܗܟܢܐ ܠܗ ܠܡܐ ܕܟܬܝܒ ܥܠܝ ܐܬܬܡ:

Luke 22:38 And they said, "Look, Lord, here are two swords." And he said to them, "It is enough."

Luke 22:38 ܐܡܪܘ ܠܗ ܡܪܝ ܗܐ ܬܪܝܢ ܣܟܝܢܐ ܗܪܟܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܟܦܝܢ ܗܝ:

Luke 22:39 And he came out and went, as was his custom, to the Mount of Olives, and the disciples followed him.

Luke 22:39 ܘܢܦܩ ܐܙܠ ܟܕ ܐܬܪ ܠܛܘܪܐ ܕܙܝܬܐ ܐܦ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܬܘ ܒܬܪܗ:

Luke 22:40 And when he came to the place, he said to them, "Pray that you may not enter into temptation."

Luke 22:40 ܘܟܕ ܡܛܐ ܠܐܬܪܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܨܠܘ ܕܠܐ ܬܥܠܘܢ ܠܢܣܝܘܢ ܀

Luke 22:41 And he withdrew from them about a stone's throw, and knelt down and prayed,

Luke 22:41 ܘܗܘ ܐܬܦܪܫ ܡܢܗܘܢ ܟܐܦܐ ܕܪܡܝ ܒܪܝ ܘܟܪܥ ܒܟܪܥܝܗܝ ܘܨܠܐ

Luke 22:42 saying, "Father, if you are willing, remove this cup from me. Nevertheless, not my will, but yours, be done."

Luke 22:42 ܘܐܡܪ ܐܒܐ ܐܢ ܨܒܝܬ ܥܒܪ ܟܣܐ ܗܕܐ ܡܢܝ ܒܪܡ ܠܐ ܨܒܝܢܝ ܐܠܐ ܕܝܠܟ ܬܗܘܐ ܀

Luke 22:43 And there appeared to him an angel from heaven, strengthening him.

Luke 22:43 ܘܐܬܚܙܝ ܠܗ ܡܠܐܟ ܡܢ ܫܡܝܐ ܡܬܬܪܟܐ ܠܗ

Luke 22:44 And being in an agony he prayed more earnestly; and his sweat became like great drops of blood falling down to the ground.

Luke 22:44 ܘܗܘܐ ܒܟܦܢܘܬܐ ܘܗܘ ܨܠܝ ܐܪܝܟ ܐܦ ܗܘ ܕܡܗ ܐܓܠ ܥܠ ܐܪܥܐ ܀

Luke 22:45 And when he rose from prayer, he came to the disciples and found them sleeping for sorrow,

Luke 22:45 ܘܡܢ ܩܛܠ ܨܠܘܬܗ ܐܬܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܫܟܚܗܘܢ ܕܪܕܝܢ ܡܢ ܟܪܝܢ

Luke 22:46 and he said to them, "Why are you sleeping? Rise and pray that you may not enter into temptation."

Luke 22:46 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܢܐ ܕܪܕܝܬܘܢ ܩܘܡܘ ܨܠܘ ܕܠܐ ܬܥܠܘܢ ܠܢܣܝܘܢ ܀

Luke 22:47 While he was still speaking, there came a crowd, and the man called Judas, one of the twelve, was leading them. He drew near to Jesus to kiss him,

Luke 22:47 ܗܘ ܕܥܕܝܢ ܐܦ ܡܠܐ ܗܘܐ ܒܗ ܒܙܒܢܐ ܗܢܐ ܟܢܫܐ ܘܗܘ ܕܡܬܩܪܐ ܝܗܘܕܐ ܐܚܕ ܡܢ ܬܪܥܣܪ ܗܘܐ ܩܕܡ ܠܝܫܘܥ ܕܢܫܩܝܗ

ܟܺܝ ܥܒܺܝ ܟܺܝܪ̈ ܠܳܐ ܟܳܐ
ܐ :ܟܳܐ

Luke 22:48 but Jesus said to him, "Judas, would you betray the Son of Man with a kiss?"

Luke 22:48 ܐܳܡܪ ܠܹܗ ܝܫܽܘܥ ܝܗܽܘܕܳܐ ܒܢܶܫܩܳܐ ܕܐܶܢܳܫܳܐ ܒܢܰܫܩܳܐ ܡܣܰܪ̈ ܐ :ܐܺܝܬܰܝ

Luke 22:49 And when those who were around him saw what would follow, they said, "Lord, shall we strike with the sword?"

Luke 22:49 ܘܟܰܕ ܚܙܳܘ ܠܰܡ̈ܪ̈ ܕܗܘ̈ ܡ̈ܢ ܩܳܕܰܡ ܗܘ̈ܳܐ ܕܐܺܝܬ ܠܗ̇ ܡ̈ܢ ܩܳܕܰܡ ܡ̈ܪ̈ܝ ܗܰܢ̈ ܢܰܟܺܐ ܒܚܶܪܒܳܐ ܐ̈ܢ ܚܰܒܺܝ ܠܗ̇ܘ̈:

Luke 22:50 And one of them struck the servant of the high priest and cut off his right ear.

Luke 22:50 ܘܚܰܕ ܡ̈ܢ ܗ̇ܘ̈ܢ ܒ̈ܢ ܟܳܗܢ̈ܳܐ ܪ̈ܒ̈ܳܐ ܘܩܰܛܰܥ ܐ̈ܘܕܶܢܗ̇ ܕܝܰܡ̈ܺܝܢܳܐ ܘܐܰܫܠܶܡ ܠ̈ܗ̇ ܐ :ܐ̈ܕܶܢ

Luke 22:51 But Jesus said, "No more of this!" And he touched his ear and healed him.

Luke 22:51 ܘܥܢܳܐ ܝܫܽܘܥ ܘܐܶܡܪ ܠ̈ܗ̇ ܥ̈ܕ ܗ̇ܳܐ ܡ̈ܛܽܘ ܘܐܰܟܺܝܬ ܐ̈ܕܶܢ ܝܡ̈ܺܝܢܳܐ ܘܐܰܫܝ̈ ܠ̈ܗ̇ ܐ̈ܕܶܢ ܗ̇ܘ̈:

Luke 22:52 Then Jesus said to the chief priests and officers of the temple and elders, who had come out against him, "Have you come out as against a robber, with swords and clubs?

Luke 22:52 ܐܳܡܪ ܝܫܽܘܥ ܠ̈ܗ̇ܘ̈ ܠܪ̈ܺܝܫܰܝ ܟܳܗܢ̈ܶܐ ܘܣܰܪ̈ܟܶܝ ܕܒ̈ܝܬ ܩܽܘܕܫܳܐ ܘܣܒ̈ܳܝܐ ܕܐ̈ܬܺܝܬ̈ ܥ̈ܠ̈ܰܝ ܐ̈ܢ ܐ̈ܝܟ ܥ̈ܠ ܠܣܰܛܳܢ̈ܳܐ ܒܣܰܝܦ̈ܳܐ ܘܒܰܩܠ̈ܳܐ ܐ̈ܬܺܝܬ̈ ܠ̈ܗ̇ ܠ̈ܡ̈ܶܐ ܕܰܐ̈ܬ̈ܺܝ ܥ̈ܠ ܒ̈ܝܬ ܩܽܘܕܫܳܐ ܝ̈ܘ̈ܡ̈ܳܐ ܒ̈ܬ̈ܪ̈ܶܝܗ̇ ܘ̈ܠ̈ܳܐ ܫܰܠܚܬ̈ܽܘܢ ܒ̈ܝ ܐ̈ܝܕ̈ܶܝ ܒ̈ܗ̇ ܗ̇ܳܐ ܕܰܐ̈ܬ̈ܽܘܢ ܥ̈ܕ ܫܰܥܬ̈ܳܟ̈ ܘܫܽܘܠܛܳܢ̈ܽܘܬ̈ ܚܶܫܟܳܐ:

Luke 22:53 When I was with you day after day in the temple, you did not lay hands on me. But this is your hour, and the power of darkness."

Luke 22:53 ܒ̈ܝܳܡ ܟ̈ܠ̈ܗ̇ܘ̈ ܗ̇ܘ̈ܝܬ ܥ̈ܡ̈ܳܟ̈ ܒ̈ܒ̈ܝܬ ܩܽܘܕܫܳܐ ܠ̈ܐ ܫܰܕܰܪ̈ܬ̈ ܒ̈ܝ ܐ̈ܝܕ̈ܶܝ ܐ̈ܠ̈ܳܐ ܗ̇ܳܐ ܥ̈ܕ ܫܰܥܬ̈ܳܟ̈ ܘܫܽܘܠܛܳܢ̈ܽܘܬ̈ ܚܶܫܟܳܐ
ܐ :ܫܽܘܥ̈ܒ̈ܝ

Luke 22:54 Then they seized him and led him away, bringing him into the high priest's house, and Peter was following at a distance.

Luke 22:54 ܘܐܰܚܕ̈ܽܘ ܒ̈ܗ̇ ܘܐܰܕ̈ܰܝ ܘܐܰܥܠ̈ܽܘ ܠ̈ܗ̇ ܠ̈ܒ̈ܰܝܬ ܟܳܗܢ̈ܳܐ ܪ̈ܒ̈ܳܐ ܘܦܛܪ̈ܽܘܣ ܡ̈ܛܰܠ ܒ̈ܬ̈ܪ̈ܳܐ ܘܝ̈ܬ̈ܒ̈ ܒ̈ܝܬ ܩܽܘܕܫܳܐ:

Luke 22:55 And when they had kindled a fire in the middle of the courtyard and sat down together, Peter sat down among them.

Luke 22:55 ܟܕ ܐܘܩܕܘ ܐܢܫ̈ ܒܝܬ ܐܒܐ ܒܡܨܥܬ ܐܬܪܐ ܘܐܬܝܩܕܘ ܒܡܨܥܬܗ ܘܐܬܝܒ ܦܛܪܘܣ ܒܡܨܥ̈ ܐܢܫ̈ ܘܝܬܒ ܥܡ̈ܗܘܢ:

Luke 22:56 Then a servant girl, seeing him as he sat in the light and looking closely at him, said, "This man also was with him."

Luke 22:56 ܘܚܙܬܗ ܚܕܐ ܫܦ̈ܚܬܐ ܕܝܬܒ ܠܢܘܪܐ ܘܡܬܒܨܪ ܒܗ ܐܡܪܬ ܗܕܐ ܓܒܪܐ ܐܦ ܗܘ ܥܡ̈ܗ ܗܘܐ:

Luke 22:57 But he denied it, saying, "Woman, I do not know him."

Luke 22:57 ܗܘ ܕܟܕ ܟܦܪ ܠܗ ܐܡܪ ܠܐ ܝܕܥ ܐܢܐ ܠܗ ܐܬܬܐ:

Luke 22:58 And a little later someone else saw him and said, "You also are one of them." But Peter said, "Man, I am not."

Luke 22:58 ܘܡܢ ܙܥܘܪ ܐܚܪܢܐ ܚܙܐ ܐܬܪܗ ܘܐܡܪ ܐܦ ܐܢܬ ܡܢ ܐܠܝܗܘܢ ܐܡܪ ܦܛܪܘܣ ܐܢܫ̈ ܠܐ ܐܢܐ:

Luke 22:59 And after an interval of about an hour still another insisted, saying, "Certainly this man also was with him, for he too is a Galilean."

Luke 22:59 ܘܟܕ ܥܒܪ ܐܚܕ ܫܥܬܐ ܐܦ ܐܚܪܢ ܐܬܩܦ ܘܐܡܪ ܒܗ̈ܝܡܢܘܬܐ ܗܕܐ ܓܒܪܐ ܐܦ ܗܘ ܥܡ̈ܗ ܗܘܐ ܓܠܝܠܝ ܗܘ ܐܦ ܗܘ:

Luke 22:60 But Peter said, "Man, I do not know what you are talking about." And immediately, while he was still speaking, the rooster crowed.

Luke 22:60 ܘܐܡܪ ܦܛܪܘܣ ܐܢܫ̈ ܠܐ ܝܕܥ ܐܢܐ ܡܐ ܐܡܪ ܐܢܬ ܡܢ ܕܡ̈ܐ ܘܡܕ ܥܕ ܗܘ ܡܡܠܠ ܩܠ ܕܟܐ ܘܩܪܐ ܬܪܢܓܘܠܐ:

Luke 22:61 And the Lord turned and looked at Peter. And Peter remembered the saying of the Lord, how he had said to him, "Before the rooster crows today, you will deny me three times."

Luke 22:61 ܘܦܢܐ ܡܪܢ ܒܚܕ ܘܚܙܐ ܠܦܛܪܘܣ ܘܦܛܪܘܣ ܐܬܕܟܪ ܠܡܠܬܐ ܕܡܪܢ ܐܡܪ ܠܗ ܕܐܢ ܬܟܦܘܢ ܠܝ ܬܠܬ ܙܒܢ̈ܝ ܡܢ ܕܝܢ ܕܬܪܢܓܘܠ ܐܢܬ ܠܝ ܬܠܬ ܙܒܢ̈ܝ:

Luke 22:62 And he went out and wept bitterly.

Luke 22:62 ܘܢܦܩ ܒܪ ܒܟܝ ܡ̈ܪ:

Luke 22:63 Now the men who were holding Jesus in custody were mocking him as they beat him.

led him away to their council, and they said,

Luke 22:63 ܘܐܢܫܐ ܕܚܙܘܗ ܡܬܠܥܒܝܢ ܠܗ ܘܡܟܘ ܠܗ:

Luke 22:64 They also blindfolded him and kept asking him, "Prophesy! Who is it that struck you?"

Luke 22:64 ܘܥܠ ܟܠ ܗܢܐ ܡܓܠܝܢ ܠܗ ܘܫܐܠܝܢ ܠܗ ,ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܡܢ ܗܘ ܕܡܚܐ ܐܢܬ:

Luke 22:65 And they said many other things against him, blaspheming him.

Luke 22:65 ܘܒܣܓܝ ܐܚܪܢܐ ܡܓܕܦܝܢ ܠܗ ,ܘܡܚܪܦܝܢ ܗܘܘ:

Luke 22:66 When day came, the assembly of the elders of the people gathered together, both chief priests and scribes. And they led him away to their council, and they said,

Luke 22:66 ܘܟܕ ܐܬܬ ܝܘܡܐ ܟܢܫ ܩܗܠ ܩܫܝܫܐ ܕܥܡܐ ,ܘܪܒܝ ܟܗܢܐ ܘܣܦܪܐ ,ܘܐܬܘ ܘܐܚܕܘܗܝ ܠܣܢܗܕܪܝܢ ܕܝܠܗܘܢ:

Luke 22:66 When day came, the assembly of the elders of the people gathered together, both chief priests and scribes. And they

Luke 22:67 ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܐܢ ܐܢܬ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܐܡܪ ܠܢ ܘܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܬܗܝܡܢܘܢ:

Luke 22:68 and if I ask you, you will not answer.

Luke 22:68 ܘܐܢ ܫܐܠܬܟܘܢ ܐܦ ܠܐ ܬܬܒܘܢ ܠܝ ܘܠܐ ܬܫܘܒܘܢ ܠܝ:

Luke 22:69 But from now on the Son of Man shall be seated at the right hand of the power of God."

Luke 22:69 ܡܢ ܗܫܐ ܐܝܟ ܕܒܪ ܐܢܫܐ ܢܬܝܬܒ ܒܝܡܝܢ ܕܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ:

Luke 22:70 So they all said, "Are you the Son of God, then?" And he said to them, "You say that I am."

Luke 22:70 ܐܡܪܘ ܟܠܗܘܢ ܐܦ ܐܢܬ ܗܘ ܒܪ ܐܠܗܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܢܬܘܢ ܐܡܪܝܢ ܕܐܢܐ ܗܘ:

Luke 22:71 Then they said, "What further testimony do we need? We have heard it ourselves from his own lips."

Luke 22:71 ܘܐܡܪܝܢ ܡܢܐ ܠܟ ܨܒܝܢ ܣܗܕܘܬܐ ܒܦܘܡܗ ܕܢܦܫܢ ܡܢ ܦܘܡ ܕܝܠܗ ܕܐܢܫ ܗܐ ܗܘ:

Luke 23:1 Then the whole company of them arose and brought him before Pilate.

Luke 23:1 ܘܩܡ ܟܠ ܟܢܫܗ ܕܐܢܫܐ ܘܐܝܬܘ ܠܗ ܠܩܕܡ ܦܝܠܛܘܣ:

Luke 23:2 And they began to accuse him, saying, "We found this man misleading our nation and forbidding us to give tribute to Caesar, and saying that he himself is Christ, a king."

Luke 23:2 ܘܫܪܝܘ ܠܡܩܛܪܓܘ ܥܠܘܗܝ ܘܐܡܪܝܢ ܗܐ ܫܟܚܢ ܓܒܪܐ ܗܢܐ ܕܡܕܚܐ ܠܥܡܢ ܘܡܡܢܥ ܠܡܬܠ ܒܣܝܣ ܠܡܬܠ ܠܩܛܘܪ ܘܐܡܪ ܕܗܘ ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܐ ܗܘ:

Luke 23:3 And Pilate asked him, "Are you the King of the Jews?" And he answered him, "You have said so."

Luke 23:3 ܘܫܐܠܗ ܦܝܠܛܘܣ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܢܬ ܗܘ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܢܬ ܐܡܪܬ:

Luke 23:4 Then Pilate said to the chief priests and the crowds, "I find no guilt in this man."

Luke 23:4 ܐܡܪ ܦܝܠܛܘܣ ܠܟܗܢܐ ܪܒܪܒܢܐ ܘܠܟܢܫܐ ܠܐ ܫܟܚ ܐܢܐ ܒܗ ܒܓܒܪܐ ܗܢܐ ܗܘ:

Luke 23:5 But they were urgent, saying, "He stirs up the people, teaching throughout all Judea, from Galilee even to this place."

Luke 23:5 ܐܠܐ ܗܢܘܢ ܡܬܬܩܦܝܢ ܗܘܘ ܐܡܪܝܢ ܕܡܫܓܫ ܠܥܡܐ ܒܟܠ ܝܗܘܕܐ ܘܡܠܦ ܒܓܠܝܠܐ ܥܕ ܗܟܐ ܐܬܪܐ ܗܢܐ ܗܘ:

Luke 23:6 When Pilate heard this, he asked whether the man was a Galilean.

Luke 23:6 ܦܝܠܛܘܣ ܟܕ ܫܡܥ ܥܠ ܐܬܪ ܕܡܢ ܓܠܝܠܝܐ ܗܘ ܫܐܠ ܐܢ ܓܠܝܠܝܐ ܐܢܫ ܗܘ:

Luke 23:7 And when he learned that he belonged to Herod's jurisdiction, he sent him over to Herod, who was himself in Jerusalem at that time.

Luke 23:7 ܘܟܕ ܝܕܥ ܡܢ ܫܘܠܛܢܗ ܕܗܪܘܕܣ ܗܘ ܐܢܫ ܕܐܝܬܘ ܠܗ ܠܗܪܘܕܣ ܒܗ ܒܝܘܡܬܐ ܐܦ ܗܘ ܒܝܪܘܫܠܡ ܒܗܢܝ ܙܒܢܐ:

Luke 23:8 When Herod saw Jesus, he was very glad, for he had long desired to see him, because he had heard about him, and he

was hoping to see some sign done by him.

Luke 23:8 ,ܫܡܫ ܒܝ ܐܝܬ ܗܘܐ ܡܢ ܩܕܡ ܕܗܘܐ ܒܥܐ ܠܡܚܙܐ ܐܬ ܥܒܕ ܡܢ ܐܬܘܬܐ ܕܥܒܕ ܗܘ ܒܝܕܗ ,ܐܠܐ ܠܐ ܥܢܐ ܠܗ ܡܕܡ ܠܡܠܬܐ ܕܐܡܪ ܠܗ ܒܗ

Luke 23:9 So he questioned him at some length, but he made no answer.

Luke 23:9 ܕܠܐ ܥܢܐ ܠܗ ܡܕܡ ܠܡܠܬܐ ܒܫܐܠ ܠܗ ܒܣܓܝ ܒܝ ܒܗ ܕܡܐ ܐܠܐ ܫܬܩ ܗܘ ܠܗ ܡܕܡ ܠܡܠܬܐ ܕܐܡܪ ܠܗ ܒܗ

Luke 23:10 The chief priests and the scribes stood by, vehemently accusing him.

Luke 23:10 ܘܩܪܝܒ ܗܘ ܡܢ ܒܝܬ ܐܒܐ ܕܟܗܢܐ ܘܣܦܪܐ ܕܩܐܡ ܗܘ ܒܗ ,ܘܩܛܪܓ ܠܗ ܒܫܘܬܐ

Luke 23:11 And Herod with his soldiers treated him with contempt and mocked him. Then, arraying him in splendid clothing, he sent him back to Pilate.

Luke 23:11 ܐܦ ܗܝܪܕܣ ܡܢ ܓܢܘܕܗ ܕܐܣܬܗܠ ܥܡ ܓܒܪܝܗ ,ܘܒܙܐ ܠܗ ܘܠܒܫ ܠܒܘܫ ܢܨܝܚ ܘܫܕܪ ܠܗ ܠܘܬ ܦܝܠܛܘܣ:

Luke 23:12 And Herod and Pilate became friends with each other that very day, for before this they had been at enmity with each other.

Luke 23:12 ܗܘܐ ܒܗܝ ܝܘܡܐ ܗܘ ܐܦ ܗܝܪܕܣ ܘܦܝܠܛܘܣ ܚܒܪ ܐܢܘܢ ܠܚܕܕܐ ܡܢ ܩܕܡ ܗܟܝ ܒܝܢ ܗܘ ܠܗ ܥܡ ܚܕ ܒܥܝܬ ܗܘ ܠܗ ܒܝܢ ܚܕ ܠܚܕ:

Luke 23:13 Pilate then called together the chief priests and the rulers and the people,

Luke 23:13 ܘܦܝܠܛܘܣ ܗܘ ܩܪܐ ܠܟܗܢܐ ܪܒܪܒܢܐ ܘܠܥܡܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ:

Luke 23:14 and said to them, "You brought me this man as one who was misleading the people. And after examining him before you, behold, I did not find this man guilty of any of your charges against him.

Luke 23:14 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܐ ܐܬܝܬܘ ܠܘܬ ܓܒܪܐ ܗܢܐ ܐܝܟ ܕܡܫܕܪ ܠܥܡܐ ܘܗܐ ܐܢܐ ܒܕܝܢܬ ܩܕܡ ܟܘܢ ܠܐ ܫܟܚܬ ܒܓܒܪܐ ܗܢܐ ܥܠ ܟܠ ܥܠܘܬܐ ܕܐܬܝܬܘ ܥܠ ܝܬ ܒܗ:

Luke 23:15 Neither did Herod, for he sent him back to us. Look, nothing deserving death has been done by him.

Luke 23:15 ܘܠܐ ܗܪܕܣ ܐܦ ܗܘ ܠܐ ܫܕܪ ܠܢ ܠܘܬ ܗܕܐ ܓܒܪܐ ܕܥܒܕ ܠܘ ܡܕܡ ܕܡܘܬܐ ܐܬܝ ܥܠ ܝܕܘܗܝ ܗܫܐ ܠܘ ܡܫܬܘܕܥ ܐܢܐ ܠܗ ܒܫܘܒܩܐ ܘܫܕܪ ܠܗ ܠܫܚܪܝܬ ܐܝܟ ܕܐܬ ܚܙܐ ܗܘ ܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕ

Luke 23:24 So Pilate decided that their demand should be granted.

Luke 23:24 ܦܠܛܘܤ ܗܘ ܕܢܗܘܐ ܨܒܝܢ ܠܗܘܢ ܀

Luke 23:25 He released the man who had been thrown into prison for insurrection and murder, for whom they asked, but he delivered Jesus over to their will.

Luke 23:25 ܫܕܪ ܠܗܘܢ ܠܓܒܪܐ ܕܐܬܪܡܝ ܒܒܝܬ ܣܘܪ ܘܩܛܠܐ ܕܥܠ ܕܒܥܝ ܗܘ ܘܐܫܠܡ ܠܝܫܘܥ ܠܪܥܝܢܗܘܢ ܀

Luke 23:26 And as they led him away, they seized one Simon of Cyrene, who was coming in from the country, and laid on him the cross, to carry it behind Jesus.

Luke 23:26 ܘܟܕ ܐܚܕܘ ܐܢܘܢ ܠܗ ܠܫܡܥܘܢ ܒܪ ܫܡܥܘܢ ܩܘܪܝܢܝܐ ܕܐܬܐ ܡܢ ܚܩܠܐ ܘܣܡܘ ܥܠܘܗܝ ܨܠܒܐ ܕܢܫܩܝܗ ܒܬܪ ܝܫܘܥ ܀

Luke 23:27 And there followed him a great multitude of the people and of women who were mourning and lamenting for him.

Luke 23:27 ܘܐܬܒܥܗ ܣܓܝܐܐ ܕܥܡܐ ܘܢܫܐ ܕܩܥܝܢ ܘܡܝܒܟܝܢ ܥܠܘܗܝ ܀

Luke 23:28 But turning to them Jesus said, "Daughters of Jerusalem, do not weep for me, but weep for yourselves and for your children.

Luke 23:28 ܐܬܦܢܐ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܒܢܬ ܝܪܘܫܠܡ ܠܐ ܬܒܟܝܢ ܥܠܝ ܐܠܐ ܒܟܝܢ ܥܠ ܢܦܫܟܝܢ ܘܥܠ ܒܢܝܟܝܢ ܀

Luke 23:29 For behold, the days are coming when they will say, 'Blessed are the barren and the wombs that never bore and the breasts that never nursed!'

Luke 23:29 ܐܪܘ ܝܘܡܬܐ ܐܬܝܢ ܕܐܡܪܝܢ ܛܒܝܢ ܥܩܪܬܐ ܘܒܛܢܐ ܕܠܐ ܝܠܕܘ ܘܫܕܝ ܕܠܐ ܐܝܬܝܢ ܠܗܘܢ ܘܕܕܝ ܠܐ ܐܪܥܥܘ ܀

Luke 23:30 Then they will begin to say to the mountains, 'Fall on us,' and to the hills, 'Cover us.'

Luke 23:30 ܘܢܫܪܘܢ ܠܛܘܪܐ ܢܦܠܘ ܥܠܝܢ ܘܠܓܒܥܐ ܟܣܘ ܠܢ ܀

Luke 23:31 For if they do these things when the wood is green, what will happen when it is dry?"

Luke 23:31 ܐܡ ܒܥܘܕܐ ܪܛܝܒܐ ܥܒܕܝܢ ܗܟܝܠ ܡܢ ܝܒܝܫܐ ܢܗܘܐ ܀

Luke 23:32 Two others, who were criminals, were led away to be put to death with him.

Luke 23:32 ܡܬܚ ܐܦ ܐܚܪ̈ܢ ܒܝܫ̈ܐ ܕܐܬ̈ܝܗܒ ܥܡ ܡܪܝܐ ܕܢܬ̈ܩܛܠ̈ܘܢ ܥܡܗ ׃

Luke 23:33 And when they came to the place that is called The Skull, there they crucified him, and the criminals, one on his right and one on his left.

Luke 23:33 ܘܟܕ ܡܛܘ ܠܐܬܪܐ ܕܡܬܩܪܐ ܓܘܠܓܘܬܐ ܬܡܢ ܨܠܒܘ ܐܢܘܢ ܠܡܪܝܐ ܘܠܒܝܫ̈ܐ ܚܕ ܡܢ ܝܡܝܢܗ ܘܚܕ ܡܢ ܣܡܐܠܗ ׃

Luke 23:34 And Jesus said, "Father, forgive them, for they know not what they do." And they cast lots to divide his garments.

Luke 23:34 ܐܡܪ ܝܫܘܥ ܐܒܐ ܫܒܘܩ ܠܗܘܢ ܠܐܝܟ ܕܠܐ ܝܕܥܝܢ ܡܐ ܕܥܒܕܝܢ ׃ ܘܦܠܓܘ ܠܒܘܫ̈ܗ ܘܪܡܘ ܓܘܪܠܐ ׃

Luke 23:35 And the people stood by, watching, but the rulers scoffed at him, saying, "He saved others; let him save himself, if he is the Christ of God, his Chosen One!"

Luke 23:35 ܘܩܐܡ ܥܡܐ ܚܙܝܢ ܗܘܘ ܘܐܦ ܪܫ̈ܝܐ ܗܘܘ ܠܥܓ̈ܢ ܥܡܗ ܘܐܡܪܝܢ ܐܚܪ̈ܢ ܐܦܪܩ ܗܘ ܢܦܪܩ ܢܦܫܗ ܐܢ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܒܚܝܪܗ ׃

Luke 23:36 The soldiers also mocked him, coming up and offering him sour wine

Luke 23:36 ܘܐܦ ܓܝܪ̈ܐ ܗܘܘ ܡܫܚܩ̈ܝܢ ܠܗ ܡܩܪܒܝܢ ܠܘܬܗ ܚܠ̈ܐ ׃

Luke 23:37 and saying, "If you are the King of the Jews, save yourself!"

Luke 23:37 ܘܐܡܪ̈ܝܢ ܠܗ ܐܢ ܐܢܬ ܗܘ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘ̈ܕܝܐ ܦܪܩ ܢܦܫܟ ׃

Luke 23:38 There was also an inscription over him, "This is the King of the Jews."

Luke 23:38 ܘܐܦ ܟܬܒܐ ܗܘܐ ܥܠ̈ܘܗܝ ܒܝܘܢܐ ܘܪܘ̈ܡܝܐ ܘܥܒܪ̈ܝܐ ܘܝܘܢܐ ܗܢܐ ׃ ܗܘ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘ̈ܕܝܐ ׃

Luke 23:39 One of the criminals who were hanged railed at him, saying, "Are you not the Christ? Save yourself and us!"

Luke 23:39 ܚܕ ܡܢ ܗܢܘܢ ܓܝܪ̈ܐ ܕܐܬ̈ܝܗܒ ܥܡ ܡܪܝܐ ܐܚܪ̈ܢ ܐܦܪܩ ܢܦܫܗ

ܠܗ ܐܡܪ ,ܫܡܥ ܡܪܢ ܕܟܝ
ܒܥܐ ܡܢ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܐܦ ܐܢܬ
:ܒܕܝܢܐ ܐܢܬ ܠܗ

Luke 23:40 But the other rebuked him, saying, "Do you not fear God, since you are under the same sentence of condemnation?

Luke 23:40 ܡܬܝܒ ܡܢ ܐܚܪܢ
ܠܘܬ ܐܡܪ ܠܐ ܐܦ ܠܟ ܐܢܬ
:ܐܬܝܬ ܐܢܬ ܡܢ ܐܢܬ ܕܐ ܐܢܬ

Luke 23:41 And we indeed justly, for we are receiving the due reward of our deeds; but this man has done nothing wrong."

Luke 23:41 ܗܟܝ ܐܢܚܢܢ ܙܕܩ
ܢܥܒܕ ܗܟܝ ܐܝܟ ܕܐ ܕܓܡܠ
ܠܢ ܕܐܬ ܡܢ ܐܢܫ ܥܒܕ ܐܝܟ
:ܠܐ ܫܚܬ

Luke 23:42 And he said, "Jesus, remember me when you come into your kingdom."

Luke 23:42 ܐܡܪ ܠܝܫܘܥ ܐܢܬ
ܐܢܐ ܕܐܝܟ ܡܐ ,ܐܡܪ ܠܟ ܒܥܘܬ
:ܕܡܠܟܘܬܟ

Luke 23:43 And he said to him, "Truly, I say to you, today you will be with me in Paradise."

Luke 23:43 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܐܡܝܢ
ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ ܕܝܘܡܐ ܥܡܝ ܐܢܬ
:ܒܦܪܕܝܣܐ ܗ

Luke 23:44 It was now about the sixth hour, and there was darkness over the whole land until the ninth hour,

Luke 23:44 ܗܘܐ ܟܕ ,ܩܪܒ ܗܘܐ
ܥܠ ܟܠ ܐܪܥܐ ܥܕ ܫܥܬܐ
:ܬܫܥܝܬܐ ܚܫܘܟܐ ܗܘܐ

Luke 23:45 while the sun's light failed. And the curtain of the temple was torn in two.

Luke 23:45 ,ܘܫܡܫܐ ܐܬܚܫܟ
ܗ :ܘܦܪܟܣܐ ܕܗܝܟܠܐ ܐܬܩܪܥ

Luke 23:46 Then Jesus, calling out with a loud voice, said, "Father, into your hands I commit my spirit!" And having said this he breathed his last.

Luke 23:46 ܘܩܪܐ ܝܫܘܥ ܒܩܠ
ܪܡܐ ܐܡܪ ܐܒܐ ,ܒܝܕܝܟ ܐܦܩܕ
ܗ :ܪܘܚܝ ܘܟܕ ܐܡܪ ܗܕܐ

Luke 23:47 Now when the centurion saw what had taken place, he praised God, saying, "Certainly this man was innocent!"

Luke 23:47 ܟܕ ܚܙܐ ܩܘܢܛܪܘܢܐ ܕܗܘܐ ܥܒܕ ܗܠܝܢ ܫܒܚ ܠܐܠܗܐ ܘܐܡܪ ܕܒܪܝܐ ܗܘ ܕܝܢ ܓܒܪܐ ܙܕܝܩܐ ׃

Luke 23:48 And all the crowds that had assembled for this spectacle, when they saw what had taken place, returned home beating their breasts.

Luke 23:48 ܘܟܠ ܟܢܘܫܝܗܘܢ ܕܐܬܟܢܫܘ ܠܗܕܐ ܚܙܝܘ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܗܘ ܕܐܬܥܒܕ ܦܪܫܘ ܠܒܝܬܗܘܢ ܡܕܟܝܢ ׃

Luke 23:49 And all his acquaintances and the women who had followed him from Galilee stood at a distance watching these things.

Luke 23:49 ܘܟܠ ܡܪܝܥܝܗ ܘܢܫܝܐ ܕܐܬܒܥܘܗܝ ܡܢ ܓܠܝܠܐ ܩܐܡܝܢ ܪܚܩ ܚܙܝܢ ܠܗܠܝܢ ׃

Luke 23:50 Now there was a man named Joseph, from the Jewish town of Arimathea. He was a member of the council, a good and righteous man,

Luke 23:50 ܘܗܐ ܓܒܪܐ ܕܫܡܗ ܝܘܣܦ ܕܡܢ ܪܡܬܝܬܐ ܩܪܝܬܐ ܕܝܗܘܕ ܘܗܘ ܒܘܠܐܝܬܐ ܘܓܒܪܐ ܛܒܐ ܘܙܕܝܩܐ ׃

Luke 23:51 who had not consented to their decision and action; and he was looking for the kingdom of God.

Luke 23:51 ܗܘ ܠܐ ܗܘܐ ܫܘܝ ܒܥܙܬܗܘܢ ܘܒܥܒܕܝܗܘܢ ܘܗܘ ܡܣܟܝܢ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ׃

Luke 23:52 This man went to Pilate and asked for the body of Jesus.

Luke 23:52 ܗܢܐ ܐܙܠ ܠܘܬ ܦܝܠܛܘܣ ܘܫܐܠ ܠܦܓܪܗ ܕܝܫܘܥ ׃

Luke 23:53 Then he took it down and wrapped it in a linen shroud and laid him in a tomb cut in stone, where no one had ever yet been laid.

Luke 23:53 ܘܢܚܬ ܘܐܟܪܟ ܒܣܕܝܢܐ ܘܣܝܡ ܐܢܘܢ ܒܟܘܟܒܐ ܕܐܬܚܨܝ ܘܠܐ ܗܘܐ ܥܕܡ ܐܢܫ ܕܢܬܩܒܪ ׃

Luke 23:54 It was the day of Preparation, and the Sabbath was beginning.

Luke 23:54 ܗܘܐ ܝܘܡܐ ܕܥܪܘܒܬܐ ܘܫܒܬܐ ܡܬܚܫܟ ׃

Luke 23:55 The women who had come with him from Galilee

followed and saw the tomb and how his body was laid.

Luke 23:55 ܡܬܒܥ ܕܢ ܐܦ ,ܕܐ ܢܫܐ ܕܐܬܬ ܥܡ ܒܗ ,ܐܬܪ ܐܝܟ ܓܘܫܡܗ ܐܬܬܣܝ ܘܐܬܬܟܢ ܐܬܪ ܠܡܓܕܠ ,ܘܐܬܒ ܦ :ܡܪܟܘ

Luke 23:56 Then they returned and prepared spices and ointments. On the Sabbath they rested according to the commandment.

Luke 23:56 ܘܡܬܦܢܝ ܥܒܕ ܒܫܡ ܕܐ ܘܒܫܒܬܐ ܫܪܘ ܠܦܩܕܢܐ ܕܐ ܦ :ܦ

Luke 24:1 But on the first day of the week, at early dawn, they went to the tomb, taking the spices they had prepared.

Luke 24:1 ܒܚܕ ܒܫܒܬܐ ܕܐ ܩܕܡ ܫܚܪܬܐ ܐܬܘ ܠܩܒܪܐ ,ܐܢܘܢ ܕܐ ܥܒܕܘ ,ܐܬܬܟܢ ܐܝܟ ܓܘܫܡܗ ,ܐܬܬܣܝ ܐܬܪ ܠܡܓܕܠ ,ܘܐܬܒ ܒܫܪܐ ,ܘܐܬ ܒܗ ܕܐ ,ܘܐܬ ܥܡ ܢܫܐ ܕܐ ܡܬܒܥ ܕܐ

ܫܡܥܘ ܟܐܦܐ ܕܠܒܘܫܐ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ ܘܐܙܠ ܗܘ ܕܬܡܗ ܥܠ ܡܐ ܕܗܘܐ ܒܗ׃

Luke 24:8 And they remembered his words,

Luke 24:8 ׃ܘܐܬܕܟܪܘ ܠܡܠܬܗ

Luke 24:9 and returning from the tomb they told all these things to the eleven and to all the rest.

Luke 24:9 ܘܗܦܟܘ ܡܢ ܩܒܪܐ ܘܐܚܘܕܝܢ ܠܟܠ ܗܠܝܢ ܩܕܡ ܐܚܕܥܣܪ ܘܠܫܪ ܟܠܗܘܢ׃

Luke 24:10 Now it was Mary Magdalene and Joanna and Mary the mother of James and the other women with them who told these things to the apostles,

Luke 24:10 ܗܝ ܐܝܬ ܗܘ ܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ ܘܝܘܚܢܐ ܘܡܪܝܡ ܐܡܗ ܕܝܥܩܘܒ ܘܫܪܬܗܘܢ ܥܡܗܝܢ ܕܐܡܪܝܢ ܗܠܝܢ ܠܫܠܝܚܐ׃

Luke 24:11 but these words seemed to them an idle tale, and they did not believe them.

Luke 24:11 ܘܐܬܚܙܝ ܩܕܡܝܗܘܢ ܐܝܟ ܬܘܗܪܐ ܗܠܝܢ ܡܠܝ ܘܠܐ ܗܝܡܢܘ ܠܗܘܢ׃

Luke 24:12 But Peter rose and ran to the tomb; stooping and looking in, he saw the linen cloths by themselves; and he went home marveling at what had happened.

Luke 24:12 ܟܐܦܐ ܩܡ ܗܘ ܪܗܛ ܠܩܒܪܐ ܘܟܕ ܟܪܥ ܚܙܐ ܐܢܘܢ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ ܘܐܙܠ ܗܘ ܕܬܡܗ ܥܠ ܡܐ ܕܗܘܐ ܒܗ׃

Luke 24:13 That very day two of them were going to a village named Emmaus, about seven miles from Jerusalem,

Luke 24:13 ܘܗܐ ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܬܪܝܢ ܡܢܗܘܢ ܗܘܘ ܐܙܠܝܢ ܠܩܪܝܬܐ ܕܫܡܗ ܥܡܘܣ ܪܚܩܐ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܫܒܥ ܩܠܝܡ׃

Luke 24:14 and they were talking with each other about all these things that had happened.

Luke 24:14 ܘܗܢܘ ܡܬܡܠܠܝܢ ܥܡ ܚܕ̈ܕ̈ܐ ܥܠ ܟܠ ܗܠܝܢ ܩܪܝܢ׃

Luke 24:15 While they were talking and discussing together, Jesus himself drew near and went with them.

Luke 24:15 ܘܗܘܐ ܒܡܬܡܠܠ ܘܡܫܬܐܠ ܗܘ ܒܝܢܬܝܗܘܢ ܘܝܫܘܥ ܒܪܢܫܐ ܐܬܩܪܒ ܘܗܠܟ ܥܡܗܘܢ׃

Luke 24:16 But their eyes were kept from recognizing him.

Luke 24:16 ܘܥܝܢܗܘܢ ܐܬܚܙܩܘ ܕܠܐ ܢܫܘܗܝ ܗܘ׃

Luke 24:17 And he said to them, "What is this conversation that you are holding with each other as you walk?" And they stood still, looking sad.

Luke 24:17 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܐ ܗܢܘܢ ܡܠܐ ܕܐܢܬ ܡܡܠܠ ܥܡ ܚܕܕܐ ܒܗܘ ܥܠ ܗܕܐ ܕܗܘ ܕܐܢܬ ܡܗܠܟ ܒܗ ܒܕܪܟܐ ܘܩܝܡܝܢ ܥܨܝܒܝܢ׃

Luke 24:18 Then one of them, named Cleopas, answered him, "Are you the only visitor to Jerusalem who does not know the things that have happened there in these days?"

Luke 24:18 ܥܢܐ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܕܫܡܗ ܩܠܘܦܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܗܠ ܐܢܬ ܒܠܚܘܕ ܓܝܪ ܐܬ ܒܝܪܘܫܠܡ ܘܠܐ ܝܕܥܬ ܡܕܡ ܕܗܘܐ ܒܗ ܒܝܘܡܬܐ ܗܠܝܢ׃

Luke 24:19 And he said to them, "What things?" And they said to him, "Concerning Jesus of Nazareth, a man who was a prophet mighty in deed and word before God and all the people,

Luke 24:19 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܐ ܗܢܘܢ ܘܐܡܪܘ ܠܗ ܥܠ ܝܫܘܥ ܢܒܝܐ ܓܒܪܐ ܕܗܘܐ ܚܝܠ ܒܥܒܕܐ ܘܡܠܬܐ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܘܟܠ ܥܡܐ׃

Luke 24:20 and how our chief priests and rulers delivered him up to be condemned to death, and crucified him.

Luke 24:20 ܘܐܝܟ ܫܠܡܘ ܐܢܘܢ ܪܒܢܝ ܟܗܢܐ ܘܫܠܝܛܐ ܕܝܠܢ ܘܐܫܠܡܘܗܝ ܠܕܝܢܐ ܕܡܘܬܐ ܘܨܠܒܘܗܝ׃

Luke 24:21 But we had hoped that he was the one to redeem Israel. Yes, and besides all this, it is now the third day since these things happened.

Luke 24:21 ܐܢܚܢܢ ܗܘܝܢܢ ܣܒܪܝܢ ܕܗܘ ܗܘ ܕܥܬܝܕ ܠܦܪܘܩ ܠܝܫܪܝܠ ܐܦ ܥܠ ܟܠ ܗܕܐ ܗܐ ܬܠܬ ܝܘܡܬܐ ܡܢ ܕܗܘ ܗܠܝܢ ܡܠܝܐ׃

Luke 24:22 Moreover, some women of our company amazed us. They were at the tomb early in the morning,

Luke 24:22 ܐܦ ܢܫܝܐ ܡܢ ܚܒܪܬܢ ܕܗܘ ܒܟܪ ܥܒܕܘ ܠܢ ܕܗܘ ܒܩܒܪܐ׃

Luke 24:23 and when they did not find his body, they came back saying that they had even seen a

vision of angels, who said that he was alive.

Luke 24:23 ܘܡܛܠ ܕܠܐ ܐܫܟܚܘ ܓܘܫܡܗ ܕܡܪܝܐ ܐܬܐ ܘܚܙܘ ܒܚܙܘܬܐ ܕܡܠܐܟܐ ܕܐܡܪܝܢ ܕܚܝ ܗܘ׃

Luke 24:24 Some of those who were with us went to the tomb and found it just as the women had said, but him they did not see."

Luke 24:24 ܘܐܙܠܘ ܐܢܫ ܡܢ ܥܡܢ ܠܩܒܪܐ ܘܐܫܟܚܘ ܐܦ ܗܟܝܠ ܕܐܡܪܬ ܐܢܬܬܐ ܠܐ ܚܙܘ ܐܢܘܢ ׃

Luke 24:25 And he said to them, "O foolish ones, and slow of heart to believe all that the prophets have spoken!

Luke 24:25 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܦ ܗܟܝܠ ܠܐ ܡܣܟܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܘܩܠܝܠܝ ܠܒܐ ܠܡܗܝܡܢ ܒܟܠ ܡܐ ܕܡܪܝ ܐܡܪܘ ܒܢܒܝܐ ׃

Luke 24:26 Was it not necessary that the Christ should suffer these things and enter into his glory?"

Luke 24:26 ܠܐ ܐܠܝܢ ܗܘ ܕܐܬܚܫ ܡܫܝܚܐ ܕܢܣܒܠ ܠܗܠܝܢ ܘܢܥܘܠ ܠܬܫܒܘܚܬܗ׃

Luke 24:27 And beginning with Moses and all the Prophets, he interpreted to them in all the Scriptures the things concerning himself.

Luke 24:27 ܘܫܪܝ ܡܢ ܡܘܫܐ ܘܟܠ ܢܒܝܐ ܘܦܫܪ ܠܗܘܢ ܒܟܬܒܐ ܕܥܠ ܓܒܘܗܝ׃

Luke 24:28 So they drew near to the village to which they were going. He acted as if he were going farther,

Luke 24:28 ܘܩܪܒܘ ܠܟܦܪܐ ܕܐܙܠܝܢ ܠܗ ܘܗܘ ܐܦ ܥܒܕ ܕܢܐܙܠ ܠܐܪܚܐ ׃

Luke 24:29 but they urged him strongly, saying, "Stay with us, for it is toward evening and the day is now far spent." So he went in to stay with them.

Luke 24:29 ܘܐܠܨܘ ܠܗ ܒܬܪܝܨܘܬܐ ܘܐܡܪܝܢ ܠܘܬܗ ܥܡܢ ܐܬܘ ܕܡܛܝ ܥܪܒ ܐܝܕ ܝܘܡܐ ܐܙܠ ܠܡܥܪܒ ׃

Luke 24:30 When he was at table with them, he took the bread and blessed and broke it and gave it to them.

Luke 24:30 ܘܟܕ ܐܬܟܢܫ ܥܡܗܘܢ ܩܒܠ ܠܚܡܐ ܘܒܪܟ ܘܦܪܫ ܘܝܗܒ ܠܗܘܢ׃

Luke 24:31 And their eyes were opened, and they recognized him. And he vanished from their sight.

Luke 24:31 ܘܐܬܦܬܚ ܥܝܢܝܗܘܢ ܘܝܕܥܘ ܗܘ ܒܗ ܘܗܘ ܐܬܥܕܡ ܡܢ ܩܕܡܝܗܘܢ׃

Luke 24:32 They said to each other, "Did not our hearts burn within us while he talked to us on the road, while he opened to us the Scriptures?"

Luke 24:32 ܘܐܡܪܝܢ ܐܝܫ ܠܐܚܝܗ ܠܐ ܠܒܐܝܢ ܗܘܝܢ ܒܓܘ ܠܒܢ ܟܕ ܗܘ ܡܡܠܠ ܥܡ ܒܐܘܪܚܐ ܘܟܕ ܦܬܚ ܠܢ ܐܬ ܟܬܒܐ׃

Luke 24:33 And they rose that same hour and returned to Jerusalem. And they found the eleven and those who were with them gathered together,

Luke 24:33 ܘܩܡܘ ܒܗܝ ܫܥܬܐ ܘܗܦܟܘ ܠܐܘܪܫܠܡ ܘܐܫܟܚܘ ܐܚܕ ܥܣܪ ܘܠܝܬ ܐܢܫ ܕܥܡܗܘܢ ܟܢܝܫܝܢ׃

Luke 24:34 saying, "The Lord has risen indeed, and has appeared to Simon!"

Luke 24:34 ܕܐܡܪܝܢ ܕܩܝܡ ܡܪܝܐ ܒܫܪܪ ܘܐܬܚܙܝ ܠܫܡܥܘܢ׃

Luke 24:35 Then they told what had happened on the road, and how he was known to them in the breaking of the bread.

Luke 24:35 ܘܗܢܘܢ ܡܫܬܪܝܢ ܡܐ ܕܗܘܐ ܒܐܘܪܚܐ ܘܐܝܟ ܐܬܝܕܥ ܠܗܘܢ ܒܦܪܝܣܬ ܠܚܡܐ׃

Luke 24:36 As they were talking about these things, Jesus himself stood among them, and said to them, "Peace to you!"

Luke 24:36 ܒܗܢ ܕܡܬܡܠܠܝܢ ܗܘܐ ܝܫܘܥ ܒܪ ܥܡ ܟܠܗܘܢ ܘܩܐܡ ܒܝܢ ܐܝܢܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܫܠܡܐ ܠܟܘܢ׃

Luke 24:37 But they were startled and frightened and thought they saw a spirit.

Luke 24:37 ܐܬܒܗܠܘ ܘܐܬܕܚܠܘ ܘܣܒܪܝܢ ܕܪܘܚܐ ܚܙܝܢ׃

Luke 24:38 And he said to them, "Why are you troubled, and why do doubts arise in your hearts?

Luke 24:38 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܢܐ ܐܬܪܓܙܬܘܢ ܘܠܡܐ ܡܣܬܦܩܝܢ ܚܘܫܒܢܝܢ ܒܠܒܒܟܘܢ׃

Luke 24:39 See my hands and my feet, that it is I myself. Touch me,

and see. For a spirit does not have flesh and bones as you see that I have."

Luke 24:39 ܐܠܐ ܚܙܘ ܐܝܕܝ ܘܪܓܠܝ ܕܐܢܐ ܐܝܬ ܠܝ ܒܗ ܕܒܣܪ ܘܓܪܡܐ ܐܝܟ ܕܐܢܬܘܢ ܚܙܝܢ ܕܐܝܬ ܠܝ ܒܗ ܀

Luke 24:40 And when he had said this, he showed them his hands and his feet.

Luke 24:40 ܘܟܕ ܐܡܪ ܗܢܐ ܐܪܐ ܠܗܘܢ ܐܝܕܘܗܝ ܘܪܓܠܘܗܝ ܀

Luke 24:41 And while they still disbelieved for joy and were marveling, he said to them, "Have you anything here to eat?"

Luke 24:41 ܘܟܕ ܗܢܘ ܥܕܝܢ ܡܬܬܪܚܝܢ ܒܓܝܪ ܕܚܕܘܬܐ ܘܡܬܬܕܡܪܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܐ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܗܪܟܐ ܕܡܐܟܠ ܀

Luke 24:42 They gave him a piece of broiled fish,

Luke 24:42 ܘܗܒܘ ܠܗ ܦܠܓ ܚܘܬ ܢܘܢܐ ܘܕܒܫ ܡܢ ܕܒܫ ܀

Luke 24:43 and he took it and ate before them.

Luke 24:43 ܘܩܒܠ ܘܐܟܠ ܩܕܡܝܗܘܢ ܀

Luke 24:44 Then he said to them, "These are my words that I spoke to you while I was still with you, that everything written about me in the Law of Moses and the Prophets and the Psalms must be fulfilled."

Luke 24:44 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܐܢܘܢ ܡܠܝܗܝ ܕܐܡܪܬ ܠܟܘܢ ܟܕ ܥܕܝܢ ܗܘܝܬ ܥܡܟܘܢ ܕܗܒ ܠܟ ܡܐ ܕܟܬܝܒ ܒܢܡܘܣܐ ܘܒܢܒܝܐ ܘܒܡܙܡܝܪ ܥܠܝ ܀

Luke 24:45 Then he opened their minds to understand the Scriptures,

Luke 24:45 ܗܕܝܢ ܦܬܚ ܠܗܘܢ ܐܬ ܗܘܪܗܢܘܬܐ ܕܢܗܘܘܢ ܡܨܛܪܦܝܢ ܀

Luke 24:46 and said to them, "Thus it is written, that the Christ should suffer and on the third day rise from the dead,

Luke 24:46 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܟܢܐ ܟܬܝܒ ܐܝܬ ܠܢ ܕܡܫܝܚܐ ܢܬܚܫ ܘܢܩܘܡ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ ܒܝܘܡܐ ܬܠܬܝܐ ܀

Luke 24:47 and that repentance and forgiveness of sins should be proclaimed in his name to all

nations, beginning from Jerusalem.

Luke 24:47 ܡܬܬܒܝܢ ܒܫܡܗ ܕܡܫܝܚܐ ܠܟܠ ܥܡܡܐ ܫܪܝܘ ܠܡܬܒ ܡܢ ܝܪܘܫܠܡ:

Luke 24:48 You are witnesses of these things.

Luke 24:48 ܐܢܬܘܢ ܣܗܕܐ ܠܗܠܝܢ:

Luke 24:49 And behold, I am sending the promise of my Father upon you. But stay in the city until you are clothed with power from on high."

Luke 24:49 ܘܗܐ ܐܢܐ ܫܕܪ ܐܝܬ ܒܟ ܡܢ ܐܒܝ ܡܝ ܕܐܒܐ ܠܟ ܐܠܐ ܬܬܒܬܘ ܒܩܪܬܐ ܕܝܪܘܫܠܡ ܥܕ ܕܬܬܠܒܫܘ ܚܝܠ ܡܢ ܠܥܠ:

Luke 24:50 Then he led them out as far as Bethany, and lifting up his hands he blessed them.

Luke 24:50 ܘܐܦܩ ܐܢܘܢ ܠܒܪ ܒܥܪܒܐ ܠܓܒ ܒܝܬ ܥܢܝܐ ܘܪܡܐ ܐܝܕܘܗܝ ܘܒܪܟ ܐܢܘܢ:

Luke 24:51 While he blessed them, he parted from them and was carried up into heaven.

Luke 24:51 ܘܗܘܐ ܒܕ ܒܪܟ ܐܢܘܢ ܐܬܦܪܫ ܡܢܗܘܢ ܘܐܬܪܡܝ ܠܫܡܝܐ:

Luke 24:52 And they worshiped him and returned to Jerusalem with great joy,

Luke 24:52 ܗܘ ܕܣܓܕܘ ܠܗ ܘܐܬܦܟܘ ܠܝܪܘܫܠܡ ܒܚܕܘܬܐ ܪܒܬܐ:

Luke 24:53 and were continually in the temple blessing God.

Luke 24:53 ܘܗܘܘ ܒܟܠ ܥܕܒܢ ܒܗܝܟܠܐ ܡܫܒܚܝܢ ܘܡܒܪܟܝܢ ܠܐܠܗܐ:

John 1:1 In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God.

John 1:1 ܒܪܫܝܬ ܗܘܐ ܡܠܬܐ ܘܡܠܬܐ ܗܘܬ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܘܐܠܗܐ ܗܘ ܡܠܬܐ ܗܝ:

John 1:2 He was in the beginning with God.

John 1:2 ܗܘ ܒܪܫܝܬ ܗܘܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ:

John 1:3 All things were made through him, and without him was not any thing made that was made.

John 1:3 ܟܠ ܒܝܕܗ ܗܘܐ ܘܠܐ ܚܕ ܡܕܡ ܕܗܘܐ ܒܗ ܗܘ ܕܥܒܕ ܠܗ ܐܠܗܐ ܘܐܦ

John 1:13 who were born, not of blood nor of the will of the flesh nor of the will of man, but of God.

John 1:13 ܗܘ̈ܠܹܝܢ ܕܠܐ ܡܢ ܕܡ̈ܐ ܘܠܐ ܡܢ ܨܒ̈ܝܢܐ ܕܒܣܪܐ ܘܠܐ ܡܢ ܨܒ̈ܝܢܐ ܕܓܒ̈ܪܐ ܐܠܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ׃

John 1:14 And the Word became flesh and dwelt among us, and we have seen his glory, glory as of the only Son from the Father, full of grace and truth.

John 1:14 ܘܡܠܬܐ ܗܘܬ ܒܣܪܐ ܘܫܪܝ ܒܝܬܢ ܘܚܙܝܢ ܠܗ ܠܝܩܪܗ ܝܩܪ̈ܐ ܕܝܚܝܕ ܡܢ ܐܒܐ ܡܠܝܐ ܛܝܒ̈ܘܬܐ ׃

John 1:15 (John bore witness about him, and cried out, "This was he of whom I said, 'He who comes after me ranks before me, because he was before me.'")

John 1:15 ܝܘܚܢܢ ܣܗܕ ܥܠܝܗ ܘܩܪܐ ܐܡܪ ܗܘ ܗܘ ܕܐܡܪܬ ܠܟܘܢ ܕܐܬܐ ܒܬܪܝ ܩܕܡ ܠܝ ܕܗܘ ܩܕܡ ܠܝ ׃

John 1:16 And from his fullness we have all received, grace upon grace.

John 1:16 ܘܡܢ ܡܠܝܘܬܗ ܚܢܢ ܟܠܢ ܩܒܠܢ ܘܛܝܒ̈ܘܬܐ ܥܠ ׃

John 1:17 For the law was given through Moses; grace and truth came through Jesus Christ.

John 1:17 ܕܐܘܪܝܬܐ ܒܝܕ ܡܘܫܐ ܐܬܝܗܒ̈ ܗܘܬ ܐܒܠ ܛܝܒ̈ܘܬܐ ܘܫܪܝܪܐ ׃

John 1:18 No one has ever seen God; the only God, who is at the Father's side, he has made him known.

John 1:18 ܐܠܗܐ ܠܐ ܚܙܐ ܡܢ ܥܠܡ̈ܐ ܐܦ ܚܕ ܕܝܚܝܕ ܒܪ̈ܝܐ ܗܘ ܐܠܗܐ ܕܐܦ ܒܚܝܩ ܠܐܒܐ ׃

John 1:19 And this is the testimony of John, when the Jews sent priests and Levites from Jerusalem to ask him, "Who are you?"

John 1:19 ܘܗܕܐ ܗܝ ܣܗܕܘܬܗ ܕܝܘܚܢܢ ܒܙܒܢ ܕܫܕܪܘ ܠܘܬܗ ܝܗܘ̈ܕܝܐ ܟܗܢ̈ܐ ܘܠܘܝܝܐ ܡܢ ܝܪܘܫܠܡ ܕܢܫܐܠܘܢܝܗ ܡܢ ܐܢܬ ׃

John 1:20 He confessed, and did not deny, but confessed, "I am not the Christ."

John 1:20 ܘܐܘܕܐ ܘܠܐ ܟܦܐ ܐܠܐ ܐܘܕܐ ܕܠܐ ܐܢܐ ׃

John 1:21 And they asked him, "What then? Are you Elijah?" He said, "I am not." "Are you the Prophet?" And he answered, "No."

John 1:21 ܗܘ ܐܡܪ ,ܘܫܐܠܘܗܝ
,ܠܗ ܡ ܐܝܟܐ ܐܢܬ ܐܠܝܐ ܐܡܪ
:ܠܐ ܐܝܟܐ ܐܢܬ ܢܒܝܐ

John 1:22 So they said to him, "Who are you? We need to give an answer to those who sent us. What do you say about yourself?"

John 1:22 ܐܢܬ ܡܢ ܐܝܟܐ ܐܡܪ
ܗܘ ܠܢ ܕܢܬܝܒ ܠܐܢܫܐ ܕܫܕܪܘ
ܠܢ ܡܢ ܐܡܪ ܥܠ ܢܦܫܟ: ܐ

John 1:23 He said, "I am the voice of one crying out in the wilderness, 'Make straight the way of the Lord,' as the prophet Isaiah said."

John 1:23 ܐܡܪ ܐܢܐ ܩܠ ܩܪܐ ܒܡ
ܕܐܡܪ ܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ ܐܡܪ ܗܘ
ܐ :ܐܡܪ ܩܢܘ ܐܪܚܐ ܕܡܪܝ ܦܫܘ

John 1:24 (Now they had been sent from the Pharisees.)

John 1:24 ܘ ܐܝܬܘܗܝ ܡܢ ܠܘܬ
:ܦܪܝܫܐ

John 1:25 They asked him, "Then why are you baptizing, if you are neither the Christ, nor Elijah, nor the Prophet?"

John 1:25 ܘܫܐܠܘܗܝ ,ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ
ܡܢܐ ܐ ܡܢܐ ܥܡܕܬ ܐܢܬ ܐܢ
ܠܐ ܐܢܬ ܡܫܝܚܐ ܐ ܐܠܝܐ ܐ
ܐ :ܢܒܝܐ ܐ

John 1:26 John answered them, "I baptize with water, but among you stands one you do not know,

John 1:26 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܘ
ܕܡܐ ܐ ܥܡܕ ܐ ܒ
ܐ ܡܬܪܝܢ ܐ ܒ ܐ ܐ
ܕ ܐ ܒܬܟ ܐ :ܕ

John 1:27 even he who comes after me, the strap of whose sandal I am not worthy to untie."

John 1:27 ܗܘ ,ܐܬܐ ܐ ܐ
ܐ ܕ ܐ ܐ ܐ ܬ ܕ ܐ
ܐ :ܐ ܕ ܐ ܐ

John 1:28 These things took place in Bethany across the Jordan, where John was baptizing.

John 1:28 ,ܐ ܗܘ ܥ ܒ
ܐ ܥ ܐ ܐ ܐ
ܐ :ܝ

John 1:29 The next day he saw Jesus coming toward him, and said, "Behold, the Lamb of God,

who takes away the sin of the world!

John 1:29 ܗܘ ܡܐܟܘ ܟܬܠܐ ܕܐܪܡܐ ܡܚܝܠ ܐܝܟ ܕܥܒܕ ܠܡܫܝܚܐ ܕܥܠ ܐܪܥܐ ܐܦ ܐܡܪ ܡܝܬ ܐܢܐ ܒܬܪ ܗܘ ܕܩܕܡ ܠܝ ܗܘ ܀

John 1:30 This is he of whom I said, 'After me comes a man who ranks before me, because he was before me.'

John 1:30 ܗܕܐ ܗܘ ܕܐܡܪ ܥܠܘܗܝ ܐܢܐ ܐܡܪ ܕܐܬܐ ܒܬܪܝ ܓܒܪܐ ܕܩܕܡ ܠܝ ܗܘ ܕܗܘܐ ܩܕܡ ܡܢܝ:

John 1:31 I myself did not know him, but for this purpose I came baptizing with water, that he might be revealed to Israel."

John 1:31 ܘܐܦ ܐܢܐ ܠܐ ܝܕܥܢܝܗ ܐܠܐ ܕܠܡܐ ܒܗܕܐ ܥܠܬܐ ܐܬܝܬ ܐܢܐ ܒܡܝܐ ܕܡܥܡܕ ܐܢܐ ܠܝܫܪܝܠ ܀

John 1:32 And John bore witness: "I saw the Spirit descend from heaven like a dove, and it remained on him.

John 1:32 ܘܣܗܕ ܝܘܚܢܢ ܒܣܗܕܘܬܐ ܕܚܙܝܬ ܐܢܐ ܪܘܚܐ ܕܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ ܐܝܟ ܝܘܢܩܐ ܘܫܪܬ ܥܠܘܗܝ:

John 1:33 I myself did not know him, but he who sent me to baptize with water said to me, 'He on whom you see the Spirit descend and remain, this is he who baptizes with the Holy Spirit.'

John 1:33 ܘܐܦ ܐܢܐ ܠܐ ܝܕܥܢܝܗ ܐܠܐ ܕܫܕܪܢܝ ܠܡܥܡܕ ܒܡܝܐ ܗܘ ܐܡܪ ܠܝ ܥܠ ܕܬܚܙܐ ܪܘܚܐ ܢܚܬ ܘܫܪܐ ܥܠܘܗܝ ܗܕܐ ܗܘ ܕܡܥܡܕ ܒܪܘܚܐ ܩܕܫܐ ܀

John 1:34 And I have seen and have borne witness that this is the Son of God."

John 1:34 ܘܐܢܐ ܚܙܝܬ ܘܣܗܕܬ ܕܗܕܐ ܗܘ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܀

John 1:35 The next day again John was standing with two of his disciples,

John 1:35 ܬܡܢ ܝܘܡܐ ܬܪܝܨܐ ܗܘܐ ܝܘܚܢܢ ܩܐܡ ܘܬܪܝܢ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ:

John 1:36 and he looked at Jesus as he walked by and said, "Behold, the Lamb of God!"

John 1:36 ܘܚܙܐ ܒܝܫܘܥ ܕܗܠܟ ܐܡܪ ܗܐ ܐܡܪܐ ܕܐܠܗܐ:

John 1:37 The two disciples heard him say this, and they followed Jesus.

John 1:37 ܘܫܡܥܘ ܬܪܝܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܡܪܝ ܐܡܪ ܗܘ ܘܐܙܠܘ ܒܬܪ ܝܫܘܥ׃

John 1:38 Jesus turned and saw them following and said to them, "What are you seeking?" And they said to him, "Rabbi" (which means Teacher), "where are you staying?"

John 1:38 ܘܐܬܪܚܡ ܝܫܘܥ ܘܚܙܐ ܐܢܘܢ ܕܡܬܒܥܝܢ ܐܢܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܢܐ ܒܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܘܐܡܪܘ ܠܗ ܪܒܝ ܕܐܡܪ ܠܘܬ ܡܠܦܢܐ ܐܝܟܐ ܐܢܬ ܫܪܐ׃

John 1:39 He said to them, "Come and you will see." So they came and saw where he was staying, and they stayed with him that day, for it was about the tenth hour.

John 1:39 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܬܘ ܘܬܚܙܘܢ ܐܙܠܘ ܘܚܙܘ ܐܝܟܐ ܕܒܗ ܫܪܐ ܘܥܡܗ ܐܬܩܝܡܘ ܗܘ ܝܘܡܐ ܡܛܠ ܕܫܥܬܐ ܥܣܪܝܬܐ ܗܘܬ ܐܝܬܝ׃

John 1:40 One of the two who heard John speak and followed Jesus was Andrew, Simon Peter's brother.

John 1:40 ܚܕ ܡܢ ܬܪܝܢ ܕܫܡܥܘ ܡܢ ܝܘܚܢܢ ܘܐܬܒܥܘ ܠܝܫܘܥ ܗܘ ܐܢܕܪܝ ܐܚܘܗܝ ܕܫܡܥܘܢ ܦܛܪܘܣ׃

John 1:41 He first found his own brother Simon and said to him, "We have found the Messiah" (which means Christ).

John 1:41 ܗܘ ܫܪܝ ܟܕ ܐܫܟܚ ܐܚܘܗܝ ܕܫܡܥܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܫܟܚܢ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬܝ ܕܐܡܪ ܠܗ ܡܫܝܚܐ׃

John 1:42 He brought him to Jesus. Jesus looked at him and said, "So you are Simon the son of John? You shall be called Cephas" (which means Peter).

John 1:42 ܐ ܐܝܬܝ ܠܘܬ ܫܡܥܘܢ ܒܪ ܝܘܚܢܢ ܐܢܬ ܗܘ ܕܬܬܩܪܐ ܟܐܦܐ ܕܐܡܪ ܠܘܬ ܦܛܪܘܣ׃ ܐ ׃ܬܪܓܡ

John 1:43 The next day Jesus decided to go to Galilee. He found Philip and said to him, "Follow me."

John 1:43 ܒܝܘܡܐ ܕܒܬܪ ܗܘ ܨܒܐ ܠܡܦܩ ܠܓܠܝܠܐ ܘܐܫܟܚ ܠܦܝܠܦܘܣ ܘܐܡܪ ܠܗ ܬܐ ܒܬܪܝ׃

John 1:44 Now Philip was from Bethsaida, the city of Andrew and Peter.

John 1:44 ܗܘ ܦܝܠܦܘܣ ܡܢ ܒܝܬ ܨܝܕܐ ܡܢ ܐܬܪܐ ܕܐܢܕܪܝ ܘܦܛܪܘܣ׃

John 1:45 Philip found Nathanael and said to him, "We have found him of whom Moses in the Law and also the prophets wrote, Jesus of Nazareth, the son of Joseph."

John 1:45 ܫܡܥܘܢ ܐܦܝܠܦܣ ܐܫܟܚ ܠܢܬܢܐܝܠ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܫܟܚܢ ܠܡܪܝܐ ܕܒܟܬܒ ܥܠܘܗܝ ܡܘܫܐ ܒܢܡܘܣܐ ܘܐܦ ܢܒܝܐ ,ܝܫܘܥ ܒܪ ܝܘܣܦ ܐܝܬ ܐܢܘܢ ,ܢܨܪܬ ܐܝܢ:

John 1:46 Nathanael said to him, "Can anything good come out of Nazareth?" Philip said to him, "Come and see."

John 1:46 ܐܡܪ ܠܗ ܢܬܢܐܝܠ ܠܐܦܝܠܦܣ ܐܝܟ ܐܦܫܪ ܕܡܕܡ ܛܒ ܢܦܩ ܡܢ ܢܨܪܬ ܐܝܢ ܐܡܪ ܐܦܝܠܦܣ ܠܗ:

John 1:47 Jesus saw Nathanael coming toward him and said of him, "Behold, an Israelite indeed, in whom there is no deceit!"

John 1:47 ܚܙܐ ܝܫܘܥ ܠܢܬܢܐܝܠ ܕܐܬܐ ܠܘܬܗ ,ܘܐܡܪ ܥܠܘܗܝ ܗܐ ,ܘܐܡܪ ܐܫܟܚ ܗܘ ܠܝܫܪܝܠܝܐ ܕܠܝܬ ܒܗ ܪܡܝܐ ܐܦ ܠܐ ܒܚܕܐ:

John 1:48 Nathanael said to him, "How do you know me?" Jesus answered him, "Before Philip called you, when you were under the fig tree, I saw you."

John 1:48 ܐܡܪ ܠܗ ܢܬܢܐܝܠ ܠܡ ܐܫܟܚܢ ܝܕܥ ܐܢܬ ܠܝ ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܩܕܡ ܕܦܝܠܦܣ ܩܪܐ ܠܟ ܟܕ ܗܘܝܬ ܬܚܝܬ ܬܐܢܬܐ ܚܙܝܬ ܠܟ: ܘ

John 1:49 Nathanael answered him, "Rabbi, you are the Son of God! You are the King of Israel!"

John 1:49 ܐܡܪ ܠܗ ܢܬܢܐܝܠ ܠܝܫܘܥ ܪܒܝ ܐܢܬ ܗܘ ܒܪ ܐܠܗܐ ܡܠܟܐ ܐܢܬ ܗܘ ܕܝܫܪܝܠ:

John 1:50 Jesus answered him, "Because I said to you, 'I saw you under the fig tree,' do you believe? You will see greater things than these."

John 1:50 ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܛܠ ܕܐܡܪܬ ܠܟ ܚܙܝܬܟ ܬܚܝܬ ܬܐܢܬܐ ܗܝܡܢܬ ܐܢܬ ܚܙܝܬ ܪܒܘܬܐ ܡܢ ܐܠܝܢ:

John 1:51 And he said to him, "Truly, truly, I say to you, you will see heaven opened, and the angels of God ascending and descending on the Son of Man."

John 1:51 ܐܡܪ ܠܗ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ ܕܚܙܝ ܬܚܙܐ ܐܝܟ ܕܦܬܝܚ ܫܡܝܐ ,ܘܡܠܐܟܟ ܐܠܗܐ ܣܠܩܝܢ ܘܢܚܬܝܢ ܥܠ ܒܪ ܐܢܫܐ: ܘ

John 2:1 On the third day there was a wedding at Cana in Galilee, and the mother of Jesus was there.

John 2:1 ܒܝܘܡܐ ܬܠܝܬܝܐ ܗܘܐ ܒܥܘܠܡܐ ܕܩܢܐ ܕܓܠܝܠܐ ܘܐܡܗ ܕܝܫܘܥ ܗܘܬ ܬܡܢ:

John 2:2 Jesus also was invited to the wedding with his disciples.

John 2:2 ܘܐܬܩܪܝ ܐܦ ܝܫܘܥ ܠܥܘܠܡܐ ܥܡ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ,ܘܠܡܣܥܘܕܬܐ:

John 2:3 When the wine ran out, the mother of Jesus said to him, "They have no wine."

John 2:3 ܘܟܕ ܐܬܪ ܚܡܪܐ ܐܡܪ ܐܡܗ ܕܝܫܘܥ ܠܗ ܕܚܡܪܐ ܠܝܬ ܠܗܘܢ:

John 2:4 And Jesus said to her, "Woman, what does this have to do with me? My hour has not yet come."

John 2:4 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܐ ܗܟ ܐܢܬ ܐܡܐ ܡܐ ܠܝ ܘܠܟ ܠܡܐ ܠܐ ܡܛܬ ܫܥܬܝ:

John 2:5 His mother said to the servants, "Do whatever he tells you."

John 2:5 ܐܡܪ ܐܡܗ ܠܫܡܫܐ ܡܗ ܕܐܡܪ ܠܟܘܢ ܥܒܕܘ:

John 2:6 Now there were six stone water jars there for the Jewish rites of purification, each holding twenty or thirty gallons.

John 2:6 ܗܘܘ ܬܡܢ ,ܐܦ ܫܬ ܐܘܟܝ ܕܐܒܢ ܕܝܪܘܢ ܕܐܬܬܩܢ ܒܗܘܢ ܟܕ ܡܬܪܚܨܝܢ ܐܝܟ ܕܡܢܗܓ ܗܘ ܒܝܗܘܕܝܐ ܕܬܪܝܢ ܐܘ ܬܠܬ ܡܐܐ ܡܟܝܠ ܐܢܘܢ:

John 2:7 Jesus said to the servants, "Fill the jars with water." And they filled them up to the brim.

John 2:7 ܐܡܪ ܝܫܘܥ ܠܫܡܫܐ ܡܠܘ ܐܘܟܝ ܡܝܐ ܘܡܠܘ ܐܢܘܢ ܥܕ ܦܘܡܐ:

John 2:8 And he said to them, "Now draw some out and take it to the master of the feast." So they took it.

John 2:8 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܫܠܦ ܗܫܐ ܘܐܝܬܘ ܠܪܒ ܣܥܘܕܬܐ ܘܐܢܣܘ:

John 2:9 When the master of the feast tasted the water now become wine, and did not know where it came from (though the servants who had drawn the water knew), the master of the feast called the bridegroom

John 2:9 ܟܕ ܛܥܡ ܪܒ ܣܘܒܪܢܐ ܠܡܝܐ ܕܡܝ ܐܬܬܝ ܠܗ ܠܓܒܪܐ ܪܫܝܫܝܐ ܟܕ ܫܬܝܘ ܓܒܪܐ ܡܢ ܣܘܒܪܢܐ ܐܦ ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܛܒܐ ܐܢܬ ܛܪܝܬ ܠܡܝܐ ܛܒܐ ܥܕ ܗܫܐ׃

John 2:10 and said to him, "Everyone serves the good wine first, and when people have drunk freely, then the poor wine. But you have kept the good wine until now."

John 2:10 ܘܐܡܪ ܠܗ ܟܠ ܐܢܫ ܣܝܡ ܠܟܣܐ ܛܒܐ ܩܕܡ ܘܟܕ ܫܬܝܘ ܒܣܝܡܘܬܐ ܗܕܝܢ ܕܕܘܢܐ ܐܢܬ ܛܪܝܬ ܠܟܣܐ ܛܒܐ ܥܕ ܗܫܐ׃

John 2:11 This, the first of his signs, Jesus did at Cana in Galilee, and manifested his glory. And his disciples believed in him.

John 2:11 ܗܢܐ ܫܪܝܬܐ ܕܐܬܘܬܗ ܥܒܕ ܝܫܘܥ ܒܩܢܐ ܕܓܠܝܠܐ ܘܐܓܠܐ ܠܝܩܪܗ ܘܗܡܢܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܒܗ׃

John 2:12 After this he went down to Capernaum, with his mother and his brothers and his disciples, and they stayed there for a few days.

John 2:12 ܒܬܪ ܗܕܐ ܐܬܚܬ ܠܟܦܪܢܚܘܡ ܗܘ ܘܐܡܗ ܘܐܚܘܗܝ ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܬܡܢ ܝܬܒܘ ܠܝܘܡܝܢ ܣܓܝܐܝܢ׃

John 2:13 The Passover of the Jews was at hand, and Jesus went up to Jerusalem.

John 2:13 ܘܩܪܒ ܗܘܐ ܦܨܚܐ ܕܝܘܕܝܐ ܘܣܠܩ ܝܫܘܥ ܠܝܪܘܫܠܡ ܠܬܪܥܐ׃

John 2:14 In the temple he found those who were selling oxen and sheep and pigeons, and the money-changers sitting there.

John 2:14 ܘܫܟܚ ܒܗܝܟܠܐ ܐܢܫܝܢ ܕܙܒܢܝܢ ܒܩܪܐ ܘܥܢܐ ܘܝܘܢܐ ܘܨܪܦܝ ܟܣܦܐ ܝܬܒܝܢ׃

John 2:15 And making a whip of cords, he drove them all out of the temple, with the sheep and oxen. And he poured out the coins of the money-changers and overturned their tables.

John 2:15 ܘܥܒܕ ܠܗ ܩܛܝܦ ܡܢ ܚܒܠܐ ܘܦܪܩ ܟܠܗܘܢ ܡܢ ܒܝܬ ܩܕܫܐ ܥܡ ܥܢܐ ܘܒܩܪܐ ܘܨܪܦܝ ܟܣܦܐ ܐܫܟ ܘܗܦܟ ܬܪܥܝ ܣܒܠܐ׃

John 2:16 And he told those who sold the pigeons, "Take these things away; do not make my Father's house a house of trade."

ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܐ ܬܥܒܕܘ ܒܝܬ ܐܒܝ ܒܝܬ ܬܓܪܐ ܐܝܬ ܠܗ ܠܡܫܪܝ ܠܥܠܡ ܒܝܬ ܟܢܥܢܐ ܒܗܝ ܒܝܘܡܬܐ ܬܠܬ ܐܩܝܡ ܐܢܐ ܠܗ׃

John 2:16 He said to those who were selling doves, "Take these things away! Do not make my Father's house a house of merchandise."

ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܬܕܟܪܘ ܕܟܬܝܒ ܗܘ ܕܩܢܝܢܐ ܠܒܝܬܟ ܐܟܠܬܢܝ׃

John 2:17 His disciples remembered that it was written, "Zeal for your house will consume me."

ܐܡܪܘ ܠܗ ܝܗܘܕܝܐ ܡܢܘ ܐܬ ܠܢ ܐܬܐ ܕܬܚܘܝ ܠܢ ܗܟܝ ܐܦ ܐܢܬ ܥܒܕ ܠܢ ܗܠܝܢ ܥܒܕܝܢ׃

John 2:18 So the Jews said to him, "What sign do you show us for doing these things?"

ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܗܕܐ ܗܝܟܠܐ ܘܒܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ ܐܩܝܡ ܐܢܐ ܐܝܬܝܗ׃

John 2:19 Jesus answered them, "Destroy this temple, and in three days I will raise it up."

ܐܡܪܘ ܝܗܘܕܝܐ ܫܬ ܫܢܝܢ ܐܬܒܢܝ ܗܝܟܠܐ ܗܕܐ ܘܐܢܬ ܒܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ ܬܩܝܡܢܝܗ׃

John 2:20 The Jews then said, "It has taken forty-six years to build this temple, and will you raise it up in three days?"

ܗܘ ܐܡܪ ܥܠ ܦܓܪܗ ܕܓܫܡ ܐܝܬ ܠܗ ܠܡܫܪܝ ܠܥܠܡ ܒܝܬ ܟܢܥܢܐ ܒܗܝ ܒܝܘܡܬܐ ܬܠܬ ܐܩܝܡ ܐܢܐ ܐܝܬܝܗ׃

John 2:21 But he was speaking about the temple of his body.

ܟܕ ܩܡ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ ܐܬܕܟܪܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܗܟܝ ܐܡܪ ܗܘ ܠܗܘܢ ܘܗܝܡܢܘ ܠܟܬܒܐ ܘܠܡܠܬܐ ܕܐܡܪ ܝܫܘܥ׃

John 2:22 When therefore he was raised from the dead, his disciples remembered that he had said this, and they believed the Scripture and the word that Jesus had spoken.

ܟܕ ܗܘܐ ܒܝܪܘܫܠܡ ܒܥܝܕ ܦܨܚܐ ܒܝܘܡ ܥܒܕ ܫܪܝܐ ܒܫܡܗ ܟܕ ܚܙܘ ܐܬܘܬܐ ܕܥܒܕ׃

John 2:23 Now when he was in Jerusalem at the Passover Feast, many believed in his name when they saw the signs that he was doing.

ܗܘ ܠܐ ܐܫܠܡ ܢܦܫܗ ܠܗܘܢ ܡܛܠ ܕܝܕܥ ܟܠ ܐܢܫܐ׃

John 2:24 But Jesus on his part did not entrust himself to them, because he knew all people

John 2:24 ܗܘ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢ ܠܗ ܒܝܫܘܥ ܠܡܕܥ ܕܟܠ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܘܠܐ ܨܒܐ ܕܢܣܗܕ ܠܗ ܥܠ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܡܛܠ ܕܗܘ ܝܕܥ ܡܐ ܕܒܐܢܫܐ:

John 2:25 and needed no one to bear witness about man, for he himself knew what was in man.

John 2:25 ܘܠܐ ܨܒܐ ܕܢܣܗܕ ܥܠ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܡܛܠ ܕܗܘ ܝܕܥ ܡܐ ܕܒܐܢܫܐ ܐܝܬ ܒܗ:

John 3:1 Now there was a man of the Pharisees named Nicodemus, a ruler of the Jews.

John 3:1 ܐܝܬ ܠܗ ܓܒܪܐ ܡܢ ܦܪܝܫܐ ܕܫܡܗ ܢܝܩܘܕܝܡܘܣ ܪܫܝ ܕܝܗܘܕܝܐ:

John 3:2 This man came to Jesus by night and said to him, "Rabbi, we know that you are a teacher come from God, for no one can do these signs that you do unless God is with him."

John 3:2 ܗܕܐ ܐܬܐ ܠܘܬ ܝܫܘܥ ܒܠܠܝܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܪܒܝ ܝܕܥܝܢ ܐܢܚܢ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܐܬܝܬ ܐܢܬ ܡܠܦܢܐ ܕܐܦ ܚܕ ܠܐ ܢܫܬܟܚ ܠܡܥܒܕ ܐܬ ܐܝܬܘܬܐ ܗܠܝܢ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܐܠܐ ܐܢ ܐܠܗܐ ܥܡܗ ܗܘ:

John 3:3 Jesus answered him, "Truly, truly, I say to you, unless one is born again he cannot see the kingdom of God."

John 3:3 ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܐܡܪ ܠܟ ܐܢܐ ܠܐ ܡܢ ܕܢܝܚܐ ܕܬܬܝܠܕ ܡܢ ܠܥܠ ܠܐ ܢܟܠ ܠܡܚܙܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ:

John 3:4 Nicodemus said to him, "How can a man be born when he is old? Can he enter a second time into his mother's womb and be born?"

John 3:4 ܐܡܪ ܠܗ ܢܝܩܘܕܝܡܘܣ ܠܝܟ ܡܢ ܓܒܪܐ ܕܝܬܝܠܕ ܒܗ ܟܕ ܣܒ ܗܘ ܐܦ ܡܫܬܟܚ ܠܡܥܒܕ ܠܟܪܣ ܐܡܗ ܘܬܬܝܠܕ:

John 3:5 Jesus answered, "Truly, truly, I say to you, unless one is born of water and the Spirit, he cannot enter the kingdom of God.

John 3:5 ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܐܡܪ ܠܟ ܐܢܐ ܠܐ ܡܢ ܕܢܝܚܐ ܘܡܢ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܠܐ ܢܟܠ ܠܡܥܠ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ:

John 3:6 That which is born of the flesh is flesh, and that which is born of the Spirit is spirit.

John 3:6 ܕܡܢ ܒܣܪܐ ܐܝܬ ܒܣܪܐ ܗܘ ܕܡܢ ܪܘܚܐ ܐܝܬ ܪܘܚܐ ܗܘ:

John 3:7 Do not marvel that I said to you, 'You must be born again.'

John 3:7 ܠܐ ܬܬܕܡܪ ܕܐܡܪܬ ܠܟ ܕܨܠܝܟ ܠܟ ܕܬܬܝܠܕ ܡܢ ܪܘܚܐ:

John 3:8 The wind blows where it wishes, and you hear its sound, but you do not know where it comes from or where it goes. So it is with everyone who is born of the Spirit."

John 3:8 ܪܘܚܐ ܒܐܬܪ ܕܨܒܝܐ ܢܦܝܚ ܘܩܠܗ ܫܡܥ ܐܢܬ ܒܗ ܐܠܐ ܠܐ ܝܕܥ ܐܢܬ ܐܝܟ ܐܬܐ ܘܠܐܝܟ ܐܙܠ ܗܟܢܐ ܗܘ ܟܠ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܢ ܪܘܚܐ:

John 3:9 Nicodemus said to him, "How can these things be?"

John 3:9 ܐܡܪ ܠܗ ܢܩܘܕܝܡܘܣ ܐܝܟ ܢܗܘܝܢ ܗܠܝܢ ܥܒܕܝܢ:

John 3:10 Jesus answered him, "Are you the teacher of Israel and yet you do not understand these things?

John 3:10 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܐܢܬ ܗܘ ܡܪܒܝܢܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܘܗܠܝܢ ܠܐ ܝܕܥ ܐܢܬ:

John 3:11 Truly, truly, I say to you, we speak of what we know, and bear witness to what we have seen, but you do not receive our testimony.

John 3:11 ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ ܕܡܢ ܕܝܕܥܝܢ ܐܢܚܢܢ ܡܡܠܠܝܢ ܘܣܗܕܝܢ ܐܢܚܢܢ ܕܚܙܝܢ ܘܣܗܕܘܬܢ ܠܐ ܩܒܠܝܢ ܐܢܬܘܢ:

John 3:12 If I have told you earthly things and you do not believe, how can you believe if I tell you heavenly things?

John 3:12 ܐܢ ܡܢ ܕܐܡܪܬ ܠܟ ܐܡܪ ܥܠ ܕܐܪܥܐ ܘܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ ܐܝܟ ܐܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ ܥܠ ܕܫܡܝܐ ܡܗܝܡܢܝܢ:

John 3:13 No one has ascended into heaven except he who descended from heaven, the Son of Man.

John 3:13 ܘܠܐ ܐܝܬ ܕܣܠܩ ܠܫܡܝܐ ܐܠܐ ܗܘ ܕܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ ܒܪ ܐܢܫܐ ܕܐܝܬ:

John 3:14 And as Moses lifted up the serpent in the wilderness, so must the Son of Man be lifted up,

John 3:14 ܘܐܝܟ ܕܪܡܐ ܡܘܫܐ ܐܬ ܚܝܬܐ ܒܡܕܒܪܐ ܗܟܢܐ ܢܬܪܡܡ ܒܪ ܐܢܫܐ:

John 3:15 that whoever believes in him may have eternal life.

John 3:15 ܡܢ ܕܡܗܝܢ ܒܗ ܠܐ ܐܒܕ ܠܗ ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ ܘܥܠܡܐ:

John 3:16 "For God so loved the world, that he gave his only Son, that whoever believes in him should not perish but have eternal life.

John 3:16 ܐܝܟܢܐ ܓܝ ܐܬܪܚܡ ܐܠܗܐ ܠܥܠܡܐ ܕܝܗܒ ܠܒܪܗ ܝܚܝܕܝܐ ܕܟܠ ܡܢ ܕܡܗܝܢ ܒܗ ܠܐ ܐܒܕ ܠܗ ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ ܘܥܠܡܐ:

John 3:17 For God did not send his Son into the world to condemn the world, but in order that the world might be saved through him.

John 3:17 ܠܐ ܓܝ ܫܕܪ ܐܠܗܐ ܠܒܪܗ ܠܥܠܡܐ ܕܢܕܝܢ ܠܥܠܡܐ ܐܠܐ ܕܢܬܦܪܩ ܥܠܡܐ ܒܗ:

John 3:18 Whoever believes in him is not condemned, but whoever does not believe is condemned already, because he has not believed in the name of the only Son of God.

John 3:18 ܡܢ ܕܡܗܝܢ ܒܗ ܠܐ ܡܬܕܝܢ ܐܠܐ ܡܢ ܕܠܐ ܡܗܝܢ ܒܗ ܡܬܕܝܢ ܗܫܐ ܕܠܐ ܗܡܝܢ ܒܫܡܗ ܕܒܪܗ ܝܚܝܕܝܐ ܕܐܠܗܐ:

John 3:19 And this is the judgment: the light has come into the world, and people loved the darkness rather than the light because their works were evil.

John 3:19 ܗܕܐ ܗܝ ܕܝܢܐ ܕܢܗܘܪܐ ܐܬܐ ܠܥܠܡܐ ܘܓܒܪܐ ܪܚܡܘ ܠܚܫܘܟܐ ܡܢ ܢܗܘܪܐ ܡܛܠ ܕܒܝܫ ܗܘܘ ܥܒܕܝܗܘܢ:

John 3:20 For everyone who does wicked things hates the light and does not come to the light, lest his works should be exposed.

John 3:20 ܟܠ ܡܢ ܕܥܒܕ ܒܝܫܬܐ ܣܢܐ ܠܢܗܘܪܐ ܘܠܐ ܐܬܐ ܠܢܗܘܪܐ ܕܠܐ ܢܬܚܣܦ ܥܒܝܕܬܗ:

John 3:21 But whoever does what is true comes to the light, so that it may be clearly seen that his works have been carried out in God."

John 3:21 ܐܢܐ ܕܥܒܕ ܫܪܪܐ ܐܬܐ ܠܢܗܘܪܐ ܕܬܬܓܠܐ ܥܒܝܕܬܗ ܕܒܐܠܗܐ ܗܝ ܥܒܝܕܐ:

John 3:22 After this Jesus and his disciples went into the Judean countryside, and he remained there with them and was baptizing.

John 3:22 ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܐܬܐ ܝܫܘܥ ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܐܪܥܐ ܕܝܗܘܕܐ ܘܬܡ ܗܘܐ ܥܡܗܘܢ ܘܡܥܡܕ ܗܘܐ ܘܡܬܥܡܕ׃ ׀

John 3:23 John also was baptizing at Aenon near Salim, because water was plentiful there, and people were coming and being baptized

John 3:23 ܘܝܘܚܢܢ ܐܦ ܗܘ ܡܥܡܕ ܒܥܝܢܘܢ ܩܪܝܒ ܠܫܠܡ ܡܐܬܪܐ ܣܓܝ ܡܝܐ ܬܡܢ ܘܐܬܝܢ ܘܡܬܥܡܕܝܢ׃

John 3:24 (for John had not yet been put in prison).

John 3:24 ܠܐ ܓܝܪ ܫܠܝܚ ܒܟܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܠܝܘܚܢܢ ܒܒܝܬ ܣܗܪܘܬܐ׃ ׀

John 3:25 Now a discussion arose between some of John's disciples and a Jew over purification.

John 3:25 ܗܘܬ ܗܟܝ ܥܡ ܬܠܡܝܕܝ ܝܘܚܢܢ ܥܡ ܚܕ ܝܗܘܕܝ ܥܠ ܕܟܝܘܬܐ׃

John 3:26 And they came to John and said to him, "Rabbi, he who was with you across the Jordan, to whom you bore witness--look, he is baptizing, and all are going to him."

John 3:26 ܘܐܬܘ ܠܘܬ ܝܘܚܢܢ ܘܐܡܪܘ ܠܗ ܪܒܝ ܗܘ ܕܥܡܟ ܗܘܐ ܥܠ ܥܒܪ ܝܪܕܢܐ ܕܐܢܬ ܣܗܕܬ ܠܗ ܗܐ ܗܘ ܡܥܡܕ ܘܟܠ ܐܢܫܐ ܐܙܠܝܢ ܒܬܪܘܗܝ׃ ׀

John 3:27 John answered, "A person cannot receive even one thing unless it is given him from heaven.

John 3:27 ܥܢܐ ܝܘܚܢܢ ܘܐܡܪ ܠܐ ܢܫܬܟܚ ܠܐܢܫܐ ܕܡܕܡ ܐܦ ܚܕ ܐܢ ܠܐ ܢܬܝܗܒ ܠܗ ܡܢ ܫܡܝܐ׃

John 3:28 You yourselves bear me witness, that I said, 'I am not the Christ, but I have been sent before him.'

John 3:28 ܐܢܬܘܢ ܐܦ ܐܬܝܬܘܢ ܠܝ ܣܗܕܐ ܕܐܡܪܬ ܕܠܐ ܐܢܐ ܡܫܝܚܐ ܐܠܐ ܕܫܕܝܬ ܐܢܐ ܩܕܡ ܗܘ׃

John 3:29 The one who has the bride is the bridegroom. The friend of the bridegroom, who stands and hears him, rejoices greatly at the bridegroom's voice. Therefore this joy of mine is now complete.

John 3:29 ܕܐܝܬ ܠܗ ܟܠܬܐ ܗܘ ܚܬܢܐ ܐܦ ܗܘ ܕܩܐܡ ܘܫܡܥ ܠܗ ܚܕܐ ܫܓܝ ܫܓܝܐ ܡܢ ܩܠ ܚܬܢܐ ܗܕܐ ܫܠܡܬ ܗܘ׃

John 3:30 He must increase, but I must decrease."

John 3:30 ܗܘ ܕܡܬܝܠܦ ܒܥܐ ܐܢܐ ܕܢܬܡܥܛ:

John 3:31 He who comes from above is above all. He who is of the earth belongs to the earth and speaks in an earthly way. He who comes from heaven is above all.

John 3:31 ܗܘ ܕܡܢ ܠܥܠ ܐܬܐ ܥܠ ܟܠ ܗܘ ܕܡܢ ܐܪܥܐ ܐܪܥܝ ܗܘ ܘܡܢ ܐܪܥܐ ܗܘ ܘܡܠܠ ܐܢܐ ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܐܬܐ ܥܠ ܟܠ ܗܘ:

John 3:32 He bears witness to what he has seen and heard, yet no one receives his testimony.

John 3:32 ܘܡܐ ܕܚܙܐ ܘܫܡܥ ܗܘ ܡܣܗܕ ܒܗ ܘܠܝܬ ܕܩܒܠ ܣܗܕܘܬܗ:

John 3:33 Whoever receives his testimony sets his seal to this, that God is true.

John 3:33 ܡܢ ܕܩܒܠ ܣܗܕܘܬܗ ܚܬܡ ܒܗ ܕܐܠܗܐ ܫܪܪܐ ܗܘ:

John 3:34 For he whom God has sent utters the words of God, for he gives the Spirit without measure.

John 3:34 ܐܡܪ ܡܠܐ ܕܐܠܗܐ ܕܫܕܪ ܐܢܘܢ ܡܠܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܕܠܐ ܒܡܫܚܐ ܝܗܒ ܠܪܘܚܐ ܐܠܐ ܠܦܘܪܣܐ:

John 3:35 The Father loves the Son and has given all things into his hand.

John 3:35 ܐܒܐ ܪܚܡ ܠܒܪܐ ܘܟܠ ܡܕܡ ܝܗܒ ܒܝܕܗ:

John 3:36 Whoever believes in the Son has eternal life; whoever does not obey the Son shall not see life, but the wrath of God remains on him.

John 3:36 ܡܢ ܕܡܗܝܡܢ ܒܒܪܐ ܐܝܬ ܠܗ ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ ܘܡܢ ܕܠܐ ܡܫܬܥܒܕ ܠܒܪܐ ܠܐ ܢܚܙܐ ܚܝܐ ܐܠܐ ܪܓܙܐ ܕܐܠܗܐ ܩܐܡ ܥܠܘܗܝ:

John 4:1 Now when Jesus learned that the Pharisees had heard that Jesus was making and baptizing more disciples than John

John 4:1 ܟܕ ܝܕܥ ܝܫܘܥ ܕܫܡܥܘ ܦܪܝܫܐܝܐ ܕܝܫܘܥ ܡܬܠܦ ܘܡܥܡܕ ܬܠܡܝܕܐ ܝܬܝܪ ܡܢ ܝܘܚܢܢ:

John 4:2 (although Jesus himself did not baptize, but only his disciples),

John 4:2 ܚܕ ܗܘ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܠܐ ܐܦ ܠܐ ܡܥܡܕ ܐܢܐ ܠܗ ܠܝܫܘܥ:

John 4:3 ܫܒܩ ܠܗ ܠܝܗܘܕܐ ܘܐܙܠ ܬܘܒ ܠܓܠܝܠ:

John 4:4 ܘܠܐ ܡܫܟܚ ܠܗ ܠܡܥܒܪ ܒܫܘܪܝܐ:

John 4:5 ܗܐ ܐܬܐ ܠܩܪܬܐ ܕܫܘܟܪ ܩܪܝܒ ܠܚܩܠܐ ܕܝܗܒ ܠܝܘܣܦ ܒܪܗ ܕܝܥܩܘܒ:

John 4:6 ܗܘ ܒܐܪ ܡܝ ܕܝܥܩܘܒ ܗܘ ܬܡ ܝܫܘܥ ܡܬܥܝܦ ܡܢ ܡܫܟܘܚܗ ܘܝܬܒ ܗܟܢܐ ܥܠ ܒܐܪܐ ܐܬܐ ܗܘ ܫܥܬܐ ܫܬܝܬ ܐܝܟ ܩܪܝܒ ܠܫܥܬܐ ܕܫܪܝ:

John 4:7 ܐܬܬ ܐܢܬܬܐ ܡܢ ܫܡܪܝܢ ܠܡܫܩܠ ܡܝ ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܗܒ ܠܝ ܠܡܫܬܐ:

John 4:8 ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܙܠܘ ܠܩܪܬܐ ܕܙܒܢܘܢ ܠܗܘܢ ܡܐܟܠܐ:

John 4:9 ܐܡܪܐ ܠܗ ܐܢܬܬܐ ܫܡܪܝܬܐ ܠܝܗܘܕܝ ܐܢܬ ܕܫܐܠ ܡܢܝ ܫܬܝܬ ܐܢܐ ܐܢܬܬܐ ܫܡܪܝܬܐ ܗܐ ܐܝܟ ܐܢܬ ܐܡܪ ܠܝ ܗܒ ܠܝ ܠܡܫܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܐܢܐ ܐܢܬܬܐ ܫܡܪܝܬܐ ܕܠܐ ܡܫܬܡܫܝܢ ܝܗܘܕܝܐ ܥܡ ܫܡܪܝܬܐ:

John 4:10 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܐܢܬ ܐܠܘ ܝܕܥܬ ܡܬܢܬܗ ܕܐܠܗܐ ܘܡܢ ܗܘ ܗܢܐ ܕܐܡܪ ܠܟ ܗܒ ܠܝ ܠܡܫܬܐ ܐܢܬ ܗܘܝܬ ܫܐܠ ܠܗ ܘܗܘ ܝܗܒ ܠܟ ܡܝ ܚܝܐ:

John 4:2 although Jesus himself did not baptize, but his disciples did.

John 4:3 he left Judea and departed again for Galilee.

John 4:4 And he had to pass through Samaria.

John 4:5 So he came to a town of Samaria called Sychar, near the field that Jacob had given to his son Joseph.

John 4:6 Jacob's well was there; so Jesus, wearied as he was from his journey, was sitting beside the well. It was about the sixth hour.

John 4:7 A woman from Samaria came to draw water. Jesus said to her, "Give me a drink."

John 4:8 (For his disciples had gone away into the city to buy food.)

John 4:9 The Samaritan woman said to him, "How is it that you, a Jew, ask for a drink from me, a woman of Samaria?" (For Jews have no dealings with Samaritans.)

John 4:10 Jesus answered her, "If you knew the gift of God, and who it is that is saying to you, 'Give me a drink,' you would have asked him, and he would have given you living water."

ܒܪ ܠܗ ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܠܝܬ ܠܟ ܡܕܠܝ ܘܒܝܪܐ ܥܡܝܩ ܡܢ ܐܝܟ ܠܗ ܐܝܬ ܠܟ ܗܝ ܚܝܐ ܡܝܐ:

John 4:11 The woman said to him, "Sir, you have nothing to draw water with, and the well is deep. Where do you get that living water?

John 4:11 ܐܡܪ ܠܗ ܐܢܬܬܐ ܠܡܪܝ ܠܝܬ ܠܟ ܡܕܠܝ ܘܒܝܪܐ ܥܡܝܩ ܡܢ ܐܝܟ ܠܟ ܗܝ ܚܝܐ ܡܝܐ:

John 4:12 Are you greater than our father Jacob? He gave us the well and drank from it himself, as did his sons and his livestock."

John 4:12 ܗܠ ܐܢܬ ܪܒ ܐܢܬ ܡܢ ܐܒܝܢ ܝܥܩܘܒ ܕܝܗܒ ܠܢ ܠܗ ܒܝܪܐ ܘܫܬܐ ܡܢܗ ܗܘ ܘܒܢܘܗܝ ܘܒܥܝܪܗ:

John 4:13 Jesus said to her, "Everyone who drinks of this water will be thirsty again,

John 4:13 ܐܡܪ ܝܫܘܥ ܠܗ ܟܠ ܕܫܬܐ ܡܢ ܡܝ ܗܠܝܢ ܢܬܒܥ ܕܝܢ ܬܗܘܐ:

John 4:14 but whoever drinks of the water that I will give him will never be thirsty again. The water that I will give him will become in him a spring of water welling up to eternal life."

John 4:14 ܐܠܐ ܡܢ ܕܫܬܐ ܡܢ ܡܝ ܕܐܝܬܝܗܒ ܠܗ ܐܢܐ ܠܥܠܡ ܠܐ ܢܬܥܛܫ ܐܠܐ ܡܝܐ ܕܐܝܬܝܗܒ ܠܗ ܐܢܐ ܢܗܘܐ ܒܗ ܒܪܝܟܐ ܕܡܝܐ ܕܢܒܥܝܢ ܠܚܝܝ ܥܠܡܝܢ:

John 4:15 The woman said to him, "Sir, give me this water, so that I will not be thirsty or have to come here to draw water."

John 4:15 ܐܡܪ ܠܗ ܐܢܬܬܐ ܠܡܪܝ ܗܒ ܠܝ ܡܝ ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܐܬܥܛܫ ܘܠܐ ܐܬܐ ܗܠܟ ܠܡܫܐܒ ܗܟܐ:

John 4:16 Jesus said to her, "Go, call your husband, and come here."

John 4:16 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܟ ܙܠ ܩܪܝ ܠܒܥܠܟ ܘܬܐ ܗܟܐ:

John 4:17 The woman answered him, "I have no husband." Jesus said to her, "You are right in saying, 'I have no husband';

John 4:17 ܥܢܬ ܐܡܪ ܠܗ ܠܝܬ ܠܝ ܒܥܠ ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܫܦܪ ܐܡܪܬ ܕܠܝܬ ܠܝ ܒܥܠ:

John 4:18 for you have had five husbands, and the one you now

have is not your husband. What you have said is true."

John 4:18 ܕܵܐ ܡܲܠܟ̈ܵܐ ܐܲܢ ܫܲܪܝ̈ܬ ܕܲܐ ܐܲܢ ܐܲܢ ܠܲܝܬ ܠܲܟ ܒܥܠ ܗܵܕ ܐܡܪܬ ܫܪܵܪܵܐ ܐܡܪܬ ܠܝ ܡܵܪܝ ܕܵܐ ܚܙܝܬ ܕܢܒܝܵܐ ܐܢܬ ܗܘ:

John 4:19 The woman said to him, "Sir, I perceive that you are a prophet.

John 4:19 ܐܡܪܬ ܠܗ ܐܬܬܐ ܡܪܝ ܚܙܝ ܕܢܒܝܵܐ ܐܢܬ ܗܘ:

John 4:20 Our fathers worshiped on this mountain, but you say that in Jerusalem is the place where people ought to worship."

John 4:20 ܐܒܗܬܢ ܒܛܘܪܐ ܗܵܕܐ ܣܓܕܘ ܘܐܢܬܘܢ ܐܡܪܝܢ ܕܒܝܪܘܫܠܡ ܐܬܪܐ ܗܘ ܕܒܗ ܡܫܬܚܘܝ ܠܡܪܢ:

John 4:21 Jesus said to her, "Woman, believe me, the hour is coming when neither on this mountain nor in Jerusalem will you worship the Father.

John 4:21 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܠܟ ܐܬܬܐ ܕܠܐ ܒܗܵܕ ܛܘܪܐ ܘܠܐ ܒܝܪܘܫܠܡ ܬܣܓܕܝܢ ܠܐܒܘܢ:

John 4:22 You worship what you do not know; we worship what we know, for salvation is from the Jews.

John 4:22 ܐܢܬܘܢ ܣܓܕܝܢ ܠܡܕ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܚܢܢ ܣܓܕܝܢ ܠܡܕ ܝܕܥܝܢܢ ܕܦܘܪܩܢܐ ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ ܗܘ:

John 4:23 But the hour is coming, and is now here, when the true worshipers will worship the Father in spirit and truth, for the Father is seeking such people to worship him.

John 4:23 ܐܬܬܐ ܫܥܬܐ ܘܗܫܐ ܗܝ ܕܥܒܕܝ ܫܘܓܕܐ ܕܫܪܪܐ ܒܪܘܚܐ ܘܒܫܪܪܐ ܡܫܬܚܘܝ ܠܐܒܐ ܒܥܝ ܕܐܦ ܗܘ ܐܒܐ ܒܥܐ ܠܗܘܠܝ ܐܢܘܢ ܕܡܫܬܚܘܝ ܠܗ:

John 4:24 God is spirit, and those who worship him must worship in spirit and truth."

John 4:24 ܪܘܚܐ ܐܠܗܐ ܘܠܡܢ ܕܣܓܕܝܢ ܠܗ ܒܪܘܚܐ ܘܒܫܪܪܐ ܡܣܓܕ ܠܡܪܝ ܠܗ:

John 4:25 The woman said to him, "I know that Messiah is coming (he who is called Christ). When he comes, he will tell us all things."

John 4:25 ,ܡ ܪܒܬܐ ܐ ܪܚܡ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܐܬܐ ܗܘ ܢܚܘܐ ܠܢ ܟܠ ܡܕܡ ܐܢܐ ܡܘܕܥ ܠܟ:

John 4:26 Jesus said to her, "I who speak to you am he."

John 4:26 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܐܢܐ ܗܘ ܕܡܡܠܠ ܥܡܟ:

John 4:27 Just then his disciples came back. They marveled that he was talking with a woman, but no one said, "What do you seek?" or, "Why are you talking with her?"

John 4:27 ܘܒܗܝ ܫܥܬܐ ܐܬܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ,ܘܬܡܗܘ ܕܥܡ ܐܫܬܐ ܗܐ ܡܡܠܠ ܗܘܐ ܐܝ ܡܕ ܒܥܐ ܐܘ ܡܕ ܡܡܠܠ ܥܡܗ:

John 4:28 So the woman left her water jar and went away into town and said to the people,

John 4:28 ܫܒܩܬ ܐܝܟܢܐ ܐܫܬܐ ܓܪܓܪܬܗ ܘܐܙܠܬ ܠܩܪܬܐ ܘܐܡܪܬ ܠܐܢܫܐ:

John 4:29 "Come, see a man who told me all that I ever did. Can this be the Christ?"

John 4:29 ܐܬܘ ܚܙܘ ܓܒܪܐ ܕܐܡܪ ܠܝ ܟܠ ܡܕ ܕܥܒܕܬ ܗܠܐ ܗܘ ܐܝܬܝ ܡܫܝܚܐ:

John 4:30 They went out of the town and were coming to him.

John 4:30 ܢܦܩܘ ܡܢ ܩܪܬܐ ܘܐܬܘ ܠܘܬܗ:

John 4:31 Meanwhile the disciples were urging him, saying, "Rabbi, eat."

John 4:31 ܒܝܢ ܗܠܝܢ ܫܐܠܘܗܝ ,ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܐܡܪܝܢ ܠܗ ܪܒܝ ܟܘܠ:

John 4:32 But he said to them, "I have food to eat that you do not know about."

John 4:32 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܢܐ ܐܟܠܬܐ ܐܝܬ ܠܝ ܠܡܐܟܠ ܕܐܢܬܘܢ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܥܠܝܗ:

John 4:33 So the disciples said to one another, "Has anyone brought him something to eat?"

John 4:33 ܐܡܪܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܗܕܐ ܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ,ܡܢ ܡܕ ܐܝܬ ܠܗ ܠܡܐܟܠ:

John 4:34 Jesus said to them, "My food is to do the will of him who sent me and to accomplish his work.

John 4:34 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܐܟܠܬܝ ܗܝ ܕܐܥܒܕ ,ܨܒܝܢܘܬ

ܝ ܚܨܕ ܐܡܪ ܐܢܬܘܢ ܕܥܕ ܬܪܝܗܝܢ ܝܪܚܐ ܐܬܐ ܘܗܫܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܣܠܩܘ ܥܝܢܝܟܘܢ ܘܚܙܘ ܕܚܩܠܐ ܕܗܢ ܚܘܪܝܢ ܠܡܨܝܕܐ ܗܢ ܕܐܦ ܗܫܐ ܠܚܨܕ ܡܬܚܙܝܢ ܘܠܩܛܝܢ ܐܓܪܐ ܠܚܝܐ ܕܥܠܡܐ ܕܗܢ ܕܐܦ ܙܪܥܐ ܘܚܨܕܐ ܢܬܚܕܘܢ ܒܗܕ ܙܒܢܐ ܕܐܡܪ ܐܚܪܢܐ ܙܪܥ ܘܐܚܪܢܐ ܚܨܕ ܐܢܐ ܫܕܪܬ ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܥܠܝܬܘܢ ܒܗ ܐܚܪܢܝܢ ܥܠܝܬܘ ܐܢܬܘܢ ܥܠܝܬܘܢ ܠܥܠܡܗ ܕܙܪܥ ܘܚܨܕ ܢܚܕܘܢ ܗܢ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܕܡܐ ܕܐܡܪ ܠܗ ܠܫܡܥܘܢ ܐܡܪ ܠܗ ܠܝ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܢܬ ܐܡܪ ܠܝ ܕܐܬܐ ܐܢܐ ܘܐܡܪ ܠܟ

John 4:42 ܗܘ̈ܠܝܢ ܐܡ̈ܪܝܢ ܠܗ ܠܐ ܡܢ ܡܠܬܟ ܗܫ̈ܐ ܐܢܚܢܢ ܡܫܡܥ̈ܝܢ ܘܝܕ̈ܥ̈ܝܢ ܕܗܢܐ ܗܘ ܫܘܒܩܐ ܕܥܠܡܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܡܪܝܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢ ܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ ܕܐܝܬ ܠܝ ܚܝܠܐ ܘܫܘܠܛܢ ܒܟܠ ܫܘܠܛܢܐ ܕܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ ܐܦ ܠܟ ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܐܝܬ ܠܝ

John 4:50 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܙܠ ܒܪܟ ܒܪ ܚܝ ܐܝܬ ܠܟ ܘܗܐ ܗܝܡܢ ܠܡܠܬܐ ܕܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܘܐܙܠ:

John 4:51 As he was going down, his servants met him and told him that his son was recovering.

John 4:51 ܘܟܕ ܗܘܐ ܡܢ ܒܝܬ ܐܒܐ ܐܬܝܢ ܥܒܕܘܗܝ ܘܐܫܟܚܘܗܝ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܕܒܪܟ ܗܘ ܝܠܕܐ ܕܚܝ:

John 4:52 So he asked them the hour when he began to get better, and they said to him, "Yesterday at the seventh hour the fever left him."

John 4:52 ܫܐܠ ܠܗܘܢ ܒܐܝܢ ܫܥܬܐ ܫܦܝ ܠܡܬܩܠ ܘܐܡܪܘ ܠܗ ܕܡܢ ܬܪܬܝܣ ܫܥܬܐ ܐܚܕܬ ܫܒܩܬܗ ܗܐ ܚܘܪܫܐ:

John 4:53 The father knew that was the hour when Jesus had said to him, "Your son will live." And he himself believed, and all his household.

John 4:53 ܘܝܕܥ ܐܒܐ ܗܘ ܒܗ ܒܫܥܬܐ ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܕܒܪܟ ܗܘ ܝܠܕܐ ܕܚܝ ܘܗܘ ܕܝܢ ܗܝܡܢ ܟܠ ܒܝܬܗ:

John 4:54 This was now the second sign that Jesus did when he had come from Judea to Galilee.

John 4:54 ܗܢܐ ܬܘܒ ܐܬܐ ܐܬ ܬܪܬܝܢ ܐܬ ܥܒܕ ܝܫܘܥ ܒܝܗܘܕܐ ܥܠ ܕܐܬܐ ܠܓܠܝܠܐ:

John 5:1 After this there was a feast of the Jews, and Jesus went up to Jerusalem.

John 5:1 ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܗܘܐ ܒܥܝܕܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܘܣܠܩ ܝܫܘܥ ܠܐܘܪܫܠܡ:

John 5:2 Now there is in Jerusalem by the Sheep Gate a pool, in Aramaic called Bethesda, which has five roofed colonnades.

John 5:2 ܐܝܬ ܐܦ ܒܐܘܪܫܠܡ ܥܠ ܬܪܥܐ ܕܥܢܐ ܒܝܬ ܣܝܡܐ ܕܒܝܬ ܚܣܕܐ ܕܐܬܩܪܝ ܒܠܫܢܐ ܕܝܠܗ ܒܝܬ ܙܝܬܐ ܚܡܫ ܣܛܘܐ ܐܝܬ ܠܗ:

John 5:3 In these lay a multitude of invalids--blind, lame, and paralyzed.

John 5:3 ܒܗܠܝܢ ܣܟܝܒ ܗܘܐ ܡܪܘܒܐ ܕܥܘܝܪܐ ܕܥܘܪܬܐ ܕܦܓܝܪܐ ܕܝܒܫܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܠܗ:

John 5:3 In these lay a multitude of invalids--blind, lame, and paralyzed.

John 5:4 ܡܠܐܟ ܓܒܪܝܐ ܢܚܬ ܒܙܒܢ ܚܕ ܘܡܙܥ ܠܒܪܟܬܐ ܕܒܝܬ ܣܝܡܐ ܗܘ ܡܢ ܕܡܙܥ ܠܒܪܟܬܐ ܐܬܪܦܐ ܡܢ ܟܠ ܕܐܚܕ ܒܗ ܗܘ ܡܢ ܕܟܠ ܡܟܝܢ ܗܘ ܡܢ ܕܐܚܕ ܒܗ ܗܘ

ܟܬܒ ܟܝܢ ܠܟ ܐܝܬ ܒܗ ܒܪܢܫܐ
ܘ :ܠܘ ܐܝܬ ܒܝܬ

John 5:5 One man was there who had been an invalid for thirty-eight years.

John 5:5 ܟܚܕ ܓܒܪ ܐܝܬ ܒܗ
ܕܐܬܪ ܟܕ ܐܫܬ ܠܗ ܫܢ ܐܝܟ
:ܬܠܬܝܢ ܐܝܬ ,ܫܢܝܢ

John 5:6 When Jesus saw him lying there and knew that he had already been there a long time, he said to him, "Do you want to be healed?"

John 5:6 ܟܕ ܝܫܘܥ ܐܬ ܟܬ
ܠܘ ܒܗ ܐܝܟ ܕܝܕܥ ܟܕ ܗܘ
:ܒܥܝܢ ܐܬܐ ܟܐ ܠܘ ܐܡܪ

John 5:7 The sick man answered him, "Sir, I have no one to put me into the pool when the water is stirred up, and while I am going another steps down before me."

John 5:7 ܐܡܪ ܐܡܪ ܠܗ ܟܪ
ܟܐ ܒܥ ܓܒܪ ܓܒ ,ܐܢ ܠܝ
ܐܬܬܙܝܥ ܡܝܐ ܒܟ ܕܐܦ ܐܢܐ
ܓܐ ܟܐ ܐܟܐ ܟܐ ܒ ܟܐ
:ܐܚܪ ܡܒܟ ܒ

John 5:8 Jesus said to him, "Get up, take up your bed, and walk."

John 5:8 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܩܘܡ
:ܐܫܩܠ ܐܝܬ ܠܥܦܘ

John 5:9 And at once the man was healed, and he took up his bed and walked. Now that day was the Sabbath.

John 5:9 ܡܝܕ ܐܬܐܣܝ ܓܒܪ
ܐܫܩܠ ܐܝܬ ܠܥܦܘ ܘܗܘ ܐܝܟ
:ܐܝܡܐ ܐܟܬܐ ܗܘ ܕܐܡ ܘ

John 5:10 So the Jews said to the man who had been healed, "It is the Sabbath, and it is not lawful for you to take up your bed."

John 5:10 ܐܡܪܘ ܠ ܝܗܘܕܝܐ
ܠܐܝܬ ܠܟ ,ܐ ܐܟܬܐ ܗܘ ܕܐܡܪ ܕܠ
:ܐܝܬ ܠܐܥܦܘ ܠܟ

John 5:11 But he answered them, "The man who healed me, that man said to me, 'Take up your bed, and walk.'"

John 5:11 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܘ ܓܒܪ ܕܠ
ܐܡܪ ܕܐ ܗܘ ܐܬܬܝܪ ܐܝܟ ܕܐ
:ܐ ܐܥܦܘ ܠܐܝܬ ܐܫܩܠ

John 5:12 They asked him, "Who is the man who said to you, 'Take up your bed and walk'?"

John 5:12 ܐܡܪ ܠܗ ,ܡܢܘ ܗܘ ܓܒܪܐ ܕܐܬܐܡܪ ܠܗ ܕܩܘܡ ܘܐܙܠ ܒܝܬ ܣܓܝܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܐܝܟ ܗܘ

ܟܝܟ ܡܫܝ ܢܬܢ ܠܗ ܐܒܐ ܚܒܝܒ ܒܪܗ ܘܡܚܘܝܐ ܠܗ ܟܠ ܕܗܘ ܒܥܒܕ ܘܐܝܟ ܕܝܢ ܥܒܝܕ ܐܢܘܢ ܒܥܝܢ ܬܬܕܡܪܘ:

John 5:20 For the Father loves the Son and shows him all that he himself is doing. And greater works than these will he show him, so that you may marvel.

John 5:20 ܐܒܐ ܓܝܪ ܡܚܒ ܠܒܪܗ ܘܡܘܕܐ ܠܗ ܟܠ ܕܗܘ ܒܥܒܕ ܘܥܒܕܐ ܪܒܬܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܢܚܘܐ ܠܗ ܕܬܬܕܡܪܘ:

John 5:21 For as the Father raises the dead and gives them life, so also the Son gives life to whom he will.

John 5:21 ܟܝܟ ܕܐܒܐ ܡܩܝܡ ܠܡܝܬܐ ܘܡܚܝܐ ܐܦ ܗܟܢܐ ܒܪܐ ܡܚܝ ܠܡܢ ܕܨܒܐ:

John 5:22 The Father judges no one, but has given all judgment to the Son,

John 5:22 ܟܝܟ ܓܝܪ ܐܒܐ ܠܐ ܡܕܝܢ ܠܐܢܫ ܐܠܐ ܝܗܒ ܟܠ ܕܝܢܐ ܠܒܪܗ:

John 5:23 that all may honor the Son, just as they honor the Father. Whoever does not honor the Son does not honor the Father who sent him.

John 5:23 ܕܟܠܗܘܢ ܢܫܪܟܘܢ ܠܒܪܐ ܐܦ ܟܝܟ ܕܡܫܪܟܝܢ ܠܐܒܐ ܕܠܐ ܡܫܪܟ ܠܒܪܐ ܠܐ ܡܫܪܟ ܠܐܒܐ ܕܫܕܪ ܠܗ:

John 5:24 Truly, truly, I say to you, whoever hears my word and believes him who sent me has eternal life. He does not come into judgment, but has passed from death to life.

John 5:24 ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܡܢ ܕܫܡܥ ܡܠܬܝ ܘܡܗܝܡܢ ܒܡܫܕܪܝ ܠܗ ܠܚܝܐ ܣܓܝܐ ܘܠܐ ܐܬܐ ܠܕܝܢܐ ܐܠܐ ܥܒܪ ܡܢ ܡܘܬܐ ܠܚܝܐ:

John 5:25 "Truly, truly, I say to you, an hour is coming, and is now here, when the dead will hear the voice of the Son of God, and those who hear will live.

John 5:25 ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܫܥܬܐ ܐܬܝܐ ܘܗܫܐ ܗܝ ܕܡܝܬܐ ܢܫܡܥܘܢ ܩܠܗ ܕܒܪ ܐܠܗܐ ܘܐܝܠܝܢ ܕܢܫܡܥܘܢ ܢܚܝܘܢ:

John 5:26 For as the Father has life in himself, so he has granted the Son also to have life in himself.

John 5:26 ܟܝܪܘܣ ܐܝܟ ܐܒܐ ܕܒܝܕܗ ܗܘ ܚܝܐ ܠܒܪܗ ܗܟܢܐ ܢܬܠ ܠܗ ܕܚܝܐ ܒܕܝܕܗ:

John 5:27 And he has given him authority to execute judgment, because he is the Son of Man.

John 5:27 ܘܫܘܠܛܢ ܝܗܒ ܠܗ ܕܕܝܢ ܐܦ ܡܛܠ ܕܒܪ ܐܢܫ ܗܘ:

John 5:28 Do not marvel at this, for an hour is coming when all who are in the tombs will hear his voice

John 5:28 ܠܐ ܬܬܕܡܪܘ ܗܕܐ ܡܛܠ ܕܫܥܬܐ ܐܬܝܐ ܕܟܠ ܐܢܘܢ ܕܒܩܒܪܐ ܢܫܬܡܥܘܢ ܩܠܗ:

John 5:29 and come out, those who have done good to the resurrection of life, and those who have done evil to the resurrection of judgment.

John 5:29 ܘܢܦܩܘܢ ܐܢܘܢ ܕܥܒܕܘ ܛܒܬܐ ܠܩܝܡܬܐ ܕܚܝܐ ܘܐܢܘܢ ܕܥܒܕܘ ܒܝܫܬܐ ܠܩܝܡܬܐ ܕܕܝܢܐ:

John 5:30 "I can do nothing on my own. As I hear, I judge, and my judgment is just, because I seek not my own will but the will of him who sent me.

John 5:30 ܠܐ ܐܟܠ ܐܢܐ ܡܢ ܓܘܪܝ ܐܕܝܢ ܐܝܟ ܕܫܡܥ ܐܢܐ ܐܕܝܢ ܐܗܟ ܕܝܢܝ ܗܘ ܘܕܝܢܝ ܕܐܒܐ ܕܫܕܪܢܝ ܐܢܐ ܠܐ ܨ ܕܨܒܝܬܝ ܐܠܐ ܨܒܝܢܘܬܐ ܕܐܒܐ ܕܫܕܪܢܝ:

John 5:31 If I alone bear witness about myself, my testimony is not deemed true.

John 5:31 ܐܢ ܐܢܐ ܡܣܗܕ ܐܢܐ ܥܠ ܓܒܝ ܣܗܕܘܬܝ ܠܐ ܫܪܝܪܐ ܗܝ:

John 5:32 There is another who bears witness about me, and I know that the testimony that he bears about me is true.

John 5:32 ܐܝܬ ܐܚܪܢ ܕܡܣܗܕ ܥܠܝ ܘܝܕܥ ܐܢܐ ܕܣܗܕܘܬܗ ܕܗܘ ܡܣܗܕ ܥܠܝ ܕܫܪܝܪܐ ܗܝ:

John 5:33 You sent to John, and he has borne witness to the truth.

John 5:33 ܐܢܬܘܢ ܫܕܪܬܘܢ ܠܘܬ ܝܘܚܢܢ ܘܣܗܕ ܠܩܫܬܐ:

John 5:34 Not that the testimony that I receive is from man, but I say these things so that you may be saved.

John 5:34 ܠܐ ܕܐܢܐ ܠܐ ܡܢ ܐܢܫ ܣܗܕܘܬܐ ܐܢܐ ܩܒܠ ܐܠܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܗܠܝܢ ܕܬܬܚܝܘܢ:

John 5:35 He was a burning and shining lamp, and you were willing to rejoice for a while in his light.

John 5:35 ܗܘ ܗܘܐ ܒܪܓ ܕܡܬܠܩ ܘܢܗܪ ܘܐܢܬܘܢ ܨܒܝܬܘܢ ܕܬܬܪܥܝܘ ܫܥܬܐ ܒܢܘܗܪܗ:

John 5:36 But the testimony that I have is greater than that of John. For the works that the Father has given me to accomplish, the very works that I am doing, bear witness about me that the Father has sent me.

John 5:36 ܐܢܐ ܕܝ ܠܝ ܣܗܕܘܬܐ ܪܒܬܐ ܡܢ ܕܝܘܚܢܢ ܓܝܪ ܥܒܕܐ ܕܝ ܐܒܐ ܢܬܠ ܠܝ ܕܐܓܡܪ ܗܢܘܢ ܥܒܕܐ ܕܐܢܐ ܥܒܕ ܣܗܕܝܢ ܥܠ ܓܒܝ ܕܐܒܐ ܫܕܪܢܝ ܠܘܬ:

John 5:37 And the Father who sent me has himself borne witness about me. His voice you have never heard, his form you have never seen,

John 5:37 ܘܐܒܐ ܕܫܕܪܢܝ ܗܘ ܣܗܕ ܒܗ ܥܠ ܓܒܝ ܠܐ ܫܡܥܬܘ ܩܠܗ ܠܥܠܡܝܢ ܘܠܐ ܚܙܝܬܘ ܕܡܘܬܗ:

John 5:38 and you do not have his word abiding in you, for you do not believe the one whom he has sent.

John 5:38 ܘܡܠܬܗ ܠܐ ܩܐܡܐ ܒܟܘܢ ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܡܢ ܕܗܘ ܫܕܪ:

John 5:39 You search the Scriptures because you think that in them you have eternal life; and it is they that bear witness about me,

John 5:39 ܡܫܬܕܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܟܬܒܐ ܕܣܒܪܝܢ ܕܒܗܝܢ ܚܝܐ ܥܠܡܝܐ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܘܗܢܘܢ ܡܣܗܕܢܝܢ ܥܠ ܓܒܝ:

John 5:40 yet you refuse to come to me that you may have life.

John 5:40 ܘܠܐ ܨܒܝܬܘܢ ܐܬܐ ܠܘܬܝ ܕܬܗܘܐ ܠܟܘܢ ܚܝܐ:

John 5:41 I do not receive glory from people.

John 5:41 ܫܘܒܚܐ ܡܢ ܐܢܫܐ ܠܐ ܩܒܠ ܐܢܐ:

John 5:42 But I know that you do not have the love of God within you.

John 5:42 ܐܠܐ ܝܕܥ ܐܢܐ ܒܟܘܢ ܕܚܒܬܐ ܕܐܠܗܐ ܠܝܬ ܒܟܘܢ:

John 5:43 I have come in my Father's name, and you do not receive me. If another comes in his own name, you will receive him.

John 5:43 ܡܬܬܝ ܒܫܡ ܡܪܝ ܘܠܐ ܩܒܠܬܘܢ ܠܝ ܐܢ ܐܚܪܢ ܐܬܐ ܒܫܡ ܓܘܪܝܗ ܗܘ ܬܩܒܠܘܢ ܠܗ:

John 5:44 How can you believe, when you receive glory from one another and do not seek the glory that comes from the only God?

John 5:44 ܐܝܟ ܐܢܬܘܢ ܡܗܝܡܢܝܢ ܕܫܘܒܚܐ ܡܩܒܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܡܢ ܚܕ ܠܚܕ ܘܫܘܒܚܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܠܒܕܗ ܠܐ ܒܥܝܢܝܢ ܐܢܬܘܢ:

John 5:45 Do not think that I will accuse you to the Father. There is one who accuses you: Moses, on whom you have set your hope.

John 5:45 ܐܠ ܬܣܒܪܘ ܕܐܢܐ ܐܫܟܚ ܐܢܐ ܠܘܬ ܐܒܝ ܐܝܬ ܐܝܬ ܕܡܫܟܚ ܐܢܬܘܢ ܡܘܫܐ ܗܘ ܕܒܗ ܐܢܬܘܢ ܣܒܪܝܢ:

John 5:46 For if you believed Moses, you would believe me; for he wrote of me.

John 5:46 ܕܐܠܘ ܗܝܡܢܬܘܢ ܒܡܘܫܐ ܗܝܡܢܬܘܢ ܕܒܝ ܐܦ ܐܢܘܢ ܒܥܝ ܠܝ ܐܦ ܗܘ ܟܬܒ ܥܠܝ:

John 5:47 But if you do not believe his writings, how will you believe my words?"

John 5:47 ܐܠ ܐܢ ܠܐ ܗܝܡܢܬܘܢ ܒܟܬܒܗ ܕܝܠܗ ܐܝܟ ܗܝܡܢܬܘܢ ܒܡܠܝ ܕܝ:

John 6:1 After this Jesus went away to the other side of the Sea of Galilee, which is the Sea of Tiberias.

John 6:1 ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܐܙܠ ܝܫܘܥ ܠܥܒܪ ܝܡܐ ܕܓܠܝܠ ܕܗܘ ܝܡܐ ܕܛܒܪܝܐ:

John 6:2 And a large crowd was following him, because they saw the signs that he was doing on the sick.

John 6:2 ܘܐܬܒܥܗ ܟܢܫܐ ܣܓܝܐ ܡܛܠ ܕܚܙܘ ܐܬܘܬܗ ܕܥܒܕ ܥܠ ܐܢܫܐ ܕܫܠܝܢ:

John 6:3 Jesus went up on the mountain, and there he sat down with his disciples.

John 6:3 ܣܠܩ ܝܫܘܥ ܠܛܘܪܐ ܘܬܡܢ ܝܬܒ ܥܡ ܬܠܡܝܕܘܗܝ:

John 6:4 Now the Passover, the feast of the Jews, was at hand.

John 6:4 ܘܦܨܚܐ ܩܪܝܒ ܗܘܐ ܒܝܘܡ ܥܐܕ ܕܝܗܘܕܝܐ ܗܘ ܀

John 6:5 Lifting up his eyes, then, and seeing that a large crowd was coming toward him, Jesus said to Philip, "Where are we to buy bread, so that these people may eat?"

John 6:5 ܘܟܕ ܢܨܒ ܥܝܢܘܗܝ ܘܚܙܐ ܕܣܓܝ ܥܡܐ ܐܬܝܢ ܠܘܬܗ ܐܡܪ ܠܦܝܠܦܘܣ ܐܝܟܐ ܢܙܒܢ ܠܚܡܐ ܕܢܣܬܘܪ ܗܠܝܢ ܐܢܫܐ ܀

John 6:6 He said this to test him, for he himself knew what he would do.

John 6:6 ܗܕܐ ܐܡܪ ܠܗ ܕܢܣܝܘܗܝ ܡܛܠ ܕܗܘ ܝܕܥ ܡܐ ܕܥܬܝܕ ܠܡܥܒܕ ܀

John 6:7 Philip answered him, "Two hundred denarii would not buy enough bread for each of them to get a little."

John 6:7 ܐܡܪ ܠܗ ܦܝܠܦܘܣ ܡܐܬܬܝܢ ܕܝܢܪ ܠܐ ܣܓܝܐܝܢ ܠܚܡ ܠܗܠܝܢ ܕܟܠ ܚܕ ܢܣܒ ܙܥܘܪܐ ܀

John 6:8 One of his disciples, Andrew, Simon Peter's brother, said to him,

John 6:8 ܐܡܪ ܠܗ ܚܕ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܢܕܪܝ ܐܚܘܗܝ ܕܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܀

John 6:9 "There is a boy here who has five barley loaves and two fish, but what are they for so many?"

John 6:9 ܐܝܬ ܥܠܝܡ ܙܥܘܪ ܗܪܟܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܚܡܫ ܪܓܝܦܝ ܕܣܥܪܐ ܘܬܪܝܢ ܢܘܢܐ ܐܠܐ ܡܢܐ ܗܠܝܢ ܠܗܠܝܢ ܀

John 6:10 Jesus said, "Have the people sit down." Now there was much grass in the place. So the men sat down, about five thousand in number.

John 6:10 ܐܡܪ ܝܫܘܥ ܐܬܪܒܘ ܓܒܪܐ ܗܘ ܕܣܥܪ ܣܓܝ ܒܐܬܪܐ ܗܘ ܘܬܒܘ ܓܒܪܐ ܟܡܐ ܐܠܦ ܀

John 6:11 Jesus then took the loaves, and when he had given thanks, he distributed them to those who were seated. So also the fish, as much as they wanted.

John 6:11 ܢܣܒ ܝܫܘܥ ܠܚܡܐ ܘܟܕ ܐܘܕܝ ܒܪܟܬܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܐܝܠܝܢ ܗܟܢܐ ܐܦ ܢܘܢܐ ܐܝܟ ܕܨܒܘ ܀

John 6:12 And when they had eaten their fill, he told his disciples, "Gather up the leftover fragments, that nothing may be lost."

John 6:12 ܐܟܚ ܗܘܬ ܒܗ ܕܣܥܘ ܘܫܒܥܘ ܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܟܢܫܘ ܕܦܬܝܬܐ ܕܠܐ ܢܐܒܕ ܡܕܡ:

John 6:13 So they gathered them up and filled twelve baskets with fragments from the five barley loaves left by those who had eaten.

John 6:13 ܘܟܢܫ ܘܡܠܘ ܬܪܥܣܪ ܣܠܐ ܕܦܬܝܬܐ ܕܫܥܪܐ ܕܣܥܘ ܡܢ ܚܡܫ ܗܠܚܡܐ ܕܫܥܪܐ ܕܐܣܝ ܠܗܘܢ ܕܐܟܠܘ:

John 6:14 When the people saw the sign that he had done, they said, "This is indeed the Prophet who is to come into the world!"

John 6:14 ܐܢܫܐ ܗܠܝܢ ܕܚܙܘ ܐܬ ܬܡܗܐ ܕܥܒܕ ܐܡܪܝܢ ܗܕܐ ܗܘ ܒܣܟ ܢܒܝܐ ܕܐܬܐ ܠܥܠܡܐ:

John 6:15 Perceiving then that they were about to come and take him by force to make him king, Jesus withdrew again to the mountain by himself.

John 6:15 ܝܫܘܥ ܕܝܕܥ ܗܘ ܕܥܬܝܕܝܢ ܕܐܬܘ ܘܢܚܛܘܦܘ ܠܗ ܕܢܥܒܕܘܢ ܠܗ ܡܠܟܐ ܐܬܟܢܫ ܬܒ ܠܛܘܪܐ ܠܒܪ ܡܢ ܟܠ ܚܕ ܘܚܕ:

John 6:16 When evening came, his disciples went down to the sea,

John 6:16 ܟܕ ܡܛܐ ܪܡܫܐ ܐܬܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܝܡܐ:

John 6:17 got into a boat, and started across the sea to Capernaum. It was now dark, and Jesus had not yet come to them.

John 6:17 ܥܠܘ ܒܣܦܝܢܬܐ ܘܐܬܘ ܥܒܪ ܝܡܐ ܠܟܦܪܢܚܘܡ ܘܗܘܬ ܟܕ ܚܫܟܐ ܘܠܐ ܐܬܐ ܝܫܘܥ ܠܘܬܗܘܢ:

John 6:18 The sea became rough because a strong wind was blowing.

John 6:18 ܘܝܡܐ ܩܐܡ ܒܗ ܡܢ ܪܘܚܐ ܪܒܬܐ ܕܡܬܢܫܒ:

John 6:19 When they had rowed about three or four miles, they saw Jesus walking on the sea and coming near the boat, and they were frightened.

John 6:19 ܘܟܕ ܓܕܦܘ ܐܟ ܬܠܬܐ ܐܘ ܐܪܒܥܐ ܓܒܪܝܢ ܚܙܘ ܠܝܫܘܥ ܕܗܘ ܡܗܠܟ ܥܠ ܝܡܐ ܘܩܪܝܒ ܠܣܦܝܢܬܐ ܘܕܚܠܘ:

John 6:20 But he said to them, "It is I; do not be afraid."

John 6:20 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܢܐ ܗܘ ܠܐ ܬܕܚܠܘܢ׃

John 6:21 Then they were glad to take him into the boat, and immediately the boat was at the land to which they were going.

John 6:21 ܒܥܘ ܠܡܩܒܠܘ ܒܗ ܒܐܪܟܐ ܘܡܝܕ ܐܪܟܐ ܗܘܬ ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܗܘܐ ܐܙܠܝܢ ܠܗ׃

John 6:22 On the next day the crowd that remained on the other side of the sea saw that there had been only one boat there, and that Jesus had not entered the boat with his disciples, but that his disciples had gone away alone.

John 6:22 ܝܘܡܐ ܕܒܬܪܝܬܐ ܕܐܬܐ ܥܡܐ ܕܩܐܡ ܥܠ ܥܒܪ ܝܡܐ ܕܚܙܘ ܕܠܝܬ ܬܡܢ ܐܠܐ ܚܕܐ ܣܦܝܢܬܐ ܘܕܠܐ ܥܠ ܥܡ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܣܦܝܢܬܐ ܗܘ ܐܠܐ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܙܠܘ ܠܒܕܗܘܢ׃

John 6:23 Other boats from Tiberias came near the place where they had eaten the bread after the Lord had given thanks.

John 6:23 ܐܬܘ ܣܦܝܢܬܐ ܡܢ ܛܒܪܝܐ ܩܪܒܘ ܠܐܬܪܐ ܕܐܟܠܘ ܠܚܡܐ ܒܬܪ ܕܩܪܝ ܡܪܢ ܥܠ ܟܣ ܗܘ ܟܘܣܐ ׃

John 6:24 So when the crowd saw that Jesus was not there, nor his disciples, they themselves got into the boats and went to Capernaum, seeking Jesus.

John 6:24 ܟܕ ܚܙܐ ܥܡܐ ܕܠܝܬ ܬܡܢ ܝܫܘܥ ܘܠܐ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܦ ܗܢܘܢ ܥܠܘ ܠܣܦܝܢܬܐ ܘܐܬܘ ܠܟܦܪܢܚܘܡ ܒܥܝܢ ܠܡܒܥܐ ܠܝܫܘܥ׃

John 6:25 When they found him on the other side of the sea, they said to him, "Rabbi, when did you come here?"

John 6:25 ܘܟܕ ܫܟܚܘܗܝ ܒܥܒܪ ܝܡܐ ܐܡܪܘ ܠܗ ܪܒܝ ܡܬܝ ܗܟܐ ܗܘܝܬ׃

John 6:26 Jesus answered them, "Truly, truly, I say to you, you are seeking me, not because you saw signs, but because you ate your fill of the loaves.

John 6:26 ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܐܡܪ ܠܟܘܢ ܐܢܬܘܢ ܒܥܝܢܝܟܘܢ ܕܐܬܝܬ ܠܡ ܡܛܠ ܕܚܙܝܬܘ ܐܬܘܬܐ ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܐܟܠܬܘܢ ܡܢ ܠܚܡܐ ׃

John 6:27 Do not labor for the food that perishes, but for the food that endures to eternal life, which the Son of Man will give to you. For on him God the Father has set his seal."

John 6:27 ܠܐ ܥܒܕܝܢ ܠܡܐܟܠܬܐ ܕܐܒܕܐ ܐܠܐ ܠܡܐܟܠܬܐ ܕܩܐܡ ܠܚܝܐ ܣܓܝܐ ܕܒܪ ܐܢܫܐ ܢܬܠ ܠܟܘܢ ܗܘ ܓܒܪ ܕܐܒܐ ܐܠܗܐ ܚܬܡ ܥܠܝܗ ܀

John 6:28 Then they said to him, "What must we do, to be doing the works of God?"

John 6:28 ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܗܟܝܠ ܢܥܒܕ ܕܢܬܘ ܥܒܕܝ ܐܠܗܐ ܀

John 6:29 Jesus answered them, "This is the work of God, that you believe in him whom he has sent."

John 6:29 ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܕܐ ܗܘ ܥܒܕܐ ܕܐܠܗܐ ܕܬܗܝܡܢܘܢ ܒܗ ܕܫܕܪ ܐܢܘܢ ܀

John 6:30 So they said to him, "Then what sign do you do, that we may see and believe you? What work do you perform?

John 6:30 ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܗܟܝܠ ܡܐ ܐܢܬ ܥܒܕ ܐܬ ܠܢ ܕܢܚܙܐ ܘܢܗܝܡܢ ܠܟ ܡܐ ܥܒܕ ܐܢܬ ܀

John 6:31 Our fathers ate the manna in the wilderness; as it is written, 'He gave them bread from heaven to eat.'"

John 6:31 ܐܒܗܬܢ ܐܟܠܘ ܡܢܐ ܒܡܕܒܪܐ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܠܚܡܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܐܝܟܠ ܠܗܘܢ ܀

John 6:32 Jesus then said to them, "Truly, truly, I say to you, it was not Moses who gave you the bread from heaven, but my Father gives you the true bread from heaven.

John 6:32 ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܐܡܪ ܠܟܘܢ ܠܐ ܡܘܫܐ ܗܘ ܕܝܗܒ ܠܟܘܢ ܠܚܡܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܐܠܐ ܐܒܝ ܗܘ ܕܝܗܒ ܠܟܘܢ ܠܚܡܐ ܫܪܝܪܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܀

John 6:33 For the bread of God is he who comes down from heaven and gives life to the world."

John 6:33 ܐܝܟ ܓܒ ܕܠܚܡܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܕܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܡܗܒ ܚܝܐ ܠܥܠܡܐ ܀

John 6:34 They said to him, "Sir, give us this bread always."

John 6:34 ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܡܪܝ ܗܒ ܠܢ ܠܚܡܐ ܗܢܐ ܟܠ ܥܕܢ ܀

John 6:35 Jesus said to them, "I am the bread of life; whoever

comes to me shall not hunger, and whoever believes in me shall never thirst.

John 6:35 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܐܢܐ ܗܘ ܠܚܡܐ ܕܚܝܐ ܕܡܢ ܕܐܬܐ ܠܘܬܝ ܠܐ ܢܟܦܢ ܘܕܡܢ ܕܡܗܝܡܢ ܒܝ ܠܥܠܡ ܠܐ ܢܬܥܛܫ:

John 6:36 But I said to you that you have seen me and yet do not believe.

John 6:36 ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ ܕܚܙܬܘܢܢܝ ܘܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ:

John 6:37 All that the Father gives me will come to me, and whoever comes to me I will never cast out.

John 6:37 ܟܠ ܕܝܗܒ ܠܝ ܐܒܐ ܠܘܬܝ ܢܐܬܐ ܘܕܐܬܐ ܠܘܬܝ ܠܐ ܐܦܩ ܒܚܘܪܬ:

John 6:38 For I have come down from heaven, not to do my own will but the will of him who sent me.

John 6:38 ܕܐܢܐ ܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ ܠܐ ܕܐܥܒܕ ܨܒܝܢܝ ܐܠܐ ܨܒܝܢܘܬܗ ܕܐܝܢ ܕܫܕܪܢܝ:

John 6:39 And this is the will of him who sent me, that I should lose nothing of all that he has given me, but raise it up on the last day.

John 6:39 ܘܗܕܐ ܗܝ ܨܒܝܢܘܬܗ ܕܐܒܐ ܕܫܕܪܢܝ ܕܟܠ ܕܝܗܒ ܠܝ ܠܐ ܐܒܕ ܡܢܗ ܐܠܐ ܐܩܝܡ ܐܢܘܢ ܒܝܘܡܐ ܐܚܪܝܢܐ:

John 6:40 For this is the will of my Father, that everyone who looks on the Son and believes in him should have eternal life, and I will raise him up on the last day."

John 6:40 ܗܕܐ ܗܝ ܨܒܝܢܘܬܗ ܕܐܒܐ ܕܝ ܕܟܠ ܕܚܙܐ ܠܒܪܐ ܘܡܗܝܡܢ ܒܗ ܢܗܘܐ ܠܗ ܚܝܐ ܣܓܝܐ ܘܐܢܐ ܐܩܝܡ ܐܢܘܢ ܒܝܘܡܐ ܐܚܪܝܢܐ:

John 6:41 So the Jews grumbled about him, because he said, "I am the bread that came down from heaven."

John 6:41 ܗܘܘ ܝܗܘܕܝܐ ܡܬܪܥܡܝܢ ܥܠܘܗܝ ܕܐܡܪ ܕܐܢܐ ܗܘ ܠܚܡܐ ܕܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ:

John 6:42 They said, "Is not this Jesus, the son of Joseph, whose father and mother we know? How does he now say, 'I have come down from heaven'?"

John 6:42 ܐܡܪܝܢ ܗܘ ܗܘܘ ܠܝܫܘܥ ܒܪ ܝܘܣܦ ܕܝܕܥܝܢ ܐܢܚܢܢ ܐܒܘܗܝ ܘܐܡܗ ܘܐܝܟ ܗܫܐ ܐܡܪ ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܢܚܬ:

John 6:43 Jesus answered them, "Do not grumble among yourselves.

John 6:43 ܝܫܘܥ ܥܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܐ ܬܬܪܥܡܘܢ ܒܝܢ ܟܘ̈ܢ:

John 6:44 No one can come to me unless the Father who sent me draws him. And I will raise him up on the last day.

John 6:44 ܠܐ ܡܢ ܕܝܟܠ ܠܡܐܬܝ ܠܘܬܝ ܐܢ ܠܐ ܐܒܐ ܕܫܕܪܢܝ ܠܝ ܡܫܟ ܐܢܘܢ ܘܐܢܐ ܐܩܝܡ ܐܢܘܢ ܒܝܘܡܐ ܐܚܪܝܢܐ:

John 6:45 It is written in the Prophets, 'And they will all be taught by God.' Everyone who has heard and learned from the Father comes to me--

John 6:45 ܟܬܝܒ ܗܘ ܒܢܒܝ̈ܐ ܘܢܗܘܘܢ ܟܠܗܘܢ ܡܠܦܢ̈ܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܟܠ ܕܫܡܥ ܡܢ ܐܒܐ ܘܐܬܠܡܕ ܐܬܐ ܠܘܬܝ:

John 6:46 not that anyone has seen the Father except he who is from God; he has seen the Father.

John 6:46 ܠܐ ܕܐܢܫ ܚܙܐ ܠܐܒܐ ܐܠܐ ܗܘ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܗܘ ܚܙܐ ܠܐܒܐ:

John 6:47 Truly, truly, I say to you, whoever believes has eternal life.

John 6:47 ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܡܗܝܡܢ ܒܝ ܐܝܬ ܠܗ ܚܝܐ ܕܥܠܡܝܢ:

John 6:48 I am the bread of life.

John 6:48 ܐܢܐ ܗܘ ܠܚܡܐ ܕܚܝܐ:

John 6:49 Your fathers ate the manna in the wilderness, and they died.

John 6:49 ܐܒܗܬܟܘܢ ܐܟܠܘ ܡܢܐ ܒܡܕܒܪܐ ܘܡܝܬܘ:

John 6:50 This is the bread that comes down from heaven, so that one may eat of it and not die.

John 6:50 ܗܢܐ ܗܘ ܠܚܡܐ ܕܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܢܐܟܘܠ ܡܢܗ ܘܠܐ ܢܡܘܬ:

John 6:51 I am the living bread that came down from heaven. If anyone eats of this bread, he will live forever. And the bread that I will give for the life of the world is my flesh."

John 6:51 ܐܢܐ ܗܘ ܠܚܡܐ ܕܚܝܐ ܕܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ ܐܢ ܡܢ ܕܢܐܟܘܠ ܡܢ ܗܢܐ ܠܚܡܐ ܢܚܐ ܠܥܠܡ ܘܠܚܡܐ ܕܐܢܐ ܢܬܠ ܗܘ ܒܣܪܝ ܒܚܝܘܬ ܥܠܡܐ:

ܐܡܪ ܗܘ ,ܦܓܙ ܠܗܘܢ ܝܗܘܕܝܐ ܝܗ
ܘ :ܐܢܫ ܟܝܢ ܢܬܠ ,ܗܐ ܒܣܪ ܠܢ

John 6:52 The Jews then disputed among themselves, saying, "How can this man give us his flesh to eat?"

John 6:52 ܐܝܟܢܐ ܝܟܠ ܗܢܐ ܒܪ ܐܢܫܐ ܠܡܬܠ ܕܢܬܠ ܠܢ ܐܬ ܦܓܪܗ ܘܢܫܬܐ ܠܗ ܕܡܗ:

John 6:53 So Jesus said to them, "Truly, truly, I say to you, unless you eat the flesh of the Son of Man and drink his blood, you have no life in you.

John 6:53 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܐܡܪ ܠܟܘܢ ܕܐܢ ܠܐ ܬܐܟܠܘ ܐܬ ܦܓܪܗ ܕܒܪ ܐܢܫܐ ܘܬܫܬܘܢ ܐܬ ܕܡܗ ܠܐ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܚܝܐ ܒܟܘܢ:

John 6:54 Whoever feeds on my flesh and drinks my blood has eternal life, and I will raise him up on the last day.

John 6:54 ܕܐܟܠ ܐܬ ܦܓܪܝ ܘܬܫܬܐ ܐܬ ܕܡܝ ܐܝܬ ܠܗ ܚܝܐ ܕܥܠܡܐ ܘܐܢܐ ܐܩܝܡ ܐܢܘܢ ܒܝܘܡܐ ܐܚܪܝܢܐ:

John 6:55 For my flesh is true food, and my blood is true drink.

John 6:55 ܡܛܥܡܢܘܬܐ ,ܓܝܪ ܦܓܪܝ ܗܘ ܡܛܥܡܢܘܬܐ ܕܫܪܝܪܐ ,ܘܕܡܝ ܗܘ ܫܬܝܬܐ ܕܫܪܝܪܐ:

John 6:56 Whoever feeds on my flesh and drinks my blood abides in me, and I in him.

John 6:56 ܕܐܟܠ ܦܓܪܝ ,ܘܕܡܝ ܐܬ ܒܝ ܐܝܬ ܗܘ ,ܘܐܢܐ ܒܗ:

John 6:57 As the living Father sent me, and I live because of the Father, so whoever feeds on me, he also will live because of me.

John 6:57 ܐܝܟ ܕܫܕܪܢܝ ܐܒܐ ܚܝܐ ܐܦ ܐܢܐ ܚܝܐ ܒܐܒܐ ,ܗܟܢܐ ܕܐܟܠ ܐܬ ܦܓܪܝ ܐܦ ܗܘ ܢܚܝܐ ܒܝ:

John 6:58 This is the bread that came down from heaven, not like the bread the fathers ate and died. Whoever feeds on this bread will live forever."

John 6:58 ܗܢܐ ܗܘ ܠܚܡܐ ܕܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ ܠܐ ܐܝܟ ܐܒܗܬܐ ܕܐܟܠܘ ܘܡܝܬܘ ܐܢܫ ܕܐܟܠ ܗܠܝܢ ܠܚܡܐ ܢܚܐ ܠܥܠܡ:

John 6:59 Jesus said these things in the synagogue, as he taught at Capernaum.

John 6:59 ܗܘ ܡܠܦܢܐ ܒܟܦܪ̈ܢܘܡ ܒܟܦܪ̈ܢܘܡ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܡܠܝܠܐ ܕܐܡܪ ܒܟܦܪ̈ܢܘܡ ܒܩܪܝܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܠܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܢܐܡܪ ܠܟܘܢ ܕܐܢܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܢܚܬ

John 6:67 So Jesus said to the Twelve, "Do you want to go away as well?"

John 6:67 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ
ܠܬܪܥܣܪ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܗܟܝ ܐܦ ܐܢܬܘܢ
ܨܒܝܢ ܕܬܙܠܘܢ ܐܙܠ:

John 6:68 Simon Peter answered him, "Lord, to whom shall we go? You have the words of eternal life,

John 6:68 ܥܢܐ ܠܗ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ
ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܠܘܬ ܡܢ ܢܙܠ ܐܢܚܢܢ
ܐܠܐ ܐܢܬ ܠܟ ܡܠܝ ܚܝܐ ܕܥܠܡܐ:

John 6:69 and we have believed, and have come to know, that you are the Holy One of God."

John 6:69 ܘܐܢܚܢܢ ܗܡܝܢܝܢ ܘܝܕܥܝܢ
ܐܢܬ ܗܘ ܩܕܝܫܐ ܕܐܠܗܐ:

John 6:70 Jesus answered them, "Did I not choose you, the Twelve? And yet one of you is a devil."

John 6:70 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܠܐ
ܐܢܐ ܒܪܝܬ ܠܟܘܢ ܐܬ ܥܣܪܬܟ
ܬܠܡܝܕܐ ܘܚܕ ܡܢܟܘܢ ܣܛܢܐ ܗܘ:

John 6:71 He spoke of Judas the son of Simon Iscariot, for he, one of the Twelve, was going to betray him.

John 6:71 ܗܘ ܐܡܪ ܠܗ ܠܝܗܘܕܐ
ܒܪ ܫܡܥܘܢ ܐܝܣܩܪܝܘܛܐ ܗܘ ܕܥܬܝܕ
ܗܘܐ ܠܡܫܠܡܗ ܚܕ ܡܢ ܬܪܥܣܪ:

John 7:1 After this Jesus went about in Galilee. He would not go about in Judea, because the Jews were seeking to kill him.

John 7:1 ܗܠܟ ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܒܓܠܝܠ
ܗܘܐ ܡܗܠܟ ܠܐ ܒܝܗܘܕ ܡܛܠ ܕܗܘ
ܝܗܘܕܝܐ ܒܥܝܢ ܩܛܠܘ ܠܗ:

John 7:2 Now the Jews' Feast of Booths was at hand.

John 7:2 ܘܩܪܒ ܗܘܐ ܥܐܕ
ܣܟܐܬ ܝܗܘܕܝܐ:

John 7:3 So his brothers said to him, "Leave here and go to Judea, that your disciples also may see the works you are doing.

John 7:3 ܐܡܪܘ ܠܗ ܐܚܘܗܝ
ܣܠܩ ܡܢ ܗܟܐ ܘܙܠ ܠܝܗܘܕܐ
ܕܬܬܚܙܘ ܐܦ ܬܠܡܝܕܟ ܐܝܬ ܠܗܘ
ܥܒܕܐ ܗܠܝܢ ܕܥܒܕ:

John 7:4 For no one works in secret if he seeks to be known openly. If you do these things, show yourself to the world."

John 7:4 ܟܠ ܡܢ ܕܒܨܝ ܠܡܬܟܪ ܒܓܠܝܐ ܘܗܘ ܒܥܐ ܕܢܗܘܐ ܓܠܝܐ ܐܢ ܗܟܝ ܥܒܕ ܠܟ ܒܚܕܐ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܟ ܠܥܠܡ ܒܓܠܝܐ ܐܢ ܗܟܝ

John 7:13 ܒܚܫܐ ܠܐ ܐܡܪ ܠܐ ܒܥܠܡ ܚܕ ܡܢ ܝܗܘܕܝ ܡܛܠ ܕܕܚܠ ܗܘ ܒܗ ܡܢ ܝܗܘܕܝ:

John 7:14 About the middle of the feast Jesus went up into the temple and began teaching.

John 7:14 ܟܕ ܐܬܐ ܦܠܓ ܥܕܬܐ ܢܚ ܝܫܘܥ ܠܗܝܟܠܐ ܘܗܘܐ ܡܠܦ ܘܐܡܪ:

John 7:15 The Jews therefore marveled, saying, "How is it that this man has learning, when he has never studied?"

John 7:15 ܘܬܡܗܘ ܝܗܘܕܝܐ ܡܢ ܕܟܬ ܗܢܐ ܐܢܫܐ ܣܦܪܐ ܐܝܟ ܗܘ ܕܠܐ ܓܝܪ ܐܬܠܦ:

John 7:16 So Jesus answered them, "My teaching is not mine, but his who sent me.

John 7:16 ܥܢܐ ܢܚ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܝ ܠܐ ܗܝ ܬܠܡܝܕܬܝ ܐܠܐ ܕܫܕܪܢܝ:

John 7:17 If anyone's will is to do God's will, he will know whether the teaching is from God or whether I am speaking on my own authority.

John 7:17 ܡܢ ܕܨܒܐ ܢܥܒܕ ܨܒܝܢܗ ܕܐܠܗܐ ܢܕܥ ܥܠ ܬܠܡܝܕܬܐ ܗܝ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܝ ܐܢܐ ܡܢ ܓܘܪܝ ܡܡܠܠ:

John 7:18 The one who speaks on his own authority seeks his own glory; but the one who seeks the glory of him who sent him is true, and in him there is no falsehood.

John 7:18 ܡܢ ܕܡܡܠܠ ܓܘܪܗ ܒܥܐ ܠܡܫܒܚܬܗ ܐܠܐ ܗܘ ܕܒܥܐ ܠܡܫܒܚܬܐ ܕܫܕܪܗ ܗܘ ܫܪܪܐ ܘܥܘܠܬܐ ܠܝܬ ܒܗ:

John 7:19 Has not Moses given you the law? Yet none of you keeps the law. Why do you seek to kill me?"

John 7:19 ܠܐ ܡܘܫܐ ܝܗܒ ܠܟܘܢ ܢܡܘܣܐ ܘܠܐ ܚܕ ܡܢܟܘܢ ܥܒܕ ܢܡܘܣܐ ܠܡܐ ܐܢܬܘܢ ܒܥܝܢ ܠܡܩܛܠܘܬܝ:

John 7:20 The crowd answered, "You have a demon! Who is seeking to kill you?"

John 7:20 ܥܢܘ ܟܢܫܐ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܕܫܐܝܛܢ ܐܝܬ ܠܟ ܡܢ ܒܥܐ ܠܡܩܛܠܘܬܟ:

John 7:21 Jesus answered them, "I did one work, and you all marvel at it.

John 7:21 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܚܕ ܥܒܕܬ ܘܟܠܟܘܢ ܡܬܕܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܥܠ ܗܕܐ:

John 7:22 ܡܘܫܐ ܝܗܒ ܠܟܘܢ ܡܘܠܬܐ ܠܐ ܕܡܢ ܡܘܫܐ ܗܝ ܐܠܐ ܡܢ ܐܒܗܬܐ ܘܒܫܒܬܐ ܡܬܡܠܠ ܐܢܫ:

John 7:23 ܐܢ ܒܫܒܬܐ ܡܬܩܒܠ ܐܢܫ ܡܘܠܬܐ ܕܠܐ ܬܬܪܟ ܢܡܘܣ ܠܡ ܬܬܟܨܦܘܢ ܥܠܝ ܕܫܠܡܬ ܐܢܫ ܟܠܗ ܒܝܘܡ ܫܒܬܐ:

John 7:24 ܠܐ ܬܕܝܢܘ ܠܦܪܨܘܦܐ ܐܠܐ ܕܕܝܢܐ ܬܕܝܢܘ ܙܕܩ:

John 7:25 ܘܐܡܪܝܢ ܐܢܫܐ ܡܢ ܝܪܘܫܠܡ ܠܝܬ ܗܘ ܗܢܐ ܕܒܥܝܢ ܠܩܛܠܘ:

John 7:26 ܗܐ ܗܢܐ ܒܓܠܝ ܡܡܠܠ ܘܠܐ ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܡܕܡ ܕܐܡܪܬ ܠܗ ܪܒܢܐ ܕܫܪܝܪܐ ܗܘ ܗܢܐ ܡܫܝܚܐ:

John 7:27 ܐܠܐ ܗܢܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܚܢܐ ܡܢ ܐܝܟܐ ܗܘ ܐܬܐ ܐܠܐ ܡܫܝܚܐ ܟܕ ܐܬܐ ܠܐ ܢܕܥ ܐܝܟܐ ܗܘ ܐܬܐ:

John 7:28 ܘܩܪܐ ܝܫܘܥ ܒܗܝܟܠܐ ܘܐܡܪ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܝܕܥܝܢ ܐܬܘܢ ܘܝܕܥܝܢ ܐܝܟܐ ܐܢܐ ܐܬܝܬ ܘܠܐ ܡܢ ܓܘܪܝ ܐܠܐ ܐܝܬ ܗܘ ܕܫܕܪܢܝ ܫܪܪܐ ܗܘ ܕܠܐ ܐܢܬܘܢ ܝܕܥܝܢ ܠܗ:

John 7:21 Jesus answered them, "I did one work, and you all marvel because of it.

John 7:22 Moses gave you circumcision (not that it is from Moses, but from the fathers), and you circumcise a man on the Sabbath.

John 7:23 If on the Sabbath a man receives circumcision, so that the law of Moses may not be broken, are you angry with me because on the Sabbath I made a man's whole body well?

John 7:24 Do not judge by appearances, but judge with right judgment."

John 7:25 Some of the people of Jerusalem therefore said, "Is not this the man whom they seek to kill?

John 7:26 And here he is, speaking openly, and they say nothing to him! Can it be that the authorities really know that this is the Christ?

John 7:27 But we know where this man comes from, and when the Christ appears, no one will know where he comes from."

John 7:28 So Jesus proclaimed, as he taught in the temple, "You know me, and you know where I come from? But I have not come of my own accord. He who sent me is true, and him you do not know.

John 7:28 ܟܕ ܡܠܠ ܝܫܘܥ ܒܗܝܟܠܐ
ܘܩܐܡ ܠܡ ܒܝܫ ܐܠܐ ܫܪܝܪ ܗܘ
ܕܫܕܪܢܝ ܐܢܐ ܘܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ
ܡܢ ܐܝܟܐ ܐܬܝܬ ܘܡܢ ܓܘܪܡܝ
ܐܬܝܬ ܐܠܐ ܫܪܝܪ ܗܘ ܕܫܕܪܢܝ
:ܠܝ ܐܝܬ ܠܐ ܐܢܬܘܢ ܝܕܥܝܢ

John 7:29 I know him, for I come from him, and he sent me."

John 7:29 ܐܢܐ ܝܕܥ ܐܢܐ ܒܗ ܕܡܢ
ܗܘ ܐܬܝܬ ܘܗܘ ܫܕܪܢܝ ܠܝ:

John 7:30 So they were seeking to arrest him, but no one laid a hand on him, because his hour had not yet come.

John 7:30 ܗܢܘܢ ܒܥܝܢ ܠܡܐܚܕܘ
ܒܗ ܐܠܐ ܠܐ ܫܠܚ ܒܗ ܐܝܕܐ ܡܛܠ
ܕܥܕܢܗ ܠܐ ܡܛܐ ܗܘ: ܥܕܝܢ ܠܐ
ܗܘܬ ܐܬܝܐ ܕܫܥܬܗ

John 7:31 Yet many of the people believed in him. They said, "When the Christ appears, will he do more signs than this man has done?"

John 7:31 ܘܣܓܝܐܝ ܡܢ ܒܢܝ ܥܡܐ
ܗܢܘܢ ܕܗܝܡܢܘ ܒܗ ܘܐܡܪܝܢ
ܡܫܝܚܐ ܟܕ ܐܬܐ ܗܠܐ ܕܥܒܕ
ܐܬܘܬ ܡܢ ܗܘ ܓܒܪܐ ܗܢܐ:

John 7:32 The Pharisees heard the crowd muttering these things about him, and the chief priests and Pharisees sent officers to arrest him.

John 7:32 ܫܡܥܘ ܦܪܝܫܐܝܐ ܠܥܡܐ
ܕܡܠܠܝܢ ܥܠ ܓܒܪܐ ܗܢܐ ܡܠܬܐ
ܗܠܝܢ ܘܪܒܝ ܟܗܢܐ ܘܦܪܝܫܐܝܐ
ܫܕܪܘ ܫܘܛܐ ܕܢܬܘܢ ܠܡܫܕܪܘܗܝ:

John 7:33 Jesus then said, "I will be with you a little longer, and then I am going to him who sent me.

John 7:33 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܥܕܡ ܙܥܘܪܐ
ܐܦ ܥܠ ܓܒ ܐܙܠ ܐܢܐ ܠܘܬ ܐܢܬܘܢ
ܐܢܐ ܡܫܟܚ ܠܘܬ ܐܙܠ ܐܢܐ
:ܠܘܬ ܕܫܕܪܢܝ

John 7:34 You will seek me and you will not find me. Where I am you cannot come."

John 7:34 ܬܒܥܘܢ ܠܡ ܘܠܐ ܬܫܟܚܘܢ
ܐܦ ܐܝܟ ܕܐܢܐ ܐܝܬ ܐܢܐ ܠܐ
:ܬܝܟܠܘ ܠܡܐܬܝ ܠܬܡܢ

John 7:35 The Jews said to one another, "Where does this man intend to go that we will not find him? Does he intend to go to the Dispersion among the Greeks and teach the Greeks?

John 7:35 ܐܡܪܘ ܝܗܘܕܝܐ ܒܝܢ
ܚܕܕܐ ܐܝܟ ܗܢܐ ܓܒܪܐ ܕܥܬܝ
ܠܐ ܢܫܟܚܝܘܗܝ ܐܦ ܠܐ ܠܘܬ ܡܢ
ܐܝܟ ܕܗܘ ܥܬܝܕ ܕܢܐܙܠ ܠܘܬ
ܓܠܝܬ ܐܝܟ ܕܢܠܦ ܠܝܘܢܝܐ:

John 7:36 What does he mean by saying, 'You will seek me and you

will not find me,' and, 'Where I am you cannot come'?"

John 7:36 ܡܢܐ ܗܘ ܡܠܬܐ ܕܐܡܪ ܠܢ ܕܬܒܥܘܢܢ ܘܠܐ ܬܫܟܚܘܢܢ ܘܐܝܟ ܕܐܢܐ ܐܙܠ ܠܐ ܬܝܟܠܘܢ ܠܡܐܬܐ ׃

John 7:37 On the last day of the feast, the great day, Jesus stood up and cried out, "If anyone thirsts, let him come to me and drink.

John 7:37 ܒܝܘܡܐ ܒܬܪ ܗܘ ܕܥܐܕܐ ܪܒܐ ܕܝܘܡܐ ܗܘ ܩܝܡ ܝܫܘܥ ܘܩܪܐ ܐܡܪ ܐܢ ܡܢ ܕܨܝܐ ܐܝܬܘܗܝ ܢܐܬܐ ܠܘܬܝ ܘܢܫܬܐ ׃

John 7:38 Whoever believes in me, as the Scripture has said, 'Out of his heart will flow rivers of living water.'"

John 7:38 ܕܡܗܝܡܢ ܒܝ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܟܬܒܐ ܡܢ ܒܛܢܗ ܢܬܪܘܢ ܡܝ ܚܝܐ ׃

John 7:39 Now this he said about the Spirit, whom those who believed in him were to receive, for as yet the Spirit had not been given, because Jesus was not yet glorified.

John 7:39 ܗܕܐ ܐܡܪ ܥܠ ܪܘܚܐ ܕܩܒܠܘ ܕܗܝܡܢܝܢ ܒܗ ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܗܘܬ ܥܕܡܐ ܕܝܫܘܥ ܠܐ ܐܬܝܩܪ ׃

John 7:40 When they heard these words, some of the people said, "This really is the Prophet."

John 7:40 ܫܡܥܘ ܗܠܝܢ ܡܠܐ ܡܢ ܟܬ ܥܡܐ ܐܡܪܝܢ ܗܕܐ ܗܘ ܒܪܝܟ ׃

John 7:41 Others said, "This is the Christ." But some said, "Is the Christ to come from Galilee?

John 7:41 ܐܚܪܢܐ ܐܡܪܝܢ ܗܕܐ ܡܫܝܚܐ ܐܠܐ ܐܝܬ ܐܡܪܝܢ ܡܢ ܓܠܝܠ ܢܐܬܐ ׃

John 7:42 Has not the Scripture said that the Christ comes from the offspring of David, and comes from Bethlehem, the village where David was?"

John 7:42 ܐܝܟ ܕܟܬܒܐ ܐܡܪ ܠܢ ܕܡܢ ܙܪܥܗ ܕܕܘܝܕ ܘܡܢ ܒܝܬ ܠܚܡ ܩܪܝܬܐ ܕܕܘܝܕ ׃

John 7:43 So there was a division among the people over him.

John 7:43 ܗܘܬ ܦܠܓܐ ܒܥܡܐ ׃ܥܠܘܗܝ

John 7:44 Some of them wanted to arrest him, but no one laid hands on him.

John 7:44 ܡܢܝܗܘܢ ܕܨܒܝܢ ܕܢܐܚܕܘܢܝܗ ܒܗ ܐܠܐ ܠܐ ܫܠܚ ܐܝܕ ܥܠ ܝܫܘܥ ׃

John 7:45 The officers then came to the chief priests and Pharisees, who said to them, "Why did you not bring him?"

John 7:45 ܐܬܘ ܫܡܫܐ ܠܘܬ ܪܫܝ ܟܗܢܐ ܘܦܪܝܫܐ ܘܐܡܪܘ ܠܗܘܢ ܠܡܐ ܠܐ ܐܝܬܝܬܘܗܝ ׃

John 7:46 The officers answered, "No one ever spoke like this man!"

John 7:46 ܐܡܪܘ ܫܡܫܐ ܠܐ ܐܝܟ ܗܕܐ ܓܒܪܐ ܡܠܠ ܐܢܫ ׃

John 7:47 The Pharisees answered them, "Have you also been deceived?

John 7:47 ܐܡܪܘ ܠܗܘܢ ܦܪܝܫܐ ܗܠ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܬܥܬܝܬܘ ׃

John 7:48 Have any of the authorities or the Pharisees believed in him?

John 7:48 ܗܠ ܡܢ ܪܫܝܐ ܐܘ ܦܪܝܫܐ ܗܝܡܢ ܒܗ ׃

John 7:49 But this crowd that does not know the law is accursed."

John 7:49 ܐܠܐ ܗܕܐ ܥܡܐ ܕܠܐ ܝܕܥ ܢܡܘܣܐ ܡܪܝܡ ܗܘ ׃

John 7:50 Nicodemus, who had gone to him before, and who was one of them, said to them,

John 7:50 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܢܩܘܕܝܡܘܣ ܗܘ ܕܐܬܐ ܠܘܬ ܝܫܘܥ ܒܠܝܠܝܐ ܘܗܘ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ׃

John 7:51 "Does our law judge a man without first giving him a hearing and learning what he does?"

John 7:51 ܗܠ ܢܡܘܣܢ ܕܝܢ ܠܐ ܕܝܢ ܠܓܒܪܐ ܐܠܐ ܡܕܡ ܕܫܡܥ ܡܢܗ ܘܝܕܥ ܡܐ ܥܒܕ ׃

John 7:52 They replied, "Are you from Galilee too? Search and see that no prophet arises from Galilee."

John 7:52 ܐܡܪܘ ܠܗ ܗܠ ܐܦ ܐܢܬ ܡܢ ܓܠܝܠܐ ܐܬ ܚܦܫ ܘܚܙܐ ܕܢܒܝܐ ܠܐ ܩܐܡ ׃

John 7:53 [They went each to his own house,

John 7:53 ܗܲܠܵܟ ܓܲܒܪܵܐ ܠܒܹܝܬܹܗ ܘ ܀

John 8:1 but Jesus went to the Mount of Olives.

John 8:1 ܐܵܡܵܪ ܠܹܗ ܝܫܘܥ ܠܛܘܪܵܐ ܕܙܝܬܹܐ ܀

John 8:2 Early in the morning he came again to the temple. All the people came to him, and he sat down and taught them.

John 8:2 ܘܒܪܵܢܵܫܵܐ ܐܬܵܐ ܠܗܝܟܠܵܐ ܘܟܠ ܥܡܵܐ ܐܬܘ ܠܘܬܹܗ ܘܝܬܒ ܘܠܡܲܠܦ ܐܝܬܝܗܘܢ ܀

John 8:3 The scribes and the Pharisees brought a woman who had been caught in adultery, and placing her in the midst

John 8:3 ܘܐܝܬܝܘ ܠܘܬܹܗ ܣܦܪܵܐ ܘܦܪܝܫܹܐ ܐܢܬܬܵܐ ܕܐܬܚܕܲܢ ܒܥܒܝܪܬܵܐ ܘܡܩܵܡܹܗ ܒܡܨܥܬܵܐ ܀

John 8:4 they said to him, "Teacher, this woman has been caught in the act of adultery.

John 8:4 ܐܡܪܝܢ ܠܹܗ ܡܪܝ ܐܢܬܬܵܐ ܗܵܕܵܐ ܐܬܚܕܲܢ ܒܥܒܝܪܬܵܐ ܕܙܢܘܬܵܐ ܀

John 8:5 Now in the Law Moses commanded us to stone such women. So what do you say?"

John 8:5 ܘܒܢܵܡܘܣܵܐ ܦܩܵܕ ܠܢ ܡܘܫܹܐ ܕܢܪܓܡ ܐܢܬܬܵܐ ܗܵܕܵܝ ܐܝܟ ܡܵܢܵܐ ܐܢܬ ܐܡܪ ܠܹܗ ܀

John 8:6 This they said to test him, that they might have some charge to bring against him. Jesus bent down and wrote with his finger on the ground.

John 8:6 ܗܵܕܵܐ ܐܡܪܘ ܠܹܗ ܕܢܣܝܘܢܹܗ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܡܕܡ ܕܢܬܒܥܘܢ ܠܹܗ ܝܫܘܥ ܟܪܵܟ ܠܬܚܘܬ ܘܟܬܒ ܒܐܨܒܥܹܗ ܥܠ ܐܪܥܵܐ ܀

John 8:7 And as they continued to ask him, he stood up and said to them, "Let him who is without sin among you be the first to throw a stone at her."

John 8:7 ܟܕ ܩܵܡܘ ܥܠ ܕܫܐܠܘ ܠܹܗ ܩܵܡ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܹܗ ܕܠܵܐ ܚܛܝܬܵܐ ܐܢܬ ܒܟܘܢ ܢܗܘܐ ܩܵܕܡ ܠܡܪܡܵܐ ܒܐܒܢܵܐ ܀

John 8:8 And once more he bent down and wrote on the ground.

John 8:8 ܘܡܬܒ ܟܦ ܒܝܫܐ ܥܡ ܟܬܒܐ ܕܝܗ׃

John 8:9 But when they heard it, they went away one by one, beginning with the older ones, and Jesus was left alone with the woman standing before him.

John 8:9 ܐܢܘܢ ܟܕ ܫܡܥܘ ܦܩܘ ܚܕ ܒܚܕ ܟܕ ܫܪܝܢ ܒܪ ܫܪ ܥܕ ܒܟܪ̈ܐ ܘܫܒܩ ܝܫܘܥ ܠܚܘܕܝܗ ܥܡ ܐܬܬܐ ܕܩܝܡܐ ܩܕܡܘܗܝ׃

John 8:10 Jesus stood up and said to her, "Woman, where are they? Has no one condemned you?"

John 8:10 ܐܬܬܐ ܕܩܝܡ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܢܬܬ ܐܝܟܐ ܐܢܘܢ ܠܟ ܐܦ ܚܕ ܠܐ ܕܢ ܠܟ׃

John 8:11 She said, "No one, Lord." And Jesus said, "Neither do I condemn you; go, and from now on sin no more."]

John 8:11 ܐܡܪܬ ܠܗ ܠܐ ܡܪܝ ܐܢܐ ܘ ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܐܦ ܐܢܐ ܠܐ ܐܕܝܢ ܠܟ ܐܙܠ ܘܡܢ ܗܫܐ ܠܐ ܬܚܛܐ ܐܠܐ ܠܥܠܡ ׃

John 8:12 Again Jesus spoke to them, saying, "I am the light of the world. Whoever follows me will not walk in darkness, but will have the light of life."

John 8:12 ܘܫܒ ܡܠܠ ܝܫܘܥ ܥܡܗܘܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܗܘ ܢܘܗܪܐ ܕܥܠܡܐ ܕܐܢ ܐܢܫ ܐܬܒܥ ܠܝ ܠܐ ܢܗܠܟ ܒܚܫܘܟܐ ܐܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗ ܢܘܗܪܐ ܕܚܝܐ׃

John 8:13 So the Pharisees said to him, "You are bearing witness about yourself; your testimony is not true."

John 8:13 ܐܡܪܘ ܐܝܟܢܐ ܠܗ ܦܪܝܫܝܐ ܠܗ ܣܗܕܘܬܟ ܐܢܬ ܥܠ ܢܦܫܟ ܣܗܕܘܬܟ ܠܝܬܗ ܫܪܪܐ׃

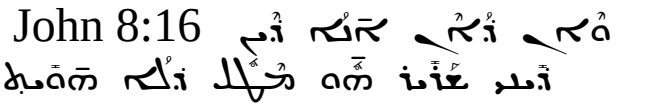
John 8:14 Jesus answered, "Even if I do bear witness about myself, my testimony is true, for I know where I came from and where I am going, but you do not know where I come from or where I am going.

John 8:14 ܐܡܪ ܝܫܘܥ ܐܦ ܐܢ ܐܢܐ ܣܗܕ ܥܠ ܢܦܫܝ ܣܗܕܘܬܝ ܫܪܪܐ ܗܝ ܡܛܠ ܕܝܕܥ ܐܢܐ ܡܢ ܐܝܟܐ ܐܬܝܬ ܘܠܐܝܟܐ ܐܙܠ ܐܢܐ ܐܠܐ ܐܢܬܘܢ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܡܢ ܐܝܟܐ ܐܬܝܬ ܐܘ ܠܐܝܟܐ ܐܙܠ ܐܢܐ׃

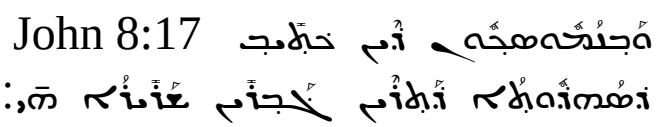
John 8:15 You judge according to the flesh; I judge no one.

John 8:15 ܐܢܬܘܢ ܕܝܢܝܢ ܒܦܓܪ̈ܐ ܐܢܐ ܠܐ ܕܝܢ ܐܢܫ ܠܟ ׃

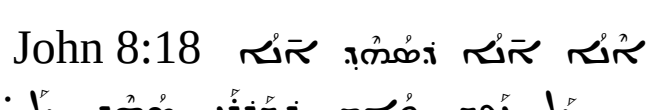
John 8:16 Yet even if I do judge, my judgment is true, for it is not I alone who judge, but I and the Father who sent me.



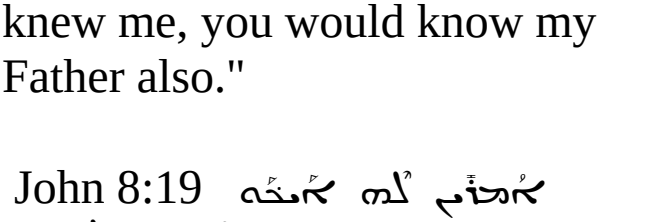
John 8:17 In your Law it is written that the testimony of two people is true.



John 8:18 I am the one who bears witness about myself, and the Father who sent me bears witness about me."

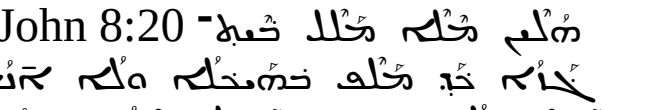


John 8:19 They said to him therefore, "Where is your Father?" Jesus answered, "You know neither me nor my Father. If you knew me, you would know my Father also."

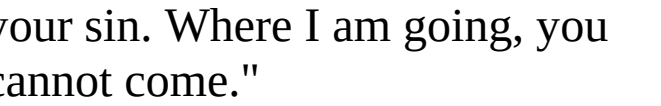


John 8:20 These words he spoke in the treasury, as he taught in the temple; but no one arrested him, because his hour had not yet come.

John 8:21 So he said to them again, "I am going away, and you will seek me, and you will die in your sin. Where I am going, you cannot come."



John 8:22 So the Jews said, "Will he kill himself, since he says, 'Where I am going, you cannot come'?"



John 8:23 He said to them, "You are from below; I am from above. You are of this world; I am not of this world.

John 8:23 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܬܚܬ̈ܐ ܐܢܐ ܡܢ ܠܥܠ̈ܐ ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܗܕܐ ܥܠܡܐ ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܠܐ ܡܢ ܗܕܐ ܥܠܡܐ ܐܢܐ:

John 8:24 I told you that you would die in your sins, for unless you believe that I am he you will die in your sins."

John 8:24 ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ ܕܬܡܘܬܘ ܒܚܛ̈ܗܟܘܢ ܐܡܪ ܓܠ ܕܠܐ ܬܗܝܢ ܡܗܝܢܝܢ ܕܐܢܐ ܗܘ ܬܡܘܬܘ ܒܚܛ̈ܗܟܘܢ:

John 8:25 So they said to him, "Who are you?" Jesus said to them, "Just what I have been telling you from the beginning.

John 8:25 ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܡܢ ܐܢܬ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܩܕܡ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܦ ܡܬܟܠܡ ܥܡܟܘܢ ܐܢܐ:

John 8:26 I have much to say about you and much to judge, but he who sent me is true, and I declare to the world what I have heard from him."

John 8:26 ܣܓܝ ܐܝܬ ܠܝ ܠܡܐܡܪ ܥܠܝܟܘܢ ܘܠܡܕܝܢ ܒܗ ܐܦ ܕܫܕܪܢ ܐܢܐ ܠܥܠܡܐ ܡܐ ܕܫܡܥܬ ܡܢ ܩܕܡ ܗܘ ܗܕܐ ܡܐ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܠܗܘ:

John 8:27 They did not understand that he had been speaking to them about the Father.

John 8:27 ܠܐ ܝܕܥܘ ܕܐܒܐ ܗܘ ܐܡܪ ܠܗܘܢ:

John 8:28 So Jesus said to them, "When you have lifted up the Son of Man, then you will know that I am he, and that I do nothing on my own authority, but speak just as the Father taught me.

John 8:28 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܟܕ ܬܪܝܡ ܬܗܘܢ ܠܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܗܝܕܝܢ ܬܕܥܘܢ ܕܐܢܐ ܗܘ ܘܕܡܢ ܓܘ ܠܐ ܥܒܕ ܐܢܐ ܡܕܡ ܒܪܫܘܬܝ ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܠܡܕܢܝ ܐܒܐ ܗܟܢܐ ܐܡܪ:

John 8:29 And he who sent me is with me. He has not left me alone, for I always do the things that are pleasing to him."

John 8:29 ܘܕܫܕܪܢ ܐܢܐ ܥܡܗ ܗܘ ܠܐ ܫܒܩ ܠܝ ܒܠܚܘܕܝ ܡܛܠ ܕܒܟܠ ܙܒܢ ܥܒܕ ܐܢܐ ܡܕܡ ܕܪܥܝ ܠܗ ܗܘ:

John 8:30 As he was saying these things, many believed in him.

John 8:30 ܟܕ ܗܟܝܠ ܡܬܡܠܠ ܗܘܐ ܐܡܪ ܗܠܝܢ ܐܡܢܘ ܒܗ ܣܓܝܐܝܢ:

John 8:31 So Jesus said to the Jews who had believed in him, "If you abide in my word, you are truly my disciples,

John 8:31 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܠܝܗܘܕܝܐ ܗܠܝܢ ܕܗܝܡܢܘ ܒܗ ܐܢ ܐܬܘܢ ܩܝܡܝܢ ܒܡܠܬܝ ܫܪܪܐ ܬܠܡܝܕܝ ܐܢܬܘܢ ܠܗܝܢ ܕܡܫܪܪܐ:

John 8:32 and you will know the truth, and the truth will set you free."

John 8:32 ܘܬܕܥܘܢ ܫܪܪܐ ܘܫܪܪܐ ܢܦܪܩܘܢ ܠܟܘܢ:

John 8:33 They answered him, "We are offspring of Abraham and have never been enslaved to anyone. How is it that you say, 'You will become free'?"

John 8:33 ܐܡܪܘ ܠܗ ܙܪܥܐ ܕܐܒܪܗܡ ܐܢܚܢܢ ܘܠܥܠܡ ܠܐ ܐܬܥܒܕܘ ܠܐ ܠܐܢܫ ܐܝܟ ܐܡܪ ܐܢܬ ܕܚܪܝܪܝܢ ܢܗܘܘ:

John 8:34 Jesus answered them, "Truly, truly, I say to you, everyone who commits sin is a slave to sin.

John 8:34 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܐܡܪ ܠܟܘܢ ܕܟܠ ܗܘ ܕܥܒܕ ܚܛܝܬܐ ܥܒܕ ܗܘ ܠܚܛܝܬܐ:

John 8:35 The slave does not remain in the house forever; the son remains forever.

John 8:35 ܥܒܕܐ ܠܐ ܩܐܡ ܒܒܝܬܐ ܠܥܠܡ ܒܪܐ ܩܐܡ ܠܥܠܡ:

John 8:36 So if the Son sets you free, you will be free indeed.

John 8:36 ܐܢ ܗܘ ܒܪܐ ܢܦܪܩܟܘܢ ܒܪܝܪܝܬ ܬܗܘܘ ܚܪܝܪܝܢ:

John 8:37 I know that you are offspring of Abraham; yet you seek to kill me because my word finds no place in you.

John 8:37 ܝܕܥ ܐܢܐ ܕܙܪܥܐ ܕܐܒܪܗܡ ܐܢܬ ܐܠܐ ܕܒܥܐ ܐܢܬ ܠܡܩܛܠܢܝ ܡܛܠ ܕܡܠܬܝ ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܒܟ:

John 8:38 I speak of what I have seen with my Father, and you do what you have heard from your father."

John 8:38 ܐܢܐ ܡܐ ܕܚܙܝܬ ܥܡ ܐܒܝ ܡܡܠܠ ܐܢܐ ܘܐܢܬܘܢ ܕܫܡܥܬܘܢ ܡܢ ܐܒܝܟܘܢ ܥܒܕܝܢ:

John 8:39 They answered him, "Abraham is our father." Jesus said to them, "If you were

Abraham's children, you would be doing the works Abraham did,

John 8:39 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܐܢ ܒܢܝ ܐܒܪܗܡ ܐܢܬܘܢ ܗܘܐ ܥܒܕܝܢ ܐܠܐ ܥܒܕܝ ܐܒܪܗܡ ܗܘ ܥܒܕܝܢ ܐܒܪܗܡ:

John 8:40 but now you seek to kill me, a man who has told you the truth that I heard from God. This is not what Abraham did.

John 8:40 ܗܫܐ ܐܢܬܘܢ ܒܥܝܢ ܠܡܩܛܠܝ ܐܢܫܐ ܕܐܡܪܬ ܠܟܘܢ ܫܪܪܐ ܕܫܡܥܬ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܒܪܗܡ ܠܐ ܥܒܕ ܗܟܢܐ:

John 8:41 You are doing the works your father did." They said to him, "We were not born of sexual immorality. We have one Father--even God."

John 8:41 ܐܢܬܘܢ ܥܒܕܝܢ ܥܒܕܝ ܐܒܝܟܘܢ ܐܡܪܘ ܠܗ ܠܐ ܐܫܬܠܕܢ ܡܢ ܙܢܝܘܬܐ ܐܝܬ ܠܢ ܐܒ ܚܕ ܐܠܗܐ:

John 8:42 Jesus said to them, "If God were your Father, you would love me, for I came from God and I am here. I came not of my own accord, but he sent me.

John 8:42 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܐܢ ܐܠܗܐ ܐܒܘܟܘܢ ܗܘܐ ܗܘܐ ܐܪܚܡܬܘܢܝ ܐܝܬ ܐܬܝ ܡܢ ܐܠܗܐ ܘܐܬܐ ܗܐ ܘܠܐ ܡܢ ܓܘܪܝ ܐܠܐ ܗܘ ܫܕܪܢܝ:

John 8:43 Why do you not understand what I say? It is because you cannot bear to hear my word.

John 8:43 ܠܡܐ ܠܐ ܡܬܝܕܥܝܢ ܡܠܬܝ ܐܠܐ ܕܠܐ ܡܨܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܫܡܥ ܡܠܬܝ:

John 8:44 You are of your father the devil, and your will is to do your father's desires. He was a murderer from the beginning, and has nothing to do with the truth, because there is no truth in him. When he lies, he speaks out of his own character, for he is a liar and the father of lies.

John 8:44 ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܐܒܘܟܘܢ ܕܣܛܢܐ ܐܢܬܘܢ ܨܒܝܢ ܠܡܥܒܕ ܨܒܝܢ ܐܒܘܟܘܢ ܗܘ ܩܛܠܢܐ ܡܢ ܫܪܝܪܐ ܘܠܐ ܩܐܡ ܒܫܘܪܪܐ ܠܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܡܬܝ ܕܡܪܡܐ ܫܩܪܐ ܗܘ ܘܡܢ ܕܝܠܗ ܡܡܠܠ ܐܡܪ ܠܐܪܡܝܐ ܓܒܪ ܫܩܪܐ ܗܘ ܘܐܒܘ ܕܫܩܪܐ:

John 8:45 But because I tell the truth, you do not believe me.

John 8:45 ܐܢܐ ܕܫܪܪܐ ܐܡܪ ܐܢܬܘܢ ܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ ܠܝ:

John 8:46 Which one of you convicts me of sin? If I tell the truth, why do you not believe me?

John 8:46 ܠܐ ܚܕ ܡܢ ܟܘܢ ܡܟܝܚ ܠܝ ܥܠ ܚܛܝܬܐ ܐܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܫܪܪܐ ܠܡܐ ܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܝ׃

John 8:47 Whoever is of God hears the words of God. The reason why you do not hear them is that you are not of God."

John 8:47 ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܠܐܠܗܐ ܫܡܥ ܡܠܝ ܐܠܗܐ ܥܠ ܗܕܐ ܕܐܢܬܘܢ ܠܐ ܫܡܥܝܢ ܠܐ ܕܠܐܠܗܐ ܐܢܬܘܢ׃

John 8:48 The Jews answered him, "Are we not right in saying that you are a Samaritan and have a demon?"

John 8:48 ܥܢܘ ܝܗܘܕܝܐ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܠܐ ܫܦܝܪ ܐܢܚܢܢ ܕܐܡܪܝܢ ܐܢܚܢܐ ܕܫܡܪܝܐ ܐܢܬ ܘܫܐܪܐ ܠܟ ܘܒܝܫ׃

John 8:49 Jesus answered, "I do not have a demon, but I honor my Father, and you dishonor me.

John 8:49 ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܐ ܫܐܪܐ ܠܝ ܫܐܪ ܐܢܐ ܐܟܪܙ ܐܒܝ ܘܐܢܬܘܢ ܡܒܙܝܢ ܠܝ׃

John 8:50 Yet I do not seek my own glory; there is One who seeks it, and he is the judge.

John 8:50 ܐܢܐ ܠܐ ܒܥܐ ܕܝܠܝ ܐܢܐ ܐܝܬ ܗܘ ܕܒܥܐ ܘܕܐܝܢ ܗܘ ܕܕܝܢ׃

John 8:51 Truly, truly, I say to you, if anyone keeps my word, he will never see death."

John 8:51 ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܐܡܪ ܠܟܘܢ ܕܡܢ ܕܢܛܪ ܠܡܠܬܝ ܠܐ ܢܚܙܐ ܠܥܠܡܐ׃

John 8:52 The Jews said to him, "Now we know that you have a demon! Abraham died, as did the prophets, yet you say, 'If anyone keeps my word, he will never taste death.'

John 8:52 ܥܢܘ ܝܗܘܕܝܐ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܗܫܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܚܢܢ ܕܫܡܪܝܐ ܐܢܬ ܘܒܝܫ ܐܒܪܗܡ ܡܝܬ ܘܢܒܝܐ ܡܝܬܘ ܘܐܢܬ ܐܡܪ ܐܢ ܡܢ ܕܢܛܪ ܠܡܠܬܝ ܠܐ ܢܚܙܐ ܠܥܠܡ׃

John 8:53 Are you greater than our father Abraham, who died? And the prophets died! Who do you make yourself out to be?"

John 8:53 ܗܠ ܐܢܬ ܪܒ ܡܢ ܐܒܘܢ ܐܒܪܗܡ ܕܡܝܬ ܘܢܒܝܐ ܡܝܬܘ ܡܢ ܐܢܬ ܡܫܟܚ ܠܢܦܫܟ׃

John 8:54 Jesus answered, "If I glorify myself, my glory is nothing. It is my Father who glorifies me, of whom you say, 'He is our God.'

John 8:54 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܐܢ ܐܢܐ ܡܫܒܚ ܠܢܦܫܝ ܫܒܚܬܝ ܠܝܬ ܗܝ ܐܠܐ ܐܒܝ ܗܘ ܕܡܫܒܚ ܠܝ ܕܐܢܬܘܢ ܐܡܪܝܢ ܕܐܠܗܢ ܗܘ ܠܢ:

John 8:55 But you have not known him. I know him. If I were to say that I do not know him, I would be a liar like you, but I do know him and I keep his word.

John 8:55 ܘܐܢܬܘܢ ܠܐ ܝܕܥܬܘܗܝ ܐܢܐ ܕܝܥ ܐܢܐ ܠܗ ܘܐܢ ܐܡܪ ܐܐܡܪ ܕܠܐ ܝܕܥ ܐܢܐ ܠܗ ܗܘ ܕܐܦ ܐܢܐ ܕܕܡܐ ܠܟܘܢ ܐܐܡܪ ܐܢܐ ܕܝܥ ܐܢܐ ܠܗ ܘܛܪܗ ܐܢܐ ܘܛܢܪ ܠܡܠܬܗ:

John 8:56 Your father Abraham rejoiced that he would see my day. He saw it and was glad."

John 8:56 ܐܒܪܗܡ ܐܒܘܟܘܢ ܓܗܠ ܕܢܚܙܐ ܝܘܡܝ ܘܚܙܐ ܘܚܕܐ ܗܘܐ ܘܫܒܝܪ:

John 8:57 So the Jews said to him, "You are not yet fifty years old, and have you seen Abraham?"

John 8:57 ܐܡܪܘ ܝܗܘܕܝܐ ܠܗ ܠܝܬ ܐܢܬ ܐܦܝܢ ܚܡܫܝܢ ܫܢܝܢ ܠܟ ܘܚܙܝܬ ܐܒܪܗܡ:

John 8:58 Jesus said to them, "Truly, truly, I say to you, before Abraham was, I am."

John 8:58 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܐܡܪ ܠܟܘܢ ܩܕܡ ܕܐܒܪܗܡ ܗܘܐ ܐܢܐ ܐܝܬ:

John 8:59 So they picked up stones to throw at him, but Jesus hid himself and went out of the temple.

John 8:59 ܢܣܒܘ ܐܒܢܐ ܕܢܪܡܘ ܒܗ ܐܠܐ ܝܫܘܥ ܐܬܟܣܝ ܘܢܦܩ ܡܢ ܒܝܬ ܩܕܫܐ:

John 9:1 As he passed by, he saw a man blind from birth.

John 9:1 ܘܥܒܪ ܒܗ ܝܫܘܥ ܚܙܐ ܓܒܪܐ ܕܥܡܐ ܡܢ ܒܛܢ ܐܡܗ:

John 9:2 And his disciples asked him, "Rabbi, who sinned, this man or his parents, that he was born blind?"

John 9:2 ܘܫܐܠܘ ܠܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܪܒܝ ܡܢ ܚܛܐ ܗܢܐ ܐܘ ܐܒܘܗܝ ܕܢܓܗ ܥܡܐ ܢܦܩ:

John 9:3 Jesus answered, "It was not that this man sinned, or his parents, but that the works of God might be displayed in him.

John 9:3 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܐ ܗܘ ܚܛܐ ܗܢܐ ܓܒܪܐ ܐܘ ܐܒܘܗܝ ܐܠܐ ܕܬܬܓܠܝ ܥܒܕܝ ܐܠܗܐ ܒܗ׃

John 9:4 We must work the works of him who sent me while it is day; night is coming, when no one can work.

John 9:4 ܠܢ ܕܥܒܕܝܢ ܥܒܕܐ ܕܡܢ ܕܫܕܪܢܝ ܥܕ ܢܗܘܐ ܝܘܡܐ ܠܠܝܐ ܐܬܐ ܕܟܕ ܠܐ ܡܫܟܚ ܕܢܦܠܚ׃

John 9:5 As long as I am in the world, I am the light of the world."

John 9:5 ܟܕ ܐܝܬ ܐܢܐ ܒܥܠܡܐ ܢܗܘܐ ܐܢܐ ܢܘܗܪܐ ܕܥܠܡܐ׃

John 9:6 Having said these things, he spat on the ground and made mud with the saliva. Then he anointed the man's eyes with the mud

John 9:6 ܗܠܝܢ ܡܠܝܠ ܝܫܘܥ ܐܬܦܠ ܒܪܝܩܐ ܥܒܕ ܛܝܬܐ ܡܢ ܪܘܩܐ ܘܡܫܚ ܥܝܢܝ ܗܘ ܓܒܪܐ ܒܛܝܬܐ׃

John 9:7 and said to him, "Go, wash in the pool of Siloam"

John 9:7 ܘܐܡܪ ܠܗ ܙܠ ܐܬܟܒܣ ܒܫܠܘܚܐ ܕܫܝܠܘܚ ܕܡܬܦܫܪ ܫܠܝܚ׃ ܙܠ ܐܬܟܒܣ ܘܐܬܐ ܚܙܐ׃

John 9:8 The neighbors and those who had seen him before as a beggar were saying, "Is this not the man who used to sit and beg?"

John 9:8 ܫܟܢܐ ܘܐܝܠܝܢ ܗܘ ܕܚܙܘ ܠܗ ܩܕܡ ܗܟܝ ܕܥܒܕ ܨܒܘܬܐ ܐܡܪܝܢ ܠܝܬ ܗܕܐ ܗܘ ܓܒܪܐ ܕܝܬܒ ܘܡܨܝ ܒܨܒܘܬܐ׃

John 9:9 Some said, "It is he." Others said, "No, but he is like him." He kept saying, "I am the man."

John 9:9 ܐܠܝܢ ܐܡܪܝܢ ܗܘ ܗܘ ܐܠܝܢ ܐܡܪܝܢ ܠܐ ܐܠܐ ܕܕܡܐ ܠܗ ܗܘ ܐܡܪ ܐܢܐ ܗܘ׃

John 9:10 So they said to him, "Then how were your eyes opened?"

John 9:10 ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܐܝܟܢܐ ܐܬܦܬܚܘ ܥܝܢܝܟ׃

John 9:11 He answered, "The man called Jesus made mud and anointed my eyes and said to me,

'Go to Siloam and wash.' So I went and washed and received my sight."

John 9:11 ܐܡܪ ܠܝ ܗܘ ܓܒܪܐ ܕܡܪܝܢ ܥܒܕ ܛܝܢܐ ܘܡܫܚ ܥܠ ܥܝܢܝ ܘܐܡܪ ܠܝ ܙܠ ܠܫܝܠܘܚ ܘܬܘܒ ܐܬܝܬ ܘܚܙܝܬ׃

John 9:12 They said to him, "Where is he?" He said, "I do not know."

John 9:12 ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܐܝܟܐ ܗܘ ܗܘ ܓܒܪܐ ܐܡܪ ܠܐ ܝܕܥ ܐܢܐ׃

John 9:13 They brought to the Pharisees the man who had formerly been blind.

John 9:13 ܐܝܬܝܢ ܠܘܬ ܦܪܝܫܐ ܠܓܒܪܐ ܕܟܕ ܗܘܐ ܥܘܪ׃

John 9:14 Now it was a Sabbath day when Jesus made the mud and opened his eyes.

John 9:14 ܗܘܐ ܒܝܘܡ ܫܒܬܐ ܟܕ ܥܒܕ ܝܫܘܥ ܛܝܢܐ ܘܦܬܚ ܥܝܢܘܗܝ׃

John 9:15 So the Pharisees again asked him how he had received his sight. And he said to them, "He put mud on my eyes, and I washed, and I see."

John 9:15 ܬܘܒ ܫܐܠܘ ܠܗ ܦܪܝܫܐ ܐܝܟ ܐܬܚܙܝ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܛܝܢܐ ܫܐܪ ܥܠ ܥܝܢܝ ܘܐܬܚܙܝܬ ܘܫܒܩܢ ܗܫܐ ܚܙܝ׃

John 9:16 Some of the Pharisees said, "This man is not from God, for he does not keep the Sabbath." But others said, "How can a man who is a sinner do such signs?" And there was a division among them.

John 9:16 ܐܝܬ ܡܢܗܘܢ ܕܐܡܪܝܢ ܓܒܪܐ ܗܢܐ ܠܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܫܒܬܐ ܠܐ ܢܛܪ ܐܝܟ ܓܒܪܐ ܚܛܝܐ ܢܥܒܕ ܐܬ̈ܘܬ̈ܐ ܗܠܝܢ ܘܐܬܦܠܓ ܗܘ ܥܡܗܘܢ׃

John 9:17 So they said again to the blind man, "What do you say about him, since he has opened your eyes?" He said, "He is a prophet."

John 9:17 ܐܡܪܝܢ ܠܘܬ ܥܘܪܐ ܡܐ ܐܡܪ ܐܢܬ ܥܠܘܗܝ ܕܦܬܚ ܠܟ ܥܝܢܝܟ ܘܐܡܪ ܕܢܒܝܐ ܗܘ׃

John 9:18 The Jews did not believe that he had been blind and had received his sight, until they called the parents of the man who had received his sight

John 9:18 ܐܦܩ ܠܗܘܢ ܕܐ ܠ ܗܘ ܕܗܘܐ ܥܘܪ ܘܐܬܚܙܐ ,ܘܠܐ ܥܕ ܕܩܪܝܘ ܠܐܒܘܗܝ ܘܠܐܡܗ ܕܐܬܝܠܕ ܗܘܐ ܥܘܪ ܕܗܘܐ ܚܙܐ:

John 9:19 and asked them, "Is this your son, who you say was born blind? How then does he now see?"

John 9:19 ܘܫܐܠܘ ܐܢܘܢ ܠܗܘܢ ܗܢܐ ܗܘ ܒܪܟܘܢ ܕܐܡܪܝܢ ܕܥܘܪ ܐܬܝܠܕ ܗܘܐ ܗܫܬܐ ܐܝܟ ܡܚܙܐ ܗܘ ܕܦܬܚ ܠܗ ܥܝܢܘܗܝ:

John 9:20 His parents answered, "We know that this is our son and that he was born blind.

John 9:20 ,ܐܡܪܘ ܠܗ ܐܒܘܗܝ ܘܐܡܗ ܝܕܥܝܢ ܕܗܢܐ ܗܘ ܒܪܢ ܘܕܥܘܪ ܐܬܝܠܕ ܗܘܐ:

John 9:21 But how he now sees we do not know, nor do we know who opened his eyes. Ask him; he is of age. He will speak for himself."

John 9:21 ܐܝܟ ܗܫܬܐ ܚܙܐ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܚܢܢ ,ܐܘ ܡܢ ܦܬܚ ܠܗ ܥܝܢܘܗܝ ܫܐܠܘܗܝ ܠܗ ,ܕܥܠ ܠ ܐܡܪ ܒܥܕ ܢܦܫܗ ܢܡܠܠ:

John 9:22 (His parents said these things because they feared the Jews, for the Jews had already agreed that if anyone should confess Jesus to be Christ, he was to be put out of the synagogue.)

John 9:22 ,ܐܡܪܘ ܗܟܝܠ ܒܓܝܠ ܕܐܒܘܗܝ ܡܛܠ ܕܕܚܠܘ ܡܢ ܝܗܘܕܐ ܐܝܟ ܕܟܕ ܐܬܝܕܥܘ ܝܗܘܕܐ ܕܐܢ ܡܢ ܐܢܫ ܕܡܘܕܐ ܠܗ ܕܫܘܥ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ,ܢܬܦܪܫ ܡܢ ܒܟܢܫܬܐ:

John 9:23 Therefore his parents said, "He is of age; ask him."

John 9:23 ܗܟܝܠ ܐܡܪܘ ܐܒܘܗܝ ܕܥܠ ,ܕܐܡܪ ܠ ܠܗ ܕܥܠ ܠ ܐܫܐܠܘ:

John 9:24 So for the second time they called the man who had been blind and said to him, "Give glory to God. We know that this man is a sinner."

John 9:24 ܩܪܘ ,ܠܬܪܝܢ ܐܢܫܐ ܕܗܘܐ ܐܬܝܠܕ ,ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܐܠܗܐ ܐܢܚܢܢ ܝܕܥܝܢ ܕܗܢܐ ܓܒܪܐ ܚܛܝܐ ܗܘ:

John 9:25 He answered, "Whether he is a sinner I do not know. One thing I do know, that though I was blind, now I see."

John 9:25 ܐܡܪ ܗܘ ܠܗܘܢ ܐܢ ܚܛܝܐ ܗܘ ܠ ܝܕܥ ܐܢܐ ܚܕܐ ܡܕܡ ܐܝ ܕܐܢܐ ܝܕܥ ܕܐܬܝܠܕ ܗܘܝܬ ܗܫܐ ܚܙܐ ܐܢܐ:

John 9:26 They said to him, "What did he do to you? How did he open your eyes?"

John 9:26 ܗܘ ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܡܢܐ ܥܒܕ ܠܟ ܐܝܟ ܦܬܚ ܠܟ ܥܝܢܝܟ:

John 9:27 He answered them, "I have told you already, and you would not listen. Why do you want to hear it again? Do you also want to become his disciples?"

John 9:27 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܦ ܗܫܐ ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ ܘܠܐ ܫܡܥܬܘܢ ܠܡܐ ܬܒܥܐ ܕܬܫܡܥ ܠܗ ܬܒܥ ܐܦ ܐܢܬ ܕܬܗܘܐ ܠܗ ܬܠܡܝܕ:

John 9:28 And they reviled him, saying, "You are his disciple, but we are disciples of Moses.

John 9:28 ܘܫܬܘ ܥܠܝܗ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܐܢܬ ܗܘ ܬܠܡܝܕܗ ܕܢܝܫܘܥ ܐܢܚܢ ܕܡܫܐ ܬܠܡܝܕܝܢ ܐܢܚܢ:

John 9:29 We know that God has spoken to Moses, but as for this man, we do not know where he comes from."

John 9:29 ܝܕܥܝܢ ܐܢܚܢ ܕܐܠܗܐ ܡܠܠ ܥܡ ܡܫܐ ܗܘ ܓܒܪܐ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܚܢ ܡܢ ܐܝܟܐ ܗܘ:

John 9:30 The man answered, "Why, this is an amazing thing! You do not know where he comes from, and yet he opened my eyes.

John 9:30 ܐܬܒ ܗܘ ܓܒܪܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܐ ܒܗܕ ܬܗܘܐ ܕܐܢܬܘܢ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܐܝܟܐ ܗܘ ܘܦܬܚ ܠܥܝܢܝ:

John 9:31 We know that God does not listen to sinners, but if anyone is a worshiper of God and does his will, God listens to him.

John 9:31 ܝܕܥܝܢ ܐܢܚܢ ܕܠܐ ܚܫ ܐܠܗܐ ܠܚܛܝܐ ܐܠܐ ܡܢ ܕܐܢܫ ܐܝܬ ܠܗ ܕܕܚܠ ܠܗ ܘܥܒܕ ܨܒܝܢܗ ܗܘ ܫܡܥ ܠܗ:

John 9:32 Never since the world began has it been heard that anyone opened the eyes of a man born blind.

John 9:32 ܡܢ ܥܠܡܐ ܠܐ ܫܡܥ ܕܐܢܫ ܦܬܚ ܥܝܢܝ ܕܥܘܪ ܡܘܠܕ:

John 9:33 If this man were not from God, he could do nothing."

John 9:33 ܐܠܘ ܠܐ ܗܘ ܓܒܪܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܗܘ ܠܐ ܝܟܠ ܗܘܐ ܠܡܥܒܕ ܡܕܡ:

John 9:34 They answered him, "You were born in utter sin, and

would you teach us?" And they cast him out.

John 9:34 ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܒܚܛܝܐ ܐܢܬ ܟܠܝܠ ܐܬܝܠܕ ܒܚܛܝܐ ܐܢܬ ܘܐܦ ܠܡ ܐܢܬ ܡܠܦ ܠܢ׃

John 9:35 Jesus heard that they had cast him out, and having found him he said, "Do you believe in the Son of Man?"

John 9:35 ܫܡܥ ܝܫܘܥ ܕܐܦܩܘܗܝ ܒܪܐ ܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܗܝܡܢܘܬܐ ܒܒܪ ܐܢܫܐ׃

John 9:36 He answered, "And who is he, sir, that I may believe in him?"

John 9:36 ܥܢܐ ܗܘ ܘܐܡܪ ܡܢ ܗܘ ܡܪܝ ܕܐܗܡܢ ܒܗ׃

John 9:37 Jesus said to him, "You have seen him, and it is he who is speaking to you."

John 9:37 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܚܙܝܬܗ ܘܗܘ ܕܡܡܠܠ ܥܡܟ ܗܘ׃

John 9:38 He said, "Lord, I believe," and he worshiped him.

John 9:38 ܐܡܪ ܡܪܝ ܗܐ ܐܗܡܢ ܘܣܓܕ ܠܗ׃

John 9:39 Jesus said, "For judgment I came into this world, that those who do not see may see, and those who see may become blind."

John 9:39 ܐܡܪ ܝܫܘܥ ܠܕܝܢܐ ܐܬܝܬ ܐܢܐ ܠܗܢܐ ܥܠܡܐ ܕܠܐ ܚܙܝܢ ܢܚܙܘܢ ܘܕܚܙܝܢ ܢܗܘܘܢ ܥܘܪܝܢ׃

John 9:40 Some of the Pharisees near him heard these things, and said to him, "Are we also blind?"

John 9:40 ܫܡܥܘ ܡܢ ܦܪܝܫܝܐ ܗܠܝܢ ܕܗܘܘ ܥܡܗ ܘܐܡܪܘ ܠܗ ܗܠ ܐܦ ܚܢܢ ܥܘܪܝܢ ܐܢܢ׃

John 9:41 Jesus said to them, "If you were blind, you would have no guilt; but now that you say, 'We see,' your guilt remains.

John 9:41 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܐܠܘ ܗܘܝܬܘܢ ܥܘܪܝܢ ܠܐ ܗܘܐ ܠܟܘܢ ܚܛܝܬܐ ܐܠܐ ܗܫܐ ܕܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܚܙܝܢ ܐܢܚܢܢ ܚܛܝܬܟܘܢ ܩܐܡܐ׃

John 10:1 "Truly, truly, I say to you, he who does not enter the sheepfold by the door but climbs in by another way, that man is a thief and a robber.

John 10:1 ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܥܠ ܬܪܥܐ ܕܠܐ ܥܠ ܕܪܟܐ ܠܓܘ

ܟܬܝ ܒ ܡܠ ܗܠ ܕܒ ܟܬ ܕܟܢ ܕܠܗܢ
:ܕܚܫ ܐ ܟܒܟ ܐ ܕܢܫ

John 10:2 But he who enters by the door is the shepherd of the sheep.

John 10:2 ܒ ܠܕܟܬ ܒ ܐ ܐ
:ܕܟܢ ܐ ܟܢ ܐܟܢ

John 10:3 To him the gatekeeper opens. The sheep hear his voice, and he calls his own sheep by name and leads them out.

John 10:3 ܐܒ ܟܐܢ ܗܠ ܕܡܠ
ܡܠ ܟܒܟ ܒܟܢ ܟܐܢ ܡ
ܐܒ ,ܟܚܬ ܐ ܒܡܡ ܐ
:ܐ

John 10:4 When he has brought out all his own, he goes before them, and the sheep follow him, for they know his voice.

John 10:4 ܡܢ ܐ ܕܬ ܟ
ܒܕ ܡܠ ,ܟܚܬ ܠ ܕ ܡ ܒ
:ܡܠ ܒ ܗ ܡ ܒ

John 10:5 A stranger they will not follow, but they will flee from him, for they do not know the voice of strangers."

John 10:5 ܠ ܒ ܐ ܒ ܗ ܐ
ܠ ܡܢ ܟ ܟ ܟ ܟ ܕ
:ܒ ܡܠ ܒ ܐ ܒ

John 10:6 This figure of speech Jesus used with them, but they did not understand what he was saying to them.

John 10:6 ܒ ܟ ܐ ܟ ܐ
ܠ ܒ ܐ ܒ ܠ ܒ ܐ
:ܟ ܠ ܟ ܟ

John 10:7 So Jesus again said to them, "Truly, truly, I say to you, I am the door of the sheep.

John 10:7 ܒ ܐ ܒ ܠ ܒ ܟ
ܒ ܟ ܒ ܟ ܟ ܟ ܟ
:ܟ ܒ ܐ ܟ ܟ ܐ

John 10:8 All who came before me are thieves and robbers, but the sheep did not listen to them.

John 10:8 ܐ ܐ ܠ ܒ ܐ
ܠ ܟ ܒ ܟ ܟ ܒ ܐ
:ܟ ܒ ܟ

John 10:9 I am the door. If anyone enters by me, he will be saved and will go in and out and find pasture.

John 10:9 ܐ ܟ ܐ ܟ ܟ ܟ
ܐ ܟ ܠ ܟ ܠ ܟ ܟ ܒ
:ܐ ܟ ܟ

John 10:10 The thief comes only to steal and kill and destroy. I

came that they may have life and have it abundantly.

John 10:10 ܐܬܝܼ ܠܵ ܐܓܼܢܒ ܐܠܵܐ ܐܶܠܵ ܕܢܶܩܛܠ ܘܢܶܫܚܶܬ ܘܢܶܐܒܕ ܐܲܢܵܐ ܐܬܝܼ ܕܚܲܝܹ ܘܚܲܝܹ ܢܶܗܘܹ ܠܗܘܿܢ ܘܝܬܝܪ ܢܶܗܘܹ ܠܗܘܿܢ:

John 10:11 I am the good shepherd. The good shepherd lays down his life for the sheep.

John 10:11 ܐܲܢܵܐ ܗܝ ܪܥܝܐ ܛܒܐ ܪܥܝܐ ܛܒܐ ܢܲܦܫܹܗ ܡܲܫܠܶܡ ܥܲܠ ܓܲܪ̈ܘܹܐ:

John 10:12 He who is a hired hand and not a shepherd, who does not own the sheep, sees the wolf coming and leaves the sheep and flees, and the wolf snatches them and scatters them.

John 10:12 ܘܗܘ ܕܐܓܝܪ ܐܢܘܢ ܕܠܝܬ ܠܗ ܪܥܝܘܬܐ ܕܠܝܬ ܠܗ ܓܲܪ̈ܘܹܐ ܕܝܠܗ ܐܢܘܢ ܚܙܐ ܠܕܐܒܐ ܐܬܐ ܘܫܒܩ ܠܗܘܿܢ ܘܢܦܠ ܠܐܒܐ ܘܐܓܪ ܠܗܘܿܢ ܘܡܦܪܫ ܠܗܘܿܢ:

John 10:13 He flees because he is a hired hand and cares nothing for the sheep.

John 10:13 ܐܲܢܵܐ ܗܝ ܕܐܓܝܪ ܗܘ ܘܡܬܪ ܕܐܓܝܪ ܗܘ ܘܠܝܬ ܠܗ ܕܝܠܗ ܥܠ ܓܲܪ̈ܘܹܐ:

John 10:14 I am the good shepherd. I know my own and my own know me,

John 10:14 ܐܲܢܵܐ ܗܝ ܪܥܝܐ ܛܒܐ ܘܝܕܥ ܐܢܐ ܠܝ ܠܝ ܕܝܠܝ ܘܝܕܥܝ ܠܝ:

John 10:15 just as the Father knows me and I know the Father; and I lay down my life for the sheep.

John 10:15 ܐܦ ܕܝܠܝ ܐܒܐ ܝܕܥ ܠܝ ܘܐܢܐ ܝܕܥ ܐܢܐ ܠܐܒܐ ܘܢܦܫܝ ܐܢܐ ܡܫܠܶܡ ܥܲܠ ܓܲܪ̈ܘܹܐ:

John 10:16 And I have other sheep that are not of this fold. I must bring them also, and they will listen to my voice. So there will be one flock, one shepherd.

John 10:16 ܘܐܝܬ ܠܝ ܐܦ ܐܚܪ̈ܢ ܕܠܝܬ ܠܗ ܡܢ ܗܕܐ ܕܪܐ ܠܗ ܐܦ ܐܢܘܢ ܐܝܬ ܠܝ ܠܡܐܡܪ ܠܗ ܘܢܫܡܥ ܠܩܠܝ ܘܗܘ ܕܪܐ ܚܕ ܪܥܝܐ ܚܕ:

John 10:17 For this reason the Father loves me, because I lay down my life that I may take it up again.

John 10:17 ܥܠ ܗܕܐ ܕܝܠܝ ܐܒܐ ܪܚܡ ܠܝ ܕܐܢܐ ܢܦܫܝ ܐܢܐ ܡܫܠܶܡ ܕܐܬܝܼ ܢܣܒܗ:

John 10:18 No one takes it from me, but I lay it down of my own accord. I have authority to lay it down, and I have authority to take it up again. This charge I have received from my Father."

John 10:18 ܠܥܠ ܒܝ ܡܢ ܡܢ ܠܝ ܐܦ ܐܢܐ ܡܫܠܡ ܢܦܫܝ ܡܢ ܓܘ ܠܝ ܫܠܝܛ ܐܢܐ ܠܡܫܩܠܗ ܘܫܠܝܛ ܐܢܐ ܠܡܩܒܠܗ ܕܝܢ ܦܩܕܢܐ ܩܒܠܬ ܡܢ ܠܘܬ ܐܒܝ ܀

John 10:19 There was again a division among the Jews because of these words.

John 10:19 ܗܘܬ ܦܠܓܐ ܒܝܢ ܝܗܘܕܐ ܥܠ ܡܠܐ ܗܠܝܢ ܀

John 10:20 Many of them said, "He has a demon, and is insane; why listen to him?"

John 10:20 ܐܡܪܝܢ ܣܓܝܐܝ ܒܗܘܢ ܕܐܡܪܝܢ ܫܐܕ ܐܝܬ ܒܗ ܘܫܓܐ ܐܢܫ ܠܡܐ ܬܫܡܥܘܢ ܠܗ ܀

John 10:21 Others said, "These are not the words of one who is oppressed by a demon. Can a demon open the eyes of the blind?"

John 10:21 ܐܚܪܢܐ ܐܡܪܝܢ ܠܝܬ ܗܠܝܢ ܡܠܐ ܕܡܢ ܕܐܝܬ ܒܗ ܫܐܕ ܐܢܫ ܕܝܢ ܠܐ ܡܫܟܚ ܠܡܦܬܚ ܥܝܢܐ ܕܥܘܪܐ ܀

John 10:22 At that time the Feast of Dedication took place at Jerusalem. It was winter,

John 10:22 ܗܘܐ ܒܐܝܕܟ ܙܒܢܐ ܕܚܢܘܟܐ ܒܝܪܘܫܠܡ ܗܘܐ ܫܬܐ ܗܝ ܀

John 10:23 and Jesus was walking in the temple, in the colonnade of Solomon.

John 10:23 ܘܗܘܐ ܡܬܪܗܛ ܒܗܝܟܠܐ ܒܣܘܪܩܐ ܕܫܠܡܘܢ ܀

John 10:24 So the Jews gathered around him and said to him, "How long will you keep us in suspense? If you are the Christ, tell us plainly."

John 10:24 ܟܢܫܘ ܠܗ ܝܗܘܕܝܐ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܥܕ ܡܬܝ ܐܢܬ ܡܟܣܝܢ ܢܦܫܢ ܐܢ ܐܢܬ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܐܡܪ ܠܢ ܓܠܝܐ ܀

John 10:25 Jesus answered them, "I told you, and you do not believe. The works that I do in my Father's name bear witness about me,

John 10:25 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ ܘܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ ܐܢܬ ܥܒܕܝܢ ܒܫܡܐ ܕܐܒܝ ܗܢܘܢ ܣܗܕܝܢ ܥܠܝ:

John 10:26 but you do not believe because you are not part of my flock.

John 10:26 ܐܠܐ ܐܢܬ ܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ ܐܢܬ ܠܡܐ ܕܠܐ ܡܢ ܥܕܪܝ ܐܢܬ ܠܟܘܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ ܠܟܘܢ:

John 10:27 My sheep hear my voice, and I know them, and they follow me.

John 10:27 ܥܕܪܝ ܡܫܬܡܥܝܢ ܩܠܝ ܘܐܢܐ ܝܕܥ ܐܢܐ ܠܗܘܢ ܘܗܢܘܢ ܒܬܪܝ ܐܙܠܝܢ:

John 10:28 I give them eternal life, and they will never perish, and no one will snatch them out of my hand.

John 10:28 ܘܐܢܐ ܝܗܒ ܐܢܐ ܠܗܘܢ ܚܝܐ ܕܥܠܡ ܘܠܐ ܢܐܒܕܘܢ ܠܥܠܡ ܘܠܐ ܢܫܚܛ ܐܢܫ ܐܢܐ ܡܢ ܐܝܕܝ:

John 10:29 My Father, who has given them to me, is greater than all, and no one is able to snatch them out of the Father's hand.

John 10:29 ܐܒܝ ܕܝܗܒ ܠܝ ܗܢܘܢ ܪܒ ܗܘ ܡܢ ܟܠ ܘܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܫ ܡܢ ܐܝܕ ܐܒܝ:

John 10:30 I and the Father are one."

John 10:30 ܐܢܐ ܘܐܒܝ ܚܕ ܐܝܬܝܢ:

John 10:31 The Jews picked up stones again to stone him.

John 10:31 ܢܣܒܘ ܝܗܘܕܝܐ ܐܒܢܐ ܕܢܪܓܡܘܢ ܠܗ:

John 10:32 Jesus answered them, "I have shown you many good works from the Father; for which of them are you going to stone me?"

John 10:32 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܐܚܘܝܬ ܠܟܘܢ ܥܒܕܐ ܛܒܬܐ ܣܓܝܐܬܐ ܡܢ ܐܒܐ ܒܗܢ ܡܢ ܥܒܕܐ ܐܢܬܘܢ ܪܓܡܝܢ ܠܝ:

John 10:33 The Jews answered him, "It is not for a good work that we are going to stone you but for blasphemy, because you, being a man, make yourself God."

John 10:33 ܐܡܪܘ ܠܗ ܝܗܘܕܝܐ ܠܐ ܥܠ ܥܒܕܐ ܛܒܬܐ ܐܢܚܢܢ ܡܪܓܡܝܢ ܐܢܬ ܐܠܐ ܥܠ ܓܕܦܐ ܕܐܢܬ ܓܒܪܐ ܐܢܬ ܥܒܕ ܐܢܬ ܢܦܫܟ ܐܠܗܐ:

John 10:34 Jesus answered them, "Is it not written in your Law, 'I said, you are gods'?

John 10:34 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܐܦ ܠܐ ܟܬܝܒ ܗܘ ܒܢܡܘܣܟܘܢ ܕܐܢܐ ܐܡܪܬ ܐܠܗܐ ܐܢܬܘܢ

John 10:35 If he called them gods to whom the word of God came-- and Scripture cannot be broken--

John 10:35 ܐܢ ܐܡܪ ܠܗܢ ܠܐܠܗܐ ܗܘ ܕܐܬܐ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܠܐ ܡܫܬܪܟ ܟܬܒܐ

John 10:36 do you say of him whom the Father consecrated and sent into the world, 'You are blaspheming,' because I said, 'I am the Son of God'?

John 10:36 ܗܘ ܕܐܒܐ ܩܕܫ ܘܫܕܪ ܠܥܠܡܐ ܐܢܬܘܢ ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܕܡܓܕܦ ܐܢܬ ܡܛܠ ܕܐܡܪܬ ܕܒܪ ܐܠܗܐ ܐܢܐ ܗܘ

John 10:37 If I am not doing the works of my Father, then do not believe me;

John 10:37 ܐܢ ܠܐ ܥܒܕ ܐܢܐ ܥܒܕܝ ܕܐܒܝ ܠܐ ܬܗܝܡܢܘܢ ܠܝ

John 10:38 but if I do them, even though you do not believe me, believe the works, that you may know and understand that the Father is in me and I am in the Father."

John 10:38 ܐܠܐ ܐܢ ܥܒܕ ܐܢܐ ܠܗܢ ܐܦ ܐܢ ܠܐ ܬܗܝܡܢܘܢ ܠܝ ܠܥܒܕܝ ܬܗܝܡܢܘ ܕܒܝ ܐܒ ܘܐܢܐ ܒܐܒ ܐܬܝ ܐܢ ܕܬܕܥܘܢ ܘܬܗܝܡܢܘܢ

John 10:39 Again they sought to arrest him, but he escaped from their hands.

John 10:39 ܒܥܘ ܬܘܒ ܠܡܐܚܕܘ ܗܘ ܒܝܕ ܡܢ ܐܝܕܝܗܘܢ ܘܦܩ

John 10:40 He went away again across the Jordan to the place where John had been baptizing at first, and there he remained.

John 10:40 ܘܐܙܠ ܬܘܒ ܥܒܪ ܠܥܒܪ ܝܪܕܢܐ ܠܐܬܪܐ ܕܗܘܐ ܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕ ܒܫܪܝܬܐ ܘܬܡ ܩܥܡ

John 10:41 And many came to him. And they said, "John did no sign, but everything that John said about this man was true."

John 10:41 ܘܣܓܝܐܝܢ ܐܬܘ ܠܘܬܗ ܘܐܡܪܝܢ ܕܝܘܚܢܢ ܠܐ ܥܒܕ ܐܬ ܐܬܐ ܐܦ ܚܕܐ ܡܢ ܗܢܐ ܓܒܪܐ ܗܘ ܕܝܘܚܢܢ ܐܡܪ ܥܠܘܗܝ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܡܪ ܫܪܪ ܗܘ

John 10:42 And many believed in him there.

John 10:42 ܘܣܓܝܐ ܕܡܗܝܡܢܝ ܒܗ ܬܡܢ׃

John 11:1 Now a certain man was ill, Lazarus of Bethany, the village of Mary and her sister Martha.

John 11:1 ܐܝܬ ܒܪ ܐܢܫ ܚܕ ܕܡܢ ܒܝܬ ܥܢܝܐ ܕܐܠܥܙܪ ܡܢ ܒܝܬ ܥܢܝܐ ܐܬܬܐ ܕܡܪܝܡ ܘܐܚܬܗ ܕܡܪܬܐ׃

John 11:2 It was Mary who anointed the Lord with ointment and wiped his feet with her hair, whose brother Lazarus was ill.

John 11:2 ܗܝ ܕܡܪܝܡ ܗܝ ܕܡܫܚܬ ܠܡܪܝܐ ܒܡܘܪܝܐ ܘܡܫܚܬ ܠܪܓܠܘܗܝ ܒܫܥܪ ܪܫܗ ܕܐܚܘܗ ܕܐܠܥܙܪ ܟܐܒ ܗܘܐ׃

John 11:3 So the sisters sent to him, saying, "Lord, he whom you love is ill."

John 11:3 ܫܕܪܘ ܠܘܬܗ ܐܚܘܬܗ ܠܡܪ ܡܪܝ ܗܐ ܕܐܢܬ ܪܚܡ ܐܢܫ ܟܐܒ׃

John 11:4 But when Jesus heard it he said, "This illness does not lead to death. It is for the glory of God, so that the Son of God may be glorified through it."

John 11:4 ܟܕ ܫܡܥ ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܠܐ ܗܕܐ ܟܐܒ ܠܡܘܬܐ ܐܠܐ ܠܫܘܒܚܐ ܕܐܠܗܐ ܕܢܬܬܫܒܚ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܒܗ׃

John 11:5 Now Jesus loved Martha and her sister and Lazarus.

John 11:5 ܐܟ ܐܢ ܕܗܘܐ ܚܫܒ ܠܡܪܬܐ ܘܐܚܬܗ ܘܠܥܙܪ׃

John 11:6 So, when he heard that Lazarus was ill, he stayed two days longer in the place where he was.

John 11:6 ܟܕ ܫܡܥ ܗܟܝ ܕܥܠ ܐܬܬ ܐܠܥܙܪ ܐܬ ܒܬܪ ܬܪܝܢ ܝܘܡܝܢ ܐܦ ܒܐܬܪ ܗܘ ܕܗܘܐ׃

John 11:7 Then after this he said to the disciples, "Let us go to Judea again."

John 11:7 ܗܫܐ ܒܬܪ ܗܕܐ ܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܢܐܙܠ ܠܝܗܘܕ ܐܦ ܟܕ׃

John 11:8 The disciples said to him, "Rabbi, the Jews were just now seeking to stone you, and are you going there again?"

John 11:8 ,ܡܪܝܡ ܠܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܗܫܐ ܒܥܘ ܝܗܘܕܝܐ ܠܡܩܛܠܘ ܒܟ
:ܘܬܗܟ ܐܙܠܬ ܠܬܡ

John 11:9 Jesus answered, "Are there not twelve hours in the day? If anyone walks in the day, he does not stumble, because he sees the light of this world.

John 11:9 ܠܐ ܬܪܥܣܪ ܫܥܝܢ ܒܝܘܡܐ
ܡܢ ܕܗܠܟ ܒܝܘܡܐ ܠܐ ܟܫܠ ܡܛܠ ܕܚܙܐ
ܢܗܪܐ ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ ܠܐ ܟܫܠ:

John 11:10 But if anyone walks in the night, he stumbles, because the light is not in him."

John 11:10 ܐܢ ܡܢ ܕܗܠܟ ܒܠܠܝܐ
ܟܫܠ ܡܛܠ ܕܢܗܝܪܐ ܠܝܬ ܒܗ:

John 11:11 After saying these things, he said to them, "Our friend Lazarus has fallen asleep, but I go to awaken him."

John 11:11 ܗܠܝܢ ܡܠܝܠ ܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܠܥܕܡܗ ܕܝܠܢ ܐܝܠܝܐ ܠܐܠܥܙܪ
:ܕܢܬܥܪ ܐܙܠ ܐܢܐ

John 11:12 The disciples said to him, "Lord, if he has fallen asleep, he will recover."

John 11:12 ,ܡܪܝܡ ܠܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ
:ܡܪܝ ܐܢ ܫܟܒ ܗܘ ܢܬܚܐ

John 11:13 Now Jesus had spoken of his death, but they thought that he meant taking rest in sleep.

John 11:13 ܗܘ ܕܡܠܠ ܥܠ ܡܘܬܗ
ܟܠ ܚܕ ܡܢ ܗܢܘܢ ܣܒܪܝܢ ܕܥܠ
:ܫܟܒܐ ܕܡܢܐ ܗܘ ܕܐܡܪ

John 11:14 Then Jesus told them plainly, "Lazarus has died,

John 11:14 ܐܝܟܢܐ ܗܘ ܡܪܝܡ
:ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܒܦܫܛܐ ܠܥܕܡܗ ܡܝܬ

John 11:15 and for your sake I am glad that I was not there, so that you may believe. But let us go to him."

John 11:15 ܘܒܓܝܢܟܘܢ ܕܠܐ ܗܘܝܬ ܬܡ
ܕܬܗܝܡܢܘܢ ܐܠܐ ܢܐܙܠ ܠܘܬܗ
:ܢܬܚܙܐ ܠܗ

John 11:16 So Thomas, called the Twin, said to his fellow disciples, "Let us also go, that we may die with him."

John 11:16 ܐܡܪ ܗܘ ܬܐܘܡܐ
,ܕܐܬܩܪܐ ܬܘܡܐ ܠܬܠܡܝܕܐ ܕܥܡܗ
:ܢܡܘܬ ܒܗ ܢܚܢܢ ܐܦ ܐܢܘܢ

John 11:17 Now when Jesus came, he found that Lazarus had already been in the tomb four days.

John 11:17 ܗܘ ܕܟܕ ܐܬܐ ܝܫܘܥ ܐܫܟܚ ܠܗ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܪܒܥ ܝܘܡܝܢ ܒܟܘܟܒܐ ܕܩܒܪܐ׃

John 11:18 Bethany was near Jerusalem, about two miles off,

John 11:18 ܗܘ ܕܟܪ ܒܝܬ ܥܢܝܐ ܩܪܝܒ ܠܐܘܪܫܠܡ ܟܐܝܬ ܡܢ ܬܪܬܝܢ ܣܝܡܐ ׃

John 11:19 and many of the Jews had come to Martha and Mary to console them concerning their brother.

John 11:19 ܘܣܓܝܐܐ ܡܢ ܝܗܘܕܐ ܕܐܬܘ ܠܘܬ ܡܪܬܐ ܘܡܪܝܡ ܕܢܚܡܘܢ ܠܗܘܢ ܥܠ ܐܚܘܗܝܢ׃

John 11:20 So when Martha heard that Jesus was coming, she went and met him, but Mary remained seated in the house.

John 11:20 ܗܘ ܟܕ ܫܡܥܬ ܡܪܬܐ ܕܐܬܐ ܝܫܘܥ ܐܙܠܬ ܠܩܒܠܗ ܘܡܪܝܡ ܒܒܝܬܐ ܝܬܒܬ׃

John 11:21 Martha said to Jesus, "Lord, if you had been here, my brother would not have died.

John 11:21 ܐܡܪܬ ܡܪܬܐ ܠܝܫܘܥ ܡܪܝ ܐܢ ܗܘܝܬ ܗܟܐ ܠܐ ܐܚܝ ܗܘܐ ܡܝܬ׃

John 11:22 But even now I know that whatever you ask from God, God will give you."

John 11:22 ܐܦ ܗܫܐ ܝܕܥܬ ܐܢܬ ܕܟܠ ܕܬܫܐܠ ܡܢ ܐܠܗܐ ܢܬܠ ܠܟ ׃

John 11:23 Jesus said to her, "Your brother will rise again."

John 11:23 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܩܘܡ ܐܚܝܟ׃

John 11:24 Martha said to him, "I know that he will rise again in the resurrection on the last day."

John 11:24 ܐܡܪܬ ܠܗ ܡܪܬܐ ܝܕܥܬ ܐܢܐ ܕܩܘܡ ܢܩܘܡ ܒܩܝܡܬܐ ܒܝܘܡܐ ܒܐܚܪܝܢ׃

John 11:25 Jesus said to her, "I am the resurrection and the life. Whoever believes in me, though he die, yet shall he live,

John 11:25 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܐܢܐ ܗܘ ܩܝܡܬܐ ܘܚܝܝܬܐ ܕܡܢ ܡܗܝܡܢ ܒܝ ܐܦ ܐܢ ܡܝܬ ܢܚܐ:

John 11:26 and everyone who lives and believes in me shall never die. Do you believe this?"

John 11:26 ܘܟܠ ܕܚܐ ܘܡܗܝܡܢ ܒܝ ܠܥܠܡ ܠܐ ܢܡܘܬ ܗܠ ܡܗܝܡܢܬ ܐܢܬ ܠܗܕܐ:

John 11:27 She said to him, "Yes, Lord; I believe that you are the Christ, the Son of God, who is coming into the world."

John 11:27 ܐܡܪܬ ܠܗ ܠܐ ܡܪܝ ܐܢܐ ܗܝܡܢܬ ܕܐܢܬ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܕܐܬܐ ܠܥܠܡܐ:

John 11:28 When she had said this, she went and called her sister Mary, saying in private, "The Teacher is here and is calling for you."

John 11:28 ܘܟܕ ܐܡܪܬ ܗܕܐ ܐܙܠܬ ܩܪܬ ܠܡܪܝܡ ܐܚܬܗ ܣܗܕܬ ܠܗ ܒܣܛܪܐ ܘܐܡܪܬ ܠܗ ܡܪܝ ܗܘ ܘܩܪܐ ܠܟ:

John 11:29 And when she heard it, she rose quickly and went to him.

John 11:29 ܐܝܟ ܕܫܡܥܬ ܗܝ ܐܬܪܥܝܬ ܘܐܙܠܬ ܠܘܬܗ:

John 11:30 Now Jesus had not yet come into the village, but was still in the place where Martha had met him.

John 11:30 ܠܐ ܗܘܐ ܥܕܝܢ ܐܬܐ ܠܟܦܪܐ ܐܠܐ ܗܘ ܒܐܬܪܐ ܕܐܬܩܒܠܗ ܡܪܬܐ ܒܗ:

John 11:31 When the Jews who were with her in the house, consoling her, saw Mary rise quickly and go out, they followed her, supposing that she was going to the tomb to weep there.

John 11:31 ܝܗܘܕܝܐ ܕܗܘܘ ܥܡܗ ܒܒܝܬܐ ܘܡܢܚܡܝܢ ܐܝܬܗ ܚܙܘ ܠܡܪܝܡ ܕܩܡܬ ܒܥܓܠܐ ܘܢܦܩܬ ܐܙܠܘ ܒܬܪܗ ܣܒܪܝܢ ܕܗܟܐ ܐܙܠܬ ܠܩܒܪܐ ܕܬܒܟܐ ܬܡܢ:

John 11:32 Now when Mary came to where Jesus was and saw him, she fell at his feet, saying to him, "Lord, if you had been here, my brother would not have died."

John 11:32 ܡܪܝܡ ܐܝܟ ܕܐܬܬ ܠܬܡ ܘܚܙܬ ܠܗ ܢܦܠܬ ܥܠ ܪܓܠܘܗܝ ܘܐܡܪܬ ܠܗ ܡܪܝ ܐܢ ܗܘܝܬ ܗܟܐ ܠܐ ܐܚܝ ܠܐ ܢܡܘܬ ܗܘܐ:

John 11:33 When Jesus saw her weeping, and the Jews who had come with her also weeping, he was deeply moved in his spirit and greatly troubled.

John 11:33 ܡܪܝܐ ܟܕ ܚܙܐ ܠܗ ܒܟܝܬܐ
ܘܐܝܟ ܕܐܬܘ ܥܡܗ ܝܗܘܕܐ ܒܟܝܢ ܐܦ ܗܘ
ܒܪܘܚܐ ܐܬܪܓܫ ܘܐܬܕܥܪ ܠܚܘܕ:

John 11:34 And he said, "Where have you laid him?" They said to him, "Lord, come and see."

John 11:34 ܘܐܡܪ ܐܝܟܐ
ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܠܗ ܝܬܡܪ ܘܐܡܪܘ ܠܗ
ܡܪܝ ܬܐ ܘܚܙܐ:

John 11:35 Jesus wept.

John 11:35 ܐܬܒܟܝ ܝܫܘܥ:

John 11:36 So the Jews said, "See how he loved him!"

John 11:36 ܗܝܢ ܕܝܗܘܕܐ ܐܡܪܝܢ
ܗܐ ܐܝܟ ܚܒܗ ܗܘ ܠܗ:

John 11:37 But some of them said, "Could not he who opened the eyes of the blind man also have kept this man from dying?"

John 11:37 ܘܐܡܪܝܢ ܐܢܫܝ ܡܢܗܘܢ
ܕܐܡܪܝܢ ܗܠܐ ܗܘ ܕܦܬܚ ܥܝܢܝ ܕܥܘܪܐ
ܗܘ ܕܥܒܕ ܕܠܐ ܢܡܘܬ ܗܠܝܢ ܐܦ ܗܘ
ܠܗ:

John 11:38 Then Jesus, deeply moved again, came to the tomb. It was a cave, and a stone lay against it.

John 11:38 ܝܫܘܥ ܟܕ ܐܢܫ ܒܟܝܬܐ
ܒܪܘܚܗ ܘܐܬܐ ܠܩܒܪܐ ܗܘ ܐܝܟܐ
ܡܥܪܬܐ ܘܐܒܢܐ ܡܫܕܪܐ ܥܠ
ܦܬܝܚܬܗ:

John 11:39 Jesus said, "Take away the stone." Martha, the sister of the dead man, said to him, "Lord, by this time there will be an odor, for he has been dead four days."

John 11:39 ܐܡܪ ܝܫܘܥ ܫܩܘܠ
ܐܬܐ ܘܐܡܪܬ ܠܗ ܡܪܬܗ ܐܚܬ
ܡܝܬܐ ܡܪܝ ܗܐ ܐܪܒܥ ܝܘܡܝܢ
ܗܘ ܕܡܝܬ:

John 11:40 Jesus said to her, "Did I not tell you that if you believed you would see the glory of God?"

John 11:40 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܐ
ܐܡܪܬ ܠܟ ܐܢ ܡܗܝܡܢܬ
ܬܚܙܝ ܐܝܩܪܐ ܕܐܠܗܐ:

John 11:41 So they took away the stone. And Jesus lifted up his eyes and said, "Father, I thank you that you have heard me.

John 11:41 ܐܡܝܢ ܐ ܐܒܝ ܠܟ ܐܘܕܝ ܕܫܡܥܬܢܝ ܠܝ ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܡܪܬ ܐܢܐ ܕܐܡܪ ܠܟ ܕܫܡܥܬܢܝ ܐܒܝ

John 11:48 ܐܢ ܢܫܒܩ ܠܗ ܟܠ ܗܟܝܠ ܘܢܐܬܘ ܪܘܡܝܐ ܘܢܣܒܘ ܠܢ ܐܬܪܢ ܘܥܡܐ:

John 11:49 But one of them, Caiaphas, who was high priest that year, said to them, "You know nothing at all.

John 11:49 ܘܚܕ ܡܢܗܘܢ ܩܝܦܐ ܕܗܘ ܪܒ ܟܗܢܐ ܒܗܘ ܫܢܬܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܢܬܘܢ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܟܠ ܡܕܡ:

John 11:50 Nor do you understand that it is better for you that one man should die for the people, not that the whole nation should perish."

John 11:50 ܘܠܐ ܚܫܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܫܦܝܪ ܠܟܘܢ ܕܚܕ ܒܪܢܫܐ ܢܡܘܬ ܥܠ ܥܡܐ ܘܠܐ ܟܠ ܥܡܐ ܢܐܒܕ:

John 11:51 He did not say this of his own accord, but being high priest that year he prophesied that Jesus would die for the nation,

John 11:51 ܗܕܐ ܠܐ ܡܢ ܓܘܪܗ ܐܡܪ ܐܠܐ ܕܟܗܢ ܪܒ ܗܘ ܒܗܘ ܫܢܬܐ ܐܬܢܒܐ ܕܥܬܝܕ ܝܫܘܥ ܕܢܡܘܬ ܥܠ ܥܡܐ:

John 11:52 and not for the nation only, but also to gather into one the children of God who are scattered abroad.

John 11:52 ܘܠܐ ܒܥܕ ܥܡܐ ܒܠܚܘܕ ܐܠܐ ܕܢܟܢܫ ܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝ ܐܠܗܐ ܕܦܙܪܝܢ:

John 11:53 So from that day on they made plans to put him to death.

John 11:53 ܡܢ ܗܘ ܝܘܡܐ ܘܠܗܠܐ ܡܬܝܥܨܝܢ ܠܡܩܛܠܘ ܐܢܘܢ:

John 11:54 Jesus therefore no longer walked openly among the Jews, but went from there to the region near the wilderness, to a town called Ephraim, and there he stayed with the disciples.

John 11:54 ܠܗܕܐ ܝܫܘܥ ܠܐ ܗܠܟ ܒܓܠܝܐ ܒܝܢ ܝܗܘܕܐ ܐܠܐ ܐܙܠ ܡܢ ܬܡ ܠܓܒܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܕܐܦܪܝܡ ܘܬܡ ܥܡ ܬܠܡܝܕܘܗܝ:

John 11:55 Now the Passover of the Jews was at hand, and many went up from the country to Jerusalem before the Passover to purify themselves.

John 11:55 ܘܩܪܒ ܗܘ ܦܨܚܐ ܕܝܗܘܕܐ ܘܣܓܝܐܝܢ ܡܢ ܓܒܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܩܕܡ ܦܨܚܐ ܕܢܬܕܟܝܘ ܐܢܘܢ

ܠܟܗܐ ܕܡܬܟܢܫܝܢ ܥܡܗ ܒܗܝܟܠܐ ܩܐܡܝܢ ܐܡܪܝܢ ܠܚܕܕܐ ܡܐ ܣܒܪܝܢ ܕܠܐ ܐܬܐ ܠܥܐܕܐ:

John 11:56 They were looking for Jesus and saying to one another as they stood in the temple, "What do you think? That he will not come to the feast at all?"

John 11:56 ܒܥܘ ܠܡܫܟܚܗ ܕܝܫܘܥ ܘܐܡܪܝܢ ܠܚܕܕܐ ܠܚܕܕܐ ܒܗܝܟܠܐ ܕܩܐܡܝܢ ܡܐ ܣܒܪܝܢ ܕܠܐ ܐܬܐ ܠܥܐܕܐ:

John 11:57 Now the chief priests and the Pharisees had given orders that if anyone knew where he was, he should let them know, so that they might arrest him.

John 11:57 ܘܟܗܢܐ ܪܒܐ ܘܦܪܝܫܐ ܦܩܕܘ ܒܟܠ ܕܝܢ ܕܐܢܫ ܕܝܕܥ ܐܝܟܐ ܗܘ ܐܬܪܗ ܕܢܗܘܐ ܕܝܗܒ ܠܗܘܢ ܕܢܬܦܣܘܢܝܗ:

John 12:1 Six days before the Passover, Jesus therefore came to Bethany, where Lazarus was, whom Jesus had raised from the dead.

John 12:1 ܫܪܝܪܐ ܡܢ ܩܕܡ ܦܨܚܐ ܐܬܐ ܝܫܘܥ ܠܒܝܬ ܥܢܝܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܗܘ ܠܥܙܪ ܕܩܐܡ ܡܝܬܐ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ:

John 12:2 So they gave a dinner for him there. Martha served, and

John 12:2 ܥܒܕܘ ܠܗ ܗܟܐ ܣܥܘܕܬܐ ܒܗܢܐ ܡܪܬܐ ܡܫܡܫܬ ܘܐܝܟ ܕܚܕ ܡܢ ܡܣܒܪܝܢ ܒܗ ܥܡ ܡܫܬܐ:

John 12:3 Mary therefore took a pound of expensive ointment made from pure nard, and anointed the feet of Jesus and wiped his feet with her hair. The house was filled with the fragrance of the perfume.

John 12:3 ܡܪܝܡ ܕܢ ܥܡܠܐ ܩܢܛܪܐ ܕܡܫܚܐ ܕܢܪܕܝܢ ܣܓܝ ܐܝܩܪ ܘܡܫܚܐ ܠܪܓܠܝ ܕܝܫܘܥ ܘܡܫܓܚܐ ܠܗܘܢ ܫܥܪܗ ܒܫܥܪܗ ܘܐܬܡܠܝ ܗܘ ܒܝܬܐ ܡܢ ܪܝܚܐ ܕܡܘܪܝܐ:

John 12:4 But Judas Iscariot, one of his disciples (he who was about to betray him), said,

John 12:4 ܐܡܪ ܠܗ ܝܗܘܕܐ ܣܟܪܝܘܛܐ ܚܕ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܗܘ ܕܥܬܝܕ ܕܢܫܠܡܝܗ:

John 12:5 "Why was this ointment not sold for three hundred denarii and given to the poor?"

John 12:5 ܠܡܐ ܗܢܐ ܡܘܪܝܐ ܠܐ ܙܒܢܘ ܒܬܠܬ ܡܐܐ ܕܢܪܝ ܘܢܬܠ ܠܡܣܟܢܐ:

John 12:6 He said this, not because he cared about the poor, but because he was a thief, and having charge of the moneybag he used to help himself to what was put into it.

John 12:6 ܗܘ ܐܡܪ ܗܕܐ ܠܐ ܡܛܠ ܕܥܠ ܠܗ ܗܘܐ ܥܠ ܡܣܟܝܢܐ ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܓܢܒܐ ܗܘܐ ܘܟܝܣܐ ܕܟܣܦܐ ܢܣܒ ܘܡܫܕܪ ܡܢ ܕܡܫܕܪ ܠܗ ܐܢ ܗܘ ܡܢ ܕܡܣܬ ܠܗ ܢܣܒ:

John 12:7 Jesus said, "Leave her alone, so that she may keep it for the day of my burial.

John 12:7 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܢܣܒ ܠܗ ܐܢ ܠܝܘܡ ܕܩܒܘܪܝ ܢܛܪ ܠܗ:

John 12:8 For the poor you always have with you, but you do not always have me."

John 12:8 ܡܣܟܝܢܐ ܒܟܠ ܙܒܢ ܥܡܟܘܢ ܐܝܬܝܢ ܐܢ ܐܦ ܠܝ ܠܐ ܒܟܠ ܙܒܢ ܐܝܬ ܠܝ:

John 12:9 When the large crowd of the Jews learned that Jesus was there, they came, not only on account of him but also to see Lazarus, whom he had raised from the dead.

John 12:9 ܫܡܥܘ ܐܝܢ ܣܓܝܐ ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ ܕܝܫܘܥ ܐܬܐ ܗܘ ܠܬܡ ܠܐ ܒܓܠܠ ܕܝܫܘܥ ܐܠܐ ܕܢܚܙܘܢ ܐܦ ܠܥܠܡܐ ܕܐܩܝܡ ܡܢ ܡܝܬܐ:

John 12:10 So the chief priests made plans to put Lazarus to death as well,

John 12:10 ܘܫܘܝܘ ܪܒܢܝ ܟܗܢܐ ܕܢܩܛܠܘܢ ܐܦ ܠܥܠܡܐ ܠܠܥܙܪ:

John 12:11 because on account of him many of the Jews were going away and believing in Jesus.

John 12:11 ܡܛܠ ܕܒܝܕܗ ܣܓܝܐ ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ ܗܘܘ ܡܬܦܪܫܝܢ ܘܡܗܝܡܢܝܢ ܒܝܫܘܥ:

John 12:12 The next day the large crowd that had come to the feast heard that Jesus was coming to Jerusalem.

John 12:12 ܒܬܪܗ ܕܝܘܡܐ ܣܓܝܐ ܕܐܬܐ ܠܥܐܕ ܫܡܥܘ ܕܐܬܐ ܝܫܘܥ ܠܐܘܪܫܠܡ:

John 12:13 So they took branches of palm trees and went out to meet him, crying out, "Hosanna! Blessed is he who comes in the name of the Lord, even the King of Israel!"

John 12:13 ܟܠܗܘܢ ܣܒܘ ܠܐܝܠܢ
ܘܢܦܩܘ ܠܩܪܝܬܗ ܘܩܥܘ ܒܟܠ ܚܕ
ܡܢ ܗܘ ܕܐܬܐ ܒܫܡܐ ܕܡܪܝܐ
ܗܘܐ ܡܒܪܟ ܠܡܠܟܐ ܕܝܫܪܝܠ: ܗ

John 12:14 And Jesus found a young donkey and sat on it, just as it is written,

John 12:14 ܘܫܟܚ ܝܫܘܥ ܥܝܪܐ ܚܕ
ܘܝܬܒ ܥܠܝܗ ܟܡܐ ܕܟܬܝܒ:

John 12:15 "Fear not, daughter of Zion; behold, your king is coming, sitting on a donkey's colt!"

John 12:15 ܐܠ ܬܕܚܠܝ ܒܬ ܨܗܝܘܢ ܗܐ
ܡܠܟܟ ܐܬܐ ܝܬܒ ܥܠ ܥܘܠܐ
ܕܐܬܢܐ ܗܘ: ܗ

John 12:16 His disciples did not understand these things at first, but when Jesus was glorified, then they remembered that these things had been written about him and had been done to him.

John 12:16 ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܐ ܝܕܥܝ
ܠܟ ܒܫܘܪܝܐ ܐܠܐ ܟܕ ܐܬܝܕܪ
ܝܫܘܥ ܒܫܘܒܚܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ
ܕܟܬܝܒ ܥܠܘܗܝ ܗܠܝܢ ܘܗܟܢܐ
ܥܒܕܘ ܠܗ:

John 12:17 The crowd that had been with him when he called Lazarus out of the tomb and raised him from the dead continued to bear witness.

John 12:17 ܟܠ ܥܡܐ ܕܗܘܐ ܥܡܗ
ܒܙܒܢ ܕܩܪܐ ܠܠܥܙܪ ܡܢ
ܓܘ ܩܒܪܐ ܘܐܩܝܡܗ ܡܢ ܡܝܬܐ
ܣܗܕ ܗܘܐ:

John 12:18 The reason why the crowd went to meet him was that they heard he had done this sign.

John 12:18 ܗܘ ܓܝܪ ܕܥܠ ܗܕܐ
ܐܬܩܒܠܗ ܥܡܐ ܣܓܝܐ ܕܫܡܥܘ
ܕܥܒܕ ܗܐܬ ܐܬ ܐܬܐ ܗܢܐ:

John 12:19 So the Pharisees said to one another, "You see that you are gaining nothing. Look, the world has gone after him."

John 12:19 ܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܕܡܢ
ܒܝܢ ܠܐܢܫ ܚܙܝܢ ܕܠܐ ܡܫܟܚܬ
ܡܕܡ ܐܢܬ ܐܠܐ ܗܐ ܥܠܡܐ
ܒܬܪܗ ܐܙܠ ܗܘܐ:

John 12:20 Now among those who went up to worship at the feast were some Greeks.

John 12:20 ܘܐܝܬ ܒܗܘ ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܣܠܩܘ
ܠܡܫܓܕ ܒܥܝܕܐ ܗܘ ܝܘܢܝܐ:

John 12:21 So these came to Philip, who was from Bethsaida in Galilee, and asked him, "Sir, we wish to see Jesus."

John 12:21 ܗܘ̈ܠ ܕܐܬܘ ܐܦ̈ܝܪ ܠܘܬ ܦܝܠܦܘܣ ܕܗܘ ܒܝܬ ܨܕ̈ܐ ܕܓܠܝܠܐ ܕܒܝܬ ܣܝܕܐ ,ܘܒܥܘ ܡܢܗ ,ܘܐܡܪ̈ܝܢ ܠܗ ,ܡܪܝܐ ܒܥܝܢ ܐܢܚܢ ܠܡܚܙܝ ܠܝܫܘܥ:

John 12:22 Philip went and told Andrew; Andrew and Philip went and told Jesus.

John 12:22 ܐܬܐ ܦܝܠܦܘܣ ܘܐܡܪ ܠܐܢܕܪ̈ܝ ܐܢܕܪ̈ܝ ܘܦܝܠܦܘܣ ܐܡܪ̈ܝܢ ܠܝܫܘܥ:

John 12:23 And Jesus answered them, "The hour has come for the Son of Man to be glorified.

John 12:23 ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܬܐ ܫܥܬܐ ܕܢܬܬܟܠܠ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܘܢܬܬܝܩܪ:

John 12:24 Truly, truly, I say to you, unless a grain of wheat falls into the earth and dies, it remains alone; but if it dies, it bears much fruit.

John 12:24 ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܚܛܬܐ ܕܚܝܛܝܢ ܕܠܐ ܢܦܠ ܒܐܪܥܐ ܘܢܡܘܬ ܗܝ ܒܠܚܘܕܝ ܬܒܩ ܐܠܐ ܐܢ ܢܡܘܬ ܣܓܝܐܐ ܦܪܝ ܥܒܕ:

John 12:25 Whoever loves his life loses it, and whoever hates his life in this world will keep it for eternal life.

John 12:25 ܡܢ ܕܪܚܡ ܢܦܫܗ ܢܐܒܕ ܠܗ ܘܡܢ ܕܣܢܐ ܢܦܫܗ ܒܗܕܐ ܥܠܡܐ ܢܛܪ ܠܗ ܠܚܝܐ ܥܠܡܐ:

John 12:26 If anyone serves me, he must follow me; and where I am, there will my servant be also. If anyone serves me, the Father will honor him.

John 12:26 ܐܢ ܡܢ ܕܡܫܡܫ ܠܝ ܢܬܒܥܢ ܠܝ ,ܘܐܝܟ ܕܐܢܐ ܟܐܢ ܬܗܘܐ ܡܫܡܫܝ ܐܦ ܟܕ ܡܢ ܕܡܫܡܫ ܠܝ ܢܟܪܟ ܐܒܐ:

John 12:27 "Now is my soul troubled. And what shall I say? 'Father, save me from this hour'? But for this purpose I have come to this hour.

John 12:27 ܗܫܐ ܢܦܫܝ ܬܬܪܥܥ ܘܡܐ ܐܡܪ ܐܐܒܐ ܫܙܒܢܢܝ ܡܢ ܫܥܬܐ ܗܕܐ ܐܠܐ ܒܗܕܐ ܥܠܬܐ ܐܬܝܬ ܠܫܥܬܐ ܗܕܐ:

John 12:28 Father, glorify your name." Then a voice came from heaven: "I have glorified it, and I will glorify it again."

John 12:28 ܐ ܐܒܐ ܫܒܚ ܠܫܡܟ ܘܐܬܐ ܩܠܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܐܡܪ ܕܫܒܚܬ ܘܬܫܒܚ ܬܘܒ:

John 12:29 The crowd that stood there and heard it said that it had thundered. Others said, "An angel has spoken to him."

John 12:29 ܪܗܡ ܗܡܘܢ ܪܒܥܐ ܕܩܐܡ ܘܫܡܥ ܐܡܪ ܕܪܥܡ ܗܘܐ ܐܚܪܢܐ ܐܡܪܝܢ ܡܠܐܟ ܡܠܠ ܥܡܗ ܗܘ:

John 12:30 Jesus answered, "This voice has come for your sake, not mine.

John 12:30 ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ,ܠܐ ܗܕܐ ܩܠܐ ܡܛܠ ܕܝܠܝ ܐܬܬ ܠܟܘܢ:

John 12:31 Now is the judgment of this world; now will the ruler of this world be cast out.

John 12:31 ܗܫܐ ܕܝܢܐ ܗܘ ܥܠ ܥܠܡܐ ܗܢܐ ܗܫܐ ܪܓܙܐ ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ ܢܬܪܡܐ ܠܒܪ:

John 12:32 And I, when I am lifted up from the earth, will draw all people to myself."

John 12:32 ܘܐܢܐ ܟܕ ܐܬܪܡܝܬ ܡܢ ܐܪܥܐ ܐܡܫܟ ܟܠ ܐܢܫܐ ܠܘܬܝ:

John 12:33 He said this to show by what kind of death he was going to die.

John 12:33 ܗܕܐ ܐܡܪ ܕܢ ܗܘ ܕܐܡܬܐ ܡܘܬܐ ܕܗܘ ܥܬܝܕ ܠܡܡܬ:

John 12:34 So the crowd answered him, "We have heard from the Law that the Christ remains forever. How can you say that the Son of Man must be lifted up? Who is this Son of Man?"

John 12:34 ܐܡܪܘ ܠܗ ܟܢܫܐ ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܕܫܡܥܢ ܕܡܫܝܚܐ ܩܐܡ ܠܥܠܡ ܘܐܝܟ ܐܡܪ ܐܢܬ ܕܒܪܐ ܕܐܢܫܐ ܐܬܝ ܠܡܢܗ ܗܘ ܒܪܐ ܕܐܢܫܐ ܗܕܐ:

John 12:35 So Jesus said to them, "The light is among you for a little while longer. Walk while you have the light, lest darkness overtake you. The one who walks in the darkness does not know where he is going.

John 12:35 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܥܕ ܙܥܘܪܐ ܐܝܟ ܢܗܘܐ ܢܘܗܪܐ ܒܟܘܢ ܗܠܟܘ ܟܕ ܢܗܘܐ ܢܘܗܪܐ ܒܟܘܢ ܕܠܐ ܢܬܦܣ ܒܟܘܢ ܚܫܘܟܐ ܘܗܘ ܗܠܟ ܒܚܫܘܟܐ ܠܐ ܝܕܥ ܐܝܟ ܐܙܠ:

John 12:36 While you have the light, believe in the light, that you may become sons of light." When Jesus had said these things, he departed and hid himself from them.

John 12:36 ܟܐܡܢ ܒܢܝ ܢܘܗܪܐ ܟܕ ܫܡܥܬܘܢ ܒܗ ܕܢܗܘܘܢ ܒܢܝ ܢܘܗܪܐ ܘܐܙܠ ܐܬܟܣܝ ܡܢܗܘܢ: ܦ

John 12:37 Though he had done so many signs before them, they still did not believe in him,

John 12:37 ܘܐܦ ܕܗܟܝ ܣܓܝ ܐܬܥܒܕ ܩܕܡܝܗܘܢ ܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ ܒܗ:

John 12:38 so that the word spoken by the prophet Isaiah might be fulfilled: "Lord, who has believed what he heard from us, and to whom has the arm of the Lord been revealed?"

John 12:38 ܕܬܬܡܠܝ ܡܠܬܐ ܕܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ ܕܐܡܪ ܡܪܝ ܡܢ ܗܝܡܢ ܠܫܡܥܬܢ ܘܙܪܥܗ ܕܡܪܝ ܥܠ ܡܢ ܐܬܓܠܝ:

John 12:39 Therefore they could not believe. For again Isaiah said,

John 12:39 ܡܛܠ ܗܕܐ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܗܘܘ ܕܬܒ ܐܡܪ ܐܫܥܝܐ ܕܐܡܪ:

John 12:40 "He has blinded their eyes and hardened their heart, lest they see with their eyes, and understand with their heart, and turn, and I would heal them."

John 12:40 ܥܡܐ ܥܝܢܝܗܘܢ ܐܥܡܐ ܠܒܗܘܢ ܕܠܐ ܢܚܙܘ ܒܥܝܢܝܗܘܢ ܘܢܬܒܠܒܠܘ ܒܠܒܗܘܢ ܘܢܬܦܢܘ ܘܐܐܣܐ ܠܗܘܢ:

John 12:41 Isaiah said these things because he saw his glory and spoke of him.

John 12:41 ܐܡܪ ܐܫܥܝܐ ܗܕܐ ܕܚܙܐ ܝܩܪܗ ܘܡܠܠ ܥܠܝܗ: ܦ

John 12:42 Nevertheless, many even of the authorities believed in him, but for fear of the Pharisees they did not confess it, so that they would not be put out of the synagogue;

John 12:42 ܐܦ ܒܪܡ ܡܢ ܪܫܝܐ ܗܡܢ ܕܗܝܡܢܘ ܒܗ ܐܠܐ ܡܛܠ ܦܪܝܫܐܝܐ ܠܐ ܡܘܕܝܢ ܕܠܐ ܢܬܪܕܘܢ ܡܢ ܟܢܫܬܐ:

John 12:43 for they loved the glory that comes from man more than the glory that comes from God.

John 12:43 ܓܝܪ ܪܚܡܘ ܫܒܚܬܗܘܢ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ ܝܬܝܪ ܡܢ ܫܒܚܬܗ ܕܐܠܗܐ: ܦ

John 12:44 And Jesus cried out and said, "Whoever believes in me, believes not in me but in him who sent me.

John 12:44 ܐܬܐ ܡܢ ܒܥܐ ܕܫܡܝ ܐܠܐ ܒܗ ܕܫܕܪܢܝ ܐܠܐ ܠܐ ܒܗ ܕܫܕܪ ܠܝ ܐܠܐ ܐܦ ܒܗ ܕܫܕܪ ܠܡܢ ܕܫܕܪܢܝ:

John 12:45 And whoever sees me sees him who sent me.

John 12:45 ܘܡܢ ܕܚܙܐ ܠܝ ܚܙܐ ܐܦ ܠܡܢ ܕܫܕܪܢܝ:

John 12:46 I have come into the world as light, so that whoever believes in me may not remain in darkness.

John 12:46 ܐܢܐ ܐܬܝܬ ܠܥܠܡܐ ܢܗܝܪܐ ܕܟܠ ܡܢ ܕܡܗܝܡܢ ܒܝ ܠܐ ܢܬܩܝܡ ܒܚܫܘܟܐ:

John 12:47 If anyone hears my words and does not keep them, I do not judge him; for I did not come to judge the world but to save the world.

John 12:47 ܘܡܢ ܕܫܡܥ ܡܠܝ ܘܠܐ ܢܛܪ ܠܗܘܢ ܐܦ ܐܢܐ ܠܐ ܐܕܝܢ ܠܗ ܠܐ ܐܬܐ ܕܐܬܕܝܢ ܠܥܠܡܐ ܐܠܐ ܕܢܦܪܘܩ ܠܥܠܡܐ:

John 12:48 The one who rejects me and does not receive my words has a judge; the word that I have spoken will judge him on the last day.

John 12:48 ܡܢ ܕܡܫܠܡ ܒܝ ܘܠܐ ܩܒܠ ܡܠܝ ܐܝܬ ܠܗ ܕܐܬܕܝܢ ܡܢ ܕܐܡܪܬ ܐܢܐ ܗܘ ܢܕܝܢ ܐܢܘܢ ܒܝܘܡܐ ܐܚܪܝܐ:

John 12:49 For I have not spoken on my own authority, but the Father who sent me has himself given me a commandment--what to say and what to speak.

John 12:49 ܡܛܠ ܕܐܢܐ ܠܐ ܡܢ ܓܒܝ ܐܡܪܬ ܐܠܐ ܐܒܐ ܕܫܕܪܢܝ ܗܘ ܦܩܕ ܠܝ ܡܐ ܕܐܡܪ ܘܡܐ ܕܡܡܠܠ:

John 12:50 And I know that his commandment is eternal life. What I say, therefore, I say as the Father has told me."

John 12:50 ܘܝܕܥ ܐܢܐ ܕܦܩܕܢܗ ܗܘ ܚܝܐ ܕܥܠܡܐ ܗܠܝܢ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܐܡܪ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܝ ܐܒܐ ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܘܗܟܢܐ ܡܡܠܠ:

John 13:1 Now before the Feast of the Passover, when Jesus knew that his hour had come to depart out of this world to the Father, having loved his own who were in the world, he loved them to the end.

John 13:1 ܘܩܕܡ ܕܐܬܐ ܥܕܢܗ ܕܦܨܚܐ ܒܝܫܘܥ ܕܝܕܥ ܕܡܛܬ ܫܥܬܗ ܕܢܥܒܪ ܡܢ ܗܕܐ ܥܠܡܐ ܠܐܒܐ ܟܕ ܪܚܡ ܠܐܝܠܝܢ ܕܒܗܘ ܒܥܠܡܐ ܪܚܡ ܠܗܘܢ ܥܕ ܣܘܦܐ:

ܡܫܬܐ ܡܢ ܩܕܡ ܕܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܝܕ ܐܒܐ ܟܠ ܡܕܡ ܘܕܡܢ ܐܠܗܐ ܢܦܩ ܘܠܐܠܗܐ ܗܘ ܗܠܟ ܀

John 13:2 During supper, when the devil had already put it into the heart of Judas Iscariot, Simon's son, to betray him,

John 13:2 ܘܒܣܘܦܪܐ ܕܣܝܡ ܒܠܒܗ ܕܝܗܘܕܐ ܐܝܣܟܪܝܘܛܐ ܒܪ ܫܡܥܘܢ ܕܢܡܣܪܝܗ ܠܗ ܀

John 13:3 Jesus, knowing that the Father had given all things into his hands, and that he had come from God and was going back to God,

John 13:3 ܝܫܘܥ ܕܝܕܥ ܗܘ ܕܟܠ ܡܕܡ ܝܗܒ ܐܒܐ ܠܝܕܘܗܝ ܘܕܡܢ ܐܠܗܐ ܢܦܩ ܗܘ ܘܠܐܠܗܐ ܗܘ ܗܠܟ ܀

John 13:4 rose from supper. He laid aside his outer garments, and taking a towel, tied it around his waist.

John 13:4 ܩܡ ܡܢ ܣܘܦܪܐ ܘܣܠܩ ܠܒܘܫܘܗܝ ܘܩܒܠ ܡܓܢܬܐ ܘܐܣܪ ܠܗ ܒܣܝܪܘܬܗ ܀

John 13:5 Then he poured water into a basin and began to wash the disciples' feet and to wipe them with the towel that was wrapped around him.

John 13:5 ܗܝܟ ܕܡܝ ܐܬܬ ܒܬܪܥܐ ܘܫܪܝ ܠܡܚܐ ܠܪܓܠܝ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܠܡܫܚܐ ܠܗܘܢ ܒܡܓܢܬܐ ܕܐܬܬܣܪ ܒܗ ܀

John 13:6 He came to Simon Peter, who said to him, "Lord, do you wash my feet?"

John 13:6 ܐܬܐ ܠܘܬ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܐܢܬ ܡܚܐ ܠܝ ܪܓܠܝ ܀

John 13:7 Jesus answered him, "What I am doing you do not understand now, but afterward you will understand."

John 13:7 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܡܢ ܕܐܢܐ ܥܒܕ ܐܢܬ ܠܐ ܝܕܥ ܗܫܐ ܐܠܐ ܬܕܥ ܒܬܪ ܗܕܐ ܀

John 13:8 Peter said to him, "You shall never wash my feet." Jesus answered him, "If I do not wash you, you have no share with me."

John 13:8 ܐܡܪ ܠܗ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܠܐ ܬܫܒܘ ܠܥܠܡ ܪܓܠܝ ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܐܢ ܠܐ ܐܫܒܘܟ ܠܝܬ ܠܟ ܚܠܩ ܥܡܝ ܀

John 13:9 Simon Peter said to him, "Lord, not my feet only but also my hands and my head!"

John 13:9 ܐܡܪ ܠܗ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܐܠܐ ܕܪܓܠܘܗܝ ܒܠܚܘܕ ܡܚܘܝ ܠܝ ܐܦ ܐܝܕܝ ܘܪܫܝ

John 13:10 Jesus said to him, "The one who has bathed does not need to wash, except for his feet, but is completely clean. And you are clean, but not every one of you."

John 13:10 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܡܢ ܕܐܬܪܚܨ ܠܝܬ ܠܗ ܨܒܝܬܐ ܕܪܓܠܘܗܝ ܐܠܐ ܕܟܠܗ ܕܟܝܐ ܗܘ ܘܐܢܬܘܢ ܟܝܢܐ ܐܢܬܘܢ ܠܐ ܟܠܟܘܢ ܟܝܢܐ

John 13:11 For he knew who was to betray him; that was why he said, "Not all of you are clean."

John 13:11 ܡܛܠ ܕܝܕܥ ܗܘܐ ܡܢ ܕܡܫܠܡ ܠܗ ܗܘ ܐܡܪ ܠܐ ܟܠܟܘܢ ܟܝܢܐ ܐܢܬܘܢ

John 13:12 When he had washed their feet and put on his outer garments and resumed his place, he said to them, "Do you understand what I have done to you?

John 13:12 ܟܕ ܣܝܡ ܪܓܠܘܗܝ ܘܩܒܠ ܠܒܘܫܘܗܝ ܘܬܒ ܠܐܬܪܗ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܬܕܥܘܢ ܐܢܬܘܢ ܡܐ ܕܥܒܕܬ ܠܟܘܢ

John 13:13 You call me Teacher and Lord, and you are right, for so I am.

John 13:13 ܐܢܬܘܢ ܡܨܪܝܢ ܠܝ ܡܪܝ ܘܪܒܝ ܘܫܦܝܪ ܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܐ ܓܝܪ ܐܦ ܐܢܐ ܗܟܝܠ ܗܘ

John 13:14 If I then, your Lord and Teacher, have washed your feet, you also ought to wash one another's feet.

John 13:14 ܐܢ ܐܢܐ ܡܪܝ ܘܪܒܝ ܪܚܨܬ ܪܓܠܝܟܘܢ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܚܝܒ ܐܢܬܘܢ ܠܡܚܣܐ ܪܓܠܝ ܚܕ ܠܚܕ

John 13:15 For I have given you an example, that you also should do just as I have done to you.

John 13:15 ܓܝܪ ܡܬܠܐ ܝܗܒܬ ܠܟܘܢ ܕܐܦ ܐܢܬܘܢ ܬܥܒܕܘܢ ܐܝܟ ܕܐܢܐ ܥܒܕܬ ܠܟܘܢ

John 13:16 Truly, truly, I say to you, a servant is not greater than his master, nor is a messenger greater than the one who sent him.

John 13:16 ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܠܝܬ ܥܒܕܐ ܪܒ ܥܠ ܡܪܝܗ ܘܠܐ ܫܠܝܚܐ ܪܒ ܥܠ ܕܫܕܪܗ

John 13:17 If you know these things, blessed are you if you do them.

John 13:17 ܐܢ ܗܠܝܢ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬ ܒܪ̈ܟ̈ܝܢ ܐܢܬ ܐܢ ܥܒ̈ܕܝܢ ܐܢܘܢ:

John 13:18 I am not speaking of all of you; I know whom I have chosen. But the Scripture will be fulfilled, 'He who ate my bread has lifted his heel against me.'

John 13:18 ܠܐ ܥܠ ܟܠܗܘܢ ܐܢܐ ܡܡܠܠ ܝܕܥ ܐܢܐ ܠܝ ܕܒܪ̈ܝܬ ܐܢܐ ܒܚܪ̈ܬ ܐܠܐ ܕܬܫܠܡ ܟܬܒܐ ܕܐܟܠ ܥܡ ܠܚܡܝ ܪܡ ܥܩܒܗ ܥܠܝ:

John 13:19 I am telling you this now, before it takes place, that when it does take place you may believe that I am he.

John 13:19 ܡܢ ܗܫܐ ܐܡܪ ܠܟܘܢ ܩܕܡ ܕܢܗܘܐ ܕܟܕ ܢܗܘܐ ܬܗܝܡܢܘܢ ܕܐܢܐ ܗܘ:

John 13:20 Truly, truly, I say to you, whoever receives the one I send receives me, and whoever receives me receives the one who sent me."

John 13:20 ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܡܢ ܕܩܒܠ ܠܟ ܡܢ ܕܫܕܪܬ ܩܒܠ ܠܝ ܘܡܢ ܕܩܒܠ ܠܝ ܩܒܠ ܠܡܢ ܕܫܠܚܢܝ:

John 13:21 After saying these things, Jesus was troubled in his spirit, and testified, "Truly, truly, I say to you, one of you will betray me."

John 13:21 ܟܕ ܐܡܪ ܝܫܘܥ ܗܠܝܢ ܐܬܪܥܫ ܒܪܘܚܗ ܘܣܗܕ ܘܐܡܪ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܚܕ ܡܢܟܘܢ ܐܢܐ ܡܫܠܡ ܠܝ:

John 13:22 The disciples looked at one another, uncertain of whom he spoke.

John 13:22 ܒܥܘ ܬܠܡܝܕ̈ܐ ܕܢܐ ܠܗܕܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܥܠ ܡܢ ܗܘ ܕܡܡܠܠ:

John 13:23 One of his disciples, whom Jesus loved, was reclining at table close to Jesus,

John 13:23 ܚܕ ܡܢ ܬܠܡܝܕ̈ܘܗܝ ܕܝܫܘܥ ܪܚܡ ܠܗ ܗܘܐ ܣܡܟ ܒܚܕ ܡܢ ܬܠܡܝܕ̈ܘܗܝ ܕܝܫܘܥ:

John 13:24 so Simon Peter motioned to him to ask Jesus of whom he was speaking.

John 13:24 ܘܐܡܪ ܠܗ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܕܫܐܠ ܡܢ ܗܘ ܕܐܡܪ ܥܠܝܗ:

John 13:25 So that disciple, leaning back against Jesus, said to him, "Lord, who is it?"

John 13:25 ܟܠ ܗܘ ܬܠܡܝܕܐ ܐܝܟ ܕܣܡܟ ܒܚܕܐ ܒܝܫܘܥ ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܡܢ ܗܘ׃

John 13:26 Jesus answered, "It is he to whom I will give this morsel of bread when I have dipped it." So when he had dipped the morsel, he gave it to Judas, the son of Simon Iscariot.

John 13:26 ܐܡܪ ܗܘ ܝܫܘܥ ܐܝܢܐ ܗܘ ܕܐܢܐ ܐܬܪܨ ܠܗ ܠܩܡܐ ܘܐܦܠܩ ܠܩܡܐ ܘܢܬܠ ܠܗ ܠܝܗܘܕܐ ܒܪ ܫܡܥܘܢ ܣܩܪܝܘܛܐ׃

John 13:27 Then after he had taken the morsel, Satan entered into him. Jesus said to him, "What you are going to do, do quickly."

John 13:27 ܘܒܬܪ ܕܩܒܠ ܠܩܡܐ ܗܘ ܥܠܘܗܝ ܣܛܢܐ ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܗ ܕܥܒܕ ܥܒܕ ܠܡܐ ܐܝܬ ܠܟ ܥܒܕ ܗܘ ܒܣܪܥܘܬܐ׃

John 13:28 Now no one at the table knew why he said this to him.

John 13:28 ܘܠܐ ܝܕܥ ܐܝܬ ܠܐ ܚܕ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܒܣܘܦܪܐ ܗܢܐ ܐܡܪ ܠܗ ׃

John 13:29 Some thought that, because Judas had the moneybag, Jesus was telling him, "Buy what we need for the feast," or that he should give something to the poor.

John 13:29 ܐܝܬ ܕܣܒܪܝܢ ܡܛܠ ܕܟܝܣܐ ܗܘܐ ܝܗܘܕܐ ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܙܒܢ ܠܢ ܠܡܕܡ ܕܢܚܝܒ ܠܡܣܟܢܐ ܐܘ ܕܢܬܠ ܡܕܡ ܠܡܣܟܝܢ׃

John 13:30 So, after receiving the morsel of bread, he immediately went out. And it was night.

John 13:30 ܗܘ ܟܕ ܩܒܠ ܠܩܡܐ ܗܘ ܦܩ ܡܢ ܒܝܬܐ ܘܠܝܠܝܐ ܗܘ׃

John 13:31 When he had gone out, Jesus said, "Now is the Son of Man glorified, and God is glorified in him.

John 13:31 ܟܕ ܦܩ ܗܘ ܐܡܪ ܝܫܘܥ ܗܫܐ ܐܬܝܩܪ ܒܪ ܐܢܫܐ ܘܐܠܗܐ ܐܬܝܩܪ ܒܗ׃

John 13:32 If God is glorified in him, God will also glorify him in himself, and glorify him at once.

John 13:32 ܐܢ ܐܠܗܐ ܐܬܝܩܪ ܒܗ ܐܦ ܐܠܗܐ ܢܫܒܚ ܠܗ ܒܢܦܫܗ ܘܡܕ ܢܫܒܚ ܠܗ׃

John 13:33 Little children, yet a little while I am with you. You will seek me, and just as I said to the Jews, so now I also say to you, 'Where I am going you cannot come.'

John 13:33 ܛܠܝܐ ܙܥܘܪܝܬܐ ܥܕ ܙܥܘܪ ܐܢܐ ܥܡ ܟܘܢ ܬܒܥܝܢ ܠܝ ܘܐܝܟ ܕܐܡܪܬ ܠܝܗܘܕܝܐ ܗܫܐ ܐܦ ܠܟܘܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܐ ܐܝܟ ܕܐܙܠ ܐܢܐ ܠܬܡ ܐܢ ܬܐܬܘ ܐܦ ܠܟܘܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܐ ܐܙܠ ܐܢܐ ܗܫܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ ܠܝܗܘܕܝܐ ܗܟܢܐ

John 14:2 In my Father's house are many rooms. If it were not so, would I have told you that I go to prepare a place for you?

John 14:2 ܒܝܬ ܐܒܝ ܣܓܝܐܐ ܠܟ ܐܦ ܠܐ ܐܡܪܬ ܠܟ ܕܐܙܠ ܐܢܐ ܕܐܬܟܢ ܐܬܪ ܠܟ׃

John 14:3 And if I go and prepare a place for you, I will come again and will take you to myself, that where I am you may be also.

John 14:3 ܘܐܢ ܐܙܠ ܐܢܐ ܘܐܬܟܢ ܐܬܪ ܠܟ ܐܬܐ ܬܐ ܘܐܩܒܠ ܠܘܬ ܢܦܫܝ ܕܐܝܟ ܕܐܢܐ ܐܟܐ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܬܗܘܘܢ׃

John 14:4 And you know the way to where I am going."

John 14:4 ܘܐܝܟ ܕܐܙܠ ܐܢܐ ܐܬ ܐܪܚܐ ܕܐܟ ܐܢܐ ܐܙܠ׃

John 14:5 Thomas said to him, "Lord, we do not know where you are going. How can we know the way?"

John 14:5 ܐܡܪ ܠܗ ܬܐܘܡܐ ܡܪܝ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܚܢܐ ܐܝܟ ܐܙܠ ܐܢܬ ܘܐܝܟ ܢܫܟܚ ܐܢܚܢܐ ܐܪܚܐ׃

John 14:6 Jesus said to him, "I am the way, and the truth, and the life. No one comes to the Father except through me.

John 14:6 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܐܢܐ ܗܘ ܐܪܚܐ ܘܫܪܪܐ ܘܚܝܐ ܠܝܬ ܐܢܫ ܕܐܬܐ ܠܘܬ ܐܒܐ ܐܠܐ ܒܝ׃

John 14:7 If you had known me, you would have known my Father also. From now on you do know him and have seen him."

John 14:7 ܐܠܘ ܝܕܥܬܘܢ ܠܝ ܐܦ ܠܐܒܝ ܝܕܥܬܘܢ ܗܘܝܬ ܡܢ ܗܫܐ ܝܕܥܬܘܢ ܐܢܘܢ ܘܚܙܬܘܢ ܠܗ׃

John 14:8 Philip said to him, "Lord, show us the Father, and it is enough for us."

John 14:8 ܐܡܪ ܠܗ ܦܝܠܦܘܣ ܡܪܝ ܚܘܝ ܠܢ ܐܒܐ ܘܣܦܩ ܠܢ׃

John 14:9 Jesus said to him, "Have I been with you so long, and you still do not know me, Philip? Whoever has seen me has seen the Father. How can you say, 'Show us the Father'?

John 14:9 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܗܟܡ ܥܡ ܐܢܫ ܙܒܢ ܫܓܝܐ ܐܢܐ ܥܡܟ ܘܠܐ ܝܕܥܬܢܝ ܦܝܠܦܘܣ ܡܢ ܕܚܙܐ ܠܝ ܚܙܐ ܐܬ ܐܒܐ ܐܝܟ ܐܡܪ ܐܢܬ ܚܘܝ ܠܢ ܐܒܐ׃

John 14:10 Do you not believe that I am in the Father and the Father is in me? The words that I say to you I do not speak on my own authority, but the Father who dwells in me does his works.

John 14:10 ܗܲܠܵܐ ܡܗܝܢ ܐܢܬ ܕܐܢܐ ܒܐܒܐ ܘܐܒܐ ܒܝ ܐܝܬܘܗܝ ܐܢܐ ܡܡܠܠ ܥܡܟܘܢ ܡܢ ܓܲܪܲܡܝ ܐܢܐ ܡܡܠܠ ܐܠܐ ܐܒܐ ܕܒܝ ܫܪܐ ܗܘ ܥܒܕ ܥܒܕܘܗܝ:

John 14:11 Believe me that I am in the Father and the Father is in me, or else believe on account of the works themselves.

John 14:11 ܗܝܢ ܗܝܡܢܘ ܠܝ ܕܐܢܐ ܒܐܒܐ ܘܐܒܐ ܒܝ ܐܢܐ ܐܘ ܐܠܐ ܗܝܡܢܘ ܠܥܒܕܐ ܕܝܕܝ:

John 14:12 "Truly, truly, I say to you, whoever believes in me will also do the works that I do; and greater works than these will he do, because I am going to the Father.

John 14:12 ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܡܢ ܕܡܗܝܡܢ ܒܝ ܐܦ ܗܘ ܢܥܒܕ ܥܒܕܐ ܕܐܢܐ ܥܒܕ ܐܦ ܐܝܢܘܢ ܥܒܕܐ ܪܒܬܐ ܡܢ ܐܠܝܢ ܢܥܒܕ ܡܛܠ ܕܐܢܐ ܐܙܠ ܠܘܬ ܐܒܝ:

John 14:13 Whatever you ask in my name, this I will do, that the Father may be glorified in the Son.

John 14:13 ܘܟܠ ܕܬܫܐܠܘܢ ܒܫܡܝ ܗܢܐ ܐܥܒܕ ܕܢܬܬܫܒܚ ܐܒܐ ܒܒܪܐ:

John 14:14 If you ask me anything in my name, I will do it.

John 14:14 ܐܢ ܡܕܡ ܬܫܐܠܘܢ ܠܝ ܒܫܡܝ ܗܢܐ ܐܥܒܕ:

John 14:15 "If you love me, you will keep my commandments.

John 14:15 ܐܢ ܐܝܬ ܠܟ ܚܒܒܘܬܐ ܠܝ ܢܛܪܘܢ ܦܘܩܕܢܝ:

John 14:16 And I will ask the Father, and he will give you another Helper, to be with you forever,

John 14:16 ܘܐܢܐ ܐܫܐܠ ܡܢ ܐܒܐ ܘܗܘ ܢܬܠ ܠܟܘܢ ܦܪܩܠܛܐ ܐܚܪܝܐ ܕܢܗܘܐ ܥܡ ܟܘܢ ܠܥܠܡ:

John 14:17 even the Spirit of truth, whom the world cannot receive, because it neither sees him nor knows him. You know him, for he dwells with you and will be in you.

John 14:17 ܐܡ ܪܘܚܐ ܕܫܪܪܐ ܕܝ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܠܗ ܘܠܐ ܝܕܥܝܢ ܠܗ ܐܢܬܘܢ ܬܕܥܘܢ ܠܗ ܕܥܡܟܘܢ ܒܐܦ ܗܘ ܘܒܟܘܢ ܢܗܘܐ ܘܒܟܘܢ ܐܬܝ ܗܘ ܐܦ ܒܟܘܢ ܢܗܘܐ:

John 14:18 "I will not leave you as orphans; I will come to you.

John 14:18 ܠܐ ܐܫܒܩ ܠܟܘܢ ܝܬܡܐ ܐܬܐ ܐܢܐ ܠܘܬܟܘܢ:

John 14:19 Yet a little while and the world will see me no more, but you will see me. Because I live, you also will live.

John 14:19 ܥܕ ܙܥܘܪܐ ܘܠܐ ܚܙܝܐ ܠܝ ܥܠܡܐ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܬܚܙܘܢ ܠܝ ܕܐܢܐ ܚܝܐ ܐܢܐ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܬܚܝܘܢ:

John 14:20 In that day you will know that I am in my Father, and you in me, and I in you.

John 14:20 ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܬܕܥܘܢ ܐܢܬܘܢ ܕܐܢܐ ܒܐܒܝ ܘܐܢܬܘܢ ܒܝ ܘܐܢܐ ܒܟܘܢ:

John 14:21 Whoever has my commandments and keeps them, he it is who loves me. And he who loves me will be loved by my Father, and I will love him and manifest myself to him."

John 14:21 ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܦܩܕܢܝ ܘܢܛܪ ܐܢܘܢ ܗܘ ܐܝܟ ܕܐܦ ܐܢܐ ܐܚܒ ܠܗ ܘܐܬܓܠܐ ܠܗ ܐܢܐ ܒܢܦܫܝ ܠܘܬ ܟܠ ܚܕ ܘܚܕ ܕܐܚܒ ܠܝ ܢܬܚܒ ܐܒܝ ܘܐܢܐ ܘܐܦ ܐܚܒܗ ܘܐܬܓܠܐ ܠܗ ܠܢܦܫܝ:

John 14:22 Judas (not Iscariot) said to him, "Lord, how is it that you will manifest yourself to us, and not to the world?"

John 14:22 ܐܡܪ ܠܗ ܝܗܘܕܐ ܠܐ ܐܝܣܟܪܝܘܛܐ ܡܪܝ ܡܢܐ ܗܘ ܕܥܬܝܕ ܐܢܬ ܠܡܐܟܕ ܠܢ ܘܠܐ ܠܥܠܡܐ:

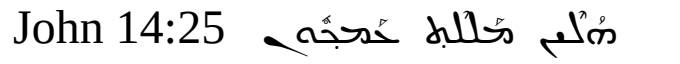
John 14:23 Jesus answered him, "If anyone loves me, he will keep my word, and my Father will love him, and we will come to him and make our home with him.

John 14:23 ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܢ ܐܝܬ ܓܒܪܐ ܕܐܚܒ ܠܝ ܢܛܪ ܡܠܬܝ ܘܐܒܝ ܢܚܒܝܗ ܘܠܘܬܗ ܢܐܬܐ ܘܥܒܕ ܡܫܟܢܬܐ ܥܡܗ:

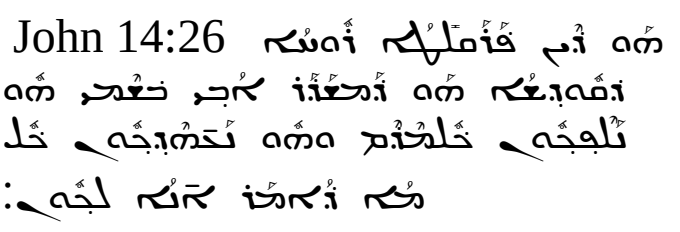
John 14:24 Whoever does not love me does not keep my words. And the word that you hear is not mine but the Father's who sent me.

John 14:24 ܕܠܐ ܐܚܒ ܠܝ ܠܐ ܢܛܪ ܠܡܠܬܝ ܘܡܠܬܐ ܕܐܢܬ ܫܡܥ ܠܝܬ ܗܝ ܐܠܐ ܕܐܒܐ ܕܫܕܪܢܝ:

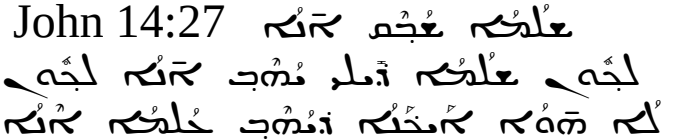
John 14:25 "These things I have spoken to you while I am still with you.



John 14:26 But the Helper, the Holy Spirit, whom the Father will send in my name, he will teach you all things and bring to your remembrance all that I have said to you.



John 14:27 Peace I leave with you; my peace I give to you. Not as the world gives do I give to you. Let not your hearts be troubled, neither let them be afraid.



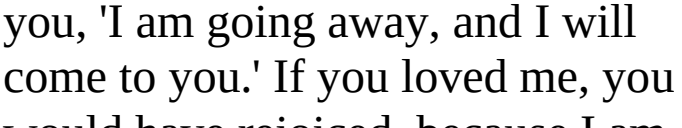
John 14:28 You heard me say to you, 'I am going away, and I will come to you.' If you loved me, you would have rejoiced, because I am going to the Father, for the Father is greater than I.

John 14:29 And now I have told you before it takes place, so that when it does take place you may believe.

John 14:30 I will no longer talk much with you, for the ruler of this world is coming. He has no claim on me,



John 14:31 but I do as the Father has commanded me, so that the world may know that I love the Father. Rise, let us go from here.



John 15:1 "I am the true vine, and my Father is the vinedresser.

John 15:1 ܐܢܐ ܗܘ ܓܦܢܐ ܫܪܝܪܐ ܘܐܒܝ ܗܘ ܓܝܪ ܟܪܝܡܐ:

John 15:2 Every branch in me that does not bear fruit he takes away, and every branch that does bear fruit he prunes, that it may bear more fruit.

John 15:2 ܟܠ ܐܣܟܐ ܕܠܝ ܕܠܐ ܥܒܕ ܦܪܝ ܢܣܝܗ ܠܗ ܘܟܠ ܐܣܟܐ ܕܥܒܕ ܦܪܝ ܢܕܪܘ ܠܗ ܕܝܬܪ ܕܦܪܝ ܢܥܒܕ:

John 15:3 Already you are clean because of the word that I have spoken to you.

John 15:3 ܗܫܐ ܐܢܬܘܢ ܕܟܝܝܬܝܢ ܒܡܠܬܐ ܕܡܠܠܬ ܥܡܟܘܢ ܐܢܐ ܗܘ ܡܠܠܐ:

John 15:4 Abide in me, and I in you. As the branch cannot bear fruit by itself, unless it abides in the vine, neither can you, unless you abide in me.

John 15:4 ܬܘܒܘ ܒܝ ܘܐܢܐ ܒܟܘܢ ܐܝܟ ܕܐܣܟܐ ܠܐ ܝܟܠ ܠܡܥܒܕ ܦܪܝ ܡܢ ܓܦܢܐ ܐܠܐ ܐܢ ܐܝܬ ܒܓܦܢܐ ܗܟܢܐ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܠܐ ܬܟܠܝܢ ܐܠܐ ܐܢ ܐܝܬ ܒܝ:

John 15:5 I am the vine; you are the branches. Whoever abides in me and I in him, he it is that bears much fruit, for apart from me you can do nothing.

John 15:5 ܐܢܐ ܗܘ ܓܦܢܐ ܐܢܬܘܢ ܐܣܟܐ ܕܒܝ ܘܐܢܐ ܒܗ ܗܢܐ ܥܒܕ ܦܪܝ ܣܓܝ ܡܢ ܕܠܐ ܝܟܠ ܐܢܫ ܠܡܥܒܕ ܡܕܡ ܠܝ ܠܐ ܬܟܠ ܠܡܥܒܕ:

John 15:6 If anyone does not abide in me he is thrown away like a branch and withers; and the branches are gathered, thrown into the fire, and burned.

John 15:6 ܐܢ ܠܐ ܐܢܫ ܒܝ ܐܬܪܡܐ ܐܝܟ ܐܣܟܐ ܘܝܒܫ ܘܟܢܫ ܐܣܟܐ ܘܡܢ ܘܢܦܠܘ ܠܢܘܪܐ ܘܢܬܩܕ:

John 15:7 If you abide in me, and my words abide in you, ask whatever you wish, and it will be done for you.

John 15:7 ܐܢ ܐܝܬ ܒܝ ܐܢܬܘܢ ܘܡܠܝ ܕܝ ܒܟܘܢ ܬܬܒܥܘ ܡܕܡ ܕܬܨܒܘܢ ܘܢܗܘܐ ܠܟܘܢ:

John 15:8 By this my Father is glorified, that you bear much fruit and so prove to be my disciples.

John 15:8 ܒܗܝ ܡܬܬܠܝ ܐܒܐ ܕܐܦ ܐܢܐ ܐܚܒܬ ܠܟܘܢ ܐܬܩܘܡܘ ܒܚܘܒܬܝ:

John 15:9 As the Father has loved me, so have I loved you. Abide in my love.

John 15:9 ܐܝܟ ܕܚܒܐ ܐܒܐ ܠܝ ܐܦ ܐܢܐ ܚܒܝܬ ܠܟܘܢ ܬܘ ܩܘܡܘ ܒܚܘܒܬܝ:

John 15:10 If you keep my commandments, you will abide in my love, just as I have kept my Father's commandments and abide in his love.

John 15:10 ܐܢ ܨܒܝܬܘܢ ܦܘܩܕܢܝ ܬܬܩܘܡܘ ܒܚܘܒܬܝ ܐܦ ܐܢܐ ܨܒܝܬ ܦܘܩܕܢ ܐܒܝ ܘܩܐܡ ܒܚܘܒܬܗ:

John 15:11 These things I have spoken to you, that my joy may be in you, and that your joy may be full.

John 15:11 ܗܠܝܢ ܡܠܠܬ ܥܡܟܘܢ ܕܚܕܘܬܝ ܬܗܘܐ ܒܟܘܢ ܘܕܚܕܘܬܟܘܢ ܬܫܠܡ:

John 15:12 "This is my commandment, that you love one another as I have loved you.

John 15:12 ܗܢܘ ܨܦܘܕܢܝ ܕܬܘܒܘ ܐܚܕ ܠܚܕ ܐܝܟ ܕܚܒܝܬ ܠܟܘܢ:

John 15:13 Greater love has no one than this, that someone lay down his life for his friends.

John 15:13 ܠܝܬ ܚܒܐ ܪܒܐ ܡܢ ܗܕܐ ܕܢܫܠܡ ܓܒܪܐ ܢܦܫܗ ܥܠ ܚܒܪܘܬܗ:

John 15:14 You are my friends if you do what I command you.

John 15:14 ܐܢܬܘܢ ܚܒܪܝ ܐܢ ܥܒܕܬܘܢ ܡܐ ܕܐܦܩܕ ܐܢܐ ܠܟܘܢ:

John 15:15 No longer do I call you servants, for the servant does not know what his master is doing; but I have called you friends, for all that I have heard from my Father I have made known to you.

John 15:15 ܠܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܥܒܕܐ ܡܛܠ ܕܥܒܕܐ ܠܐ ܝܕܥ ܡܐ ܕܡܪܗ ܥܒܕ ܐܠܐ ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ ܚܒܪܐ ܡܛܠ ܟܠ ܡܐ ܕܫܡܥܬ ܡܢ ܐܒܝ ܐܘܕܥܬ ܠܟܘܢ:

John 15:16 You did not choose me, but I chose you and appointed you that you should go and bear fruit and that your fruit should abide, so that whatever you ask the Father in my name, he may give it to you.

John 15:16 ܐܦ ܐܢܐ ܐܡܪܬ ܠܟ
ܕܠܐ ܐܢܬ ܒܪܝܬ ܠܝ ܐܠܐ
ܐܢܐ ܒܪܝܬ ܐܬ ܟ ܘܩܝܡܬ ܟ
ܕܬܐܙܠܘܢ ܐܢܬ ܘܬܬܢ ܠܟ
ܕܬܫܐܠܘܢ ܒܫܡܝ ܕܝܗܒ
ܠܟ ܀

John 15:17 These things I command you, so that you will love one another.

John 15:17 ܗܠܝܢ ܐܡܠܠ ܠܟ
ܕܬܪܚܡܘܢ ܚܕ ܠܚܕ:

John 15:18 "If the world hates you, know that it has hated me before it hated you.

John 15:18 ܐܢ ܥܠܡܐ ܣܢܐ
ܠܟ ܕܝܕܥ ܕܣܢܐ ܐܢܐ ܩܕܡ
ܕܣܢܐ ܠܟ:

John 15:19 If you were of the world, the world would love you as its own; but because you are not of the world, but I chose you out of the world, therefore the world hates you.

John 15:19 ܐܢ ܡܢ ܥܠܡܐ
ܐܢܬ ܗܘܐ ܥܠܡܐ ܪܚܡ ܠܝܕܗ
ܕܝܠܗ ܐܢ ܡܢ ܥܠܡܐ ܐܠܐ
ܐܢܐ ܒܚܪܬ ܟ ܡܢ ܥܠܡܐ
ܥܠ ܗܕܐ ܣܢܐ ܠܟ ܥܠܡܐ ܀

John 15:20 Remember the word that I said to you: 'A servant is not greater than his master.' If they persecuted me, they will also persecute you. If they kept my word, they will also keep yours.

John 15:20 ܐܙܟܪܘ ܠܡܠܬܐ ܕܐܡܪܬ
ܠܟܘܢ ܕܠܝܬ ܥܒܕ ܪܒ ܡܢ
ܡܪܗ ܕܝܠܗ ܐܢ ܪܕܦܘ ܐܦ
ܠܝ ܐܢܘܢ ܢܛܪܘܢ ܐܦ
ܕܝܠܟܘܢ ܢܛܪܘ ܀

John 15:21 But all these things they will do to you on account of my name, because they do not know him who sent me.

John 15:21 ܐܠܐ ܟܠ ܗܠܝܢ ܢܥܒܕܘܢ
ܠܟܘܢ ܥܠ ܕܫܡܝ ܡܛܠ ܕܠܐ
ܝܕܥܝܢ ܠܡܢ ܫܕܪܢܝ ܀

John 15:22 If I had not come and spoken to them, they would not have been guilty of sin, but now they have no excuse for their sin.

John 15:22 ܐܠܘ ܐܬܝܬ ܘܡܠܠܬ
ܠܗܘܢ ܠܐ ܗܘܘ ܠܗܘܢ
ܚܛܝܐ ܐܠܐ ܗܫܐ ܠܝܬ ܠܗܘܢ
ܥܠ ܚܛܝܗܘܢ ܀

John 15:23 Whoever hates me hates my Father also.

John 15:23 ܡܢ ܕܣܢܐ ܐܢܐ
ܠܐܒܝ ܣܢܐ: ܀

John 15:24 If I had not done among them the works that no one else did, they would not be guilty of sin, but now they have seen and hated both me and my Father.

John 15:24 ܠܐ ܐܝܟ ܕܥܒܕ ܒܝܢܬܗܘܢ
ܥܒܕܐ ܕܠܐ ܐܢܫ ܐܚܪܢ ܥܒܕ ܠܐ ܗܘ
ܚܛܝܬܐ ܒܗܘܢ ܐܠܐ ܗܫܐ ܚܙܘ ܘܣܢܘ
ܠܝ ܘܠܐܒܝ ܐܦ ܐܢܐ ܘܠܐܒܝ:

John 15:25 But the word that is written in their Law must be fulfilled: 'They hated me without a cause.'

John 15:25 ܐܠܐ ܗܢܐ ܡܠܬܐ ܕܟܬܝܒ
ܒܢܡܘܣܬܗܘܢ ܕܢܬܡܠܝ ܕܣܢܘ ܠܝ
ܒܚܢܡ:

John 15:26 "But when the Helper comes, whom I will send to you from the Father, the Spirit of truth, who proceeds from the Father, he will bear witness about me.

John 15:26 ܐܡܬܝ ܕܐܬܐ ܦܪܩܠܛܐ
ܕܐܢܐ ܐܫܕܪ ܠܟܘܢ ܡܢ ܠܘܬ ܐܒܝ
ܪܘܚܐ ܕܫܪܪܐ ܕܡܢ ܐܒܝ ܢܦܩ ܗܘ
ܢܣܗܕ ܥܠܝ:

John 15:27 And you also will bear witness, because you have been with me from the beginning.

John 15:27 ܘܐܦ ܐܢܬܘܢ ܬܣܗܕܘܢ
ܡܛܠ ܕܥܡܝ ܗܘܝܬܘܢ ܡܢ ܫܪܝܬܐ:

John 16:1 "I have said all these things to you to keep you from falling away.

John 16:1 ܗܠܝܢ ܡܠܠܬ ܥܡܟܘܢ
ܐܢܐ ܕܠܐ ܬܬܟܫܠܘ:

John 16:2 They will put you out of the synagogues. Indeed, the hour is coming when whoever kills you will think he is offering service to God.

John 16:2 ܢܦܩܘܢܟܘܢ ܥܒܕܝܢ
ܠܟܘܢ ܒܟܢܫܐ ܘܐܦ ܫܥܬܐ ܐܬܝܐ
ܕܟܠ ܕܩܛܠ ܠܟܘܢ ܢܚܫܒ ܕܩܪܒܢ
ܩܪܒ ܠܐܠܗܐ:

John 16:3 And they will do these things because they have not known the Father, nor me.

John 16:3 ܘܗܠܝܢ ܢܥܒܕܘܢ ܠܟܘܢ
ܡܛܠ ܕܠܐ ܝܕܥܘ ܐܒܐ ܠܐ ܐܢܐ:

John 16:4 But I have said these things to you, that when their hour comes you may remember that I told them to you. "I did not say these things to you from the beginning, because I was with you.

John 16:4 ܐܠܐ ܗܫܐ ܐܢܐ ܐܙܠ ܠܘܬ ܡܢ ܕܫܕܪܢܝ ܠܝ ܘܠܐ ܚܕ ܡܢܟܘܢ ܫܐܠ ܠܝ ܠܐܢ ܐܙܠ ܐܢܬ ܐܝܟ ܕܐܡܪ

John 16:13 When the Spirit of truth comes, he will guide you into all the truth, for he will not speak on his own authority, but whatever he hears he will speak, and he will declare to you the things that are to come.

John 16:13 ܡܶܐ ܕ݁ܡ ܪܘܚܐ ܕ݁ܫܪܪܐ ܟܕ
ܐܬܐ ܗܘ ܢܕܪܟܟ ܠܟ ܒܟܠ ܫܪܪܐ
ܠܐ ܗܘ ܡܬܡܠܠ ܡܢ ܓܘܪܗ ܐܠܐ
ܡܐ ܕ݁ܫܡܥ ܢܡܠܠ ܘܡܐ ܕ݁ܐܬܝܢ
ܢܚܘܐ ܠܟ:

John 16:14 He will glorify me, for he will take what is mine and declare it to you.

John 16:14 ܗܘ ܢܫܒܚ ܠܝ ܡܛܠ
ܕ݁ܡܢܝ ܢܣܒ ܘܢܚܘܐ ܠܟ:

John 16:15 All that the Father has is mine; therefore I said that he will take what is mine and declare it to you.

John 16:15 ܟܠ ܡܐ ܕ݁ܐܝܬ ܠܐܒܐ
ܕ݁ܝܠܝ ܗܘ ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܡܪܬ
ܐ ܕ݁ܡܢ ܕ݁ܝܠܝ ܢܣܒ ܘܢܚܘܐ ܠܟ: ܐ

John 16:16 "A little while, and you will see me no longer; and again a little while, and you will see me."

John 16:16 ܙܥܘܪ ܡܢ ܫܪܪܐ
ܕ݁ܐܬܝ ܘܠܐ ܬܚܙܘܢܢܝ ܘܬܘܒ
ܙܥܘܪ ܫܪܪܐ ܘܬܚܙܘܢܢܝ:

John 16:17 So some of his disciples said to one another, "What is this that he says to us, 'A little while, and you will not see me, and again a little while, and you will see me'; and, 'because I am going to the Father'?"

John 16:17 ܐܡܪܘ ܗܢܘܢ
ܡܢ ܬܠܡܝܕ̈ܘܗܝ ܥܠ ܚܕ̈ܕ̈ܐ ܡܐ
ܗܘ ܕ݁ܐܡܪ ܠܢ ܙܥܘܪ ܫܪܪܐ
ܘܬܘܒ ܙܥܘܪ ܫܪܪܐ ܘܬܚܙܘܢܢܝ
ܘܡܛܠ ܕ݁ܐܢܐ ܐܙܠ ܠܘܬ ܐܒܐ:

John 16:18 So they were saying, "What does he mean by 'a little while'? We do not know what he is talking about."

John 16:18 ܐܡܪܝܢ ܗܢܘ ܡܐ ܗܘ
ܡܡܠܠ ܙܥܘܪ ܫܪܪܐ ܠܐ ܝܕ̈ܥܝܢ
ܡܐ ܗܘ ܡܡܠܠ:

John 16:19 Jesus knew that they wanted to ask him, so he said to them, "Is this what you are asking yourselves, what I meant by saying, 'A little while and you will not see me, and again a little while and you will see me'?

John 16:19 ܝܕ̈ܥ ܝܫܘܥ ܕ݁ܒܥܐ
ܗܘܘ ܡܢܗ ܕ݁ܫܐܠܘ ܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܗܠ ܥܠ ܗܕ̈ܐ ܐܢܬܘܢ

ܐܡܪ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܬܒܟܝܢ ܘܬܥܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܘܥܠܡܐ ܕܝܢ ܢܬܪܘܥ ܐܢܬܘܢ ܬܗܘܝܢ ܥܠ ܟܪܝܗܐ ܐܠܐ ܟܪܝܗܟܘܢ ܠܚܕܘܬܐ ܢܗܘܐ:

John 16:20 Truly, truly, I say to you, you will weep and lament, but the world will rejoice. You will be sorrowful, but your sorrow will turn into joy.

John 16:20 ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܐܢܬܘܢ ܬܒܟܘܢ ܘܬܥܠܘܠܝܐ ܘܥܠܡܐ ܕܝܢ ܢܦܪܚ ܐܢܬܘܢ ܬܗܘܘܢ ܥܠ ܟܪܝܗܬܟܘܢ ܐܠܐ ܕܟܪܝܗܬܟܘܢ ܠܫܘܒܚܐ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ:

John 16:21 When a woman is giving birth, she has sorrow because her hour has come, but when she has delivered the baby, she no longer remembers the anguish, for joy that a human being has been born into the world.

John 16:21 ܐܢܬܬܐ ܟܕ ܡܬܝܠܕܐ ܟܕ ܡܬܝܠܕ ܒܪܐ ܠܥܠܡܐ ܠܐ ܕܟܪ ܥܠ ܟܐܒܬܗ ܡܛܠ ܕܐܬܬ ܫܥܬܗ ܐܠܐ ܟܕ ܝܠܕܬ ܠܒܪܗ ܠܐ ܕܟܪ ܥܠ ܟܐܒܬܗ ܡܛܠ ܕܚܕܘܬܐ ܕܐܝܬ ܒܥܠܡܐ ܕܒܪ ܐܢܫܐ ܐܬܝܠܕ ܒܥܠܡܐ:

John 16:22 So also you have sorrow now, but I will see you again, and your hearts will rejoice, and no one will take your joy from you.

John 16:22 ܘܐܦ ܐܢܬܘܢ ܗܫܐ ܟܐܒܬܐ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܐܠܐ ܕܬܬ ܐܚܙܝ ܠܟܘܢ ܘܬܬܪܥܐ ܠܒܟܘܢ ܘܠܝܬ ܕܢܣܒ ܡܢܟܘܢ ܐܢܫ ܠܚܕܘܬܟܘܢ:

John 16:23 In that day you will ask nothing of me. Truly, truly, I say to you, whatever you ask of the Father in my name, he will give it to you.

John 16:23 ܘܒܗܝ ܝܘܡܐ ܠܐ ܬܫܐܠܘܢ ܡܕܡ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܡܕܡ ܬܒܥܘܢ ܡܢ ܐܒܐ ܒܫܡܝ ܢܬܠ ܠܟܘܢ:

John 16:24 Until now you have asked nothing in my name. Ask, and you will receive, that your joy may be full.

John 16:24 ܥܕ ܗܫܐ ܠܐ ܫܐܠܬܘܢ ܡܕܡ ܒܫܡܝ ܫܐܠܘ ܘܬܣܒܘ ܕܚܕܘܬܟܘܢ ܬܫܠܡ:

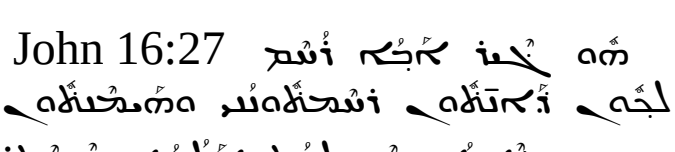
John 16:25 "I have said these things to you in figures of speech. The hour is coming when I will no longer speak to you in figures of speech but will tell you plainly about the Father.

John 16:25 ܡܬܠܐ ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ ܐܠܝܢ ܒܡܬܠܐ ܐܬܐ ܕܠܐ ܐܡܠܠ ܥܡܟܘܢ ܒܡܬܠܐ ܐܠܐ ܐܚܘܝ ܠܟܘܢ ܓܠܝܐ ܥܠ ܐܒܐ:

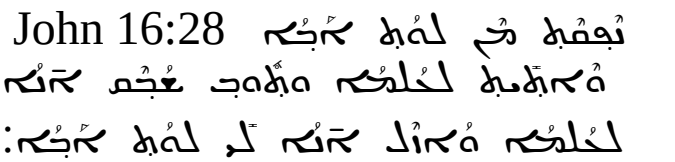
John 16:26 In that day you will ask in my name, and I do not say to you that I will ask the Father on your behalf;



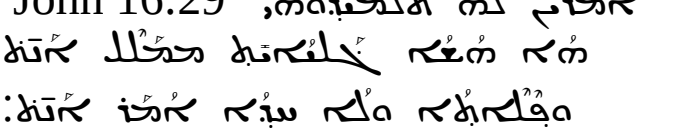
John 16:27 for the Father himself loves you, because you have loved me and have believed that I came from God.



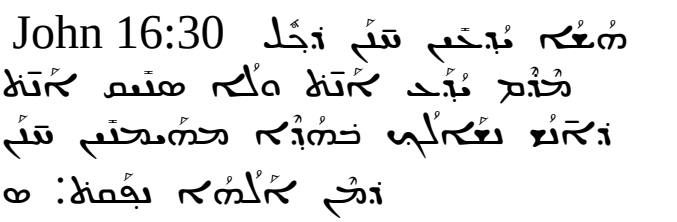
John 16:28 I came from the Father and have come into the world, and now I am leaving the world and going to the Father."



John 16:29 His disciples said, "Ah, now you are speaking plainly and not using figurative speech!



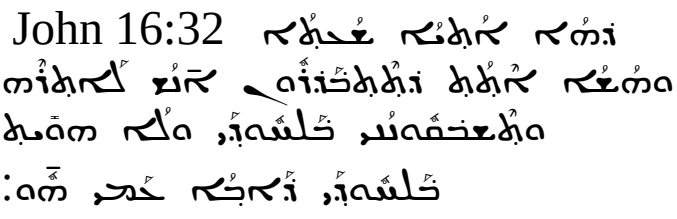
John 16:30 Now we know that you know all things and do not need anyone to question you; this is why we believe that you came from God."



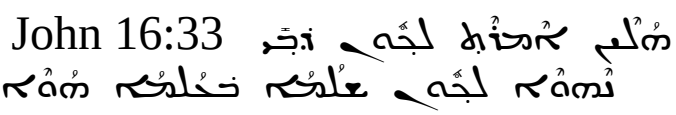
John 16:31 Jesus answered them, "Do you now believe?



John 16:32 Behold, the hour is coming, indeed it has come, when you will be scattered, each to his own home, and will leave me alone. Yet I am not alone, for the Father is with me.



John 16:33 I have said these things to you, that in me you may have peace. In the world you will have tribulation. But take heart; I have overcome the world."



ܗܘ ܕܐܒܐ ܗܘ ܕܝ ܫܡܝܐ ܠܥܠ
:ܐ ܗܘ ܠܫܥܬܐ ܐܬܝ

John 17:1 When Jesus had spoken these words, he lifted up his eyes to heaven, and said, "Father, the hour has come; glorify your Son that the Son may glorify you,

John 17:1 ܐܡܪ ܝܫܘܥ ܟܠ ܗܠܝ ܡܠܐ
ܘܢܨܒ ܥܝܢܘܗܝ ܠܫܡܝܐ ,ܘܐܡܪ
ܐܒܐ ܐܬܐ ܫܥܬܐ ܫܒܚ ܠܒܪܟ ܕܒܪܟ
:ܠܟ ܒܪܟ ܕܢܫܒܚ ܠܟ

John 17:2 since you have given him authority over all flesh, to give eternal life to all whom you have given him.

John 17:2 ܐܝܟ ܕܝܗܒܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢ
ܥܠ ܟܠ ܒܣܪܐ ܕܢܬܠ ܠܟܠ ܡܢ
:ܕܝܗܒܬ ܠܗ ܢܗܘ ܠܗܘܢ ܠܗ ܚܝܐ ܕܥܠܡ

John 17:3 And this is eternal life, that they know you the only true God, and Jesus Christ whom you have sent.

John 17:3 ܗܕܐ ܗܝ ܚܝܐ ܕܥܠܡ
ܕܢܕܥܘܢܟ ܐܢܬ ܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ ܘܠܒܪ
ܡܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܫܕܪܬ ܐܢܬ
:ܒܥܠܡ

John 17:4 I glorified you on earth, having accomplished the work that you gave me to do.

John 17:4 ܐܢܐ ܫܒܚܬܟ ܥܠ ܐܪܥܐ ܥܒܕܬ
ܓܡܪܬ ܠܥܒܕܐ ܕܝܗܒܬ ܠܝ ܕܢܥܒܕ
:ܒܥܠܡ

John 17:5 And now, Father, glorify me in your own presence with the glory that I had with you before the world existed.

John 17:5 ܘܗܫܐ ܐܒܐ ܫܒܚܢܝ ܐܢܬ
ܒܟܘܪܟ ܒܗܘ ܫܘܒܚܐ ܕܐܝܬ ܠܝ
ܩܕܡ ܕܥܠܡ ܐܬܪܐ ܠܟ ܩܕܡ
:ܐܠܗܐ

John 17:6 "I have manifested your name to the people whom you gave me out of the world. Yours they were, and you gave them to me, and they have kept your word.

John 17:6 ܓܠܝܬ ܫܡܟ ܠܒܢܝ
ܐܢܫܐ ܕܝܗܒܬ ܠܝ ܡܢ ܥܠܡܐ ܠܟ
ܗܘܘ ܐܢܘܢ ܘܠܝ ܝܗܒܬ ܐܢܘܢ
:ܠܝ ܘܢܛܪܘ ܡܠܬܟ

John 17:7 Now they know that everything that you have given me is from you.

John 17:7 ܗܫܐ ܝܕܥܝܢ ܕܟܠ ܡܕܡ
:ܕܝܗܒܬ ܠܝ ܡܢ ܠܘܬܟ ܐܢܘܢ

John 17:8 For I have given them the words that you gave me, and they have received them and have come to know in truth that I came

from you; and they have believed that you sent me.

John 17:8 ܒܛܡܐ ܠܟ ܒܛܝܪ ܕܗܘ ܒܝܕܝܢ ܥܬܝܕܝܢ ܕܐܬܝܗܒ ܠܝ ܐܒܐ ܘܗܢܘ ܩܒܠܘ ܘܝܕܥ ܕܡܢ ܓܒ ܕܐܢܐ ܐܬܝܬ ܘܗܝ ܫܕܪܬܢܝ ܕܫܠܝܚ ܐܢܐ:

John 17:9 I am praying for them. I am not praying for the world but for those whom you have given me, for they are yours.

John 17:9 ܐܢܐ ܥܠ ܗܠܝܢ ܒܥܐ ܐܢܐ ܠܐ ܥܠ ܥܠܡܐ ܐܠܐ ܥܠ ܗܠܝܢ ܕܝܗܒܬ ܠܝ ܡܢ ܓܒ ܕܝܠܟ ܐܢܘܢ ܗܢܘ:

John 17:10 All mine are yours, and yours are mine, and I am glorified in them.

John 17:10 ܘܟܠ ܕܝܠܝ ܕܝܠܟ ܗܘ ܘܕܝܠܟ ܕܝܠܝ ܗܘ ܘܐܬܝܕܪ ܒܗܘܢ:

John 17:11 And I am no longer in the world, but they are in the world, and I am coming to you. Holy Father, keep them in your name, which you have given me, that they may be one, even as we are one.

John 17:11 ܘܠܐ ܐܝܬ ܐܢܐ ܒܥܠܡܐ ܗܠܝܢ ܐܢܘܢ ܒܥܠܡܐ ܘܐܢܐ ܐܬܐ ܠܘܬܟ ܐܒܐ ܩܕܝܫܐ ܛܪ ܐܢܘܢ ܒܫܡܟ ܕܝܗܒܬ ܠܝ ܕܢܗܘܘܢ ܚܕ ܐܝܟ ܕܐܢܚܢܐ:

John 17:12 While I was with them, I kept them in your name, which you have given me. I have guarded them, and not one of them has been lost except the son of destruction, that the Scripture might be fulfilled.

John 17:12 ܒܥܕܡܐ ܕܗܘܝܬ ܥܡܗܘܢ ܒܥܠܡܐ ܢܛܪ ܐܢܐ ܐܢܘܢ ܒܫܡܟ ܕܝܗܒܬ ܠܝ ܢܛܪܬ ܘܠܐ ܐܒܕ ܡܢܗܘܢ ܐܠܐ ܒܪ ܐܒܕܢܐ ܕܬܫܡܫ ܟܬܒܐ:

John 17:13 But now I am coming to you, and these things I speak in the world, that they may have my joy fulfilled in themselves.

John 17:13 ܘܗܫܐ ܐܬܐ ܐܢܐ ܠܘܬܟ ܘܗܠܝܢ ܡܠܝܠ ܐܢܐ ܒܥܠܡܐ ܕܢܗܘܐ ܚܕܘܬܝ ܫܠܡܐ ܒܗܘܢ ܒܓܘܗܝܗܘܢ:

John 17:14 I have given them your word, and the world has hated them because they are not of the world, just as I am not of the world.

John 17:14 ܐܢܐ ܝܗܒܬ ܠܗܘܢ ܡܠܬܟ ܘܥܠܡܐ ܣܢܐ ܐܢܘܢ ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܢ ܥܠܡܐ ܗܢܘ ܐܢܐ ܕܠܐ ܡܢ ܥܠܡܐ ܗܘ:

John 17:15 I do not ask that you take them out of the world, but that you keep them from the evil one.

John 17:15 ܠܐ ܫܐܠ ܐܢܐ ܕܬܣܒ̈ ܐܢܘܢ ܡܢ ܥܠܡܐ ܐܠܐ ܕܬܛܪ̈ ܐܢܘܢ ܡܢ ܒܝܫܐ:

John 17:16 They are not of the world, just as I am not of the world.

John 17:16 ܠܐ ܡܢ ܥܠܡܐ ܗܢܘ ܐܝܟ ܕܠܐ ܐܢܐ ܡܢ ܥܠܡܐ:

John 17:17 Sanctify them in the truth; your word is truth.

John 17:17 ܩܕܫ ܐܢܘܢ ܒܫܪܪܐ ܡܠܬܟ ܫܪܪܐ ܗܝ:

John 17:18 As you sent me into the world, so I have sent them into the world.

John 17:18 ܐܝܟ ܕܫܕܪܬܢܝ ܠܥܠܡܐ ܗܟܢܐ ܐܢܐ ܫܕܪܬ ܐܢܘܢ ܠܥܠܡܐ:

John 17:19 And for their sake I consecrate myself, that they also may be sanctified in truth.

John 17:19 ܘܥܠ ܗܠܝܢ ܩܕܫ ܐܢܐ ܢܦܫܝ ܕܐܦ ܗܢܘܢ ܢܗܘܘܢ ܩܝܕܫܝܢ ܒܫܪܪܐ:

John 17:20 "I do not ask for these only, but also for those who will believe in me through their word,

John 17:20 ܘܠܐ ܥܠ ܗܠܝܢ ܒܠܚܘܕܗܝܢ ܐܠܐ ܐܦ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܒܝ ܒܡܠܬܗܘܢ ܕܫܠܝܚܐ:

John 17:21 that they may all be one, just as you, Father, are in me, and I in you, that they also may be in us, so that the world may believe that you have sent me.

John 17:21 ܕܟܠܗܘܢ ܢܗܘܘܢ ܚܕ ܐܝܟ ܕܐܢܬ ܐܒܐ ܒܝ ܘܐܢܐ ܒܟ ܕܐܦ ܗܢܘܢ ܢܗܘܘܢ ܒܢ ܕܥܠܡܐ ܢܗܝܡܢ ܕܐܢܬ ܫܕܪܬܢܝ:

John 17:22 The glory that you have given me I have given to them, that they may be one even as we are one,

John 17:22 ܘܝܩܪܐ ܗܘ ܕܝܗܒܬ ܠܝ ܐܢܐ ܝܗܒ ܠܗܘܢ ܕܢܗܘܘܢ ܚܕ ܐܝܟ ܕܚܢܢ ܚܕ ܐܢܚܢ:

John 17:23 I in them and you in me, that they may become perfectly one, so that the world

may know that you sent me and loved them even as you loved me.

John 17:23 ܐ ܐܢܐ ܒܗܘܢ ܘܐܢܬ ܒܝ ܕܢܗܘܘܢ ܓܡܝܪܝܢ ܒܚܕܐ ܘܬܕܥ ܥܠܡܐ ܕܐܢܬ ܫܕܪܬܢܝ ܘܪܚܡܬ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܪܚܡܬ ܠܝ:

John 17:24 Father, I desire that they also, whom you have given me, may be with me where I am, to see my glory that you have given me because you loved me before the foundation of the world.

John 17:24 ܐܒܐ ܨܒܝܢ ܐܢܐ ܕܐܝܟ ܕܗܘ ܕܝܗܒܬ ܠܝ ܒܝ ܐܦ ܗܘܘ ܢܗܘܘܢ ܥܡܝ ܐܝܟ ܕܐܢܐ ܐܟܝܢ ܐܢܐ ܘܕܢܚܙܝ ܫܘܒܚܝ ܕܝܗܒܬ ܠܝ ܨܒܝܢ ܐܢܬ ܡܛܠ ܕܪܚܡܬ ܐܢܬ ܠܝ ܩܕܡ ܫܪܝܬܐ ܕܥܠܡܐ:

John 17:25 O righteous Father, even though the world does not know you, I know you, and these know that you have sent me.

John 17:25 ܐܒܐ ܙܕܝܩ ܐܦ ܥܠܡܐ ܠܐ ܝܕܥ ܠܟ ܐܢܐ ܝܕܥ ܠܟ ܘܐܠܝܢ ܝܕܥܝܢ ܕܐܢܬ ܫܕܪܬܢܝ:

John 17:26 I made known to them your name, and I will continue to make it known, that the love with which you have loved me may be in them, and I in them."

John 17:26 ܘܐܘܕܥܬ ܠܗܘܢ ܫܡܟ ܘܐܘܕܥ ܐܦ ܕܥܕ ܕܬܗܘܐ ܐܗܒܬܟ ܠܝ ܒܗܘܢ ܘܐܢܐ ܒܗܘܢ: ܐ

John 18:1 When Jesus had spoken these words, he went out with his disciples across the Kidron Valley, where there was a garden, which he and his disciples entered.

John 18:1 ܟܕ ܐܡܪ ܝܫܘܥ ܗܠܝܢ ܡܠܝܐ ܗܘ ܥܡ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܥܠ ܢܚܠܐ ܕܩܕܪܘܢ ܕܐܝܬ ܒܗ ܓܢܬܐ ܕܥܠܗ ܥܐܠ ܗܘ ܘܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܒ

John 18:2 Now Judas, who betrayed him, also knew the place, for Jesus often met there with his disciples.

John 18:2 ܘܝܗܘܕܐ ܕܡܫܠܡܗ ܐܦ ܗܘ ܝܕܥ ܐܬܪܐ ܡܛܠ ܕܝܫܘܥ ܙܒܢ ܗܘܐ ܡܬܟܢܫ ܬܡܢ ܥܡ ܬܠܡܝܕܘܗܝ:

John 18:3 So Judas, having procured a band of soldiers and some officers from the chief priests and the Pharisees, went there with lanterns and torches and weapons.

John 18:3 ܗܘܕܐ ܕܩܒܠ ܓܘܕܐ ܡܢ ܪܒܢܐ ܘܡܢ ܦܪܝܫܐ ܐܬܐ ܬܡܢ ܒܢܘܪܐ ܘܠܦܝܕܐ ܘܙܝܢܐ:

John 18:4 Then Jesus, knowing all that would happen to him, came forward and said to them, "Whom do you seek?"

John 18:4 ܡܪܝܐ ܕܝܫܘܥ ܡܢ ܩܕܡ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܬܐ ܥܠܝܗ, ܢܦܩ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܠܡܢ ܒܥܝܢ ܐܢܬܘܢ

John 18:5 They answered him, "Jesus of Nazareth." Jesus said to them, "I am he." Judas, who betrayed him, was standing with them.

John 18:5 ܥܢܘ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܠܝܫܘܥ ܢܨܪܝܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܐܢܐ ܗܘ ܘܐܦ ܝܗܘܕܐ ܡܣܝܪܗ ܗܘܐ ܥܡܗܘܢ: ܩܐܡ

John 18:6 When Jesus said to them, "I am he," they drew back and fell to the ground.

John 18:6 ܟܕ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܐܢܐ ܗܘ ܐܙܠܘ ܠܐܚܘܪܐ ܘܢܦܠܘ ܥܠ ܐܪܥܐ:

John 18:7 So he asked them again, "Whom do you seek?" And they said, "Jesus of Nazareth."

John 18:7 ܫܐܠ ܠܗܘܢ ܬܘܒ ܠܡܢ ܐܢܬܘܢ ܒܥܝܢ ܘܐܡܪܘ ܠܝܫܘܥ ܢܨܪܝܐ:

John 18:8 Jesus answered, "I told you that I am he. So, if you seek me, let these men go."

John 18:8 ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ ܕܐܢܐ ܗܘ ܗܘ ܐܢ ܠܝ ܐܢܬܘܢ ܒܥܝܢ ܫܒܘܩܘ ܠܗܠܝܢ ܠܬܠܡܝܕܝ:

John 18:9 This was to fulfill the word that he had spoken: "Of those whom you gave me I have lost not one."

John 18:9 ܕܗܘܐ ܐܝܟ ܕܢܫܠܡ ܡܠܬܐ ܕܐܡܪ ܗܘ ܕܡܢ ܟܠ ܕܝܗܒܬ ܠܝ ܠܐ ܐܒܕܬ ܡܢܗ ܚܕ: ܣ

John 18:10 Then Simon Peter, having a sword, drew it and struck the high priest's servant and cut off his right ear. (The servant's name was Malchus.)

John 18:10 ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܕܗܘܐ ܠܗ ܣܝܦܐ ܫܠܦ ܐܬܗ, ܘܚܒܛ ܠܥܒܕ ܟܗܢܐ ܪܒܐ ܘܩܛܥ ܐܘܕܢܗ ܕܝܡܝܢܐ. ܘܗܘ ܫܡܐ ܕܥܒܕܐ ܗܘ ܡܠܟܘܣ: ܣ

John 18:11 So Jesus said to Peter, "Put your sword into its sheath; shall I not drink the cup that the Father has given me?"

John 18:11 ܐܡܪ ܝܫܘܥ ܠܫܡܥܘܢ ܗܒ ܣܝܦܟ ܠܬܘܟ ܡܫܟܗ ܠܐ ܐܫܬܐ ܐܢܐ ܟܣܐ ܕܐܒܐ ܝܗܒ ܠܝ: ܣ

John 18:12 So the band of soldiers and their captain and the officers of the Jews arrested Jesus and bound him.

John 18:12 ܟܬܝܒܐ ܘܓܕܘܬܐ ܕܝܗܘܕܐ ܘܐܚܘܗܝ ܠܝܫܘܥ ܘܐܣܪܘܗܝ׃

John 18:13 First they led him to Annas, for he was the father-in-law of Caiaphas, who was high priest that year.

John 18:13 ܘܐܬܘ ܠܘܬ ܚܢܢ ܩܕܡܝܬܐ ܕܗܘ ܚܡܝܐ ܕܩܝܦܐ ܕܗܘ ܪܒ ܟܗܢܐ ܕܫܢܬܐ ܗܝ׃

John 18:14 It was Caiaphas who had advised the Jews that it would be expedient that one man should die for the people.

John 18:14 ܗܘ ܗܘ ܩܝܦܐ ܕܐܡܪ ܠܝܗܘܕܐ ܕܛܒ ܗܘ ܕܚܕ ܒܪܢܫܐ ܢܬܐܒܕ ܥܠ ܥܡܐ׃

John 18:15 Simon Peter followed Jesus, and so did another disciple. Since that disciple was known to the high priest, he entered with Jesus into the court of the high priest,

John 18:15 ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܗܘ ܒܬܪ ܝܫܘܥ ܘܬܠܡܝܕ ܐܚܪܢܐ ܗܘ ܐܝܟ ܕܬܠܡܝܕܐ ܗܘ ܝܕܝܥ ܗܘ ܠܪܒ ܟܗܢܐ ܥܡ ܝܫܘܥ ܥܠ ܕܪܬܐ ܕܪܒ ܟܗܢܐ׃

John 18:16 but Peter stood outside at the door. So the other disciple, who was known to the high priest, went out and spoke to the servant girl who kept watch at the door, and brought Peter in.

John 18:16 ܐܠܐ ܟܐܦܐ ܗܘ ܒܪ ܒܐ ܠܒܪ ܬܪܥܐ ܘܩܐܡ ܗܘ ܐܝܟ ܕܬܠܡܝܕܐ ܗܘ ܝܕܝܥ ܗܘ ܠܪܒ ܟܗܢܐ ܢܦܩ ܘܡܠܠ ܠܬܪܥܬܐ ܕܛܪܐ ܒܬܪܐ ܘܥܠ ܠܟܐܦܐ׃

John 18:17 The servant girl at the door said to Peter, "You also are not one of this man's disciples, are you?" He said, "I am not."

John 18:17 ܐܡܪܬ ܠܟܐܦܐ ܓܒܪ ܬܪܥܬܐ ܕܛܪܐ ܗܘ ܐܦ ܐܢܬ ܡܢ ܬܠܡܝܕܝ ܗܘ ܐܝܫ ܗܢܐ ܐܡܪ ܠܐ ܐܢܐ׃

John 18:18 Now the servants and officers had made a charcoal fire, because it was cold, and they were standing and warming themselves. Peter also was with them, standing and warming himself.

John 18:18 ܥܒܕܘ ܥܒܝܕܐ ܘܣܪܓܐ ܕܓܡܪܝ ܘܩܝܡ ܥܡ ܫܡܥܘܢ ܘܡܚܡ ܥܠ ܓܘܦܗ ܘܡܣܝܡ ܠܗ ܐܝܟ ܗܟܝ ܥܢܝܬ ܠܟܗܢܐ ܪܒܐ ܐܢܬ ܐܦ ܗܟܢܐ ܥܢܝܬ ܠܟܗܢܐ ܪܒܐ:

John 18:19 The high priest then questioned Jesus about his disciples and his teaching.

John 18:19 ܟܗܢܐ ܪܒܐ ܫܐܠ ܠܝܫܘܥ ܥܠ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܥܠ ܬܘܟܣܗ:

John 18:20 Jesus answered him, "I have spoken openly to the world. I have always taught in synagogues and in the temple, where all Jews come together. I have said nothing in secret.

John 18:20 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܐܢܐ ܓܠܝܐ ܡܠܠܬ ܥܡ ܥܠܡܐ ܟܠ ܙܒܢ ܘܟܠ ܝܘܡ ܐܬܝܬ ܘܡܠܦܬ ܒܟܢܘܫܬܐ ܘܒܗܝܟܠܐ ܕܟܠ ܝܗܘܕܝܐ ܟܢܫܝܢ ܐܟܚܕ ܘܒܣܬܪ ܠܐ ܡܠܠܬ ܡܕܡ:

John 18:21 Why do you ask me? Ask those who have heard me what I said to them; they know what I said."

John 18:21 ܠܡܐ ܐܢܬ ܫܐܠ ܠܝ ܫܐܠ ܠܐܢܫܐ ܕܫܡܥܘ ܡܢܝ ܡܐ ܕܡܠܠܬ ܥܡܗܘܢ ܗܐ ܗܢܘܢ ܝܕܥܝܢ ܡܐ ܕܐܡܪܬ ܐܢܐ:

John 18:22 When he had said these things, one of the officers standing by struck Jesus with his hand, saying, "Is that how you answer the high priest?"

John 18:22 ܟܕ ܐܡܪ ܗܟܝ ܚܕ ܡܢ ܓܒܝ ܩܐܡ ܗܘܐ ܕܡܫܬܡܫ ܥܡ ܝܫܘܥ ܘܡܟܗ ܠܗ ܒܐܦܘܗܝ ܘܐܡܪ ܗܟܢܐ ܥܢܝܬ ܠܟܗܢܐ ܪܒܐ ܐܢܬ:

John 18:23 Jesus answered him, "If what I said is wrong, bear witness about the wrong; but if what I said is right, why do you strike me?"

John 18:23 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܐܢ ܒܫ ܡܠܬܐ ܡܐ ܕܡܠܠܬ ܥܠ ܒܫܘܬܐ ܣܗܕ ܥܠ ܒܫܘܬܐ ܐܝܟ ܗܟܝ ܡܐ ܕܐܡܪܬ ܠܡܐ ܡܟܝܬܢܝ ܐܢܐ:

John 18:24 Annas then sent him bound to Caiaphas the high priest.

John 18:24 ܫܕܪ ܐܢܢ ܠܝܫܘܥ ܟܬܝܪ ܠܘܬ ܩܝܦܐ ܟܗܢܐ ܪܒܐ:

John 18:25 Now Simon Peter was standing and warming himself. So they said to him, "You also are not one of his disciples, are you?" He denied it and said, "I am not."

John 18:25 ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܩܐܡ ܘܡܬܚܡܡ ܗܘܐ ܐܡܪܘ ܠܗ ܐܦ ܐܢܬ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܢܬ ܐܟܚܕ ܟܕ ܟܦܪ ܐܡܪ ܠܐ ܐܢܐ:

John 18:26 One of the servants of the high priest, a relative of the man whose ear Peter had cut off, asked, "Did I not see you in the garden with him?"

John 18:26 ܚܕ ܡܢ ܥܒܕܝ ܟܗܢܐ ܪܒܐ ܕܩܪܝܒ ܠܗ ܕܐܬܩܛܥ ܐܘܕܢܗ ܕܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܐܡܪ ܠܐ ܚܙܝܬܟ ܐܢܐ ܥܡܗ ܒܓܢܬܐ ܗܘ

John 18:27 Peter again denied it, and at once a rooster crowed.

John 18:27 ܟܐܦܐ ܬܒ ܟܦܐ ܘܒܗܝ ܫܥܬܐ ܩܪܐ ܬܪܢܓܘܠܐ

John 18:28 Then they led Jesus from the house of Caiaphas to the governor's headquarters. It was early morning. They themselves did not enter the governor's headquarters, so that they would not be defiled, but could eat the Passover.

John 18:28 ܐܝܬܘ ܠܝܫܘܥ ܡܢ ܒܝܬ ܩܝܦܐ ܠܦܪܛܘܪܝܘܢ ܘܗܘܐ ܨܦܪܐ ܘܗܢܘܢ ܠܐ ܥܠܘ ܠܦܪܛܘܪܝܘܢ ܕܠܐ ܢܬܛܡܘ ܐܠܐ ܢܐܟܠܘܢ ܦܨܚܐ

John 18:29 So Pilate went outside to them and said, "What accusation do you bring against this man?"

John 18:29 ܦܠܛܘܣ ܢܦܩ ܠܒܪܐ ܘܐܡܪ ܡܐ ܬܒܥܘܢ ܥܠ ܗܕܐ ܓܒܪܐ

John 18:30 They answered him, "If this man were not doing evil, we would not have delivered him over to you."

John 18:30 ܥܢܘ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܐܢ ܠܐ ܗܘܐ ܗܕܐ ܥܒܕ ܒܝܫܐ ܠܐ ܗܘܝܢܢ ܠܟ ܡܣܪܝܢܢܗܝ

John 18:31 Pilate said to them, "Take him yourselves and judge him by your own law." The Jews said to him, "It is not lawful for us to put anyone to death."

John 18:31 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܦܠܛܘܣ ܣܒܘ ܐܢܬܘܢ ܠܘܩܚܘ ܠܗ ܘܕܝܢܘ ܠܗ ܟܢܡܘܣܟܘܢ ܐܡܪܘ ܠܗ ܝܗܘܕܝܐ ܠܐ ܫܪܝ ܠܢ ܠܡܩܛܠ ܠܐ ܡܕܡ

John 18:32 This was to fulfill the word that Jesus had spoken to show by what kind of death he was going to die.

John 18:32 ܕܬܫܡܠܝ ܡܠܬܐ ܕܐܡܪ ܝܫܘܥ ܒܡܐ ܕܡܝܬܬܐ ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܠܡܬܥܒܕ

John 18:33 So Pilate entered his headquarters again and called Jesus and said to him, "Are you the King of the Jews?"

John 18:33 ܗܠܦܣ ܐܡܪ ܠܗ ܠܝ ܐܢܬ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܐܢܬ ܐܡܪ ܗܕܐ ܡܢ ܓܘܪܟ ܐܘ ܐܚܪܢ ܐܡܪܘ ܠܟ ܥܠܝ:

John 18:34 Jesus answered, "Do you say this of your own accord, or did others say it to you about me?"

John 18:34 ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܠܗ ܡܢ ܓܘܪܟ ܐܡܪ ܗܕܐ ܡܠܬܐ ܐܘ ܐܚܪܢ ܐܡܪܘ ܠܟ ܥܠܝ:

John 18:35 Pilate answered, "Am I a Jew? Your own nation and the chief priests have delivered you over to me. What have you done?"

John 18:35 ܐܡܪ ܠܗ ܦܝܠܛܘܣ ܗܠ ܐܢܐ ܝܗܘܕܝ ܐܡܬܟ ܘܪܝܫܐ ܕܟܗܢܐ ܡܣܪܘ ܠܟ ܠܝ ܐܝܢܐ ܥܒܕܬ:

John 18:36 Jesus answered, "My kingdom is not of this world. If my kingdom were of this world, my servants would have been fighting, that I might not be delivered over to the Jews. But my kingdom is not from the world."

John 18:36 ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܐܡܪ ܠܗ ܡܠܟܘܬܝ ܠܐ ܗܕܐ ܡܢ ܥܠܡܐ ܗܢܐ ܡܠܟܘܬܝ ܗܘܬ ܗܢܐ ܥܒܕܝ ܐܓܚܝܢ ܕܠܐ ܐܫܬܠܡ ܐܢܐ ܠܝܗܘܕܝܐ ܗܫܬܐ ܡܠܟܘܬܝ ܠܐ ܗܕܐ ܡܢ ܗܢܐ ܥܠܡܐ:

John 18:37 Then Pilate said to him, "So you are a king?" Jesus answered, "You say that I am a king. For this purpose I was born and for this purpose I have come into the world--to bear witness to the truth. Everyone who is of the truth listens to my voice."

John 18:37 ܐܡܪ ܠܗ ܦܝܠܛܘܣ ܗܠ ܐܢܬ ܐܢܬ ܡܠܟܐ ܗܟܝ ܐܡܪ ܐܢܬ ܡܠܟ ܐܢܐ ܗܟܝ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܗܕܐ ܝܠܝܕ ܐܢܐ ܘܠܗܕܐ ܐܬܝܬ ܠܥܠܡܐ ܕܐܣܗܕ ܠܫܪܪܐ ܟܠ ܕܡܢ ܗܘ ܕܫܪܪܐ ܫܡܥ ܠܩܠܝ:

John 18:38 Pilate said to him, "What is truth?" After he had said this, he went back outside to the Jews and told them, "I find no guilt in him.

John 18:38 ܗܘ ܐܡܪ ܠܗ ܦܝܠܛܘܣ ܡܢ ܗܘ ܫܪܪܐ ܐܡܪ ܠܗ ܡܢܐ ܗܘ ܫܪܪܐ ܘܟܕ ܐܡܪ ܗܕܐ ܐܦܩ ܠܘܬ ܝܗܘܕܝܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܢܐ ܠܐ ܫܟܚ ܒܗ ܥܠܬܐ ܚܕܐ:

John 18:39 But you have a custom that I should release one man for you at the Passover. So do you want me to release to you the King of the Jews?"

John 18:39 ܚܒܪ ܐܝܬ ܠܟ ܒܣܝܡ ܠܟ ܕܢܫܒܩ ܠܟ ܒܝܘܡ ܚܕ ܠܟ ܕܐܝܬ ܠܟ ܒܣܝܡ ܠܟ ܕܐܝܬ

according to that law he ought to die because he has made himself the Son of God."

John 19:7 ܠ ܪܒ̈ܥ̈ܝܬ̈ܐ ܠ ܝܗ̈ܘ̈ܕ̈ܝ̈ܐ ܐ̈ܡ̈ܪ̈ܝ̈ܢ ܠ ܗ̇ܘ ܕ̈ܒ̈ܪ ܐ̈ܠ̈ܗ̈ܐ ܗ̇ܘ ܠ ܡ̈ܫ̈ܝ̈ܚ̈ܐ

John 19:14 Now it was the day of Preparation of the Passover. It was about the sixth hour. He said to the Jews, "Behold your King!"

John 19:14 ܒܥܕ ܗܘ ܕܥܪܘܬܐ ܕܦܨܚܐ ܒܫܥܬܐ ܫܬܐ ܐܡܪ ܠܝܗܘܕܝܐ ܗܐ ܡܠܟܟܘܢ ܗܘ ܠܗܘܢ ܐܡܪ ܝܫܘܥ ׃

John 19:15 They cried out, "Away with him, away with him, crucify him!" Pilate said to them, "Shall I crucify your King?" The chief priests answered, "We have no king but Caesar."

John 19:15 ܐܢܘܢ ܩܪܘ ܘܐܡܪܝܢ ܣܒ ܣܒ ܨܠܒ ܠܗ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܦܝܠܛܘܣ ܗܐ ܡܠܟܟܘܢ ܨܠܒ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܪܒܟܗܢܐ ܠܝܬ ܠܢ ܡܠܟ ܐܠܐ ܩܣܪ ׃

John 19:16 So he delivered him over to them to be crucified. So they took Jesus,

John 19:16 ܗܕܝܢ ܫܠܡ ܠܗܘܢ ܕܢܨܠܒ ܠܗ ܘܩܒܠܘ ׃

John 19:17 and he went out, bearing his own cross, to the place called The Place of a Skull, which in Aramaic is called Golgotha.

John 19:17 ܘܢܦܩ ܠܗ ܒܪ ܨܠܒܗ ܠܐܬܪܐ ܕܐܡܪ ܓܘܓܠܬܐ ܕܒܠܫܢܐ ܕܝܠܗ ׃

John 19:18 There they crucified him, and with him two others, one on either side, and Jesus between them.

John 19:18 ܬܡܢ ܨܠܒܘ ܐܢܘܢ ܠܗ ܘܥܡ ܗܘ ܫܬܝܢ ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܗܪܟܐ ܘܡܢ ܗܪܟܐ ܘܝܫܘܥ ܒܝܢ ܬܪܝܗܘܢ ׃

John 19:19 Pilate also wrote an inscription and put it on the cross. It read, "Jesus of Nazareth, the King of the Jews."

John 19:19 ܘܟܬܒ ܦܝܠܛܘܣ ܐܦ ܟܬܒܐ ܘܣܡ ܥܠ ܨܠܒܐ ܘܗܘܬ ܟܬܝܒ ܝܫܘܥ ܢܨܪܝܐ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ׃

John 19:20 Many of the Jews read this inscription, for the place where Jesus was crucified was near the city, and it was written in Aramaic, in Latin, and in Greek.

John 19:20 ܗܕܐ ܟܬܒܐ ܩܪܝܢ ܟܬܝܪ ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ ܡܛܠ ܕܩܪܝܒ ܗܘ ܐܬܪܐ ܕܐܬܨܠܒ ܒܗ ܝܫܘܥ ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܗܘܬ ܟܬܝܒ ܒܐܪܡܝܐ ܒܝܘܢܝܐ ܘܒܝܘܢܝܐ ׃

John 19:21 So the chief priests of the Jews said to Pilate, "Do not

write, 'The King of the Jews,' but rather, 'This man said, I am King of the Jews.'"

John 19:21 ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܟܗܢܐ ܪܒܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܠܐ ܗܟܝܬ ܐܠܐ ܐܡܪ ܗܘ ܓܒܪܐ ܐܢܐ ܡܠܟܐ ܐܝܬܝ ܕܝܗܘܕܝܐ:

John 19:22 Pilate answered, "What I have written I have written."

John 19:22 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܦܝܠܛܘܣ ܡܐ ܕܟܬܒܬ ܟܬܒܬ:

John 19:23 When the soldiers had crucified Jesus, they took his garments and divided them into four parts, one part for each soldier; also his tunic. But the tunic was seamless, woven in one piece from top to bottom,

John 19:23 ܐܢܘܢ ܓܝܪ ܐܝܟ ܕܨܠܘ ܠܝܫܘܥ ܣܒܘ ܠܒܘܫܗ ܘܦܠܓܘ ܐܪܒܥ ܦܠܓܐ ܠܟܠ ܚܕ ܚܕ ܠܓܘܒܐ ܘܠܟܬܘܢܬܗ ܗܘ ܓܒܪܐ ܕܠܐ ܗܘܬ ܠܗ ܪܩܡܐ ܡܢ ܠܥܠ ܟܠܗ ܐܬܝܓܐ ܗܘ ܠܟܬܘܢܬܐ:

John 19:24 so they said to one another, "Let us not tear it, but cast lots for it to see whose it shall be." This was to fulfill the Scripture which says, "They divided my garments among them, and for my clothing they cast lots." So the soldiers did these things,

John 19:24 ܐܡܪܝܢ ܐܢܫ ܠܚܒܪܗ ܠܐ ܢܬܪܩܢ ܐܠܐ ܢܫܦܘܪ ܥܠ ܡܢ ܢܗܘܐ ܕܝܠܗ ܕܗܟܝ ܗܘ ܟܬܒܐ ܕܐܡܪ ܦܠܓܘ ܠܒܘܫܝ ܠܗܘ ܘܥܠ ܠܒܘܫܝ ܢܪܡܘ ܓܘܪܠܐ ܗܟܢܐ ܥܒܕܘ ܐܢܘܢ ܦܫܝܛܐ:

John 19:25 but standing by the cross of Jesus were his mother and his mother's sister, Mary the wife of Clopas, and Mary Magdalene.

John 19:25 ܗܘܘ ܓܝ ܩܐܡܝܢ ܥܠ ܨܠܒܗ ܕܝܫܘܥ ܐܡܗ ܘܐܚܬ ܐܡܗ ܡܪܝܡ ܐܢܬܬ ܟܠܘܦܐ ܘܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ:

John 19:26 When Jesus saw his mother and the disciple whom he loved standing nearby, he said to his mother, "Woman, behold, your son!"

John 19:26 ܟܕ ܚܙܐ ܝܫܘܥ ܠܐܡܗ ܘܠܬܠܡܝܕܐ ܕܪܚܡܗ ܕܩܐܡ ܠܬܡܝܢ ܐܡܪ ܠܐܡܗ ܐܬܬܐ ܗܐ ܒܪܟ:

John 19:27 Then he said to the disciple, "Behold, your mother!" And from that hour the disciple took her to his own home.

John 19:27 ܐܡ ܡܪܝܡ ܠܐܡܗ ܘܗܪܐ
ܡܫܝܚܐ ܩܐܡ ,ܘ ܠܘܬ ܬܠܡܝܕܗ ܡܘ
:ܫܫ ܡܟܘܠ ܐܡ ܡܪܝܡ ܗܘ

John 19:28 After this, Jesus, knowing that all was now finished, said (to fulfill the Scripture), "I thirst."

John 19:28 ܒܬܪ ܗܕܐ ܝܫܘܥ ܕܝܕܥ
ܕܟܠ ܡܕܡ ܗܘ ܫܠܡ ܐܡܪ ܕܢܬܡ
ܐ :ܟܬܒ ܡܐ ܕܐ

John 19:29 A jar full of sour wine stood there, so they put a sponge full of the sour wine on a hyssop branch and held it to his mouth.

John 19:29 ܐܟܐ ܚܡܪ ܡܠܐ
ܠܟ ܕ ܐܝܬ ܠܗ ܫܠܡ ܠܟ
ܒܐ ܕܐܝܙܒ ܠܐ ܒ ܡܠܐ ܕܚܠ
:ܡܟܟ ܒܠ ܠܐ ܐܦܘ ܐܦܐ

John 19:30 When Jesus had received the sour wine, he said, "It is finished," and he bowed his head and gave up his spirit.

John 19:30 ܟܕ ܐ ܝܫܘ ܐܡ ܫܠ
ܡܙ ܐ ܒܐ ܐ ܒ ܟܬ ܐ ܡ ܐ ܕ ܗ
ܐ :ܡܫ ܐ ܒ ܐ ܐ

John 19:31 Since it was the day of Preparation, and so that the bodies would not remain on the cross on the Sabbath (for that Sabbath was a high day), the Jews asked Pilate that their legs might be broken and that they might be taken away.

John 19:31 ܡܫ ܐ ܕ ܐ ܡ ܐ ܐ
ܐ ܒ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ,ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
:ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ

John 19:32 So the soldiers came and broke the legs of the first, and of the other who had been crucified with him.

John 19:32 ܐܬܘ ܐܢܫܐ ܕܐܝܬ
ܠܗ ܥܡܗ ܕܨܠܒ ,ܩܕܡ ܕܐܚܪ
:ܫܡܗ ܚܕ ܕܐ

John 19:33 But when they came to Jesus and saw that he was already dead, they did not break his legs.

John 19:33 ܒܬܪ ܗܕܐ ܠܐ ܐܬܘ ܒ
ܐܚܪ ܐ ܕ ܚ ܒ ܫ ܠ ܒ ܬ ܐ
:,ܩܕܡ

John 19:34 But one of the soldiers pierced his side with a spear, and at once there came out blood and water.

John 19:34 ܒ ܐ ܐ ܒ ܐ
ܡ ,ܩ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
:ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ

John 19:35 He who saw it has borne witness--his testimony is true, and he knows that he is telling the truth--that you also may believe.

John 19:35 ܗܘ ܕܚܙܐ ܣܗܕ ܘܣܗܕܘܬܗ ܫܪܪܐ ܗܝ ܘܝܕܥ ܕܫܪܪ ܐܡܪ ܕܐܦ ܐܢܬܘܢ ܬܗܝܡܢܘܢ

John 19:36 For these things took place that the Scripture might be fulfilled: "Not one of his bones will be broken."

John 19:36 ܗܠܝܢ ܓܝܪ ܗܘܘ ܕܬܫܠܡ ܟܬܒܐ ܕܥܠܡܐ ܠܐ ܬܬܒܪܪ ܠܗ ܓܪܡܐ

John 19:37 And again another Scripture says, "They will look on him whom they have pierced."

John 19:37 ܘܟܬܒܐ ܐܚܪܢܐ ܐܡܪ ܕܢܚܙܘܢ ܠܡܢ ܕܕܩܪܘ ܒܗ

John 19:38 After these things Joseph of Arimathea, who was a disciple of Jesus, but secretly for fear of the Jews, asked Pilate that he might take away the body of Jesus, and Pilate gave him permission. So he came and took away his body.

John 19:38 ܡܢ ܗܕܐ ܟܠ ܝܘܣܦ ܕܪܡܬܐ ܕܗܘܐ ܬܠܡܝܕ ܕܝܫܘܥ ܒܣܬܪ ܡܢ ܕܚܫ ܕܝܗܘܕܐ ܫܐܠ ܠܦܝܠܛܘܣ ܕܢܣܒ ܠܦܓܪܗ ܕܝܫܘܥ ܘܦܝܠܛܘܣ ܫܒܩ ܠܗ ܘܐܬܐ ܘܢܣܒ ܦܓܪܗ

John 19:39 Nicodemus also, who earlier had come to Jesus by night, came bringing a mixture of myrrh and aloes, about seventy-five pounds in weight.

John 19:39 ܘܓܡ ܢܩܘܕܝܡܘܣ ܗܘ ܕܐܬܐ ܠܘܬ ܝܫܘܥ ܒܠܠܝܐ ܟܕ ܐܝܬܝ ܥܡܗ ܩܛܪܬ ܡܘܪ ܘܐܗܠܘܐ ܐܝܟ ܡܐܐ ܘܥܣܪ ܪܛܠ ܡܫܩܠܗ:

John 19:40 So they took the body of Jesus and bound it in linen cloths with the spices, as is the burial custom of the Jews.

John 19:40 ܘܢܣܒܘ ܦܓܪܗ ܕܝܫܘܥ ܘܟܪܟܘ ܐܘܬܗ ܒܣܕܝܢ ܥܡ ܒܣܡܐ ܐܝܟ ܕܢܡܘܣܐ ܕܝܗܘܕܐ ܡܬܩܒܪܝܢ

John 19:41 Now in the place where he was crucified there was a garden, and in the garden a new tomb in which no one had yet been laid.

John 19:41 ܐܬܪܐ ܕܐܬܨܠܒ ܒܗ ܝܫܘܥ ܗܘܐ ܓܢܬܐ ܘܒܓܢܬܐ ܩܒܪܐ ܚܕܬܐ ܕܠܐ ܐܬܩܒܪ ܒܗ ܥܕܡܐ

ܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ ܠܘܬ ܚܕܐ ܫܒܬܐ
ܐ:

John 19:42 So because of the Jewish day of Preparation, since the tomb was close at hand, they laid Jesus there.

John 19:42 ܒܗܕ ܥܠܬܐ ,ܡܫܝܚܐ ܒܓܝܢ ܕܝܘܕܝ ܕܡܣܝܡ ܐܢܘܢ ܠܝܫܘܥ ܒܗܠܝܢ ܒܝܘܡܐ ܕܡܣܝܡ ܐܢܘܢ ܒܩܪܒܐ ܗܘ ܩܒܪܐ: ܒ

John 20:1 Now on the first day of the week Mary Magdalene came to the tomb early, while it was still dark, and saw that the stone had been taken away from the tomb.

John 20:1 ܒܚܕ ܒܫܒܐ ܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ ܐܬܬ ܠܩܒܪܐ ܒܪܗܡܐ ܥܕ ܕܠܝܠܝܐ ܗܘܬ ܘܚܙܬ ܕܐܬܪܡܝ ܐܒܢܐ ܡܢ ܥܠ ܦܬܚܐ ܕܩܒܪܐ:

John 20:2 So she ran and went to Simon Peter and the other disciple, the one whom Jesus loved, and said to them, "They have taken the Lord out of the tomb, and we do not know where they have laid him."

John 20:2 ܐܬܠ ܐܬܐ ܠܘܬ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܘܠܬܠܡܝܕܐ ܐܚܪܢܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܬܠ ܝܫܘܥ ܚܒܝܒܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ,ܣܒܘ ܐܢܫܘ ܡܪܝܐ ܡܢ ܒܝܬ ܩܒܪܐ ܘܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܝܟ ܣܝܡܘ ܐܢܘܢ ,ܡܫܝܚܐ:

John 20:3 So Peter went out with the other disciple, and they were going toward the tomb.

John 20:3 ܐܡܐ ܟܐܦܐ ܢܦܩ ܥܡ ܬܠܡܝܕܐ ܐܚܪܢܐ ܘܗܘ ܐܙܠܝܢ ܠܒܝܬ ܩܒܪܐ:

John 20:4 Both of them were running together, but the other disciple outran Peter and reached the tomb first.

John 20:4 ܬܪܝܗܘܢ ܗܘ ܒܚܕ ܪܗܛܝܢ ܐܠܐ ܕܬܠܡܝܕܐ ܐܚܪܢܐ ܩܕܡ ܐܪܗܛ ܡܢ ܟܐܦܐ ܘܐܬܐ ܠܩܒܪܐ ܩܕܡ ܒܝܬ ܩܒܪܐ:

John 20:5 And stooping to look in, he saw the linen cloths lying there, but he did not go in.

John 20:5 ܘܟܕ ܟܦܦ ܠܗ ܚܙܐ ܠܦܪܨܘܦܐ ܕܟܬܢܐ ܡܟܝܒܝܢ ܗܘ ܠܐ ܥܠ ܠܓܘ: ܗ

John 20:6 Then Simon Peter came, following him, and went into the tomb. He saw the linen cloths lying there,

John 20:6 ܐܬܐ ܗܘ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܐܚܪ ܥܡܗ ܘܥܠ ܒܝܬ ܩܒܪܐ ܘܚܙܐ ܐܢܘܢ ܟܬܢܐ ܡܟܝܒܝܢ ܗܘ ܐܝܟ ܕܟܦܦ ܠܐ ܥܠ ܠܓܘ:

John 20:7 and the face cloth, which had been on Jesus' head, not lying with the linen cloths but folded up in a place by itself.

John 20:7 ܘܠܣܕܪܐ ܕܗܘܐ ܥܠ ܪܫܗ ܕܝܫܘܥ ܠܐ ܥܡ ܟܪܟܝ ܦܫܬܐ ܐܠܐ ܒܨܝܪ ܒܐܬܪ ܚܕ ܠܘܬ ܟܪܟܝ ܦܫܬܐ ܕܐܬܟܪܟ

Whom are you seeking?" Supposing him to be the gardener, she said to him, "Sir, if you have carried him away, tell me where you have laid him, and I will take him away."

John 20:15 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܡܢܐ ܒܟܝܬܝ ܡܢ ܗܘ ܕܒܥܝܬ ܐܢܬ ܐܡܪ ܠܗ ܠܝ ܡܪܝ ܐܢ ܐܢܬ ܢܫܩܬܗ ܠܐ ܐܡܪ ܠܝ ܐܝܟܐ ܫܕܝܬܗ ܘܐܢܐ ܐܣܒܗ ܠܘܬ ܝܗ ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝܡ ܐܬܦܢܝ ܘܐܡܪܬ ܠܗ ܪܒܘܢܝ ܕܐܡܪ ܐܬ ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܐܢ ܐܢܬ ܢܫܩܬܗ ܠܐ ܐܡܪ ܠܝ ܐܝܟܐ ܫܕܝܬܗ ܘܐܢܐ ܐܣܒܗ ܠܘܬ ܝܗ ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝܡ ܐܬܦܢܝ ܘܐܡܪܬ ܠܗ ܪܒܘܢܝ ܕܐܡܪ ܐܬ

John 20:16 Jesus said to her, "Mary." She turned and said to him in Aramaic, "Rabboni!" (which means Teacher).

John 20:16 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܡܢܐ ܒܟܝܬܝ ܡܢ ܗܘ ܕܒܥܝܬ ܐܢܬ ܐܡܪ ܠܗ ܠܝ ܡܪܝ ܐܢ ܐܢܬ ܢܫܩܬܗ ܠܐ ܐܡܪ ܠܝ ܐܝܟܐ ܫܕܝܬܗ ܘܐܢܐ ܐܣܒܗ ܠܘܬ ܝܗ ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝܡ ܐܬܦܢܝ ܘܐܡܪܬ ܠܗ ܪܒܘܢܝ ܕܐܡܪ ܐܬ

John 20:17 Jesus said to her, "Do not cling to me, for I have not yet ascended to the Father; but go to my brothers and say to them, 'I am ascending to my Father and your Father, to my God and your God.'"

John 20:17 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܡܢܐ ܠܐ ܬܬܚܠܩܝܢ ܒܝ ܠܐ ܥܠ ܕܠܐ ܣܠܩܬ ܐܢܐ ܠܘܬ ܐܒܝ ܐܠܐ ܙܠ ܠܘܬ ܐܚܝ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܣܠܩ ܐܢܐ ܠܘܬ ܐܒܝ ܐܠܗܝ ܘܐܒܘܟܘܢ ܘܐܠܗܟܘܢ: ܐ ܐ ܐ

John 20:21 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܫܠܡܐ ܠܟܘܢ ܟܡܐ ܕܫܕܪܢܝ ܐܒܐ ܐܦ ܐܢܐ ܫܕܪ ܠܟܘܢ ׃

John 20:22 And when he had said this, he breathed on them and said to them, "Receive the Holy Spirit.

John 20:22 ܘܟܕ ܐܡܪ ܗܕܐ ܢܦܚ ܒܗܘܢ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܩܒܠܘ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ׃

John 20:23 If you forgive the sins of any, they are forgiven them; if you withhold forgiveness from any, it is withheld."

John 20:23 ܕܡܫܪܝܬܘܢ ܠܗܝܢ ܕܚܛܗܝܗܘܢ ܫܪܝܐ ܠܗܘܢ ܘܕܠܐ ܫܒܩܬܘܢ ܠܐ ׃ܫܪܝܐ

John 20:24 Now Thomas, one of the Twelve, called the Twin, was not with them when Jesus came.

John 20:24 ܬܐܘܡܐ ܕܐܚܕ ܡܢ ܬܪܥܣܪ ܕܩܪܝ ܠܗ ܬܐܘܡ ܠܐ ܗܘܐ ܥܡܗܘܢ ܟܕ ܐܬܐ ܝܫܘܥ׃

John 20:25 So the other disciples told him, "We have seen the Lord." But he said to them, "Unless I see in his hands the mark of the nails, and place my finger into the mark of the nails, and place my hand into his side, I will never believe."

John 20:25 ܐܡܪܘ ܠܗ ܫܠܡ ܚܙܝܢ ܐܢܚܢܢ ܠܡܪܝܐ ܐܠܐ ܗܘ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܢ ܠܐ ܐܚܙܐ ܒܐܝܕܘܗܝ ܫܘܡ ܐܨܒܥܐ ܕܝܕܝ ܒܬܪ ܣܡܪ ܕܐܝܕܝ ܒܓܢܒܗ ܐܢ ܠܐ ܐܫܬܡܥ׃

John 20:26 Eight days later, his disciples were inside again, and Thomas was with them. Although the doors were locked, Jesus came and stood among them and said, "Peace be with you."

John 20:26 ܒܬܡܢ ܝܘܡܝܢ ܗܘܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܓܘ ܒܓܘ ܬܐܘܡܐ ܥܡܗܘܢ ܕܬܪܥ ܗܘ ܝܫܘܥ ܒܥܠ ܬܪܥܝܗܝܢ ܘܩܐܡ ܒܡܨܥ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪ ܫܠܡ ܠܟܘܢ׃

John 20:27 Then he said to Thomas, "Put your finger here, and see my hands; and put out your hand, and place it in my side. Do not disbelieve, but believe."

John 20:27 ܗܝܕܝܢ ܐܡܪ ܠܬܐܘܡܐ ܗܒ ܐܨܒܥܟ ܗܪܟܐ ܘܚܙܐ ܐܝܕܝ ܘܗܒ ܐܝܕܟ ܘܣܡ ܒܓܢܒܝ ܘܠܐ ܬܗܘܐ ܟܦܪ ܐܠܐ ܡܗܝܡܢ׃ ׀

John 20:28 Thomas answered him, "My Lord and my God!"

John 20:28 ܝܳܗܒ ܡܪܝܡ ܡܪܬܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܪܒܝ ܘܐܠܗܝ׃

John 20:29 Jesus said to him, "Have you believed because you have seen me? Blessed are those who have not seen and yet have believed."

John 20:29 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠܡܢܐ ܚܙܝܬܢܝ ܗܝܡܢܬ ܒܪ ܛܘܒܝܗܘܢ ܠܐ ܚܙܘ ܘܗܝܡܢܝ ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܚܙܘ ܘܗܝܡܢܝ׃

John 20:30 Now Jesus did many other signs in the presence of the disciples, which are not written in this book;

John 20:30 ܘܐܦ ܐܬ ܐܚܪܢ ܐܬܘܬ ܣܓܝ̈ܐ ܥܒܕ ܝܫܘܥ ܩܕܡ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܠܐ ܟܬܝܒܝܢ ܒܗܕ ܣܦܪܐ ܗܕܐ׃

John 20:31 but these are written so that you may believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and that by believing you may have life in his name.

John 20:31 ܐܠܐ ܗܠܝܢ ܟܬܝܒܝܢ ܕܬܗܝܡܢܘ ܕܝܫܘܥ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܒܪ ܐܠܗܐ ܘܕܗܝܡܢܬܘܢ ܬܗܘܐ ܠܟܘܢ ܚܝܐ ܒܫܡܗ׃

John 21:1 After this Jesus revealed himself again to the disciples by the Sea of Tiberias, and he revealed himself in this way.

John 21:1 ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܐܬܓܠܝ ܝܫܘܥ ܬܘܒ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܥܠ ܝܡܐ ܕܛܒܪܝܐ ܘܐܬܓܠܝ ܗܟܢܐ׃

John 21:2 Simon Peter, Thomas (called the Twin), Nathanael of Cana in Galilee, the sons of Zebedee, and two others of his disciples were together.

John 21:2 ܗܘܘ ܒܗܕ ܟܦܐ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܘܬܐܘܡܐ ܕܡܬܩܪܐ ܬܪܝܢ ܘܢܬܢܐܝܠ ܕܩܢܐ ܕܓܠܝܠ ܘܒܢܝ ܙܒܕܝ ܘܬܪܝܢ ܐܚܪܢ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ׃

John 21:3 Simon Peter said to them, "I am going fishing." They said to him, "We will go with you." They went out and got into the boat, but that night they caught nothing.

John 21:3 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܐܙܠ ܐܢܐ ܠܡܨܝܕ ܢܬܐ ܐܦ ܚܢܢ ܥܡܟ ܐܙܠܝܢ ܘܥܠܘ ܠܐ ܒܗܕ ܠܝܐ ܒܐܟܣܐ ܘܒܗܝ ܠܝܠܝܐ ܠܐ ܐܚܕܘ ܫܪܝ׃

John 21:4 Just as day was breaking, Jesus stood on the shore; yet the disciples did not know that it was Jesus.

John 21:4 ܡܰܛ ܪܝܫܐ ܕܝ ܒܗܪ ܡ ܐܬ ܕ
ܗܘ ܠܗ ܡܐ ܐܡܪ ܠܗ ܒܪ ܢܫ ܠ ܐܬ ܕ
ܐ :ܝܘ ܠܐ ܐܡܪ ܠ ܫܡܥܘܢ ܪܝܫܐ

John 21:5 Jesus said to them, "Children, do you have any fish?" They answered him, "No."

John 21:5 ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܠ ܐܡܪ ܠ ܢ
ܗ ܐ ܐ ܡ ܐ ܠ ܐ ܐ ܡ ܪ ܠ ܗ ܘ ܐ ܡ ܪ ܘ
:ܠ ܐ ܐ ܡ ܪ ܘ ܠ ܗ

John 21:6 He said to them, "Cast the net on the right side of the boat, and you will find some." So they cast it, and now they were not able to haul it in, because of the quantity of fish.

John 21:6 ܐ ܡ ܪ ܠ ܗ ܝܫܘܥ
ܪ ܡ ܐ ܬ ܐ ܒ ܝ ܡ ܝ ܡ ܢ ܐ ܬ ܐ ܒ ܪ ܗ
ܐ ܡ ܪ ܘ ܬ ܐ ܒ ܪ ܗ ܘ ܐ ܡ ܪ ܘ ܬ ܐ ܒ ܪ ܗ
ܡ ܐ ܬ ܐ ܒ ܪ ܗ ܘ ܐ ܡ ܪ ܘ ܬ ܐ ܒ ܪ ܗ
ܐ :ܐ ܡ ܪ ܘ ܬ ܐ ܒ ܪ ܗ ܘ ܐ ܡ ܪ ܘ ܬ ܐ ܒ ܪ ܗ

John 21:7 That disciple whom Jesus loved therefore said to Peter, "It is the Lord!" When Simon Peter heard that it was the Lord, he put on his outer garment, for he was stripped for work, and threw himself into the sea.

John 21:7 ܐ ܡ ܪ ܠ ܗ ܝܫܘܥ
ܪ ܡ ܐ ܬ ܐ ܒ ܪ ܗ ܘ ܐ ܡ ܪ ܘ ܬ ܐ ܒ ܪ ܗ
ܐ ܡ ܪ ܘ ܬ ܐ ܒ ܪ ܗ ܘ ܐ ܡ ܪ ܘ ܬ ܐ ܒ ܪ ܗ
ܐ ܡ ܪ ܘ ܬ ܐ ܒ ܪ ܗ ܘ ܐ ܡ ܪ ܘ ܬ ܐ ܒ ܪ ܗ
ܐ :ܐ ܡ ܪ ܘ ܬ ܐ ܒ ܪ ܗ ܘ ܐ ܡ ܪ ܘ ܬ ܐ ܒ ܪ ܗ

John 21:8 The other disciples came in the boat, dragging the net full of fish, for they were not far from the land, but about a hundred yards off.

John 21:8 ܐ ܡ ܪ ܠ ܗ ܝܫܘܥ
ܪ ܡ ܐ ܬ ܐ ܒ ܪ ܗ ܘ ܐ ܡ ܪ ܘ ܬ ܐ ܒ ܪ ܗ
ܐ ܡ ܪ ܘ ܬ ܐ ܒ ܪ ܗ ܘ ܐ ܡ ܪ ܘ ܬ ܐ ܒ ܪ ܗ
ܐ ܡ ܪ ܘ ܬ ܐ ܒ ܪ ܗ ܘ ܐ ܡ ܪ ܘ ܬ ܐ ܒ ܪ ܗ
ܐ :ܐ ܡ ܪ ܘ ܬ ܐ ܒ ܪ ܗ ܘ ܐ ܡ ܪ ܘ ܬ ܐ ܒ ܪ ܗ

John 21:9 When they got out on land, they saw a charcoal fire in place, with fish laid out on it, and bread.

John 21:9 ܐ ܡ ܪ ܠ ܗ ܝܫܘܥ
ܪ ܡ ܐ ܬ ܐ ܒ ܪ ܗ ܘ ܐ ܡ ܪ ܘ ܬ ܐ ܒ ܪ ܗ
ܐ ܡ ܪ ܘ ܬ ܐ ܒ ܪ ܗ ܘ ܐ ܡ ܪ ܘ ܬ ܐ ܒ ܪ ܗ
ܐ ܡ ܪ ܘ ܬ ܐ ܒ ܪ ܗ ܘ ܐ ܡ ܪ ܘ ܬ ܐ ܒ ܪ ܗ
:ܐ ܡ ܪ ܘ ܬ ܐ ܒ ܪ ܗ ܘ ܐ ܡ ܪ ܘ ܬ ܐ ܒ ܪ ܗ

John 21:10 Jesus said to them, "Bring some of the fish that you have just caught."

John 21:10 ܐ ܡ ܪ ܠ ܗ ܝܫܘܥ
ܪ ܡ ܐ ܬ ܐ ܒ ܪ ܗ ܘ ܐ ܡ ܪ ܘ ܬ ܐ ܒ ܪ ܗ
:ܐ ܡ ܪ ܘ ܬ ܐ ܒ ܪ ܗ ܘ ܐ ܡ ܪ ܘ ܬ ܐ ܒ ܪ ܗ

John 21:11 So Simon Peter went aboard and hauled the net ashore, full of large fish, 153 of them. And although there were so many, the net was not torn.

John 21:11 ܐܙܠ ܫܡܥܘܢ ܦܛܪܘܣ ܘܐܣܩ ܠܓܝܪܐ ܡܠܐ ܕܚܘܬܐ ܪܒܬܐ ܕܡܐܐ ܘܫܒܥܐ ܘܠܐ ܐܬܦܪܩ ܗܘܐ ܕܢܫܐܠ ܠܗ ܡܢ ܐܢܬ ܝܕܥܝܢ ܕܡܪܝܐ ܗܘ ܐܝܟ ܕܚܙܐ ܠܗ ܀ ܟܐ:

John 21:12 Jesus said to them, "Come and have breakfast." Now none of the disciples dared ask him, "Who are you?" They knew it was the Lord.

John 21:12 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܝܫܘܥ ܬܘ ܣܥܘ ܩܘܪܝܢ ܘܠܐ ܐܚܕ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܫܐܠ ܠܗ ܡܢ ܐܢܬ ܡܕܡ ܕܝܕܥܝܢ ܕܡܪܝܐ ܗܘ ܗܘ ܐܬܐ ܝܫܘܥ ܘܢܣܒ ܠܚܡܐ ܘܝܗܒ ܠܗܘܢ ܘܗܟܢܐ ܐܦ ܠܢܘܢܐ ܀ ܟܒ:

John 21:13 Jesus came and took the bread and gave it to them, and so with the fish.

John 21:13 ܐܬܐ ܝܫܘܥ ܘܩܒܠ ܠܚܡܐ ܘܝܗܒ ܠܗܘܢ ܘܗܟܢܐ ܐܦ ܠܢܘܢܐ ܀ ܟܓ:

John 21:14 This was now the third time that Jesus was revealed to the disciples after he was raised from the dead.

John 21:14 ܗܕܐ ܗܝ ܬܠܝܬܝܐ ܙܒܢܐ ܕܐܬܓܠܝ ܝܫܘܥ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܒܬܪ ܕܩܡ ܡܢ ܡܝܬܐ ܀ ܟܕ:

John 21:15 When they had finished breakfast, Jesus said to Simon Peter, "Simon, son of John, do you love me more than these?" He said to him, "Yes, Lord; you know that I love you." He said to him, "Feed my lambs."

John 21:15 ܟܕ ܗܘ ܣܥܘ ܩܘܪܝܢ ܐܡܪ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܪܥܝܐ ܕܝܘܚܢܢ ܐܦ ܠܐ ܝܬ ܠܟ ܡܢ ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܬ ܠܟ ܡܪܝ ܐܢܬ ܝܕܥ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܢܐ ܪܚܡܟ ܐܡܪ ܠܗ ܪܥܐ ܓܕܝܐ ܡܝ ܕܐܢܐ ܪܚܡܟ ܐܡܪ ܠܗ ܪܥܐ ܟܪܟܝ ܀ ܟܗ:

John 21:16 He said to him a second time, "Simon, son of John, do you love me?" He said to him, "Yes, Lord; you know that I love you." He said to him, "Tend my sheep."

John 21:16 ܐܡܪ ܠܗ ܬܢܝܢܐܝܬ ܫܡܥܘܢ ܒܪ ܝܘܚܢܢ ܪܚܡܢܐ ܐܢܬ ܠܝ ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܬ ܠܟ ܡܪܝ ܐܢܬ ܝܕܥ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܢܐ ܪܚܡܟ ܐܡܪ ܠܗ ܪܥܐ ܟܪܟܝ ܀ ܟܘ:

John 21:17 He said to him the third time, "Simon, son of John, do you love me?" Peter was grieved because he said to him the third time, "Do you love me?" and he said to him, "Lord, you know everything; you know that I love you." Jesus said to him, "Feed my sheep.

John 21:17 ܐܡܪ ܠܗ ܬܠܝܬܝܐ ܙܒܢܐ ܫܡܥܘܢ ܒܪ ܝܘܚܢܢ ܪܚܡܢܐ ܐܢܬ ܠܝ ܐܡܪ ܠܗ ܐܝܬ ܠܟ ܡܪܝ ܐܢܬ ܝܕܥ ܟܠ ܡܕܡ ܘܡܬܒܟܐ ܐܢܬ

ܐܡܪ ܠܗ ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ ܕܟܕ ܥܠܡ ܗܘܝܬ ܙܪܝܪ ܠܢܦܫܟ ܘܗܠܟ ܐܝܟ ܕܨܒܝܬ ܐܢܬ ܐܡܪ ܕܟܕ ܫܝܚ ܐܢܬ ܘܢܦܫ ܠܐ ܐܚܪܢ ܠܟ ܘܢܝܬܝܠ ܠܐܝܟ ܕܠܐ ܨܒܝܬ ܐܢܬ ܕܬܗܘܐ ܘܐܙܠ ܐܢܬ ܠܐܬܪ

ܗܘ ܕܐܬܝ ܗܘ ܕܟ ܥ ܕܝ ܠܗ
:ܠܗ ܗܘ ܠܗ ܗܘ ܕܫܡܝ ܗܘܬ

John 21:24 This is the disciple who is bearing witness about these things, and who has written these things, and we know that his testimony is true.

John 21:24 ܐܡܬܝ ܕܝܗܒܠܗ ܗܘ
ܕܝ ܒܟܒ ܗܕܐ ܡܫܠ ܟܠ ܗܘܠ
ܘ :ܡܫܐܬܡ ,ܐ ܕܐܣܬ ܬܥ ܕܝ

John 21:25 Now there are also many other things that Jesus did. Were every one of them to be written, I suppose that the world itself could not contain the books that would be written.

John 21:25 ܗܕ ܐܝ ܒܕ
ܗܥܒ ܐܬܒ ܫܟܚܐ ܕܫܢܫܕ
,ܐܐ ܒܒܟܒ ܕܒ ܕܒ ܠܟ ܐܝ ܠܗ
ܐܡܐ ܒܕ ܗܠܗ ܐܡ ܠ ܗܕ
ܒܒܟܒ ܗܒܗ ܠܒܗ ܕܐܐ ܡܡܗ ܕܝ
ܘ :ܐܐܐ

Acts 1:1 In the first book, O Theophilus, I have dealt with all that Jesus began to do and teach,

Acts 1:1 ܐܕ ܒܟܒ ܒܒܗ ܒܗ
ܐܐ ,ܬܥ ܠܗ ܟܠ ܫܡ ܕܐܐܡܩܠ
:ܗ ܥ ܐܐ ܠܒܬ ܐܠܒ

Acts 1:2 until the day when he was taken up, after he had given

Acts 1:2 ܡܐ ܐܡ ܗܗ ܠܗ ܒܗ
ܕ ܕܐ ܐܡܡ ܐ-ܒܟ ܗ ܒ ܕܗܫܠ
ܠܥܠܫ ܕܠ ܐ ܒ ܟ ܫ
:ܐܡܬܥ

commands through the Holy Spirit to the apostles whom he had chosen.

Acts 1:3 He presented himself alive to them after his suffering by many proofs, appearing to them during forty days and speaking about the kingdom of God.

Acts 1:3 ܕ ܠ ,ܫ ܗ ܐ ܕ ܗ
ܕܗܐܗ ܫ ܐ-ܒܟ ܐ ܫ ܗ ܡ
ܗ ܒ ܟ ܕ ܗ ܕ ܗ ܐ ܕ
ܟ ܒ ܗ ܕ ܠ ܐ ܕ ܐ ܕ ܗ
:ܕ ܐ ܕ ܗ ܐ ܕ

Acts 1:4 And while staying with them he ordered them not to depart from Jerusalem, but to wait for the promise of the Father, which, he said, "you heard from me;

Acts 1:4 ܕ ܒ ܟ ܗ ܕ ܒ
ܠ ܗ ܦ ܒ ܐ ܐ ܕ ܐ ܐ ܠ ܗ
ܡ ܐ ܠ ܐ ܐ ܠ ܐ ܕ ܐ
ܒ ܐ ܕ ܐ ܐ ܕ ܐ ܐ ܐ
:ܗ ܐ ܐ ܐ ܐ ܕ

Acts 1:5 for John baptized with water, but you will be baptized with the Holy Spirit not many days from now."

Acts 1:5 ܟܝ ܝܘܚܢܢ ܐܟ ܡܥܡܕ ܒܡܝܐ ܩܕܫܐ ܒܥܕ ܠܐ ܣܓܝ ܒܝܘܡܝܢ ܗܠܝܢ ܐܬܐ ܐܢܐ ܘܐܬܝ ܠܟ ܒܗ ܒܝܘܡܐ ܕܢܦܩ ܠܝ ܠܝܪܘܫܠܡ ܘܠܐ ܒܟܠ ܝܗܘܕܐ ܘܫܡܪܘܢ ܘܥܕ ܣܦܪ ܐܪܥܐ

Acts 1:6 So when they had come together, they asked him, "Lord, will you at this time restore the kingdom to Israel?"

Acts 1:6 ܘܟܕ ܐܬܟܢܫܘ ܫܐܠܘܗܝ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܡܪܝ ܗܠ ܒܗܕܐ ܥܕܢܐ ܬܗܦܟ ܠܡܠܟܘܬܐ ܠܝܫܪܝܠ

Acts 1:7 He said to them, "It is not for you to know times or seasons that the Father has fixed by his own authority.

Acts 1:7 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܝܬ ܠܟܘܢ ܕܬܕܥܘܢ ܙܒܢܐ ܐܘ ܫܥܬܐ ܕܐܒܐ ܣܝܡ ܒܫܘܠܛܢܗ ܕܝܠܗ

Acts 1:8 But you will receive power when the Holy Spirit has come upon you, and you will be my witnesses in Jerusalem and in all Judea and Samaria, and to the end of the earth."

Acts 1:8 ܐܠܐ ܬܩܒܠܘܢ ܚܝܠܐ ܟܕ ܢܐܬܐ ܥܠܝܟܘܢ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܘܬܗܘܘܢ ܠܝ ܣܗܕܐ ܒܝܪܘܫܠܡ ܘܒܟܠ ܝܗܘܕܐ ܘܫܡܪܘܢ ܘܥܕ ܣܦܪ ܐܪܥܐ

Acts 1:9 And when he had said these things, as they were looking on, he was lifted up, and a cloud took him out of their sight.

Acts 1:9 ܘܟܕ ܐܡܪ ܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܒܥܝܢܐ ܚܙܝܢ ܗܘܐ ܢܫܩܐ ܘܣܒܪ ܐܝܬ ܠܗ ܡܢ ܥܝܢܝܗܘܢ

Acts 1:10 And while they were gazing into heaven as he went, behold, two men stood by them in white robes,

Acts 1:10 ܘܟܕ ܗܘܘ ܡܬܟܠܝܢ ܠܫܡܝܐ ܟܕ ܗܘ ܐܙܠ ܗܐ ܫܬܐ ܓܒܪܐ ܩܕܝܫܐ ܠܘܬܗܘܢ ܒܠܒܫܐ ܕܒܪܝܪ

Acts 1:11 and said, "Men of Galilee, why do you stand looking into heaven? This Jesus, who was taken up from you into heaven, will come in the same way as you saw him go into heaven."

Acts 1:11 ܘܐܡܪܝܢ ܓܒܪܐ ܓܠܝܠܝܐ ܡܢܐ ܥܡܕܝܬܘܢ ܒܫܡܝܐ ܗܢܐ ܝܫܘܥ ܕܐܬܪܡ ܡܢܟܘܢ ܠܫܡܝܐ ܢܐܬܐ ܒܗܕܐ ܐܘܪܚܐ ܕܚܙܝܬܘܗܝ ܕܣܠܩ ܠܫܡܝܐ ׃

Acts 1:12 Then they returned to Jerusalem from the mount called Olivet, which is near Jerusalem, a Sabbath day's journey away.

Acts 1:12 ܐܟܝ ܕܐܬܘ ܠܐܘܪܫܠܡ ܡܢ ܛܘܪܐ ܕܙܝܬܐ ܕܩܪܝܒ ܠܐܘܪܫܠܡ ܐܝܬ ܗܘ ܒܫܒܬܐ ܕܐܙܠ ܠܗ ܐܢ ܡܗܠܟ ܒܫܒܬܐ ܐܚܕ ܠܡܬܚܡ ܐܠܦ ܐܢ ܬܠܬ ܡܐܐ ܐܢ ܐܪܒܥ ܐܠܦ ܐܢ ܚܡܫ ܡܐܐ ܐܢ ܫܬ ܡܐܐ ܐܢ ܫܒܥ ܐܠܦ ܐܢ ܬܡܢ ܡܐܐ ܐܢ ܬܫܥ ܐܠܦ ܐܢ ܥܣܪ ܡܐܐ ܐܢ ܐܚܕ ܥܣܪ ܐܠܦ ܐܢ ܬܪܬܝܢ ܥܣܪ ܡܐܐ ܐܢ ܬܠܬ ܥܣܪ ܐܠܦ ܐܢ ܐܪܒܥ ܥܣܪ ܡܐܐ ܐܢ ܚܡܫ ܥܣܪ ܐܠܦ ܐܢ ܫܬ ܥܣܪ ܡܐܐ ܐܢ ܫܒܥ ܥܣܪ ܐܠܦ ܐܢ ܬܡܢ ܥܣܪ ܡܐܐ ܐܢ ܬܫܥ ܥܣܪ ܐܠܦ ܐܢ ܥܣܪ ܥܣܪ ܡܐܐ ܐܢ ܐܚܕ ܫܬܝܢ ܥܣܪ ܐܠܦ ܐܢ ܬܪܬܝܢ ܫܬܝܢ ܥܣܪ ܡܐܐ ܐܢ ܬܠܬ ܫܬܝܢ ܥܣܪ ܐܠܦ ܐܢ ܐܪܒܥ ܫܬܝܢ ܥܣܪ ܡܐܐ ܐܢ ܚܡܫ ܫܬܝܢ ܥܣܪ ܐܠܦ ܐܢ ܫܬ ܫܬܝܢ ܥܣܪ ܡܐܐ ܐܢ ܫܒܥ ܫܬܝܢ ܥܣܪ ܐܠܦ ܐܢ ܬܡܢ ܫܬܝܢ ܥܣܪ ܡܐܐ ܐܢ ܬܫܥ ܫܬܝܢ ܥܣܪ ܐܠܦ ܐܢ ܥܣܪ ܬܠܬܝܢ ܥܣܪ ܡܐܐ ܐܢ ܐܚܕ ܐܪܒܥܝܢ ܥܣܪ ܐܠܦ ܐܢ ܬܪܬܝܢ ܐܪܒܥܝܢ ܥܣܪ ܡܐܐ ܐܢ ܬܠܬ ܐܪܒܥܝܢ ܥܣܪ ܐܠܦ ܐܢ ܐܪܒܥ ܐܪܒܥܝܢ ܥܣܪ ܡܐܐ ܐܢ ܚܡܫ ܐܪܒܥܝܢ ܥܣܪ ܐܠܦ ܐܢ ܫܬ ܐܪܒܥܝܢ ܥܣܪ ܡܐܐ ܐܢ ܫܒܥ ܐܪܒܥܝܢ ܥܣܪ ܐܠܦ ܐܢ ܬܡܢ ܐܪܒܥܝܢ ܥܣܪ ܡܐܐ ܐܢ ܬܫܥ ܐܪܒܥܝܢ ܥܣܪ ܐܠܦ ܐܢ ܥܣܪ ܚܡܫܝܢ ܥܣܪ ܡܐܐ ܐܢ ܐܚܕ ܫܬܝܢ ܥܣܪ ܐܠܦ ܐܢ ܬܪܬܝܢ ܚܡܫܝܢ ܥܣܪ ܡܐܐ ܐܢ ܬܠܬ ܚܡܫܝܢ ܥܣܪ ܐܠܦ ܐܢ ܐܪܒܥ ܚܡܫܝܢ ܥܣܪ ܡܐܐ ܐܢ ܚܡܫ ܚܡܫܝܢ ܥܣܪ ܐܠܦ ܐܢ ܫܬ ܚܡܫܝܢ ܥܣܪ ܡܐܐ ܐܢ ܫܒܥ ܚܡܫܝܢ ܥܣܪ ܐܠܦ ܐܢ ܬܡܢ ܚܡܫܝܢ ܥܣܪ ܡܐܐ ܐܢ ܬܫܥ ܚܡܫܝܢ ܥܣܪ ܐܠܦ ܐܢ ܥܣܪ ܫܬܝܢ ܥܣܪ ܡܐܐ ܐܢ ܐܚܕ

Acts 1:19 And it became known to all the inhabitants of Jerusalem, so that the field was called in their own language Akeldama, that is, Field of Blood.)

Acts 1:19 ܗܘܐ ܕܝܕܥ ܠܟܠ ܝܬܒܝ ܝܪܘܫܠܡ ܕܚܩܠܐ ܗܘ ܐܬܩܪܝ ܒܠܫܢܬܗܘܢ ܚܩܠ ܕܡܐ ܗܘ ܐܬܪ ܕܡܐ ܕܕܡܐ:

Acts 1:20 "For it is written in the Book of Psalms, "'May his camp become desolate, and let there be no one to dwell in it'; and "'Let another take his office.'

Acts 1:20 ܐܡܪ ܓܝܪ ܒܣܦܪ ܕܡܙܡܘܪܐ ܕܟܬܝ ܗܘ ܕܬܗܘܐ ܡܫܬܟܚܐ ܒܕܝܪܗ ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗ ܝܬܒ ܒܗ ܘܦܩܘܕܬܗ ܢܣܒ ܐܚܪܢܐ:

Acts 1:21 So one of the men who have accompanied us during all the time that the Lord Jesus went in and out among us,

Acts 1:21 ܗܟܝܠ ܕܒܗܠܝܢ ܓܒܪܐ ܕܐܬܝ ܥܡܢ ܟܠ ܙܒܢܐ ܕܥܡ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܥܠ ܘܢܦܩ ܒܝܢ ܠܢ ܟܠ ܙܒܢܐ:

Acts 1:22 beginning from the baptism of John until the day when he was taken up from us--one of these men must become with us a witness to his resurrection."

Acts 1:22 ܡܢ ܡܥܡܕܢܘܬܐ ܕܝܘܚܢܢ ܥܕ ܝܘܡܐ ܕܐܬܪܡܝ ܡܢ ܥܡܢ ܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܐܬܐ ܥܡ ܠܩܒܠ ܣܗܕܘܬܐ ܕܩܝܡܬܗ:

Acts 1:23 And they put forward two, Joseph called Barsabbas, who was also called Justus, and Matthias.

Acts 1:23 ܘܐܩܝܡܘ ܬܪܝܢ ܚܕ ܝܘܣܦ ܕܩܪܝ ܒܪܣܒܐ ܕܐܬܩܪܐ ܝܘܣܛܘܣ ܘܡܬܝ:

Acts 1:24 And they prayed and said, "You, Lord, who know the hearts of all, show which one of these two you have chosen

Acts 1:24 ܘܨܠܘ ܘܐܡܪܝܢ ܐܢܬ ܡܪܝ ܕܝܕܥ ܠܒܐ ܕܟܠ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܚܘܝ ܕܐܝܟܐ ܕܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܬܪܝܢ ܕܒܪܬ:

Acts 1:25 to take the place in this ministry and apostleship from which Judas turned aside to go to his own place."

Acts 1:25 ܠܩܒܠ ܦܘܠܚܢܐ ܘܫܠܝܚܘܬܐ ܗܕܐ ܕܫܒܩ ܝܗܘܕܐ ܕܐܙܠ ܠܐܬܪܗ:

Acts 1:26 And they cast lots for them, and the lot fell on Matthias, and he was numbered with the eleven apostles.

Acts 1:26 ܘܐܬܪܡܘ ܥܠ ܗܘܢ ܓܘܪܠܐ ܘܢܦܠ ܓܘܪܠܐ ܥܠ ܡܬܝ ܘܐܬܚܫܒ ܥܡ ܫܬܣܪ ܫܠܝܚܐ:

Acts 2:1 When the day of Pentecost arrived, they were all together in one place.

Acts 2:1 ܘܒܡܛܠ ܕܡܛܠ ܝܘܡܐ ܕܥܝܕܐ ܕܚܡܫܝܢ ܗܘܘ ܟܠܗܘܢ ܒܚܕ ܒܐܬܪ ܚܕ:

Acts 2:2 And suddenly there came from heaven a sound like a mighty rushing wind, and it filled the entire house where they were sitting.

Acts 2:2 ܘܗܘܐ ܒܦܬܐܡ ܡܢ ܫܡܝܐ ܩܠ ܐܬܐ ܐܝܟ ܕܪܘܚܐ ܕܡܬܒܥܐ ܘܡܠܝ ܟܠ ܒܝܬܐ ܕܗܘܘ ܝܬܒܝܢ ܒܗ:

Acts 2:3 And divided tongues as of fire appeared to them and rested on each one of them.

Acts 2:3 ܘܐܬܚܙܘ ܠܗܘܢ ܠܫܘܢܝܢ ܕܡܦܠܓܝܢ ܐܝܟ ܕܢܘܪܐ ܘܝܬܒܘ ܥܠ ܟܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ:

Acts 2:4 And they were all filled with the Holy Spirit and began to speak in other tongues as the Spirit gave them utterance.

Acts 2:4 ܘܐܬܡܠܝܘ ܟܠܗܘܢ ܒܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܘܫܪܝܘ ܠܡܡܠܠ ܒܠܫܢܐ ܚܪܢܐ ܐܝܟ ܕܪܘܚܐ ܗܘ ܝܗܒ ܠܗܘܢ ܠܡܡܠܠ:

Acts 2:5 Now there were dwelling in Jerusalem Jews, devout men from every nation under heaven.

Acts 2:5 ܗܘܘ ܫܪܝܢ ܒܝܪܘܫܠܡ ܝܗܘܕܝܐ ܓܒܪܐ ܕܚܣܝܕܐ ܡܢ ܟܠ ܥܡܡܐ ܕܬܚܬ ܫܡܝܐ ܗܢܘܢ ܕܡܬܟܢܫܝܢ:

Acts 2:6 And at this sound the multitude came together, and they were bewildered, because each one was hearing them speak in his own language.

Acts 2:6 ܘܟܕ ܐܫܬܡܥ ܩܠܐ ܗܢܐ ܒܐܬܪ ܟܢܫܬܐ ܟܠܗ ܐܬܟܢܫ ܘܗܘܘ ܡܬܒܗܬܝܢ ܕܫܡܥ ܗܘܐ ܗܘܐ ܡܠܠ ܒܠܫܢܗ ܕܟܠ ܚܕ ܘܚܕ:

Acts 2:7 And they were amazed and astonished, saying, "Are not all these who are speaking Galileans?

Acts 2:7 ܘܬܡܗܝܢ ܟܠܗܘܢ ܘܬܪܥܝܢ ܐܡܪܝܢ ܗܐ ܠܐ ܟܠ ܐܠܝܢ ܕܡܡܠܠܝܢ ܓܠܝܠܝܐ ܐܢܢ:

Acts 2:8 And how is it that we hear, each of us in his own native language?

Acts 2:8 ܘܐܝܟܢܐ ܫܡܥ̈ܝܢ ܚܕ ܒܠܫܢܗ ܕܝܠܢ ܕܐܬܝܠܕ ܒܗ:

Acts 2:9 Parthians and Medes and Elamites and residents of Mesopotamia, Judea and Cappadocia, Pontus and Asia,

Acts 2:9 ܦܪܬܝܐ ܘܡܕܝܐ ܘܥܝܠܡܝܐ ܘܕܐܬܝܒ̈ܝ ܒܝܬ ܢܗܪ̈ܝܢ ܝܗܘܕ ܘܩܦܘܩܝܐ ܦܢܛܘܣ ܘܐܣܝܐ:

Acts 2:10 Phrygia and Pamphylia, Egypt and the parts of Libya belonging to Cyrene, and visitors from Rome,

Acts 2:10 ܦܪܘܓܝܐ ܘܦܡܦܘܠܝܐ ܡܨܪ̈ܝܢ ܘܓܒ̈ܐ ܕܠܝܒܝܐ ܕܠܘܬ ܩܘܪܝܢܐ ܘܐܦ ܕܐܬܝ̈ܢ ܡܢ ܪܘܡ̈ܝ:

Acts 2:11 both Jews and proselytes, Cretans and Arabians--we hear them telling in our own tongues the mighty works of God."

Acts 2:11 ܝܗܘܕ̈ܝ ܘܕܝܢ̈ ܥܠ ܝܗܘܕ̈ܝ ܩܪ̈ܝܛܝ ܘܥܪܒ̈ܝ ܫܡܥ̈ܝܢ ܐܢܚܢ ܒܠܫܢ̈ܬܢ ܡܠܠ̈ܝܢ ܥܒ̈ܕܐ ܕܚܝ̈ܠ ܕܐܠܗܐ:

Acts 2:12 And all were amazed and perplexed, saying to one another, "What does this mean?"

Acts 2:12 ܘܬܡܗ̈ܝܢ ܘܡܬܒܗ̈ܠܝܢ ܗܘ̈ܘ ܠܚ̈ܕ ܠܚ̈ܕ ܐܡ̈ܪܝܢ ܡܢܐ ܗܢܐ ܗܘ ܕܗܘ̈ܐ:

Acts 2:13 But others mocking said, "They are filled with new wine."

Acts 2:13 ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܩܘ̈ܨܝܢ ܐܡ̈ܪܝܢ ܕܡܬܡܠܝܢ ܗܢܘ̈ܢ ܥܬ̈ܝܩܐ ܕܚܡܪܐ ܗܝ̈ܢ:

Acts 2:14 But Peter, standing with the eleven, lifted up his voice and addressed them: "Men of Judea and all who dwell in Jerusalem, let this be known to you, and give ear to my words.

Acts 2:14 ܩܐܡ ܟܐܦܐ ܥܡ ܫܬܝܢ ܥܣܪ̈ܐ ܪܡ ܩܠܗ ܘܐܡܪ ܠܗ̈ܘܢ ܓܒ̈ܪܐ ܝܗܘܕ̈ܝ ܘܟܠ ܕܝܬ̈ܒܝ ܒܝܪܘܫܠܡ ܗܕܐ ܢܗܘܐ ܝܕܥ̈ ܠܟ̈ܘܢ ܘܐܨܛܢܘ ܠܡܠܝ̈:

Acts 2:15 For these people are not drunk, as you suppose, since it is only the third hour of the day.

Acts 2:15 ܗܠܝܢ ܠܐ ܣܒܝܢ ܐܢܘܢ ܟܕ ܒܪ ܫܥܬܐ ܬܠܬܐ ܕܝܘܡܐ ܗܘ ܕܡܬܐ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܒܢܒܝܐ:

Acts 2:16 But this is what was uttered through the prophet Joel:

Acts 2:16 ܐܠܐ ܗܕܐ ܗܘ ܕܐܡܝܪ ܒܢܒܝܐ ܝܘܐܝܠ:

Acts 2:17 "'And in the last days it shall be, God declares, that I will pour out my Spirit on all flesh, and your sons and your daughters shall prophesy, and your young men shall see visions, and your old men shall dream dreams;

Acts 2:17 ܘܗܘܐ ܒܥܕܢܐ ܐܚܪܝܬܐ ܐܡܪ ܐܠܗܐ ܐܫܦܟ ܡܢ ܪܘܚܝ ܥܠ ܟܠ ܒܣܪܐ ܘܢܒܝܐ ܢܗܘܘܢ ܒܢܝܟܘܢ ܘܒܢܬܟܘܢ ܘܒܚܘܪܝܟܘܢ ܚܙܘܢ ܚܙܝܘܢ ܘܣܒܝܟܘܢ ܚܠܡܐ ܢܚܠܡܘܢ:

Acts 2:18 even on my male servants and female servants in those days I will pour out my Spirit, and they shall prophesy.

Acts 2:18 ܘܐܦ ܥܠ ܥܒܕܝ ܘܥܠ ܐܡܗܬܝ ܒܝܘܡܝܢ ܗܢܘܢ ܐܫܦܟ ܡܢ ܪܘܚܝ ܘܢܬܢܒܐ:

Acts 2:19 And I will show wonders in the heavens above and signs on the earth below, blood, and fire, and vapor of smoke;

Acts 2:19 ܘܐܬܚܙܐ ܡܘܬܝܢ ܒܫܡܝܐ ܠܥܠ ܘܐܬܘܬܐ ܒܐܪܥܐ ܬܚܬ ܕܡܐ ܘܢܘܪܐ ܘܐܘܟܡܬܐ ܕܥܢܢܐ:

Acts 2:20 the sun shall be turned to darkness and the moon to blood, before the day of the Lord comes, the great and magnificent day.

Acts 2:20 ܫܡܫܐ ܢܬܗܦܟ ܠܚܫܘܟܐ ܘܣܗܪܐ ܠܕܡܐ ܩܕܡ ܕܢܬܐ ܝܘܡܐ ܪܒܐ ܘܬܒܝܐ ܕܡܪܝܐ:

Acts 2:21 And it shall come to pass that everyone who calls upon the name of the Lord shall be saved.'

Acts 2:21 ܘܗܟܝܠ ܟܠ ܕܢܫܪܐ ܒܫܡܗ ܕܡܪܝܐ ܢܬܦܪܩ:

Acts 2:22 "Men of Israel, hear these words: Jesus of Nazareth, a man attested to you by God with mighty works and wonders and signs that God did through him in your midst, as you yourselves know--

Acts 2:22 ܓܒܪܐ ܐܝܣܪܝܠܝܐ ܫܡܥܘ ܠܡܠܝ ܗܠܝܢ ܝܫܘܥ ܢܨܪܝܐ ܓܒܪܐ ܕܡܣܗܕ ܐܠܗܐ ܒܟܘܢ ܒܚܝܠܐ ܘܒܬܡܗܐ ܘܐܬܘܬܐ ܕܥܒܕ ܐܠܗܐ ܒܝܕܗ ܒܓܘܗ ܒܡܨܥܬܟܘܢ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܝܕܥܝܢ:

Acts 2:23 this Jesus, delivered up according to the definite plan and foreknowledge of God, you crucified and killed by the hands of lawless men.

Acts 2:23 ܗܠ ܡܪܝܐ ܝܫܘܥ ܗܢܐ ܠܗܘ ܡܫܠܡ ܒܝܕ ܥܬܝܕ ܕܐܠܗܐ ܘܝܕܥܬܗ ܩܕܡ ܐܬ ܘܩܛܠܬܘܢ ܒܝܕ ܥܠܡܐ ܕܥܒܕܝ ܥܘܠܐ ܘܡܩܛܠܝܢ:

Acts 2:24 God raised him up, loosing the pangs of death, because it was not possible for him to be held by it.

Acts 2:24 ܗܘ ܐܠܗܐ ܩܝܡ ܐܬܘ ܫܪܐ ܡܢ ܒܪܝܬ ܡܘܬܐ ܕܠܐ ܐܦܫܪ ܠܗ ܕܢܗܘܐ ܐܚܝܕ ܒܗ:

Acts 2:25 For David says concerning him, "'I saw the Lord always before me, for he is at my right hand that I may not be shaken;

Acts 2:25 ܐܡܪ ܠܗ ܕܘܝܕ ܒܗ ܕܐ ܚܙܝܬ ܠܡܪܝ ܩܕܡ ܦܢܝ ܬܡܝܕ ܕܗܘ ܒܝܡܝܢ ܠܡܢ ܕܠܐ ܐܬܙܥ ܐܢܐ:

Acts 2:26 therefore my heart was glad, and my tongue rejoiced; my flesh also will dwell in hope.

Acts 2:26 ܥܠ ܗܕܐ ܫܒܚ ܠܒܝ ܘܐܬܪܚܝܨ ܠܫܢܝ ܘܐܦ ܒܣܪܝ ܢܫܟܢ ܒܫܒܪ:

Acts 2:27 For you will not abandon my soul to Hades, or let your Holy One see corruption.

Acts 2:27 ܕܠܐ ܐܫܒܩ ܢܦܫܝ ܠܫܐܘܠ ܘܠܐ ܬܬܝܗܒ ܠܚܣܝܕܟ ܕܢܚܙܐ ܫܚܬܐ:

Acts 2:28 You have made known to me the paths of life; you will make me full of gladness with your presence.'

Acts 2:28 ܐܘܕܥܬܢܝ ܐܘܪܚܬ ܚܝܐ ܬܡܠܐ ܢܦܫܝ ܕܚܕܘܬܐ ܥܡ ܦܢܝܟ:

Acts 2:29 "Brothers, I may say to you with confidence about the patriarch David that he both died and was buried, and his tomb is with us to this day.

Acts 2:29 ܓܒܪܐ ܐܚܝ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܒܚܕܘܬܐ ܥܠ ܐܒ ܕܒܝܬ ܐܒܗܬܐ ܕܘܝܕ ܕܐܦ ܡܝܬ ܘܐܬܩܒܪ ܘܩܒܪܗ ܥܡܢ ܐܦ ܠܘܬ ܗܢܐ ܝܘܡܐ:

Acts 2:30 Being therefore a prophet, and knowing that God had sworn with an oath to him that he would set one of his descendants on his throne,

Acts 2:30 ܟܕ ܢܒܝܐ ܗܘ ܘܝܕܥ ܕܫܒܘܥܬܐ ܐܬܬܝܡ ܠܗ ܐܠܗܐ ܕܡܢ

ܠܟ ܒܗܘܗ ܫܡܝܢ ܐܦܩ ܒܗ
:ܟܗܢܫܡ

Acts 2:31 he foresaw and spoke about the resurrection of the Christ, that he was not abandoned to Hades, nor did his flesh see corruption.

Acts 2:31 ܠܟ ܠܠ ܗܘ ܐܡ ܡܢܡ
ܡܥܒܕ ܠܗ ܐܬܥܫ ܡܫܝܚܐ
:ܟܥܠ ܐܒܠ ܡܢ ܦܓܡ ܐܡ ܫܒܠ

Acts 2:32 This Jesus God raised up, and of that we all are witnesses.

Acts 2:32 ܡܕܐ ܢܥܐ ܐܠܗ ܠܫܘ
:ܗܘܢܡ ܟܠ ܕܣ ܐܠܗ

Acts 2:33 Being therefore exalted at the right hand of God, and having received from the Father the promise of the Holy Spirit, he has poured out this that you yourselves are seeing and hearing.

Acts 2:33 ܡܢܛܒܢ ܗܘܐ
ܒܝܡ ܒ ܕܒܫ ܕܒܪܟ ܐܠܗ ܐ
ܥܒܕ ܗܘ ܐܦ ܐܬܩܒ ܐܠ ܐ
ܠܟ ܡܢ ܐܒ ܐܠ ܐܠܗ ܐ
:ܡܥܛܒ ܐܠܗ

Acts 2:34 For David did not ascend into the heavens, but he himself says, '"The Lord said to my Lord, Sit at my right hand,

Acts 2:34 ܕܘܝ ܕ ܐ ܐ ܠ
ܒܝ ܒ ܐܡ ܕ ܠܥ ܠ ܐ
:ܒ ܐ ܠ ܐ ,ܐ ܠ ܒ ܐ

Acts 2:35 until I make your enemies your footstool.'

Acts 2:35 ܒ ܐ ܐ ܐ
:ܐ ܠ ܐ ܐ ܠ ܐ

Acts 2:36 Let all the house of Israel therefore know for certain that God has made him both Lord and Christ, this Jesus whom you crucified."

Acts 2:36 ܐ ܕ ܐ ܒ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܒ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ :ܐ ܐ ܐ

Acts 2:37 Now when they heard this they were cut to the heart, and said to Peter and the rest of the apostles, "Brothers, what shall we do?"

Acts 2:37 ܐ ܒ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
:ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ

Acts 2:38 And Peter said to them, "Repent and be baptized every one of you in the name of Jesus Christ for the forgiveness of your sins,

and you will receive the gift of the Holy Spirit.

Acts 2:38 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܟܐܐ ܕܬܬܒܪܟ ܒܟܠ ܚܕ ܡܢܟܘܢ ܒܫܡ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܠܡܚܘܠ ܚܛܗܝܟܘܢ ܘܬܩܒܠܘܢ ܐܬ ܡܬܢܬܐ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ:

Acts 2:39 For the promise is for you and for your children and for all who are far off, everyone whom the Lord our God calls to himself."

Acts 2:39 ܠܟܘܢ ܐܝ ܠܒܢܝܟܘܢ ܘܠܟܠ ܕܪܚܩܐ ܠܟܠ ܕܝܬ ܠܗ ܡܪܢ ܐܠܗܢ ܠܗ ܠܢܦܫܗ:

Acts 2:40 And with many other words he bore witness and continued to exhort them, saying, "Save yourselves from this crooked generation."

Acts 2:40 ܘܒܣܓܝ ܡܠܝܢ ܗܘ ܡܣܗܕ ܘܡܒܥܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܬܬܦܪܩܘ ܡܢ ܗܕܐ ܓܢܝܐ ܥܩܝܠܬܐ:

Acts 2:41 So those who received his word were baptized, and there were added that day about three thousand souls.

Acts 2:41 ܐܢܫܐ ܗܠܝܢ ܕܩܒܠܘ ܡܠܬܗ ܐܬܥܡܕܘ ܘܐܬܝܗܒ ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܐܝܟ ܬܠܬ ܐܠܦ ܢܦܫܐ:

Acts 2:42 And they devoted themselves to the apostles' teaching and the fellowship, to the breaking of bread and the prayers.

Acts 2:42 ܘܗܘܘ ܡܬܬܒܪܝܢ ܠܬܫܡܫܬܐ ܕܫܠܝܚܐ ܘܒܫܘܬܦܘܬܐ ܘܒܦܪܝܣܬ ܠܚܡܐ ܘܒܨܠܘܬܐ:

Acts 2:43 And awe came upon every soul, and many wonders and signs were being done through the apostles.

Acts 2:43 ܘܗܘܬ ܕܚܠܬܐ ܥܠ ܟܠ ܢܦܫ ܘܬܡܗܐ ܡܬܥܒܕܝܢ ܬܡܗܐ ܘܐܬܬܐ ܕܪܡܙܐ ܒܝܕ ܫܠܝܚܐ:

Acts 2:44 And all who believed were together and had all things in common.

Acts 2:44 ܘܟܠ ܗܢܘܢ ܕܗܝܡܢܘ ܗܘܘ ܒܚܕ ܘܠܐ ܗܘ ܠܗܘܢ ܕܝܠܗܘܢ ܐܠܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܒܦܘܠܚܢܐ:

Acts 2:45 And they were selling their possessions and belongings and distributing the proceeds to all, as any had need.

Acts 2:45 ܘܙܒܢܝܢ ܗܘܘ ܢܟܣܝܗܘܢ ܘܐܢܝܬܝܗܘܢ ܘܦܠܓܝܢ ܠܟܠ

ܕܢܬ ܒܝܪ ܝܘܡ ܝܘܡ ܠܟܠ ܕܐܡ ܡܓܠܓܠܝܢ
:ܡܕܡ ܐܬܐ

Acts 2:46 And day by day, attending the temple together and breaking bread in their homes, they received their food with glad and generous hearts,

Acts 2:46 ܕܐܡ ܒܟܠܗ ܡܚܐ ܒܗܝܟܠܐ ܡܬ
ܟܡܐ ܫܒܘܥ ܒܦ ܒܝܬ ܟܢܫܬܐ ܘܩܪܝ
ܕܐܡ ܡܫܬܦܢ ܘܩܪܝ ܕܐܡ ܒܫܘܪܐ
ܒܫܪܝܪܘܬܐ ܘܒܬܘܒ ܠܒܐ ܡܫܒܚܝܢ
:ܠܐܠܗܐ

Acts 2:47 praising God and having favor with all the people. And the Lord added to their number day by day those who were being saved.

Acts 2:47 ܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗܐ ܘܗܘܝܢ
ܟܠ ܥܡܐ ܘܡܪܝܐ ܐܣܦ ܒܟܠ ܝܘܡ
ܠܟܢܫܬܐ ܠܐܢܫܐ ܗܠܝܢ ܕܡܬܦܪܩܝܢ
:ܒ ܫܘܒܚܐ

Acts 3:1 Now Peter and John were going up to the temple at the hour of prayer, the ninth hour.

Acts 3:1 ܗܠܝܢ ܕܒܬܪ ܫܠܝܚܐ
ܒܟܝܦܐ ܘܝܘܚܢܢ ܠܗܝܟܠܐ
ܒܫܥܬܐ ܕܨܠܘܬܐ ܬܫܥܝܬܐ
:ܠܡܐ

Acts 3:2 And a man lame from birth was being carried, whom they laid daily at the gate of the temple that is called the Beautiful Gate to ask alms of those entering the temple.

Acts 3:2 ܘܐܝܬ ܒܪ ܐܢܫ ܦܣܚ ܡܢ
ܒܛܢ ܐܡܐ ܡܫܬܠܚ ܗܘܐ ܟܠ
ܝܘܡ ܠܬܪܥܐ ܕܗܝܟܠܐ ܕܩܪܝ
ܠܗ ܫܘܐܠ ܥܠ ܒܬܪ ܕܢܫܩܘܢ
:ܠܡܢ ܕܥܠܘ ܠܗܝܟܠܐ

Acts 3:3 Seeing Peter and John about to go into the temple, he asked to receive alms.

Acts 3:3 ܘܟܕ ܚܙܐ ܠܟܐܦܐ ܘܝܘܚܢܢ
ܕܥܬܝܢ ܠܡܥܠ ܠܗܝܟܠܐ ܫܐܠ
:ܕܢܣܒ ܠܡܫܒܚܬܐ

Acts 3:4 And Peter directed his gaze at him, as did John, and said, "Look at us."

Acts 3:4 ܐܡܪ ܠܗ ܟܐܦܐ ܟܡ ܕܝܘܚܢܢ
:ܒ ܚܙܐ ܠܢ ܘܗܒ ܒܥܝܢ

Acts 3:5 And he fixed his attention on them, expecting to receive something from them.

Acts 3:5 ܘܐܝܬ ܠܗ ܒܗ ܟܐܦܐ ܕܚܙܐ
:ܢܬܟ ܠܡܫܒܚ ܕܡܐ ܡܢ ܩܒܠ

Acts 3:6 But Peter said, "I have no silver and gold, but what I do have I give to you. In the name of

Jesus Christ of Nazareth, rise up and walk!"

Acts 3:6 ܐܡܪ ܠܗ ܟܐܦܐ ܠܝܬ ܠܝ ܟܣܦܐ ܘܕܗܒܐ ܐܠܐ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܝ ܗܘ ܕܐܢܐ ܡܬܠ ܠܟ ܒܫܡ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܢܨܪܝܐ ܩܘܡ ܘܗܠܟ:

Acts 3:7 And he took him by the right hand and raised him up, and immediately his feet and ankles were made strong.

Acts 3:7 ܘܐܚܕ ܒܝܡܝܢܗ ܘܐܩܝܡܗ ܘܡܝܕ ܐܬܬܩܦܘ ܫܘܠܝܗܝ ܘܩܪܣܘܗܝ:

Acts 3:8 And leaping up he stood and began to walk, and entered the temple with them, walking and leaping and praising God.

Acts 3:8 ܘܩܦܙ ܩܐܡ ܘܗܘܐ ܗܠܟ ܘܥܠ ܥܡܗܘܢ ܠܗܝܟܠܐ ܗܘ ܡܗܠܟ ܘܩܦܙ ܘܡܫܒܚ ܠܐܠܗܐ:

Acts 3:9 And all the people saw him walking and praising God,

Acts 3:9 ܘܟܠ ܥܡܐ ܚܙܘ ܠܗ ܗܘ ܗܠܟ ܘܡܫܒܚ ܠܐܠܗܐ:

Acts 3:10 and recognized him as the one who sat at the Beautiful Gate of the temple, asking for alms. And they were filled with wonder and amazement at what had happened to him.

Acts 3:10 ܘܝܕܥܘ ܒܗ ܕܗܘ ܗܘ ܕܝܬܒ ܠܬܪܥܐ ܕܫܘܩܐ ܕܝܦܐ ܕܒܗܝܟܠܐ ܘܡܬܡܠܝܢ ܘܡܬܡܠܝܢ ܥܠ ܡܐ ܕܐܪܥܝ ܠܗ ܒܬܪ ܕܐܬܪܚܫ ܠܗ ܘܡܬܡܠܝܢ ܥܠ ܡܐ ܕܐܪܥܝ ܠܗ:

Acts 3:11 While he clung to Peter and John, all the people, utterly astounded, ran together to them in the portico called Solomon's.

Acts 3:11 ܐܡܪ ܗܘ ܒܝܬ ܟܦܐ ܕܐܚܕ ܗܘ ܠܟܦܐ ܘܠܝܘܚܢܢ ܟܠ ܥܡܐ ܐܬܪܗܛܘ ܠܘܬܗܘܢ ܒܣܝܪܬܐ ܕܩܪܝ ܠܗ ܫܠܡܘܢ:

Acts 3:12 And when Peter saw it he addressed the people: "Men of Israel, why do you wonder at this, or why do you stare at us, as though by our own power or piety we have made him walk?

Acts 3:12 ܘܟܕ ܚܙܐ ܟܐܦܐ ܐܡܪ ܠܥܡܐ ܓܒܪܝ ܐܝܫܪܝܠ ܠܡܐ ܬܬܡܗܘܢ ܥܠ ܗܢܐ ܐܘ ܠܡܐ ܐܢܬܘܢ ܚܙܝܢ ܒܢ ܐܝܟ ܕܒܚܝܠܬܢ ܐܘ ܕܒܬܘܒܬܢ ܥܒܕܢ ܗܠܟ ܠܗܢܐ ܓܒܪܐ:

Acts 3:13 The God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob, the God of our fathers, glorified his servant Jesus, whom

you delivered over and denied in the presence of Pilate, when he had decided to release him.

Acts 3:13 ܐܠܗܐ ܕܐܒܪܗܡ ܘܕܝܨܚܩ ܘܕܝܥܩܘܒ ܐܠܗ ܐܒܗܬܢ ܫܒܚ ܠܥܒܕܗ ܝܫܘܥ ܗܘ ܕܐܬܡܣܪܬܘܢ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܒܦܪܨܘܦܐ ܟܕ ܕܝܢ ܗܘ ܠܡܫܕܩܗ ܒܥܐ ܠܡܫܒܩܗ ܠܗ׃

Acts 3:14 But you denied the Holy and Righteous One, and asked for a murderer to be granted to you,

Acts 3:14 ܐܢܬܘܢ ܟܦܬܬܘܢ ܒܩܕܝܫܐ ܘܒܙܕܝܩܐ ܘܫܐܠܬܘܢ ܓܒܪܐ ܪܨܝܚܐ ܕܢܫܒܩ ܠܟܘܢ׃

Acts 3:15 and you killed the Author of life, whom God raised from the dead. To this we are witnesses.

Acts 3:15 ܪܒܐ ܕܚܝܐ ܩܛܠܬܘܢ ܐܝܬ ܐܠܗܐ ܩܐܡ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ ܕܥܠ ܗܕܐ ܐܢܚܢܐ ܣܗܕܐ ܠܗ׃

Acts 3:16 And his name--by faith in his name--has made this man strong whom you see and know, and the faith that is through Jesus has given the man this perfect health in the presence of you all.

Acts 3:16 ܘܒܫܡܗ ܕܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܫܡܗ ܐܬܬܩܦ ܫܡܗ ܠܗܢܐ ܓܒܪܐ ܕܚܙܝܬܘܢ ܘܝܕܥܬܘܢ ܘܗܝܡܢܘܬܐ ܕܥܠ ܝܕܗ ܐܬܬ ܠܗ ܫܠܡܘܬܐ ܗܕܐ ܒܓܘ ܟܠܟܘܢ׃

Acts 3:17 "And now, brothers, I know that you acted in ignorance, as did also your rulers.

Acts 3:17 ܘܗܫܐ ܐܚܝ ܐܝܕܥ ܐܢܐ ܕܒܥܝܢܬܐ ܥܒܕܬܘܢ ܐܦ ܪܒܪܒܝܟܘܢ׃

Acts 3:18 But what God foretold by the mouth of all the prophets, that his Christ would suffer, he thus fulfilled.

Acts 3:18 ܐܠܗܐ ܗܝ ܕܡܠܐ ܒܦܘܡ ܟܠ ܢܒܝܐ ܩܕܡ ܕܡܫܝܚܗ ܢܬܚܫ ܐܬܡ ܗܟܢܐ׃

Acts 3:19 Repent therefore, and turn again, that your sins may be blotted out,

Acts 3:19 ܗܘ ܕܬܒܝܢ ܘܬܗܦܟܘ ܕܬܬܡܚܐ ܚܛܗܬܟܘܢ ܡܢ ܩܕܡ ܐܡܪܗ ܕܝܬܐ ܙܒܢܐ ܕܢܬܝ ܡܢ ܩܕܡ ܦܢܝ ܡܪܝܐ׃

Acts 3:20 that times of refreshing may come from the presence of the Lord, and that he may send the Christ appointed for you, Jesus,

Acts 3:20 ܘܢܫܕܪ ܠܟܘܢ ܡܫܝܚܐ
ܕܡܬܡܢܐ ܗܘ ܠܟܘܢ ܝܫܘܥ:

Acts 3:21 whom heaven must receive until the time for restoring all the things about which God spoke by the mouth of his holy prophets long ago.

Acts 3:21 ܕܗܘ ܫܡܝܐ ܠܡܩܒܠ ܠܗ
ܥܕ ܙܒܢܐ ܕܬܬܟܢܘ ܟܠ ܡܕܡ
ܕܡܠܠ ܐܠܗܐ ܒܦܘܡ ܟܠ ܢܒܝܐ
ܩܕܝܫܘܗܝ ܡܢ ܥܠܡܐ:

Acts 3:22 Moses said, 'The Lord God will raise up for you a prophet like me from your brothers. You shall listen to him in whatever he tells you.

Acts 3:22 ܡܫܐ ܐܡܪ ܕܢܩܝܡ
ܠܟܘܢ ܡܪܝܐ ܐܠܗܟܘܢ ܢܒܝܐ
ܡܢ ܐܚܝܟܘܢ ܐܝܟ ܐܢܐ ,ܗܘ ܠܗ
ܬܫܡܥܘܢ ܟܠ ܡܕܡ ܕܢܡܠܠ ܥܡܟܘܢ:

Acts 3:23 And it shall be that every soul who does not listen to that prophet shall be destroyed from the people.'

Acts 3:23 ܘܗܝܐ ܟܠ ܢܦܫ
ܕܠܐ ܢܫܡܥ ܠܗܘ ܠܢܒܝܐ ܗܘ
ܢܬܬܒܕ ,ܐ ܡܢ ܥܡܐ:

Acts 3:24 And all the prophets who have spoken, from Samuel and those who came after him, also proclaimed these days.

Acts 3:24 ܘܟܠܗܘܢ ܢܒܝܐ ܡܢ
ܫܡܘܐܝܠ ܘܡܢ ܒܬܪܝܗ ܐܦ
ܗܢܘܢ ܕܡܠܠܘ ܘܐܡܪܘ ܐܦ
ܠܗܠܝܢ ܝܘܡܬܐ:

Acts 3:25 You are the sons of the prophets and of the covenant that God made with your fathers, saying to Abraham, 'And in your offspring shall all the families of the earth be blessed.'

Acts 3:25 ܐܢܬܘܢ ܒܢܝ ܢܒܝܐ
ܘܒܝܬ ܩܝܡܐ ܕܩܛܥ ܐܠܗܐ
ܥܡ ܐܒܗܬܟܘܢ ܟܕ ܐܡܪ
ܠܐܒܪܗܡ ܘܒܙܪܥܟ ܢܬܒܪܟܘܢ
ܟܠ ܙܪܥܝ ܐܪܥܐ:

Acts 3:26 God, having raised up his servant, sent him to you first, to bless you by turning every one of you from your wickedness."

Acts 3:26 ܠܟܘܢ ܡܩܡ ܐܠܗܐ
ܥܒܕܗ ܘܫܕܪ ܠܘܬ ܟܘܢ ܠܟܘܢ
ܩܕܡܝܬܐ ܕܡܒܪܟ ܐܢܘܢ
ܒܕܚܕ ܡܢ ܒܝܫܬܗ:

Acts 4:1 And as they were speaking to the people, the priests and the captain of the temple and the Sadducees came upon them,

Acts 4:1 ܘܟܕ ܗܘܘ ܡܡܠܠܝܢ
ܥܡ ܥܡܐ ܐܬܐ ܥܠܝܗܘܢ ܟܗܢܐ
ܘܣܓܝܐ ܕܗܝܟܠܐ ܘܨܕܘܩܝܐ:

Acts 4:2 greatly annoyed because they were teaching the people and proclaiming in Jesus the resurrection from the dead.

Acts 4:2 ܕܐܡ ܚܒܫܝܢ ܗ̇ܘ
ܠܥܡܐ ܘܡܟܪܙܝܢ ܒܝܫܘܥ
ܩܝܡܬܐ ܡܢ ܡܝܬ̈ܐ ܒܗ̇ ܒ-
ܫܒܬ ܗ̇ܘ ܒܝܘܡܐ ܕܒܬܪ
ܥܪܒܐ:

Acts 4:3 And they arrested them and put them in custody until the next day, for it was already evening.

Acts 4:3 ܘܐܬܘ ܥܠܘܗ̇ ܘܐܚܕܘ
ܠܗ̇ܘܢ ܘܐܫܪܘ ܒܒܝܬ ܐܣܝܪ̈ܐ
ܥܕ ܝܘܡܐ ܕܒܬܪ ܗ̇ܘ ܐܡܝ
ܕܪܡܫܐ ܗ̇ܘ ܠܝܠܝܐ:

Acts 4:4 But many of those who had heard the word believed, and the number of the men came to about five thousand.

Acts 4:4 ܘܐܠܦ̈ ܕܫܡܥ̈ܘ ܡܠܬܐ
ܘܐܡܝܢ ܥܠ ܡܫܝܚܐ ܘܐܬ̈ܘ ܠܡܢܝܢ
ܐܝܟ ܚܡܫ ܐܠ̈ܦ̈ ܓܒ̈ܪ̈ܐ ܗ̇ܘ
ܒܚܫܒܢܗ̇ ܕܐ̈ܢܫ̈ܐ:

Acts 4:5 On the next day their rulers and elders and scribes gathered together in Jerusalem,

Acts 4:5 ܘܗ̇ܘܐ ܒܝܘܡܐ ܕܒܬܪ
ܐܬܟܢܫܘ ܪ̈ܫ̈ܝ ܥܡܐ ܘܣܒ̈ܪ̈ܝ
ܘܣܦ̈ܪ̈ܝ ܕܝܪ̈ܘܫܠܡ:

Acts 4:6 with Annas the high priest and Caiaphas and John and Alexander, and all who were of the high-priestly family.

Acts 4:6 ܥܡ ܚܢܢ ܟܗ̈ܢܐ ܪ̈ܫ̈ܐ
ܘܩܝܦܐ ܘܝܘܚܢܢ ܘܐܠܟܣܢܕܪ
ܘܟܠ ܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܙܪܥܐ ܕܟܗ̈ܢܐ
ܪ̈ܫ̈ܐ ܗ̇ܘ:

Acts 4:7 And when they had set them in the midst, they inquired, "By what power or by what name did you do this?"

Acts 4:7 ܘܟܕ ܩܪܒ̈ܘ ܠܬܘܟ
ܡܫܝ̈ܚܐ ܥܠ ܐܡܬ̈ܐ ܗ̇ܘ
ܫܐܠ̈ܝܢ ܘܐ̈ܡܪ̈ܝܢ ܠܗ̇ܘܢ
ܒܐܝܢܐ ܚܝܠܐ ܐ̈ܘ ܒܫܡ ܥܒ̈ܕ̈ܬܡ
ܗ̇ܢܐ ܥܒ̈ܕ̈ܬܘܢ:

Acts 4:8 Then Peter, filled with the Holy Spirit, said to them, "Rulers of the people and elders,

Acts 4:8 ܗ̇ܝܕ ܟܐܦܐ ܡܠܝܐ
ܡܢ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܐ̈ܡܪ ܠܗ̇ܘܢ
ܪ̈ܫ̈ܝ ܥܡܐ ܘܣܒ̈ܪ̈ܝ ,ܩܫܝ̈ܫܐ
ܒܝܬ ܡܫܝ̈ܚܐ ܗ̇ܢܐ ܕܐ̈ܢܫ̈ܐ
ܥܠ̈ܝܠܐ ܥܒ̈ܕ̈ܬܡ:

Acts 4:9 if we are being examined today concerning a good deed done to a crippled man, by what means this man has been healed,

Acts 4:9 ܐܢ ܐ̈ܢܚ̈ܢܢ ܡܬܒ̈ܥ̈ܝܢ
ܐ̈ܠܝܢ ܒܝܘܡܐ ܥܠ ܛܒ̈ܬܐ
ܕܥܒ̈ܕ̈ܬܐ ܠܐ̈ܢܫ̈ܐ ܟ̈ܫ̈ܝ̈ܐ
ܒܡ̈ܐ ܗ̇ܢܐ ܐ̈ܬܐ ܐ̈ܬܪ̈ܦ̈ܐ

ܗܘ ܗܘܝܬ ܪܫܝܬ ܠܓܢܒܐ
:ܢܨܪܝܐ

Acts 4:10 let it be known to all of you and to all the people of Israel that by the name of Jesus Christ of Nazareth, whom you crucified, whom God raised from the dead--by him this man is standing before you well.

Acts 4:10 ܒܟܠ ܓܒܝܟ ܗܘ ܝܕܥ ܠܟܘܢ ܘܠܟܠ ܥܡܐ ܕܐܝܣܪܝܠ ܕܒܫܡ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܢܨܪܝܐ ܕܐܢܬܘܢ ܨܠܒܬܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܩܐܡ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ ܒܗ ܗܢܐ ܩܐܡ ܩܕܡܝܟܘܢ ܫܠܡ:

Acts 4:11 This Jesus is the stone that was rejected by you, the builders, which has become the cornerstone.

Acts 4:11 ܗܘ ܐܒܢܐ ܕܐܬܚܫܒ ܠܟܘܢ ܒܢܝܐ ܕܗܘܐ ܠܪܐܫ ܙܘܝܬܐ:

Acts 4:12 And there is salvation in no one else, for there is no other name under heaven given among men by which we must be saved."

Acts 4:12 ܘܠܝܬ ܒܐܚܪܢ ܐܝܟ ܗܝ ܦܘܪܩܢܐ ܐܠܐ ܒܗ ܕܫܡܐ ܐܚܪܢ ܠܐ ܐܬܝܗܒ ܒܝܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܕܒܗ ܢܬܦܪܩ ܐܢܚܢܢ ܐܠܐ ܗܘ:

Acts 4:13 Now when they saw the boldness of Peter and John, and perceived that they were uneducated, common men, they were astonished. And they recognized that they had been with Jesus.

Acts 4:13 ܟܕ ܚܙܘ ܠܒܐ ܕܦܛܪܘܣ ܘܝܘܚܢܢ ܘܝܕܥܘ ܕܐܢܫܐ ܓܠܝܐ ܗܢܘ ܘܥܡܐ ܦܫܝܛܐ ܗܘܘ ܬܡܗܝܢ ܘܝܕܥܘ ܕܥܡ ܝܫܘܥ ܗܘܘ:

Acts 4:14 But seeing the man who was healed standing beside them, they had nothing to say in opposition.

Acts 4:14 ܘܓܒܪܐ ܗܐ ܕܐܬܐܣܝ ܥܡܗܘܢ ܩܐܡ ܠܘ ܡܕܒܪܝܢ ܠܡܐ ܠܗܘܢ ܠܡܫܚܐ:

Acts 4:15 But when they had commanded them to leave the council, they conferred with one another,

Acts 4:15 ܐܠܐ ܟܕ ܦܩܕܘ ܠܗܘܢ ܕܢܦܩܘܢ ܡܢ ܣܘܢܗܕܪܝܢ ܐܬܝܥܨܘ ܒܝܢ ܚܕܕܐ ܠܚܕܕܐ:

Acts 4:16 saying, "What shall we do with these men? For that a notable sign has been performed

through them is evident to all the inhabitants of Jerusalem, and we cannot deny it.

Acts 4:16 ܐܡܪܝܢ ܐܢܚܢܢ ܡܢܐ ܢܥܒܕ ܠܗܠܝܢ ܐܢܫܐ ܕܐܬܝܬ ܐܬ̈ܐ ܓܠܝܐ ܒܝܬ ܟܠ ܐܝܠܝܢ ܕܝܘܪܫܠܡ ܘܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܠܗ:

Acts 4:17 But in order that it may spread no further among the people, let us warn them to speak no more to anyone in this name."

Acts 4:17 ܐܠܐ ܕܠܐ ܬܬܦܪܣ ܥܠ ܥܡܐ ܒܟܠ ܐܬܪ ܢܙܗܪ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܢܡܠܠܘܢ ܥܠ ܗܕܐ ܫܡܐ ܠܐ ܒܫܘܡ ܐܝܬ ܠܢ:

Acts 4:18 So they called them and charged them not to speak or teach at all in the name of Jesus.

Acts 4:18 ܘܩܪܝܘ ܠܗܘܢ ܘܦܩܕܘ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܢܡܠܠܘܢ ܠܐ ܒܫܘܡ ܝܫܘܥ ܘܠܐ ܢܠܦܘܢ:

Acts 4:19 But Peter and John answered them, "Whether it is right in the sight of God to listen to you rather than to God, you must judge,

Acts 4:19 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܦܛܪܘܣ ܘܝܘܚܢܢ ܐܢ ܫܦܝܪ ܗܘ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܠܫܡܥ ܠܟܘܢ ܝܬܝܪ ܡܢ ܠܐܠܗܐ ܕܝܢܘ ܐܢܬܘܢ:

Acts 4:20 for we cannot but speak of what we have seen and heard."

Acts 4:20 ܐܝ ܠܐ ܐܦܫܪ ܠܢ ܕܠܐ ܢܡܠܠ ܥܠ ܗܠܝܢ ܕܚܙܝܢܢ ܘܫܡܥܝܢܢ:

Acts 4:21 And when they had further threatened them, they let them go, finding no way to punish them, because of the people, for all were praising God for what had happened.

Acts 4:21 ܐܝܠܝܢ ܕܝܣܦܘ ܘܐܫܪܘ ܠܗܘܢ ܘܫܕܪܘ ܠܗܘܢ ܠܐ ܐܫܟܚܘ ܐܝܟ ܢܥܒܕ ܠܗܘܢ ܥܠ ܥܡܐ ܡܛܠ ܕܟܠ ܐܢܫܐ ܡܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗܐ ܥܠ ܡܐ ܕܗܘܐ:

Acts 4:22 For the man on whom this sign of healing was performed was more than forty years old.

Acts 4:22 ܓܒܪܐ ܕܐܬܥܒܕ ܒܗ ܗܢܐ ܐܬܘܬܐ ܕܐܝܣܘܪ ܗܘ ܝܬܝܪ ܡܢ ܐܪܒܥܝܢ ܫܢܝܢ ܗܘ:

Acts 4:23 When they were released, they went to their friends and reported what the chief priests and the elders had said to them.

Acts 4:23 ܒܗܠ ܐܝܟܢ ܐܙܠܘ ܒܓ ܡܟ ܠܘܬ ܫܠܝܚܐ ܘܠܟܗܢܐ ܘܣܒܝܐ ܕܥܡܐ ܐܡܪܘ ܠܗܘܢ:

Acts 4:24 And when they heard it, they lifted their voices together to God and said, "Sovereign Lord, who made the heaven and the earth and the sea and everything in them,

Acts 4:24 ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܒܓ ܫܠܝܚܐ ܘܟܗܢܐ ܡܪܝܡ ܒܚܕ ܩܠܐ ܠܐܠܗܐ ܘܐܡܪܝܢ ܐܢܬ ܡܪܝܐ ܗܘ ܕܥܒܕܬ ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܘܝܡܐ ܘܟܠ ܕܒܗܘܢ:

Acts 4:25 who through the mouth of our father David, your servant, said by the Holy Spirit, "'Why did the Gentiles rage, and the peoples plot in vain?

Acts 4:25 ܕܒܦܘܡ ܕܐܒܘܗܝ ܕܕܘܝܕ ܥܒܕܟ ܐܡܪ ܒܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܠܡܐ ܪܓܫܘ ܥܡܡܐ ܘܫܥܘܒܐ ܡܓܘ ܒܛܠܐ:

Acts 4:26 The kings of the earth set themselves, and the rulers were gathered together, against the Lord and against his Anointed'--

Acts 4:26 ܩܡܘ ܡܠܟܐ ܕܐܪܥܐ ܘܪܓܘܢܐ ܐܬܟܢܫܘ ܥܠ ܡܪܝܐ ܘܥܠ ܡܫܝܚܗ:

Acts 4:27 for truly in this city there were gathered together against your holy servant Jesus, whom you anointed, both Herod and Pontius Pilate, along with the Gentiles and the peoples of Israel,

Acts 4:27 ܒܫܪܝܪܐ ܒܗܕܐ ܩܪܝܬܐ ܐܬܟܢܫܘ ܥܠ ܥܒܕܟ ܩܕܝܫܐ ܝܫܘܥ ܕܡܫܝܚܬ ܗܪܘܕܣ ܘܦܘܢܛܝܘܣ ܦܝܠܛܘܣ ܥܡ ܥܡܡܐ ܘܥܡܐ ܕܐܝܣܪܝܠ:

Acts 4:28 to do whatever your hand and your plan had predestined to take place.

Acts 4:28 ܠܡܥܒܕ ܟܠ ܡܐ ܕܝܕܟ ܘܥܙܬܟ ܩܕܡ ܐܬܬܥܕ ܕܢܗܘܐ:

Acts 4:29 And now, Lord, look upon their threats and grant to your servants to continue to speak your word with all boldness,

Acts 4:29 ܘܗܫܐ ܡܪܝ ܚܙܝ ܠܬܗܕܝܕܬܗܘܢ ܘܗܒ ܠܥܒܕܝܟ ܕܒܟܠ ܬܪܥܝܬܐ ܢܡܠܠܘ ܒܡܠܬܟ:

Acts 4:30 while you stretch out your hand to heal, and signs and wonders are performed through the name of your holy servant Jesus."

Acts 4:30 ܒܬܪ ܠܡܫܕ ܝܕܟ ܐ
ܐܠܗܟ ܐܠܗܝܬܐ ܐܠܗܐܟ
:ܥܒܕ ܐܡܬ ܕܝܢ ܡܫܝܚ ܒܫܡ

Acts 4:31 And when they had prayed, the place in which they were gathered together was shaken, and they were all filled with the Holy Spirit and continued to speak the word of God with boldness.

Acts 4:31 ܘܟܕ ܨܠܝ ܟ
ܡܩܡ ܕܐܬܟܢܫܘ ܒܗ ܐܬܙܥܪܘ
ܘܐܬܡܠܝ ܟܠܗܘܢ ܡܢ ܪܘܚܐ ܩܕܫܐ
ܘܡܟܪܙܝܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܠܡܠܠ
ܐ :ܐܠܗܐ

Acts 4:32 Now the full number of those who believed were of one heart and soul, and no one said that any of the things that belonged to him was his own, but they had everything in common.

Acts 4:32 ܘܠܟܠ ܚܕ ܡܢ ܐܠܝܢ
ܕܐܡܪܝ ܡܐ ܡܕܡ ܕܠܝܠܗ ܐܝܬ
ܠܗ ܠܡܐ ܐܠܐ ܟܠ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܒܝܢܝܗܘ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܠܗ
ܐܠܐ ܟܠ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܫܘܬܦ

Acts 4:33 And with great power the apostles were giving their testimony to the resurrection of the Lord Jesus, and great grace was upon them all.

Acts 4:33 ܘܒܚܝܠ ܪܒ ܫܠܝܚܐ
ܡܣܒܝܢ ܣܗܕܘܬܐ ܥܠ ܩܝܡܬ
ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܘܛܝܒܘܬܐ ܣܓܝܐ ܗܘܬ
ܥܠ ܟܠܗܘܢ ܟܚܕ

Acts 4:34 There was not a needy person among them, for as many as were owners of lands or houses sold them and brought the proceeds of what was sold

Acts 4:34 ܘܠܐ ܗܘܐ ܒܝܢܬܗܘܢ
ܐܝܟܐ ܕܟܡ ܕܐܚܕܝܢ ܒܬܐ ܐܘ
ܒܬܐ ܙܒܢܝܢ ܘܡܙܒܢܝܢ
ܐ :ܙܒܢ

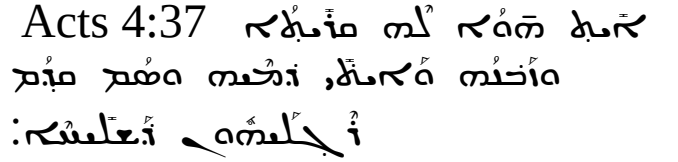
Acts 4:35 and laid it at the apostles' feet, and it was distributed to each as any had need.

Acts 4:35 ܘܢܚܬܘ ܠܪܓܠܝ
ܫܠܝܚܐ ܘܗܘܬ ܡܬܦܠܓ
ܠܟܠ ܚܕ ܐܝܟ ܕܗܘ ܙܒܢ
ܐ :ܙܒܢ ܠܗ

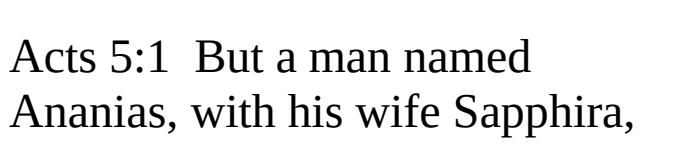
Acts 4:36 Thus Joseph, who was also called by the apostles Barnabas (which means son of encouragement), a Levite, a native of Cyprus,

Acts 4:36 ܝܘܣܦ ܕܐܬܩܪܐ
ܒܪ ܢܒܝܐ ܠܘܬ ܐ ܒܪ ܝܘܠܦ
:ܩܦܪܘܣܝܐ ܒܪ ܠܘܝ ܕܡܢ

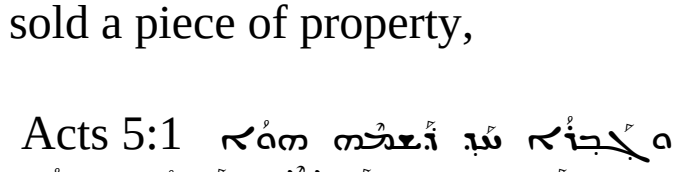
Acts 4:37 sold a field that belonged to him and brought the money and laid it at the apostles' feet.



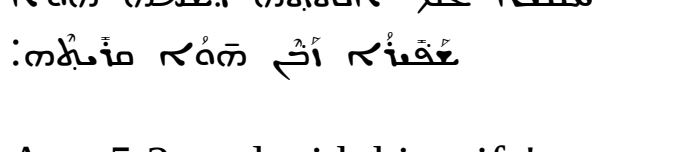
Acts 5:1 But a man named Ananias, with his wife Sapphira, sold a piece of property,



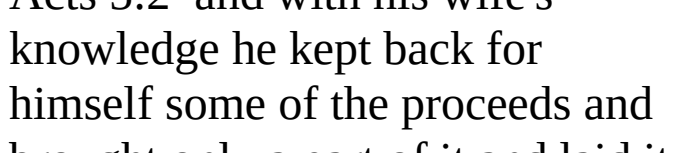
Acts 5:2 and with his wife's knowledge he kept back for himself some of the proceeds and brought only a part of it and laid it at the apostles' feet.



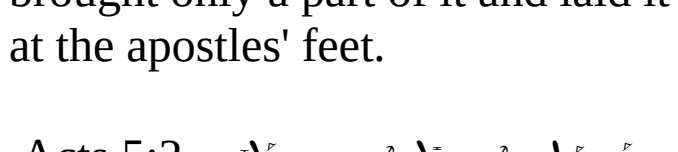
Acts 5:3 But Peter said, "Ananias, why has Satan filled your heart to lie to the Holy Spirit and to keep back for yourself part of the proceeds of the land?



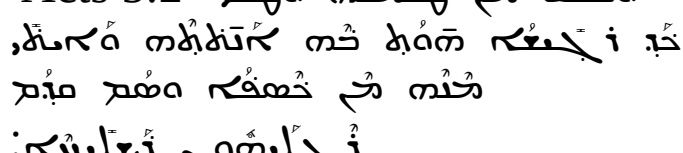
Acts 5:4 While it remained unsold, did it not remain your own? And after it was sold, was it not at your disposal? Why is it that you have contrived this deed in your heart? You have not lied to men but to God."



Acts 5:5 When Ananias heard these words, he fell down and breathed his last. And great fear came upon all who heard of it.



Acts 5:6 The young men rose and wrapped him up and carried him out and buried him.



Acts 5:7 After an interval of about three hours his wife came in, not knowing what had happened.

Acts 5:7 ܐܬܐ ܒܬܪ ܕܐܬܬܗ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܡܪ ܠܝ ܗܘ ܕܝܢ ܕܙܒܢܬ ܐܪܥܐ ܗܕܐ ܠܟ ܐܘ ܐܝܟ ܗܟܝ ܐܡܪ ܐܝܟ ܗܟܝ ܐܡܪ ܠܗ

Acts 5:14 ܘܐܦ ܩܗܠܐ ܣܓܝܐ ܐܡܝܢ ܒܡܪܝܐ ܘܒܛܘܪܢܐ ܘܒܫܘܩܐ ܘܐܦ ܣܝܡܘ ܥܠ ܡܛܠܝ ܕܟܝ ܡܢ ܒܝܬ ܐܝܟ ܕܢܚܘ ܠܗ ܠܦܛܪܘܣ ܠܐ ܢܗܘܐ ܕܠܐ ܨܠܝܬܐ ܕܢܦܠ ܥܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ

Acts 5:15 so that they even carried out the sick into the streets and laid them on cots and mats, that as Peter came by at least his shadow might fall on some of them.

Acts 5:15 ܘܐܦ ܩܗܠܐ ܣܓܝܐ ܐܡܝܢ ܒܡܪܝܐ ܘܒܛܘܪܢܐ ܘܒܫܘܩܐ ܘܐܦ ܣܝܡܘ ܥܠ ܡܛܠܝ ܕܟܝ ܡܢ ܒܝܬ ܐܝܟ ܕܢܚܘ ܠܗ ܠܦܛܪܘܣ ܠܐ ܢܗܘܐ ܕܠܐ ܨܠܝܬܐ ܕܢܦܠ ܥܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ

Acts 5:16 The people also gathered from the towns around Jerusalem, bringing the sick and those afflicted with unclean spirits, and they were all healed.

Acts 5:16 ܘܐܦ ܩܗܠܐ ܣܓܝܐ ܐܡܝܢ ܒܡܪܝܐ ܘܒܛܘܪܢܐ ܘܒܫܘܩܐ ܘܐܦ ܣܝܡܘ ܥܠ ܡܛܠܝ ܕܟܝ ܡܢ ܒܝܬ ܐܝܟ ܕܢܚܘ ܠܗ ܠܦܛܪܘܣ ܠܐ ܢܗܘܐ ܕܠܐ ܨܠܝܬܐ ܕܢܦܠ ܥܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ

Acts 5:17 But the high priest rose up, and all who were with him (that is, the party of the Sadducees), and filled with jealousy

Acts 5:17 ܘܩܡ ܟܗܢܐ ܪܒܐ ܘܟܠ ܕܥܡܗ ܐܝܢܘ ܫܘܟܒܐ ܕܨܕܘܩܝ ܐܬ ܘܡܠܝ ܩܢܐ ܒܟܠ ܕܐܬܝ ܠܗ ܡܢ ܫܠܝܚܘܬܐ ܕܥܡܐ

Acts 5:18 they arrested the apostles and put them in the public prison.

Acts 5:18 ܘܫܕܪ ܐܝܕܝܗܘܢ ܒܫܠܝܚܐ ܘܣܡ ܐܢܘܢ ܒܒܝܬ ܐܣܝܪܐ ܕܥܡܐ

Acts 5:19 But during the night an angel of the Lord opened the prison doors and brought them out, and said,

Acts 5:19 ܐܠܐ ܒܠܠܝܐ ܡܠܐܟ ܡܪܝܐ ܦܬܚ ܬܪܥܝ ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ ܘܐܦܩ ܠܗܘܢ ܠܒܪ ܘܐܡܪ

Acts 5:20 "Go and stand in the temple and speak to the people all the words of this Life."

Acts 5:20 ܙܠܘ ܩܘܡܘ ܘܡܠܠܘ ܒܗܝܟܠܐ ܠܥܡܐ ܟܠ ܡܠܐ ܕܚܝܐ ܗܕܐ

Acts 5:21 And when they heard this, they entered the temple at daybreak and began to teach. Now when the high priest came, and those who were with him, they called together the council and all

the senate of the people of Israel and sent to the prison to have them brought.

Acts 5:21 ܗܠܟ ܥܒܕܘ ܟܕ ܫܡܥܘ ܘܥܠܘ ܠܗܝܟܠܐ ܒܨܦܪ ܘܐܬܘ ܠܒܝܬ ܣܗܕܪܝܢ ܟܠ ܩܪܝܬܐ ܕܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܘܫܕܪܘ ܠܬܪܥܐ ܕܢܬܝܬܘܢ ܠܗܘܢ ܓܒܪܐ ܠܒܝܬ ܗܘ ܒܣܘܪܐ ܕܐܣܝܪܝܢ ܗܘܘ ܘܐܬܝܒܘ ܘܐܡܪܘ:

Acts 5:22 But when the officers came, they did not find them in the prison, so they returned and reported,

Acts 5:22 ܓܒܪܐ ܐܚܪܢܐ ܕܐܬܘ ܘܠܐ ܫܟܚܘ ܐܢܘܢ ܒܣܘܪܐ ܒܒܝܬ ܗܘ ܗܘܦܟܘ ܘܐܬܝܒܘ ܘܐܡܪܘ:

Acts 5:23 "We found the prison securely locked and the guards standing at the doors, but when we opened them we found no one inside."

Acts 5:23 ܕܒܒܝܬ ܣܗܕܪܝܢ ܣܓܝܪ ܫܟܚܢ ܒܟܠ ܫܘܪܝ ܘܬܪܥܐ ܩܐܡܝܢ ܒܪ ܡܨܝܥ ܘܟܕ ܦܬܚܢ ܠܐ ܫܟܚܢ ܐܢܫ ܒܓܘ:

Acts 5:24 Now when the captain of the temple and the chief priests heard these words, they were greatly perplexed about them, wondering what this would come to.

Acts 5:24 ܟܕ ܫܡܥ ܪܒ ܟܗܢܐ ܘܪܒ ܟܗܢܐ ܗܠܝܢ ܡܠܐ ܗܘܘ ܒܒܠܒܗܘܢ ܡܬܒܗܬܝܢ ܥܠܝܗܘܢ ܡܐ ܗܘܐ ܗܕܐ ܕܥܬܝܕ ܠܡܗܘܐ:

Acts 5:25 And someone came and told them, "Look! The men whom you put in prison are standing in the temple and teaching the people."

Acts 5:25 ܐܬܐ ܓܒܪܐ ܘܐܚܕ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܐ ܓܒܪܐ ܕܫܕܪܬܘܢ ܒܒܝܬ ܣܗܕܪܝܢ ܗܘܘ ܩܐܡܝܢ ܒܗܝܟܠܐ ܘܡܠܦܝܢ ܠܥܡܐ:

Acts 5:26 Then the captain with the officers went and brought them, but not by force, for they were afraid of being stoned by the people.

Acts 5:26 ܗܠܟ ܪܒ ܟܗܢܐ ܥܡ ܫܘܪܝ ܘܐܬܝܒܘ ܠܗܘܢ ܠܐ ܒܥܢܝܦܘܬܐ ܕܠܡܐ ܕܚܫܝܢ ܗܘܘ ܕܢܬܪܓܡܘܢ ܥܠܝܗܘܢ ܥܡܐ:

Acts 5:27 And when they had brought them, they set them before the council. And the high priest questioned them,

Acts 5:27 ܐܝܬܝܘ ܠܗܘܢ ܩܕܡ ܣܢܗܕܪܝܢ ܘܫܐܠ ܠܗܘܢ ܟܗܢܐ ܪܒܐ:

Acts 5:28 saying, "We strictly charged you not to teach in this name, yet here you have filled Jerusalem with your teaching, and you intend to bring this man's blood upon us."

Acts 5:28 ܐܡܪܝܢ ܠܡܐ ܦܩܕܢ ܦܩܕܢܝܢ ܠܟ ܕܠܐ ܬܠܦܘܢ ܒܗܢܐ ܫܡܐ ܘܗܐ ܡܠܝܬ ܐܘܪܫܠܡ ܒܬܠܝܬܟ ܘܨܒܝܬ ܐܢܬ ܠܡܥܒܕ ܕܗܢܐ ܓܒܪܐ ܕܕܡܗ ܥܠܝܢ ܐܢܬ ܡܝܬ ܠܡܓܒ ܥܠ ܪܫܐ ܕܥܠܡܐ ܗܠܝܢ ܕܡܝܗ ܕܡܪܢ ܥܠ ܥܠ ܐܢܫܐ ܗܘ ܕܢܩܛܠ ܠܗ ܒܥܠ ܕܥܠ ܐܢܫ

Acts 5:35 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܓܒܪܐ ܐܝܫܪܝܐ ܐܬܘܢ ܥܠ ܗܠܝܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܡܐ ܕܐܢܬܘܢ ܥܬܝܕܝܢ ܠܡܗܘ ܥܒܕ ܒܗܠܝܢ ܝܘܡܬܐ:

Acts 5:36 For before these days Theudas rose up, claiming to be somebody, and a number of men, about four hundred, joined him. He was killed, and all who followed him were dispersed and came to nothing.

Acts 5:36 ܡܛܠ ܕܩܕܡ ܝܘܡܬܐ ܗܠܝܢ ܩܡ ܬܐܘܕܐ ܕܐܡܪ ܕܐܢܐ ܐܢܐ ܗܘ ܓܒܪܐ ܕܡܬܚܫܒ ܠܡܗܘ ܕܐܬܟܢܫ ܥܠ ܡܢܝܢ ܓܒܪܐ ܐܪܒܥ ܡܐܐ ܐܬܩܛܠ ܘܟܠ ܕܨܒܘ ܒܬܪܗ ܐܬܒܕܪܘ ܘܗܘܘ ܠܠܐ ܫܘܡ:

Acts 5:37 After him Judas the Galilean rose up in the days of the census and drew away some of the people after him. He too perished, and all who followed him were scattered.

Acts 5:37 ܒܬܪ ܗܕܐ ܝܗܘܕܐ ܓܠܝܠܝܐ ܩܡ ܒܝܘܡܬܐ ܕܟܬܝܒܘܬܐ ܘܐܫܕܪ ܒܬܪܗ ܣܓܝ ܡܢ ܥܡܐ ܐܦ ܗܘ ܐܒܕ ܟܠ ܕܨܒܘ ܒܬܪܗ ܐܬܒܕܪܘ:

Acts 5:38 So in the present case I tell you, keep away from these men and let them alone, for if this plan or this undertaking is of man, it will fail;

Acts 5:38 ܘܥܬܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܠܐ ܬܬܪܚܩܘܢ ܡܢ ܓܒܪܐ ܗܠܝܢ ܘܫܒܘܩ ܠܗܘܢ ܕܐܢ ܗܢ ܥܙܬܐ ܗܕܐ ܐܘ ܥܒܕܐ ܗܕܐ ܡܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܐܢܐ ܗܘ ܕܬܬܚܪܪ:

Acts 5:39 but if it is of God, you will not be able to overthrow them. You might even be found opposing God!" So they took his advice,

Acts 5:39 ܐܠܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܗܘ ܐܢ ܠܐ ܬܘܟܠܘܢ ܠܡܚܪܒܗ ܕܠܡܐ ܬܫܬܟܚܘܢ ܐܦ ܕܡܚܪܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܐܠܗܐ ܘܫܡܥܘ ܠܗ:

Acts 5:39 but if it is of God, you will not be able to overthrow them. You might even be found opposing God!" So they took his advice,

Acts 5:40 ܘܩܪܘ ܠܗ ܠܫܠܝܚܐ ܘܟܕ ܩܪܝܘ ܠܗܘܢ ܫܦܪ ܠܡܠܠܘ ܒܫܡܗ ܕܝܫܘܥ ܘܫܕܪܘ ܠܗܘܢ ܠܡܐܙܠ:

Acts 5:41 Then they left the presence of the council, rejoicing that they were counted worthy to suffer dishonor for the name.

Acts 5:41 ܗܘ ܕܐܙܠܘ ܡܢ ܩܕܡ ܣܢܗܕܪܝܢ ܕܚܕܘ ܒܫܡܗ ܕܝܫܘܥ ܙܟܝܘ ܠܡܗܘܝ:

Acts 5:42 And every day, in the temple and from house to house, they did not cease teaching and preaching Jesus as the Christ.

Acts 5:42 ܘܟܠ ܝܘܡܐ ܒܗܝܟܠܐ ܘܒܒܝܬ ܒܝܬ ܠܐ ܫܩܛܝܢ ܡܠܡܕܝܢ ܘܡܒܫܪܝܢ ܠܝܫܘܥ ܗܘ ܡܫܝܚܐ: ܐ

Acts 6:1 Now in these days when the disciples were increasing in number, a complaint by the Hellenists arose against the Hebrews because their widows were being neglected in the daily distribution.

Acts 6:1 ܘܗܘ ܒܝܘܡܬܐ ܗܠܝܢ ܟܕ ܣܓܝܐ ܗܘܘ ܬܠܡܝܕܐ ܐܬܪܥܡ ܠܗܘܢ ܝܗܘܕܝܐ ܥܠ ܗܠܝܢ ܕܐܝܪܝ ܐܡܗܬܗܘܢ ܒܫܘܬܐ ܕܝܘܡܐ ܐܬܥܒܕܘ ܠܗܝܢ ܐܪܡܠܬܐ:

Acts 6:2 And the twelve summoned the full number of the disciples and said, "It is not right that we should give up preaching the word of God to serve tables.

Acts 6:2 ܘܩܪܝܢ ܫܬܝܣܪ ܫܠܝܚܐ ܠܟܠ ܓܘܡܪܐ ܕܬܠܡܝܕܐ ܘܐܡܪܝܢ ܠܐ ܫܦܝܪ ܠܢ ܕܢܫܒܘ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܢܫܪܬ ܠܣܥܪ ܣܦܪܐ:

Acts 6:3 Therefore, brothers, pick out from among you seven men of good repute, full of the Spirit and of wisdom, whom we will appoint to this duty.

Acts 6:3 ܗܟܝܠ ܐܚܝ ܒܥܘ ܓܒܪܐ ܫܒܥܐ ܡܢ ܒܝܬܟܘܢ ܕܣܗܕܝ ܛܒ ܗܘܘ ܡܠܝܢ ܪܘܚܐ ܘܚܟܡܬܐ ܘܢܩܝܡ ܠܗܠܝܢ ܥܠ ܗܕܐ ܣܘܟܠܢܐ:

Acts 6:4 But we will devote ourselves to prayer and to the ministry of the word."

Acts 6:4 ܐܝܟܢܐ ܕܢܬܟܠ ܒܨܠܘܬܐ ܘܒܫܘܬܐ ܕܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ:

Acts 6:5 And what they said pleased the whole gathering, and they chose Stephen, a man full of faith and of the Holy Spirit, and Philip, and Prochorus, and Nicanor, and Timon, and Parmenas, and Nicolaus, a proselyte of Antioch.

Acts 6:5 ܘܫܦܝܪ ܗܘܐ ܡܠܬܐ ܗܕܐ ܩܕܡ ܟܠ ܓܘܡܪܐ ܘܒܚܪܘ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܓܒܪܐ ܕܗܘ ܡܠܝܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܪܘܚܐ ܩܕܫܐ ܘܦܝܠܛܘܣ ܘܦܪܘܟܘܪܘܣ ܘܢܩܘܢܘܪ ܘܛܝܡܘܢ ܘܦܪܡܢܐ ܘܢܩܘܠܐܘܣ ܓܝܪܘܬܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ:

Acts 6:6 These they set before the apostles, and they prayed and laid their hands on them.

Acts 6:6 ܗܠܝܢ ܗܘ ܩܕܡ ܫܠܝܚܐ ܘܨܠܘ ܘܫܪܘ ܐܝܕܝܗܘܢ ܥܠܝܗܘܢ׃

Acts 6:7 And the word of God continued to increase, and the number of the disciples multiplied greatly in Jerusalem, and a great many of the priests became obedient to the faith.

Acts 6:7 ܘܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘܬ ܣܓܝܐ ܘܡܬܬܟܠܝܢ ܕܝܫܘܥ ܣܓܝܐ ܒܝܪܘܫܠܡ ܘܟܗܢܐ ܣܓܝܐ ܩܒܠܘ ܗܝܡܢܘܬܐ ׃

Acts 6:8 And Stephen, full of grace and power, was doing great wonders and signs among the people.

Acts 6:8 ܐܣܛܦܢ ܕܡܠܝ ܗܘܐ ܒܚܝܠܐ ܘܒܫܘܪܝܐ ܣܓܝܐ ܥܒܕ ܬܡܗܐ ܘܐܬܘܬܐ ׃

Acts 6:9 Then some of those who belonged to the synagogue of the Freedmen (as it was called), and of the Cyrenians, and of the Alexandrians, and of those from Cilicia and Asia, rose up and disputed with Stephen.

Acts 6:9 ܒܗܝ ܕܡܢ ܒܝܬ ܟܢܘܫܬܐ ܕܐܬܩܪܝ ܠܝܒܪܛܝܢ ܘܩܘܪܢܝܐ ܘܐܣܟܢܕܪܝܐ ܘܕܡܢ ܕܩܠܝܩܝܐ ܘܐܣܝܐ ܩܡܘ ܘܐܬܟܪܟܘ ܥܡ ׃ܐܣܛܦܢ

Acts 6:10 But they could not withstand the wisdom and the Spirit with which he was speaking.

Acts 6:10 ܘܠܐ ܡܨܝܢ ܗܘ ܠܡܩܡ ܚܟܡܬܐ ܘܪܘܚܐ ܕܒܗ ܡܡܠܠ ׃

Acts 6:11 Then they secretly instigated men who said, "We have heard him speak blasphemous words against Moses and God."

Acts 6:11 ܗܢܘܢ ܒܥܘ ܓܒܪܐ ܕܢܐܡܪܘ ܕܫܡܥܢܝܢ ܐܢܚܢܐ ܠܗ ܡܠܝܢ ܕܡܓܕܦ ܗܘ ܥܠ ܡܘܫܐ ܘܥܠ ׃ܐܠܗܐ

Acts 6:12 And they stirred up the people and the elders and the scribes, and they came upon him and seized him and brought him before the council,

Acts 6:12 ܘܐܬܪܥܝܘ ܥܡܐ ܘܣܒܐ ܘܣܦܪܐ ܘܐܬܘ ܥܠܘܗܝ ܘܚܛܦܘܗܝ ܘܐܝܬܝܘܗܝ ׃ܠܣܢܗܕܪܝܢ

Acts 6:13 and they set up false witnesses who said, "This man never ceases to speak words against this holy place and the law,

Acts 6:13 ܘܩܝܡܘ ܣܗܕ̈ܐ ܕܫܩܪ̈ܐ ܕܐܡܪ̈ܝܢ ܗܕܐ ܓܒܪܐ ܠܐ ܫܒܩ ܡܡܠܠ ܡܠ̈ܐ ܒܗܕܐ ܕܝܟܐ ܘܒܢܡܘܣ̈ܐ:

Acts 6:14 for we have heard him say that this Jesus of Nazareth will destroy this place and will change the customs that Moses delivered to us."

Acts 6:14 ܕܫܡܥܢܝܗ ܕܐܡܪ ܕܝܫܘܥ ܗܢܐ ܢܚܪܝ ܢܚܪܒ ܗܕܐ ܐܬܪܐ ܘܢܫܚܠܦ ܢܡ̈ܘܣ̈ܐ ܕܝܗܒ ܠܢ ܡܘܫܐ:

Acts 6:15 And gazing at him, all who sat in the council saw that his face was like the face of an angel.

Acts 6:15 ܘܟܠ ܝܬ̈ܒܝ ܒܣܢܗܕ̈ܪܝܢ ܚܙ̈ܘ ܠܗ ܕܐܦ̈ܘܗܝ ܗܘ̈ܘ ܐܝܟ ܐܦ̈ܘܗ ܕܡܠܐܟ̈ܐ:

Acts 7:1 And the high priest said, "Are these things so?"

Acts 7:1 ܐܡܪ ܟܗܢܐ ܪܒܐ ܗܠ̈ܝܢ ܗܟܝܠ ܡܢܝ:

Acts 7:2 And Stephen said: "Brothers and fathers, hear me.

Acts 7:2 ܐܡܪ ܐܦ ܣܛܦܢܘܣ ܓܒܪ̈ܐ ܐܚ̈ܐ ܘܐܒ̈ܗ̈ܬܐ ܫܡܥܘ ܠܝ:

The God of glory appeared to our father Abraham when he was in Mesopotamia, before he lived in Haran,

Acts 7:2 ܐܠܗܐ ܕܫܘܒܚܐ ܐܬܚܙܝ ܠܐܒܝܢ ܐܒܪܗܡ ܟܕ ܗܘܐ ܒܡܣܘܦܘܛܡܝܐ ܩܕܡ ܕܐܬܒ ܒܚܪܢ,

Acts 7:3 and said to him, 'Go out from your land and from your kindred and go into the land that I will show you.'

Acts 7:3 ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܠܗܐ ܢܦܩ ܡܢ ܐܪܥܟ ܘܡܢ ܒܝܬ ܝܠܕܘܬܟ ܘܬܐ ܠܐܪܥܐ ܕܐܚܘܝܟ:

Acts 7:4 Then he went out from the land of the Chaldeans and lived in Haran. And after his father died, God removed him from there into this land in which you are now living.

Acts 7:4 ܒܗܝܕ ܐܦ ܐܬܩܛܠ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܟܫܕ̈ܝܐ ܘܐܬܒ ܒܚܪܢ ܘܡܢ ܒܬܪ ܕܡܬ ܐܒܘܗܝ ܐܦ̈ܠ ܗܢܘܢ ܐܬܩܛܠ ܠܐܪܥܐ ܗܕܐ ܕܐܢܬ̈ܘܢ ܗ̈ܫܐ ܒܗ:

Acts 7:5 Yet he gave him no inheritance in it, not even a foot's length, but promised to give it to him as a possession and to his

offspring after him, though he had no child.

Acts 7:5 ܗܘ ܕܠܐ ܝܗܒ ܠܗ ܐܦ ܫܝܡ ܪܓܠ ܒܝܪܬܐ ܕܢܬܠ ܠܗ ܘܠܙܪܥܗ ܒܬܪܝܗ ܐܦ ܟܕ ܠܝܬ ܠܗ ܝܠܕ ܐܝܬ ܠܗ ܒܗ ܐܠܐ ܒܘܥܕܐ ܕܢܬܠ ܠܗ ܠܡܫܒܩ ܠܗ ܘܠܙܪܥܗ ܒܬܪܝܗ ܡܢ ܗܝ ܕܐܡܪ ܠܗ ܕܢܗܘܐ ܙܪܝܥ ܒܐܪܥܐ ܕܠܐ ܕܝܠܗܘܢ ܘܢܫܥܒܕܘܢ ܐܢܘܢ ܐܪܒܥ ܡܐܐ ܫܢܝܢ

Acts 7:6 And God spoke to this effect--that his offspring would be sojourners in a land belonging to others, who would enslave them and afflict them four hundred years.

Acts 7:6 ܘܐܡܪ ܐܠܗܐ ܕܗܟܢܐ ܕܙܪܥܗ ܢܗܘܐ ܓܝܪ ܒܐܪܥܐ ܕܠܐ ܕܝܠܗܘܢ ܘܢܫܥܒܕܘܢ ܐܢܘܢ ܘܢܥܒܕܘܢ ܠܗܘܢ ܐܪܒܥ ܡܐܐ ܫܢܝܢ

Acts 7:7 'But I will judge the nation that they serve,' said God, 'and after that they shall come out and worship me in this place.'

Acts 7:7 ܘܗܘ ܕܐܝܬ ܐܢܐ ܕܐܕܝܢ ܐܐܝܕܝܢ ܒܐܢܬܬ ܠܗ ܐܠܗܐ ܕܢܗܘ ܓܝܪ ܙܪܝܥ ܒܐܪܥܐ ܕܠܐ ܕܝܠܗܘܢ ܘܢܫܥܒܕܘܢ ܐܢܘܢ ܐܪܒܥ ܡܐܐ ܫܢܝܢ ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ ܢܦܩܘܢ ܘܢܣܓܕܘ ܠܝ ܒܗܕܐ ܕܘܟܬܐ

Acts 7:8 And he gave him the covenant of circumcision. And so Abraham became the father of Isaac, and circumcised him on the eighth day, and Isaac became the father of Jacob, and Jacob of the twelve patriarchs.

Acts 7:8 ܘܝܗܒ ܠܗ ܩܝܡܐ ܕܡܘܠܬܐ ܘܗܟܢܐ ܐܒܪܗܡ ܐܘܠܕ ܠܝܨܚܩ ܘܡܘܠ ܠܗ ܒܝܘܡ ܬܡܢܝܐ ܘܝܨܚܩ ܐܘܠܕ ܠܝܥܩܘܒ ܘܝܥܩܘܒ ܠܬܪܥܣܪ ܐܒܗܬܐ

Acts 7:9 "And the patriarchs, jealous of Joseph, sold him into Egypt; but God was with him

Acts 7:9 ܐܒܗܬܐ ܒܩܢܝܐ ܕܝܘܣܦ ܙܒܢܘ ܠܗ ܠܡܨܪܝܡ ܘܗܘ ܐܠܗܐ ܗܘܐ ܥܡܗ

Acts 7:10 and rescued him out of all his afflictions and gave him favor and wisdom before Pharaoh, king of Egypt, who made him ruler over Egypt and over all his household.

Acts 7:10 ܘܫܙܒ ܠܗ ܡܢ ܟܠ ܫܘܥܒܕܗ ܘܝܗܒ ܠܗ ܛܝܒܘ ܘܚܟܡܬܐ ܩܕܡ ܦܪܥܘܢ ܡܠܟܐ ܕܡܨܪܝܡ ܘܩܐܡܗ ܥܠ ܟܠ ܒܝܬܗ ܕܡܨܪܝܡ ܘܥܠ ܟܠ ܒܝܬ ܡܠܟܘܬܗ

Acts 7:11 Now there came a famine throughout all Egypt and Canaan, and great affliction, and our fathers could find no food.

Acts 7:11 ܗܐ ܐܬܐ ܟܦܢܐ ܥܠ ܟܠ ܡܨܪܝܡ ܘܟܢܥܢ ܘܥܟܬܐ ܪܒܬܐ ܘܐܒܗܬܢ

ܒܫܟܡ ܘܐܬܘ ܠܒܝܬ ܩܒܪܐ ܕܒܪܗܡ ܙܒܢ
:ܒܟܣܦܐ ܡܢ ܒܢܝ ܚܡܘܪ ܒܫܟܡ

Acts 7:12 But when Jacob heard that there was grain in Egypt, he sent out our fathers on their first visit.

Acts 7:12 ܟܕ ܫܡܥ ܝܥܩܘܒ ܕܐܝܬ ܒܡܨܪܝܡ ܫܕܪ
ܠܐܒܗܬܢ ܩܕܡܝܬ ܒܙܒܢ ܩܪܝܒ ܫܕܪ ܐܢܘܢ
:ܠܡܨܪܝܡ

Acts 7:13 And on the second visit Joseph made himself known to his brothers, and Joseph's family became known to Pharaoh.

Acts 7:13 ܘܒܙܒܢ ܬܪܝܢ ܐܬܝܕܥ ܝܘܣܦ ܠܐܚܘܗܝ
ܘܐܬܓܠܝ ܠܦܪܥܘܢ ܓܢܣܗ ܕܝܘܣܦ:

Acts 7:14 And Joseph sent and summoned Jacob his father and all his kindred, seventy-five persons in all.

Acts 7:14 ܘܫܕܪ ܝܘܣܦ ܘܩܪܐ ܠܝܥܩܘܒ ܐܒܘܗܝ
ܘܠܟܠ ܙܒܢܗ ܢܦܫ ܫܒܥܝܢ ܘܚܡܫ
ܕܐܬܝܠܕܘ ܠܗ ܒܡܨܪܝܡ ܘܐܬܘ:

Acts 7:15 And Jacob went down into Egypt, and he died, he and our fathers,

Acts 7:15 ܘܢܚܬ ܝܥܩܘܒ ܠܡܨܪܝܡ ܘܡܝܬ
:ܗܘ ܘܐܒܗܬܢ

Acts 7:16 and they were carried back to Shechem and laid in the tomb that Abraham had bought for a sum of silver from the sons of Hamor in Shechem.

Acts 7:16 ܘܐܬܥܒܪܘ ܠܫܟܡ ܘܐܬܬܝܬܘ
ܒܩܒܪܐ ܕܙܒܢ ܐܒܪܗܡ ܩܢܐ ܒܟܣܦܐ
:ܡܢ ܒܢܝ ܚܡܘܪ ܒܫܟܡ

Acts 7:17 "But as the time of the promise drew near, which God had granted to Abraham, the people increased and multiplied in Egypt

Acts 7:17 ܟܕ ܩܪܒ ܙܒܢ ܗܘ ܕܐܬܚܙܝ
ܠܐܒܪܗܡ ܐܠܗܐ ,ܐܬܝܠܕ ܥܡܐ
ܘܐܬܪܒܘ ܒܡܨܪܝܡ ܥܕ
ܕܩܡ ܡܠܟ ܚܕܬ ܕܠܐ ܝܕܥ ܠܝܘܣܦ:

Acts 7:18 until there arose over Egypt another king who did not know Joseph.

Acts 7:18 ܕܩܡ ܥܠܘܗܝ ܡܠܟ ܐܚܪܢ
ܕܠܐ ܝܕܥ ܠܝܘܣܦ ܒܡܨܪܝܡ
:ܗܘ ܠܐܡܗ ܕܥܡܐ

Acts 7:19 He dealt shrewdly with our race and forced our fathers to expose their infants, so that they would not be kept alive.

Acts 7:19 ܗܘ ܡܬܟܠ ܥܡ ܓܢܣܢ
ܐܒܗܬܢ ܠܡܥܒܕ ܠܝܠܕܝܗܘܢ
:ܕܠܐ ܢܗܘܘܢ ܚܝܝܢ

Acts 7:20 At this time Moses was born; and he was beautiful in God's sight. And he was brought up for three months in his father's house,

Acts 7:20 ܒܗܕܐ ܥܕܢܐ ܐܬܝܠܕ ܡܘܫܐ ܘܗܘܐ ܫܦܝܪ ܠܐܠܗܐ ܘܐܬܪܒܝ ܬܠܬܐ ܝܪܚܝܢ ܒܒܝܬ ܐܒܘܗܝ׃

Acts 7:21 and when he was exposed, Pharaoh's daughter adopted him and brought him up as her own son.

Acts 7:21 ܘܒܕ ܐܬܪܡܝ ܐܫܩܠܘܗܝ ܒܬ ܦܪܥܘܢ ܘܐܬܪܒܝܗ ܠܗ ܠܒܪ׃

Acts 7:22 And Moses was instructed in all the wisdom of the Egyptians, and he was mighty in his words and deeds.

Acts 7:22 ܘܐܬܚܟܡ ܡܘܫܐ ܒܟܠ ܚܟܡܬ ܡܨܪܝܐ ܘܗܘܐ ܓܒܪ ܒܡܠܝܗ ܘܒܥܒܕܘܗܝ׃

Acts 7:23 "When he was forty years old, it came into his heart to visit his brothers, the children of Israel.

Acts 7:23 ܘܟܕ ܡܠܝ ܠܗ ܐܪܒܥܝܢ ܫܢܝܢ ܥܠܬ ܒܠܒܗ ܠܡܒܩܪ ܐܚܘܗܝ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ׃

Acts 7:24 And seeing one of them being wronged, he defended the oppressed man and avenged him by striking down the Egyptian.

Acts 7:24 ܘܚܙܐ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܕܡܬܥܒܕ ܠܗ ܥܒܕ ܠܗ ܦܘܪܩܢܐ ܘܐܬܩܨܐ ܠܡܕܟܝܐ ܘܗܟܐ ܠܡܨܪܝܐ ܘܩܛܠ ܠܗ׃

Acts 7:25 He supposed that his brothers would understand that God was giving them salvation by his hand, but they did not understand.

Acts 7:25 ܕܣܒܪ ܐܝܬ ܠܗ ܕܐܚܘܗܝ ܢܬܒܢܘ ܕܐܠܗܐ ܒܝܕܗ ܢܬܠ ܠܗܘܢ ܦܘܪܩܢܐ ܘܗܢܘܢ ܠܐ ܐܬܒܢܘ׃

Acts 7:26 And on the following day he appeared to them as they were quarreling and tried to reconcile them, saying, 'Men, you are brothers. Why do you wrong each other?'

Acts 7:26 ܘܒܝܘܡܐ ܕܒܬܪܗ ܐܬܚܙܐ ܠܗܘܢ ܟܕ ܢܨܝܡ ܒܝܢ ܚܕ ܠܚܕ ܘܐܫܬܕܠ ܠܗܘܢ ܠܫܠܡܐ ܐܡܪ ܓܒܪܐ ܐܚܘܗܝ ܐܢܬܘܢ ܠܡܐ ܥܒܕܝܢ ܚܕ ܠܚܕ׃

Acts 7:27 But the man who was wronging his neighbor thrust him

aside, saying, 'Who made you a ruler and a judge over us?

Acts 7:27 ܡܢ ܕܐܣܪ ܠܟ ܪܫܝܐ ܘܕܝܢܐ ܥܠ ܐܝܬ ܠܢ ܐܝܟ ܕܩܛܠ ܐܢܬ ܠܡܨܪܝܐ ܐܦ ܐܢܬ ܒܥܐ ܐܢ ܬܩܛܠ ܐܢܐ ܐܦ ܐܢܬ ܝܘܡ ܐܬܡܠ ܠܡܘܫܐ ܗܢ ܡܠܬܐ ܘܐܬܒܗܬ ܗܘܐ ܒܐܪܥܐ ܕܡܕܝܢ

Acts 7:28 Do you want to kill me as you killed the Egyptian yesterday?'

Acts 7:28 ܘܐܬܒܗܬ ܗܘܐ ܒܐܪܥܐ ܕܡܕܝܢ ܘܝܠܕ ܬܪܬܝܢ ܒܪܝܢ ܘܐܬܒܗܬ ܗܘܐ ܒܐܪܥܐ ܕܡܕܝܢ ܘܝܠܕ ܬܪܬܝܢ ܒܪܝܢ

Acts 7:29 At this retort Moses fled and became an exile in the land of Midian, where he became the father of two sons.

Acts 7:29 ܒܗܕ ܦܬܓܡܐ ܗܪܒ ܡܘܫܐ ܘܐܬܒܗܬ ܗܘܐ ܒܐܪܥܐ ܕܡܕܝܢ ܘܝܠܕ ܬܪܬܝܢ ܒܪܝܢ

Acts 7:30 "Now when forty years had passed, an angel appeared to him in the wilderness of Mount Sinai, in a flame of fire in a bush.

Acts 7:30 ܘܟܕ ܡܛܘ ܐܪܒܥܝܢ ܫܢܝܢ ܐܬܪܐܐ ܠܗ ܒܡܕܒܪܐ ܕܛܘܪ ܣܝܢܝ ܒܠܗܒ ܢܘܪܐ ܕܣܢܐ ܒܣܢܐ ܗܘܐ ܒܥܠܡܐ ܕܡܬܩܪܒ ܠܡܚܙܐ ܗܘܐ ܩܠܗ ܕܡܪܝܐ

Acts 7:31 When Moses saw it, he was amazed at the sight, and as he drew near to look, there came the voice of the Lord:

Acts 7:31 ܘܡܘܫܐ ܟܕ ܚܙܐ ܬܡܗ ܗܘܐ ܥܠ ܚܙܘܬܐ ܘܟܕ ܩܪܒ ܠܡܬܒܨܪ ܗܘܐ ܩܠܗ ܕܡܪܝܐ

Acts 7:32 'I am the God of your fathers, the God of Abraham and of Isaac and of Jacob.' And Moses trembled and did not dare to look.

Acts 7:32 ܐܢܐ ܐܠܗܐ ܕܐܒܗܬܟ ܐܠܗܐ ܕܐܒܪܗܡ ܘܐܠܗܐ ܕܝܨܚܩ ܘܐܠܗܐ ܕܝܥܩܘܒ ܘܡܘܫܐ ܪܬܥ ܘܠܐ ܐܬܪܥܫ ܠܡܒܨܪ

Acts 7:33 Then the Lord said to him, 'Take off the sandals from your feet, for the place where you are standing is holy ground.

Acts 7:33 ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝܐ ܫܪܐ ܢܥܠܝܟ ܡܢ ܪܓܠܝܟ ܐܬܪܐ ܕܐܢܬ ܩܐܡ ܥܠܘܗܝ ܐܪܥܐ ܩܕܝܫܐ ܗܝ

Acts 7:34 I have surely seen the affliction of my people who are in Egypt, and have heard their groaning, and I have come down to deliver them. And now come, I will send you to Egypt.'

Acts 7:34 ܚܙܝܬ ܚܙܝܬ ܥܠ ܥܡܝ ܕܒܡܨܪܝܐ ܘܫܡܥܬ ܢܗܝܪܬܗܘܢ ܘܢܚܬ ܠܡܫܙܒܗܘܢ ܘܗܫܐ ܐܬܐ ܐܫܕܪ ܐܢܐ ܠܟ ܠܡܨܪܝܐ

Acts 7:35 "This Moses, whom they rejected, saying, 'Who made you a ruler and a judge?'--this man God sent as both ruler and redeemer by the hand of the angel who appeared to him in the bush.

Acts 7:35 ܡܫܐ ܗܢܐ ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܢ ܫܠܡ ܠܟ ܪܫܐ ܘܕܝܢܐ ܗܘ ܐܠܗܐ ܫܕܪ ܠܘܬ ܐܝܕ ܡܠܐܟܐ ܕܐܬܚܙܝ ܠܗ ܒܣܢܐ ܘܦܪܩ ܠܗܘܢ ܡܢ ܥܠ ܝܡܐ ܣܘܦܐ ܘܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ ܘܒܟܠ ܐܪܥܐ ܕܡܕܒܪܐ ܐܪܒܥܝܢ ܫܢܝܢ:

Acts 7:36 This man led them out, performing wonders and signs in Egypt and at the Red Sea and in the wilderness for forty years.

Acts 7:36 ܗܢܐ ܐܦܩ ܠܗܘܢ ܥܒܕ ܡܘܬܢܐ ܘܐܬܘܬ ܒܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ ܘܒܝܡܐ ܣܘܦܐ ܘܒܡܕܒܪܐ ܐܪܒܥܝܢ ܫܢܝܢ:

Acts 7:37 This is the Moses who said to the Israelites, 'God will raise up for you a prophet like me from your brothers.'

Acts 7:37 ܗܢܐ ܗܘ ܡܫܐ ܕܐܡܪ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܢܩܝܡ ܐܠܗܐ ܠܟ ܢܒܝܐ ܡܢ ܐܚܝܟ ܟܡܝ ܐܝܟ ܗܘ ܢܫܡܥܘܢ:

Acts 7:38 This is the one who was in the congregation in the wilderness with the angel who spoke to him at Mount Sinai, and with our fathers. He received living oracles to give to us.

Acts 7:38 ܗܢܐ ܗܘ ܕܗܘܐ ܒܟܢܘܫܬܐ ܒܡܕܒܪܐ ܥܡ ܡܠܐܟܐ ܕܡܡܠܠ ܥܡܗ ܒܛܘܪ ܣܝܢܝ ܘܥܡ ܐܒܗܬܢ ܕܩܒܠ ܠܡܠܝ ܚܝܐ ܢܬܠ ܠܢ:

Acts 7:39 Our fathers refused to obey him, but thrust him aside, and in their hearts they turned to Egypt,

Acts 7:39 ܠܐ ܨܒܘ ܐܒܗܬܢ ܠܡܗܘܐ ܒܗ ܐܠܐ ܕܕܚܘ ܘܗܦܟܘ ܒܠܒܒܬܗܘܢ ܠܡܨܪܝܢ:

Acts 7:40 saying to Aaron, 'Make for us gods who will go before us. As for this Moses who led us out from the land of Egypt, we do not know what has become of him.'

Acts 7:40 ܕܐܡܪܝܢ ܠܐܗܪܘܢ ܥܒܕ ܠܢ ܐܠܗܐ ܕܢܗܠܟܘܢ ܩܕܡܝܢ ܡܫܐ ܗܢܐ ܕܐܦܩ ܠܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܡܐ ܗܘܐ ܠܗ:

Acts 7:41 And they made a calf in those days, and offered a sacrifice to the idol and were rejoicing in the works of their hands.

Acts 7:41 ܘܥܒܕܘ ܥܓܠܐ ܒܝܘܡܬܐ ܗܢܘܢ ܘܐܣܩܘ ܕܒܚܐ ܠܨܠܡܐ

ܟܬܒ ܢܒܝܐ ܕܐܡܪ ܠܐ ܩܪܒܬܘܢ ܠܝ ܒܕܒܝܬ ܐܪܒܥܝܢ ܫܢܝ ܒܡܕܒܪܐ ܒܝܬ ܝܣܪܝܠ׃

Acts 7:42 But God turned away and gave them over to worship the host of heaven, as it is written in the book of the prophets: "'Did you bring to me slain beasts and sacrifices, during the forty years in the wilderness, O house of Israel?

Acts 7:42 ܗܦܟ ܐܠܗܐ ܘܝܗܒ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܠܡܦܠܚ ܠܓܝܪ ܟܘܟܒܐ ܕܫܡܝܐ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܒܣܦܪ ܢܒܝܐ ܕܐܡܪ ܗܐ ܕܒܚܐ ܘܩܘܪܒܢܐ ܗܝܢ ܐܪܒܥܝܢ ܫܢܝ ܒܡܕܒܪܐ ܒܝܬ ܝܣܪܝܠ׃

Acts 7:43 You took up the tent of Moloch and the star of your god Rephan, the images that you made to worship; and I will send you into exile beyond Babylon.'

Acts 7:43 ܘܢܣܒܬ ܐܬ ܡܫܟܢ ܡܠܟ ܘܟܘܟܒ ܐܠܗܟ ܪܦܢ ܨܠܡܐ ܕܥܒܕܬ ܠܗܘܢ ܠܡܣܓܕ ܐܦ ܐܓܠܐ ܐܫܕܪ ܐܢܐ ܠܟ ܠܒܪ ܡܢ ܕܡܫܩ׃

Acts 7:44 "Our fathers had the tent of witness in the wilderness, just as he who spoke to Moses directed him to make it, according to the pattern that he had seen.

Acts 7:44 ܐܒܗܬܢ ܗܘܘ ܥܡ ܡܫܟܢ ܣܗܕܘܬܐ ܒܡܕܒܪܐ ܐܝܟ ܕܡܠܠ ܗܘ ܕܐܡܪ ܠܡܘܫܐ ܕܢܥܒܕ ܠܗ ܐܝܟ ܕܚܙܐ ܗܘ ܒܛܘܪܐ׃

Acts 7:45 Our fathers in turn brought it in with Joshua when they dispossessed the nations that God drove out before our fathers. So it was until the days of David,

Acts 7:45 ܐܒܗܬܢ ܕܩܒܠܘ ܐܦ ܗܘ ܡܫܟܢ ܘܥܠܘ ܥܡ ܝܫܘܥ ܒܡܛܪܬܗ ܕܐܬܪܫܘ ܡܢ ܐܡܗܡ ܕܐܓܠܐ ܐܠܗܐ ܩܕܡ ܐܒܗܬܢ ܥܕ ܝܘܡܝ ܕܕܘܝܕ׃

Acts 7:46 who found favor in the sight of God and asked to find a dwelling place for the God of Jacob.

Acts 7:46 ܕܫܟܚ ܛܥܡܐ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܘܒܥܐ ܕܢܫܟܚ ܡܫܟܢ ܠܐܠܗܐ ܕܝܥܩܘܒ׃

Acts 7:47 But it was Solomon who built a house for him.

Acts 7:47 ܫܠܡܘܢ ܗܘ ܕܒܢܐ ܠܗ ܒܝܬ׃

Acts 7:48 Yet the Most High does not dwell in houses made by hands, as the prophet says,

Acts 7:48 ܐܠܐ ܕܠܥܠܝܐ ܠܐ ܒܥܐ ܕܒܐܝܕܝ ܒܢܐ ܡܫܟܢ ܐܝܟ ܕܢܒܝܐ ܐܡܪ׃

Acts 7:49 "'Heaven is my throne, and the earth is my footstool. What kind of house will you build for me, says the Lord, or what is the place of my rest?

Acts 7:49 ܫܡܝܐ ܟܘܪܣܝ ܐܢܐ ܘܐܪܥܐ ܗܝ ܬܘܪܟ ܕܪܓܠܝ ܐܝܢܐ ܒܝܬܐ ܕܬܒܢܘܢ ܠܝ ܐܡܪ ܡܪܝܐ ܐܘ ܐܝܢܐ ܗܝ ܐܬܪ ܢܝܚܬܝ׃

Acts 7:50 Did not my hand make all these things?'

Acts 7:50 ܠܐ ܐܝܕܝ ܥܒܕܬ ܟܠ ܗܠܝܢ׃

Acts 7:51 "You stiff-necked people, uncircumcised in heart and ears, you always resist the Holy Spirit. As your fathers did, so do you.

Acts 7:51 ܩܫܝ ܥܦܐ ܘܠܐ ܡܥܪܠ ܒܠܒܐ ܘܒܐܕܢܐ ܐܢܬܘܢ ܒܟܠ ܙܒܢ ܩܕܡ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܐܝܟ ܐܒܗܬܟܘܢ ܗܟܢܐ ܐܦ ܐܢܬܘܢ׃

Acts 7:52 Which of the prophets did your fathers not persecute? And they killed those who announced beforehand the coming of the Righteous One, whom you have now betrayed and murdered,

Acts 7:52 ܡܢ ܢܒܝܐ ܠܐ ܪܕܦܘ ܐܒܗܬܟܘܢ ܘܩܛܠܘ ܐܦ ܐܢܘܢ ܕܐܡܪܘ ܩܕܡ ܥܠ ܡܝܬܬܗ ܕܙܕܝܩܐ ܗܘ ܕܗܫܐ ܐܬܬܡ ܡܣܪܬܝܢ ܘܩܛܠܬܝܢ׃

Acts 7:53 you who received the law as delivered by angels and did not keep it."

Acts 7:53 ܕܩܒܠܬܘܢ ܢܡܘܣܐ ܠܦܘܬ ܡܠܐܟܐ ܘܠܐ ܛܪܪܬܘܢ ׃ܗ

Acts 7:54 Now when they heard these things they were enraged, and they ground their teeth at him.

Acts 7:54 ܫܡܥܘ ܗܠܝܢ ܐܢܫܐ ܘܬܟܫܘ ܒܠܒܗܘܢ ܘܚܪܩܘ ܫܢܝܗܘܢ ܥܠܘܗܝ׃

Acts 7:55 But he, full of the Holy Spirit, gazed into heaven and saw the glory of God, and Jesus standing at the right hand of God.

Acts 7:55 ܗܘ ܕܢܚ ܒܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܘܣܟܠ ܠܫܡܝܐ ܘܚܙܐ ܒܫܘܒܚܗ ܕܐܠܗܐ ܘܝܫܘܥ ܩܐܡ ܒܝܡܝܢ ܟܘܪܣܝ ܕܐܠܗܐ׃

Acts 7:56 And he said, "Behold, I see the heavens opened, and the Son of Man standing at the right hand of God."

Acts 7:56 ܗܘܐ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܚܙܝܐ ܫܡܝܐ ܦܬܝܚܝܢ ܘܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܩܐܡ ܥܠ ܝܡܝܢܐ ܕܐܠܗܐ׃

Acts 7:57 But they cried out with a loud voice and stopped their ears and rushed together at him.

Acts 7:57 ܘܩܪܘ ܒܩܠ ܪܡ ܘܣܬܡܘ ܐܕܢܝܗܘܢ ܘܪܗܛܘ ܟܚܕ ܥܠܘܗܝ׃

Acts 7:58 Then they cast him out of the city and stoned him. And the witnesses laid down their garments at the feet of a young man named Saul.

Acts 7:58 ܘܦܪܩܘܗܝ ܠܒܪܐ ܕܐܬܪܬܐ ܘܪܓܡܘ ܒܟܐ ܘܥܕܘܬܐ ܐܦܫܛܘ ܠܒܘܫܗܝܢ ܩܕܡ ܓܒܪܐ ܕܫܡܗ ܫܘܠ׃

Acts 7:59 And as they were stoning Stephen, he called out, "Lord Jesus, receive my spirit."

Acts 7:59 ܘܗܘ ܒܪܡ ܡܪܓܡܝܢ ܠܐܣܛܦܢ ܩܪܐ ܘܐܡܪ ܡܪܝ ܝܫܘܥ ܩܒܠ ܪܘܚܝ׃

Acts 7:60 And falling to his knees he cried out with a loud voice, "Lord, do not hold this sin against them." And when he had said this, he fell asleep.

Acts 7:60 ܘܟܪܥ ܒܟܪܥܘܗܝ ܩܪܐ ܒܩܠ ܪܡ ܡܪܝ ܠܐ ܬܩܝܡ ܠܗܘܢ ܠܚܛܗܐ ܗܕܐ ܘܟܕ ܐܡܪ ܗܟܝܠ ܫܟܒ׃

Acts 8:1 And Saul approved of his execution. And there arose on that day a great persecution against the church in Jerusalem, and they were all scattered throughout the regions of Judea and Samaria, except the apostles.

Acts 8:1 ܘܫܠܝܚ ܗܘܐ ܒܩܛܠܗ ܘܗܘܬ ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܪܕܘܦܐ ܪܒܐ ܥܠ ܥܕܬܐ ܕܒܝܬ ܐܘܪܫܠܡ ܘܟܠܗܘܢ ܐܬܦܪܫܘ ܒܟܘܪܟܐ ܕܝܗܘܕܐ ܘܫܡܪܝܐ ܚܘܫ ܡܢ ܫܠܝܚܐ׃

Acts 8:2 Devout men buried Stephen and made great lamentation over him.

Acts 8:2 ܘܓܒܪܐ ܚܣܝܕܐ ܩܒܪܘ ܠܐܣܛܦܢ ܘܥܒܕܘ ܣܦܕܐ ܪܒܐ ܥܠܘܗܝ׃

Acts 8:3 But Saul was ravaging the church, and entering house after house, he dragged off men and women and committed them to prison.

Acts 8:3 ܗܘ ܓܒܪܐ ܕܨܠܝܐ ܗܘ ܠܗ ܒܪ ܗܘ ܕܫܡܥܘܢ ܕܡܬܩܪܐ ܟܐܦܐ ܘܐܬܐ ܠܒܝܬ ܐܒܘܗܝ ܘܗܘ ܒܟܐ ܘܡܘܒܠ ܗܘ ܠܗ ܠܒܪ ܡܢ ܕܐܬܘ ܥܡܗ ܒܝܘܡܐ ܚܕ ܐܬܐ ܘܐܙܠ ܠܗ

Acts 8:11 And they paid attention to him because for a long time he had amazed them with his magic.

Acts 8:11 ܠܵ ܐܲܦ ܥܸܡܹܗ ܫܵܒܩܝܼܢ ܗܘܼ ܒܸܬ ܕܲܐ ܫܲܢ̈ܝܼܢ ܣܓܝܼܐ ܐܲܒܗܼܝ ܒܲܫܚܵܪ̈ܵܐ ܗܘ̈ܘ ܡܬܼܒܗܼܪ̈ܝܼܢ ܠܹܗ:

Acts 8:12 But when they believed Philip as he preached good news about the kingdom of God and the name of Jesus Christ, they were baptized, both men and women.

Acts 8:12 ܟܕ ܗܲܡܝܼܢ ܐܲܡܼܢ ܠܦܸܠܛܘܼܣ ܕܵܡܲܪ ܒܲܫܘܼܪ̈ܬܵܐ ܕܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܕܐܲܠܗܵܐ ܘܒܫܡܹܗ ܕܝܼܫܘܼܥ ܡܫܝܼܚܵܐ ܡܬܼܥܡܕ̈ܝܼܢ ܗܘ̈ܘ ܓܲܒ̈ܪ̈ܵܐ ܘܢܫܹ̈ܐ:

Acts 8:13 Even Simon himself believed, and after being baptized he continued with Philip. And seeing signs and great miracles performed, he was amazed.

Acts 8:13 ܘܫܡܥܘܢ ܐܦ ܗܘ ܐܡܼܪ ܕܗܵܝܡܢ ܘܡܬܼܥܡܕ ܗܘ ܥܡ ܦܸܠܛܘܼܣ ܘܟܕ ܚܙܵܐ ܐܬ̈ܘܼܬ̈ܵܐ ܘܚܸܝܠ̈ܵܬ̈ܵܐ ܣܓܝܼܐ̈ܬ̈ܵܐ ܕܗܘ̈ܘ ܡܬܼܥܒ̈ܕ̈ܵܢ ܬܼܡܗ:

Acts 8:14 Now when the apostles at Jerusalem heard that Samaria had received the word of God, they sent to them Peter and John,

Acts 8:14 ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܫ̈ܠ̈ܝ̈ܚܹܐ ܕܒܝܼܪ̈ܘܫܠܡ ܕܫܡܥܘܢ ܕܫܡܪ̈ܝܼܐ ܩܒ̈ܠ̈ܘ ܡܸܠܬܵܐ ܕܐܲܠܗܵܐ ܫܕܪ̈ܘ ܠܘܼܬܗܘܢ ܠܦܹܛܪܘܼܣ ܘܠܝܘܼܚܢܵܢ:

Acts 8:15 who came down and prayed for them that they might receive the Holy Spirit,

Acts 8:15 ܕܢܚܬ̈ܘ ܘܨܠ̈ܘ ܥܠܝܼܗܘܢ ܕܢܩܒ̈ܠ̈ܘܢ ܪܘܼܚܵܐ ܩܕܝܼܫܵܐ:

Acts 8:16 for he had not yet fallen on any of them, but they had only been baptized in the name of the Lord Jesus.

Acts 8:16 ܕܠܵܐ ܥܕܼܡܵܐ ܢܦܠ ܥܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܐܠܵܐ ܒܲܫ ܡܬܼܥܡܕ̈ܝܼܢ ܗܘ̈ܘ ܒܫܡܹܗ ܕܡܲܪܝܼܢ ܝܫܘܼܥ:

Acts 8:17 Then they laid their hands on them and they received the Holy Spirit.

Acts 8:17 ܗܵܝܟ̈ܝ ܣܵܡ̈ܝ ܐܲܝܕ̈ܝܗܘܢ ܥܠܝܼܗܘܢ ܘܩܒ̈ܠ̈ܘ ܪܘܼܚܵܐ ܩܕܝܼܫܵܐ:

Acts 8:18 Now when Simon saw that the Spirit was given through the laying on of the apostles' hands, he offered them money,

Acts 8:18 ܘܟܕ ܚܙܵܐ ܫܡܥܘܢ ܕܒܬ̈ܪ̈ܥܘܬ̈ܵܐ ܕܫ̈ܠ̈ܝ̈ܚܹܐ ܝܗܒ̈ܘ ܐܲܝܕ̈ܝܗܘܢ ܕܢܩܒ̈ܠ̈ܘ ܪܘܼܚܵܐ ܩܕܝܼܫܵܐ:

Acts 8:19 saying, "Give me this power also, so that anyone on whom I lay my hands may receive the Holy Spirit."

Acts 8:19 ܠܵܐ ܐܵܦ ܗܵܕ ܚܰܕ ܫܘܼܠܛܵܢ̈ܵܐ ܗܵܝܼ ܕܐܶܢ ܡܰܢ ܕܐܶܫܬܰܘܼܕ ܥܰܠ ܪܵܫܹ̈ܐ ܢܶܩܒܶܠ ܪܽܘܼܚܵܐ ܩܰܕܺܝܫܵܐ׃

Acts 8:20 But Peter said to him, "May your silver perish with you, because you thought you could obtain the gift of God with money!

Acts 8:20 ܐܵܡܰܪ ܠܹܗ ܟܹܐܦܵܐ ܠܘܼܬ ܫܶܡܥܽܘܢ ܐܶܬܰܒ̈ܰܕ ܥܡܵܟ ܟܶܐ ܕܚܰܫܒܬ ܕܡܬܰܢ̈ܬܵܐ ܕܐܰܠܗܵܐ ܢܩܽܢܝܼܬ ܒܟܶܣܦܵܐ׃

Acts 8:21 You have neither part nor lot in this matter, for your heart is not right before God.

Acts 8:21 ܠܵܝܼܬ ܠܟ ܚܠܩ ܘܠܵܐ ܒܰܥܕܵܐ ܗܵܕ ܒܰܡܠܬܵܐ ܡܛܽܠ ܕܠܒܟ ܠܵܐ ܬܰܫܪܺܝܪ ܩܰܕܡ ܐܰܠܗܵܐ׃

Acts 8:22 Repent, therefore, of this wickedness of yours, and pray to the Lord that, if possible, the intent of your heart may be forgiven you.

Acts 8:22 ܗܰܘ ܬܺܒ ܡܢ ܗܵܕ ܒܺܝܫܬܰܟ ܘܒܰܥܵܐ ܩܰܕܡ ܐܰܠܗܵܐ ܕܐܽܘܠܝ ܐܶܢ ܐܶܬ ܐܰܦܫܰܪ ܠܟ ܡܚܫܒܬ ܠܒܟ׃

Acts 8:23 For I see that you are in the gall of bitterness and in the bond of iniquity."

Acts 8:23 ܚܙܹܝܬ ܓܰܪ ܕܒ̈ܰܪ̈ܝܪܬܵܐ ܡܪܺܝܪܬܵܐ ܐܰܢܬ ܘܒ̈ܰܫܝܼܪ̈ܵܐ ܕܥܰܘܠܬܵܐ׃

Acts 8:24 And Simon answered, "Pray for me to the Lord, that nothing of what you have said may come upon me."

Acts 8:24 ܥܢܵܐ ܫܶܡܥܽܘܢ ܘܐܶܡܰܪ ܠܘܼܬ ܩܰܕܡ ܐܰܠܗܵܐ ܒܥܰܘ ܐܰܢܬܽܘܢ ܕܠܳܐ ܢܶܬܐܰܬܶܐ ܥܠܰܝ ܚܰܕ ܡܶܢ ܟܽܠ ܗܰܠ ܕܐܰܡܪܬܽܘܢ׃

Acts 8:25 Now when they had testified and spoken the word of the Lord, they returned to Jerusalem, preaching the gospel to many villages of the Samaritans.

Acts 8:25 ܐܶܢܽܘܢ ܓܰܪ ܕܣܗܕ̈ܘ ܘܡܰܠܠ̈ܘ ܡܶܠܬܵܐ ܕܡܪܳܝܵܐ ܗܦ̈ܟ̈ܘ ܠܺܝܪܽܘܫܠܶܡ ܘܒ̈ܫܰܪ̈ܘ ܠܟܰܡ̈ܳܐ ܟܽܘܪ̈ܳܐ ܕܫܰܡܪ̈ܝܵܐ׃ ס

Acts 8:26 Now an angel of the Lord said to Philip, "Rise and go toward the south to the road that goes down from Jerusalem to Gaza." This is a desert place.

Acts 8:26 ܐܡܪ ܠܗ ܡܠܐܟ ܕܡܪܝܐ ܠܦܝܠܦܘܣ ܩܘܡ ܙܠ ܠܡܕܪܟܐ ܕܥܠ ܓܙܪܬܐ ܗܕܐ ܕܢܚܬ ܠܝܪܘܫܠܡ ܗܝ ܕܡܕܒܪܐ:

Acts 8:27 And he rose and went. And there was an Ethiopian, a eunuch, a court official of Candace, queen of the Ethiopians, who was in charge of all her treasure. He had come to Jerusalem to worship

Acts 8:27 ܘܩܡ ܙܠ ܘܐܬܐ ܓܒܪܐ ܐܝܬܝܘܦܝ ܣܪܝܤ ܘܪܫ ܟܠ ܓܙܐ ܕܟܣܢܕܟܐ ܡܠܟܬܐ ܕܐܝܬܝܘܦܝܐ ܗܘ ܕܐܬܐ ܠܡܨܠܝ ܒܝܪܘܫܠܡ ܠܡܣܓܕ

Acts 8:28 and was returning, seated in his chariot, and he was reading the prophet Isaiah.

Acts 8:28 ܘܗܘ ܚܙܪ ܥܠ ܓܒܐ ܕܪܟܒܗ ܘܩܪܐ ܠܢܒܝܐ ܐܫܥܝܐ ܗܢܘܢ ܕܟܬܝܒ:

Acts 8:29 And the Spirit said to Philip, "Go over and join this chariot."

Acts 8:29 ܘܐܡܪ ܠܦܝܠܦܘܣ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܙܕ ܘܬܬܚܒܪ ܠܗܕܐ ܓܙܪܬܐ:

Acts 8:30 So Philip ran to him and heard him reading Isaiah the prophet and asked, "Do you understand what you are reading?"

Acts 8:30 ܪܗܛ ܦܝܠܦܘܣ ܘܫܡܥ ܕܩܪܐ ܠܗ ܠܢܒܝܐ ܐܫܥܝܐ ܘܐܡܪ ܗܠ ܝܕܥܬ ܐܢܬ ܡܐ ܕܩܪܝܬ:

Acts 8:31 And he said, "How can I, unless someone guides me?" And he invited Philip to come up and sit with him.

Acts 8:31 ܐܡܪ ܐܦ ܗܘ ܠܗ ܡܐ ܕܝܟܠ ܐܢܐ ܐܢ ܠܐ ܐܢܫ ܢܕܪܟܢܝ ܘܒܥܐ ܦܝܠܦܘܣ ܕܢܣܩ ܘܢܬܒ ܥܡܗ:

Acts 8:32 Now the passage of the Scripture that he was reading was this: "Like a sheep he was led to the slaughter and like a lamb before its shearer is silent, so he opens not his mouth.

Acts 8:32 ܗܢܘ ܟܬܒܐ ܕܩܪܝܬ ܒܗ ܗܘ ܗܕܐ ,ܐܝܟ ܕܐܢܐ ܐܬܬܒܚ ܠܛܒܚܐ ܘܐܝܟ ܟܪܝܐ ܩܕܡ ܓܙܘܗܝ ܐܦ ܠܐ ܦܬܚ ܦܘܡܗ:

Acts 8:33 In his humiliation justice was denied him. Who can describe his generation? For his life is taken away from the earth."

Acts 8:33 ܟܕ ܥܢܝ ܒܫܘܒܐ ܕܝܢܗ ܐܬܪܥ̈ܒ̈ ܘܠܐ ܦܬܚ ܐܢܘܢ ܦܘܡܗ ܘܠܐ ܡܢ ܕܪܘܐ ܕܕܪܫ ܐܢܐ ܠܗ ܐܡܪ ܗܘ ܕܐܡ ܐܘ ܡܢ ܐܚܪܢ ܐܡܪ ܗܘ ܠܗ ܐܡܪ ܗܘ ܕܐܡ ܐܘ ܡܢ ܐܚܪܢ

Acts 8:34 And the eunuch said to Philip, "About whom, I ask you, does the prophet say this, about himself or about someone else?"

Acts 8:34 ܘܐܬܝ ܠܗ ܠܦܝܠܛܘܣ ܘܐܡܪ ܠܗ ܒܥܝ ܡܢ ܩܕܡ ܡܪܝ ܐܢܐ ܠܟ ܗܠܝܢ ܡܠܐ ܥܠ ܢܦܫܗ ܐܡ ܥܠ ܚܕ ܡܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ

Acts 8:35 Then Philip opened his mouth, and beginning with this Scripture he told him the good news about Jesus.

Acts 8:35 ܘܦܬܚ ܦܝܠܛܘܣ ܐܦܘܗܝ ܘܫܪܐ ܡܢ ܗܕܐ ܟܬܒܐ ܘܒܫܪ ܠܗ ܥܠ ܝܫܘܥ

Acts 8:36 And as they were going along the road they came to some water, and the eunuch said, "See, here is water! What prevents me from being baptized?"

Acts 8:36 ܘܟܕ ܗܘܘ ܐܙܠܝܢ ܒܐܘܪܚܐ ܐܬܘ ܠܬܡܐ ܠܐܝܟܐ ܕܡܝܐ ܘܐܡܪ ܣܪܝܣܝ ܗܐ ܡܝܐ ܡܢܥ ܡܢܝ ܕܐܬܥܡܕ

Acts 8:36 And as they were going along the road they came to some water, and the eunuch said, "See, here is water! What prevents me from being baptized?"

Acts 8:37 ܠܐ ܐܦܠܛܘܣ ܐܡܪ ܠܗ ܐܢ ܡܗܝܡܢ ܐܢܬ ܒܟܠ ܠܒܟ ܡܬܬܟܫܪ ܐܢܬ ܐܡܪ ܠܗ ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܗܘ

Acts 8:38 And he commanded the chariot to stop, and they both went down into the water, Philip and the eunuch, and he baptized him.

Acts 8:38 ܘܦܩܕ ܕܢܩܘܡ ܟܪܟܐ ܘܢܚܬܘ ܫܪܝܗܘ ܠܡܝܐ ܦܝܠܛܘܣ ܘܣܪܣܝ ܘܡܥܕܗ ܐܬܘ ܠܗ ܐܦܠܛܘܣ

Acts 8:39 And when they came up out of the water, the Spirit of the Lord carried Philip away, and the eunuch saw him no more, and went on his way rejoicing.

Acts 8:39 ܟܕ ܣܠܩܘ ܡܢ ܡܝܐ ܪܘܚܐ ܕܡܪܝܐ ܚܛܦ ܠܦܝܠܛܘܣ ܘܠܐ ܚܙܐ ܠܗ ܥܘܕ ܣܪܝܣܝ ܐܦ ܗܘ ܐܙܠ ܒܦܪܝܕܘܬܐ ܠܗ ܒܐܘܪܚܗ

Acts 8:40 But Philip found himself at Azotus, and as he passed through he preached the gospel to all the towns until he came to Caesarea.

Acts 8:40 ܐܫܟܚ ܦܝܠܛܘܣ ܕܐܬܐ ܒܐܙܘܛܘܣ ܘܥܒܪ ܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܥܕ ܕܐܬܐ ܠܩܣܪܝܐ

ܡܪܕܝܢ ܘܩܛܠܐ ܠܬܠܡܝܕܝ ܡܪܝܐ ܘܐܙܠ ܠܘܬ ܪܒ ܟܗܢܐ

Acts 9:1 But Saul, still breathing threats and murder against the disciples of the Lord, went to the high priest

Acts 9:1 ܫܘܠ ܕܥܕܝܢ ܢܦܚ ܗܘ ܡܢ ܬܪܥܝܬܗ ܘܩܛܠܐ ܠܬܠܡܝܕܝ ܡܪܝܐ ܘܐܙܠ ܠܘܬ ܪܒ ܟܗܢܐ

Acts 9:2 and asked him for letters to the synagogues at Damascus, so that if he found any belonging to the Way, men or women, he might bring them bound to Jerusalem.

Acts 9:2 ܘܫܐܠ ܠܗ ܐܓܪܬܐ ܠܒܬ ܟܢܫܝܬܐ ܕܒܕܡܣܩܘܣ ܕܐܢ ܐܫܟܚ ܓܒܪ ܐܘ ܐܢܬܬܐ ܕܗܘ ܕܐܙܠ ܒܗ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢ ܠܡܐܣܪ ܠܗܘܢ ܠܝܪܘܫܠܡ

Acts 9:3 Now as he went on his way, he approached Damascus, and suddenly a light from heaven flashed around him.

Acts 9:3 ܘܗܘܐ ܟܕ ܗܘ ܐܙܠ ܒܐܪܚܐ ܩܪܒ ܠܕܡܣܩܘܣ ܘܦܬܐܡ ܢܗܪܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܐܬܬ ܘܢܗܪ ܠܗ ܡܣܒܒ

Acts 9:4 And falling to the ground he heard a voice saying to him,

Acts 9:4 ܘܢܦܠ ܥܠ ܐܪܥܐ ܘܫܡܥ ܩܠܐ ܕܐܡܪ ܠܗ ܫܐܘܠ ܫܐܘܠ ܠܡܐ ܐܢܬ ܪܕܦ ܐܢܐ ܠܝ ܗܘ ܕܐܢܐ ܐܬܐ ܠܡܫܕܦ ܐܢܬ

Acts 9:5 And he said, "Who are you, Lord?" And he said, "I am Jesus, whom you are persecuting.

Acts 9:5 ܘܐܡܪ ܡܢ ܐܢܬ ܡܪܝ ܘܐܡܪ ܐܢܐ ܝܫܘܥ ܗܘ ܕܐܢܬ ܪܕܦ ܐܢܬ ܐܢܐ ܩܫܐ ܠܟ ܠܡܗܘܐ ܠܗܝܢ ܕܐܢܬ ܪܕܦ ܐܢܐ ܠܟ

Acts 9:6 But rise and enter the city, and you will be told what you are to do."

Acts 9:6 ܐܠܐ ܩܘܡ ܥܠ ܪܓܠܝܟ ܘܥܘܠ ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܬܬܐܡܪ ܠܟ ܡܐ ܕܐܢܬ ܥܒܕ ܠܡܐ ܐܝܬ ܠܟ ܠܡܫܕܐ

Acts 9:7 The men who were traveling with him stood speechless, hearing the voice but seeing no one.

Acts 9:7 ܐܢܫܐ ܕܗܘܘ ܥܡ ܒܪܚܐ ܩܝܡܝܢ ܕܡܟ ܐܠܐ ܕܠܐ ܚܙܝܢ ܠܐ ܐܢܫ ܐܠܐ ܕܩܠܐ ܠܐ ܫܡܥܝܢ ܠܗ ܡܢ ܕܡܠܠ ܠܗ

Acts 9:8 Saul rose from the ground, and although his eyes

were opened, he saw nothing. So they led him by the hand and brought him into Damascus.

Acts 9:8 ܘܚܙܐ ܠܐ ܚܙܐ ܡܕܡ ܒܟܠ ܒܝܬ ܕܡܫܩ ܘܒܕܝܗ ܕܡܪܝ ܠܗ ܠܐܢܢܝܐ ܘܐܬܐ ܘܫܡ ܐܝܕܘܗܝ ܥܠ ܥܝܢܘܗܝ ܕܢܚܙܐ ܫܘܒܪܗ ܘܢܚܐ ܘܢܫܬܐ ܠܐ:

Acts 9:9 And for three days he was without sight, and neither ate nor drank.

Acts 9:9 ܘܠܐ ܐܟܠ ܘܠܐ ܫܬܐ ܬܠܬ ܝܘܡܝ ܘܠܠܝܐ ܘܗܘ ܐܥܡܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܗܐ ܐܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܗܐ ܐܢܐ ܡܪܝ ܘ

Acts 9:10 Now there was a disciple at Damascus named Ananias. The Lord said to him in a vision, "Ananias." And he said, "Here I am, Lord."

Acts 9:10 ܗܘܐ ܒܕܡܫܩ ܬܠܡܝܕ ܚܕ ܕܫܡܗ ܐܢܢܝܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܒܚܙܘܢܐ ܐܢܢܝܐ ܘܐܡܪ ܗܐ ܐܢܐ ܡܪܝ ܘܗܐ ܐܢܐ ܡܪܝ:

Acts 9:11 And the Lord said to him, "Rise and go to the street called Straight, and at the house of Judas look for a man of Tarsus named Saul, for behold, he is praying,

Acts 9:11 ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܩܘܡ ܙܠ ܥܠ ܫܘܩܐ ܕܡܬܩܪܐ ܕܝܬܪ ܘܒܒܝܬ ܝܗܘܕܐ ܒܥܐ ܠܓܒܪܐ ܕܫܡܗ ܫܐܘܠ ܕܛܪܣܝܐ ܗܐ ܡܨܠܐ ܐܢܐ ܗܘ ܐܬܪ ܘܗܐ ܚܙܐ ܗܘ ܐܢܐ ܗܘ ܐܬܪ ܘܗܐ ܚܙܐ ܗܘ

Acts 9:12 and he has seen in a vision a man named Ananias come in and lay his hands on him so that he might regain his sight."

Acts 9:12 ܘܚܙܐ ܒܚܙܘܢܐ ܓܒܪܐ ܕܫܡܗ ܐܢܢܝܐ ܥܠ ܥܝܢܘܗܝ ܕܢܚܙܐ ܫܘܒܪܗ ܘܢܚܐ ܘܢܫܬܐ ܠܐ:

Acts 9:13 But Ananias answered, "Lord, I have heard from many about this man, how much evil he has done to your saints at Jerusalem.

Acts 9:13 ܐܡܪ ܐܢܢܝܐ ܡܪܝ ܫܡܥ ܐܢܐ ܡܢ ܣܓܝܐ ܥܠ ܓܒܪܐ ܗܕܐ ܟܡ ܒܝܫܬ ܥܒܕ ܠܩܕܝܫܝܟ ܒܝܪܘܫܠܡ:

Acts 9:14 And here he has authority from the chief priests to bind all who call on your name."

Acts 9:14 ܘܗܐ ܫܠܝܛ ܐܢܘܢ ܡܢ ܪܒܢܐ ܕܟܗܢܐ ܕܐܣܝܪܝ ܟܠ ܕܡܨܠܝܢ ܒܫܡܟ:

Acts 9:15 But the Lord said to him, "Go, for he is a chosen instrument of mine to carry my name before the Gentiles and kings and the children of Israel.

Acts 9:15 ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܢ ܐܙܠ ܗܘ ܓܒܪܐ ܕܐܢܐ ܒܚܪܬ ܠܗ ܕܢܣܒ ܫܡܝ ܩܕܡ ܥܡܡܐ ܘܡܠܟܐ ܘܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ:

Acts 9:16 For I will show him how much he must suffer for the sake of my name."

Acts 9:16 ܘܐܢܐ ܐܚܘܝ ܠܗ ܐܝܟ ܣܓܝ ܕܗܘ ܒܥܐ ܠܡܬܠ ܫܡܝ:

Acts 9:17 So Ananias departed and entered the house. And laying his hands on him he said, "Brother Saul, the Lord Jesus who appeared to you on the road by which you came has sent me so that you may regain your sight and be filled with the Holy Spirit."

Acts 9:17 ܐܙܠ ܚܢܢܝܐ ܘܥܠ ܒܝܬܐ ܗܘ ܥܠ ܠܘܬܗ ܘܐܡܪ ܠܗ ܫܐܘܠ ܐܚܝ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܗܘ ܕܐܬܪܐܝ ܠܟ ܒܐܪܚܐ ܕܐܬܝܬ ܒܗ ܫܕܪܢܝ ܕܬܚܙܐ ܬܐܒܪ ܘܬܬܡܠܐ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ:

Acts 9:18 And immediately something like scales fell from his eyes, and he regained his sight. Then he rose and was baptized;

Acts 9:18 ܘܡܕ ܢܦܠ ܡܢ ܥܝܢܘܗܝ ܐܝܟ ܩܫܪܐ ܘܩܡ ܘܐܬܥܡܕ ܘܐܬܡܥܕ:

Acts 9:19 and taking food, he was strengthened. For some days he was with the disciples at Damascus.

Acts 9:19 ܘܟܕ ܐܟܠ ܬܬܚܙܩ ܗܘܐ ܫܪܝ ܝܘܡܢ ܥܡ ܬܠܡܝܕܐ ܕܒܕܡܣܩܘܣ ܗܘܐ:

Acts 9:20 And immediately he proclaimed Jesus in the synagogues, saying, "He is the Son of God."

Acts 9:20 ܘܡܕ ܒܟܪܘܙܐ ܐܟܪܙ ܒܒܬܟܢܝܫܬܐ ܥܠ ܝܫܘܥ ܗܘ ܒܪ ܐܠܗܐ:

Acts 9:21 And all who heard him were amazed and said, "Is not this the man who made havoc in Jerusalem of those who called upon this name? And has he not come here for this purpose, to bring them bound before the chief priests?"

Acts 9:21 ܘܟܠ ܕܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܡܬܕܡܝܢ ܘܐܡܪܝܢ ܠܝܬ ܗܕܐ ܗܘ ܓܒܪܐ ܕܐܬܪ ܥܒܕ ܒܝܪܘܫܠܡ ܠܐܝܠܝܢ ܫܡ ܗܢܘܢ ܕܩܪܝܢ ܒܗܕܐ ܫܡܐ ܘܗܫܐ ܠܗܕܐ ܠܡܛܪ ܐܬܐ ܕܢܫܕܪܝܢܝܗܝ ܩܕܡ ܪܒܢܐ ܕܟܗܢܐ:

Acts 9:22 But Saul increased all the more in strength, and

confounded the Jews who lived in Damascus by proving that Jesus was the Christ.

Acts 9:22 ܫܠܝܚܐ ܗܘ ܕܐܬܬܪܒܝ ܒܕܡܫܩ ܘܡܫܬܟܚ ܠܗܘܢ ܕܗܘ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܝܫܘܥ׃

Acts 9:23 When many days had passed, the Jews plotted to kill him,

Acts 9:23 ܘܟܕ ܐܬܡܠܝ ܝܘܡܢ ܣܓܝܐܢ ܐܬܬܝܥܨܘ ܝܗܘܕܝܐ ܕܢܩܛܠܘܢܝܗ׃

Acts 9:24 but their plot became known to Saul. They were watching the gates day and night in order to kill him,

Acts 9:24 ܘܐܬܝܕܥ ܠܫܘܠ ܕܐܬܬܝܥܨܘ ܠܗ ܐܦ ܥܠ ܬܪܥܝܗܘܢ ܕܢܩܛܠܘܢܝܗ ܘܢܛܪܝܢ ܐܦ ܒܬܪܥܝ ܝܘܡܐ ܘܠܠܝܐ ܕܢܩܛܠܘܢܝܗ׃

Acts 9:25 but his disciples took him by night and let him down through an opening in the wall, lowering him in a basket.

Acts 9:25 ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܒܪ ܠܠܝܐ ܢܣܒܘܗܝ ܘܐܢܚܬܘ ܠܗ ܒܣܠܐ ܒܬܪ ܫܘܪܐ ܕܒܝܬ ܡܕܝܢܬܐ׃

Acts 9:26 And when he had come to Jerusalem, he attempted to join the disciples. And they were all afraid of him, for they did not believe that he was a disciple.

Acts 9:26 ܘܟܕ ܐܬܐ ܠܝܪܘܫܠܡ ܢܣܝܢ ܕܢܬܚܒܪ ܠܬܠܡܝܕܐ ܘܟܠܗܘܢ ܕܚܠܝܢ ܡܢܗ ܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ ܕܬܠܡܝܕ ܗܘ׃

Acts 9:27 But Barnabas took him and brought him to the apostles and declared to them how on the road he had seen the Lord, who spoke to him, and how at Damascus he had preached boldly in the name of Jesus.

Acts 9:27 ܒܪܢܒܐ ܐܟܬܝܕ ܠܗ ܘܐܝܬܝܗ ܠܘܬ ܫܠܝܚܐ ܘܚܘܝ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܒܐܘܪܚܐ ܚܙܐ ܠܡܪܢ ܘܡܠܠ ܥܡܗ ܘܐܝܟ ܒܕܡܫܩ ܐܬܪܥܝ ܒܫܡܗ ܕܝܫܘܥ׃

Acts 9:28 So he went in and out among them at Jerusalem, preaching boldly in the name of the Lord.

Acts 9:28 ܘܗܘܐ ܥܡܗܘܢ ܒܝܪܘܫܠܡ ܢܦܩ ܘܥܠ ܡܬܪܥܝ ܒܫܡ ܡܪܢ׃

Acts 9:28 So he went in and out among them at Jerusalem,

preaching boldly in the name of the Lord.

Acts 9:29 ܡܫܥܝܐ ܕܡܪܢ ܠܐܚܝܗ
ܥܡ ܕܡܪܢ ܐܬܝܕܥ ܟܠܗ ܥܡ ܕܗܘܐ
ܒܝܘܢܐ ܕܐܡܪ ܥܡ ܗܠܝܢ ܕܡܬܝܠܦ
ܗܘܐ ܥܡ ܝܘܢܝ ܘܡܫܕܪ ܠܗܘ:

Acts 9:30 And when the brothers learned this, they brought him down to Caesarea and sent him off to Tarsus.

Acts 9:30 ܘܟܕ ܝܕܥܘ ܐܚܝ
ܗܠܝܢ ܐܢܘܢ ܕܩܛܣܪܝܐ ܢܚܬ ,ܘܫܕܪܘ
ܠܗ ܠܛܪܣܘܣ:

Acts 9:31 So the church throughout all Judea and Galilee and Samaria had peace and was being built up. And walking in the fear of the Lord and in the comfort of the Holy Spirit, it multiplied.

Acts 9:31 ܗܟܝܠ ܒܟܠ ܐܬܪ ܥܡ
ܕܡܪܢ ܒܝܗ ܐܢܫܬܐ ܕܒܝܗܘܕܐ
ܘܓܠܝܠܐ ܘܫܡܪܝܐ ܫܪܝܪ ܗܘܬ
ܘܒܢܝܢ ܒܡܚܠܟܢ ܒܚܕܪܐ ܕܡܪܢ ܘ
ܒܢܚܡܬܐ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܗܘܬ
:ܡܬܪܒܐ ܘ ܒܡܢ ܡܝܢܗ ܒܢܝܢ

Acts 9:32 Now as Peter went here and there among them all, he came down also to the saints who lived at Lydda.

Acts 9:32 ܗܘܐ ܟܕ ܥܒܪ ܦܛܪܘܣ
ܟܠ ܒܣܪ ܠܘܬܗܘܢ ܢܚܬ ܠܘܬ
ܩܕܝܫܐ ܕܝܬܒܝܢ ܒܠܘܕ ܐܬܐ ܗܘܐ
ܠܘܬ ܩܛܝܢܐ ܕܝܬܒܝ ܒܠܘܕ:

Acts 9:33 There he found a man named Aeneas, bedridden for eight years, who was paralyzed.

Acts 9:33 ܘܐܫܟܚ ܬܡܢ ܓܒܪܐ
ܕܫܡܗ ܐܝܢܐܣ ܗܘܐ ܟܫܝܫ ܫܬ
ܫܢܝܢ ܥܠ ܡܐܢܐ ,ܕܦܓܝܪ ܗܘܐ:

Acts 9:34 And Peter said to him, "Aeneas, Jesus Christ heals you; rise and make your bed." And immediately he rose.

Acts 9:34 ܐܡܪ ܠܗ ܦܛܪܘܣ
ܐܝܢܐܣ ܐܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܐܣܝ ܠܟ
ܩܘܡ ܐܣܬܟ ܦܫܛ ܡܢܝ ܘܩܡ ܐܝܬ:

Acts 9:35 And all the residents of Lydda and Sharon saw him, and they turned to the Lord.

Acts 9:35 ܘܚܙܘ ,ܟܠܗܘܢ ܕܝܬܒܝ
ܠܘܕ ܘܫܪܘܢ ܘܐܬܦܢܘ ܥܠ
ܡܪܢ: ܗ

Acts 9:36 Now there was in Joppa a disciple named Tabitha, which, translated, means Dorcas. She was full of good works and acts of charity.

Acts 9:36 ܗܘܐ ܕܡܪܢ ܒܝܦ
ܠܘܬܗ ܬܠܡܝܕܬܐ ܕܫܡܗ ܛܒܝܬܐ

ܟܝܢ ܒܗ ܒܝܬ ܐܒܠ ܐܬ ܡܬ ܘܐܬ

Acts 9:43 ܘܗܘܐ ܫܪܝܐ ܥܡ ܫܡܥܘܢ ܕܒܥܠ ܒܝܬ ܕܒܪܝܕ ܗܘ ܝܬܒ ܝܘܡ ܣܓܝ ܒܝܦܘ:

Acts 10:1 At Caesarea there was a man named Cornelius, a centurion of what was known as the Italian Cohort,

Acts 10:1 ܓܒܪܐ ܐܝܬ ܒܩܣܪܝܐ ܕܫܡܗ ܩܘܪܢܠܝܘܣ ܡܐܬܪܟܐ ܕܡܢ ܟܬܝܒܐ ܕܐܝܬܠܝܐ:

Acts 10:2 a devout man who feared God with all his household, gave alms generously to the people, and prayed continually to God.

Acts 10:2 ܓܒܪܐ ܕܕܚܠ ܘܕܓܒܪ ܥܡ ܟܠ ܒܝܬܗ ܘܥܒܕ ܙܕܩܬܐ ܣܓܝܐ ܠܥܡܐ ܘܨܠܝ ܒܟܠ ܙܒܢ ܠܐܠܗܐ:

Acts 10:3 About the ninth hour of the day he saw clearly in a vision an angel of God come in and say to him, "Cornelius."

Acts 10:3 ܚܙܐ ܒܓܠܝܐ ܒܫܥܬܐ ܬܫܥܝܬܐ ܕܝܘܡܐ ܡܠܐܟ ܐܠܗܐ ܕܥܠ ܠܘܬܗ ܐܬܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܩܘܪܢܠܝܘܣ:

Acts 10:4 And he stared at him in terror and said, "What is it, Lord?"

And he said to him, "Your prayers and your alms have ascended as a memorial before God.

Acts 10:4 ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܐ ܗܘ ܡܪܝ ܘܐܡܪ ܠܗ ܨܠܘܬܟ ܘܙܕܩܬܟ ܣܠܩܘ ܠܦܘܡ ܐܠܗܐ ܠܕܟܪܢܐ:

Acts 10:5 And now send men to Joppa and bring one Simon who is called Peter.

Acts 10:5 ܘܗܫܐ ܫܕܪ ܓܒܪܐ ܠܝܦܐ ܘܐܝܬܝ ܠܗ ܫܡܥܘܢ ܕܡܬܩܪܐ ܟܐܦܐ:

Acts 10:6 He is lodging with one Simon, a tanner, whose house is by the sea."

Acts 10:6 ܗܘ ܕܣܡܝܟ ܥܡ ܫܡܥܘܢ ܕܒܪ ,ܓܠܕܐ ܕܒܝܬܗ ܗܘ ܥܠ ܝܡܐ:

Acts 10:7 When the angel who spoke to him had departed, he called two of his servants and a devout soldier from among those who attended him,

Acts 10:7 ܟܕ ܐܙܠ ܡܠܐܟ ܗܘ ܕܡܠܠ ܥܡ ܟܪܣ ܩܠ ܥܠ ܗܘ ܕܩܪܐ ܫܬܝܢ ܡܢ ܥܒܕܘܗܝ ܘܓܢܕܐ ܕܕܚܠ ܒܪ ܨܠܘܬܐ ܕܫܪܝܪ ܥܡ ܗܘ:

Acts 10:8 and having related everything to them, he sent them to Joppa.

Acts 10:8 ܗܘ ܕܡܫܪܝ ܠܗܘܢ ܟܠ ܡܕܡ ܫܕܪ ܠܗܘܢ ܠܝܦܐ ܀

Acts 10:9 The next day, as they were on their journey and approaching the city, Peter went up on the housetop about the sixth hour to pray.

Acts 10:9 ܒܬܪ ܕܢܘܡܐ ܗܠܝܢ ܒܝܘܡܬܐ ܐܙܠܘ ܗܘ ܟܐܦܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܘܩܪܒܘ ܠܡܕܝܢܬܐ ܣܠܩ ܦܛܪܘܣ ܠܥܠܝܬܐ ܠܡܨܠܝ ܒܫܥܬܐ ܫܬܝܬܐ ܀

Acts 10:10 And he became hungry and wanted something to eat, but while they were preparing it, he fell into a trance

Acts 10:10 ܘܐܬܚܫܩ ܠܗ ܘܨܒܐ ܠܡܐܟܠ ܒܥܕ ܕܡܬܟܢܝܢ ܗܘ ܥܠܠ ܒܪܘܚܐ ܀

Acts 10:11 and saw the heavens opened and something like a great sheet descending, being let down by its four corners upon the earth.

Acts 10:11 ܘܚܙܐ ܠܫܡܝܐ ܕܡܬܦܬܚܝܢ ܘܐܢܐ ܟܣܐ ܐܚܕ ܪܒ ܕܡܬܫܕܪ ܠܬܪܥ ܐܪܒܥ ܩܪܢܘܗܝ ܘܡܬܡܟ ܥܠ ܐܪܥܐ ܀

Acts 10:12 In it were all kinds of animals and reptiles and birds of the air.

Acts 10:12 ܕܒܗ ܟܠ ܡܢ ܕܒܗܡܬܐ ܘܪܡܫܐ ܘܥܘܦܐ ܕܫܡܝܐ ܀

Acts 10:13 And there came a voice to him: "Rise, Peter; kill and eat."

Acts 10:13 ܘܐܬܬ ܠܗ ܩܠܐ ܠܡܐܡܪ ܩܘܡ ܦܛܪܘܣ ܩܛܘܠ ܘܐܟܘܠ ܀

Acts 10:14 But Peter said, "By no means, Lord; for I have never eaten anything that is common or unclean."

Acts 10:14 ܐܡܪ ܠܗ ܦܛܪܘܣ ܠܐ ܡܢ ܕܟܝ ܡܪܝ ܐܦ ܠܐ ܐܟܠܬ ܟܠ ܕܚܘܠܐ ܘܛܡܐ ܀

Acts 10:15 And the voice came to him again a second time, "What God has made clean, do not call common."

Acts 10:15 ܘܩܠܐ ܗܘ ܬܢܝܢܝܬ ܠܗ ܬܘܒ ܡܢ ܕܐܠܗܐ ܕܕܟܝ ܐܡܪ ܠܐ ܬܚܘܠ ܐܢܬ ܀

Acts 10:16 This happened three times, and the thing was taken up at once to heaven.

Acts 10:16 ܗܠܝܢ ܗܘܐ ܕܒ ܐܬܪ ܕܐܬ ܠܘܬ ܫܡܝܐ ܘ ܀

Acts 10:16 And this was done three times, and the vessel was taken up again into heaven.

Acts 10:17 ܟܕ ܗܘܐ ܦܛܪܘܣ ܒܓܘ ܒܪܫ ܕܐܬ ܚܙܝܢ ܕܚܙܐ ܠܗ ܡܐ ܗܘ ܕܐܬ ܐܡܪ ܕܓܒܪܐ ܕܫܕܪܝܢ ܡܢ ܩܪܢܠܝܘܣ ܫܐܠܝܢ ܥܠ ܒܝܬ ܫܡܥܘܢ ܘܩܐܡܝܢ ܥܠ ܬܪܥܐ ܀

Acts 10:17 Now while Peter was inwardly perplexed as to what the vision that he had seen might mean, behold, the men who were sent by Cornelius, having made inquiry for Simon's house, stood at the gate

Acts 10:18 ܘܩܪܝܢ ܘܐܡܪܝܢ ܗܠ ܫܡܥܘܢ ܗܘ ܕܣܒܪ ܠܗ ܕܦܛܪܘܣ ܐܬܐ ܗܘ ܬܡܢ ܒܓܘ ܒܝܬܗ ܀

Acts 10:18 and called out to ask whether Simon who was called Peter was lodging there.

Acts 10:19 ܘܒܥܕܢ ܕܦܛܪܘܣ ܒܓܘ ܒܪܫ ܕܐܬ ܚܙܝܢ ܐܡܪ ܠܗ ܪܘܚܐ ܗܐ ܓܒܪܐ ܬܠܬܐ ܒܥܝܢ ܠܟ ܀

Acts 10:19 And while Peter was pondering the vision, the Spirit said to him, "Behold, three men are looking for you.

Acts 10:20 ܩܘܡ ܢܚܬ ܘܙܠ ܥܡܗܘܢ ܠܐ ܡܬܬܪܥܝܢ ܡܕܡ ܕܐܢܐ ܫܕܪܬ ܐܢܘܢ ܀

Acts 10:20 Rise and go down and accompany them without hesitation, for I have sent them."

Acts 10:20 قُمْ بِهْ شَمَّ مَالْ حَبْقَلْبِ أَحْنُبِ خَبْ لَكْ حَبْقَلْبِ أَحْنُبِ خَبْلِ أَحْنُبِ عَنْبِ مَ مَبْرَ لَكْبِ:

Acts 10:21 ܢܚܬ ܦܛܪܘܣ ܠܘܬ ܓܒܪܐ ܐܡܪ ܗܐ ܐܢܐ ܗܘ ܕܒܥܝܬܘܢ ܡܢ ܡܐ ܐܬܝܬܘܢ ܀

Acts 10:21 And Peter went down to the men and said, "I am the one you are looking for. What is the reason for your coming?"

Acts 10:21 مُنْبِ بِشْبِ عُحَبَّهِ لَهُبْ بِحِبْرَ مُبَّهِ مَبْرَ

and some of the brothers from Joppa accompanied him.

Acts 10:23 ܐܬܝܗܒ ܗܘ ܒܪ̈ܝܫ ܐܢܫ̈ܐ ܡ̈ܢ ܝܦ̈ܘ ܘܐܙܠ ܥܡ̈ܗ ܐ̈ܚ̈ܝܢ ܡ̈ܢ ܝܦ̈ܘ ܕܗ̈ܘ̈ܢ ܓܒ̈ܪ̈ܐ ܕܗ̈ܘ̈ܢ ܕܐ̈ܙܠ ܥܡ̈ܗ ܒܗ̈ܝ ܝ̈ܘ̈ܡ̈ܐ ܒ̈ܬܪ̈ܐ ܒ̈ܬܪ̈ܐ ܡܛ̈ܐ ܠܘܬ̈ܗ ܘܐ̈ܚ̈ܝܢ ܕܒ̈ܝܬ̈ܗ ܕܩ̈ܪ̈ܝܒ̈ܐ ܠ̈ܗ ܘܩ̈ܪ̈ܐ ܠ̈ܗ ܠ̈ܟ̈ܠ̈ܗ̈ܘ̈ܢ ܕܐ̈ܬܘ̈ܗ̈ܝ ܒ

Acts 10:30 ܐܡܪ ܠܗ ܩܪܢܠܝܘܣ ܡܢ ܐܪܒܥ ܝܘܡܝܢ ܥܕ ܗܫܐ ܗܘܝܬ ܨܐܡ ܘܡܨܠܝ ܒܒܝܬܝ ܘܗܐ ܓܒܪܐ ܩܕܡܝ ܒܠܒܫ ܢܗܝܪ ܘܣܓܝ ܒܝܩܪ ܐܝܬ ܠܝ ܒܥܝܢ ܩܕܡ ܐܠܗܐ

Acts 10:31 and said, 'Cornelius, your prayer has been heard and your alms have been remembered before God.

Acts 10:31 ܘܐܡܪ ܩܪܢܠܝܘܣ ܨܠܘܬܟ ܫܡܝܥ ܐܬܬ ܘܙܕܩܬܟ ܐܬܕܟܪܬ ܩܕܡ ܐܠܗܐ

Acts 10:32 Send therefore to Joppa and ask for Simon who is called Peter. He is lodging in the house of Simon, a tanner, by the sea.'

Acts 10:32 ܫܕܪ ܠܝܦܘ ܠܘܬ ܫܡܥܘܢ ܗܘ ܕܡܬܩܪܐ ܟܐܦܐ ܗܘ ܒܒܝܬ ܫܡܥܘܢ ܕܒܪܓܐ ܗܘ ܕܒܝܬܗ ܥܡ ܝܡܐ ܐܬܝ ܗܘ

Acts 10:33 So I sent for you at once, and you have been kind enough to come. Now therefore we are all here in the presence of God to hear all that you have been commanded by the Lord."

Acts 10:33 ܗܟܢܐ ܫܕܪܬ ܠܟ ܡܢ ܩܕܡ ܘܐܢܬ ܥܒܕܬ ܛܒܬܐ ܕܐܬܝܬ ܗܫܐ ܟܠܢ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܠܡܫܡܥ ܟܠ ܡܐ ܕܐܬܦܩܕܬ ܡܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ

Acts 10:34 So Peter opened his mouth and said: "Truly I understand that God shows no partiality,

Acts 10:34 ܦܬܚ ܟܐܦܐ ܦܘܡܗ ܘܐܡܪ ܒܫܪܪܐ ܐܢܐ ܡܬܒܢܝ ܕܠܐ ܡܣܒܪ ܐܠܗܐ ܦܪܨܘܦܐ

Acts 10:35 but in every nation anyone who fears him and does what is right is acceptable to him.

Acts 10:35 ܐܠܐ ܒܟܠ ܥܡܐ ܗܘ ܕܡܪܚܝܠ ܩܕܡܘܗܝ ܘܥܒܕ ܙܕܩܐ ܗܘ ܠܗ ܩܒܝܠ ܗܘ

Acts 10:36 As for the word that he sent to Israel, preaching good news of peace through Jesus Christ (he is Lord of all),

Acts 10:36 ܐܬ ܕܫܕܪ ܠܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܒܒܫܪܬܐ ܕܫܠܡܐ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܡܪܝܐ ܕܟܠܗܘܢ

Acts 10:37 you yourselves know what happened throughout all Judea, beginning from Galilee after the baptism that John proclaimed:

Acts 10:37 ܐܬܝܬ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܗܘܐ ܒܟܠ ܝܗܘܕܐ ܘܫܪܝܬ ܡܢ ܓܠܝܠܐ ܒܬܪ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܟܪܙ ܝܘܚܢܢ

ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܒ ܒܚܡܪ̈ܐ
:ܢܨܪܬ

Acts 10:38 how God anointed Jesus of Nazareth with the Holy Spirit and with power. He went about doing good and healing all who were oppressed by the devil, for God was with him.

Acts 10:38 ܐܝܟ ܡܫܚ ܐܠܗܐ ܠ ܝܫܘܥ
ܡܢ ܢܨܪܬ ܒܪܘܚܐ ܩܕܫܐ ܘܒܚܝܠܐ
ܕܥܒܪ ܗܘ ܒܛܝܒܘܬܐ ܘܐܣܝ ܟܠ
ܗܢܝܢ ܕܐܬܟܒܫܘ ܡܢ ܣܛܢܐ ܡܛܠ
:ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܥܡܗ

Acts 10:39 And we are witnesses of all that he did both in the country of the Jews and in Jerusalem. They put him to death by hanging him on a tree,

Acts 10:39 ܘܚܢܢ ܣܗܕܐ ܐܢܚܢ ,ܠܟܠ
ܡܐ ܕܥܒܕ ܒܓܘ ܐܪ̈ܥܐ ܕܝܗܘܕ̈ܐ
ܘܒܝܪܘܫܠܡ ܗܘ ܩܛܠܘ ,ܕܥܠ
:ܥܠ ܐܘܟܣܐ ܕܩܛܠ ܒܗ

Acts 10:40 but God raised him on the third day and made him to appear,

Acts 10:40 ܗܢܐ ܐܠܗܐ ܩܐܡ ܠܗ
ܒܬܠܬܐ ܝܘܡ̈ܐ ܘܝܗܒ ܠܗ ܕܢܚܘܐ
:ܒܥܠܡܐ

Acts 10:41 not to all the people but to us who had been chosen by God as witnesses, who ate and drank with him after he rose from the dead.

Acts 10:41 ܠܐ ܠܟܠ ܥܡܐ ܐܠܐ ܠܢ
ܐܢܫ̈ܐ ܕܒܚܪ ܐܠܗܐ ܩܕܡ
ܣܗܕ̈ܐ ܕܐܢܚܢ ܗܢ ܕܐܟܠܢ ܘܫܬܝܢ
ܥܡ ܗܘ ܡܢ ܒܬܪ ܕܩܡ ܡܢ
:ܡܝܬ̈ܐ

Acts 10:42 And he commanded us to preach to the people and to testify that he is the one appointed by God to be judge of the living and the dead.

Acts 10:42 ܘܦܩܓ ܠܢ ܕܢܟܪܙ
ܠܥܡܐ ܘܢܣܗܕ ܕܗܘ ܗܘ ܕܐܬܬܩܢ
:ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܗܘܐ ܕܝܢܐ

Acts 10:43 To him all the prophets bear witness that everyone who believes in him receives forgiveness of sins through his name."

Acts 10:43 ,ܠܗ ܣܗܕܝ ܟܠ
ܢܒ̈ܝܐ ܕܟܠ ܡܢ ܕܡܗܝܡܢ ܒܗ
ܫܪܝܪܐ ܚܛ̈ܝܬܐ ܢܣܒ̈ܘ ܒܫܡܗ: ܐ

Acts 10:44 While Peter was still saying these things, the Holy Spirit fell on all who heard the word.

Acts 10:44 ܐܦ ܟܕ ܗܘ
ܦܬܟܠ ܥܕ ܟܠ ܡܠܐ ܗܠܝܢ

ܐܝܬܘܗܝ ܕܡܗܝܢܝܢ ܡܢ ܚܠܦ ܟܐܦܐ ܕܐܬܘ ܥܡ ܟܐܦܐ ܬܡܗܘ ܕܡܛܠ ܕܡܬܪܫܡ ܗܘܬ ܘܐܦ ܥܠ ܥܡܡܐ ܩܕܝܫܬܐ ܐܬܬܝܗܒ ܐܝܟ ܕܠܢ ܐܦ ܠܗܘܢ ܒܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ׃

Acts 10:45 And the believers from among the circumcised who had come with Peter were amazed, because the gift of the Holy Spirit was poured out even on the Gentiles.

Acts 10:45 ܐܬܘ ܗܘ ܕܡܗܝܢܝܢ ܡܢ ܚܠܦ ܟܐܦܐ ܕܐܬܘ ܥܡ ܟܐܦܐ ܬܡܗܘ ܕܡܛܠ ܕܡܬܪܫܡ ܗܘܬ ܘܐܦ ܥܠ ܥܡܡܐ ܩܕܝܫܬܐ ܐܬܬܝܗܒ ׃

Acts 10:46 For they were hearing them speaking in tongues and extolling God. Then Peter declared,

Acts 10:46 ܡܛܠ ܕܗܘܘ ܫܡܥܝܢ ܠܗܘܢ ܕܡܡܠܠܝܢ ܒܠܫܢ ܚܕܬ ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗܐ ׃ ܒܗܝܢ ܟܐܦܐ ܐܡܪ ܦܛܪܘܣ

Acts 10:47 "Can anyone withhold water for baptizing these people, who have received the Holy Spirit just as we have?"

Acts 10:47 ܗܠ ܡܢ ܡܫܟܚ ܡܝܐ ܕܠܐ ܢܬܥܡܕܘܢ ܗܠܝܢ ܕܩܒܠܘ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܐܝܟ ܕܢܚܢܢ ׃

Acts 10:48 And he commanded them to be baptized in the name of Jesus Christ. Then they asked him to remain for some days.

Acts 10:48 ܘܦܩܕ ܠܗܘܢ ܕܢܬܥܡܕܘܢ ܒܫܡܗ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܗܝܢ ܝܘܡܬܐ ܒܥܘ ܡܢܗ ܕܢܬܩܝܡ ܥܡܗܘܢ ׃

Acts 11:1 Now the apostles and the brothers who were throughout Judea heard that the Gentiles also had received the word of God.

Acts 11:1 ܗܘܐ ܫܡܥܘ ܫܠܝܚܐ ܘܐܚܐ ܕܗܘܘ ܒܟܠ ܝܗܘܕܐ ܕܐܦ ܥܡܡܐ ܩܒܠܘ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ׃

Acts 11:2 So when Peter went up to Jerusalem, the circumcision party criticized him, saying,

Acts 11:2 ܘܟܕ ܣܠܩ ܦܛܪܘܣ ܠܐܘܪܫܠܡ ܗܘܘ ܡܬܟܠܡܝܢ ܥܠܘܗܝ ܐܢܫܐ ܕܡܢ ܓܙܪܬܐ ׃

Acts 11:2 So when Peter went up to Jerusalem, the circumcision party criticized him, saying,

Acts 11:3 ܕܐܡܪܝܢ ܠܗ ܓܒܪܐ ܠܓܒܪܐ ܥܪܝܠ ܐܢܬ ܘܥܡ ܓܒܪܐ ܕܠܐ ܡܥܪܠܐ ܐܟܠܬ ׃

Acts 11:4 But Peter began and explained it to them in order:

Acts 11:4 ܐܠܐ ܦܛܪܘܣ ܫܪܝ ܘܐܫܬܥܐ ܠܗܘܢ ܒܟܪܝܙܘ ׃

Acts 11:5 "I was in the city of Joppa praying, and in a trance I saw a vision, something like a great sheet descending, being let down from heaven by its four corners, and it came down to me.

Acts 11:5 ܒܝܦܐ ܗܘܝܬ ܒܨܠܘܬܝ ܘܒܡܬܘܬܐ ܚܙܝܬ ܚܙܘܢܐ ܕܐܝܟ ܣܕܝܢ ܪܒܐ ܕܡܬܫܕܠ ܡܢ ܫܡܝܐ ܒܐܪܒܥ ܪܫܝܗ ܘܐܬܐ ܥܕ ܠܘܬܝ:

Acts 11:6 Looking at it closely, I observed animals and beasts of prey and reptiles and birds of the air.

Acts 11:6 ܒܗ ܐܣܬܟܠܬ ܘܚܙܝܬ ܐܪܒܥ ܪܓܠܐ ܕܒܪܝܐ ܘܚܝܘܬ ܒܪ ܥܪܒܐ ܘܙܚܠܐ ܘܥܘܦܐ ܕܫܡܝܐ:

Acts 11:7 And I heard a voice saying to me, 'Rise, Peter; kill and eat.'

Acts 11:7 ܘܫܡܥܬ ܩܠܐ ܗܘ ܕܐܡܪ ܠܝ ܩܘܡ ܦܛܪܘܣ ܟܣ ܘܟܘܠ:

Acts 11:8 But I said, 'By no means, Lord; for nothing common or unclean has ever entered my mouth.'

Acts 11:8 ܐܡܪܬ ܐܦ ܐܢܐ ܡܪܝ ܕܠܐ ܥܠ ܟܠ ܚܘܠܬܢ ܘܛܡܝܬܐ ܠܐ ܥܠܬ ܒܦܘܡܝ:

Acts 11:9 But the voice answered a second time from heaven, 'What God has made clean, do not call common.'

Acts 11:9 ܥܢܝܬ ܠܝ ܩܠܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܬܪܬܝܢ ܕܐܠܗܐ ܕܐܢܘܢ ܕܕܟܝܘ ܠܐ ܬܚܫܘܢ ܐܢܬ:

Acts 11:10 This happened three times, and all was drawn up again into heaven.

Acts 11:10 ܗܢܐ ܗܘܐ ܬܠܬ ܙܒܢܝܢ ܘܟܠ ܐܬܬܪܡܝ ܠܫܡܝܐ:

Acts 11:11 And behold, at that very moment three men arrived at the house in which we were, sent to me from Caesarea.

Acts 11:11 ܘܗܐ ܒܗܝ ܫܥܬܐ ܗܘ ܓܒܪܐ ܬܠܬܐ ܥܡܕܘ ܩܕܡ ܒܝܬܐ ܕܐܢܚܢ ܟܢܝܢ ܒܗ ܫܕܝܢ ܠܘܬ ܩܣܪܝܐ ܐܠܝ:

Acts 11:12 And the Spirit told me to go with them, making no distinction. These six brothers also accompanied me, and we entered the man's house.

Acts 11:12 ܘܐܡܪ ܠܝ ܪܘܚܐ ܕܢܙܠ ܥܡܝ ܘܠܐ ܐܦܠܐ ܚܕ ܡܢ ܐܠܝܢ ܐܚܝܢ ܗܠܝܢ ܘܥܠܝܢ ܒܒܝܬ ܓܒܪܐ ܕܩܪܝ ܠܗ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ

Acts 11:19 ܐܝܟܢܐ ܕܢ ܐܬܦܙܪܘ ܟܠ ܡܕܡ ܡܕܡܝ ܕܒ ܐܣܛܦܢ ܥܠ ܐܦ ܡܛܝ ܥܕ ܐܢܛܝܟ ܐܦ ܠܐ ܠܝܗܘܕܝܐ ܒܠܚܘ ܐܠܐ ܠܝܘܢܝ ܒܠܚܘ ܒܣܦܪ ܒܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܠܝܗܘܕܝܐ ܘܠܐ ܠܝܘܢܝ ܐܦ ܠܐ ܠܚܕ ܡܢ ܐܢܫ ܐܠܐ ܠܝܗܘܕܝܐ ܒܠܚܘ ܒܠܚܘ ܕܐܬܝ ܠܗ ܐܝܕܐ ܕܡܪܝܐ ܥܡ ܟܠ ܕܐܬܦܢܝ ܗܘ ܘܗܝܡܢ ܐܬܦܢܝ ܗܘ ܘ

Acts 11:26 ܡܕܡ ܡܫܝܚܐ ܒܐ ܠܘܬ ܫܐܘܠ ܐܬܒܥ ܠܒܪܢܒܐ ܘܐܬܘ ܠܐܢܛܝܟ ܝܬܒ ܫܢܐ ܡܠܐ ܥܡ ܟܢܫܬܐ ܘܐܠܦ ܐܢܫ ܒܐܢܛܝܟ ܐܬܩܪܝ ܬܠܡܝܕܐ ܩܕܡ ܒܪ ܐܦ ܒܗܘ ܝܘܡܬܐ ܐܬܐ ܢܒܝܐ ܡܢ ܝܪܘܫܠܡ ܠܐܢܛܝܟ

Acts 11:27 Now in these days prophets came down from Jerusalem to Antioch.

Acts 11:27 ܐܚܕ ܡܢܗܘܢ ܒܫܡܗ ܕܐܓܒܘܣ ܩܡ ܘܐܘܕܥ ܒܪܘܚܐ ܕܟܦܢ ܥܠ ܟܠ ܥܠܡܐ ܗܘ ܕܐܬܐ ܒܙܒܢܐ ܕܩܠܘܕܝܘܣ ܩܣܪ

Acts 11:28 And one of them named Agabus stood up and foretold by the Spirit that there would be a great famine over all the world (this took place in the days of Claudius).

Acts 11:28 ܐܝܟ ܕܐܬܝ ܒܐ ܠܬܠܡܝܕܐ ܐܢܫ ܠܐ ܢܫܬܘܕܥ ܡܢܗ ܐܦ ܠܐ ܢܫܬܘܕܥ ܡܢ ܐܒܘܗܝ ܐܦ ܠܐ ܢܫܬܘܕܥ ܡܢ ܐܚܝ ܐܦ ܠܐ ܢܫܬܘܕܥ ܡܢ ܒܢܝ ܒܢܝ ܐܢܫ ܐܚܪܢܐ ܐܦ ܠܐ ܢܫܬܘܕܥ ܡܢ ܒܢܝ ܒܢܝ ܐܢܫ

Acts 11:29 So the disciples determined, everyone according to his ability, to send relief to the brothers living in Judea.

Acts 11:29 ܐܝܟ ܕܐܬܝ ܒܐ ܠܬܠܡܝܕܐ ܐܢܫ ܠܐ ܢܫܬܘܕܥ ܡܢ ܐܒܘܗܝ ܐܦ ܠܐ ܢܫܬܘܕܥ ܡܢ ܐܚܝ ܐܦ ܠܐ ܢܫܬܘܕܥ ܡܢ ܒܢܝ ܒܢܝ ܐܢܫ ܐܚܪܢܐ ܐܦ ܠܐ ܢܫܬܘܕܥ ܡܢ ܒܢܝ ܒܢܝ ܐܢܫ

Acts 11:30 And they did so, sending it to the elders by the hand of Barnabas and Saul.

Acts 11:30 ܕܥܒܕܘ ܐܦ ܗܟܝ ܫܕܪܘ ܠܘܬ ܩܫܝܫܐ ܒܐܝܕ ܕܒܪܢܒܐ ܘܫܐܘܠ

Acts 12:1 About that time Herod the king laid violent hands on some who belonged to the church.

Acts 12:1 ܒܗܝ ܙܒܢܐ ܫܕܪ ܗܪܘܕܣ ܡܠܟܐ ܐܝܕܘܗܝ ܒܝܫܬܐ ܥܠ ܐܢܫܐ ܕܥܕܬܐ ܕܟܢܝܫܬܐ

Acts 12:2 He killed James the brother of John with the sword,

Acts 12:2 ܩܛܠ ܠܝܥܩܘܒ ܐܚܘܗܝ ܕܝܘܚܢܢ ܒܣܝܦܐ

Acts 12:3 and when he saw that it pleased the Jews, he proceeded to arrest Peter also. This was during the days of Unleavened Bread.

Acts 12:3 ܘܟܕ ܚܙܐ ܕܣܦܩ ܠܗ ܠܝܗܘܕܐ ܐܦ ܠܟܐ ܐܬܒܥ ܠܡܐܚܕ ܐܦ ܠܦܛܪܘܣ ܗܘ ܒܥܕܢ ܦܛܝܪܐ ܕܚܡܝܪ

Acts 12:4 And when he had seized him, he put him in prison, delivering him over to four squads of soldiers to guard him, intending

after the Passover to bring him out to the people.

Acts 12:4 ܘܟܕ ܐܚܕܗ ܠܗ ܘܐܬܠ ܒܫܘܪܐ ܕܒܝܬ ܣܗܪܐ ܘܫܕܪ ܥܠܘܗܝ ܐܪܒܥ ܟܘܬܝ̈ ܥܣܪ̈ܝܢ ܕܢܛܪ̈ܝܢ ܠܗ ܕܢܛܪ̈ܘܢ ܒܗ ܒܟܠ ܠܠܝܐ ܠܐ ܢܫܒܩ ܠܗ ܡܢ ܦܬܓܡܐ ܐܠܐ ܨܠܘܬܐ ܗܘܬ ܥܠܘܗܝ ܒܥܕܬܐ ܕܠܐܠܗܐ

Acts 12:5 So Peter was kept in prison, but earnest prayer for him was made to God by the church.

Acts 12:5 ܘܟܕ ܐܚܕܗ ܠܗ ܐܬܠ ܒܫܘܪܐ ܘܗܘ ܦܛܪܘܣ ܒܝܬ ܒܝܬ ܒܝܬ ܒܫܘܪܐ ܒܫܠܫܠ ܒܫܬ ܫܘܪ̈ܝܢ ܘܢܛܪ̈ܝܢ ܩܕܡ ܬܪ̈ܥܐ ܕܒܝܬ ܣܗܪܐ ܢܛܪ̈ܝܢ ܠܬܪ̈ܥܐ ܕܒܝܬ ܣܗܪܐ

Acts 12:6 Now when Herod was about to bring him out, on that very night, Peter was sleeping between two soldiers, bound with two chains, and sentries before the door were guarding the prison.

Acts 12:6 ܘܟܕ ܐܚܕܗ ܠܗ ܐܬܠ ܒܫܘܪܐ ܘܗܘ ܦܛܪܘܣ ܒܝܬ ܒܝܬ ܒܝܬ ܒܫܘܪܐ ܒܫܠܫܠ ܒܫܬ ܫܘܪ̈ܝܢ ܘܢܛܪ̈ܝܢ ܩܕܡ ܬܪ̈ܥܐ ܕܒܝܬ ܣܗܪܐ ܢܛܪ̈ܝܢ ܠܬܪ̈ܥܐ ܕܒܝܬ ܣܗܪܐ

Acts 12:7 And behold, an angel of the Lord stood next to him, and a light shone in the cell. He struck Peter on the side and woke him, saying, "Get up quickly." And the chains fell off his hands.

Acts 12:7 ܘܗܐ ܡܠܐܟ ܡܪܝܐ ܩܡ ܠܘܬܗ ܘܢܗܪܐ ܢܚܬ ܒܒܝܬ ܣܗܪܐ ܘܡܟܐ ܠܦܬܓܡܐ ܥܠ ܓܢܒܗ ܘܐܩܝܡܗ ܡܢ ܥܠ ܐܡܪ ܩܘܡ ܒܥܓܠܐ ܘܢܦܠܘ ܫܠܫܠܗ ܡܢ ܐܝܕܘܗܝ

Acts 12:8 And the angel said to him, "Dress yourself and put on your sandals." And he did so. And he said to him, "Wrap your cloak around you and follow me."

Acts 12:8 ܘܐܡܪ ܠܗ ܡܠܐܟ ܐܣܪ ܚܠܨܝܟ ܘܣܝܡ ܣܗܕܝܟ ܥܒܕ ܗܟܢܐ ܘܥܒܕ ܐܡܪ ܠܗ ܐܟܣܘ ܠܟ ܒܣܕܝܢܟ ܘܐܬܐ ܒܬܪ̈ܝ

Acts 12:9 And he went out and followed him. He did not know that what was being done by the angel was real, but thought he was seeing a vision.

Acts 12:9 ܘܢܦܩ ܐܙܠ ܒܬܪ̈ܝܗ ܘܠܐ ܝܕܥ ܕܐܡܬ ܗܘ ܕܥܒܕ ܒܝܕ ܡܠܐܟܐ ܗܘ ܐܠܐ ܕܚܙܐ ܚܙܘܐ ܗܘ

Acts 12:10 When they had passed the first and the second guard, they came to the iron gate leading into the city. It opened for them of its own accord, and they went out and went along one street, and immediately the angel left him.

Acts 12:10 ܘܥܒܪܘ ܩܕܡܝܬ ܘܩܕܡܝܬ ܘܐܬܘ ܥܠ ܬܪܥܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܐ ܥܠ ܫܘܩܐ ܕܪܝܫܐ ܘܦܪܫ ܠܗ ܡܠܐܟܐ ܡܢ ܩܕܡ ܐܦܘܗܝ ܘܫܕܪ ܠܗ ܠܦܛܪܘܣ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܙܠ ܗܐ ܕܝܢ ܝܕܥܬ ܕܫܕܪ ܡܪܝܐ ܠܡܠܐܟܗ ܘܫܙܒܢܢܝ ܡܢ ܐܝܕ ܗܪܘܕܣ ܘܡܢ ܟܠ ܡܕܡ ܕܣܒܪܝܢ ܥܡܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܩܐܡܝܢ ܗܘܘ:

Acts 12:11 When Peter came to himself, he said, "Now I am sure that the Lord has sent his angel and rescued me from the hand of Herod and from all that the Jewish people were expecting."

Acts 12:11 ܘܟܕ ܐܬܝ ܠܘܬ ܦܛܪܘܣ ܐܡܪ ܗܫܐ ܝܕܥ ܐܢܐ ܕܫܕܪ ܡܪܝܐ ܐܦ ܫܕܪ ܠܡܠܐܟܗ ܘܫܙܒܢܢܝ ܡܢ ܐܝܕ ܗܪܘܕܣ ܘܡܢ ܟܠ ܡܕܡ ܕܣܒܪܝܢ ܥܡܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܩܐܡܝܢ ܗܘܘ:

Acts 12:12 When he realized this, he went to the house of Mary, the mother of John whose other name was Mark, where many were gathered together and were praying.

Acts 12:12 ܘܐܬܒܨܪ ܘܐܬܐ ܠܒܝܬ ܡܪܝܡ ܐܡܗ ܕܝܘܚܢܢ ܕܣܡܗ ܡܪܩܘܣ ܐܝܟ ܕܟܢܫ ܗܘܐ ܬܡܢ ܣܓܝܐ ܒܨܠܘܬܐ ܘܒܥܘܬܐ ܗܘܘ:

Acts 12:13 And when he knocked at the door of the gateway, a servant girl named Rhoda came to answer.

Acts 12:13 ܘܟܕ ܩܪܥ ܦܬܚ ܕܬܪܥܐ ܕܩܠܝܣ ܐܬܬ ܫܡܫܬܐ ܕܫܡܗ ܪܘܕܐ ܠܫܡܥ ܡܢ:

Acts 12:14 Recognizing Peter's voice, in her joy she did not open the gate but ran in and reported that Peter was standing at the gate.

Acts 12:14 ܡܛܠ ܕܝܕܥܬ ܩܠ ܦܛܪܘܣ ܠܐ ܦܬܚܬ ܠܬܪܥܐ ܡܢ ܚܕܘܬܐ ܐܠܐ ܪܗܛܬ ܠܓܘ ܘܐܡܪܬ ܕܦܛܪܘܣ ܩܐܡ ܩܕܡ ܬܪܥܐ ܗܘ:

Acts 12:15 They said to her, "You are out of your mind." But she kept insisting that it was so, and they kept saying, "It is his angel!"

Acts 12:15 ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܚܕ ܠܚܕ ܫܛܝܬ ܐܢܬ ܐܠܐ ܐܡܪܬ ܕܗܟܢܐ ܗܘ ܐܡܪ ܐܠܐ ܡܠܐܟܗ ܗܘ ܕܡܪܝ:

Acts 12:16 But Peter continued knocking, and when they opened, they saw him and were amazed.

Acts 12:16 ܦܛܪܘܣ ܕܩܐܡ ܒܨܥ ܘܟܕ ܦܬܚܘ ܚܙܘ ܐܬ ܘܬܡܗܘ:

Acts 12:17 But motioning to them with his hand to be silent, he described to them how the Lord had brought him out of the prison. And he said, "Tell these things to

James and to the brothers." Then he departed and went to another place.

Acts 12:17 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܙܠ ܚܘܝܘ ܠܝܥܩܘܒ ܘܠܐܚܘܗܝ ܗܟܝܠ ܢܦܩ ܘܐܙܠ ܠܐܬܪ ܐܚܪ ܒܐܬܪ ܗܝ ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܪܝ ܐܝܟ ܕܐܦܩ ܡܢ ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ ܘܐܙܠ ܠܩܝܣܪܝܐ ܘܬܡܢ ܩܥܐ ܥܡܗܘܢ:

Acts 12:18 Now when day came, there was no little disturbance among the soldiers over what had become of Peter.

Acts 12:18 ܗܘܐ ܟܕ ܢܗܪ ܝܘܡܐ ܠܐ ܙܥܘܪ ܗܘܐ ܒܟܠ ܚܝܠܐ ܡܢ ܗܘ ܡܐ ܗܘܐ ܗܘ ܕܐܬܥܒܕ ܠܦܛܪܘܣ:

Acts 12:19 And after Herod searched for him and did not find him, he examined the sentries and ordered that they should be put to death. Then he went down from Judea to Caesarea and spent time there.

Acts 12:19 ܗܪܘܕܝܣ ܕܒܥܐ ܠܗ ܘܠܐ ܫܟܚ ܠܗ ܒܥܐ ܠܗ ܠܢܛܪܐ ܘܫܐܠ ܒܗ ܘܦܩܕ ܠܗ ܕܢܬܩܛܠܘܢ ܘܢܚ ܡܢ ܝܗܘܕܐ ܠܩܣܪܝܐ ܘܬܡܢ ܐܬܒ:

Acts 12:20 Now Herod was angry with the people of Tyre and Sidon, and they came to him with one accord, and having persuaded Blastus, the king's chamberlain, they asked for peace, because their country depended on the king's country for food.

Acts 12:20 ܗܘܐ ܟܕ ܐܬܪܓܙ ܗܪܘܕܝܣ ܥܠ ܐܢܫܝ ܨܘܪ ܘܨܝܕܘܢ ܘܒܪܝܟ ܠܗ ܒܚܕ ܠܒܠܣܛܘܣ ܕܡܠܟ ܒܝܬ ܡܠܟܐ ܕܫܠܡ ܥܠ ܕܐܬܝ ܐܪܥܗܘܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܠܟܐ ܡܬܙܘܢ ܗܘܬ:

Acts 12:21 On an appointed day Herod put on his royal robes, took his seat upon the throne, and delivered an oration to them.

Acts 12:21 ܘܒܝܘܡ ܕܡܝܥܪ ܠܒܘܫ ܗܪܘܕܝܣ ܠܒܫ ܠܒܘܫ ܡܠܟܘܬܐ ܘܝܬܒ ܥܠ ܟܘܪܣܝ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܡܠܠ ܠܘܬܗܘܢ:

Acts 12:22 And the people were shouting, "The voice of a god, and not of a man!"

Acts 12:22 ܗܘ ܕܩܠܐ ܕܥܡܐ ܗܘ ܕܐܡܪܝܢ ܐܠܗ ܘܠܐ ܒܪ ܐܢܫ:

Acts 12:23 Immediately an angel of the Lord struck him down, because he did not give God the

glory, and he was eaten by worms and breathed his last.

Acts 12:23 ܒܗܝ ܕܥܕܢܐ ܗܘ ܕܐܬܟܠ ܠܗ ܡܠܐܟܐ ܕܡܪܐ ܡܛܠ ܕܠܐ ܝܗܒ ܟܒܘܕܐ ܠܐܠܗܐ ܐܬܟܠ ܗܘ ܡܠܟܐ ܘܡܝܬ:

Acts 12:24 But the word of God increased and multiplied.

Acts 12:24 ܘܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܣܓܝܐ ܘܫܪܝ ܘܣܓܝ:

Acts 12:25 And Barnabas and Saul returned from Jerusalem when they had completed their service, bringing with them John, whose other name was Mark.

Acts 12:25 ܘܒܪܢܒܐ ܘܫܘܠ ܗܦܟܘ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܟܕ ܫܠܡ ܠܗܘܢ ܡܫܡܫܢܗ ܘܢܣܒܘ ܥܡܗܘܢ ܠܘܩܐ ܕܗܘ ܫܡܗ ܡܪܩܘܣ:

Acts 13:1 Now there were in the church at Antioch prophets and teachers, Barnabas, Simeon who was called Niger, Lucius of Cyrene, Manaen a member of the court of Herod the tetrarch, and Saul.

Acts 13:1 ܗܘܘ ܒܐܢܛܝܟܝܐ ܒܥܕܬܐ ܕܐܝܬ ܢܒܝܐ ܘܡܠܦܢܐ ܒܪܢܒܐ ܘܫܡܥܘܢ ܕܩܪܝ ܠܗ ܢܓܪ ܘܠܘܩܝܣ ܕܩܘܪܢܝܐ ܘܡܢܥܝ ܕܐܬܪܒܐ ܥܡ ܗܪܘܕܣ ܪܒܥܐ ܘܫܘܠ:

Acts 13:2 While they were worshiping the Lord and fasting, the Holy Spirit said, "Set apart for me Barnabas and Saul for the work to which I have called them."

Acts 13:2 ܗܘܘ ܡܫܡܫܝܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܘܨܐܡܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܐܦܪܫܘ ܠܝ ܠܒܪܢܒܐ ܘܠܫܘܠ ܠܥܒܕܐ ܕܐܢܐ ܩܪܝܬ ܠܗܘܢ:

Acts 13:3 Then after fasting and praying they laid their hands on them and sent them off.

Acts 13:3 ܗܕܝܢ ܨܐܡܝܢ ܘܨܠܝܢ ܘܫܪܝܘ ܐܝܕܝܗܘܢ ܥܠܝܗܘܢ ܘܫܕܪܘ ܠܗܘܢ:

Acts 13:4 So, being sent out by the Holy Spirit, they went down to Seleucia, and from there they sailed to Cyprus.

Acts 13:4 ܗܘܘ ܒܪܝܫ ܡܫܬܕܪܝ ܡܢ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܐܦܪܫܘ ܠܣܠܘܩܝܐ ܘܡܢܬܡ ܒܣܦܢ ܐܙܠܘ ܠܩܘܦܪܘܣ:

Acts 13:5 When they arrived at Salamis, they proclaimed the word of God in the synagogues of the

Jews. And they had John to assist them.

Acts 13:5 ܟܕ ܗܘܘ ܒܣܠܡܝܢ ܐܬܘ ܝܘܚܢܢ ܕܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܫܡܫ:

Acts 13:6 When they had gone through the whole island as far as Paphos, they came upon a certain magician, a Jewish false prophet named Bar-Jesus.

Acts 13:6 ܟܕ ܥܒܪܘ ܟܠ ܓܙܪܐ ܥܕ ܦܦܘܣ ܐܫܟܚܘ ܓܒܪ ܚܕ ܡܓܘܫܐ ܢܒܝܐ ܕܫܩܪܐ ܒܪ ܝܫܘܥ ܕܗܘܐ ܒܪ ܝܫܘܥ:

Acts 13:7 He was with the proconsul, Sergius Paulus, a man of intelligence, who summoned Barnabas and Saul and sought to hear the word of God.

Acts 13:7 ܕܗܘܐ ܥܡ ܣܪܓܝܘܣ ܦܘܠܘܣ ܐܣܬܪܛܣ ܓܒܪܐ ܣܟܠܬܢܐ ܕܩܪܒ ܠܒܪܢܒܐ ܘܠܫܐܘܠ ܘܒܥܐ ܕܢܫܡܥ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ:

Acts 13:8 But Elymas the magician (for that is the meaning of his name) opposed them, seeking to turn the proconsul away from the faith.

Acts 13:8 ܐܠܝܡܐ ܣܓܪ ܗܟܢܐ ܡܬܬܪܓܡ ܫܡܗ ܩܐܡ ܠܗܘܢ ܒܥܐ ܕܢܗܦܟ ܐܢܬܘܢ ܠܒܪ ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ:

Acts 13:9 But Saul, who was also called Paul, filled with the Holy Spirit, looked intently at him

Acts 13:9 ܫܐܘܠ ܗܘ ܕܐܦ ܦܘܠܘܣ ܡܬܩܪܐ ܡܠܝ ܗܘܐ ܒܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܘܚܙܐ ܒܗ ܒܥܝܢܘܗܝ:

Acts 13:10 and said, "You son of the devil, you enemy of all righteousness, full of all deceit and villainy, will you not stop making crooked the straight paths of the Lord?

Acts 13:10 ܘܐܡܪ ܐܘ ܒܪ ܕܝܘܒܠܐ ܡܠܝ ܟܠ ܙܕܘܬܐ ܣܝܢ ܟܠ ܪܡܝܘܬܐ ܘܟܠ ܚܒܠ ܠܐ ܬܫܬܟܚ ܡܩܠܩܠ ܐܘܪܚܬܐ ܕܡܪܝܐ:

Acts 13:11 And now, behold, the hand of the Lord is upon you, and you will be blind and unable to see the sun for a time." Immediately mist and darkness fell upon him, and he went about seeking people to lead him by the hand.

Acts 13:11 ܗܘ ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܥܡܐ ܕܫܡܝ ܠܗ ܘܟܬܒ ܐܡܘܢ ̈ ܚܠܝ ܕܥܒܕ ܒܐ ܕܟܠ ܕܐܬܐ ܕܥܒܕ ܠܐ ܕܟܬ ܐܝܕ

Acts 13:18 And for about forty years he put up with them in the wilderness.

Acts 13:18 ܘܟܡܐ ܕܫܢܝܢ ܐܪܒܥܝܢ ܣܒܪ ܠܗܘܢ ܒܡܕܒܪܐ:

Acts 13:19 And after destroying seven nations in the land of Canaan, he gave them their land as an inheritance.

Acts 13:19 ܘܟܕ ܚܪܒ ܫܒܥ ܐܡܝܡ ܒܐܪܥܐ ܕܟܢܥܢ ܝܗܒ ܠܗܘܢ ܐܪܥܗܘܢ ܠܝܪܬܢܘܬܐ:

Acts 13:20 All this took about 450 years. And after that he gave them judges until Samuel the prophet.

Acts 13:20 ܘܟܠ ܗܠܝܢ ܐܝܟ ܐܪܒܥ ܡܐܐ ܫܢܝܢ ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ ܝܗܒ ܠܗܘܢ ܕܝܢܐ ܥܕ ܫܡܘܐܝܠ ܢܒܝܐ:

Acts 13:21 Then they asked for a king, and God gave them Saul the son of Kish, a man of the tribe of Benjamin, for forty years.

Acts 13:21 ܘܗܠܝܢ ܫܐܠܘ ܠܗ ܡܠܟܐ ܘܝܗܒ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܫܐܘܠ ܒܪ ܩܝܫ ܓܒܪܐ ܡܢ ܫܒܛ ܕܒܢܝܡܝܢ ܐܪܒܥܝܢ ܫܢܝܢ:

Acts 13:22 And when he had removed him, he raised up David to be their king, of whom he testified and said, 'I have found in David the son of Jesse a man after my heart, who will do all my will.'

Acts 13:22 ܘܟܕ ܐܥܕܗ ܠܗ ܐܩܝܡ ܠܗܘܢ ܠܕܘܝܕ ܠܡܠܟ ܠܗ ܕܣܗܕ ܘܐܡܪ ܫܟܚܬ ܠܕܘܝܕ ܒܪ ܝܫܝ ܓܒܪܐ ܟܪܥܝ ܐܝܬ ܒܗ ܕܢܥܒܕ ܟܠ ܨܒܝܢܝ:

Acts 13:23 Of this man's offspring God has brought to Israel a Savior, Jesus, as he promised.

Acts 13:23 ܡܢ ܙܪܥܗ ܗܢܐ ܐܝܟ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܠܗܐ ܠܝܫܘܥ ܦܪܩܢܐ ܠܝܫܪܝܠ ܐܝܟ ܕܐܡܪ:

Acts 13:24 Before his coming, John had proclaimed a baptism of repentance to all the people of Israel.

Acts 13:24 ܩܕܡ ܕܐܬܐ ܗܘ ܝܘܚܢܢ ܟܪܙ ܡܥܡܕܢܐ ܕܬܘܒܐ ܠܟܠ ܥܡܐ ܕܒܢܝ ܝܫܪܝܠ:

Acts 13:25 And as John was finishing his course, he said, 'What do you suppose that I am? I am not he. No, but behold, after me one is coming, the sandals of whose feet I am not worthy to untie.'

Acts 13:25 ܘܟܕ ܡܠܝ ܝܘܚܢܢ ܪܕܬܗ ܕܫܘܠܡܐ ܘܐܡܪ ܡܢ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܐܢܬ ܠܝ ܐܢܐ ܠܐ ܐܢܐ ܗܘ ܐܠܐ ܗܐ ܡܫܬܠܚ ܐܬܐ ܒܬܪ ܕܠܐ ܐܬܚܠܨ ܠܢܥܠ ܡܢ ܪܓܠܘܗܝ ܕܗܘ ܠܐ ܐܫܪܐ ܐܢܐ ܠܫܪܟ

Acts 13:33 this he has fulfilled to us their children by raising Jesus, as also it is written in the second Psalm, "'You are my Son, today I have begotten you.'

Acts 13:33 ܠܟ ܕܡܠܐ ܡܫܠܡܥ ܕܐ ܠܒܢܝܗ ܕܝܠܢ ܒܩܝܡ ܠܝܫܘܥ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܒܬܪ ,ܙܡܘܪ ܒܝܘܡܐ ܐܝܬ ܕܐܢܐ ܝܠܕܬܟ ܗܘ ܒܬܪ ܡܙܡܘܪܐ ܕܬܪܝܢ:

Acts 13:34 And as for the fact that he raised him from the dead, no more to return to corruption, he has spoken in this way, "'I will give you the holy and sure blessings of David.'

Acts 13:34 ܘܡܛܠ ܕܐܩܝܡܗ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ ܠܡ ܕܬܗܘܐ ܥܘܕ ܠܡܗܦܟ ܠܦܘܪܝܟܐ ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܕܗܒ ܠܟ ܐܢܐ ܠܗܝܡܢܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܕܘܝܕ ܗܝܡܢܬܐ:

Acts 13:35 Therefore he says also in another psalm, "'You will not let your Holy One see corruption.'

Acts 13:35 ܘܒܙܡܘܪ ܐܚܪܢܐ ܐܡܪ ܐܦ ܠܐ ܬܗܒ ܠܚܣܝܕܟ ܕܢܚܙܐ ܫܚܬܐ:

Acts 13:36 For David, after he had served the purpose of God in his own generation, fell asleep and was laid with his fathers and saw corruption,

Acts 13:36 ܕܕܘܝܕ ܓܝܪ ܟܕ ܫܡܫ ܠܕܪܗܡܝ ܐܠܗܐ ܒܕܪܗ ܐܫܬܡܠܝ ܘܐܬܟܢܫ ܠܘܬ ܐܒܗܘܗܝ ܘܚܙܐ ܫܚܬܐ:

Acts 13:37 but he whom God raised up did not see corruption.

Acts 13:37 ܐܠܐ ܗܘ ܕܐܩܝܡܗ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ ܠܐ ܚܙܐ ܫܚܬܐ:

Acts 13:38 Let it be known to you therefore, brothers, that through this man forgiveness of sins is proclaimed to you,

Acts 13:38 ܢܘܕܥ ܠܟܘܢ ܗܟܝܠ ܐܚܝ ܕܒܗܕܐ ܓܒܪܐ ܐܬܟܪܙ ܠܟܘܢ ܫܘܒܩܐ ܕܚܛܗܐ:

Acts 13:38 Let it be known to you therefore, brothers, that through this man forgiveness of sins is proclaimed to you,

Acts 13:39 ܘܒܗ ܟܠ ܕܡܐܡܢ ܙܟܝ ܐܬܬܚܫܒ ܠܗ ܡܢ ܟܠ ܡܕܡ ܕܠܐ ܐܬܙܟܝܬ ܒܢܡܘܣܐ ܕܡܘܫܐ:

Acts 13:40 Beware, therefore, lest what is said in the Prophets should come about:

Acts 13:40 ܟܠܗܘܢ ܕܡܫܟܚ ܐܝܟ
ܕܟܬܝܒ ܒܢܒܝܐ ܕܐܡܪ ܗܘ ܕܚܙܘ ܒܥܠܡܐ ܘܬܬܒܗܬܘ:

Acts 13:41 "'Look, you scoffers, be astounded and perish; for I am doing a work in your days, a work that you will not believe, even if one tells it to you.'"

Acts 13:41 ܕܠܡܐ ܚܙܘ ܐܢܬܘܢ
ܒܙܝܐ ܘܐܒܕܘ ܕܐܢܐ ܥܒܕ ܥܒܝܕ
ܒܝܘܡܟܘܢ ܕܠܐ ܬܗܝܡܢܘܢ
ܐܦ ܐܢ ܡܢ ܠܟܘܢ ܡܣܦܪ:

Acts 13:42 As they went out, the people begged that these things might be told them the next Sabbath.

Acts 13:42 ܟܕ ܢܦܩܝܢ ܡܢ ܒܝܬ
ܟܢܝܫܬܐ ܐܫܬܐܠܘ ܗܢܘܢ ܡܠܝܐ
ܒܫܒܬܐ ܕܒܬܪ ܠܗܘܢ ܕܢܬܐܡܪܘܢ
ܠܗܘܢ:

Acts 13:43 And after the meeting of the synagogue broke up, many Jews and devout converts to Judaism followed Paul and Barnabas, who, as they spoke with them, urged them to continue in the grace of God.

Acts 13:43 ܒܬܪ ܕܐܬܦܪܩ ܟܢܝܫܬܐ
ܣܓܝܐܝ ܝܗܘܕܝܐ ܘܓܝܪܐ ܕܡܬܓܝܪܝܢ
ܠܐܪܡܝ ܒܪܢܒܐ ܕܡܠܝܢ ܥܡܗܘܢ
ܠܡܬܒ ܒܛܝܒܘܬܗ ܕܐܠܗܐ:

Acts 13:44 The next Sabbath almost the whole city gathered to hear the word of the Lord.

Acts 13:44 ܒܫܒܬܐ ܕܒܬܪ ܟܡܢ ܟܠ
ܩܪܝܬܐ ܐܬܟܢܫܘ ܠܡܫܡܥ ܐܬ
ܡܠܬܐ ܕܡܪܝܐ:

Acts 13:45 But when the Jews saw the crowds, they were filled with jealousy and began to contradict what was spoken by Paul, reviling him.

Acts 13:45 ܟܕ ܚܙܘ ܝܗܘܕܐ ܐܬ ܟܠ
ܩܗܠܐ ܡܠܝܘ ܩܢܐܬܐ ܘܩܥܘ
ܠܡܬܢܣܒ ܠܡܠܝܐ ܕܦܠܛܘܣ
ܡܓܕܦܝܢ ܘܡܫܬܡܬܝܢ ܠܗ:

Acts 13:46 And Paul and Barnabas spoke out boldly, saying, "It was necessary that the word of God be spoken first to you. Since you thrust it aside and judge yourselves unworthy of eternal life, behold, we are turning to the Gentiles.

Acts 13:46 ܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ ܦܠܛܘܣ ܘܒܪܢܒܐ
ܒܚܝܪܘܬܐ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ ܠܟܘܢ ܐܬ
ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܬܬܡܠܠ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܠܘܬܟܘܢ ܩܕܡ ܕܐܢܘܢ ܕܕܚܝܬܘܢ
ܠܟܘܢ ܒܪܡ ܕܚܝܐ ܕܠܥܠܡ ܗܐ ܐܦܢܢ
ܦܢܝܢ ܠܘܬ ܥܡܡܐ:

ܐܲܦ ܥܲܠ ܕ̈ܐ ܐܲܡ̈ܪ ܠ̈ܐ ܒ̈ܪ̈ܢܒ̈ܐ ܘ̈ܐ ܐ̈ܫ̈ܕ̈ܘ ܡ̈ܢ ܬ̈ܚ̈ܘ̈ܡ̈ܗ̈ܘ̈ܢ׃

against Paul and Barnabas, and drove them out of their district.

Acts 13:47 For so the Lord has commanded us, saying, "'I have made you a light for the Gentiles, that you may bring salvation to the ends of the earth.'"

Acts 13:47 ܐ̈ܡ̈ܪ ܓ̈ܝ ܠ̈ܢ ܡ̈ܪ̈ܝ̈ܐ ܐ̈ܢ̈ܐ ܣ̈ܝ̈ܡ̈ܬ̈ܟ̈ ܠ̈ܢ̈ܘ̈ܪ ܠ̈ܐ̈ܡ̈ܐ ܕ̈ܐ̈ܦ̈ܣ̈ ܐ̈ܢ̈ܐ ܠ̈ܐ̈ܡ̈ܐ ܕ̈ܐ̈ܪ̈ܥ̈ܐ ܥ̈ܕ̈ ܣ̈ܦ̈ܪ̈ܐ ܕ̈ܐ̈ܪ̈ܥ̈ܐ׃

Acts 13:48 And when the Gentiles heard this, they began rejoicing and glorifying the word of the Lord, and as many as were appointed to eternal life believed.

Acts 13:48 ܐ̈ܡ̈ܪ ܓ̈ܝ ܠ̈ܐ̈ܡ̈ܐ ܕ̈ܐ̈ܫ̈ܡ̈ܥ̈ܘ ܘ̈ܫ̈ܒ̈ܚ̈ܘ ܠ̈ܐ̈ܡ̈ܐ ܕ̈ܐ̈ܪ̈ܥ̈ܐ ܘ̈ܫ̈ܒ̈ܚ̈ܘ ܘ̈ܐ̈ܫ̈ܬ̈ܒ̈ܚ̈ܘ ܠ̈ܐ̈ܡ̈ܐ ܕ̈ܐ̈ܪ̈ܥ̈ܐ ܘ̈ܐ̈ܡ̈ܢ̈ ܕ̈ܐ̈ܫ̈ܬ̈ܟ̈ ܠ̈ܐ̈ܡ̈ܐ ܕ̈ܐ̈ܪ̈ܥ̈ܐ׃

Acts 13:49 And the word of the Lord was spreading throughout the whole region.

Acts 13:49 ܐ̈ܡ̈ܪ ܓ̈ܝ ܠ̈ܐ̈ܡ̈ܐ ܕ̈ܐ̈ܫ̈ܡ̈ܥ̈ܘ ܘ̈ܐ̈ܫ̈ܬ̈ܒ̈ܚ̈ܘ ܠ̈ܐ̈ܡ̈ܐ ܕ̈ܐ̈ܪ̈ܥ̈ܐ׃

Acts 13:50 But the Jews incited the devout women of high standing and the leading men of the city, stirred up persecution

Acts 13:50 ܐ̈ܡ̈ܪ ܓ̈ܝ ܠ̈ܐ̈ܡ̈ܐ ܕ̈ܐ̈ܫ̈ܡ̈ܥ̈ܘ ܘ̈ܐ̈ܫ̈ܬ̈ܒ̈ܚ̈ܘ ܠ̈ܐ̈ܡ̈ܐ ܕ̈ܐ̈ܪ̈ܥ̈ܐ ܘ̈ܐ̈ܡ̈ܢ̈ ܕ̈ܐ̈ܫ̈ܬ̈ܟ̈ ܠ̈ܐ̈ܡ̈ܐ ܕ̈ܐ̈ܪ̈ܥ̈ܐ׃

Acts 13:51 But they shook off the dust from their feet against them and went to Iconium.

Acts 13:51 ܐ̈ܡ̈ܪ ܓ̈ܝ ܠ̈ܐ̈ܡ̈ܐ ܕ̈ܐ̈ܫ̈ܡ̈ܥ̈ܘ ܘ̈ܐ̈ܫ̈ܬ̈ܒ̈ܚ̈ܘ ܠ̈ܐ̈ܡ̈ܐ ܕ̈ܐ̈ܪ̈ܥ̈ܐ׃

Acts 13:52 And the disciples were filled with joy and with the Holy Spirit.

Acts 13:52 ܐ̈ܡ̈ܪ ܓ̈ܝ ܠ̈ܐ̈ܡ̈ܐ ܕ̈ܐ̈ܫ̈ܡ̈ܥ̈ܘ ܘ̈ܐ̈ܫ̈ܬ̈ܒ̈ܚ̈ܘ ܠ̈ܐ̈ܡ̈ܐ ܕ̈ܐ̈ܪ̈ܥ̈ܐ׃

Acts 14:1 Now at Iconium they entered together into the Jewish synagogue and spoke in such a way that a great number of both Jews and Greeks believed.

Acts 14:1 ܐ̈ܡ̈ܪ ܓ̈ܝ ܠ̈ܐ̈ܡ̈ܐ ܕ̈ܐ̈ܫ̈ܡ̈ܥ̈ܘ ܘ̈ܐ̈ܫ̈ܬ̈ܒ̈ܚ̈ܘ ܠ̈ܐ̈ܡ̈ܐ ܕ̈ܐ̈ܪ̈ܥ̈ܐ׃

Acts 14:2 But the unbelieving Jews stirred up the Gentiles and poisoned their minds against the brothers.

Acts 14:2 ܗܘ ܕܠܐ ܡܗܝܢܐ ܝܗܘܕܝܐ ܐܚܪܟܘ ܠܥܡܡܐ ܘܐܒܝܫܘ ܠܒܗܘܢ ܥܠ ܐܚܐ:

Acts 14:3 So they remained for a long time, speaking boldly for the Lord, who bore witness to the word of his grace, granting signs and wonders to be done by their hands.

Acts 14:3 ܘܥܠ ܟܠ ܗܟܝܠ ܐܬܘ ܘܐܬܝܢ ܒܡܬܢ ܐܝܟ ܕܡܬܡܠܠܝܢ ܒܫܡܐ ܕܡܪܝܐ ܕܣܗܕ ܠܡܠܬ ܛܝܒܘܬܗ ܘܡܥܒܕ ܐܬܘܬ ܘܡܦܠܐ ܒܐܝܕܝܗܘܢ ܕܥܒܕܝܢ:

Acts 14:4 But the people of the city were divided; some sided with the Jews and some with the apostles.

Acts 14:4 ܘܐܬܦܠܓ ܥܡܐ ܕܒܡܕܝܢܬܐ ܘܐܝܬܝܗܘܢ ܥܡ ܝܗܘܕܝܐ ܘܥܡ ܫܠܝܚܐ:

Acts 14:5 When an attempt was made by both Gentiles and Jews, with their rulers, to mistreat them and to stone them,

Acts 14:5 ܘܟܕ ܗܘܐ ܒܥܘ ܡܢ ܥܡܡܐ ܘܝܗܘܕܐ ܥܡ ܪܒܪܒܝܗܘܢ ܕܢܫܬܠܡܘܢ ܒܗܘܢ ܘܠܪܓܡܘܬܗܘܢ:

Acts 14:6 they learned of it and fled to Lystra and Derbe, cities of Lycaonia, and to the surrounding country,

Acts 14:6 ܕܝܕܥܘ ܗܘ ܕܒܪ ܡܢ ܗܢܐ ܘܐܬܪܡܘ ܠܠܘܣܛܪܐ ܘܠܕܪܒܐ ܩܪܝܬܐ ܕܠܩܘܢܝܐ ܘܠܟܘܪܝܐ ܕܣܒܝܒܘܗܝ:

Acts 14:7 and there they continued to preach the gospel.

Acts 14:7 ܘ :ܐܠܝܢ ܗܘܘ ܡܒܫܪܝܢ ܐܝܬܝ

Acts 14:8 Now at Lystra there was a man sitting who could not use his feet. He was crippled from birth and had never walked.

Acts 14:8 ܘܒܠܘܣܛܪܐ ܐܝܬ ܒܪ ܐܢܫ ܕܝܬܒ ܘܠܐ ܡܫܟܚ ܒܪܓܠܘܗܝ ܕܐܬ ܐܝܟ ܒܛܢ ܐܡܗ ,ܐܦ ܗܘ ܐܬ ܠܗ ܘܠܐ ܗܘܐ ܗܠܟ ܟܠ ܥܠܡ:

Acts 14:9 He listened to Paul speaking. And Paul, looking intently at him and seeing that he had faith to be made well,

Acts 14:9 ܗܢܐ ܫܡܥ ܠܦܘܠܘܣ ܕܡܡܠܠ ,ܘܦܘܠܘܣ ܟܕ ܚܙܐ ܠܗ ܘܝܕܥ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܐܝܬ ܠܗ ܕܢܬܐܣܐ:

Acts 14:10 said in a loud voice, "Stand upright on your feet." And he sprang up and began walking.

Acts 14:10 ܐܡܪ ܒܩܠܐ ܪܡܐ ܠܓܒܪܐ ܕܐܬܝܠܗ ܥܠ ܪܓܠܘܗܝ ܩܐܡ ܥܠ ܟܘܪܣܝܟ ܘܗܘ ܩܦܙ ܘܗܠܟ ܗܘ ܒܗܠܟܢܐ ܘܒܪܝܫ ܐܙܠ

Acts 14:16 ܕܒܕܪ̈ܐ ܕܒܝܬ̈ܐ ܐܦ
ܒܟܠ ܕܪ̈ܗ̈ܡ ܠܓ̈ܠ̈ܐ ܕܐ̈ܢ ܕܒ̈ܐ ܥܒ̈ܕ
:ܐ̈ܢܫ̈ܝ ܕܒ̈ܐ̈ܪ̈ܥ̈ܐ ܟ̈ܐ̈ܢ

Acts 14:17 Yet he did not leave himself without witness, for he did good by giving you rains from heaven and fruitful seasons, satisfying your hearts with food and gladness."

Acts 14:17 ܐ̈ܠ̈ܐ ܡ̈ܢ ܥ̈ܒ̈ܕ ܐ̈ܠ̈ ܟ̈ܕ
ܕ̈ܒ̈ܐ ܠ̈ܓ̈ܠ̈ܐ ܐ̈ܦ̈ ܕ̈ܒ̈ܐ ܕ̈ܒ̈ܝ̈ܟ̈ ̈ܐ̈ܡ̈ܬ̈ܐ
ܐ̈ܦ̈ ܕ̈ܒ̈ܐ ܒ̈ܒ̈ܝ̈ ܒ̈ܟ̈ ̈ܥ̈ܒ̈ܕ ܒ̈ܐ
ܕ̈ܐ̈ܢ̈ ܕ̈ܒ̈ܐ ܕ̈ܟ̈ ̈ܒ̈ ̈ܕ̈ ̈ܒ̈ ̈ܐ
ܕ̈ܒ̈ ̈ܐ̈ ̈ ̈ܕ̈ ̈ܒ̈ ̈ ̈

Acts 14:23 And when they had appointed elders for them in every church, with prayer and fasting they committed them to the Lord in whom they had believed.

Acts 14:23 ܘܟܕ ܣܝܡܘ ܠܗܘܢ ܩܫܝܫ̈ܐ ܒܟܠ ܥܕܬܐ ܘܥܒܕܘ ܨܘܡܐ ܘܨܠܘ̈ܬܐ ܘܦܩܕܘܗܝ ܠܡܪܝܐ ܕܗܝܡܢܘ ܒܗ׃

Acts 14:24 Then they passed through Pisidia and came to Pamphylia.

Acts 14:24 ܘܥܒܪܘ ܒܦܝܣܝܕܝܐ ܘܐܬܘ ܠܦܦܘܠܝܐ׃

Acts 14:25 And when they had spoken the word in Perga, they went down to Attalia,

Acts 14:25 ܘܟܕ ܐܡܪܘ ܒܦܪܓܐ ܡܠܬܐ ܘܢܚܘ ܠܐܛܠܝܐ׃

Acts 14:26 and from there they sailed to Antioch, where they had been commended to the grace of God for the work that they had fulfilled.

Acts 14:26 ܘܡܬܡ ܐܦ̈ܠܘ ܠܐܢܛܝܟܝܐ ܗܝܟ ܕܗܘ ܡܫܡܫ̈ܢܐ ܠܝܘܚܢܐ ܒܛܝܒܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܠܥܒܕܐ ܗܢܘ ܕܫܠܡܘ׃

Acts 14:27 And when they arrived and gathered the church together, they declared all that God had done with them, and how he had opened a door of faith to the Gentiles.

Acts 14:27 ܘܟܕ ܐܬܘ ܘܟܢܫܘ ܠܥܕܬܐ ܚܘܐ ܗܘ ܕܥܒܕ ܐܠܗܐ ܥܡܗܘܢ ܘܕܦܬܚ ܠܗܘܢ ܬܪܥܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܠܥܡܡ̈ܐ׃

Acts 14:28 And they remained no little time with the disciples.

Acts 14:28 ܘܐܬܒܘ ܥܡ ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܙܒܢ ܠܐ ܙܥܘܪ׃

Acts 15:1 But some men came down from Judea and were teaching the brothers, "Unless you are circumcised according to the custom of Moses, you cannot be saved."

Acts 15:1 ܘܐܢܫ̈ܐ ܡܢ ܝܗܘܕܐ ܐܬܘ ܘܗܘܘ ܡܠܦ̈ܢܝܢ ܠܐܚ̈ܐ ܕܐܢ ܠܐ ܬܬܓܙܪܘ ܟܣܘܢܝ̈ܬܐ ܕܡܘܫܐ ܠܐ ܡܫܟܚ̈ܬܘܢ ܠܡܗܘܐ׃

Acts 15:2 And after Paul and Barnabas had no small dissension and debate with them, Paul and Barnabas and some of the others were appointed to go up to Jerusalem to the apostles and the elders about this question.

Acts 15:2 ܟܕ ܗܘܐ ܣܓܝ̈ܐ ܥܡ ܒܪܢܒܐ ܘܥܡ ܫܠܝ̈ܚܐ ܕܐܬܝ̈ܢ ܠܐܢܛܝܟܝܐ ܘܠܐ ܫܘܝ̈ܐ ܠܗܘ ܒܥܝ̈ܢܐ ܕܢܣܩ̈ܘܢ ܠܗܘ ܠܐ ܠܡܫܕܐ ܐܠܐ ܠܡܫܝ̈ܚܐ ܕܐܬܝ̈ܢ ܠܐܘܪܫܠܡ ܣܡ̈ܘ ܠܐܢܫ̈ܐ ܠܐܚ̈ܪܢ̈

Acts 15:8 ܗܘ ܐܠܗܐ ܕܝܕܥ ܠܒܐ ܒܗܘܢ ܘܡܣܗܕ ܠܗܘܢ ܒܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܐܦ ܟܕ ܠܢ ܥܒܕ:

Acts 15:9 and he made no distinction between us and them, having cleansed their hearts by faith.

Acts 15:9 ܘܠܐ ܦܠܓ ܒܝܬ ܠܢ ܘܠܗܘܢ ܕܙܟܝ ܠܒܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ:

Acts 15:10 Now, therefore, why are you putting God to the test by placing a yoke on the neck of the disciples that neither our fathers nor we have been able to bear?

Acts 15:10 ܗܫܐ ܡܢܐ ܡܢܣܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܐܠܗܐ ܕܣܝܡ ܥܠ ܟܬܦ ܬܠܡܝܕܐ ܕܠܐ ܐܒܗܬܢ ܘܠܐ ܚܢܢ ܟܠ ܝܟܠܝܢ ܠܡܣܒܠ:

Acts 15:11 But we believe that we will be saved through the grace of the Lord Jesus, just as they will."

Acts 15:11 ܐܠܐ ܒܗܝܡܢܝܢ ܐܢܚܢ ܕܒܛܝܠܘܬܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܢܬܚܝܐ ܐܦ ܗܢܘܢ:

Acts 15:12 And all the assembly fell silent, and they listened to Barnabas and Paul as they related what signs and wonders God had done through them among the Gentiles.

Acts 15:12 ܘܟܠ ܟܢܫܬܐ ܫܬܩܘ ܘܫܡܥܘ ܠܒܪܢܒܐ ܘܠܦܘܠܘܣ ܕܡܦܪܫܝܢ ܐܝܟ ܣܡܝܢ ܘܬܡܗܐ ܐܬܥܒܕ ܒܗ ܐܠܗܐ ܒܥܡܡܐ ܒܐܚܪܢܐ ܒܐܝܬܘܬܗ:

Acts 15:13 After they finished speaking, James replied, "Brothers, listen to me.

Acts 15:13 ܘܒܬܪ ܕܫܬܩܘ ܡܢ ܩܠܗܘܢ ܝܥܩܘܒ ܥܢܐ ܘܐܡܪ ܓܒܪܐ ܐܚܝ ܐܨܛܘܢܘ:

Acts 15:14 Simeon has related how God first visited the Gentiles, to take from them a people for his name.

Acts 15:14 ܫܡܥܘܢ ܐܡܪ ܐܝܟ ܕܒܩܕܡܬܐ ܐܠܗܐ ܐܬܦܩܕ ܠܡܣܒ ܡܢ ܥܡܡܐ ܥܡ ܫܡܗ:

Acts 15:15 And with this the words of the prophets agree, just as it is written,

Acts 15:15 ܘܥܡ ܗܕܐ ܡܠܝ ܢܒܝܐ ܡܣܗܕܝܢ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܐܢܘܢ:

Acts 15:16 "'After this I will return, and I will rebuild the tent of David that has fallen; I will

rebuild its ruins, and I will restore it,

Acts 15:16 ܐܒܢ ܗܘ ܠܗ ܕܐܬܪ̈ܘܗܝ ܘܐܩܝܡ ܠܗ ܕܝܢ ܕܐܬܒܥ ܐܢܫ̈ܐ ܐܬ ܝܬܪ̈ܐ ܕܐܢܫ̈ܐ ܘܟܠ ܥܡ̈ܡܡܐ ܕܥܠ ܫܡܝ ܐܬܩܪܝ ܥܠܝܗܘܢ ܐܡܪ ܡܪܝ ܕܥܒܕ ܗܠ ܟܠ ܐܠܝܢ:

Acts 15:17 that the remnant of mankind may seek the Lord, and all the Gentiles who are called by my name, says the Lord, who makes these things

Acts 15:17 ܕܢܬܒܥ ܫܪ̈ܝܬܐ ܕܐܢܫ̈ܐ ܠܡܪܝܐ ܘܟܠ ܥܡ̈ܡܡܐ ܕܥܠ ܫܡܝ ܐܬܩܪܝ ܥܠܝܗܘܢ ܐܡܪ ܡܪܝ ܕܥܒܕ ܗܠ ܟܠ ܐܠܝܢ:

Acts 15:18 known from of old.'

Acts 15:18 ܝܕܝܥܝܢ ܡܢ ܥܠܡ ܗܘ ܥܒܕܗ:

Acts 15:19 Therefore my judgment is that we should not trouble those of the Gentiles who turn to God,

Acts 15:19 ܠܗܕܐ ܐܢܐ ܡܫܬܡܥ ܕܠܐ ܢܙܩܦ ܠܐܢܫ̈ܐ ܕܡܢ ܥܡ̈ܡܡܐ ܕܡܬܗܦܟܝܢ ܠܐܠܗܐ ܐܠܐ ܢܫܕܪ ܠܗܘܢ ܕܢܬܪ̈ܚܩܘܢ ܡܢ ܛܘܡܐ ܕܨܠܡ̈ܐ ܘܡܢ ܙܢܘܬܐ ܘܡܢ ܕܡܝܬ ܚܢܩܐ ܘܡܢ ܕܡܐ:

Acts 15:20 but should write to them to abstain from the things polluted by idols, and from sexual immorality, and from what has been strangled, and from blood.

Acts 15:20 ܐܠܐ ܢܫܕܪ ܠܗܘܢ ܕܢܬܪ̈ܚܩܘܢ ܡܢ ܛܘܡܐ ܕܨܠܡ̈ܐ ܘܡܢ ܙܢܘܬܐ ܘܡܢ ܕܡܝܬ ܚܢܩܐ ܘܡܢ ܕܡܐ:

Acts 15:21 For from ancient generations Moses has had in every city those who proclaim him, for he is read every Sabbath in the synagogues."

Acts 15:21 ܡܘܫܐ ܡܢ ܕܪ̈ܗܪ̈ܐ ܩܕ̈ܡ̈ܝܐ ܐܝܬ ܠܗ ܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܕܟܪ̈ܙܝܗ ܠܡ ܡܢ ܕܩܪ̈ܐ ܠܗ ܒܟܠ ܫܒܬܐ ܒܟܢܘܫ̈ܬܗܘܢ:

Acts 15:22 Then it seemed good to the apostles and the elders, with the whole church, to choose men from among them and send them to Antioch with Paul and Barnabas. They sent Judas called Barsabbas, and Silas, leading men among the brothers,

Acts 15:22 ܗܝܕܝܢ ܫܦܝܪ ܠܗܘܢ ܠܫ̈ܠܝܚ̈ܐ ܘܠܩ̈ܫ̈ܝܫ̈ܐ ܥܡ ܟܠܗ ܥܕܬܐ ܕܒܚܪ̈ܝܢ ܓܒ̈ܪ̈ܐ ܡܢ ܒܝܢܬܗܘܢ ܘܫܕܪ̈ܐ ܠܗܘܢ ܠܐܢܛܝܟ̣ܝܐ ܥܡ ܦܘܠܘܣ ܘܒܪܢܒܐ ܝܘܕܐ ܕܩܪ̈ܝ ܠܗ ܒܪܣܒܐ ܘܣܝܠܐ ܓܒ̈ܪ̈ܐ ܪ̈ܫ̈ܝܢ ܒܝܢ ܐܚ̈ܐ:

Acts 15:23 with the following letter: "The brothers, both the

apostles and the elders, to the brothers who are of the Gentiles in Antioch and Syria and Cilicia, greetings.

Acts 15:23 ܗܘܿܢܝܼ ܫܠܝ̈ܚ̈ܐ ܘܩܫ̈ܝ̈ܫ̈ܐ ܠܐ̈ܚ̈ܝܟ̈ܘܿܢ ܕܡ̈ܢ ܥ̈ܡ̈ܡ̈ܐ ܒܐܢ̈ܛܝܟ̈ܝܐ ܘܣܘܪ̈ܝܐ ܘܩܝܠ̈ܝܩ̈ܝܐ ܫܠ̈ܡ̈ܐ ܠܟ̈ܘܿܢ:

Acts 15:24 Since we have heard that some persons have gone out from us and troubled you with words, unsettling your minds, although we gave them no instructions,

Acts 15:24 ܥ̈ܕ ܕ̈ܫ̈ܡ̈ܥ̈ܢ ܚ̈ܢ ܕ̈ܝ̈ܢ ܒ̈ܥ̈ܡ̈ܐ ܕ̈ܝ̈ܢ ܡ̈ܢ ܟ̈ܘܿܢ ܢ̈ܦ̈ܩ̈ܝ̈ܢ ܘ̈ܡ̈ܒ̈ܠ̈ܒ̈ܠ̈ܝ̈ܢ ܠ̈ܢ̈ܦ̈ܫ̈ܝ̈ܟ̈ܘܿܢ ܒ̈ܡ̈ܠ̈ܝ̈ܢ ܕ̈ܠ̈ܐ ܦ̈ܩ̈ܕ̈ܢ̈ܝ̈ܢ ܠ̈ܗ̈ܘܿܢ:

Acts 15:25 it has seemed good to us, having come to one accord, to choose men and send them to you with our beloved Barnabas and Paul,

Acts 15:25 ܛ̈ܒ̈ܥ̈ ܠ̈ܢ̈ ܕ̈ܗ̈ܘ̈ܐ ܒ̈ܚ̈ܕ̈ ܟ̈ܕ̈ ܢ̈ܬ̈ܟ̈ܢ̈ܫ̈ ܓ̈ܒ̈ܪ̈ܐ ܠ̈ܘ̈ܬ̈ ܒ̈ܪ̈ܢ̈ܒ̈ܐ ܘ̈ܫ̈ܠ̈ܝ̈ܚ̈ ܥ̈ܡ̈ ܪ̈ܚ̈ܡ̈ܝ̈ܢ ܒ̈ܪ̈ܢ̈ܒ̈ܐ ܘ̈ܦ̈ܘ̈ܠ̈ܘ̈ܣ̈:

Acts 15:26 men who have risked their lives for the sake of our Lord Jesus Christ.

Acts 15:26 ܕ̈ܗ̈ܠ̈ܝ̈ܢ ܓ̈ܒ̈ܪ̈ܐ ܕ̈ܣ̈ܡ̈ܟ̈ܘ̈ ܢ̈ܦ̈ܫ̈ܬ̈ܐ ܒ̈ܐ̈ܝ̈ܕ̈ܝ̈ ܥ̈ܠ̈ ܫ̈ܡ̈ܗ̈ ܕ̈ܡ̈ܪ̈ܝ̈ܢ ܝ̈ܫ̈ܘ̈ܥ̈ ܡ̈ܫ̈ܝ̈ܚ̈ܐ:

Acts 15:27 We have therefore sent Judas and Silas, who themselves will tell you the same things by word of mouth.

Acts 15:27 ܗ̈ܘ̈ܢ ܫ̈ܕ̈ܪ̈ ܠ̈ܢ̈ ܝ̈ܗ̈ܘ̈ܕ̈ܐ ܘ̈ܣ̈ܝ̈ܠ̈ܐ ܕ̈ܡ̈ܢ ܦ̈ܘ̈ܡ̈ܐ ܕ̈ܝ̈ܠ̈ܗ̈ܘ̈ܢ ܗ̈ܘ̈ ܡ̈ܠ̈ܐ ܒ̈ܦ̈ܘ̈ܡ̈ ܠ̈ܗ̈ܘ̈ܢ:

Acts 15:28 For it has seemed good to the Holy Spirit and to us to lay on you no greater burden than these requirements:

Acts 15:28 ܡ̈ܛ̈ ܕ̈ܝ̈ ܒ̈ܪ̈ܘ̈ܚ̈ ܩ̈ܕ̈ܫ̈ܐ ܘ̈ܠ̈ܢ̈ ܠ̈ܡ̈ ܕ̈ܝ̈ ܛ̈ܥ̈ܢ̈ ܥ̈ܠ̈ ܟ̈ܘ̈ܢ̈ ܐ̈ܚ̈ܪ̈ܢ̈ ܡ̈ܫ̈ܐ ܠ̈ܗ̈ ܡ̈ܢ̈ ܕ̈ܝ̈ ܡ̈ܫ̈ܐ ܠ̈ܐ̈ ܡ̈ܫ̈ܐ ܒ̈ܪ

ܐܓܪ ܟܕ ܫܕܪܘ ܒܐܢܛܝܟ ܟܢܫܘ ܠܟܢܘܫܬܐ ܘܡܣܪܘ ܐܓܪܬܐ: ܠ

Acts 15:30 So when they were sent off, they went down to Antioch, and having gathered the congregation together, they delivered the letter.

Acts 15:30 ܘܟܕ ܫܕܪ ܐܢܘܢ ܠܐܢܛܝܟ ܘܟܢܫ ܠܟܢܘܫܬܐ ܘܡܣܪ ܐܓܪܬܐ:

Acts 15:31 And when they had read it, they rejoiced because of its encouragement.

Acts 15:31 ܘܟܕ ܩܪܝ ܐܢܘܢ ܘܚܕܘ ܥܠ ܢܚܡܬܐ:

Acts 15:32 And Judas and Silas, who were themselves prophets, encouraged and strengthened the brothers with many words.

Acts 15:32 ܘܝܗܘܕܐ ܘܣܝܠܐ ܕܐܦ ܗܢܘܢ ܢܒܝܐ ܐܢܘܢ ܐܬܚܕ ܠܒܪ ܡܢ ܣܓܝ ܡܠܐ ܡܥܕܕ ܘܐܫܪܝ ܐܚܝܢ ܒܟܠܡܐ:

Acts 15:33 And after they had spent some time, they were sent off in peace by the brothers to those who had sent them.

Acts 15:33 ܘܟܕ ܥܒܪ ܙܒܢ ܫܪܝ ܐܢܘܢ ܫܕܪ ܠܗܘܢ ܕܫܠܚܘ ܐܢܘܢ ܒܫܠܡܐ ܡܢ ܐܚܝܢ ܠܓܒܪ ܕܫܕܪܘ ܐܢܘܢ: ܠ

Acts 15:33 And after they had spent some time, they were sent off in peace by the brothers to those who had sent them.

Acts 15:34 ܣܝܠܐ ܐܦ ܗܘ ܚܕ ܡܢ ܬܡ ܕܠܐ ܫܪܝ ܠܡܐܙܠ:

Acts 15:35 But Paul and Barnabas remained in Antioch, teaching and preaching the word of the Lord, with many others also.

Acts 15:35 ܦܘܠܘܣ ܘܒܪܢܒܐ ܐܝܬܘ ܒܐܢܛܝܟ ܡܠܦܝܢ ܘܡܒܫܪܝܢ ܥܡ ܣܓܝ ܐܚܪܢܐ ܐܦ ܗܢܘܢ ܡܠܬܐ ܕܡܪܝܐ:

Acts 15:36 And after some days Paul said to Barnabas, "Let us return and visit the brothers in every city where we proclaimed the word of the Lord, and see how they are."

Acts 15:36 ܘܒܬܪ ܝܘܡܬܐ ܐܡܪ ܦܘܠܘܣ ܠܒܪܢܒܐ ܢܬܦܢܐ ܕܢܬܐ ܘܢܒܩܪ ܐܚܝܢ ܒܟܠ ܩܪܬܐ ܕܟܪܙܢ ܒܗ ܡܠܬܐ ܕܡܪܝܐ ܘܢܚܙܐ ܡܐ ܗܘ ܒܗ:

Acts 15:37 Now Barnabas wanted to take with them John called Mark.

Acts 15:37 ܪܒܐ ܪܒ ܝ ܐܡ ܪܒܪܢܒ
ܕܡܬܩܪܐ ܡܪܩ ܠܐܣܪ ܐܬܬ:

Acts 15:38 But Paul thought best not to take with them one who had withdrawn from them in Pamphylia and had not gone with them to the work.

Acts 15:38 ܪܒ ܝ ܠ ܐܡ ܡܠܦ
ܐܥܒ ܟܠ ܒ ܚܫܒ ܐܬܬ ܪܒܐ
ܪܒ ܒ ܒ ܪܒ ܕܦܣܩ ܐ ܪܒ
ܒ ܚܫܒ ܐܢ ܠ:

Acts 15:39 And there arose a sharp disagreement, so that they separated from each other. Barnabas took Mark with him and sailed away to Cyprus,

Acts 15:39 ܟܠ ܗ ܢܐ ܪ
ܙ ܐ ܒ ܒ ܒ ܐܬܪ ܐ
ܒ ܪ ܐ ܪ ܕ ܐ ܡܠܡ
ܒ ܠ ܐ:

Acts 15:40 but Paul chose Silas and departed, having been commended by the brothers to the grace of the Lord.

Acts 15:40 ܣ ܪ ܒ ܐܡ ܡܠܦ
ܪ ܒ ܒ ܒ ܐ ܒ ܠ
ܒ ܪ ܐ ܪ ܐ ܪ:

Acts 15:41 And he went through Syria and Cilicia, strengthening the churches.

Acts 15:41 ܪ ܐ ܪ ܪܒ ܪ ܐ
ܐ ܒ ܪ ܐ ܪ ܒ ܪ:

Acts 16:1 Paul came also to Derbe and to Lystra. A disciple was there, named Timothy, the son of a Jewish woman who was a believer, but his father was a Greek.

Acts 16:1 ܪ ܐ ܪ ܒ ܪ ܐ
ܪ ܒ ܒ ܐ ܪ ܐ ܪ ܐ
ܒ ܐ ܒ ܐ ܪ ܒ ܐ ܪ ܐ
ܪ ܪ ܐ ܐ ܒ ܐ ܪ ܐ
ܪ ܒ ܪ ,ܒ ܪ ܐ ܪ ܒ:

Acts 16:2 He was well spoken of by the brothers at Lystra and Iconium.

Acts 16:2 ܒ ܪ ܐ ܪ ܐ
ܐ ܒ ܐ ܒ ܪ ܐ ܪ ܐ
ܐ ܒ ܪ ,ܒ ܐ:

Acts 16:3 Paul wanted Timothy to accompany him, and he took him and circumcised him because of the Jews who were in those places, for they all knew that his father was a Greek.

Acts 16:3 ܪ ܒ ܪ ܠ ܐ
ܐ ܒ ,ܒ ܪ ܐ ܒ ܐ

ܐܦ ܟܕ ܥܒܪܘ ܒܡܕܝܢܬܐ ܡܫܪܝܢ ܠܗܘܢ
ܠܡܛܪ ܕܢܛܪܘܢ ܐܦ ܠܝܘܚܢܐ ܕܒܝܬ ܫܠܝܚܐ
:ܕܒܝܬ ܐܝܬ ,ܡܫܝܚܐ

Acts 16:4 As they went on their way through the cities, they delivered to them for observance the decisions that had been reached by the apostles and elders who were in Jerusalem.

Acts 16:4 ܐܦ ܟܕ ܥܒܪܘ ܒܡܕܝܢܬܐ
ܠܡܛܪ ܠܗܘܢ ܐܦ ܠܝܘܚܢܐ ܕܢܛܪܘܢ ܠܗܘܢ ܠܬܚܘܡܐ
ܕܢܬܩܝܡܘܢ ܠܐܢܢ ܫܠܝܚܐ ܘܩܫܝܫܐ ܕܒܝܬ
ܐܘ :ܒܝܬ ܫܡܝܐ ܕܐܬܝܢ ܠܘܬ ܟܠܗܘܢ

Acts 16:5 So the churches were strengthened in the faith, and they increased in numbers daily.

Acts 16:5 ܗܟܝܠ ܐܦ ܟܢܫܝܐ ܕܒܝܬ ܡܫܝܚܐ
ܬܬܩܝܡܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ,ܘܐܦ ܡܬܬܘܣܦܝܢ ,ܘܐܦ
:ܒܟܠ ܝܘܡܐ

Acts 16:6 And they went through the region of Phrygia and Galatia, having been forbidden by the Holy Spirit to speak the word in Asia.

Acts 16:6 ܘܥܒܪܘ ܐܦ ܒܬܪ ܓܒܠ ܦܪܘܓܝܐ
ܘܓܠܛܝܐ ܒܬܪ ܕܐܬܡܢܥܘ ܡܢ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ
ܕܢܡܠܠ ܒܐܣܝܐ ܠܡܠܬܐ ܗܘ ܕܐܬܝܗܒ
:ܠܗܘܢ ܡܪܝܐ

Acts 16:7 And when they had come up to Mysia, they attempted to go into Bithynia, but the Spirit of Jesus did not allow them.

Acts 16:7 ܘܟܕ ܐܬܘ ܠܡܣܝܐ ܗܘܘ ܒܥܝܢ
ܕܢܐܙܠܘ ܠܒܝܬܝܢܝܐ ܘܪܘܚܐ ܕܝܫܘܥ ܠܐ
ܫܒܩ ܠܗܘܢ ܠܡܐ ܕܐܦ ܗܘ ܐܙܠ ܠܬܪܘܐܣ
:ܐܬܥܩܒ

Acts 16:8 So, passing by Mysia, they went down to Troas.

Acts 16:8 ܘܥܒܪܘ ܒܓܘ ܡܣܝܐ ܐܬܘ ܠܬܪܘܐܣ
:ܢܚܬܘ ܗܘܘ ܠܗܘ ܗܝ

Acts 16:9 And a vision appeared to Paul in the night: a man of Macedonia was standing there, urging him and saying, "Come over to Macedonia and help us."

Acts 16:9 ,ܘܚܙܘܢܐ ܕܠܠܝܐ ܐܬܚܙܝ ܠܦܘܠܘܣ
ܒܪܝܫ ܠܝܠܝܐ ܓܒܪܐ ܗܘܐ ܕܡܩܕܘܢܝ
ܗܘܐ ܩܐܡ ܘܡܒܥܐ ܘܐܡܪ ܥܠܝ
:ܠܡܩܕܘܢܝܐ ܥܒܘܪ ܘܥܙܪܢ ܠܢ

Acts 16:10 And when Paul had seen the vision, immediately we sought to go on into Macedonia, concluding that God had called us to preach the gospel to them.

Acts 16:10 ܟܕ ܐܝ ܚܙܐ ܦܘܠܘܣ
ܗܢܐ ܫܪܝ ܒܥܝܢ ܠܡܦܠܓ
ܠܡܩܕܘܢܝܐ ܡܢ ܩܕܡ ܐܝܟ ܕܐܬܩܪܝ ܠܢ
:ܐܠܗܐ ܠܡܟܪܙܘ

Acts 16:11 So, setting sail from Troas, we made a direct voyage to Samothrace, and the following day to Neapolis,

Acts 16:11 ܗܪܘܐ ܕܝ ܒܝܬ ܡܠܟ ܡܢ ܛܪܘܐܣ ܠܣܡܘܬܪܩܝ ܒܐܦ ܝܘܡܐ ܕܒܬܪ ܗܘ ܠܢܐܦܘܠܝ ܘܡܢ ܬܡ ܠܦܝܠܝܦܝ ܗܝ ܩܪܝܬܐ ܕܩܪܝܡ ܗܝ ܕܡܦܪܘܢܝܬ ܐܝܬ ܠܢ ܒܗ ܝܘܡܢ ܣܓܝܐ:

Acts 16:12 and from there to Philippi, which is a leading city of the district of Macedonia and a Roman colony. We remained in this city some days.

Acts 16:12 ܗܐܦ ܠܦܝܠܝܦܝ ܗܝ ܡܕܝܢܬܐ ܩܪܝܡ ܬܘ ܩܪܝܬܐ ܕܡܩܕܘܢܝܐ ܐܪ ,ܩ ,ܬ ܕܡܢ ܗܘ ܐܬܝܢ ܠܢ ܒܗܕܐ ܡܕܝܢܬܐ ܝܘܡ ܣܓܝ ܩܥܝܢ ܒܗ ܒܗܕܐ ܡܕܝܢܬܐ:

Acts 16:13 And on the Sabbath day we went outside the gate to the riverside, where we supposed there was a place of prayer, and we sat down and spoke to the women who had come together.

Acts 16:13 ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ ܢܦܩ ܒܪ ܡܢ ܬܪܥܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܠܒܪ ܡܢ ܬܪܥܐ ܗܘ ܕܣܒܪܝܢ ܕܬܗܘ ܬܡ ܒܝܬ ܨܠܘܬܐ ܝܬܒ ܘܡܠܠܢ ܠܬ ܢܫܐ ܕܐܬܟܢܫܘ ܟܠ ܚܕ ܘܚܕ ܡܢ ܗܢܝܢ ܕܫܡܥܘ:

Acts 16:14 One who heard us was a woman named Lydia, from the city of Thyatira, a seller of purple goods, who was a worshiper of God. The Lord opened her heart to pay attention to what was said by Paul.

Acts 16:14 ܘܐܝܬ ܐܢܬܬ ܕܫܡܥܐ ܠܢ ܒܪ ܡܢ ܐܬܬ ܠܘܕܝܐ ܕܡܢ ܩܪܝܬܐ ܕܬܝܐܛܝܪܐ ܕܡܙܒܢܬ ܐܪܓܘܢܐ ܕܡܢ ܐܬܪ ܠܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܕܦܬܚ ܠܒܗ ܕܬܩܒܠ ܠܡ ܡܕ ܐܡܪ ܦܘܠܘܣ:

Acts 16:15 And after she was baptized, and her household as well, she urged us, saying, "If you have judged me to be faithful to the Lord, come to my house and stay." And she prevailed upon us.

Acts 16:15 ܐܟܬ ,ܩ ܘܡܢ ܘܒܝܬܗ ܕܐܬܡܫܚ ܗܝ ܘܡܢ ܕܒܥܬ ܡܢ ܩܕܡ ܕܐܡܪ ܐܢ ܕܕܝܢܝܢ ܐܬܝ ܐܢ ܒܗܝܡܢ ܒܐܠܗܐ ,ܐ ܥܠ ܒܝܬܝ ܘܬܘ ܠܘ ܘܥܪܘ ܠܢ ܘܐܠܨ ܥܠܝܢ:

Acts 16:16 As we were going to the place of prayer, we were met by a slave girl who had a spirit of divination and brought her owners much gain by fortune-telling.

Acts 16:16 ܗܘܐ ܒܕ ܟܕ ܗܘܝܢ ܠܡܨܠܝ ܒܗ ܐܬܬ ܫܦܚܬܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܪܘܚ ܕܓܠܝ ܘܡܩܪܝܐ ܗܘܬ ܠܡܪܝܗ ܣܓܝ ܫܓܝ ܒܗ ܒܓܠ ܕܡܩܪܝܘܬܗ:

Acts 16:17 She followed Paul and us, crying out, "These men are

servants of the Most High God, who proclaim to you the way of salvation."

Acts 16:17 ܐܟܬ ܒܐܘܠ ܘܠܢܐ ܕܐܬܐ ܒܐܘܠ ܘܠܢ ܘܩܪܐ ܐܡܪ ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܪܘܚܐ ܒܫܡ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܬܦܩ ܡܢܗ ܗܘ ܒܗ ܫܥܬܐ ܘܦܩ ܡܢܗ:

Acts 16:18 And this she kept doing for many days. Paul, having become greatly annoyed, turned and said to the spirit, "I command you in the name of Jesus Christ to come out of her." And it came out that very hour.

Acts 16:18 ܒܐܘܠ ܕܚܕ ܕܥܒܕ ܗܟܝܠ ܕܣܒܠ ܘܐܬܪܓܙ ܘܐܡܪ ܠܪܘܚܐ ܒܫܡ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܬܦܩ ܡܢ ܒܗ ܘܦܩ ܒܗ ܒܗ ܫܥܬܐ:

Acts 16:19 But when her owners saw that their hope of gain was gone, they seized Paul and Silas and dragged them into the marketplace before the rulers.

Acts 16:19 ܟܕ ܚܙܘ ܐܢܫܝ ܕܐܬܬܐ ܕܒܗ ܒܥܝܢ ܕܫܠܡ ܒܝܕ ܗܘ ܒܪ ܐܬܬܐ ܘܐܬܪ ܒܐܘܠ ܘܠܣܝܠܐ ܘܓܪܪ ܐܢܘܢ ܠܫܘܩܐ ܠܩܕܡ ܫܠܛܢܐ:

Acts 16:20 And when they had brought them to the magistrates, they said, "These men are Jews, and they are disturbing our city.

Acts 16:20 ܘܐܝܬܝ ܐܢܘܢ ܠܩܕܡ ܫܠܛܢܐ ܐܡܪܝܢ ܗܠܝܢ ܓܒܪܐ ܝܗܘܕܝܐ ܐܢܘܢ ܘܒܠܒܠܝܢ ܠܡܕܝܢܬܢ:

Acts 16:21 They advocate customs that are not lawful for us as Romans to accept or practice."

Acts 16:21 ܘܡܟܪܙܝܢ ܠܢ ܡܢܗܓ ܕܠܐ ܫܦܝܪ ܠܢ ܠܡܩܒܠ ܐܘ ܠܡܥܒܕ ܕܐܢܫܐ ܗܘܝ ܪܘܡܝ:

Acts 16:22 The crowd joined in attacking them, and the magistrates tore the garments off them and gave orders to beat them with rods.

Acts 16:22 ܘܩܡ ܥܠܝܗܘܢ ܟܢܫܐ ܕܐܝܬܝ ܒܗ ܫܠܛܢܐ ܦܫܛܘ ܠܗܘܢ ܠܟܣܘܬܗܘܢ ܘܦܩܕ ܠܗܘ ܠܡܗܘ ܕܢܟܘܢ ܠܗܘܢ:

Acts 16:23 And when they had inflicted many blows upon them, they threw them into prison, ordering the jailer to keep them safely.

Acts 16:23 ܘܟܕ ܢܟܘ ܒܗܘܢ ܣܓܝ ܘܫܕܘ ܐܢܘܢ ܒܒܝܬ ܐܣܝܪܐ ܘܦܩܕ ܠܣܒܠ ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ ܕܢܛܪ ܠܗܘ ܒܫܦܝܪ:

Acts 16:24 Having received this order, he put them into the inner prison and fastened their feet in the stocks.

Acts 16:24 ܗܘ ܕܩܒܠ ܦܩܕܢܐ ܗܢܐ ܐܥܠ ܠܓܘ ܒܬܪ ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ ܘܐܣܪ ܠܪܓܠܝܗܘܢ ܒܟܒܠܐ

Acts 16:25 About midnight Paul and Silas were praying and singing hymns to God, and the prisoners were listening to them,

Acts 16:25 ܒܦܠܓ ܠܝܠܝܐ ܦܠܘܣ ܘܣܝܠܐ ܨܠܝܢ ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗܐ ܘܫܡܥܝܢ ܠܗܘܢ ܐܣܝܪܐ

Acts 16:26 and suddenly there was a great earthquake, so that the foundations of the prison were shaken. And immediately all the doors were opened, and everyone's bonds were unfastened.

Acts 16:26 ܘܗܐ ܪܓܙܐ ܪܒܐ ܗܘܐ ܒܐܣܝܪ ܐܦ ܐܣܬܪܝ ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ ܬܙܥܙܥܘ ܘܡܕ ܬܬܦܬܚܘ ܟܠ ܬܪܥܐ ܘܟܠ ܣܝܪܘ ܕܟܠܗܘܢ ܐܬܚܠܛܘ

Acts 16:27 When the jailer woke and saw that the prison doors were open, he drew his sword and was about to kill himself, supposing that the prisoners had escaped.

Acts 16:27 ܘܟܕ ܐܬܥܪ ܣܓܢܐ ܡܢ ܫܢܬܗ ܘܚܙܐ ܕܬܪܥܐ ܕܒܝܬ ܐܣܝܪܐ ܦܬܝܚ ܗܘܐ ܫܠܦ ܚܪܒܗ ܕܒܝܬ ܐܣܝܪܐ ܒܥܐ ܕܢܩܛܠ ܢܦܫܗ ܡܛܠ ܕܣܒܪ ܕܗܢܘܢ ܐܣܝܪܐ ܗܪܘ ܠܗ

Acts 16:28 But Paul cried with a loud voice, "Do not harm yourself, for we are all here."

Acts 16:28 ܘܩܪܐ ܦܘܠܘܣ ܒܩܠ ܪܡ ܘܐܡܪ ܠܐ ܬܥܒܕ ܠܢܦܫܟ ܡܕܡ ܕܟܠܗܝܢ ܗܟܐ ܐܢܚܢ

Acts 16:29 And the jailer called for lights and rushed in, and trembling with fear he fell down before Paul and Silas.

Acts 16:29 ܫܐܠ ܓܘ ܣܓܢܐ ܢܘܪܐ ܘܥܠ ܠܓܘ ܘܪܥܫ ܢܦܠ ܩܕܡ ܦܘܠܘܣ ܘܣܝܠܐ

Acts 16:30 Then he brought them out and said, "Sirs, what must I do to be saved?"

Acts 16:30 ܘܐܦܩ ܐܢܘܢ ܒܪ ܘܐܡܪ ܡܪܝܐ ܡܐ ܐܥܒܕ ܠܝ ܕܐܬܦܪܩ

Acts 16:31 And they said, "Believe in the Lord Jesus, and

you will be saved, you and your household."

Acts 16:31 ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܘܠܟܠ ܕܒܒܝܬܗ ܕܐܦ ܐܢܬ ܘܒܝܬܟ ܬܬܦܪܩܘܢ:

Acts 16:32 And they spoke the word of the Lord to him and to all who were in his house.

Acts 16:32 ܘܡܠܠܘ ܠܗ ܘܠܟܠ ܕܒܒܝܬܗ ܒܫܡܗ ܕܡܪܝܐ ܡܠܬܐ:

Acts 16:33 And he took them the same hour of the night and washed their wounds; and he was baptized at once, he and all his family.

Acts 16:33 ܘܢܣܒ ܐܢܘܢ ܒܗܝ ܫܥܬܐ ܕܠܠܝܐ ܘܚܒܫ ܡܢ ܦܓܥܝܗܘܢ ܘܐܬܥܡܕ ܗܘ ܘܟܠ ܒܝܬܗ ܒܬܪ ܡܢ ܗܫܐ:

Acts 16:34 Then he brought them up into his house and set food before them. And he rejoiced along with his entire household that he had believed in God.

Acts 16:34 ܘܐܣܩ ܐܢܘܢ ܠܒܝܬܗ ܘܣܝܡ ܩܕܡܝܗܘܢ ܣܥܘܕܬܐ ܘܚܕܐ ܥܡ ܟܠ ܒܝܬܗ ܕܗܝܡܢ ܒܐܠܗܐ:

Acts 16:35 But when it was day, the magistrates sent the police, saying, "Let those men go."

Acts 16:35 ܘܟܕ ܐܬܬ ܢܘܗܪܐ ܫܕܪܘ ܐܪܟܘܢܛܐ ܓܒܝܐ ܕܫܘܛܪܐ ܠܡܐܡܪ ܫܪܘ ܐܢܫܐ ܗܢܘܢ:

Acts 16:36 And the jailer reported these words to Paul, saying, "The magistrates have sent to let you go. Therefore come out now and go in peace."

Acts 16:36 ܘܐܚܒܪ ܣܓܢܐ ܗܠܝܢ ܡܠܝܐ ܠܘܬ ܦܘܠܣ ܕܐܪܟܘܢܛܐ ܫܕܪܘ ܕܢܫܪܘܢ ܠܟ ܗܫܐ ܠܗܟܝܠ ܢܦܩܘ ܘܙܠܘ ܒܫܠܡܐ:

Acts 16:37 But Paul said to them, "They have beaten us publicly, uncondemned, men who are Roman citizens, and have thrown us into prison; and do they now throw us out secretly? No! Let them come themselves and take us out."

Acts 16:37 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܦܘܠܣ ܠܐ ܟܕܢ ܗܘܝܢ ܠܢ ܕܚܒܫܘ ܒܥܠܢܐ ܕܠܐ ܕܝܢܐ ܐܢܫܐ ܪܘܡܝܐ ܐܢܘܢ ܘܫܕܪܘ ܠܢ ܠܒܝܬ ܣܗܕܐ ܘܗܫܐ ܠܐ ܟܕܢ ܢܦܩܘ ܠܢ ܠܟ ܐܠܐ ܢܐܬܘ ܗܢܘܢ ܒܐܢܦܗܘܢ ܘܢܣܒܘ ܠܢ:

Acts 16:38 The police reported these words to the magistrates, and they were afraid when they heard that they were Roman citizens.

Acts 16:38 ܗܘܢ ܥܡܠ ܕܫܘܛܐ ܐܡܪܘ ܠܗܠܝܢ ܕܐܓܪܝ ܘܕܚܠܘ ܡܢ ܕܫܡܥܘ ܕܪܘܡܝܐ ܐܢܘܢ:

Acts 16:39 So they came and apologized to them. And they took them out and asked them to leave the city.

Acts 16:39 ܐܬܘ ܘܐܪܥܝܘ ܠܗܘܢ ܘܢܦܩܘ ܘܫܕܪܘ ܡܢ ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ:

Acts 16:40 So they went out of the prison and visited Lydia. And when they had seen the brothers, they encouraged them and departed.

Acts 16:40 ܘܢܦܩܘ ܡܢ ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ ܘܥܠܘ ܠܘܬ ܠܝܕܝܐ ܘܟܕ ܚܙܘ ܠܐܚܐ ܘܐܬܢܚܡܘ ܘܐܙܠܘ:

Acts 17:1 Now when they had passed through Amphipolis and Apollonia, they came to Thessalonica, where there was a synagogue of the Jews.

Acts 17:1 ܘܥܒܪܘ ܒܐܡܦܝܦܘܠܝܣ ܘܐܦܘܠܘܢܝܐ ܐܬܘ ܠܬܫܠܘܢܝܩܝ ܕܐܝܬ ܒܗ ܟܢܘܫܬܐ ܕܝܗܘܕܐ:

Acts 17:2 And Paul went in, as was his custom, and on three Sabbath days he reasoned with them from the Scriptures,

Acts 17:2 ܘܥܠ ܦܘܠܣ ܟܕ ܥܒܪ ܟܢܝܫ ܠܘܬ ܗܘ ܘܬܠܬ ܫܒܬܐ ܐܬܟܠܡ ܥܡܗܘܢ ܡܢ ܟܬܒܐ:

Acts 17:3 explaining and proving that it was necessary for the Christ to suffer and to rise from the dead, and saying, "This Jesus, whom I proclaim to you, is the Christ."

Acts 17:3 ܦܬܚ ܘܡܣܡܟ ܕܗܘ ܕܒܥܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܢܬܚܫ ܘܢܩܘܡ ܡܢ ܡܝܬܐ ܘܗܕܐ ܝܫܘܥ ܕܐܢܐ ܡܟܪܙ ܠܟܘܢ ܗܘ ܡܫܝܚܐ:

Acts 17:4 And some of them were persuaded and joined Paul and Silas, as did a great many of the devout Greeks and not a few of the leading women.

Acts 17:4 ܘܐܬܝܗܒ ܡܢܗܘܢ ܘܐܬܚܒܪ ܥܡ ܦܘܠܣ ܘܣܝܠܐ ܘܡܢ ܝܘܢܝܐ ܕܦܠܚܝ ܣܓܝܐ ܘܢܫܐ ܪܫܝܬܝܬ ܠܐ ܙܥܘܪ:

Acts 17:5 But the Jews were jealous, and taking some wicked men of the rabble, they formed a

mob, set the city in an uproar, and attacked the house of Jason, seeking to bring them out to the crowd.

Acts 17:5 ܟܢܘܫܬ ܐܚܝܢ ܚܒܪܐ ܒܝܫܐ ܡܢ ܣܒܪܐ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ ܥܠ ܝܫܘܥ ܐܬܟܢܫ ܒܪܓܫܐ ܘܐܬܐ ܥܠ ܒܝܬ ܐܝܣܘܢ ܘܒܥܐ ܕܢܦܩܘܢ ܠܗܘܢ ܠܥܡܐ ܘܟܕ ܠܐ ܫܟܚܘ ܐܬܘ ܠܐ ܥܠ ܐܝܣܘܢ ܘܠܐܚܝܢ ܓܪܪܘ ܠܐ ܠܘܬ ܥܡܐ ܠܐ ܠܘܬ ܠܗܘܢ ܒܥܠܡܐ:

Acts 17:6 And when they could not find them, they dragged Jason and some of the brothers before the city authorities, shouting, "These men who have turned the world upside down have come here also,

Acts 17:6 ܠܐ ܫܟܚܘ ܠܗ ܒܝܬ ܟܘܪܣܝܐ ܠܐܚܝܢ ܐܢܫܐ ,ܓܝܪ ܐܝܬ ܠܐ ܡܠܟܐ ܐܚܪܢܐ ܐܝܬ ܒܗܘܢ ܒܝܬ ܡܠܟܐ ܕܫܡܝܐ ܐܬܟܢܫ ܐܝܟ ܕܐܬܘ ܗܟܐ ܓܒ ܠܗܘܢ ܒܥܠܡܐ ܕܐܬܘ ܗܟܐ ܐܦ ܗܢܐ ܐܬܘ:

Acts 17:7 and Jason has received them, and they are all acting against the decrees of Caesar, saying that there is another king, Jesus."

Acts 17:7 ܗܠܐ ܠܘܬ ܡܬܚܙܝܢ ܐܝܣܘܢ ܠܗܘܢ ܘܟܠܗܘܢ ܥܒܕܝܢ ܟܢܫ ,ܓܝܪ ܡܢ ܩܠܝܣܪ ܕܐܡܪ ܕܐܝܬ ܡܠܟܐ ܐܚܪܢܐ ܝܫܘܥ:

Acts 17:8 And the people and the city authorities were disturbed when they heard these things.

Acts 17:8 ܘܐܬܪܓܫܘ ܥܡܐ ܘܪܫܝ ܡܕܝܢܬܐ ܟܕ ܫܡܥܘ ܗܠܝܢ ܡܠܝܐ:

Acts 17:9 And when they had taken money as security from Jason and the rest, they let them go.

Acts 17:9 ܘܟܕ ܩܒܠܘ ܡܢ ܐܝܣܘܢ ܘܡܢ ܫܪܝܐ ܐܚܪܢܐ ܫܒܩܘ ܠܗܘܢ ܠܐ:

Acts 17:10 The brothers immediately sent Paul and Silas away by night to Berea, and when they arrived they went into the Jewish synagogue.

Acts 17:10 ܡܚܝܕ ܒܗ ܒܠܠܝܐ ܐܚܝܢ ܫܕܪܘ ܠܦܘܠܘܣ ܘܠܣܝܠܐ ܠܒܪܝܐ ܒܠܠܝܐ ܟܕ ܐܬܘ ܐܬܪܓܫܘ ܠܒܝܬ ܟܢܫܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ:

Acts 17:11 Now these Jews were more noble than those in Thessalonica; they received the word with all eagerness, examining the Scriptures daily to see if these things were so.

Acts 17:11 ܐܠܝܢ ܗܘܘ ܕܢܫܝܐ ܕܒܪܝܪܐ ܡܢ ܒܝܬ ܒܪܝܪܐ ܕܐܬܘ ܒܪܝܫ ܒܟܠ ܚܕܐ ܘܚܕܐ ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ ܡܬܝܕܥܝܢ ܒܟܬܒܐ ܕܐܠܗܐ ܐܢ ܗܟܝܠ ܗܘ ܕܡܫܬܟܚ ܒܗܘ ܡܠܬܐ ܗܕܐ ܘܐܢ ܗܟܝܠ ܗܘ ܕܐܬܘ ܒܪܝܪܐ ܕܐܠܗܐ

Acts 17:18 Some of the Epicurean and Stoic philosophers also conversed with him. And some said, "What does this babbler wish to say?" Others said, "He seems to be a preacher of foreign divinities"--because he was preaching Jesus and the resurrection.

Acts 17:18 ܘܒܥ ܡܢ ܦܝܠܣܘܦܝ ܕܐܦܝ ܣܛܘܝܩܝ ܡܬܡܠܠ ܥܡܗ ܘܐܡܪ ܐܝܢܐ ܡܐ ܕܒܥܐ ܗܐ ܡܠܦܢܐ ܐܚܪܢܐ ܡܐ ܕܡܒܫܪ ܥܠ ܝܫܘܥ ܘܥܠ ܩܝܡܬܐ ܡܬܬܐ ܗܘ ܕܡܬܚܙܐ ܐܠܗܐ ܚܪܢܐ ܡܛܠ ܕܒܫܪ ܠܗ

ܠܟ ܒܒܝܫ ܐܠܗܐ ܐܠܗܐ ܕܥܒܕ ܟܠ
:ܥܠܡܐ ܘܟܠ ܕܒܗ ܗܘ ܡܪܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ

Acts 17:24 The God who made the world and everything in it, being Lord of heaven and earth, does not live in temples made by man,

Acts 17:24 ܐܠܗܐ ܕܥܒܕ ܐܬܪܐ ܘܟܠ
ܕܐܝܬ ܒܗ ܗܘ ܡܪܐ ܕܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ
ܐܬܪܐ ܠܐ ܒܐܝܕܝ ܥܒܝܕ ܐܢܫ ܕܐܠܗܐ
:ܒܥܠܡܐ ܕܝܠܗ

Acts 17:25 nor is he served by human hands, as though he needed anything, since he himself gives to all mankind life and breath and everything.

Acts 17:25 ܘܠܐ ܒܐܝܕܝ ܐܢܫ ܡܫܬܡܫ ܥܠܘܗܝ
ܐܝܟ ܕܐܝ ܡܕܡ ܚܣܪ ܗܘ ܠܗܘ ܕܝܗܒ
:ܠܟܠܗܘܢ ܚܝܐ ܘܢܫܡܐ ܘܟܠ

Acts 17:26 And he made from one man every nation of mankind to live on all the face of the earth, having determined allotted periods and the boundaries of their dwelling place,

Acts 17:26 ܘܥܒܕ ܡܢ ܚܕ ܕܡ
ܟܠ ܐܘܡܐ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ ܕܢܬܝܒܘ
ܥܠ ܐܦܘ ܕܐܪܥܐ ܘܩܒܥ ܙܒܢܐ
ܘܬܚܘܡ ܡܘܫܒܐ ܕܐܬܪܗ ܐܢܫ
:ܕܢܬܝܒܘ

Acts 17:27 that they should seek God, in the hope that they might feel their way toward him and find him. Yet he is actually not far from each one of us,

Acts 17:27 ܕܢܒܥܘܢ ܠܐܠܗܐ ܐܢ
ܗܘ ܢܫܬܡܫ ܘܢܫܟܚ ܠܗ ܘܠܐ
ܗܘ ܪܚܩ ܡܢ ܚܕ ܠܟܠ ܚܕ ܡܢ
:ܢܚܢܢ

Acts 17:28 for "'In him we live and move and have our being'; as even some of your own poets have said, "'For we are indeed his offspring.'

Acts 17:28 ܐܝܟ ܕܐܡܪܝ ܐܦ ܡܢ
ܕܒܝܕܗ ܢܚܝܐ ܘܢܬܬܪܟ ܘܢܗܘܐ
ܐܝܟ ܕܐܡܪܘ ܐܦ ܡܢ ܒܢܘܗܝ
:ܕܐܢܚܢܐ

Acts 17:29 Being then God's offspring, we ought not to think that the divine being is like gold or silver or stone, an image formed by the art and imagination of man.

Acts 17:29 ܢܚܢܐ ܗܟܝܠ ܕܒܢܝ ܕܐܠܗܐ
ܗܘ ܠܐ ܢܣܒܪ ܕܐ ܕܕܡܘܬ
ܕܕܗܒ ܐܘ ܕܟܣܦ ܐܘ ܕܐܒܢ
ܐܝܩܪܐ ܕܚܪܬܐ ܘܡܚܫܒܬܐ
:ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ ܕܐܬܪܗ

Acts 17:30 The times of ignorance God overlooked, but

now he commands all people everywhere to repent,

Acts 17:30 ܗܵܐ ܗܵܫܵܐ ܐܸܠܵܗܵܐ ܥܲܒܪ ܠܟܠ ܒܢܝ ܐܢܫܵܐ ܒܟܠ ܐܬܪ ܘܐܬܪ ܕܢܬܚܪܛܘ ܠܡܫܒܩ ܚܛܗܬܗܘܢ ܘܢܬܦܪܫ ܡܢ ܟܠ ܚܛܗ ܘܥܘܠܐ ܕܥܒܕܘ ܒܫܘܬܦܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܗ ܐܢܫ ܕܐܬܐ ܕܝܢܐ ܥܠ ܟܠ ܥܡܡܐ ܒܙܕܩܐ ܒܓܒܪܐ ܕܩܒܥ ܝܘܡܐ ܕܥܬܝܕ ܕܢܗܘܐ ܕܝܢ ܥܠ ܟܠ ܒܢܝ ܐܢܫܵܐ ܒܗܦܟ ܡܝܬܐ ܡܗܝܡܢ ܠܟܠ ܒܢܝ ܐܢܫܵܐ ܒܟܠ ܐܬܪ ܕܐܦ ܗܘ ܐܬܐ ܕܝܢܐ ܥܠ ܟܠ ܥܡܡ

Acts 18:3 and because he was of the same trade he stayed with them and worked, for they were tentmakers by trade.

Acts 18:3 ܘܒܬܪ ܕܒܥܠ ܡܠܐ ܗܘ ܒܗ ܐܬܐ ܘܥܡܗܘܢ ܗܘ ܥܒܕ ܠܡܣܒ ܐܡܪ ܕܥܡ ܐܢܘܢ ܗܘ ܒܥܠ ܡܣܬܐ ܕܡܣܟܢ

Acts 18:10 for I am with you, and no one will attack you to harm you, for I have many in this city who are my people."

Acts 18:10 ܚܝܟ ܕܐܢܐ ܥܡܟ ܘܠܐ ܚܕ ܢܫܕ ܒܝܫ ܠܡܐܕܝ ܠܟ ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ ܣܓܝ ܥܡܝ ܐܝܬ ܠܝ ܐܢܫ ܕܐܠܗܐ ܗܘ׃

Acts 18:11 And he stayed a year and six months, teaching the word of God among them.

Acts 18:11 ܘܝܬܒ ܫܢܬ ܚܕ ܘܫܬܐ ܐܪܒܥܐ ܝܪܚܐ ܘܡܠܦ ܒܗܘܢ ܒܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ׃

Acts 18:12 But when Gallio was proconsul of Achaia, the Jews made a united attack on Paul and brought him before the tribunal,

Acts 18:12 ܘܟܕ ܓܐܠܝܘ ܐܬܐ ܐܦܛܪܘܢܐ ܕܐܟܐܝܐ ܩܡܘ ܝܗܘܕܝܐ ܒܚܕ ܥܠ ܦܘܠܘܣ ܘܐܝܬܘ ܠܗ ܠܩܕܡ ܒܝܡܐ ܕܕܝܢܐ׃

Acts 18:13 saying, "This man is persuading people to worship God contrary to the law."

Acts 18:13 ܐܡܪܝܢ ܕܗܢܐ ܓܒܪܐ ܡܫܬܘܐ ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ ܕܢܣܓܕܘ ܠܐܠܗܐ ܒܠܚܘܕ ܡܢ ܢܡܘܣܐ׃

Acts 18:14 But when Paul was about to open his mouth, Gallio said to the Jews, "If it were a matter of wrongdoing or vicious crime, O Jews, I would have reason to accept your complaint.

Acts 18:14 ܘܟܕ ܦܘܠܘܣ ܫܩܠ ܕܢܦܬܚ ܦܘܡܗ ܓܐܠܝܘ ܐܡܪ ܠܝܗܘܕܝܐ ܐܢ ܗܘܐ ܕܒܝܫ ܐܘ ܓܪܡ ܕܫܚܬܐ ܗܘ ܐܝ ܗܘܐ ܟܢ ܗܘܝܬ ܠܟܘܢ ܨܒܪܐ ܠܡܫܡܥ ܠܘܬܟܘܢ ܝܗܘܕܝܐ׃

Acts 18:15 But since it is a matter of questions about words and names and your own law, see to it yourselves. I refuse to be a judge of these things."

Acts 18:15 ܐܢ ܗܝ ܕܫܐܠܬܐ ܥܠ ܡܠܐ ܘܫܡܐ ܘܥܠ ܢܡܘܣܟܘܢ ܐܬܘܢ ܠܟܘܢ ܒܥܠܡܟܘܢ ܕܝܢܐ ܗܘ ܐܢܐ ܠܐ ܨܒܐ ܕܐܬܐ ܕܝܢ ܥܠ ܐܠܝܢ ܕܒܪ ܡܢ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܫܦܪ ܐܢܐ׃

Acts 18:16 And he drove them from the tribunal.

Acts 18:16 ܘܐܦܠܝ ܡܢ ܩܕܡ ܒܝܡܐ ܕܕܝܢܐ׃

Acts 18:17 And they all seized Sosthenes, the ruler of the synagogue, and beat him in front

of the tribunal. But Gallio paid no attention to any of this.

Acts 18:17 ܘܐܚܕܝܢ ܟܠܗܘܢ ܣܓܝܐ ܐܦ ܓܠܝܘ ܠܐ ܫܐܠ ܥܠ ܐܠܝܢ ܐܠܐ ܣܒܪ ܠܗ ܕܐܝܬ ܒܗ ܛܝܟܘܢ ܗܘ ܕܢܗܘܐ ܒܐܦܣܘܣ ܘܐܙܠ ܠܗ ܠܐ ܫܠܡ ܠܐ ܐܦ ܥܠ ܚܕܐ ܡܢ ܐܠܝܢ ܗܘ ܕܐܬܝ ܠܗ ܠܘܩܐ ܘܐܦ ܗܘ ܫܕܪ

eloquent man, competent in the Scriptures.

Acts 18:24 ܡܫܝܚܐ ܒܗ ܐܝܬ ܗܘܐ ܕܐܬܐ ܠܐܦܣܘܣ ܫܡܗ ܕܐܦܠܘ ܓܒܪܐ ܡܠܦܢܐ ܒܟܬܒܐ ܕܩܕܝܫܐ ܗܘ ܐܬܐ ܠܐܦܣܘܣ ܫܡܗ ܕܐܦܠܘ ܓܒܪܐ ܡܠܦܢܐ ܒܟܬܒܐ ܕܩܕܝܫܐ ܗܘ ܐܬܐ

Acts 18:25 He had been instructed in the way of the Lord. And being fervent in spirit, he spoke and taught accurately the things concerning Jesus, though he knew only the baptism of John.

Acts 18:25 ܗܘ ܐܝܬ ܠܗ ܡܠܦܢܐ ܕܡܪܝܐ ܘܒܪܘܚ ܫܪܝܐ ܗܘ ܡܡܠܠ ܘܐܡܪ ܘܠܡܕ ܥܠ ܝܫܘܥ ܒܫܪܝܪܘܬܐ ܐܦ ܕܠܐ ܝܕܥ ܐܠܐ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܝܘܚܢܢ ܒܠܚܘܕ:

Acts 18:26 He began to speak boldly in the synagogue, but when Priscilla and Aquila heard him, they took him and explained to him the way of God more accurately.

Acts 18:26 ܗܘ ܫܪܝ ܠܡܡܠܠ ܒܟܢܘܫܬܐ ܒܓܠܝ ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܠܗ ܦܪܣܩܠܐ ܘܐܩܝܠܐ ܐܣܒܘ ܠܗ ܘܐܘܕܥܘ ܠܗ ܠܬܪܝܨ ܛܘܒ ܠܐܪܚܐ ܕܐܠܗܐ ܒܫܪܝܪܘܬܐ ܕܝܘܚܢܢ:

Acts 18:27 And when he wished to cross to Achaia, the brothers encouraged him and wrote to the disciples to welcome him. When he arrived, he greatly helped those who through grace had believed,

Acts 18:27 ܘܟܕ ܨܒܐ ܗܘ ܕܢܥܒܪ ܠܐܟܐܝܐ ܐܚܝܢ ܐܬܬܪܥܘ ܒܗ ܘܟܬܒܘ ܠܬܠܡܝܕܐ ܕܢܩܒܠܘܢܝܗ ܘܟܕ ܐܬܐ ܗܘ ܣܓܝ ܠܗ ܠܡܢ ܕܒܛܝܒܘܬܐ ܐܡܢܘ:

Acts 18:28 for he powerfully refuted the Jews in public, showing by the Scriptures that the Christ was Jesus.

Acts 18:28 ܒܬܩܝܦ ܡܛܐ ܗܘ ܠܝܗܘܕܝܐ ܒܓܠܝ ܩܕܡ ܥܡܐ ܒܟܬܒܐ ܕܡܣܬܟܠ ܗܘ ܕܝܫܘܥ ܗܘ ܡܫܝܚܐ:

Acts 19:1 And it happened that while Apollos was at Corinth, Paul passed through the inland country and came to Ephesus. There he found some disciples.

Acts 19:1 ܗܘ ܓܒܪܐ ܗܘ ܕܒܥܐ ܗܘ ܐܦܠܘ ܒܩܘܪܢܛܘܣ ܐܬܐ ܦܘܠܘܣ ܠܥܠ ܒܬܪ ܬܚܘܡܐ ܕܥܒܪ ܠܐܦܣܘܣ ܘܐܫܟܚ ܬܠܡܝܕܐ ܐܚܕܝܢ:

Acts 19:2 And he said to them, "Did you receive the Holy Spirit when you believed?" And they said, "No, we have not even heard that there is a Holy Spirit."

Acts 19:2 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܠ ܒܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܟܕ ܐܡܪܬܘܢ ܠܐ ܐܦ ܫܡܥ ܠܢ ܐܝܬ ܐܢ ܒܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܐܝܬ ܗܘ ܠܐ ܐܡܪܘ ܠܗ ܠܐ:

Acts 19:3 And he said, "Into what then were you baptized?" They said, "Into John's baptism."

Acts 19:3 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܒܡܢܐ ܐܬܡܥܕܬܘܢ ܐܡܪܘ ܠܡܥܡܕܢܝܬܐ ܕܝܘܚܢܢ:

Acts 19:4 And Paul said, "John baptized with the baptism of repentance, telling the people to believe in the one who was to come after him, that is, Jesus."

Acts 19:4 ܐܡܪ ܦܘܠܘܣ ܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕ ܥܡܕܢܝܬܐ ܕܬܘܒܬܐ ܐܡܪ ܠܥܡܐ ܕܢܗܝܡܢܘ ܒܗ ܕܐܬܐ ܒܬܪܗ ܗܘ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ:

Acts 19:5 On hearing this, they were baptized in the name of the Lord Jesus.

Acts 19:5 ܟܕ ܫܡܥܘ ܐܬܡܥܕܘ ܒܫܡܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ:

Acts 19:6 And when Paul had laid his hands on them, the Holy Spirit came on them, and they began speaking in tongues and prophesying.

Acts 19:6 ܘܟܕ ܣܡܟ ܦܘܠܘܣ ܥܠ ܗܢܘܢ ܐܝܕܘܗܝ ܘܐܬܬ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܥܠ ܗܢܘܢ ܘܡܬܠܠܘ ܒܠܫܢܐ ܘܡܬܢܒܝܐ ܗܘܘ:

Acts 19:7 There were about twelve men in all.

Acts 19:7 ܘܗܘܘ ܟܠܗܘܢ ܓܒܪܐ ܐܝܟ ܬܪܥܣܪ:

Acts 19:8 And he entered the synagogue and for three months spoke boldly, reasoning and persuading them about the kingdom of God.

Acts 19:8 ܘܥܠ ܦܘܠܘܣ ܠܟܢܫܬܐ ܘܡܬܟܠܡ ܒܓܠܝܐ ܬܠܬ ܝܪܚܐ ܡܬܟܪܟ ܘܡܫܟܢܥ ܥܡ ܒܢܝ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ:

Acts 19:9 But when some became stubborn and continued in unbelief, speaking evil of the Way before the congregation, he withdrew from them and took the disciples with him, reasoning daily in the hall of Tyrannus.

Acts 19:9 ܐܠܐ ܟܕ ܐܬܩܫܝܘ ܘܠܐ ܗܘܘ ܡܗܝܡܢܝܢ ܐܠܐ ܡܫܕܝܢ ܒܫܘܬܐ ܒܦܘܡ ܟܢܫܝܐ ܐܦܪܫ ܡܢܗܘܢ ܘܢܨܒ ܬܠܡܝܕܐ ܥܡܗ ܘܗܘܐ ܡܬܟܪܟ ܒܟܠ ܝܘܡܐ ܒܣܘܪܩܢܐ ܕܐܝܪܢܘܣ:

ܡܪܝܐ ܥܠ ܟܠ ܗܢܘܢ ܕܗܘ ܒܗܘܢ ܪܘܚܐ ܒܝܫܬܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܒܫܡܐ ܕܝܫܘܥ ܕܦܘܠܘܣ ܡܟܪܙ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܒܫܡܗ ܕܝܫܘܥ ܗܘ ܕܡܟܪܙ ܦܘܠܘܣ ܐܢܬ ܝܕܥ ܐܢܐ ܘܝܫܘܥ ܐܝܕܥ ܐܢܐ ܘܦܘܠܘܣ ܐܦ ܝܕܥ ܐܢܐ ܐܠܐ ܐܢܬ ܡܢ ܐܢܬ ܘܗܘ ܓܒܪܐ ܕܒܗ ܪܘܚܐ ܒܝܫܬܐ ܘܫܠܛ ܥܠܝܗܘܢ ܘܚܠܫ ܥܠܝܗܘܢ ܘܐܬܓܒܪ ܥܠܝܗܘܢ ܕܢܦܩܘ ܡܢ ܗܘ ܒܝܬܐ ܗܘ ܓܪܝܢܝܢ ܘܥܪܛܝܢ ܘܐܝܬܝ ܐܦ ܠܣܦܪ ܕܒܝܬ ܐܦܣܘܣ ܐܦ ܠܡܪܕܘܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗ

fled out of that house naked and wounded.

Acts 19:16 ܘܐܙܠ ܒܗ ܓܒܪܐ ܕܒܗ ܒܝܫܬܐ ܘܓܒܐ ܥܠܝܗܘܢ ܘܚܠܫ ܠܗܘܢ ܘܐܬܪܥܝܘ ܠܗ ܕܥܪܛܝܠܝܢ ܘܗܘܐ ܗܪܒ ܥܡ ܟܠܗܘܢ ܕܐܦܣܘܣ ܘܫܡܥܘ ܕܫܡܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܐܬܬܪܒܘ ܒܗ ܟܠ ܚܕ ܘܐܬܝܩܪ ܫܡܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ:

Acts 19:17 And this became known to all the residents of Ephesus, both Jews and Greeks. And fear fell upon them all, and the name of the Lord Jesus was extolled.

Acts 19:17 ܗܕܐ ܕܝܗܘ ܝܕܥܝܢ ܟܠ ܐܢܫܐ ܕܐܦܣܘܣ ܝܗܘܕܝܐ ܘܝܘܢܝܐ ܘܐܬܬܚܙܝ ܕܚܠܬܐ ܥܠ ܟܠܗܘܢ ܘܐܬܪܒܝ ܫܡܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܒܫܒܚܐ ܘܒܝܩܪܐ:

Acts 19:18 Also many of those who were now believers came, confessing and divulging their practices.

Acts 19:18 ܘܣܓܝܐܝܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܗܘܘ ܡܗܝܡܢܝܢ ܐܬܘ ܘܐܬܝܕܝܢ ܘܡܦܪܣܝܢ ܥܒܕܝܗܘܢ ܕܥܒܕܘ:

Acts 19:19 And a number of those who had practiced magic arts brought their books together and burned them in the sight of all. And they counted the value of them and found it came to fifty thousand pieces of silver.

Acts 19:19 ܘܣܓܝܐܝܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܗܘܘ ܥܒܕܝ ܡܓܘܣܘܬܐ ܟܬܒܗܘܢ ܐܬܘ ܘܐܣܩܘ ܩܕܡ ܟܠ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܘܚܫܒܘ ܫܘܠܡܗ ܕܡܢܗܘܢ ܗܘ ܕܚܡܫܝܢ ܐܠܦ ܙܘܙܐ ܕܟܣܦܐ:

Acts 19:20 So the word of the Lord continued to increase and prevail mightily.

Acts 19:20 ܗܟܝ ܒܚܝܠ ܗܘܬ ܡܠܬܐ ܕܡܪܢ ܢܡܝܐ ܘܬܩܝܦ:

Acts 19:21 Now after these events Paul resolved in the Spirit to pass through Macedonia and Achaia and go to Jerusalem, saying, "After I have been there, I must also see Rome."

Acts 19:21 ܟܕ ܫܠܡܘ ܗܠܝܢ ܡܠܝܢ ܒܪܘܚܐ ܕܢܐܙܠ ܠܝܪܘܫܠܡ ܥܒܪ ܒܡܩܕܘܢܝܐ ܘܐܟܐܝܐ ܘܐܡܪ ܕܡܢ ܒܬܪ ܕܐܙܠ ܐܢܐ ܠܗܝ ܠܪܘܡܝ ܐܬܚܙܐ:

Acts 19:22 And having sent into Macedonia two of his helpers, Timothy and Erastus, he himself stayed in Asia for a while.

Acts 19:22 ܫܕܪ ܒܬܪ ܗܘ ܬܪܝܢ ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܗܝ ܠܡܩܕܘܢܝܐ ܗܘ

ܗܠܝܐ ܗܘ ܕܒܟܠ ܐܣܝܐ ܦܘܠܘܣ ܗܐ ܫܕܝ ܘܗܦܟ ܣܓܝܐ ܐܢܫܝܢ ܕܠܐ ܐܠܗܐ ܐܢܘܢ ܕܥܒܝܕܝ ܐܝܕܝ ܗܢ ܀

Acts 19:23 About that time there arose no little disturbance concerning the Way.

Acts 19:23 ܗܘܐ ܒܗܝ ܙܒܢܐ ܠܐ ܙܥܘܪܐ ܕܐܬܐ ܥܠ ܕܐܪܚܐ ܗܘ ܕܓܒܐ ܀

Acts 19:24 For a man named Demetrius, a silversmith, who made silver shrines of Artemis, brought no little business to the craftsmen.

Acts 19:24 ܓܒܪܐ ܒܗܝ ܙܒܢܐ ܕܫܡܗ ܕܡܛܪܝܘܣ ܣܒܐ ܕܥܒܕ ܟܣܦܐ ܗܝܟܠ ܐܪܛܡܝܣ ܠܥܒܕܐ ܠܐ ܙܥܘܪܐ ܐܦ ܣܒܪ ܠܗܘܢ ܠܐܘܡܢܐ ܀

Acts 19:25 These he gathered together, with the workmen in similar trades, and said, "Men, you know that from this business we have our wealth.

Acts 19:25 ܐܠܝܢ ܟܢܫ ܘܐܡܪ ܓܒܪܐ ܐܚܝ ܐܢܬܘܢ ܝܕܥܝܢ ܕܡܢ ܗܢ ܥܒܕܐ ܕܝܠܢ ܗܘ ܚܝܠܐ ܕܡܬܐ ܀

Acts 19:26 And you see and hear that not only in Ephesus but in almost all of Asia this Paul has persuaded and turned away a great many people, saying that gods made with hands are not gods.

Acts 19:26 ܘܚܙܝܢ ܐܦ ܫܡܥܝܢ ܕܠܐ ܒܐܦܣܘܣ ܒܠܚܘܕ ܐܠܐ ܒܟܠ ܐܣܝܐ ܗܕܐ ܦܘܠܘܣ ܐܬܦܟ ܘܐܫܬܕܝ ܣܓܝܐ ܐܡܪ ܕܠܐ ܐܢܘܢ ܐܠܗܐ ܕܥܒܕܝ ܐܝܕܝ ܗܢ ܀

Acts 19:27 And there is danger not only that this trade of ours may come into disrepute but also that the temple of the great goddess Artemis may be counted as nothing, and that she may even be deposed from her magnificence, she whom all Asia and the world worship."

Acts 19:27 ܘܠܐ ܒܠܚܘܕ ܗܢ ܕܦܣܠ ܠܢ ܥܠ ܗܢ ܕܣܚܪܘܬܢ ܐܠܐ ܐܦ ܕܗܝܟܠܗ ܕܐܪܛܡܝܣ ܐܠܗܬܐ ܪܒܬܐ ܢܬܚܫܒ ܠܗ ܠܡܕܥܡ ܘܢܬܙܥ ܡܢ ܟܒܘܬܗ ܗܝ ܕܟܠ ܐܣܝܐ ܘܥܡܡܐ ܣܓܕܝܢ ܠܗ ܀

Acts 19:28 When they heard this they were enraged and were crying out, "Great is Artemis of the Ephesians!"

Acts 19:28 ܐܬܪ ܗܘ ܡܠܐ ܘܐܬܒܥܣ ܘܩܪܝ ܒܚܕ ܐܡܪܝܢ ܪܒܬ ܐܪܛܡܝܣ ܕܐܦܣܘܣ:

Acts 19:29 So the city was filled with the confusion, and they rushed together into the theater, dragging with them Gaius and Aristarchus, Macedonians who were Paul's companions in travel.

Acts 19:29 ܘܡܠܬ ܐܬܪܐ ܟܠܗ ܒܒܠܒܠܐ ܘܪܗܛܘ ܒܚܕ ܠܬܐܛܪܘܢ ܓܒ ܓܝܣ ܘܐܪܣܛܪܟܣ ܓܒܪܐ ܡܩܕܘܢܝܐ ܕܗܘ ܒܪ ܦܠܛܝܣ ܒܐܓܪܐ ܕܝܠܗ:

Acts 19:30 But when Paul wished to go in among the crowd, the disciples would not let him.

Acts 19:30 ܘܟܕ ܨܒܐ ܦܠܛܝܣ ܕܢܥܠ ܠܓܘ ܒܟܢܫܬܐ ܠܡܐ ܢܫܒܩܘܗܝ ܬܠܡܝܕܐ:

Acts 19:31 And even some of the Asiarchs, who were friends of his, sent to him and were urging him not to venture into the theater.

Acts 19:31 ܘܐܦ ܓܒ ܚܕ ܡܢ ܪܒܪܒܝ ܕܐܣܝܐ ܕܗܘ ܚܒܝܒ ܠܗ ܫܕܪ ܠܘܬ ܐܢܫ ܕܢܥܠ ܠܓܘ ܒܟܢܫܬܐ:

Acts 19:32 Now some cried out one thing, some another, for the assembly was in confusion, and most of them did not know why they had come together.

Acts 19:32 ܗܠܝܢ ܗܟܝ ܡܢ ܕܝܢ ܩܥܘ ܗܠܝܢ ܗܟܝ ܒܥܕܬܐ ܕܒܥܠܒܠ ܟܢܫܬܐ ܘܪܒܐ ܡܢܗܘܢ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܥܠ ܡܐ ܐܬܟܢܫܘ:

Acts 19:33 Some of the crowd prompted Alexander, whom the Jews had put forward. And Alexander, motioning with his hand, wanted to make a defense to the crowd.

Acts 19:33 ܡܢ ܟܢܫܬܐ ܕܐܡܪܘ ܠܐܠܟܣܢܕܪ ܘܗܘ ܐܠܟܣܢܕܪ ܡܫܕܪ ܐܝܕܘܗܝ ܒܥܐ ܕܢܬܒܪܪ ܠܥܡܐ ܒܐܓܪܐ ܕܢܬܐ ܠܩܕܡ ܥܡ ܐܝܕܘܗܝ:

Acts 19:34 But when they recognized that he was a Jew, for about two hours they all cried out with one voice, "Great is Artemis of the Ephesians!"

Acts 19:34 ܟܕ ܝܕܥܘ ܕܝܗܘܕܝ ܗܘ ܒܚܕ ܩܠܗ ܐܬܩܠ ܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܫܥܬܐ ܕܬܪܝܢ ܥܒܕܘ ܩܠܐ ܒܚܕ ܘܐܡܪܝܢ ܪܒܬ ܐܪܛܡܝܣ ܕܐܦܣܘܣ:

Acts 19:35 And when the town clerk had quieted the crowd, he said, "Men of Ephesus, who is there who does not know that the city of the Ephesians is temple

keeper of the great Artemis, and of the sacred stone that fell from the sky?

Acts 19:35 ܐܡܪ ܗܘ ܡܠܐܟܐ ܕܐܦܣܘܣ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܓܒܪܐ ܐܦܣܝܐ ܡܢ ܗܘ ܓܒܪܐ ܕܠܐ ܝܕܥ ܠܗ ܕܐܦܣܘܣ ܩܪܝܬܐ ܗܝ ܕܐܪܛܡܝܣ ܪܒܬܐ ܘܕܨܠܡܐ ܕܢܦܠ ܡܢ ܫܡܝܐ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܠܡܐܡܪ ܕܗܟܝ ܢܗܘܐ ܠܗ ܠܐ ܠܟܘܢ ܠܡܗܘܐ ܫܬܩܛܝܢ ܘܠܐ ܡܕܡ ܒܥܓܠܬܐ ܬܥܒܕܘܢ:

Acts 19:36 Seeing then that these things cannot be denied, you ought to be quiet and do nothing rash.

Acts 19:36 ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܠܡܐܡܪ ܗܟܝ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ ܠܡܗܘܐ ܫܬܩܛܝܢ ܘܠܐ ܡܕܡ ܒܥܓܠܬܐ ܬܥܒܕܘܢ:

Acts 19:37 For you have brought these men here who are neither sacrilegious nor blasphemers of our goddess.

Acts 19:37 ܐܝܬܝܟܘܢ ܓܒܪܐ ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܓܢܒܐ ܠܐ ܡܓܕܦܐ ܠܐ ܡܓܕܦ ܠܐܠܗܬܢ:

Acts 19:38 If therefore Demetrius and the craftsmen with him have a complaint against anyone, the courts are open, and there are proconsuls. Let them bring charges against one another.

Acts 19:38 ܐܢ ܗܘ ܕܐܦܣܘܣ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܓܒܪܐ ܡܢ ܗܘ ܓܒܪܐ ܕܠܐ ܝܕܥ ܠܗ ܕܐܦܣܘܣ ܩܪܝܬܐ ܗܝ ܕܐܪܛܡܝܣ ܪܒܬܐ ܘܕܨܠܡܐ ܕܢܦܠ ܡܢ ܫܡܝܐ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܠܡܐܡܪ ܕܗܟܝ ܢܗܘܐ ܠܗ ܠܐ ܠܟܘܢ ܠܡܗܘܐ ܫܬܩܛܝܢ ܘܠܐ ܡܕܡ ܒܥܓܠܬܐ ܬܥܒܕܘܢ:

Acts 19:39 But if you seek anything further, it shall be settled in the regular assembly.

Acts 19:39 ܐܢ ܗܘ ܕܐܦܣܘܣ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܓܒܪܐ ܡܢ ܗܘ ܓܒܪܐ ܕܠܐ ܝܕܥ ܠܗ ܕܐܦܣܘܣ ܩܪܝܬܐ ܗܝ ܕܐܪܛܡܝܣ ܪܒܬܐ ܘܕܨܠܡܐ ܕܢܦܠ ܡܢ ܫܡܝܐ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܠܡܐܡܪ ܕܗܟܝ ܢܗܘܐ ܠܗ ܠܐ ܠܟܘܢ ܠܡܗܘܐ ܫܬܩܛܝܢ ܘܠܐ ܡܕܡ ܒܥܓܠܬܐ ܬܥܒܕܘܢ:

Acts 19:40 For we really are in danger of being charged with rioting today, since there is no cause that we can give to justify this commotion."

Acts 19:40 ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܠܡܐܡܪ ܗܟܝ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ ܠܡܗܘܐ ܫܬܩܛܝܢ ܘܠܐ ܡܕܡ ܒܥܓܠܬܐ ܬܥܒܕܘܢ:

Acts 19:40 For we really are in danger of being charged with rioting today, since there is no cause that we can give to justify this commotion."

Acts 19:41 ܘܟܕ ܐܡܪ ܗܟܝ ܡܛܠ ܕܠܐ ܝܕܥ ܠܗ ܕܐܦܣܘܣ ܩܪܝܬܐ ܗܝ ܕܐܪܛܡܝܣ ܪܒܬܐ ܘܕܨܠܡܐ ܕܢܦܠ ܡܢ ܫܡܝܐ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܠܡܐܡܪ ܕܗܟܝ ܢܗܘܐ ܠܗ ܠܐ ܠܟܘܢ ܠܡܗܘܐ ܫܬܩܛܝܢ ܘܠܐ ܡܕܡ ܒܥܓܠܬܐ ܬܥܒܕܘܢ:

Acts 20:1 After the uproar ceased, Paul sent for the disciples, and

after encouraging them, he said farewell and departed for Macedonia.

Acts 20:1 ܡܬܠ ܕܐܬܝ ܐܝܟܐ ܕܥܒܕ ܥܡ ܬܠܡܝܕܐ ܘܐܠܦ ܠܗܘܢ ܘܐܙܠ ܠܡܩܕܘܢܝܐ:

Acts 20:2 When he had gone through those regions and had given them much encouragement, he came to Greece.

Acts 20:2 ܘܟܕ ܥܒܪ ܒܗܠܝܢ ܬܚܘܡܐ ܘܐܬܦܪܩ ܠܗܘܢ ܣܓܝ ܘܐܬܐ ܠܝܘܢ:

Acts 20:3 There he spent three months, and when a plot was made against him by the Jews as he was about to set sail for Syria, he decided to return through Macedonia.

Acts 20:3 ܘܬܡܢ ܝܪܚܐ ܐܚܕ ܥܒܕ ܘܟܕ ܐܬܚܒܠ ܥܠܘܗܝ ܝܗܘܕܝܐ ܟܕ ܩܐܡ ܠܡܦܠܓ ܠܣܘܪܝܐ ܐܬܦܟܚ ܕܢܗܘܐ ܡܗܦܟ ܥܡ ܡܩܕܘܢܝܐ:

Acts 20:4 Sopater the Berean, son of Pyrrhus, accompanied him; and of the Thessalonians, Aristarchus and Secundus; and Gaius of Derbe, and Timothy; and the Asians, Tychicus and Trophimus.

Acts 20:4 ܘܐܬܝ ܥܡܗ ܣܘܦܛܪ ܒܪ ܦܘܪܘܣ ܡܢ ܒܝܪܘܬ ܘܡܢ ܐܪܣܛܪܟܘܣ ܘܣܟܘܢܕܘܣ ܘܓܝܘܣ ܕܕܪܒܐ ܘܛܝܡܬܐܘܣ ܘܡܢ ܐܣܝܐ ܛܘܟܝܩܘܣ ܘܛܪܘܦܝܡܘܣ:

Acts 20:5 These went on ahead and were waiting for us at Troas,

Acts 20:5 ܗܠܝܢ ܩܕܡ ܐܙܠܘ ܘܩܘܝܘ ܠܢ ܒܛܪܘܐܣ:

Acts 20:6 but we sailed away from Philippi after the days of Unleavened Bread, and in five days we came to them at Troas, where we stayed for seven days.

Acts 20:6 ܘܐܢܚܢ ܐܦܝܠܘ ܡܢ ܦܝܠܝܦܝ ܒܬܪ ܝܘܡܝ ܦܛܝܪ ܕܦܬܝܪ ܕܠܚܡܐ ܘܐܬܝܢܢ ܠܘܬܗܘܢ ܒܬܪ ܚܡܫ ܝܘܡܝܢ ܘܬܡܢ ܫܒܥ ܝܘܡܝܢ ܐܬܝܢ ܥܡܗܘܢ:

Acts 20:7 On the first day of the week, when we were gathered together to break bread, Paul talked with them, intending to depart on the next day, and he prolonged his speech until midnight.

Acts 20:7 ܘܒܚܕ ܒܫܒܐ ܟܕ ܐܬܟܢܫ ܗܘܝܢ ܠܡܦܪܘܣ ܠܚܡܐ ܦܠܛ ܥܡܗܘܢ ܘܗܘܐ ܡܬܟܠܡ ܥܡܗܘܢ ܥܕ ܦܠܓ ܠܠܝܐ ܡܘܬܒ ܠܡܐܙܠ

ܡܫܠܡ ܠܩܒ ܕܝܬ ܠܗܘܢ ܘܥܡ ܐܟܠ ܘܫܬܐ
ܡܠܝܠ ܐܦ ܥܕ ܕܢܗܪ ܐܙܠ ܗܟܝܢ

Acts 20:8 There were many lamps in the upper room where we were gathered.

Acts 20:8 ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܗܪ ܫܪܓܐ ܕܒܥܠܝܬܐ ܕܐܝܟ ܕܐܢܚܢ ܟܢܫܝܢ ܗܘ ܐܬܟܢܫ ܒܗ ܣܓܝ ܢܘܗܪ ܐܦ ܗܘ ܐܬܬܪܡܝ ܡܢ ܫܢܝܬܐ ܘܢܦܠ ܡܝܬ ܡܢ ܫܢܬܐ ܬܠܬܝܬܐ ܘܐܬܢܣܝ ܡܝܬ

Acts 20:9 And a young man named Eutychus, sitting at the window, sank into a deep sleep as Paul talked still longer. And being overcome by sleep, he fell down from the third story and was taken up dead.

Acts 20:9 ܘܒܚܕ ܥܠܡܐ ܗܘܐ ܫܡܗ ܐܘܛܝܟܘܣ ܝܬܒ ܒܣܛܪܐ ܕܟܘܟܐ ܘܟܕ ܐܬܛܪܕ ܦܘܠܘܣ ܒܡܠܝܠ ܐܦ ܬܪܝܢ ܫܥܝܢ ܐܬܬܪܡ ܢܦܠ ܡܢ ܣܛܪܐ ܕܬܠܬܝܬܐ ܘܐܬܢܣܝ ܡܝܬ

Acts 20:10 But Paul went down and bent over him, and taking him in his arms, said, "Do not be alarmed, for his life is in him."

Acts 20:10 ܘܢܚܬ ܦܘܠܘܣ ܘܢܦܠ ܥܠ ܐܦܘܗܝ ܘܚܒܩ ܠܗ ܒܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪ ܠܐ ܬܬܒܗܠܘ ܕܢܦܫܗ ܒܗ ܐܝܬ ܗܘ

Acts 20:11 And when Paul had gone up and had broken bread and eaten, he conversed with them a long while, until daybreak, and so departed.

Acts 20:11 ܘܣܠܩ ܦܘܠܘܣ ܘܦܪܫ ܠܚܡܐ ܘܐܟܠ ܘܫܪܐ ܥܡ ܐܢܫܐ ܥܕ ܢܗܪܐ ܗܠܟ ܗܟܢܐ ܢܦܩ

Acts 20:12 And they took the youth away alive, and were not a little comforted.

Acts 20:12 ܘܐܝܬܘ ܠܛܠܝܐ ܚܝ ܘܐܬܢܚܡܘ ܠܐ ܙܥܘܪܐ

Acts 20:13 But going ahead to the ship, we set sail for Assos, intending to take Paul aboard there, for so he had arranged, intending himself to go by land.

Acts 20:13 ܐܢܚܢ ܩܕܡ ܠܐܣܘܣ ܣܠܩܢ ܒܐܝܠܐ ܘܢܣܒܪ ܠܡܣܒ ܒܗ ܦܘܠܘܣ ܗܟܢܐ ܓܝ ܗܘ ܣܕܪ ܠܗ ܗܘ ܒܥܐ ܠܡܗܠܟ ܒܝܒܫܐ

Acts 20:14 And when he met us at Assos, we took him on board and went to Mitylene.

Acts 20:14 ܘܟܕ ܐܫܟܚܢ ܒܗ ܒܐܣܘܣ ܩܒܠܢܝܗܘ ܘܐܬܝܢ ܠܡܝܛܠܝܢܝ

Acts 20:15 And sailing from there we came the following day opposite Chios; the next day we touched at Samos; and the day after that we went to Miletus.

Acts 20:15 ܘܡܢܬܡ ܐܦ ܚܢ ܐܙܠܢ ܘܐܬܝܢ ܒܝܘܡܐ ܕܒܬܪ ܗܘ ܠܩܒܠ ܟܝܘܣ ܘܒܝܘܡܐ ܕܒܬܪ ܗܘ ܠܩܒܠ ܣܡܘܣ ܘܒܝܘܡܐ ܕܒܬܪ ܗܘ ܐܬܝܢ ܠܡܝܠܛܘܣ׃

Acts 20:16 For Paul had decided to sail past Ephesus, so that he might not have to spend time in Asia, for he was hastening to be at Jerusalem, if possible, on the day of Pentecost.

Acts 20:16 ܐܝܬ ܓܠ ܗܘܐ ܦܠܛܘܣ ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗ ܕܢܬܡܗܐ ܒܐܣܝܐ ܓܠ ܐܝܬ ܠܗ ܕܒܥܓܠ ܠܡܗܘܐ ܒܝܘܡ ܥܝܕܐ ܕܥܠ ܝܪܘܫܠܡ ܐܢ ܡܫܟܚ ܗܘܐ ܠܗ׃

Acts 20:17 Now from Miletus he sent to Ephesus and called the elders of the church to come to him.

Acts 20:17 ܘܡܢ ܡܝܠܛܘܣ ܫܕܪ ܠܐܦܣܘܣ ܘܩܪܐ ܠܩܫܝܫܐ ܕܥܕܬܐ ܕܢܬܘܢ ܠܘܬܗ׃

Acts 20:18 And when they came to him, he said to them: "You yourselves know how I lived among you the whole time from the first day that I set foot in Asia,

Acts 20:18 ܟܕ ܐܬܘ ܠܘܬܗ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܢܬܘܢ ܝܕܥܝܢ ܐܝܟ ܐܢܐ ܗܘܝܬ ܥܡܟܘܢ ܟܠ ܙܒܢܐ ܡܢ ܝܘܡܐ ܩܕܡܝܐ ܕܥܠ ܥܠ ܪܓܠܐ ܕܐܣܝܐ׃

Acts 20:19 serving the Lord with all humility and with tears and with trials that happened to me through the plots of the Jews;

Acts 20:19 ܥܒܕ ܠܡܪܝܐ ܟܠ ܡܟܟܘܬܐ ܘܒܕܡܥܐ ܘܒܢܣܝܢܐ ܕܐܬܪܟܝܢ ܠܝ ܒܡܙܪܩܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ׃

Acts 20:20 how I did not shrink from declaring to you anything that was profitable, and teaching you in public and from house to house,

Acts 20:20 ܐܝܟ ܠܐ ܐܬܚܫܟ ܡܢ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܛܒܘܬܐ ܠܡܐܡܪ ܠܟܘܢ ܘܠܡܠܦܐ ܒܥܠܢܝܬܐ ܘܒܒܝܬ ܒܝܬ׃

Acts 20:21 testifying both to Jews and to Greeks of repentance toward God and of faith in our Lord Jesus Christ.

Acts 20:21 ܡܣܗܕ ܗܘܝܬ ܠܝܗܘܕܐ ܘܠܝܘܢܝܐ ܕܬܒܘ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܘܗܝܡܢܘܬܐ ܒܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ׃

Acts 20:22 And now, behold, I am going to Jerusalem, constrained by the Spirit, not knowing what will happen to me there,

Acts 20:22 ܗܵܐ ܗܫܵܐ ܐܵܢܵܐ ܐܙܸܠ ܐܵܢܵܐ ܒܪܘܼܚܵܐ ܩܵܛܝܼܪ ܐܵܢܵܐ ܒܝܼܪܘܼܫܠܶܡ ܗܵܐ ܕܵܥܒܼܕ ܠܝ ܕܼܢ ܕܠܵܐ ܝܵܕܥ ܐܵܢܵܐ ܡܵܕ ܢܶܬܩܪܲܒ ܠܝ ܒܗ ܒܝܼܪܘܼܫܠܶܡ:

Acts 20:23 except that the Holy Spirit testifies to me in every city that imprisonment and afflictions await me.

Acts 20:23 ܐܶܠܵܐ ܕܪܘܼܚܵܐ ܩܘܼܕܫܵܐ ܡܲܣܗܶܕ ܒܝ ܒܟܠ ܡܕܝܼܢܬܵܐ ܘܡܲܬܝ ܠܝ ܣܓܝܼܪ̈ܘܼܬܵܐ ܘܫܘܼܓܵܐ̈:

Acts 20:24 But I do not account my life of any value nor as precious to myself, if only I may finish my course and the ministry that I received from the Lord Jesus, to testify to the gospel of the grace of God.

Acts 20:24 ܘܠܵܐ ܩܵܝܡ ܐܵܢܵܐ ܠܢܦܫܝ ܕܝܼܩܪܵܐ ܐܶܠܵܐ ܕܐܲܟܡܶܠ ܪܲܕܬܝ ܘܫܘܼܒܚܵܐ ܕܩܲܒܠܬ ܡܢ ܩܘܼܪܝܼܐ ܝܫܘܼܥ ܕܐܲܣܗܶܕ ܒܒܫܘܼܪܬܵܐ ܕܛܘܼܒܬܵܐ ܕܲܚܢܵܢ:

Acts 20:25 And now, behold, I know that none of you among whom I have gone about proclaiming the kingdom will see my face again.

Acts 20:25 ܗܵܐ ܗܫܵܐ ܐܵܢܵܐ ܝܵܕܥ ܕܠܵܐ ܚܕ ܡܢ ܟܠܟܘܢ ܕܥܲܒܪܬ ܒܝܼܢ ܟܘܢ ܡܟܪܙ̈ܵ ܡܠܟܘܼܬܵܐ ܠܵܐ ܢܚܙܘܢ ܐܲܦܝ̈ܢ ܐܶܠܵܐ ܐܲܢܵܐ:

Acts 20:26 Therefore I testify to you this day that I am innocent of the blood of all of you,

Acts 20:26 ܒܗܲܝ ܡܲܣܗܶܕ ܐܵܢܵܐ ܒܟܘܢ ܒܝܼܘܡܵܐ ܗܵܕܵܐ ܕܙܲܟܝ ܐܵܢܵܐ ܡܢ ܕܡ ܟܠܟܘܢ:

Acts 20:27 for I did not shrink from declaring to you the whole counsel of God.

Acts 20:27 ܕܠܵܐ ܐܲܬܪܲܥܝܼܬ ܡܢ ܕܐܲܚܘܝܼܐ ܠܟܘܢ ܟܠ ܡܕܝܼܢ ܨܒܝܼܢܘܼܬܵܐ ܕܐܠܵܗܵܐ:

Acts 20:28 Pay careful attention to yourselves and to all the flock, in which the Holy Spirit has made you overseers, to care for the church of God, which he obtained with his own blood.

Acts 20:28 ܗܲܒ ܠܟܘܢ ܒܲܣܝܼܡܘܼܬܵܐ ܘܠܟܠ ܥܲܕܬܵܐ ܕܒܗ ܪܘܼܚܵܐ ܩܘܼܕܫܵܐ ܫܵܡ ܐܲܦܝ̈ܩܵܐ ܠܡܲܪܥܝܼܘܼܬ ܥܲܕܬܵܐ ܕܐܠܵܗܵܐ ܕܩܢܵܗ ܒܕܡ ܕܝܼܠܶܗ:

Acts 20:29 I know that after my departure fierce wolves will come in among you, not sparing the flock;

Acts 20:29 ܐܝܟ ܕܐܢܐ ܝܕܥ ܕܒܬܪ ܙܒܢܝ ܕܐܬܝܢ ܠܟܘܢ ܕܐܢܫܐ ܩܛܝܠ ܐܝܟ ܓܘܪܓ̈ܐ ܕܠܐ ܡܫܒܩܝܢ ܠܥܕܪܐ:

Acts 20:30 and from among your own selves will arise men speaking twisted things, to draw away the disciples after them.

Acts 20:30 ܘܡܢ ܒܝܢ ܢܦܫܟܘܢ ܐܢܫܐ ܢܩܘܡܘܢ ܕܡܬܠܐ ܥܩܝܡ ܡܠܝܢ ܕܢܦܠܓܘܢ ܬܠܡܝܕ̈ܐ ܒܬܪ ܐܢܘܢ:

Acts 20:31 Therefore be alert, remembering that for three years I did not cease night or day to admonish everyone with tears.

Acts 20:31 ܗܟܝܠ ܗܘ ܕܬܬܝܩܛܘ ܕܬܕܟܪܘܢ ܕܬܠܬ ܫܢܝܢ ܠܝܠܝܐ ܘܝܘܡܡܐ ܠܐ ܫܒܩܬ ܐܢܐ ܠܡܢܗܪܟܘܢ ܒܕܡܥܐ ܥܡ ܕܡܥܐ ܠܟܠ ܚܕ ܚܕ:

Acts 20:32 And now I commend you to God and to the word of his grace, which is able to build you up and to give you the inheritance among all those who are sanctified.

Acts 20:32 ܘܗܫܐ ܐܦܩܕ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܠܐܠܗܐ ܘܠܡܠܬܐ ܕܨܒܝܢܘܬܗ ܕܡܬܟܠ ܠܡܒܢܝܬܟܘܢ ܘܠܡܬܠ ܠܟܘܢ ܚܠܩܐ ܒܟܠ ܩܕܝܫܐ:

Acts 20:33 I coveted no one's silver or gold or apparel.

Acts 20:33 ܟܤܦܐ ܐܘ ܕܗܒܐ ܐܘ ܠܒܘܫܐ ܠܐ ܚܡܕܬ:

Acts 20:34 You yourselves know that these hands ministered to my necessities and to those who were with me.

Acts 20:34 ܐܢܬܘܢ ܝܕܥܝܢ ܐܬܘܢ ܕܐܝܠܝܢ ܐܠܝܢ ܫܡܫܘ ܠܡܚܣܢܬܝ ܘܠܐܢܫܐ ܕܥܡܝ:

Acts 20:35 In all things I have shown you that by working hard in this way we must help the weak and remember the words of the Lord Jesus, how he himself said, 'It is more blessed to give than to receive.'"

Acts 20:35 ܟܠ ܡܕܡ ܚܘܝܬ ܠܟܘܢ ܕܗܟܢܐ ܥܒܕܝܢ ܐܝܟ ܕܢܬܡܟܟ̈ܐ ܠܡܣܥܕ ܠܐ ܒܕ ܠܡܐ ܕܐܡܪ ܗܘ ܒܥܝܢ ܡܐ ܕܐܡܪ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܕܐܡܪ ܗܘ ܒܟܘܪܝܬܐ ܡܢ ܩܒܠܐ:

Acts 20:36 And when he had said these things, he knelt down and prayed with them all.

Acts 20:36 ܘܟܕ ܐܡܪ ܗܠܝܢ ܒܪܟ ܟܪܥܐ ܥܡ ܟܠܗܘܢ ܘܨܠܝ ܠܗ ܥܡ ܟܠܗܘܢ:

Acts 20:37 And there was much weeping on the part of all; they embraced Paul and kissed him,

Acts 20:37 ܘܗܘܬ ܒܟܝܐ ܣܓܝܐ ܥܠ ܟܠܗܘܢ ܘܢܦܠܘ ܥܠ ܦܓܪܐ ܕܦܘܠܘܣ ܘܢܫܩܘܗܝ:

Acts 20:38 being sorrowful most of all because of the word he had spoken, that they would not see his face again. And they accompanied him to the ship.

Acts 20:38 ܕܥܠ ܡܠܬܐ ܕܐܡܪ ܕܠܐ ܢܚܙܘܢ ܐܦܢܝܗ ܬܝܒ ܘܗܘܘ ܡܫܕܪܝܢ ܠܗ ܠܐܣܛܪܘܢ:

Acts 21:1 And when we had parted from them and set sail, we came by a straight course to Cos, and the next day to Rhodes, and from there to Patara.

Acts 21:1 ܘܟܕ ܐܬܦܪܩܢ ܡܢܗܘܢ ܘܐܦܠܢ ܒܐܘܪܚܐ ܕܝܪܬ ܠܩܘܣ ܘܒܝܘܡܐ ܕܒܬܪܗ ܠܪܘܕܣ ܘܡܢ ܬܡ ܠܦܛܪܐ:

Acts 21:2 And having found a ship crossing to Phoenicia, we went aboard and set sail.

Acts 21:2 ܘܟܕ ܐܫܟܚܢ ܐܝܟ ܣܝܦܐ ܕܥܒܪܐ ܠܦܝܢܩܝܐ ܣܠܩܢ ܘܐܦܠܢ:

Acts 21:3 When we had come in sight of Cyprus, leaving it on the left we sailed to Syria and landed at Tyre, for there the ship was to unload its cargo.

Acts 21:3 ܟܕ ܐܬܓܠܝ ܠܢ ܩܘܦܪܘܣ ܘܫܒܩܢܗ ܫܡܐܠ ܐܦܠܢ ܠܣܘܪܝܐ ܘܢܚܬ ܒܨܘܪ ܕܬܡ ܐܝܬ ܠܗ ܠܐܝܟܐ ܕܢܫܪܐ ܡܛܥܢܗ ܕܐܝܟܐ:

Acts 21:4 And having sought out the disciples, we stayed there for seven days. And through the Spirit they were telling Paul not to go on to Jerusalem.

Acts 21:4 ܘܐܫܟܚܢ ܬܠܡܝܕܐ ܘܐܬܝܩܢ ܬܡ ܫܒܥ ܝܘܡܐ ܘܗܢܘܢ ܐܡܪܝܢ ܠܦܘܠܘܣ ܒܪܘܚܐ ܕܠܐ ܢܣܩ ܠܝܪܘܫܠܡ:

Acts 21:5 When our days there were ended, we departed and went on our journey, and they all, with wives and children, accompanied us until we were outside the city.

And kneeling down on the beach, we prayed

Acts 21:5 ܘܟܪܥܝܢ ܥܠ ܟܦܐ ܕܝܡܐ ܨܠܝܢ ܘܐܡܪܝܢ ܠܐ ܐܬܪ ܡܠܐ ܕܫܘܝܢ ܠܢ ܒܗ ܘܥܠ ܒܢܝܗ ܘܒܢܬܗ ܥܕ ܕܢܦܩ ܠܒܝܬ ܡܬܬܐ ܘܐܬܝܢ ܒܣܦܝܢܐ ܘܗܠܟ ܐܢܘܢ ܠܒܝܬܗܘܢ:

Acts 21:6 and said farewell to one another. Then we went on board the ship, and they returned home.

Acts 21:6 ܘܐܡܪ ܫܠܡ ܐܚܕ ܠܚܕ ܘܐܢܚܢ ܣܠܩ ܒܣܦܝܢܐ ܘܗܢܘܢ ܗܦܟ ܠܒܝܬܗܘܢ:

Acts 21:7 When we had finished the voyage from Tyre, we arrived at Ptolemais, and we greeted the brothers and stayed with them for one day.

Acts 21:7 ܘܐܢܚܢ ܕܫܠܡܢ ܡܢ ܨܘܪ ܐܬܝܢ ܠܦܛܠܡܝܣ ܘܫܠܡܢ ܠܐܚܝܢ ܘܝܬܒܢ ܥܡܗܘܢ ܝܘܡܐ ܚܕ:

Acts 21:8 On the next day we departed and came to Caesarea, and we entered the house of Philip the evangelist, who was one of the seven, and stayed with him.

Acts 21:8 ܘܥܠ ܐܬܪܬܐ ܢܦܩܢ ܐܢܚܢ ܕܒܢܝ ܡܢ ܩܣܪܝܐ ܘܥܠܝܢ ܠܒܝܬ ܦܝܠܦܘܣ ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ ܕܗܘ ܚܕ ܡܢ ܫܒܥܐ ܘܐܬܝܢ ܥܡ ܗܘ:

Acts 21:9 He had four unmarried daughters, who prophesied.

Acts 21:9 ܗܘ ܕܝܢ ܐܪܒܥ ܒܢܬ ܠܐ ܐܝܬ ܠܗܝܢ ܕܢܒܝܐ ܢܒܝܐ ܗܘ:

Acts 21:10 While we were staying for many days, a prophet named Agabus came down from Judea.

Acts 21:10 ܘܟܕ ܐܝܬ ܠܢ ܝܘܡܝܢ ܣܓܝܐܝܢ ܢܚܬ ܡܢ ܝܗܘܕܐ ܢܒܝܐ ܕܫܡܗ ܐܓܒܘܣ:

Acts 21:11 And coming to us, he took Paul's belt and bound his own feet and hands and said, "Thus says the Holy Spirit, 'This is how the Jews at Jerusalem will bind the man who owns this belt and deliver him into the hands of the Gentiles.'"

Acts 21:11 ܘܐܬܐ ܠܘܬܢ ܘܢܣܒ ܐܝܬ ܠܗ ܠܚܙܝܪܗ ܕܦܘܠܘܣ ܘܐܣܪ ܠܝܕܘܗܝ ܘܪܓܠܘܗܝ ܘܐܡܪ ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܠܓܒܪܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܗܢܐ ܙܘܪܐ ܗܟܢܐ ܢܣܪܘܢ ܒܝܪܘܫܠܡ ܝܗܘܕܝܐ ܐܢܘܢ ܠܓܒܪܐ ܕܗܢܐ ܘܢܡܣܪܘܢ ܠܝܕܝ ܥܡܡܐ:

Acts 21:12 When we heard this, we and the people there urged him not to go up to Jerusalem.

Acts 21:12 ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܬܝ ܠܢ ܠܒܝܬ ܡܢܣܘܢ ܕܩܦܪܝܣ ܬܠܡܝܕܐ ܩܕܡܝܐ ܕܢܐܙܠ ܠܝܪܘܫܠܡ: ٨

Acts 21:13 Then Paul answered, "What are you doing, weeping and breaking my heart? For I am ready not only to be imprisoned but even to die in Jerusalem for the name of the Lord Jesus."

Acts 21:13 ܐܡܪ ܠܗ ܦܘܠܘܣ ܡܢܐ ܥܒܕܝܢ ܗܟܝܠ ܕܒܟܝܢ ܘܡܬܒܪܝܢ ܠܝ ܠܒܝ ܐܪܡܝ ܠܐ ܒܠܚܘܕ ܐܦ ܠܡܬܐܣܪ ܐܦ ܠܡܬܩܛܠ ܒܝܪܘܫܠܡ ܥܠ ܫܡܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ

Acts 21:14 And since he would not be persuaded, we ceased and said, "Let the will of the Lord be done."

Acts 21:14 ܘܟܕ ܠܐ ܐܬܦܢܝ ܠܢ ܐܫܬܟܚ ܠܢ ܘܐܡܪ ܨܒܝܢ ܗܘ ܕܡܪܝܐ ܢܗܘܐ

Acts 21:15 After these days we got ready and went up to Jerusalem.

Acts 21:15 ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܝܘܡܬܐ ܐܬܟܢܫܢ ܘܣܠܩܢ ܠܝܪܘܫܠܡ:

Acts 21:16 And some of the disciples from Caesarea went with us, bringing us to the house of Mnason of Cyprus, an early disciple, with whom we should lodge.

Acts 21:16 ܐܦ ܐܢܫܐ ܬܠܡܝܕ̈ܐ ܡܢ ܩܣܪܝܐ ܐܬܘ ܥܡܢ ܠܒܝܬ ܡܢܣܘܢ ܕܩܦܪܝ ܥܬܝܩ ܬܠܡܝܕ̈ܐ ܕܠܘܬܗ ܢܬܐ ܠܢ ܠܘܬ ܐܢܫܐ ܗܘ ܕܢܫܪܐ ܠܘܬܗ ܒܗ ܒܝܬ ܐܪܚܐ

Acts 21:17 When we had come to Jerusalem, the brothers received us gladly.

Acts 21:17 ܘܟܕ ܐܬܝܢ ܠܝܪܘܫܠܡ ܩܒܠܘ ܠܢ ܐܚ̈ܐ ܒܪܝܫ̈ܐ ܒܚܕܘܐ

Acts 21:18 On the following day Paul went in with us to James, and all the elders were present.

Acts 21:18 ܒܬܪ ܝܘܡܬܐ ܗܢܘܢ ܥܠ ܦܘܠܘܣ ܥܡ ܝܥܩܘܒ ܠܘܬ ܟܠ ܩܫ̈ܝ̈ܫܐ ܐܬܘ ܟܢܫܝܢ

Acts 21:19 After greeting them, he related one by one the things that God had done among the Gentiles through his ministry.

Acts 21:19 ܘܫܠܡ ܠܗܘܢ ܘܫܪܐ ܠܗܘܢ ܚܕ ܒܚܕ ܟܠ ܡܕܡ ܕܥܒܕ ܐܠܗܐ ܒܝܢ ܥܡܡܐ ܒܫܘܬܦܘܬܗ

Acts 21:20 And when they heard it, they glorified God. And they said to him, "You see, brother, how many thousands there are among the Jews of those who have believed. They are all zealous for the law,

Acts 21:20 ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܫܒܚܘ ܠܐܠܗܐ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܚܙܐ ܐܚܐ ܟܡ ܪܒܘܬܐ ܐܝܬ ܒܝܗܘܕܐ ܕܗܝܢ ܕܗܝܡܢܘ ܘܟܠܗܝܢ ܡܬܩܢܐܝܢ ܠܢܡܘܣܐ:

Acts 21:21 and they have been told about you that you teach all the Jews who are among the Gentiles to forsake Moses, telling them not to circumcise their children or walk according to our customs.

Acts 21:21 ܘܫܡܥ ܠܗܝܢ ܥܠܝܟ ܕܐܢܬ ܠܡܠܦ ܟܠ ܝܗܘܕܐ ܕܒܝܢ ܥܡܡܐ ܕܐܝܢܘܢ ܕܢܫܒܘܩܘܢ ܡܘܫܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܢܗܘܘܢ ܡܗܠܐ ܒܒܢܝܟܘܢ ܘܠܐ ܒܢܡܘܣܐ ܕܐܒܗܬܢ ܗܠܟܝܢ:

Acts 21:22 What then is to be done? They will certainly hear that you have come.

Acts 21:22 ܡܐ ܗܘ ܐܝܟ ܕܢܗܘܐ ܒܗܕ ܕܐܬܐ ܐܬܬ ,ܐ ܫܡܥܝܢ ܠܟ:

Acts 21:23 Do therefore what we tell you. We have four men who are under a vow;

Acts 21:23 ܗܕܐ ܥܒܕ ܠܟ ܕܐܡܪܝܢ ܐܢܚܢܢ ܐܪܒܥܐ ܓܒܪܐ ܐܝܬ ܠܢ ܕܢܕܪ ܕܢܕܪܝܢ ܥܠܝܗܘܢ:

Acts 21:24 take these men and purify yourself along with them and pay their expenses, so that they may shave their heads. Thus all will know that there is nothing in what they have been told about you, but that you yourself also live in observance of the law.

Acts 21:24 ܘܬܬܟܠ ܥܠ ܓܒܪܐ ܗܠܝܢ ܘܬܬܕܟܐ ܥܡܗܘܢ ܘܬܫܠܡ ܥܠܝܗܘܢ ܕܢܓܠܚܘܢ ܪܐܫܗܘܢ ܘܢܗܘܐ ܟܠ ܐܢܫ ܕܝܕܥ ܕܠܝܬ ܒܟܠ ܕܫܡܥܘ ܥܠܝܟ ܐܠܐ ܕܐܦ ܐܢܬ ܗܠܟ ܘܢܛܪ ܢܡܘܣܐ:

Acts 21:25 But as for the Gentiles who have believed, we have sent a letter with our judgment that they should abstain from what has been sacrificed to idols, and from blood, and from what has been strangled, and from sexual immorality."

Acts 21:25 ܐܝܟ ܕܠܐ ܥܠ ܗܝ ܕܐܡܝܢ ܐܢܚܢܢ ܫܕܪܢ ܓܘܒܐ ܕܢܛܪܘܢ ܢܦܫܗܘܢ ܡܢ ܕܒܝܫ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܢ ܕܡܐ ܘܡܢ ܕܚܢܝܩ ܘܡܢ ܙܢܝܘܬܐ:

Acts 21:26 Then Paul took the men, and the next day he purified himself along with them and went into the temple, giving notice when the days of purification would be fulfilled and the offering presented for each one of them.

Acts 21:26 ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܩܒܠ ܦܘܠܘܣ ܠܓܒܪܐ ܗܘ ܠܝܘܡܐ ܕܒܬܪ ܗܘ ܕܟܝ ܥܡܗܘܢ ܥܠ ܗܝܟܠܐ ܡܘܕܥ ܗܘ ܥܕ ܕܢܫܠܡ ܝܘܡܐ ܕܬܟܝܬܐ ܕܢܬܩܪܒ ܩܘܪܒܢܐ ܥܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܀

Acts 21:27 When the seven days were almost completed, the Jews from Asia, seeing him in the temple, stirred up the whole crowd and laid hands on him,

Acts 21:27 ܟܕ ܗܘܘ ܫܒܥܬ ܝܘܡܝܐ ܩܪܝܒ ܠܡܫܠܡܘ ܐܝܠܝܢ ܝܗܘܕܝܐ ܕܐܣܝܐ ܟܕ ܚܙܘ ܠܗ ܒܗܝܟܠܐ ܐܬܪܥܝܘ ܟܠ ܟܢܫܬܐ ܘܫܕܪܘ ܥܠܘܗܝ ܐܝܕܝܗܘܢ ܀

Acts 21:28 crying out, "Men of Israel, help! This is the man who is teaching everyone everywhere against the people and the law and this place. Moreover, he even brought Greeks into the temple and has defiled this holy place."

Acts 21:28 ܘܩܥܝܢ ܐܡܪܝܢ ܓܒܪܝ ܐܝܣܪܝܠ ܥܕܪܘ ܗܕܐ ܗܘ ܓܒܪܐ ܕܟܠ ܒܪ ܒܪ ܠܟܠ ܐܢܫܐ ܠܡܠܦ ܥܠ ܥܡܐ ܘܥܠ ܢܡܘܣܐ ܘܥܠ ܗܕܐ ܕܘܟܬܐ ܘܐܦ ܝܘܢܝܐ ܐܥܠ ܠܗܝܟܠܐ ܐܝܬܝܗ ܘܛܡܐ ܠܬ ܗܕܐ ܕܘܟܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܀

Acts 21:29 For they had previously seen Trophimus the Ephesian with him in the city, and they supposed that Paul had brought him into the temple.

Acts 21:29 ܐܡܪ ܓܝ ܗܘܘ ܚܙܝܢ ܠܗ ܒܐܦܣܘܣ ܛܪܘܦܝܡܘܣ ܐܦܣܝܐ ܥܡ ܗܘ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܣܒܪܝܢ ܗܘ ܕܦܘܠܘܣ ܥܠ ܗܝܟܠܐ ܐܥܠ ܠܗ ܀

Acts 21:30 Then all the city was stirred up, and the people ran together. They seized Paul and dragged him out of the temple, and at once the gates were shut.

Acts 21:30 ܘܫܪܝܬ ܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܘܗܘܬ ܟܢܫܬܐ ܕܥܡܐ ܟܠܗ ܐܬܟܢܫܘ ܚܕ ܥܠ ܚܕ ܘܩܒܠܘ ܠܦܘܠܘܣ ܘܓܪܪܘܗܝ ܡܢ ܒܪ ܠܒܪ ܠܗܝܟܠܐ ܘܡܕ ܐܬܣܟܪܘ ܬܪܥܐ ܀

Acts 21:31 And as they were seeking to kill him, word came to the tribune of the cohort that all Jerusalem was in confusion.

Acts 21:31 ܘܟܕ ܒܥܘ ܠܩܛܠܘܗ ܐܬܐ ܣܘܪܝܐ ܠܩܕܡ ܓܕܘܪܝܐ ܕܟܠ ܝܪܘܫܠܡ ܐܬܒܠܒܠܬ ܀

Acts 21:32 He at once took soldiers and centurions and ran down to them. And when they saw

the tribune and the soldiers, they stopped beating Paul.

Acts 21:32 ܐܒܛ ܡܫܟܥ ܐܦ ܟܕ ܚܙܐ ܠܦܛܪܘܣ ܘܠܓܝܘܢܐ ܘܪܗܛܘ ܠܡܚܒܐ ܐܦ ܫܠܚ ܠܗܘܢ ܦܛܪܘܣ ܘܫܒܩ ܡܢ ܕܥܒܕ ܗܘ ܠܗ ܐܡܪ ܠܗ ܕܐܢܬ ܠܐ ܝܕܥ ܝܘܢܝܬ:

Acts 21:33 Then the tribune came up and arrested him and ordered him to be bound with two chains. He inquired who he was and what he had done.

Acts 21:33 ܗܝܕܝܢ ܩܪܒ ܦܛܪܘܣ ܘܐܚܕ ܠܗ ܘܐܡܪ ܠܡܫܪܝ ܫܬܝ ܫܠܫܠܬܐ ܘܫܐܠ ܡܢ ܗܘ ܘܡܢܐ ܥܒܕ:

Acts 21:34 Some in the crowd were shouting one thing, some another. And as he could not learn the facts because of the uproar, he ordered him to be brought into the barracks.

Acts 21:34 ܐܚܪܢܐ ܗܟܢܐ ܘܗܟܢܐ ܒܟܢܫܝܬܐ ܠܐ ܝܟܠ ܗܘ ܡܛܠ ܕܩܠܐ ܠܡܕܥ ܡܕܡ ܕܗܘ ܘܦܩܕ ܕܢܥܠ ܠܗ ܠܡܚܡܬܐ:

Acts 21:35 And when he came to the steps, he was actually carried by the soldiers because of the violence of the crowd,

Acts 21:35 ܟܕ ܗܘܐ ܥܠ ܕܪܓܐ ܗܘ ܐܬܪܟܣ ܠܗ ܡܢ ܓܝܣܝ ܕܓܝܣ ܠܡܫܬܐ ܡܛܠ ܕܟܕ ܐܬܪ ܠܗ ܡܢ ܥܡܐ:

Acts 21:36 for the mob of the people followed, crying out, "Away with him!"

Acts 21:36 ܐܬܝ ܡܐ ܡܫ ܥܡܐ ܣܓܝ ܕܐܬܪ ܒܬܪܗ ܩܪܘ ܕܐܝܟ ܕܡܝܬ ܗܘ:

Acts 21:37 As Paul was about to be brought into the barracks, he said to the tribune, "May I say something to you?" And he said, "Do you know Greek?

Acts 21:37 ܟܕ ܗܘ ܥܬܝܕ ܠܡܥܠ ܠܡܫܪܝܬܐ ܐܡܪ ܠܗ ܦܛܪܘܣ ܠܚܕ ܡܠܬܐ ܠܟ ܐܡܪ ܠܗ ܝܘܢܝܬ ܐܦ ܝܕܥ ܐܢܬ ܝܘܢܝܬ:

Acts 21:38 Are you not the Egyptian, then, who recently stirred up a revolt and led the four thousand men of the Assassins out into the wilderness?"

Acts 21:38 ܐܦ ܠܐ ܐܢܬ ܗܘ ܡܨܪܝܐ ܕܩܕܡ ܝܘܡܬܐ ܐܬܪܟܣ ܠܡܪܕܘܬܐ ܘܐܦܩ ܠܐܠܦ ܓܒܪܐ ܓܒܪܝܐ ܕܩܛܠܐ ܠܡܕܒܪܐ:

Acts 21:39 Paul replied, "I am a Jew, from Tarsus in Cilicia, a

citizen of no obscure city. I beg you, permit me to speak to the people."

Acts 21:39 ܐܡܪ ܐܢܐ ܗܘ ܓܒܪܐ ܝܗܘܕܝܐ ܡܢ ܛܪܣܘܣ ܐܝܬ ܠܝ ܕܐܬܝܠܦ ܒܗܕܐ ܩܪܝܬܐ ܘܒܥܐ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܬܫܒܩ ܠܝ ܠܡܠܐܠ ܠܗܠܝܢ ܥܡܡܐ:

Acts 21:40 And when he had given him permission, Paul, standing on the steps, motioned with his hand to the people. And when there was a great hush, he addressed them in the Hebrew language, saying:

Acts 21:40 ܘܟܕ ܐܫܪܐ ܠܗ ܦܘܠܘܣ ܩܐܡ ܥܠ ܕܪܓܐ ܘܐܫܪܐ ܐܝܕܗ ܠܥܡܐ ܘܟܕ ܗܘܬ ܫܬܝܩܐ ܣܓܝܐ ܩܐܡ ܠܡܡܠܠ ܠܗܘܢ ܒܠܫܢܐ ܥܒܪܝܐ ܘܐܡܪ:

Acts 22:1 "Brothers and fathers, hear the defense that I now make before you."

Acts 22:1 ܐܚܐ ܘܐܒܗܬܐ ܫܡܥܘ ܗܫܐ ܕܐܢܐ ܡܬܚܫܒ ܠܟܘܢ:

Acts 22:2 And when they heard that he was addressing them in the Hebrew language, they became even more quiet. And he said:

Acts 22:2 ܘܟܕ ܫܡܥܘ ܕܡܠܠ ܥܡܗܘܢ ܒܠܫܢܐ ܥܒܪܝܐ ܐܬܪܒܘ ܝܬܝܪ ܠܡܫܬܩ ܘܐܡܪ:

Acts 22:3 "I am a Jew, born in Tarsus in Cilicia, but brought up in this city, educated at the feet of Gamaliel according to the strict manner of the law of our fathers, being zealous for God as all of you are this day.

Acts 22:3 ܐܢܐ ܓܒܪܐ ܝܗܘܕܝܐ ܐܝܬ ܠܝ ܕܐܬܝܠܦ ܒܛܪܣܘܣ ܕܩܠܝܩܝܐ ܐܠܐ ܒܗܕܐ ܩܪܝܬܐ ܐܬܪܒܝܬ ܘܐܬܠܡܕ ܠܪܓܠܝ ܥܠ ܕܝܢ ܕܐܒܘܗܬܢ ܐܬܦܪܫ ܠܡܢ ܕܐܢܐ ܐܬܩܢܝ ܠܐܠܗܐ ܐܝܟ ܟܠܟܘܢ ܕܗܫܐ ܝܘܡܐ:

Acts 22:4 I persecuted this Way to the death, binding and delivering to prison both men and women,

Acts 22:4 ܕܪܕܦܬ ܐܢܐ ܠܗܕܐ ܐܘܪܚܐ ܥܕ ܠܡܘܬܐ ܡܟܬܦ ܘܡܡܣܪ ܠܒܬܐ ܘܓܒܪܐ ܠܒܝܬ ܐܣܝܪܘܬܐ:

Acts 22:5 as the high priest and the whole council of elders can bear me witness. From them I received letters to the brothers, and I journeyed toward Damascus to take those also who were there and

bring them in bonds to Jerusalem to be punished.

Acts 22:5 ܗܝܟܢܐ ܡܣܗܕ ܠܝ ܟܗܢܐ ܪܒܐ ܘܟܠ ܩܫܝܫܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܕܡܢ ܩܕܡ ܐܢܫܐ ܗܘ ܩܒܠܬ ܐܓܪܬܐ ܠܐܚܝܢ ܕܒܕܡܫܩ ܐܦ ܐܢܐ ܐܙܠܬ ܠܬܡ ܠܐܣܪܐ ܕܢܬܝܬܘܢ ܠܝܪܘܫܠܡ ܕܢܬܝܣܪܘܢ ܬܡ:

Acts 22:6 "As I was on my way and drew near to Damascus, about noon a great light from heaven suddenly shone around me.

Acts 22:6 ܗܘܐ ܒܗܘ ܒܙܒܢܐ ܕܐܙܠܬ ܐܢܐ ܘܩܪܒܬ ܠܕܡܫܩ ܒܦܠܓ ܝܘܡܐ ܐܬܢܗܪ ܠܝ ܢܗܝܪܐ ܪܒܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܒܛܟܣ ܐܚܝܪ ܢܗܪ ܒܗ ܒܗ ܒܗ

Acts 22:12 ܘܐܬܐ ܠܘܬܝ ܘܩܐܡ
ܥܡܕ ܘܐܡܪ ܠܝ ܫܐܘܠ ܐܚܝ
ܩܒܠ ܒܗ ܒܗܪܬܐ ܘܐܢܐ ܒܗ
:ܒܛܠ ܘܚܙܝܬ ܠܗ

Acts 22:13 came to me, and standing by me said to me, 'Brother Saul, receive your sight.' And at that very hour I received my sight and saw him.

Acts 22:13 ܠܘ ܐܡܪ ,ܐܠܗ ܐܒܝ
ܫܘܝ ܒܨܪܟ ܘܒܗ ܥܕܡ
:ܫ ܐܢܐ ܒܗ ܘܒܦܫܐ ܐܚܙܝ

Acts 22:14 And he said, 'The God of our fathers appointed you to know his will, to see the Righteous One and to hear a voice from his mouth;

Acts 22:14 ܐܡܪ ܠ ܐܡܪ
ܫܠܚܟ ܒܝ ܐܠܗ ܐܒܗܬܢ
ܕ ܐܠܗ ܡܠܥܐ ܐܦܬܠ ܐܢܐ
:ܦܘ

Acts 22:15 for you will be a witness for him to everyone of what you have seen and heard.

Acts 22:15 ܐܬܐ ܠ ܐܡܐ
ܐܠ ܟ ܠ ܟܠ ܐܢܫ ܠܗ
:ܐܢܐ ܡܥܒܪ

Acts 22:16 And now why do you wait? Rise and be baptized and wash away your sins, calling on his name.'

Acts 22:16 ܘܥܬܐ ܡܐ ܐܥܡ
ܒ ܐܩܒܠ ܒܟ ܒܗ ܐܒ
:ܫܡ ܐܒܐ ܐܢ ܘ ܒ ܒܛܫ

Acts 22:17 "When I had returned to Jerusalem and was praying in the temple, I fell into a trance

Acts 22:17 ܐܟ ܗܘܝܬ ܒܟܥܐ
:ܐܬܥܠܡ ܘܒ ܟܗ ܒܗ

Acts 22:18 and saw him saying to me, 'Make haste and get out of Jerusalem quickly, because they will not accept your testimony about me.'

Acts 22:18 ܒ ܐܡܪ ܫܡܗܪ
ܒ ܠܝ ܘܦܩ ܒܣܥܪܐ ܠ ܒܟ
ܒ ܐܬܥܠܡ ܒܠ ܒܫ
:ܐܚܪ ܒܗܝܢ

Acts 22:19 And I said, 'Lord, they themselves know that in one synagogue after another I imprisoned and beat those who believed in you.

Acts 22:19 ܐܡ ,ܐ ܗܝܢ ܐܡܪ
ܗܘܐ ܝܕܥ ܐܡ ܒܟܠ
ܒܫܬܐ ܗܘܐ ܐܣܪ-ܗܘܝܬ
:ܒܟ ܘܐ ܗܘܐ ܒܟ

Acts 22:20 And when the blood of Stephen your witness was being shed, I myself was standing by and

approving and watching over the garments of those who killed him.'

Acts 22:20 ܐܡܪ ܠܝ ܡܪܝ ܙܠ ܫܕܪ ܠܟ ܠܪܚܩܐ ܡܛܠ ܕܐܢܐ ܐܫܕܪ ܐܢܐ ܠܟ ܠܐܡܡܐ ܪܚܝܩܐ ܘܐܡܪ ܠܝ ܡܪܝ ܙܠ ܫܕܪ ܠܟ ܠܐܡܡܐ ܪܚܝܩܐ

Acts 22:21 And he said to me, 'Go, for I will send you far away to the Gentiles.'"

Acts 22:21 ܐܡܪ ܠܝ ܡܪܝ ܙܠ ܫܕܪ ܠܟ ܠܐܡܡܐ ܪܚܝܩܐ

Acts 22:22 Up to this word they listened to him. Then they raised their voices and said, "Away with such a fellow from the earth! For he should not be allowed to live."

Acts 22:22 ܘܫܡܥܘ ܠܗ ܥܕ ܗܢܐ ܡܠܬܐ ܘܗܝܪܡܘ ܩܠܗܘܢ ܘܐܡܪܝܢ ܕܐܦܠ ܠܐ ܫܦܝܪ ܠܗ ܕܢܚܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܡܛܠ ܕܠܐ ܫܦܝܪ ܠܗ ܕܢܚܐ ܠܡܚܝܐ

Acts 22:23 And as they were shouting and throwing off their cloaks and flinging dust into the air,

Acts 22:23 ܘܟܕ ܩܪܘ ܠܗ ܘܦܪܩܝܢ ܠܗܘܢ ܠܟܣܘܬܗܘܢ ܘܪܡܝܢ ܥܦܪܐ ܠܐܘܝܪ

Acts 22:24 the tribune ordered him to be brought into the barracks, saying that he should be examined by flogging, to find out why they were shouting against him like this.

Acts 22:24 ܦܩܕ ܚܠܦܝܟ ܪܒ ܐܠܦܐ ܕܢܥܠ ܠܗ ܠܓܘ ܠܡܚܣܢܐ ܘܐܡܪ ܕܒܣܘܪܐ ܕܢܬܒܥ ܗܟܝܠ ܗܘ ܩܪܝܢ ܥܠܘܗܝ ܗܟܢܐ

Acts 22:25 But when they had stretched him out for the whips, Paul said to the centurion who was standing by, "Is it lawful for you to flog a man who is a Roman citizen and uncondemned?"

Acts 22:25 ܟܕ ܡܬܚܙܘ ܠܗ ܠܦܣܩܐ ܐܡܪ ܦܘܠܘܣ ܠܩܛܘܢܐ ܕܩܐܡ ܠܘܬܗ ܐܬܝ ܠܟܘܢ ܕܒܪ ܐܢܫܐ ܪܘܡܝܐ ܘܠܐ ܐܬܝܗܒ ܠܟܘܢ ܕܬܩܛܠܘܢܝܗ

Acts 22:26 When the centurion heard this, he went to the tribune and said to him, "What are you about to do? For this man is a Roman citizen."

Acts 22:26 ܫܡܥ ܩܛܘܢܐ ܘܐܬܐ ܘܐܡܪ ܠܐܠܦܐ ܕܟܘ ܡܐ ܐܢܬ ܥܬܝܕ ܠܡܥܒܕ ܗܐ ܓܒܪܐ ܕܐܢܫܐ ܪܘܡܝܐ ܗܘ

Acts 22:27 So the tribune came and said to him, "Tell me, are you a Roman citizen?" And he said, "Yes."

Acts 22:27 ܟܕ ܐܬܐ ܪܒ ܐܠܦܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܚܘܝ ܠܝ ܗܠ ܐܢܬ ܪܘܡܝܐ ܐܢܬ ܘܐܡܪ ܐܝܢ ܐܦ ܗܟܢ ܐܢܐ ܪܘܡܝ ܐܟܬ ܐܢܐ ܘܐܡܪ ܐܝܢ ܗܟܢ ܐܦ ܐܢܐ ܪܘܡܝ ܐܟܬ:

Acts 22:28 The tribune answered, "I bought this citizenship for a large sum." Paul said, "But I am a citizen by birth."

Acts 22:28 ܐܡܪ ܠܗ ܪܒ ܐܠܦܐ ܒܣܟܘܡ ܪܒ ܩܢܝܬ ܐܢܐ ܗܕܐ ܬܬܝܗܒ ܠܝ ܐܡܪ ܦܘܠܘܣ ܐܦ ܐܢܐ ܝܠܝܕ ܗܘܝܬ:

Acts 22:29 So those who were about to examine him withdrew from him immediately, and the tribune also was afraid, for he realized that Paul was a Roman citizen and that he had bound him.

Acts 22:29 ܡܕ ܕܗܘܘ ܒܥܝܢ ܠܡܒܕܩ ܒܗ ܐܬܟܢܫܘ ܡܢܝܗ ܡܕ ܕܐܬܝܕܥ ܠܗ ܕܪܘܡܝ ܗܘ ܐܦ ܪܒ ܐܠܦܐ ܕܚܠ ܡܢ ܕܐܣܪ ܠܗ ܗܘܐ:

Acts 22:30 But on the next day, desiring to know the real reason why he was being accused by the Jews, he unbound him and commanded the chief priests and all the council to meet, and he brought Paul down and set him before them.

Acts 22:30 ܒܬܪܝܢ ܒܪ ܫܒܐ ܨܒܐ ܗܘ ܕܢܕܥ ܝܕܥ ܡܕ ܐܬ ܥܠܘܗܝ ܡܢ ܒܢܝ ܝܗܘܕܐ ܫܪܝ ܠܗ ܡܢ ܐܣܘܪܘܗܝ ܘܦܩܕ ܠܟܗܢܐ ܪܒܐ ܘܟܠ ܣܢܗܕܪܝܢ ܕܢܬܟܢܫܘܢ ܘܢܚܬ ܦܘܠܘܣ ܘܐܩܝܡ ܩܕܡܝܗܘܢ:

Acts 23:1 And looking intently at the council, Paul said, "Brothers, I have lived my life before God in all good conscience up to this day."

Acts 23:1 ܘܦܠܘܣ ܟܕ ܚܙܐ ܒܣܢܗܕܪܝܢ ܐܡܪ ܓܒܪܝ ܐܚܐ ܐܢܐ ܒܟܠ ܛܒܬܐ ܕܣܘܒܪܐ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܥܕ ܝܘܡܐ ܗܕܐ ܡܢ ܟܠ ܝܘܡ ܚܝܐ ܐܢܐ:

Acts 23:2 And the high priest Ananias commanded those who stood by him to strike him on the mouth.

Acts 23:2 ܘܫܠܝܛ ܟܗܢܐ ܪܒܐ ܚܢܢܝܐ ܦܩܕ ܠܐܢܫܝ ܕܩܐܡܝܢ ܥܠ ܝܘܬܗ ܕܢܣܬܪܘܢ ܠܦܘܡܗ ܕܠܐ ܦܐܪ ܥܠ ܐܦܘܗܝ:

Acts 23:3 Then Paul said to him, "God is going to strike you, you whitewashed wall! Are you sitting to judge me according to the law, and yet contrary to the law you order me to be struck?"

Acts 23:3 ܐܲܝܟܲܢ ܕܲܡ ܐܲܡܪ ܠܟ ܐܠܗܐ ܚܲܝܼܩ ܐܲܢܬ ܕܲܡܚܲܐ ܒܲܝܬ ܐܲܢܬ ܐܲܡܪ ܠܝ ܕܲܢ ܐܲܢܬ ܝܬܒ ܠܕܝܢܐ ܘܐܲܢܬ ܩܲܥܲܕ ܠܡܲܚܫܲܒ ܠܝ ܠܡܲܚܘܬܐ ܘܐܲܢܬ ܦܩܲܕ ܠܡܲܚܘܬ ܠܝ ܐܲܢܬ ܘܲܐܢܐ ܩܲܥܲܕ ܐܲܚܙܐ ܠܟ ܐܲܢܬ ܕܲܢ ܠܡܲܚܘܬ ܠܝ

Acts 23:10 And when the dissension became violent, the tribune, afraid that Paul would be torn to pieces by them, commanded the soldiers to go down and take him away from among them by force and bring him into the barracks.

Acts 23:10 ܘܟܕ ܗܘܐ ܒܪܒ ܫܓܫܐ ܕܚܠܬ ܦܣܠܛ ܕܢܬܦܣܩ ܡܢ ܒܝܢܗܘܢ ܦܩܕ ܠܦܘܩܕܢܐ ܕܢܚܬܘܢ ܘܢܣܒܘܗܝ ܠܓܘ ܠܡܚܢܝܬܐ ܕܐܓܪܦ ܠܗ ܘܢܐܬܘ ܠܗ ܠܓܘ ܠܡܚܢܝܬܐ:

Acts 23:11 The following night the Lord stood by him and said, "Take courage, for as you have testified to the facts about me in Jerusalem, so you must testify also in Rome."

Acts 23:11 ܒܠܝܐ ܗܘ ܒܠܝܐ ܩܡ ܠܘܬܗ ܘܐܡܪ ܠܗ ܫܪܪ ܠܟ ܩܡ ܕܐܝܟܢܐ ܕܣܗܕܬ ܥܠ ܝܪܘܫܠܡ ܗܟܢܐ ܐܦ ܒܪܘܡܝ ܠܐ ܬܗܘܐ ܠܟ ܕܚܠܬ ܘܐܡܪ ܠܗ:

Acts 23:12 When it was day, the Jews made a plot and bound themselves by an oath neither to eat nor drink till they had killed Paul.

Acts 23:12 ܘܟܕ ܐܬܝ ܗܘܐ ܒܪܡܫܐ ܥܒܕܘ ܝܗܘܕܝܐ ܚܒܪܐ ܘܐܬܚܪܡܘ ܒܢܦܫܬܗܘܢ ܕܠܐ ܢܐܟܠܘ ܘܠܐ ܢܫܬܘ ܥܕ ܕܩܛܠܘ ܠܦܘܠܘܣ:

Acts 23:13 There were more than forty who made this conspiracy.

Acts 23:13 ܗܘܘ ܕܝܬܗܘܢ ܝܬܝܪ ܡܢ ܐܪܒܥܝܢ ܓܒܪܐ ܗܠܝܢ ܕܥܒܕܘ ܗܐ ܡܐܡܪܐ ܒܝܫܬܐ:

Acts 23:14 They went to the chief priests and elders and said, "We have strictly bound ourselves by an oath to taste no food till we have killed Paul.

Acts 23:14 ܐܬܘ ܠܘܬ ܪܫܝ ܟܗܢܐ ܘܣܒܐ ܕܥܡܐ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ ܒܡܘܡܐ ܚܪܡܢܐ ܚܪܡܢ ܠܢܦܫܢ ܕܠܐ ܢܛܥܡ ܡܕܡ ܥܕ ܕܢܩܛܘܠ ܠܦܘܠܘܣ:

Acts 23:15 Now therefore you, along with the council, give notice to the tribune to bring him down to you, as though you were going to determine his case more exactly. And we are ready to kill him before he comes near."

Acts 23:15 ܗܫܐ ܟܕܢ ܐܢܬܘܢ ܥܡ ܟܢܫܬܐ ܬܐܡܪܘ ܠܓܘ ܠܡܚܢܝܬܐ ܕܢܚܬܘܢ ܠܘܬܟܘܢ ܐܝܟ ܕܐܢܬܘܢ ܨܒܝܢ ܠܡܒܥܐ ܕܝܢܗ ܒܫܘܠܡ ܕܥܬܝܕ ܗܘ ܠܡܩܪܒ ܠܟܘܢ ܢܚܢܢ ܕܡܟܘܢܝܢ ܐܢܚܢ ܠܩܛܠܘ ܠܗ ܩܕܡ ܕܢܬܩܪܒ:

Acts 23:16 Now the son of Paul's sister heard of their ambush, so he went and entered the barracks and told Paul.

Acts 23:16 ܡܫܡ ܕ ܪܒܐ ܚܕܐ ܒܪ ܐܚܬ ܕܦܘܠܘܣ ܐܠܐ ܗܘ ܗܘܐ ܒܟܘܪ ܐܦܠܓ ܘܐܬܐ ܘܐܡܪ ܠܦܘܠܘܣ:

Acts 23:17 Paul called one of the centurions and said, "Take this young man to the tribune, for he has something to tell him."

Acts 23:17 ܩܪܐ ܦܘܠܘܣ ܠܚܕ ܡܢ ܡܐܬܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܕܛܠܝܐ ܗܢ ܥܠܡܐ ܠܘܬ ܐܒܐ ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܠܡܐܡܪ ܠܗ:

Acts 23:18 So he took him and brought him to the tribune and said, "Paul the prisoner called me and asked me to bring this young man to you, as he has something to say to you."

Acts 23:18 ܗܘ ܕܛܠܝܐ ܢܣܒ ܐܢܫܐ ܘܐܝܬܝܗ ܠܘܬ ܐܒܐ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܣܝܪܐ ܦܘܠܘܣ ܩܪܐ ܠܝ ܘܫܐܠ ܠܝ ܕܐܝܬܝ ܠܗܢܐ ܥܠܡܐ ܠܘܬܟ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܠܡܐܡܪ ܠܟ:

Acts 23:19 The tribune took him by the hand, and going aside asked him privately, "What is it that you have to tell me?"

Acts 23:19 ܘܐܚܕ ܐܒܐ ܕܛܠܝܐ ܒܐܝܕܗ ܘܐܦܪܫ ܠܘܬܗ ܒܣܬܪܐ ܘܫܐܠ ܠܗ ܡܐ ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܟ ܠܡܐܡܪ ܠܝ:

Acts 23:20 And he said, "The Jews have agreed to ask you to bring Paul down to the council tomorrow, as though they were going to inquire somewhat more closely about him.

Acts 23:20 ܘܐܡܪ ܠܗ ܗܢܘܢ ܝܗܘܕܐ ܐܬܬܟܢܘ ܕܫܐܠ ܠܟ ܕܬܢܚ ܠܘܬ ܦܘܠܘܣ ܠܡܚܪ ܠܣܢܗܕܪܝܢ ܐܝܟ ܕܥܬܝܕܝܢ ܗܘ ܠܡܬܒܥܐ ܝܬ ܡܕܡ ܥܠܘܗܝ:

Acts 23:21 But do not be persuaded by them, for more than forty of their men are lying in ambush for him, who have bound themselves by an oath neither to eat nor drink till they have killed him. And now they are ready, waiting for your consent."

Acts 23:21 ܐܠ ܬܩܒܠ ܠܗ ܠܐ ܡܢ ܓܒܪܐ ܐܠܦ ܘܐܪܒܥܝܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܠܡܐܪܒ ܠܗ ܠܟܡܝܢ ܕܐܬܚܪܡܘ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܢܐܟܠܘ ܘܠܐ ܢܫܬܘ ܥܕ ܕܢܩܛܠܘܗܝ ܘܗܫܐ ܡܘܟܢܝܢ ܐܢܘܢ ܡܣܒܪܝܢ ܠܡܬܩܒܠ ܡܢ ܒܝܬ ܕܝܢܟ:

Acts 23:22 So the tribune dismissed the young man, charging him, "Tell no one that

you have informed me of these things."

Acts 23:22 ܗܘ ܓܒܪܐ ܐܬܬܦܣ ܘܗܘ ܥܬܝܕ ܠܡܬܩܛܠ ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ ܘܐܬܝܬ ܥܠ ܓܘܢܕܐ ܘܐܫܬܙܒ ܠܗ ܕܐܬܝ ܪܘܡܝܐ ܗܘ:

Acts 23:23 Then he called two of the centurions and said, "Get ready two hundred soldiers, with seventy horsemen and two hundred spearmen to go as far as Caesarea at the third hour of the night.

Acts 23:23 ܘܩܪܐ ܠܬܪܝܢ ܡܢ ܡܐܐܬܐ ܘܐܡܪ ܐܙܠܘ ܬܪܝܨ ܡܐܐ ܓܒܪܐ ܕܢܣܒܘܢ ܠܩܣܪܝܐ ܒܬܠܬ ܫܥܝ ܠܠܝܐ ܘܫܒܥܝܢ ܦܪܫܐ ܘܡܐܬܬܝܢ ܪܡܚܐ ܕܢܫܕܘܢ ܒܝܕ ܫܡܐܠ:

Acts 23:24 Also provide mounts for Paul to ride and bring him safely to Felix the governor."

Acts 23:24 ܘܐܦ ܒܥܝܪܐ ܕܢܣܒܘܢ ܠܦܘܠܘܣ ܘܢܦܩܘܢܝܗܝ ܠܘܬ ܦܠܝܟܣ ܗܝܓܡܘܢܐ:

Acts 23:25 And he wrote a letter to this effect:

Acts 23:25 ܟܬܒ ܓܘܪܓܝܐ ܐܓܓܪܬܐ ܗܕܐ ܒܗ ܘܐܡܪ:

Acts 23:26 "Claudius Lysias, to his Excellency the governor Felix, greetings.

Acts 23:26 ܩܠܘܕܝܘܣ ܠܘܣܝܐ ܠܦܠܝܟܣ ܗܝܓܡܘܢܐ ܝܩܪ ܠܗ ܫܠܡܐ:

Acts 23:27 This man was seized by the Jews and was about to be killed by them when I came upon them with the soldiers and rescued him, having learned that he was a Roman citizen.

Acts 23:27 ܓܒܪܐ ܗܢܐ ܐܬܬܦܣ ܘܗܘ ܥܬܝܕ ܠܡܬܩܛܠ ܡܢ ܝܗܘܕܝܐ ܘܐܬܝܬ ܥܠ ܗܘܢ ܥܡ ܦܪܫܐ ܘܫܙܒܬܗ ܕܝܕܥܬ ܕܪܘܡܝ ܗܘ:

Acts 23:28 And desiring to know the charge for which they were accusing him, I brought him down to their council.

Acts 23:28 ܘܒܥܝܬ ܕܐܬܒܥ ܥܠܬܐ ܕܡܫܬܟܚܝܢ ܥܠܘܗܝ ܐܢܚܬ ܠܬ ܣܢܗܕܪܝܢ:

Acts 23:29 I found that he was being accused about questions of their law, but charged with nothing deserving death or imprisonment.

Acts 23:29 ܕܐܫܟܚܬ ܕܥܠ ܣܟܠܬܢܘܬ ܢܡܘܣܗ ܗܘ ܕܡܫܬܟܚ ܥܠܘܗܝ ܐܠܐ ܕܠܐ ܥܠ ܓܒܪ ܕܡܘܬܐ ܐܘ ܣܘܪܝ ܐܝ ܕܐܫܬܙܒ ܠܗ ܗܘ:

Acts 23:30 And when it was disclosed to me that there would

be a plot against the man, I sent him to you at once, ordering his accusers also to state before you what they have against him."

Acts 23:30 ܗܘ ܓܒܪܐ ܠܘܬ ܫܕܝܬ ܠܟ ܠܘܬ ܒܗܝ ܕܐܡܪ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܥܠ ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܝ ܐܦ ܐܢܐ ܐܫܕܪ ܠܟ ܠܘܬ ܒܗ ܘܐܦ ܐܢܐ ܐܦܩܕ

and since by your foresight, most excellent Felix, reforms are being made for this nation,

Acts 24:2 ܡܪܝ ܚܙܝ ,ܐܝܟ ܕܓ
ܒܡܕܝ ܠ ܠܚܠܝ ܘܐܠܝ
ܫܘܒܠܐ ܫܠܡ ܥܒܕ ܡܟܝ ܚܫ
ܡܢ ܡܫ ܠܟ ,ܗܝ ܡܒܝܢ ܡܒܘܐ
:ܫܥܠ ܒܝܢ

Acts 24:3 in every way and everywhere we accept this with all gratitude.

Acts 24:3 ܗ̣ܝ ܕܓܠ ܕܓ
:ܚܦܬܠܢ ܒܫ ܫܒܚܐ ܒܝ

Acts 24:4 But, to detain you no further, I beg you in your kindness to hear us briefly.

Acts 24:4 ܒܝ ܕ̈ ܡܟ ܕ̈ ܡ
ܚܦܝܢ ܕ̈ ܒܝ ܡܟ ܡܟ ܡܒܝܢ
:ܠܚܬܒܐ ܕܦܨܒ̈ܐ

Acts 24:5 For we have found this man a plague, one who stirs up riots among all the Jews throughout the world and is a ringleader of the sect of the Nazarenes.

Acts 24:5 ܡܥܚܣ ܒܢ ܠܒܕ̈ ܡ
ܒܚܢ ܕ̈ ܡܥܣ ,ܗܘܒ̈ ܕ̈ ܡܫ
ܥܒܝܥܡ ܠܓܠ ܬܘ̈ ܕ̈ ܐܓܠ
ܡܟ ܡ ܐ̈ ܡ ܕ̈ ,ܗ ܡ ܒ̈ ܡ ܒ̈ ܡ
:ܕ̈ ܒ̈ ܐ̈ ܕ

Acts 24:6 He even tried to profane the temple, but we seized him.

Acts 24:6 ܕ̈ ܒ̈ ܠ̈ ܡ ܒ̈ ܕ̈ ܒ̈ ܕ̈ ܒ̈ ܕ̈

for many years you have been a judge over this nation, I cheerfully make my defense.

Acts 24:10 ܡܪܝ ܕܝܢ ܐܦ ܐܢܐ ܕܝܕܥ ܕܐܢܬ ܐܝܟ ܕܝܢ ܫܢܝܢ ܣܓܝܐܐ ܐܢܬ ܠܥܡܐ ܗܕܐ ܒܬܪ ܕܐܝܟ ܕܐܢܐ ܒܨܒܪ ܐܬܝܕܥ ܐܢܐ ܠܡܬܢܨܚ ܒܗ ܡܠܬܝ ܒܣܕܪ ܐܢܐ ܩܕܡ ܐܢܬ ܡܪܝ ܕܝܢ ܐܦ

Acts 24:17 ܠܥܡܐ ܕܝ ܐܬܝܬ ܘܥܒܕ ܠܝ ܨܕܩܬܐ ܠܥܡܝ ܘܩܪܒܢܐ:

Acts 24:18 While I was doing this, they found me purified in the temple, without any crowd or tumult. But some Jews from Asia--

Acts 24:18 ܒܗܝܢ ܡܕܡ ܕܥܒܕ ܐܢܐ ܐܫܟܚܘ ܠܝ ܒܗܝܟܠܐ ܕܬܝܪ ܐܢܫ ܥܡ ܟܢܫܝܬܐ ܘܠܐ ܒܗܘܬܐ:

Acts 24:18 While I was doing this, they found me purified in the temple, without any crowd or tumult. But some Jews from Asia--

Acts 24:19 ܕܐܝܬ ܠܗ ܠܘܬܝ ܘܢܬܒܥܘ ܒܗ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܡܕܡ ܕܠܘܬ ܐܢܐ ܩܐܡ ܒܝܬ ܕܝܢܐ:

Acts 24:20 Or else let these men themselves say what wrongdoing they found when I stood before the council,

Acts 24:20 ܐܘ ܢܬܐ ܗܠܝܢ ܐܢܘܢ ܕܐܫܟܚܘ ܒܝ ܥܘܠܐ ܕܐܫܟܚ ܒܝ ܒܝܬ ܣܢܗܕܪܝܢ:

Acts 24:21 other than this one thing that I cried out while standing among them: 'It is with respect to the resurrection of the dead that I am on trial before you this day.'"

Acts 24:21 ܐܠܐ ܗܝ ܚܕܐ ܡܠܬܐ ܕܩܪܝܬ ܒܝܢ ܩܝܡ ܥܠ ܩܝܡ ܒܗ ܕܬܝܢ ܐܢܐ ܕܝܢ ܒܩܝܡܬ ܡܬܬ ܡܝܬܐ ܐܢܐ ܡܬܕܝܢ ܒܝ ܗܘܐ ܝܘܡܐ:

Acts 24:22 But Felix, having a rather accurate knowledge of the Way, put them off, saying, "When Lysias the tribune comes down, I will decide your case."

Acts 24:22 ܫܡܥ ܕܢܒܠ ܐܢܐ ܡܠܟܐ ܕܝܠܝܟ ܐܬܝܕܥ ܠܗ ܠܗܕܐ ܕܐܪܚܐ ܐܡܪ ܟܕ ܢܚܬ ܠܘܣܝܐ ܦܣܩܐ ܐܬܐ ܐܕܝܢ ܐܢܐ ܐܦܨܠ ܥܠ ܥܢܝܢܟܘ:

Acts 24:23 Then he gave orders to the centurion that he should be kept in custody but have some liberty, and that none of his friends should be prevented from attending to his needs.

Acts 24:23 ܦܩܕ ܠܡܐܐ ܠܦܣܩܐ ܕܢܗܘܐ ܢܛܪ ܒܗ ܘܠܐ ܢܡܢܥ ܡܢ ܡܕܡ ܕܡܢ ܡܪܝܕܘܗܝ ܕܐܝܬ ܠܗ ܕܢܐܬܐ ܘܢܫܬܡܫ ܒܗ:

Acts 24:24 After some days Felix came with his wife Drusilla, who was Jewish, and he sent for Paul and heard him speak about faith in Christ Jesus.

Acts 24:24 ܡܟܝܬ ܠܗ ܦܠܝܟܣ ܒܐܬܬܗ ܗܘ ܘܗܘ ܒܝܗܘܕܝܬܐ ܐܢܬܬ ܒܡܫܝܚܐ ܘܡܠܠ ܥܡܗ ܥܠ ܡܠܬܐ ܕܙܕܩܬܐ ܘܥܠ ܡܬܢܐ ܕܐܬܐ ܘܥܠ ܕܝܢܐ ܕܥܬܝܕ ܠܡܗܘܐ ܐܬܒܗܬ ܦܠܝܟܣ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܙܠ ܗܫܐ ܠܥܕܢ ܐܬܪ ܕܐܫܟܚ ܠܝ ܐܙܕܡܢ ܐܩܪܐ ܠܟ:

Acts 24:25 And as he reasoned about righteousness and self-control and the coming judgment, Felix was alarmed and said, "Go away for the present. When I get an opportunity I will summon you."

Acts 24:25 ܐܝܟܢܐ ܕܗܘ ܡܡܠܠ ܥܡ ܦܠܝܟܣ ܥܠ ܙܕܩܬܐ ܘܥܠ ܡܬܢܐ ܕܐܬܐ ܘܥܠ ܕܝܢܐ ܕܥܬܝܕ ܠܡܗܘܐ ܐܬܒܗܬ ܦܠܝܟܣ ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܙܠ ܗܫܐ ܠܥܕܢ ܐܬܪ ܕܐܫܟܚ ܠܝ ܐܙܕܡܢ ܐܩܪܐ ܠܟ:

Acts 24:26 At the same time he hoped that money would be given him by Paul. So he sent for him often and conversed with him.

Acts 24:26 ܒܗ ܒܙܒܢܐ ܣܒܪ ܕܢܬܝܗܒ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ ܦܘܠܘܣ ܕܢܫܪܐ ܠܗ ܘܥܠ ܗܢܐ ܡܛܠ ܗܟܝܠ ܐܙܠ ܘܡܠܠ ܥܡܗ ܠܥܬܝܕ ܕܢܫܕܪܝܢܝܗܘ ܠܗ ܘܡܬܬ ܡܡܠܠ ܥܡܗ:

Acts 24:27 When two years had elapsed, Felix was succeeded by Porcius Festus. And desiring to do the Jews a favor, Felix left Paul in prison.

Acts 24:27 ܟܕ ܡܠܝ ܠܗ ܬܪܬܝܢ ܫܢܝܢ ܐܬܐ ܒܬܪ ܦܠܝܟܣ ܦܘܪܩܝܘܣ ܦܝܣܛܘܣ ܘܒܥܐ ܗܘ ܦܠܝܟܣ ܕܢܥܒܕ ܛܝܒܘܬܐ ܠܝܗܘܕܝܐ ܫܒܩ ܠܦܘܠܘܣ ܐܣܝܪ ܐܦ ܗܟܢܐ:

Acts 25:1 Now three days after Festus had arrived in the province, he went up to Jerusalem from Caesarea.

Acts 25:1 ܐܝܟܢܐ ܕܗܘ ܒܬܪ ܬܠܬ ܝܘܡܝܢ ܡܢ ܡܬܝܗ ܠܐܪܥܐ ܣܠܩ ܠܝܪܘܫܠܡ ܡܢ ܩܣܪܝܐ:

Acts 25:2 And the chief priests and the principal men of the Jews laid out their case against Paul, and they urged him,

Acts 25:2 ܘܪܒܢܝ ܟܗܢܐ ܘܪܫܝܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܐܬܘ ܠܩܕܡܘܗܝ ܥܠ ܦܘܠܘܣ ܘܒܥܘ ܡܢܗ:

Acts 25:3 asking as a favor against Paul that he summon him to Jerusalem--because they were planning an ambush to kill him on the way.

Acts 25:3 ܕܫܐܠܝܢ ܠܗ ܛܝܒܘܬܐ ܥܠ ܦܘܠܘܣ ܕܢܙܡܢ ܠܝܪܘܫܠܡ ܐܦ ܗܢܘܢ ܕܥܒܕܝ ܐܘܪܒܐ ܒܗܕܪܟ ܠܩܛܠܘ ܠܗ:

Acts 25:4 Festus replied that Paul was being kept at Caesarea and that he himself intended to go there shortly.

Acts 25:4 ܦܣܛܘܣ ܗܘ ܐܡܪ ܕܦܘܠܘܣ ܢܛܪܝܢ ܒܩܣܪܝܐ ܘܗܘ ܒܥܐ ܕܐܙܠ ܠܬܡ ܒܣܥܝܪܐ:

Acts 25:5 "So," said he, "let the men of authority among you go down with me, and if there is anything wrong about the man, let them bring charges against him."

Acts 25:5 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܠܝ ܓܒܪܐ ܕܫܠܛܢܐ ܒܝܢܟܘܢ ܢܬܚܬܘܢ ܥܡܝ ܘܐܢ ܐܝܬ ܒܓܒܪܐ ܥܒܝܪܬܐ ܢܬܒܥܘ ܒܗ:

Acts 25:6 After he stayed among them not more than eight or ten days, he went down to Caesarea. And the next day he took his seat on the tribunal and ordered Paul to be brought.

Acts 25:6 ܘܟܕ ܐܬܝܩܪ ܒܝܬ ܬܠܬ ܥܣܪ ܝܘܡܝܢ ܠܐ ܝܬܝܪ ܢܚܬ ܠܩܣܪܝܐ ܘܒܬܪ ܝܘܡܐ ܕܝܢܐ ܝܬܒ ܥܠ ܟܘܪܣܝ ܕܕܝܢܐ ܐܡܪ ܕܢܬܝܬܘܢ ܠܗ ܠܦܘܠܘܣ:

Acts 25:7 When he had arrived, the Jews who had come down from Jerusalem stood around him, bringing many and serious charges against him that they could not prove.

Acts 25:7 ܘܟܕ ܐܬܐ ܐܬܝ ܩܐܡܘ ܝܗܘܕܝܐ ܕܐܬܘ ܡܢ ܝܪܘܫܠܡ ܡܣܒܝܢ ܥܠܘܗܝ ܘܡܠܝܢ ܟܐܒܐ ܪܒܐ ܘܩܫܐ ܕܠܐ ܝܟܠܝܢ ܠܡܐܡܪ ܥܠ ܦܘܠܘܣ:

Acts 25:8 Paul argued in his defense, "Neither against the law of the Jews, nor against the temple, nor against Caesar have I committed any offense."

Acts 25:8 ܐܡܪ ܦܘܠܘܣ ܒܬܪ ܕܐܦ ܠܐ ܥܠ ܢܡܘܣܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܐܦ ܠܗܝܟܠܐ ܐܦ ܠܩܣܪ ܠܐ ܚܛܝܬ ܐܢܐ ܡܕܡ:

Acts 25:9 But Festus, wishing to do the Jews a favor, said to Paul, "Do you wish to go up to Jerusalem and there be tried on these charges before me?"

Acts 25:9 ܦܣܛܘܣ ܗܘ ܕܨܒܐ ܠܡܥܒܕ ܛܝܒܘܬܐ ܥܡ ܝܗܘܕܝܐ ܥܢܐ ܠܦܘܠܘܣ ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܐ ܨܒܐ ܐܢܬ ܕܬܣܠܩ ܠܝܪܘܫܠܡ ܘܬܬܕܝܢ ܥܠ ܗܠܝܢ ܩܕܡܝ:

Acts 25:10 But Paul said, "I am standing before Caesar's tribunal, where I ought to be tried. To the Jews I have done no wrong, as you yourself know very well.

Acts 25:10 ܐܡܪ ܠܗ ܦܘܠܘܣ ܩܐܡ ܐܢܐ ܥܠ ܒܝܡܐ ܕܩܣܪ ܐܬܝ ܕܝܢܐ ܐܬܕܝܢ ܠܝ ܠܝܗܘܕܝܐ ܠܐ ܥܒܕܬ ܠܟ ܥܘܠܐ ܐܝܟ ܕܐܦ ܐܢܬ ܝܕܥ ܛܒ ܠܝ:

Acts 25:11 If then I am a wrongdoer and have committed anything for which I deserve to die, I do not seek to escape death. But if there is nothing to their charges against me, no one can give me up to them. I appeal to Caesar."

Acts 25:11 ܐܢ ܗܟܝܠ ܐܢܐ ܥܒܕ ܒܝܫ ܘܥܒܕܬ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܒܗ ܕܐܢܐ ܡܬܚܝܒ ܠܡܝܬܐ ܠܐ ܒܥܐ ܐܢܐ ܕܐܬܚܠܨ ܡܢ ܡܘܬܐ ܐܢ ܠܝܬ ܟܠ ܕܡܬܬܒܥܢ ܥܠܝ ܗܠܝܢ ܕܡܫܟܚܝܢ ܠܝ ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܫ ܠܡܣܪ ܠܝ ܠܗܘܢ ܐܦ ܠܐ ܠܟ ܐܢܐ ܩܐܣܪ ܐܬܐ ܐܙܠ:

Acts 25:12 Then Festus, when he had conferred with his council, answered, "To Caesar you have appealed; to Caesar you shall go."

Acts 25:12 ܗܝܟ ܕܐܬܝܥܨ ܦܘܣܛܘܣ ܥܡ ܡܫܪܝܬܐ ܕܝܠܗ ܐܦ ܗܘ ܐܡܪ ܠܗ ܠܩܝܣܪ ܐܬܐܪܥܬ ܠܩܝܣܪ ܬܐܙܠ:

Acts 25:13 Now when some days had passed, Agrippa the king and Bernice arrived at Caesarea and greeted Festus.

Acts 25:13 ܒܬܪ ܝܘܡܬܐ ܐܠܗ ܐܬܐ ܐܓܪܝܦܐ ܡܠܟܐ ܘܒܪܢܝܩܐ ܠܩܣܪܝܐ ܘܫܠܡܘ ܠܦܣܛܘܣ:

Acts 25:14 And as they stayed there many days, Festus laid Paul's case before the king, saying, "There is a man left prisoner by Felix,

Acts 25:14 ܘܟܕ ܐܠܗ ܐܬܐ ܝܘܡܬܐ ܣܓܝܐܬܐ ܦܘܣܛܘܣ ܠܡܠܟܐ ܥܠ ܥܢܝܢܐ ܕܓܒܪܐ ܐܝܬ ܗܟܐ ܒܣܝܪ ܡܢ ܦܝܠܟܣ:

Acts 25:15 and when I was at Jerusalem, the chief priests and the elders of the Jews laid out their case against him, asking for a sentence of condemnation against him.

Acts 25:15 ܒܗܘ ܒܙܒܢܐ ܐܬܐ ܠܘܬ ܪܫܝܟܗ ܟܗܢܐ ܘܩܫܝܫܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܐܬܚܙܘ ܒܥܝ ܕܢܬܗܘܢ ܥܠܝ ܕܢܬܚܝܒ ܠܗ:

Acts 25:16 I answered them that it was not the custom of the Romans to give up anyone before the accused met the accusers face to face and had opportunity to make his defense concerning the charge laid against him.

Acts 25:16 ܐܡܪܬ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܢܡܘܣܐ ܗܘ ܠܪܘܡܝܐ ܕܢܫܠܡ ܓܒܪܐ ܩܕܡ ܕܢܬܬܒܥܢ ܥܠ

ܟܠ ܡܝܬܝ ܡܬܝ ܠܗܠܐ ܒܫܡܐ ,ܡܚܫܒ ,ܡܫܟܚ ܐܢ ܡܐ ܠܟ ܡܥܒܕ ܠܡܚܡ ܡܝܒ ܠܡ :ܡܥܒܕܝ

Acts 25:17 So when they came together here, I made no delay, but on the next day took my seat on the tribunal and ordered the man to be brought.

Acts 25:17 ܗܠ ܡܟ ܒܥܝ ܒܓ ܠܟ ܒܟܒ ܐܣܝ ܡܥܠ ܡܗܘ ,ܠܐ ܠܡܚܐ ܒܟܪܣܐ ܒܝܘܡܐ ܕܒܬܪ :ܡܥܒܕ

Acts 25:18 When the accusers stood up, they brought no charge in his case of such evils as I supposed.

Acts 25:18 ܡܟ ܐܡܪ ܕܥܡܕ ܐܥܒܪ ܒܟ ,ܡܢ ܡܠ ܕܫܪ ,ܡܐ ܒܝ ,ܡܐ ܠܟ ܕܫܪ ܐܝܫ ܡܝܬ ,ܡܐ ܒܟ :ܒܥܐ ܒܓ

Acts 25:19 Rather they had certain points of dispute with him about their own religion and about a certain Jesus, who was dead, but whom Paul asserted to be alive.

Acts 25:19 ܒܟ ܒܟ ܒܝ ܐ ܡܟܠ ܠܗ ܡܥܐ ܒܪ ܠܗ ܟܠ ܐ ܒܟ ,ܐ ܡܝ ܒܟ ,ܐ ܡܟ ܒܟ ,ܐ ܡܟ ,ܐ ܡܟ ,ܐ ܡ :ܐ ܡ ,ܐ ܡܟ ,ܐ ܡ ,ܐ ܡ ,ܐ ܡ

the city. Then, at the command of Festus, Paul was brought in.

Acts 25:23 ܗܵܝܿܢ ܗܫܵܐ ܗܘܿܠܦܵܢ ܗܘܵܐ ܕܵܝܵܢ ܗܘܵܐ ܘܦܵܩ ܠܓܘ ܗܘ ܕܵܝܵܢ ܗܘ ܕܵܝܵܢ ܗܘ ܕܵܝܵܢ

my defense today against all the accusations of the Jews,

Acts 26:2 ܥܠ ܟܠ ܡܐ ܕܐܬܬܒܥ ܥܠܝ
ܐܦܣ ܒܝܘܡܐ ܗܕܐ ܩܕܡ ܐܢܫ ܕܝܗܘܕܝܐ
ܐܢܐ ܥܠ ܟܠ ܕܡܬܒܥ ܐܢܐ ܩܕܡ ܐܓܪܦܐ
:ܕܝܗܘܕܝܐ ܕܝܕܥ ܐܢܐ ܒܟܠ ܣܗܕܘܬܐ

Acts 26:3 especially because you are familiar with all the customs and controversies of the Jews. Therefore I beg you to listen to me patiently.

Acts 26:3 ܐܢܐ ܕܝܕܥ ܐܢܐ ܒܟܠ ܣܗܕܘܬܐ
ܕܐܝܬ ܒܝܢ ܗܘ ܕܝܗܘܕܝܐ ܐܢܬ ܕܝܕܥ
ܐܢܐ ܕܐܬܟܠ ܕܬܫܡܥ ܠܝ ܒܪܓܓ
:ܐܪܟܐ ܕܐܢܫ ܐܢܬ ܒܟܠ ܣܒܪ ܐܢܬ

Acts 26:4 "My manner of life from my youth, spent from the beginning among my own nation and in Jerusalem, is known by all the Jews.

Acts 26:4 ܐܢܐ ܕܝܕܥ ܐܢܐ ܒܬܚܠܬܐ
ܐܢܐ ܐܝܟ ܗܘ ܐܢܫ ܒܥܡܝ ܒܝܢ
ܐܢܫ ܒܝܘܡ ܩܕܡ ܐܬܝ ܒܪܫܝܬ ܒܝ
ܐܘܪܫܠܡ ܐܬܝ ܟܠ ܝܗܘܕܝܐ ܕܝܕܥܝܢ
:ܒܗ ܐܢܫ ܟܕ ܡܬܒܥ ܐܢܐ ܡܢ

Acts 26:5 They have known for a long time, if they are willing to testify, that according to the strictest party of our religion I have lived as a Pharisee.

Acts 26:5 ܕܡܣܗܕܝ ܐܢܐ ܒܝ ܡܢ ܩܕܡ
ܕܒܥܝ ܢܬܝ ܐܢ ܒܥܝ ܗܢܘ ܕܐܝܟ
ܦܪܝܫܝܐ ܐܙܠܬ ܒܬܪ ܕܣܬܝ ܕܦܘܠܚܢܐ
:ܕܕܝܢܢ ܐܬܝ ܐܢܐ ܕܐܬܚܝܬ

Acts 26:6 And now I stand here on trial because of my hope in the promise made by God to our fathers,

Acts 26:6 ܐܢܐ ܗܫܐ ܒܝ ܐܬܚܝܒ ܐܢܐ
ܥܠ ܣܒܪܐ ܕܐܬܝܗܒ ܐܠܗܐ ܠܐܒܗܬܢ
:ܐܢܐ ܡܬܕܝܢ ܐܢܐ ܒܝ ܒܣܒܪ ܕܐܬܝ

Acts 26:7 to which our twelve tribes hope to attain, as they earnestly worship night and day. And for this hope I am accused by Jews, O king!

Acts 26:7 ܒܬܪ ܗܢܘ ܐܢܐ ܗܫܐ
ܕܫܒܛܝ ܥܣܪܬܝ ܣܒܛܐ ܒܝ ܡܣܬܟܠܝܢ
ܠܡܐܠܗܐ ܒܠܝܠܝܐ ܘܒܨܠܘܬܐ ܒܥܝ
ܡܠܟܐ ܐܢܐ ܗܫܐ ܐܬܬܒܥ ܥܠ ܗܝ
ܣܒܪܐ ܐܢܐ ܐܬܬܚܢܩ ܒܝܗܘܕܝܐ
:ܐܢܬ ܡܠܟܐ

Acts 26:8 Why is it thought incredible by any of you that God raises the dead?

Acts 26:8 ܡܢܐ ܐܢܫ ܐܬܬܚܫܒ ܠܟ
:ܕܐܠܗܐ ܡܝܬܐ ܩܐܡ ܒܣܒܪ

Acts 26:9 "I myself was convinced that I ought to do many things in opposing the name of Jesus of Nazareth.

Acts 26:9 ܐܢܐ ܗܘ ܡܬܡ ܒܪ ܚܢ
ܢܨܝܪܝܐ ܥܠ ܫܡܐ ܕܝܫܘܥ ܒܝܬ
ܡܕܝܢܬܐ ܗܘ ܕܐܬܝ ܠܡܥܒܕ ܠܗ
ܠܫܡܐ ܕܝܫܘܥ ܣܓܝ ܒܝܬ ܐܢܐ

Acts 26:10 And I did so in Jerusalem. I not only locked up many of the saints in prison after receiving authority from the chief priests, but when they were put to death I cast my vote against them.

Acts 26:10 ܘܗܟܢܐ ܥܒܕܬ ܒܝܪܘܫܠܡ
ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ ܢܚܬ ܡܢ ܪܒܢܐ ܟܗܢܐ
ܘܟܕ ܡܬܩܛܠܝܢ ܗܘܝܢ ܥܠ ܐܦ ܐܢܐ
ܩܒܠ ܒܗܘ ܒܟܢܝܫܬܐ ܠܡ ܐܬܝ ܐܢܐ
ܘܒܟܠ ܡܕܝܢܬܐ ܐܦ ܠܐ ܠܒܪ ܡܢ ܗܢܐ
ܐܬܝ ܐܢܐ ܠܗܘܢ ܕܐܪܕܦ ܐܢܐ ܠܗܘܢ
ܠܐ ܒܐܪ ܡܢ ܐܪܥܐ ܐܠܐ ܐܦ ܠܒܪ ܡܢ ܐܪܥܐ

Acts 26:11 And I punished them often in all the synagogues and tried to make them blaspheme, and in raging fury against them I persecuted them even to foreign cities.

Acts 26:11 ܘܒܟܠ ܒܝܬ ܟܢܫܝܬܐ ܐܢܐ ܗܘ
ܐܣܓܝ ܐܢܐ ܠܗܘܢ ܕܢܫܬܒܫܘܢ ܒܗ
ܘܐܦ ܒܬܪ ܕܐܬܝ ܐܢܐ ܠܗܘܢ ܒܫܢܝ
ܐܪܕܦ ܐܢܐ ܠܗܘܢ ܐܦ ܠܒܪ ܡܢ ܐܪܥܐ
ܐܠܐ ܒܐܪ ܡܢ ܐܪܥܐ ܐܦ ܠܒܪ ܡܢ ܐܪܥܐ

Acts 26:12 "In this connection I journeyed to Damascus with the authority and commission of the chief priests.

Acts 26:12 ܒܗܕܐ ܒܗ ܐܙܠܬ ܠܕܡܫܩ
ܒܫܠܛܢܐ ܘܒܦܩܕܢܐ ܕܡܢ ܩܕܡ
ܪܒܢܐ ܟܗܢܐ

Acts 26:13 At midday, O king, I saw on the way a light from heaven, brighter than the sun, that shone around me and those who journeyed with me.

Acts 26:13 ܒܢܝܪ ܒܦܠܓܘܬ ܝܘܡܐ ܒܐܘܪܚܐ
ܕܐܙܠܢ ܐܢܐ ܘܐܢܫܐ ܕܥܡܝ ܗܘ ܚܙܝܬ
ܢܗܝܪ ܡܢ ܫܡܫܐ ܕܢܚܬ ܥܠ ܐܦ ܥܠ
ܟܠ ܐܢܫ ܕܐܙܠ ܥܡ ܐܪܚܐ ܕܝܠܝ
ܘܥܡ ܟܠ ܐܢܫ ܕܐܙܠ ܥܡ ܐܪܚܐ ܕܝܠܝ

Acts 26:14 And when we had all fallen to the ground, I heard a voice saying to me in the Hebrew language, 'Saul, Saul, why are you persecuting me? It is hard for you to kick against the goads.'

Acts 26:14 ܘܟܕ ܟܠܢ ܐܬܦܠܢ ܠܐܪܥܐ
ܫܡܥܬ ܩܠܐ ܕܡܡܠܠ ܥܡ ܠܝ ܒܠܫܢܐ
ܥܒܪܝܐ ܫܐܘܠ ܫܐܘܠ ܠܡܐ ܕܝܢ ܐܢܬ
ܪܕܦ ܐܢܬ ܠܝ ܩܫܐ ܗܘ ܠܡܪܥ ܒܣܠܘܢܐ
ܠܡܪܩܪ ܒܪܓܠܐ ܕܝܠܟ

Acts 26:15 And I said, 'Who are you, Lord?' And the Lord said, 'I am Jesus whom you are persecuting.

Acts 26:15 ܐܡܪ ܐܢܐ ܡܢ ܐܢܬ ܡܪܝ
ܘܐܡܪ ܡܪܝ ܐܢܐ ܗܘ ܝܫܘܥ ܕܐܢܬ
ܪܕܦ ܐܢܬ ܐܢܘܢ

Acts 26:16 But rise and stand upon your feet, for I have appeared to you for this purpose, to appoint you as a servant and witness to the things in which you have seen me and to those in which I will appear to you,

Acts 26:16 ܠܐ ܩܘܡ ܥܠ ܪܓ̈ܠܝܟ ܀ ܐܬ̈ܪܐܝܬ ܠܟ ܗܠܝܢ ܡܛܠ ܕܐܦ̈ܩܕܟ ܠܡܫܡܫ ܠܝ ܘܣܗܕ ܥܠ ܡ̈ܐ ܕܚܙ̈ܝܬ ܒܝ ܘܥܠ ܡ̈ܐ ܕܐܬ̈ܪܐܝ ܠܟ ܀

Acts 26:17 delivering you from your people and from the Gentiles--to whom I am sending you

Acts 26:17 ܡܫܬ̈ܙܒ ܐܢܐ ܡܢ ܥܡܟ ܘܡܢ ܥܡ̈ܡ̈ܐ ܕܐܢܐ ܫܕܪ ܐܢܐ ܠܟ ܀

Acts 26:18 to open their eyes, so that they may turn from darkness to light and from the power of Satan to God, that they may receive forgiveness of sins and a place among those who are sanctified by faith in me.'

Acts 26:18 ܕܬܦ̈ܬܚ ܥܝܢ̈ܝܗܘܢ ܕܢܗܦ̈ܟܘܢ ܡܢ ܚܫܘܟܐ ܠܢܘܗܪܐ ܘܡܢ ܫܘܠܛܢܐ ܕܣܛܢܐ ܠܐܠܗܐ ܕܢܣܒ̈ܘ ܐܦ̈ܝܪܘܬ ܚܛ̈ܝ̈ܬ̈ܐ ܘܐܪܬ̈ܐ ܒܝܢ ܐܢ̈ܫ̈ܐ ܕܡܩܕ̈ܫܝܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܒܝ ܀

Acts 26:19 "Therefore, O King Agrippa, I was not disobedient to the heavenly vision,

Acts 26:19 ܡܢܐ ܗܘ ܡܠܟܐ ܐܓܪܦ̈ܐ ܕܠܐ ܗܘܝܬ ܚܫܝܫ ܠܚܙ̈ܝܬܐ ܕܡܫܡܝ̈ܐ ܀

Acts 26:20 but declared first to those in Damascus, then in Jerusalem and throughout all the region of Judea, and also to the Gentiles, that they should repent and turn to God, performing deeds in keeping with their repentance.

Acts 26:20 ܐܠܐ ܒܕܡܫܩ ܩܕܡ̈ܝܬ ܘܒܝܪ̈ܘܫܠܡ ܘܒܟܠ ܓܒܘܠ ܝܗܘܕ̈ܐ ܘܠܥܡ̈ܡ̈ܐ ܐܦ̈ܝܪܬ ܕܢܬܒ̈ܘ ܘܢܗܦ̈ܟܘ ܠܐܠܗܐ ܥܒ̈ܕܝܢ ܫܪ̈ܝ̈ܪ̈ܐ ܕܬܘܒܬ̈ܐ ܀

Acts 26:21 For this reason the Jews seized me in the temple and tried to kill me.

Acts 26:21 ܥܠ ܗܕܐ ܓܒ̈ܪ̈ܘ ܝܗܘܕ̈ܐ ܐܚܕ̈ܘ ܒܗܝܟܠܐ ܘܒܥܘ ܠܡܩܛܠܝ ܀

Acts 26:22 To this day I have had the help that comes from God, and so I stand here testifying both to small and great, saying nothing but what the prophets and Moses said would come to pass:

Acts 26:22 ܡܛܠ ܗܕܐ ܐܢܐ ܣܝܥ ܡܢ ܐܠܗܐ ܥܕ ܗܫܐ ܩܐܡ ܠܡܣܗܕ ܙܥܘܪ ܘܪܒ ܠܟܠ ܡܢ ܕܡܟ ܕܠܐ ܡܠܠ ܐܢܐ ܐܠܐ ܡܐ ܕܡܘܫܐ ܘܢܒܝܐ ܐܡܪܝܢ ܕܢܗܘܝܢ

Acts 26:23 that the Christ must suffer and that, by being the first to rise from the dead, he would proclaim light both to our people and to the Gentiles."

Acts 26:23 ܕܡܫܝܚܐ ܢܬܚܫ ܘܕܗܘ ܒܩܕܡܝܬܐ ܡܢ ܩܝܡܐ ܡܝܬܐ ܢܗܘܐ ܠܡܟܪܙ ܢܗܘܪܐ ܠܥܡܐ ܘܠܥܡܡܐ

Acts 26:24 And as he was saying these things in his defense, Festus said with a loud voice, "Paul, you are out of your mind; your great learning is driving you out of your mind."

Acts 26:24 ܘܟܕ ܗܘ ܡܬܐܡܪ ܗܠܝܢ ܡܠܝܐ ܒܗܢܝ ܐܦܣܛܘܣ ܩܠ ܪܡ ܐܡܪ ܠܦܘܠܘܣ ܫܛܝܬ ܐܢܬ ܦܘܠܘܣ ܟܬܒܟ ܣܓܝ ܡܫܛܝܟ ܐܢܬ

Acts 26:25 But Paul said, "I am not out of my mind, most excellent Festus, but I am speaking true and rational words.

Acts 26:25 ܐܡܪ ܠܗ ܦܘܠܘܣ ܠܐ ܫܛܝܢ ܐܢܐ ܡܪܝ ܦܣܛܘܣ ܐܠܐ ܡܠܝܢ ܩܫܬ ܘܣܒܪܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ

Acts 26:26 For the king knows about these things, and to him I speak boldly. For I am persuaded that none of these things has escaped his notice, for this has not been done in a corner.

Acts 26:26 ܕܝܕܥ ܗܘ ܠܡܠܟܐ ܥܠ ܗܠܝܢ ܡܠܝܢ ܐܡܠܠ ܒܓܠܝ ܠܗ ܐܡܪ ܠܐ ܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܐܬܟܣܝ ܠܗ ܕܠܐ ܒܣܬܪܐ ܥܒܕ ܗܘ

Acts 26:27 King Agrippa, do you believe the prophets? I know that you believe."

Acts 26:27 ܡܠܟܐ ܐܓܪܝܦܐ ܡܗܝܡܢ ܐܢܬ ܒܢܒܝܐ ܝܕܥ ܐܢܐ ܕܡܗܝܡܢ ܐܢܬ

Acts 26:28 And Agrippa said to Paul, "In a short time would you persuade me to be a Christian?"

Acts 26:28 ܐܓܪܝܦܐ ܐܡܪ ܠܦܘܠܘܣ ܒܙܥܘܪ ܐܦ ܒܣܓܝ ܡܫܟܢܢܝ ܐܢܬ ܠܡܗܘܬ ܟܪܣܛܝܢܐ

Acts 26:29 And Paul said, "Whether short or long, I would to God that not only you but also all

who hear me this day might become such as I am--except for these chains."

Acts 26:29 ܟܬ ܐܡܪ ܠܗ ܦܘܠܘܣ ܠܐ ܕܢܗܘܐ ܠܝ ܐܦ ܠܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܕܡܫܬܟܚܝܢ ܐܢܐ ܐܝܟ ܗܢܐ ܒܪ ܠܐ ܒܪ ܩܝܘܕ ܗܠܝܢ ܐܠܐ ܠܗܠܝܢ ܣܟܪܐ ܕܒܝܕܝ ܐܢܐ ܐܡܪ ܠܟܘܢ ܕܐܦ ܐܢܐ ܐܝܟ ܗܢܐ ܐܠܐ ܠܗܠܝܢ ܣܟܪܐ ܕܒܝܕܝ:

Acts 26:30 Then the king rose, and the governor and Bernice and those who were sitting with them.

Acts 26:30 ܘܩܡ ܗܘ ܡܠܟܐ ܘܗܓܡܘܢܐ ܘܒܪܢܝܩܐ ܘܟܠ ܗܢܘܢ ܕܝܬܒܝܢ ܥܡܗܘܢ:

Acts 26:31 And when they had withdrawn, they said to one another, "This man is doing nothing to deserve death or imprisonment."

Acts 26:31 ܘܟܕ ܐܬܟܢܫܘ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܕܐܢܫ ܗܢܐ ܠܐ ܥܒܕ ܡܕܡ ܕܡܘܬܐ ܐܘ ܕܣܘܪܐ ܐܝܬ ܒܗ:

Acts 26:32 And Agrippa said to Festus, "This man could have been set free if he had not appealed to Caesar."

Acts 26:32 ܐܓܪܝܦܦܐ ܐܡܪ ܠܦܣܛܘܣ ܐܢܫ ܗܢܐ ܠܘ ܐܬܫܪܪ ܗܘܐ ܐܠܐ ܕܐܬܩܪܐ ܠܩܝܣܪ:

Acts 27:1 And when it was decided that we should sail for Italy, they delivered Paul and some other prisoners to a centurion of the Augustan Cohort named Julius.

Acts 27:1 ܟܕ ܐܬܦܣܩ ܠܢ ܕܢܦܠܓ ܠܐܝܛܠܝܐ ܡܫܠܡܘ ܠܦܘܠܘܣ ܘܠܟܢܝܢ ܐܚܪܢܐ ܐܣܝܪܐ ܠܚܕ ܡܐܬܘܢ ܓܝܣ ܕܫܡܗ ܐܓܘܣܛܘܣ ܕܡܢ ܓܘܕ ܣܦܝܪܐ ܕܐܪܣܛܪܟܘܣ ܡܩܕܘܢܝܐ ܕܬܣܠܘܢܝܩܝ:

Acts 27:2 And embarking in a ship of Adramyttium, which was about to sail to the ports along the coast of Asia, we put to sea, accompanied by Aristarchus, a Macedonian from Thessalonica.

Acts 27:2 ܘܥܠܝܢ ܒܐܝܠܐ ܕܐܕܪܡܘܛܝ ܕܥܬܝܕܐ ܠܡܐܙܠ ܥܠ ܬܪܥܐ ܕܐܣܝܐ ܣܠܩܢ ܒܝܡܐ ܐܢܐ ܐܪܣܛܪܟܘܣ ܓܒܪܐ ܡܩܕܘܢܝܐ ܡܢ ܬܣܠܘܢܝܩܝ:

Acts 27:3 The next day we put in at Sidon. And Julius treated Paul kindly and gave him leave to go to his friends and be cared for.

Acts 27:3 ܘܒܝܘܡܐ ܕܒܬܪܝܗ ܥܪܩܢ ܠܨܝܕܘܢ ܘܝܘܠܝܣ ܐܝܬ ܠܗ ܠܒܪ ܢܫܐ ܠܦܘܠܘܣ ܘܫܒܩ ܠܗ ܕܢܐܙܠ ܠܘܬ ܚܒܪܘܗܝ ܘܢܬܦܠܚ ܥܠܝܗܘܢ:

Acts 27:4 And putting out to sea from there we sailed under the lee of Cyprus, because the winds were against us.

Acts 27:4 ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܫܪܝܢ ܒܝܡܐ ܘܐܙܠܝܢ ܬܚܘܬ ܩܦܪܘܣ ܡܛܠ ܕܗܘ ܪܘܚܐ ܡܣܟܠܬܢ ܠܢ:

Acts 27:5 And when we had sailed across the open sea along the coast of Cilicia and Pamphylia, we came to Myra in Lycia.

Acts 27:5 ܘܥܒܪܝܢ ܠܐ ܒܝܡܐ ܕܩܠܝܩܝܐ ܘܦܦܘܠܝܐ ܐܬܝܢ ܠܡܘܪ ܕܠܘܩܝܐ ܩܪܬܐ:

Acts 27:6 There the centurion found a ship of Alexandria sailing for Italy and put us on board.

Acts 27:6 ܘܬܡܢ ܫܟܚ ܣܛܘܢܐ ܡܐܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ ܕܐܙܠܐ ܠܐܝܛܠܝܐ ܘܐܥܠܢ ܐܢܘܢ ܒܗ:

Acts 27:7 We sailed slowly for a number of days and arrived with difficulty off Cnidus, and as the wind did not allow us to go farther, we sailed under the lee of Crete off Salmone.

Acts 27:7 ܘܒܫܠܝܡܘܬ ܣܓܝܐ ܗܘܝܢ ܕܐܙܠܝܢ ܘܡܛܝܢ ܠܩܪܝܒ ܠܟܢܕܘܣ ܘܠܐ ܫܒܩܬܢ ܪܘܚܐ ܠܡܐܙܠܐ ܠܥܠܡܐ ܐܙܠܝܢ ܬܚܘܬ ܩܪܝܛ ܠܣܠܡܘܢ:

Acts 27:8 Coasting along it with difficulty, we came to a place called Fair Havens, near which was the city of Lasea.

Acts 27:8 ܘܒܫܠܝܡܘܬ ܥܒܪܝܢ ܠܐ ܒܝܡܐ ܘܐܬܝܢ ܠܐܬܪܐ ܕܩܪܝ ܫܦܝܪ ܢܡܘܣ ܕܩܪܒ ܠܗ ܐܝܬܝܗ ܕܠܐܣܝܐ ܩܪܬܐ:

Acts 27:9 Since much time had passed, and the voyage was now dangerous because even the Fast was already over, Paul advised them,

Acts 27:9 ܕܟܕ ܫܓܝܐ ܗܘ ܙܒܢܐ ܘܡܟܬܐ ܕܨܘܡܐ ܟܕ ܥܒܪ ܗܘ ܐܦ ܨܘܡܐ ܕܝܘܡ ܟܦܪܐ ܗܘ ܐܙܠܐ ܠܡ ܡܫܬܡܥ ܠܗܘܢ ܦܘܠܘܣ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ:

Acts 27:10 saying, "Sirs, I perceive that the voyage will be with injury and much loss, not only of the cargo and the ship, but also of our lives."

Acts 27:10 ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܓܒܪܐ ܚܙܐ ܐܢܐ ܕܒܥܘܬ ܫܢܝܐ ܗܘ ܕܐܙܠܐ ܗܕܐ ܥܡ ܢܙܩܐ ܣܓܝ ܘܐܒܕܢ ܠܐ ܒܥܡܘܣܢ ܒܣܝܪܐ ܘܒܐܟܣܘܪܐ ܐܠܐ ܐܦ ܥܠ ܢܦܫܬܢ:

Acts 27:11 But the centurion paid more attention to the pilot and to the owner of the ship than to what Paul said.

Acts 27:11 ܗܘ ܕܡܐܐ ܠܐ ܫܡܥ ܠܡܠܐ ܕܦܘܠܘܣ ܐܠܐ ܠܡܪܢܐ ܘܠܡܪܝܐ ܕܐܘܪܟܐ ܘܠܡܠܐ ܕܐܡܪ ܗܘ ܒܗ ܦܘܠܘܣ:

Acts 27:12 And because the harbor was not suitable to spend the winter in, the majority decided to put out to sea from there, on the chance that somehow they could reach Phoenix, a harbor of Crete, facing both southwest and northwest, and spend the winter there.

Acts 27:12 ܘܠܐ ܫܦܝܪ ܗܘ ܢܝܚܐ ܠܡܬܒܢܝ ܒܗ ܫܬܐ ܐܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܢܝܚܐ ܒܡܝܢܐ ܕܩܪܝܛ ܕܦܬ ܒܪ ܕܪܘܡܐ ܘܕܡܒܛ ܠܡܬܒܢܝ ܒܗ ܫܬ

ܡܫܝܚܐ ܕܠܐ ܐܬܠܚܡ ܐܦܝ ܒܝܬ ܐܣܝܪ ܒܟܠ ܫܘܒܥܐ ,ܡܫܬܒܥ ܐܢܐ ܒܗ ܐܡܪ:

Acts 27:18 Since we were violently storm-tossed, they began the next day to jettison the cargo.

Acts 27:18 ܒܬܪ ܕܠܐ ܫܠܝ ܗܘ ܒܝ ܐܦ ܒܝܘܡ ܬܪܝܢ ܡܫܕܝܢ ܠܐ ܐܢܘܢ ܒܐܦ ܒܝܘܡ ܬܠܬ ܐܢܘܢ ܒܐܦ ܐܘܢܐ ܕܒܝܬܐ ܕܐܣܝܪ ܗܘ ܐܢܘܢ ܡܫܕܝܢ:

Acts 27:19 And on the third day they threw the ship's tackle overboard with their own hands.

Acts 27:19 ܒܝܘܡ ܬܠܬ ܐܦ ܐܢܘܢ ܒܐܦ ܒܝܕ ܐܢܘܢ ܫܕܝܢ ܐܢܘܢ ܒܐܦ ܐܘܢܐ ܕܒܝܬܐ ܕܐܣܝܪ ܗܘ ܐܢܘܢ ܡܫܕܝܢ:

Acts 27:20 When neither sun nor stars appeared for many days, and no small tempest lay on us, all hope of our being saved was at last abandoned.

Acts 27:20 ܒܬܪ ܕܠܐ ܫܠܝ ܗܘ ܒܝ ܐܦ ܒܝܘܡ ܬܪܝܢ ܡܫܕܝܢ ܠܐ ܐܢܘܢ ܒܐܦ ܐܘܢܐ ܕܒܝܬܐ ܕܐܣܝܪ ܗܘ ܐܢܘܢ ܡܫܕܝܢ ܠܐ ܐܢܘܢ ܒܐܦ ܐܘܢܐ ܕܒܝܬܐ ܕܐܣܝܪ ܗܘ ܐܢܘܢ ܡܫܕܝܢ ܠܐ ܐܢܘܢ ܒܐܦ ܐܘܢܐ ܕܒܝܬܐ ܕܐܣܝܪ ܗܘ ܐܢܘܢ ܡܫܕܝܢ:

Acts 27:21 Since they had been without food for a long time, Paul stood up among them and said, "Men, you should have listened to me and not have set sail from Crete and incurred this injury and loss.

Acts 27:21 ܒܬܪ ܕܠܐ ܫܠܝ ܗܘ ܒܝ ܐܦ ܒܝܘܡ ܬܪܝܢ ܡܫܕܝܢ ܠܐ ܐܢܘܢ ܒܐܦ ܐܘܢܐ ܕܒܝܬܐ ܕܐܣܝܪ ܗܘ ܐܢܘܢ ܡܫܕܝܢ ܠܐ ܐܢܘܢ ܒܐܦ ܐܘܢܐ ܕܒܝܬܐ ܕܐܣܝܪ ܗܘ ܐܢܘܢ ܡܫܕܝܢ ܠܐ ܐܢܘܢ ܒܐܦ ܐܘܢܐ ܕܒܝܬܐ ܕܐܣܝܪ ܗܘ ܐܢܘܢ ܡܫܕܝܢ:

Acts 27:22 Yet now I urge you to take heart, for there will be no loss of life among you, but only of the ship.

Acts 27:22 ܒܬܪ ܕܠܐ ܫܠܝ ܗܘ ܒܝ ܐܦ ܒܝܘܡ ܬܪܝܢ ܡܫܕܝܢ ܠܐ ܐܢܘܢ ܒܐܦ ܐܘܢܐ ܕܒܝܬܐ ܕܐܣܝܪ ܗܘ ܐܢܘܢ ܡܫܕܝܢ ܠܐ ܐܢܘܢ ܒܐܦ ܐܘܢܐ ܕܒܝܬܐ ܕܐܣܝܪ ܗܘ ܐܢܘܢ ܡܫܕܝܢ ܠܐ ܐܢܘܢ ܒܐܦ ܐܘܢܐ ܕܒܝܬܐ ܕܐܣܝܪ ܗܘ ܐܢܘܢ ܡܫܕܝܢ:

Acts 27:23 For this very night there stood before me an angel of the God to whom I belong and whom I worship,

Acts 27:23 ܒܬܪ ܕܠܐ ܫܠܝ ܗܘ ܒܝ ܐܦ ܒܝܘܡ ܬܪܝܢ ܡܫܕܝܢ ܠܐ ܐܢܘܢ ܒܐܦ ܐܘܢܐ ܕܒܝܬܐ ܕܐܣܝܪ ܗܘ ܐܢܘܢ ܡܫܕܝܢ ܠܐ ܐܢܘܢ ܒܐܦ ܐܘܢܐ ܕܒܝܬܐ ܕܐܣܝܪ ܗܘ ܐܢܘܢ ܡܫܕܝܢ:

Acts 27:24 and he said, 'Do not be afraid, Paul; you must stand before Caesar. And behold, God has granted you all those who sail with you.'

Acts 27:24 ܒܬܪ ܕܠܐ ܫܠܝ ܗܘ ܒܝ ܐܦ ܒܝܘܡ ܬܪܝܢ ܡܫܕܝܢ ܠܐ ܐܢܘܢ ܒܐܦ ܐܘܢܐ ܕܒܝܬܐ ܕܐܣܝܪ ܗܘ ܐܢܘܢ ܡܫܕܝܢ ܠܐ ܐܢܘܢ ܒܐܦ ܐܘܢܐ ܕܒܝܬܐ ܕܐܣܝܪ ܗܘ ܐܢܘܢ ܡܫܕܝܢ ܠܐ ܐܢܘܢ ܒܐܦ ܐܘܢܐ ܕܒܝܬܐ ܕܐܣܝܪ ܗܘ ܐܢܘܢ ܡܫܕܝܢ:

ܟܬܒ ܐܠܗܐ ܠܝ ܒܛ ܐܡܪ
ܠܓܠ ܕܢܢܝ ܚܒܝ:

Acts 27:25 So take heart, men, for I have faith in God that it will be exactly as I have been told.

Acts 27:25 ܐܚܠܝܢ ܐܡ ܠܟ
ܐܡܪ ܒܝ ܐܝ ܕܐ ܒܡܫܐ ܐܝܟ
ܕܐܡܪ ܐܢ ܗܘ ܐܝܟ ܐܝܬ ܐܡܪ
:ܚܒ

Acts 27:26 But we must run aground on some island."

Acts 27:26 ܐܝ ܐܡܢ ܠܐ ܢܦ
:ܐܢܚܢ ܠ ܒܐ

Acts 27:27 When the fourteenth night had come, as we were being driven across the Adriatic Sea, about midnight the sailors suspected that they were nearing land.

Acts 27:27 ܟܕ ܗܘܬ ܒܝ ܐܪܒܥ
ܣܪܐ ܒܝܡܐ ܕܐܕܪܝܐ ܐܬܝ
ܐܡܪ ܐܢ ܗܘ ܠܝܠܐ ܡܓܠܝ ܐܢ
:ܐܪܥ ܩܪܒ ܠܗܘܢ ܐܢܫܐ

Acts 27:28 So they took a sounding and found twenty fathoms. A little farther on they took a sounding again and found fifteen fathoms.

Acts 27:28 ܫܩܠܘ ܐܚܪܢ
ܩܠܝܠ ܟܕ ܗܘ ܥܣܪܝܢ ܩܐܡ
ܐܙܠ ܩܠܝܠ ܐܚܪ ܫܩܠܘ ܐܦ
:ܐܢ ܥܣܪܝܢ ܩܐܡ ܫܬܥ

Acts 27:29 And fearing that we might run on the rocks, they let down four anchors from the stern and prayed for day to come.

Acts 27:29 ܐܡܪ ܕܐ ܡܐ ܕܫܠܝ ܗܘ
ܥܠܝܟܢ ܠ ܟܦܐ ܕܒܐ ܕܐ ܫܒܥ
ܕܐ ܐܢ ܒ ܐܚܪ ܐܟ
ܕܐ ܡܐ ܐܡ ܟܝ ܐܚܪ ܫܩܠܘ
:ܗ

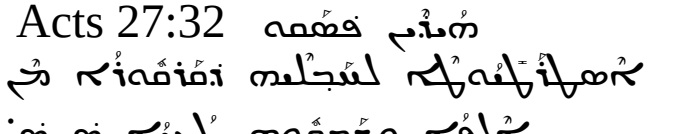
Acts 27:30 And as the sailors were seeking to escape from the ship, and had lowered the ship's boat into the sea under pretense of laying out anchors from the bow,

Acts 27:30 ܟܠܫ ܐ ܟܗ ܠܟܐ
ܫܢ ܐܒܫ ܕܐ ܒ ܫܢ
ܫ ܠܐ ܐܕ ܟܠܫ ܠܗ
:ܐ ܕܐ ܫܢ ܐ

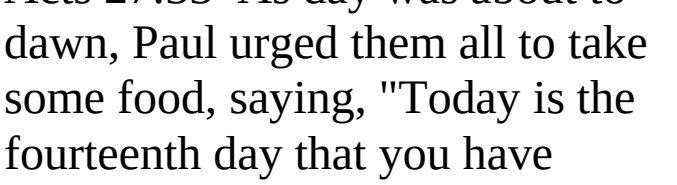
Acts 27:31 Paul said to the centurion and the soldiers, "Unless these men stay in the ship, you cannot be saved."

Acts 27:31 ܐܡ ܠܗ ܒ ܐܡ ܗ
ܠ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
:

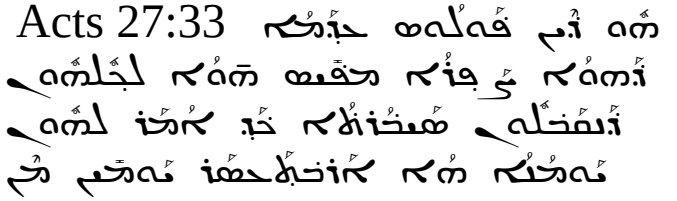
Acts 27:32 Then the soldiers cut away the ropes of the ship's boat and let it go.


Acts 27:32

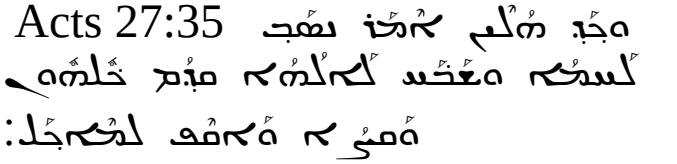
Acts 27:33 As day was about to dawn, Paul urged them all to take some food, saying, "Today is the fourteenth day that you have continued in suspense and without food, having taken nothing.


Acts 27:33

Acts 27:34 Therefore I urge you to take some food. For it will give you strength, for not a hair is to perish from the head of any of you."


Acts 27:34

Acts 27:35 And when he had said these things, he took bread, and giving thanks to God in the presence of all he broke it and began to eat.


Acts 27:35

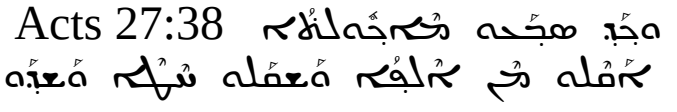
Acts 27:36 Then they all were encouraged and ate some food themselves.


Acts 27:36

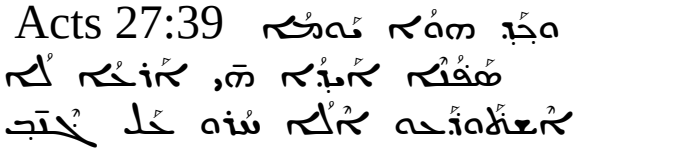
Acts 27:37 (We were in all 276 persons in the ship.)

Acts 27:37

Acts 27:38 And when they had eaten enough, they lightened the ship, throwing out the wheat into the sea.


Acts 27:38

Acts 27:39 Now when it was day, they did not recognize the land, but they noticed a bay with a beach, on which they planned if possible to run the ship ashore.


Acts 27:39

ܒܝܬ ܡܟܝܪ ܡܬܪ ܡܒ ܡܟܒ ܚܒܒ ܒܓܥ
:ܡܟܠܟ ܫܒܫܬ ܒܫܡܥ ܠܗ ܕܐ ܐܦ

Acts 27:40 So they cast off the anchors and left them in the sea, at the same time loosening the ropes that tied the rudders. Then hoisting the foresail to the wind they made for the beach.

Acts 27:40 ܒ ܫܛܦܐ ܐܦܩܘ ܐܓܓܘ
ܐܦ ܒܡܟ ܒܝܬ ܐܒܓܐ ܡܟܠ
ܐܬܚܝ ܠܐ ܒܡܟ ܬܐܒ ܒܡܟ
ܐܦ ܒܝܒ ܒܬܒ ܡܐ ܠܐ ܐܗ
:ܡܟ ܒܓܥ

Acts 27:41 But striking a reef, they ran the vessel aground. The bow stuck and remained immovable, and the stern was being broken up by the surf.

Acts 27:41 ܡܟܠ ܒܓ ܐ
ܚܒܐ ܒ ܒܝ ܒܡ ܒܬ ܡܐ ܒܡ
ܡܠ ܡܡ ܡ ܒ ܒܬ ܡ ܒܡ
ܡܐ ܐ ܒ ܒ ܡ ܒ ܡ
ܡ ,ܒ ܡ ܒ ܡ ܒ ܡ
:ܒ

Acts 27:42 The soldiers' plan was to kill the prisoners, lest any should swim away and escape.

Acts 27:42 ܐܦ ܒ ܐ
ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ
ܡ ܒ ܒ ܡ ܒ
:ܒ ܒ ܒ

Acts 27:43 But the centurion, wishing to save Paul, kept them from carrying out their plan. He ordered those who could swim to jump overboard first and make for the land,

Acts 27:43 ܒ ܒ ܡ ܒ ܒ
ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ
ܐܦ ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ
ܡ ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ
:ܒ ܒ ܒ

Acts 27:44 and the rest on planks or on pieces of the ship. And so it was that all were brought safely to land.

Acts 27:44 ܐ ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ
ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ
ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ
:ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ
ܒ

Acts 28:1 After we were brought safely through, we then learned that the island was called Malta.

Acts 28:1 ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ
:ܒ ,ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ

Acts 28:2 The native people showed us unusual kindness, for they kindled a fire and welcomed us all, because it had begun to rain and was cold.

Acts 28:2 ּכַּנְעָנִיִּים וַיְהִי כִּי־נָפַל עָלָיו
לָקַח אֶת־הַחֲבִילָה וַיָּשֶׂם עַל־הָאֵשׁ
וַתֵּצֵא אֶפְעֶה מִפְּנֵי הַחֹם וַתִּנָּשֵׁךְ
בְּיָדוֹ׃

Acts 28:3 When Paul had gathered a bundle of sticks and put them on the fire, a viper came out because of the heat and fastened on his hand.

Acts 28:3 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר אָסַף פָּאוּל
אֲגֻדַּת קַשִּׁים וַיָּשֶׂם עַל־הָאֵשׁ
וַתֵּצֵא אֶפְעֶה מִפְּנֵי הַחֹם וַתִּנָּשֵׁךְ
בְּיָדוֹ׃

Acts 28:4 When the native people saw the creature hanging from his hand, they said to one another, "No doubt this man is a murderer. Though he has escaped from the sea, Justice has not allowed him to live."

Acts 28:4 וַיִּרְאוּ הַכַּנְעָנִים אֶת־הַחַיָּה
תָּלוּיָה בְּיָדוֹ וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל־רֵעֵהוּ
אָכֵן הָאִישׁ הַזֶּה רֹצֵחַ הוּא אֲשֶׁר
נִמְלַט מִן־הַיָּם וְהַמִּשְׁפָּט לֹא נָתַן
לוֹ לִחְיוֹת׃

Acts 28:5 He, however, shook off the creature into the fire and suffered no harm.

Acts 28:5 וַיְנַעֵר אֶת־הַחַיָּה אֶל־הָאֵשׁ
וְלֹא־נָגְעָה בּוֹ כָּל־רָעָה׃

Acts 28:6 They were waiting for him to swell up or suddenly fall down dead. But when they had waited a long time and saw no misfortune come to him, they changed their minds and said that he was a god.

Acts 28:6 וַיְהִי הֵם מְחַכִּים כִּי יָבֹא
פִּתְאֹם יִפֹּל מֵת וַיְחַכּוּ עַד־אֲשֶׁר
הֶאֱרִיכוּ יָמִים וַיִּרְאוּ כִּי לֹא־נָגְעָה
רָעָה בְּאִישׁ הָאֱלֹהִים וַיָּשׁוּבוּ
וַיֹּאמְרוּ אֱלֹהִים הוּא׃

Acts 28:7 Now in the neighborhood of that place were lands belonging to the chief man of the island, named Publius, who received us and entertained us hospitably for three days.

Acts 28:7 וּבִשְׂדוֹת הַמָּקוֹם הַהוּא
הָיוּ לְאִישׁ הָרִאשׁוֹן בָּאִי הָאִי
וּשְׁמוֹ פּוּבְלִיוּס וַיְקַבֵּל אֹתָנוּ
וַיְאָרֵחַ אֹתָנוּ שְׁלֹשֶׁת יָמִים׃

Acts 28:8 It happened that the father of Publius lay sick with fever and dysentery. And Paul visited him and prayed, and putting his hands on him healed him.

Acts 28:8 ܐܒܘܗܝ ܕܦܛܪܘܣ ܐܬ ,ܗܘܐ ܕܟܕ ܒܝܬ ܐܒܘܗܝ ܕܡܐ ܘܐܬ ܐܣܝ ܒܝܕܗ ܘܨܠܝ ܠܗ ܘܐܬܪܦܐ ܗܘ ,ܗܘܐ

Acts 28:16 And when we came into Rome, Paul was allowed to stay by himself, with the soldier that guarded him.

Acts 28:16 ܘܟܕ ܥܠܝܢ ܠܪܘܡܝ ܫܪܝ ܠܗ ܠܦܘܠܘܣ ܕܢܬܪ ܒܚܕܘܗܝ ܥܡ ܐܓܪܝܢ ܕܢܛܪ ܐܢܘܢ ܗܘ ܒܬܪ ܓܝܪ ܕܫܕܪ ܠܗ ܠܛܝܪܐ ܗܘ

Acts 28:22 But we desire to hear from you what your views are, for with regard to this sect we know that everywhere it is spoken against."

Acts 28:22 ܗܘ̈ ܕܚܢ ܢܫܡܥ ܡܢܟ ܡܐ ܕܡܣܒܪܬ ܠܟ ܐܝܟ ܕܠܗܕܐ ܡܫܬܒܥܬܐ ܝܕܥܝܢ ܕܟܠ ܐܬܪ ܐܝܬ ܠܗ ܕܡܬܡܠܠ ܥܠܝܗ:

Acts 28:23 When they had appointed a day for him, they came to him at his lodging in greater numbers. From morning till evening he expounded to them, testifying to the kingdom of God and trying to convince them about Jesus both from the Law of Moses and from the Prophets.

Acts 28:23 ܘܟܕ ܩܒܥ ܠܗ ܝܘܡܐ ܐܬܘ ܠܘܬ ܪܒ̈ܝܢ ܠܘܬ ܒܝܬ ܡܒܝܬܗ ܘܗܘ ܡܫܟܚ ܠܗ̈ܘ ܡܢ ܨܦܪܐ ܥܕ ܪܡܫܐ ܘܡܣܗܕ ܠܗ̈ܘ ܥܠ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܡܫܬܕܠ ܠܗ̈ܘ ܥܠ ܝܫܘܥ ܡܢ ܬܪ̈ܥܝܗ ܕܡܘܫܐ ܘܡܢ ܟܬ̈ܒܝ ܢܒ̈ܝܐ ܥܕ ܪܡܫܐ ܕܢܗܘܐ ܒܗ̈ܘ ܡܢ ܨܦܪܐ ܘܥܕ ܪܡܫܐ ܕܢܗܘܐ ܒܗ̈ܘ ܡܢ ܪܘܓܙܐ ܘܥܕ ܪܡܫܐ ܕܢܫܡܥ ܠܗ̈ܘ ܡܢ ܦܘܡܐ ܘܥܕ ܪܡܫܐ ܕܢܚܙܐ ܠܗ̈ܘ ܡܢ ܥܝܢܐ:

Acts 28:24 And some were convinced by what he said, but others disbelieved.

Acts 28:24 ܘܐܝܬ ܐܢ̈ܫ ܕܡܫܬܟܢܥ̈ܝܢ ܗ̈ܘ ܒܡܠܠ ܕܐܡܪ ܠܗ̈ܘ ܘܐܢ̈ܫ ܐ̈ܚܪ̈ܢ ܠܐ ܡܫܬܟܢܥ̈ܝܢ ܗ̈ܘ ܒܗ:

Acts 28:25 And disagreeing among themselves, they departed after Paul had made one statement: "The Holy Spirit was right in saying to your fathers through Isaiah the prophet:

Acts 28:25 ܘܡܬ̈ܠ ܕܠܐ ܫܘܝ̈ܐ ܐܢ̈ܫ ܒܝܢ ܓܒ̈ܪܐ ܐܬ̈ܪ ܕܐܡܪ ܦܬܓܡܐ ܚܕ ܠܗ̈ܘ ܐܡܪ ܫܦܝܪ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܠܐܒ̈ܗܬܟܘܢ ܒܝܕ ܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ ܠܡܐܡܪ:

Acts 28:26 "'Go to this people, and say, You will indeed hear but never understand, and you will indeed see but never perceive.

Acts 28:26 ܙܠ ܠܘܬ ܥܡܐ ܗܕܐ ܘܐܡܪ ܠܗ̈ܘ ܒܫܡܥܐ ܬܫܡܥܘܢ ܘܠܐ ܬܦܗܡܘܢ ܘܚܙܐ ܬܚܙܘܢ ܘܠܐ ܬܬܒܨܪܘܢ:

Acts 28:27 For this people's heart has grown dull, and with their ears they can barely hear, and their eyes they have closed; lest they should see with their eyes and hear with their ears and understand with their heart and turn, and I would heal them.'

Acts 28:27 ܛܚܝ ܠܒܐ ܕܥܡܐ ܗܕܐ ܘܒܐ̈ܕܢ̈ܝܗܘܢ ܩܠ ܫܡܥܘ ܘܥܝܢ̈ܝܗܘܢ ܥܩܡܘ ܕܠܡܐ ܢܚܙܘ ܒܥ̈ܝܢܐ ܘܒܐ̈ܕܢ̈ܐ ܢܫܡܥܘ ܘܒܠܒܐ ܢܦܗܡܘ ܘܢܬܘܒܘ ܘܐܐܣܐ ܠܗ̈ܘ:

ܗܘ ܠܗ̇ ܒܗ̈ܝ ܕܐ̈ܠܗ̈ܐ ܕܐ̈ܡ̈ܡ̈ܐ ܗ̇ܢ̈ܘ ܕ̈ܝ̈ܢ̈ܐ ܐ̈ܢ̈ܘ ܢ̈ܫ̈ܡ̈ܥ̈ܝ̈ܢ̈ ܠ̈ܗ̇ܘ̈ܢ̈ ܕ̈ܝ̈ܢ̈ܐ ܐ̈ܢ̈ܘ ܢ̈ܫ̈ܡ̈ܥ̈ܝ̈ܢ̈ ܠ̈ܗ̇ܘ̈ܢ̈:

Acts 28:28 Therefore let it be known to you that this salvation of God has been sent to the Gentiles; they will listen."

Acts 28:28 ܠ̈ܗ̇ܘ̈ܢ̈ ܕ̈ܝ̈ܢ̈ܐ ܐ̈ܢ̈ܘ ܢ̈ܫ̈ܡ̈ܥ̈ܝ̈ܢ̈

Romans 1:4 ܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܡܪܢ ܒܪ ܐܠܗܐ ܒܚܝܠ ܩܕܝܫܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܒܗ ܐܬܒܝܢ ܒܩܝܡܬܐ ܡܢ ܡܝܬܐ׃

Romans 1:5 through whom we have received grace and apostleship to bring about the obedience of faith for the sake of his name among all the nations,

Romans 1:5 ܕܒܝܕܗ ܩܒܠܢ ܚܢܢ ܛܝܒܘܬܐ ܘܫܠܝܚܘܬܐ ܠܡܥܒܕ ܨܒܝܢ ܡܫܡܥܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܒܟܠ ܥܡܡܐ ܒܫܡܗ׃

Romans 1:6 including you who are called to belong to Jesus Christ,

Romans 1:6 ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܩܪܝܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܐܬܝܬ ܠܟܘܢ׃

Romans 1:7 To all those in Rome who are loved by God and called to be saints: Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.

Romans 1:7 ܠܟܠ ܐܝܠܝܢ ܕܒܪܘܡܝ ܚܘܒܝܒܝܢ ܠܐܠܗܐ ܩܪܝܐ ܩܕܝܫܝܢ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ ܛܒܬܐ ܘܫܠܡܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܒܘܢ ܘܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ׃

Romans 1:8 First, I thank my God through Jesus Christ for all of you, because your faith is proclaimed in all the world.

Romans 1:8 ܟܕ ܩܕܡ ܟܠܗܘܢ ܐܝܬ ܠܝ ܠܐܠܗܝ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܥܠ ܟܠܟܘܢ ܕܗܝܡܢܘܬܟܘܢ ܡܫܬܡܥܐ ܒܟܠ ܥܠܡܐ׃

Romans 1:9 For God is my witness, whom I serve with my spirit in the gospel of his Son, that without ceasing I mention you

Romans 1:9 ܡܣܗܕ ܠܝ ܐܠܗܐ ܕܐܦ ܩܕܡ ܟܠ ܥܕܢ ܒܪܘܚܝ ܒܣܒܪܬ ܒܫܡܥܬܗ ܕܒܪܗ ܕܠܐ ܫܒܩ ܐܢܐ ܕܟܪ ܥܠܝܟܘܢ ܒܨܠܘܬܝ׃

Romans 1:10 always in my prayers, asking that somehow by God's will I may now at last succeed in coming to you.

Romans 1:10 ܒܟܠ ܙܒܢ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܒܨܠܘܬܝ ܒܥܐ ܐܢܐ ܕܒܪܝܫ ܒܪ ܒܨܒܝܢ ܐܬܝ ܠܘܬܟܘܢ׃

Romans 1:11 For I long to see you, that I may impart to you some spiritual gift to strengthen you--

Romans 1:11 ܡܛܠ ܕܚܡܝܬ ܠܡܚܙܝܟܘܢ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܕܐܬܝܗܒ ܠܟܘܢ ܡܕܡ ܪܘܚܢܝ ܕܬܬܩܝܡܘܢ׃

Romans 1:12 that is, that we may be mutually encouraged by each other's faith, both yours and mine.

Romans 1:12 ܗܘ ܕܐܝܡܢܘܬܐ ܕܝܠܗ ܘܠܝܬ ܐܢܐ ܒܝܢ ܐܢܘܢ ܘܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܚܕ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܝܡܢ ܐܢܐ ܒܗ ܒܟܠܗܘܢ ܒܝܢ ܝܗܘܕܝܐ ܘܒܝܢ ܝܘܢܝܐ׃

Romans 1:13 I want you to know, brothers, that I have often intended to come to you (but thus far have been prevented), in order that I may reap some harvest among you as well as among the rest of the Gentiles.

Romans 1:13 ܠܐ ܒܥܐ ܐܢܐ ܕܬܕܥܘܢ ܐܚܝ ܕܣܓܝܐܝ ܙܒܢܝܢ ܗܘܝܬ ܕܐܬܐ ܠܘܬܟܘܢ ܘܐܬܡܢܥ ܗܘܝܬ ܥܕ ܗܫܬܐ ܕܢܗܘܐ ܠܝ ܦܪܝܟ ܒܟܘܢ ܐܦ ܒܫܐܪ ܥܡܡܐ ܕܐܢܬܘܢ ܚܙܝܢ׃

Romans 1:14 I am under obligation both to Greeks and to barbarians, both to the wise and to the foolish.

Romans 1:14 ܕܝܘܢܝܐ ܘܠܒܪܒܪܝܐ ܐܦ ܠܚܟܝܡܝܢ ܘܠܣܟܠܬܢܝܐ ܐܢܐ ܚܝܒ ܐܝܬ ܠܝ ׃ܐܢܐ

Romans 1:15 So I am eager to preach the gospel to you also who are in Rome.

Romans 1:15 ܗܟܢܐ ܒܥܝ ܐܢܐ ܕܢܒܫܪ ܐܦ ܠܟܘܢ ܕܒܪܘܡܝ ܐܝܬܝܟܘܢ׃

Romans 1:16 For I am not ashamed of the gospel, for it is the power of God for salvation to everyone who believes, to the Jew first and also to the Greek.

Romans 1:16 ܠܐ ܐܟܬܫܝ ܐܢܐ ܒܣܒܪܬܐ ܕܒܫܘܪܐ ܗܝ ܠܚܝܠ ܐܠܗܐ ܠܟܠ ܡܗܝܡܢ ܠܝܗܘܕܝܐ ܩܕܡ ܘܐܦ ܠܝܘܢܝܐ׃

Romans 1:17 For in it the righteousness of God is revealed from faith for faith, as it is written, "The righteous shall live by faith."

Romans 1:17 ܓܠܝܐ ܗܝ ܙܕܝܩܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܗ ܡܬܓܠܝܐ ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܠܗܝܡܢܘܬܐ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܗܘ ܕܙܕܝܩ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܢܚܐ׃

Romans 1:18 For the wrath of God is revealed from heaven against all ungodliness and unrighteousness of men, who by their unrighteousness suppress the truth.

Romans 1:18 ܓܠܝܐ ܗܝ ܪܘܓܙܐ ܕܐܠܗܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܥܠ ܟܠ ܪܫܥܐ ܘܥܠ ܟܠ ܥܘܠܐ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ ܕܒܥܠܬܗܘܢ ܫܩܪ ܐܢܘܢ ܐܬ ܫܪܪܐ׃

Romans 1:19 For what can be known about God is plain to them, because God has shown it to them.

Romans 1:19 ܡܛܠ ܕܡܕܡܝ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܒܓܘ ܐܠܗܐ ܓܠܝ ܗܘ ܠܗܘܢ׃

Romans 1:20 For his invisible attributes, namely, his eternal power and divine nature, have been clearly perceived, ever since the creation of the world, in the things that have been made. So they are without excuse.

Romans 1:20 ܡܢ ܒܪܝܬܐ ܕܥܠܡܐ ܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܢܟܣܝܗ ܕܐܠܗܘܬܗ ܘܚܝܠܗ ܕܠܥܠܡ ܐܦ ܐܢܘܢ ܕܡܬܝܕܥܝܢ ܒܥܒܕܐ ܕܝܕܝܗܘܢ ܠܗܝܢ ܠܝܬ ܠܗܘܢ ܥܠܬܐ׃

Romans 1:21 For although they knew God, they did not honor him as God or give thanks to him, but they became futile in their thinking, and their foolish hearts were darkened.

Romans 1:21 ܡܛܠ ܕܐܦ ܕܝܥܝ ܐܠܗܐ ܘܠܐ ܐܫܘܝܘ ܠܗ ܐܝܟ ܠܐܠܗܐ ܘܠܐ ܐܘܕܘ ܠܗ ܒܛܘܒܬܐ ܐܠܐ ܐܬܛܦܫܘ ܒܚܫܒܬܗܘܢ ܘܐܬܚܫܟ ܠܒܒܗܘܢ ܣܟܠܬܢܝܬܐ׃

Romans 1:22 Claiming to be wise, they became fools,

Romans 1:22 ܕܐܡܪܝܢ ܕܚܟܝܡܝܢ ܐܢܘܢ ܐܬܛܦܫܘ׃

Romans 1:23 and exchanged the glory of the immortal God for images resembling mortal man and birds and animals and creeping things.

Romans 1:23 ܘܫܚܠܦܘ ܐܝܩܪ ܕܐܠܗܐ ܕܠܐ ܡܬܚܒܠ ܒܕܡܘܬܐ ܕܓܒܪܐ ܕܡܝܬ ܘܕܥܘܦܐ ܘܕܒܥܝܪܐ ܘܕܪܡܫܐ׃

Romans 1:24 Therefore God gave them up in the lusts of their hearts to impurity, to the dishonoring of their bodies among themselves,

Romans 1:24 ܥܠ ܗܕܐ ܡܣܪ ܐܢܘܢ ܐܠܗܐ ܒܬܐܘܒܬ ܠܒܒܗܘܢ ܠܛܘܡܐ ܠܡܗܢܐ ܦܓܪܗܘܢ ܒܝܢܬܝܗܘܢ׃

Romans 1:25 because they exchanged the truth about God for a lie and worshiped and served the creature rather than the Creator, who is blessed forever! Amen.

Romans 1:25 ܕܫܚܠܦܘ ܐܝܩܪ ܕܫܪܪܐ ܕܐܠܗܐ ܒܟܕܒܐ ܘܣܓܕܘ ܠܒܪܝܬܐ ܘܦܠܚܘ ܩܕܡ ܗܘ ܕܒܪܟ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ׃ ס

Romans 1:26 For this reason God gave them up to dishonorable passions. For their women

exchanged natural relations for those that are contrary to nature;

Romans 1:26 ܗܠܝܢ ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܫܕ̈ܘ ܠܗܘܢ ܕܪܓ̈ܫܬܐ ܕܫܘܠܛܢܐ ܠܐ ܛܒ̈ܬ ܐܠܐ ܕܫܘܠܛܢ̈ܐ ܕܠܐ ܛܒ̈ܥܐ ܗܢ̈ܘܢ ܕܐ̈ܢܫ̈ܐ ܥܡ ܓܒ̈ܪ̈ܐ ܕܠܐ ܛܒ̈ܥܐ ܘܡܩܒ̈ܠܝܢ ܒܓܘܪܡܝܗܘܢ ܐܝܬ̈ܐ ܕܫܓܝܬܐ ܕܐ̈ܬܪ̈ܐ ܕܠܐ ܛܒ̈ܥܐ:

Romans 1:27 and the men likewise gave up natural relations with women and were consumed with passion for one another, men committing shameless acts with men and receiving in themselves the due penalty for their error.

Romans 1:27 ܘܓܒ̈ܪ̈ܐ ܐܦ ܗܟܝܠ ܫܒ̈ܩܘ ܡܢ ܫܘܠܛܢ̈ܐ ܕܐ̈ܢܫ̈ܐ ܕܫܘܠܛܢ̈ܐ ܕܐ̈ܢܬ̈ܬܐ ܘܐܬ̈ܩܛ̈ܠܘ ܒܬܫܘܩܬ̈ܗܘܢ ܕܓܒ̈ܪ̈ܐ ܥܡ ܓܒ̈ܪ̈ܐ ܥܒ̈ܕܝܢ ܥܠܝܗܘܢ ܕܐ̈ܢܫ̈ܐ ܕܐ̈ܢܬ̈ܬܐ ܕܫܓܝܬܐ ܘܩܒ̈ܠܝܢ ܒܓܘܪܡܝܗܘܢ ܐܝܬ̈ܐ ܕܫܓܝܬܐ ܕܛܥܘܬܗܘܢ:

Romans 1:28 And since they did not see fit to acknowledge God, God gave them up to a debased mind to do what ought not to be done.

Romans 1:28 ܘܐ̈ܦ ܟܕ ܠܐ ܨܒ̈ܝ̈ܢ ܠܗܘ̈ܢ ܕܢܗܘܘ ܝܕ̈ܥܝܢ ܠܐܠܗܐ ܐܫܠܡ̈ܗ̈ܘ ܐܠܗܐ ܠܗ̈ܘܢ ܠܚܫܒ̈ܐ ܕܠܐ ܫܦ̈ܝܪ̈ܐ ܐ̈ܢܘܢ ܥܒ̈ܕܝܢ ܒܪ̈ܫܥ̈ܐ:

Romans 1:29 They were filled with all manner of unrighteousness, evil, covetousness, malice. They are full of envy, murder, strife, deceit, maliciousness. They are gossips,

Romans 1:29 ܡܠܝܢ ܟܠ ܥܘܠܬ̈ܐ ܒ̈ܝܫ̈ܬ̈ܐ ܪ̈ܥ̈ܬ̈ܐ ܚ̈ܡ̈ܕ̈ܬ̈ܐ ܩ̈ܛ̈ܠ̈ܐ ܡ̈ܓ̈ܐ ܡ̈ܠ̈ܐ ܒ̈ܝ̈ܫ̈ܬ̈ܐ ܡ̈ܠ̈ܐ ܕ̈ܓ̈ܠ̈ܐ ܡ̈ܠ̈ܐ ܕ̈ܐ̈ܢ̈ܫ̈ܐ ܡ̈ܠ̈ܐ ܕ̈ܐ̈ܢ̈ܬ̈ܬ

ܕܐ ܗܠܐ ܡܫ ܠܡܕܡ ܚܕܫ ܬܫܘ
ܐ :ܡܕܡ ܠܡܐ ܢܠܗ ܒܒܐܘܬ

Romans 2:1 Therefore you have no excuse, O man, every one of you who judges. For in passing judgment on another you condemn yourself, because you, the judge, practice the very same things.

Romans 2:1 ܠܟ ܠܐ ܗܘ ܠܟ ܠܒ ܒܠ
ܐܡܕ ܐܢ ܗܢܘ ܕܐ ܗܘܬ ܒܟ
ܒܟܝ ܒܕ ܐܡ ܐܢ ܐܢ ܕܐ ܒܟ
ܒܟ ܐܢ ܐܢ ܕܐ ܐܢ ܐܢ ܕܐ
ܒܟ ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ
:ܐܢ

Romans 2:2 We know that the judgment of God rightly falls on those who practice such things.

Romans 2:2 ,ܐܡܝܢ ܕܝܢܐ ܕܐܠܗܐ
ܠܥܠ ܕ ܕܐܠܝܢ ܕܥܒܕܝ ܐܢ
:ܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ

Romans 2:3 Do you suppose, O man--you who judge those who practice such things and yet do them yourself--that you will escape the judgment of God?

Romans 2:3 ܐܦ ܐܢ ܐܢ ܕܐ ܐܢ
ܠܥܠ ܒܟ ܐܢ ܐܢ ܕܐ ܐܢ ܐܢ
ܡܫ ܒܟ ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ
ܐ ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ ܐܢ
:ܐܢ

Romans 2:4 Or do you presume on the riches of his kindness and forbearance and patience, not knowing that God's kindness is meant to lead you to repentance?

Romans 2:4 ܐ ܐܢ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
:ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ

Romans 2:5 But because of your hard and impenitent heart you are storing up wrath for yourself on the day of wrath when God's righteous judgment will be revealed.

Romans 2:5 ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
:ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ

Romans 2:6 He will render to each one according to his works:

Romans 2:6 ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
:ܐ ܐ ,ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ

Romans 2:7 to those who by patience in well-doing seek for glory and honor and immortality, he will give eternal life;

Romans 2:7 ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ

ܠܗܠ ܒܗ ܟܠ ܕܚܛܝ ܘܐܒܕ ܠܗ
ܢܡܘܣ ܐܦ ܐܒܕܘ:

Romans 2:8 but for those who are self-seeking and do not obey the truth, but obey unrighteousness, there will be wrath and fury.

Romans 2:8 ܐܠܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܬܚܠܦܝܢ
ܘܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܠܫܪܪܐ ܐܠܐ
ܠܥܘܠܬܐ ܬܪܥܝܬܐ ܘܚܡܬܐ:

Romans 2:9 There will be tribulation and distress for every human being who does evil, the Jew first and also the Greek,

Romans 2:9 ܥܠ ܟܠ ܢܦܫܐ ܕܥܒܕܬ ܒܝܫ
ܬܫܘܫܒܐ ܘܥܩܬܐ ܠܝܗܘܕܝܐ ܩܕܡ
ܘܠܝܘܢܝܐ:

Romans 2:10 but glory and honor and peace for everyone who does good, the Jew first and also the Greek.

Romans 2:10 ܐܠܐ ܫܘܒܚܐ ܘܝܩܪܐ
ܘܫܠܡܐ ܠܟܠ ܕܥܒܕ ܛܒܬܐ
ܠܝܗܘܕܝܐ ܩܕܡ ܘܠܝܘܢܝܐ:

Romans 2:11 For God shows no partiality.

Romans 2:11 ܠܐ ܡܣܒ ܦܪܨܘܦܐ ܠܐܠܗܐ
:ܗܝ

Romans 2:12 For all who have sinned without the law will also perish without the law, and all who have sinned under the law will be judged by the law.

Romans 2:12 ܟܠ ܐܢܫܐ ܕܚܛܝ ܒܠܐ ܢܡܘܣܐ
ܒܠܐ ܢܡܘܣܐ ܢܐܒܕ ܘܟܠ ܐܢܫܐ
ܕܚܛܝ ܒܬܚܘܬ ܢܡܘܣܐ ܢܬܕܝܢ
ܒܢܡܘܣܐ:

Romans 2:13 For it is not the hearers of the law who are righteous before God, but the doers of the law who will be justified.

Romans 2:13 ܠܐ ܓܠܝܐ ܗܘ ܕܫܡܥ
ܢܡܘܣܐ ܙܕܝܩ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܐܠܐ
ܥܒܕ ܢܡܘܣܐ ܢܬܙܕܩ:

Romans 2:14 For when Gentiles, who do not have the law, by nature do what the law requires, they are a law to themselves, even though they do not have the law.

Romans 2:14 ܓܝܪ ܟܕ ܐܡܡܐ ܕܠܝܬ ܠܗ
ܢܡܘܣܐ ܒܛܒܝܥܘܬܗ ܥܒܕܝ
ܢܡܘܣܐ ܗܢܘܢ ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ
ܢܡܘܣܐ ܐܦ ܟܕ ܠܐ ܠܗ ܢܡܘܣܐ:

Romans 2:15 They show that the work of the law is written on their hearts, while their conscience also

bears witness, and their conflicting thoughts accuse or even excuse them

Romans 2:15 ܗܘ̈ܠܝܢ ܕܡܣܗ̈ܕܝܢ ܒܗ̈ܘ ܕܟܬ̈ܒ̈ܐ ܕܢܡܘܣܐ ܒܠܒ̈ܗܘܢ ܕܡܬܚܙܝܢ ܠܗ̈ܘܢ ܕܗ̈ܘ ܕܟܬ̈ܒ̈ܐ ܘܗ̈ܘ ܕܚܫ̈ܒ̈ܢܝܗ̈ܘܢ ܕܡܬܬܪܥ̈ܝܢ ܐܘ ܐܦ ܡܬܬܪܥ̈ܝܢ ܗ̈ܢܘܢ ܒܗ̈ܘܢ ܒܝܘܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ̈ܘ ܒܝܘܡ ܕܕܝܢܐ ܐܠܗ̈ܐ ܠܟܣܝܬ̈ܐ ܕܒܢܝ ܐ̈ܢܫ̈ܐ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܒܣܒܪ̈ܬܝ ܗ̈ܝ ܒܫܘܪ̈ܬܐ ܕܒܫܘܪ̈ܬܝ ܐ̈ܢܐ ܐܡܪ̈ ܐ̈ܢܬ ܕܩܪ̈ܝ ܠܟ ܝܗ̈ܘܕܝ ܘܡܫܬܡܟ ܒܢܡܘܣܐ ܘܡܬܫܒܚ ܒܐܠܗ̈ܐ

Romans 2:16 on that day when, according to my gospel, God judges the secrets of men by Christ Jesus.

Romans 2:16 ܒܝܘܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ̈ܘ ܒܝܘܡ ܕܕܝܢܐ ܐܠܗ̈ܐ ܠܟܣܝܬ̈ܐ ܕܒܢܝ ܐ̈ܢܫ̈ܐ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܒܣܒܪ̈ܬܝ ܗ̈ܝ ܒܫܘܪ̈ܬܐ ܕܒܫܘܪ̈ܬܝ ܐ̈ܢܐ ܐܡܪ̈ ܐ̈ܢܬ ܕܩܪ̈ܝ ܠܟ ܝܗ̈ܘܕܝ ܘܡܫܬܡܟ ܒܢܡܘܣܐ ܘܡܬܫܒܚ ܒܐܠܗ̈ܐ

Romans 2:17 But if you call yourself a Jew and rely on the law and boast in God

Romans 2:17 ܐ̈ܢ ܐܦ ܐ̈ܢܬ ܩܪ̈ܝ ܠܟ ܝܗ̈ܘܕܝ ܘܡܫܬܡܟ ܒܢܡܘܣܐ ܘܡܬܫܒܚ ܒܐܠܗ̈ܐ

Romans 2:18 and know his will and approve what is excellent, because you are instructed from the law;

Romans 2:18 ܘܝܕܥ ܐ̈ܢܬ ܨܒ̈ܝܢܘܬܗ ܘܒܪ̈ܝܪ ܐ̈ܢܬ ܛܒ̈ܬܐ ܡܬܠܡ̈ܕ ܐ̈ܢܬ ܡܢ ܢܡܘܣܐ

Romans 2:19 and if you are sure that you yourself are a guide to the blind, a light to those who are in darkness,

Romans 2:19 ܘܫܦ̈ܝܪ ܐ̈ܢܬ ܠܓܘܒ̈ܝ ܕܥ̈ܘܪ̈ܝܢ ܐ̈ܢܬ ܕܕܠ̈ܝ ܢܗ̈ܝܪ ܠܗ̈ܘܢ ܕܒܚ̈ܫܘܟܐ ܐ̈ܢܬ

Romans 2:20 an instructor of the foolish, a teacher of children, having in the law the embodiment of knowledge and truth--

Romans 2:20 ܡܐܠܦ̈ ܛܦ̈ܝܗ̈ܐ ܡܠ̈ܦ ܛܠ̈ܝ̈ܐ ܕܐ̈ܢܬ ܠܗ̈ܘ ܒܢܡܘܣܐ ܕܨܘܪ̈ܬܐ ܘܕܫܘܪ̈ܬܐ ܕܕܥܬܐ ܘܕܫܪ̈ܪܐ

Romans 2:21 you then who teach others, do you not teach yourself? While you preach against stealing, do you steal?

Romans 2:21 ܡܠ̈ܦ ܐ̈ܢܬ ܠܚ̈ܪܢ̈ܝ ܠܐ ܐ̈ܢܬ ܠܓܘܒ̈ܝ ܕܓܢܒ̈ ܐ̈ܢܬ ܐ̈ܢܬ ܓܢܒ̈

Romans 2:22 You who say that one must not commit adultery, do you commit adultery? You who abhor idols, do you rob temples?

Romans 2:22 ܐ̈ܡܪ̈ ܐ̈ܢܬ ܕܠܐ ܢܙܢ̈ܐ ܐ̈ܢܬ ܙܢ̈ܐ ܐ̈ܢܬ ܣܢ̈ܝ ܐ̈ܢܬ ܠܨ̈ܠ̈ܡ̈ܐ ܐ̈ܢܬ ܓܙ̈ܠ̈ܢ

Romans 2:23 You who boast in the law dishonor God by breaking the law.

Romans 2:23 ⠊⠍⠚⠕⠗⠓⠑⠞⠊ ⠃⠁⠗⠁
⠇⠁ ⠃⠁⠗ ⠊⠚⠚⠊⠞ ⠕⠍⠞ ⠗⠕⠓⠉⠞⠊ ⠃⠁⠗
:⠃⠁⠗ ⠊⠚ ⠓⠽ ⠕⠍ ⠗⠍⠇⠗ ⠗⠕⠓⠉⠞

Romans 2:24 For, as it is written, "The name of God is blasphemed among the Gentiles because of you."

Romans 2:24 ⠗⠍⠇⠗⠄ ⠊⠚ ⠍⠓⠑
⠗⠓⠉⠗ ⠓⠞ ⠋⠚⠗⠓⠞ ⠕⠍ ⠗⠓⠉⠚⠓⠇⠚⠞
:⠚⠓⠄⠞ ⠎⠓⠗

Romans 2:25 For circumcision indeed is of value if you obey the law, but if you break the law, your circumcision becomes uncircumcision.

Romans 2:25 ⠊⠚ ⠗⠙⠊⠕⠚
⠗⠄ ⠊⠉⠚⠙⠊ ⠗⠕⠓⠉⠞ ⠗⠄ ⠗⠎⠍⠉
⠗⠙⠊⠕⠚ ⠗⠕⠓⠉⠞ ⠚⠽ ⠞⠄ ⠇⠽ ⠊⠉⠞⠙
:⠗⠓⠇⠁⠕⠞ ⠎⠇ ⠓⠕⠍

Romans 2:26 So, if a man who is uncircumcised keeps the precepts of the law, will not his uncircumcision be regarded as circumcision?

Romans 2:26 ⠞⠄ ⠕⠍ ⠗⠄
⠗⠕⠓⠉⠞⠊ ⠍⠄⠄⠕⠋ ⠊⠙⠊ ⠗⠓⠇⠁⠕⠞⠉

⠎⠇ ⠗⠕⠓⠎⠑⠞⠊ ⠗⠕⠓⠉⠞⠊ ⠗⠙⠊⠕⠚
:⠗⠍⠇⠗

Romans 2:27 Then he who is physically uncircumcised but keeps the law will condemn you who have the written code and circumcision but break the law.

Romans 2:27 ⠗⠓⠇⠁⠕⠞ ⠗⠄⠄⠕⠓
⠇⠽ ⠗⠕⠓⠉⠞ ⠗⠊⠓⠞⠄ ⠍⠄⠄⠞ ⠚⠊⠞⠄
⠇⠁ ⠃⠁⠗ ⠊⠚⠚⠊⠞ ⠗⠙⠊⠕⠚⠄⠉⠽ ⠗⠕⠓⠉⠞⠊
:⠗⠕⠓⠉⠞

Romans 2:28 For no one is a Jew who is merely one outwardly, nor is circumcision outward and physical.

Romans 2:28 ⠚⠽ ⠊⠚ ⠗⠕⠓ ⠗⠇
⠗⠉⠽ ⠗⠄⠄⠕⠍⠞ ⠕⠓ ⠕⠍ ⠗⠍⠇⠗
:⠗⠙⠊⠕⠚ ⠗⠊⠓⠞⠄ ⠚⠄⠄⠕⠎⠍⠞⠊ ⠗⠄⠄⠽

Romans 2:29 But a Jew is one inwardly, and circumcision is a matter of the heart, by the Spirit, not by the letter. His praise is not from man but from God.

Romans 2:29 ⠕⠓ ⠕⠍ ⠗⠇⠽
⠕⠓ ⠗⠄⠄⠕⠍⠞ ⠗⠇⠽ ⠗⠄⠄⠕⠍⠞
⠎⠕⠞ ,⠍ ⠗⠓⠇⠁⠞ ⠗⠄⠄⠽ ⠗⠙⠊⠕⠚⠄
⠇⠽ ⠍⠄⠄⠎⠗⠓⠎⠑⠞⠊ ⠗⠄⠄⠽ ⠗⠃⠁⠗ ⠗⠇⠽
⠚⠽ ⠇⠽ ⠗⠎⠽⠗⠄ ⠚⠽ ⠓⠕⠍
:⠗⠍⠇⠗

Romans 3:1 Then what advantage has the Jew? Or what is the value of circumcision?

Romans 3:1 ܡܢܐ ܗܘ ܝܬܪܢܐ ܠܝܗܘܕܝܐ ܐܘ ܡܢܐ ܫܘܝܐ ܕܓܙܪܬܐ ܗܕܐ׃

Romans 3:2 Much in every way. To begin with, the Jews were entrusted with the oracles of God.

Romans 3:2 ܣܓܝܐܐ ܒܟܠ ܐܦܝܢ ܩܕܡ ܓܝܪ ܕܗܝܡܢܘ ܠܗܘܢ ܒܐܓܪܬܐ ܕܐܠܗܐ׃

Romans 3:3 What if some were unfaithful? Does their faithlessness nullify the faithfulness of God?

Romans 3:3 ܡܐ ܕܐܢ ܠܐ ܗܝܡܢܘ ܐܢܫܐ ܗܠ ܗܝܡܢܘܬܗ ܒܛܠ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ׃

Romans 3:4 By no means! Let God be true though every one were a liar, as it is written, "That you may be justified in your words, and prevail when you are judged."

Romans 3:4 ܚܘܫ ܠܐ ܐܠܐ ܢܗܘܐ ܐܠܗܐ ܩܫܝܛ ܘܟܠ ܐܢܫܐ ܓܠܐ ܟܕܒܐ ܟܐܝܢ ܕܟܬܝܒ ܕܬܬܙܕܩ ܒܡܠܝܟ ܘܬܙܟܐ ܒܕܝܢܟ׃

Romans 3:5 But if our unrighteousness serves to show the righteousness of God, what shall we say? That God is unrighteous to inflict wrath on us? (I speak in a human way.)

Romans 3:5 ܐܢ ܗܢ ܥܘܠܬܢ ܡܬܟܝܚ ܙܕܝܩܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܡܐ ܢܐܡܪ ܗܠ ܥܘܠ ܐܠܗܐ ܕܡܣܝܒ ܚܪܘܢܐ ܥܠ ܐܢܫ ܐܡܪ ܐܢܐ׃

Romans 3:6 By no means! For then how could God judge the world?

Romans 3:6 ܚܘܫ ܠܐ ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܐܢ ܐܝܟ ܢܕܝܢ ܐܠܗܐ ܠܥܠܡܐ׃

Romans 3:7 But if through my lie God's truth abounds to his glory, why am I still being condemned as a sinner?

Romans 3:7 ܐܦ ܐܢ ܡܢ ܓܘ ܟܕܒܘܬܝ ܫܪܝܪܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܬܝܬܪ ܠܬܫܒܘܚܬܗ ܡܢ ܗܕܐ ܐܢܐ ܥܕ ܐܬ ܕܝܢ ܐܝܟ ܚܛܝܐ׃

Romans 3:8 And why not do evil that good may come?--as some people slanderously charge us with saying. Their condemnation is just.

Romans 3:8 ܘܠܐ ܢܥܒܕ ܒܝܫ ܕܬܐ ܛܒܬܐ ܬܬܐ ܐܝܟ ܕܐܢܫܝܢ ܡܓܕܦܝܢ ܠܢ ܕܐܡܪܝܢ

ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܐܢ ܠܝܬ ܙܕܝܩ ܠܐ ܚܕ ׃ ٨

Romans 3:9 What then? Are we Jews any better off? No, not at all. For we have already charged that all, both Jews and Greeks, are under sin,

Romans 3:9 ܡܐ ܕܐܡܪ ܢܚܢܢ ܝܗܘܕ ܐܦ ܝܬܪ ܡܛܝܒ ܐܢ ܠܐ ܟܠ ܩܕܡ ܐܡܪܢ ܐܢ ܐܦ ܝܘܢ ܐܦ ܐܪܡܝ ܟܠܗܘܢ ܒܚܛܗܐ ܐܝܬܝܢ ׃

Romans 3:10 as it is written: "None is righteous, no, not one;

Romans 3:10 ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܐܝܬ ׃ ܠܝܬ ܙܕܝܩ ܐܦ ܚܕ

Romans 3:11 no one understands; no one seeks for God.

Romans 3:11 ܠܝܬ ܡܢ ܕܡܣܟܠ ܠܝܬ ׃ ܡܢ ܕܒܥܐ ܠܐܠܗܐ

Romans 3:12 All have turned aside; together they have become worthless; no one does good, not even one."

Romans 3:12 ܟܠܗܘܢ ܐܬܛܘ ܐܟܚܕ ܐܫܬܟܚܘ ׃ ܠܝܬ ܙܕܝܩ ܐܦ ܚܕ

Romans 3:13 "Their throat is an open grave; they use their tongues

Romans 3:13 ܩܒܪܐ ܦܬܝܚ ܗܘ ܓܪܘܢܗܘܢ ܠܬܚܘܬ ܡܫܬܡܫܘ ܒܠܫܢܬܗܘܢ ׃ ܡܪܝܪܘܬ ܐܦܝܐ ܬܚܝܬ ܣܦܬܝܗܘܢ

Romans 3:14 "Their mouth is full of curses and bitterness."

Romans 3:14 ܕܦܘܡܗܘܢ ܡܠܝܐ ׃ ܠܘܛܐ ܘܡܪܝܪܘܬܐ

Romans 3:15 "Their feet are swift to shed blood;

Romans 3:15 ܪܓܠܝܗܘܢ ܣܠܝܩܝܢ ׃ ܠܡܫܕܐ ܕܡܐ

Romans 3:16 in their paths are ruin and misery,

Romans 3:16 ܫܘܒܪܐ ܘܬܒܪܐ ׃ ܒܐܘܪܚܬܗܘܢ

Romans 3:17 and the way of peace they have not known."

Romans 3:17 ܘܐܪܚܐ ܕܫܠܡܐ ׃ ܠܐ ܝܕܥܘ ܐܦ

Romans 3:18 "There is no fear of God before their eyes."

Romans 3:18 ܠܝܬ ܕܚܠܬܐ ׃ ܩܕܡ ܥܝܢܝܗܘܢ

Romans 3:19 Now we know that whatever the law says it speaks to those who are under the law, so that every mouth may be stopped, and the whole world may be held accountable to God.

Romans 3:19 ܗܵܟܺܝܼ ܢܰܕܥ ܐܰܢܚܢ ܕܟܠ ܡܰܕ ܕܵܡܪ̈ܵ ܠܢܵܡܘܣܵ ܡܰܡܠܶܠ ܠܢܵܡܘܣܵ ܐܺܝܬ ܠܶܗ ܕܟܠ ܦܘܼܡ ܢܶܬܣܟܰܪ ܘܟܠ ܥܰܠܡܵ ܢܶܗܘܶܐ ܚܰܝܰܒ ܩܕܵܡ ܐܰܠܗܵܐ:

Romans 3:20 For by works of the law no human being will be justified in his sight, since through the law comes knowledge of sin.

Romans 3:20 ܡܛܽܘܠ ܕܒܥܘܼܒܕܹܐ ܕܢܵܡܘܣ ܠܵܐ ܢܶܬܙܰܟܺܝ ܟܠ ܒܰܫܪܵܐ ܩܕܵܡܘܗܝ ܐܰܡܵܪ ܡܛܽܘܠ ܕܒܢܵܡܘܣ ܐܺܬܵܐ ܝܰܕܥܬܵܐ ܕܚܛܵܝܵܐ:

Romans 3:21 But now the righteousness of God has been manifested apart from the law, although the Law and the Prophets bear witness to it--

Romans 3:21 ܗܵܫܬܵܐ ܐܰܢܚܢ ܚܙܝܼܢ ܕܙܰܕܝܼܩܘܼܬܵܐ ܕܐܰܠܗܵܐ ܐܶܬܓܠܝ ܒܠܚܽܘܕ ܡܢ ܢܵܡܘܣ ܘܣܰܗܕܘܼܬܵܐ ܕܢܒܝ̈ܐ ܡܣܰܗܕܝ̈ܢ ܥܠ ܗܰܝ:

Romans 3:22 the righteousness of God through faith in Jesus Christ for all who believe. For there is no distinction:

Romans 3:22 ܙܰܕܝܼܩܘܼܬܵܐ ܕܐܰܠܗܵܐ ܒܗܝܼܡܢܘܼܬܵܐ ܕܝܼܫܘܼܥ ܡܫܺܝܚܵܐ ܠܟܠ ܗܰܢ ܕܡܗܝܼܡܢ ܒܶܗ ܐܰܡܪ̈ܵ ܠܵܐ ܦܠܺܝܓ ܒܶܝܬ ܟܠ ܚܰܕ ܒܢܺܝ ܐܢܵܫܵܐ:

Romans 3:23 for all have sinned and fall short of the glory of God,

Romans 3:23 ܡܛܽܘܠ ܕܟܠ ܚܰܕ ܚܛܺܝ̈ܢ ܘܡܬܚܣܪ̈ܝ̈ܢ ܡܢ ܫܽܘܒܚܵܐ ܕܐܰܠܗܵܐ:

Romans 3:24 and are justified by his grace as a gift, through the redemption that is in Christ Jesus,

Romans 3:24 ܙܰܕܝܼܩܝ̈ܢ ܒܚܰܢܢܘܼܬܶܗ ܡܬܰܢܬܵܐ ܒܦܘܼܕܵܢܵܐ ܕܒܝܼܫܘܼܥ ܡܫܺܝܚܵܐ:

Romans 3:25 whom God put forward as a propitiation by his blood, to be received by faith. This was to show God's righteousness, because in his divine forbearance he had passed over former sins.

Romans 3:25 ܗܰܘ ܕܩܕܵܡ ܐܰܠܗܵܐ ܐܰܒܪ̈ܵ ܕܦܘܼܪܩܵܢ ܒܕܰܡܵܗ ܕܡܬܩܒܠ ܒܗܝܼܡܢܘܼܬܵܐ ܠܡܚܘܰܝ ܙܰܕܝܼܩܘܼܬܶܗ ܡܛܽܘܠ ܕܒܣܒܪ̈ܵ ܥܒܺܝܪ ܚܛܺܝ̈ܢ ܩܕܺܝܡܝ̈ܢ:

Romans 3:25 whom God put forward as a propitiation by his blood, to be received by faith. This was to show God's righteousness, because in his divine forbearance he had passed over former sins.

Romans 3:26 ܠ ܒܙܕ ܡܝܢ ܗܘ ܕܢ ܒܫܘܥܬ ܐ ܕܝܢ ܕܐ ܒܙܕ ܡܢ ܗܘ ܕܐ ܕܡܐ ܕܝ

Romans 4:3 ܐܝܟܢܐ ܓܝ ܐܡܪ ܟܬܒܐ ܕܗܝܡܢ ܐܒܪܗܡ ܒܐܠܗܐ ܘܚܫܒ ܠܗ ܠܙܕܘܬܐ׃

Romans 4:4 Now to the one who works, his wages are not counted as a gift but as his due.

Romans 4:4 ܠܐ ܠܗ ܕܥܒܕ ܐܓܪܗ ܠܐ ܚܫܝܒ ܥܠ ܛܝܒܘܬܐ ܐܠܐ ܥܠ ܕܝܢܐ׃

Romans 4:5 And to the one who does not work but believes in him who justifies the ungodly, his faith is counted as righteousness,

Romans 4:5 ܘܠܡܢ ܕܠܐ ܥܒܕ ܐܠܐ ܡܗܝܡܢ ܒܡܢ ܕܡܙܕܩ ܠܚܝܒܐ ܐܝܡܢܘܬܗ ܚܫܝܒ ܠܙܕܘܬܐ ܠܩܕܡ ܐܠܗܐ׃

Romans 4:6 just as David also speaks of the blessing of the one to whom God counts righteousness apart from works:

Romans 4:6 ܐܦ ܕܘܝܕ ܐܡܪ ܥܠ ܛܘܒܢ ܓܒܪܐ ܕܐܠܗܐ ܚܫܝܒ ܠܗ ܙܕܘܬܐ ܒܠܚܘܕ ܥܒܕܐ׃

Romans 4:7 "Blessed are those whose lawless deeds are forgiven, and whose sins are covered;

Romans 4:7 ܛܘܒܝܗܘܢ ܕܫܒܩܝܢ ܥܘܠܗܝܗܘܢ ܘܕܟܣܝܢ ܚܛܗܬܗܘܢ׃

Romans 4:8 blessed is the man against whom the Lord will not count his sin."

Romans 4:8 ܛܘܒ ܠܓܒܪܐ ܕܠܐ ܚܫܒ ܡܪܝܐ ܠܗ ܠܚܛܗܗ׃

Romans 4:9 Is this blessing then only for the circumcised, or also for the uncircumcised? We say that faith was counted to Abraham as righteousness.

Romans 4:9 ܗܠܝܢ ܛܘܒܢ ܗܘ ܥܠ ܡܓܠܐ ܐܘ ܥܠ ܥܠܠܐ ܓܡܝܪܢ ܓܪ ܕܗܝܡܢ ܠܐܒܪܗܡ ܠܙܕܘܬܐ׃

Romans 4:10 How then was it counted to him? Was it before or after he had been circumcised? It was not after, but before he was circumcised.

Romans 4:10 ܐܝܟܢܐ ܗܘܬ ܠܗ ܒܡܐ ܕܗܘܐ ܒܡܓܠܐ ܐܘ ܒܥܠܠܐ ܠܐ ܒܡܓܠܐ ܐܠܐ ܒܥܠܠܐ׃

Romans 4:11 He received the sign of circumcision as a seal of the righteousness that he had by faith while he was still uncircumcised.

The purpose was to make him the father of all who believe without being circumcised, so that righteousness would be counted to them as well,

Romans 4:11 ܕܢ ܐܦ ܡܪܝ ܡܪܝܡ ܡܫܘܚܐ ܡܪܝܐ ܠܟܠ ܥܡܠ ܡܪܡܝ ܡܪܝܠܝܬܐ ܡܪܝܡ ܕܠܗܘܢ ܠܡ ܕܚܫܝܒ ܡܪܝ ܐܦ ܠܗܘ ܕܠܐ ܕܪ ܒܥܘܬܐ ܡܪܝܠܝܬ ܐܒܝ ܕܐܦ ܠܒܪܐ:

Romans 4:12 and to make him the father of the circumcised who are not merely circumcised but who also walk in the footsteps of the faith that our father Abraham had before he was circumcised.

Romans 4:12 ܡܪܝܐ ܠܟܠ ܡܗܝܡܢܝ ܕܠܐ ܒܠܚܘܕ ܠܗܘܢ ܕܐ ܠܒܠܚܘܕ ܕܪ ܐܦ ܠܐ ܒܠܫ ܐܠܐ ܒܐܪ ܡܪܝܡ ܡܪܝܬܢ ܕܐܒܪܗܡ ܐܒܝ ܕܐܦ ܠܐ ܕܚܫܝܒ:

Romans 4:13 For the promise to Abraham and his offspring that he would be heir of the world did not come through the law but through the righteousness of faith.

Romans 4:13 ܕܢ ܠܐ ܒܐ ܠ ܒܬܘܒܬܐ ܠܐܒܪܗܡ ܘܠܙܪܥܗ ܕܐ ܕܢ ܐܦ ܠܗܘ ܕܢ ܠܐ ܒܐ ܠ ܕܢ ܐܬܐ ܡܪܝ ܕܐ ܠ ܒܢܡܘܣ ܐܠܐ ܒܙܕܩܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ:

Romans 4:14 For if it is the adherents of the law who are to be the heirs, faith is null and the promise is void.

Romans 4:14 ܡܛ ܕܢ ܗܢ ܕܐ ܠ ܐܢܫܝ ܢܡܘܣ ܕܗܢ ܕܢ ܢܬܪܬܘ ܐܒܝ ܕܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܒܛܠ ܘܐ ܬܘܒܬܐ ܐܒܝ ܕܐ ܠ ܡܬܩܝܡ:

Romans 4:15 For the law brings wrath, but where there is no law there is no transgression.

Romans 4:15 ܕܢ ܡܪܝ ܢܡܘܣ ܐܒܝ ܕܐ ܠ ܡܫܟܚ ܐܠܐ ܐܦ ܕܐ ܠ ܐܝܟ ܕܐ ܠ ܢܡܘܣ ܠܐ ܐܝܬ ܠ ܥܒܪܬܐ:

Romans 4:16 That is why it depends on faith, in order that the promise may rest on grace and be guaranteed to all his offspring--not only to the adherent of the law but also to the one who shares the faith of Abraham, who is the father of us all,

Romans 4:16 ܡܛ ܠ ܗܝ ܕܪ ܒܝܬ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐ ܬܘܒܬܐ ܐܝܟ ܕ ܒܛܠ ܠ ܟܠ ܙܪܥܗ ܠ ܐ ܠ ܕܐ ܡܛ ܡܪܝ ܕܐ ܠ ܢܡܘܣ ܐ ܠ ܐ ܠ ܕ ܡܗܝܡܢ ܐ ܠ ܐ ܒ ,ܐܒܪܗܡ ܐ ܠ ܐ ܒ ܕ ܐ ܠ ܗ ܕ ܐ ܠ ܐ ܒ ܐ ܠ ܐ ܒ ܐ ܠ ܐ ܒ

gives life to the dead and calls into existence the things that do not exist.

Romans 4:17 ܟܬܒ̈ܐ ܡܚ̈ܝ ܟܬܚ̈ܬ ܡܪܝ̈ܐ ܠܗ̇ ܟ̇ܐ ܕ̈ܚܝ̈ܢ ܟ̇ܐ ܡ̇ ܕ̈ܥܒ̈ܕ ܕ̈ܐ ܡ̇ܢ ܕ̈ܠ̇ܝ̈ ܡ̇ܐ ܕ̈ܐ ܠ̇ܡ̈ ܡ̇ܐ ܕ̈ܐ ܕ̈ܠ̇

ܕܢܬܚܙܝ ܕܡܢ ܚܝ ܕܐܒܗ ܕܟܠܗܘܢ ܗܝ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܝܟ ܕܐܒܪܗܡ ܗܘ ܐܒ ܠܟܠ ܡܢ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢ ܒܥܪܠܘܬܐ ܕܝܠܗ ܕܐܦ ܗܘ ܢܬܚܫܒ ܠܗ ܠܙܕܝܩܘܬܐ:

Romans 4:25 who was delivered up for our trespasses and raised for our justification.

Romans 4:25 ܕܐܫܠܡ ܠܝܫܘܥ ܡܪܢ ܠܚܛܗܬܢ ܘܩܡ ܠܡܨܕܩܬܢ: ܘ

Romans 5:1 Therefore, since we have been justified by faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ.

Romans 5:1 ܗܟܝܠ ܕܡܙܕܕܩܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܢܗܘܐ ܠܢ ܫܠܡܐ ܥܡ ܐܠܗܐ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ ܕܒܗ ܐܦ ܥܒܕܢ ܒܥܕܬܐ ܕܢܚܐ ܒܫܒܚܐ ܕܒܝܩܪܗ ܕܐܠܗܐ:

Romans 5:2 Through him we have also obtained access by faith into this grace in which we stand, and we rejoice in hope of the glory of God.

Romans 5:2 ܕܒܝܕܗ ܐܦ ܐܬܩܪܒܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܠܗܕܐ ܒܥܕܬܐ ܕܒܗ ܩܐܡܝܢ ܘܢܬܪܥܝ ܒܫܒܚܐ ܕܒܝܩܪ ܐܠܗܐ:

Romans 5:3 More than that, we rejoice in our sufferings, knowing that suffering produces endurance,

Romans 5:3 ܘܠܐ ܗܟܢܐ ܒܠܚܘ ܐܦ ܒܫܒܚܬܐ ܕܝܠܢ ܒܥܝܢܢ ܕܝܕܥܝܢ ܕܥܝܢܐ ܡܦܠܚ

Romans 5:4 and endurance produces character, and character produces hope,

Romans 5:4 ܘܥܝܢܐ ܡܦܠܚ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܫܟܚ ܠܗ:

Romans 5:5 and hope does not put us to shame, because God's love has been poured into our hearts through the Holy Spirit who has been given to us.

Romans 5:5 ܘܗܝܡܢܘܬܐ ܠܐ ܡܒܗܬܬ ܠܢ ܕܐܗܒܬ ܚܘܒܗ ܕܐܠܗܐ ܒܠܒܒܢ ܒܪܘܚ ܩܘܕܫܐ ܕܝܗܒ ܠܢ:

Romans 5:6 For while we were still weak, at the right time Christ died for the ungodly.

Romans 5:6 ܡܫܝܚܐ ܒܙܒܢܐ ܕܒܥܝ ܡܝܬ ܥܠ ܪܫܥܝܐ ܐܦ ܚܢܢ ܟܕ ܗܘܝܢ ܥܕܝܢ ܚܠܫܝܢ ܗܘܝܢ:

Romans 5:7 For one will scarcely die for a righteous person--though perhaps for a good person one would dare even to die--

Romans 5:7 ܠܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܚܝܠܐ ܡܝܬ ܥܠ ܙܕܝܩܐ ܐܦ ܥܠ ܛܒܐ ܐܝܬ ܕܡܢ ܕܒܥܐ ܕܢܡܘܬ ܐܦ ܠܡܝܬ:

Romans 5:8 but God shows his love for us in that while we were still sinners, Christ died for us.

Romans 5:8 ܐܠܐ ܐܠܗܐ ܡܚܘܐ ܠܝܗ ܠܡܪܝܡ ܕܒܝܢ ܕܚܛܝܐ ܗܘ ܡܝܬ ܒܥܕܢ ܡܫܝܚܐ ܠܢ:

Romans 5:9 Since, therefore, we have now been justified by his blood, much more shall we be saved by him from the wrath of God.

Romans 5:9 ܒܟܢ ܕܗܫܐ ܙܟܝܐ ܐܢܚܢ ܒܕܡܗ ܕܐܝܟ ܣܓܝ ܢܬܦܪܩ ܢܗܘܝ ܒܗ ܡܢ ܪܘܓܙܐ ܕܐܠܗܐ:

Romans 5:10 For if while we were enemies we were reconciled to God by the death of his Son, much more, now that we are reconciled, shall we be saved by his life.

Romans 5:10 ܐܝܟ ܕܒܝܢ ܕܟܢ ܐܝܒܝܢ ܗܘܝܢ ܠܐܠܗܐ ܒܡܘܬ ܒܪܗ ܕܡܪܝܡ ܕܟܕ ܐܬܪܩܢ ܣܓܝ ܢܬܦܪܩ ܢܗܘܝ ܒܚܝܘܗ ܕܒܪܗ:

Romans 5:11 More than that, we also rejoice in God through our Lord Jesus Christ, through whom we have now received reconciliation.

Romans 5:11 ܘܠܐ ܗܟܢܐ ܒܠܚܘ ܐܦ ܚܕܝܢ ܒܐܠܗܐ ܒܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܒܗ ܗܫܐ ܩܒܠܢ ܦܪܘܩܐ:

Romans 5:12 Therefore, just as sin came into the world through one man, and death through sin, and so death spread to all men because all sinned--

Romans 5:12 ܒܟܠ ܗܟܝ ܐܦ ܚܛܝܬܐ ܐܬܬ ܠܥܠܡܐ ܒܚܕ ܒܪܢܫܐ ܘܡܘܬܐ ܒܚܛܝܬܐ ܘܗܟܢ ܡܘܬܐ ܥܒܪ ܠܟܠ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܕܟܠܗܘܢ ܚܛܝܢ:

Romans 5:13 for sin indeed was in the world before the law was given, but sin is not counted where there is no law.

Romans 5:13 ܟܕ ܗܟܝ ܚܛܝܬܐ ܗܘܬ ܒܥܠܡܐ ܥܕ ܠܐ ܐܬܝܗܒ ܢܡܘܣ ܐܠܐ ܚܛܝܬܐ ܠܐ ܡܬܚܫܒܐ ܒܠܝ ܢܡܘܣ:

Romans 5:14 Yet death reigned from Adam to Moses, even over those whose sinning was not like the transgression of Adam, who was a type of the one who was to come.

Romans 5:14 ܐܠܐ ܡܘܬܐ ܫܠܛ ܡܢ ܐܕܡ ܥܕ ܡܘܫܐ ܐܦ ܥܠ ܐܢܫܐ ܕܠܐ ܚܛܝܘ ܒܕܡܘ ܕܥܒܪܗ ܕܐܕܡ ܗܘ ܕܗܘ ܛܘܦܣܐ ܠܗܘ ܕܐܬܐ:

ܥܠ ܚܕ ܒܢܝ ܐܢܫ ܢܚܐ ܘܡܘܬܐ
ܒܝܫܬܐ ܗܘ ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܗܘ ܕܚܛܝܬܐ
ܘܡܘܬܐ ܥܠ ܟܠ ܒܢܝ ܐܢܫ ܡܛܠ ܕܟܠܗܘ
ܚܛܝܢ ܀

Romans 5:15 But the free gift is not like the trespass. For if many died through one man's trespass, much more have the grace of God and the free gift by the grace of that one man Jesus Christ abounded for many.

Romans 5:15 ܠܐ ܗܟܝܠ ܗܘ ܕܡܬܢܬܐ ܕܚܛܝܬܐ
ܗܟܢܐ ܐܦ ܙܟܘܬܐ ܠܐ ܐܝܟ ܗܘ ܕܚܛܝܬܐ
ܐܦ ܗܟܢܐ ܠܐ ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܬܢܬܐ ܕܚܝܐ
ܕܐܬܝܗܒ ܠܢ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܚܝܠܐ
ܕܝܬܝܪ ܠܪܒܝܢ ܝܗܒ ܐܠܗܐ ܘܡܬܢܬܗ
ܕܒܚܕ ܒܪ ܐܢܫܐ ܗܘ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
ܠܪܒܝܢ ܐܬܪܒܘ ܀

Romans 5:16 And the free gift is not like the result of that one man's sin. For the judgment following one trespass brought condemnation, but the free gift following many trespasses brought justification.

Romans 5:16 ܘܠܐ ܐܝܟ ܗܘ ܕܚܛܝܬܐ
ܗܟܢܐ ܗܘ ܕܡܬܢܬܐ ܕܚܝܐ ܐܬܐ ܡܢ
ܚܛܝܬܐ ܚܕ ܠܕܝܢܐ ܠܫܘܒܥܐ ܐܬܐ
ܡܢ ܚܛܝܬܐ ܪܒܬܐ ܠܙܟܘܬܐ ܀

Romans 5:17 For if, because of one man's trespass, death reigned through that one man, much more will those who receive the abundance of grace and the free gift of righteousness reign in life through the one man Jesus Christ.

Romans 5:17 ܐܢ ܒܚܛܝܬܐ ܕܚܕ ܐܢܫ
ܡܠܟ ܡܘܬܐ ܒܗ ܒܚܕ ܗܟܢܐ ܐܦ ܐܢܫܝ
ܕܡܬܩܒܠܝܢ ܫܦܥ ܕܛܘܒܐ ܘܡܬܢܬܐ
ܕܙܕܘܬܐ ܢܡܠܟܘܢ ܒܚܝܐ ܒܚܕ ܐܢܫ
ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܀

Romans 5:18 Therefore, as one trespass led to condemnation for all men, so one act of righteousness leads to justification and life for all men.

Romans 5:18 ܗܟܝܠ ܕܒܚܕ ܚܛܝܬܐ
ܐܬܬ ܠܟܠ ܒܢܝ ܐܢܫ ܠܕܝܢܐ ܗܟܢܐ
ܒܚܕ ܙܟܘܬܐ ܐܬܬ ܠܟܠ ܒܢܝ ܐܢܫ
ܠܙܟܘܬ ܚܝܐ ܀

Romans 5:19 For as by the one man's disobedience the many were made sinners, so by the one man's obedience the many will be made righteous.

Romans 5:19 ܐܝܟ ܒܚܕ ܐܢܫ ܥܒܪ
ܒܗ ܐܬܥܒܕܘ ܠܟܠ ܒܢܝ ܐܢܫ ܗܟܢܐ
ܐܦ ܒܚܕ ܐܢܫ ܙܕܩ ܢܬܥܒܕܘ
ܠܟܠ ܒܢܝ ܐܢܫ ܀

Romans 5:20 Now the law came in to increase the trespass, but where sin increased, grace abounded all the more,

Romans 5:20 ܕܥܒܪ ܢܡܘܣܐ ܣܓܝ ܚܛܝܬܐ ܐܬܬ ܠܡܗܘ ܕܝܢ ܕܣܓܝ ܚܛܝܬܐ ܒܡܘܬܐ ܫܠܛ ܗܟܢܐ ܐܦ ܛܘܒܢܐ ܫܠܛ ܒܙܕܩܬܐ ܠܚܝܐ ܕܥܠܡܐ ܒܝܫܘܥ ܡܪܢ ܚܢܢ

Romans 5:21 so that, as sin reigned in death, grace also might reign through righteousness leading to eternal life through Jesus Christ our Lord.

Romans 5:21 ܕܐܝܟ ܕܐܦ ܗܟܢܐ ܛܘܒܢܐ ܢܫܠܘܛ ܒܙܕܩܬܐ ܠܚܝܐ ܕܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܒܝܫܘܥ ܡܪܢ ܚܢܢ ܕܒܡܫܝܚܐ ܐܢܘܢ ܩܝܡܝܢ ܒܗ ܗܫܐ ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ܀

Romans 6:1 What shall we say then? Are we to continue in sin that grace may abound?

Romans 6:1 ܡܢܐ ܢܐܡܪ ܐܦ ܗܫܐ ܢܬܪܥܝ ܒܚܛܝܬܐ ܕܛܘܒܢܐ ܢܬܪܒܐ ܀

Romans 6:2 By no means! How can we who died to sin still live in it?

Romans 6:2 ܚܫ ܠܐ ܗܘ ܕܡܝܬܢ ܠܚܛܝܬܐ ܐܝܟ ܢܚܝܐ ܥܕ ܒܗ ܀

Romans 6:3 Do you not know that all of us who have been baptized into Christ Jesus were baptized into his death?

Romans 6:3 ܐܘ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܟܠܢ ܕܐܬܡܥܕܢ ܠܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܐܬܡܥܕܢ ܠܡܘܬܗ ܀

Romans 6:4 We were buried therefore with him by baptism into death, in order that, just as Christ was raised from the dead by the glory of the Father, we too might walk in newness of life.

Romans 6:4 ܡܛܠ ܗܟܝܠ ܐܬܩܒܪ ܥܡܗ ܒܡܘܬܗ ܒܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܐܦ ܐܝܟ ܕܩܝܡ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ ܒܫܘܒܚܐ ܕܐܒܐ ܗܟܢܐ ܐܦ ܚܢܢ ܢܗܠܟ ܒܚܕܬܬܐ ܕܚܝܐ ܀

Romans 6:5 For if we have been united with him in a death like his, we shall certainly be united with him in a resurrection like his.

Romans 6:5 ܐܢ ܓܝܪ ܐܬܚܒܪܢ ܗܘܝܢ ܒܕܡܘܬܐ ܕܡܝܬܘ ܒܕܡܘ ܢܗܘܝ ܐܦ ܒܩܝܡܬܐ ܕܝܠܗ ܀

Romans 6:6 We know that our old self was crucified with him in order that the body of sin might be brought to nothing, so that we would no longer be enslaved to sin.

Romans 6:6 ܕܗܟܢܐ ܕܝܥܝܢ ܚܢܢ ܕܐܢܫܢ ܥܬܩܐ ܕܒܢܝ ܐܕܡ ܐܬܨܠܒ ܥܡܗ ܕܦܓܪܐ ܕܚܛܝܬܐ ܢܬܒܛܠ ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܥܘܕ ܠܥܒܕ ܠܚܛܝܬܐ ܀

Romans 6:7 For one who has died has been set free from sin.

Romans 6:7 ܐܝܟ ܕܡܝܬ ܐܢܫ ܡܢ ܚܛܝܬܐ ܫܪܝ ܗܘ ܠܗ:

Romans 6:8 Now if we have died with Christ, we believe that we will also live with him.

Romans 6:8 ܐܢ ܡܝܬ ܥܡ ܡܫܝܚܐ ܗܐ ܗܡܝܢ ܐܢܚܢ ܕܢܚܝܐ ܥܡ ܗܘ:

Romans 6:9 We know that Christ, being raised from the dead, will never die again; death no longer has dominion over him.

Romans 6:9 ܝܕܥܝܢ ܐܢܚܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܝܬ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ ܠܐ ܢܡܘܬ ܬܘܒ ܠܐ ܫܠܛ ܥܠܘܗܝ ܡܘܬܐ:

Romans 6:10 For the death he died he died to sin, once for all, but the life he lives he lives to God.

Romans 6:10 ܕܡܝܬܘ ܐܝܟ ܡܝܬ ܠܚܛܝܬܐ ܚܕ ܙܒܢ ܘܚܝܐ ܕܚܝ ܚܝܐ ܠܐܠܗܐ:

Romans 6:11 So you also must consider yourselves dead to sin and alive to God in Christ Jesus.

Romans 6:11 ܗܟܢܐ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܚܫܒܝܢ ܕܐܢܬܘܢ ܡܝܬܝܢ ܠܚܛܝܬܐ ܘܚܝܝܢ ܠܐܠܗܐ ܒܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܟܪܝܣܛܘܣ ܡܪܢ:

Romans 6:12 Let not sin therefore reign in your mortal body, to make you obey its passions.

Romans 6:12 ܠܐ ܢܫܠܛ ܗܟܝܠ ܚܛܝܬܐ ܒܦܓܪܟܘܢ ܕܡܝܬ ܕܬܫܡܥܘܢ ܠܬܐܘܒܬܗ:

Romans 6:13 Do not present your members to sin as instruments for unrighteousness, but present yourselves to God as those who have been brought from death to life, and your members to God as instruments for righteousness.

Romans 6:13 ܠܐ ܬܩܪܒܘ ܐܒܪܝܟܘܢ ܠܚܛܝܬܐ ܐܝܟ ܙܝܢܐ ܕܥܘܠܬܐ ܐܠܐ ܬܩܪܒܘ ܢܦܫܟܘܢ ܠܐܠܗܐ ܐܝܟ ܕܐܢܫܐ ܕܚܝ ܡܢ ܡܝܬܐ ܘܐܒܪܝܟܘܢ ܠܐܠܗܐ ܐܝܟ ܙܝܢܐ ܕܙܕܩܬܐ:

Romans 6:14 For sin will have no dominion over you, since you are not under law but under grace.

Romans 6:14 ܠܐ ܢܫܠܛ ܥܠܝܟܘܢ ܚܛܝܬܐ ܐܝܟ ܕܐܢ ܠܐ ܬܗܘܘ ܬܚܝܬ ܢܡܘܣܐ ܐܠܐ ܬܚܝܬ ܛܘܒܢܐ:

Romans 6:15 What then? Are we to sin because we are not under law but under grace? By no means!

Romans 6:15 ܗܵܟܺܝ ܢܶܚܛܵܐ ܚܢܢ ܕܠܵܐ ܗܘܹܝܢ ܬܚܘܼܬ ܢܵܡܘܼܣܵܐ ܐܶܠܵܐ ܬܚܘܼܬ ܨܒܪܵܐ ܗܵܝ ܠܵܐ ܝܗܘܹܐ ܗܵܟܺܝ ܫܘ:

Romans 6:16 Do you not know that if you present yourselves to anyone as obedient slaves, you are slaves of the one whom you obey, either of sin, which leads to death, or of obedience, which leads to righteousness?

Romans 6:16 ܠܵܐ ܝܕܥܺܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܡܬܚܘܼܬ ܠܡܢ ܕܐܢܬܘܢ ܡܫܬܥܒܕܺܝܢ ܠܗ ܐܢܬܘܢ ܥܒܕܹܝ ܗܘ ܕܡܫܬܡܥܺܝܢ ܠܗ ܐܢ ܚܛܵܝܘܼܬܵܐ ܕܡܘܼܬܵܐ ܐܘ ܡܫܬܡܥܘܼܬܵܐ ܕܙܕܘܼܩܬܵܐ:

Romans 6:17 But thanks be to God, that you who were once slaves of sin have become obedient from the heart to the standard of teaching to which you were committed,

Romans 6:17 ܒܪܝܟ ܐܠܵܗܵܐ ܕܐܢܬܘܢ ܕܗܘܹܝܬܘܢ ܥܒܕܹܝ ܚܛܵܝܘܼܬܵܐ ܫܡܥܬܘܢ ܡܢ ܠܒܵܒܟܘܢ ܠܡܠܦܢܘܼܬܵܐ ܕܡܫܠܡܬܘܢ ܒܹܗ:

Romans 6:18 and, having been set free from sin, have become slaves of righteousness.

Romans 6:18 ܘܐܬܦܪܫܬܘܢ ܡܢ ܚܛܵܝܘܼܬܵܐ ܐܬܝܬܘܢ ܥܒܕܹܝ ܙܕܘܼܩܬܵܐ:

Romans 6:19 I am speaking in human terms, because of your natural limitations. For just as you once presented your members as slaves to impurity and to lawlessness leading to more lawlessness, so now present your members as slaves to righteousness leading to sanctification.

Romans 6:19 ܐܢܫܝܬ ܡܡܠܠ ܥܡ ܒܢܝ ܐܢܫܵܐ ܒܓܠܠ ܟܘܼܪܫ ܒܣܪܟܘܢ ܕܒܪܝܪ ܐܝܟ ܕܐܝܟ ܐܪܡܝܬܘܢ ܐܒܪܝܟܘܢ ܠܥܒܘܼܕܬܵܐ ܕܛܘܼܡܬܵܐ ܘܠܥܘܼܠܬܵܐ ܠܥܘܼܠܬܵܐ ܗܟܵܢܵܐ ܗܵܟܺܝ ܐܪܡܝܬܘܢ ܗܫܬܵܐ ܐܒܪܝܟܘܢ ܠܥܒܘܼܕܬܵܐ ܕܙܕܘܼܩܬܵܐ ܠܩܕܘܼܫܬܵܐ:

Romans 6:20 For when you were slaves of sin, you were free in regard to righteousness.

Romans 6:20 ܟܕ ܥܒܕܹܝ ܗܘܹܝܬܘܢ ܠܚܛܵܝܘܼܬܵܐ ܚܪܝܪܹܝ ܗܘܹܝܬܘܢ ܠܙܕܘܼܩܬܵܐ:

Romans 6:21 But what fruit were you getting at that time from the things of which you are now

ashamed? For the end of those things is death.

Romans 6:21 ܗܘ ܕܥܒܕ ܟܬܐ ܟܬܐ ܕܝ ܠܟ ܕܐܡ ܒܗ ܕܝ ܐܝܟ ܡܢ ܐܬ ܕܡܬ ܠܗܘܢ ܕܝ

Romans 7:4 ܗܵܟܲܢ ܐܲܚܲܝ ܐܲܢܬܘܿܢ ܠܟܘܿܢ ܠܡܸܬ ܒܢܵܡܘܿܣܵܐ ܒܓܸܫܬܵܢ̈ܵܐ ܕܚܛܵܝܵܐ ܕܗܘ̈ܘ̇ ܒܐܲܒܪܵܪܹ̈ ܕܢܶܬܦܪܲܫ ܒܢ̈ܵܫܹ̈ ܠܡܘ̈ܬܵܐ ܕܢܶܦܪܲܩ ܦܪ̈ܝܼ̈ ܠܡܘ̈ܬܵܐ ܠܐܲܠܗܵܐ ܚܲܝ̈ܵܐ ܒܪ̈ܘ̈ܚܵܢ̈ܵܐ ܒܓܘ̈ܫܡ̈ܵܢ̈ܵܐ ܕܝ̈ܠܲ

commandment, deceived me and through it killed me.

Romans 7:11 ܐܝܟ ܕܐܦ ܠܐ ܥܒܕ ܚܛܝܬܐ ܐܠܐ ܕܫܩܪܬ ܠܝ ܒܦܘܩܕܢܐ ܗܘ ܘܒܗ ܩܛܠܬ ܠܝ׃

Romans 7:12 So the law is holy, and the commandment is holy and righteous and good.

Romans 7:12 ܢܡܘܣܐ ܩܕܝܫܐ ܘܦܘܩܕܢܐ ܩܕܝܫܐ ܘܙܕܝܩܐ ܘܛܒܐ׃

Romans 7:13 Did that which is good, then, bring death to me? By no means! It was sin, producing death in me through what is good, in order that sin might be shown to be sin, and through the commandment might become sinful beyond measure.

Romans 7:13 ܗܠܝ ܛܒܐ ܗܘܐ ܠܝ ܠܡܘܬܐ ܚܘܫ ܠܐ ܐܠܐ ܚܛܝܬܐ ܕܬܬܚܙܐ ܚܛܝܬܐ ܒܝ ܒܛܒܐ ܠܝ ܡܘܬܐ ܕܬܗܘܐ ܚܛܝܬܐ ܝܬܝܪܐ ܒܦܘܩܕܢܐ׃

Romans 7:14 For we know that the law is spiritual, but I am of the flesh, sold under sin.

Romans 7:14 ܢܕܥ ܐܝܟ ܕܢܡܘܣܐ ܪܘܚܢܝܐ ܗܝ ܐܢܐ ܕܒܣܪܐ ܐܢܐ ܙܒܝܢ ܠܚܛܝܬܐ׃

Romans 7:15 For I do not understand my own actions. For I do not do what I want, but I do the very thing I hate.

Romans 7:15 ܡܕܡ ܕܥܒܕ ܐܢܐ ܠܐ ܝܕܥ ܐܝܟ ܕܐܢܐ ܠܐ ܥܒܕ ܕܨܒܝܬ ܐܢܐ ܐܠܐ ܕܣܢܝܬ ܐܢܐ ܐܬ ܕܐܢܐ ܠܐ ܥܒܕ׃

Romans 7:16 Now if I do what I do not want, I agree with the law, that it is good.

Romans 7:16 ܐܢ ܗܠܝ ܕܐܢܐ ܠܐ ܨܒܝ ܐܢܐ ܥܒܕ ܐܢܐ ܕܨܒܝܬ ܐܢܐ ܕܬܗܘ ܠܢܡܘܣܐ ܕܫܦܝܪ׃

Romans 7:17 So now it is no longer I who do it, but sin that dwells within me.

Romans 7:17 ܗܫܐ ܠܐ ܐܢܐ ܥܒܕ ܐܢܐ ܐܠܐ ܚܛܝܬܐ ܕܫܪܝܐ ܒܝ׃

Romans 7:18 For I know that nothing good dwells in me, that is, in my flesh. For I have the desire to do what is right, but not the ability to carry it out.

Romans 7:18 ܐܝܟ ܕܝܕܥ ܐܢܐ ܕܠܐ ܫܪܝ ܒܝ ܛܒܬܐ ܐܠܐ ܒܦܓܪܝ ܐܝܟ ܕܨܒܝܬ ܐܢܐ ܠܡܥܒܕ ܐܬ ܠܐ ܐܫܟܚ ܐܢܐ׃

Romans 7:19 For I do not do the good I want, but the evil I do not want is what I keep on doing.

Romans 7:19 ܐܝܟ ܕܐܢܐ ܠܐ ܥܒܕ ܛܒܬܐ ܕܨܒܝܬ ܐܢܐ ܐܠܐ ܒܝܫܬܐ ܕܠܐ ܨܒܝܬ ܐܢܐ ܐܦܠܚ ܠܐ ܐܢܐ ܥܒܕ ܐܠܐ ܕܐܢܐ ܨܒܝܬ ܠܡ ܛܒܬܐ ܕܐܢܐ:

Romans 7:20 Now if I do what I do not want, it is no longer I who do it, but sin that dwells within me.

Romans 7:20 ܗܫܐ ܐܢ ܕܐܢܐ ܥܒܕ ܐܢܐ ܕܠܐ ܨܒܝܬ ܐܢܐ ܐܠܐ ܒܝܫܬܐ ܕܐܢܐ ܐܦܠܚ ܠܐ ܐܢܐ ܥܒܕ ܐܠܐ ܕܚܛܝܬܐ ܕܫܪܝܐ ܒܝ:

Romans 7:21 So I find it to be a law that when I want to do right, evil lies close at hand.

Romans 7:21 ܐܫܟܚ ܐܢܐ ܕܐܝܟ ܕܨܒܝܬ ܐܢܐ ܠܡܥܒܕ ܛܒܬܐ ܐܫܟܚ ܐܢܐ ܕܒܝܫܬܐ ܥܡܝ ܠܝ:

Romans 7:22 For I delight in the law of God, in my inner being,

Romans 7:22 ܐܝܟ ܕܐܢܐ ܫܪܝ ܒܢܡܘܣܐ ܕܐܠܗܐ ܒܟܝܢܬܐ ܕܒܪܢܫܝ:

Romans 7:23 but I see in my members another law waging war against the law of my mind and making me captive to the law of sin that dwells in my members.

Romans 7:23 ܐܝ ܕܐܢܐ ܚܙܐ ܒܐܒܪܝ ܕܓܫܡܝ ܕܡܚܪܒ ܒܩܪܒܐ ܕܕܝܢܐ ܕܒܗܢ ܕܒܐܝܕܝ ܡܐܣܪ ܐܢܐ ܠܕܚܛܝܬܐ ܕܫܪܝܐ ܒܐܒܪܝ:

Romans 7:24 Wretched man that I am! Who will deliver me from this body of death?

Romans 7:24 ܡܣܟܝܢܐ ܕܐܢܐ ܒܪ ܐܢܫܐ ܡܢ ܢܦܨܢܝ ܡܢ ܦܓܪܐ ܗܕܐ ܕܡܘܬܐ:

Romans 7:25 Thanks be to God through Jesus Christ our Lord! So then, I myself serve the law of God with my mind, but with my flesh I serve the law of sin.

Romans 7:25 ܛܘܒܬܐ ܠܐܠܗܐ ܕܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ ܗܟܢ ܐܦ ܐܢܐ ܒܟܪܥܝ ܐܦܠܚ ܐܢܐ ܠܢܡܘܣܐ ܕܐܠܗܐ ܒܗܓܪܐ ܕܝ ܒܒܣܪܐ ܐܢܐ ܐܦܠܚ ܠܢܡܘܣܐ ܕܚܛܝܬܐ: ܐ

Romans 8:1 There is therefore now no condemnation for those who are in Christ Jesus.

Romans 8:1 ܗܫܐ ܠܝܬ ܟܕܢܐ ܠܟܠ ܐܢܫܐ ܕܒܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ:

Romans 8:2 For the law of the Spirit of life has set you free in Christ Jesus from the law of sin and death.

Romans 8:2 ܡܛܠ ܕܢܡܘܣܐ ܕܪܘܚܐ ܕܚܝܐ ܫܪܪ ܐܢܬ ܒܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܕܚܛܝܬܐ ܘܕܡܘܬܐ׃

Romans 8:3 For God has done what the law, weakened by the flesh, could not do. By sending his own Son in the likeness of sinful flesh and for sin, he condemned sin in the flesh,

Romans 8:3 ܡܐ ܕܠܐ ܟܗܠ ܢܡܘܣܐ ܒܡܐ ܕܐܬܟܫܠ ܒܦܓܪܐ ܐܠܗܐ ܫܕܪ ܒܪܗ ܒܕܡܘܬ ܦܓܪܐ ܚܛܝܬܐ ܘܕܢ ܩܕܡ ܒܦܓܪܐ ܠܚܛܝܬܐ ܚܪܫ ܠܚܛܝܬܐ ܒܦܓܪܐ׃

Romans 8:4 in order that the righteous requirement of the law might be fulfilled in us, who walk not according to the flesh but according to the Spirit.

Romans 8:4 ܕܒܢܝ ܢܬܬܡܠܝ ܙܕܩܬܐ ܕܢܡܘܣܐ ܒܢ ܕܠܐ ܗܠܟܝܢ ܒܦܓܪܐ ܐܠܐ ܒܪܘܚܐ׃

Romans 8:5 For those who live according to the flesh set their minds on the things of the flesh, but those who live according to the Spirit set their minds on the things of the Spirit.

Romans 8:5 ܐܝܠܝܢ ܕܐܢܫܝ ܒܦܓܪܐ ܠܡܕܡ ܒܦܓܪܐ ܡܚܫܒܝܢ ܐܢܘܢ ܐܠܐ ܕܒܪܘܚܐ ܠܡܕܡ ܒܪܘܚܐ ܡܚܫܒܝܢ׃

Romans 8:6 For to set the mind on the flesh is death, but to set the mind on the Spirit is life and peace.

Romans 8:6 ܕܐܝܠܝܢ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܒܦܓܪܐ ܡܘܬܐ ܗܝ ܐܠܐ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܒܪܘܚܐ ܚܝܐ ܘܫܠܡܐ ܗܝ׃

Romans 8:7 For the mind that is set on the flesh is hostile to God, for it does not submit to God's law; indeed, it cannot.

Romans 8:7 ܡܛܠ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܒܦܓܪܐ ܥܕܝ ܠܐ ,ܐ ܒܡܬܚܫܒܝܢ ܒܪܘܚܐ ܠܐ ܒܡܫܬܥܒܕ ܠܢܡܘܣܐ ܕܐܠܗܐ ܐܦ ܠܐ ܡܫܬܥܒܕ ܟܗܠ׃

Romans 8:8 Those who are in the flesh cannot please God.

Romans 8:8 ܘܐܝܠܝܢ ܕܒܦܓܪܐ ܠܐ ܡܨܠܚܝܢ ܠܡܗܘܐ ܒܥܝܢܝ ܕܐܠܗܐ׃

Romans 8:9 You, however, are not in the flesh but in the Spirit, if in fact the Spirit of God dwells in you. Anyone who does not have

the Spirit of Christ does not belong to him.

Romans 8:9 ܠܐ ܐܢܬ ܒܣܪܐ ܐܠܐ ܒܪܘܚܐ ܐܢ ܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܫܪܝܐ ܒܟ ܗܘ ܕܡܢ ܕܠܝܬ ܠܗ ܪܘܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܝܬ ܠܗ ܠܐ ܗܘ ܕܝܠܝ ܗܘ:

Romans 8:10 But if Christ is in you, although the body is dead because of sin, the Spirit is life because of righteousness.

Romans 8:10 ܐܢ ܕܡܫܝܚܐ ܒܟ ܗܘ ܦܓܪܐ ܡܝܬ ܗܘ ܒܓܠܠ ܚܛܝܬܐ ܐܒܠ ܪܘܚܐ ܚܝܐ ܗܘ ܒܓܠܠ ܙܕܩܬܐ:

Romans 8:11 If the Spirit of him who raised Jesus from the dead dwells in you, he who raised Christ Jesus from the dead will also give life to your mortal bodies through his Spirit who dwells in you.

Romans 8:11 ܘܐܢ ܪܘܚܗ ܕܡܢ ܕܐܝܬܝܒ ܒܟ ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ ܐܦ ܗܘ ܢܚܝܐ ܢܘܢ ܓܘܫܡܟܘܢ ܡܝܬܐ ܒܪܘܚܗ ܕܫܪܐ ܒܟܘܢ:

Romans 8:12 So then, brothers, we are debtors, not to the flesh, to live according to the flesh.

Romans 8:12 ܗܟܝ ܐܚܝ ܚܢܢ ܠܐ ܠܒܣܪܐ ܕܢܗܘܐ ܠܢ ܠܡܕܝܢܐ ܕܢܚܐ ܒܣܪܐ:

Romans 8:13 For if you live according to the flesh you will die, but if by the Spirit you put to death the deeds of the body, you will live.

Romans 8:13 ܐܢ ܠܡܕܝܢܐ ܐܢܬ ܚܝܐ ܒܣܪܐ ܬܡܘܬܘܢ ܐܠܐ ܐܢ ܒܪܘܚܐ ܡܡܝܬܝܢ ܐܢܬ ܠܦܓܪܐ ܕܦܓܪܐ ܬܚܝܘܢ:

Romans 8:14 For all who are led by the Spirit of God are sons of God.

Romans 8:14 ܟܠ ܐܢܫܐ ܕܒܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܡܢܗܝܓܝܢ ܐܢܘܢ ܗܠܝܢ ܒܢܝ ܐܠܗܐ ܗܢܘܢ:

Romans 8:15 For you did not receive the spirit of slavery to fall back into fear, but you have received the Spirit of adoption as sons, by whom we cry, "Abba! Father!"

Romans 8:15 ܠܐ ܐܢܬ ܩܒܠܬܘܢ ܪܘܚܐ ܕܥܒܕܘܬܐ ܕܬܗܘܐ ܫܪܝܐ ܠܗܠܝܢ ܕܕܚܠܬ ܐܠܐ ܩܒܠܬܘܢ ܪܘܚܐ ܕܒܢܘܬܐ ܕܒܗ ܩܪܝܢ ܐܢܚܢ ܐܒܐ ܐܒܐ:

Romans 8:16 The Spirit himself bears witness with our spirit that we are children of God,

Romans 8:16 ܗܘ ܪܘܚܐ ܣܗܕ ܥܡ ܪܘܚܢ ܕܐܢܚܢ ܒܢܝ ܐܠܗܐ ܗܘ׃

Romans 8:17 and if children, then heirs--heirs of God and fellow heirs with Christ, provided we suffer with him in order that we may also be glorified with him.

Romans 8:17 ܘܐܢ ܒܢܝ ܐܦ ܝܪܬܐ ܝܪܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܒܪ̈ܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܕܐܢ ܡܬܚܫܚܝܢ ܥܡܗ ܐܦ ܢܬܫܒܚ ܥܡܗ׃

Romans 8:18 For I consider that the sufferings of this present time are not worth comparing with the glory that is to be revealed to us.

Romans 8:18 ܣܒܪ ܐܢܐ ܕܠܐ ܐܝܬ ܫܘܝܐ ܚܫܒܢܐ ܕܥܒܕ ܒܗܕ ܙܒܢܐ ܥܡ ܝܩܪܐ ܕܥܬܝܕ ܠܡܬܓܠܝܬ ܥܠܝܢ׃

Romans 8:19 For the creation waits with eager longing for the revealing of the sons of God.

Romans 8:19 ܟܠܗ ܓܒ ܒܪܝܬܐ ܡܬܪܓܫܐ ܘܡܬܪܥܝܐ ܠܓܠܝܬܗ ܕܒܢܝ ܐܠܗܐ׃

Romans 8:20 For the creation was subjected to futility, not willingly, but because of him who subjected it, in hope

Romans 8:20 ܓܒ ܒܪܝܬܐ ܐܬܬܒܛܠܬ ܠܒܛܠܢܘܬܐ ܠܐ ܒܪܥܝܢܗ ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܡܟܝܡ ܥܠ ܗܝ ܒܣܒܪܐ׃

Romans 8:21 that the creation itself will be set free from its bondage to corruption and obtain the freedom of the glory of the children of God.

Romans 8:21 ܕܗܝ ܓܒ ܒܪܝܬܐ ܬܬܦܪܩ ܡܢ ܥܒܘܕܬܐ ܕܫܚܝܬܐ ܠܚܪܝܬܘܬ ܚܪܝܬܘܬܐ ܕܒܢܝ ܐܠܗܐ׃

Romans 8:22 For we know that the whole creation has been groaning together in the pains of childbirth until now.

Romans 8:22 ܢܕܥ ܓܒ ܕܟܠܗ ܒܪܝܬܐ ܡܫܬܥܐ ܒܚܒܠܐ ܥܡ ܗܕܐ ܥܕܡܐ׃

Romans 8:23 And not only the creation, but we ourselves, who have the firstfruits of the Spirit, groan inwardly as we wait eagerly for adoption as sons, the redemption of our bodies.

Romans 8:23 ܠܐ ܗܟܝܠ ܐܠܐ ܕܐܦ ܐܢܚܢ ܕܒܟܘܪܬܐ ܕܪܘܚܐ ܐܝܬ ܠܢ ܒܓܘܐ

ܐܝܟ ܕܡܨܒܝܢ ܠܩܕܝܫܐ ܒܨܒܝܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܒܥܐ ܠܗ ܒܥܕ ܩܕܝܫܐ ܐܝܟ ܕܨܒܝܢ ܐܠܗܐ ܠܡܐ ܕܢܬܒܥ ܠܗ ܐܢܫ

Romans 8:30 ܗܠܝܢ ܕܩܕܡ ܐܠܗܐ ܐܦ ܐܢܘܢ ܩܪܐ ܠܗ̈ܘܢ ܕܙܡܝܢ ܐܦ ܙܡܝܢ ܐܢܘܢ ܐܬܪ ܠܗ̈ܘܢ ܕܙܡܝܢ ܐܦ ܙܡܝܢ ܐܢܘܢ ܐܬܩܢ ܠܗ̈ܘܢ ܕܐܬܩܢ ܐܦ ܐܬܩܢ ܠܗ̈ܘܢ ܕܙܟܝ ܐܦ ܙܟܝ ܠܗ̈ܘܢ ܕܙܟܝ ܐܦ ܙܟܝ ܠܗ̈ܘܢ ܕܐܬܩܪ ܐܦ ܐܬܩܪ

Romans 8:38 ܐܝܟ ܕܝ ܐܦ ܚܕ ܕܟܬܒ ܠܐ ܡܘ ܠܐ ܡܠ ܠܐ ܕܚܝ ܠܐ ܕܡܘܬ ܠܐ ܕܚܝܐ ܠܐ ܡܠܐܟܐ ܠܐ ܕܫܠܛܢܐ ܠܐ ܕܥܠܝܐ ܠܐ ܕܬܚܬܝ ܠܐ ܕܒܪܢܫܐ ܐܚܪܢܐ ܠܐ ܕܢܦܪܫܢ ܡܢ ܚܒܐ ܕܐܠܗܐ ܕܒܡܫܝܚ ܝܫܘܥ ܡܪܢ ܢ:

Romans 8:39 nor height nor depth, nor anything else in all creation, will be able to separate us from the love of God in Christ Jesus our Lord.

Romans 8:39 ܠܐ ܕܪܡܐ ܠܐ ܥܡܩܐ ܠܐ ܡܕܡ ܐܚܪܢܐ ܕܒܟܠ ܒܪܝܬܐ ܢܬܟܠ ܠܡܦܪܫܢ ܠܢ ܡܢ ܚܘܒܐ ܕܐܠܗܐ ܕܒܡܫܝܚ ܝܫܘܥ ܡܪܢ ܢ: ܐ

Romans 9:1 I am speaking the truth in Christ--I am not lying; my conscience bears me witness in the Holy Spirit--

Romans 9:1 ܩܫܝܬ ܐܡܪ ܒܡܫܝܚܐ ܠܐ ܐܟܕܒ ܡܣܗܕ ܠܝ ܒܪܘܚܐ ܕܩܕܫܐ ܕܠܝ ܡܨܝܬܐ ܒܟ ܒܫܪܪܐ ܕܠܒܝ ܡܣܗܕ ܠܝ ܒܪܘܚܐ ܕܩܕܫܐ:

Romans 9:2 that I have great sorrow and unceasing anguish in my heart.

Romans 9:2 ܕܐܝܬ ܠܝ ܥܩܬܐ ܣܓܝܐܬܐ ܘܟܐܒܐ ܕܠܐ ܦܣܩ ܒܠܒܝ:

Romans 9:3 For I could wish that I myself were accursed and cut off from Christ for the sake of my brothers, my kinsmen according to the flesh.

Romans 9:3 ܐܝܟ ܕܐܦ ܐܢܐ ܨܒܝܬ ܕܐܬ ܐܢܐ ܡܬܪܡܐ ܘܡܬܦܪܫ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܒܥܕ ܐܚܝ ܒܣܪܟܝ ܒܦܓܪܐ:

Romans 9:4 They are Israelites, and to them belong the adoption, the glory, the covenants, the giving of the law, the worship, and the promises.

Romans 9:4 ܕܗܢܘܢ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܫܘܒܚܐ ܘܝܩܪܐ ܘܩܝܡܐ ܘܢܡܘܣܐ ܘܦܘܠܚܢܐ ܕܐܠܗܐ ܘܣܕܪ ܩܕܡܝܬ ܘܒܘܬ ܩܕܡ ܐܠܗܐ:

Romans 9:5 To them belong the patriarchs, and from their race, according to the flesh, is the Christ who is God over all, blessed forever. Amen.

Romans 9:5 ܕܠܗܘܢ ܐܒܗܬܐ ܘܡܢܗܘܢ ܐܝܬ ܒܣܪܟܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܥܠ ܟܠ ܐܠܗܐ ܒܪܟ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐ:

Romans 9:6 But it is not as though the word of God has failed. For not all who are descended from Israel belong to Israel,

Romans 9:6 ܠܐ ܕܡܬ ܐܡ ܐܦ ܠܐ ܕܒܛܠ ܐܝܬ ܠܗ ܠܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ ܡܛܠ ܕܠܐ ܟܠ ܐܢܫܐ ܕܡܢ ܐܝܣܪܝܠ ܗܢܘ ܐܝܣܪܝܠ:

Romans 9:7 and not all are children of Abraham because they are his offspring, but "Through Isaac shall your offspring be named."

Romans 9:7 ܟܠ ܠܐ ܗܠܝܢ ܕܒܢܝ ܐܒܪܗܡ ܐܢܢ ܟܠܗܘܢ ܒܢܝܗܝ ܐܠܐ ܕܟܬܝܒ ܒܝܨܚܩ ܢܬܩܪܐ ܠܟ ܙܪܥܐ:

Romans 9:8 This means that it is not the children of the flesh who are the children of God, but the children of the promise are counted as offspring.

Romans 9:8 ܗܝ ܕܐܡܪ ܠܐ ܒܢܝ ܒܣܪܐ ܗܢܘܢ ܒܢܝ ܐܠܗܐ ܐܠܐ ܒܢܝ ܟܬܒܐ ܗܢܘܢ ܕܙܪܥܐ ܢܚܫܒ:

Romans 9:9 For this is what the promise said: "About this time next year I will return, and Sarah shall have a son."

Romans 9:9 ܡܛܠ ܕܗܢܐ ܡܠܬܐ ܗܝ ܕܐܡܪܐ ܠܘܩܒܠ ܙܒܢܐ ܗܢܐ ܐܬܐ ܐܢܐ ܘܠܣܪܐ ܒܪ:

Romans 9:10 And not only so, but also when Rebekah had conceived children by one man, our forefather Isaac,

Romans 9:10 ܘܠܐ ܗܟܝܠ ܒܠܚܘܕ ܐܠܐ ܐܦ ܟܕ ܪܒܩܐ ܐܝܟ ܒܪ ܚܕ ܐܒܘܗܝ ܕܢ ܐܝܣܚܩ ܒܥܬܬ ܠܗ ܒܢܝܢ ܬܪܝܢ:

Romans 9:11 though they were not yet born and had done nothing either good or bad--in order that God's purpose of election might continue, not because of works but because of him who calls--

Romans 9:11 ܕܠܐ ܝܠܕܘ ܥܕܠ ܘܠܐ ܥܒܕܘ ܛܒ ܐܘ ܒܝܫ ܐܠܐ ܕܬܬܩܝܡ ܡܕܝܢܬ ܒܚܝܪܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܡܢ ܥܒܕܐ ܐܠܐ ܡܢ ܕܩܪܐ:

Romans 9:11 though they were not yet born and had done nothing either good or bad--in order that God's purpose of election might continue, not because of works but because of him who calls--

Romans 9:12 ܐܡܪ ܠܗ ܠܐ ܪܒܐ ܢܬܦܠܚ ܠܙܥܘܪ:

Romans 9:13 As it is written, "Jacob I loved, but Esau I hated."

Romans 9:13 ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܐܝܬ ܠܝܥܩܘܒ ܐܚܒܬ ܠܥܣܘ ܣܢܝܬ:

Romans 9:14 What shall we say then? Is there injustice on God's part? By no means!

Romans 9:14 ܐܝܟܢܐ ܢܩܘܠ ܠܟܘܢ ܕܥܘܠܬܐ ܠܝܬ ܥܡ ܐܠܗܐ ܚܘܫ ܠܟ ܠܐ ܗܘܐ ܀

Romans 9:15 For he says to Moses, "I will have mercy on whom I have mercy, and I will have compassion on whom I have compassion."

Romans 9:15 ܐܡܪ ܠܡܘܫܐ ܐܪܚܡ ܠܡܢ ܕܐܪܚܡ ܐܪܚܡ ܠܡܢ ܕܐܪܚܡ ܀

Romans 9:16 So then it depends not on human will or exertion, but on God, who has mercy.

Romans 9:16 ܗܟܝܠ ܕܠܐ ܠܡܢ ܕܨܒܐ ܐܘ ܕܪܗܛ ܐܠܐ ܠܡܢ ܕܪܚܡ ܐܠܗܐ ܀

Romans 9:17 For the Scripture says to Pharaoh, "For this very purpose I have raised you up, that I might show my power in you, and that my name might be proclaimed in all the earth."

Romans 9:17 ܐܡܪ ܠܦܪܥܘܢ ܠܗܕܐ ܒܥܝܢܐ ܗܘܝܬ ܠܟ ܕܐܦ ܐܚܘܝ ܒܟ ܚܝܠܟ ܘܕܬܬܟܪܙ ܫܡܝ ܒܟܠ ܐܪܥܐ ܀

Romans 9:18 So then he has mercy on whomever he wills, and he hardens whomever he wills.

Romans 9:18 ܗܟܝܠ ܠܡܢ ܕܨܒܐ ܐܦ ܐܬ ܡܪܚܡ ܘܠܡܢ ܕܨܒܐ ܐܦ ܐܬ ܡܩܫܐ ܀

Romans 9:19 You will say to me then, "Why does he still find fault? For who can resist his will?"

Romans 9:19 ܐܡܪ ܐܢܬ ܠܝ ܗܐ ܠܡܐ ܥܕ ܡܬܚܢܐ ܡܢ ܡܢ ܕܩܐܡ ܠܡܨܒ ܠܪܥܝܢܘܗܝ ܀

Romans 9:20 But who are you, O man, to answer back to God? Will what is molded say to its molder, "Why have you made me like this?"

Romans 9:20 ܐܠܐ ܡܢ ܐܢܬ ܐܢܫ ܕܥܢܐ ܥܡ ܐܠܗܐ ܗܠ ܢܐܡܪ ܡܕܒܪܢܐ ܠܡܕܒܪܗ ܠܡܐ ܥܒܕܬܢܝ ܗܟܢܐ ܀

Romans 9:21 Has the potter no right over the clay, to make out of the same lump one vessel for honorable use and another for dishonorable use?

Romans 9:21 ܐܘ ܠܝܬ ܫܠܝܛܘܬܐ ܠܩܠܐ ܕܡܢ ܓܘܒܐ ܡܕܡ ܢܥܒܕ ܠܡܢܐ ܕܝܩܪܐ ܘܠܡܢ ܕܙܠܝܠ ܀

Romans 9:22 What if God, desiring to show his wrath and to make known his power, has endured with much patience

vessels of wrath prepared for destruction,

Romans 9:22 ܗܟܝ ܕܒ ܐܢ ܠܗ
ܨܒܐ ܕܒܥܐ ܡܢ ܐܝ ܗܘܐ ܗܘܠ
ܡܘܕܥ ܒܥܐ ܗܘ ,ܐܠܗܐ ܕܒܥܐ
ܐܝ ܢܦܫܗ ܗܘ ܠܗ ܐܝ
:ܕܒܝܕܐ ܠܡܚܒܐ

Romans 9:23 in order to make known the riches of his glory for vessels of mercy, which he has prepared beforehand for glory--

Romans 9:23 ,ܡܐܢ ܕܐܦ ܐܝ
ܥܠ ܗܘ ܢܫܬ ܗܘ ܕܒ
:ܕܝܠܗ ܕܗܘ ܠܡܫܒܚܬܐ

Romans 9:24 even us whom he has called, not from the Jews only but also from the Gentiles?

Romans 9:24 ܗܘ ܡܢ ܠܢ ܐܦ
ܗܘ ܗܘ ܕܐ ܡܫ ܒ ܐܠܐ ܗܘ ܠ
:ܗܘ ܒ ܐܦ

Romans 9:25 As indeed he says in Hosea, "Those who were not my people I will call 'my people,' and her who was not beloved I will call 'beloved.'"

Romans 9:25 ܐܦ ܗܘ ܐܡܪ
ܒ ܐܠ ܠܐ ܗܘ ܐ ܒ ܐܡ
ܒܫܝܐ ܗܠ ܐ ܗܘ ܒ ܥ ܐܦ
:ܒܫܝܐ

Romans 9:26 "And in the very place where it was said to them, 'You are not my people,' there they will be called 'sons of the living God.'"

Romans 9:26 ܐ ܗܘ ܢ
ܒ ܠ ܐ ܡ ܒ ܐ ܒ ܗ ܒ
:ܗ ܒ ܐ ܠ ܗ ܒ ܗ

Romans 9:27 And Isaiah cries out concerning Israel: "Though the number of the sons of Israel be as the sand of the sea, only a remnant of them will be saved,

Romans 9:27 ܐ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܒ ܗ ܐ ܒ ܐ ܠ ܐ
ܗ ܐ ܠ ܐ ܐ ܐ
:ܗ ܐ ܒ ܗ

Romans 9:28 for the Lord will carry out his sentence upon the earth fully and without delay."

Romans 9:28 ܐ ܐ ܐ ܐ
:ܐ ܐ ܗ ܐ ܐ

Romans 9:29 And as Isaiah predicted, "If the Lord of hosts had not left us offspring, we would have been like Sodom and become like Gomorrah."

Romans 9:29 ܐ ܐ ܐ ܐ
ܗ ܐ ܠ ܐ ܐ ܐ ܐ
ܐ ܐ ܠ ܐ ܐ ܐ

ܟܬܝܒ ܗܝ ܕܐܡܪ ܠܐ ܢܒܗܬ ܒܗ ܟܠ ܡܢ ܕܡܗܝܡܢ ܒܗ ܠܐ ܢܬܒܗܬ׃ ׳ ׳ ׳

Romans 9:30 What shall we say, then? That Gentiles who did not pursue righteousness have attained it, that is, a righteousness that is by faith;

Romans 9:30 ܡܢܐ ܢܐܡܪ ܐܦ ܗܟܝ ܕܠܐ ܪܕܦܘ ܒܬܪ ܙܕܘܬܐ ܕܐܡܡܝܢ ܠܐ ܐܬܝܗܒ ܠܗܘܢ ܙܕܘܬܐ ܕܐܬܐ ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ׃ ׳ח

Romans 9:31 but that Israel who pursued a law that would lead to righteousness did not succeed in reaching that law.

Romans 9:31 ܐܝܣܪܐܝܠ ܕܪܕܦ ܒܢܡܘܣܐ ܕܙܕܘܬܐ ܠܐ ܐܬܩܢ ܠܢܡܘܣܐ׃

Romans 9:32 Why? Because they did not pursue it by faith, but as if it were based on works. They have stumbled over the stumbling stone,

Romans 9:32 ܠܡܐ ܠܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܡܢ ܥܒܕܐ ܐܬܟܫܠ ܒܐܒܢܐ ܕܬܟܘܠܬܐ׃

Romans 9:33 as it is written, "Behold, I am laying in Zion a stone of stumbling, and a rock of offense; and whoever believes in him will not be put to shame."

Romans 9:33 ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܗܐ ܐܢܐ ܡܣܬܟ ܒܨܝܘܢ ܐܒܢ ܬܟܘܠܬܐ ܘܟܐܦܐ ܕܟܫܠܐ ܘܟܠ ܕܡܗܝܡܢ ܒܗ ܠܐ ܢܬܒܗܬ׃ ׳ח

Romans 10:1 Brothers, my heart's desire and prayer to God for them is that they may be saved.

Romans 10:1 ܐܚܝ ܪܥܝܢܝ ܘܒܨܠܘܬܗ ܕܠܐܠܗܐ ܥܠ ܥܡܡܐ ܕܢܬܦܪܩܘ׃

Romans 10:2 For I bear them witness that they have a zeal for God, but not according to knowledge.

Romans 10:2 ܣܗܕ ܐܢܐ ܒܗܘܢ ܕܩܢܝܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܠܐܠܗܐ ܐܠܐ ܠܐ ܥܠ ܦܘܫܩܢܐ׃

Romans 10:3 For, being ignorant of the righteousness of God, and seeking to establish their own, they did not submit to God's righteousness.

Romans 10:3 ܕܠܐ ܝܕܥܝܢ ܙܕܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܒܨܝܢ ܠܩܝܡ ܙܕܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ ܠܐ ܐܬܟܢܝܘ ܠܙܕܘܬܐ ܕܐܠܗܐ׃

Romans 10:4 For Christ is the end of the law for righteousness to everyone who believes.

Romans 10:4 ܡܫܝܚܐ ܓܝܪ ܗܘ ܣܘܦ ܕܢܡܘܣܐ ܠܙܕܝܩܘܬܐ ܠܟܠ ܡܢ ܕܡܗܝܡܢ:

Romans 10:5 For Moses writes about the righteousness that is based on the law, that the person who does the commandments shall live by them.

Romans 10:5 ܡܘܫܐ ܓܝܪ ܟܬܒ ܥܠ ܙܕܝܩܘܬܐ ܕܒܢܡܘܣܐ ܕܥܒܕ ܠܗ ܕܢܚܐ ܒܗܝܢ ܕܢܚܐ ܒܗܘܢ:

Romans 10:6 But the righteousness based on faith says, "Do not say in your heart, 'Who will ascend into heaven?'" (that is, to bring Christ down)

Romans 10:6 ܐܡܐ ܕܒܗܝܡܢܘܬܐ ܙܕܝܩܘܬܐ ܡܡܠܠܐ ܠܐ ܬܐܡܪ ܒܠܒܟ ܡܢ ܢܣܩ ܠܫܡܝܐ ܕܗܝ ܐܝܬ ܠܡܐܡܪ ܕܡܫܝܚܐ ܠܡܟܟ:

Romans 10:7 or "'Who will descend into the abyss?'" (that is, to bring Christ up from the dead).

Romans 10:7 ܐܘ ܡܢ ܢܚܬ ܠܬܗܘܡܐ ܕܗܝ ܐܝܬ ܠܡܐܡܪ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܡܝܬܐ ܢܣܩ ܠܗ:

Romans 10:8 But what does it say? "The word is near you, in your mouth and in your heart" (that is, the word of faith that we proclaim);

Romans 10:8 ܐܠܐ ܡܐ ܐܡܪ ܩܪܝܒ ܠܟ ܡܠܬܐ ܒܦܘܡܟ ܘܒܠܒܟ ܗܝ ܡܠܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܕܢܟܪܙ ܐܢܚܢܢ:

Romans 10:9 because, if you confess with your mouth that Jesus is Lord and believe in your heart that God raised him from the dead, you will be saved.

Romans 10:9 ܕܐܢ ܡܘܕܐ ܐܢܬ ܒܦܘܡܟ ܕܝܫܘܥ ܡܪܝܐ ܗܘ ܘܬܗܝܡܢ ܒܠܒܟ ܕܐܠܗܐ ܐܩܝܡ ܠܗ ܡܢ ܡܝܬܐ ܬܬܦܪܩ:

Romans 10:10 For with the heart one believes and is justified, and with the mouth one confesses and is saved.

Romans 10:10 ܒܠܒܐ ܓܝܪ ܡܗܝܡܢ ܠܙܕܝܩܘܬܐ ܘܒܦܘܡܐ ܡܘܕܐ ܠܦܪܘܩܐ:

Romans 10:11 For the Scripture says, "Everyone who believes in him will not be put to shame."

Romans 10:11 ܟܬܒ ܓܝܪ ܐܡܪ ܟܠ ܡܢ ܕܡܗܝܡܢ ܒܗ ܠܐ ܢܬܒܗܬ:

Romans 10:12 For there is no distinction between Jew and Greek; for the same Lord is Lord of all, bestowing his riches on all who call on him.

Romans 10:12 ܐܬܘ ܠܐ ܦܠܝܬ ܒܝܢ ܝܗܘܕܝ ܘܐܪܡܝ ܡܛܠ ܕܡܪܐ ܚܕ ܗܘ ܠܟܠ ܘܥܬܝܪ ܠܟܠ ܕܩܪܝܢ ܒܗ ܒܟܠ ܠܒܐ:

Romans 10:13 For "everyone who calls on the name of the Lord will be saved."

Romans 10:13 ܡܢ ܕܐܢ ܩܪܐ ܒܫܡܐ ܕܡܪܐ ܢܬܦܪܩ ܗܘ:

Romans 10:14 How then will they call on him in whom they have not believed? And how are they to believe in him of whom they have never heard? And how are they to hear without someone preaching?

Romans 10:14 ܐܝܟ ܐܦ ܠܐ ܢܩܪܘܢ ܠܗ ܕܠܐ ܗܝܡܢܘ ܒܗ, ܐܘ ܐܝܟ ܢܗܝܡܢܘ ܒܡܢ ܕܠܐ ܫܡܥܘ, ܐܘ ܐܝܟ ܢܫܡܥܘ ܠܠܐ ܕܟܪܙܐ:

Romans 10:15 And how are they to preach unless they are sent? As it is written, "How beautiful are the feet of those who preach the good news!"

Romans 10:15 ܐܘ ܐܝܟ ܢܟܪܙܘܢ ܐܢ ܠܐ ܐܫܬܕܪܘ, ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܗܘ ܕܫܦܝܪ ܪܓܠܝ ܕܡܒܫܪܝ ܫܠܡܐ, ܕܡܒܫܪܝ ܛܒܬܐ ܕܟܠ ܛܒܬܐ:

Romans 10:16 But they have not all obeyed the gospel. For Isaiah says, "Lord, who has believed what he has heard from us?"

Romans 10:16 ܐܠܐ ܠܐ ܟܠܗܘܢ ܩܒܠܘ ܒܣܒܪܬܐ ܛܒܬܐ. ܐܫܥܝܐ ܡܪ ܐܡܪ, ܡܪܝ ܡܢ ܗܝܡܢ ܠܫܡܥܬܢ ܐܦ ܗܘ:

Romans 10:17 So faith comes from hearing, and hearing through the word of Christ.

Romans 10:17 ܗܟܢܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܡܢ ܫܡܥܬܐ ܐܬܝܐ, ܘܫܡܥܬܐ ܒܡܠܬܐ ܕܡܫܝܚܐ:

Romans 10:18 But I ask, have they not heard? Indeed they have, for "Their voice has gone out to all the earth, and their words to the ends of the world."

Romans 10:18 ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܐ ܐܦ ܫܡܥܘ ܠܐ ܟܠ ܐܪܥܐ ܦܩܥ ܩܠܗܘܢ ܘܠܣܦܝ ܬܒܠܐ ܠܡܠܝ ܥܠܡܐ ܐܬܘ ܡܠܝܗܘܢ:

Romans 10:19 But I ask, did Israel not understand? First Moses says, "I will make you jealous of

those who are not a nation; with a foolish nation I will make you angry."

Romans 10:19 ܐܡܪ ܐܦ ܠܐ ܝܫܪܝܠ ܝܕܥ ܠܐ ܐܠܐ ܩܕܡܝܐ ܡܪܝ ܐܢܐ ܐܟܝܪ ܠܟܘܢ ܥܡܐ ܕܠܐ ܥܡܐ ܒܣܟܠܘܬܐ ܐܟܥܣ ܠܟܘܢ ܐܡܬ ܥܡ ܠܐ ܥܡܐ ܡܫܬܘܠ ܐܢܐ ܐܟܥܣ ܠܟܘܢ:

Romans 10:20 Then Isaiah is so bold as to say, "I have been found by those who did not seek me; I have shown myself to those who did not ask for me."

Romans 10:20 ܐܫܥܝܐ ܕܝܢ ܡܬܪܥܙ ܐܡܪ ܐܫܬܟܚܬ ܠܡܢ ܕܠܐ ܒܥܝ ܠܝ ܐܬܓܠܝܬ ܠܡܢ ܕܠܐ ܫܐܠ ܠܝ:

Romans 10:21 But of Israel he says, "All day long I have held out my hands to a disobedient and contrary people."

Romans 10:21 ܠܘܬ ܫܪܝܠ ܐܡܪ ܟܠ ܝܘܡܐ ܦܫܩܬ ܐܝܕܝ ܠܥܡܐ ܕܠܐ ܡܫܬܡܥ ܘܡܬܢܓܕ ܐܢܐ:

Romans 11:1 I ask, then, has God rejected his people? By no means! For I myself am an Israelite, a descendant of Abraham, a member of the tribe of Benjamin.

Romans 11:1 ܐܡܪ ܐܦ ܠܐ ܕܚܝܠ ܡܢ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܥܡܗ ܐܠܗܐ ܠܐ ܗܘܐ ܐܦ ܐܢܐ ܓܒܪܐ ܝܫܪܝܠܝܐ ܡܢ ܙܪܥܗ ܕܐܒܪܗܡ ܡܢ ܫܒܛ ܕܒܢܝܡܝܢ:

Romans 11:2 God has not rejected his people whom he foreknew. Do you not know what the Scripture says of Elijah, how he appeals to God against Israel?

Romans 11:2 ܠܐ ܫܒܩ ܐܠܗܐ ܠܥܡܗ ܕܝܕܥ ܩܕܡ ܕܗܘ ܐܘ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܟܬܒܐ ܡܐ ܐܡܪ ܥܠ ܐܝܠܝܐ ܐܝܟ ܡܬܩܪܒ ܠܐܠܗܐ ܥܠ ܝܫܪܝܠ:

Romans 11:3 "Lord, they have killed your prophets, they have demolished your altars, and I alone am left, and they seek my life."

Romans 11:3 ܡܪܝ ܢܒܝܐܟ ܩܛܠܘ ܘܡܕܒܚܬܟ ܗܪܣܘ ܘܐܢܐ ܐܫܬܐܪܬ ܠܒܪ ܘܒܥܝܢ ܢܦܫܝ:

Romans 11:4 But what is God's reply to him? "I have kept for myself seven thousand men who have not bowed the knee to Baal."

Romans 11:4 ܡܐ ܐܡܪ ܠܗ ܐܠܗܐ ܫܒܩܬ ܠܝ ܫܒܥܐ ܐܠܦ ܓܒܪܐ ܕܠܐ ܟܪܥܘ ܒܪܟܐ ܠܩܕܡ ܒܥܠ:

Romans 11:5 So too at the present time there is a remnant, chosen by grace.

Romans 11:5 ܗܟܝܢ ܕܐܦ ܗܫܬܐ ܫܪܝܪܐ ܒܙܒܢܐ ܕܐܬ ܒܚܝܪܘܬܐ ܕܥܒܕ ܚܢܢ:

Romans 11:6 But if it is by grace, it is no longer on the basis of works; otherwise grace would no longer be grace.

Romans 11:6 ܘܐܢ ܒܛܝܒܘܬܐ ܗܝ ܠܐ ܡܢ ܥܒܕܐ ܗܝ ܕܠܐ ܗܝ ܛܝܒܘܬܐ ܛܝܒܘܬܐ ܠܐ ܗܝ ܡܢ ܥܒܕܐ ܗܝ ܕܠܐ ܗܝ ܥܒܕܐ ܠܐ ܗܝ ܛܝܒܘܬܐ:

Romans 11:7 What then? Israel failed to obtain what it was seeking. The elect obtained it, but the rest were hardened,

Romans 11:7 ܡܐ ܗܫܐ ܗܟܝܢ ܕܐܦ ܗܘ ܕܒܥܐ ܠܗ ܠܐ ܫܟܚ ܒܥܝܬܐ ܗܘ ܕܒܥܐ ܗܝ ܒܚܝܪܐ ܗܝ ܫܟܚ ܒܥܝܬܐ ܗܝ ܒܚܝܪܐ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ:

Romans 11:8 as it is written, "God gave them a spirit of stupor, eyes that would not see and ears that would not hear, down to this very day."

Romans 11:8 ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܐܬܝܗܒ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܪܘܚ ܫܬܝܬܐ ܥܝܢܝܢ ܕܠܐ ܢܚܙܘܢ ܘܐܕܢܝܢ ܕܠܐ ܢܫܡܥܘܢ ܥܕ ܗܫܐ ܝܘܡܐ:

Romans 11:9 And David says, "Let their table become a snare and a trap, a stumbling block and a retribution for them;

Romans 11:9 ܘܕܘܝܕ ܐܡܪ ܢܗܘܐ ܡܙܒܢܗܘܢ ܠܦܘܪܣܐ ܘܠܟܡܝܐ ܘܠܬܟܠܬܐ ܘܠܓܡܠܐ ܘܠܦܘܪܥܢܐ ܠܗܘܢ:

Romans 11:10 let their eyes be darkened so that they cannot see, and bend their backs forever."

Romans 11:10 ܢܬܚܫܟ ܥܝܢܝܗܘܢ ܕܠܐ ܢܚܙܘܢ ܘܦܓܪܗܘܢ ܬܕܝܪ ܬܕܝܪ ܐܬܘ:

Romans 11:11 So I ask, did they stumble in order that they might fall? By no means! Rather through their trespass salvation has come to the Gentiles, so as to make Israel jealous.

Romans 11:11 ܐܡܪ ܐܢܐ ܗܠ ܟܕ ܫܩܠܘ ܕܢܦܠܘܢ ܚܫ ܠܐ ܐܠܐ ܒܫܘܠܡܗܘܢ ܕܥܠܡܐ ܐܬܐ ܠܥܡܡܐ ܕܢܩܢܐ ܐܢܘܢ:

Romans 11:12 Now if their trespass means riches for the world, and if their failure means riches for the Gentiles, how much

more will their full inclusion mean!

Romans 11:12 ܐܢ ܗܘ ܙܕܘܬܐ ܕܥܠܡܐ ܘܚܣܪܢܐ ܕܝܠܗܘܢ ܐܦ ܗܟܝ ܡܐ ܕܝܠܢ ܕܫܠܡܘܬܗܘܢ ׃

Romans 11:13 Now I am speaking to you Gentiles. Inasmuch then as I am an apostle to the Gentiles, I magnify my ministry

Romans 11:13 ܠܟܘܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܥܡܡܐ ܕܡܐ ܕܐܦ ܫܠܝܚܐ ܐܢܐ ܠܥܡܡܐ ܡܫܒܚ ܐܢܐ ܠܫܘܒܚܝ׃

Romans 11:14 in order somehow to make my fellow Jews jealous, and thus save some of them.

Romans 11:14 ܐܢ ܒܐܝܟ ܕܐܦ ܐܢܐ ܐܩܢܐ ܠܒܢܝ ܥܡܝ ܘܐܦܪܘܩ ܐܢܫ ܡܢܗܘܢ׃

Romans 11:15 For if their rejection means the reconciliation of the world, what will their acceptance mean but life from the dead?

Romans 11:15 ܐܡܪ ܐܢ ܕܫܕܝܬܗܘܢ ܗܘܬ ܠܥܠܡܐ ܕܦܪܘܩܐ ܡܢ ܐܠܐ ܕܚܝܐ ܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ׃

Romans 11:16 If the dough offered as firstfruits is holy, so is the whole lump, and if the root is holy, so are the branches.

Romans 11:16 ܐܢ ܩܘܕܫܐ ܕܥܓܝܢܐ ܗܝ ܗܕܐ ܓܘܡܪܐ ܗܝ ܘܐܢ ܫܪܫܐ ܗܝ ܗܟܢܐ ܐܦ ܐܢܘܢ ׃

Romans 11:17 But if some of the branches were broken off, and you, although a wild olive shoot, were grafted in among the others and now share in the nourishing root of the olive tree,

Romans 11:17 ܐܢ ܗܐ ܡܢ ܐܢܘܢ ܕܐܬܦܪܫܘ ܘܐܢܬ ܐܦ ܐܢܬ ܕܙܝܬܐ ܒܪ ܐܬܝܬ ܒܝܢ ܐܢܘܢ ܘܒܫܘܬܦ ܐܬ ܒܫܪܝܢ ܕܫܪܫܐ ܕܙܝܬܐ ׃

Romans 11:18 do not be arrogant toward the branches. If you are, remember it is not you who support the root, but the root that supports you.

Romans 11:18 ܠܐ ܬܬܪܡܐ ܥܠ ܓܘܕܪܐ ܕܐܢ ܐܬܪܡܝܬ ܐܢ ܐܝܟ ܕܐܢ ܐܢܬ ܠܐ ܫܪܫܐ ܐܠܐ ܫܪܫܐ ܐܢܬ ׃

Romans 11:19 Then you will say, "Branches were broken off so that I might be grafted in."

Romans 11:19 ܐܡܪ ܐܢܬ
ܕܐܬܦܪܫ ܠܝ ܕܐܢܐ ܐܬܥܩܪ
ܐܢܐ ܕܐܬܝ ܒܗ׃

Romans 11:20 That is true. They were broken off because of their unbelief, but you stand fast through faith. So do not become proud, but fear.

Romans 11:20 ܫܦܝܪ ܗܘ ܒܟܠ
ܕܝ ܒܬܪ ܐܬܥܩܪ ܒܝܫ ܠܐ
ܐܡܝܢ ܠܟ ܐܢܬ ܩܐܡ ܒܐܝܡܢܘܬܟ
ܐܠܐ ܠܟ ܕܚܠ ܘܕܚܠ׃

Romans 11:21 For if God did not spare the natural branches, neither will he spare you.

Romans 11:21 ܐܢ ܐܠܗܐ ܠܐ
ܚܣ ܠܟ ܥܠ ܐܝܠܢ ܕܒܝܫ
ܕܐܦ ܠܐ ܢܚܣ ܠܟ׃

Romans 11:22 Note then the kindness and the severity of God: severity toward those who have fallen, but God's kindness to you, provided you continue in his kindness. Otherwise you too will be cut off.

Romans 11:22 ܫܘ ܗܒ
ܠܟ ܐܠܗܐ ܡܬܩܦܐ ܡܬܟܣܝ
ܕܝ ܐܠܐ ܒܓܠܠ ܐܢܬ ܩܐܡ ܒܝܫ
ܥܠ ܐܠܗܐ ܠܐ ܐܡܬܟܣܝ
ܒܬܪ ܕܐ ܠܟ ܠܐ ܐܡܬܟܣܝ
ܐܬܥܩܪ׃

Romans 11:23 And even they, if they do not continue in their unbelief, will be grafted in, for God has the power to graft them in again.

Romans 11:23 ܠܟ ܐܦ ܠܐ
ܕܐ ܠܐ ܡܬܩܝܡܝܢ ܒܟܦܪܬܐ
ܢܬܥܩܪ ܐܦ ܠܐ ܐܠܗܐ
ܒܝܕ ܠܗ ܕܢܥܒܕ ܐܠܗܐ׃

Romans 11:24 For if you were cut from what is by nature a wild olive tree, and grafted, contrary to nature, into a cultivated olive tree, how much more will these, the natural branches, be grafted back into their own olive tree.

Romans 11:24 ܒܬܪ ܒܝܕ ܐ
ܐܬܩܨܝܬ ܐܢ ܐܢܬ ܒܬܪ ܐܝܠܢ ܕܒܪ
ܒܙܝܬܐ ܕܒܪ ܩܨܝܬ ܐܠܗ ܒܣܥܪ
ܐ ܐܦ ܐܠܗ ܐܢܘܢ ܕܐ
ܐܬܥܩܪܘ ܒܙܝܬܗ ܕܒܪ ܐ׃

Romans 11:25 Lest you be wise in your own sight, I want you to understand this mystery, brothers: a partial hardening has come upon Israel, until the fullness of the Gentiles has come in.

Romans 11:25 ܒܝܕ ܒܪ ܟ
ܠܟ ܕܐ ܐܝܬ ܠܐ ܒܪ
ܚܟܡܝܢ ܐܠܐ ܕܒܥܐ ܐܢ
ܥܠ ܦܠܓ ܩܫܝܐ ܒܐ ܕܐ
ܠܐ ܡܠܐ ܕܥܡܡܐ

ܟܠܗ ܠܐܡܬ ܟܝܢ ܕܟܬܝܒ ܐܝܬ ܒܗ ܕܟܬܝܒ
:ܐܡܪ

Romans 11:26 And in this way all Israel will be saved, as it is written, "The Deliverer will come from Zion, he will banish ungodliness from Jacob";

Romans 11:26 ܘܗܟܢܐ ܟܠ ܝܣܪܝܠ ܢܬܦܪܩܘܢ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܐܬܐ ܡܢ ܨܗܝܘܢ ܐܦ ܢܦܪܩ ܪܚܡܐ ܡܢ ܝܥܩܘܒ:

Romans 11:27 "and this will be my covenant with them when I take away their sins."

Romans 11:27 ܘܗܕܐ ܝܬܗ ܩܝܡܝ ܥܡܗܘܢ ܟܕ ܐܢܐ ܢܣܒ ܠܘܬ ܚܛܗܬܗܘܢ:

Romans 11:28 As regards the gospel, they are enemies of God for your sake. But as regards election, they are beloved for the sake of their forefathers.

Romans 11:28 ܠܥܠ ܒܣܒܪܬܐ ܕܫܠܝܚܐ ܐܢܘܢ ܒܥܠܝ ܕܐܝܒܐ ܠܟܘܢ ܐܠܐ ܠܥܠ ܒܚܝܪܘܬܐ ܐܢܘܢ ܚܒܝܒܐ ܠܥܠ ܐܒܗܬܐ:

Romans 11:29 For the gifts and the calling of God are irrevocable.

Romans 11:29 ܕܠܐ ܡܬܚܙܪ ܠܗ ܒܛܠ ܡܬܢܬܐ ܘܩܪܝܬܗ ܕܐܠܗܐ:

Romans 11:30 For just as you were at one time disobedient to God but now have received mercy because of their disobedience,

Romans 11:30 ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܟܕ ܥܒܕܬܘܢ ܠܐ ܡܫܬܥܒܕܝܢ ܠܐܠܗܐ ܗܫܐ ܕܐܬܪܚܡܬܘܢ ܒܫܘܒܩ ܕܥܒܝܕܬܐ ܗܠܝܢ:

Romans 11:31 so they too have now been disobedient in order that by the mercy shown to you they also may now receive mercy.

Romans 11:31 ܗܟܢܐ ܗܫܐ ܠܐ ܡܫܬܥܒܕܝܢ ܕܒܪܚܡܬܐ ܕܐܬܪܚܡܬܘܢ ܐܦ ܗܢܘܢ ܢܬܪܚܡܘܢ:

Romans 11:32 For God has consigned all to disobedience, that he may have mercy on all.

Romans 11:32 ܐܡܪ ܓܝܪ ܐܠܗܐ ܠܟܠܗܘܢ ܒܥܕܬ ܕܢܪܚܡ ܠܟܠ:

Romans 11:33 Oh, the depth of the riches and wisdom and knowledge of God! How unsearchable are his judgments and how inscrutable his ways!

Romans 11:33 ܡܛܠ ܗܕܐ ܐܝܟ ܕܥܡܝܩ ܥܬܝܪ ܘܝܕܥܬܐ ܘܚܟܡܬܐ ܕܐܠܗܐ ܡܐ ܕܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܕܝܢܘܗܝ ܘܐܦ ܐܪܘܚܘܗܝ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܡܢ ܠܐ ܝܕܥ:

Romans 11:34 "For who has known the mind of the Lord, or who has been his counselor?"

Romans 11:34 ܐܘ ܡܢ ܗܘ ܕܐܬܝܕܥ ܠܪܥܝܢܘܗܝ ܕܡܪܝܐ ܐܘ ܡܢ ܗܘ ܕܗܘܐ ܠܗ ܡܫܠܡ:

Romans 11:35 "Or who has given a gift to him that he might be repaid?"

Romans 11:35 ܐܘ ܡܢ ܩܕܡ ܠܗ ܘܢܬܒ ܠܗ ܡܐ ܕܢܗܒ ܠܗ:

Romans 11:36 For from him and through him and to him are all things. To him be glory forever. Amen.

Romans 11:36 ܡܢܗ ܘܒܗ ܘܠܗ ܟܠ ܡܬܝ ܠܗ ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ: ܣ

Romans 12:1 I appeal to you therefore, brothers, by the mercies of God, to present your bodies as a living sacrifice, holy and acceptable to God, which is your spiritual worship.

Romans 12:1 ܠܗܕܐ ܒܥܐ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܐܚܝ ܒܪܚܡܝ ܐܠܗܐ ܕܬܩܪܒܘ ܦܓܪܝܟܘܢ ܕܕܒܝܚܐ ܚܝܐ ܩܕܝܫܐ ܘܪܥܝܢܐ ܠܐܠܗܐ ܕܗܘ ܦܘܠܚܢܟܘܢ ܕܫܪܝܪܐ ܗܘ:

Romans 12:2 Do not be conformed to this world, but be transformed by the renewal of your mind, that by testing you may discern what is the will of God, what is good and acceptable and perfect.

Romans 12:2 ܘܠܐ ܬܬܕܡܘ ܠܗܕܪ ܥܠܡܐ ܐܠܐ ܬܬܫܚܠܦܘ ܒܚܕܬܬܐ ܕܗܓܝܟܘܢ ܕܬܬܒܚܢܘܢ ܡܐ ܗܘ ܨܒܝܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܛܒܬܐ ܘܫܦܝܪܬܐ ܘܓܡܝܪܬܐ:

Romans 12:3 For by the grace given to me I say to everyone among you not to think of himself more highly than he ought to think, but to think with sober judgment, each according to the measure of faith that God has assigned.

Romans 12:3 ܐܡܪ ܐܢܐ ܒܥܕ ܚܢܐ ܠܟܠ ܕܐܝܬ ܒܝܢܬܟܘܢ ܕܠܐ ܢܬܪܡܝ ܠܡܕܥ ܠܐ ܠܡܕܥ ܠܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܠܡܕܥ ܐܠܐ ܠܡܕܥ ܠܡܕܥ ܠܡܐ ܕܐܠܗܐ ܦܠܓ ܠܟܠ ܚܕ ܠܡܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܕܡ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ:

Romans 12:4 For as in one body we have many members, and the members do not all have the same function,

Romans 12:4 ܐܝܟ ܕܒܦܓܪܐ ܚܕ ܐܝܬ ܠܢ ܣܓܝܐ ܐܒܪܝܡ ܘܐܒܪܝܡ ܠܐ ܟܠܗܘܢ ܥܒܕܝܢ ܗܠܝܢ ܒܗܠܝܢ:

Romans 12:5 so we, though many, are one body in Christ, and individually members one of another.

Romans 12:5 ܗܟܢܐ ܐܦ ܚܢܢ ܣܓܝܐ ܓܫܡ ܚܕ ܐܝܬ ܒܡܫܝܚܐ ܘܒܦܪܨܘܦܐ ܐܝܫ ܠܚܒܪܬܗ ܐܢܚܢ:

Romans 12:6 Having gifts that differ according to the grace given to us, let us use them: if prophecy, in proportion to our faith;

Romans 12:6 ܘܠܢ ܐܝܬ ܠܢ ܟܪܝܙܡܐ ܕܐܬܝܗܒ ܠܢ ܒܛܘܒܬܐ ܕܐܬܝܗܒ ܠܢ ܠܟ ܢܒܘܬܐ ܐܢ ܐܝܬ ܠܢ ܠܟ ܦܘܠܚܢܐ ܐܢ ܐܝܬ ܠܢ ܠܟ ܫܘܒܚܐ ܠܦܘܡ ܗܝܡܢܘܬܐ:

Romans 12:7 if service, in our serving; the one who teaches, in his teaching;

Romans 12:7 ܐܢ ܫܘܒܚܐ ܐܢ ܐܝܬ ܠܢ ܫܘܒܚܐ ܒܫܘܒܚܗ ܐܢ ܡܠܦܢܐ ܒܡܠܦܢܘܬܗ:

Romans 12:8 the one who exhorts, in his exhortation; the one who contributes, in generosity; the one who leads, with zeal; the one who does acts of mercy, with cheerfulness.

Romans 12:8 ܐܘ ܕܡܫܬܕܠ ܐܢ ܐܝܬ ܠܢ ܡܬܢܝܚܐ ܒܡܬܢܝܚܘܬܗ ܐܘ ܕܡܫܬܕܠ ܒܫܘܦܪܐ ܐܢ ܐܝܬ ܠܢ ܫܘܦܪܐ ܒܫܘܦܪܐ ܐܘ ܕܥܒܕ ܚܘܣܕܐ ܒܚܘܣܕܐ:

Romans 12:9 Let love be genuine. Abhor what is evil; hold fast to what is good.

Romans 12:9 ܚܒܝܒܘܬܐ ܠܐ ܬܗܘܐ ܟܐܝܢܐ ܣܢܘ ܒܝܫܐ ܕܒܩ ܒܛܒܐ:

Romans 12:10 Love one another with brotherly affection. Outdo one another in showing honor.

Romans 12:10 ܐܚܒܘ ܐܢܫܐ ܠܚܕܕܐ ܒܚܒܪܘܬܐ ܕܐܚܐ ܠܚܕ ܐܢܫܐ ܠܚܕܕܐ ܒܝܩܪܐ ܩܕܡ ܐܢܫܐ ܠܚܕܕܐ:

Romans 12:11 Do not be slothful in zeal, be fervent in spirit, serve the Lord.

Romans 12:11 ܒܫܘܩܕܐ ܠܐ ܬܗܘܘ ܥܨܠܢܐ ܒܪܘܚܐ ܬܗܘܘ ܠܡܪܝܐ ܐܢܫܐ ܡܫܡܫ:

Romans 12:12 Rejoice in hope, be patient in tribulation, be constant in prayer.

Romans 12:12 ܒܫܒܝܐ ܥܠ ܫܒܪܐ ܕܣܒܪܐ ܥܠ ܥܩܬܐ ܕܫܘܝܐ ܥܠ ܨܠܘܬܐ ܕܡܨܠܝ ܒܟܠ ܥܕܢ:

Romans 12:13 Contribute to the needs of the saints and seek to show hospitality.

Romans 12:13 ܥܠ ܡܬܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܫܘܬܦ ܗܘ ܘܕܪܝܨ ܗܘ ܠܡܐܟܣܢܘܬܐ:

Romans 12:14 Bless those who persecute you; bless and do not curse them.

Romans 12:14 ܒܪܟ ܠܪܕܦܝܟ ܒܪܟ ܘܠܐ ܬܠܥܢ:

Romans 12:15 Rejoice with those who rejoice, weep with those who weep.

Romans 12:15 ܒܫܒܝܐ ܥܡ ܕܫܒܝܢ ܘܒܟܝܐ ܥܡ ܕܒܟܝܢ:

Romans 12:16 Live in harmony with one another. Do not be haughty, but associate with the lowly. Never be wise in your own sight.

Romans 12:16 ܗܘܘ ܕܡܣܒܝܢ ܒܚܕ ܥܠ ܚܕ ܒܠܒ ܚܕ ܠܐ ܪܡܝܐ ܠܒܟ ܐܠܐ ܥܡ ܡܟܝܟܐ ܠܐ ܬܗܘܘ ܚܟܝܡܝܢ ܒܥܝܢܝ ܓܒܪܐ:

Romans 12:17 Repay no one evil for evil, but give thought to do what is honorable in the sight of all.

Romans 12:17 ܠܐ ܬܦܪܥ ܠܐ ܒܝܫ ܒܒܝܫ ܐܠܐ ܬܣܒܪ ܠܡܥܒܕ ܫܦܝܪ ܩܕܡ ܟܠ ܒܢܝ ܐܢܫܐ:

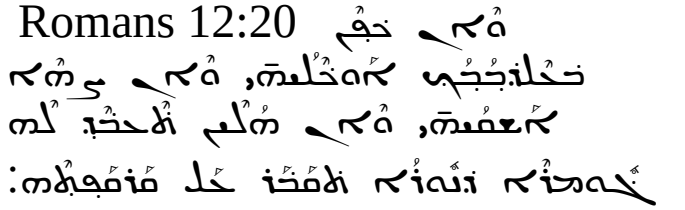
Romans 12:18 If possible, so far as it depends on you, live peaceably with all.

Romans 12:18 ܐܢ ܡܫܟܚ ܗܘ ܡܢ ܟܘܬܟ ܥܡ ܟܠ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܫܠܡܐ ܬܗܘ:

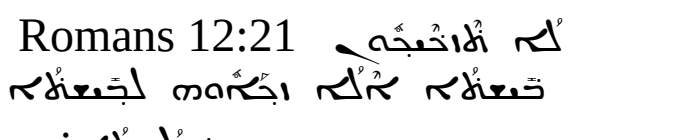
Romans 12:19 Beloved, never avenge yourselves, but leave it to the wrath of God, for it is written, "Vengeance is mine, I will repay, says the Lord."

Romans 12:19 ܚܒܝܒܝ ܠܐ ܬܬܒܥܘ ܠܥܝܠ ܡܢ ܕܐܬ ܐܠܐ ܬܬܠ ܠܪܓܙܐ ܕܐܠܗܐ ܡܛܠ ܕܟܬܝܒ ܗܘ ܕܝܠܝ ܐܢܐ ܐܦܪܥ ܐܡܪ ܡܪܝܐ:

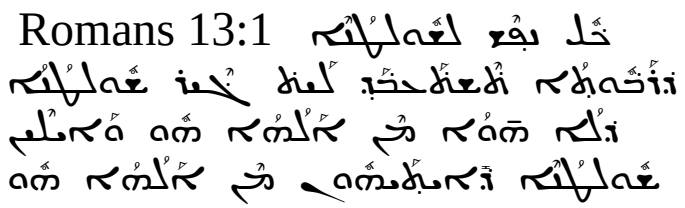
Romans 12:20 To the contrary, "if your enemy is hungry, feed him; if he is thirsty, give him something to drink; for by so doing you will heap burning coals on his head."



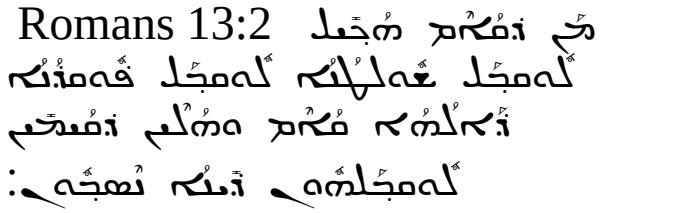
Romans 12:21 Do not be overcome by evil, but overcome evil with good.



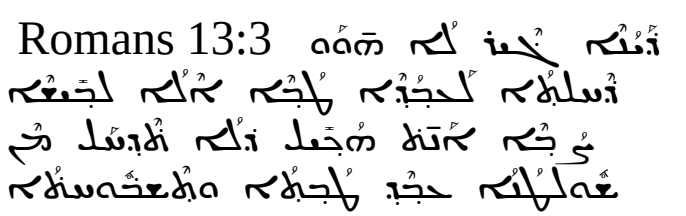
Romans 13:1 Let every person be subject to the governing authorities. For there is no authority except from God, and those that exist have been instituted by God.



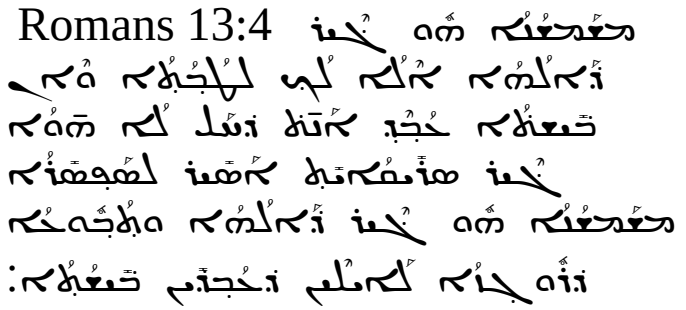
Romans 13:2 Therefore whoever resists the authorities resists what God has appointed, and those who resist will incur judgment.



Romans 13:3 For rulers are not a terror to good conduct, but to bad. Would you have no fear of the one who is in authority? Then do what is good, and you will receive his approval,



Romans 13:4 for he is God's servant for your good. But if you do wrong, be afraid, for he does not bear the sword in vain. For he is the servant of God, an avenger who carries out God's wrath on the wrongdoer.



Romans 13:5 Therefore one must be in subjection, not only to avoid God's wrath but also for the sake of conscience.

Romans 13:5 ܗܘ ܕܥܠ ܗܢܐ ܡܬܚܫܒ ܠܟ ܒܟܠ ܙܒܢ ܕܐܝܬ ܠܟ ܚܝܠ ܕܢܬܚܕܐ ܒܫܘܒܥܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܒܟܠ ܗܕܐ ܕܥܒܕ:

Romans 13:6 For because of this you also pay taxes, for the authorities are ministers of God, attending to this very thing.

Romans 13:6 ܗܕܐ ܗܘ ܒܟܠ ܕܐܦ ܡܫܠܡܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܓܝܢ ܡܛܠ ܕܪܫܝܢ ܫܘܠܛܢܐ ܡܫܡܫܢܝܢ ܕܐܠܗܐ ܢܝܬ ܗܘ ܒܗܕܐ ܥܒܕܐ ܕܡܨܛܒܪܝܢ:

Romans 13:7 Pay to all what is owed to them: taxes to whom taxes are owed, revenue to whom revenue is owed, respect to whom respect is owed, honor to whom honor is owed.

Romans 13:7 ܗܒ ܠܟܠ ܡܕ ܕܚܝܒ ܠܗܘܢ ܠܡܢ ܕܓܒܝܐ ܓܒܝܐ ܠܡܢ ܕܡܠܟܐ ܡܠܟܐ ܠܡܢ ܕܝܩܪܐ ܝܩܪܐ ܠܡܢ ܕܝܩܪܐ ܝܩܪܐ:

Romans 13:8 Owe no one anything, except to love each other, for the one who loves another has fulfilled the law.

Romans 13:8 ܠܐ ܬܗܘܘ ܚܝܒ ܠܐܢܫ ܒܪ ܐܢܫ ܠܡܕܡ ܕܐܢ ܠܐ ܠܡܚܒ ܐܚܕ ܠܚܒܪܗ ܕܡܢ ܕܡܚܒ ܠܚܒܪܗ ܢܡܘܣ ܡܠܐ:

Romans 13:9 For the commandments, "You shall not commit adultery, You shall not murder, You shall not steal, You shall not covet," and any other commandment, are summed up in this word: "You shall love your neighbor as yourself."

Romans 13:9 ܕܐܢ ܓܝܪ ܐܡܪ ܠܐ ܬܙܢܐ ܠܐ ܬܩܛܘܠ ܠܐ ܬܓܢܘܒ ܠܐ ܬܬܝܗܒ ܣܗܕܘܬܐ ܕܓܢܒܐ ܐܚܪܢܐ ܒܟܠ ܦܘܩܕܢܐ ܐܚܪܢܐ ܐܝܬ ܒܗܕܐ ܦܬܓܡܐ ܡܬܟܠܠ ܐܢ ܬܪܚܡ ܠܩܪܝܒܟ ܐܝܟ ܢܦܫܟ:

Romans 13:10 Love does no wrong to a neighbor; therefore love is the fulfilling of the law.

Romans 13:10 ܚܒܝܒܘܬܐ ܠܩܪܝܒܗ ܠܐ ܡܒܥܝܐ ܒܝܫ ܗܝ ܚܒܝܒܘܬܐ ܓܡܪ ܢܡܘܣܐ:

Romans 13:11 Besides this you know the time, that the hour has come for you to wake from sleep. For salvation is nearer to us now than when we first believed.

Romans 13:11 ܘܗܠ ܕܝܕܥܝܢ ܐܢܚܢܢ ܐܬ ܙܒܢܐ ܕܫܥܬܐ ܗܝ ܕܟܕ ܢܬܩܛܠ ܡܢ ܫܢܬܐ ܠܡܚܐ ܡܛܠ ܕܗܫܐ ܩܪܝܒ ܠܢ ܦܘܪܩܢܐ ܡܢ ܟܕ ܗܝܡܢܢ:

Romans 13:12 The night is far gone; the day is at hand. So then let us cast off the works of

darkness and put on the armor of light.

Romans 13:12 ܠܠܗ ܚܫܠ ܚܒ̈ܐ ܕ̈ ܢܫܠ ܡܢ ܥܒ̈ܕ̈ ܚܫܟܐ ܘܢܠܒܫ ܙܝܢ̈ ܕ̈ ܢܘܗܪܐ:

Romans 13:13 Let us walk properly as in the daytime, not in orgies and drunkenness, not in sexual immorality and sensuality, not in quarreling and jealousy.

Romans 13:13 ܢܗܠܟ ܟܝܢ̈ ܐܝܟ ܕ̈ ܒܝܘܡܐ ܠܐ ܒ̈ ܣܒ̈ܥ̈ܐ ܘܫܟܝܪ̈ܘܬ̈ܐ ܠܐ ܒ̈ ܥ̈ܓ̈ܠ̈ܐ ܘܩ̈ܢ̈ܐ ܠܐ ܒ̈ ܣܘ̈ܪ̈ܝ̈ܐ ܘܫ̈ܘ̈ܢ̈ܝ̈ܐ ܠܐ ܒ̈ ܡܕ̈ܝ̈ܢ̈ܐ ܘܩ̈ܢ̈ܐ:

Romans 13:14 But put on the Lord Jesus Christ, and make no provision for the flesh, to gratify its desires.

Romans 13:14 ,ܐܠܒ̈ܫ ܠܟ̈ ܡܪ̈ܢ ܝ̈ܫܘ̈ܥ ܡ̈ܫܝ̈ܚܐ ܘܠ ܬ̈ܥ̈ܒ̈ܕ ܠ̈ ܦ̈ܪ̈ܘ̈ܣ̈ܝ̈ܐ ܕ̈ ܒ̈ ܒ̈ܣ̈ܪ̈ܐ:

Romans 14:1 As for the one who is weak in faith, welcome him, but not to quarrel over opinions.

Romans 14:1 ܡ̈ܢ ܕ̈ ܟ̈ܝ̈ܠ ܐ̈ ܕ̈ ܡ̈ܗ̈ܝ̈ܡ̈ܢ̈ܐ ܠ ܬ̈ܒ̈ ܡ̈ܦ̈ܠ̈ܓ̈ܝ̈ܢ̈ ܠ̈ ܦ̈ܠ̈ܓ̈ܘ̈ܬ̈ܐ:

Romans 14:2 One person believes he may eat anything, while the weak person eats only vegetables.

Romans 14:2 ܚܕ̈ ܒ̈ܪ̈ ܡ̈ܗ̈ܝ̈ܡ̈ܢ̈ ܕ̈ ܡ̈ܟ̈ܠ ܟ̈ܠ ܡ̈ܕ̈ܡ̈ ܘܡ̈ܟ̈ܫ̈ܠ̈ ܕ̈ ܡ̈ܐ̈ ܠ̈ ܡ̈ܟ̈ܠ ܐ̈ ܐ̈ ܐ̈ܠ̈ܐ ܡ̈ܐ̈ ܠ̈ ܡ̈ܐ̈ ܠ̈ ܡ̈ܟ̈ܠ:

Romans 14:3 Let not the one who eats despise the one who abstains, and let not the one who abstains pass judgment on the one who eats, for God has welcomed him.

Romans 14:3 ܐ̈ ܠ̈ ܡ̈ܟ̈ܠ ܕ̈ ܡ̈ ܐ̈ ܒ̈ ܐ̈ ܐ̈ ܠ̈ ܡ̈ܟ̈ܠ ܟ̈ܠ ܒ̈ ܐ̈ ܠ̈ ܡ̈ܟ̈ܠ ܟ̈ܠ ܕ̈ ܡ

Romans 14:5 ܗܘ ܕܡܫܟܚ ܝܘܡܐ ܒܝܘܡܐ ܗܘ ܕܡܫܟܚ ܟܠ ܝܘܡܐ ܒܚܕ ܢܗܘܐ ܒܡܠܐ ܕܝܠܗ ܢܬܦܣ ܒܗ ܟܠ ܚܕ ܒܕܝܠܗ ܢܬܦܣ ܐܡܪ ܒܡܪܝܐ ܕܝܠܗ ܡܘܕܐ ܠܐܠܗܐ:

Romans 14:6 The one who observes the day, observes it in honor of the Lord. The one who eats, eats in honor of the Lord, since he gives thanks to God, while the one who abstains, abstains in honor of the Lord and gives thanks to God.

Romans 14:6 ܗܘ ܕܡܫܟܚ ܝܘܡܐ ܒܝܘܡܐ ܡܫܟܚ ܠܡܪܝܐ ܗܘ ܕܐܟܠ ܒܝܘܡܐ ܐܟܠ ܠܡܪܝܐ ܡܘܕܐ ܠܐܠܗܐ ܗܘ ܕܠܐ ܐܟܠ ܠܐ ܐܟܠ ܠܡܪܝܐ ܡܘܕܐ ܠܐܠܗܐ:

Romans 14:7 For none of us lives to himself, and none of us dies to himself.

Romans 14:7 ܡܛܠ ܕܠܐ ܚܕ ܡܢܢ ܠܢܦܫܗ ܩܐܡ ܘܠܐ ܚܕ ܡܢܢ ܡܝܬ ܠܢܦܫܗ:

Romans 14:8 For if we live, we live to the Lord, and if we die, we die to the Lord. So then, whether we live or whether we die, we are the Lord's.

Romans 14:8 ܐܦ ܐܢ ܚܝܝܢ ܚܝܝܢ ܠܡܪܝܐ ܐܢ ܡܝܬܝܢ ܡܝܬܝܢ ܠܡܪܝܐ ܗܘ ܕܐܢ ܚܝܝܢ ܐܢ ܡܝܬܝܢ ܠܡܪܝܐ ܐܢܚܢ ܡܪܝܐ ܕܝܠܗ ܐܢܚܢ:

Romans 14:9 For to this end Christ died and lived again, that he might be Lord both of the dead and of the living.

Romans 14:9 ܗܕܐ ܡܛܠ ܗܕܐ ܡܫܝܚܐ ܡܝܬ ܘܩܡ ܕܢܗܘܐ ܡܪܝܐ ܗܘ ܕܡܝܬܐ ܘܕܚܝܐ ܐܦ:

Romans 14:10 Why do you pass judgment on your brother? Or you, why do you despise your brother? For we will all stand before the judgment seat of God;

Romans 14:10 ܐܢܬ ܡܢܐ ܕܐܢܬ ܕܝܢ ܐܚܝܟ ܐܘ ܐܢܬ ܡܢܐ ܠܡܐ ܐܢܬ ܒܙܐ ܐܚܝܟ ܐܝܟ ܕܟܠܢ ܢܩܘܡ ܩܕܡ ܒܝܡܐ ܕܕܝܢܐ ܕܐܠܗܐ:

Romans 14:11 for it is written, "As I live, says the Lord, every knee shall bow to me, and every tongue shall confess to God."

Romans 14:11 ܡܛܠ ܕܟܬܝܒ ܐܝܬ ܐܝܟ ܕܐܢܐ ܚܝ ܐܡܪ ܡܪܝܐ ܕܠܝ ܢܟܪܥ ܟܠ ܒܪܟܐ ܘܟܠ ܠܫܢܐ ܢܫܒܚ ܠܐܠܗܐ:

Romans 14:12 So then each of us will give an account of himself to God.

Romans 14:12 ܗܟܝܢ ܟܠ ܚܕ ܡܢܢ ܒܥܠ ܕܝܠܗ ܢܬܠ ܚܫܒܢ ܒܗ ܠܐܚܝܗ ܐܘ ܠܐܚܬܗ ܕܠܐ ܢܥܒܪ ܥܠ ܐܪܥܐ ܗܘ ܕܒܪ ܐܢܫ ܐܢ ܠܐ ܐܡܪ ܠܟ ܡܕܡ ܒܝܫ ܐܢܬ ܠܐ ܬܗܘܐ ܠܗ ܠܐ ܠܐ ܗܟܝܠ

Romans 14:20 ܠܐ ܡܐ ܕܡܠܝܢ ܕܒܝܫ ܕܐܟܠܬܟ ܕܠܐ ܛܒ ܠܟ ܕܐ ܕܒ ܚܡܪ ܐܘ ܕܒ ܕܐ ܕܫܬܐ ܠܓܢܒܐ ܕܐܚܝܟ ܒܬܪ ܕܐ ܠܐ ܕܒ ܐ

Romans 15:5 May the God of endurance and encouragement grant you to live in such harmony with one another, in accord with Christ Jesus,

Romans 15:5 ܐܝܟ ܗܘ ܐܠܗܐ ܕܡܪܟܐ ܘܕܢܚܡܬܐ ܢܗܒ ܠܟܘܢ ܕܬܗܘܘܢ ܒܫܠܡܐ ܐܚܕ ܥܡ ܚܕ ܟܚܕ ܒܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ:

Romans 15:6 that together you may with one voice glorify the God and Father of our Lord Jesus Christ.

Romans 15:6 ܕܒܚܕ ܒܦܘܡ ܚܕ ܬܫܒܚܘܢ ܠܐܠܗܐ ܐܒܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ:

Romans 15:7 Therefore welcome one another as Christ has welcomed you, for the glory of God.

Romans 15:7 ܗܟܝܠ ܩܒܠܘ ܐܢܫܐ ܠܚܕܕܝܟܘܢ ܐܦ ܡܫܝܚ ܩܒܠ ܠܟܘܢ ܠܫܒܚܬܐ ܕܐܠܗܐ:

Romans 15:8 For I tell you that Christ became a servant to the circumcised to show God's truthfulness, in order to confirm the promises given to the patriarchs,

Romans 15:8 ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܫܡܫܐ ܠܡܥܓܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܬܬܩܝܡ ܗܘ ܕܐܡܝܪ ܠܐܒܗܬܐ:

Romans 15:9 and in order that the Gentiles might glorify God for his mercy. As it is written, "Therefore I will praise you among the Gentiles, and sing to your name."

Romans 15:9 ܘܕܥܡܡܐ ܕܫܒܚܘ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܥܠ ܪܚܡܘܗܝ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܗܟܝܠ ܐܘܕܝܟ ܐܢܐ ܒܝܢ ܥܡܡܐ ܘܠܫܡܟ ܐܙܡܪ:

Romans 15:10 And again it is said, "Rejoice, O Gentiles, with his people."

Romans 15:10 ܘܬܘܒ ܐܡܪ ܗܘ ܕܟܬܝܒ ܕܫܒܘ ܥܡܡܐ ܥܡ ܥܡܗ:

Romans 15:11 And again, "Praise the Lord, all you Gentiles, and let all the peoples extol him."

Romans 15:11 ܘܬܘܒ ܐܡܪ ܗܘ ܕܟܬܝܒ ܫܒܚܘ ܠܡܪܝܐ ܟܠ ܥܡܡܐ ܘܫܒܚܘܗ ܟܠ ܫܪܒܐ:

Romans 15:12 And again Isaiah says, "The root of Jesse will come, even he who arises to rule the Gentiles; in him will the Gentiles hope."

Romans 15:12 ܐܝܫܝܐ ܐܡܪ ܗܐ ܕܐܝܬ ܫܪܝܫܐ ܕܝܫܝ ܥܡܡܐ ܠܡܫܪܪ ܥܠ ܗܘ ܢܬܟܢܫܘܢ ܥܡܡܐ ܘܒܗ ܢܫܪܪܘ ܥܡܡܐ:

Romans 15:13 May the God of hope fill you with all joy and peace in believing, so that by the power of the Holy Spirit you may abound in hope.

Romans 15:13 ܐܠܗܐ ܕܣܒܪܬܐ ܢܡܠܐ ܠܟܘܢ ܟܠ ܚܕܘܬܐ ܘܫܠܡܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܢ ܐܢܬܘܢ ܓܝܪ ܒܚܝܠܐ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܬܬܪܒܘ ܒܣܒܪܬܐ:

Romans 15:14 I myself am satisfied about you, my brothers, that you yourselves are full of goodness, filled with all knowledge and able to instruct one another.

Romans 15:14 ܘܐܦ ܐܢܐ ܒܪܝ ܥܠ ܟܘܢ ܐܚܝ ܕܐܢܬܘܢ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܡܠܝܢ ܐܬܘܢ ܒܛܝܒܘܬܐ ܡܫܠܡܝܢ ܒܟܠ ܡܕܥܐ ܘܡܬܟܠ ܐܢܬܘܢ ܠܡܢܚܡ ܚܕ ܠܚܕ:

Romans 15:15 But on some points I have written to you very boldly by way of reminder, because of the grace given me by God

Romans 15:15 ܒܬܪ ܕܟܬܒܬ ܠܟܘܢ ܒܪܝܫ ܩܠ ܐܦ ܐܢܐ ܠܡܐ ܐܝܟ ܕܡܬܕܟܪ ܠܟܘܢ ܒܚܣܕ ܕܝܗܒ ܠܝ ܡܢ ܐܠܗܐ

Romans 15:16 to be a minister of Christ Jesus to the Gentiles in the priestly service of the gospel of God, so that the offering of the Gentiles may be acceptable, sanctified by the Holy Spirit.

Romans 15:16 ܕܐܬܐ ܐܢܐ ܫܡܫܐ ܕܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܠܥܡܡܐ ܒܫܘܡܫܢܝܐ ܕܒܣܪܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܬܗܘܐ ܩܘܪܒܢܐ ܕܥܡܡܐ ܡܩܒܠ ܐܢܐ ܘܡܩܕܫ ܒܪܘܚ ܩܘܕܫܐ:

Romans 15:17 In Christ Jesus, then, I have reason to be proud of my work for God.

Romans 15:17 ܐܝܬ ܠܝ ܗܘܕ ܒܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܠܐܠܗܐ ܒܥܒܕܝ ܕܝܕܝ:

Romans 15:18 For I will not venture to speak of anything except what Christ has accomplished through me to bring the Gentiles to obedience--by word and deed,

Romans 15:18 ܠܐ ܐܬܪܥܝܬ ܓܝܪ ܠܡܡܠܠ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܝܚܐ ܥܒܕ ܠܝ ܕܐܦ ܐܢܐ ܐܡܪ ܠܐ ܐܠܐ ܒܡܠܬܐ ܘܒܥܒܕܐ ܠܡܫܬܥܝ ܥܡܡܐ ܒܨܠܘܬܐ:

Romans 15:19 by the power of signs and wonders, by the power of the Spirit of God--so that from Jerusalem and all the way around to Illyricum I have fulfilled the ministry of the gospel of Christ;

Romans 15:19 ܒܚܝܠܐ ܕܐܬܘܬ̈ܐ ܘܕܡ̈ܬ̈ܗ̈ܪ̈ܐ ܒܚܝܠܐ ܕܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܘܗܟܢܐ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܘܥܕ ܐܝܠܘܪܝܩܘܢ ܐܫܠܡܬ ܐܢܐ ܠܒܫܪܬܐ ܕܡܫܝܚܐ:

Romans 15:20 and thus I make it my ambition to preach the gospel, not where Christ has already been named, lest I build on someone else's foundation,

Romans 15:20 ܘܟܕܐ ܓܝܪ ܩܕܝܫ ܠܝ ܕܐܒܫܪ ܠܡܟܪܙܘ ܠܒܫܪܬܐ ܠܐ ܐܝܟ ܕܫܡܗ ܐܬܩܪܝ ܡܫܡ ,ܕܠܐ ܥܠ ܐܚܪܢ ܐܢܐ ܡܒܢܐ:

Romans 15:21 but as it is written, "Those who have never been told of him will see, and those who have never heard will understand."

Romans 15:21 ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܐܢܐ ܡܬܚܙܝܢ ܠܗ ܕܠܐ ܐܬܐܡܪ ܠܗܘܢ ܘܕܠܐ ܫܡܥܘ ܢܬܒܘܢܢ ,ܚܠܦ:

Romans 15:22 This is the reason why I have so often been hindered from coming to you.

Romans 15:22 ܗܠܝܢ ܗܘ ܓܝܪ ܕܐܬܟܠܝܬ ܐܢܐ ܒܟܬܝܪ ܐܬܬ̈ܐ ܠܡܐܬܐ ܠܘܬܟܘܢ:

Romans 15:23 But now, since I no longer have any room for work in these regions, and since I have longed for many years to come to you,

Romans 15:23 ܗܫܐ ܕܠܐ ܐܝܬ ܠܝ ܬܘܒ ܐܬܪ ܒܗܠܝܢ ܦ̈ܪ̈ܘܒ̈ܐ ܘܡܬ̈ܐ ܫܢ̈ܝܢ ܐܝܬ ܠܝ ܕܐܬܐ ܠܘܬܟܘܢ:

Romans 15:24 I hope to see you in passing as I go to Spain, and to be helped on my journey there by you, once I have enjoyed your company for a while.

Romans 15:24 ܕܟܕ ܐܙܠ ܐܢܐ ܠܣܦܪܝܐ ܐܣܒܪ ܕܐܚܙܐ ܠܟܘܢ ܒܗܠܟܬܝ ܘܐܬܫܠܚ ܠܡܐܬܐ ܠܘܬ̈ܟܘܢ ܐܡ ܒܪܫ̈ܬ̈ܐ ܐܫܒܥ ܐܢܐ ܥܡ ܚܕ̈ܐ ܡܢ ܟܘܢ:

Romans 15:25 At present, however, I am going to Jerusalem bringing aid to the saints.

Romans 15:25 ܗܫܐ ܕܐܙܠ ܐܢܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܠܡܫܡܫ ܠܩܕ̈ܝ̈ܫ̈ܐ:

Romans 15:26 For Macedonia and Achaia have been pleased to make some contribution for the

poor among the saints at Jerusalem.

Romans 15:26 ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܒܪܝܟ ܒܐܝܬ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܒܥܕܪ ܐܦ ܠܐ ܒܥܕܪ ܠܟ ܠܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬ ܠܗ

Romans 15:33 ܐܠܗܐ ܕܫܠܡܐ ܥܡ ܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ ܐܡܝܢ ׃

Romans 16:1 I commend to you our sister Phoebe, a servant of the church at Cenchreae,

Romans 16:1 ܐܫܬܕܝ ܠܟܘܢ ܒܬܢ ܐܚܬܢ ܦܝܒܐ ܕܫܡܫܬܐ ܕܥܕܬܐ ܕܟܢܟܪܐ׃

Romans 16:2 that you may welcome her in the Lord in a way worthy of the saints, and help her in whatever she may need from you, for she has been a patron of many and of myself as well.

Romans 16:2 ܕܬܩܒܠܘܢ ܐܝܬ ܒܗ ܒܡܪܝܐ ܐܝܟ ܕܫܦܝܪ ܩܕܝܫܐ ܘܬܣܥܕܘܢ ܒܡܕܡ ܕܬܬܒܥ ܡܢܟܘܢ ܐܝܬ ܠܗ ܐܦ ܠܝ ܠܚܕ ܕܗܘܬ ܐܦ ܐܢܐ ׃

Romans 16:3 Greet Prisca and Aquila, my fellow workers in Christ Jesus,

Romans 16:3 ܫܠܡܘ ܠܦܪܣܩܐ ܘܠܐܩܝܠܐ ܕܥܒܕܝ ܒܫܘܬܦܘܬܐ ܒܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ׃

Romans 16:4 who risked their necks for my life, to whom not only I give thanks but all the churches of the Gentiles give thanks as well.

Romans 16:4 ܕܐܝܢܘܢ ܡܣܝܪܝ ܩܪܠܗܘܢ ܥܠ ܢܦܫܝ ܠܐ ܐܢܐ ܒܠܚܘܕ ܡܘܕܐ ܐܦ ܟܠ ܟܢܫܝ ܕܥܡܡܐ ܕܐܪܥܐ׃

Romans 16:5 Greet also the church in their house. Greet my beloved Epaenetus, who was the first convert to Christ in Asia.

Romans 16:5 ܫܠܡܘ ܐܦ ܠܟܢܘܫܬܐ ܕܒܝܬܗܘܢ ܫܠܡܘ ܠܐܦܝܢܛܘܣ ܚܒܝܒܝ ܕܗܘ ܒܟܘܪܐ ܕܐܬܬܐ ܒܐܣܝܐ ׃

Romans 16:6 Greet Mary, who has worked hard for you.

Romans 16:6 ܫܠܡܘ ܠܡܪܝܡ ܕܥܒܕܬ ܫܓܝܐ ܒܟܘܢ׃

Romans 16:7 Greet Andronicus and Junia, my kinsmen and my fellow prisoners. They are well known to the apostles, and they were in Christ before me.

Romans 16:7 ܫܠܡܘ ܠܐܢܕܪܘܢܝܩܘܣ ܘܠܝܘܢܝܐ ܩܪܝܒܝ ܘܒܣܝܪܝ ܕܫܦܝܪܝܢ ܒܫܠܝܚܐ ܘܩܕܡ ܝܬ ܗܘ ܒܡܫܝܚܐ׃

Romans 16:8 Greet Ampliatus, my beloved in the Lord.

Romans 16:8 ܪܘܡܝ ܛܘ ܐ
ܐ ܀ ܒܚܒܝܒܐ ܕܡܪܢ ܒܡܫܝܚܐ

Romans 16:9 Greet Urbanus, our fellow worker in Christ, and my beloved Stachys.

Romans 16:9 ܪܘܡܝ ܛܘ ܐ
ܐ ܀ ܐܘܪܒܢܘܣ ܕܥܡܢ ܒܡܫܝܚܐ ܘܚܒܝܒܝ ܣܛܟܝܣ

Romans 16:10 Greet Apelles, who is approved in Christ. Greet those who belong to the family of Aristobulus.

Romans 16:10 ܪܘܡܝ ܛܘ ܐ
ܐ ܀ ܐܦܠܝܣ ܒܒܡܫܝܚܐ ܒܚܝܪ ܗܘ ܒܒܝܬ ܐܪܣܛܘܒܘܠܘܣ

Romans 16:11 Greet my kinsman Herodion. Greet those in the Lord who belong to the family of Narcissus.

Romans 16:11 ܪܘܡܝ ܛܘ ܐ
ܐ ܀ ܗܪܘܕܝܘܢ ܒܣܝܥܝ ܘܒܒܝܬ ܐܪܣܛܘܒܘܠܘܣ ܕܒܢܝ ܒܒܝܬ ܢܪܟܣܣ

Romans 16:12 Greet those workers in the Lord, Tryphaena and Tryphosa. Greet the beloved Persis, who has worked hard in the Lord.

Romans 16:12 ܪܘܡܝ ܛܘ ܐ
ܐ ܀ ܛܪܘܦܝܢܐ ܘܛܪܘܦܘܣܐ ܕܥܡܢ ܒܒܡܫܝܚܐ ܣܒܝ ܕܚܝܪ ܒܒܡܫܝܚܐ ܐ ܀ ܐ ܀ ܦܪܣܝܣ ܕܥܒܕܬ ܣܓܝܐ

Romans 16:13 Greet Rufus, chosen in the Lord; also his mother, who has been a mother to me as well.

Romans 16:13 ܪܘܡܝ ܛܘ ܐ
ܐ ܀ ܪܘܦܘܣ ܒܚܝܪ ܒܒܡܫܝܚܐ ܘܐܡܗ ܘܐܡ ܠܝ ܐ ܀ ܐ ܀ ܐ ܀

Romans 16:16 ܫܠܡܘ ܠܐܚܕ̈ܝܟܘܢ ܒܢ̈ܫܩܐ ܩܕ̈ܝܫ̈ܐ ܕܡܫܝܚܐ ܫܠܡ̈ܐ ܠܟ̇ܘܢ ܟ̇ܠ ܥ̈ܕ̈ܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܫܠܡ̈ܐ ܠܟ̇ܘܢ ׃

Romans 16:17 I appeal to you, brothers, to watch out for those who cause divisions and create obstacles contrary to the doctrine that you have been taught; avoid them.

Romans 16:17 ܒܥ̈ܐ ܐ̇ܢܐ ܠܟ̇ܘܢ ܐ̇ܚ̈ܝ ܕ̇ܬܬܒ̈ܘܢ ܠܚ̈ܙܘܪ ܠܐ̇ܢ̈ܫ̈ܐ ܕܥ̈ܒ̈ܕܝܢ ܦ̈ܪ̈ܫ̈ܢ̈ܐ ܘܡ̈ܟ̇ܫ̈ܠ̈ܐ ܒ̈ܝܬ̈ ܬ̈ܥ̈ܕ̈ܬܐ ܕ̈ܝ̈ܠ̈ܦ̈ܬ̈ܐ ׃

Romans 16:18 For such persons do not serve our Lord Christ, but their own appetites, and by smooth talk and flattery they deceive the hearts of the naive.

Romans 16:18 ܠܐ̇ܢ̈ܫ̈ܐ ܗ̇ܠ̈ܝܢ ܠܐ ܡ̈ܦ̈ܠ̈ܚ̈ܝܢ ܠܡ̈ܪ̈ܝܢ̈ ܕ̈ܝ̈ܠ̈ܢ̈ ܐ̇ܠ̈ܐ ܠ̈ܒ̈ܛ̈ܢ̈ܐ ܕ̈ܝ̈ܠ̈ܗ̇ܘܢ ܘ̈ܒ̈ܫ̈ܘܒ̈ܚ̈ܐ ܕ̈ܝ̈ܠ̈ܗ̇ܘܢ ܡ̈ܫ̈ܕ̈ܝ̈ܢ̈ ܠ̈ܒ̈ܒ̈ܐ ܕ̈ܬ̈ܡ̈ܝ̈ܡ̈ܐ ׃

Romans 16:19 For your obedience is known to all, so that I rejoice over you, but I want you to be wise as to what is good and innocent as to what is evil.

Romans 16:19 ܛ̈ܥ̈ܡ̈ܬ̈ܟ̇ܘܢ ܐ̇ܬ̈ܝ̈ܕ̈ܥ̈ ܠ̈ܟ̇ܠ̈ ܒ̈ܢ̈ܝ̈ ܐ̇ܢ̈ܫ̈ܐ ܠ̈ܡ̈ܫ̈ܒ̈ܚ̈ ܠ̈ܟ̇ ܒ̈ܗ̇ܕ̈ܐ ܐ̇ܢ̈ܐ ܕ̈ܫ̈ܒ̈ܚ̈ ܐ̇ܢ̈ܐ ܠ̈ܟ̇ܘܢ ܕ̈ܫ̈ܒ̈ܚ̈ ܐ̇ܢ̈ܐ ܠ̈ܛ̈ܒ̈ ܒ̈ܛ̈ܒ̈ ׃

Romans 16:20 The God of peace will soon crush Satan under your feet. The grace of our Lord Jesus Christ be with you.

Romans 16:20 ܐ̇ܠ̈ܗ̇ܐ ܕ̈ܫ̈ܠ̈ܡ̈ܐ ܢ̈ܫ̈ܒ̈ܪ̈ ܠ̈ܫ̈ܛ̈ܢ̈ܐ ܬ̈ܚ̈ܬ̈ ܪ̈ܓ̈ܠ̈ܝ̈ܗ̇ ܕ̈ܫ̈ܠ̈ܡ̈ ܥ̈ܡ̈ ܟ̇ܠ̈ ܚ̈ܒ̈ܝ̈ܒ̈ܐ ׃ ܐ̇ܡ̈ܝ̈ܢ̈

Romans 16:21 Timothy, my fellow worker, greets you; so do Lucius and Jason and Sosipater, my kinsmen.

Romans 16:21 ܛ̈ܝ̈ܡ̈ܬ̈ܘܣ ܥ̈ܕ̈ܝ̈ܪ̈ ܕ̈ܝ̈ ܠ̈ܣ̈ܠ̈ܡ̈ ܘ̈ܠ̈ܘ̈ܩ̈ܝ̈ܣ ܘ̈ܝ̈ܣ̈ܘ̈ܢ̈ ܘ̈ܣ̈ܘ̈ܣ̈ܦ̈ܛ̈ܪ̈ ׃ ܒ̈ܢ̈ܝ̈ ܥ̈ܡ̈ܝ̈ ׃

Romans 16:22 I Tertius, who wrote this letter, greet you in the Lord.

Romans 16:22 ܐ̇ܢ̈ܐ ܛ̈ܪ̈ܛ̈ܝ̈ܣ ܟ̇ܬ̈ܒ̈ ܐ̇ܓ̈ܪ̈ܬ̈ܐ ܗ̇ܕ̈ܐ ܒ̈ܫ̈ܡ̈ ܡ̈ܪ̈ܝ̈ ׃ ܐ̇ܢ̈ܐ ܫ̈ܠ̈ܡ̈ ׃

Romans 16:23 Gaius, who is host to me and to the whole church, greets you. Erastus, the city

treasurer, and our brother Quartus, greet you.

Romans 16:23 ܥܵܝܘܼܣ ܕܲܥܠܲܡܟ̈ܵܐ ܘܲܠܟ̈ܠ ܥܕܬܵܐ ܡܲܐ ܐܲܚܵܝ ܓܵܝܵܘܣ ܕܲܐܝܟ̈ܵܢ ܐܲܚܘܼܗܝ ܕܲܥܠܲܡܟ̈ܵܐ ܐܪܲܣܬܘܼܣ ܓܲܒܵܝܵܐ ܕܲܩܘܼܪܝܵܐ ܘܩܘܲܐܪܛܘܼܣ ܐܲܚܵܝ ܐܲܚܘܼܗܝ ܫܠܲܡ ܠܟ̈ܘܿܢ ܐܵܡܪ̈ܝܼܢ ܐܲܢܵܐ ܛܪ̈ܘܿܛܝܘܼܣ ܟܬܵܒܵܐ ܕܲܐܓܪ̈ܬܵܐ ܗܵܕܵܐ ܒܲܫܡܵܗ ܕܲܡܪܲܢ ܝܫܘܿܥ ܡܫܝܼܚܵܐ ܫܠܲܡ ܠܟ̈ܘܿܢ ܐܵܡܪ̈ܝܼܢ ܐܲܢܵܐ ܛܪ̈ܘܿܛܝܘܼܣ ܟܬܵܒܵܐ ܕܲܐܓܪ̈ܬܵܐ ܗܵܕܵܐ ܒܲܫܡܵܗ ܕܲܡܪܲܢ ܝܫܘܿܥ ܡܫܝܼܚܵܐ

Romans 16:25 Now to him who is able to strengthen you according to my gospel and the preaching of Jesus Christ, according to the revelation of the mystery that was kept secret for long ages

Romans 16:24 ܗܘ ܕܝܼܢ ܕܡܫܟ̈ܚ ܠܟ̈ܘܿܢ ܒܲܣܵܥܕܵܐ ܕܝܼܠܝ ܘܒܲܟ̈ܪܵܙܘܼܬܵܐ ܕܝܼܫܘܿܥ ܡܫܝܼܚܵܐ ܠܦܲܬܓܵܡܵܐ ܕܲܓܠܝܼܬ ܡܲܐ ܕܲܟ̈ܣܝܼܬ ܠܥܠܡ̈ܝܼܢ ܫܪ̈ܝܼܪܝܼܢ ܐܲܠܵܐ ܗܵܫܬܵܐ ܐܬܓܠܝ ܘܐܬܦܪ̈ܣ ܒܟ̈ܬܒ̈ܵܐ ܢܒܝܼܐ ܠܟ̈ܠ ܥܡ̈ܡܡ̈ܵܐ ܠܦܘܼܩ ܦܲܩܘܼܕ̈ܵܐ ܕܲܐܠܵܗܵܐ ܕܲܥܠܡ̈ܵܐ ܕܲܐܬܓܠܝ ܘܐܬܦܪ̈ܣ ܒܟ̈ܬܒ̈ܵܐ ܢܒܝܼܐ ܠܟ̈ܠ ܥܡ̈ܡܡ̈ܵܐ ܠܦܘܼܩ ܦܲܩܘܼܕ̈ܵܐ ܕܲܐܠܵܗܵܐ ܕܲܥܠܡ̈ܵܐ

Romans 16:26 but has now been disclosed and through the prophetic writings has been made known to all nations, according to the command of the eternal God, to bring about the obedience of faith--

Romans 16:25 ܠܡ̈ܚܲܕ ܕܲܐܝܟ̈ܵܢ ܕܲܐܢܵܐ ܒܲܫܘܼܪ̈ܝܵܬܟ̈ ܠܦܲܬܓܵܡܵܐ ܕܝܼܫܘܿܥ ܡܫܝܼܚܵܐ ܘܠܦܲܪ̈ܣܘܼܡ ܕܲܫܡܝ ܕܲܐܠܵܗܵܐ ܕܲܥܠܡ̈ܵܐ ܕܲܐܬܓܠܝ ܘܐܬܦܪ̈ܣ ܒܟ̈ܬܒ̈ܵܐ ܢܒܝܼܐ ܠܟ̈ܠ ܥܡ̈ܡܡ̈ܵܐ ܠܦܘܼܩ ܦܲܩܘܼܕ̈ܵܐ ܕܲܐܠܵܗܵܐ ܕܲܥܠܡ̈ܵܐ

Romans 16:27 to the only wise God be glory forevermore through Jesus Christ! Amen.

Romans 16:26 ܐܵܡܪ̈ܝܼܢ ܐܲܢܵܐ ܛܪ̈ܘܿܛܝܘܼܣ ܟܬܵܒܵܐ ܕܲܐܓܪ̈ܬܵܐ ܗܵܕܵܐ ܒܲܫܡܵܗ ܕܲܡܪܲܢ ܝܫܘܿܥ ܡܫܝܼܚܵܐ ܠܥܲܡ̈ܡܡ̈ܵܐ ܕܲܥܠܲܡܟ̈ ܐܲܚܵܝ ܐܲܚܘܼܗܝ ܫܠܲܡ ܠܟ̈ܘܿܢ ܐܵܡܪ̈ܝܼܢ ܐܲܢܵܐ ܛܪ̈ܘܿܛܝܘܼܣ ܟܬܵܒܵܐ ܕܲܐܓܪ̈ܬܵܐ ܗܵܕܵܐ ܒܲܫܡܵܗ ܕܲܡܪܲܢ ܝܫܘܿܥ ܡܫܝܼܚܵܐ

Romans 16:23 Gaius, who is host to me and to the whole church, greets you. Erastus, the city treasurer, and our brother Quartus, greet you.

Romans 16:27 ܠܡ̈ܚܲܕ ܕܲܐܝܟ̈ܵܢ ܕܲܐܢܵܐ ܒܲܫܘܼܪ̈ܝܵܬܟ̈ ܠܦܲܬܓܵܡܵܐ ܕܝܼܫܘܿܥ ܡܫܝܼܚܵܐ ܘܠܦܲܪ̈ܣܘܼܡ ܕܲܫܡܝ ܕܲܐܠܵܗܵܐ ܕܲܥܠܡ̈ܵܐ ܕܲܐܬܓܠܝ ܘܐܬܦܪ̈ܣ ܒܟ̈ܬܒ̈ܵܐ ܢܒܝܼܐ ܠܟ̈ܠ ܥܡ̈ܡܡ̈ܵܐ ܠܦܘܼܩ ܦܲܩܘܼܕ̈ܵܐ ܕܲܐܠܵܗܵܐ ܕܲܥܠܡ̈ܵܐ

1 Corinthians 1:1 Paul, called by the will of God to be an apostle of Christ Jesus, and our brother Sosthenes,

1 Corinthians 1:1 ܦܘܼܠܘܼܣ ܫܠܝܼܚܵܐ ܕܝܼܫܘܿܥ ܡܫܝܼܚܵܐ ܒܲܨܒ̈ܝܼܢ ܕܲܐܠܵܗܵܐ ܘܣܘܼܣܬܝܼܢܝ ܐܲܚܵܝ

1 Corinthians 1:2 To the church of God that is in Corinth, to those sanctified in Christ Jesus, called to be saints together with all those who in every place call upon the name of our Lord Jesus Christ, both their Lord and ours:

1 Corinthians 1:2 ܠܟ̈ܢܲܫܬܵܐ ܕܲܐܠܵܗܵܐ ܕܲܐܬܝܼ ܒܲܩܘܼܪܢܬܘܿܣ ܠܩܲܕ̈ܝܼܫ̈ܝ ܒܲܫܘܼܥ ܡܫܝܼܚܵܐ ܩܪ̈ܝܼܐ ܠܗܘܿܢ ܕܲܒܟ̈ܠ ܐܲܬܪ̈ܵܐ ܕܲܩܵܪ̈ܝܼܢ ܒܫܘܼܡ ܡܲܪܲܢ ܝܫܘܿܥ ܡܫܝܼܚܵܐ ܕܝܼܠܗܘܿܢ ܘܕܝܼܠܢ̈ ܐܲܚܵܝ

1 Corinthians 1:3 Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.

1 Corinthians 1:3 ܢܥܡܬ ܠܟ ܘܫܠܡܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܒܢ ܘܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܀

1 Corinthians 1:4 I give thanks to my God always for you because of the grace of God that was given you in Christ Jesus,

1 Corinthians 1:4 ܐܘܕܝ ܐܢܐ ܠܐܠܗܝ ܒܟܠ ܙܒܢ ܥܠ ܟܘܠܟܘܢ ܒܥܠ ܛܝܒܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܝܗܒܬ ܠܟܘܢ ܒܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܀

1 Corinthians 1:5 that in every way you were enriched in him in all speech and all knowledge--

1 Corinthians 1:5 ܕܒܟܠ ܡܕܡ ܐܬܥܫܪܬܘܢ ܒܗ ܒܟܠ ܡܠܬܐ ܘܒܟܠ ܝܕܥܬܐ ܀

1 Corinthians 1:6 even as the testimony about Christ was confirmed among you--

1 Corinthians 1:6 ܕܣܗܕܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܬܬܩܢܝܡܬ ܒܝܢ ܟܘܢ ܀

1 Corinthians 1:7 so that you are not lacking in any spiritual gift, as you wait for the revealing of our Lord Jesus Christ,

1 Corinthians 1:7 ܕܠܐ ܐܬ ܒܟܘܢ ܚܣܪܢ ܒܟܠ ܡܬܢܐ ܕܪܘܚܢܝܐ ܟܕ ܐܢܬܘܢ ܡܬܩܘܝܝܢ ܠܓܠܝܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܀

1 Corinthians 1:8 who will sustain you to the end, guiltless in the day of our Lord Jesus Christ.

1 Corinthians 1:8 ܕܢܬܩܝܡ ܐܦ ܗܘ ܠܟܘܢ ܥܕ ܣܘܦܐ ܕܠܐ ܬܬܟܠܝܢ ܒܝܘܡܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܀

1 Corinthians 1:9 God is faithful, by whom you were called into the fellowship of his Son, Jesus Christ our Lord.

1 Corinthians 1:9 ܗܘ ܡܗܝܡܢ ܐܠܗܐ ܕܒܗ ܐܬܩܪܝܬܘ ܠܫܘܬܦܘܬܐ ܕܒܪܗ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ ܀

1 Corinthians 1:10 I appeal to you, brothers, by the name of our Lord Jesus Christ, that all of you agree, and that there be no divisions among you, but that you be united in the same mind and the same judgment.

1 Corinthians 1:10 ܒܥܐ ܐܢܐ ܥܠܝܟܘܢ ܐܚܝ ܒܫܡ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܟܠܟܘܢ ܫܘܝܐ ܢܗܘܘܢ ܒܟܘܢ ܦܘܪܫܢܐ ܐܠܐ ܬܬܩܢܝܡܘ ܒܚܕ ܪܥܝܘܢܐ ܘܒܚܕ ܕܝܢܐ ܀

ܟܠܗ ܐܝܟ ܕܐܦ ܐܢܐ ܐܫܬܡܥ ܠܟ
ܒܟܝܪܐ ܕܐܠܗܐ ܕܠܐ ܐܫܬܡܥ ܠܐܝܢ
ܕܐܦ ܠܐ ܐܫܬܡܥ ܠܟ ܒܪ ܡܢ ܕܐܢܐ
ܐܡܪ ܕܒܫܡܝ ܐܬܥܡܕܬ:

1 Corinthians 1:11 For it has been reported to me by Chloe's people that there is quarreling among you, my brothers.

1 Corinthians 1:11 ܐܓܢܝ ܠܟ ܐܚܝ
ܕܐܬܐܡܪ ܐܠܝ ܥܠ ܟܠ ܚܕ ܡܢ ܐܢܫܝ
ܒܝܬ ܟܠܘܝ ܕܐܝܟ ܐܢܐ ܐܡܪ:

1 Corinthians 1:12 What I mean is that each one of you says, "I follow Paul," or "I follow Apollos," or "I follow Cephas," or "I follow Christ."

1 Corinthians 1:12 ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܐܡܪ
ܐܢܐ ܐܡܪ ܚܕ ܕܐܢܐ ܒܪ
ܐܢܐ ܐܡܪ ܚܕ ܕܐܢܐ ܕܐܦܠܘ
ܐܢܐ ܐܡܪ ܚܕ ܕܐܢܐ ܕܟܝܦܐ
ܐܢܐ ܐܡܪ ܚܕ ܕܐܢܐ ܕܡܫܝܚܐ:

1 Corinthians 1:13 Is Christ divided? Was Paul crucified for you? Or were you baptized in the name of Paul?

1 Corinthians 1:13 ܗܠ ܡܦܠܓ ܡܫܝܚܐ
ܒܪܡ ܐܦܠܘ ܐܢܫ ܠܟ ܒܥܐ ܕܐܦ
ܐܦܠܘ ܒܫܡܗ ܕܐܢܐ ܐܬܨܠܒ
ܥܠ ܟܘܢ ܐܘ ܒܫܡ ܐܢܐ ܐܬܡܥܕܬ:

1 Corinthians 1:14 I thank God that I baptized none of you except Crispus and Gaius,

1 Corinthians 1:14 ܡܕܝ ܐܝܬܝ
ܠܐܠܗܐ ܕܠܐ ܚܕ ܡܢ ܟܠܟܘ ܐܠܐ
ܟܪܝܣܦܘܣ ܘܓܝܘܣ ܒܠܚܘܕ:

1 Corinthians 1:15 so that no one may say that you were baptized in my name.

1 Corinthians 1:15 ܕܠܐ ܢܐܡܪ
ܐܢܫ ܕܐܬܡܥܕܬ ܒܫܡܗ ܕܢܦܫܝ:

1 Corinthians 1:16 (I did baptize also the household of Stephanas. Beyond that, I do not know whether I baptized anyone else.)

1 Corinthians 1:16 ܐܦ ܒܝܬ ܣܛܦܢܐ
ܐܬܡܥܕܬ ܐܦ ܠܥܠ ܐܢ ܐܝܬ ܐܚܪܢ
ܕܐܢܐ ܠܐ ܝܕܥ:

1 Corinthians 1:17 For Christ did not send me to baptize but to preach the gospel, and not with words of eloquent wisdom, lest the cross of Christ be emptied of its power.

1 Corinthians 1:17 ܠܡܐ ܓܐ ܐܫܬܕܪ
ܠܝ ܡܫܝܚܐ ܠܡܥܒܕ ܐܠܐ
ܠܡܟܪܙ ܒܠܚܘܕ ܠܐ ܒܚܟܡܬ
ܡܠܝܠܘܬܐ ܕܠܡܐ ܢܬܒܛܠ
ܨܠܒܐ ܕܡܫܝܚܐ:

1 Corinthians 1:18 For the word of the cross is folly to those who are perishing, but to us who are being saved it is the power of God.

1 Corinthians 1:18 ܚܠܐ ܓ̈ ܡܠܬܐ ܕܨܠܒܐ ܗܝ ܠ̈ ܒܝ ܐ̈ܒ̈ܕ̈ܝܢ ܐ̈ܠ̈ܐ ܠ̈ ܒ̈ܢ ܕ̈ܡ̈ܬ̈ܦ̈ܪ̈ܩ̈ܝܢ ܗ̈ܘ ܚ̈ܝܠ ܐ̈ܠ̈ܗ̈ܝ ܕ̈ܡ̈ܬ̈ܚ̈ܙ̈ܝ ܠ̈ ܒ̈ܢ:

1 Corinthians 1:19 For it is written, "I will destroy the wisdom of the wise, and the discernment of the discerning I will thwart."

1 Corinthians 1:19 ܓ̈ ܡ̈ܟ̈ܬ̈ܒ̈ ܐ̈ܠ̈ܗ̈ܝ ܐ̈ܒ̈ܕ̈ ܚ̈ܟ̈ܡ̈ܬ̈ܐ ܕ̈ܚ̈ܟ̈ܡ̈ܬ̈ ܕ̈ܢ̈ܒ̈ܝ̈ܢ̈ ܐ̈ܒ̈ܕ̈ ܘ̈ ܡ̈ܫ̈ܟ̈ܚ

1 Corinthians 1:25 ܡܛܠ ܕܡܫܬܐ ܕܐܠܗܐ ܡܟܝܡ ܗܘ ܡܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܘܡܫܬܐ ܕܐܠܗܐ ܚܠܫܐ ܗܘ ܡܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ׃

1 Corinthians 1:26 For consider your calling, brothers: not many of you were wise according to worldly standards, not many were powerful, not many were of noble birth.

1 Corinthians 1:26 ܚܙܘ ܓܝܪ ܐܝܟ ܕܩܪܝܬܟܘܢ ܐܚܝ ܕܠܐ ܣܓܝܐܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܣܒܪ ܒܣܪܐ ܕܠܐ ܣܓܝܐ ܚܝܠܐ ܐܢܬܘܢ ܕܠܐ ܣܓܝܐ ܕܐܝܩܪ ܐܢܬܘܢ׃

1 Corinthians 1:27 But God chose what is foolish in the world to shame the wise; God chose what is weak in the world to shame the strong;

1 Corinthians 1:27 ܐܠܐ ܐܠܗܐ ܓܒܐ ܠܟܠ ܡܐ ܕܣܟܠܐ ܒܥܠܡܐ ܕܢܒܗܬ ܠܚܟܝܡܐ ܐܠܗܐ ܓܒܐ ܠܟܠ ܡܐ ܕܚܠܫܐ ܒܥܠܡܐ ܕܢܒܗܬ ܠܚܫܝܢܐ׃

1 Corinthians 1:28 God chose what is low and despised in the world, even things that are not, to bring to nothing things that are,

1 Corinthians 1:28 ܘܡܐ ܕܙܠܝܠ ܐܠܗܐ ܓܒܐ ܒܥܠܡܐ ܘܕܒܙܝܐ ܐܠܗܐ ܓܒܐ ܘܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܕܩܝܡ ׃

1 Corinthians 1:29 so that no human being might boast in the presence of God.

1 Corinthians 1:29 ܕܠܐ ܢܫܒܚ ܟܠ ܒܣܪ ܩܕܡ ܐܠܗܐ׃

1 Corinthians 1:30 And because of him you are in Christ Jesus, who became to us wisdom from God, righteousness and sanctification and redemption,

1 Corinthians 1:30 ܡܢܗ ܐܢܬܘܢ ܒܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܕܗܘܐ ܠܢ ܚܟܡܬܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܘܙܕܝܩܘܬܐ ܘܩܕܘܫܬܐ ܘܦܪܘܩܐ׃

1 Corinthians 1:31 so that, as it is written, "Let the one who boasts, boast in the Lord."

1 Corinthians 1:31 ܕܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܐܢܘܢ ܕܡܫܬܒܚ ܢܫܬܒܚ ܒܡܪܝܐ׃

1 Corinthians 2:1 And I, when I came to you, brothers, did not come proclaiming to you the testimony of God with lofty speech or wisdom.

1 Corinthians 2:1 ܘܐܢܐ ܟܕ ܐܬܝܬ ܠܘܬܟܘܢ ܐܚܝ ܠܐ ܐܬܝܬ ܒܪܘܡ

ܡܶܕ݂ ܥܲܡ ܟ݁ܘܢ ܐ݁ܶܠ݂ܐ ܝ݁ܫܘܥ ܡ݁ܫܺܝ݁ܚܳܐ ܘ݁ܗ݂ܘ ܨ݁ܠ݂ܺܝ݁ܒ݂ܳܐ ׃

1 Corinthians 2:2 For I decided to know nothing among you except Jesus Christ and him crucified.

1 Corinthians 2:2 ܐ݁ܲܢ ܒ݁ܲܥ݁ܶܝ ܠ݂ܳܐ ܝ݁ܕ݂ܰܥ ܒ݁ܶܝ ܟ݁ܠ݂ ܡ݁ܕ݂ܰܡ ܐ݁ܶܠ݂ܐ ܝ݁ܫܘܥ ܡ݁ܫܺܝ݁ܚܳܐ ܘ݁ܗ݂ܘ ܨ݁ܠ݂ܺܝ݁ܒ݂ܳܐ ׃

1 Corinthians 2:3 And I was with you in weakness and in fear and much trembling,

1 Corinthians 2:3 ܘ݁ܐ݁ܲܢ ܗ݁ܘ݁ܲܝ݁ܬ݂ ܥ݁ܡ݂ ܟ݁ܘܢ ܒ݁ܰܟ݁ܦ݂ܳܐ ܘ݁ܒ݂ܕ݂ܚ݁ܬ݂ܳܐ ܘ݁ܒ݂ܪ݁ܺܥ݁ܕ݂ܳܐ ׃

1 Corinthians 2:4 and my speech and my message were not in plausible words of wisdom, but in demonstration of the Spirit and of power,

1 Corinthians 2:4 ܘ݁ܡ݂ܶܠ݂ܬ݂ܝ ܘ݁ܟ݁ܪ݁ܙ݂ܘ ܠ݂ܳܐ ܒ݁ܡ݂ܠ݂ܺܝ ܚ݁ܟ݁ܡ݂ܬ݂ܳܐ ܕ݁ܐ݁ܢ݁ܫ݁ܺܝ ܐ݁ܶܠ݂ܐ ܒ݁ܡ݂ܰܪ݁ܗ݂ܳܢ ܕ݁ܪ݁ܽܘܚ݁ܳ ܘ݁ܕ݂ܚ݁ܰܝ݁ܠ݂ ׃

1 Corinthians 2:5 that your faith might not rest in the wisdom of men but in the power of God.

1 Corinthians 2:5 ܕ݁ܐ݁ܲܝ݁ܡ݂ܳܢ ܟ݁ܘ݁ ܕ݁ܬ݂ܗ݂ܶܐ ܒ݁ܚ݁ܟ݁ܡ݂ܬ݂ܳܐ ܕ݁ܒ݂ܢ݁ܳܝ݁ܢ݁ܫ݁ܳ ܐ݁ܶܠ݂ܐ ܒ݁ܚ݁ܰܝ݁ܠ݂ ܕ݁ܐ݁ܰܠ݂ܳܗ݂ܳ ׃

1 Corinthians 2:6 Yet among the mature we do impart wisdom, although it is not a wisdom of this age or of the rulers of this age, who are doomed to pass away.

1 Corinthians 2:6 ܡ݁ܰܠ݂ܶܠ݂ ܒ݁ܝ݁ܢ ܓ݁ܡ݂ܪ݁ܺܝ݁ܡ݂ ܚ݁ܟ݁ܡ݂ܬ݂ܳܐ ܗ݁ܘ ܕ݁ܒ݂ܗ݂ܳܢ ܕ݁ܗ݂ܳܪ ܚ݁ܟ݁ܡ݂ܬ݂ܳܐ ܕ݁ܠ݂ܳܐ ܕ݁ܗ݂ܳܪ ܥ݁ܠ݂ܡ݂ܳܐ ܘ݁ܠ݂ܳ ܕ݁ܪ݁ܺܥ݁ܘ݁ܳܝ݁ܗ݂ܝ ׃

1 Corinthians 2:7 But we impart a secret and hidden wisdom of God, which God decreed before the ages for our glory.

1 Corinthians 2:7 ܐ݁ܶܠ݂ܐ ܡ݁ܰܠ݂ܶܠ݂ ܒ݁ܝ݁ܢ ܚ݁ܟ݁ܡ݂ܬ݂ܳܐ ܒ݁ܪ݁ܺܙ݂ܝ݁ܳܐ ܕ݁ܐ݁ܰܠ݂ܳܗ݂ܳ ܓ݁ܡ݂ܪ݁ܺܝ݁ܡ݂ ܠ݂ܥ݁ܠ݂ܡ݂ܶܝ ܠ݂ܰܫ݁ܒ݂ܚ݁ܳܢ ׃

1 Corinthians 2:8 None of the rulers of this age understood this, for if they had, they would not have crucified the Lord of glory.

1 Corinthians 2:8 ܕ݁ܠ݂ܳ ܝ݁ܕ݂ܥ݁ ܐ݁ܺܢ ܚ݁ܕ݂ ܡ݁ܢ ܪ݁ܰܥ݁ܝ݁ܢ ܗ݁ܘ ܕ݁ܗ݂ܳܪ ܚ݁ܟ݁ܡ݂ܬ݂ܳܐ ܕ݁ܠ݂ܳ ܗ݁ܘ݁ܘ݁ ܥ݁ܒ݂ܕ݂ܺܝ ܠ݂ܗ݂ܘ݁ ܕ݁ܡ݂ܪ݁ܺܝ݁ܡ݂ ׃

1 Corinthians 2:9 But, as it is written, "What no eye has seen, nor ear heard, nor the heart of man imagined, what God has prepared for those who love him"--

1 Corinthians 2:9 ܟܬܝ ܟܠܗ ܠܟ ܗܘܝܢ ܕܥܝܢ ܠܐ ܚܙܬ ܘܐܕܢ ܠܐ ܫܡܥܬ ܘܠܒܐ ܠܐ ܣܠܩ ܥܠ ܠܒܐ ܕܐܢܫ ܡܕܡ ܕܥܒܕ ܐܠܗܐ ܠܓܒ ܕܪܚܡܘܗܝ ׃ ׳ ׳

1 Corinthians 2:10 these things God has revealed to us through the Spirit. For the Spirit searches everything, even the depths of God.

1 Corinthians 2:10 ܐܠܐ ܠܢ ܓܠܐ ܐܠܗܐ ܒܪܘܚܗ ܡܛܠ ܕܪܘܚܐ ܟܠ ܡܕܡ ܒܥܐ ܐܦ ܥܡܩܬܐ ܕܐܠܗܐ ׃

1 Corinthians 2:11 For who knows a person's thoughts except the spirit of that person, which is in him? So also no one comprehends the thoughts of God except the Spirit of God.

1 Corinthians 2:11 ܡܢ ܐܝܬ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܕܝܕܥ ܡܚܫܒܬܐ ܕܐܢܫܐ ܐܠܐ ܪܘܚܗ ܕܐܢܫܐ ܕܒܗ ܗܟܢܐ ܐܦ ܠܐ ܐܢܫ ܝܕܥ ܡܚܫܒܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܠܐ ܪܘܚܗ ܕܐܠܗܐ ׃

1 Corinthians 2:12 Now we have received not the spirit of the world, but the Spirit who is from God, that we might understand the things freely given us by God.

1 Corinthians 2:12 ܐܦ ܚܢܢ ܠܐ ܩܒܠܢ ܪܘܚܐ ܕܥܠܡܐ ܗܐ ܐܠܐ ܪܘܚܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܕܢܕܥ ܠܡܐ ܕܐܬܝܗܒ ܠܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ׃ ׳ ׳

1 Corinthians 2:13 And we impart this in words not taught by human wisdom but taught by the Spirit, interpreting spiritual truths to those who are spiritual.

1 Corinthians 2:13 ܘܗܠܝܢ ܡܬܟܠܡܝܢ ܠܟ ܗܘ ܒܠܝܬ ܡܠܦ ܚܟܡܬܐ ܐܢܫܝܬܐ ܐܠܐ ܡܠܦ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܡܦܫܩܢܢ ܪܘܚܢܝܐ ܠܪܘܚܢܝܐ ׃

1 Corinthians 2:14 The natural person does not accept the things of the Spirit of God, for they are folly to him, and he is not able to understand them because they are spiritually discerned.

1 Corinthians 2:14 ܟܦܢܐ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ ܠܐ ܩܒܠ ܡܕܡ ܕܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܓܗܠܘܬܐ ܗܝ ܠܗ ܘܠܐ ܡܫܟܚ ܠܗ ܠܡܬܒ ܡܛܠ ܕܒܪܡܫ ܡܬܕܝܢ ׃

1 Corinthians 2:15 The spiritual person judges all things, but is himself to be judged by no one.

1 Corinthians 2:15 ܐܢܫܐ ܕܪܘܚܢܝ ܟܠ ܡܕܡ ܕܝܢ ܐܢܘܢ ܗܘ ܠܐ ܡܬܕܝܢ ׃

1 Corinthians 2:16 "For who has understood the mind of the Lord

so as to instruct him?" But we have the mind of Christ.

1 Corinthians 2:16 ܡܛܠ ܕܟܬܝ ܗܘ ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܕܡܠܦܝܢܝܗ ܐܢܘܢ ܕܢܚܘܢ ܠܗ ܕܪܥܝܢ ܪܥܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ׃

1 Corinthians 3:1 But I, brothers, could not address you as spiritual people, but as people of the flesh, as infants in Christ.

1 Corinthians 3:1 ܘܐܢܐ ܐܚܝ ܠܐ ܝܟܠܬ ܠܡܡܠܠ ܥܡܟܘܢ ܐܝܟ ܥܡ ܪܘܚܢܝܐ ܐܠܐ ܐܝܟ ܥܡ ܒܣܪܐ ܐܦ ܐܝܟ ܥܡ ܛܠܝܐ ܒܡܫܝܚܐ׃

1 Corinthians 3:2 I fed you with milk, not solid food, for you were not ready for it. And even now you are not yet ready,

1 Corinthians 3:2 ܚܠܒܐ ܐܫܩܝܬ ܠܟܘܢ ܘܠܐ ܒܐܟܠܬܐ ܕܥܕܝܢ ܠܐ ܡܨܥܬ ܠܡܫܬܐ ܐܦ ܥܕܝܢ ܠܐ ܡܨܥܬ ׃

1 Corinthians 3:3 for you are still of the flesh. For while there is jealousy and strife among you, are you not of the flesh and behaving only in a human way?

1 Corinthians 3:3 ܕܥܕܝܢ ܒܣܪܐ ܐܢܬܘܢ ܘܡܐ ܕܒܝܢܬܟܘܢ ܩܢܐ ܘܦܪܘܕ ܐܝܬ ܠܐ ܒܣܪܐ ܐܢܬܘܢ ܘܗܠܟܝܢ ܐܢܫܝܐ׃

1 Corinthians 3:4 For when one says, "I follow Paul," and another, "I follow Apollos," are you not being merely human?

1 Corinthians 3:4 ܡܛܠ ܕܟܕ ܐܡܪ ܚܕ ܐܢܐ ܕܐܚܝ ܠܦܘܠܘܣ ܘܐܚܪܢ ܐܢܐ ܕܐܚܝ ܠܐܦܠܘܣ ܠܐ ܒܣܪܐ ܐܢܬܘܢ ׃

1 Corinthians 3:5 What then is Apollos? What is Paul? Servants through whom you believed, as the Lord assigned to each.

1 Corinthians 3:5 ܡܢܘ ܗܘ ܐܦܠܘܣ ܘܡܢܘ ܗܘ ܦܘܠܘܣ ܐܠܐ ܫܡܫܐ ܕܗܝܢ ܕܗܝܡܢܬܡ ܒܗ ܟܕ ܐܝܟ ܕܡܪܐ ܠܟܠ ܚܕ ׃

1 Corinthians 3:6 I planted, Apollos watered, but God gave the growth.

1 Corinthians 3:6 ܐܢܐ ܢܨܒܬ ܐܦܠܘܣ ܫܩܐ ܐܠܐ ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܡܨܥ ׃

1 Corinthians 3:7 So neither he who plants nor he who waters is anything, but only God who gives the growth.

1 Corinthians 3:7 ܐܦ ܠܡܓܕܡ ܠܐ
ܐܦ ܠܐܗ ܡܢܝ ,ܡܪܝܐ ܕ ܢܣܝ
:ܐܠܗܐ ܪܡܝܢ ܠܐ ܡܦܥ

1 Corinthians 3:8 He who plants and he who waters are one, and each will receive his wages according to his labor.

1 Corinthians 3:8 ܗܝ ܢܣܝ ܕ ܢܡ
ܒܗܝ ܐܢܐ ܚܕ ܒܐ ܡܦܥ ܢܒ ܐܦ
:ܠܦܠ ܡܢ ܒܐ ܠܦܠ

1 Corinthians 3:9 For we are God's fellow workers. You are God's field, God's building.

1 Corinthians 3:9 ܒܪܝܐ ܠܚ
ܒܪܝܐ ܢ ܦܠܓܝ ܐܦܠܣܘ ܒܐ
:ܚܕ ܚܕ ܒܪܝܐ ܢ ܐܦܢܘ

1 Corinthians 3:10 According to the grace of God given to me, like a skilled master builder I laid a foundation, and someone else is building upon it. Let each one take care how he builds upon it.

1 Corinthians 3:10 ܒܗܐ
ܠ ܟܬܡܟܗ ܢ ܒܪܝܐ ܟܟܬܒ
ܒܠܓܐ ܒܗ ܒܟܗܐ ܟ ܡܦܥ
ܫܬܟ ܐܦ ܚܠܡ ܢ ܐܣܐ ܒܬܟ
:ܡܠܡ ܐܦ ܫܒ ܒܐ ܐܡ ܢ

1 Corinthians 3:11 For no one can lay a foundation other than that which is laid, which is Jesus Christ.

1 Corinthians 3:11 ܒܟܗܒܟ
ܒܬܟ ܒܢ ܡ ܗܠ ܒܟܣ ܚ
ܡܟܗ ܟ ܡ ܒܐ ܟ ܡܦܥ ܠܟܬ
:ܡܥܒ ܟܬܒ

1 Corinthians 3:12 Now if anyone builds on the foundation with gold, silver, precious stones, wood, hay, straw--

1 Corinthians 3:12 ܢ ܡ ܒܐ ܐ
ܒ ܒܟ ܢ ܒܟܗܒܟ ܢ ܡ ܠ ܐ
ܒ ܒܟܟ ܐ ܒ ܒܐ ܒ
:ܒ ܒ ܐ ܒ ܒ

1 Corinthians 3:13 each one's work will become manifest, for the Day will disclose it, because it will be revealed by fire, and the fire will test what sort of work each one has done.

1 Corinthians 3:13 ܒ ܢ ܒ
ܡ ܐ ܒ ܐ ܒ ܒ ܐ
ܒ ܢ ܢ ܐ ܒ ܒ ܢ
:,ܡ ܐ ,ܡ ܒ ܐ

1 Corinthians 3:14 If the work that anyone has built on the foundation survives, he will receive a reward.

1 Corinthians 3:14 ܒ ܢ ܒ ܐ
:ܡ ܐ ܒ ܢ ܐ ܡ

1 Corinthians 3:15 If anyone's work is burned up, he will suffer loss, though he himself will be saved, but only as through fire.

1 Corinthians 3:15 ܡܢ ܕܥܒܕܗ ܢܬܚܪܟ ܢܚܣܪ ܐܦ ܗܘ ܢܬܦܪܩ ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܒܢܘܪ ܗܟܝܠ ܘܗܝ ܢܬܦܪܩ:

1 Corinthians 3:16 Do you not know that you are God's temple and that God's Spirit dwells in you?

1 Corinthians 3:16 ܠܐ ܝܕܥܝܬܘܢ ܕܗܝܟܠܐ ܕܐܠܗܐ ܐܢܬܘܢ ܘܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܕܫܪܝܐ ܒܟܘܢ:

1 Corinthians 3:17 If anyone destroys God's temple, God will destroy him. For God's temple is holy, and you are that temple.

1 Corinthians 3:17 ܡܢ ܕܚܒܠ ܠܗܝܟܠܐ ܕܐܠܗܐ ܢܚܒܠ ܐܢܘܢ ܐܠܗܐ ܠܐ ܢܚܒܠ ܐܦ ܗܘ ܠܗܝܟܠܐ ܕܐܠܗܐ ܩܕܝܫ ܗܘ ܗܝܟܠܐ ܐܢܬܘܢ ܐܢܬܘܢ:

1 Corinthians 3:18 Let no one deceive himself. If anyone among you thinks that he is wise in this age, let him become a fool that he may become wise.

1 Corinthians 3:18 ܠܐ ܢܫܕܐ ܐܢܫ ܠܢܦܫܗ ܐܦ ܡܢ ܕܡܫܬܟܚ ܒܟܘܢ ܒܗܕܐ ܥܠܡܐ ܢܬܚܟܡ ܠܫܘܛܝܘܬܐ ܕܢܗܘܐ ܚܟܝܡ ܠܥܠܡ:

1 Corinthians 3:19 For the wisdom of this world is folly with God. For it is written, "He catches the wise in their craftiness,"

1 Corinthians 3:19 ܡܛܠ ܕܚܟܡܬܐ ܕܗܝ ܥܠܡܐ ܗܕܐ ܗܝ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܣܟܠܘܬܐ ܗܝ ܡܛܠ ܕܟܬܝܒ ܗܘ ܕܣܒܐ ܒܟܝܢܘܗܝ ܒܟܝܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܦ ܒܥܪܡܘܗܝ:

1 Corinthians 3:20 and again, "The Lord knows the thoughts of the wise, that they are futile."

1 Corinthians 3:20 ܘܫܒ ܡܪܢ ܝܕܥ ܠܚܫܒܘܬܐ ܕܚܟܝܡܐ ܕܗܢܘܢ ܕܒܛܠܐ ܗܢ:

1 Corinthians 3:21 So let no one boast in men. For all things are yours,

1 Corinthians 3:21 ܗܟܝܠ ܠܐ ܢܗܘܐ ܠܐ ܚܕ ܡܬܫܒܚ ܒܒܢܝ ܐܢܫܐ ܡܛܠ ܕܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܠܟܘܢ ܗܘ:

1 Corinthians 3:22 whether Paul or Apollos or Cephas or the world or life or death or the present or the future--all are yours,

1 Corinthians 3:22 ܐܢ ܦܘܠܘܣ ܐܢ ܐܦܠܘܣ ܐܢ ܟܝܦܐ ܐܢ ܥܠܡܐ ܐܢ ܚܝܐ ܐܢ ܡܘܬܐ ܐܢ ܗܫܐ ܐܢ ܥܬܝܕ ܟܠ ܗܢܘܢ ܕܝܠܟܘܢ ܗܘ:

ܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܐܢܬܘܢ ܘܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ
:ܗܘ

1 Corinthians 3:23 and you are Christ's, and Christ is God's.

1 Corinthians 3:23 ܐܢܬܘܢ
ܕܡܫܝܚܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܐܠܗܐ: ܗ

1 Corinthians 4:1 This is how one should regard us, as servants of Christ and stewards of the mysteries of God.

1 Corinthians 4:1 ܗܟܢܐ ܢܚܫܒ
ܠܢ ܐܢܫܐ ܐܝܟ ܓܒܝܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܘܡܒܪܝ ܪܙܐ ܕܐܠܗܐ
:ܗܘ

1 Corinthians 4:2 Moreover, it is required of stewards that they be found trustworthy.

1 Corinthians 4:2 ܗܠܟ ܕܒܥܐ
ܒܡܒܪܝ ܐܦ ܒܥܝ ܪܙܐ ܕܐܠܗܐ ܕܢܫܟܚ
:ܙܥܘܪܐ

1 Corinthians 4:3 But with me it is a very small thing that I should be judged by you or by any human court. In fact, I do not even judge myself.

1 Corinthians 4:3 ܒܝ ܐܦ ܠܐ
ܡܕܝܢ ܐܢܐ ܐܦ ܠܐ ܕܐܢܫ ܐܢܐ

ܕܓܒܪ ܠܐ ܒܥܝ ܕܐܢܫ ܐܦ ܠܐ
:ܗܘ ܐܢܐ ܕܐܢܐ ܢܦܫܝ

1 Corinthians 4:4 For I am not aware of anything against myself, but I am not thereby acquitted. It is the Lord who judges me.

1 Corinthians 4:4 ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܠܝ
ܒܢܦܫܝ ܠܐ ܐܢܐ ܗܘ ܕܙܟܝ ܒܥܝ
:ܗܘ ܡܪܝܐ ܐܝܬ ܠܝ ܗܘ ܕܕܝܢ

1 Corinthians 4:5 Therefore do not pronounce judgment before the time, before the Lord comes, who will bring to light the things now hidden in darkness and will disclose the purposes of the heart. Then each one will receive his commendation from God.

1 Corinthians 4:5 ܠܟ ܠܐ ܡܕܡ ܩܕܡ
ܙܒܢܐ ܕܐܬܐ ܡܪܢ ܕܢܢܗܪ
ܓܠܝܢ ܕܟܡܝܢ ܐܦ ܗܘ ܕܢܦܩ ܪܙܐ
ܕܒܟܪܒܐ ܠܒܒ ܐ ܕܒܥܐ ܘܢܫܒܚ
ܠܗ ܡܢ ܐܠܗܐ ܪܓܫܗ ܕܟܠ
ܒ :ܗܘ ܒܝ ܒܥܐ ܒܥܐ

1 Corinthians 4:6 I have applied all these things to myself and Apollos for your benefit, brothers, that you may learn by us not to go beyond what is written, that none of you may be puffed up in favor of one against another.

1 Corinthians 4:6 ܗܠܝܢ ܕܒܪ ܐܢܐ ܘܐܦܠܘܣ ܒܓܠܠ ܐܢܘܢ ܕܠܟܘܢ ܠܡܕܥ ܕܠܐ ܬܬܪܥܡ ܓܒܪ ܥܠ ܓܒܪ ܠܡܢܗܘܢ ܕܠܐ ܬܬܓܐܐܘܢ ܠܚܕ ܥܠ ܚܪܬܐ ܕܓܒܪ ܠܚܒܪܗ ܠܡܫܪܝ ܠܗ ܝܬܪܐ ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܠܡܫܪܝ ܠܗ ܐܦ ܕܩܒܠܬ ܐܢܬ ܠܡܐ ܐܢܬ ܡܬܗܠܠ ܐܢܬ ܐܝܟ ܕܠܐ ܩܒܠܬ ܐܢܬ:

1 Corinthians 4:7 For who sees anything different in you? What do you have that you did not receive? If then you received it, why do you boast as if you did not receive it?

1 Corinthians 4:7 ܡܛܠ ܡܢ ܕܡܚܙܐ ܠܟ ܐܢܬ ܕܫܢܝ ܐܘ ܡܢ ܐܝܟ ܡܐ ܕܠܐ ܩܒܠܬ ܐܢܬ ܐܠܐ ܐܦ ܐܢ ܩܒܠܬ ܐܢܬ ܠܡܐ ܡܫܬܒܚ ܐܢܬ ܐܝܟ ܕܠܐ ܩܒܠܬ ܐܢܬ:

1 Corinthians 4:8 Already you have all you want! Already you have become rich! Without us you have become kings! And would that you did reign, so that we might share the rule with you!

1 Corinthians 4:8 ܗܫܐ ܣܦܩܬܘܢ ܐܬܥܬܪܬܘܢ ܗܘܝܬܘܢ ܠܟܘܢ ܡܠܟܐ ܒܠܚܘܕ ܐܦ ܕܐܢ ܡܠܟܬܘܢ ܕܐܦ ܐܢܚܢܐ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ ܡܠܟ:

1 Corinthians 4:9 For I think that God has exhibited us apostles as last of all, like men sentenced to death, because we have become a spectacle to the world, to angels, and to men.

1 Corinthians 4:9 ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܐܠܗܐ ܐܦ ܠܡܫܠܚܢ ܠܢ ܫܠܝܚܐ ܐܚܪܝܢ ܐܝܟ ܓܒܪܐ ܕܡܝܬ ܐܢܘܢ ܕܐܬܚܙܝܢ ܠܥܠܡܐ ܠܡܠܐܟܐ ܘܠܒܢܝ ܐܢܫܐ:

1 Corinthians 4:10 We are fools for Christ's sake, but you are wise in Christ. We are weak, but you are strong. You are held in honor, but we in disrepute.

1 Corinthians 4:10 ܚܢܢ ܣܟܠܐ ܒܡܫܝܚܐ ܐܢܬ ܚܟܝܡܝܢ ܒܡܫܝܚܐ ܚܢܢ ܚܠܫܝܢ ܐܢܬ ܬܬܝܩܪܝܢ ܚܢܢ ܒܙܝܐ ܐܢܬ ܬܬܟܒܕܝܢ:

1 Corinthians 4:11 To the present hour we hunger and thirst, we are poorly dressed and buffeted and homeless,

1 Corinthians 4:11 ܥܕ ܗܫܐ ܗܕܐ ܫܥܬܐ ܐܢܚܢܐ ܪܥܒܝܢ ܘܨܡܝܢ ܘܥܪܛܝܢ ܘܡܬܟܢܫܝܢ ܘܡܬܠܛܝܢ ܘܠܝܬ ܠܢ ܐܬܪ:

1 Corinthians 4:12 and we labor, working with our own hands. When reviled, we bless; when persecuted, we endure;

1 Corinthians 4:12 ܘܡܬܥܢܝܢ ܐܢܚܢܐ ܒܥܠܝ ܕܝܠܢ ܒܐܝܕܝܢ ܕܝܠܢ ܡܫܬܡܐ ܐܢܚܢܐ ܒܪܟܝܢ ܡܪܕܦܝܢ ܐܢܚܢܐ ܣܒܪܝܢ:

1 Corinthians 4:13 when slandered, we entreat. We have

become, and are still, like the scum of the world, the refuse of all things.

1 Corinthians 4:13 ܚܝ ܫܡ ܠ ܟܠܗܘܢ ܕܒܝܕ ܡܫܬܚ ܐܝܟ ܕܟܠ ܡܕܡ ܕܐܦܘܟ ܠܫܥܐ ܕܗܘܝ ܐܢܫ ܕܒܝܬ ܟܠ ܥܠܡܐ ܘ

1 Corinthians 4:20 ܟܝ ܠܐ ܒܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܐܠܐ ܒܚܝܠܐ׃

1 Corinthians 4:21 What do you wish? Shall I come to you with a rod, or with love in a spirit of gentleness?

1 Corinthians 4:21 ܡܢܘ ܨܒܝܬ ܐܢ ܐܐܬܐ ܠܘܬܟܘܢ ܒܫܒܛܐ ܐܘ ܒܚܘܒܐ ܘܒܪܘܚ ܥܕܝܢܘܬܐ׃

1 Corinthians 5:1 It is actually reported that there is sexual immorality among you, and of a kind that is not tolerated even among pagans, for a man has his father's wife.

1 Corinthians 5:1 ܫܡܥ ܐܬܐ ܒܟܘܢ ܕܙܢܝܘܬܐ ܘܙܢܝܘܬܐ ܗܕܐ ܕܠܐ ܐܦ ܒܝܢ ܥܡܡܐ ܕܠܐ ܫܡܝܥ ܐܢܬ ܕܐܝܬ ܓܒܪܐ ܕܐܢܬܬ ܐܒܘܗܝ ܢܣܒ׃

1 Corinthians 5:2 And you are arrogant! Ought you not rather to mourn? Let him who has done this be removed from among you.

1 Corinthians 5:2 ܘܐܢܬܘܢ ܐܬܬܪܥܫܬܘ ܘܠܐ ܐܬܒܠܬܘ ܕܢܬܪܡܐ ܡܢ ܒܝܢܟܘܢ ܡܢ ܕܥܒܕ ܗܢܐ ܦܥܠܐ ׃ܗܕܐ

1 Corinthians 5:3 For though absent in body, I am present in spirit; and as if present, I have already pronounced judgment on the one who did such a thing.

1 Corinthians 5:3 ܐܢܐ ܓܝ ܒܦܓܪܝ ܪܚܝܩ ܐܢܐ ܒܪܘܚܝ ܟܐܢ ܗܪܟܐ ܒܪܘܚܝ ܐܢܐ ܟܕ ܐܝܬ ܠܝ ܒܝܢ ܟܕ ܐܬܝܬ ܐܢܐ ܕܝܢܬ ܐܝܟ ܕܥܒܕ ܗܕܐ ׃ܦܥܠܐ

1 Corinthians 5:4 When you are assembled in the name of the Lord Jesus and my spirit is present, with the power of our Lord Jesus,

1 Corinthians 5:4 ܒܟܢܫܘܬܟܘܢ ܘܪܘܚܝ ܥܡ ܚܝܠܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ׃ܒܫܡܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ

1 Corinthians 5:5 you are to deliver this man to Satan for the destruction of the flesh, so that his spirit may be saved in the day of the Lord.

1 Corinthians 5:5 ܕܢܫܠܡ ܠܗܢܐ ܓܒܪܐ ܠܓܘ ܠܐܝܠܐ ܠܡܚܒܠ ܒܦܓܪܐ ׃ܕܢܬܦܪܩ ܪܘܚܗ ܒܝܘܡ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ׃

1 Corinthians 5:6 Your boasting is not good. Do you not know that a little leaven leavens the whole lump?

1 Corinthians 5:6 ܠܐ ܛܒ̈ܐ ܗܘ̈ ܕܥ̈ܓܒ̈ܐ ܕܟܠ ܥܓ̈ܝܢ̈ܐ ܕܡ̈ܫܝܚܐ ܐ̈ܦ ܠܐ ܕܥ̈ܓܒ̈ܐ ܕܡ̈ܫܝܚܐ ܗܘ̈ ܕܦ̈ܨܚܢ̈ܐ ܕܝ̈ܠܢ̈ܐ ܕ

1 Corinthians 5:13 God judges those outside. "Purge the evil person from among you."

1 Corinthians 5:13 ܠܓܘܢ ܐܢ ܐܠܗܐ ܕܒܐܢܫܐ ܗܘ ܒܫܘܫ ܠܓܘ ܡܢ ܒܝܢܟܘܢ ܘ ܬܫܒܘܩ ܗܘ ܒܝܫܐ:

1 Corinthians 6:1 When one of you has a grievance against another, does he dare go to law before the unrighteous instead of the saints?

1 Corinthians 6:1 ܡܢ ܐܢܬ ܕܐܝܬ ܠܟ ܥܠܬܐ ܥܡ ܚܒܪܟ ܠܡܬܒܥ ܠܘܬ ܥܠܐ ܕܠܐ ܙܕܝܩܐ ܘܠܐ ܠܘܬ ܩܕܝܫܐ ܕܝܢ ܡܬܒܥ ܐܢܬ:

1 Corinthians 6:2 Or do you not know that the saints will judge the world? And if the world is to be judged by you, are you incompetent to try trivial cases?

1 Corinthians 6:2 ܐܘ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܩܕܝܫܐ ܢܕܝܢܘܢ ܠܥܠܡܐ ܘܐܢ ܒܟܘܢ ܢܬܕܝܢ ܥܠܡܐ ܠܐ ܐܝܬܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܡܕܝܢ ܙܥܘܪܐ:

1 Corinthians 6:3 Do you not know that we are to judge angels? How much more, then, matters pertaining to this life!

1 Corinthians 6:3 ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܢܚܢܢ ܢܕܝܢ ܠܡܠܐܟܐ ܐܦ ܠܥܠܡܐ ܕܝܢ ܡܐ ܕܡܬܚܫܒ ܠܟܘܢ ܠܡܕܝܢ ܒܡܠܝܐ ܕܗܕܐ:

1 Corinthians 6:4 So if you have such cases, why do you lay them before those who have no standing in the church?

1 Corinthians 6:4 ܐܢ ܗܟܝ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܕܝܢܐ ܥܠ ܕܝܢ ܙܥܘܪܐ ܠܡܢܐ ܡܫܬܘܬܘܢ ܠܦܪܣ ܩܕܡ ܐܢܫܐ ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ ܒܫܘܠܡܐ ܕܒܥܕܬܐ:

1 Corinthians 6:5 I say this to your shame. Can it be that there is no one among you wise enough to settle a dispute between the brothers,

1 Corinthians 6:5 ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܠܒܘܫܬܟܘܢ ܗܟܢܐ ܠܐ ܐܝܬ ܒܟܘܢ ܚܟܝܡ ܐܦ ܚܕ ܕܝܟܘܠ ܠܡܦܠܓ ܒܝܢ ܐܚܐ ܠܐܚܐ:

1 Corinthians 6:6 but brother goes to law against brother, and that before unbelievers?

1 Corinthians 6:6 ܐܠܐ ܐܚ ܥܡ ܐܚܘܗܝ ܕܝܢ ܐܙܠ ܘܡܬܕܝܢ ܥܡ ܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ:

1 Corinthians 6:7 To have lawsuits at all with one another is already a defeat for you. Why not rather suffer wrong? Why not rather be defrauded?

1 Corinthians 6:7 ܗܘ ܟܕ ܐܝܬ ܒܟܘܢ ܟܣܝܪܘܬܐ ܕܐܬ ܠܟܘ ܕܕܝܢܐ ܥܡ ܚܕܕܟܘ ܐܘ ܕܐܬ ܠܟܘ ܕܬܒܥܘ ܐܝܬ ܒܟܘܢ ܕܬܬܒܕܠܘܢ ܠܐ ܕܬܬܒܕܠܘܢ ܐܝܬ ܒܟܘܢ ܕܬܬܓܙܠܘܢ ܠܐ ܕܬܬܓܙܠܘܢ:

1 Corinthians 6:8 But you yourselves wrong and defraud--even your own brothers!

1 Corinthians 6:8 ܐܠܐ ܐܢܬܘܢ ܥܒܕܝܬܘܢ ܘܓܙܠܬܘܢ ܘܐܦ ܠܐܚܝܟܘܢ:

1 Corinthians 6:9 Or do you not know that the unrighteous will not inherit the kingdom of God? Do not be deceived: neither the sexually immoral, nor idolaters, nor adulterers, nor men who practice homosexuality,

1 Corinthians 6:9 ܐܘ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܥܘܠܬܐ ܠܐ ܢܪܬܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܠ ܬܬܥܪܘ ܐܠ ܥܒܕܝ ܨܠܡ ܐܠ ܙܢܝ ܐܠ ܓܒܪ ܥܡ ܓܒܪ ܐܠ ܥܒܕܝ ܫܟܒܐ ܐܠ ܓܒܪ ܥܡ ܐܢܬܬܐ:

1 Corinthians 6:10 nor thieves, nor the greedy, nor drunkards, nor revilers, nor swindlers will inherit the kingdom of God.

1 Corinthians 6:10 ܐܠ ܓܢܒܐ ܐܠ ܐ ܪܘܓܙܢܐ ܐܠ ܓܒܝܐ ܐܠ ܫܟܝܪܐ ܐܠ ܡܪܡܪܢ ܐܠ ܓܙܠܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܢܪܬܘܢ:

1 Corinthians 6:11 And such were some of you. But you were washed, you were sanctified, you were justified in the name of the Lord Jesus Christ and by the Spirit of our God.

1 Corinthians 6:11 ܘܗܠܝܢ ܐܝܬ ܒܟܘܢ ܐܠܐ ܐܬܪܚܨܬܘ ܐܠܐ ܐܬܩܕܫܬܘ ܐܠܐ ܐܬܙܕܩܬܘ ܒܫܡܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܘܒܪܘܚܐ ܕܐܠܗܢ:

1 Corinthians 6:12 "All things are lawful for me," but not all things are helpful. "All things are lawful for me," but I will not be enslaved by anything.

1 Corinthians 6:12 ܟܠ ܡܬܪ ܠܝ ܐܠ ܟܠ ܡܕܡ ܠܝ ܟܠ ܡܬܪ ܠܝ ܐܠ ܟܠ ܡܕܡ ܠܝ ܐܬܫܥܒܕ:

1 Corinthians 6:13 "Food is meant for the stomach and the stomach for food"--and God will destroy both one and the other. The body is not meant for sexual immorality, but for the Lord, and the Lord for the body.

1 Corinthians 6:13 ܡܐܟܠܬܐ ܠܟܪܣܐ ܘܟܪܣܐ ܠܡܐܟܠܬܐ ܘܐܠܗܐ ܐܦ ܗܠܝܢ

ܠܟ ܕܡ ܐܦ ܡܚܝܢ ܠܒܢ ܕܡ ܘܐܦ ܠܐ ܢܩܡ ܠܟ ܡܪܢ ܘܢܩܝܡ ܠܚܝܠܗ:

1 Corinthians 6:14 And God raised the Lord and will also raise us up by his power.

1 Corinthians 6:14 ܕܡ ܐܠܗܐ ܩܡ ܠܡܪܢ ܘܢܩܝܡ ܐܦ ܠܢ ܒܚܝܠܗ:

1 Corinthians 6:15 Do you not know that your bodies are members of Christ? Shall I then take the members of Christ and make them members of a prostitute? Never!

1 Corinthians 6:15 ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܦܓܪܝܟܘܢ ܐܝܒܪܘ ܕܡܫܝܚܐ ܐܢ ܗܟܝܠ ܢܣܒ ܐܢܐ ܐܝܒܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܐܥܒܕ ܢܘ ܐܝܒܪܐ ܕܙܢܝܬܐ ܚܫ ܠܐ ܗܘܐ:

1 Corinthians 6:16 Or do you not know that he who is joined to a prostitute becomes one body with her? For, as it is written, "The two will become one flesh."

1 Corinthians 6:16 ܐܘ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܗܘ ܕܡܬܚܒܪ ܠܙܢܝܬܐ ܚܕ ܦܓܪ ܗܘ ܐܡܪ ܐܢܘܢ ܬܪܝܢ ܠܒܣܪ ܚܕ ܢܗܘܘܢ ܐܡܪ ܗܘ ܕܟܬܝܒ:

1 Corinthians 6:17 But he who is joined to the Lord becomes one spirit with him.

1 Corinthians 6:17 ܗܘ ܕܡܬܚܒܪ ܠܡܪܢ ܚܕ ܪܘܚ ܗܘ ܥܡܗ:

1 Corinthians 6:18 Flee from sexual immorality. Every other sin a person commits is outside the body, but the sexually immoral person sins against his own body.

1 Corinthians 6:18 ܗܪܒܘ ܡܢ ܙܢܝܘܬܐ ܟܠ ܚܛܗܐ ܕܥܒܕ ܐܢܫܐ ܒܪ ܦܓܪܐ ܗܘ ܐܢ ܠܐ ܒܦܓܪܗ ܗܘ ܚܛܐ ܕܙܢܐ ܒܦܓܪܗ ܗܘ:

1 Corinthians 6:19 Or do you not know that your body is a temple of the Holy Spirit within you, whom you have from God? You are not your own,

1 Corinthians 6:19 ܐܘ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܦܓܪܟܘܢ ܗܘ ܗܝܟܠܗ ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܕܒܟܘܢ ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܟܘܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܘܠܐ ܐܢܬܘܢ ܕܝܠܟܘܢ:

1 Corinthians 6:20 for you were bought with a price. So glorify God in your body.

1 Corinthians 6:20 ܐܬܩܢܝܬܘ ܒܝܩܪ ܓܕܘܠ ܫܒܚܘ ܠܐܠܗܐ ܒܦܓܪܟܘܢ ܘܒܪܘܚܟܘܢ ܕܗܢܘܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܠܐܠܗܐ:

1 Corinthians 7:1 Now concerning the matters about

which you wrote: "It is good for a man not to have sexual relations with a woman."

1 Corinthians 7:1 ܟܠ ܒܪܡܠܝ ܕܐܡܪ ܠܟ ܛܒ ܠܓܒܪܐ ܕܐܢܬܬ ܠܐ ܠܡܫܩܪܒ ܠܗ ܠܐܢܬܬܐ:

1 Corinthians 7:2 But because of the temptation to sexual immorality, each man should have his own wife and each woman her own husband.

1 Corinthians 7:2 ܒܚܠܦ ܗܠܝ ܕܙܢܝܘܬܐ ܢܣܒ ܓܒܪܐ ܐܢܬܬܗ ܘܢܣܒ ܐܢܬܬܐ ܓܒܪܗ:

1 Corinthians 7:3 The husband should give to his wife her conjugal rights, and likewise the wife to her husband.

1 Corinthians 7:3 ܓܒܪܐ ܢܬܠ ܠܐܢܬܬܗ ܙܒܢܗ ܕܐܝܬ ܠܗ ܘܐܢܬܬܐ ܗܟܢܐ ܠܓܒܪܗ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܥܠܬܐ:

1 Corinthians 7:4 For the wife does not have authority over her own body, but the husband does. Likewise the husband does not have authority over his own body, but the wife does.

1 Corinthians 7:4 ܠܐ ܐܝܬ ܠܐܢܬܬܐ ܫܠܛܢ ܥܠ ܦܓܪܗ ܐܠܐ ܓܒܪܗ ܗܟܢܐ ܕܓܒܪܐ ܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܫܠܛܢ ܥܠ ܦܓܪܗ ܐܠܐ ܐܢܬܬܗ:

1 Corinthians 7:5 Do not deprive one another, except perhaps by agreement for a limited time, that you may devote yourselves to prayer; but then come together again, so that Satan may not tempt you because of your lack of self-control.

1 Corinthians 7:5 ܠܐ ܬܒܛܠ ܐܚܕ ܠܚܕ, ܐܠܐ ܐܝ ܡܢ ܫܥܬܐ ܠܙܒܢ ܡܬܪܥܝܢ ܕܬܬܦܢܘ ܠܨܠܘܬܐ ܘܬܗܘܘ ܬܘܒ ܟܕ ܡܬܟܢܫܝܢ ܠܗܠܝ ܕܠܐ ܢܢܣܐ ܠܟܘܢ ܣܛܢܐ ܡܛܥܝܘܬ ܓܘܫܡܟܘܢ:

1 Corinthians 7:6 Now as a concession, not a command, I say this.

1 Corinthians 7:6 ܗܕܐ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܡܢ ܣܒܪܐ ܘܠܐ ܡܢ ܦܩܕܢܐ:

1 Corinthians 7:7 I wish that all were as I myself am. But each has his own gift from God, one of one kind and one of another.

1 Corinthians 7:7 ܨܒܝܬ ܓܒ ܕܟܠ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܐܝܟ ܕܐܢܐ ܓܒܪ, ܐܠܐ ܟܠ ܚܕ ܐܝܬ ܠܗ ܡܬܢܬܗ ܡܢ ܐܠܗܐ ܚܕ ܟܗܢܐ ܘܚܕ ܟܗܢܐ ܐܚܪܢܐ:

1 Corinthians 7:8 To the unmarried and the widows I say that it is good for them to remain single as I am.

1 Corinthians 7:8 ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܠܐ̈ܝܟܐ ܘܠܐ̈ܪܡ̈ܠܬܐ ܛܒ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܕܢܬܩܪܒܘܢ ܐܝܟ ܕܐܢܐ ܐܦ ܐܢܐ ܗܟܢܐ ܗܘ:

1 Corinthians 7:9 But if they cannot exercise self-control, they should marry. For it is better to marry than to burn with passion.

1 Corinthians 7:9 ܐܢ ܠܐ ܡܬܟܠܝܢ ܢܬܚܬܢܘ ܘܢܣܒܘܢ ܛܒ ܡܛܠ ܕܢܣܒ ܡܢ ܕܢܬܩܛܠ ܒܬܝܩܕܐ:

1 Corinthians 7:10 To the married I give this charge (not I, but the Lord): the wife should not separate from her husband

1 Corinthians 7:10 ܠܐ̈ܝܟܐ ܕܐ̈ܬܪ̈ܘ ܐܦܩܕ ܐܢܐ ܠܐ ܐܢܐ ܐܠܐ ܡܪܝܐ ܕܐܢܬܬܐ ܠܐ ܬܦܪܫ ܡܢ ܒܥܠܗ:

1 Corinthians 7:11 (but if she does, she should remain unmarried or else be reconciled to her husband), and the husband should not divorce his wife.

1 Corinthians 7:11 ܘܐܦ ܐܢ ܫܒܩܬ ܬܬܩܛܠ ܐܘ ܬܬܚܕܐ ܥܡ ܒܥܠܗ ܘܒܥܠ ܠܐ ܢܫܒܘܩ ܐܢܬܬܐ ܠܓܒܪܗ:

1 Corinthians 7:12 To the rest I say (I, not the Lord) that if any brother has a wife who is an unbeliever, and she consents to live with him, he should not divorce her.

1 Corinthians 7:12 ܠܫܐܪ ܐܢܫ̈ܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܐܦ ܐܢܐ ܠܐ ܡܪܝܐ ܐܝܟ ܕܐܚ ܠܐܚܐ ܐܝܬ ܠܗ ܐܢ ܐܝܬ ܠܗ ܐܢܬܬܐ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢܐ ܘܨܒܝܐ ܕܢܬܒ ܥܡܗ ܠܐ ܢܫܒܘܩ ܐܢܬܬܗ:

1 Corinthians 7:13 If any woman has a husband who is an unbeliever, and he consents to live with her, she should not divorce him.

1 Corinthians 7:13 ܘܐܢܬܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܥܠ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢ ܘܨܒܐ ܕܢܬܒ ܥܡܗ ܠܐ ܢܫܒܘܩ ܠܗ ܒܥܠܗ:

1 Corinthians 7:14 For the unbelieving husband is made holy because of his wife, and the unbelieving wife is made holy because of her husband. Otherwise your children would be unclean, but as it is, they are holy.

1 Corinthians 7:14 ܡܬܩܕܫ ܓܒܪܐ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢ ܒܐ̈ܢܬܬܗ

ܐ ܟܠ ܚܕ ܒܗ ܒܟܬܒ ܠܗ ܒܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܕܩܪܝܢ ܠܗ ܐܠܗܐ ܗܟܢܐ ܢܗܠܟ ܘܗܟܢܐ ܐܙܠ ܒܟܠ ܥܕܬܐ ܐܦ ܐܢܐ ܫܠܝܚ ܠܟܘܢ

1 Corinthians 7:15 But if the unbelieving partner separates, let it be so. In such cases the brother or sister is not enslaved. God has called you to peace.

1 Corinthians 7:15 ܐܢ ܟܦܪ ܗܘ ܠܐ ܡܗܝܡܢ ܒܗ ܒܥܠܗ ܢܦܪܫ ܢܦܪܫ ܐܢ ܐܚܐ ܐܘ ܐܚܬܐ ܠܐ ܥܒܕ ܒܗܠܝܢ ܐܠܐ ܒܫܠܡܐ ܩܪܐ ܠܢ ܐܠܗܐ

1 Corinthians 7:16 For how do you know, wife, whether you will save your husband? Or how do you know, husband, whether you will save your wife?

1 Corinthians 7:16 ܡܢ ܝܕܥ ܐܢܬ ܐܢܬܬܐ ܐܢ ܬܦܪܩܝܢ ܐܢܬ ܠܒܥܠܟ ܐܘ ܡܢ ܝܕܥ ܐܢܬ ܒܥܠܐ ܐܢ ܬܦܪܩ ܐܢܬ ܐܢܬ ܠܐܢܬܬܟ

1 Corinthians 7:17 Only let each person lead the life that the Lord has assigned to him, and to which God has called him. This is my rule in all the churches.

1 Corinthians 7:17 ܒܪ ܒܪ ܠܐ ܐܝܟ ܒܪ ܒܪܐ ܕܚܝ ܠܗ ܐܝܟ ܕܡܚܠܩ ܐܝܟ ܕܩܪܐ ܐܠܗܐ ܗܟܢܐ ܐܙܠ ܐܢܐ ܡܕܒܪ ܒܟܠ ܥܕܬܐ ܒ :ܟܢܝܫܬܐ

1 Corinthians 7:18 Was anyone at the time of his call already circumcised? Let him not seek to remove the marks of circumcision. Was anyone at the time of his call uncircumcised? Let him not seek circumcision.

1 Corinthians 7:18 ܐܝܬ ܓܒܪ ܒܬ ܩܪܝܬܗ ܠܐ ܢܫܟ ܠܗ ܒܪ ܐܢܫ ܐܝܬ ܓܒܪ ܒܬ ܩܪܝܬܗ ܕܥܠܠ ܠܐ ܢܫܟ ܠܗ ܒܪ ܐܢܫ

1 Corinthians 7:19 For neither circumcision counts for anything nor uncircumcision, but keeping the commandments of God.

1 Corinthians 7:19 ܓܒܪ ܐܝܬ ܠܗ ܡܕܡ ܒܬ ܥܠܠ ܠܐ ܒܬ ܩܪܝܬܐ ܐܠܐ ܒܛܪܗ ܕܦܘܩܕܢܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘ

1 Corinthians 7:20 Each one should remain in the condition in which he was called.

1 Corinthians 7:20 ܟܠ ܚܕ ܒܗ ܒܬ ܩܪܝܬܗ :ܢܬܩܪܒ ܒܗ

1 Corinthians 7:21 Were you a slave when called? Do not be concerned about it. (But if you can gain your freedom, avail yourself of the opportunity.)

1 Corinthians 7:21 ܥܒܕ ܠܟ ܒܥܠܐ ܩܪܝܐ ܠܐ ܬܗܘܐ ܠܟ ܐܠܐ ܐܢ ܐܦ ܟܕ ܡܬܚܪܪ ܠܟ ܠܐ ܬܫܬܡܫ ܒܗ ܐܠܐ ܒܝܬܪ ܬܣܬܡܟ ܒܗ ׃

1 Corinthians 7:22 For he who was called in the Lord as a slave is a freedman of the Lord. Likewise he who was free when called is a slave of Christ.

1 Corinthians 7:22 ܡܢ ܕܐܬܩܪܝ ܒܡܪܝܐ ܥܒܕ ܗܘ ܚܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܘܡܢ ܕܐܬܩܪܝ ܚܪܐ ܥܒܕ ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ ׃

1 Corinthians 7:23 You were bought with a price; do not become slaves of men.

1 Corinthians 7:23 ܒܬܡܢ ܐܬܩܢܝܬ ܠܟ ܒܝܩܪܐ ܠܐ ܬܗܘܘ ܥܒܕܐ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ ׃

1 Corinthians 7:24 So, brothers, in whatever condition each was called, there let him remain with God.

1 Corinthians 7:24 ܟܠ ܚܕ ܒܗ ܐܬܩܪܝ ܐܚܝ ܒܗ ܢܬܩܛܢ ׃ ܥܡ ܐܠܗܐ

1 Corinthians 7:25 Now concerning the betrothed, I have no command from the Lord, but I give my judgment as one who by the Lord's mercy is trustworthy.

1 Corinthians 7:25 ܥܠ ܕܒܬܘܠܬܐ ܠܝܬ ܠܝ ܦܘܩܕܢܐ ܡܢ ܡܪܝܐ ܐܠܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܡܗܝܡܢ ܐܢܐ ܒܪܚܡܝ ׃ ܡܪܝܐ ܗܘ

1 Corinthians 7:26 I think that in view of the present distress it is good for a person to remain as he is.

1 Corinthians 7:26 ܐܝܟ ܕܣܒܪ ܐܢܐ ܒܥܘܬܐ ܕܗܫܐ ܛܒ ܗܘ ܠܒܪܢܫܐ ܕܢܗܘܐ ׃ ܗܟܢܐ

1 Corinthians 7:27 Are you bound to a wife? Do not seek to be free. Are you free from a wife? Do not seek a wife.

1 Corinthians 7:27 ܐܬܪ ܐܢܬ ܐܬܪ ܐܠ ܬܒܥܐ ܦܪܘܩ ܐܬܬ ܐܬܪ ܐܠ ܬܒܥܐ ܐܬܬ ׃

1 Corinthians 7:28 But if you do marry, you have not sinned, and if a betrothed woman marries, she has not sinned. Yet those who marry will have worldly troubles, and I would spare you that.

1 Corinthians 7:28 ܘܐܦ ܐܢ ܐܢ ܐܬܪ ܢܣܒ ܠܐ ܚܛܝܬ

ܟܠܡ ܕ ܐܝܬܝܗܘܢ ܐܢܫܐ ܐܠܐ ܕܝܢ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܐܚܝ ܙܒܢܐ ܩܨܝܪ ܗܘ ܡܢ ܗܫܐ ܢܗܘܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܢܫܝ ܐܝܟ ܕܠܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ׃

1 Corinthians 7:29 This is what I mean, brothers: the appointed time has grown very short. From now on, let those who have wives live as though they had none,

1 Corinthians 7:29 ܗܕܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܐܚܝ ܙܒܢܐ ܩܨܝܪ ܗܘ ܡܢ ܗܫܐ ܢܗܘܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܢܫܝ ܐܝܟ ܕܠܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ׃

1 Corinthians 7:30 and those who mourn as though they were not mourning, and those who rejoice as though they were not rejoicing, and those who buy as though they had no goods,

1 Corinthians 7:30 ܘܐܝܠܝܢ ܕܒܟܝܢ ܐܝܟ ܕܠܐ ܒܟܝܢ ܘܐܝܠܝܢ ܕܚܕܝܢ ܐܝܟ ܕܠܐ ܚܕܝܢ ܘܐܝܠܝܢ ܕܙܒܢܝܢ ܐܝܟ ܕܠܐ ܙܒܢܝܢ׃

1 Corinthians 7:31 and those who deal with the world as though they had no dealings with it. For the present form of this world is passing away.

1 Corinthians 7:31 ܘܐܝܠܝܢ ܕܡܫܬܡܫܝܢ ܒܥܠܡܐ ܐܝܟ ܕܠܐ ܡܫܬܡܫܝܢ ܒܗ ܓܝ ܫܘܠܡܗ ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ ܥܒܪ׃

1 Corinthians 7:32 I want you to be free from anxieties. The unmarried man is anxious about the things of the Lord, how to please the Lord.

1 Corinthians 7:32 ܐܝܟ ܕܒܥܐ ܐܢܐ ܕܬܗܘܘܢ ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܗܘܝܢ ܒܗܡܬܐ ܕܐܢܫܐ ܕܐܝܢ ܕܠܐ ܢܣܒ ܐܢܬܬܐ ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܢܪܥܐ ܠܡܪܝܐ ܐܝܟ ܕܢܗܘܐ ܩܕܝܫ ܒܓܫܡܐ ܘܒܪܘܚܐ׃

1 Corinthians 7:33 But the married man is anxious about worldly things, how to please his wife,

1 Corinthians 7:33 ܐܢܬܬܐ ܕܢܣܒ ܐܢܫ ܠܢܦܫܗ ܐܝܟ ܕܢܪܥܐ ܠܒܥܠܗ ׃

1 Corinthians 7:34 and his interests are divided. And the unmarried or betrothed woman is anxious about the things of the Lord, how to be holy in body and spirit. But the married woman is anxious about worldly things, how to please her husband.

1 Corinthians 7:34 ܘܦܘܠܓܘ ܐܢ ܐܢܬܬܐ ܕܠܐ ܒܥܠܗ ܘܒܬܘܠܬܐ ܐܝܟ ܕܢܗܘܐ ܩܕܝܫ ܒܓܫܡܐ ܘܒܪܘܚܐ ܐܠܐ ܐܢܬܬܐ ܕܒܥܠܗ ܐܝܟ ܕܢܪܥܐ ܠܒܥܠܗ׃

ܟܠܗ ܠ ܒܝܢ ܪܒܝܢ ܡܝܢܝ
:ܠܛܠܗ ܐܦܥ ܟܬܝ ܟܠܗ ܢܟܠ ܢܝ

1 Corinthians 7:35 I say this for your own benefit, not to lay any restraint upon you, but to promote good order and to secure your undivided devotion to the Lord.

1 Corinthians 7:35 ܕܝ ܪܒ
ܟܝ ܐܟ ܠܟܒܢ ܐܦ ܬܠܟ
ܟܝ ܟܐ ܪܒܝܫܐ ܪܐ ܠ
ܒܐ ܠܡܫ ܠܟ ܐܦܐ ܟܠ
ܠ ܒ ܪܒܥ ܟܐܢ ܠ
:ܐܢ ܟܠܟ ܐܬܐ ܟ

1 Corinthians 7:36 If anyone thinks that he is not behaving properly toward his betrothed, if his passions are strong, and it has to be, let him do as he wishes: let them marry--it is no sin.

1 Corinthians 7:36 ܕܝ ܐ ܟ ܠ
ܐ ܒ ܬ ܐ ܒ ܐ ܒ ܐ ܒ
ܐ ܒ ܐ ܒ ܐ ܒ ܐ ܒ
ܐ ܒ ܐ ܒ ܐ ܒ ܐ ܒ
ܐ ܒ ܐ ܒ ܐ ܒ ܐ ܒ
:ܐ ܒ ܐ ܒ ܐ ܒ

1 Corinthians 7:37 But whoever is firmly established in his heart, being under no necessity but having his desire under control, and has determined this in his heart, to keep her as his betrothed, he will do well.

1 Corinthians 7:37 ܕܝ ܟܝ
ܪ ܟܝ ܟ ܡܒ ܒ ܒ ܒ ܒ
ܡ ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ
ܡ ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ
ܡ ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ
:ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ

1 Corinthians 7:38 So then he who marries his betrothed does well, and he who refrains from marriage will do even better.

1 Corinthians 7:38 ܡ ܟ ܒ
ܟ ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ
ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ
ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ
:ܒ ܒ

1 Corinthians 7:39 A wife is bound to her husband as long as he lives. But if her husband dies, she is free to be married to whom she wishes, only in the Lord.

1 Corinthians 7:39 ܟ ܒ ܒ
ܒ ܟ ,ܐ ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ
ܒ ,ܐ ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ
ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ
:ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ

1 Corinthians 7:40 Yet in my judgment she is happier if she remains as she is. And I think that I too have the Spirit of God.

1 Corinthians 7:40 ܕܝ ܡ ܒ
ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ
ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ
ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ ܒ ܐ
:ܐ ܐ ܐ ܒ ܒ ܒ ܒ

1 Corinthians 8:1 Now concerning food offered to idols: we know that "all of us possess knowledge." This "knowledge" puffs up, but love builds up.

1 Corinthians 8:1 ܥܠ ܕܒܫܐ ܕ̈ܡ ܕܐܝܟܐ ܕܝܕܥܝܢ ܐܢܚܢܢ ܕܟܠܢ ܝܕܥܬܐ ܐܝܬ ܠܢ ܗܕ̈ܐ ܝܕܥܬܐ ܡܢܦܚ ܐܠܐ ܕܚܒܬܐ ܡܒܢܐ ܗܝ:

1 Corinthians 8:2 If anyone imagines that he knows something, he does not yet know as he ought to know.

1 Corinthians 8:2 ܕܡܢ ܕܣܒܪ ܕܝܕܥ ܡܕܡ ܗܘ ܕܥܕܝܢ ܠܐ ܝܕܥ ܐܝܟ ܕܪܥܝ ܠܡܕܥ:

1 Corinthians 8:3 But if anyone loves God, he is known by God.

1 Corinthians 8:3 ܕܡܢ ܕܣܒܪ ܕܪܚܡ ܠܐܠܗܐ ܗܕܐ ܝܕܝܥ ܗܘ ܡܢ ܩܕܡ ܐܠܗܐ:

1 Corinthians 8:4 Therefore, as to the eating of food offered to idols, we know that "an idol has no real existence," and that "there is no God but one."

1 Corinthians 8:4 ܥܠ ܗܕܟܝ ܕܐܟܝܠܬܐ ܕܒܫܐ ܕܐܝܕܥܝܢ ܕܠܝܬ ܨܠܡ ܒܥܠܡܐ ܘܕܠܝܬ ܐܠܗܐ ܐܚܪܢܐ ܐܠܐ ܚܕ:

1 Corinthians 8:5 For although there may be so-called gods in heaven or on earth--as indeed there are many "gods" and many "lords"--

1 Corinthians 8:5 ܐܦ ܓܝ ܕܐܝܬ ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܐܠܗ̈ܐ ܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ ܐܦ ܕܐܝܬ ܐܠ̈ܗܐ ܣܓܝ̈ܐܝܢ ܘܡܪ̈ܐ ܣܓܝ̈ܐܝܢ:

1 Corinthians 8:6 yet for us there is one God, the Father, from whom are all things and for whom we exist, and one Lord, Jesus Christ, through whom are all things and through whom we exist.

1 Corinthians 8:6 ܐܠܐ ܠܢ ܐܦ ܠܐ ܐܠܗܐ ܐܠܐ ܚܕ ܐܒܐ ܕܡܢܘܗܝ ܟܠ ܡܕܡ ܘܐܢܚܢܢ ܒܗ ܘܡܪܢ ܚܕ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܒܗ ܟܠ ܡܕܡ ܘܐܢܚܢܢ ܒܗ ܗܝ:

1 Corinthians 8:7 However, not all possess this knowledge. But some, through former association with idols, eat food as really offered to an idol, and their conscience, being weak, is defiled.

1 Corinthians 8:7 ܐܠܐ ܠܐ ܟܠ ܐܝܬ ܒܗ ܝܕܥܬܐ ܗܕܐ ܐܠܐ ܕܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܥܕ ܗܫܐ ܕܒܪ ܐܝܕܘܠܐ ܐܟܠ̈ܝܢ ܐܝܟ ܕܒܫܐ ܕܐܝܕܘܠ̈ܐ ܘܚܘܪ ܡܬܛܢܦ ܡܬ ܠܗܘܢ ܕܡܨܝܪ ܐܝܟ ܕܐܝܕܘܠ̈ܐ ܘܡ

1 Corinthians 8:8 Food will not commend us to God. We are no worse off if we do not eat, and no better off if we do.

1 Corinthians 8:8 ܡܐ ܕܡܛܥܡ ܠܐ ܢܩܪܒ ܠܐܠܗܐ ܠܐ ܚܣܪ ܠܢ ܐܢ ܠܐ ܢܐܟܠ ܘܠܐ ܝܬܝܪ ܠܢ ܐܢ ܢܐܟܠ:

1 Corinthians 8:9 But take care that this right of yours does not somehow become a stumbling block to the weak.

1 Corinthians 8:9 ܚܙܘ ܕܠܡܐ ܫܘܠܛܢܟܘܢ ܗܕܐ ܢܗܘܐ ܠܟܫܠܐ ܠܐܝܟ ܕܟܫܠ ܠܥܡܐ ܕܟܪܝܗܐ ܗܘ:

1 Corinthians 8:10 For if anyone sees you who have knowledge eating in an idol's temple, will he not be encouraged, if his conscience is weak, to eat food offered to idols?

1 Corinthians 8:10 ܐܢ ܡܢ ܐܢܫ ܢܚܙܝܟ ܕܝܕܥ ܐܢܬ ܠܗ ܕܒܒܝܬ ܐܝܕܘܢ ܐܢ ܠܐ ܢܬܒܢܐ ܠܒܘܫܬܗ ܕܟܪܝܗܐ ܕܐܟܘܠ ܕܒܝܬ ܐܝܕܘܢ ܐܢ ܠܐ:

1 Corinthians 8:11 And so by your knowledge this weak person is destroyed, the brother for whom Christ died.

1 Corinthians 8:11 ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܕܒܝܕܥܟ ܢܐܒܕ ܐܚܐ ܟܪܝܗܐ ܗܘ ܕܥܠܘܗܝ ܡܫܝܚܐ ܡܝܬ:

1 Corinthians 8:12 Thus, sinning against your brothers and wounding their conscience when it is weak, you sin against Christ.

1 Corinthians 8:12 ܗܟܢܐ ܐܦ ܟܕ ܚܛܝܬܘܢ ܠܐܚܝܟܘܢ ܘܦܓܥܬܘܢ ܒܡܕܥܗܘܢ ܕܟܪܝܗܐ ܗܝ ܠܡܫܝܚܐ ܚܛܝܬܘܢ ܐܢܬܘܢ:

1 Corinthians 8:13 Therefore, if food makes my brother stumble, I will never eat meat, lest I make my brother stumble.

1 Corinthians 8:13 ܥܠ ܟܠ ܗܟܝ ܡܕܡ ܕܐܢ ܡܒܟܠ ܠܐܚܝ ܐܦ ܐܢܐ ܠܥܠܡ ܠܐ ܐܟܠ ܒܣܪ ܕܠܐ ܐܒܟܠ ܠܥܠܡ ܠܐ ܐܦܠ:

1 Corinthians 9:1 Am I not free? Am I not an apostle? Have I not seen Jesus our Lord? Are not you my workmanship in the Lord?

1 Corinthians 9:1 ܗܠܐ ܚܪ ܐܢܐ ܠܐ ܫܠܝܚ ܗܠܐ ܚܪ ܐܢܐ ܠܐ ܚܙܝܬ ܐܬ ܝܫܘܥ ܡܪܢ ܠܐ ܐܢܬܘܢ ܥܒܕܝ ܒܡܪܝ:

1 Corinthians 9:2 If to others I am not an apostle, at least I am to you,

for you are the seal of my apostleship in the Lord.

1 Corinthians 9:2 ܗܘ ܕܐܢܫ ܠܟ̈ܝ ܕܐܦ̈ܠܘ ܠܐ ܫܠ̈ܝܚ̈ܐ ܐܢ̈ܐ ܠܟ̈ܘܢ ܡ̈ܛܠ ܕܐܢ̈ܬ̈ܘܢ ܚ̈ܬ̈ܡܐ ܕܫ̈ܠ̈ܝܚ̈ܘܬ̈ܝ ܒ̈ܐܠܗܐ:

1 Corinthians 9:3 This is my defense to those who would examine me.

1 Corinthians 9:3 ܗܕܐ ܗܘ ܓ̈ܘܒ̈ܝ ܕ̈ܡ̈ܢ ܠ̈ܐ ܕ̈ܡ̈ܫ̈ܟ̈ܚ̈ܢ:

1 Corinthians 9:4 Do we not have the right to eat and drink?

1 Corinthians 9:4 ܠ̈ܐ ܫ̈ܠ̈ܝܛ̈ܢ ܐ̈ܢ̈ܚ̈ܢ ܠ̈ܡ̈ܐܟ̈ܘܠ ܘ̈ܠ̈ܡ̈ܫ̈ܬ̈ܐ:

1 Corinthians 9:5 Do we not have the right to take along a believing wife, as do the other apostles and the brothers of the Lord and Cephas?

1 Corinthians 9:5 ܠ̈ܐ ܫ̈ܠ̈ܝܛ̈ܢ ܐ̈ܢ̈ܚ̈ܢ ܐ̈ܦ̈ ܠ̈ܡ̈ܐܚ̈ܕ̈ܐ ܐ̈ܚ̈ܬ̈ܐ ܕ̈ܡ̈ܗ̈ܝ̈ܢ ܫ̈ܠ̈ܝܚ̈ܐ ܘ̈ܐ̈ܚ̈ܝ̈ ܕ̈ܡ̈ܪ̈ܢ ܘ̈ܟ̈ܐ̈ܦ̈ܐ:

1 Corinthians 9:6 Or is it only Barnabas and I who have no right to refrain from working for a living?

1 Corinthians 9:6 ܐ̈ܘ ܐ̈ܢ̈ܚ̈ܢ ܘ̈ܒ̈ܪ̈ܢ̈ܒ̈ܐ ܒ̈ܠ̈ܚ̈ܘ ܠ̈ܐ ܫ̈ܠ̈ܝܛ̈ܝܢ ܕ̈ܠ̈ܡ̈ܬ̈ܒ̈ܛ̈ܠ ܡ̈ܢ ܥ̈ܒ̈ܕ̈ܐ ܕ̈ܐ̈ܠ̈ܗ̈ܐ:

1 Corinthians 9:7 Who serves as a soldier at his own expense? Who plants a vineyard without eating any of its fruit? Or who tends a flock without getting some of the milk?

1 Corinthians 9:7 ܡ̈ܢ ܥ̈ܒ̈ܕ̈ ܛ̈ܟ̈ܣ̈ܐ ܕ̈ܠ̈ܐ ܒ̈ܥ̈ܝ̈ܢ̈ ܡ̈ܢ ܦ̈ܪ̈ܝ̈ܬ̈ܗ̈ ܕ̈ܡ̈ܫ̈ܟ̈ܚ̈ ܐ̈ܘ ܡ̈ܢ ܪ̈ܥ̈ܐ ܥ̈ܕ̈ܪ̈ܐ ܕ̈ܚ̈ܠ̈ܒ̈ ܡ̈ܢ ܓ̈ܒ̈ܢ̈ܐ:

1 Corinthians 9:8 Do I say these things on human authority? Does not the Law say the same?

1 Corinthians 9:8 ܗ̈ܠ̈ܐ ܠ̈ܐ ܒ̈ܪ̈ܡ̈ܫ̈ ܐ̈ܢ̈ܐ ܐ̈ܘ ܗ̈ܟ̈ܝ̈ ܠ̈ܐ ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܗ̈ܠ̈ܝܢ̈ ܕ̈ܐ̈ܦ̈ ܢ̈ܡ̈ܘܣ̈ܐ ܠ̈ܐ ܐ̈ܡ̈ܪ̈:

1 Corinthians 9:9 For it is written in the Law of Moses, "You shall not muzzle an ox when it treads out the grain." Is it for oxen that God is concerned?

1 Corinthians 9:9 ܟ̈ܬ̈ܒ̈ ܒ̈ ܒ̈ܢ̈ ܡ̈ܘ̈ܫ̈ܐ ܕ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܐ ܬ̈ܟ̈ܡ̈ܘ̈ܢ ܠ̈ ܬ̈ܪ̈ ܕ̈ܐ̈ ܕ̈ܡ̈ܕ̈ܘ̈ܫ̈ ܠ̈ ܐ̈ ܠ̈ ܐ̈ ܕ̈ܐ̈ ܠ̈ ܐ̈ ܕ̈ ܐ̈ ܠ̈ ܐ̈ ܕ̈ ܐ̈ ܠ̈ ܐ̈ ܕ̈

written for our sake, because the plowman should plow in hope and the thresher thresh in hope of sharing in the crop.

1 Corinthians 9:10 ܡܛܠ ܕܝܠܢ ܐܡܪ ܐܝܬ ܠܗ ܠܡܫܚܠܐ ܕܢܫܚܠ ܘܠܕܝܫܐ ܕܢܕܝܫ ܒܣܒܪܐ ܕܢܬܦܠܓ ܒܗܘ ܕܫܚܠ ܘܕܝܫ ܒܣܒܪܐ ܕܢܬܦܠܓ ܒܗ ܠܚܕܐ ܡܢ ܒܝܬܟ ܐܝ ܠܐ ܐܦ ܫܘܠܡܢ ܐܢܚܢܐ ܕܢܣܒ ܡܢ ܒܝܬܟ ܐܝ ܠܐ ܐܦ ܫܘܠܡܢ ܐܢܚܢܐ ܕܢܣܒ ܡܢ ܒܝܬܟ

1 Corinthians 9:11 If we have sown spiritual things among you, is it too much if we reap material things from you?

1 Corinthians 9:11 ܐܢ ܚܢܢ ܙܪܥܢ ܠܟܘܢ ܡܕܡ ܪܒ ܐܢ ܚܢܢ ܢܚܨܕ ܡܢܟܘܢ ܡܕܡ ܪܒ ܐܢ ܚܢܢ ܢܚܨܕ ܡܢܟܘܢ

1 Corinthians 9:12 If others share this rightful claim on you, do not we even more? Nevertheless, we have not made use of this right, but we endure anything rather than put an obstacle in the way of the gospel of Christ.

1 Corinthians 9:12 ܐܢ ܐܚܪܢܐ ܫܪܝܪ ܠܗ ܠܡܫܬܘܬܦ ܥܠ ܫܘܠܛܢܟ ܠܐ ܐܦ ܚܢܢ ܝܬܝܪ ܠܐ ܐܦ ܚܢܢ ܝܬܝܪ ܐܠܐ ܟܠ ܡܕܡ ܢܣܒܠ ܐܠܐ ܟܠ ܡܕܡ ܢܣܒܠ ܕܠܐ ܢܬܬܠ ܣܟܘܠ ܠܒܫܘܪܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܠܐ ܢܬܬܠ ܣܟܘܠ ܠܒܫܘܪܬܐ ܕܡܫܝܚܐ

1 Corinthians 9:13 Do you not know that those who are employed in the temple service get their food from the temple, and those who serve at the altar share in the sacrificial offerings?

1 Corinthians 9:13 ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܐܠܝܢ ܕܡܫܬܡܫܢ ܒܗܝܟܠܐ ܡܢ ܗܝܟܠܐ ܡܣܬܥܝܢ ܐܠܐ ܟܠ ܡܕܡ ܢܣܒܠ ܕܠܐ ܢܬܬܠ ܣܟܘܠ ܠܒܫܘܪܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܠܝܢ ܕܡܫܬܡܫܢ ܒܗܝܟܠܐ ܡܢ ܗܝܟܠܐ ܡܣܬܥܝܢ ܐܠܐ ܟܠ ܡܕܡ ܢܣܒܠ ܕܠܐ ܢܬܬܠ ܣܟܘܠ ܠܒܫܘܪܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܠܝܢ ܕܡܫܬܡܫܢ ܒܗܝܟܠܐ ܡܢ ܗܝܟܠܐ ܡܣܬܥܝܢ

1 Corinthians 9:14 In the same way, the Lord commanded that those who proclaim the gospel should get their living by the gospel.

1 Corinthians 9:14 ܗܟܢܐ ܐܦ ܡܪܢ ܦܩܕ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܟܪܙܝܢ ܒܣܒܪܬܐ ܕܢܬܚܝܘܢ ܡܢ ܣܒܪܬܐ ܕܢܬܚܝܘܢ

1 Corinthians 9:15 But I have made no use of any of these rights, nor am I writing these things to secure any such provision. For I would rather die than have anyone deprive me of my ground for boasting.

1 Corinthians 9:15 ܐܢܐ ܕܠܐ ܐܫܬܡܫ ܒܚܕ ܡܢ ܐܠܝܢ ܘܠܐ ܐܟܬܘܒ ܗܠܝܢ ܕܝ ܐܬܝ ܠܝ ܠܡܥܒܕ ܟܕܢܐ ܠܝ ܛܒ ܠܝ ܕܢܡܘܬ ܡܢ ܕܐܢܫ ܕܠܐ ܢܒܛܠ ܠܝ ܗܢ ܕܐܢܐ ܒܗ ܐܫܬܒܚ

1 Corinthians 9:16 For if I preach the gospel, that gives me no ground for boasting. For necessity

is laid upon me. Woe to me if I do not preach the gospel!

1 Corinthians 9:16 ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܐܢ ܒܫܪ ܠܐ ܐܫܒܚ ܠܝ ܕܐܢ ܠܐ ܐܒܫܪ ܐܝܬ ܠܝ ܘܝ ܠܝ ܐܢ ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܬܝܗܒ ܠܝ ܐܟܪ ܐܢ ܠܐ ܒܪܝܫ ܐܢܐ ܐܦܠܚ ܐܠܐ ܐܝܬ ܠܝ ܗܝ ܕܒܫܘܬܐ ܕܐܬܝܗܒ ܠܝ ܐܡ

1 Corinthians 9:22 ܟܠ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܗܘܝܬ ܠܗܘܢ ܐܢܫ ܕܟܠ ܐܢܫ ܐܦ ܐܢܐ ܐܬܟܠܝ ܒܟܠ ܓܒܪ ܕܐܦ ܠܝ ܐܢܐ ܐܬܟܠܝ ܒܟܠ ܓܒܪ ܕܐܦ ܠܝ

1 Corinthians 9:23 I do it all for the sake of the gospel, that I may share with them in its blessings.

1 Corinthians 9:23 ܐܢܐ ܥܒܕ ܟܠ ܗܕܐ ܒܓܠܠ ܕܒܫܘܪܬܐ ܕܐܦ ܐܢܐ ܐܗܘܐ ܫܘܬܦ ܒܗ ܒܛܝܒܘܬܗ

1 Corinthians 9:24 Do you not know that in a race all the runners run, but only one receives the prize? So run that you may obtain it.

1 Corinthians 9:24 ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܒܣܛܕܝܘܢ ܟܠ ܪܗܛܝܢ ܒܣܛܕܝܘܢ ܐܠܐ ܚܕ ܢܣܒ ܐܬ ܠܗ ܠܦܪܣܐ ܗܟܢܐ ܪܗܛܘ ܕܬܫܟܚܘܢ ܐܬ ܠܗ

1 Corinthians 9:25 Every athlete exercises self-control in all things. They do it to receive a perishable wreath, but we an imperishable.

1 Corinthians 9:25 ܟܠ ܕܡܬܐܠܦ ܒܟܠ ܡܕܡ ܡܬܐܠܦ ܗܘ ܐܦ ܐܢܘܢ ܕܢܩܒܠ ܟܠܝܠܐ ܕܠܐ ܡܬܒܠܐ ܐܢܚܢܢ ܕܠܐ ܡܬܒܠܐ

1 Corinthians 9:26 So I do not run aimlessly; I do not box as one beating the air.

1 Corinthians 9:26 ܗܟܢܐ ܐܢܐ ܠܐ ܐܪܘܥ ܐܝܟ ܕܠܐ ܝܕܥ ܐܢܐ ܐܓܘܕ ܐܝܟ ܕܠܐ ܡܟܐ ܐܝܟ ܕܡܟܐ ܐܓܪܘܒ ܐܢܐ ܠܐ ܡܟܐ ܐܝܟ ܕܡܟܐ ܐܓܪܘܒ

1 Corinthians 9:27 But I discipline my body and keep it under control, lest after preaching to others I myself should be disqualified.

1 Corinthians 9:27 ܐܠܐ ܓܫܡܝ ܐܢܐ ܐܟܦ ܠܦܓܪܝ ܘܐܫܥܒܕ ܐܢܐ ܐܦ ܠܐ ܕܟܐ ܠܐ ܐܬ ܐܢܐ ܕܒܫܪ ܠܐܚܪܢܐ ܐܬ ܐܢܐ ܕܠܡܐ ܐܬ ܐܢܐ ܕܐܦ ܠܐ ܕܟܐ ܐܬ ܐܢܐ ܕܐܦ ܠܐ

1 Corinthians 10:1 For I want you to know, brothers, that our fathers were all under the cloud, and all passed through the sea,

1 Corinthians 10:1 ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܐܚܝ ܕܐܒܗܬܢ ܟܠܗܘܢ ܗܘܘ ܬܚܝܬ ܥܢܢܐ ܘܟܠܗܘܢ ܥܒܪܘ ܓܘ ܝܡܐ

1 Corinthians 10:2 and all were baptized into Moses in the cloud and in the sea,

1 Corinthians 10:2 ܘܟܠܗܘܢ ܐܬܥܡܕܘ ܠܘܬ ܡܫܐ ܒܥܢܢܐ ܘܒܝܡܐ

1 Corinthians 10:3 and all ate the same spiritual food,

1 Corinthians 10:3 ܘܟܠܗܘܢ ܐܟܠܘ ܡܐܟܠܬܐ ܕܪܘܚܢܝܬܐ ܗܕܐ:

1 Corinthians 10:4 and all drank the same spiritual drink. For they drank from the spiritual Rock that followed them, and the Rock was Christ.

1 Corinthians 10:4 ܘܟܠܗܘܢ ܫܬܘ ܡܫܬܝܬܐ ܕܪܘܚܢܝܬܐ ܗܕܐ ܡܫܬܘ ܓܪ ܡܢ ܨܘܪ ܪܘܚܢܝ ܕܗܠܟ ܥܡܗܘܢ ܘܨܘܪܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ:

1 Corinthians 10:5 Nevertheless, with most of them God was not pleased, for they were overthrown in the wilderness.

1 Corinthians 10:5 ܠܐ ܒܟܠܗܘܢ ܗܘ ܪܥܝܢ ܐܠܗܐ ܡܛܠ ܕܐܬܒܕܪܘ ܒܡܕܒܪܐ:

1 Corinthians 10:6 Now these things took place as examples for us, that we might not desire evil as they did.

1 Corinthians 10:6 ܗܠܝܢ ܕܒܪ ܡܢ ܗܘܘ ܠܢ ܠܐ ܕܢܗܘܐ ܠܢ ܡܬܐܘܝܐ ܐܝܟ ܐܢܘܢ ܐܬܐܘܘ:

1 Corinthians 10:7 Do not be idolaters as some of them were; as it is written, "The people sat down to eat and drink and rose up to play."

1 Corinthians 10:7 ܐܠ ܬܗܘܘ ܥܒܕܝ ܨܠܡܐ ܐܦ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܡܢܗܘܢ ܕܟܬܝܒ ܐܬܝܒ ܥܡܐ ܠܡܣܬܐ ܘܫܬܝ ܘܩܡ ܠܡܫܚܩ:

1 Corinthians 10:8 We must not indulge in sexual immorality as some of them did, and twenty-three thousand fell in a single day.

1 Corinthians 10:8 ܘܠܐ ܢܙܕܢܐ ܐܦ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܡܢܗܘܢ ܙܢܘ ܘܢܦܠܘ ܒܝܘܡ ܚܕ ܥܣܪܝܢ ܘܬܠܬ ܐܠܦ:

1 Corinthians 10:9 We must not put Christ to the test, as some of them did and were destroyed by serpents,

1 Corinthians 10:9 ܘܠܐ ܢܢܣܐ ܠܡܫܝܚܐ ܐܦ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܡܢܗܘܢ ܢܣܘ ܘܐܒܕܘ ܒܚܝܬܐ:

1 Corinthians 10:10 nor grumble, as some of them did and were destroyed by the Destroyer.

1 Corinthians 10:10 ܘܠܐ ܬܪܥܢܘ ܐܦ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܡܢܗܘܢ ܪܥܢܘ ܘܐܒܕܘ ܡܢ ܡܚܒܠܢܐ:

1 Corinthians 10:11 Now these things happened to them as an example, but they were written down for our instruction, on whom the end of the ages has come.

1 Corinthians 10:11 ܗܠܝܢ ܕܗܘ ܠܗܘܢ
ܠܬܘܟܪܢܐ ܐܠܐ ܐܬܟܬܒܘ ܠܐܝܠܦܢ
ܕܥܠܝܢ ܣܘܦ ܥܠܡܐ ܕܡܛܘ:

1 Corinthians 10:12 Therefore let anyone who thinks that he stands take heed lest he fall.

1 Corinthians 10:12 ܡܢ ܕܣܒܪ ܕܩܐܡ
ܕܚܙܐ ܕܢܦܠ:

1 Corinthians 10:13 No temptation has overtaken you that is not common to man. God is faithful, and he will not let you be tempted beyond your ability, but with the temptation he will also provide the way of escape, that you may be able to endure it.

1 Corinthians 10:13 ܠܐ ܐܬܝܠܕ ܠܟܘܢ
ܢܣܝܘܢܐ ܐܠܐ ܕܐܢܫܝ ܘܗܝܡܢ ܗܘ
ܐܠܗܐ ܕܠܐ ܢܫܒܩ ܠܟܘܢ ܕܬܬܢܣܝ
ܥܠ ܕܠܝܬ ܠܟܘܢ ܚܝܠ ܠܡܣܒܠ
ܐܦ ܥܡ ܢܣܝܘܢܐ ܢܥܒܕ ܦܬܓܡܐ
ܕܬܬܟܠ ܠܡܣܒܠ:

1 Corinthians 10:14 Therefore, my beloved, flee from idolatry.

1 Corinthians 10:14 ܡܛܠ ܗܕܐ ܚܒܝܒܝ
ܐܬܪܚܩܘ ܡܢ ܦܘܠܚܢܐ:

1 Corinthians 10:15 I speak as to sensible people; judge for yourselves what I say.

1 Corinthians 10:15 ܐܡܪ ܐܢܐ
ܠܚܟܝܡܐ ܒܡܐ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܐܬܘ
ܕܝܢܘ ܡܐ ܕܐܡܪ ܐܢܐ:

1 Corinthians 10:16 The cup of blessing that we bless, is it not a participation in the blood of Christ? The bread that we break, is it not a participation in the body of Christ?

1 Corinthians 10:16 ܗܘ ܟܘܣܐ
ܕܒܪܟܬܐ ܕܢܒܪܟ ܠܐ ܗܘ ܐܝܟ
ܕܐܝܬ ܠܢ ,ܒܗܘ ܕܒܪܝܬܐ
ܕܕܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܦܬܐ
ܕܢܦܪܘܫ ܐܢܚܢܢ ,ܒܗܘ ܕܒܪܝܬܐ
ܕܦܓܪܗ ܕܡܫܝܚܐ:

1 Corinthians 10:17 Because there is one bread, we who are many are one body, for we all partake of the one bread.

1 Corinthians 10:17 ܡܛܠ ܕܚܕ ܦܬܐ
ܗܘ ܐܢܘܢ ܣܓܝܐ ܕܐܢܫܝ ܚܕ ܓܫܡܐ
ܗܘ ܐܢܘܢ ܕܟܠܢ ܡܢ ܚܕ ܦܬܐ
ܕܫܪܟܝܢ:

1 Corinthians 10:18 Consider the people of Israel: are not those who

eat the sacrifices participants in the altar?

1 Corinthians 10:18 ܐܦ ܚܙܘ ܒܢܝ ܒܣܪ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܕܒܚܝ ܫܘܬܦܝ ܕܡܕܒܚܐ ܗܠܝܢ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܕܒܚܝ ܕܐܟܠܝܢ ܡܢ ܕܒܚܐ ܗܠܝܢ ܫܘܬܦܝ ܕܡܕܒܚܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܕܒܚܝ ܕܐܟܠܝܢ ܡܢ ܕܒܚܐ

1 Corinthians 10:19 What do I imply then? That food offered to idols is anything, or that an idol is anything?

1 Corinthians 10:19 ܡܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܒܣܪ ܕܐܝܕܘܠܐ ܐܘ ܕܐܝܕܘܠܐ ܡܕܡ ܗܘ ,ܕܒܣܪ ܕܐܝܕܘܠܐ ܡܕܡ ܗܘ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܗܘ ܕܐܝܕܘܠܐ ܡܕܡ ܗܘ ܕܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܗܘ

1 Corinthians 10:20 No, I imply that what pagans sacrifice they offer to demons and not to God. I do not want you to be participants with demons.

1 Corinthians 10:20 ܐܠܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܐܝ ܕܡܕܒܚܝܢ ܥܡܡܐ ܕܡܕܒܚܝܢ ܠܫܐܕܐ ܘܠܐ ܠܐܠܗܐ ܐܝ ܕܐܝ ܕܡܕܒܚܝܢ ܥܡܡܐ ܕܡܕܒܚܝܢ ܠܫܐܕܐ ܘܠܐ ܠܐܠܗܐ ܐܝ ܕܐܝ ܕܡܕܒܚܝܢ ܥܡܡܐ ܕܡܕܒܚܝܢ ܠܫܐܕܐ ܘܠܐ ܠܐܠܗܐ

1 Corinthians 10:21 You cannot drink the cup of the Lord and the cup of demons. You cannot partake of the table of the Lord and the table of demons.

1 Corinthians 10:21 ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܬ ܕܬܫܬܐ ܒܟܣܐ ܕܡܪܝܐ ܘܒܟܣܐ ܕܫܐܕܐ ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܬ ܕܬܫܬܐ ܒܟܣܐ ܕܡܪܝܐ ܘܒܟܣܐ ܕܫܐܕܐ ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܬ ܕܬܫܬܐ ܒܟܣܐ ܕܡܪܝܐ ܘܒܟܣܐ ܕܫܐܕܐ

1 Corinthians 10:22 Shall we provoke the Lord to jealousy? Are we stronger than he?

1 Corinthians 10:22 ܐܘ ܢܩܢܐ ܠܡܪܝܐ ܗܠܝܢ ܕܢܩܢܐ ܠܡܪܝܐ ܗܠܝܢ ܕܢܩܢܐ ܠܡܪܝܐ ܗܠܝܢ ܕܢܩܢܐ ܠܡܪܝܐ ܗ

1 Corinthians 10:23 "All things are lawful," but not all things are helpful. "All things are lawful," but not all things build up.

1 Corinthians 10:23 ܟܠ ܡܕܡ ܫܪܝ ܠܝ ܠܟܠ ܡܕܡ ܐܠܐ ܠܐ ܟܠ ܡܕܡ ܡܛܝܒ ܟܠ ܡܕܡ ܫܪܝ ܠܝ ܠܟܠ ܡܕܡ ܐܠܐ ܠܐ ܟܠ ܡܕܡ ܡܛܝܒ ܟܠ ܡܕܡ ܫܪܝ ܠܝ ܠܟܠ ܡܕܡ ܐܠܐ ܠܐ ܟܠ ܡܕܡ ܡܛܝܒ

1 Corinthians 10:24 Let no one seek his own good, but the good of his neighbor.

1 Corinthians 10:24 ܐܝܫ ܠܐ ܒܥܐ ܠܗ ܐܝܫ ܠܐ ܟܠ ܚܕ ܠܗ ܐܠܐ ܠܐ ܟܠ ܚܕ ܒܥܐ ܠܗ ܐܝܫ ܠܐ ܟܠ ܚܕ ܠܗ ܐܠܐ ܠܐ ܟܠ ܚܕ

1 Corinthians 10:25 Eat whatever is sold in the meat market without raising any question on the ground of conscience.

1 Corinthians 10:25 ܟܠ ܕܡܙܕܒܢ ܒܫܘܩܐ ܕܒܣܪܐ ܐܟܠܘ ܘܠܐ ܬܫܐܠܘ ܡܕܡ ܒܓܠܠ ܕܚܘܒܬܐ ܕܡܙܕܒܢ ܒܫܘܩܐ ܕܒܣܪܐ ܐܟܠܘ ܘܠܐ ܬܫܐܠܘ ܡܕܡ ܒܓܠܠ ܕܚܘܒܬܐ

1 Corinthians 10:26 For "the earth is the Lord's, and the fullness thereof."

1 Corinthians 10:26 ,ܡ ܕܝܢ ܐܪܥܐ ܕܡܪܝܐ ܗܝ ܘܡܠܝܢܗ:

1 Corinthians 10:27 If one of the unbelievers invites you to dinner and you are disposed to go, eat whatever is set before you without raising any question on the ground of conscience.

1 Corinthians 10:27 ܐܢ ܡܢ ܕܠܐ ܡܗܝܢ ܐܢܫ ܠܟ ܠܡܣܥܕ ܘܨܒܐ ܐܙܠ ܠܗ ܟܠ ܕܡܬܬܠ ܠܟ ܐܟܘ ܠܐ ܫܐܠ ܥܠ ܓܘ ܡܕܡ ܕܠܐ ܝܕܥ ܠܟ:

1 Corinthians 10:28 But if someone says to you, "This has been offered in sacrifice," then do not eat it, for the sake of the one who informed you, and for the sake of conscience--

1 Corinthians 10:28 ܐܢ ܡܢ ܕܠܐ ܐܡܪ ܠܟ ܗܕܐ ܕܐܬܩܪܒ ܩܘܪܒܢܐ ܠܐ ܬܐܟܘ ܡܛܠ ܗܘ ܕܐܡܪ ܠܟ ܘܡܛܠ ܓܘ:

1 Corinthians 10:29 I do not mean your conscience, but his. For why should my liberty be determined by someone else's conscience?

1 Corinthians 10:29 ܠܐ ܕܝܠܟ ܐܡܪ ܐܠܐ ܕܗܘ ܠܡܢܐ ܕܐܢܐ ܚܪܝܬܝ ܬܬܕܝܢ ܒܓܘ ܕܝܢ ܐܚܪܢܐ:

1 Corinthians 10:30 If I partake with thankfulness, why am I denounced because of that for which I give thanks?

1 Corinthians 10:30 ܐܢ ܐܢܐ ܒܛܝܒܘܬܐ ܩܒܠ ܐܢܐ ܠܡܐ ܐܬܬܓܕܦ ܥܠ ܡܕܡ ܕܐܢܐ ܡܘܕܐ ܥܠ:

1 Corinthians 10:31 So, whether you eat or drink, or whatever you do, do all to the glory of God.

1 Corinthians 10:31 ܐܢ ܡܢ ܕܐܟܠ ܐܘ ܕܫܬܐ ܐܘ ܡܕܡ ܕܥܒܕ ܟܠ ܠܫܘܒܚܐ ܕܐܠܗܐ ܥܒܕ:

1 Corinthians 10:32 Give no offense to Jews or to Greeks or to the church of God,

1 Corinthians 10:32 ܠܐ ܬܗܘܘ ܥܠܠ ܝܗܘܕܝܐ ܘܠܝܘܢܝܐ ܘܠܥܕܬܐ ܕܐܠܗܐ:

1 Corinthians 10:33 just as I try to please everyone in everything I do, not seeking my own advantage,

but that of many, that they may be saved.

1 Corinthians 10:33 ܐܦ ܐܢܐ ܟܠ ܡܕܡ ܒܟܠ ܫܦܝܪ ܐܪܥܐ ܠܐ ܒܥܐ ܕܝܠܝ ܐܠܐ ܕܢܣܒ ܫܦܝܪ ܠܟܠܗܘܢ ܒܟܠ ܡܕܡ ܕܢܣܒ ܠܟܠ ܡܕܡ ܐܦ ܐܢܐ ܟܕ ܐܦ ܐܢܐ ܒܡܫܝܚܐ ܗܟܢ ܢܗܘܝܢ ܠܟܘܢ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܟܕ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܒܡܫܝܚܐ ܗܟܢ ܢܗܘܝܢ ܠܝ:

1 Corinthians 11:1 Be imitators of me, as I am of Christ.

1 Corinthians 11:1 ܬܘ ܗܘܝܘ ܕܡܝܢ ܐܦ ܐܢܐ ܕܡܫܝܚܐ:

1 Corinthians 11:2 Now I commend you because you remember me in everything and maintain the traditions even as I delivered them to you.

1 Corinthians 11:2 ܐܦ ܫܒܚ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܒܟܠ ܡܕܡ ܐܬܕܟܪܬܘܢ ܠܝ ܘܐܚܕܬܘܢ ܐܬ ܟܠ ܡܐ ܕܐܡܪܬ ܠܟܘܢ ܐܚܕܬܘܢ ܘ: ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܡܛܠ ܗܢܐ ܩܝܡܬܘܢ:

1 Corinthians 11:3 But I want you to understand that the head of every man is Christ, the head of a wife is her husband, and the head of Christ is God.

1 Corinthians 11:3 ܐܬ ܐܦ ܒܥܐ ܐܢܐ ܕܬܕܥ ܠܟܘܢ ܕܪܫܗ ܕܟܠ ܓܒܪܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܘܪܫܗ ܕܐܢܬܬܐ ܗܘ ܒܥܠܗ ܘܪܫܗ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܐܠܗܐ:

1 Corinthians 11:4 Every man who prays or prophesies with his head covered dishonors his head,

1 Corinthians 11:4 ܟܠ ܓܒܪܐ ܕܨܠܐ ܐܘ ܡܬܢܒܐ ܒܪܫܗ ܓܢܝܐ ܡܟܣܐ ܪܫܗ ܗܘ ܠܪܫܗ ܒܒܙܝܘܬܐ ܗܘ ܥܒܕ:

1 Corinthians 11:5 but every wife who prays or prophesies with her head uncovered dishonors her head, since it is the same as if her head were shaven.

1 Corinthians 11:5 ܘܟܠ ܐܢܬܬܐ ܕܨܠܐ ܐܘ ܡܬܢܒܐ ܒܪܫܗ ܓܠܝܐ ܡܟܣܐ ܪܫܗ ܗܘ ܠܪܫܗ ܒܒܙܝܘܬܐ ܗܘ ܥܒܕ ܡܛܠ ܕܚܕ ܗܘ ܘܟܠ ܚܕ ܗܘ ܐܢܬܬܐ ܕܓܠܝܬ ܗܘ:

1 Corinthians 11:6 For if a wife will not cover her head, then she should cut her hair short. But since it is disgraceful for a wife to cut off her hair or shave her head, let her cover her head.

1 Corinthians 11:6 ܐܠܐ ܐܢ ܠܐ ܐܬ ܐܢܬܬܐ ܟܣܝܐ ܠܪܫܗ ܬܬܓܙ ܗܘ ܘܟܠ ܕܒܙܝܘܬܐ ܗܘ ܐܢܬܬܐ ܠܡܬܓܙ ܐܘ ܠܡܬܓܠܚ ܬܬܟܣܐ ܪܫܗ:

1 Corinthians 11:7 For a man ought not to cover his head, since he is the image and glory of God, but woman is the glory of man.

1 Corinthians 11:7 ܐܢܬ ܐܢܫ ܠܐ ܚܝܒ ܕܢܟܣܐ ܪܫܗ ܒܬ ܓܒܪܐ ܗܘ ܕܨܠܡ ܘܬܘܒ̈ܬܗ ܕܓܒܪܐ ܗܝ ܐܢܬܬܐ:

1 Corinthians 11:8 For man was not made from woman, but woman from man.

1 Corinthians 11:8 ܐܢܬ ܠܐ ܐܬܒܪܝ ܡܢ ܐܢܬܬܐ ,ܐܠܐ ܐܢܬܬܐ ܡܢ ܓܒܪܐ:

1 Corinthians 11:9 Neither was man created for woman, but woman for man.

1 Corinthians 11:9 ܐܢܬ ܐܦ ܠܐ ܐܬܒܪܐ ܐܬܒܪܐ ,ܐܠܐ ܐܢܬܬܐ ܐܬܒܪܐ:

1 Corinthians 11:10 That is why a wife ought to have a symbol of authority on her head, because of the angels.

1 Corinthians 11:10 ܗܘ ܡܛܠ ܗܕܐ ܚܝܒ ܐܢܬܬܐ ܕܬܗܘܐ ܫܠܝܛܐ ܥܠ ܪܫܗ ܡܛܠ ܡܠܐܟ̈ܐ:

1 Corinthians 11:11 Nevertheless, in the Lord woman is not independent of man nor man of woman;

1 Corinthians 11:11 ܒܟ ܡܢ ܓܒܪܐ ܠܐ ܐܬܒܪܐ ܕܐܢܬܬܐ ܒܠܚܘܕ ܐܦ ܐܢܬܬܐ ܠܐ ܐܬܒܪܐ ܕܓܒܪܐ ܒܠܚܘܕ:

1 Corinthians 11:12 for as woman was made from man, so man is now born of woman. And all things are from God.

1 Corinthians 11:12 ܐܢܬ ܓܝܪ ܕܐܢܬܬܐ ܗܘ ܕܐܬܒܪܬ ܡܢ ܓܒܪܐ ܗܟܢܐ ܐܦ ܓܒܪܐ ܗܘ ܕܐܬܝܠܕ ܒܐܢܬܬܐ ܘܟܠ ܡܠܝܐ ܡܢ ܐܠܗܐ:

1 Corinthians 11:13 Judge for yourselves: is it proper for a wife to pray to God with her head uncovered?

1 Corinthians 11:13 ܐܬܝܗܒ ܒܢܦܫܟܘܢ ܗܠ ܫܦܝܪ ܐܢܬܬܐ ܕܬܨܠܝ ܠܐܠܗܐ ܒܠܐ ܟܣܝܐ ܥܠ ܪܫܗ:

1 Corinthians 11:14 Does not nature itself teach you that if a man wears long hair it is a disgrace for him,

1 Corinthians 11:14 ܐܦ ܛܒܥܐ ܠܐ ܡܠܦ ܐܢܘܢ ܕܓܒܪܐ ܐܢ ܫܪܝ ܫܥܪܗ ܠܗ ܗܘ ܕܒܙܝܘܬܐ ܗܝ ܠܗ:

1 Corinthians 11:15 but if a woman has long hair, it is her glory? For her hair is given to her for a covering.

1 Corinthians 11:15 ܐܢ ܐܢܬܬ ܐܢ ܓܒܪܐ ܢܬܪ ܠܗ ܫܥܪ ܛܒ ܗܝ ܠܗ ܡܛܠ ܕܫܥܪ ܢܬܝܗܒ ܠܗ ܠܡܟܣܝܘܬܐ ܗܝ

1 Corinthians 11:15 for if a woman has long hair, it is a glory to her? For her hair is given to her for a covering.

1 Corinthians 11:16 ܐܢ ܡܢ ܕܡܬܚܙܐ ܠܗ ܕܡܬܟܪܝ ܐܢܚܢܢ ܠܐ ܐܝܬ ܠܢ ܗܟܢܐ ܢܣܒ ܐܦ ܠܐ ܟܢܫܝܬܐ ܕܐܠܗܐ

1 Corinthians 11:16 If anyone is inclined to be contentious, we have no such practice, nor do the churches of God.

1 Corinthians 11:17 ܗܐ ܕܗܢ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܠܐ ܫܒܚ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܠܛܒ ܐܠܐ ܠܫܪ ܡܛܝܬܘܢ ܒܟܢܫܬܟܘܢ

1 Corinthians 11:17 But in the following instructions I do not commend you, because when you come together it is not for the better but for the worse.

1 Corinthians 11:18 ܡܫܘܡ ܒܪܫ ܕܐܢ ܐܬܟܢܫ ܐܬܟܘܢ ܒܟܢܫܬܐ ܫܡܥ ܐܢܐ ܕܦܘܠܓܐ ܐܝܬ ܒܝܢܝܟܘܢ ܘܐܡܢ ܐܢܐ ܡܗܝܡܢ ܒܚܕ ܡܢܗ

1 Corinthians 11:18 For, in the first place, when you come together as a church, I hear that there are divisions among you. And I believe it in part,

1 Corinthians 11:19 ܐܦ ܓܝܪ ܐܝܬ ܠܡܗܘ ܡܦܠܓܘܬ ܒܝܢܝܟܘܢ ܕܒܗܝܢ ܕܡܬܒܪܗܝܢ ܐܬܝܕܥܘ ܒܝܢ ܐܢܫܝ ܐܢܬܘܢ

1 Corinthians 11:19 for there must be factions among you in order that those who are genuine among you may be recognized.

1 Corinthians 11:20 ܒܡܬܟܢܫܟܘܢ ܗܟܢܐ ܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܠܡܪܝܐ ܣܘܦܪܗ ܕܐܢܬܘܢ ܐܟܠܝܢ

1 Corinthians 11:20 When you come together, it is not the Lord's supper that you eat.

1 Corinthians 11:21 ܓܒ ܒܐܟܠܗ ܓܒ ܩܕܡ ܠܡܣܘܗܪ ܠܗ ܘܐܚܕ ܟܦܢ ܐܝܬ ܒܗ ܘܐܚܪܢ ܣܒܥܢ ܐܝܬ ܒܗ

1 Corinthians 11:21 For in eating, each one goes ahead with his own meal. One goes hungry, another gets drunk.

1 Corinthians 11:22 ܐܝܟ ܠܐ ܒܬܐ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܠܡܐܟܠ ܘܠܡܫܬܐ ܐܘ ܒܟܢܫܬܗ ܕܐܠܗܐ ܒܙܝܬܘܢ ܘܡܟܠܡܘܢ ܐܢܫܝ ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ ܡܐ ܐܡܪ ܠܟܘܢ ܐܫܒܚ ܠܟܘܢ ܒܗܕܐ ܠܐ ܠܐ ܐܫܒܚ

1 Corinthians 11:22 What! Do you not have houses to eat and drink in? Or do you despise the church of God and humiliate those who have nothing? What shall I say to you? Shall I commend you in this? No, I will not.

ܕܡܪܝܐ ܗܘ ܕܐܦ ܐܢܐ ܩܒܠܬ ܠܟܘܢ ܕܡܪܝܐ ܝܫܘܥ ܒܠܝܠܝܐ ܕܐܬܡܣܪ ܠܗ ܠܩܒ ܚܡ ܐܬܪ ܗܘ ܕܐܡܪ ܗܕܐ ܗܘ ܦܓܪܝ ܕܐܢܐ ܡܣܪܬ ܠܟܘܢ ܗܘ ܠܟܘܢ ܥܒܕܘ ܗܕܐ ܠܕܟܪܢܐ ܕܝ:

1 Corinthians 11:23 For I received from the Lord what I also delivered to you, that the Lord Jesus on the night when he was betrayed took bread,

1 Corinthians 11:23 ܐܦ ܐܢܐ ܩܒܠܬ ܡܢ ܡܪܝܐ ܕܗܘ ܐܦ ܡܣܪܬ ܠܟܘܢ ܕܡܪܝܢ ܝܫܘܥ ܒܠܝܠܝܐ ܕܐܬܡܣܪ ܠܗ ܠܩܒ ܚܡ ܐܬܪ ܗܘ ܕܐܡܪ ܗܕܐ ܗܘ ܦܓܪܝ ܕܐܢܐ ܡܣܪܬ ܠܟܘܢ ܥܒܕܘ ܗܕܐ ܠܕܟܪܢܐ ܕܝ:

1 Corinthians 11:24 and when he had given thanks, he broke it, and said, "This is my body which is for you. Do this in remembrance of me."

1 Corinthians 11:24 ܘܟܕ ܐܘܕܝ ܒܛܝ ܘܒܪܟ ܗܘ ܠܗ ܦܪܫ ܘܐܡܪ ܗܕܐ ܗܘ ܦܓܪܝ ܕܐܢܐ ܝܗܒ ܥܠ ܟܘܢ ܥܒܕܘ ܗܕܐ ܠܕܟܪܢܐ ܕܝ:

1 Corinthians 11:25 In the same way also he took the cup, after supper, saying, "This cup is the new covenant in my blood. Do this, as often as you drink it, in remembrance of me."

1 Corinthians 11:25 ܟܕ ܗܘ ܐܦ ܩܕܡ ܡܢ ܕܐܟܠ ܐܦ ܟܣܐ ܒܬܪ ܕܣܥܘ ܐܡܪ ܗܕܐ ܟܣܐ ܗܘ ܕܝܬܝܩܐ ܒܕܡܝ ܗܘ ܕܕܡܝ ܗܕܐ ܥܒܕܘ ܗܕܐ ܠܕܟܪܢܐ ܕܝ:

1 Corinthians 11:26 For as often as you eat this bread and drink the cup, you proclaim the Lord's death until he comes.

1 Corinthians 11:26 ܟܠ ܙܒܢ ܕܐܟܠܝܢ ܠܚܡܐ ܗܕܐ ܘܫܬܝܢ ܟܣܐ ܗܕܐ ܡܟܪܙܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܡܘܬܗ ܕܡܪܝܐ ܥܕ ܕܐܬܐ ܗܘ:

1 Corinthians 11:27 Whoever, therefore, eats the bread or drinks the cup of the Lord in an unworthy manner will be guilty concerning the body and blood of the Lord.

1 Corinthians 11:27 ܡܢ ܕܐܟܠ ܠܚܡܐ ܗܕܐ ܐܘ ܫܬܐ ܟܣܐ ܕܡܪܝܐ ܒܠܐ ܫܘܐ ܗܘ ܐܝܟ ܕܚܛܐ ܗܘ ܠܦܓܪܗ ܘܠܕܡܗ ܕܡܪܝܐ ܗܘ:

1 Corinthians 11:28 Let a person examine himself, then, and so eat of the bread and drink of the cup.

1 Corinthians 11:28 ܢܒܕܩ ܓܒܪܐ ܐܢܘܢ ܢܦܫܗ ܘܗܟܢܐ ܢܐܟܠ ܡܢ ܠܚܡܐ ܗܕܐ ܘܢܫܬܐ ܡܢ ܟܣܐ ܗܕܐ ܕܝ:

1 Corinthians 11:29 For anyone who eats and drinks without

discerning the body eats and drinks judgment on himself.

1 Corinthians 11:29 ܡܛܠ ܗܕܐ ܒܟ̈ܝܢ ܣܓ̈ܝܐܝܬ ܒܝܢ̈ܟܘܢ ܘܟ̈ܬ̈ܝܪܝܢ ܡܢ ܟ̈ܠ ܕܡܝܢ ܠܐ ܫܦ̈ܝܪ ܠܗ̇ܘܢ ܕܐܟ̈ܠ ܘܫܬ̈ܐ ܠܦ̈ܘܪܥܢܐ ܕܠܐ ܡܬ̈ܕܢ̈ܐ ܗ̇ܘ ܒܗ̇ܘ ܕܐܟ̈ܠ ܘܫܬ̈ܐ ܕܝܢܐ ܠܢ̈ܦ̈ܫܗ̇ܘܢ ܕܠܐ ܡܫ̈ܬ̈ܟܚ ܠܗ̇ܘܢ ܕܓܘܫܡܐ ܕܡܪܢ̈ܐ ܐܝ̈ܟ ܕܐܢ̈ܬ̈ܘܢ ܡܫ̈ܬ̈ܟ̈ܚܝܢ ܠܗ̇ܘ

says "Jesus is accursed!" and no one can say "Jesus is Lord" except in the Holy Spirit.

1 Corinthians 12:3 ܗܘ ܕܠܐ ܒܪܘܚ ܩܕܫܐ ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܡܪ ܥܠ ܝܫܘܥ ܕܐܢܬܡ ܠܥܢ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܕܐܡܪ ܥܠ ܝܫܘܥ ܕܡܪܐ ܐܠܐ ܒܪܘܚ ܩܕܫܐ ܗܘ ܕܡܫܪܐ ܠܟܘܢ ܠܡܐ ܕܐܢܬܡ ܡܬܚܙܝܢ ܠܗ ܠܡܐ ܕܐܢܬܡ ܡܫܬܡܥܝܢ ܠܗ

ܐܡ ܗܘ ܕܟܣܝܐ ܕܣܘܡܐ ܕܒܗܝܡܬܐ ܐܡ ܦܓܪܐ
ܕܟܠܗ ܐܡ ܗܘ ܕܟܣܝܐ ܕܟܠܗ ܐܢܫ ܕܒܗ ܐܡ ܦܓܪܐ
:ܐܚܪܢܐ

1 Corinthians 12:11 All these are empowered by one and the same Spirit, who apportions to each one individually as he wills.

1 Corinthians 12:11 ܐܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܐܡ
ܕܚܕ ܘܗܘ ܪܘܚܐ ,ܘ ܕܒܗ ܡܦܠܓ ܠܟܠ ܚܕ
:ܠܟܠܥ ܐܝܟ ܕܨܒܐ ,ܘ ܒܗ

1 Corinthians 12:12 For just as the body is one and has many members, and all the members of the body, though many, are one body, so it is with Christ.

1 Corinthians 12:12 ܐܝܟ ܕܓܫܡܐ
ܕܚܕ ܐܟ ܗܝ ܐܝܟ ܘ ܒܗ ܐܚܪܢܐ
ܕܐܚܪܢܐ ܕܟܠܗܝܢ ܐܡ ܟܠܗܝ ܕܐܦ
ܐܝܟ ܒܗ ܐܦ ܐܝܟ ܕܐܦ ܒܗ
:ܦܓܪܐ ܐܚܪܢܐ ܕܐܦ ܗܟܢܐ

1 Corinthians 12:13 For in one Spirit we were all baptized into one body--Jews or Greeks, slaves or free--and all were made to drink of one Spirit.

1 Corinthians 12:13 ܐܦ ܒܚ
ܐܦ ܟܠ ܟܢܘܫܐ ܐܢܫ ܠܒܢ ܦܓܪ
ܕܟܠܗܝܢ ܐܝ ܐܝ ܬܡܗܘܬ ܐܝ ܐܝ
ܐܝ ܐܚܕܐ ܐܝ ܟܠ ܟܢܐ ܕܓܠ
:ܒܢܐ ܕܘܡܐ ܕܐܝܬ

1 Corinthians 12:14 For the body does not consist of one member but of many.

1 Corinthians 12:14 ܕܐ ܦܓܪܐ
ܕܠܐ ܡܢܐ ܒܠ ܕܗܘ ܟܐ
:ܐܝܟܢܐ

1 Corinthians 12:15 If the foot should say, "Because I am not a hand, I do not belong to the body," that would not make it any less a part of the body.

1 Corinthians 12:15 ܐܡܪܗ ܐܢ
ܕܢܕ ܐܒܗ ܕܠ ܐܡܟܠ ܐܟ ܐ ܐܚ
ܐܡܟ ܠܐ ܕܐܦ ܐܢ ܡܢ ܐܒܗ ܟ
:ܐܢ ܐܦ ܡܢ ܡܐܠ ܕܢ

1 Corinthians 12:16 And if the ear should say, "Because I am not an eye, I do not belong to the body," that would not make it any less a part of the body.

1 Corinthians 12:16 ܐܡܪܗ ܐܝ
ܟ ܕܝܢ ܐܒܗ ܟܠ ܐܟ ܐܢ
ܐܡܟ ܠܐ ܕܐܦ ܐܢ ܡܢ ܐܒܗ
:ܐܢ ܐܦ ܡܢ ܡܐܠ ܕܢ

1 Corinthians 12:17 If the whole body were an eye, where would be the sense of hearing? If the whole body were an ear, where would be the sense of smell?

1 Corinthians 12:17 ܐܢ ܟܠܗ ܐܝܕܐ ܗܘ ܐܝܟ ܐܝܕܐ ܗܘ ܐܝܟ ܐܝܟ ܐܢ ܟܠܗ

1 Corinthians 12:25 that there may be no division in the body, but that the members may have the same care for one another.

1 Corinthians 12:25 ܕܠܐ ܐܝܬ ܦܘܪܫܢܐ ܒܦܓܪܐ ܐܠܐ ܕܐܝܟ ܕܐܝܢܘܢ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܒܗܕܕܐ ܥܢܝܢܘܬܐ ܠܡܬܝܩܝ:

1 Corinthians 12:26 If one member suffers, all suffer together; if one member is honored, all rejoice together.

1 Corinthians 12:26 ܐܘ ܚܕ ܐܝܟ ܕܣܒܠ ܒܟܠ ܐܝܒܪܐ ܕܦܓܪܐ ܐܘ ܐܝܟ ܕܡܬܝܩܪ ܒܟܠ ܐܝܒܪܐ ܕܦܓܪܐ ܡܫܬܒܚܝܢ ܒܗ ܟܠ ܐܝܒܪܐ ܕܦܓܪܐ:

1 Corinthians 12:27 Now you are the body of Christ and individually members of it.

1 Corinthians 12:27 ܐܢܬܘܢ ܗܘ ܦܓܪܗ ܕܡܫܝܚܐ ܘܐܝܟ ܚܕ ܒܦܪܨܘܦܘ ܐܝܒܪܐ ܕܝܠܗ:

1 Corinthians 12:28 And God has appointed in the church first apostles, second prophets, third teachers, then miracles, then gifts of healing, helping, administrating, and various kinds of tongues.

1 Corinthians 12:28 ܘܐܝܬ ܐܠܗܐ ܒܥܕܬܐ ܩܕܡܝܬ ܫܠܝܚܐ ܬܪܝܨܝܬ ܢܒܝܐ ܬܠܝܬܝܬ ܡܠܦܢܐ ܗܟܝܠ ܢܣܝܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܒܬܪ ܗܕܐ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܚܝܠ

1 Corinthians 13:1 ܐܢ ܒܠܫܢܬ̈ܐ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ ܘܕܡܠܐܟ̈ܐ ܐܢ ܠܝ ܠܐ ܚܘܒܐ ܗܘܝܬ ܐܢܐ ܐܝܟ ܢܚܫܐ ܡܬܪܥܡ ܐܘ ܨܠܨܠ ܫܦܝܪ:

1 Corinthians 13:2 And if I have prophetic powers, and understand all mysteries and all knowledge, and if I have all faith, so as to remove mountains, but have not love, I am nothing.

1 Corinthians 13:2 ܘܐܢ ܐܝܬ ܠܝ ܢܒܝܐܘܬܐ ܘܝܕܥ ܐܢܐ ܟܠ ܪܙ̈ܐ ܘܟܠ ܝܕܥܬܐ ܘܐܢ ܐܝܬ ܠܝ ܟܠ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܦ ܛܘܪ̈ܐ ܢܥܒܪ ܗܘܝܬ ܐܢܐ ܘܚܘܒܐ ܠܝܬ ܠܝ ܐܝܟ ܠܐ ܡܕܡ ܐܢܐ:

1 Corinthians 13:3 If I give away all I have, and if I deliver up my body to be burned, but have not love, I gain nothing.

1 Corinthians 13:3 ܘܐܢ ܦܠܓ ܟܠ ܢܟܣܝ ܘܐܢ ܡܣܪ ܦܓܪܝ ܕܢܬܩܛܠ ܘܚܘܒܐ ܠܝܬ ܠܝ ܐܝܟ ܠܐ ܡܕܡ ܐܢܐ ܣܓܝ:

1 Corinthians 13:4 Love is patient and kind; love does not envy or boast; it is not arrogant

1 Corinthians 13:4 ܚܘܒܐ ܡܬܪܚܡ ܘܛܝܒ ܠܐ ܩܢܐ ܚܘܒܐ ܘܠܐ ܡܬܪܡܡ ܘܠܐ ܓܐܐ ܗܘ:

1 Corinthians 13:5 or rude. It does not insist on its own way; it is not irritable or resentful;

1 Corinthians 13:5 ܘܠܐ ܡܬܚܙܐ ܠܐ ܒܥܐ ܕܝܠܗ ܐܢܐ ܘܠܐ ܡܬܪܓܙ ܐܢܐ ܘܠܐ ܚܫܒ ܒܝܫ:

1 Corinthians 13:6 it does not rejoice at wrongdoing, but rejoices with the truth.

1 Corinthians 13:6 ܠܐ ܒܥܠ ܕܥܘܠܬܐ ܐܠܐ ܒܥܐ ܠܗ ܕܫܪܪܐ:

1 Corinthians 13:7 Love bears all things, believes all things, hopes all things, endures all things.

1 Corinthians 13:7 ܟܠ ܡܠܝ ܡܣܒܠ ܟܠ ܗܝܡܢܘܬܐ ܣܒܪ ܟܠ ܣܒܪ ܟܠ ܡܠܝ ܣܒܠ:

1 Corinthians 13:8 Love never ends. As for prophecies, they will pass away; as for tongues, they will cease; as for knowledge, it will pass away.

1 Corinthians 13:8 ܚܘܒܐ ܠܐ ܒܛܠ ܐܦ ܢܒܝܐܘܬܐ ܐܢ ܒܛܠ ܠܫܢܢ̈ܐ ܐܢ ܣܟܠ ܢܣܬܟܠ:

1 Corinthians 13:9 For we know in part and we prophesy in part,

1 Corinthians 13:9 ܐܓ ܡܠܠ ܡܕ ܗܝ ܕܡ ܗܝ ܡܠܠ ܕܡ ܢܒܝ ܗܝ ܗܝ ܕܡ ܢܒܝ:

1 Corinthians 13:10 but when the perfect comes, the partial will pass away.

1 Corinthians 13:10 ܐܝ ,ܟܕ ܡܛܠ ܕܡ ܗܘ ܕܐܝ ܕܐ ܕܐ ܕܐ

1 Corinthians 14:3

ܒܫܘܠܡ ܐܝܬ ܠܗ ܡܕ ܒܝܫ ܠܓ
:ܒܬܪ

1 Corinthians 14:10 There are doubtless many different languages in the world, and none is without meaning,

1 Corinthians 14:10 ܐܢ ܟܡ
ܕܟܠܡ ܒܗ ܒܥܠܡ ܡܓܢ ܠܐ ܒܗ
:ܡܕ ܠܐ ܒܗ ܡܫܡܥ ܠܝ

1 Corinthians 14:11 but if I do not know the meaning of the language, I will be a foreigner to the speaker and the speaker a foreigner to me.

1 Corinthians 14:11 ܐܠ ܐܢܐ
ܠ ܐܝܟ ܐܢܐ ܡܕ ܐܡܪ ܒܝ ܒܪܒܪ ܐܝܟ
ܕܐ ܐܢܐ ܠܐܪܡܝ ܐܡ ܐܝܟ
:ܐܪܡܝ ܠ ܐܠ ܐܢܐ ܠܐܪܡܝ

1 Corinthians 14:12 So with yourselves, since you are eager for manifestations of the Spirit, strive to excel in building up the church.

1 Corinthians 14:12 ܐܢ ܐܦ
ܒܬܪ ܐܝܟ ܕܠ ܒܬܪ
ܐܠܐ ܕܒܥܝܬ ܐܦ ܠܡܬܪ ܐܠܐ
:ܒܢܝܢ ܠܫܟ

1 Corinthians 14:13 Therefore, one who speaks in a tongue should pray for the power to interpret.

1 Corinthians 14:13 ܠܡܐ ܐܡܪ
:ܒܥܐ ܕܝ ܐܒܥܐ

1 Corinthians 14:14 For if I pray in a tongue, my spirit prays but my mind is unfruitful.

1 Corinthians 14:14 ܐܡ ܐܢ
ܐܡ ܪܘܚ ܒܥܐ ܕܝ ܐܬܪܚ ܐܢ
:ܐܡ ܕܥܬܝ ܠܐ ܐܢ ܐܫܬܡܥ ܠܐ

1 Corinthians 14:15 What am I to do? I will pray with my spirit, but I will pray with my mind also; I will sing praise with my spirit, but I will sing with my mind also.

1 Corinthians 14:15 ܡܢ ܗܘ
ܐܢ ܕܝ ܐܝܟ ܪܘܚ ܒܥܐ ܐܢ
ܐܢ ܒܥܝܢ ܪܘܚ ܒܥܝܢ ܐܦ
:ܐܦ

1 Corinthians 14:16 Otherwise, if you give thanks with your spirit, how can anyone in the position of an outsider say "Amen" to your thanksgiving when he does not know what you are saying?

1 Corinthians 14:16 ܐܠ ܐܢܐ
ܠܐܪܡܝ ܐܡ ܪܘܚ ܒܪܟ ܐܢ ܒܓ
ܒܪ ܕܒܪ ܐܝܟ ܐܢܫ ܡܢ
ܒܓ ܐܠ ܐܡܪ ܐܝܟ ܐܢ ܒܪ ܐܡ
:ܐܡܪ ܠ ܒܪ ܒܪ ܐܡܪ

1 Corinthians 14:17 For you may be giving thanks well enough, but

the other person is not being built up.

1 Corinthians 14:17 ܐܝܟ ܕܐ ܕܡ ܠܐ ܡܬܒܢܐ ܠܐ ܕܐ ܕܐ ܡܬܒܢܐ ܒܗ ܐܚܪܢܐ ܀

1 Corinthians 14:18 I thank God that I speak in tongues more than all of you.

1 Corinthians 14:18 ܐܕ ܐܢܐ ܐܡܪ ܠܠܫܢܐ ܡܢ ܟܠܟܘܢ ܀

1 Corinthians 14:19 Nevertheless, in church I would rather speak five words with my mind in order to instruct others, than ten thousand words in a tongue.

1 Corinthians 14:19 ܐܠܐ ܒܟܢܘܫܬܐ ܠܐ ܨܒܐ ܐܢܐ ܕܒܪܝ ܒܗܓܪܐ ܕܝ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܐ ܠܫܢܐ ܐܚܪܢܐ ܐܠܦ ܡܠܐ ܒܠܫܢܐ ܀

1 Corinthians 14:20 Brothers, do not be children in your thinking. Be infants in evil, but in your thinking be mature.

1 Corinthians 14:20 ܐܚܝ ܠܐ ܬܗܘܘ ܛܠܝܐ ܒܡܚܫܒܬܟܘܢ ܐܠܐ ܒܟܐܝܬܐ ܬܗܘܘ ܛܠܝܐ ܘܒܡܚܫܒܬܟܘܢ ܓܒܪܝܐ ܬܗܘܘ ܀

1 Corinthians 14:21 In the Law it is written, "By people of strange tongues and by the lips of foreigners will I speak to this people, and even then they will not listen to me, says the Lord."

1 Corinthians 14:21 ܟܬܝܒ ܗܘ ܒܢܡܘܣܐ ܕܒܠܫܢܐ ܚܪܢܝܬܐ ܘܒܣܦܘܬܐ ܕܥܡܐ ܗܠܝܢ ܐܡܠܠ ܠܘܬ ܗܢܘܢ ܐܦ ܗܟܢܐ ܠܐ ܢܫܡܥܘܢ ܠܝ ܐܡܪ ܡܪܝܐ ܀

1 Corinthians 14:22 Thus tongues are a sign not for believers but for unbelievers, while prophecy is a sign not for unbelievers but for believers.

1 Corinthians 14:22 ܗܟܝܠ ܠܫܢܐ ܐܬ ܠܣܗܕܘܬܐ ܠܐ ܠܡܗܝܡܢܝܢ ܐܠܐ ܠܟܦܪܝܢ ܘܢܒܝܐܘܬܐ ܐܬ ܠܐ ܠܟܦܪܝܢ ܐܠܐ ܠܡܗܝܡܢܝܢ ܀

1 Corinthians 14:23 If, therefore, the whole church comes together and all speak in tongues, and outsiders or unbelievers enter, will they not say that you are out of your minds?

1 Corinthians 14:23 ܐܢ ܡܬܟܢܫ ܟܠ ܥܕܬܐ ܒܚܕ ܘܟܠܗܘܢ ܡܬܠܠܝܢ ܒܠܫܢܐ ܐܢ ܥܠ ܡܢ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢ ܐܘ ܠܐ ܡܗܝܡܢ ܢܐܡܪܘ ܠܟܘܢ ܕܫܓܝܢܝܢ ܐܢܬܘܢ ܀

1 Corinthians 14:24 But if all prophesy, and an unbeliever or outsider enters, he is convicted by all, he is called to account by all,

1 Corinthians 14:24 ܐܢ ܟܠܗܘܢ ܢܒܝܐܝܢ ܘܥܠ ܚܕ ܡܢ ܗܘ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢ ܐܘ ܥܠ ܚܕ ܡܢ ܗܘ ܕܠܐ ܝܕܥ ܐܘ ܥܠ ܚܕ ܡܢ ܗܘ ܕܠܐ ܡܬܠܦ ܡܫܬܟܚ ܠܗ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܡܬܒܟܬ ܠܗ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܡܬܕܝܢ ܠܗ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܀

1 Corinthians 14:25 the secrets of his heart are disclosed, and so, falling on his face, he will worship God and declare that God is really among you.

1 Corinthians 14:25 ܡܬܓܠܝܢ ܣܬܪܝ ܠܒܗ ܘܗܟܢܐ ܢܦܠ ܥܠ ܐܦܘܗܝ ܘܢܣܓܕ ܠܐܠܗܐ ܘܢܫܬܥ ܕܐܠܗܐ ܒܟܠ ܕܐܝܬ ܒܟܘܢ ܐܡܪ ܀

1 Corinthians 14:26 What then, brothers? When you come together, each one has a hymn, a lesson, a revelation, a tongue, or an interpretation. Let all things be done for building up.

1 Corinthians 14:26 ܡܐ ܗܟ ܐܚܝ ܟܕ ܐܬܟܢܫܝܢ ܐܝܫ ܡܙܡܘܪ ܐܝܫ ܠܗ ܬܘܫܒܚܬܐ ܐܝܫ ܠܗ ܓܠܝܐ ܐܝܫ ܠܗ ܠܫܢܐ ܐܝܫ ܠܗ ܦܫܪܐ ܟܠ ܡܕܡ ܢܗܘܐ ܠܒܢܝܢ ܀

1 Corinthians 14:27 If any speak in a tongue, let there be only two or at most three, and each in turn, and let someone interpret.

1 Corinthians 14:27 ܐܢ ܒܠܫܢܐ ܐܢܫ ܡܬܟܠܡ ܬܪܝܢ ܐܘ ܠܡܝܬ ܬܠܬ ܒܬܪ ܚܕ ܘܚܕ ܢܫܬܥ ܕܐܠܗܐ ܀

1 Corinthians 14:28 But if there is no one to interpret, let each of them keep silent in church and speak to himself and to God.

1 Corinthians 14:28 ܐܢ ܠܝܬ ܠܗ ܡܬܪܓܡ ܢܣܬܡ ܒܥܕܬܐ ܘܢܡܠܠ ܠܢܦܫܗ ܘܠܐܠܗܐ ܀

1 Corinthians 14:29 Let two or three prophets speak, and let the others weigh what is said.

1 Corinthians 14:29 ܢܒܝܐ ܬܪܝܢ ܐܘ ܬܠܬ ܢܬܡܠܠ ܘܐܚܪܢܐ ܢܫܬܟܠ ܀

1 Corinthians 14:30 If a revelation is made to another sitting there, let the first be silent.

1 Corinthians 14:30 ܐܢ ܠܐܚܪܢ ܕܝܬܒ ܓܠܝܐ ܢܬܓܠܐ ܠܗ ܢܣܬܡ ܀

1 Corinthians 14:31 For you can all prophesy one by one, so that all may learn and all be encouraged,

1 Corinthians 14:31 ܟܠܗܘܢ ܡܫܬܘ ܢܒܝܐ ܚܕ ܒܚܕ ܕܟܠܗܘܢ ܢܠܦܘܢ ܘܟܠܗܘܢ ܢܬܒܢܝܘܢ׃

1 Corinthians 14:32 and the spirits of prophets are subject to prophets.

1 Corinthians 14:32 ܘܪܘܚܐ ܕܢܒܝܐ ܡܬܟܢܥܝܢ ܠܢܒܝܐ׃

1 Corinthians 14:33 For God is not a God of confusion but of peace. As in all the churches of the saints,

1 Corinthians 14:33 ܡܛܠ ܕܠܐ ܐܠܗܐ ܕܒܠܒܠܐ ܐܠܐ ܕܫܠܡܐ ܐܝܟ ܕܒܟܠ ܥܕܬܐ ܕܩܕܝܫܐ׃

1 Corinthians 14:34 the women should keep silent in the churches. For they are not permitted to speak, but should be in submission, as the Law also says.

1 Corinthians 14:34 ܢܫܬܟܚ ܐܢܬܬܐ ܒܥܕܬܐ ܕܠܐ ܡܫܬܘܕܐ ܠܗܢ ܐܠܐ ܕܢܬܟܢܥܢ ܐܝܟ ܕܐܦ ܢܡܘܣܐ ܐܡܪ׃

1 Corinthians 14:35 If there is anything they desire to learn, let them ask their husbands at home. For it is shameful for a woman to speak in church.

1 Corinthians 14:35 ܘܐܢ ܡܕܡ ܨܒܝܢ ܠܡܠܦ ܢܫܐܠܘ ܒܒܝܬܗܘܢ ܓܒܪܐ ܕܝܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܐܬܬܐ ܕܠܐ ܫܦܝܪ ܠܗ ܕܬܬܟܠܡ ܒܥܕܬܐ׃

1 Corinthians 14:36 Or was it from you that the word of God came? Or are you the only ones it has reached?

1 Corinthians 14:36 ܐܘ ܡܢܟܘܢ ܐܬܬ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܘ ܠܟܘܢ ܠܚܘܕܝ ܐܬܬ ܐܢ ܠܟܘܢ׃

1 Corinthians 14:37 If anyone thinks that he is a prophet, or spiritual, he should acknowledge that the things I am writing to you are a command of the Lord.

1 Corinthians 14:37 ܡܢ ܕܡܬܚܙܐ ܠܗ ܕܢܒܝܐ ܐܢ ܐܝ ܕܪܘܚܢܝ ܢܕܥ ܠܘܬ ܡܐ ܕܟܬܒ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܦܘܩܕܢܐ ܡܪܝ ܗܘ׃

1 Corinthians 14:38 If anyone does not recognize this, he is not recognized.

1 Corinthians 14:38 ܡܢ ܕܠܐ ܡܬܚܙܐ ܠܗ ܠܐ ܡܬܚܙܐ׃

1 Corinthians 14:39 So, my brothers, earnestly desire to

prophesy, and do not forbid speaking in tongues.

1 Corinthians 14:39 ܗܘ ܡܛܠ ܐܚܝ ܕܢܒܝܐ ܬܗܘ ܘܠܠܫܢܐ ܠܐ ܬܟܠܘ ܠܡܡܠܠ:

1 Corinthians 14:40 But all things should be done decently and in order.

1 Corinthians 14:40 ܟܠ ܡܕܡ ܢܗܘܐ ܒܫܦܪ ܘܒܣܕܪ ܒܝܢ ܟܠܗܘܢ:

1 Corinthians 15:1 Now I would remind you, brothers, of the gospel I preached to you, which you received, in which you stand,

1 Corinthians 15:1 ܘܗܫܐ ܐܘܕܥܝܢܟܘܢ ܐܚܝ ܒܣܒܪܬܐ ܕܒܫܪܬܝ ܠܟܘܢ ܕܩܒܠܬܘܢ ܘܒܗ ܩܝܡܝܢ ܐܦ:

1 Corinthians 15:2 and by which you are being saved, if you hold fast to the word I preached to you--unless you believed in vain.

1 Corinthians 15:2 ܘܒܗ ܡܬܦܪܩܝܢ ܐܦ ܐܢ ܬܛܪܦܘܢ ܒܡܠܬܐ ܕܒܫܪܬܝ ܠܟܘܢ ܐܢ ܠܐ ܕܒܛܠ ܐܡܢܬܘܢ:

1 Corinthians 15:3 For I delivered to you as of first importance what I also received: that Christ died for

1 Corinthians 15:3 ܡܛܠ ܕܡܫܠܡܬ ܠܟܘܢ ܒܩܕܡܝܬܐ ܡܐ ܕܐܦ ܩܒܠܬ ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ ܡܝܬ ܥܠ ܚܛܗܬܢ ܟܬܘܒܬܐ:

1 Corinthians 15:4 that he was buried, that he was raised on the third day in accordance with the Scriptures,

1 Corinthians 15:4 ܘܕܐܬܩܒܪ ܘܕܩܡ ܒܝܘܡܐ ܬܠܬܝܐ ܟܟܬܒܬܐ:

1 Corinthians 15:5 and that he appeared to Cephas, then to the twelve.

1 Corinthians 15:5 ܘܕܐܬܚܙܝ ܠܟܐܦܐ ܘܒܗܕܝܢ ܠܬܪܥܣܪ:

1 Corinthians 15:6 Then he appeared to more than five hundred brothers at one time, most of whom are still alive, though some have fallen asleep.

1 Corinthians 15:6 ܘܒܬܪ ܗܕܐ ܐܬܚܙܝ ܠܝܬ ܠܗ ܠܐܚܝܢ ܒܚܕ ܒܙܒܢ ܕܝܬܝܪ ܡܢ ܚܡܫ ܡܐܐ ܕܗܠܝܢ ܩܝܡܝܢ ܥܕ ܗܫܐ ܘܐܝܬ ܠܗܘܢ ܕܢܡܘ:

1 Corinthians 15:7 Then he appeared to James, then to all the apostles.

1 Corinthians 15:7 ܗܘ ܒܗܝܠ ܕܝܠܗ ܐܦ ܠܟܐܦܐ ܠܫܠܝܚܐ ܟܠܗܘܢ ܘܒܣܘܦ ܐܦ ܠܝ ܐܬܚܙܝ ܠܝ:

1 Corinthians 15:8 Last of all, as to one untimely born, he appeared also to me.

1 Corinthians 15:8 ܐܝܟ ܕܠܒܪ ܡܢ ܙܒܢܐ ܠܐ ܫܦܝܪ ܐܬܚܙܝ ܐܦ ܠܝ:

1 Corinthians 15:9 For I am the least of the apostles, unworthy to be called an apostle, because I persecuted the church of God.

1 Corinthians 15:9 ܐܢܐ ܗܘ ܙܥܘܪ ܕܫܠܝܚܐ ܕܠܐ ܫܦܝܪ ܐܢܐ ܕܐܬܩܪܝ ܫܠܝܚܐ ܒܓܝܢ ܕܪܕܦܬ ܐܢܐ ܐܬ ܥܕܬܐ ܕܐܠܗܐ:

1 Corinthians 15:10 But by the grace of God I am what I am, and his grace toward me was not in vain. On the contrary, I worked harder than any of them, though it was not I, but the grace of God that is with me.

1 Corinthians 15:10 ܒܛܝܒ ܥܒܕ ܒܛܝܒ ܐܢܐ ܗܘ ܘܛܝܒܘܬܗ ܕܠܐ ܒܛܠ ܐܬ ܥܠ ܟܠܗܘܢ ܝܬܝܪ ܡܢ ܟܠ ܚܕ ܐܢܐ ܠܐ ܐܢܐ ܐܠܐ ܛܝܒܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܥܡܝ:

1 Corinthians 15:11 Whether then it was I or they, so we preach and so you believed.

1 Corinthians 15:11 ܗܝܟ ܗܘ ܐܢܐ ܐܘ ܗܢܘܢ ܗܟܢܐ ܟܪܙܝܢ ܘܗܟܢܐ ܗܝܡܢܬܘܢ:

1 Corinthians 15:12 Now if Christ is proclaimed as raised from the dead, how can some of you say that there is no resurrection of the dead?

1 Corinthians 15:12 ܐܢ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܡܟܪܙ ܕܡܢ ܡܝܬܐ ܩܡ ܐܝܟ ܐܡܪܝܢ ܒܟܘܢ ܕܠܝܬ ܩܝܡܬܐ ܠܡܝܬܐ:

1 Corinthians 15:13 But if there is no resurrection of the dead, then not even Christ has been raised.

1 Corinthians 15:13 ܐܠܐ ܐܢ ܠܝܬ ܩܝܡܬܐ ܠܡܝܬܐ ܐܦ ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܩܡ:

1 Corinthians 15:14 And if Christ has not been raised, then our preaching is in vain and your faith is in vain.

1 Corinthians 15:14 ܐܢ ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܩܡ ܟܪܙܘܬܢ ܐܦ ܗܝ ܣܟܠܐ ܘܗܝ ܗܝܡܢܘܬܟܘܢ ܐܦ ܗܝ:

1 Corinthians 15:15 We are even found to be misrepresenting God,

because we testified about God that he raised Christ, whom he did not raise if it is true that the dead are not raised.

1 Corinthians 15:15 ܚܢܢ ܕܣܗܕܢ ܥܠ ܐܠܗܐ ܕܐܩܝܡ ܠܡܫܝܚܐ ܕܠܐ ܐܩܝܡ ܐܢ ܡܝܬܝܢ ܠܐ ܩܡ ܐܢ ܠܐ ܩܡ ܡܫܝܚܐ:

1 Corinthians 15:16 For if the dead are not raised, not even Christ has been raised.

1 Corinthians 15:16 ܐܢ ܡܝܬܝܢ ܠܐ ܩܡ ܐܦ ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܩܡ:

1 Corinthians 15:17 And if Christ has not been raised, your faith is futile and you are still in your sins.

1 Corinthians 15:17 ܐܢ ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܩܡ ܒܛܠܐ ܗܝ ܗܝܡܢܘܬܟܘܢ ܘܥܕܝܢ ܒܚܛܗܝܟܘܢ ܐܢܬܘܢ:

1 Corinthians 15:18 Then those also who have fallen asleep in Christ have perished.

1 Corinthians 15:18 ܐܦ ܐܠܝܢ ܕܢܡܘ ܒܡܫܝܚܐ ܐܒܕܘ:

1 Corinthians 15:19 If in Christ we have hope in this life only, we are of all people most to be pitied.

1 Corinthians 15:19 ܐܢ ܒܗܕ ܚܝܐ ܒܠܚܘܕ ܣܒܪܝܢ ܐܢܚܢܢ ܒܡܫܝܚܐ ܐܦ ܥܠ ܟܠ ܐܢܫܐ ܡܪܚܡܢܝܢ ܐܢܚܢܢ:

1 Corinthians 15:20 But in fact Christ has been raised from the dead, the firstfruits of those who have fallen asleep.

1 Corinthians 15:20 ܗܫܐ ܡܫܝܚܐ ܩܡ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ ܘܗܘ ܒܟܘܪܐ ܕܪܡܝܢ ܕܢܡܘ:

1 Corinthians 15:21 For as by a man came death, by a man has come also the resurrection of the dead.

1 Corinthians 15:21 ܐܝܟ ܕܒܐܢܫܐ ܐܬܬ ܡܘܬܐ ܘܒܐܢܫܐ ܐܬܬ ܩܝܡܬ ܡܝܬܐ ܐܦ ܩܝܡܬ ܡܝܬܐ:

1 Corinthians 15:22 For as in Adam all die, so also in Christ shall all be made alive.

1 Corinthians 15:22 ܐܝܟ ܕܒܐܕܡ ܟܠܗܘܢ ܡܝܬܝܢ ܗܟܢܐ ܐܦ ܒܡܫܝܚܐ ܟܠܗܘܢ ܢܚܝܘ:

1 Corinthians 15:23 But each in his own order: Christ the firstfruits, then at his coming those who belong to Christ.

1 Corinthians 15:23 ܒܟܪ ܒܟܪ ܕܒܡܫܝܚܐ ܕܐܡܝܢ ܡܬܚܙܝ ܒܐܬܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܒܟܘܪܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܡܫܝܚܐ:

1 Corinthians 15:24 Then comes the end, when he delivers the kingdom to God the Father after destroying every rule and every authority and power.

1 Corinthians 15:24 ܗܝܕܝܢ ܣܘܦܐ ܡܬܬܝܗܒ ܡܠܟܘܬܐ ܠܐܠܗܐ ܐܒܐ ܟܕ ܒܛܠ ܟܠ ܫܘܠܛܢܐ ܘܟܠ ܚܝܠܐ ܘܟܠ ܫܘܠܛܢ:

1 Corinthians 15:25 For he must reign until he has put all his enemies under his feet.

1 Corinthians 15:25 ܐܡܪ ܒܥܐ ܕܢܫܠܛ ܥܕ ܕܢܣܝܡ ܟܠ ܒܥܠܝ ܬܚܝܬ ܪܓܠܘܗܝ:

1 Corinthians 15:26 The last enemy to be destroyed is death.

1 Corinthians 15:26 ܐܚܪܝܐ ܒܥܠ ܕܢܫܬܝܙܒ ܡܘܬܐ ܗܘ:

1 Corinthians 15:27 For "God has put all things in subjection under his feet." But when it says, "all things are put in subjection," it is plain that he is excepted who put all things in subjection under him.

1 Corinthians 15:27 ܟܠ ܓܝܪ ܡܕܡ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܠܗܐ ܟܠ ܫܥܒܕ ܬܚܘܬ ܪܓܠܘܗܝ ܡܢ ܕܐܡܪ ܕܟܠ ܫܥܒܕ ܬܚܘܬ ܗܘ ܕܫܪܐ ܠܗ ܠܐ ܟܠ ܫܥܒܕ ܬܚܘܬ ܗܘ ܕܟܠ ܫܥܒܕ ܠܗ ܬܚܘܬ:

1 Corinthians 15:28 When all things are subjected to him, then the Son himself will also be subjected to him who put all things in subjection under him, that God may be all in all.

1 Corinthians 15:28 ܟܕ ܢܬܟܢܥ ܠܗ ܟܠ ܡܕܡ ܗܝܟܢܐ ܘܒܪܐ ܗܘ ܢܬܟܢܥ ܠܗ ܠܗܘ ܕܫܥܒܕ ܠܗ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܠܗܐ ܟܠ ܒܟܠ:

1 Corinthians 15:29 Otherwise, what do people mean by being baptized on behalf of the dead? If the dead are not raised at all, why are people baptized on their behalf?

1 Corinthians 15:29 ܐܠܐ ܡܐ ܢܥܒܕܘܢ ܐܢܫܐ ܕܡܬܥܡܕܝܢ ܥܠ ܡܝܬܐ ܐܢ ܡܝܬܐ ܠܐ ܩܡ ܟܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܡܐ ܗܘ ܕܡܬܥܡܕܝܢ ܥܠ ܡܝܬܐ:

1 Corinthians 15:30 Why are we in danger every hour?

1 Corinthians 15:30 ܘܡܢ ܐܢܚܢܢ ܟܠ ܫܥܬܐ ܡܬܟܢܝܢ ܒܟܪܝܟܐ:

1 Corinthians 15:31 I protest, brothers, by my pride in you,

which I have in Christ Jesus our Lord, I die every day!

1 Corinthians 15:31 ܟܕ ܐܡܪ ܐܢܐ ܒܟܠ ܝܘܡ ܡܝܬ ܐܢܐ ܒܐܚܝܘܬܟܘܢ ܕܐܝܬ ܠܝ ܒܡܫܝܚ ܝܫܘܥ ܡܪܢ ܕܝܠܝ:

1 Corinthians 15:32 What do I gain if, humanly speaking, I fought with beasts at Ephesus? If the dead are not raised, "Let us eat and drink, for tomorrow we die."

1 Corinthians 15:32 ܐܢ ܟܐܢܫ ܐܢܐ ܒܐܦܣܘܣ ܥܡ ܚܝܘܬܐ ܒܫܘܪܝܐ ܐܫܬܡܠܝ ܠܝ ܡܕܡ ܕܠܐ ܡܝܬ ܐܢ ܠܐ ܡܬܩܝܡ ܢܐܟܠ ܘܢܫܬܐ ܕܡܚܪ ܡܝܬ ܐܢܚܢܢ:

1 Corinthians 15:33 Do not be deceived: "Bad company ruins good morals."

1 Corinthians 15:33 ܠܐ ܬܬܥܪܘ ܚܒܪ ܒܝܫ ܡܦܣܕ ܐܘܪܚܬܐ ܛܒܬܐ:

1 Corinthians 15:34 Wake up from your drunken stupor, as is right, and do not go on sinning. For some have no knowledge of God. I say this to your shame.

1 Corinthians 15:34 ܐܬܥܪܘ ܟܕܫܪ ܠܟܘܢ ܘܠܐ ܬܚܛܘ ܓܝܪ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܠܗܐ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܡܚܫܚ ܠܡܟܣܦ ܐܡܪ:

1 Corinthians 15:35 But someone will ask, "How are the dead raised? With what kind of body do they come?"

1 Corinthians 15:35 ܐܠܐ ܢܐܡܪ ܡܢ ܐܝܟܢܐ ܩܐܡ ܡܝܬܐ ܘܒܐܝܟ ܓܘܫܡܐ ܐܬܝܢ:

1 Corinthians 15:36 You foolish person! What you sow does not come to life unless it dies.

1 Corinthians 15:36 ܣܟܠܐ ܐܢܬ ܕܡܕܪܥܬ ܠܐ ܡܬܚܝܐ ܐܠܐ ܐܢ ܡܝܬ:

1 Corinthians 15:37 And what you sow is not the body that is to be, but a bare kernel, perhaps of wheat or of some other grain.

1 Corinthians 15:37 ܘܡܕܡ ܕܡܕܪܥܬ ܐܢܬ ܠܐ ܓܘܫܡܐ ܕܗܘ ܐܬܝ ܐܠܐ ܙܪܥܐ ܒܠܚܘܕ ܐܘ ܕܫܡ ܚܢܛܐ ܐܘ ܕܫܡ ܫܥܪܐ ܐܘ ܕܫܡ ܒܙܪ ܐܚܪܢܐ:

1 Corinthians 15:38 But God gives it a body as he has chosen, and to each kind of seed its own body.

1 Corinthians 15:38 ܐܠܗܐ ܢܬܠ ܠܗ ܓܘܫܡܐ ܐܝܟ ܕܨܒܐ ܘܠܟܠ ܙܪܥܐ ܓܘܫܡܐ ܕܝܠܗ:

1 Corinthians 15:39 For not all flesh is the same, but there is one kind for humans, another for animals, another for birds, and another for fish.

1 Corinthians 15:39 ܟܠ ܒܣܪܐ ܠܐ ܗܘ ܒܣܪܐ ܚܕ ܐܠܐ ܐܝܬ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ ܒܣܪܐ ܐܚܪܢܐ ܕܒܥܝܪܐ ܒܣܪܐ ܐܚܪܢܐ ܕܒܛܝܪܐ ܘܒܣܪܐ ܐܚܪܢܐ ܕܒܢܘܢܐ ܘܒܣܪܐ ܐܚܪܢܐ ܕܒܣܝܢܐ׃

1 Corinthians 15:40 There are heavenly bodies and earthly bodies, but the glory of the heavenly is of one kind, and the glory of the earthly is of another.

1 Corinthians 15:40 ܘܐܝܬ ܓܘܫܡܐ ܫܡܝܐ ܘܓܘܫܡܐ ܐܪܥܝܐ ܐܠܐ ܕܝܩܪܐ ܕܫܡܝܐ ܚܕ ܐܝܬ ܠܗ ܘܕܝܩܪܐ ܕܐܪܥܝܐ ܐܚܪܢܐ׃

1 Corinthians 15:41 There is one glory of the sun, and another glory of the moon, and another glory of the stars; for star differs from star in glory.

1 Corinthians 15:41 ܐܚܪܬܐ ܒܣܪܐ ܕܫܡܫܐ ܘܐܚܪܬܐ ܒܣܪܐ ܕܣܗܪܐ ܘܐܚܪܬܐ ܒܣܪܐ ܕܟܘܟܒܐ ܐܦ ܟܘܟܒܐ ܡܦܠ ܡܢ ܟܘܟܒܐ ܒܝܩܪܐ׃

1 Corinthians 15:42 So is it with the resurrection of the dead. What is sown is perishable; what is raised is imperishable.

1 Corinthians 15:42 ܗܟܢܐ ܩܝܡܬܐ ܕܡܝܬܐ ܡܙܪܥ ܒܚܠܐ ܘܩܐܡ ܒܠܐ ܚܠܐ׃

1 Corinthians 15:43 It is sown in dishonor; it is raised in glory. It is sown in weakness; it is raised in power.

1 Corinthians 15:43 ܡܙܪܥ ܒܗܘܢ ܕܠܐ ܝܩܪ ܩܐܡ ܒܗܘܢ ܕܫܦܝܪ ܡܙܪܥ ܒܚܠܫܐ ܩܐܡ ܒܚܝܠܐ׃

1 Corinthians 15:44 It is sown a natural body; it is raised a spiritual body. If there is a natural body, there is also a spiritual body.

1 Corinthians 15:44 ܡܙܪܥ ܓܘܫܡܐ ܚܝܐ ܩܐܡ ܓܘܫܡܐ ܪܘܚܢܝܐ ܐܝܬ ܓܘܫܡܐ ܚܝܐ ܐܝܬ ܐܦ ܓܘܫܡܐ ܪܘܚܢܝܐ׃

1 Corinthians 15:45 Thus it is written, "The first man Adam became a living being"; the last Adam became a life-giving spirit.

1 Corinthians 15:45 ܗܟܢܐ ܟܬܝܒ ܐܦ ܗܘܐ ܕܩܕܡܝܐ ܐܕܡ ܠܢܦܫܐ ܚܝܐ ܗܘܐ ܐܕܡ ܐܚܪܝܐ ܠܪܘܚܐ ܡܚܝܝܐ׃

1 Corinthians 15:46 But it is not the spiritual that is first but the natural, and then the spiritual.

1 Corinthians 15:46 ܠܐ ܠܳܐ ܕܪܘܚܢܳܝܐ ܩܕܡ ܐܶܠܳܐ ܕܢܦܫܢܳܝܐ ܩܕܡ ܠܪܘܚܢܳܝܐ:

1 Corinthians 15:47 The first man was from the earth, a man of dust; the second man is from heaven.

1 Corinthians 15:47 ܩܕܡܳܝܐ ܕܐܕܡ ܡܢ ܥܦܪܳܐ ܐܶܬܝ ܥܦܪܳܢܝ ܕܡܢ ܫܡܰܝܳܐ ܗܽܘ:

1 Corinthians 15:48 As was the man of dust, so also are those who are of the dust, and as is the man of heaven, so also are those who are of heaven.

1 Corinthians 15:48 ܐܝܟ ܕܥܦܪܳܢܝ ܗܘ ܗܳܟܰܢܳܐ ܐܝܟ ܕܡܰܝܳܐ ܗܽܘ ,ܗܳܟܰܢܳܐ ܐܝܟ ܕܡܰܝܳܢܝ ܗܽܘ ,ܗܳܟܰܢܳܐ ܐܝܟ ܕܥܦܪܳܐ ܗܽܘ:

1 Corinthians 15:49 Just as we have borne the image of the man of dust, we shall also bear the image of the man of heaven.

1 Corinthians 15:49 ܘܰܐܝܟ ܕܠܒܫܢ ܨܠܡ ܕܥܦܪܳܐ ܐܶܬܝ ܡܢ ܐܰܦ ܕܢܠܒܫ ܨܠܡ ܕܡܰܝܳܐ ܐܶܬܝ ܡܢ ܐܰܦ ܕܢܠܒܫ:

1 Corinthians 15:50 I tell you this, brothers: flesh and blood cannot inherit the kingdom of God, nor does the perishable inherit the imperishable.

1 Corinthians 15:50 ܐܡܪ ܐܳܢܳܐ ܠܟܽܘܢ ܐܰܚܰܝ ܕܒܣܪ ܘܕܡܳܐ ܠܳܐ ܝܟܠܝܢ ܠܡܪܬ ܠܡܰܠܟܽܘܬܳܐ ܕܐܠܳܗܳܐ ܘܠܳܐ ܡܦܣܳܕ ܠܐܰܚܰܕ ܕܠܳܐ ܡܬܚܰܒܠ ܗܽܘ ܠܐܰܚܰܕ ܕܠܳܐ ܡܬܚܰܒܠ:

1 Corinthians 15:51 Behold! I tell you a mystery. We shall not all sleep, but we shall all be changed,

1 Corinthians 15:51 ܗܳܐ ܐܡܪ ܐܳܢܳܐ ܠܟܽܘܢ ܪܙܳܐ ܕܠܳܐ ܟܽܠܢ ܢܬܪܕܡ ܐܶܠܳܐ ܟܽܠܢ ܢܫܬܢܐ:

1 Corinthians 15:52 in a moment, in the twinkling of an eye, at the last trumpet. For the trumpet will sound, and the dead will be raised imperishable, and we shall be changed.

1 Corinthians 15:52 ܒܫܰܥܬܳܐ ܚܰܕܬܳܐ ܒܪܶܓܥ ܥܝܢܳܐ ܒܕܽܒܪܳܢܳܐ ܕܒܬܪ̈ܳܐ ܓܰܒܪ̈ܶܐ ܢܩܽܘܡ ܘܢܶܬܩܪܰܒ ܠܐܰܚܰܕ ܕܠܳܐ ܡܬܚܰܒܠ ܗܽܘ ܠܐܰܚܰܕ ܕܠܳܐ ܡܬܚܰܒܠ:

1 Corinthians 15:53 For this perishable body must put on the imperishable, and this mortal body must put on immortality.

1 Corinthians 15:53 ܐܡ ܗܠܝ ܕܡܬܚܙܐ ܗܢܐ ܠܒܫܐ ܕܐܠܝܢ ܘܗܢܐ ܕܡܝܬܐ ܠܒܫ ܐܠܝܢ ܕܐܚܪܝܬܐ ܗܢܐ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܐܬܝ ܕܢܗܘܐ ܡܠܬܐ ܕܐܬܒܠܥ ܒܢܨܚܐ׃

1 Corinthians 15:54 When the perishable puts on the imperishable, and the mortal puts on immortality, then shall come to pass the saying that is written: "Death is swallowed up in victory."

1 Corinthians 15:54 ܐܡ ܕܗܢܐ ܕܡܬܚܙܐ ܠܒܫ ܐܠܝܢ ܕܐܬܒܠܥ ܒܢܨܚܐ ܘܗܢܐ ܕܡܝܬܐ ܠܒܫ ܐܠܝܢ ܕܐܚܪܝܬܐ ܗܝܟ ܕܟܬܝܒ ܐܬܝ ܗܘ ܕܐܡܪ ܕܐܬܒܠܥ ܡܘܬܐ ܒܢܨܚܐ׃

1 Corinthians 15:55 "O death, where is your victory? O death, where is your sting?"

1 Corinthians 15:55 ܐܝܟܐ ܐܝܟܐ ܐܝ ܡܘܬܐ ܣܒܪܐ ܕܢܨܚܟ ܐܝܟܐ ܐܝ ܡܘܬܐ ܕܒܝܬ ܠܫܘܠܡ׃

1 Corinthians 15:56 The sting of death is sin, and the power of sin is the law.

1 Corinthians 15:56 ܐܡ ܣܒܪܐ ܕܡܘܬܐ ܚܛܝܬܐ ܗܝ ܘܚܝܠ ܕܚܛܝܬܐ ܢܡܘܣܐ ܗܘ׃

1 Corinthians 15:57 But thanks be to God, who gives us the victory through our Lord Jesus Christ.

1 Corinthians 15:57 ܠܗܝܢ ܐܡ ܠܐܠܗܐ ܕܝܗܒ ܠܢ ܢܨܚܐ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ׃

1 Corinthians 15:58 Therefore, my beloved brothers, be steadfast, immovable, always abounding in the work of the Lord, knowing that in the Lord your labor is not in vain.

1 Corinthians 15:58 ܡܛܠ ܗܟܝܠ ܚܒܝܒܝ ܐܚܝ ܗܘܘ ܩܝܡܝܢ ܘܠܐ ܙܐܙܝܢ ܒܟܠ ܙܒܢ ܕܐܢܬܘܢ ܡܬܪܒܝܢ ܒܥܒܕܬܐ ܕܡܪܝܐ ܕܝܕܥܝܢ ܕܥܡܠܟܘܢ ܠܝܬ ܒܡܪܝܐ ܕܠܡ ܗܝ ܒܛܠܐ׃

1 Corinthians 16:1 Now concerning the collection for the saints: as I directed the churches of Galatia, so you also are to do.

1 Corinthians 16:1 ܥܠ ܟܢܫ ܐܡ ܕܡܬܬܟܢܫ ܠܩܕܝܫܐ ܐܝܟ ܕܦܩܕܬ ܠܟܢܝܫܬܐ ܕܒܓܠܛܝܐ ܗܟܢܐ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܥܒܕܘ׃

1 Corinthians 16:2 On the first day of every week, each of you is to put something aside and store it up, as he may prosper, so that

there will be no collecting when I come.

1 Corinthians 16:2 ܟܠ ܚܕ ܒܫܒܬܐ ܢܗܘܐ ܟܠ ܚܕ ܥܡܟܘܢ ܒܒܝܬܗ ܘܓܡܥ ܡܕܡ ܕܐܬܝܗܒ ܠܗ ܕܠܐ ܬܗܘܐ ܟܢܫܐ ܡܟܕ ܐܬܐ:

1 Corinthians 16:3 And when I arrive, I will send those whom you accredit by letter to carry your gift to Jerusalem.

1 Corinthians 16:3 ܘܟܕ ܐܬܝܬ ܐܫܕܪ ܐܢܫܐ ܕܬܒܥܘ ܒܟܬܒܐ ܠܐܓܪܬܟܘܢ ܢܘܒܠܘܢ ܠܝܪܘܫܠܡ ܡܬܢܬܟܘܢ:

1 Corinthians 16:4 If it seems advisable that I should go also, they will accompany me.

1 Corinthians 16:4 ܘܐܢ ܐܦ ܐܢܐ ܐܙܠ ܐܝܬ ܠܗ ܥܡܝ ܢܗܠܟܘܢ:

1 Corinthians 16:5 I will visit you after passing through Macedonia, for I intend to pass through Macedonia,

1 Corinthians 16:5 ܐܬܐ ܐܠܝܟ ܡܢ ܒܝܬ ܡܩܕܘܢܝܐ ܐܥܒܪ ܒܡܩܕܘܢܝܐ ܓܝܪ ܐܥܒܪ ܒܡܩܕܘܢܝܐ:

1 Corinthians 16:6 and perhaps I will stay with you or even spend the winter, so that you may help me on my journey, wherever I go.

1 Corinthians 16:6 ܐܠܐ ܐܦ ܥܡ ܐܢܫܐ ܐܫܬܟܢ ܐܘ ܐܦ ܙܒܢ ܩܝܛܐ ܬܫܬܕܪܘܢ ܠܝ ܠܐܢ ܐܙܠ ܐܢܐ ܠܐܬܪ ܕܐܙܠ ܐܢܐ:

1 Corinthians 16:7 For I do not want to see you now just in passing. I hope to spend some time with you, if the Lord permits.

1 Corinthians 16:7 ܓܝܪ ܠܐ ܨܒܝܢ ܕܐܬܚܙܐ ܠܟܘܢ ܗܫܐ ܒܐܪܥܐ ܕܚܠܦ ܐܠܐ ܣܒܪ ܐܢܐ ܕܐܫܗܐ ܠܘܬܟܘܢ ܙܒܢ ܣܓܝ ܐܢ ܡܪܝܐ ܢܫܒܩ ܠܢ:

1 Corinthians 16:8 But I will stay in Ephesus until Pentecost,

1 Corinthians 16:8 ܐܬܐ ܐܦܣܘܣ ܥܕ ܥܨܪܬܐ ܕܝܘܡܐ ܕܦܢܛܩܘܣܛܐ:

1 Corinthians 16:9 for a wide door for effective work has opened to me, and there are many adversaries.

1 Corinthians 16:9 ܓܝܪ ܬܪܥܐ ܦܬܝܚ ܠܝ ܘܦܥܠ ܣܓܝ ܘܩܝܡ ܐܝܬ ܘܣܛܢܐ ܣܓܝܐ:

1 Corinthians 16:10 When Timothy comes, see that you put him at ease among you, for he is doing the work of the Lord, as I am.

1 Corinthians 16:10 ܐܡ ܕܝ ܬܝܡܬܘܣ ܐܬܐ ܚܙܘ ܕܢܗܘܐ ܠܘܬ ܟܠ ܕܚܠ ܒܝܢ ܟܘ ܕܥܒܕ ܥܒܕܐ ܕܡܪܝܐ ܗܘ ܐܦ ܐܢܐ׃

1 Corinthians 16:11 So let no one despise him. Help him on his way in peace, that he may return to me, for I am expecting him with the brothers.

1 Corinthians 16:11 ܠܗܕܐ ܠܐ ܢܫܠܚ ܠܗ ܒܪ ܢܫ ܐܠܐ ܫܕܘܗܝ ܠܗ ܒܫܠܡܐ ܕܢܐܬܐ ܠܘܬܝ ܐܝܟ ܕܐܢܐ ܡܬܚܙܐ ܠܗ ܥܡ ܐܚܐ׃

1 Corinthians 16:12 Now concerning our brother Apollos, I strongly urged him to visit you with the other brothers, but it was not at all his will to come now. He will come when he has opportunity.

1 Corinthians 16:12 ܐܡ ܥܠ ܐܦܠܘ ܐܚܢ ܣܓܝܐ ܫܕܝܬ ܠܗ ܒܫܠܡ ܕܢܐܬܐ ܥܡ ܐܚܐ ܠܘܬܝ ܐܦ ܟܕ ܠܐ ܨܒܐ ܠܡܐܬܐ ܗܫܐ ܐܝܟ ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܙܒܢܐ ܢܐܬܐ׃

1 Corinthians 16:13 Be watchful, stand firm in the faith, act like men, be strong.

1 Corinthians 16:13 ܗܘܕܘ ܫܟܝܪܝܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܩܝܡܝܢ ܓܒܪܢܝܐ ܬܬܩܦܘ׃

1 Corinthians 16:14 Let all that you do be done in love.

1 Corinthians 16:14 ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܢܬܘܢ ܥܒܕܝܢ ܒܚܘܒܐ ܢܗܘܐ׃

1 Corinthians 16:15 Now I urge you, brothers--you know that the household of Stephanas were the first converts in Achaia, and that they have devoted themselves to the service of the saints--

1 Corinthians 16:15 ܒܪ ܟܝ ܐܡ ܒܥܝ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܐܚܝ ܐܬܝܕܥܬܘܢ ܒܝܬ ܣܛܦܢܣ ܕܗܘ ܒܪܟܬܐ ܒܐܟܝܐ ܘܠܫܡܫܬܐ ܠܩܕܝܫܐ ܣܡܘ ܢܦܫܗܘܢ׃

1 Corinthians 16:16 be subject to such as these, and to every fellow worker and laborer.

1 Corinthians 16:16 ܕܬܬܟܢܥܘܢ ܐܦ ܐܢܘܢ ܠܟܠ ܕܡܫܬܬܦ ܥܡܢ ܘܥܒܕ׃

1 Corinthians 16:17 I rejoice at the coming of Stephanas and

Fortunatus and Achaicus, because they have made up for your absence,

1 Corinthians 16:17 ܟܝܪ ܟܝܬ ܒܝܬ ܕܝ ܚܣܪܘܢ ܡܫܠܡܝܢ ܗܘ ܠܝ ܕܝܠܟܘܢ ܗܘ ܕܐܬܝ ܠܝ ܠܘܩܐ ܘܐܟܐܝܟܘܣ ܘܦܘܪܛܘܢܐܛܘܣ

2 Corinthians 1:1 ܫܠܝܚܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܨܒܝܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܬܝܡܬܐܘܣ ܐܚܢ ܐܚܝܢ ܠܟܢܝܣܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܒܟܠ ܐܬܪ ܕܐܟܐܝܐ ܥܡ ܟܠ ܩܕܝܫܐ ܕܒܟܠ ܐܬܪ ܐܟܐܝܐ:

2 Corinthians 1:2 Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.

2 Corinthians 1:2 ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ ܛܝܒܘܬܐ ܘܫܠܡܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܒܢ ܘܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ: ܐ

2 Corinthians 1:3 Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, the Father of mercies and God of all comfort,

2 Corinthians 1:3 ܒܪܟ ܐܠܗܐ ܐܒܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ,ܐܒܐ ܕܪܚܡܐ ܘܐܠܗ ܟܠ ܢܚܡܬܐ:

2 Corinthians 1:4 who comforts us in all our affliction, so that we may be able to comfort those who are in any affliction, with the comfort with which we ourselves are comforted by God.

2 Corinthians 1:4 ܕܡܢ ܐܝܬ ܠܗ ܠܢ ܒܟܠ ܥܩܬܐ ܕܐܢܚܢ ܢܬܟܠ ܒܟܠ ܥܩܬܐ ܒܢܚܡܬܐ ܕܐܢܚܢ ܢܬܢܚܡ ܐܢܘܢ ܒܗ ܐܠܗܐ:

2 Corinthians 1:5 For as we share abundantly in Christ's sufferings, so through Christ we share abundantly in comfort too.

2 Corinthians 1:5 ܐܝܟ ܕܣܓܝܐܝܢ ܐܢܚܢ ܒܬܫܒܘܩܬܐ ,ܕܡܫܝܚܐ ܗܟܢܐ ܐܦ ܒܫܒܘܩܬܐ ܣܓܝܐ ܐܢܚܢ ܒܡܫܝܚܐ:

2 Corinthians 1:6 If we are afflicted, it is for your comfort and salvation; and if we are comforted, it is for your comfort, which you experience when you patiently endure the same sufferings that we suffer.

2 Corinthians 1:6 ܐܢ ܐܢܚܢ ܡܬܟܢܫܝܢܢ ܠܟ ܠܛܘܒ̈ܬܟ ܘܦܘܪܩܢܟ ܗܘ ܕܡܬܟܢܫܝܢܢ ܠܟ ܠܛܘܒ̈ܬܟ ܕܡܬܦܪܩܝܢ ܐܢܘܢ ܐܦ ܐܢܚܢ ܡܬܦܪܩܝܢ ܠܟ ܠܛܘܒ̈ܬܟ ܕܡܬܦܪܩܝܢ ܐܢܘܢ ܒܣܒܠܢܘܬܐ ܗܕܐ ܕܐܢܚܢ ܣܒܠܝܢ ܗܘ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܬܣܒܠܘܢ:

2 Corinthians 1:7 Our hope for you is unshaken, for we know that as you share in our sufferings, you will also share in our comfort.

2 Corinthians 1:7 ܘܣܒܪܬܢ ܥܠ ܐܢܬܘܢ ܛܒ̈ܬܐ ܕܐܦ ܐܝܟ ܕܐܬ ܫܘܬܦ̈ܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܚܫܐ ܗܟܢܐ ܐܦ ܒܢܚܡܬܐ ܬܗܘܢ:

2 Corinthians 1:8 For we do not want you to be ignorant, brothers,

of the affliction we experienced in Asia. For we were so utterly burdened beyond our strength that we despaired of life itself.

2 Corinthians 1:8 ܡܶܛܠ ܕܠܐ ܨܒܝܢܢ ܐܚܝܢ ܥܠ ܥܘܠܡܐ ܥܠ ܥܟܬܐ ܕܐܬܝܢ ܠܢ ܒܫܘܫܦܢܐ ܕܐܦ ܚܝܐ ܐܬܦܠܓ ܠܢ ܡܢ ܟܠ ܓܒܪ ܕܐܬܝ

boast of us as we will boast of you.

2 Corinthians 1:14 ܐܝܟ ܕܡܐ ܕܚܢܢ ܒܥܠ ܡܢ ܡܫܬܒܚ ܐܢܬ ܐܦ ܐܢܬ ܒܝܘܡ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܐܝܟ ܕܐܦ ܚܢܢ ܒܝܘܡ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܐܢܬ:

2 Corinthians 1:15 Because I was sure of this, I wanted to come to you first, so that you might have a second experience of grace.

2 Corinthians 1:15 ܘܒܗܕܐ ܣܒܪܐ ܗܘܝܬ ܒܥܐ ܩܕܡ ܠܘܬܟ ܕܬܗܘܐ ܠܟ ܬܪܝܢ ܛܝܒܘܬܐ:

2 Corinthians 1:16 I wanted to visit you on my way to Macedonia, and to come back to you from Macedonia and have you send me on my way to Judea.

2 Corinthians 1:16 ܘܡܢ ܩܕܡ ܠܘܬܟ ܐܙܠ ܠܡܩܕܘܢܝܐ ܘܬܘܒ ܡܢ ܠܘܬ ܡܩܕܘܢܝܐ ܠܘܬܟ ܐܬܐ ܘܬܫܕܪܢܝ ܠܝܗܘܕܐ:

2 Corinthians 1:17 Was I vacillating when I wanted to do this? Do I make my plans according to the flesh, ready to say "Yes, yes" and "No, no" at the same time?

2 Corinthians 1:17 ܗܠܡܐ ܒܥܝܬ ܐܢܐ ܒܡܕܡ ܕܒܥܝܬ ܐܢܐ ܐܝ ܒܦܘܡ ܒܦܘܡ ܐܚܫܒ ܐܢܐ ܐܝ ܟܐܢ ܒܒܣܪܐ ܐܚܫܒ ܐܢܐ ܕܐܝܬ ܒܝ ܠܐ ܐܝܢ ܐܠܐ ܐܝܢ:

2 Corinthians 1:18 As surely as God is faithful, our word to you has not been Yes and No.

2 Corinthians 1:18 ܐܡܝܢ ܗܘ ܐܠܗܐ ܕܡܗܝܡܢ ܗܘ ܕܡܠܬܢ ܠܘܬܟ ܠܐ ܗܘܬ ܐܝܢ ܘܠܐ ܐܠܐ:

2 Corinthians 1:19 For the Son of God, Jesus Christ, whom we proclaimed among you, Silvanus and Timothy and I, was not Yes and No, but in him it is always Yes.

2 Corinthians 1:19 ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܟܪܙ ܒܝܢܬܝܢ ܒܢ ܣܝܠܘܢܘܣ ܘܬܝܡܬܐܘܣ ܘܐܢܐ ܠܐ ܗܘܐ ܐܝܢ ܘܠܐ ܐܠܐ ܗܘܐ ܒܗ ܐܝܢ:

2 Corinthians 1:20 For all the promises of God find their Yes in him. That is why it is through him that we utter our Amen to God for his glory.

2 Corinthians 1:20 ܟܠ ܡܐ ܕܐܬܝܗܒ ܡܢ ܐܠܗܐ ܒܗ ܐܝܢ ܗܘ ܐܦ ܒܗ ,ܐܡܝܢ

ܡܫܝܚܢ ܘܡܬܩܝܡ ܠܢ ܥܡ ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܐܦ ܚܬܡ ܠܢ
:ܒܟܠܗܝܢ ܘܐܫܪܐ ܒܠܒܢ ܡܫܚ ܗܘ

2 Corinthians 1:21 And it is God who establishes us with you in Christ, and has anointed us,

2 Corinthians 1:21 ܗܘ ܐܝܟ ܕܐܠܗܐ ܐܦ ܐܢ ܕܡܬܩܝܡ ܥܡ ܟܘܢ ܒܡܫܝܚܐ ܘܡܫܚ ܠܢ ܘܚܬܡ ܠܢ
:ܐܦ

2 Corinthians 1:22 and who has also put his seal on us and given us his Spirit in our hearts as a guarantee.

2 Corinthians 1:22 ܘܢܬܠ ܒܠܒܬܢ ܐܦ ܐܪܒܘܢ ܘܢܬܠ ܠܢ ܐܬ ܪܘܚܗ ܩܕܫܐ ܒܟܪܣܐ ܕܠܒܬܢ ܀

2 Corinthians 1:23 But I call God to witness against me--it was to spare you that I refrained from coming again to Corinth.

2 Corinthians 1:23 ܐܢ ܐܢܐ ܩܪܝܐ ܐܠܗܐ ܠܣܗܕ ܒܢܦܫܝ ܕܡܛܠ ܕܠܐ ܐܬܐ ܒܥܘܕ
ܠܟܘܪܢܬܘܣ ܀

2 Corinthians 1:24 Not that we lord it over your faith, but we work with you for your joy, for you stand firm in your faith.

2 Corinthians 1:24 ܠܐ ܕܫܠܝܛܝܢ ܐܢܚܢܐ ܥܠ ܗܝܡܢܘܬܟܘܢ ,ܐܠܐ ܥܡ
ܓܒܝܐ ܕܚܕܘܬܟܘܢ ܗܘ ,ܐܝܟ ܕܐܦ ܐܢܚܢܐ ܐܬܝܢ ܒܚܕܘܬܐ
:ܒܟܠܗܝܢ ܩܐܡܝܢ ܐܢܘܢ

2 Corinthians 2:1 For I made up my mind not to make another painful visit to you.

2 Corinthians 2:1 ܐܡܪ ܐܢܐ ܒܠܒܝ ܕܠܐ ܐܬܐ ܐܦ ܗܠܟ ܒܥܨܒܘܬܐ ܠܘܬܟܘܢ
:ܐܦ

2 Corinthians 2:2 For if I cause you pain, who is there to make me glad but the one whom I have pained?

2 Corinthians 2:2 ܐܢ ܐܢܐ ܐܥܨܒ ܠܟܘܢ ܘܡܢ ܗܘ ܕܡܫܡܚ ܠܝ ܐܠܐ ܗܘ
:ܕܐܢܐ ܥܨܒܬܐ ܠܗ

2 Corinthians 2:3 And I wrote as I did, so that when I came I might not suffer pain from those who should have made me rejoice, for I felt sure of all of you, that my joy would be the joy of you all.

2 Corinthians 2:3 ܘܟܬܒܬ ܠܟܘܢ ܗܟܝܠ ,ܐܦ ܐܡܪ ܕܠܐ ܐܬܐ ܬܗܘܐ ܠܝ
ܥܠ ܐܢܫܐ ܕܠܗܠ ܐܢܐ ܕܒܛܝܬ ܒܗܘ ,ܕܟܠܟܘܢ ܐܦ ܐܢܐ ܕܒܛܝܬ
:ܒܟܠܗܝܢ ܕܚܕܘܬܝ ,ܗܘ ܕܟܠܟܘܢ

2 Corinthians 2:4 For I wrote to you out of much affliction and anguish of heart and with many tears, not to cause you pain but to

let you know the abundant love that I have for you.

2 Corinthians 2:4 ܡܛܠ ܗܕܐ ܟܬܒܬ ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܢܬܟܪܫ ܡܢ ܡܢ ܕܢܬܚܕܘܢ ܐܠܐ ܕܬܕܥܘܢ ܐܦ ܠܝ ܕܐܝܟ ܕܐܢܐ ܐܚܒܟܘܢ ܫܓܝܐ ܒܣܓܝܐ ܐܦ ܠܝ ܕܐܢܐ ܐܚܒܟܘܢ ܫܓܝܐ ܒܣܓܝܐ ܐܦ ܠܝ ܕܐܢܐ ܐܚܒܟܘܢ ܫܓܝܐ ܒܣܓܝܐ

2 Corinthians 2:5 Now if anyone has caused pain, he has caused it not to me, but in some measure--not to put it too severely--to all of you.

2 Corinthians 2:5 ܐܢ ܕܐܝܬ ܠܡܢ ܕܥܒܕ ܥܠܬܐ ܠܐ ܠܝ ܥܒܕ ܐܠܐ ܠܟܠܗܘܢ ܐܢ ܠܐ ܐܬܚܡܐ ܐܢܐ ܥܠܝܗ ܠܡܐ ܐܣܓܝ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܠܗܘܢ ܐܢ ܠܐ ܐܬܚܡܐ ܐܢܐ ܥܠܝܗ ܠܡܐ ܐܣܓܝ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܠܗܘܢ

2 Corinthians 2:6 For such a one, this punishment by the majority is enough,

2 Corinthians 2:6 ܕܡܬܠ ܗܢܐ ܠܓܒܪܐ ܗܕܐ ܬܘܒܬܐ ܕܐܬܬܝܗܒ ܡܢ ܪܘܒܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܢ ܪܘܒܐ ܕܐܝܬ ܠܗ

2 Corinthians 2:7 so you should rather turn to forgive and comfort him, or he may be overwhelmed by excessive sorrow.

2 Corinthians 2:7 ܗܟܢܐ ܠܡܚܘܠ ܠܗ ܕܬܫܒܘܩ ܠܗ ܘܬܢܚܡ ܠܗ ܕܠܡܐ ܐܝܟ ܕܐܬܝ ܠܗ ܕܬܫܒܘܩ ܠܗ ܘܬܢܚܡ ܠܗ ܕܠܡܐ ܐܝܟ ܕܐܬܝ ܠܗ

2 Corinthians 2:8 So I beg you to reaffirm your love for him.

2 Corinthians 2:8 ܡܛܠ ܗܢܐ ܒܥܝܢܢ ܕܬܬܩܝܡܘ ܠܗ ܥܠ ܚܘܒܟܘܢ ܠܝܫܘܥ

2 Corinthians 2:9 For this is why I wrote, that I might test you and know whether you are obedient in everything.

2 Corinthians 2:9 ܠܗܕܐ ܐܟܬܒ ܠܟܘܢ ܕܐܢܣܝܟ ܐܢ ܡܬܝܕܥ ܐܢ ܐܬܘܢ ܡܫܬܡܥܝܢ ܒܟܠ ܡܕܡ

2 Corinthians 2:10 Anyone whom you forgive, I also forgive. Indeed, what I have forgiven, if I have forgiven anything, has been for your sake in the presence of Christ,

2 Corinthians 2:10 ܠܡܢ ܕܫܒܩܬܘܢ ܠܗ ܐܦ ܐܢܐ ܠܗ ܫܒܩܬ ܐܦ ܐܢܐ ܠܗ ܫܒܩܬ ܐܦ ܐܢܐ ܠܗ ܫܒܩܬ ܐܢ ܐܝܬ ܠܡܕܡ ܫܒܩܬ ܐܢܐ ܐܢ ܐܝܬ ܠܡܕܡ ܫܒܩܬ ܐܢܐ ܐܢ ܐܝܬ ܠܡܕܡ ܫܒܩܬ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܒܦܪܨܘܦܐ ܕܡܫܝܚܐ

2 Corinthians 2:11 so that we would not be outwitted by Satan; for we are not ignorant of his designs.

2 Corinthians 2:11 ܕܠܐ ܢܬܚܕܐ ܠܢ ܣܛܢܐ ܡܢ ܕܠܐ ܡܣܬܟܠܝܢ ܐܢܚܢܢ ܒܡܚܫܒܬܗ

2 Corinthians 2:12 When I came to Troas to preach the gospel of Christ, even though a door was opened for me in the Lord,

2 Corinthians 2:12 ܒܝ ܐܬܝܬ ܠܛܪܘܐܣ ܠܡܟܪܙ ܒܫܘܪܝܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܕܬܪܥܐ ܠܝ ܐܬܦܬܚ ܒܡܪܝܐ:

2 Corinthians 2:13 my spirit was not at rest because I did not find my brother Titus there. So I took leave of them and went on to Macedonia.

2 Corinthians 2:13 ܠܐ ܫܪܝܬ ܒܪܘܚܝ ܕܠܐ ܫܟܚܬ ܬܘܬܐ ܐܚܝ ܒܬܝܬܘܣ ܡܛܠ ܗܢܐ ܫܕܪܬ ܒܗܘܢ ܘܐܙܠܬ ܠܡܩܕܘܢܝܐ:

2 Corinthians 2:14 But thanks be to God, who in Christ always leads us in triumphal procession, and through us spreads the fragrance of the knowledge of him everywhere.

2 Corinthians 2:14 ܒܝ ܠܐܠܗܐ ܕܒܟܠ ܙܒܢ ܡܢܨܚܢ ܒܡܫܝܚܐ ܘܓܒܝܐ ܒܗ ܐܪܝܚ ܣܘܪܚܐ ܕܝܕܥܬܗ ܒܟܠ ܐܬܪܐ:

2 Corinthians 2:15 For we are the aroma of Christ to God among those who are being saved and among those who are perishing,

2 Corinthians 2:15 ܐܝܟ ܣܘܪܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܚܢܢ ܠܐܠܗܐ ܒܝܢ ܐܢܫܐ ܕܡܬܚܝܝ ܘܒܝܢ ܐܢܫܐ ܕܡܬܒܕܝ:

2 Corinthians 2:16 to one a fragrance from death to death, to the other a fragrance from life to life. Who is sufficient for these things?

2 Corinthians 2:16 ܠܐܠܝܢ ܐܢܫ ܣܘܪܚܐ ܕܡܘܬܐ ܠܡܘܬܐ ܘܠܐܠܝܢ ܐܢܫ ܣܘܪܚܐ ܕܚܝܐ ܠܚܝܐ ܘܡܢ ܗܘ ܟܦܐ ܠܗܠܝܢ ܡܠܝܐ:

2 Corinthians 2:17 For we are not, like so many, peddlers of God's word, but as men of sincerity, as commissioned by God, in the sight of God we speak in Christ.

2 Corinthians 2:17 ܐܝܟ ܕܟܠ ܚܕ ܡܫܟܚ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܢܚܢܢ ܠܐ ܐܢܚܢܢ ܐܠܐ ܐܝܟ ܓܒܪܐ ܕܢܝܚ ܒܥܝܢ ܕܐܠܗܐ ܒܡܫܝܚܐ ܐܢܚܢܢ ܡܡܠܠܝܢ:

2 Corinthians 3:1 Are we beginning to commend ourselves again? Or do we need, as some do, letters of recommendation to you, or from you?

2 Corinthians 3:1 ܗܠ ܫܪܝܢ ܐܢܚܢܢ ܕܢܬܫܒܚ ܠܢܦܫܢ ܐܘ ܐܦ ܣܒܝܢ ܐܢܚܢܢ ܕܐܝܟ ܐܝܢܘܢ ܓܒܪܐ ܐܓܪܬ ܫܒܚܐ ܠܟܘܢ ܐܘ ܡܢ ܟܘܢ:

ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܐܦ ܠܟܘܢ ܡܫܬܒܚܝܢ ܠܡܚܘܬ ܒܟܬܒ ܐܠܐ ܒܪܘܚ ܐܠܗܐ ܚܝ ܟܬܒ ܠܒܐ ܕܒܪ ܢܫܐ ܐܠܐ ܒܠܘܚܝ ܠܒܐ ܕܒܣܪܐ

2 Corinthians 3:2 You yourselves are our letter of recommendation, written on our hearts, to be known and read by all.

2 Corinthians 3:2 ܐܢܬܘܢ ܗܝ ܐܓܪܬܢ ܟܬܝܒܬܐ ܕܒܠܒܢ ܟܬܝܒܐ ܘܝܕܥܐ ܘܩܪܝܢܐ ܠܟܠ ܒܢܝ ܐܢܫܐ

2 Corinthians 3:3 And you show that you are a letter from Christ delivered by us, written not with ink but with the Spirit of the living God, not on tablets of stone but on tablets of human hearts.

2 Corinthians 3:3 ܕܐܬܪܥܝܬ ܐܦ ܕܐܢܬ ܗܝ ܐܓܪܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܫܡܫܬܐ ܥܡ ܕܝܢ ܐܢܚܢܢ ܟܬܝܒܬܐ ܠܐ ܒܕܝܘܬܐ ܐܠܐ ܒܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ ܠܐ ܒܠܘܚܐ ܕܐܒܢܐ ܐܠܐ ܒܠܘܚܐ ܕܒܣܪܐ ܕܠܒܐ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ ܃

2 Corinthians 3:4 Such is the confidence that we have through Christ toward God.

2 Corinthians 3:4 ܗܟܢܐ ܗܘ ܕܒܛܝܬܘܬܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܐܝܬ ܠܢ ܒܡܫܝܚܐ ܀

2 Corinthians 3:5 Not that we are sufficient in ourselves to claim anything as coming from us, but our sufficiency is from God,

2 Corinthians 3:5 ܠܐ ܕܢܣܒ ܐܢܚܢܢ ܡܟܬܝܢ ܐܢܚܢܢ ܡܢ ܓܘܪܢ ܠܡܚܫܒ ܐܦ ܡܕܡ ܐܝܟ ܡܢ ܓܒܪܐ ܐܠܐ ܡܟܬܝܢܘܬܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܗܘ ܀

2 Corinthians 3:6 who has made us competent to be ministers of a new covenant, not of the letter but of the Spirit. For the letter kills, but the Spirit gives life.

2 Corinthians 3:6 ܕܐܦ ܐܝܟ ܡܫܡܫܢܝܢ ܕܒܪܝܬܐ ܚܕܬܬܐ ܠܐ ܕܒܟܬܒܐ ܐܠܐ ܕܒܪܘܚܐ ܕܟܬܒܐ ܡܡܝܬ ܐܠܐ ܕܪܘܚܐ ܡܚܝܐ ܀

2 Corinthians 3:7 Now if the ministry of death, carved in letters on stone, came with such glory that the Israelites could not gaze at Moses' face because of its glory, which was being brought to an end,

2 Corinthians 3:7 ܐܢ ܗܘ ܕܫܡܫܬܐ ܕܡܘܬܐ ܕܒܟܬܒܐ ܐܬܬܪܫܡ ܒܐܒܢܐ ܒܫܘܒܚܐ ܗܘܬ ܕܠܐ ܝܟܠܝܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܠܡܚܙܐ ܦܢܝ ܡܘܫܐ ܒܓܠܠ ܙܝܘ ܦܢܝܗ ܕܗܘ ܥܬܝܕ ܠܗܘܬ ܒܛܠܐ ܀

2 Corinthians 3:8 will not the ministry of the Spirit have even more glory?

2 Corinthians 3:8 ܗܠܐ ܕܝܩܪܐ ܕܪܘܚܐ ܢܗܘܐ ܒܫܘܒܚܐ ܕܝܬܝ ܟܝ ܕܡܝܬ ܕܫܘܒܚܐ ܕܡܣܩܢܘܬܐ ܢܣܓܐ ܒܝܩܪܐ:

2 Corinthians 3:9 For if there was glory in the ministry of condemnation, the ministry of righteousness must far exceed it in glory.

2 Corinthians 3:9 ܐܝ ܓܝ ܕܗܘܬ ܒܫܘܒܚܐ ܕܡܣܩܢܘܬܐ ܒܙܝܘ ܕܫܘܒܚܐ ܕܙܕܘܬܐ ܣܓܝ ܝܬܝܪ ܒܙܝܘ ܐܦ ܗܝ:

2 Corinthians 3:10 Indeed, in this case, what once had glory has come to have no glory at all, because of the glory that surpasses it.

2 Corinthians 3:10 ܐܦ ܗܠܝ ܕܐܬܝ ܠܐ ܙܟܐ ܒܙܝܘ ܕܙܟܐ ܒܙܝܘ ܕܝܬܝܪ:

2 Corinthians 3:11 For if what was being brought to an end came with glory, much more will what is permanent have glory.

2 Corinthians 3:11 ܐܝ ܓܝ ܕܗܘ ܒܫܘܒܚܐ ܕܒܛܠ ܒܙܝܘ ܕܫܘܒܚܐ ܕܩܝܡ ܟܡܐ ܝܬܝܪ ܒܙܝܘ ܐܝܬ ܠܗ:

2 Corinthians 3:12 Since we have such a hope, we are very bold,

2 Corinthians 3:12 ܒܗܕܐ ܕܝܢ ܣܒܪܝܢ ܐܢܚܢܐ ܓܒܝܐ ܒܟܠ ܡܠܬܐ:

2 Corinthians 3:13 not like Moses, who would put a veil over his face so that the Israelites might not gaze at the outcome of what was being brought to an end.

2 Corinthians 3:13 ܘܠܐ ܐܝܟ ܡܘܫܐ ܕܣܡ ܛܘܦܣܐ ܥܠ ܐܦܘܗܝ ܕܠܐ ܢܚܙܘܢ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܠܣܘܦܐ ܕܗܘ ܒܛܠ:

2 Corinthians 3:14 But their minds were hardened. For to this day, when they read the old covenant, that same veil remains unlifted, because only through Christ is it taken away.

2 Corinthians 3:14 ܐܠܐ ܫܪܝܪ ܐܬܛܡܝ ܗܘܘ ܕܥܕ ܗܫܐ ܒܟܪܝܬܐ ܕܥܬܝܩܐ ܟܕ ܩܪܝܢ ܠܗ ܗܘ ܛܘܦܣܐ ܕܠܐ ܐܬܓܠܝ ܕܒܡܫܝܚܐ ܐܙܠ:

2 Corinthians 3:15 Yes, to this day whenever Moses is read a veil lies over their hearts.

2 Corinthians 3:15 ܐܦ ܥܕ ܗܫܐ ܒܟܠ ܙܒܢ ܕܩܪܝܢ ܠܗ ܠܡܘܫܐ ܛܘܦܣܐ ܥܠ ܠܒܗܘܢ ܣܬܝܡ:

2 Corinthians 3:16 But when one turns to the Lord, the veil is removed.

2 Corinthians 3:16 ܐܦ ܟܕ ܗܘ ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܠܘܬ ܡܪܝܐ ܐܬܦܪܩ ܗܘ ܟܣܐ ܕܐܝܟ ܕܐܬܟܣܝ ܠܒܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܡܬܦܫܟ

2 Corinthians 4:5 For what we proclaim is not ourselves, but Jesus Christ as Lord, with ourselves as your servants for Jesus' sake.

2 Corinthians 4:5 ܟܝ ܠܐ ܢܦܫܢ ܐܢܚܢ ܡܟܪܙܝܢ ܐܠܐ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܡܪܐ ܘܢܦܫܢ ܥܒܕܝܟܘܢ ܒܝܫܘܥ:

2 Corinthians 4:6 For God, who said, "Let light shine out of darkness," has shone in our hearts to give the light of the knowledge of the glory of God in the face of Jesus Christ.

2 Corinthians 4:6 ܕܐܡܪ ܐܠܗܐ ܕܢܢܗܪ ܢܗܘܪܐ ܡܢ ܚܫܘܟܐ ܗܘ ܕܐܫܪܐ ܒܠܒܢ ܠܡܗܒ ܢܗܘܪ ܝܕܥܬܐ ܕܟܝܪܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܦܪܨܘܦ ܕܐܝܟܢܐ ܕܫܝܫܐ ܡܫܝܚܐ:

2 Corinthians 4:7 But we have this treasure in jars of clay, to show that the surpassing power belongs to God and not to us.

2 Corinthians 4:7 ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܢ ܗܢܐ ܢܘܙܦܐ ܒܐܢܐ ܕܚܣܐ ܕܝܠܗ ܕܚܝܠܐ ܕܠܐ ܡܢ ܕܝܠܢ ܐܠܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘ:

2 Corinthians 4:8 We are afflicted in every way, but not crushed; perplexed, but not driven to despair;

2 Corinthians 4:8 ܕܐܢܚܢ ܡܬܥܩܬܝܢ ܒܟܠ ܙܒܢ ܐܠܐ ܠܐ ܡܬܪܘܩܩܝܢ ܡܬܒܠܒܠܝܢ ܐܠܐ ܠܐ ܡܬܝܐܫܝܢ:

2 Corinthians 4:9 persecuted, but not forsaken; struck down, but not destroyed;

2 Corinthians 4:9 ܕܡܬܪܕܦܝܢ ܐܠܐ ܠܐ ܡܬܫܒܩܝܢ ܡܬܬܒܥܝܢ ܐܠܐ ܠܐ ܡܐܒܕܝܢ:

2 Corinthians 4:10 always carrying in the body the death of Jesus, so that the life of Jesus may also be manifested in our bodies.

2 Corinthians 4:10 ܕܟܠ ܙܒܢ ܡܫܬܠܛܝܢ ܒܦܓܪܢ ܡܘܬܗ ܕܝܫܘܥ ܕܒܟܝ ܐܦ ܚܝܘܬܗ ܕܝܫܘܥ ܢܬܚܙܐ ܒܦܓܪܢ:

2 Corinthians 4:11 For we who live are always being given over to death for Jesus' sake, so that the life of Jesus also may be manifested in our mortal flesh.

2 Corinthians 4:11 ܐܝܟ ܕܐܢܚܢ ܚܝܐ ܕܡܬܡܣܪܝܢ ܠܡܘܬܐ ܒܟܠ ܙܒܢ ܡܢ ܒܪܝܬ ܝܫܘܥ ܕܒܟܝ ܐܦ ܚܝܘܬܗ ܕܝܫܘܥ ܢܬܚܙܐ ܒܦܓܪܢ ܕܡܝܬܢ:

2 Corinthians 4:12 So death is at work in us, but life in you.

2 Corinthians 4:12 ܗܵܟܲܢܳܐ ܡܘܼܬܳܐ ܥܳܒܶܕ ܒܲܢ ܘܚܲܝܳܐ ܒܟܽܘܿܢ׃

2 Corinthians 4:13 Since we have the same spirit of faith according to what has been written, "I believed, and so I spoke," we also believe, and so we also speak,

2 Corinthians 4:13 ܘܡܲܟܠ ܕܐܝܟ ܕܟܬܝܼܒ ܗܘܵܐ ܕܗܲܝܡܲܢܬ ܘܥܲܠ ܟܹܢ ܡܲܠܠܬ ܐܲܦ ܚܢܲܢ ܗܲܝܡܲܢ ܘܥܲܠ ܟܹܢ ܡܲܠܠ ܐܲܦ ܚܢܲܢ׃

2 Corinthians 4:14 knowing that he who raised the Lord Jesus will raise us also with Jesus and bring us with you into his presence.

2 Corinthians 4:14 ܝܕܥܝܼܢ ܕܗܲܘ ܕܐܲܩܝܼܡ ܠܡܲܪܝܳܐ ܝܫܘܿܥ ܐܲܦ ܠܢ ܢܩܲܝܼܡ ܥܡ ܝܫܘܿܥ ܘܢܩܲܪܒ ܠܢ ܥܡ ܟܠܟܽܘܿܢ׃

2 Corinthians 4:15 For it is all for your sake, so that as grace extends to more and more people it may increase thanksgiving, to the glory of God.

2 Corinthians 4:15 ܟܠܗܘܿܢ ܡܛܲܥܡ ܒܲܥܝܼܢ ܟܽܘܿܢ ܕܛܘܼܒܬܵܐ ܕܐܲܠܗܵܐ ܕܐܲܦ ܠܚܲܝܼܠ ܡܲܣܓܝܼ ܘܡܲܣܓܝܼ ܡܘܼܕܵܝܳܐ ܠܡܲܫܒܚܬܵܐ ܠܐܲܠܗܵܐ׃

2 Corinthians 4:16 So we do not lose heart. Though our outer self is wasting away, our inner self is being renewed day by day.

2 Corinthians 4:16 ܠܗܵܟܝܼ ܠܵܐ ܡܬܟܲܫܠܝܼܢ ܐܠܵܐ ܐܲܦ ܕܲܥ ܕܒܲܪ ܢܫܵܢܵܢ ܡܬܚܲܒܠ ܐܲܢܫܵܢ ܕܒܲܪ ܡܬܚܲܕܬ ܐܲܢܫܵܢ ܒܝܼܘܡ ܒܝܼܘܡ׃

2 Corinthians 4:17 For this light momentary affliction is preparing for us an eternal weight of glory beyond all comparison,

2 Corinthians 4:17 ܕܗܵܝ ܡܫܘܼܚܬܵܐ ܕܢܲܚܬܵܐ ܕܒܲܪ ܡܢ ܥܠܝܼ ܡܲܛܠ ܠܢ ܡܲܥܒܕ ܠܢ ܫܘܼܒܚܵܐ ܠܥܵܠܡ ܥܲܠܡ׃

2 Corinthians 4:18 as we look not to the things that are seen but to the things that are unseen. For the things that are seen are transient, but the things that are unseen are eternal.

2 Corinthians 4:18 ܠܵܐ ܡܣܬܟܠܝܼܢ ܐܲܢܚܢ ܠܠܵܐ ܠܡܲܕ ܕܡܬܚܙܝܼ ܐܠܵܐ ܠܡܲܕ ܕܠܵܐ ܡܬܚܙܝܼ ܕܡܬܚܙܝܼ ܒܲܪ ܡܢ ܕܡܬܚܙܝܼ ܗܲܝ ܠܥܵܠܡ׃

2 Corinthians 5:1 For we know that if the tent that is our earthly home is destroyed, we have a building from God, a house not

made with hands, eternal in the heavens.

2 Corinthians 5:1 ܒܓܝܪ ܝܕܥܝܢ ܕܐܢ ܒܝܬ ܡܫܟܢܢ ܕܐܪܥܐ ܢܬܪܟ ܠܢ ܒܫܡܝܐ ܒܝܬ ܕܠܐ ܥܒܝܕ ܐܝܕ ܕܐܢܫ ܕܠܥܠܡ ܕܫܡܝܐ

2 Corinthians 5:2 For in this tent we groan, longing to put on our heavenly dwelling,

2 Corinthians 5:2 ܘܒܗܕܐ ܡܫܟܢܢ ܐܢܚܢܐ ܡܬܐܢܚܝܢ ܒܫܘܩܐ ܕܢܬܠܒܫ ܥܠ ܕܝܪܬܢ ܕܡܢ ܫܡܝܐ

2 Corinthians 5:3 if indeed by putting it on we may not be found naked.

2 Corinthians 5:3 ܕܐܦ ܐܢ ܒܠܒܘܫܐ ܕܢܫܬܟܚ ܠܐ ܢܗܘܝܢ ܥܪܛܝܢ

2 Corinthians 5:4 For while we are still in this tent, we groan, being burdened--not that we would be unclothed, but that we would be further clothed, so that what is mortal may be swallowed up by life.

2 Corinthians 5:4 ܐܦ ܒܓܝܪ ܕܐܢܚܢ ܕܐܢܫ ܒܗܕܐ ܡܫܟܢܢ ܐܢܚܢܐ ܡܬܐܢܚܝܢ ܒܫܘܩܐ ܕܠܐ ܕܢܬܦܫܛ ܐܠܐ ܕܢܬܠܒܫ ܥܠ ܕܝܪܬܢ ܕܬܬܒܠܥ ܡܝܬܐ ܡܢ ܚܝܐ

2 Corinthians 5:5 He who has prepared us for this very thing is God, who has given us the Spirit as a guarantee.

2 Corinthians 5:5 ܗܘ ܕܡܟܝܢ ܠܢ ܠܗܕܐ ܥܒܝܕ ܐܝܬ ܗܘ ܐܠܗܐ ܕܝܗܒ ܠܢ ܐܬ ܪܘܚܐ ܕܥܪܒܘܢ

2 Corinthians 5:6 So we are always of good courage. We know that while we are at home in the body we are away from the Lord,

2 Corinthians 5:6 ܗܟܠ ܕܒܛܝܚ ܐܢܚܢܐ ܒܟܠ ܙܒܢ ܘܝܕܥܝܢ ܕܒܟܝܢ ܒܦܓܪܢ ܒܗܕܐ ܥܠܡܐ ܐܢܚܢܐ ܡܬܒܥܕܝܢ ܡܢ ܡܪܝܐ

2 Corinthians 5:7 for we walk by faith, not by sight.

2 Corinthians 5:7 ܐܦ ܕܒܗܝܡܢܘܬܐ ܗܘ ܕܗܠܟܝܢ ܠܐ ܒܚܙܘܬܐ

2 Corinthians 5:8 Yes, we are of good courage, and we would rather be away from the body and at home with the Lord.

2 Corinthians 5:8 ܗܟܠ ܗܘ ܕܛܒ ܘܨܒܝܢ ܕܢܬܦܪܫ ܡܢ ܦܓܪܢ ܘܢܗܘܐ ܥܡ ܡܪܝܐ

2 Corinthians 5:9 So whether we are at home or away, we make it our aim to please him.

2 Corinthians 5:9 ܗܘܢܐ ܕܐܦ ܠܡ ܕܢܗܘܐ ܠܢ ܣܝ ܕܢܗܘܐ ܠܢ ܕܢܬܪܨܐ ܠܗ ܡܕܡ ܕܥܒܕ:

2 Corinthians 5:10 For we must all appear before the judgment seat of Christ, so that each one may receive what is due for what he has done in the body, whether good or evil.

2 Corinthians 5:10 ܟܠ ܓܝܢ ܕܐܢܚܢ ܢܬܚܙܐ ܩܕܡ ܒܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܢܬܩܒܠ ܓܒܪܐ ܟܠ ܚܕ ܐܝܟ ܕܥܒܕ ܒܦܓܪܗ ܐܢ ܛܒ ܐܢ ܒܝܫ: ܀

2 Corinthians 5:11 Therefore, knowing the fear of the Lord, we persuade others. But what we are is known to God, and I hope it is known also to your conscience.

2 Corinthians 5:11 ܡܛܠ ܗܟܝܠ ܕܝܕܥܝܢ ܐܢܚܢ ܕܚܠܬ ܕܡܪܗܐ ܒܢܝ ܢܫܬܕܠ ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ ܐܠܐ ܕܐܢܚܢ ܕܝܢ ܒܐܠܗܐ ܓܠܝܐ ܐܢܚܢ ܘܐܦ ܒܓܘ ܕܒܥܠ ܕܝܢ ܒܡܕܥܬܟܘܢ ܓܠܝܐ ܐܢܚܢ:

2 Corinthians 5:12 We are not commending ourselves to you again but giving you cause to boast about us, so that you may be able to answer those who boast about outward appearance and not about what is in the heart.

2 Corinthians 5:12 ܠܐ ܕܝܢ ܐܢܚܢ ܡܫܒܚܝܢ ܠܢ ܠܟܘܢ ܐܠܐ ܡܬܠ ܕܢܬܠ ܠܟܘܢ ܥܠܬܐ ܕܬܫܒܚܘܢ ܒܢ ܕܬܗܘܐ ܠܟܘܢ ܠܡܢ ܕܡܫܒܚܝܢ ܒܦܪܨܘܦܐ ܘܠܐ ܒܠܒܐ: ܀

2 Corinthians 5:13 For if we are beside ourselves, it is for God; if we are in our right mind, it is for you.

2 Corinthians 5:13 ܐܝ ܓܝܢ ܐܢܚܢ ܡܫܬܒܥܝܢ ܠܐܠܗܐ ܐܝ ܐܢܚܢ ܒܪܝܫܝܢ ܠܟܘܢ:

2 Corinthians 5:14 For the love of Christ controls us, because we have concluded this: that one has died for all, therefore all have died;

2 Corinthians 5:14 ܓܝܢ ܚܒܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܫܠܡ ܥܠܝܢ ܕܐܢܚܢ ܗܟܢܐ ܕܐܚܕ ܡܝܬ ܥܠ ܟܠ ܗܟܝ ܟܠ ܚܕ ܡܝܬ ܟܠ:

2 Corinthians 5:15 and he died for all, that those who live might no longer live for themselves but for him who for their sake died and was raised.

2 Corinthians 5:15 ܘܡܝܬ ܐܦ ܟܠ ܚܕ ܕܐܢܫܝ ܠܗ ܠܐ ܢܬܚܝܘ ܠܢܦܫܗܘܢ ܐܠܐ ܠܡܪܝܐ ܕܡܝܬ ܥܠ ܟܠ ܚܕ ܘܩܡ:

2 Corinthians 5:16 From now on, therefore, we regard no one

according to the flesh. Even though we once regarded Christ according to the flesh, we regard him thus no longer.

2 Corinthians 5:16 ܗܟܢܐ ܠܐ ܢܚܙܐ ܚܢܢ ܡܢ ܗܫܐ ܒܣܪ ܐܦ ܐܢ ܝܕܥܢ ܐܢܘܢ ܒܣܪ ܡܫܝܚܐ ܒܗܠܝܢ ܠܐ ܢܚܙܐ ܠܗ ܗܫܐ:

2 Corinthians 5:17 Therefore, if anyone is in Christ, he is a new creation. The old has passed away; behold, the new has come.

2 Corinthians 5:17 ܡܢ ܗܕܐ ܐܢ ܐܝܬ ܒܡܫܝܚܐ ܚܕܬܐ ܗܘ ܒܪܝܬܐ ܥܬܝܩܬܐ ܥܒܪܬ ܗܐ ܗܫܐ ܗܘ ܚܕܬܐ:

2 Corinthians 5:18 All this is from God, who through Christ reconciled us to himself and gave us the ministry of reconciliation;

2 Corinthians 5:18 ܟܠ ܗܠܝܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܐܬܪܥܝ ܠܢ ܥܡܗ ܒܡܫܝܚܐ ܘܝܗܒ ܠܢ ܐܦ ܠܫܘܬܐ ܕܦܘܪܩܢܐ:

2 Corinthians 5:19 that is, in Christ God was reconciling the world to himself, not counting their trespasses against them, and entrusting to us the message of reconciliation.

2 Corinthians 5:19 ܐܝܟ ܕܐܠܗܐ ܗܘܐ ܒܡܫܝܚܐ ܕܡܬܪܥܐ ܠܥܠܡܐ ܥܡܗ ܠܐ ܚܫܒ ܠܗܘܢ ܠܚܛܗܝܗܘܢ ܘܣܡ ܒܢ ܠܢ ܠܘܬ ܡܠܬܐ ܕܦܘܪܩܢܐ:

2 Corinthians 5:20 Therefore, we are ambassadors for Christ, God making his appeal through us. We implore you on behalf of Christ, be reconciled to God.

2 Corinthians 5:20 ܗܟܝܠ ܒܟܝܢ ܐܢܚܢܢ ܫܠܝܚܐ ܒܫܡ ܡܫܝܚܐ ܐܦ ܐܠܗܐ ܡܬܚܢܢ ܒܝܕ ܐܢܚܢܢ ܒܥܝܢ ܡܫܝܚܐ ܬܬܪܥܘ ܥܡ ܐܠܗܐ:

2 Corinthians 5:21 For our sake he made him to be sin who knew no sin, so that in him we might become the righteousness of God.

2 Corinthians 5:21 ܠܐ ܝܕܥ ܚܛܝܬܐ ܐܦ ܠܐ ܒܥܕܢ ܥܒܕ ܠܢ ܚܛܝܬܐ ܐܠܐ ܐܦ ܐܢܚܢܢ ܢܗܘܝ ܙܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܗ:

2 Corinthians 6:1 Working together with him, then, we appeal to you not to receive the grace of God in vain.

2 Corinthians 6:1 ܗܟܝܠ ܕܥܡܗ ܐܢܚܢܢ ܡܬܚܢܢ ܒܥܘܬ ܚܕ ܠܐ ܬܩܒܠܘ ܒܛܠ ܙܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ:

2 Corinthians 6:2 For he says, "In a favorable time I listened to you, and in a day of salvation I have helped you." Behold, now is the favorable time; behold, now is the day of salvation.

2 Corinthians 6:2 ܐܡܪ ܓܝ ܒܥܕܢ ܪܚܡ ܫܡܥܬ ܠܟ ܘܒܝܘܡ ܦܘܪܩܢܐ ܥܕܪܬܟ ܗܐ ܗܫܐ ܙܒܢ ܪܚܡ ܗܐ ܗܫܐ ܝܘܡ ܦܘܪܩܢܐ:

2 Corinthians 6:3 We put no obstacle in anyone's way, so that no fault may be found with our ministry,

2 Corinthians 6:3 ܠܐ ܢܬܠ ܟܫܠܐ ܒܝܢ ܐܢܫ ܠܐ ܕܢܫܬܟܚ ܫܘܒܚܬܢ ܐܠܐ ܢܬܬܪ ܒܟܠ ܡܕܡ ܕܠܐ ܢܬܬܠ ܠܡܫܡܫܬܢ:

2 Corinthians 6:4 but as servants of God we commend ourselves in every way: by great endurance, in afflictions, hardships, calamities,

2 Corinthians 6:4 ܐܠܐ ܟܕ ܓܒܪܐ ܕܐܠܗܐ ܐܝܟ ܕܐܢܚܢ ܐܢܘܢ ܡܬܫܒܚܝܢ ܒܟܠ ܡܕܡ ܒܣܒܪ ܣܓܝ ܒܫܘܠܝ ܒܥܩܬܐ ܒܡܫܟܢܬܐ ܒܣܓܝ ܒܟܦܝܢ ܒܫܗܪ ܒܡܣܟܢܘܬܐ:

2 Corinthians 6:5 beatings, imprisonments, riots, labors, sleepless nights, hunger;

2 Corinthians 6:5 ܒܡܟܘܫܐ ܒܣܓܝ ܒܫܘܠܝ ܒܥܩܬܐ ܒܡܫܟܢܬܐ ܒܣܓܝ ܒܟܦܝܢ ܒܫܗܪ ܒܡܣܟܢܘܬܐ:

2 Corinthians 6:6 by purity, knowledge, patience, kindness, the Holy Spirit, genuine love;

2 Corinthians 6:6 ܒܕܟܝܘܬܐ ܒܝܕܥܬܐ ܒܡܪܟܬܐ ܒܛܝܒܘܬܐ ܒܪܘܚ ܩܕܫܐ ܒܚܘܒܐ ܕܠܐ ܟܕܒܐ:

2 Corinthians 6:7 by truthful speech, and the power of God; with the weapons of righteousness for the right hand and for the left;

2 Corinthians 6:7 ܒܡܠܬܐ ܕܫܪܪܐ ܒܚܝܠ ܐܠܗܐ ܒܙܝܢܝ ܙܕܘܬܐ ܕܝܡܝܢܐ ܘܣܡܐܠ:

2 Corinthians 6:8 through honor and dishonor, through slander and praise. We are treated as impostors, and yet are true;

2 Corinthians 6:8 ܒܫܘܒܚܐ ܘܒܣܘܗܪܐ ܒܕܒܚܐ ܘܒܫܘܒܚܐ ܐܝܟ ܕܡܫܬܥ ܐܢܚܢ ܘܫܪܪܐ ܐܢܚܢ:

2 Corinthians 6:9 as unknown, and yet well known; as dying, and behold, we live; as punished, and yet not killed;

2 Corinthians 6:9 ܐܝܟ ܕܡܝܬܝܢ ܘܗܐ ܚܝܐ ܐܝܟ ܕܡܬܟܫܝܢ ܘܠܐ ܡܝܬܝܢ:

2 Corinthians 6:10 as sorrowful, yet always rejoicing; as poor, yet making many rich; as having nothing, yet possessing everything.

2 Corinthians 6:10 ܐܝܟ ܕܚܙܝܢ ܕܐܢܚܢܐ ܒܟܝܐ ܘܒܥܝܢ ܕܢܚܕܐ ܐܝܟ ܕܥܬܝܪܝܢ ܣܓܝܐ ܘܠܐ ܐܝܬ ܠܢ ܡܕܡ ܘܟܠ ܡܕܡ ܐܚܙܝܢ ܠܢ:

2 Corinthians 6:11 We have spoken freely to you, Corinthians; our heart is wide open.

2 Corinthians 6:11 ܦܬܝܚ ܠܟܘܢ ܠܘܩܪܢܬܝܐ ܠܒܢ ܪܚܝܒ ܠܒܢ:

2 Corinthians 6:12 You are not restricted by us, but you are restricted in your own affections.

2 Corinthians 6:12 ܠܐ ܐܬܬܟܠܝܢ ܒܢ ܐܠܐ ܐܬܬܟܠܝܢ ܒܪܚܡܝܟܘܢ:

2 Corinthians 6:13 In return (I speak as to children) widen your hearts also.

2 Corinthians 6:13 ܐܝܟ ܕܠܒܢܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܒܢܝ ܪܚܒܘ ܐܦ ܐܢܬܘܢ:

2 Corinthians 6:14 Do not be unequally yoked with unbelievers. For what partnership has righteousness with lawlessness? Or what fellowship has light with darkness?

2 Corinthians 6:14 ܠܐ ܬܗܘܘ ܒܥܠܡ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢܝ ܥܡ ܟܦܪܐ ܡܐ ܙܘܓܐ ܐܝܬ ܠܙܕܝܩܘܬܐ ܥܡ ܥܘܠܐ ܘܡܐ ܫܘܬܦܘܬܐ ܐܝܬ ܠܢܘܗܪܐ ܥܡ ܚܫܘܟܐ:

2 Corinthians 6:15 What accord has Christ with Belial? Or what portion does a believer share with an unbeliever?

2 Corinthians 6:15 ܘܡܐ ܫܘܝܐ ܐܝܬ ܠܡܫܝܚܐ ܥܡ ܒܠܝܥܠ ܐܘ ܡܐ ܚܠܩܐ ܐܝܬ ܠܡܗܝܡܢܐ ܥܡ ܠܐ ܡܗܝܡܢ:

2 Corinthians 6:16 What agreement has the temple of God with idols? For we are the temple of the living God; as God said, "I will make my dwelling among them and walk among them, and I will be their God, and they shall be my people.

2 Corinthians 6:16 ܘܡܐ ܐܝܬ ܠܗܝܟܠܐ ܕܐܠܗܐ ܥܡ ܨܠܡܐ ܕܐܢܚܢܐ ܗܝܟܠܐ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ ܐܢܚܢܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܠܗܐ ܕܐܫܟܢ ܒܝܢܬܗܘܢ ܘܐܗܠܟ ܒܝܢܬܗܘܢ ܘܐܗܐ ܐܠܗܗܘܢ ܘܗܢܘܢ ܢܗܘܘܢ ܠܝ ܥܡܐ:

ܟܬܒ ܠܐ ܐܦ ܒܠܒܟܝ ܐܦ ܟܬܒ
:ܠܟ ܠܐ ܐܝܬ ܠܢ ܐܦ ܠܐ ܐܝܬ

2 Corinthians 6:17 Therefore go out from their midst, and be separate from them, says the Lord, and touch no unclean thing; then I will welcome you,

2 Corinthians 6:17 ܡܢ ܗܠܝ ܢܦܩܘ ܐܦ ܬܬܒܕܠܘ ܡܢ ܒܝܬ
ܗܘ ܡܪܝܐ ܐܡܪ ܘܠܐ ܬܡܫܘ ܒܗ ܐܦ
:ܐܢܐ ܐܩܒܠ ܠܟܘܢ

2 Corinthians 6:18 and I will be a father to you, and you shall be sons and daughters to me, says the Lord Almighty."

2 Corinthians 6:18 ܘܐܗܘܐ ܠܟܘܢ ܐܒ ܠܒܢܝܐ ܘܒܢܬ
ܠܝ ܐܡܪ ܡܪܝܐ ܟܠ ܚܝܠ ܐܡܬܐ ܕܝ
:ܐ

2 Corinthians 7:1 Since we have these promises, beloved, let us cleanse ourselves from every defilement of body and spirit, bringing holiness to completion in the fear of God.

2 Corinthians 7:1 ܗܠܝ ܠܟ ܚܒܝܒܝ ܕܐܝܬ ܠܢ ܗܠܝ
ܕܢܬܕܟܝ ܢܦܫܢ ܡܢ ܟܠ ܡܫܚܬܐ ܕܒܣܪܐ
ܘܪܘܚܐ ܢܫܠܡ ܩܕܫܬܐ ܒܕܚܠܬ ܐܠܗܐ
:ܐܡܝܢ

2 Corinthians 7:2 Make room in your hearts for us. We have wronged no one, we have corrupted no one, we have taken advantage of no one.

2 Corinthians 7:2 ܦܬܚܘ ܠܒܟܘܢ ܠܢ ܠܐ ܐܫܝܢ ܠܐ
ܐܚܒܠ ܠܐ ܐܫܚܬ ܠܐ ܐܩܦܚ ܠܐ
:ܐܢܣ ܠܐ

2 Corinthians 7:3 I do not say this to condemn you, for I said before that you are in our hearts, to die together and to live together.

2 Corinthians 7:3 ܠܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܠܡܕܝܢ ܠܟ ܡܛܠ
ܕܩܕܡ ܐܡܪܬ ܕܒܠܒܢ ܐܢܬ ܠܡܡܬ
ܘܠܡܚܝ ܒܚܕ ܐܢܬ

2 Corinthians 7:4 I am acting with great boldness toward you; I have great pride in you; I am filled with comfort. In all our affliction, I am overflowing with joy.

2 Corinthians 7:4 ܣܓܝܬ ܒܟ ܒܦܪܗܣܝܐ ܣܓܝ
ܠܝ ܒܟ ܒܓܠܘܬܐ ܣܓܝ ܐܢܐ ܒܟ
ܡܠܝܬ ܒܟܠ ܥܠ ܥܠ ܒܟ ܒܟ ܐܢܐ
ܒܟ ܒܟ ܒܟ ܒܟ ܒܟ ܒܟ ܒܟ ܒܟ
:ܒܟ ܒܟ ܒܟ ܒܟ ܒܟ ܒܟ ܒܟ

2 Corinthians 7:5 For even when we came into Macedonia, our bodies had no rest, but we were afflicted at every turn--fighting without and fear within.

2 Corinthians 7:5 ܗܵܐ ܡܶܢ ܕܵܐ ܕܵܐ ܡܶܢ ܒܲܪ ܢܲܫ ܠܲܚܡܵܐ ܕܥܲܠ ܠܲܒܵܪ ܕܲܐ ܡܲܢ ܕܲܐ ܕܲܐ ܡܲ

2 Corinthians 7:11 ,ܡ ܐܝܟ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܒܟܠ ܕܒܪ ܐܬܚܫܕܬܘܢ ܐܢܘ ܒܟܠ ܫܘܩܕܐ ܐܢ ܒܟܠ ܕܒܪ ܐܬܪܥܝܬ ܐܦ ܒܟܠ ܕܒܪ ܐܬܟܠܝܬ ܐܢܘ ܒܟܠ ܕܒܪ ܐܬܬܒܥ ܐܦ ܒܟܠ ܕܒܪ ܐܬܬܒܥ

2 Corinthians 8:2 for in a severe test of affliction, their abundance of joy and their extreme poverty have overflowed in a wealth of generosity on their part.

2 Corinthians 8:2 ܐܬܓܠܝ ܠܢ ܒܟܠ ܡܕܡ ܒܟܠ ܫܪܝܪܐ ܘܒܟܠ ܬܘܟܝܬܐ ܘܒܟܠ ܚܘܒܐ ܕܝܠܢ ܕܐܦ ܒܚܒܒܟ ܐܬܝܪ ܐܬܝ ܒܗ ܐܝܟ ܕܐܦ ܒܗܕܐ ܨܒܝܢ ܐܢܐ ܕܬܫܬܟܚ ܒܗ ܐܦ ܒܗܕܐ ܨܒܝܢܘܬܐ ܗܘ ܕܬܬܥܒܕ ܐܦ ܗܘ ܒܗ ܐܦ ܒܗ ܐܬܝ ܠܟ

2 Corinthians 8:9 For you know the grace of our Lord Jesus Christ, that though he was rich, yet for your sake he became poor, so that you by his poverty might become rich.

2 Corinthians 8:9 ܐܬܝܕܥܬ ܒܛܝܒܘܬܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܐܦ ܥܠ ܦܝ ܕܥܬܝܪ ܗܘܐ ܒܓܠܠ ܕܝܠܟܘܢ ܐܬܡܣܟܢ ܒܡܣܟܢܘܬܗ ܕܝܠܟܘܢ ܬܬܥܬܪ

2 Corinthians 8:10 And in this matter I give my judgment: this benefits you, who a year ago started not only to do this work but also to desire to do it.

2 Corinthians 8:10 ܘܒܗܕܐ ܡܠܬܐ ܐܢܐ ܡܫܪܐ ܠܟܘܢ ܕܐܦ ܠܡܥܒܕ ܕܐܬܚܠܬܘܢ ܡܢ ܫܢܬܐ ܩܕܡ ܠܡܗܘܝ ܠܟܘܢ ܐܠܐ ܐܦ ܠܡܨܒܐ ܗܘܝܬܘܢ ܠܗ

2 Corinthians 8:11 So now finish doing it as well, so that your readiness in desiring it may be matched by your completing it out of what you have.

2 Corinthians 8:11 ܗܫܐ ܐܦ ܥܒܕܘ ܠܡܨܒܝܢܘܬܐ ܕܨܒܝܬܘܢ ܗܘܝܬ ܠܡܥܒܕ ܐܦ ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܟܘܢ ܠܡܥܒܕ ܐܦ ܡܢ ܕܠܝܬ ܠܟܘܢ

2 Corinthians 8:12 For if the readiness is there, it is acceptable according to what a person has, not according to what he does not have.

2 Corinthians 8:12 ܐܝ ܗܘ ܕܨܒܝܢܘܬܐ ܐܝܬ ܠܗ ܒܪܝܫ ܡܩܒܠ ܗܝ ܠܦܡ ܕܐܝܬ ܠܗ ܠܐ ܠܦܡ ܕܠܝܬ ܠܗ

2 Corinthians 8:13 For I do not mean that others should be eased and you burdened, but that as a matter of fairness

2 Corinthians 8:13 ܠܐ ܡܛܠ ܕܐܚܪܢܐ ܢܗܘܘܢ ܒܪܘܚܐ ܘܐܢܬܘܢ ܬܬܥܩܬܘܢ

2 Corinthians 8:13 For I do not mean that others should be eased and you burdened, but that as a matter of fairness

2 Corinthians 8:14 ܐܠܐ ܕܒܫܘܝܝܘܬܐ ܗܘܐ ܠܡܝܬܪ ܠܟܘܢ ܒܙܒܢܐ ܗܐ ܕܝܬܟܘܢ ܡܬܬܟܢ ܠܡܣܒܝܢ ܐܢܫܐ ܠܡܐ ܕܝܬ ܠܗ ܐܦ ܗܘ ܡܬܬܟܢ ܠܡܣܒܝܢ ܐܢܫܐ ܠܡܐ ܕܝܬ ܠܗ

2 Corinthians 8:15 As it is written, "Whoever gathered much had nothing left over, and whoever gathered little had no lack."

2 Corinthians 8:15 ܟܬܒ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܗܘ ܒܟܬܒܐ ܕܩܕܫ ܥܠ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܬܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܥܒܕ ܥܠ ܟܠ ܒܪ ܐܢܫܐ:

2 Corinthians 8:16 But thanks be to God, who put into the heart of Titus the same earnest care I have for you.

2 Corinthians 8:16 ܕܝܗܒ ܐܠܗܐ ܬܘܕܝܬܐ ܠܬܝܛܘܣ ܕܐܦ ܗܘ ܒܠܒܗ ܫܘܐ ܥܠ ܝܘܡܟܘܢ:

2 Corinthians 8:17 For he not only accepted our appeal, but being himself very earnest he is going to you of his own accord.

2 Corinthians 8:17 ܡܛܠ ܕܠܐ ܒܠܚܘܕ ܩܒܠ ܐܠܐ ܕܐܦ ܒܪ ܫܘܬܦܐ ܠܝ ܗܘ ܒܐܝܬ ܠܘܬ ܝܘܡܟܘܢ ܐܙܠ:

2 Corinthians 8:18 With him we are sending the brother who is famous among all the churches for his preaching of the gospel.

2 Corinthians 8:18 ܫܕܪܢ ܥܡܗ ܐܚܐ ܕܫܡܥܬܗ ܛܒ ܒܟܠ ܥܕܬܐ ܒܣܦܪܐ ܕܒܫܪܬܐ:

2 Corinthians 8:19 And not only that, but he has been appointed by the churches to travel with us as we carry out this act of grace that is being ministered by us, for the glory of the Lord himself and to show our good will.

2 Corinthians 8:19 ܘܠܐ ܗܝ ܒܠܚܘܕ ܐܠܐ ܕܐܦ ܐܬܬܟܦ ܡܢ ܥܕܬܐ ܕܒܫܪܬܐ ܕܢܗܠܟ ܥܡ ܡܪܢ ܒܗܕܐ ܛܝܒܘܬܐ ܕܐܢܘܢ ܥܒܕܝܢ ܠܫܘܒܚܐ ܕܡܪܐ ܘܠܚܘܫ ܛܒܬܢ:

2 Corinthians 8:20 We take this course so that no one should blame us about this generous gift that is being administered by us,

2 Corinthians 8:20 ܡܬܚܙܝܢ ܐܢܚܢ ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܠܢ ܫܘܡ ܒܗ ܒܗ ܕܒܫܪܬܐ ܕܐܢܘܢ ܥܒܕܝܢ:

2 Corinthians 8:21 for we aim at what is honorable not only in the Lord's sight but also in the sight of man.

2 Corinthians 8:21 ܡܛܠ ܕܡܬܟܢܝܢ ܐܢܚܢ ܫܦܝܪ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܘܐܦ ܩܕܡ ܒܢܝ ܐܢܫܐ:

2 Corinthians 8:22 And with them we are sending our brother whom we have often tested and found earnest in many matters, but who is now more earnest than ever because of his great confidence in you.

2 Corinthians 8:22 ܫܕܪܢ ܥܡܗܘܢ ܐܚܐ ܕܠܢ ܕܒܟܬܒܐ ܒܟܠ ܫܪܪ ܐܦ ܗܫܐ ܣܓܝ ܫܘܩܕܢܐ ܒܗ ܒܣܓܝܐܐ ܕܒܛܝܚܘܬܐ ܕܝܠܢ ܗܘ

ܒܥܠ ܒܪܝܬ ܐܝܬ ܠܝ ܥܡ ܘܥܠ
ܕܝܠܟ ܡܫܬܘܬܦ ܘܥܡ ܒܝ ܗܘ ܕܝ ܐܓܪ ܠܟܘܢ ܘܐܝ ܠܐܚܝܢ ܫܠܝܚܐ ܕܥܕܬܐ ܗܢܘܢ ܕܡܫܝܚܐ ܬܫܒܘܚܬܐ:

2 Corinthians 8:23 As for Titus, he is my partner and fellow worker for your benefit. And as for our brothers, they are messengers of the churches, the glory of Christ.

2 Corinthians 8:23 ܐܝܟ ܥܠ ܛܝܛܘܣ ܗܘ ܫܘܬܦܝ ܘܥܡ ܕܝ ܒܥܒܕܐ ܕܝܠܟܘܢ ܘܐܝ ܥܠ ܐܚܝܢ ܫܠܝܚܐ ܕܥܕܬܐ ܗܢܘܢ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܫܝܚܐ:

2 Corinthians 8:24 So give proof before the churches of your love and of our boasting about you to these men.

2 Corinthians 8:24 ܗܒܘ ܠܗܘܢ ܒܝܬ ܥܕܬܐ ܒܓܘ ܡܢ ܚܘܒܟܘܢ ܘܡܢ ܫܒܚܬܢ ܥܠܝܟܘܢ ܩܕܡ ܓܒܪܐ ܗܠܝܢ:

2 Corinthians 9:1 Now it is superfluous for me to write to you about the ministry for the saints,

2 Corinthians 9:1 ܠܐ ܥܠ ܕܝ ܠܝ ܠܟܬܒ ܠܟܘܢ ܐܚܝ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܩܕܝܫܐ:

2 Corinthians 9:2 for I know your readiness, of which I boast about you to the people of Macedonia, saying that Achaia has been ready since last year. And your zeal has stirred up most of them.

2 Corinthians 9:2 ܝܕܥ ܐܢܐ ܒܛܝܒܘܬ ܠܒܟܘܢ ܕܥܠ ܗܝ ܐܫܒܚ ܠܟܘܢ ܒܡܩܕܘܢܝܐ ܕܐܟܝܐ ܡܛܠ ܬܡܢ ܐܬܟܢܫ ܩܢܝܬܟܘܢ ܠܪܒܘܬܐ ܕܡܢܗܘܢ:

2 Corinthians 9:3 But I am sending the brothers so that our boasting about you may not prove empty in this matter, so that you may be ready, as I said you would be.

2 Corinthians 9:3 ܫܕܪ ܐܢܐ ܐܚܝ ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܫܒܚܬܢ ܥܠܝܟܘܢ ܒܗܕܐ ܡܕܡ ܒܛܠ ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܬܗܘܘ ܡܙܕܡܢܝܢ:

2 Corinthians 9:4 Otherwise, if some Macedonians come with me and find that you are not ready, we would be humiliated--to say nothing of you--for being so confident.

2 Corinthians 9:4 ܕܠܡܐ ܐܝ ܡܢ ܡܩܕܘܢܝܐ ܢܐܬܘܢ ܥܡܝ ܘܢܫܟܚܘܢ ܕܠܐ ܗܘܝܬ ܐܢܐ ܘܐܢܬ ܠܟܘܢ ܒܗܕܐ ܬܘܟܣܐ ܕܒܗܬ ܐܡܪܢ ܠܐ ܐܦ ܐܢܬ ܐܠܐ ܕܠܐ ܢܗܘܐ:

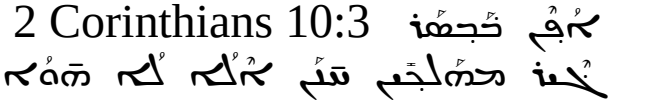
2 Corinthians 9:5 So I thought it necessary to urge the brothers to go on ahead to you and arrange in

advance for the gift you have promised, so that it may be ready as a willing gift, not as an exaction.

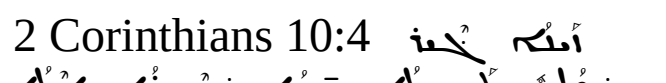
2 Corinthians 9:5 ܗܘ ܠܫ̈ ܡܠ̈ ܐ̈ ܕ ܐ̈ ܗ ܕ ܐ̈ ܗ ܕ ܐ̈ ܗ

2 Corinthians 9:11 ܒܟܠ ܙܒܢ ܕܬܬܥܫܪܘܢ ܒܟܠ ܓܘ̈ܢ̈ܐ ܒܥܘܬܪ̈ܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܬܬܠ ܠܟܘܢ ܒܝܕ ܐܠܗ

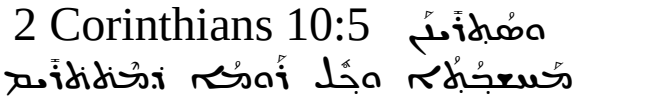
2 Corinthians 10:3 For though we walk in the flesh, we are not waging war according to the flesh.



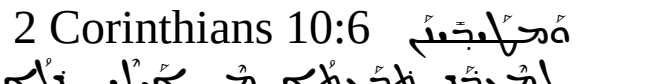
2 Corinthians 10:4 For the weapons of our warfare are not of the flesh but have divine power to destroy strongholds.



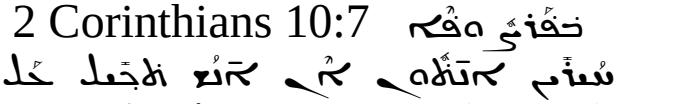
2 Corinthians 10:4 For the weapons of our warfare are not of the flesh but have divine power to destroy strongholds.



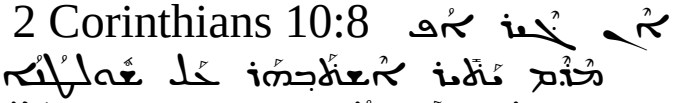
2 Corinthians 10:6 being ready to punish every disobedience, when your obedience is complete.



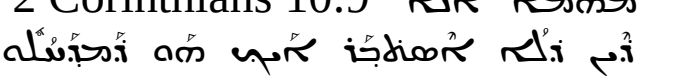
2 Corinthians 10:7 Look at what is before your eyes. If anyone is confident that he is Christ's, let him remind himself that just as he is Christ's, so also are we.



2 Corinthians 10:8 For even if I boast a little too much of our authority, which the Lord gave for building you up and not for destroying you, I will not be ashamed.



2 Corinthians 10:9 I do not want to appear to be frightening you with my letters.



2 Corinthians 10:10 For they say, "His letters are weighty and strong, but his bodily presence is

weak, and his speech of no account."

2 Corinthians 10:10 ܒܥܪ̈ܐ ܟܠ̈ ܕܐܡ̈ܪ̈ ܒܓܘ̈ܦ̈ܝ̈ ܟ̈ܬ̈ܒ̈ܝ̈ ܟ̈ܒ̈ܝ̈ܕ̈ ܘ̈ ܒ̈ܣ̈ܝ̈ܪ̈ ܡ̈ܠ̈ܬ̈ܐ ܕ̈ܠ̈ܐ ܡ̈ܫ̈ܟ̈ܚ̈ ܐ̈ܢ̈ ܐ̈ܢ̈ ܡ̈ܬ̈ܐ ܒ̈ܣ̈ܝ̈ܪ̈ ܘ̈ ܒ̈ܣ̈ܝ̈ܪ̈ ܡ̈ܠ̈ܬ̈ܐ ܕ̈ܠ̈ܐ ܡ̈ܫ̈ܟ̈ܚ̈:

2 Corinthians 10:11 Let such a person understand that what we say by letter when absent, we do when present.

2 Corinthians 10:11 ܗ̈ܢ̈ ܟ̈ܕ̈ ܕ̈ܡ̈ܝ̈ܢ̈ ܐ̈ܢ̈ ܟ̈ܕ̈ ܒ̈ܓ̈ܘ̈ ܒ̈ ܟ̈ܒ̈ܐ̈ ܒ̈ ܟ̈ܕ̈ ܐ̈ܢ̈ ܒ̈ ܟ̈ܒ̈ܐ̈ ܒ̈ ܟ̈ܕ̈ ܐ̈ܢ

work already done in another's area of influence.

2 Corinthians 10:16 ܠܡܠ ܕܥ ܪܒܘܬܐ ܕܠ ܐܚܪܢ ܒܬܚܘܡ ܕܝܠܢ ܐܝܬ ܠܢ ܒܬܚܘܡ ܒܟܢܘܢ ܒܫܘܠ ܕܠ ܒܬܚܘܡ ܒܥܡܠ ܕܐܚܪܢ:

2 Corinthians 10:17 "Let the one who boasts, boast in the Lord."

2 Corinthians 10:17 ܡܢ ܕܡ ܕܫܒܚ ܢܫܒܚ ܒܡܪܝܐ:

2 Corinthians 10:18 For it is not the one who commends himself who is approved, but the one whom the Lord commends.

2 Corinthians 10:18 ܐܠܐ ܕܠ ܕܐܢܘܢ ܡܢ ܕܡ ܕܡ ܡܫܒܚ ܢܦܫܗ ܗܘ ܕܡܬܩܒܠ ܐܠܐ ܗܘ ܕܡܪܝ ܡܫܒܚ ܐܢܘܢ:

2 Corinthians 11:1 I wish you would bear with me in a little foolishness. Do bear with me!

2 Corinthians 11:1 ܡܢ ܕܐܦܠܐ ܬܣܒܠܘܢ ܠܝ ܒܛܠܘܬܐ ܙܥܘܪܐ ܐܦ ܕܐ ܬܣܒܠܘܢ ܠܝ:

2 Corinthians 11:2 For I feel a divine jealousy for you, since I betrothed you to one husband, to present you as a pure virgin to Christ.

2 Corinthians 11:2 ܐܓܐ ܐܢܐ ܥܠ ܝܩܪܟܘܢ ܒܓܝܪܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܪܫܡܬܟܘܢ ܠܓܒܪܐ ܚܕ ܕܐܦ ܒܬܘܠܬܐ ܕܛܗܪܐ ܐܩܪܒ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ:

2 Corinthians 11:3 But I am afraid that as the serpent deceived Eve by his cunning, your thoughts will be led astray from a sincere and pure devotion to Christ.

2 Corinthians 11:3 ܐܠܐ ܕܚܫ ܐܢܐ ܕܡܐ ܕܐܝܟ ܕܚܘܝܐ ܐܬܦܬܐ ܒܚܟܡܬܗ ܗܟܢܐ ܢܬܚܒܠܘܢ ܡܚܫܒܬܟܘܢ ܡܢ ܦܫܝܛܘܬܐ ܕܠܒܐ ܕܠ ܡܫܬܒܩ ܒܗ ܡܫܝܚܐ:

2 Corinthians 11:4 For if someone comes and proclaims another Jesus than the one we proclaimed, or if you receive a different spirit from the one you received, or if you accept a different gospel from the one you accepted, you put up with it readily enough.

2 Corinthians 11:4 ܐܠܐ ܐܢ ܐܬܐ ܡܢ ܕܡܟܪܙ ܠܢ ܝܫܘܥ ܐܚܪܢ ܕܠܐ ܟܪܙܢ ܠܟܘܢ ܐܘ ܕܩܒܠܬܘܢ ܪܘܚܐ ܐܚܪܢ ܕܠܐ ܩܒܠܬܘܢ ܐܘ ܒܫܘܪܬܐ ܐܚܪܬܐ ܕܠܐ ܩܒܠܬܘܢ ܫܦܝܪ ܐܬ ܠܟܘܢ ܕܬܣܒܪܘܢ ܠܗ:

2 Corinthians 11:5 Indeed, I consider that I am not in the least inferior to these super-apostles.

2 Corinthians 11:5 ܐܝܟ ܕܠܐ ܐܢܐ ܡܬܚܣܪ ܠܟ ܒܫܘܡ ܚܕ ܡܢ ܫܠܝܚܐ ܝܬܝܪܐ:

2 Corinthians 11:6 Even if I am unskilled in speaking, I am not so in knowledge; indeed, in every way we have made this plain to you in all things.

2 Corinthians 11:6 ܐܦ ܐܢ ܓܠܝܐ ܐܢܐ ܒܡܠܬܐ, ܠܐ ܒܕܥܬܐ ܕܝܠܝ ܐܦ ܒܟܠ ܐܝܟ ܓܠܝܢ ܠܟܘܢ ܒܟܠ ܙܒܢܐ:

2 Corinthians 11:7 Or did I commit a sin in humbling myself so that you might be exalted, because I preached God's gospel to you free of charge?

2 Corinthians 11:7 ܐܘ ܚܛܝܬܐ ܥܒܕܬ ܠܝ ܕܐܢܐ ܡܬܬܪܥܝ ܕܐܢܬܘܢ ܬܬܪܡܘ ܒܓܝܢ ܕܒܫܪܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܚܢܡ ܠܟܘܢ:

2 Corinthians 11:8 I robbed other churches by accepting support from them in order to serve you.

2 Corinthians 11:8 ܫܠܝܚ ܥܠ ܫܘܠܡܢܐ ܕܐܟܬܪ ܡܢ ܟܢܘܫܝܐ ܐܚܪܢܐ ܕܐܦ ܠܟܘܢ ܐܫܡܫ:

2 Corinthians 11:9 And when I was with you and was in need, I did not burden anyone, for the brothers who came from Macedonia supplied my need. So I refrained and will refrain from burdening you in any way.

2 Corinthians 11:9 ܘܟܕ ܐܬܝ ܠܘܬ ܐܢܫ ܡܢ ܒܢܝ ܐܚܐ ܕܐܬܘ ܡܩܕܘܢܝܐ ܡܠܝ ܕܐܚܣܪ ܠܐ ܐܬܩܠ ܥܠ ܐܢܫ ܡܢ ܟܠ ܕܐ ܐܦ ܠܐ ܐܩܠ ܐܢܐ ܠܟ ܒܟܠ ܡܕܡ:

2 Corinthians 11:10 As the truth of Christ is in me, this boasting of mine will not be silenced in the regions of Achaia.

2 Corinthians 11:10 ܕܐܝܟ ܕܫܪܪܐ ܡܫܝܚܐ ܒܝ ܗܟܢܐ ܠܐ ܢܬܟܒܫ ܗܠܝ ܗܘ ܫܒܚܐ ܒܟܠ ܬܚܘܡܐ ܕܐܟܐܝܐ:

2 Corinthians 11:11 And why? Because I do not love you? God knows I do!

2 Corinthians 11:11 ܡܢܐ ܥܠ ܕܠܐ ܐܦ ܠܐ ܐܚܒ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܐܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܗܐ ܕܐܚܒ ܐܢܐ ܠܟܘܢ:

2 Corinthians 11:12 And what I do I will continue to do, in order to undermine the claim of those who would like to claim that in their boasted mission they work on the same terms as we do.

2 Corinthians 11:12 ܐܝܟ ܕܐܢܐ ܐܦ ܐܥܒܕ ܕܐܟܬܪ ܕܐ ܐܢܐ ܐܦ

ܐܡܬ ܗܠܝܢ ܫܠܝܚܐ ܓܠܝܐ ܘܡܫܬܕܪ
ܗܘ ܕܡܫܬܕܪ ܐܝܟ ܫܠܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ:

2 Corinthians 11:13 For such men are false apostles, deceitful workmen, disguising themselves as apostles of Christ.

2 Corinthians 11:13 ܘܠܐ ܡܬܕܡ
ܠܟܠ ܐܢܫ ܕܐܦ ܐܢ ܫܛܝܐ ܐܢ
ܒܝܕ ܠܟ ܕܐܦ ܐܢ ܫܛܝܐ ܐܢ
ܐܝܟ ܕܐܦ ܐܢ ܫܛܝܐ ܐܢ:

2 Corinthians 11:14 And no wonder, for even Satan disguises himself as an angel of light.

2 Corinthians 11:14 ܘܠܐ ܡܬܕܡ
ܐܢ ܐܦ ܗܘ ܣܛܢܐ ܡܬܦܫܟ
ܐܢ ܐܦ ܗܘ ܣܛܢܐ ܡܬܦܫܟ
ܐܝܟ ܡܠܐܟ ܕܢܘܗܪܐ ܗܘ:

2 Corinthians 11:15 So it is no surprise if his servants, also, disguise themselves as servants of righteousness. Their end will correspond to their deeds.

2 Corinthians 11:15 ܠܐ ܡܬܕܡ ܗܘ
ܕܐܦ ܫܡܫܝܗܝ ܡܬܦܫܟܝܢ ܐܝܟ
ܕܐܦ ܫܡܫܝܗܝ ܡܬܦܫܟܝܢ ܐܝܟ
ܫܡܫܝ ܕܙܕܩܬܐ ܘܗܘ ܕܐܚܪܝܬܗܘܢ
ܐܝܟ ܥܒܕܝܗܘܢ ܢܗܘܐ:

2 Corinthians 11:16 I repeat, let no one think me foolish. But even if you do, accept me as a fool, so that I too may boast a little.

2 Corinthians 11:16 ܬܘܒ ܐܡܪ ܐܢܐ
ܠܐ ܢܣܒܘ ܟܠ ܐܢܫ ܕܠܐ ܐܦ
ܐܢ ܐܦ ܗܟܢܐ ܐܝ ܠܝ ܐܦ ܐܢ
ܠܐ ܐܦ ܐܢ ܐܦ ܐܢ ܐܦ ܐܢ
ܐܝ ܠܝ

2 Corinthians 11:20 ܡܚܠܢܝܢ ܠܟ ܡܢ ܕܡܥܒܕ ܠܟ ܡܠܟ ܐܝ ܕܡܬܐܟܠ ܠܟ ܡܠܟ ܐܝ ܕܢܣܒ ܒܟ ܡܠܟ ܐܝ ܕܢܗܪ ܒܟ ܡܠܟ ܐܝ ܕܡܫܕܪ ܠܟ ܡܠܟ ܐܝ ܕܢܬܪܡܡ ܒܟ ܡܠܟ ܐܝ ܕܢܫܩ ܠܟ ܡܠܟ ܐܝ ܕܢܦܫ ܒܟ ܡܠܟ ܐܝ ܕܢܬܠ ܠܟ ܡܠܟ ܐܝ ܕܢܦܩ ܒܟ ܡܠܟ ܐܝ ܕܢܬܠ ܠܟ ܡܠܟ ܐܝ ܕܢܦܩ ܒܟ:

2 Corinthians 11:21 To my shame, I must say, we were too weak for that! But whatever anyone else dares to boast of--I am speaking as a fool--I also dare to boast of that.

2 Corinthians 11:21 ܠܝ ܐܝ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܕܠܝ ܐܝ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܕܐܝ ܐܢܐ ܕܐܝ ܐܢܐ ܕܐܝ

ܒܝ ܗܘܠܒܦܐ ܕܡܫܟ̈ܚܢ ܗܘܠܒܦܐ
ܕܡܫܟ̈ܚܢ ܒܝ ܗܘܠܒܦܐ ܒܣܓܝ
ܗܘܠܒܦܐ ܕܟܒܪ̈ܬܐ ܒܣܓ̈ܐ ܗܘܠܒܦܐ
ܕܡܫܟ̈ܚܢ ܗܘܠܒܦܐ ܕܟ̈ܐܦܐ ܒܣܓ̈ܐ
ܗܘܠܒܦܐ ܒܝ ܐܝܟ ܢ̈ܚܢ:

2 Corinthians 11:27 in toil and hardship, through many a sleepless night, in hunger and thirst, often without food, in cold and exposure.

2 Corinthians 11:27 ܕܥܡܠ
ܘܒܝܬ ܕܐܝܟ ܡ̈ܢ ܕܐܫܟ̈ܚ ܕܐ̈ܟܠܐ
ܕܝܢ ܕܐܝܟ ܡ̈ܢ ܕܐ̈ܟܠ ܐ̈ܟ ܕܐ̈ܟܠ
:ܐ̈ܟܠܐ ܕܐ̈ܟ

2 Corinthians 11:28 And, apart from other things, there is the daily pressure on me of my anxiety for all the churches.

2 Corinthians 11:28 ܒ̈ܠܚ
ܕܐ̈ܟ ܕܐ̈ܟ ܐ̈ܟ ܕܐ̈ܟ ܐ̈ܟ ܕܐ̈ܟ
:ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ ,ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ

2 Corinthians 11:29 Who is weak, and I am not weak? Who is made to fall, and I am not indignant?

2 Corinthians 11:29 ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ
ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ
ܐ :ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ

2 Corinthians 11:30 If I must boast, I will boast of the things that show my weakness.

2 Corinthians 11:30 ܐ̈ܟ
:ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ

2 Corinthians 11:31 The God and Father of the Lord Jesus, he who is blessed forever, knows that I am not lying.

2 Corinthians 11:31 ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ
ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ ,ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ
ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ
:ܐ̈ܟ

2 Corinthians 11:32 At Damascus, the governor under King Aretas was guarding the city of Damascus in order to seize me,

2 Corinthians 11:32 ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ
ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ
:ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ

2 Corinthians 11:33 but I was let down in a basket through a window in the wall and escaped his hands.

2 Corinthians 11:33 ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ
ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ
:ܐ ,ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ ܐ̈ܟ

2 Corinthians 12:1 I must go on boasting. Though there is nothing to be gained by it, I will go on to visions and revelations of the Lord.

2 Corinthians 12:1 ܗܵܝܼܟܵܐ ܠܵܐ ܫܦܺܝܪ ܠܝ ܠܡܶܐܡܪ ܐܶܠܵܐ ܐܶܬܝܼ ܠܡܶܐܬܹܐ ܘܓܠܝܵ̈ܢܹ̈ܐ ܕܪܵܐܝܼܬܝ ܘܟܬܝܼܒܬܵ̈ܐ ܕܡܪܵܝ̈ ܐܶܬܝܼ ܠܝ ܠܡܶܐܡܪ ܐܶܠܵܐ

2 Corinthians 12:8 Three times I pleaded with the Lord about this, that it should leave me.

2 Corinthians 12:8 ܡܢ ܬܠܬ ܙܒܢ̈ܝܢ ܒܥܝܬ ܐܢܐ ܡܪܝܐ ܕܢܥܕܐ ܠܝ ܡܢ ܗܘ ܕܢܫܒܩ ܡܢܝ׃

2 Corinthians 12:9 But he said to me, "My grace is sufficient for you, for my power is made perfect in weakness." Therefore I will boast all the more gladly of my weaknesses, so that the power of Christ may rest upon me.

2 Corinthians 12:9 ܘܐܡܪ ܠܝ ܒܣܝܡ ܠܟ ܛܝܒܘܬܝ ܐܝܬ ܠܟ ܒܟܦܢܐ ܐܦ ܐܢܐ ܐܬܬܪ ܒܟܦܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܢܫܪܐ ܥܠܝ׃

2 Corinthians 12:10 For the sake of Christ, then, I am content with weaknesses, insults, hardships, persecutions, and calamities. For when I am weak, then I am strong.

2 Corinthians 12:10 ܡܢ ܗܠܝܢ ܒܥܝ ܐܢܐ ܒܟܦܢܐ ܐܦ ܒܫܒܚ̈ܐ ܒܫܘܠ̈ܡ̈ܐ ܒܪ̈ܕ̈ܦ̈ܐ ܘܒܥ̈ܩ̈ܬ̈ܐ ܒܥ̈ܠ ܡܫܝܚܐ ܐܡܪ ܓܒܪ ܕܟܐ ܐܢܐ׃

2 Corinthians 12:11 I have been a fool! You forced me to it, for I ought to have been commended by you. For I was not at all inferior to these super-apostles, even though I am nothing.

2 Corinthians 12:11 ܗܘܝܬ ܠܝ ܣܟܠܐ ܐܢܬܘܢ ܐܠܨܬܘܢܢܝ ܕܐܢܐ ܒܥܝ ܗܘܝܬ ܡܫܒܚ ܠܟܘܢ ܒܫܘܡ ܡܕܡ ܕܠܐ ܐܬܚܣܪ ܡܢ ܫܠܝܚ̈ܐ ܝܬܝܪ̈ܐ ܐܦ ܐܢ ܠܐ ܐܢܐ ܡܕܡ׃

2 Corinthians 12:12 The signs of a true apostle were performed among you with utmost patience, with signs and wonders and mighty works.

2 Corinthians 12:12 ܐܬ̈ܘܬ̈ܐ ܕܫܠܝܚ̈ܘܬܐ ܐܬܥܒܕܘ ܒܟܘܢ ܒܟܠ ܣܒܠ̈ܢܘܬܐ ܒܐ̈ܬ̈ܘܬ̈ܐ ܘܒܬ̈ܡ̈ܗ̈ܐ ܘܒܚ̈ܝ̈ܠ̈ܐ׃

2 Corinthians 12:13 For in what were you less favored than the rest of the churches, except that I myself did not burden you? Forgive me this wrong!

2 Corinthians 12:13 ܡܢܘ ܗܘ ܕܐܬܚܣܪ ܐܢ ܡܢ ܫܐܪ ܥܕܬ̈ܐ ܐܠܐ ܕܐܢܐ ܒܪ̈ܡ ܠܐ ܐܬܩܠ ܥܠܝܟܘܢ ܗܕܐ ܥܘܠܬܐ ܫܒܘܩܘܢܝ ׃

2 Corinthians 12:14 Here for the third time I am ready to come to you. And I will not be a burden, for I seek not what is yours but you. For children are not obligated

to save up for their parents, but parents for their children.

2 Corinthians 12:14 ܗܵܐ ܬܠܬ ܙܒܢ̈ܝܢ ܐܵܬܹܝ ܠܘܬ̈ܟܘܢ ܘܠܵܐ ܒܥܹܝ̈ܢ ܡ̈ܕܝ̈ܢ ܐܶܠܵܐ ܢܦ̈ܫܵܬܟܘܢ ܡܛܠ ܕܠܵܐ ܚܲܝܒ̈ܝܢ ܐܲܢܚܢ̈ܵ ܠܒܢ̈ܝ̈ܢ ܠܗܘܢ ܐܶܠܵܐ ܠܒܢ̈ܝ̈ܢ ܠܐܒ̈ܗ̈ܵܬܗܘܢ

2 Corinthians 12:15 I will most gladly spend and be spent for your souls. If I love you more, am I to be loved less?

2 Corinthians 12:15 ܘܐܲܢܚܢ̈ܵ ܒܟܠ ܚܲܕ̈ܘ ܢܨܲܒ̈ܐ ܘܐܶܬܦ̈ܲܨܲܨ ܐܲܦ̈ܝ̈ܢ ܒܥܲܕ ܢܦ̈ܫܵܬܟܘܢ ܐܶܢ ܐܲܦ̈ܝ̈ܢ ܠܐ ܢܚܲܒܹ̈ܒ ܐܲܢܵܐ ܠܟܘܢ ܐܶܢ ܠܐ ܢܬܚܲܒܹ̈ܒ ܠܝ̈ܵ

2 Corinthians 12:16 But granting that I myself did not burden you, I was crafty, you say, and got the better of you by deceit.

2 Corinthians 12:16 ܐܵܦ̈ ܗܲܟ̈ܝ̈ ܠܐ ܐܲܢܵܐ ܐܬܬ̈ܩܲܠ ܠܟܘܢ ܒܡ̈ܵܕܝ̈ ܐܵܠܵܐ ܐܲܢܵܐ ܓܲܪ̈ܝ̈ܢ ܗܘܹܝܬ ܠܟܘܢ ܒܡ̈ܪ̈ܡ̈ܵܐ ܐܲܚ̈ܕ̈ܵ ܐܲܢ ܐܲܢ̈ܵ ܐܲܚ̈ܕ̈ܵ ܠܟܘܢ

2 Corinthians 12:17 Did I take advantage of you through any of those whom I sent to you?

2 Corinthians 12:17 ܗܲܠ ܒܟ̈ ܐܲܢ̈ܵ ܐܲܚ̈ܕ̈ܵ ܠܟܘܢ ܒܟ̈ ܐܲܢ̈ܵ ܐܲܚ̈ܕ̈ܵ ܠܟܘܢ

2 Corinthians 12:18 I urged Titus to go, and sent the brother with him. Did Titus take advantage of you? Did we not act in the same spirit? Did we not take the same steps?

2 Corinthians 12:18 ܒܲܩ̈ܲܫ̈ܬ̈ ܢ̈ܵ ܠܬ̈ܘܼܬ̈ ܘܫ̈ܕ̈ܬ̈ ܥ̈ܡ̈ ܐ̈ܚ̈ܘ̈ ܗ̈ܘ̈ ܐ̈ܦ̈ ܐ̈ܢ̈ܵ ܒ̈ܪ̈ܘ̈ܚ̈ ܐ̈ܚ̈ܕ̈ ܐ̈ܦ̈ ܒ̈ܐ̈ܚ̈ܕ̈ ܫ̈ܒ̈ܝ̈ܠ̈ ܐ̈ܦ̈ ܠ̈ܐ̈ ܐ̈ܫ̈ܟ̈ܚ̈ ܐ̈ܢ̈ܵ ܒ̈ܪ̈ܘ̈ܚ̈

2 Corinthians 12:19 Have you been thinking all along that we have been defending ourselves to you? It is in the sight of God that we have been speaking in Christ, and all for your upbuilding, beloved.

2 Corinthians 12:19 ܣ̈ܒ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܵ ܠ̈ܟ̈ܘ̈ ܐ̈ܦ̈ ܗ̈ܫ̈ܬ̈ ܐ̈ܢ̈ܵ ܠ̈ܟ̈ܘ̈ ܒ̈ܩ̈ܕ̈ܡ̈ ܐ̈ܠ̈ܗ̈ ܒ̈ܡ̈ܫ̈ܝ̈ܚ̈ ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܵ ܐ̈ܦ̈ ܟ̈ܠ̈ ܠ̈ܟ̈ܘ̈ ܚ̈ܒ̈ܝ̈ܒ̈ܐ̈ ܠ̈ܬ̈ܘ̈ܟ̈ܦ̈ ܐ̈ܠ̈ ܒ̈ܢ̈ܵ ܒ̈ܢ̈ܵ ܐ̈ܦ̈ ܠ̈ܟ̈ܘ̈

ܡܢ ܟܕ ܐܝܬ ܠܝ ܒܗ ܠܡܬܒܥ
ܒܗ ܡܢ ܩܕ ܐܓ ܠܓܠ ܫܬܝܬܝܢ
ܡܢܗ ܫܡܥ ܐܠ ܐܦ ܒܝ ܟܠ ܟܐ
-ܓܠܝܐ ܡܢ ܩܕܡ ܟܬܒ ܟܬܒ ܟܬ
ܟܬܒ ܟܬ ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ
:ܕܥܒܪ

2 Corinthians 12:21 I fear that when I come again my God may humble me before you, and I may have to mourn over many of those who sinned earlier and have not repented of the impurity, sexual immorality, and sensuality that they have practiced.

2 Corinthians 12:21 ܕ ܐܠܗܝ ܕ
,ܡܢ ܫܕܪ ܠܘܓܠ ܟܬ
ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ
ܟܬ ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ ܐ ܟ
:ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ ܐ ܟ

2 Corinthians 13:1 This is the third time I am coming to you. Every charge must be established by the evidence of two or three witnesses.

2 Corinthians 13:1 ,ܗ ܐܠܗܝ ܐ ܗ
ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ
ܟ ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ ܐ ܟ
:ܐ ܕ ܐ ܟ

2 Corinthians 13:2 I warned those who sinned before and all the others, and I warn them now while absent, as I did when present on

2 Corinthians 13:2 ܡ ܡ
ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ
ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ
ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ
ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ
:ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ ܐ ܟ

2 Corinthians 13:3 since you seek proof that Christ is speaking in me. He is not weak in dealing with you, but is powerful among you.

2 Corinthians 13:3 ܐ ܗ ܡ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ
ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ
ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ
:ܐ ܕ ܐ ܟ

2 Corinthians 13:4 For he was crucified in weakness, but lives by the power of God. For we also are weak in him, but in dealing with you we will live with him by the power of God.

2 Corinthians 13:4 ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ
ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ
ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ
ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ
:ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ ܐ ܟ ܐ ܕ ܐ ܟ

2 Corinthians 13:5 Examine yourselves, to see whether you are in the faith. Test yourselves. Or do you not realize this about

yourselves, that Jesus Christ is in you?--unless indeed you fail to meet the test!

2 Corinthians 13:5 ܚܡܐ ܒܥܘܟ ܐܢ ܐܬ ܒܟܬܒ̈ܝܢ ܡܫܝܚܐ ܒܟ ܐܠܐ ܐܢ ܐܬ ܠܐ ܡܬܒܚܝܢ ܒܥܘܟ ܐܠܐ ܐܢ ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܬ ܒܟ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܐܠܐ ܐܢ ܐܬ ܡܬܒܚܝ

2 Corinthians 13:12 Greet one another with a holy kiss.

2 Corinthians 13:12 ܠܐ ܥܠ ܚܕ ܕܒ ܒܢ ܫܠܡ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܡܗ ܐܡܝܢ:

2 Corinthians 13:12 Greet one another with a holy kiss.

2 Corinthians 13:13 ܟܠ ܩܕܝܫܐ ܕܒܪ ܐܡܗ ܕܡܫܝܚܐ ܥܡ ܟܠܗܘܢ ܐܡܝܢ:

2 Corinthians 13:14 The grace of the Lord Jesus Christ and the love of God and the fellowship of the Holy Spirit be with you all.

2 Corinthians 13:14 ܢܥܡܬ ܚܣܕ ܡܪܝܐ ܕܢܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܘܚܘܒܬ ܐܠܗܐ ܘܫܘܬܦܘܬ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܥܡ ܟܠܟܘܢ ܐܡܝܢ ܐ ܐ:

Galatians 1:1 Paul, an apostle--not from men nor through man, but through Jesus Christ and God the Father, who raised him from the dead--

Galatians 1:1 ܠܐ ܡܢ ܫܠܝܚ ܐܠܐ ܕܒ ܫܠܝܚ ܐܢܐ ܦܘܠܘܣ ܘܠܐ ܒܫܘܠܚܢ ܐܢܫ ,ܐܠܐ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܘܐܠܗܐ ܐܒܐ ܕܐܝܬܝܗ ܡܝܬܐ ܡܢ ܒܝܬ:

Galatians 1:2 and all the brothers who are with me, To the churches of Galatia:

Galatians 1:2 ܘܟܠ ܐܚܐ ܕܥܡܝ ܐܢܘܢ ܠܥܕܬܐ ܕܓܠܛܝܐ:

Galatians 1:3 Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ,

Galatians 1:3 ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ ܚܢܐ ܘܫܠܡܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܒܢ ܘܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ:

Galatians 1:4 who gave himself for our sins to deliver us from the present evil age, according to the will of our God and Father,

Galatians 1:4 ܕܝܗܒ ܢܦܫܗ ܥܠ ܚܛܗܝܢ ܕܢܦܨܠܢ ܡܢ ܗܕܐ ܥܠܡܐ ܒܝܫܐ ܟܨܒܝܢ ܨܒܝܢ ܕܐܠܗܐ ܘܐܒܐ ܕܢ:

Galatians 1:5 to whom be the glory forever and ever. Amen.

Galatians 1:5 ܠܗ ܢܗܘܐ ܫܒܚܬܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐ:

Galatians 1:6 I am astonished that you are so quickly deserting him who called you in the grace of Christ and are turning to a different gospel--

Galatians 1:6 ܡܬܬܡܗ ܐܢܐ ܕܐܦ ܫܒܩܬܘܢ ܡܗܝܪ ܡܢ ܕܩܪܝ ܠܟܘܢ ܒܛܝܒܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܐܢܓܠܝܘܢ ܐܚܪܢܐ

ܡܫܝܚܐ ܡܗܝܡܢ ܐܢܐ ܠܐ ܐܢܫ
:ܐܢܫ

Galatians 1:7 not that there is another one, but there are some who trouble you and want to distort the gospel of Christ.

Galatians 1:7 ܠܐ ܕܐܝܬ ܐܚܪ ܐܠܐ ܐܝܬ ܕܐܢܫܝܢ ܕܡܒܗܠܝܢ ܠܟ
ܘܨܒܝܢ ܕܢܗܦܟ ܒܣܒܪܬܐ ܕܡܫܝܚܐ:

Galatians 1:8 But even if we or an angel from heaven should preach to you a gospel contrary to the one we preached to you, let him be accursed.

Galatians 1:8 ܐܦ ܐܢ ܚܢܢ ܐܘ ܡܠܐܟ ܡܢ ܫܡܝܐ ܢܒܫܪ ܠܟ
ܒܣܒܪܬܐ ܕܠܐ ܫܪܝܢܢ ܠܟ ܢܗܘܐ ܡܬܠܥܢ:

Galatians 1:9 As we have said before, so now I say again: If anyone is preaching to you a gospel contrary to the one you received, let him be accursed.

Galatians 1:9 ܐܝܟ ܕܐܡܪܢ ܩܕܡ ܗܟܢܐ ܐܦ ܗܫܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܐܢܫ
ܡܒܫܪ ܠܟ ܒܣܒܪܬܐ ܕܠܐ ܩܒܠܬ ܐܢ ܡܢ
ܐܢܫ ܢܗܘܐ ܡܬܠܥܢ:

Galatians 1:10 For am I now seeking the approval of man, or of God? Or am I trying to please man? If I were still trying to please man, I would not be a servant of Christ.

Galatians 1:10 ܗܠܐ ܐܢܫ ܐܢ ܐܢܐ ܒܥܐ ܐܠ ܐܢܫ
ܐܘ ܐܠܗܐ ܐܘ ܐܢܐ ܒܥܐ ܠܡܣܒܪ ܠܐܢܫ
ܐܠܐ ܠܐܠܗܐ ܗܝ ܗܠܐ ܐܢܐ ܐܢܫ ܐܝܬ ܠܝ
ܐܢ ܐܦ ܗܫܐ ܐܢܐ ܐܢܫ ܐܝܬ ܠܝ ܐܢ ܠܐ
ܥܒܕ ܡܫܝܚܐ ܐܢܐ ܗܘܝܬ: ܘ

Galatians 1:11 For I would have you know, brothers, that the gospel that was preached by me is not man's gospel.

Galatians 1:11 ܐܓܪ ܐܢܐ ܡܘܕܥ ܐܢܐ ܠܟ ܐܚܝ
ܕܒܣܒܪܬܐ ܕܐܬܒܫܪ ܠܝ ܐܢܐ ܠܐ ܗܘ ܐܢܫ:

Galatians 1:12 For I did not receive it from any man, nor was I taught it, but I received it through a revelation of Jesus Christ.

Galatians 1:12 ܐܦ ܐܢܐ ܠܐ ܩܒܠܬ ܐܢܐ ܡܢ ܐܢܫ ܐܘ
ܠܐ ܐܬܠܡܕ ܐܠܐ ܒܓܠܝܐ ܕܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ:

Galatians 1:13 For you have heard of my former life in Judaism, how I persecuted the church of God violently and tried to destroy it.

Galatians 1:13 ܐܓܪ ܫܡܥܬܘܢ ܐܬ ܚܝܝ ܩܕܡ ܐܢܐ ܒܝܗܘܕܝܬ
ܕܐܝܟ ܐܝܟ ܕܪܕܦܬ ܐܢܐ ܠܥܕܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܘܗܘܝܬ ܡܚܪܒ ܐܢܐ ܠܗ:

Galatians 1:14 And I was advancing in Judaism beyond many of my own age among my people, so extremely zealous was I for the traditions of my fathers.

Galatians 1:14 ܘܐܦ ܐܢܐ ܒܝܗܘܕܝܘܬܐ ܣܓܝܬ ܠܥܠ ܡܢ ܟܠ ܒܪ ܥܡܝ ܒܓܢܣܝ ܣܓܝ ܒܬܩܢܬܐ ܕܐܒܗܬܝ ܗܘܝܬ ܩܢܝܐ ܠܝ ܠܡܗܘܪ ܠܡܣܒܪ ܐܒܗܬܝ ܗܘܝܬ ܠܝ ܀

Galatians 1:15 But when he who had set me apart before I was born, and who called me by his grace,

Galatians 1:15 ܟܕ ܕܒܚܪ ܒܝ ܐܠܗܐ ܡܢ ܒܛܢ ܐܡܝ ܘܩܪܐ ܠܝ ܒܛܝܒܘܬܗ ܀

Galatians 1:16 was pleased to reveal his Son to me, in order that I might preach him among the Gentiles, I did not immediately consult with anyone;

Galatians 1:16 ܕܚܘܫ ܒܪܗ ܒܝ ܕܐܦ ܐܢܐ ܐܟܪܙ ܒܗ ܒܓܢܓܐ ܠܥܡܡܐ ܠܐ ܐܫܬܘܠ ܒܣܒܪ ܒܣܪ ܥܡ ܒܣܪ ܕܕܡ ܀

Galatians 1:17 nor did I go up to Jerusalem to those who were apostles before me, but I went away into Arabia, and returned again to Damascus.

Galatians 1:17 ܘܠܐ ܣܠܩ ܠܝܪܘܫܠܡ ܠܘܬ ܫܠܝܚܐ ܕܩܕܡܝ ܐܠܐ ܐܙܠ ܠܥܪܒ ܘܬܒ ܐܬܐ ܠܕܡܫܩ ܀

Galatians 1:18 Then after three years I went up to Jerusalem to visit Cephas and remained with him fifteen days.

Galatians 1:18 ܒܬܪ ܬܠܬ ܫܢܝܢ ܣܠܩ ܠܝܪܘܫܠܡ ܠܡܚܙܐ ܠܟܐܦܐ ܘܐܬܝܬܒ ܥܡܗ ܝܘܡܝܢ ܐܪܒܥܣܪ ܀

Galatians 1:19 But I saw none of the other apostles except James the Lord's brother.

Galatians 1:19 ܘܠܐ ܚܙܝܬ ܐܢܐ ܓܒ ܫܠܝܚܐ ܐܚܪܢܐ ܐܠܐ ܝܥܩܘܒ ܐܚܘ ܕܡܪܝܐ ܀

Galatians 1:20 (In what I am writing to you, before God, I do not lie!)

Galatians 1:20 ܗܐ ܕܟܬܒ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܗܐ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܕܠܐ ܐܟܕܒ ܐܢܐ ܀

Galatians 1:21 Then I went into the regions of Syria and Cilicia.

Galatians 1:21 ܒܬܪ ܗܕܐ ܐܬܝܬ ܠܬܪܘܢ ܣܘܪܝܐ ܘܩܠܝܩܝܐ ܀

Galatians 1:22 And I was still unknown in person to the churches of Judea that are in Christ.

Galatians 1:22 ܠܐ ܗܘܝܬ ܝܕܥ ܐܢܐ ܒܦܪܨܘܦ ܠܥܕܬ̈ܐ ܕܝܗܘܕܐ ܕܒܡܫܝܚܐ ܒܠܚܘܕ:

Galatians 1:23 They only were hearing it said, "He who used to persecute us is now preaching the faith he once tried to destroy."

Galatians 1:23 ܐܠܐ ܫܡܥ ܗܘܘ ܕܐܡܪܝܢ ܕܗܘ ܕܪܕܦ ܠܢ ܗܫܐ ܡܒܫܪ ܐܝܬ ܗܘ ܕܙܒܢ ܐܬܪ ܕܗܘܐ ܡܫܬܕܐ ܠܗ ܗܫܐ ܕܡܒܙܐ ܗܘ ܕܗܘܐ ܒܥܠܡܐ:

Galatians 1:24 And they glorified God because of me.

Galatians 1:24 ܘܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗܐ ܒܝ ܒܟ̈ܠ ܗܢ:

Galatians 2:1 Then after fourteen years I went up again to Jerusalem with Barnabas, taking Titus along with me.

Galatians 2:1 ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܫܢ̈ܝܢ ܣܓ̈ܝܐ ܣܠܩܬ ܠܘܬ ܒܪܢܒܐ ܘܐܦ ܛܝܛܘܣ ܥܡܗ ܐܝܬ ܠܝ ܠܘܬ ܐܢܫ ܐܚܪ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢ ܒܝ ܒܥܠܡ ܗܘ

Galatians 2:5 ܗܘ ܠܐ ܐܦ ܫܥܬܐ ܠܐ ܣܒܪܢ ܠܗܘܢ ܠܡܓܝܪ ܠܟܘܢ ܕܫܪܪܐ ܕܒܫܘܪܬܐ ܢܬܩܝܡ ܒܟܘܢ:

Galatians 2:6 And from those who seemed to be influential (what they were makes no difference to me; God shows no partiality)-- those, I say, who seemed influential added nothing to me.

Galatians 2:6 ܡܢ ܕܢܗܘ ܕܡܬܚܙܝܢ ܐܢܫܝ ܡܕܡ ܕܢܗܘ ܐܢܫܝ ܠܝ ܠܐ ܡܫܬܟܚ ܐܢܫ ܠܝ ܕܐܠܗܐ ܦܪܨܘܦܐ ܠܐ ܡܣܒ ܠܝ ܐܢܫ ܕܐܢܫܝ ܡܬܚܙܝܢ ܠܝ ܡܕܡ ܠܐ ܐܫܬܘܝ ܠܝ:

Galatians 2:7 On the contrary, when they saw that I had been entrusted with the gospel to the uncircumcised, just as Peter had been entrusted with the gospel to the circumcised

Galatians 2:7 ܐܠܐ ܒܟܠ ܙܒܢ ܕܚܙܘ ܕܐܬܝܗܒ ܠܝ ܒܓܠܝܘܢܐ ܕܠܐ ܒܥܘܪܠܐ ܐܦ ܟܐܦܐ ܕܐܬܝܗܒ ܠܗ ܒܓܠܝܘܢܐ ܕܥܡ ܥܘܪܠܐ:

Galatians 2:8 (for he who worked through Peter for his apostolic ministry to the circumcised worked also through me for mine to the Gentiles),

Galatians 2:8 ܕܡܦܥܠ ܒܟܐܦܐ ܠܫܠܝܚܘܬܐ ܕܥܠ ܓܙܪܬܐ ܡܦܥܠ ܐܦ ܒܝ ܠܥܡܡܐ:

Galatians 2:9 and when James and Cephas and John, who seemed to be pillars, perceived the grace that was given to me, they gave the right hand of fellowship to Barnabas and me, that we should go to the Gentiles and they to the circumcised.

Galatians 2:9 ܘܟܕ ܝܥܩܘܒ ܘܟܐܦܐ ܘܝܘܚܢܢ ܗܢܘ ܕܡܬܚܙܝܢ ܐܢܫܝ ܥܡܘܕܐ ܠܗܘ ܕܝܬܝܗܒ ܠܝ ܠܝ ܝܡܝܢ ܝܗܒܘ ܠܝ ܘܠܒܪܢܒܐ ܕܢܗܘܐ ܐܢܚܢܢ ܠܥܡܡܐ ܘܗܢܘܢ ܠܓܙܪܬܐ:

Galatians 2:10 Only, they asked us to remember the poor, the very thing I was eager to do.

Galatians 2:10 ܕܠܡܛܪ ܕܢܗܘܐ ܕܟܪܝܢ ܠܡܣܟܢܐ ܗܘ ܕܓܡ ܐܢܐ ܙܗܝܪ ܠܡܥܒܕ:

Galatians 2:11 But when Cephas came to Antioch, I opposed him to his face, because he stood condemned.

Galatians 2:11 ܘܟܕ ܐܬܐ ܟܐܦܐ ܠܐܢܛܝܟܝܐ ܩܕܡܬ ܠܗ ܓܠܝ ܐܦܝܢ ܒܐܦܝܢ ܕܐܬܬܒܥܠ ܗܘܐ:

Galatians 2:12 For before certain men came from James, he was eating with the Gentiles; but when

they came he drew back and separated himself, fearing the circumcision party.

Galatians 2:12 ܐܸܬܹܐ ܟܸܠ ܕ̈ ܥܰܕ ܕ̈ ܝܰܥܩܘܿܒ ܐܸܬܹܐ ܩܳܕܡ ܗ̈ܘ ܕ̈ ܟܸܦ̈ܳܐ ܥܰܡ ܗ̈ܘ ܐܸܟܰܠ ܒ̈ ܥܰܡ ܐ̈ܡ̈ܡ̈ܶܡ̈ ܕ̈ ܐܸܬ ܠ̈ ܒ̈ ܐ̈ܡ̈ܡ̈ܶܡ̈ ܐ̈ܡ̈ ܕ̈ ܐ̈

Galatians 2:18 For if I rebuild what I tore down, I prove myself to be a transgressor.

Galatians 2:18 ܐܝܟ ܕܐܢܐ ܗܘ ܕܐܒܢܝ ܠܡ ܕܗܪܣܬ ܐܬܚܙܝ ܕܐܢܐ ܗܘ ܕܥܒܪ ܥܠ ܢܡܘܣܐ:

Galatians 2:19 For through the law I died to the law, so that I might live to God.

Galatians 2:19 ܐܝܟ ܕܐܢܐ ܡܛܠ ܢܡܘܣܐ ܐܬܡܝܬ ܠܢܡܘܣܐ ܕܐܚܝܐ ܠܐܠܗܐ:

Galatians 2:19 For through the law I died to the law, so that I might live to God.

Galatians 2:20 ܥܡ ܡܫܝܚܐ ܐܢܐ ܗܘ ܕܐܢܐ ܡܝܬ ܒܨܠܒܐ ܐܢܐ ܗܘ ܕܐܚܐ ܐܦ ܠܐ ܐܢܐ ܗܘ ܐܠܐ ܡܫܝܚܐ ܒܝ ܗܘ ܕܐܚܐ ܒܒܣܪܐ ܕܐܢܐ ܚܝ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܕܐܚܒ ܠܝ ܘܡܣܪ ܢܦܫܗ ܒܥܒܘܪܝ:

Galatians 2:21 I do not nullify the grace of God, for if righteousness were through the law, then Christ died for no purpose.

Galatians 2:21 ܐܢܐ ܠܐ ܡܒܛܠ ܠܛܝܒܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܐܝܟ ܕܐܢ ܒܢܡܘܣܐ ܐܬܝ ܙܕܝܩܘܬܐ ܡܫܝܚܐ ܒܟܪ ܡܝܬ ܗܘ:

Galatians 3:1 O foolish Galatians! Who has bewitched you? It was before your eyes that Jesus Christ was publicly portrayed as crucified.

Galatians 3:1 ܐܘ ܓܠܛܝܐ ܣܟܠܐ ܡܢ ܫܒܥ ܥܝܢܐ ܒܟܘܢ ܕܒܗ ܡܫܝܚܐ ܐܬܚܙܐ ܒܝܢ ܥܝܢܝܟܘܢ ܐܦ ܒܨܠܒܐ ܐܬܬܚܙܐ ܒܝܢܬܟܘܢ:

Galatians 3:2 Let me ask you only this: Did you receive the Spirit by works of the law or by hearing with faith?

Galatians 3:2 ܗܠܝ ܒܥܐ ܐܢܐ ܠܡܐ ܐܦ ܒܟ ܐܬܝ ܐܢܐ ܠܐ ܒܥܝ ܐܠܐ ܠܡܐ ܒܟ ܐܦ ܐܢܐ ܒܥܝ ܒܫܡܥܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ:

Galatians 3:3 Are you so foolish? Having begun by the Spirit, are you now being perfected by the flesh?

Galatians 3:3 ܗܟܢܐ ܓܠܛܝܐ ܐܢܬܘܢ ܕܒܪܘܚܐ ܫܪܝܬܘܢ ܗܫܐ ܒܒܣܪܐ ܐܬܓܡܪܝܢ:

Galatians 3:4 Did you suffer so many things in vain--if indeed it was in vain?

Galatians 3:4 ܟܡܐ ܣܒܠܬܘܢ ܒܛܠ ܐܢ ܐܦ ܒܛܠ:

Galatians 3:5 Does he who supplies the Spirit to you and works miracles among you do so by works of the law, or by hearing with faith--

Galatians 3:5 ܬܡܝܗ ܗܘ ܕܡܫܪܐ ܠܟܘܢ ܪܘܚܐ ܘܥܒܕ ܚܝܠ ܒܟܘܢ ܡܢ ܥܒܕܝ ܢܡܘܣܐ ܐܘ ܡܢ ܫܡܥܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ:

Galatians 3:6 just as Abraham "believed God, and it was counted to him as righteousness"?

Galatians 3:6 ܐܦ ܐܝܟ ܕܐܒܪܗܡ ܗܝܡܢ ܒܐܠܗܐ ܘܚܫܒ ܠܗ ܠܙܕܘܬܐ:

Galatians 3:7 Know then that it is those of faith who are the sons of Abraham.

Galatians 3:7 ܗܟܝܠ ܕܝܕܥܝܢ ܐܢܘܢ ܕܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܗܢܘ ܒܢܝ ܐܒܪܗܡ:

Galatians 3:8 And the Scripture, foreseeing that God would justify the Gentiles by faith, preached the gospel beforehand to Abraham, saying, "In you shall all the nations be blessed."

Galatians 3:8 ܘܚܙܝܐ ܗܘܬ ܟܬܒܐ ܕܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܐܠܗܐ ܙܟܝ ܠܐܡܡܐ ܒܫܪܪ ܒܣܒܪܬܐ ܠܐܒܪܗܡ ܕܐܡܪ ܒܟ ܢܬܒܪܟܘܢ ܟܠ ܐܡܡܐ:

Galatians 3:9 So then, those who are of faith are blessed along with Abraham, the man of faith.

Galatians 3:9 ܗܟܝܠ ܗܢܘ ܕܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܢܬܒܪܟܘܢ ܥܡ ܐܒܪܗܡ ܗܝܡܢܐ:

Galatians 3:10 For all who rely on works of the law are under a curse; for it is written, "Cursed be everyone who does not abide by all things written in the Book of the Law, and do them."

Galatians 3:10 ܟܠ ܐܢܫܐ ܕܡܢ ܥܒܕܝ ܢܡܘܣܐ ܒܬܪ ܠܥܢܬܐ ܐܢܘܢ ܕܟܬܝܒ ܐܪܝ ܟܠ ܕܠܐ ܩܐܡ ܒܟܠ ܡܠܐ ܕܟܬܝܒ ܒܣܦܪܐ ܕܢܡܘܣܐ ܕܢܥܒܕ ܐܢܘܢ:

Galatians 3:11 Now it is evident that no one is justified before God by the law, for "The righteous shall live by faith."

Galatians 3:11 ܘܡܢ ܗܢܐ ܓܠܝ ܠܟܠ ܕܠܐ ܙܟܝܐ ܒܢܡܘܣܐ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܡܛܠ ܕܙܕܝܩܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܢܚܐ:

Galatians 3:12 But the law is not of faith, rather "The one who does them shall live by them."

Galatians 3:12 ܠܐ ܗܝ ܕܢܫܪܐ ܒܗ ܐܠܐ ܕܥܒܕ ܠܗ ܒܗ ܐܢܫܐ ܗܘ ܕܢܚܐ ܒܗ׃

Galatians 3:13 Christ redeemed us from the curse of the law by becoming a curse for us--for it is written, "Cursed is everyone who is hanged on a tree"--

Galatians 3:13 ܡܫܝܚܐ ܦܪܩܢ ܠܢ ܡܢ ܠܥܬܐ ܕܢܡܘܣܐ ܒܕ ܗܘܐ ܠܥܬܐ ܒܥܕܢ ܠܢ ܡܛܠ ܕܟܬܝܒ ܐܝܬ ܠܝܬ ܕܟܠ ܗܘ ܕܬܠܝܐ ܥܠ ܥܘܟܣܐ׃

Galatians 3:14 so that in Christ Jesus the blessing of Abraham might come to the Gentiles, so that we might receive the promised Spirit through faith.

Galatians 3:14 ܕܒܪܟܬܐ ܕܐܒܪܗܡ ܗܘܬ ܠܥܡܡܐ ܒܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܕܢܩܒܠ ܐܢܚܢܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܐܬ ܕܐܬܝܕܥ ܠܢ ܠܪܘܚܐ׃

Galatians 3:15 To give a human example, brothers: even with a man-made covenant, no one annuls it or adds to it once it has been ratified.

Galatians 3:15 ܐܚܝ ܒܪ ܐܢܫ ܐܡܪ ܠܟܘܢ ܕܐܦ ܒܝܬ ܕܝܬܐ ܕܐܢܫ ܠܐ ܡܫܬܪܪ ܐܘ ܡܘܣܦ ܥܠ ܕܝܢ ܡܬܩܝܡ׃

Galatians 3:16 Now the promises were made to Abraham and to his offspring. It does not say, "And to offspring," referring to many, but referring to one, "And to your offspring," who is Christ.

Galatians 3:16 ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܐ ܐܡܪ ܠܗ ܘܠܙܪܥܝܟ ܐܝܟ ܕܥܠ ܣܓܝܐ ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܥܠ ܚܕ ܘܠܙܪܥܟ ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ׃

Galatians 3:17 This is what I mean: the law, which came 430 years afterward, does not annul a covenant previously ratified by God, so as to make the promise void.

Galatians 3:17 ܗܕܐ ܐܝܟ ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܢܡܘܣܐ ܕܗܘܐ ܒܬܪ ܬܠܬ ܡܐܐ ܘܥܣܪܝܢ ܫܢܝܢ ܠܐ ܡܒܛܠ ܩܝܡܐ ܕܐܬܬܩܪ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܠܡܒܛܠ ܠܘܥܕܐ׃

Galatians 3:18 For if the inheritance comes by the law, it no longer comes by promise; but God gave it to Abraham by a promise.

Galatians 3:18 ܐܡ ܡܢ ܢܚܠܬܐ ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܠܐ ܡܢ ܗܝ ܒܥܕ ܡܘܥܕܐ ܐܠܐ ܐܠܗܐ ܝܗܒ ܠܗ ܠܐܒܪܗܡ ܒܡܘܥܕܐ׃

Galatians 3:19 Why then the law? It was added because of transgressions, until the offspring should come to whom the promise had been made, and it was put in place through angels by an intermediary.

Galatians 3:19 ܡܢܐ ܗܘ ܢܡܘܣܐ ܐܬܝܗܒ ܠܡܥܒܪ ܥܠ ܚܛܝܬܐ ܥܕ ܕܐܬܐ ܙܪܥܐ ܕܐܬܝܗܒ ܠܗ ܗܘ ܬܘܒܬܐ ܕܐܬܬܩܢ ܒܝܕ ܡܠܐܟܐ ܒܝܕ ܓܒܪܐ ܡܨܝܥܐ׃

Galatians 3:20 Now an intermediary implies more than one, but God is one.

Galatians 3:20 ܠܐ ܗܘ ܡܨܝܥܐ ܒܠܚܘܕ ܐܠܐ ܐܠܗܐ ܚܕ ܗܘ׃

Galatians 3:21 Is the law then contrary to the promises of God? Certainly not! For if a law had been given that could give life, then righteousness would indeed be by the law.

Galatians 3:21 ܗܠܝܢ ܢܡܘܣܐ ܗܘ ܠܟܬܒ̈ܐ ܕܚܠܦ ܕܐܠܗܐ ܚܘܫ ܠܐ ܠܥܠܡ ܐܠܐ ܕܢܬܝܗܒ ܚܝܐ ܠܐ ܒܫܪܝܪ ܗܘܐ ܕܢܗܘܐ ܙܕܝܩܘܬܐ ܡܢ ܢܡܘܣܐ׃

Galatians 3:22 But the Scripture imprisoned everything under sin, so that the promise by faith in Jesus Christ might be given to those who believe.

Galatians 3:22 ܐܠܐ ܟܬܒ̈ܐ ܟܠܗ ܐܣܝܪ ܬܚܬ ܚܛܝܬܐ ܕܡܬܝܗܒ ܠܗ ܗܘ ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܠܗܝܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܒܗ׃

Galatians 3:23 Now before faith came, we were held captive under the law, imprisoned until the coming faith would be revealed.

Galatians 3:23 ܩܕܡ ܕܐܬܬ ܗܝܡܢܘܬܐ ܗܘܝܢ ܐܝܟ ܒܝܬ ܣܓܝܪܝܢ ܢܛܪܝܢ ܠܗ ܠܢܡܘܣܐ ܠܥܬܝܕ ܕܬܬܓܠܐ ܗܝ ܗܝܡܢܘܬܐ׃

Galatians 3:24 So then, the law was our guardian until Christ came, in order that we might be justified by faith.

Galatians 3:24 ܗܟܝܠ ܢܡܘܣܐ ܗܘ ܡܪܒܝܢ ܠܢ ܥܕ ܐܬܐ ܡܫܝܚܐ ܕܢܬܙܕܩ ܒܗ ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ׃

Galatians 3:25 But now that faith has come, we are no longer under a guardian,

Galatians 3:25 ܒܬܪ ܕܐܬܬ ܗܝܡܢܘܬܐ ܠܐ ܗܘܝܢ ܬܚܝܬ ܡܪܒܝܢ׃

Galatians 3:26 for in Christ Jesus you are all sons of God, through faith.

Galatians 3:26 ܟܠܗ ܓܝܪ ܒܪܝܟ ܐܢ̈ܫ̈ ܒܝܫ̈ܘܥ ܡܫܝܚܐ ܠܒܘܫ̈ ܡܫܝܚܐ ܐܬ̈ܝܬ̈ܟ̈ܘ ܒܗ̇ ܒܡ̈ܝܬ̈ܟ̈ܘ ܒܪ̈ܝܫ̈ܐ ܕ̈ܝܠ̈ܗ̇ ܐ̈ܢܬ̈ܘ ܒܢ̈ܝ ܐ̈ܠܗ̈ܐ ܒܝܫ̈ܘܥ ܡܫܝܚܐ ܐ̈ܢܬ̈ܘ ܟ̈ܠ̈ܗ̇ ܒܚ̈ܕ ܒܫ̈ܘܡ̈ܐ ܕ̈ܝܠ̈ܗ̇

Galatians 4:5 ܕܢܦܕܐ ܠܐܝܬ ܠܢ ܕܢܩܒܠ ܝܬܝܪܐ ܕܒܢܘܗܝ ܕܐܠܗܐ:

Galatians 4:6 And because you are sons, God has sent the Spirit of his Son into our hearts, crying, "Abba! Father!"

Galatians 4:6 ܡܛܠ ܕܐܢܬܘܢ ܒܢܝ ܐܠܗܐ ܫܕܪ ܪܘܚܗ ܕܒܪܗ ܠܒܒܢ ܩܪܝܢ ܐܒܐ ܐܒܐ:

Galatians 4:7 So you are no longer a slave, but a son, and if a son, then an heir through God.

Galatians 4:7 ܗܟܢܐ ܠܐ ܐܢܬ ܥܒܕ ܐܠܐ ܒܪ ܘܐܢ ܒܪ ܐܦ ܝܪܬ ܐܠܗܐ:

Galatians 4:8 Formerly, when you did not know God, you were enslaved to those that by nature are not gods.

Galatians 4:8 ܐܦ ܟܕ ܠܐ ܝܕܥܬܘܢ ܐܠܗܐ ܐܬܬܡܫܟܬܘܢ ܠܡܢ ܕܒܛܒܥܗ ܠܐ ܐܠܗܐ ܗܢܘ:

Galatians 4:9 But now that you have come to know God, or rather to be known by God, how can you turn back again to the weak and worthless elementary principles of the world, whose slaves you want to be once more?

Galatians 4:9 ܗܫܐ ܕܝܕܥܬܘܢ ܐܠܗܐ ܐܦ ܕܐܬܝܕܥܬܘ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܐܦ ܗܟܝܠ ܐܬܦܢܘܢ ܠܟܘ ܠܐܪܥܝܬ ܕܥܒܕ ܐܢܬܘܢ ܠܗ ܡܢ ܚܕܬ:

Galatians 4:10 You observe days and months and seasons and years!

Galatians 4:10 ܝܘܡܐ ܘܝܪܚܐ ܘܥܕܢܐ ܘܫܢܝܐ:

Galatians 4:11 I am afraid I may have labored over you in vain.

Galatians 4:11 ܕܕܚܠܬ ܥܠܝܟܘ ܕܡܢ ܠܡܐ ܐܝܟ ܕܠܐ ܥܒܕܬ ܠܟܘ:

Galatians 4:12 Brothers, I entreat you, become as I am, for I also have become as you are. You did me no wrong.

Galatians 4:12 ܐܚܝ ܒܥܐ ܐܢܐ ܕܐܦ ܐܢܐ ܐܝܟ ܐܢܬܘܢ ܐܬܟܘ ܠܝ ܠܐ ܐܚܛܝܬܘ:

Galatians 4:13 You know it was because of a bodily ailment that I preached the gospel to you at first,

Galatians 4:13 ܐܝܟ ܕܝܕܥܬܘܢ ܐܢܐ ܒܬܚܠܬܐ ܒܦܓܪܝ ܐܬܒܫܪܬ ܠܟܘܢ ܒܥܘܢܓܐ ܩܕܡ ܙܒܢܐ:

Galatians 4:14 and though my condition was a trial to you, you did not scorn or despise me, but received me as an angel of God, as Christ Jesus.

Galatians 4:14 ܘܠܐ ܐܬܟܠܡܬܘܢ ܒܢܣܝܘܢܝ ܕܒܦܓܪܝ ܘܠܐ ܐܬܩܠܣܬܘܢ ܠܝ ܐܠܐ ܐܦ ܐܝܟ ܡܠܐܟܐ ܕܐܠܗܐ ܩܒܠܬܘܢܢܝ ܐܦ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ:

Galatians 4:15 What then has become of the blessing you felt? For I testify to you that, if possible, you would have gouged out your eyes and given them to me.

Galatians 4:15 ܐܝܢܐ ܗܘ ܕܗܘܐ ܥܠ ܐܢܘܢ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܐܢ ܐܦܫܪ ܗܘܐ ܕܢܦܩܥܘ ܥܝܢܝܟܘܢ ܘܢܬܠܘܢ ܠܝ:

Galatians 4:16 Have I then become your enemy by telling you the truth?

Galatians 4:16 ܗܠܐ ܒܥܕܬ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܒܥܕܐ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܫܪܪܐ:

Galatians 4:17 They make much of you, but for no good purpose.

They want to shut you out, that you may make much of them.

Galatians 4:17 ܡܬܚܫܒܝܢ ܠܟܘܢ ܠܐ ܠܛܒܬܐ ܐܠܐ ܨܒܝܢ ܐܢܘܢ ܕܬܬܪܚܩܘ ܡܢܝ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܠܗܘܢ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܝܬܘܢ:

Galatians 4:18 It is always good to be made much of for a good purpose, and not only when I am present with you,

Galatians 4:18 ܛܒ ܗܘ ܒܛܒܬܐ ܕܬܬܪܚܩ ܒܟܠ ܙܒܢ ܘܠܐ ܒܠܚܘܕܝ ܒܕܐܝܟ ܕܐܢܐ ܐܝܬ ܠܘܬܟܘܢ:

Galatians 4:19 my little children, for whom I am again in the anguish of childbirth until Christ is formed in you!

Galatians 4:19 ܒܢܝ ܙܥܘܪܝ ܕܐܢܐ ܒܟܐܒܐ ܬܒ ܐܝܬ ܒܝ ܥܕ ܕܬܬܨܝܪ ܡܫܝܚܐ ܒܟܘܢ:

Galatians 4:20 I wish I could be present with you now and change my tone, for I am perplexed about you.

Galatians 4:20 ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܝ ܐܦ ܗܫܐ ܠܘܬܟܘܢ ܘܐܫܢܐ ܩܠܝ ܡܛܠ ܕܡܬܒܗܬ ܐܢܐ ܒܟܘܢ:

Galatians 4:21 Tell me, you who desire to be under the law, do you not listen to the law?

Galatians 4:21 ܐܡܪ ܠܝ ܗܘ ܕܨܒܐ ܐܢܬ ܠܡܗܘܝ ܬܚܝܬ ܢܡܘܣܐ ܠܡ ܫܡܥܝܢ ܐܢܬ ܕܢܬ ܠܢܡܘܣܐ:

Galatians 4:22 For it is written that Abraham had two sons, one by a slave woman and one by a free woman.

Galatians 4:22 ܟܬܝܒ ܗܘ ܕܐܒܪܗܡ ܬܪܝܢ ܒܢܝܢ ܐܝܬ ܠܗ ܚܕ ܡܢ ܐܡܬܐ ܘܚܕ ܡܢ ܚܪܬܐ:

Galatians 4:23 But the son of the slave was born according to the flesh, while the son of the free woman was born through promise.

Galatians 4:23 ܐܠܐ ܗܘ ܕܡܢ ܐܡܬܐ ܐܬܝܠܕ ܒܦܓܪܐ ܘܗܘ ܕܡܢ ܚܪܬܐ ܒܗ ܒܟܬܒܐ:

Galatians 4:24 Now this may be interpreted allegorically: these women are two covenants. One is from Mount Sinai, bearing children for slavery; she is Hagar.

Galatians 4:24 ܗܠܝܢ ܡܬܬܦܣܩܢ ܒܡܬܠܐ ܐܢܝܢ ܢܫܬܐ ܬܪܝܢ ܚܕܐ ܡܢ ܛܘܪ ܣܝܢܝ ܕܝܠܕ ܠܥܒܕܘܬܐ ܗܝ ܗܓܪ:

Galatians 4:25 Now Hagar is Mount Sinai in Arabia; she corresponds to the present Jerusalem, for she is in slavery with her children.

Galatians 4:25 ܗܓܪ ܛܘܪ ܣܝܢܝ ܗܝ ܒܥܪܒܐ ܘܡܫܬܘܝܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܕܗܫܬܐ ܗܝ ܘܒܥܒܕܘܬܐ ܥܡ ܒܢܝܗ:

Galatians 4:26 But the Jerusalem above is free, and she is our mother.

Galatians 4:26 ܐܘܪܫܠܡ ܕܠܥܠ ܗܝ ܚܪܬܐ ܘܗܝ ܐܡܐ ܕܟܠܢ:

Galatians 4:27 For it is written, "Rejoice, O barren one who does not bear; break forth and cry aloud, you who are not in labor! For the children of the desolate one will be more than those of the one who has a husband."

Galatians 4:27 ܟܬܝܒ ܗܘ ܕܫܦܪ ܥܠ ܥܩܪܬܐ ܕܠܐ ܝܠܕܬ ܐܬܪܘܢܢ ܘܩܪܘ ܒܥܘܓܒܐ ܕܠܐ ܚܒܠܬ ܐܡܪ ܕܣܓܝܐܬ ܒܢܝ ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܥܠܐ:

Galatians 4:28 Now you, brothers, like Isaac, are children of promise.

Galatians 4:28 ܐܢܬܘܢ ܐܚܝ ܗܝ ܟܝܣܐ ܒܢܝ ܕܡܘܥܕܐ ܐܬܘܢ:

Galatians 4:29 But just as at that time he who was born according to the flesh persecuted him who was born according to the Spirit, so also it is now.

Galatians 4:29 ܐܦ ܟܡܐ ܕܗܘܬ ܗܘ ܕܐܬܝܠܕ ܒܦܓܪܐ ܪܕܦ ܠܗ ܠܗܘ ܕܐܬܝܠܕ ܒܪܘܚܐ ܗܟܢܐ ܗܫܐ ܗܘ ܐܦ ܗܟܐ ܗܘܐ:

Galatians 4:30 But what does the Scripture say? "Cast out the slave woman and her son, for the son of the slave woman shall not inherit with the son of the free woman."

Galatians 4:30 ܐܠܐ ܡܢܐ ܐܡܪ ܟܬܒܐ ܓܪܫ ܠܐܡܬܐ ܘܒܪܗ ܐܪܬ ܒܪ ܐܡܬܐ ܠܐ ܢܢܚܠ ܥܡ ܒܪ ܚܪܬܐ:

Galatians 4:31 So, brothers, we are not children of the slave but of the free woman.

Galatians 4:31 ܠܗܟܝ ܐܚܝ ܠܐ ܒܢܝ ܐܢܚܢ ܠܐܡܬܐ ܐܠܐ ܕܚܪܬܐ:

Galatians 5:1 For freedom Christ has set us free; stand firm therefore, and do not submit again to a yoke of slavery.

Galatians 5:1 ܒܚܪܝܬܘܬܐ ܡܫܚܪܪܢ ܠܢ ܡܫܝܚܐ ܩܘܡܘ ܗܟܝܠ ܒܗ ܘܠܐ ܬܬܟܠܘ ܬܘ ܥܠ ܥܠ ܢܝܪ ܥܒܕܘܬܐ:

Galatians 5:2 Look: I, Paul, say to you that if you accept circumcision, Christ will be of no advantage to you.

Galatians 5:2 ܗܐ ܐܢܐ ܦܘܠܘܣ ܐܡܪ ܠܟܘܢ ܕܐܢ ܐܬܬܓܙܪܬܘ ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ ܠܐ ܡܕܡ:

Galatians 5:3 I testify again to every man who accepts circumcision that he is obligated to keep the whole law.

Galatians 5:3 ܘܣܗܕܐ ܐܢܐ ܬܘܒ ܠܟܠ ܓܒܪܐ ܕܡܬܬܓܙܪ ܕܥܠ ܟܠ ܢܡܘܣܐ ܕܥܒܕ ܠܡܥܒܕ ܐܢܘܢ:

Galatians 5:4 You are severed from Christ, you who would be justified by the law; you have fallen away from grace.

Galatians 5:4 ܒܛܠܬܘܢ ܡܢ ܡܫܝܚܐ ܐܢܬܘܢ ܕܒܢܡܘܣܐ ܡܬܙܟܝܢ ܐܢܬܘܢ ܢܦܠܬܘܢ ܡܢ ܛܘܒܢܐ:

Galatians 5:5 For through the Spirit, by faith, we ourselves eagerly wait for the hope of righteousness.

Galatians 5:5 ܣܒܪ ܐܢܚܢ ܒܪܘܚܐ ܡܬܩܒܠܝܢ ܣܒܪ ܕܙܕܘ ܕܐܝܡܢܐ ܒܐܠܗܐ ܕܝܠܢ ܐܝܬ ܠܗ ܬܘܒ ܠܐ ܒܥܪܠܐ ܘܠܐ ܒܥܘܪܠܐ ܐܠܐ ܐܝܡܢܐ ܕܥܒܕܐ ܒܚܘܒܐ ܀

Galatians 5:6 For in Christ Jesus neither circumcision nor uncircumcision counts for anything, but only faith working through love.

Galatians 5:6 ܒܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܐܦ ܐܢܚܢ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܐܢ ܐܝܬ ܠܢ ܥܪܠܐ ܐܘ ܠܐ ܥܪܠܐ ܐܠܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܒܥܒܕܐ ܒܚܘܒܐ ܀

Galatians 5:7 You were running well. Who hindered you from obeying the truth?

Galatians 5:7 ܫܦܝܪ ܗܘܝܬ ܠܟ ܒܪܗܝܛܘܬܐ ܡܢ ܗܘ ܕܐܬܟ ܠܐ ܠܡܫܡܥ ܠܫܪܪܐ ܀

Galatians 5:8 This persuasion is not from him who calls you.

Galatians 5:8 ܗܢܐ ܡܫܟܢܬܐ ܠܐ ܡܢ ܠܘܬ ܡܢ ܕܩܪܝܟ ܐܢܘܢ ܀

Galatians 5:9 A little leaven leavens the whole lump.

Galatians 5:9 ܫܡܪܪܐ ܙܥܘܪܐ ܡܚܡܥ ܟܠ ܓܘܕܫܐ ܀

Galatians 5:10 I have confidence in the Lord that you will take no other view than mine, and the one who is troubling you will bear the penalty, whoever he is.

Galatians 5:10 ܐܢܐ ܒܡܪܝܐ ܒܛܚ ܥܠܝܟܘܢ ܕܠܐ ܬܬܚܫܒܘ ܐܚܪܢܐ ܐܠܐ ܗܘ ܕܡܒܗܠܟܘܢ ܢܣܒܘܢ ܕܝܢܗ ܡܢ ܡܢ ܕܗܘ ܀

Galatians 5:11 But if I, brothers, still preach circumcision, why am I still being persecuted? In that case the offense of the cross has been removed.

Galatians 5:11 ܐܦ ܐܢܐ ܐܚܝ ܐܢ ܥܕܐ ܒܣܒܪ ܐܢܐ ܥܠ ܡܫܟܚܐ ܕܥܪܠܐ ܠܡܐ ܐܬܪܕܦ ܐܢܐ ܐܦ ܗܟܝ ܒܛܠ ܟܫܠܐ ܕܨܠܒܐ ܀

Galatians 5:12 I wish those who unsettle you would emasculate themselves!

Galatians 5:12 ܐܦ ܐܚ ܐܢ ܐܝܬ ܠܗ ܕܡܒܗܠܟܘܢ ܢܬܩܛܥܘܢ ܐܦ ܗܢܘܢ ܀

Galatians 5:13 For you were called to freedom, brothers. Only do not use your freedom as an opportunity for the flesh, but through love serve one another.

Galatians 5:13 ܐܚܝ ܐܢܬܘܢ ܐܬܩܪܝܬܘ ܠܚܪܝܪܘܬܐ ܒܠܚܘܕ ܠܐ ܠܥܒܕܐ

ܟܠܡܐ ܕܢܡܘܣܐ ܗܘ ܒܚܕ ܡܠܬܐ ܒܡܠܐ ܕܚܒ ܠܚܒܪܟ ܐܝܟ ܢܦܫܟ:

Galatians 5:14 For the whole law is fulfilled in one word: "You shall love your neighbor as yourself."

Galatians 5:14 ܟܠ ܢܡܘܣܐ ܒܚܕ ܡܠܬܐ ܡܬܫܠܡܐ ܗܝ ܒܗܝ ܕܐܡܪ ܚܒ ܠܚܒܪܟ ܐܝܟ ܢܦܫܟ:

Galatians 5:15 But if you bite and devour one another, watch out that you are not consumed by one another.

Galatians 5:15 ܐܢ ܐܝܟ ܕܢܟܠ ܘܢܐܟܠ ܐܢܫܐ ܠܚܕ ܠܚܕ ܕܠܐ ܬܬܟܠܘ ܐܢܫܐ ܠܚܕ ܠܚܕ:

Galatians 5:16 But I say, walk by the Spirit, and you will not gratify the desires of the flesh.

Galatians 5:16 ܐܢ ܐܝܟ ܐܡܪ ܐܢܐ ܒܪܘܚܐ ܕܬܗܠܟܘܢ ܘܬܓܡܪܘ ܠܐ ܬܥܒܕܘܢ ܐܝܟ ܕܒܥܝ ܒܣܪܟܘܢ:

Galatians 5:17 For the desires of the flesh are against the Spirit, and the desires of the Spirit are against the flesh, for these are opposed to each other, to keep you from doing the things you want to do.

Galatians 5:17 ܓܒ ܡܛܠ ܕܒܣܪܐ ܡܬܚܫܒ ܠܘܬ ܪܘܚܐ ܘܪܘܚܐ ܠܘܬ ܒܣܪܐ ܗܠܝܢ ܡܬܩܒܠܝܢ ܐܚܕ ܠܐܚܕ ܕܠܐ ܬܥܒܕܘܢ ܐܝܟ ܕܨܒܝܬܘܢ:

Galatians 5:18 But if you are led by the Spirit, you are not under the law.

Galatians 5:18 ܐܢ ܒܪܘܚܐ ܐܢܬܘܢ ܡܢܗܓܝܢ ܠܐ ܐܢܬܘܢ ܬܚܝܬ ܢܡܘܣܐ:

Galatians 5:19 Now the works of the flesh are evident: sexual immorality, impurity, sensuality,

Galatians 5:19 ܓܒ ܦܪܣܐ ܕܒܣܪܐ ܓܠܝܐ ܐܢܘܢ ܕܙܢܘܬܐ ܛܘܡܐܬܐ ܪܚܡܢܘܬܐ

ܥܒܕܬ ܐܝܕܘܢ ܣܢܐ ܕܚܕ ܠܚܕ ܕܝܢ ܩܢܐ ܕܚܕ ܠܚܕ ܕܝܢ ܚܡܬܐ ܕܚܕ ܠܚܕ ܕܝܢ ܬܪܥܬܐ ܕܚܕ ܠܚܕ ܕܝܢ ܫܩܠܦܘܬܐ ܕܚܕ ܠܚܕ ܕܝܢ ܦܪܘܕܐ ܕܚܕ ܠܚܕ ܕܝܢ ܐܣܝܪ ܕܚܕ ܠܚܕ ܕܝܢ ܚܕܘܬܐ ܕܚܕ ܠܚܕ ܕܝܢ ܡܫܟܚܘܬܐ ܕܚܕ ܠܚܕ ܕܝܢ ܫܟܪܘܬܐ ܕܚܕ ܠܚܕ ܕܝܢ ܚܕܘ ܕܚܕ ܠܚܕ ܕܝܢ ܡܬܟܢܫܝܢ ܕܚܕ ܠܚܕ ܕܝܢ ܡܬܦܪܫܝܢ ܕܚܕ ܠܚܕ ܕܝܢ ܡܬܩܛܪ

Galatians 5:21 ܚܣܘܕܐ ܘܩܛܠܐ ܫܟܝܪܘܬܐ ܘܫܟܪܘܬܐ ܘܥܒܕܐ ܕܐܝܕܝ ܘܫܢܐ ܘܩܢܐ ܘܚܡܬܐ ܘܩܨܦܐ ܘܚܒܪܐ ܘܦܪܘܕܐ ܘܣܟܠܘܬܐ ܘܟܠ ܗܠܝܢ ܕܕܡܝܢ ܠܗܘܢ ܐܦ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܩܕܡ ܗܟܢܐ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܟܠ ܗܢܘ ܕܥܒܕܝ ܗܟܢܐ ܠܐ ܢܪܬܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ:

Galatians 5:22 But the fruit of the Spirit is love, joy, peace, patience, kindness, goodness, faithfulness,

Galatians 5:22 ܐܝܟܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܪܘܚܐ ܕܫܘܪܝܐ ܗܘ ܚܘܒܐ ܘܚܕܘܬܐ ܘܫܠܡܐ ܘܐܘܪܟܐ ܕܒܪ ܢܦܫܐ ܘܛܝܒܘܬܐ ܘܗܝܡܢܘܬܐ:

Galatians 5:23 gentleness, self-control; against such things there is no law.

Galatians 5:23 ܘܡܬܢܝܘܬܐ ܘܥܬܝܕܘܬܐ ܕܥܠ ܐܠܝܢ ܠܝܬ ܢܡܘܣܐ:

Galatians 5:24 And those who belong to Christ Jesus have crucified the flesh with its passions and desires.

Galatians 5:24 ܘܐܝܠܝܢ ܕܐܢܘܢ ܕܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܨܠܒܘ ܠܒܣܪܐ ܥܡ ܪܓܫܘܗܝ ܘܬܐܒܘܬܗܘܢ:

Galatians 5:25 If we live by the Spirit, let us also walk by the Spirit.

Galatians 5:25 ܐܢ ܒܪܘܚܐ ܚܝܝܢ ܐܢܘܢ ܒܪܘܚܐ ܢܗܠܟ:

Galatians 5:26 Let us not become conceited, provoking one another, envying one another.

Galatians 5:26 ܠܐ ܢܗܘܐ ܥܒܕܝ ܓܐܘܬܢ ܕܡܬܟܥܣܝܢ ܐܢܘܢ ܠܗܕܕܐ ܠܗܕܕܐ ܕܡܩܢܝܢ ܠܗܕܕܐ ܠܗܕܕܐ:

Galatians 6:1 Brothers, if anyone is caught in any transgression, you who are spiritual should restore him in a spirit of gentleness. Keep watch on yourself, lest you too be tempted.

Galatians 6:1 ܐܚܝ ܐܢ ܐܢܫ ܐܬܬܦܣ ܒܚܕܐ ܡܢ ܥܒܪܬܐ ܐܢܬܘܢ ܕܪܘܚܢܝܐ ܬܫܪܘܢܝܗ ܒܪܘܚ ܥܕܝܢܘܬܐ ܣܒܪ ܠܟ ܕܠܐ ܐܦ ܐܢܬ ܬܬܢܣܐ:

Galatians 6:2 Bear one another's burdens, and so fulfill the law of Christ.

Galatians 6:2 ܛܥܢܘ ܚܕ ܠܚܕ ܥܠܝܗܘܢ ܘܗܟܢܐ ܬܫܠܡܘܢ ܢܡܘܣܐ ܕܡܫܝܚܐ:

Galatians 6:3 For if anyone thinks he is something, when he is nothing, he deceives himself.

Galatians 6:3 ܐܓܐ ܕܡܫܟܚ ܒܗ ܕܠܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܗܘ ܐܦ ܗܘ ܡܬܦܠܚ ܠܢܦܫܗ ܒܠܚܘܕܝܗ ܘܠܐ ܒܐܚܪܢܐ:

Galatians 6:4 But let each one test his own work, and then his reason to boast will be in himself alone and not in his neighbor.

Galatians 6:4 ܢܒܚܢ ܓܒܪܐ ܠܥܘܒܕܗ ܕܝܠܗ ܘܗܝܕܝܢ ܢܗܘܐ ܠܗ ܬܫܒܚܬܐ ܒܠܚܘܕܝܗ ܘܠܐ ܒܐܚܪܢܐ:

Galatians 6:5 For each will have to bear his own load.

Galatians 6:5 ܓܒܪܐ ܕܢܫܩܠ ܥܘܠܗ ܕܝܠܗ ܢܗܘܐ:

Galatians 6:6 One who is taught the word must share all good things with the one who teaches.

Galatians 6:6 ܡܢ ܕܐܬܠܦ ܒܡܠܦܢܐ ܢܫܬܬܦ ܥܡ ܡܢ ܕܡܠܦ ܠܗ ܒܟܠ ܛܒܬܐ:

Galatians 6:7 Do not be deceived: God is not mocked, for whatever one sows, that will he also reap.

Galatians 6:7 ܐܠ ܬܬܛܥܘ ܐܠܗܐ ܠܐ ܡܬܣܟܠ ܗܘ ܕܡܕܡ ܕܙܪܥ ܓܒܪܐ ܗܢܐ ܢܚܨܕ ܐܦ ܐܢ ܗܘ:

Galatians 6:8 For the one who sows to his own flesh will from the flesh reap corruption, but the one who sows to the Spirit will from the Spirit reap eternal life.

Galatians 6:8 ܕܙܪܥ ܠܒܣܪܗ ܕܝܠܗ ܡܢ ܒܣܪܐ ܢܚܨܕ ܫܚܬܐ ܘܕܙܪܥ ܠܪܘܚܐ ܡܢ ܪܘܚܐ ܢܚܨܕ ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ:

Galatians 6:9 And let us not grow weary of doing good, for in due season we will reap, if we do not give up.

Galatians 6:9 ܘܠܐ ܢܬܟܠ ܠܢ ܒܛܒܬܐ ܕܒܙܒܢܗ ܕܝܠܗ ܢܚܨܕ ܐܢ ܠܐ ܢܬܟܠ:

Galatians 6:10 So then, as we have opportunity, let us do good to everyone, and especially to those who are of the household of faith.

Galatians 6:10 ܗܟܢܐ ܟܕ ܫܥܢ ܠܢ ܙܒܢ ܢܥܒܕ ܛܒ ܠܟܠ ܒܪ ܐܢܫ ܘܒܪܝܫ ܠܒܢܝ ܗܝܡܢܘܬܐ:

Galatians 6:11 See with what large letters I am writing to you with my own hand.

Galatians 6:11 ܚܙܘ ܟܡܐ ܐܬܝܬܝ ܟܬܒ ܠܟܘܢ ܒܐܝܕܝ:

Galatians 6:12 It is those who want to make a good showing in the flesh who would force you to be circumcised, and only in order that they may not be persecuted for the cross of Christ.

Galatians 6:12 ܗܠܝܢ ܕܨܒܝܢ ܕܢܫܘܝܘ ܫܦܝܪ ܒܒܣܪܐ ܗܢܘܢ ܕܡܬܚܝܒܝܢ ܠܟܘܢ ܕܬܬܓܙܪܘ ܒܠܚܘܕ ܕܠܐ ܢܬܪܕܦܘܢ ܒܨܠܝܒܐ ܕܡܫܝܚܐ:

Galatians 6:13 For even those who are circumcised do not themselves keep the law, but they desire to have you circumcised that they may boast in your flesh.

Galatians 6:13 ܐܦ ܗܢܘܢ ܕܡܬܓܙܪܝܢ ܠܐ ܢܛܪܝܢ ܢܡܘܣܐ ܐܠܐ ܨܒܝܢ ܐܢܘܢ ܕܬܬܓܙܪܘ ܒܒܣܪܟܘܢ ܕܢܫܬܒܚܘܢ:

Galatians 6:14 But far be it from me to boast except in the cross of our Lord Jesus Christ, by which the world has been crucified to me, and I to the world.

Galatians 6:14 ܠܝ ܐܝܬ ܠܝ ܕܐܫܬܒܚ ܐܠܐ ܒܨܠܝܒܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܒܗ ܥܠܡܐ ܨܠܝܒ ܠܝ ܘܐܢܐ ܠܥܠܡܐ:

Galatians 6:15 For neither circumcision counts for anything, nor uncircumcision, but a new creation.

Galatians 6:15 ܐܦ ܗܢܘܢ ܕܡܬܓܙܪܝܢ ܠܐ ܡܕܡ ܐܢܘܢ ܘܠܐ ܕܠܐ ܡܬܓܙܪܝܢ ܐܠܐ ܒܪܝܬܐ ܚܕܬܐ:

Galatians 6:16 And as for all who walk by this rule, peace and mercy be upon them, and upon the Israel of God.

Galatians 6:16 ܘܟܠ ܗܢܘܢ ܕܡܬܪܫܡܝܢ ܒܗܢܐ ܣܦܪܐ ܫܠܡܐ ܘܪܚܡܐ ܥܠܝܗܘܢ ܘܥܠ ܐܝܣܪܝܠ ܕܐܠܗܐ:

Galatians 6:17 From now on let no one cause me trouble, for I bear on my body the marks of Jesus.

Galatians 6:17 ܡܢ ܗܫܐ ܠܐ ܢܗܘܐ ܠܝ ܠܐ ܥܠ ܗܢܐ ܐܢܐ ܣܒܠ ܒܦܓܪܝ ܫܡܗܬܐ ܕܡܪܝܐ:

Galatians 6:18 The grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit, brothers. Amen.

Galatians 6:18 ܨܒܝܢܘܬܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܥܡ ܪܘܚܟܘܢ ܐܚܝ ܐܡܝܢ:

Ephesians 1:1 Paul, an apostle of Christ Jesus by the will of God, To the saints who are in Ephesus, and are faithful in Christ Jesus:

Ephesians 1:1 ܫܠܝܚܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܥܠ ܦܘܩܕܢܐ ܕܐܠܗܐ ܘܫܠܝܚܐ ܕܐܝܠܝܢ ܩܕܝܫܐ ܕܒܐܦܣܘܣ ܘܗܝܡܢܐ ܒܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ:

Ephesians 1:2 Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.

Ephesians 1:2 ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ ܛܒܘܬܐ ܘܫܠܡܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܒܢ ܕܝܠܢ ܘܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ:

Ephesians 1:3 Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who has blessed us in Christ with every spiritual blessing in the heavenly places,

Ephesians 1:3 ܫܒܝܚ ܐܢܐ ܠܐܠܗܐ ܘܐܒܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܒܪܟ ܠܢ ܒܟܠ ܒܪܟܬܐ ܕܪܘܚܢܝܬܐ ܒܫܡܝܐ ܒܡܫܝܚܐ:

Ephesians 1:4 even as he chose us in him before the foundation of the world, that we should be holy and blameless before him. In love

Ephesians 1:4 ܐܦ ܟܕ ܓܒܝ ܠܢ ܒܗ ܩܕܡ ܕܐܬܬܣܝ ܥܠܡܐ ܕܢܗܘܝܢ ܩܕܝܫܝܢ ܘܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܩܕܡܘܗܝ ܒܚܘܒܐ

Ephesians 1:5 he predestined us for adoption as sons through Jesus Christ, according to the purpose of his will,

Ephesians 1:5 ܕܩܕܡ ܠܢ ܠܡܗܘܐ ܒܢܝ ܒܢܝܢ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܠܗ ܟܪܥܝܬܐ ܕܨܒܝܢܘܬܗ:

Ephesians 1:6 to the praise of his glorious grace, with which he has blessed us in the Beloved.

Ephesians 1:6 ܠܫܒܚܬܐ ܕܛܝܒܘܬܗ ܕܐܬܪܥܝ ܠܢ ܒܗ ܒܚܒܝܒܐ:

Ephesians 1:7 In him we have redemption through his blood, the forgiveness of our trespasses, according to the riches of his grace,

Ephesians 1:7 ܒܗ ܐܝܬ ܠܢ ܦܪܘܩܐ ܒܕܡܗ ܚܛܝܬܐ ܕܫܒܘܩ ܠܢ ܥܠ ܦܘܪܥܢܝ ܠܦ ܥܬܪ ܛܝܒܘܬܗ ܕܝܠܗ:

Ephesians 1:8 which he lavished upon us, in all wisdom and insight

Ephesians 1:8 ܕܐܬܪܒܐ ܠܢ ܒܟܠ ܚܟܡܬܐ ܘܣܘܟܠܐ:

Ephesians 1:9 making known to us the mystery of his will, according to his purpose, which he set forth in Christ

Ephesians 1:9 ܡܝܬܪ ܟܬܒܐ ܕܐܬܓܠܝ ܠܢ ܐܦ ܡܐ ܕܨܒܐ ܒܗ ܒܡܘ ܕܣܝܡ ܠܗ ܒܟܝܢܘܬܗ ܕܝ ܒܡܫܝܚܐ:

Ephesians 1:10 as a plan for the fullness of time, to unite all things in him, things in heaven and things on earth.

Ephesians 1:10 ܠܡܬܩܢܐ ܠܡܠܝܐ ܕܙܒܢܐ ܕܟܠܗ ܒܗ ܢܟܢܫ ܟܠ ܡܕܡ ܕܒܫܡܝܐ ܘܕܒܐܪܥܐ:

Ephesians 1:11 In him we have obtained an inheritance, having been predestined according to the purpose of him who works all things according to the counsel of his will,

Ephesians 1:11 ܒܗ ܐܦ ܚܢܢ ܐܬܩܪܒܢ ܒܬܪ ܕܐܬܦܪܫܢ ܠܡܗܘ ܕܡܬܩܢ ܟܠ ܡܕܡ ܠܦܘܩܕܢܐ ܕܨܒܝܢܗ ܕܥܒܕ ܟܠ ܡܕܡ ܒܥܕܬܗ ܕܨܒܝܢܗ:

Ephesians 1:12 so that we who were the first to hope in Christ might be to the praise of his glory.

Ephesians 1:12 ܕܐܦ ܚܢܢ ܕܩܕܡ ܐܬܝܠܦ ܠܡܗܘ ܕܒܫܝܚܐ ܠܡܗܘ ܕܢܗܘܐ ܠܫܒܚܬܐ ܕܝܩܪܗ:

Ephesians 1:13 In him you also, when you heard the word of truth, the gospel of your salvation, and believed in him, were sealed with the promised Holy Spirit,

Ephesians 1:13 ܒܗ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܫܡܥܬܘܢ ܡܠܬܐ ܕܫܪܪܐ ܒܣܒܪܬܐ ܕܦܘܪܩܢܟܘܢ ܒܗ ܐܦ ܗܝܡܢܬܡ ܒܗ ܫܪܝܬܘܢ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܕܡܬܝܗܒ ܠܢ:

Ephesians 1:14 who is the guarantee of our inheritance until we acquire possession of it, to the praise of his glory.

Ephesians 1:14 ܕܗܘ ܥܪܒܘܢ ܠܢ ܠܪܬ ܡܬܩܢܐ ܕܝܠܢ ܕܐܬܦܪܫܢ ܠܗ ܠܫܒܚܬܐ ܕܝܩܪܗ:

Ephesians 1:15 For this reason, because I have heard of your faith in the Lord Jesus and your love toward all the saints,

Ephesians 1:15 ܗܘ ܡܢ ܛܥܡܐ ܐܦ ܐܢܐ ܡܢ ܕܫܡܥܬ ܐܡܘܢܬܟܘܢ ܒܡܪܢ ܝܫܘܥ ܘܚܘܒܟܘܢ ܠܟܠ ܩܕܝܫܐ:

Ephesians 1:16 I do not cease to give thanks for you, remembering you in my prayers,

Ephesians 1:16 ܠܐ ܫܒܩܬ ܐܢܐ ܡܬܕܟܪ ܥܠܝܟܘܢ ܒܨܠܘܬܝ ܘܡܫܬܒܚ ܐܢܐ ܒܗ:

Ephesians 1:17 that the God of our Lord Jesus Christ, the Father of glory, may give you a spirit of wisdom and of revelation in the knowledge of him,

Ephesians 1:17 ܕܐܠܗܐ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܐܒܐ ܕܫܘܒܚܐ ܢܬܠ ܠܟܘܢ ܪܘܚ ܚܟܡܬܐ ܘܓܠܝܐ ܒܕܥܬܗ ܕܝܠܗ:

Ephesians 1:18 having the eyes of your hearts enlightened, that you may know what is the hope to which he has called you, what are the riches of his glorious inheritance in the saints,

Ephesians 1:18 ܘܢܗܝܪ ܥܝܢܝ ܠܒܒܟܘܢ ܕܬܕܥܘܢ ܡܢܘ ܗܝ ܣܒܪܬܗ ܕܩܪܝܟܟܘܢ ܡܢܘ ܗܘ ܥܘܬܪ ܐܪܬܗ ܕܫܘܒܚܗ ܒܩܕܝܫܐ:

Ephesians 1:19 and what is the immeasurable greatness of his power toward us who believe, according to the working of his great might

Ephesians 1:19 ܘܡܢܘ ܗܘ ܪܒܘܬ ܚܝܠܗ ܕܣܓܝ ܥܠ ܐܢܚܢܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܒܦܥܠܐ ܕܫܘܠܛܢܗ ܕܚܝܠܗ ܬܩܝܦܐ:

Ephesians 1:20 that he worked in Christ when he raised him from the dead and seated him at his right hand in the heavenly places,

Ephesians 1:20 ܕܦܥܠ ܒܡܫܝܚܐ ܟܕ ܐܩܝܡܗ ܡܢ ܡܝܬܐ ܘܐܬܒܗ ܒܝܡܝܢܗ ܒܐܬܪܘܬܐ ܕܫܡܝܐ:

Ephesians 1:21 far above all rule and authority and power and dominion, and above every name that is named, not only in this age but also in the one to come.

Ephesians 1:21 ܠܥܠ ܡܢ ܟܠ ܫܘܠܛܢܐ ܘܫܘܠܛܢܐ ܘܚܝܠܐ ܘܫܘܡܐ ܘܟܠ ܫܡܐ ܕܡܬܫܡܐ ܠܐ ܒܗܕܐ ܥܠܡܐ ܒܠܚܘܕ ܐܦ ܒܗܘ ܕܐܬܝ:

Ephesians 1:22 And he put all things under his feet and gave him as head over all things to the church,

Ephesians 1:22 ܘܟܠ ܡܕܡ ܐܬܟܒܫ ܬܚܘܬ ܪܓܠܘܗܝ ,ܘܝܗܒ ܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܥܠ ,ܟܠ ܡܕܡ ܠܥܕܬܐ:

Ephesians 1:23 which is his body, the fullness of him who fills all in all.

Ephesians 1:23 ܕܗܝ ܦܓܪܗ ܡܠܝܢܘܬܗ ܕܡܢ ܟܠ ܡܫܠܡ ܟܠ ܒܟܠ:

Ephesians 2:1 And you were dead in the trespasses and sins

Ephesians 2:1 ܘܐܢܬܘܢ ܕܡܝܬ ܐܝܟ ܕܐܬ
ܒܗܘܢ ܒܚܛܗܝܟܘܢ ܘܒܥܘܠܬܟܘܢ:

Ephesians 2:2 in which you once walked, following the course of this world, following the prince of the power of the air, the spirit that is now at work in the sons of disobedience--

Ephesians 2:2 ܕܒܗܝܢ ܒܙܒܢܢ ܩܕܡ ܗܠܟܬܘܢ
ܟܕ ܐܙܠܬܘܢ ܒܐܘܪܚܐ ܕܗܢܐ ܥܠܡܐ
ܒܐܪܟܘܢ ܥܠ ܪܫܝܬ ܫܘܠܛܢ ܕܐܘܝܪ
ܪܘܚܐ ܗܝ ܕܥܬܝܕܐ ܒܒܢܝ ܥܠܡܐ
ܕܠܐ ܡܫܬܥܒܕܝܢ ܐܦ ܐܢܚܢܐ ܟܠܢ
ܒܙܒܢ ܗܘܝܢ ܒܬܐܒܘܬ ܒܣܪܟܢ
ܘܒܪܥܝܢ ܕܒܣܪܐ ܘܒܪܥܝܢܝܢ ܗܘܝܢ
ܟܐܢܫܐ ܫܡܝܐ ܐܝܟ ܫܡܗ ܕܐܝܟ ܒܢܝ
ܡܪܝ ܗܘ ܒܟܠ ܚܕ ܡܢ ܐܢܫ ܕܐܬ
ܒܗܘܢ ܗܫܐ ܒܒܢܝ ܕܚܠܦܐ:

Ephesians 2:3 among whom we all once lived in the passions of our flesh, carrying out the desires of the body and the mind, and were by nature children of wrath, like the rest of mankind.

Ephesians 2:3 ܕܒܗܘܢ ܐܦ ܚܢܢ ܟܠܢ
ܙܒܢ ܗܘܝܢ ܒܬܐܒܘܬ ܒܣܪܟܢ ܥܒܕܝܢ
ܨܒܝܢ ܘܪܥܝܢ ܕܒܣܪܐ ܘܪܥܝܢܝܢ
ܗܘܝܢ ܐܝܟ ܫܪ ܒܢܝ ܐܢܫ ܕܐܝܟ
ܒܢܝ ܡܪܝ ܗܘ ܒܟܠ ܚܕ ܡܢ ܐܢܫ:

Ephesians 2:4 But God, being rich in mercy, because of the great love with which he loved us,

Ephesians 2:4 ܐܠܐ ܐܠܗܐ ܕܥܬܝܪ ܗܘ ܒܪܚܡܐ
ܡܢ ܣܓܝ ܪܚܡܘܗܝ ܕܪܚܡ ܠܢ
ܒܣܓܝܐܘܬ ܚܘܒܗ ܕܒܗ ܪܚܡ ܠܢ

Ephesians 2:5 even when we were dead in our trespasses, made us alive together with Christ--by grace you have been saved--

Ephesians 2:5 ܐܦ ܟܕ ܗܘܝܢ ܡܝܬܝܢ
ܒܥܘܠܬܟܘܢ ܐܚܝܢ ܥܡ ܡܫܝܚܐ
ܒܛܝܒܘܬܐ ܐܬܬܪܚܡܬܘܢ ܐܢܬܘܢ:

Ephesians 2:6 and raised us up with him and seated us with him in the heavenly places in Christ Jesus,

Ephesians 2:6 ܘܩܐܡ ܠܢ ܥܡܗ ܘܐܬܒ ܠܢ
ܥܡܗ ܒܣܡܝܐ ܒܡܫܝܚ ܝܫܘܥ:

Ephesians 2:7 so that in the coming ages he might show the immeasurable riches of his grace in kindness toward us in Christ Jesus.

Ephesians 2:7 ܕܒܬܪ ܕܢܚܘܐ ܒܥܕܢܐ ܕܐܬܝܢ
ܐܦ ܗܘ ܢܚܘܐ ܥܬܝܪ ܛܘܒ ܥܠ ܝܬܪ
ܒܛܝܒܘܬܗ ܥܠ ܝܬܪ ܒܫܘܒܚܐ ܒܡܫܝܚ
ܝܫܘܥ:

Ephesians 2:8 For by grace you have been saved through faith. And this is not your own doing; it is the gift of God,

Ephesians 2:8 ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܐܢܘܢ ܒܛܝܒܘܬܐ ܕܐܬܝܬ ܠܟܘܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܘܗܕܐ ܠܐ ܡܢ ܓܘܪܡܟܘܢ ܐܠܐ ܡܬܬܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘ:

Ephesians 2:9 not a result of works, so that no one may boast.

Ephesians 2:9 ܠܐ ܡܢ ܥܒܕܐ ܕܝܕ ܕܠܐ ܢܫܒܚ ܐܢܫ:

Ephesians 2:10 For we are his workmanship, created in Christ Jesus for good works, which God prepared beforehand, that we should walk in them.

Ephesians 2:10 ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܢ ܒܢܝܢ ܒܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܠܥܒܕܐ ܛܒܐ ܕܩܕܡ ܐܬܛܟܣ ܐܠܗܐ ܕܢܗܘܐ ܗܠܟܝܢ ܒܗܘܢ: ܐ

Ephesians 2:11 Therefore remember that at one time you Gentiles in the flesh, called "the uncircumcision" by what is called the circumcision, which is made in the flesh by hands--

Ephesians 2:11 ܡܛܠ ܗܟܝܠ ܕܐܢܬܘܢ ܒܙܒܢܐ ܚܕ ܐܢܬܘܢ ܥܡܡܐ ܒܒܣܪܐ ܕܐܬܩܪܝܬܘ ܥܠܠܐ ܡܢ ܕܐܬܬܩܪ ܒܣܪܐ ܒܝܕ ܥܒܝܕ:

Ephesians 2:12 remember that you were at that time separated from Christ, alienated from the commonwealth of Israel and strangers to the covenants of promise, having no hope and without God in the world.

Ephesians 2:12 ܕܗܘܝܬܘ ܒܗܝ ܒܙܒܢܐ ܗܘ ܕܠܐ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܫܘܒܚܐ ܒܡܫܝܚܐ ܕܐܬܪܚܩܬܘ ܡܢ ܡܕܝܢܚܐ ܕܐܝܣܪܝܠ ܘܐܬܬܪܚܩܬܘ ܡܢ ܩܝܡܐ ܕܐܝܬ ܠܟܘܢ ܣܒܪ ܒܥܠܡܐ ܗܐ ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܫܘܒܚܐ ܘܠܐ ܐܠܗܐ:

Ephesians 2:13 But now in Christ Jesus you who once were far off have been brought near by the blood of Christ.

Ephesians 2:13 ܗܫܐ ܒܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܐܢܬܘܢ ܕܒܙܒܢܐ ܗܘ ܪܚܩܬܘ ܐܬܩܪܒܬܘ ܒܕܡܐ ܕܡܫܝܚܐ:

Ephesians 2:14 For he himself is our peace, who has made us both one and has broken down in his flesh the dividing wall of hostility

Ephesians 2:14 ܗܘ ܓܒܪ ܗܘ ܕܗܘ ܫܠܡܢ ܕܥܒܕ ܠܬܪܝܢ ܚܕ ܘܦܪܨ ܒܦܓܪܗ ܡܚܝܛܬܐ ܕܦܠܓܐ ܒܝܢܬܝܢ:

Ephesians 2:15 by abolishing the law of commandments expressed in ordinances, that he might create

in himself one new man in place of the two, so making peace,

Ephesians 2:15 ܗܘ ܒܪܝܫܗ ܒܓܘܫܡܐ ܚܕܬܐ ܒܡܟܘܬܗ ܕܬܪܝܢ ܥܒܕ ܫܠܡܐ ܘܒܪܝܬ ܠܗ ܒܓܘܫܡܐ ܚܕ ܥܡ ܡܫܝܚܐ ܒܨܠܒܐ ܕܩܛܠ ܒܗ ܠܥܝܠܐ ܠܟܠ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܘܐܫܠܡ ܠܢ ܒܗ ܠܫܠܡܐ ܒܓܘ ܥܡ ܐܠܗܐ ܒܓܘܫܡܐ ܚܕ ܒܨܠܒܐ ܘ

Ephesians 3:1 For this reason I, Paul, a prisoner for Christ Jesus on behalf of you Gentiles--

Ephesians 3:1 ܗܘ ܡܢܐ ܠܗܕܐ ܐܢܐ ܦܘܠܘܣ ܐܣܝܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܥܠ ܟܘܢ ܕܐܡܝܡܐ:

Ephesians 3:2 assuming that you have heard of the stewardship of God's grace that was given to me for you,

Ephesians 3:2 ܐܢ ܫܡܥܬܘܢ ܕܫܘܝܬܐ ܕܛܝܒܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܕܐܬܝܗܒܬ ܠܝ ܠܟܘܢ:

Ephesians 3:3 how the mystery was made known to me by revelation, as I have written briefly.

Ephesians 3:3 ܕܒܓܠܝܐ ܐܬܝܕܥ ܠܝ ܪܙܐ ܐܝܟ ܕܩܕܡ ܟܬܒܬ ܒܩܨܪ:

Ephesians 3:4 When you read this, you can perceive my insight into the mystery of Christ,

Ephesians 3:4 ܕܒܗ ܡܢ ܫܡܝܐ ܬܫܬܟܠܘܢ ܒܪܙܐ ܕܝܠܝ ܒܪܙܐ ܕܡܫܝܚܐ:

Ephesians 3:5 which was not made known to the sons of men in other generations as it has now been revealed to his holy apostles and prophets by the Spirit.

Ephesians 3:5 ܕܠܐ ܐܬܝܕܥ ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ ܒܕܪܗܢ ܐܚܪܢܐ ܐܝܟ ܗܫܐ ܕܐܬܓܠܝ ܠܫܠܝܚܘܗܝ ܩܕܝܫܘܗܝ ܘܢܒܝܐܘܗܝ ܒܪܘܚܐ:

Ephesians 3:6 This mystery is that the Gentiles are fellow heirs, members of the same body, and partakers of the promise in Christ Jesus through the gospel.

Ephesians 3:6 ܕܙܪܙܐ ܗܢܐ ܕܐܡܝܡܐ ܒܢܝ ܝܪܬܐ ܘܦܓܪܐ ܚܕ ܘܫܘܬܦܐ ܕܡܘܥܕܐ ܕܒܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ:

Ephesians 3:7 Of this gospel I was made a minister according to the gift of God's grace, which was given me by the working of his power.

Ephesians 3:7 ܕܗܘܝܬ ܐܢܐ ܫܡܫܐ ܕܫܘܒܚܐ ܕܐܠܗܐ ܕܝܗܒ ܠܝ ܟܕ ܒܥܘܬܗ ܕܚܝܠܗ:

Ephesians 3:8 To me, though I am the very least of all the saints, this grace was given, to preach to the Gentiles the unsearchable riches of Christ,

Ephesians 3:8 ܠܝ ܐܢܐ ܕܐܦܠ ܠܟܠ ܩܕܝܫܐ ܗܢܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܐܬܝܗܒܬ

ܡܝܗܝܢ ܕܟܠ ܒܪܝܬܐ ܡܢ
:ܐܠܗܐ ܕܒܪܐ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܬܟܣܝ

Ephesians 3:9 and to bring to light for everyone what is the plan of the mystery hidden for ages in God who created all things,

Ephesians 3:9 ܘܢܢܘܪ ܠܟܠ ܐܢܫܐ
ܕܡܐ ܗܘ ܙܒܢܐ ܕܣܝܬܐ ܕܐܬܟܣܝ ,ܡ
:ܒܐܠܗܐ ܕܒܪ ܟܠ ܕܡܠܐ ܕܟܠ ܫܝ ܕܐܬܐ

Ephesians 3:10 so that through the church the manifold wisdom of God might now be made known to the rulers and authorities in the heavenly places.

Ephesians 3:10 ܕܐܝܟܢܐ ܕܗܫܐ
ܒܟܠ ܕܡܠܐ ܡܢ ܥܕܬܐ ܠܫܠܛܢܐ
:ܘܒܫܘܠܛܢܐ ܒܥܠܡܐ ܕܠܥܠ ܒܫܡܝܐ

Ephesians 3:11 This was according to the eternal purpose that he has realized in Christ Jesus our Lord,

Ephesians 3:11 ܕܐܬܐ ܒܪܝܟ ,ܡ
ܕܟܠ ܕܡܠܐ ܒܫܘܠܡ ܫܝ ܒܟܠ
:ܡܫܝܚܐ

Ephesians 3:12 in whom we have boldness and access with confidence through our faith in him.

Ephesians 3:12 ܒ ܒܗ ܐܬ ܐܡ
ܕܐܝܬ ܒܗ ܒܡܓܫܐ ܘܩܪܒܐ
:ܒܗܝܡܢܘܬܐ

Ephesians 3:13 So I ask you not to lose heart over what I am suffering for you, which is your glory.

Ephesians 3:13 ܕܠܥܠ ܗܘ ܠܟ
ܒܥܐ ܐܢܐ ܕܠܐ ܬܟܠܝ ܒ ܒܥܠ
:ܒܫܒܩܬܟ ,ܡ ܕܐܡܪ ܒܦܘܟ

Ephesians 3:14 For this reason I bow my knees before the Father,

Ephesians 3:14 ܥܠ ܗܢܐ ܐܟܪܥ
:ܕܒܫܡ ܒܒܐ ܐܢܐ ,ܘܟܪ ܠܐ

Ephesians 3:15 from whom every family in heaven and on earth is named,

Ephesians 3:15 ܡܢ ܐܡ
ܕܒܥܐ ܕܐܝܟܪ ܟܠ ܕܡܬܩܪܐ
:ܒܫܡܝܐ

Ephesians 3:16 that according to the riches of his glory he may grant you to be strengthened with power through his Spirit in your inner being,

Ephesians 3:16 ܗܘ ܒ ܠܟ ܠܐܠ ܐܢ
ܒܝܫܐ ܡܐܬܩܝܢ ܕܐܠܗܐ
:ܒܚܝܠ ܕܢܬܚܙܩ ܒ ܒܪܘܚܗ ܕܒܟܝܢܐ

Ephesians 3:17 so that Christ may dwell in your hearts through faith--that you, being rooted and grounded in love,

Ephesians 3:17 ܕܢܫܪܐ ܡܫܝܚܐ ܒܠܒܟܘܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܢܬܘܢ ܫܪܝܪܝܢ ܘܐܬܣܝܡܝܢ ܒܚܘܒܐ׃

Ephesians 3:18 may have strength to comprehend with all the saints what is the breadth and length and height and depth,

Ephesians 3:18 ܕܬܬܟܠܝܢ ܠܡܕܥ ܥܡ ܟܠ ܩܕܝܫܐ ܡܐ ܗܘ ܦܬܘܝܐ ܘܐܪܟܐ ܘܪܘܡܐ ܘܥܡܩܐ׃

Ephesians 3:19 and to know the love of Christ that surpasses knowledge, that you may be filled with all the fullness of God.

Ephesians 3:19 ܘܠܡܕܥ ܚܘܒܗ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܠ ܕܥܬ ܡܬܠܐ ܕܬܬܡܠܝܘܢ ܠܟܠ ܡܠܝܘܬܐ ܕܐܠܗܐ׃

Ephesians 3:20 Now to him who is able to do far more abundantly than all that we ask or think, according to the power at work within us,

Ephesians 3:20 ܠܗܘ ܕܝܟܐ ܗܘ ܠܡܥܒܕ ܠܟܠ ܣܓܝ̈ܐ ܡܢ ܟܠ ܕܫܐܠܝܢ ܐܘ ܡܣܬܟܠܝܢ ܠܦܘܩ ܚܝܠܐ ܕܡܬܥܒܕ ܒܢ׃

Ephesians 3:21 to him be glory in the church and in Christ Jesus throughout all generations, forever and ever. Amen.

Ephesians 3:21 ܠܗ ܢܗܘܐ ܫܒܚܐ ܒܥܕܬܐ ܘܒܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܠܟܠ ܕܪܐ ܘܕܪ ܕܪܝܢ׃

Ephesians 4:1 I therefore, a prisoner for the Lord, urge you to walk in a manner worthy of the calling to which you have been called,

Ephesians 4:1 ܐܟܘ ܐܢܐ ܣܟܝܠܐ ܕܡܪܝܐ ܒܟܘܢ ܡܬܚܢܢ ܕܬܗܠܟܘܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܩܪܝܬܘ ܒܗ׃

Ephesians 4:2 with all humility and gentleness, with patience, bearing with one another in love,

Ephesians 4:2 ܒܟܠ ܡܟܟܘܬܐ ܘܥܡܝܢܘܬܐ ܒܣܒܠܢܘܬܐ ܡܬܬܠܝܢ ܒܚܕ ܠܚܕ ܒܚܘܒܐ׃

Ephesians 4:3 eager to maintain the unity of the Spirit in the bond of peace.

Ephesians 4:3 ܡܬܠܗܡ ܒܥܝܢ ܡܢ ܐܬܪ ܠܡܛܪ ܕܐܬ ܩܪܝܬ ܒܚܕ ܒܪܘܚܐ ܒܩܝܡܘ ܕܫܠܡܐ ܒܟܢܫܬܐ ܕܐܠܗܐ:

Ephesians 4:4 There is one body and one Spirit--just as you were called to the one hope that belongs to your call--

Ephesians 4:4 ܚܕ ܦܓܪܐ ܘܚܕ ܪܘܚܐ ܕܩܕܫ ܐܦ ܐܬ ܩܪܝܬ ܒܚܕ ܫܒܝܠܐ ܕܫܘܒܪܟ ܕܐܬ ܩܪܝܬ ܒܗ:

Ephesians 4:5 one Lord, one faith, one baptism,

Ephesians 4:5 ܚܕ ܡܪܝܐ ܘܚܕ ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܚܕ ܡܥܡܘܕܝܬܐ:

Ephesians 4:6 one God and Father of all, who is over all and through all and in all.

Ephesians 4:6 ܚܕ ܐܠܗܐ ܘܐܒܐ ܕܟܠܗܘܢ ܕܥܠ ܟܠܗܘܢ ܘܒܟܠܗܘܢ ܘܒܟܠܗܘܢ:

Ephesians 4:7 But grace was given to each one of us according to the measure of Christ's gift.

Ephesians 4:7 ܠܟܠ ܚܕ ܚܕ ܐܬ ܝܗܒ ܐܬܪ ܒܪ ܢܥܡܐ ܒܦܘܣ ܡܕܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ:

Ephesians 4:8 Therefore it says, "When he ascended on high he led a host of captives, and he gave gifts to men."

Ephesians 4:8 ܥܠ ܟܕ ܐܡܪ ܐܢܘܢ ܣܠܩ ܠܡܪܡ ܫܒܝ ܫܒܝܐ ܘܝܗܒ ܡܬܢ ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ:

Ephesians 4:9 (In saying, "He ascended," what does it mean but that he had also descended into the lower regions, the earth?

Ephesians 4:9 ܡܢ ܗ ܕܐܡܪ ܐܠܐ ܕܐܦ ܢܚܬ ܠܬܚܬ ܒܬܪ ܥܡܩܐ ܕܐܪܥܐ:

Ephesians 4:10 He who descended is the one who also ascended far above all the heavens, that he might fill all things.)

Ephesians 4:10 ܗܘ ܕܢܚܬ ܗܘ ܐܦ ܣܠܩ ܠܥܠ ܡܢ ܟܠ ܫܡܝܐ ܕܡܠܝ ܟܠ ܡܕܡ:

Ephesians 4:11 And he gave the apostles, the prophets, the evangelists, the shepherds and teachers,

Ephesians 4:11 ܘܗܘ ܝܗܒ ܠܫܠܝܚܐ ܘܠܢܒܝܐ ܘܠܡܒܫܪܢܐ ܘܠܪܥܝܐ ܘܠܡܠܦܢܐ:

Ephesians 4:12 to equip the saints for the work of ministry, for building up the body of Christ,

Ephesians 4:12 ܠܡܫܠܡܘܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܠܥܒܕܐ ܕܫܘܒܚܐ ܠܦܓܪܐ ܕܡܫܝܚܐ:

Ephesians 4:13 until we all attain to the unity of the faith and of the knowledge of the Son of God, to mature manhood, to the measure of the stature of the fullness of Christ,

Ephesians 4:13 ܥܕ ܕܢܗܘܐ ܟܠܢ ܚܕ ܒܚܕ̈ܘܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܘܕܝܕܥܬܐ ܕܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܠܓܒܪܐ ܓܡܝܪܐ ܠܩܝܣ ܡܫܝܚܐ ܡܠܝܢ ܕܫܘܠܡܗ ܕܡܫܝܚܐ:

Ephesians 4:14 so that we may no longer be children, tossed to and fro by the waves and carried about by every wind of doctrine, by human cunning, by craftiness in deceitful schemes.

Ephesians 4:14 ܕܠܐ ܢܗܘܝܢ ܥܘ̈ܠܠ̈ܐ ܕܡܬܛܠܛܠܝܢ ܘܡܬܛܝܢܝܢ ܟܠ ܪܘܚܐ ܕܬܥܢܝܬܐ ܒܚܒܠ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܒܟܘܕܒ̈ܐ ܕܡܫܕܪܝܢ ܠܫܓܝܐܘܬܐ:

Ephesians 4:15 Rather, speaking the truth in love, we are to grow up in every way into him who is the head, into Christ,

Ephesians 4:15 ܐܠܐ ܕܥܒ̈ܕܝܢ ܫܪܪܐ ܒܚܘܒܐ ܢܬܪܒܐ ܠܡܗܘ ܟܠ ܒܪ̈ܐ ܠܡܢ ܕܗܘ ܪܫܐ ܡܫܝܚܐ:

Ephesians 4:16 from whom the whole body, joined and held together by every joint with which it is equipped, when each part is working properly, makes the body grow so that it builds itself up in love.

Ephesians 4:16 ܡܢܗ ܟܠ ܦܓܪܐ ܡܬܚܒܪ ܘܡܬܩܛܡ ܒܟܠ ܦܨܒ̈ܐ ܕܡܫܬܡܫ̈ܢ ܠܗ ܒܦܥܠܐ ܕܟܠ ܚܕ ܒܚܕ ܒ̈ܐܝܪ̈ܐ ܠܓܒܪ ܓܘܫܡܗ ܠܒܢܝܢܬܐ ܕܒܚܒܐ: ס

Ephesians 4:17 Now this I say and testify in the Lord, that you must no longer walk as the Gentiles do, in the futility of their minds.

Ephesians 4:17 ܗܕܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܘܡܣܗܕ ܒܡܪܝܐ ܕܠܐ ܬܗܘܘܢ ܗܠܟܝܢ ܐܦ ܐܢܘܢ ܐܝܟ ܕܗܠܟܝ ܥܡܡ̈ܐ ܒܛܘܠ ܕܪܥܝܢܗܘܢ:

Ephesians 4:18 They are darkened in their understanding, alienated from the life of God because of the ignorance that is in them, due to their hardness of heart.

Ephesians 4:18 ܗܘܿܠܳܐ ܕܐܸܬ ܒܗܘܿܢ ܥܰܠ ܕܰܥܬܳܐ ܕܐܰܠܳܗܳܐ ܒܰܛܠܝܼܢ ܠܒܳܒܗܘܿܢ ܕܐܸܬ ܥܰܠ ܗܰܢ ܕܰܣܬܝܼܪ ܠܒܳܒܗܘܿܢ ܗܘ

Ephesians 4:26 ܐ ܬܪܓܙ ܠܐ ܚܛܝܬܐ ܠܟܘܢ ܠܐ ܢܫܪܐ ܥܠ ܪܘܓܙܟܘܢ ܒܬܪ ܫܡܫܐ ܠܐ ܢܥܒܪ ܥܠ ܪܘܓܙܟܘܢ:

Ephesians 4:27 and give no opportunity to the devil.

Ephesians 4:27 ܘܠܐ ܬܬܠܘܢ ܐܬܪ ܠܣܛܢܐ:

Ephesians 4:28 Let the thief no longer steal, but rather let him labor, doing honest work with his own hands, so that he may have something to share with anyone in need.

Ephesians 4:28 ܠܐ ܢܓܢܒ ܓܢܒܐ ܗܘ ܐܠܐ ܢܬܬܥܒܕ ܒܝܕܝܗ ܛܒ ܕܢܥܒܕ ܒܫܪܪܐ ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܕܢܬܠ ܠܡܢ ܕܟܪܝܟ ܠܗ:

Ephesians 4:29 Let no corrupting talk come out of your mouths, but only such as is good for building up, as fits the occasion, that it may give grace to those who hear.

Ephesians 4:29 ܟܠ ܡܠܬܐ ܒܝܫܬܐ ܠܐ ܢܦܩ ܡܢ ܦܘܡܟܘܢ ܐܠܐ ܡܢ ܗܝ ܕܛܒܬܐ ܠܒܢܝܢ ܕܬܗܘܐ ܠܛܒܘܬܐ ܠܡܬܠ ܙܒܢܐ ܕܢܬܝܗܒ ܢܨܒܐ ܠܫܡܥܝܢ:

Ephesians 4:30 And do not grieve the Holy Spirit of God, by whom you were sealed for the day of redemption.

Ephesians 4:30 ܘܠܐ ܬܥܨܘܢ ܐܬ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܠܗܐ ܕܒܗ ܚܬܝܬܘ ܠܝܘܡܐ ܕܦܪܘܩܐ:

Ephesians 4:31 Let all bitterness and wrath and anger and clamor and slander be put away from you, along with all malice.

Ephesians 4:31 ܟܠ ܡܪܝܪܘܬܐ ܘܚܡܬܐ ܘܪܓܙܐ ܘܩܠܐ ܓܕܫܐ ܘܫܦܝܐ ܢܬܪܚܩܘܢ ܡܢܟܘܢ ܥܡ ܟܠ ܒܝܫܬܐ:

Ephesians 4:32 Be kind to one another, tenderhearted, forgiving one another, as God in Christ forgave you.

Ephesians 4:32 ܗܘܘ ܛܒܝܢ ܥܡ ܚܕܕܐ ܪܚܡܢܐ ܚܕܕܐ ܡܚܘܠܝܢ ܚܕܕܐ ܠܚܕܕܐ ܐܝܟ ܕܐܠܗܐ ܒܡܫܝܚܐ ܡܚܠ ܠܟܘܢ:

Ephesians 5:1 Therefore be imitators of God, as beloved children.

Ephesians 5:1 ܗܘܘ ܡܬܡܠܝ ܕܐܠܗܐ ܒܒܢܝ ܚܒܝܒܐ:

Ephesians 5:2 And walk in love, as Christ loved us and gave himself up for us, a fragrant offering and sacrifice to God.

Ephesians 5:2 ܘܗܠܟ ܒܚܘܒܐ ܐܦ ܡܫܝܚܐ ܕܐܦ ܝܗܒ ܠܢ ܘܩܪܒ ܠܐܠܗܐ ܐܝܟ ܕܪܝܚ ܕܒܣܡܐ ܣܓܝܐ ܠܩܕܡ ܐܠܗܐ ܘܐܒܐ ܀

Ephesians 5:3 But sexual immorality and all impurity or covetousness must not even be named among you, as is proper among saints.

Ephesians 5:3 ܘܟܠ ܙܢܝܘܬܐ ܘܟܠ ܛܘܡܐ ܐܘ ܪܓܫܢܘܬ ܠܐ ܢܬܫܡܥ ܐܦ ܒܝܢ ܟܕ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ ܐܝܟ ܕܫܦܝܪ ܠܩܕܝܫܐ ܀

Ephesians 5:4 Let there be no filthiness nor foolish talk nor crude joking, which are out of place, but instead let there be thanksgiving.

Ephesians 5:4 ܘܠܐ ܣܪܚܐ ܕܠܐ ܫܦܝܪ ܐܘ ܛܦܫܘܬ ܣܦܐ ܐܘ ܗܕܝܘܬ ܣܦܐ ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ ܐܠܐ ܕܒܪ ܡܘܕܝܐ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ ܀

Ephesians 5:5 For you may be sure of this, that everyone who is sexually immoral or impure, or who is covetous (that is, an idolater), has no inheritance in the kingdom of Christ and God.

Ephesians 5:5 ܐܝܟ ܕܐܢܬܘܢ ܝܕܥܝܢ ܗܘܝܬ ܕܟܠ ܙܢܝܐ ܐܘ ܛܡܐ ܐܘ ܓܪܓܫܢܐ ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܚܠܩܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܐܠܗܐ ܀

Ephesians 5:6 Let no one deceive you with empty words, for because of these things the wrath of God comes upon the sons of disobedience.

Ephesians 5:6 ܐܠ ܢܫܕܐ ܐܢܫ ܠܟܘܢ ܒܡܠܝ ܕܣܟܠܐ ܡܛܥܝܢ ܠܟܘܢ ܐܡܪ ܠܐ ܡܛܠ ܗܠܝܢ ܐܬܐ ܪܘܓܙܐ ܕܐܠܗܐ ܥܠ ܒܢܝ ܕܣܪܒܐ ܀

Ephesians 5:7 Therefore do not become partners with them;

Ephesians 5:7 ܠܐ ܗܘܝܢ ܠܗܘܢ ܫܘܬܦܝܗܘܢ ܀

Ephesians 5:8 for at one time you were darkness, but now you are light in the Lord. Walk as children of light

Ephesians 5:8 ܐܝܟ ܕܐܢܬܘܢ ܒܙܒܢ ܚܕ ܐܬܝܬܘ ܚܫܘܟܐ ܐܠܐ ܗܫܐ ܢܘܗܪܐ ܒܡܪܝܐ ܗܠܟܘ ܐܝܟ ܒܢܝ ܢܘܗܪܐ ܀

Ephesians 5:9 (for the fruit of light is found in all that is good and right and true),

Ephesians 5:9 ܕܦܪܝ ܕܢܘܗܪܐ ܒܟܠ ܛܒܘܬܐ ܘܙܕܩܐ ܘܫܪܪܐ ܀

Ephesians 5:10 and try to discern what is pleasing to the Lord.

Ephesians 5:10 ܘܦܫܦ ܠܡܕܥ ܡܢܘ ܗܘ ܪܥܝܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ:

Ephesians 5:11 Take no part in the unfruitful works of darkness, but instead expose them.

Ephesians 5:11 ܠܐ ܬܫܬܬܦܘܢ ܥܡ ܥܒܕܝ ܚܫܘܟܐ ܕܠܐ ܦܝܪܝܢ ܐܠܐ ܕܐܦ ܡܟܚܫܝܢ ܠܗܘܢ:

Ephesians 5:12 For it is shameful even to speak of the things that they do in secret.

Ephesians 5:12 ܡܛܠ ܕܒܟܬܡܐ ܗܘ ܐܦ ܠܡܡܠܠ ܥܡ ܓܒܪ ܕܒܣܬܪ ܥܒܕܝܢ:

Ephesians 5:13 But when anything is exposed by the light, it becomes visible,

Ephesians 5:13 ܟܠ ܕܡܬܟܚܫ ܒܢܘܗܪܐ ܡܬܚܙܐ ܗܘ ܢܗܘܪܐ ܕܟܠ ܕܡܬܚܙܐ ܢܗܘܪܐ ܗܘ:

Ephesians 5:14 for anything that becomes visible is light. Therefore it says, "Awake, O sleeper, and arise from the dead, and Christ will shine on you."

Ephesians 5:14 ܡܛܠ ܗܕܐ ܐܡܪ ܒܟܬܒ ܕܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܟ ܕܡܬܥܪ ܐܝ ܕܢܛܪ ܘܩܘܡ ܡܢ ܡܝܬܐ ܘܢܫܪܐ ܠܟ ܡܫܝܚܐ:

Ephesians 5:15 Look carefully then how you walk, not as unwise but as wise,

Ephesians 5:15 ܚܙܘ ܗܝܟ ܕܡܗܠܟܝܢ ܠܟܘܢ ܒܪܝܫܐ ܠܐ ܐܝܟ ܓܒܪ ܣܟܠ ܐܠܐ ܐܝܟ ܓܒܪ ܚܟܝܡ:

Ephesians 5:16 making the best use of the time, because the days are evil.

Ephesians 5:16 ܡܬܬܟܠ ܠܙܒܢܐ ܕܝܘܡܬܐ ܒܝܫܝܢ ܗܢܘܢ:

Ephesians 5:17 Therefore do not be foolish, but understand what the will of the Lord is.

Ephesians 5:17 ܠܗܕܐ ܠܐ ܬܗܘܘ ܣܟܠܐ, ܐܠܐ ܡܦܗܡܝܢ ܡܐ ܗܘ ܨܒܝܢܗ ܕܡܪܝܐ:

Ephesians 5:18 And do not get drunk with wine, for that is debauchery, but be filled with the Spirit,

Ephesians 5:18 ܘܠܐ ܬܫܬܟܪܘ ܒܚܡܪܐ ܕܒܗ ܐܝܬ ܙܢܘܬܐ ܐܠܐ ܬܬܡܠܝ ܒܪܘܚܐ:

Ephesians 5:19 addressing one another in psalms and hymns and spiritual songs, singing and making melody to the Lord with your heart,

Ephesians 5:19 ܚܡ ܠܐܠܠ ܡ
ܡܠܝܗܒܝܢ ܘܐܚܕܢ ܐ
ܡܙ ܐ ܠܡ ܘ ܡ
ܠܟܗܒܝ ܠܗ:

Ephesians 5:20 giving thanks always and for everything to God the Father in the name of our Lord Jesus Christ,

Ephesians 5:20 ܒ ܡ ܠ
ܒ ܡ ܥ ܟ ܠ ܐ
ܐ ܡ ܥ ܠ ܡ ܘ
ܐ ܡ ܘ ܡ ܠ ܡ ܥ ܐ ܡ ܘ ܡ ܠ ܡ ܥ ܐ ܡ ܘ ܡ ܠ ܡ ܥ

or any such thing, that she might be holy and without blemish.

Ephesians 5:27 ܗܘ ܕܢܩܕܫ ܠܗ ܟܢܝܫܬܐ ܕܫܦܝܪܐ ܕܠܐ ܐܝܬ ܒܗ ܥܠܬܐ ܐܘ ܡܕܡ ܕܝܠܗ ܐܠܐ ܕܬܗܘܐ ܩܕܝܫܬܐ ܘܠܐ ܡܬܬܝܗܝܐ ׃

Ephesians 5:28 In the same way husbands should love their wives as their own bodies. He who loves his wife loves himself.

Ephesians 5:28 ܗܟܢܐ ܒܥܠܐ ܕܢܚܘܒܘܢ ܢܫܝܗܘܢ ܐܝܟ ܓܘܫܡܗܝܢ ܗܘ ܕܚܐ ܢܫܗ ܚܘܒ ׃ܓܘܫܡܗ ܢܚܘܒ

Ephesians 5:29 For no one ever hated his own flesh, but nourishes and cherishes it, just as Christ does the church,

Ephesians 5:29 ܡܛܠ ܕܠܐ ܐܝܬ ܐܢܫ ܕܣܢܐ ܠܒܣܪܗ ܐܠܐ ܡܬܪܒܐ ܘܡܚܝܐ ܐܝܬ ܠܗ ܐܦ ܡܫܝܚܐ ܠܥܕܬܐ ׃

Ephesians 5:30 because we are members of his body.

Ephesians 5:30 ܕܐܢܚܢܢ ܐܝܒܪܝ ܕܓܘܫܡܗ ܡܢ ܒܣܪܗ ܘܡܢ ܥܨܡܘܗܝ ׃

Ephesians 5:31 "Therefore a man shall leave his father and mother and hold fast to his wife, and the two shall become one flesh."

Ephesians 5:31 ܥܠ ܗܕܐ ܢܫܒܩ ܓܒܪܐ ܐܝܬ ܐܒܘܗܝ ܘܐܡܗ ,ܘܢܬܟܠܩ ܒܐܬܬܗ ܘܢܗܘܘܢ ܬܪܝܗܘܢ ܒܣܪ ܚܕ ׃

Ephesians 5:32 This mystery is profound, and I am saying that it refers to Christ and the church.

Ephesians 5:32 ܪܙܐ ܗܢܐ ܥܡܝܩ ܗܘ ܐܦ ܐܢܐ ܐܡܪ ܕܐܝܬ ܒܗ ܠܡܫܝܚܐ ܘܠܥܕܬܐ ׃

Ephesians 5:33 However, let each one of you love his wife as himself, and let the wife see that she respects her husband.

Ephesians 5:33 ܒܟܠ ܚܕ ܘܚܕ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܢܬܬܐ ܐܦ ܗܝ ܢܚܘܒ ܠܒܥܠܗ ܐܝܟ ܢܦܫܗ ܘܐܢܬܬܐ ܕܬܚܘܫ ܠܒܥܠܗ ׃

Ephesians 6:1 Children, obey your parents in the Lord, for this is right.

Ephesians 6:1 ܒܢܝ ܐܢܫ ܫܡܥܘ ܠܐܒܝܟܘܢ ܒܡܪܝܐ ׃ܗܕܐ ܐܝܬ ܫܪܝܪ

Ephesians 6:2 "Honor your father and mother" (this is the first commandment with a promise),

Ephesians 6:2 ܐܒܐ ܘܐܡ ܕܡܬܩܪܒ ܠܟ ܒܡܫܝܚܐ ܘܬܬܟܠ ܒܗ ܒܟܠ ܠܒܟ ܘܢܦܫܟ ܘܒܟܠ ܚܝܠܟ:

Ephesians 6:3 "that it may go well with you and that you may live long in the land."

Ephesians 6:3 ܕܬܗܘܐ ܠܟ ܛܒ ܘܬܐܪܟ ܝܘܡܝܢ ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܐܠܗܟ ܝܗܒ ܠܟ:

Ephesians 6:4 Fathers, do not provoke your children to anger, but bring them up in the discipline and instruction of the Lord.

Ephesians 6:4 ܘܐܒܗܬܐ ܠܐ ܬܟܥܣܘܢ ܠܒܢܝܟܝ ܐܠܐ ܬܪܒܘ ܐܢܘܢ ܒܬܐܕܒܐ ܘܒܢܘܬܐ ܕܡܪܢ:

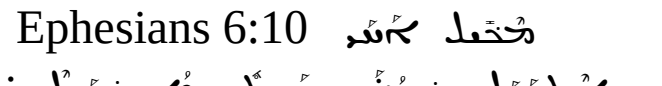
Ephesians 6:5 Slaves, obey your earthly masters with fear and trembling, with a sincere heart, as you would Christ,

Ephesians 6:5 ܥܒܕܐ ܐܬܪܥܘ ܠܡܪܝܟܝ ܒܣܪܟܐ ܘܒܪܥܕܐ ܒܟܢܝܫܘܬܐ ܕܠܒܟܘܢ ܟܕ ܠܡܫܝܚܐ:

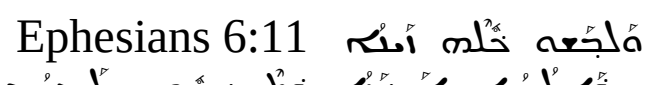
Ephesians 6:6 not by the way of eye-service, as people-pleasers, but as servants of Christ, doing the will of God from the heart,

Ephesians 6:6 ܠܐ ܒܥܝܢ ܕܫܘܒܚܐ ܐܠܐ ܐܝܟ ܥܒܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܥܒܕܝܢ ܨܒܝܢܐ ܕܨܒܝܢ ܐܢܫ

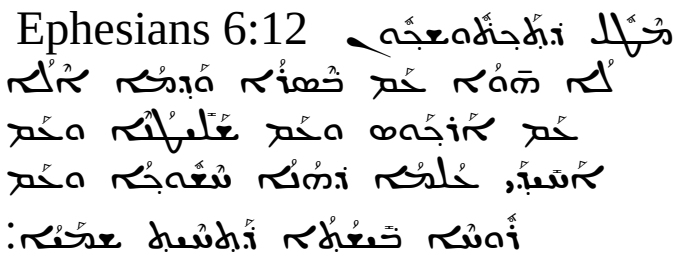
Ephesians 6:10 Finally, be strong in the Lord and in the strength of his might.



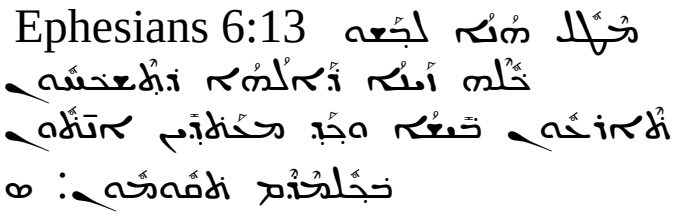
Ephesians 6:11 Put on the whole armor of God, that you may be able to stand against the schemes of the devil.



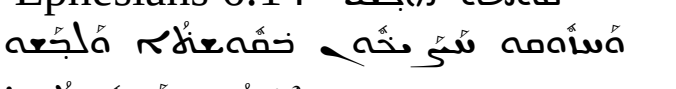
Ephesians 6:12 For we do not wrestle against flesh and blood, but against the rulers, against the authorities, against the cosmic powers over this present darkness, against the spiritual forces of evil in the heavenly places.



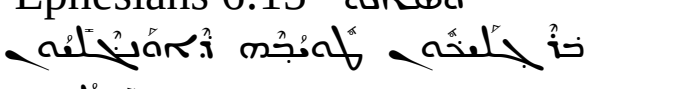
Ephesians 6:13 Therefore take up the whole armor of God, that you may be able to withstand in the evil day, and having done all, to stand firm.



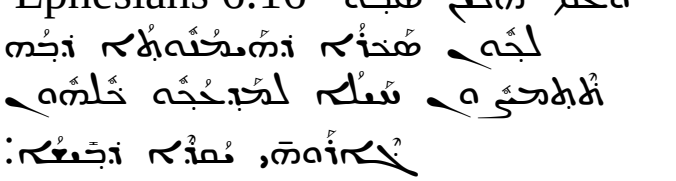
Ephesians 6:14 Stand therefore, having fastened on the belt of truth, and having put on the breastplate of righteousness,



Ephesians 6:15 and, as shoes for your feet, having put on the readiness given by the gospel of peace.



Ephesians 6:16 In all circumstances take up the shield of faith, with which you can extinguish all the flaming darts of the evil one;



Ephesians 6:17 and take the helmet of salvation, and the sword

of the Spirit, which is the word of God,

Ephesians 6:17 ܟܠܝܠܐ ܕܚܕܐ ܕܪܘܚܐ ܕܗܝ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ:

Ephesians 6:18 praying at all times in the Spirit, with all prayer and supplication. To that end keep alert with all perseverance, making supplication for all the saints,

Ephesians 6:18 ܒܟܠ ܙܒܢܐ ܒܨܠܘܬܐ ܘܒܒܥܘܬܐ ܒܪܘܚܐ ܘܫܗܪܝܢ ܒܗ ܒܟܠ ܫܗܪܐ ܘܒܥܘܬܐ ܥܠ ܟܠ ܩܕܝܫܐ:

Ephesians 6:19 and also for me, that words may be given to me in opening my mouth boldly to proclaim the mystery of the gospel,

Ephesians 6:19 ܘܥܠܝ ܕܢܬܝܗܒ ܠܝ ܡܠܬܐ ܒܦܬܚܘܢ ܦܘܡܝ ܒܓܠܝܘܬܐ ܕܪܙܐ ܕܒܫܘܪܝܐ:

Ephesians 6:20 for which I am an ambassador in chains, that I may declare it boldly, as I ought to speak.

Ephesians 6:20 ܕܠܗܝ ܐܢܐ ܣܦܝܪܐ ܒܫܠܝܚܘܬܐ ܕܒܗ ܐܦ ܠܐ ܐܬܟܣܝ ܒܗ ,ܡܬܠܠܝܢ ܠܡܬܠܠܘ: ׳ח

Ephesians 6:21 So that you also may know how I am and what I am doing, Tychicus the beloved brother and faithful minister in the Lord will tell you everything.

Ephesians 6:21 ܐܦ ܐܢܬ ܬܕܥܘܢ ܡܕܡ ܕܐܝܟ ܐܢܐ ܐܝܟ ܐܢܐ ܥܒܕ ܬܘܟܝܟܘܣ ܐܚܐ ܚܒܝܒܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܗܝܡܢܐ ܒܡܪܝܐ ܢܚܘܐ ܠܟܘܢ ܟܠ ܡܕܡ:

Ephesians 6:22 I have sent him to you for this very purpose, that you may know how we are, and that he may encourage your hearts.

Ephesians 6:22 ܕܫܕܪܬܝ ܠܘܬܟܘܢ ܠܗܕܐ ܒܥܝܢܐ ܕܬܕܥܘܢ ܐܝܟ ܐܢܚܢܐ ܐܦ ܕܢܦܫܝ ܢܬܢܚܡ ܠܒܒܟܘܢ:

Ephesians 6:23 Peace be to the brothers, and love with faith, from God the Father and the Lord Jesus Christ.

Ephesians 6:23 ܫܠܡܐ ܠܐܚܐ ܘܚܘܒܐ ܥܡ ܗܝܡܢܘܬܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܒܐ ܘܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ:

Ephesians 6:24 Grace be with all who love our Lord Jesus Christ with love incorruptible.

Ephesians 6:24 ܥܡ ܟܠ ܡܚܒܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܫܘܬܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ ׃

Philippians 1:1 Paul and Timothy, servants of Christ Jesus, To all the saints in Christ Jesus who are at Philippi, with the overseers and deacons:

Philippians 1:1 ܦܘܠܘܣ ܘܛܝܡܬܐܘܣ ܥܒܕܝ ܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܠܟܠ ܩܕܝܫܐ ܒܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܕܒܦܝܠܝ ܥܡ ܐܦܣܩܘܦܐ ܘܫܡܫܢܐ ׃

Philippians 1:2 Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.

Philippians 1:2 ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ ܛܝܒܘܬܐ ܘܫܠܡܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܒܘܢ ܘܡܪܢ ׃ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ

Philippians 1:3 I thank my God in all my remembrance of you,

Philippians 1:3 ܐܘܕܝ ܐܢܐ ׃ ܠܐܠܗܝ ,ܟܠ ܙܒܢܐ ܕܐܬܟܪܝܢ

Philippians 1:4 always in every prayer of mine for you all making my prayer with joy,

Philippians 1:4 ܒܟܠ ,ܙܒܢ ܒܨܠܘܬܝ ܥܒܕ ܒܥܘܬܐ ܠܟܠܗܘܢ ׃ ܐܢܫܐ

Philippians 1:5 because of your partnership in the gospel from the first day until now.

Philippians 1:5 ܥܠ ܫܘܬܦܘܬܟܘܢ ܒܥܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ ܝܘܡܐ ܩܕܡܝܐ ܥܕ ܗܫܐ ׃

Philippians 1:6 And I am sure of this, that he who began a good work in you will bring it to completion at the day of Jesus Christ.

Philippians 1:6 ܗܘ ܕܫܪܐ ܒܟܘܢ ܥܒܕܐ ,ܛܒܬܐ ܡܫܟܚ ܐܦ ܐܢܐ ܒܗܕܐ ܕܐܬܓܡܪ ܒܝܘܡ ܡܬܝܬܗ ܕܡܪܢ ׃ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ

Philippians 1:7 It is right for me to feel this way about you all, because I hold you in my heart, for you are all partakers with me of grace, both in my imprisonment and in the defense and confirmation of the gospel.

Philippians 1:7 ܟܕ ܐܝܬ ܠܝ ܗܟܢܐ ܥܠ ܟܠܗܘܢ ܒܟܠ ܠܒܐ ,ܕܐܢܐ ܒܟܘܪܣܝ ܐܢܘܢ ,ܕܟܠܟܘܢ ܒܫܘܬܦܘܬܐ ܥܡ ܝܘܬܪ ܒܛܝܒܘܬܐ ,ܕܐܦ ܒܣܓܪܝ ܘܒܡܬܩܝܡ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ׃ ܫܪܝܪܐ

Philippians 1:8 For God is my witness, how I yearn for you all with the affection of Christ Jesus.

Philippians 1:8 ܗܘ ܓܪ ܠܝ ܐܠܗܐ ܕܥܡ ܟܠ ܚܕ ܒܗܘܢ ܒܪܚܡܝ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ:

Philippians 1:9 And it is my prayer that your love may abound more and more, with knowledge and all discernment,

Philippians 1:9 ܘܗܕܐ ܨܠܘܬܝ ܕܐܦ ܐܗܒܬܟܘܢ ܢܬܝܬܪ ܘܢܬܝܬܪ ܒܝܕܥܬܐ ܘܒܟܠ ܚܫܐ:

Philippians 1:10 so that you may approve what is excellent, and so be pure and blameless for the day of Christ,

Philippians 1:10 ܕܬܒܚܪܘܢ ܒܡܕܡ ܕܫܦܝܪ ܘܬܗܘܘܢ ܕܟܝܐܝܢ ܘܠܐ ܡܬܟܫܠܝܢ ܒܝܘܡܐ ܕܡܫܝܚܐ:

Philippians 1:11 filled with the fruit of righteousness that comes through Jesus Christ, to the glory and praise of God.

Philippians 1:11 ܡܬܠܝܢ ܦܪܝ ܙܕܩܬܐ ܕܐܬܐ ܥܠ ܝܕ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܠܫܒܚܬܐ ܘܠܬܫܒܘܚܬܐ ܕܐܠܗܐ:

Philippians 1:12 I want you to know, brothers, that what has happened to me has really served to advance the gospel,

Philippians 1:12 ܨܒܝܢ ܐܢܐ ܕܬܕܥܘܢ ܐܚܝ ܕܡܐ ܕܐܬܐ ܥܠܝ ܠܐ ܐܬܚܙܝ ܐܠܐ ܠܬܘܒ ܠܫܘܪܝܐ ܕܐܝܢܓܠܝܘܢ:

Philippians 1:13 so that it has become known throughout the whole imperial guard and to all the rest that my imprisonment is for Christ.

Philippians 1:13 ܕܐܬܓܠܝ ܒܟܠ ܬܪܥܝܐ ܕܩܣܪ ܘܠܟܠ ܫܪܝܐ ܕܫܡܗ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܒܣܒܪ ܕܒܣܘܪܝ ܐܢܐ ܒܫܪܪܐ ܩܐܡ:

Philippians 1:14 And most of the brothers, having become confident in the Lord by my imprisonment, are much more bold to speak the word without fear.

Philippians 1:14 ܘܪܒܐ ܡܢ ܐܚܝܢ ܒܡܪܝܐ ܒܣܒܪ ܕܣܘܪܝ ܕܝ ܒܣܘܪܝ ܐܬܝܬܝ ܠܗܘܢ ܘܡܬܬܪܒܝܢ ܠܡܡܠܠ ܒܠܚܕܐ ܠܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ:

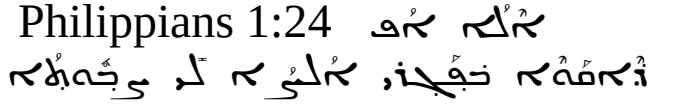
Philippians 1:15 Some indeed preach Christ from envy and rivalry, but others from good will.

Philippians 1:15 ܐܝܬ ܕܐܦ ܡܢ ܚܣܕܐ ܘܡܢ ܨܒܝܢ ܐܦ ܡܢ ܫܘܢܐ ܘܡܢ ܪܘܚܐ ܛܒܬܐ ܡܟܪܙܝܢ ܠܡܫܝܚܐ:

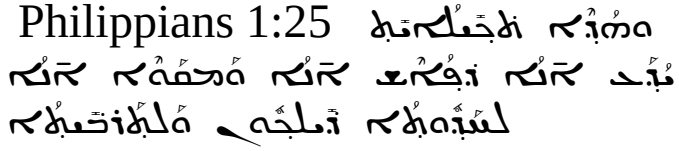
Philippians 1:16 The latter do it out of love, knowing that I am put here for the defense of the gospel.

Philippians 1:16 ܗܘ ܕܡܬܚܡ ܒܚܒܪܘܬܐ ܕܠܐ ܒܟܫܪܐ ܐܠܐ ܡܬܠ ܕܡܣܬܡܟ ܐܢܐ ܠܗܓܢܬܐ ܕܒܣܘܪܐ ܗܘ ܕܐܬܐ ܠܝ ܠܥܩܬܐ ܒܪ ܡܢ ܕܐܬܐ ܠܝ ܠܚܝܐ ܐܦ ܠܡܘܬܐ ܒܪ ܡܢ ܕܐܬܐ ܠܝ ܠܡܝܬܐ ܐܦ ܠܚܝ

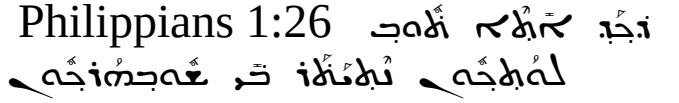
Philippians 1:24 But to remain in the flesh is more necessary on your account.



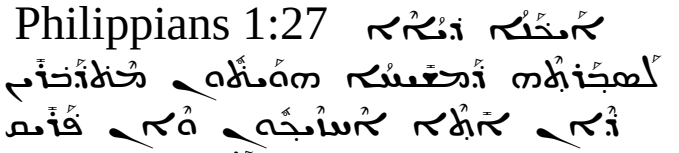
Philippians 1:25 Convinced of this, I know that I will remain and continue with you all, for your progress and joy in the faith,



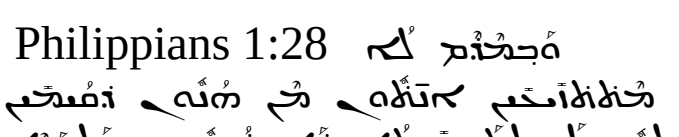
Philippians 1:26 so that in me you may have ample cause to glory in Christ Jesus, because of my coming to you again.



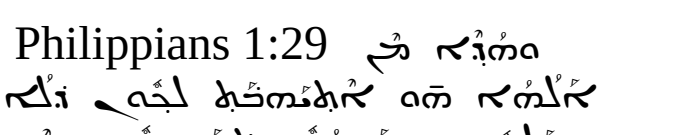
Philippians 1:27 Only let your manner of life be worthy of the gospel of Christ, so that whether I come and see you or am absent, I may hear of you that you are standing firm in one spirit, with one mind striving side by side for the faith of the gospel,



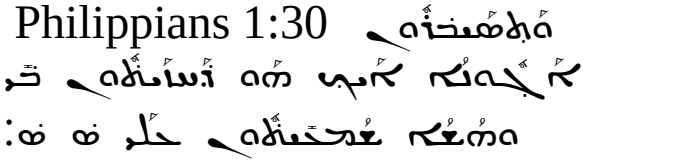
Philippians 1:28 and not frightened in anything by your opponents. This is a clear sign to them of their destruction, but of your salvation, and that from God.



Philippians 1:29 For it has been granted to you that for the sake of Christ you should not only believe in him but also suffer for his sake,



Philippians 1:30 engaged in the same conflict that you saw I had and now hear that I still have.



Philippians 2:1 So if there is any encouragement in Christ, any comfort from love, any participation in the Spirit, any affection and sympathy,

Philippians 2:1 ܐܢ ܐܝܬ ܠܢ ܒܡܫܝܚܐ ܡܕܡ ܢܚܡܐ ܡܢ ܚܘܒܐ ܡܕܡ ܫܘܬܦܘܬܐ ܒܪܘܚܐ ܡܕܡ ܪܚܡܐ ܘܪܚܡܝܢ:

Philippians 2:2 complete my joy by being of the same mind, having the same love, being in full accord and of one mind.

Philippians 2:2 ܫܘܝ ܠܝ ܚܕܘ ܒܗ ܒܚܘܒܐ ܚܕܐ ܡܫܘܝܝܢ ܘܚܕ ܒܪܥܝܢ:

Philippians 2:3 Do nothing from rivalry or conceit, but in humility count others more significant than yourselves.

Philippians 2:3 ܐܠ ܬܥܒܕܘ ܡܕܡ ܒܬܚܪܘܬܐ ܐܘ ܒܓܐܘܬܐ ܐܠܐ ܒܡܟܝܟܘܬܐ ܢܚܫܒ ܐܝܫ ܠܚܒܪܗ ܝܬܝܪ ܡܢ ܢܦܫܗ:

Philippians 2:4 Let each of you look not only to his own interests, but also to the interests of others.

Philippians 2:4 ܢܬܒܨܐ ܐܝܫ ܠܐ ܠܚܘܕ ܠܚܘܕ ܠܗ ܐܠܐ ܐܦ ܠܚܘܪܢ:

Philippians 2:5 Have this mind among yourselves, which is yours in Christ Jesus,

Philippians 2:5 ܗܟܝܠ ܬܗܘܐ ܒܟܘܢ ܕܐܦ ܒܡܫܝܚ ܝܫܘܥ ܗܘܐ:

Philippians 2:6 who, though he was in the form of God, did not count equality with God a thing to be grasped,

Philippians 2:6 ܕܐܦ ܥܠ ܦܝ ܕܗܘܐ ܒܨܘܪܬ ܐܠܗܐ ܠܐ ܚܫܒ ܐܚܕܘܬܗ ܥܡ ܐܠܗܐ ܕܓܙܠܐ ܠܗ:

Philippians 2:7 but made himself nothing, taking the form of a servant, being born in the likeness of men.

Philippians 2:7 ܐܠܐ ܐܦ ܢܦܫܗ ܐܬܥܪܝ ܘܢܨܒ ܨܘܪܬ ܥܒܕܐ ܘܗܘܐ ܒܕܡܘܬ ܒܢܝ ܐܢܫܐ:

Philippians 2:8 And being found in human form, he humbled himself by becoming obedient to the point of death, even death on a cross.

Philippians 2:8 ܘܒܨܘܪܬ ܐܢܫܐ ܐܫܟܚ ܐܬܟܢܝ ܠܗ ܘܗܘܐ ܡܫܡܥ ܠܐܒܘܗܝ ܥܕ ܠܡܘܬܐ ܐܦ ܠܡܘܬ ܨܠܒܐ:

Philippians 2:9 Therefore God has highly exalted him and bestowed on him the name that is above every name,

Philippians 2:9 ܗܵܕ ܡܶܢ ܠܳܗ ܐܲܠܳܗܳܐ ܣܲܓܺܝ ܠܶܗ ܘܲܝܗܒ ܠܶܗ ܫܡܳܐ ܕܥܠ ܟܠ ܫܡ̈ܳܐ:

Philippians 2:10 so that at the name of Jesus every knee should bow, in heaven and on earth and under the earth,

Philippians 2:10 ܕܒܫܡܗ ܕܝܫܘܥ ܢܟܪܥ ܟܠ ܒܪܟܐ ܕܫܡܝܐ ܘܕܥܠ ܐܪܥܐ ܘܬܚܝܬ ܐܪܥܐ:

Philippians 2:11 and every tongue confess that Jesus Christ is Lord, to the glory of God the Father.

Philippians 2:11 ܘܟܠ ܠܫܳܢܳܐ ܢܘܕܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܺܝܚܳܐ ܡܪܳܝ ܗܘ ܠܫܘܒܚܳܐ ܕܐܠܳܗܳܐ ܐܒܳܐ:

Philippians 2:12 Therefore, my beloved, as you have always obeyed, so now, not only as in my presence but much more in my absence, work out your own salvation with fear and trembling,

Philippians 2:12 ܗܟܝܠ ܚܒܺܝܒܝ ܐܦ ܟܕ ܐܬܝܬ ܒܥܝ ܠܡ ܒܘܫܬ ܐܦ ܗܫܬܐ ܠܐ ܒܢܘܟܚܐ ܕܥܝܢ ܐܠܐ ܒܣܓܝ ܡܢ

ܟܬܝ ܐܦ ܟܕ ܐܫܬܕܐ ܥܠ ܕܒܝܚܐ ܕܗܝܡܢܘܬܟ̈ܘܢ ܐܚܝ ܐܢܐ ܘܚܕܐ ܥܡ ܟܠܟ̈ܘܢ:

Philippians 2:17 Even if I am to be poured out as a drink offering upon the sacrificial offering of your faith, I am glad and rejoice with you all.

Philippians 2:17 ܐܦ ܐܢܐ ܡܬܐܣܟ ܥܠ ܕܒܝܚ ܩܘܪܒܢ ܕܗܝܡܢܘܬܟ̈ܘܢ ܐܚܕܐ ܐܢܐ ܘܚܕܐ ܥܡ ܟܠܟ̈ܘܢ:

Philippians 2:18 Likewise you also should be glad and rejoice with me.

Philippians 2:18 ܗܟ̈ܢܐ ܐܦ ܐܢܬ̈ܘܢ ܬܬܪܥܝܘ ܘܬܚܕܘ ܥܡ ܐܢܐ:

Philippians 2:19 I hope in the Lord Jesus to send Timothy to you soon, so that I too may be cheered by news of you.

Philippians 2:19 ܣܒܪ ܐܢܐ ܒܡܪܝܐ ܝܫܘܥ ܕܐܫܕܪ ܠܟܘܢ ܛܝܡܬܐܘܣ ܒܥܓܠܐ ܕܐܦ ܐܢܐ ܐܬܢܚܡ ܟܕ ܐܫܡܥ ܡܕܡ ܥܠ ܟܘܢ:

Philippians 2:20 For I have no one like him, who will be genuinely concerned for your welfare.

Philippians 2:20 ܠܝܬ ܠܝ ܐܢܫ ܕܝܢ ܕܢܗܘܐ ܫܦܝܪ ܒܒܪܝܬܟ̈ܘܢ ܐܝܟ ܗܘ:

Philippians 2:21 For they all seek their own interests, not those of Jesus Christ.

Philippians 2:21 ܕܟܠܗܘܢ ܡܒܩܪܝܢ ܕܝܠܗܘܢ ܐܢܘܢ ܠܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ:

Philippians 2:22 But you know Timothy's proven worth, how as a son with a father he has served with me in the gospel.

Philippians 2:22 ܐܝܬ ܐܢܬ̈ܘܢ ܝܕܥܝܢ ܡܘܟܚܬܗ ܕܛܝܡܬܐܘܣ ܕܐܝܟ ܕܒܪ ܥܡ ܐܒܐ ܗܟ̈ܢ ܫܡܫ ܥܡܝ ܒܣܒܪܬܐ:

Philippians 2:23 I hope therefore to send him just as soon as I see how it will go with me,

Philippians 2:23 ܗܘ ܕܣܒܪ ܐܢܐ ܕܐܫܕܪ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ ܐܝܟ ܕܐܦ ܐܢܐ ܐܚܙܐ ܡܕ ܢܗܘܐ ܠܝ:

Philippians 2:24 and I trust in the Lord that shortly I myself will come also.

Philippians 2:24 ܘܒܡܪܝܐ ܒܛܚ ܐܢܐ ܕܐܦ ܐܢܐ ܗܘ ܩܪܝܒ ܐܬܐ ܠܘܬ̈ܟܘܢ:

Philippians 2:25 I have thought it necessary to send to you Epaphroditus my brother and fellow worker and fellow soldier, and your messenger and minister to my need,

Philippians 2:25 ܐܝܬ ܐܢܐ ܠܗ̇ܘ ܕܐܝܬ ܠܝ ܐܚ̈ܐ ܘܦ̈ܠܚ̈ܐ ܘܥܡ̈ܝܪ̈ܐ ܕܝܠܝ ܘܫ̈ܠ̈ܝܚ̈ܐ ܕܝܠܟ̇ ܘܡ̈ܫ̈ܡ̈ܫ̈ܢ̈ܐ ܕܝܠܝ ܠܡ̈ܫ̈ܬ̈ܐ ܕܝܠܟ̇ ܘܠ̈ܐ ܕܝܠܝ ܒ̈ܠ̈ܚ̈ܘ̈ܕ̈ܐ ܐܦ̈ܐ ܠ̈ܐ ܥ̈ܠ̈ܝ ܐܠ̈ܐ ܐܦ̈ܐ ܥ̈ܠ̈ܝ ܕ̈ܝܠܝ ܐܦ̈ܐ ܠ̈ܐ ܥ̈ܠ̈ܝ ܕ̈ܝܠ̈ܟ̇ ܐܠ̈ܐ ܐܦ̈ܐ ܥ̈ܠ̈ܝ ܕ̈ܝܠ̈

look out for those who mutilate the flesh.

Philippians 3:2 ܚܙܘ ܠܟܘܢ ܒܟܠܒܐ ܚܙܘ ܠܦܥܠܐ ܒܝܫܐ ܚܙܘ ܠܩܛܥܐ ܕܒܣܪܐ:

Philippians 3:3 For we are the circumcision, who worship by the Spirit of God and glory in Christ Jesus and put no confidence in the flesh--

Philippians 3:3 ܐܝܢ ܓܒܢ ܕܐܢܚܢܢ ܗܘ ܕܡܫܬܥܒܕܝܢ ܒܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܘܡܫܒܚܝܢ ܒܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܘܠܐ ܒܒܣܪܐ ܢܗܘܐ ܠܢ ܫܘܪܝܐ:

Philippians 3:4 though I myself have reason for confidence in the flesh also. If anyone else thinks he has reason for confidence in the flesh, I have more:

Philippians 3:4 ܐܦ ܕܠܝ ܐܢܐ ܠܐ ܐܝܬ ܠܝ ܒܣܪܐ ܐܦ ܠܐ ܐܢܐ ܐܦ ܠܟܠ ܕܡܬܐ ܕܡܬܐ ܒܣܪܐ ܐܝܬ ܠܗ ܠܡܒܛܚ ܒܣܪܐ ܐܢܐ ܐܦ ܠܝ ܐܝܬ ܠܝ ܠܡܒܛܚ:

Philippians 3:5 circumcised on the eighth day, of the people of Israel, of the tribe of Benjamin, a Hebrew of Hebrews; as to the law, a Pharisee;

Philippians 3:5 ܒܝܘܡ ܬ ܡܢ ܕܐܬܝ ܒܝ ܡܫܬܥܪ ܡܢ ܙܪܥ ܒܝܬ ܐܣܪܝܝܠ ܡܢ ܫܒܛ ܕܒܢܝܡܝܢ ܥܒܪܝ ܡܢ ܥܒܪܝܐ ܐܦ ܠܢܡܘܣ ܦܪܝܫܐ:

Philippians 3:6 as to zeal, a persecutor of the church; as to righteousness under the law, blameless.

Philippians 3:6 ܕܡܛܠ ܩܢܝܐ ܕܐܢܐ ܪܕܦ ܠܥܕܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܝܬ ܠܝ ܒܢܡܘܣ ܙܕܘܬܐ ܕܗܘܝܬ ܠܝ ܒܠܐ ܡܘܡ:

Philippians 3:7 But whatever gain I had, I counted as loss for the sake of Christ.

Philippians 3:7 ܐܠܐ ܡܕܡ ܕܗܘܐ ܠܝ ܒܪܒܚܐ ܗܢܘ ܚܫܒܬ ܠܝ ܠܚܣܪܢ ܡܛܠ ܡܫܝܚܐ:

Philippians 3:8 Indeed, I count everything as loss because of the surpassing worth of knowing Christ Jesus my Lord. For his sake I have suffered the loss of all things and count them as rubbish, in order that I may gain Christ

Philippians 3:8 ܐܦ ܟܠܗܝ ܗܐ ܚܫܒܬ ܠܚܣܪܢ ܡܛܠ ܕܝܩܪܐ ܕܝܕܥܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܡܪܝ ܕܝ, ܡܛܠ ܕܝܬ ܠܗ ܚܣܪܬ ܟܠ ܗܠܝܢ ܘܚܫܒܬ ܐܢܘܢ ܐܝܟ ܙܒܐ ܠܡܫܝܚܐ:

Philippians 3:9 and be found in him, not having a righteousness of my own that comes from the law,

but that which comes through faith in Christ, the righteousness from God that depends on faith--

Philippians 3:9 ܘܐܫܬܟܚ ܒܗ ܠܐ ܒܝܕܝ ܙܕܝܩܬܝ ܕܝܠܝ ܐܠܐ ܙܕܝܩܬܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܙܕܝܩܬܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ׃

Philippians 3:10 that I may know him and the power of his resurrection, and may share his sufferings, becoming like him in his death,

Philippians 3:10 ܕܐܬܝܕܥ ܠܗ ܘܠܚܝܠ ܩܝܡܬܗ ܘܫܘܬܦܘܬ ܒܪܚܡܘܗܝ ܕܐܬܕܡܐ ܠܗ ܒܡܘܬܗ׃

Philippians 3:11 that by any means possible I may attain the resurrection from the dead.

Philippians 3:11 ܐܢ ܒܟܠ ܙܒܢ ܐܢ ܐܦܫܪ ܠܡܩܘܡ ܡܢ ܡܝܬܐ׃

Philippians 3:12 Not that I have already obtained this or am already perfect, but I press on to make it my own, because Christ Jesus has made me his own.

Philippians 3:12 ܠܐ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܕܫܩܠܬ ܐܘ ܕܓܡܝܪ ܐܢܐ ܐܬܐ ܠܡܬܩܢ ܒܬܪ ܕܐܬܬܩܢ ܐܦ ܐܢܐ ܒܝ ܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ׃

Philippians 3:13 Brothers, I do not consider that I have made it my own. But one thing I do: forgetting what lies behind and straining forward to what lies ahead,

Philippians 3:13 ܐܚܝ ܠܐ ܐܢܐ ܚܫܒ ܠܝ ܕܐܢܐ ܩܢܝܬ ܠܝ ܐܠܐ ܚܕ ܥܒܕ ܐܢܐ ܕܐܢܫܟ ܠܬܪܥܝܬܐ ܘܠܩܕܡ ܡܬܚܙܩ ܐܢܐ׃

Philippians 3:14 I press on toward the goal for the prize of the upward call of God in Christ Jesus.

Philippians 3:14 ܐܢܐ ܐܪܕܦ ܠܣܝܡܐ ܕܐܬܪܥܝܬܐ ܕܐܬܩܪܝ ܐܠܗܐ ܒܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ׃

Philippians 3:15 Let those of us who are mature think this way, and if in anything you think otherwise, God will reveal that also to you.

Philippians 3:15 ܟܠ ܐܢܫܐ ܕܓܡܝܪ ܗܟܢܐ ܢܚܫܘܒ ܘܐܢ ܒܡܕܡ ܐܢܬܘܢ ܡܬܚܫܒܝܢ ܐܚܪܢܝܬ ܐܦ ܗܢܐ ܐܠܗܐ ܢܓܠܐ ܠܟܘܢ׃

Philippians 3:16 Only let us hold true to what we have attained.

Philippians 3:16 ܐܝܟ ܕܝܢ ܢܗܠܟ ܥܠ ܗܢ ܕܟܬܒ ܠܢ ܒܟܠ ܡܕܡ ܘܒܚܕ ܢܗܓܐ ܘܢܬܪܥܐ ܗܟܢܐ ܢܗܘܝ ܘܢܬܪܥܐ ܗܟܢܐ ܢܗܘܝ ܘ:

Philippians 3:17 Brothers, join in imitating me, and keep your eyes on those who walk according to the example you have in us.

Philippians 3:17 ܐܚܝ ܟܠ ܚܕ ܥܡ ܚܘܪܝ ܕܐܬܝ ܐܢܐ ܘܣܡܟ ܥܝܢܝܟ ܥܠ ܐܢܫܝ ܗܠܟܝ ܟܗܢܐ ܕܐܝܬ ܠܟܘܢ ܒܢ:

Philippians 3:18 For many, of whom I have often told you and now tell you even with tears, walk as enemies of the cross of Christ.

Philippians 3:18 ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܟ ܒܟܬܝ ܒܟܠ ܙܒܢ ܘܗܫܐ ܐܦ ܒܒܟܝ ܗܠܝܢ ܡܗܠܟܝܢ ܐܝܟ ܥܕܝ ܕܨܠܒܐ ܕܡܫܝܚܐ:

Philippians 3:19 Their end is destruction, their god is their belly, and they glory in their shame, with minds set on earthly things.

Philippians 3:19 ܕܐܝܟ ܗܢܘܢ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܐܒܕܢܐ ܘܐܠܗܗܘܢ ܟܪܣܐ ܘܫܒܚܬܗܘܢ ܒܟܠܡܘܬܐ ܕܥܠ ܐܪܥܐ ܗܢܘ:

Philippians 3:20 But our citizenship is in heaven, and from it we await a Savior, the Lord Jesus Christ,

Philippians 3:20 ܐܡܪ ܕܝܠܢ ܒܫܡܝܐ ܐܝܬ ܠܢ ܘܡܢܗ ܐܦ ܡܬܚܙܝܢ ܠܦܘܪܩܢܐ ܡܪܝܐ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ:

Philippians 3:21 who will transform our lowly body to be like his glorious body, by the power that enables him even to subject all things to himself.

Philippians 3:21 ܗܘ ܕܢܫܚܠܦ ܦܓܪ ܡܟܝܟܬܐ ܕܢܗܘܐ ܕܡܐ ܕܦܓܪ ܫܘܒܚܗ ܩܕܝܫܬܐ ܕܒܚܝܠ ܕܐܦ ܠܟܠ ܡܕܡ ܠܗ ܠܡܟܘܢ:

Philippians 4:1 Therefore, my brothers, whom I love and long for, my joy and crown, stand firm thus in the Lord, my beloved.

Philippians 4:1 ܗܟܝܠ ܐܚܝ ܚܒܝܒܝ ܘܡܬܚܡܕ ܐܢܐ ܒܗܘܢ ܕܚܕܘܬܝ ܘܟܠܝܠܬܝ ܗܟܢܐ ܩܘܡܘ ܒܟܘܬܟܘܢ ܒܡܪܝܐ ܚܒܝܒܝ:

Philippians 4:2 I entreat Euodia and I entreat Syntyche to agree in the Lord.

Philippians 4:2 ܐܘܘܕܝܐ ܐܒܥܐ ܐܢܐ ܘܣܘܢܛܝܟܐ ܐܒܥܐ ܐܢܐ ܕܬܫܘܐ ܒܡܪܝܐ ܗܟܢ ܠܚܕ:

Philippians 4:3 Yes, I ask you also, true companion, help these women, who have labored side by side with me in the gospel together with Clement and the rest of my fellow workers, whose names are in the book of life.

Philippians 4:3 ܐܝܟ ܐܦ ܐܢܐ ܫܐܠ ܠܟ ܐܚܝ ܙܘܓܐ ܗܠܝܢ ܕܥܡ ܐܢܐ ܫܠܝ ܒܥܘܢܓܠܝܘܢ ܥܡ ܩܠܝܡܣ ܘܥܡ ܫܪ̈ܝ ܥܡܝܪ̈ܝ ܕܫܡܗ̈ܝܗܘܢ ܒܣܦܪ̈ܐ ܕܚܝܐ ܗܢ ܟ̈ܬܒ ܠܗ̈ ܐ:

Philippians 4:4 Rejoice in the Lord always; again I will say, Rejoice.

Philippians 4:4 ܒܪ̈ܝܟ ܐܢ ܒܡܪܝܐ ܒܟܠ ܙܒܢ ܬ̈ܬܚܕܘ ܘܐܡܪ ܐܢܐ ܬ̈ܬܚܕܘ:

Philippians 4:5 Let your reasonableness be known to everyone. The Lord is at hand;

Philippians 4:5 ܢܗܘܐ ܥܡ ܟܠ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܝܕܥܬܟܘܢ ܠܟܠ ܐܢܫ ܡ̈ܐ ܕܐܢ ܡܪܢ ܩܪܝܒ ܗܘ:

Philippians 4:6 do not be anxious about anything, but in everything by prayer and supplication with thanksgiving let your requests be made known to God.

Philippians 4:6 ܠܐ ܬܗܘܘ ܒܫܘܠܝ ܒܟܠ ܡܕܡ ܐܠܐ ܒܟܠ ܙܒܢ ܒܨܠܘܬܐ ܘܒܒܥܘܬܐ ܥܡ ܫܒܘܚܐ ܬܗܘܐ ܒܥܝܬܟܘܢ ܓܠܝܐ ܩܕܡ ܐܠܗܐ:

Philippians 4:7 And the peace of God, which surpasses all understanding, will guard your hearts and your minds in Christ Jesus.

Philippians 4:7 ܘܫܠܡܐ ܕܐܠܗܐ ܕܥܠ ܟܠ ܡܕܡ ܕܡܬܠܐ ܠܗ ܠܥܩܠܐ ܢܛܪ ܠܒܟܘܢ ܘܠܪ̈ܥܝܬܟܘܢ ܒܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ:

Philippians 4:8 Finally, brothers, whatever is true, whatever is honorable, whatever is just, whatever is pure, whatever is lovely, whatever is commendable, if there is any excellence, if there is anything worthy of praise, think about these things.

Philippians 4:8 ܒܣܘܦ ܐܚܝ ܟܠ ܡܕ̈ܡ ܕܫܪܪ̈ܐ ܟܠ ܡܕ̈ܡ ܕܡܬܩܢ ܟܠ ܡܕ̈ܡ ܕܙܟܝ ܟܠ ܡܕ̈ܡ ܕܢܣܝܡ ܟܠ ܡܕ̈ܡ ܕܪ̈ܚܝܡ ܟܠ ܡܕ̈ܡ ܕܫܘܒܚܐ ܐܝܬ ܒܗ ܘܕܡܫܟܚ ܗ̈ܘ ܒܗ̈ܠܝܢ ܚܫܒ:

Philippians 4:9 What you have learned and received and heard and seen in me--practice these things, and the God of peace will be with you.

Philippians 4:9 ܗ̈ܠܝܢ ܬܠܦ̈ܘ ܘܩܒܠ̈ܬܘ ܘܫܡܥ̈ܬܘ ܘܚܙ̈ܝܬܘ ܒܝ ܥܒ̈ܕܘ ܘܐܠܗܐ ܕܫܠܡܐ

ܡܫܝܚܐ ܡܫܡܫ ܐܝܟ ܠܝ ܒܝ
ܘ :ܚܝܠ

Philippians 4:10 I rejoiced in the Lord greatly that now at length you have revived your concern for me. You were indeed concerned for me, but you had no opportunity.

Philippians 4:10 ܒܡ ܐܢܐ ܒܫܡܚ ܒܡܪܝܐ ܒܣܓܝ ܕܐܬܚܕܬ ܠܡܗܦܟ ܒܝ ܕܐܦ ܐܬܕܐܓܬ ܗܘܝܬ ܐܠܐ ܠܐ ܗܘܐ ܠܟ ܙܡܢܐ ܠܡܗܦܟ:

Philippians 4:11 Not that I am speaking of being in need, for I have learned in whatever situation I am to be content.

Philippians 4:11 ܠܐ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܠܡ ܒܓܝܠ ܕܐܝܟ ܕܐܝܟ ܐܬܪ ܠܝ ܐܦ ܠܡܐ ܕܐܡܪ ܒܟܠ ܡܕܡ ܕܐܢܐ ܐܬܪܥܝ ܒܗ:

Philippians 4:12 I know how to be brought low, and I know how to abound. In any and every circumstance, I have learned the secret of facing plenty and hunger, abundance and need.

Philippians 4:12 ܕܐܝܟ ܕܝܕܥ ܐܢܐ ܐܦ ܕܐܝܟ ܕܝܕܥ ܒܡܫܟܚ ܕܐܝܟ ܕܐܦ ܒܟܠ ܙܒܢ ܘܒܟܠ ܡܕܡ ܐܬܪܦܬ ܐܢܐ ܠܣܒܥ ܘܠܡܟܦ ܠܡܣܒܘ ܘܠܡܟܣܝ ܘܠܡܚܣܪ:

Philippians 4:13 I can do all things through him who strengthens me.

Philippians 4:13 ܟܠ ܡܕܡ ܐܟܠ ܒܡܫܝܚܐ ܕܡܚܝܠ ܐܢܐ ܠܝ:

Philippians 4:14 Yet it was kind of you to share my trouble.

Philippians 4:14 ܒܟܠ ܚܢܐ ܫܦܝܪ ܗܘܐ ܕܫܬܬܦܬܘܢ ܒܥܝܢܝ ܒܫܪܝܪܘܬܝ ܕܐܬܝܬ ܠܝ:
ܘ

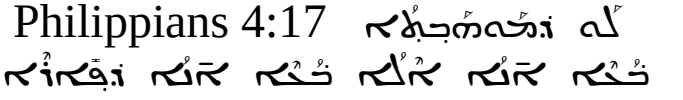
Philippians 4:15 And you Philippians yourselves know that in the beginning of the gospel, when I left Macedonia, no church entered into partnership with me in giving and receiving, except you only.

Philippians 4:15 ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܝܕܥܝܢ ܕܒܫܪܝܫܝܬ ܒܣܒܪܬܐ ܕܐܝܢܓܠܝܘܢ ܕܡܢ ܡܩܕܘܢܝܐ ܟܕ ܐܙܠܬ ܠܐ ܐܬܬ ܥܕܬܐ ܐܚܪܬܐ ܥܡܝ ܒܢܬܢ ܘܩܒܠܬ ܐܠܐ ܐܢܬܘܢ ܠܒܕܟܘܢ:

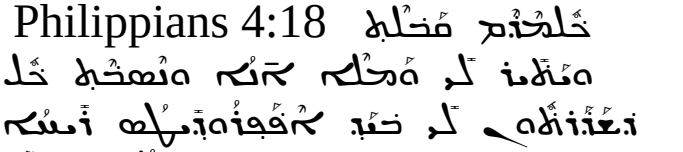
Philippians 4:16 Even in Thessalonica you sent me help for my needs once and again.

Philippians 4:16 ܕܐܦ ܒܬܫܠܘܢܝܩܝ ܫܕܪܬܘܢ ܠܝ ܠܬܫܡܫܬܝ ܚܕ ܘܬܪܬܝܢ:

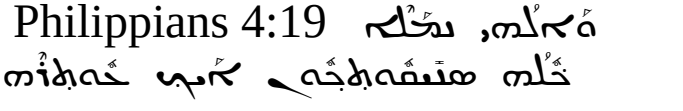
Philippians 4:17 Not that I seek the gift, but I seek the fruit that increases to your credit.



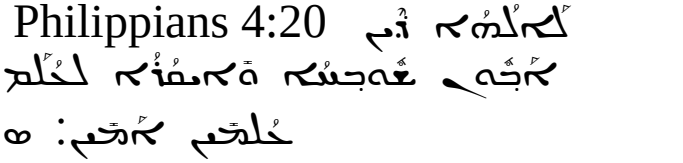
Philippians 4:18 I have received full payment, and more. I am well supplied, having received from Epaphroditus the gifts you sent, a fragrant offering, a sacrifice acceptable and pleasing to God.



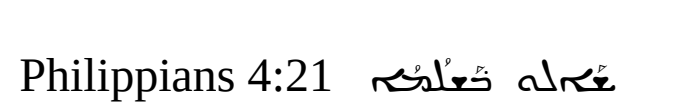
Philippians 4:19 And my God will supply every need of yours according to his riches in glory in Christ Jesus.



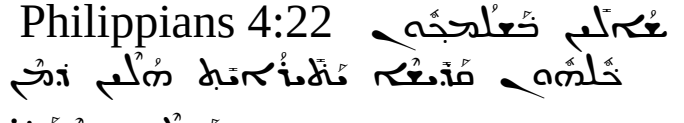
Philippians 4:20 To our God and Father be glory forever and ever. Amen.



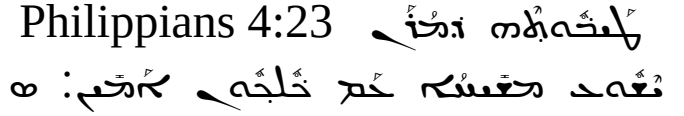
Philippians 4:21 Greet every saint in Christ Jesus. The brothers who are with me greet you.



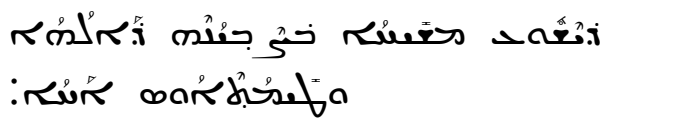
Philippians 4:22 All the saints greet you, especially those of Caesar's household.



Philippians 4:23 The grace of the Lord Jesus Christ be with your spirit.



Colossians 1:1 Paul, an apostle of Christ Jesus by the will of God, and Timothy our brother,



Colossians 1:2 To the saints and faithful brothers in Christ at Colossae: Grace to you and peace from God our Father.

Colossians 1:2 ⠃⠗⠑⠞⠓⠗⠑⠝ ⠍⠽ ⠁⠝⠙ ⠕⠥⠗ ⠇⠕⠧⠑⠙ ⠋⠁⠞⠓⠑⠗ ⠁⠝⠙ ⠋⠗⠕⠍ ⠕⠥⠗ ⠇⠕⠗⠙ ⠚⠑⠎⠥⠎ ⠉⠓⠗⠊⠎⠞ ⠞⠓⠑ ⠛⠗⠁⠉⠑ ⠁⠝⠙ ⠏⠑⠁⠉⠑ ⠃⠑ ⠞⠕ ⠽⠕⠥ ⠋⠗⠕⠍ ⠛⠕⠙ ⠕⠥⠗ ⠋⠁⠞⠓⠑⠗ ⠁⠝⠙ ⠋⠗⠕⠍ ⠕⠥⠗ ⠇⠕⠗⠙ ⠚⠑⠎⠥⠎ ⠉⠓⠗⠊⠎⠞:

Colossians 1:3 We always thank God, the Father of our Lord Jesus Christ, when we pray for you,

Colossians 1:3 ⠺⠑ ⠁⠇⠺⠁⠽⠎ ⠞⠓⠁⠝⠅ ⠛⠕⠙, ⠞⠓⠑ ⠋⠁⠞⠓⠑⠗ ⠕⠋ ⠕⠥⠗ ⠇⠕⠗⠙ ⠚⠑⠎⠥⠎ ⠉⠓⠗⠊⠎⠞, ⠺⠓⠑⠝ ⠺⠑ ⠏⠗⠁⠽ ⠋⠕⠗ ⠽⠕⠥:

Colossians 1:4 since we heard of your faith in Christ Jesus and of the love that you have for all the saints,

Colossians 1:4 ⠎⠊⠝⠉⠑ ⠺⠑ ⠓⠑⠁⠗⠙ ⠕⠋ ⠽⠕⠥⠗ ⠋⠁⠊⠞⠓ ⠊⠝ ⠉⠓⠗⠊⠎⠞ ⠚⠑⠎⠥⠎ ⠁⠝⠙ ⠕⠋ ⠞⠓⠑ ⠇⠕⠧⠑ ⠽⠕⠥ ⠓⠁⠧⠑ ⠋⠕⠗ ⠁⠇⠇ ⠞⠓⠑ ⠎⠁⠊⠝⠞⠎:

Colossians 1:5 because of the hope laid up for you in heaven. Of this you have heard before in the word of the truth, the gospel,

Colossians 1:5 ⠃⠑⠉⠁⠥⠎⠑ ⠕⠋ ⠞⠓⠑ ⠓⠕⠏⠑ ⠇⠁⠊⠙ ⠥⠏ ⠋⠕⠗ ⠽⠕⠥ ⠊⠝ ⠞⠓⠑ ⠓⠑⠁⠧⠑⠝⠎ ⠺⠓⠑⠗⠑⠕⠋ ⠽⠕⠥ ⠓⠁⠧⠑ ⠓⠑⠁⠗⠙ ⠃⠑⠋⠕⠗⠑ ⠊⠝ ⠞⠓⠑ ⠺⠕⠗⠙ ⠕⠋ ⠞⠓⠑ ⠞⠗⠥⠞⠓, ⠞⠓⠑ ⠛⠕⠎⠏⠑⠇:

Colossians 1:6 which has come to you, as indeed in the whole world it is bearing fruit and growing--as it also does among you, since the day you heard it and understood the grace of God in truth,

Colossians 1:6 ⠺⠓⠊⠉⠓ ⠓⠁⠎ ⠉⠕⠍⠑ ⠥⠏ ⠞⠕ ⠽⠕⠥, ⠁⠎ ⠊⠞ ⠊⠎ ⠁⠇⠎⠕ ⠊⠝ ⠞⠓⠑ ⠺⠓⠕⠇⠑ ⠺⠕⠗⠇⠙, ⠊⠞ ⠊⠎ ⠃⠑⠁⠗⠊⠝⠛ ⠋⠗⠥⠊⠞ ⠁⠝⠙ ⠛⠗⠕⠺⠊⠝⠛--⠁⠎ ⠊⠞ ⠁⠇⠎⠕ ⠙⠕⠑⠎ ⠁⠍⠕⠝⠛ ⠽⠕⠥, ⠎⠊⠝⠉⠑ ⠞⠓⠑ ⠙⠁⠽ ⠽⠕⠥ ⠓⠑⠁⠗⠙ ⠊⠞ ⠁⠝⠙ ⠥⠝⠙⠑⠗⠎⠞⠕⠕⠙ ⠞⠓⠑ ⠛⠗⠁⠉⠑ ⠕⠋ ⠛⠕⠙ ⠊⠝ ⠞⠗⠥⠞⠓:

Colossians 1:7 just as you learned it from Epaphras our beloved fellow servant. He is a faithful minister of Christ on your behalf

Colossians 1:7 ⠁⠎ ⠽⠕⠥ ⠇⠑⠁⠗⠝⠑⠙ ⠊⠞ ⠋⠗⠕⠍ ⠑⠏⠁⠏⠓⠗⠁⠎ ⠕⠥⠗ ⠃⠑⠇⠕⠧⠑⠙ ⠋⠑⠇⠇⠕⠺ ⠎⠑⠗⠧⠁⠝⠞, ⠺⠓⠕ ⠊⠎ ⠁ ⠋⠁⠊⠞⠓⠋⠥⠇ ⠍⠊⠝⠊⠎⠞⠑⠗ ⠕⠋ ⠉⠓⠗⠊⠎⠞ ⠕⠝ ⠽⠕⠥⠗ ⠃⠑⠓⠁⠇⠋:

Colossians 1:8 and has made known to us your love in the Spirit.

Colossians 1:8 ⠁⠇⠎⠕ ⠓⠑ ⠓⠁⠎ ⠍⠁⠙⠑ ⠅⠝⠕⠺⠝ ⠞⠕ ⠥⠎ ⠽⠕⠥⠗ ⠇⠕⠧⠑ ⠊⠝ ⠞⠓⠑ ⠎⠏⠊⠗⠊⠞:

Colossians 1:9 And so, from the day we heard, we have not ceased to pray for you, asking that you may be filled with the knowledge of his will in all spiritual wisdom and understanding,

Colossians 1:9 ⠋⠕⠗ ⠞⠓⠊⠎ ⠺⠑ ⠁⠇⠎⠕, ⠋⠗⠕⠍ ⠞⠓⠑ ⠙⠁⠽ ⠺⠑ ⠓⠑⠁⠗⠙, ⠺⠑ ⠓⠁⠧⠑ ⠝⠕⠞ ⠉⠑⠁⠎⠑⠙ ⠞⠕ ⠏⠗⠁⠽ ⠋⠕⠗ ⠽⠕⠥, ⠁⠎⠅⠊⠝⠛ ⠞⠓⠁⠞ ⠽⠕⠥ ⠍⠁⠽ ⠃⠑ ⠋⠊⠇⠇⠑⠙ ⠺⠊⠞⠓ ⠞⠓⠑ ⠅⠝⠕⠺⠇⠑⠙⠛⠑ ⠕⠋ ⠓⠊⠎ ⠺⠊⠇⠇ ⠊⠝ ⠁⠇⠇ ⠎⠏⠊⠗⠊⠞⠥⠁⠇ ⠺⠊⠎⠙⠕⠍ ⠁⠝⠙ ⠥⠝⠙⠑⠗⠎⠞⠁⠝⠙⠊⠝⠛,

ܐܒܗ̈ܬ ܕܢܚܠ ܒܗ̈ ܒܟܠ ܫܘܠܛܢ ܕܒܪ̈ܗ ܕܚܝ̈ܐ
ܘܥܡ ܒܗ̈ ܐܦ ܐܢܘܢ ܡܫܬܘܬܦ̈ܝܢ ܒܗ̈ ܒܟܠ ܫܘܠܛܢ ܕܒܪ̈ܗ ܕܚܝ̈ܐ

Colossians 1:10 so as to walk in a manner worthy of the Lord, fully pleasing to him, bearing fruit in every good work and increasing in the knowledge of God.

Colossians 1:10 ܕܬܗ̈ܠܟܘܢ ܟܕܝܢ ܕܐܝܬ ܠܟܘܢ ܠܡܪܝܐ ܠܟܠ ܪܥܘܬܐ ܘܠܡܣܬܗ̈ܕ ܒܟܠ ܥܒܕܐ ܛܒܐ ܘܡܬܪܒ̈ܝܢ ܒܝܕܥܬܐ ܕܐܠܗܐ

Colossians 1:11 May you be strengthened with all power, according to his glorious might, for all endurance and patience with joy,

Colossians 1:11 ܒܟܠ ܚܝܠ ܡܬܬܚܫܚ̈ܝܢ ܐܦ ܐܢܘܢ ܒܟܠ ܚܝܠ ܫܘܠܛܢ ܕܝܩܪ̈ܗ ܠܡܗ̈ܘܐ ܒܟܠ ܣܒܪ ܘܐܘܪܟܢܐ ܒܚܕܘܬܐ

Colossians 1:12 giving thanks to the Father, who has qualified you to share in the inheritance of the saints in light.

Colossians 1:12 ܡܘܕܝܢ ܠܐܒܐ ܕܐܬܟܫܪ̈ ܠܢ ܠܡܗ̈ܘܬ ܚܠܩܐ ܒܢܚܠܬܐ ܕܩܕ̈ܝܫܐ ܒܢܘܗܪܐ

Colossians 1:13 He has delivered us from the domain of darkness and transferred us to the kingdom of his beloved Son,

Colossians 1:13 ܗܘ ܕܫܙܒܢ ܠܢ ܡܢ ܫܘܠܛܢ ܕܚܫܘܟܐ ܘܥܒܪ ܠܢ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܪܚܝܡ̈ܗ ܕܒܪܗ

Colossians 1:14 in whom we have redemption, the forgiveness of sins.

Colossians 1:14 ܒܗ̈ ܐܝܬ ܠܢ ܦܪܘܩܐ ܒܕܡ̈ܘܗܝ ܚܛ̈ܝܬܐ

Colossians 1:15 He is the image of the invisible God, the firstborn of all creation.

Colossians 1:15 ܗܘ ܕܐ̈ܝܟܢܐ ܕܐܠܗܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܐ ܒܟܘܪܝܐ ܕܟܠ ܒܪ̈ܝܬܐ

Colossians 1:16 For by him all things were created, in heaven and on earth, visible and invisible, whether thrones or dominions or rulers or authorities--all things were created through him and for him.

Colossians 1:16 ,ܕܒܗ̈ ܐܬܒܪܝ̈ܘ ܟܠ ܫܪ̈ܝܪܐ ܕܒܫܡ̈ܝܐ ܘܒܐܪܥܐ ܕܚܙܝܢ ܘܕܠܐ ܚܙܝܢ ܐܢ ܟܘܪܣܝ̈ܐ ܐܢ ܫܘܠܛܢ̈ܐ ܐܢ ܪܫܝ̈ܐ ܐܢ ܣܡܟ̈ܝܐ ܟܠ ܐܬܒܪܝ̈ܘ ܒܗ̈ ܘܠܗ̈ ,ܕܒܗ̈

Colossians 1:17 And he is before all things, and in him all things hold together.

Colossians 1:17 ܗܘ ܩܕܡ ܟܠ ܡܕܡ ܘܒܗ ܟܠ ܡܕܡ ܩܝܡ:

Colossians 1:18 And he is the head of the body, the church. He is the beginning, the firstborn from the dead, that in everything he might be preeminent.

Colossians 1:18 ܗܘ ܐܝܬ ܪܫܐ ܠܦܓܪܐ ܕܥܕܬܐ ܗܘ ܫܪܝܪܐ ܒܪܫ ܟܠ ܕܡܝܬܝ ܕܒܟܠ ܡܕܡ ܢܗܘܐ ܩܕܡܝܐ:

Colossians 1:19 For in him all the fullness of God was pleased to dwell,

Colossians 1:19 ܒܗ ܐܬܪܥܝ ܟܠ ܡܠܝܢ ܕܐܠܗܘܬܐ ܕܫܪܝܪ ܠܡܫܟܢ:

Colossians 1:20 and through him to reconcile to himself all things, whether on earth or in heaven, making peace by the blood of his cross.

Colossians 1:20 ܘܕܪܟ ܗܘ ܠܡܦܪܩ ܠܟܠ ܡܕܡ ܠܢܦܫܗ ܥܒܕ ܫܠܡܐ ܒܕܡ ܨܠܒܗ ܒܗ ܐܦ ܕܥܠ ܐܪܥܐ ܐܘ ܕܒܫܡܝܐ:

Colossians 1:21 And you, who once were alienated and hostile in mind, doing evil deeds,

Colossians 1:21 ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܕܟܕ ܗܘܝܬܘܢ ܪܚܩܝܢ ܘܥܕܝܢܝܢ ܒܗܓܝܢܟܘܢ ܒܥܒܕܟܘܢ ܒܝܫܐ:

Colossians 1:22 he has now reconciled in his body of flesh by his death, in order to present you holy and blameless and above reproach before him,

Colossians 1:22 ܗܫܐ ܫܪܝ ܒܦܓܪ ܒܪܟܣܗ ܒܡܘܬܗ ܕܢܩܪܒ ܠܟܘܢ ܩܕܝܫܝܢ ܘܢܩܝܝܢ ܘܠܐ ܡܬܚܫܕܝܢ ܩܕܡܘܗܝ:

Colossians 1:23 if indeed you continue in the faith, stable and steadfast, not shifting from the hope of the gospel that you heard, which has been proclaimed in all creation under heaven, and of which I, Paul, became a minister.

Colossians 1:23 ܐܦ ܐܢ ܐܝܬ ܕܐܬ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܬܒܝܢ ܘܩܝܡܝܢ ܘܠܐ ܙܙܝܢ ܡܢ ܣܒܪܬܐ ܕܒܫܘܪܬܐ ܕܫܡܥܬܘܢ ܕܐܬܟܪܙ ܒܟܠ ܒܪܝܬܐ ܕܬܚܝܬ ܫܡܝܐ ܕܗܘܝܬ ܐܢܐ ܦܘܠܘܣ ܫܡܫܐ:

Colossians 1:24 Now I rejoice in my sufferings for your sake, and in my flesh I am filling up what is

lacking in Christ's afflictions for the sake of his body, that is, the church,

Colossians 1:24 ܗܘ ܕܐܦ ܐܢܐ ܒܚܕܘܬܐ ܕܡܪܝܢ ܥܠ ܦܓܪܝ ܕܐܬܝܗܒ ܠܝ ܒܓܝܢ ܐܝܟ ܕܡܫܬܡܫ ܐܢܐ ܒܡܫܝܚܘ ܒܦܓܪܝ ܕܗܘ ܥܕܬܐ ,ܕܗܝ ܫܘܒܚܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܓܘ ܟܠ ܡܢ ܕܐܝܬ ܒܗ ,ܕܐܦ ܒܓܘ ܐܢܐ ܐܫܬܡܫ

riches of full assurance of understanding and the knowledge of God's mystery, which is Christ,

Colossians 2:2 ܐܝܬ ܕܒܗ ܟܠ ܓܢܙܐ ܕܚܟܡܬܐ ܘܕܡܕܥܐ ܓܠܝ ܘܣܬܝܪ ܐܝܬ ܒܗ ܟܠ ܓܢܙܐ ܕܚܟܡܬܐ ܘܕܡܕܥܐ ܓܠܝ ܘܣܬܝܪ

Colossians 2:3 in whom are hidden all the treasures of wisdom and knowledge.

Colossians 2:3 ܕܒܗ ܐܝܬ ܟܠ ܓܢܙܐ ܕܚܟܡܬܐ ܘܕܡܕܥܐ ܓܠܝ ܘܣܬܝܪ ܀

Colossians 2:4 I say this in order that no one may delude you with plausible arguments.

Colossians 2:4 ܗܕܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܠܐ ܐܢܫ ܢܫܕܐ ܠܟܘܢ ܒܡܠܬܐ ܕܡܫܟܢܬܐ

Colossians 2:5 For though I am absent in body, yet I am with you in spirit, rejoicing to see your good order and the firmness of your faith in Christ.

Colossians 2:5 ܐܦ ܓܠ ܒܦܓܪܐ ܐܢܐ ܠܘܬ ܟܘܢ ܒܪܘܚܐ ܐܢܐ ܥܡ ܟܘܢ ܕܚܕܐ ܘܚܕܐ ܒܣܝܪ ܘܒܬܩܘܦ ܕܐܝܬ ܠܟܘܢ ܒܡܫܝܚܐ ܀

Colossians 2:6 Therefore, as you received Christ Jesus the Lord, so walk in him,

Colossians 2:6 ܗܟܝܠ ܕܩܒܠܬܘܢ ܐܢܬ ܠܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܡܪܢ ܗܟܢܐ ܗܠܟܘ ܒܗ

Colossians 2:7 rooted and built up in him and established in the faith, just as you were taught, abounding in thanksgiving.

Colossians 2:7 ܫܪܝܫܝܢ ܘܒܢܝܢ ܒܗ ܘܬܬܬܩܢܝܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܐܝܟ ܕܐܬܠܦܬܘܢ ܘܐܬ ܒܗ ܒܬܘܕܝܬܐ ܣܓܝܐܝܬ ܀

Colossians 2:8 See to it that no one takes you captive by philosophy and empty deceit, according to human tradition, according to the elemental spirits of the world, and not according to Christ.

Colossians 2:8 ܚܙܘ ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܐܢܫ ܕܫܒܐ ܠܟܘܢ ܒܦܠܣܦܐ ܘܒܛܥܝܘܬܐ ܪܝܩܢܐ ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ ܠܐ ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܡܫܝܚܐ

Colossians 2:9 For in him the whole fullness of deity dwells bodily,

Colossians 2:9 ܡܛܠ ܕܒܗ ܡܟܢ ܟܠܗ ܫܘܠܛܢܐ ܘܟܝܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ:

Colossians 2:10 and you have been filled in him, who is the head of all rule and authority.

Colossians 2:10 ܘܐܢ ܡܟܘܢ ܒܗ ܡܫܬܠܡܝܢ ܕܗܘ ܪܫ ܟܠ ܫܘܠܛܢܐ ܘܫܘܠܛܢܐ:

Colossians 2:11 In him also you were circumcised with a circumcision made without hands, by putting off the body of the flesh, by the circumcision of Christ,

Colossians 2:11 ܒܗ ܐܦ ܐܬܬܓܙܪܬܘܢ ܓܙܪܬܐ ܕܠܐ ܒܝܕ ܒܦܪܘܩ ܦܓܪܐ ܒܟܣܝܬ ܦܓܪ ܒܓܙܪܬܐ ܕܡܫܝܚܐ:

Colossians 2:12 having been buried with him in baptism, in which you were also raised with him through faith in the powerful working of God, who raised him from the dead.

Colossians 2:12 ܕܐܬܩܒܪܬܘܢ ܥܡܗ ܒܡܥܡܘܕܝܬܐ ܒܗ ܐܦ ܐܬܩܝܡܬܘܢ ܥܡܗ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܦܥܠܗ ܕܐܠܗܐ ܕܐܩܝܡ ܐܢܘܢ ܡܢ ܡܝܬܐ:

Colossians 2:13 And you, who were dead in your trespasses and the uncircumcision of your flesh, God made alive together with him, having forgiven us all our trespasses,

Colossians 2:13 ܘܐܦ ܐܢܬܘܢ ܕܟܢ ܡܝܬܝܢ ܒܚܛܗܝܟܘܢ ܘܒܥܘܪܠܐ ܕܒܣܪܟܘܢ ܐܚܝܐ ܥܡܗ ܠܟܘܢ ܟܠ ܚܛܗܝܟܘܢ ܫܒܩ ܠܢ:

Colossians 2:14 by canceling the record of debt that stood against us with its legal demands. This he set aside, nailing it to the cross.

Colossians 2:14 ܕܡܚܐ ܠܟܬܒܐ ܕܒܬܘܒܥܐ ܕܗܘ ܩܐܡ ܥܠܝܢ ܘܠܘܬܢ ܐܦ ܗܘ ܐܣܬܠܩ ܡܢ ܒܝܬܢ ܘܡܫܕܪ ܠܘ ܒܨܠܒܐ:

Colossians 2:15 He disarmed the rulers and authorities and put them to open shame, by triumphing over them in him.

Colossians 2:15 ܘܫܪܟ ܫܘܠܛܢܐ ܘܪܫܘܬܐ ܘܦܫܛ ܠܗܘܢ ܓܠܝܐ ܒܗ ܒܢܨܚܘܢܗ ܕܥܠ ܠܗ:

Colossians 2:16 Therefore let no one pass judgment on you in questions of food and drink, or with regard to a festival or a new moon or a Sabbath.

Colossians 2:16 ܠܟܝ ܠܐ ܢܕܝܢ ܠܟ ܒܐܟܠܐ ܘܒܫܬܝܐ ܒܥܝܕܐ ܐܘ ܒܪܝܫ

ܟܬܒ ܒܝܕ ܡܢ ܕܐܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܓܘܫܡܐ
:ܕܝܠܗ

Colossians 2:17 These are a shadow of the things to come, but the substance belongs to Christ.

Colossians 2:17 ܗܠܝܢ ܗܢ ܕܛܠܠܐ ܕܥܬܝܕܝܢ ܐܬܐ ܒܪ ܡܢ
ܕܦܓܪܐ ܗܘ ܕܡܫܝܚܐ:

Colossians 2:18 Let no one disqualify you, insisting on asceticism and worship of angels, going on in detail about visions, puffed up without reason by his sensuous mind,

Colossians 2:18 ܠܐ ܢܫܕܐ ܠܟܘܢ ܓܒܪܐ ܕܒܥܐ ܠܗ
ܒܬܪܝܨܘܬ ܡܟܝܟܘܬܐ ܘܦܓܪ ܡܠܐܟܐ ܕܠܐ ܚܙܐ
ܒܓܐܘܬ ܡܬܢܦܚ ܒܪܥܝܢܗ ܒܣܒܪ ܒܣܪܗ ܕܒܫܪ:

Colossians 2:19 and not holding fast to the Head, from whom the whole body, nourished and knit together through its joints and ligaments, grows with a growth that is from God.

Colossians 2:19 ܘܠܐ ܡܚܙܩ ܒܪܫܐ ܡܢ ܗܘ ܟܠ ܓܫܡܐ
ܡܬܚܒܫ ܘܡܬܩܛܡ ܒܦܪܩܝܗ ܘܒܡܦܨܠܘܗܝ
ܡܬܪܒܐ ܒܪܒܘܬܐ ܕܐܠܗܐ:

Colossians 2:20 If with Christ you died to the elemental spirits of the world, why, as if you were still alive in the world, do you submit to regulations--

Colossians 2:20 ܐܢ ܥܡ ܡܫܝܚܐ ܡܬܬ ܠܥܠ
ܡܫܪܝ ܕܥܠܡܐ ܠܡܐ ,ܐܝܟ ܕܚܝܐ ܒܥܠܡܐ
ܐܬ ܡܬܟܠܝܢ ܥܠ ܦܘܩܕܢܐ ܕܥܠܡܐ:

Colossians 2:21 "Do not handle, Do not taste, Do not touch"

Colossians 2:21 ܠܐ ܬܡܫ ܠܐ ܬܛܥܡ ܠܐ
:ܬܡܫ ܠܐ ܬܬܠܝ ܠܐ

Colossians 2:22 (referring to things that all perish as they are used)--according to human precepts and teachings?

Colossians 2:22 ܗܠܝܢ ܗܢ ܕܟܠܗܝܢ ܕܡܬܒܠܝܢ
ܒܫܡܫܐ ܕܐܢܫܐ ܘܬܘܠܦܢ ܐܢܫܐ:

Colossians 2:23 These have indeed an appearance of wisdom in promoting self-made religion and asceticism and severity to the body, but they are of no value in stopping the indulgence of the flesh.

Colossians 2:23 ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܐܦ ܕܡܠܬܐ ܒܥܒܕܐ
ܕܝܢ ܒܬܪ ܡܬܟܠܝܢ ܘܡܬܟܢܝܢ

ܟܝܢ ܐܡ ܥܡܟܘܢ ܐܝܬ ܒܗ ܡܕܡ ܕܡܝܬ
ܒܥܘ ܠܗ ܕܠܥܠ ܠܐ ܒܥܘ ܠܡܕܡ ܕܥܠ
ܐܪܥܐ ܡܛܠ ܕܡܝܬܬܟܘܢ ܐܢܬܘܢ ܘܚܝܬܟܘܢ
ܥܡ ܡܫܝܚܐ ܒܐܠܗܐ ܟܠ ܚܕ ܘܚܕ ܀

Colossians 3:1 If then you have been raised with Christ, seek the things that are above, where Christ is, seated at the right hand of God.

Colossians 3:1 ܐܢ ܗܟܝܠ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܕܩܡܬܘܢ ܥܡ
ܡܫܝܚܐ ܒܥܘ ܠܡܕܡ ܕܠܥܠ ܐܢܘܢ ܒܥܘ
ܠܡܬܒ ܝܡܝܢܗ ܕܐܠܗܐ ܝܬܒ ܀

Colossians 3:2 Set your minds on things that are above, not on things that are on earth.

Colossians 3:2 ܠܒܬܟܘܢ ܐܢܘܢ ܠܡܕܡ
ܕܠܥܠ ܠܐ ܠܡܕܡ ܕܥܠ ܐܪܥܐ ܀

Colossians 3:3 For you have died, and your life is hidden with Christ in God.

Colossians 3:3 ܡܝܬܬܟ ܐܢܬ ܘܚܝܬܟ ܟܡܝܢ
ܥܡ ܡܫܝܚܐ ܒܐܠܗܐ ܀

Colossians 3:4 When Christ who is your life appears, then you also will appear with him in glory.

Colossians 3:4 ܡܫܝܚܐ ܕܗܘ ܐܝܬ ܠܟ
ܟܕ ܢܬܓܠܐ ܗܘ ܚܝܝܟ ܗܟܝܠ ܐܦ ܐܢܬ
ܬܬܓܠܐ ܥܡ ܗܘ ܒܫܘܒܚܐ ܀

Colossians 3:5 Put to death therefore what is earthly in you: sexual immorality, impurity, passion, evil desire, and covetousness, which is idolatry.

Colossians 3:5 ܡܝܬܘ ܗܟܝܠ ܐܝܒܪ ܕܒܟܘܢ
ܕܥܠ ܐܪܥܐ ܙܢܝܘܬܐ ܛܘܡܐܬܐ
ܪܓܫܐ ܕܝܢ ܒܝܫ ܐܝܟ ܕܒܟ ܕܥܠ
ܦܓܪ ܕܗܘ ܥܒܕ ܨܠܡܐ ܀

Colossians 3:6 On account of these the wrath of God is coming.

Colossians 3:6 ܒܓܠܠ ܗܠܝܢ ܐܬܐ ܪܓܙܐ
ܕܐܠܗܐ ܥܠ ܒܢܝ ܣܪܒܐ ܀

Colossians 3:7 In these you too once walked, when you were living in them.

Colossians 3:7 ܐܦ ܐܢܘܢ ܗܟܝܠ ܗܘܝܬ
ܒܗܠܝܢ ܟܕ ܗܘܝܬ ܚܝܝܢ ܒܗܢ ܀

Colossians 3:8 But now you must put them all away: anger, wrath, malice, slander, and obscene talk from your mouth.

Colossians 3:8 ܗܫܐ ܐܦ ܐܢܬ ܐܬܟ
ܕܥܠ ܟܠܗܝܢ ܗܘ ܪܓܙܐ ܚܡܬܐ
ܟܦܝܪܘܬܐ ܡܓܕܦܐ ܘܡܠܬܐ ܒܦܘܡ ܀

Colossians 3:9 Do not lie to one another, seeing that you have put off the old self with its practices

Colossians 3:9 ܠܐ ܬܟܕܒܘܢ ܚܕ ܠܚܕ ܕܫܠܝܬܘܢ ܐܢܫܐ ܥܬܝܩܐ ܥܡ ܥܒܕܘܗܝ

Colossians 3:10 and have put on the new self, which is being renewed in knowledge after the image of its creator.

Colossians 3:10 ܘܠܒܫܬܘܢ ܚܕܬܐ ܕܡܬܚܕܬ ܠܝܕܥܬܐ ܒܨܠܡ ܒܪܗ

Colossians 3:11 Here there is not Greek and Jew, circumcised and uncircumcised, barbarian, Scythian, slave, free; but Christ is all, and in all.

Colossians 3:11 ܕܠܝܬ ܗܟܐ ܝܘܢܝܐ ܘܝܗܘܕܝܐ ܓܙܝܪܬܐ ܘܥܘܪܠܐ ܒܪܒܪܝܐ ܣܟܘܬܝ ܥܒܕܐ ܚܪܐ ܐܠܐ ܟܠ ܘܒܟܠ

Colossians 3:12 Put on then, as God's chosen ones, holy and beloved, compassionate hearts, kindness, humility, meekness, and patience,

Colossians 3:12 ܠܒܫܘ ܗܟܝܠ ܒܚܝܪܝ ܐܠܗܐ ܩܕܝܫܐ ܘܚܒܝܒܐ

ܪܚܡܐ ܕܪܚܡܐ ܘܛܝܒܘܬܐ ܐܚܝܕ ܒܬܟܝܟܘܬܐ ܘܡܟܝܟܘܬܐ ܘܐܪܟܐ ܘܣܒܪܐ:

Colossians 3:13 bearing with one another and, if one has a complaint against another, forgiving each other; as the Lord has forgiven you, so you also must forgive.

Colossians 3:13 ܣܒܪܝܢ ܐܝܫ ܠܐܚܝܗ ܘܡܫܒܩܝܢ ܐܝܫ ܠܐܝܫ ܐܢ ܐܝܬ ܠܐܚܕ ܥܠ ܐܚܪ ܐܦ ܐܝܟ ܕܡܪܝܐ ܫܒܩ ܠܟܘܢ ܗܟܢܐ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܬܫܒܘܩܘܢ:

Colossians 3:14 And above all these put on love, which binds everything together in perfect harmony.

Colossians 3:14 ܥܠ ܟܠ ܗܠܝܢ ܠܒܫܘ ܚܘܒܐ ܕܗܘ ܣܝܡ ܟܠܗܘܢ ܒܚܕܘܬܐ ܫܠܡܬܐ:

Colossians 3:15 And let the peace of Christ rule in your hearts, to which indeed you were called in one body. And be thankful.

Colossians 3:15 ܘܫܠܡܐ ܕܡܫܝܚܐ ܢܫܠܛ ܒܠܒܟܘܢ ܕܠܗܝ ܐܦ ܩܪܝܬܘ ܒܓܘܫܡܐ ܚܕܐ ܘܬܗܘܘ ܫܒܝܚܝܢ:

Colossians 3:16 Let the word of Christ dwell in you richly, teaching and admonishing one another in all wisdom, singing

psalms and hymns and spiritual songs, with thankfulness in your hearts to God.

Colossians 3:16 ܟܬܒܘ ܠܟܘܢ ܒܟܠ ܫܘܒܚܐ ܘܒܟܠ ܬܫܒܘܚܬܐ ܘܒܟܠ ܫܘܒܚܐ ܪܘܚܢܝܐ ܒܡܙܡܘܪ ܘܒܫܒܚܬܐ ܘܒܩܘܠܐ ܕܬܘܕܝܬܐ ܒܠܒܟܘܢ ܠܐܠܗܐ ܒܡܪܝܐ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܘܒܟܠ ܡܕܡ ܕܥܒܕܬܘܢ ܒܡܠܬܐ ܐܘ ܒܥܒܕܐ ܟܠ ܒܫܡܗ ܕܡܪܝܐ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܘܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܐܠܗܐ ܘܐܒܐ ܒܗ:

Colossians 3:17 And whatever you do, in word or deed, do everything in the name of the Lord Jesus, giving thanks to God the Father through him.

Colossians 3:17 ܘܐܝ ܡܢܐ ܕܬܥܒܕܘܢ ܒܡܠܬܐ ܐܘ ܒܥܒܕܐ ܟܠ ܒܫܡܗ ܕܡܪܝܐ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܘܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܐܠܗܐ ܘܐܒܐ ܒܗ:

Colossians 3:18 Wives, submit to your husbands, as is fitting in the Lord.

Colossians 3:18 ܢܫܐ ܕܐܬܚܬܡ ܠܓܒܪܝܟܝ ܐܝܟ ܕܫܦܝܪ ܒܡܪܝܐ:

Colossians 3:19 Husbands, love your wives, and do not be harsh with them.

Colossians 3:19 ܓܒܪܐ ܪܚܡ ܐܢܬ ܠܢܫܬܟ ܘܠܐ ܬܗܘܐ ܡܪ ܥܠܝܗܝܢ:

Colossians 3:20 Children, obey your parents in everything, for this pleases the Lord.

Colossians 3:20 ܒܢܝ ܫܡܥܘ ܠܐܒܘܗܝܟܘܢ ܒܟܠ ܡܕܡ ܕܗܘ ܫܦܝܪ ܠܗ ܒܡܪܝܐ:

Colossians 3:21 Fathers, do not provoke your children, lest they become discouraged.

Colossians 3:21 ܐܒܗܬܐ ܠܐ ܬܟܥܣܘܢ ܠܒܢܝܟܘܢ ܕܠܡܐ ܢܬܝܐܫܘܢ:

Colossians 3:22 Slaves, obey in everything those who are your earthly masters, not by way of eye-service, as people-pleasers, but with sincerity of heart, fearing the Lord.

Colossians 3:22 ܥܒܕܐ ܩܪܝ ܠܡܪܝܗܘܢ ܒܟܠ ܡܕܡ ܒܣܡܬܐ ܠܐ ܒܥܝܢܐ ܕܫܘܦܪ ܐܢܫܐ ܐܠܐ ܒܬܡܝܡܘܬ ܠܒܐ ܕܡܚܫܝܢ ܠܡܪܝܐ:

Colossians 3:23 Whatever you do, work heartily, as for the Lord and not for men,

Colossians 3:23 ܘܟܠ ܡܕܡ ܕܥܒܕܬܘܢ ܥܒܕܘ ܒܢܦܫܟܘܢ ܐܝܟ ܠܡܪܝܐ ܘܠܐ ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ:

Colossians 3:24 knowing that from the Lord you will receive the inheritance as your reward. You are serving the Lord Christ.

Colossians 3:24 ܕܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܡܢ ܡܪܝܐ ܬܣܒܘܢ ܐܓܪܐ ܕܚܠܦܬܐ ܕܫܪܝܪܐ ܠܡܪܝܐ ܡܫܝܚܐ ܡܫܡܫܝܢ:

Colossians 3:25 For the wrongdoer will be paid back for the wrong he has done, and there is no partiality.

Colossians 3:25 ܡܢ ܕܥܒܕ ܥܘܠܐ ܢܬܚܙܐ ܒܗ ܕܥܒܕ ܥܠ ܥܘܠܗ ܘܠܝܬ ܦܫܝܩܘܬܐ ܕܦܪܨܘܦܐ ܠܐ ܐܝܬ ܠܗ:

Colossians 4:1 Masters, treat your slaves justly and fairly, knowing that you also have a Master in heaven.

Colossians 4:1 ܐܢܬܘܢ ܡܪܝܐ ܕܒܝܬܐ ܙܕܝܩ ܠܥܒܕܝܟܘܢ ܘܫܘܝܐ ܕܬܬܠܘܢ ܕܐܦ ܐܢܬܘܢ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܡܪܝܐ ܒܫܡܝܐ:

Colossians 4:2 Continue steadfastly in prayer, being watchful in it with thanksgiving.

Colossians 4:2 ܒܨܠܘܬܐ ܬܬܡܫܟܘܢ ܘܬܗܘܘ ܨܚܝܐ ܒܗ ܒܬܘܕܝܬܐ:

Colossians 4:3 At the same time, pray also for us, that God may open to us a door for the word, to declare the mystery of Christ, on account of which I am in prison--

Colossians 4:3 ܘܨܠܘ ܐܦ ܥܠܢ ܕܐܠܗܐ ܢܦܬܚ ܠܢ ܬܪܥܐ ܕܡܠܬܐ ܠܡܡܠܠ ܪܙܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܒܓܝܢܗ ܐܬܝܬ ܐܣܝܪ:

Colossians 4:4 that I may make it clear, which is how I ought to speak.

Colossians 4:4 ܕܐܓܠܐ ܐܦ ܐܢܐ ܐܬܓܠܐ ܠܗ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܝ ܠܡܡܠܠ:

Colossians 4:5 Walk in wisdom toward outsiders, making the best use of the time.

Colossians 4:5 ܗܠܟܘ ܒܚܟܡܬܐ ܥܡ ܒܪܝܢܐ ܦܕܘ ܙܒܢܐ ܗܘ:

Colossians 4:6 Let your speech always be gracious, seasoned with salt, so that you may know how you ought to answer each person.

Colossians 4:6 ܡܠܬܟܘܢ ܒܟܠ ܙܒܢ ܬܗܘܐ ܒܛܝܒܘܬܐ ܡܬܬܒܠܐ ܒܡܠܚܐ ܕܬܕܥܘܢ ܐܝܟ ܐܢܬܘܢ ܨܪܝܟܝܢ ܠܡܐܡܪ ܠܟܠ ܚܕ ܘܚܕ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܟܘܢ ܠܡܬܢ:

Colossians 4:7 Tychicus will tell you all about my activities. He is a beloved brother and faithful minister and fellow servant in the Lord.

Colossians 4:7 ܬܝܟܝܩܘܣ ܕܚܒܝܒܐ ܐܚܐ ܗܘ ܘܡܫܡܫܢܐ ܗܝܡܢܐ ܘܥܒܕ ܥܡ ܡܪܝܐ ܒܟܢܝܫܬܐ:

Colossians 4:8 I have sent him to you for this very purpose, that you may know how we are and that he may encourage your hearts,

Colossians 4:8 ܕܫܕܪܬܝܗܝ ܠܘܬܟܘܢ ܒܗܕ ܥܢܝܢܐ ܕܬܕܥܘܢ ܡܕ ܥܒܕܢ ܐܢܚܢܢ ܘܕܢܦܫܟܘܢ ܢܬܢܚܡ:

Colossians 4:9 and with him Onesimus, our faithful and beloved brother, who is one of you. They will tell you of everything that has taken place here.

Colossians 4:9 ܥܡ ܐܘܢܝܣܝܡܘܣ ܚܒܝܒܐ ܘܗܝܡܢܐ ܐܚܐ ܗܘ ܕܡܢ ܐܢܘܢ ܢܗܘܥܢ ܠܟܘܢ ܟܠ ܡܕܡ ܕܗܟܐ ܐܬܪܚ:

Colossians 4:10 Aristarchus my fellow prisoner greets you, and Mark the cousin of Barnabas (concerning whom you have received instructions--if he comes to you, welcome him),

Colossians 4:10 ܐܪܣܛܪܟܘܣ ܐܣܝܪܝ ܥܡ ܡܪܩܘܣ ܒܪ ܐܚܬ ܒܪܢܒܐ ܕܥܠ ܗܢܘܢ ܩܒܠܬܘܢ ܦܩܕܢܐ ܐܢ ܐܬܐ ܠܘܬܟܘܢ ܩܒܠܘܗܝ:

Colossians 4:11 and Jesus who is called Justus. These are the only men of the circumcision among my fellow workers for the kingdom of God, and they have been a comfort to me.

Colossians 4:11 ܘܝܫܘܥ ܕܡܬܩܪܐ ܝܘܣܛܘܣ ܗܠܝܢ ܠܚܘܕ ܓܒܪܐ ܡܢ ܕܗܘܢ ܕܡܢ ܓܙܪܬܐ ܐܝܬܝܢ ܠܝ ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܕܗܘܘ ܠܝ ܠܢܚܡܐ:

Colossians 4:12 Epaphras, who is one of you, a servant of Christ Jesus, greets you, always struggling on your behalf in his prayers, that you may stand mature and fully assured in all the will of God.

Colossians 4:12 ܐܦܦܪܐ ܕܡܢ ܐܢܘܢ ܥܒܕ ܕܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܡܫܠܡ ܠܟܘܢ ܒܟܠ ܙܒܢ ܥܠ ܨܠܘܬܗ ܕܥܒܕ ܠܟܘܢ ܕܬܬܩܝܡܘ ܓܡܝܪܝܢ ܘܡܫܬܠܡܝܢ ܒܟܠ ܨܒܝܢܐ ܕܡܪܝܐ:

Colossians 4:13 For I bear him witness that he has worked hard for you and for those in Laodicea and in Hierapolis.

Colossians 4:13 ܐܡܪ ܠܗ ܒܣܗܕܘܬܐ ܕܣܓܝ̈ܐ ܒܥܠ ܟܠ ܒܝ̈ܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܗ ܠܒ̈ܝ̈ܕ ܘܒܥܠ ܒ̈ܝ̈ܬ ܟܢܝܫܬܐ ܕܒܒ̈ܝ̈ܬܗ:

Colossians 4:14 Luke the beloved physician greets you, as does Demas.

Colossians 4:14 ܠܘܩܐ ܐܣܝܐ ܚܒ̈ܝ̈ܒܐ ܐܬܐ ܠܘܬ̈ܟܘܢ ܘܗܟܢܐ ܕܐܦ ܕܡܐ: ܘ

Colossians 4:15 Give my greetings to the brothers at Laodicea, and to Nympha and the church in her house.

Colossians 4:15 ܐܬܪ ܠܐܚ̈ܐ ܕܒ̈ܝ̈ܬ ܥܕܬܐ ܕܒ̈ܝ̈ܬ ܠܐܘܕܝܩܝܐ ܘܠܢܝܡܦܐ ܘܠܥܕܬܐ ܕܒ̈ܝ̈ܬܗ:

Colossians 4:16 And when this letter has been read among you, have it also read in the church of the Laodiceans; and see that you also read the letter from Laodicea.

Colossians 4:16 ܘܟܕ ܐܬܩܪ̈ܝ̈ ܠܘܬ̈ܟܘܢ ܐܓܪܬܐ ܗܕܐ ܥܒ̈ܝ̈ܕܘ ܕܬܩܪ̈ܘ ܐܦ ܒܟܢܝܫܬܐ ܕܠܐܘܕܝܩܝܐ ܘܐܦ ܐܢܬܘܢ ܬܩܪ̈ܘ ܐܓܪܬܐ ܕܐܬܬ̈ܝ̈ܗܒ ܡܢ ܠܐܘܕܝܩܝܐ:

Colossians 4:17 And say to Archippus, "See that you fulfill the ministry that you have received in the Lord."

Colossians 4:17 ܘܐܡܪ̈ ܠܐܪܟܝܦܘܣ ܚܙܝ ܕܐܢܬ ܡܫܠܡ ܐܢܬ ܠܫܘܒ̈ܚܬܐ ܕܩܒ̈ܠܬ ܒܡܪܝܐ:

Colossians 4:18 I, Paul, write this greeting with my own hand. Remember my chains. Grace be with you.

Colossians 4:18 ܐܢܐ ܦܘܠܘܣ ܟܬܒ̈ܬ ܫܠܡܐ ܗܕܐ ܒܐܝܕ̈ܝ̈ ܕܝܠܝ ܐܙܟ̈ܪܘ ܕܩ̈ܝ̈ܕܝ ܐܬܐ ܥܡܟܘܢ ܨ:

1 Thessalonians 1:1 Paul, Silvanus, and Timothy, To the church of the Thessalonians in God the Father and the Lord Jesus Christ: Grace to you and peace.

1 Thessalonians 1:1 ܦܘܠܘܣ ܘܣܝܠܘܐܢܘܣ ܘܬܝܡܬܐܘܣ ܠܥܕܬܐ ܕܬܣܠܘܢܝ̈ܩܝ̈ ܒܐܠܗܐ ܐܒܐ ܘܒܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܨܒ̈ܐ ܠܟܘܢ ܘܫܠܡܐ ܡܢ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܐܒܐ ܘܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ: ܘ

1 Thessalonians 1:2 We give thanks to God always for all of you, constantly mentioning you in our prayers,

1 Thessalonians 1:2 ܡܘܕ̈ܝ̈ܢ ܐܢܚܢܢ ܠܐܠܗܐ ܒܟܠ ܙܒܢ̈ܐ ܥܠ ܟܠܟܘܢ

ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ ܒܗ ܕܫܪܝܢ ܠܟܘܢ
ܒܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ:

1 Thessalonians 1:3 remembering before our God and Father your work of faith and labor of love and steadfastness of hope in our Lord Jesus Christ.

1 Thessalonians 1:3 ܕܐܝܟ ܕܐܢܚܢܢ ܕܟܪܝܢ ܠܩܕܡ ܐܠܗܐ ܘܐܒܐ ܥܒܕ ܗܝܡܢܘܬܟܘܢ ܘܬܘܒ ܥܡܠ ܕܚܘܒܟܘܢ ܘܣܒܪ ܕܣܒܪܟܘܢ ܒܡܫܝܚܐ ܡܪܢ ܕܫܪܝܪ ܗܘ ܒܒܝܬ ܒܚܪܬܟܘܢ ܒܚܕ ܡܢ ܟܠ ܡܐ ܕܐܢܚܢܢ ܐܡܪܝܢ ܠܟܘܢ ܒܗ:

1 Thessalonians 1:4 For we know, brothers loved by God, that he has chosen you,

1 Thessalonians 1:4 ܐܚܝ ܚܒܝܒܝ ܕܐܠܗܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܚܢܢ ܕܒܚܝܪܬܟܘܢ ܗܘ:

1 Thessalonians 1:5 because our gospel came to you not only in word, but also in power and in the Holy Spirit and with full conviction. You know what kind of men we proved to be among you for your sake.

1 Thessalonians 1:5 ܕܒܫܘܪܬܐ ܕܒܣܪܬܐ ܕܐܝܢ ܕܒܫܘܪܬܐ ܕܒܣܪܬܢ ܗܘܬ ܠܟܘܢ ܠܚܘܕ ܒܠܚܘܕ ܐܠܐ ܐܦ ܒܚܝܠܐ ܘܒܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܘܒܫܪܝܪ ܬܝܩܢܐ ܣܓܝܐ ܐܝܟ ܕܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܐܝܟ ܡܢ ܓܒܪܐ ܐܢܚܢܢ ܗܘܝܢ ܒܝܢ ܟܠ ܚܕ ܡܢܟܘܢ ܒܓܝܠ ܥܒܕ ܐܢܬܘܢ:

1 Thessalonians 1:6 And you became imitators of us and of the Lord, for you received the word in much affliction, with the joy of the Holy Spirit,

1 Thessalonians 1:6 ܘܐܢܬܘ ܐܬܪܡܝܬ ܗܘܝܬܘ ܒܬܪܬܝܢ ܕܐܢܚܢܢ ܘܕܡܪܢ ܕܩܒܠܬܘ ܠܟܠܡܬܐ ܒܫܓܝܐܐ ܣܓܝܐ ܒܚܕܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ:

1 Thessalonians 1:7 so that you became an example to all the believers in Macedonia and in Achaia.

1 Thessalonians 1:7 ܕܗܘܝܬܘ ܠܟܠ ܡܗܝܡܢܝ ܒܡܩܕܘܢܝܐ ܘܒܐܟܐܝܐ ܠܣܒܪܐ:

1 Thessalonians 1:8 For not only has the word of the Lord sounded forth from you in Macedonia and Achaia, but your faith in God has gone forth everywhere, so that we need not say anything.

1 Thessalonians 1:8 ܐܚܝ ܡܢ ܟܠܡܬܐ ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܒܠܚܘܕ ܐܬܦܪܣܬ ܐܠܐ ܐܦ ܒܟܠ ܐܬܪ ܐܝܬ ܐܝܬ ܐܡܘܢܬܟܘܢ ܕܐܠܗܐ ܦܪܣܬ ܗܘܬ ܕܠܐ ܨܒܝܢ ܐܢܚܢܢ ܠܡܡܠܠ ܡܕܡ:

1 Thessalonians 1:9 For they themselves report concerning us the kind of reception we had

among you, and how you turned to God from idols to serve the living and true God,

1 Thessalonians 1:9 ܗܝ ܕܐܢܘܢ ܥܠ ܓܘܕ ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܬܦܢܝܬܘܢ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܡܢ ܛܥܘܬܐ ܕܠܡܦܠܚ ܠܐܠܗܐ ܚܝܐ ܘܫܪܝܪܐ

1 Thessalonians 1:10 and to wait for his Son from heaven, whom he raised from the dead, Jesus who delivers us from the wrath to come.

1 Thessalonians 1:10 ܘܠܡܬܚܙܝ ܒܪܗ ܡܢ ܫܡܝܐ ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܡܢ ܡܝܬܐ ܐܦ ܝܫܘܥ ܗܘ ܕܦܪܩܢ ܠܢ ܡܢ ܪܓܙܐ ܕܐܬܐ

1 Thessalonians 2:1 For you yourselves know, brothers, that our coming to you was not in vain.

1 Thessalonians 2:1 ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܝܕܥܝܢ ܐܚܝ ܠܘܬ ܥܠܬܢ ܕܠܘܬ ܐܢܬܘܢ ܐܬܝܢ ܠܘܬ ܒܛܠ

1 Thessalonians 2:2 But though we had already suffered and been shamefully treated at Philippi, as you know, we had boldness in our God to declare to you the gospel of God in the midst of much conflict.

1 Thessalonians 2:2 ܐܦ ܟܕ ܣܒܠ ܐܢܘܢ ܘܐܬܚܫܚܢ ܒܦܝܠܛܣ ܐܝܟ ܕܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܐܬܝܢ ܒܐܠܗܢ ܕܢܡܠܠ ܠܟܘܢ ܒܓܠܝܐ ܕܐܠܗܐ ܒܣܓܝܐܐ ܣܓܝܐ

1 Thessalonians 2:3 For our appeal does not spring from error or impurity or any attempt to deceive,

1 Thessalonians 2:3 ܟܝ ܥܪܘܥܬܢ ܠܐ ܡܢ ܛܥܝܘܬܐ ܐܘ ܡܢ ܣܘܪܚܐ ܐܘ ܒܡܫܟܝܠ ܐܢܘܢ ܠܐ ܡܢ ܡܠܠܬܐ ܕܡܫܟܚ ܠܢ

1 Thessalonians 2:4 but just as we have been approved by God to be entrusted with the gospel, so we speak, not to please man, but to please God who tests our hearts.

1 Thessalonians 2:4 ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܐܬܡܬܚܢ ܐܢܘܢ ܡܢ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܕܐܬܝܗܒ ܠܢ ܠܡܗܘ ܐܢܚܢܢ ܡܡܠܠ ܐܝܟ ܕܪܥܝܢ ܐܢܚܢܢ ܠܐܠܗܐ ܕܒܚܝܢ ܠܒܒܢ

1 Thessalonians 2:5 For we never came with words of flattery, as you know, nor with a pretext for greed--God is witness.

1 Thessalonians 2:5 ܟܝ ܠܐ ܗܘܝܢ ܒܡܠܝ ܚܢܦܐ ܐܝܟ ܕܐܢܬܘܢ ܝܕܥܝܢ ܐܦ ܠܐ ܒܥܠܬܐ ܕܡܣܟܢܘܬܐ ܐܠܗܐ ܣܗܕ

1 Thessalonians 2:6 Nor did we seek glory from people, whether from you or from others, though we could have made demands as apostles of Christ.

1 Thessalonians 2:6 ܘܠܐ ܒܥܝܢ ܐܬܒܥ ܠܢ ܡܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܠܐ ܡܢ ܐܢܬܘܢ ܐܦ ܠܐ ܡܢ ܐܚܪܢܐ ܟܕ ܝܟܠ ܗܘܝܢ ܠܢ ܠܡܗܒ ܒܬܩܦ ܕܫܠܝܚܐ ܕܡܫܝܚܐ׃

1 Thessalonians 2:6 Nor did we seek glory from people, whether from you or from others, though we could have made demands as apostles of Christ.

1 Thessalonians 2:7 ܐܠܐ ܗܘܝܢ ܛܠܝܐ ܒܝܢܬܢ ܐܝܟ ܕܐܡ ܕܡܦܩܕܐ ܠܒܢܝܗ ܒܥܕܪܗ׃

1 Thessalonians 2:8 So, being affectionately desirous of you, we were ready to share with you not only the gospel of God but also our own selves, because you had become very dear to us.

1 Thessalonians 2:8 ܗܟܢܐ ܡܬܪܚܡܝܢ ܠܟܘܢ ܒܥܝܢ ܗܘܝܢ ܨܒܝܢ ܠܡܗܒ ܠܟܘܢ ܠܐ ܒܣܒܪܬܐ ܕܐܝܢܓܠܝܘܢ ܕܐܠܗܐ ܒܠܚܘܕ ܐܦ ܒܢܦܫܬܢ ܡܛܠ ܕܚܒܝܒܝܢ ܗܘܝܬܘܢ ܠܢ׃

1 Thessalonians 2:9 For you remember, brothers, our labor and toil: we worked night and day, that we might not be a burden to any of you, while we proclaimed to you the gospel of God.

1 Thessalonians 2:9 ܐܝܟ ܕܬܕܟܪܝܢ ܐܚܝ ܥܡܠܢ ܘܝܓܥܢ ܠܝܠܝܐ ܘܝܘܡܐ ܥܒܕܢ ܕܠܐ ܢܬܩܠ ܥܠ ܚܕ ܡܢܟܘܢ ܟܕ ܐܟܪܙܢ ܠܟܘܢ ܐܝܢܓܠܝܘܢ ܕܐܠܗܐ׃

1 Thessalonians 2:10 You are witnesses, and God also, how holy and righteous and blameless was our conduct toward you believers.

1 Thessalonians 2:10 ܐܢܬܘܢ ܣܗܕܐ ܐܦ ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܩܕܝܫ ܘܙܕܝܩ ܘܒܠܝ ܡܘܡ ܗܘܐ ܥܡ ܡܗܝܡܢܐ ܗܘܝܢ ܐܚܢ ܒܝܢ ܐܢܬܘܢ׃

1 Thessalonians 2:11 For you know how, like a father with his children,

1 Thessalonians 2:11 ܐܝܟ ܕܐܒ ܠܒܢܘܗܝ ܗܟܢܐ ܐܢܚܢܢ ܠܟܠ ܚܕ ܡܢܟܘܢ ܡܘܥܛܝܢ ܘܡܣܗܕܝܢ ܠܟܘܢ׃

1 Thessalonians 2:12 we exhorted each one of you and encouraged you and charged you to walk in a manner worthy of God, who calls you into his own kingdom and glory.

1 Thessalonians 2:12 ܐܝܟ ܕܡܠܦܢ ܘܡܣܗܕܝܢ ܠܟܠ ܚܕ ܘܚܕ ܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܐܦ ܐܢܚܢܢ ܠܐ ܐܝܟ ܡܠܦܢ ܐܢܫܐ ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܗܘ ܒܟܠ ܫܪܝܪܐ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܗܘ ܕܥܒܕ ܒܟܘܢ ܕܐܝܬܝܟ ܕܡܗܝܢܝܢ:

1 Thessalonians 2:13 And we also thank God constantly for this, that when you received the word of God, which you heard from us, you accepted it not as the word of men but as what it really is, the word of God, which is at work in you believers.

1 Thessalonians 2:13 ܗܘ ܠܥܠ ܕܡܠܦܢ ܒܟܘܢ ܕܐܦ ܐܢܚܢܢ ܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗܐ ܒܟܠ ܙܒܢ ܕܟܕ ܩܒܠܬܘܢ ܡܢ ܐܝܟ ܕܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܫܡܥܬܘܢ ܡܢܢ ܠܐ ܩܒܠܬܘܢ ܐܝܟ ܕܡܠܬܐ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ ܐܠܐ ܐܝܟ ܡܐ ܕܗܝ ܒܐܡܬ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܥܒܕܐ ܒܟܘܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ:

1 Thessalonians 2:14 For you, brothers, became imitators of the churches of God in Christ Jesus that are in Judea. For you suffered the same things from your own countrymen as they did from the Jews,

1 Thessalonians 2:14 ܐܝܬܝܟ ܐܚܝ ܕܗܘܝܬܘܢ ܕܡܬܡܬܠܝܢ ܒܟܢܝܫܬ̈ܐ ܕܐܠܗܐ ܕܒܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܕܒܝܗܘܕ̈ܐ ܐܝܟ ܕܐܢܬܘܢ ܣܒܠܬܘܢ ܡܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܐܦ ܗܢܘܢ ܐܝܟ ܕܐܢܘܢ ܡܢ ܝܗܘܕ̈ܐ:

1 Thessalonians 2:15 who killed both the Lord Jesus and the prophets, and drove us out, and displease God and oppose all mankind

1 Thessalonians 2:15 ܗܢܘܢ ܕܩܛܠܘ ܐܦ ܠܡܪܢ ܝܫܘܥ ܘܐܦ ܠܢܒ̈ܝܐ ܘܐܦܝܩܘ ܐܦ ܠܢ ܚܘܦܐ ܘܠܐ ܡܪܨܝܢ ܠܐܠܗܐ ܘܟܠ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܡܥܪܩܝܢ ܠܢ ܠܡܐܡܪ ܠܢ ܠܐ ܢܡܠܠ ܠܥܡܡܐ ܕܢܬܦܪܩܘ ܕܢܗܘܢ ܦܪܩܢܐ ܠܟܠ ܙܒܢ ܚܛܗܬܗܘܢ ܐܠܐ ܐܬܬ ܥܠܝܗܘܢ ܪܘܓܙܐ ܠܓܡܪ:

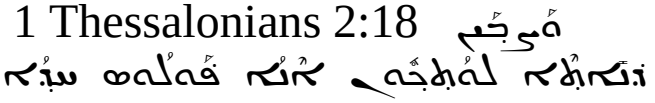
1 Thessalonians 2:16 by hindering us from speaking to the Gentiles that they might be saved--so as always to fill up the measure of their sins. But God's wrath has come upon them at last!

1 Thessalonians 2:16 ܕܠܐ ܢܡܠܠ ܠܢ ܥܡ ܥܡܡܐ ܕܢܬܦܪܩܘ ܘܢܫܠܡ ܚܛܗܬܗܘܢ ܒܟܠ ܙܒܢ ܘܐܬܬ ܥܠܝܗܘܢ ܪܘܓܙܐ ܠܓܡܪ: ܤ

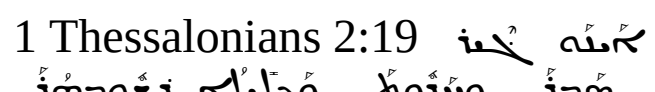
1 Thessalonians 2:17 But since we were torn away from you, brothers, for a short time, in person not in heart, we endeavored the more eagerly and with great desire to see you face to face,

1 Thessalonians 2:17 ܐܦ ܚܢܢ ܐܝܬܝܟ ܐܚܝ ܟܕ ܐܬܦܪܫ̈ܢ ܡܢ ܩܕܡܝܟ ܠܙܒܢ ܙܥܘܪ ܒܦܢܝ ܠܐ ܒܠܒ ܫܠܡ ܐܬܬ ܠܡ ܒܣܓܝ ܘܒܪܘܚ ܥܒܕ ܐܦ ܠܡ ܒܣܓܝ

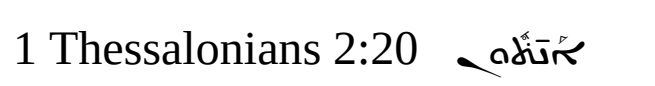
1 Thessalonians 2:18 because we wanted to come to you--I, Paul, again and again--but Satan hindered us.



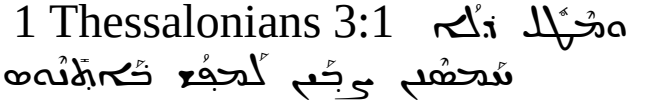
1 Thessalonians 2:19 For what is our hope or joy or crown of boasting before our Lord Jesus at his coming? Is it not you?



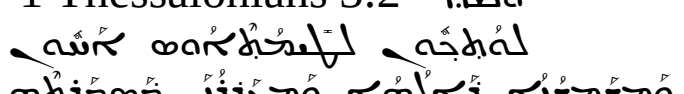
1 Thessalonians 2:20 For you are our glory and joy.



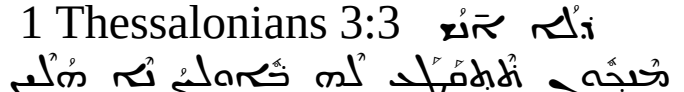
1 Thessalonians 3:1 Therefore when we could bear it no longer, we were willing to be left behind at Athens alone,



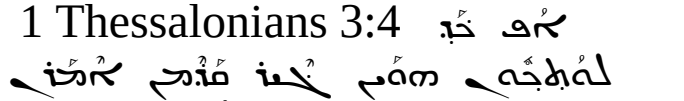
1 Thessalonians 3:2 and we sent Timothy, our brother and God's coworker in the gospel of Christ, to establish and exhort you in your faith,



1 Thessalonians 3:3 that no one be moved by these afflictions. For you yourselves know that we are destined for this.



1 Thessalonians 3:4 For when we were with you, we kept telling you beforehand that we were to suffer affliction, just as it has come to pass, and just as you know.



1 Thessalonians 3:5 For this reason, when I could bear it no longer, I sent to learn about your faith, for fear that somehow the tempter had tempted you and our labor would be in vain.

1 Thessalonians 3:5 ܗܘ ܡܛܠ ܕܠܐ ܟܕ ܐܝܬ ܠܢ ܣܒܪ ܒܟ ܐܦ ܠܐ ܐܬܝܬ ܠܘܬ ܥܡܠܬܟ ܘܠܐ ܗܘܐ ܠܢ ܫܘܐ ܕܢܚܙܝܟ ܐܝܟ ܕܐܦ ܚܢܢ ܠܟ ܢܚܙܝܢ ܀

1 Thessalonians 3:6 But now that Timothy has come to us from you, and has brought us the good news of your faith and love and reported that you always remember us kindly and long to see us, as we long to see you--

1 Thessalonians 3:6 ܗܫܐ ܟܕ ܐܬܐ ܛܝܡܬܐܘܣ ܠܘܬ ܡܢ ܐܢܬ ܘܐܝܬܝ ܒܫܘܪܝ ܠܢ ܥܠ ܐܝܡܢܘܬܟ ܘܐܪܒܘ ܠܢ ܕܐܦ ܐܢܚܢܢ ܐܦ ܐܢܬ ܠܢ ܒܟܠ ܙܒܢ ܕܐܢܬ ܕܟܪܝܢ ܠܢ ܒܛܝܒ ܘܕܐܝܟ ܕܐܦ ܐܢܚܢܢ ܠܟ ܢܚܙܝܢ ܀

1 Thessalonians 3:7 for this reason, brothers, in all our distress and affliction we have been comforted about you through your faith.

1 Thessalonians 3:7 ܗܘ ܡܛܠ ܗܕܐ ܐܚܝ ܥܠ ܟܠ ܥܩܬܢ ܘܫܘܫܦܢ ܐܬܬܢܚܡ ܥܠ ܝܕܟ ܒܟ ܒܐܝܡܢܘܬܟ ܀

1 Thessalonians 3:8 For now we live, if you are standing fast in the Lord.

1 Thessalonians 3:8 ܐܡܝܢ ܗܫܐ ܐܢܚܢܢ ܚܝܝܢ ܐܢ ܐܢܬ ܩܝܡܝܢ ܒܟ ܒܡܪܝܐ ܀

1 Thessalonians 3:9 For what thanksgiving can we return to God for you, for all the joy that we feel for your sake before our God,

1 Thessalonians 3:9 ܡܢ ܐܝ ܙܒܢ ܢܫܠܡ ܠܐܠܗܐ ܥܠ ܟܠ ܚܕܘܬܐ ܕܐܢܬ ܠܢ ܒܗ ܩܕܡ ܐܠܗܢ ܥܠ ܟܠ ܚܕܘܬܐ ܕܐܢܚܢܢ ܚܕܝܢ ܒܟ ܩܕܡ ܐܠܗܢ ܀

1 Thessalonians 3:10 as we pray most earnestly night and day that we may see you face to face and supply what is lacking in your faith?

1 Thessalonians 3:10 ܠܝܠܐ ܘܝܘܡܐ ܒܣܓܝ ܨܠܝܢ ܐܢܚܢܢ ܕܢܚܙܐ ܦܢܝ ܠܦܢܝ ܘܢܫܠܡ ܡܕܡ ܕܚܣܪ ܠܗܝܡܢܘܬܟ ܀

1 Thessalonians 3:11 Now may our God and Father himself, and our Lord Jesus, direct our way to you,

1 Thessalonians 3:11 ܗܘ ܐܝ ܐܠܗܢ ܘܐܒܘܢ ܗܘ ܒܪܡ ܘܡܪܢ ܝܫܘܥ ܢܫܪܐ ܠܐܘܪܚܬܢ ܠܘܬܟ ܀

1 Thessalonians 3:12 and may the Lord make you increase and abound in love for one another and for all, as we do for you,

1 Thessalonians 3:12 ܡܪܢ ܢܣܓܐ ܠܟܘܢ ܘܠܐ ܒܝܢ ܟܘ ܘܠܐ ܠܓܒܪ ܐܦ ܠܢ ܠܓܒܪ ܠܟܘܢ ܐܝܟ ܕܐܦ ܚܢܢ ܠܟ ܠܓܒܪ ܠܟ׃

1 Thessalonians 3:13 so that he may establish your hearts blameless in holiness before our God and Father, at the coming of our Lord Jesus with all his saints.

1 Thessalonians 3:13 ܕܢܬܬܩܢ ܠܒܟܘܢ ܕܠܐ ܢܗܘܘ ܒܥܠܬ ܚܛܝܬܐ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܐܒܐ ܕܝܠܢ ܒܡܝܬܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܥܡ ܟܠ ܩܕܝܫܘܗܝ׃ ׀ ׀

1 Thessalonians 4:1 Finally, then, brothers, we ask and urge you in the Lord Jesus, that as you received from us how you ought to walk and to please God, just as you are doing, that you do so more and more.

1 Thessalonians 4:1 ܥܘܕ ܚܕ ܡܠܬܐ ܐܚܝ ܐܢܚܢܢ ܒܥܝܢ ܘܡܪܝܢ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܐܝܟ ܕܩܒܠܬܘܢ ܡܢܢ ܐܝܟ ܕܬܗܘ ܗܠܟܝܢ ܘܠܐܠܗܐ ܪܨܝܢ ܐܦ ܗܟܢܐ ܗܘ ܕܥܒܕܝܢ ܐܦ ܗܫܬ ܕܬܘܣܦܘܢ ܥܠ ܥܠ׃

1 Thessalonians 4:2 For you know what instructions we gave you through the Lord Jesus.

1 Thessalonians 4:2 ܡܕܥ ܐܢܬܘܢ ܡܐ ܦܩܕܢܐ ܝܗܒܢ ܠܟܘܢ ܒܝܫܘܥ ܡܪܢ׃

1 Thessalonians 4:3 For this is the will of God, your sanctification: that you abstain from sexual immorality;

1 Thessalonians 4:3 ܗܕܐ ܗܘ ܨܒܝܢܗ ܕܐܠܗܐ ܩܕܘܫܬܟܘܢ ܕܬܬܪܚܩܘܢ ܡܢ ܙܢܝܘܬܐ׃

1 Thessalonians 4:4 that each one of you know how to control his own body in holiness and honor,

1 Thessalonians 4:4 ܕܢܕܥ ܓܒܪ ܐܝܟ ܓܒܪ ܠܡܩܢܝܬ ܐܢܐ ܒܗ ܒܩܕܘܫܬܐ ܘܒܟܒܘܕܐ׃

1 Thessalonians 4:5 not in the passion of lust like the Gentiles who do not know God;

1 Thessalonians 4:5 ܠܐ ܒܬܫܘܩܐ ܕܪܓܫܐ ܐܦ ܐܝܟ ܥܡܡܐ ܕܠܐ ܝܕܥܝܢ ܠܐܠܗܐ׃

1 Thessalonians 4:6 that no one transgress and wrong his brother in this matter, because the Lord is an avenger in all these things, as we told you beforehand and solemnly warned you.

1 Thessalonians 4:6 ܐܦ ܠܐ ܒܥܠ ܕܢܥܒܪ ܠܐܚܝܗ ܘܠܐ ܢܫܬܠܡ ܒܗ ܡܛܠ ܕܗܘ ܡܪܝܐ ܕܟܠ ܐܠܝܢ ܗܢܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܢ ܠܟܘܢ ܘܣܗܕܢ ܠܟܘܢ ܒܫܪܝܪܐ:

1 Thessalonians 4:7 For God has not called us for impurity, but in holiness.

1 Thessalonians 4:7 ܠܐ ܓܪ ܩܪܐ ܠܢ ܐܠܗܐ ܠܛܘܡܐܬܐ ܐܠܐ ܒܩܕܫܐ:

1 Thessalonians 4:8 Therefore whoever disregards this, disregards not man but God, who gives his Holy Spirit to you.

1 Thessalonians 4:8 ܗܟܝܠ ܗܘ ܕܡܫܬܠܐ ܠܐ ܒܐܢܫܐ ܡܫܬܠܐ ܐܠܐ ܒܐܠܗܐ ܗܘ ܕܝܗܒ ܐܦ ܪܘܚܗ ܩܕܝܫܐ ܠܟܘܢ:

1 Thessalonians 4:9 Now concerning brotherly love you have no need for anyone to write to you, for you yourselves have been taught by God to love one another,

1 Thessalonians 4:9 ܥܠ ܕܐܚܐ ܚܒܐ ܠܐ ܡܫܬܟܚ ܠܟܘܢ ܕܢܟܬܘܒ ܠܟܘܢ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܓܒ ܐܬܠܡܕܬܘܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܬܪܚܡܘ ܐܚܕ ܠܚܕ:

1 Thessalonians 4:10 for that indeed is what you are doing to all the brothers throughout Macedonia. But we urge you, brothers, to do this more and more,

1 Thessalonians 4:10 ܗܟܢܐ ܓܒ ܥܒܕܝܢ ܠܟܠ ܐܚܐ ܕܒܟܠ ܡܩܕܘܢܝܐ ܐܠܐ ܡܒܥܝܢ ܐܢܚܢܢ ܠܟܘܢ ܐܚܝ ܕܬܬܝܪܘ ܝܬܝܪ ܒܗܕܐ ܒܗܕܐ:

1 Thessalonians 4:11 and to aspire to live quietly, and to mind your own affairs, and to work with your hands, as we instructed you,

1 Thessalonians 4:11 ܘܕܬܬܚܫܒܘ ܠܗܘܬ ܫܬܝܩܝܢ ܘܠܥܒܕ ܥܒܕܝܟܘܢ ܘܠܡܗܘܐ ܒܐܝܕܝܟܘܢ ܐܝܟ ܕܦܩܕܢܟܘܢ:

1 Thessalonians 4:12 so that you may walk properly before outsiders and be dependent on no one.

1 Thessalonians 4:12 ܕܬܗܠܟܘܢ ܒܫܘܦܪܐ ܠܓܒ ܐܠܝܢ ܕܒܪܝܐ ܘܠܐ ܬܬܚܣܪܘܢ ܡܕܡ ܠܐ ܐܝܬ ܠܟܘܢ:

1 Thessalonians 4:13 But we do not want you to be uninformed, brothers, about those who are asleep, that you may not grieve as others do who have no hope.

1 Thessalonians 4:13 ܗܘ ܗܟ ܝ
ܬ ܬ ܗ ܬ ܗ ܗ ܬ ܗ ܗ ܗ

1 Thessalonians 5:2 ܐܝܟ ܕܐܢܬܘܢ ܝܕܥܝܢ ܒܬܡܢ ܕܝܘܡܐ ܕܡܪܝܐ ܐܬܐ ܐܦ ܟܓܢܒܐ ܒܠܠܝܐ ܒܠܠܝܐ:

1 Thessalonians 5:3 While people are saying, "There is peace and security," then sudden destruction will come upon them as labor pains come upon a pregnant woman, and they will not escape.

1 Thessalonians 5:3 ܐܡܪܝܢ ܓܒܪܐ ܠܚܒܪܗ ܫܠܡܐ ܘܫܠܝܐ ܗܫܬܐ ܥܠܝܗܘܢ ܐܝܕ ܒܥܝܬܐ ܥܠ ܐܢܬܬܐ ܒܗܪܬܐ ܘܠܐ ܢܦܠܘܢ ܒܟܠ ܚܕ:

1 Thessalonians 5:4 But you are not in darkness, brothers, for that day to surprise you like a thief.

1 Thessalonians 5:4 ܐܢܬܘܢ ܐܚܝ ܠܐ ܒܚܫܟܐ ܐܝܟ ܕܝܘܡܐ ܗܘ ܢܬܦܣܟ ܠܟܘܢ ܐܝܟ ܓܢܒܐ:

1 Thessalonians 5:5 For you are all children of light, children of the day. We are not of the night or of the darkness.

1 Thessalonians 5:5 ܟܠܟܘܢ ܒܢܝ ܢܗܘܪܐ ܐܢܘܢ ܒܢܝ ܝܘܡܐ ܠܐ ܐܢܚܢܢ ܕܠܠܝܐ ܐܘ ܕܚܫܟܐ:

1 Thessalonians 5:6 So then let us not sleep, as others do, but let us keep awake and be sober.

1 Thessalonians 5:6 ܠܗܟܝ ܢܬܪܟ ܠܐ ܢܢܡ ܐܦ ܐܝܟ ܫܪܝܪ ܐܢܘܢ ܐܠܐ ܢܫܗܪ ܘܢܗܘܐ ܨܚܝܐ:

1 Thessalonians 5:7 For those who sleep, sleep at night, and those who get drunk, are drunk at night.

1 Thessalonians 5:7 ܐܝܟ ܕܢܐܡ ܒܠܠܝܐ ܢܐܡ ܘܕܡܟܪ ܒܠܠܝܐ ܢܫܟܪ:

1 Thessalonians 5:8 But since we belong to the day, let us be sober, having put on the breastplate of faith and love, and for a helmet the hope of salvation.

1 Thessalonians 5:8 ܐܢܚܢܢ ܕܝܘܡܐ ܢܗܘܐ ܨܚܝܐ ܠܒܫܝܢ ܕܪܝܫܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܘܕܚܘܒܐ ܘܟܘܣܐ ܕܫܘܒܥܐ ܕܦܪܘܩܐ:

1 Thessalonians 5:9 For God has not destined us for wrath, but to obtain salvation through our Lord Jesus Christ,

1 Thessalonians 5:9 ܐܡܪ ܠܐ ܐܠܗܐ ܠܢ ܕܢܗܘܐ ܠܟܝܢ ܠܐ ܠܡܟܐ ܐܠܐ ܕܢܩܢܐ ܦܘܪܩܢܐ ܕܝܠܢ ܡܢ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ:

1 Thessalonians 5:10 who died for us so that whether we are awake or asleep we might live with him.

1 Thessalonians 5:10 ܗܘ ܕܡܝܬ ܥܠܢ ܕܐܦ ܐܢ ܢܬܝܩܘܢ ܐܘ ܢܢܡܘܢ ܢܚܘܢ ܥܡܗ ܢܬܚܝܐ:

1 Thessalonians 5:11 Therefore encourage one another and build one another up, just as you are doing.

1 Thessalonians 5:11 ܡܛܠ ܗܟܝܠ ܢܬܝܕ ܒܗܕܕܐ ܠܚܕܕ ܘܠܚܕܕ ܢܒܢܐ ܐܝܟ ܕܐܦ ܥܒܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܥܠ:

1 Thessalonians 5:12 We ask you, brothers, to respect those who labor among you and are over you in the Lord and admonish you,

1 Thessalonians 5:12 ܫܐܠܝܢ ܐܢܚܢܢ ܠܟܘܢ ܐܚܐ ܕܬܕܥܘ ܠܐܝܠܝܢ ܒܟܘܢ ܘܠܡܪܝܢ ܥܠ ܟܘܢ ܒܡܪܝܐ ܘܡܢܗܪܝܢ ܠܟܘܢ:

1 Thessalonians 5:13 and to esteem them very highly in love because of their work. Be at peace among yourselves.

1 Thessalonians 5:13 ܘܠܡܗܘܐ ܠܗܘܢ ܣܓܝ ܒܚܘܒܐ ܒܥܒܕܗܘܢ ܗܘ ܫܠܡܐ ܒܝܢ ܓܒܪܐ ܠܓܒܪܐ:

1 Thessalonians 5:14 And we urge you, brothers, admonish the idle, encourage the fainthearted, help the weak, be patient with them all.

1 Thessalonians 5:14 ܫܐܠܝܢ ܐܢܚܢܢ ܠܟܘܢ ܐܚܐ ܢܝܪܘ ܠܐܝܠܝܢ ܢܚܡܘ ܠܙܥܘܪܝ ܢܫܕܪ ܠܫܚܝܠܐ ܗܘܐ ܒܣܒܪ ܠܟܠ ܐܢܫܐ:

1 Thessalonians 5:15 See that no one repays anyone evil for evil, but always seek to do good to one another and to everyone.

1 Thessalonians 5:15 ܚܙܘ ܕܠܐ ܐܝܫ ܠܐܝܫ ܒܝܫܬܐ ܢܦܪܥ ܐܠܐ ܕܛܒܬܐ ܕܥܒܕ ܠܥܡܗ ܘܠܟܠ ܐܢܫܐ:

1 Thessalonians 5:16 Rejoice always,

1 Thessalonians 5:16 ܒܟܠ ܙܒܢ ܚܕܘ:

1 Thessalonians 5:17 pray without ceasing,

1 Thessalonians 5:17 ܨܠܘ ܠܥܠܡ ܠܐ ܒܛܠ:

1 Thessalonians 5:18 give thanks in all circumstances; for this is the will of God in Christ Jesus for you.

1 Thessalonians 5:18 ܗܘ ܕܒܟܠ ܡܕܡ ܕܐܢ ܒܝ ܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܠܟܘܢ ܗܝ ܨܒܝܢ ܐܠܗܐ ܒܟܠ ܥܕܢ ܕܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܠܓܒ ܟܘܢ:

1 Thessalonians 5:19 Do not quench the Spirit.

1 Thessalonians 5:19 ܠܐ ܬܟܒܝܘ ܠܪܘܚܐ:

1 Thessalonians 5:20 Do not despise prophecies,

1 Thessalonians 5:20 ܠܐ ܬܙܠܠܘ ܠܢܒܝܐܘܬܐ:

1 Thessalonians 5:21 but test everything; hold fast what is good.

1 Thessalonians 5:21 ܟܠ ܡܕ ܕܐܬܝ ܒܕܩ ܬܒܥܘ ܠܛܒܬܐ:

1 Thessalonians 5:22 Abstain from every form of evil.

1 Thessalonians 5:22 ܡܢ ܟܠ ܕܐܝܬ ܒܗ ܒܝܫܬܐ ܬܬܪܚܩܘ:

1 Thessalonians 5:23 Now may the God of peace himself sanctify you completely, and may your whole spirit and soul and body be kept blameless at the coming of our Lord Jesus Christ.

1 Thessalonians 5:23 ܗܘ ܕܐܠܗ ܫܠܡܐ ܢܩܕܫ ܠܟܘܢ ܟܠܟܘܢ ܘܪܘܚܟܘܢ ܘܢܦܫܟܘܢ ܘܦܓܪܟܘܢ ܢܬܛܪ ܠܡܗܘ ܕܠܐ ܢܬܟܠ ܒܡܓܝܬܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ:

1 Thessalonians 5:24 He who calls you is faithful; he will surely do it.

1 Thessalonians 5:24 ܗܘ ܕܩܪܝ ܠܟܘܢ ܡܗܝܡܢ ܗܘ ܕܐܦ ܢܥܒܕ:

1 Thessalonians 5:25 Brothers, pray for us.

1 Thessalonians 5:25 ܐܚܐ ܨܠܘ ܥܠܢ:

1 Thessalonians 5:26 Greet all the brothers with a holy kiss.

1 Thessalonians 5:26 ܫܠܡܘ ܠܟܠ ܐܚܐ ܒܢܫܩܐ ܩܕܝܫܐ:

1 Thessalonians 5:27 I put you under oath before the Lord to have this letter read to all the brothers.

1 Thessalonians 5:27 ܐܫܬܒܥ ܐܢܐ ܥܠܝܟܘܢ ܒܡܪܢ ܕܬܬܩܪܐ ܐܓܪܬܐ ܗܕܐ ܠܟܠ ܐܚܐ:

1 Thessalonians 5:28 The grace of our Lord Jesus Christ be with you.

1 Thessalonians 5:28 ܨܒܪ̈ܐ ܩܕ̈ܝܫ̈ܐ ܥܠ ܟ̈ܠ ܚ̈ܕ̈ܐ ܕ̈ܝܠ̈ܗ ܐ

2 Thessalonians 1:1 Paul, Silvanus, and Timothy, To the church of the Thessalonians in God our Father and the Lord Jesus Christ:

2 Thessalonians 1:1 ܦܘܠܘܣ ܘܣܝܠܘܐܢܘܣ ܘܛܝܡܬܐܘܣ ܠܟ̈ܢܫܬܐ ܕ̈ܐܝ̈ܠ̈ܢ ܒ̈ܐܠܗܐ ܐܒܐ ܘܒ̈ܡܪ̈ܢ ܝ̈ܫܘܥ ܡ̈ܫܝܚܐ:

2 Thessalonians 1:2 Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.

2 Thessalonians 1:2 ܢ̈ܗܘ ܠ̈ܟ̈ܘܢ ܘ̈ܫ̈ܠ̈ܡ̈ܐ ܡ̈ܢ ܐ̈ܠ̈ܗܐ ܐܒܐ ܘܒ̈ܡܪ̈ܢ ܝ̈ܫܘܥ ܡ̈ܫܝܚܐ:

2 Thessalonians 1:3 We ought always to give thanks to God for you, brothers, as is right, because your faith is growing abundantly, and the love of every one of you for one another is increasing.

2 Thessalonians 1:3 ܚ̈ܝܒ̈ܐ ܐ̈ܢ̈ܚ̈ܢ̈ܐ ܕ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܟ̈ܘܢ ܐ̈ܚ̈ܘ̈ܗ̈ ܕ̈ܝ̈ܢ̈ ܐ̈ܝ̈ܟ̈ ܕ̈ܡ̈ܐ ܕ̈ܐ̈ܝ̈ܬ̈ ܠ̈ܗ̈ ܠ̈ܡ̈ܐ ܕ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܚ̈ܢ̈ܐ ܒ̈ܟ̈ܠ̈ ܐ̈ܬ̈ܪ̈ ܘ̈ܐ̈ܬ̈ܪ̈ ܕ̈ܐ̈ܚ̈ܕ̈ ܠ̈ܐ̈ ܕ̈ܐ̈ܚ̈ܕ̈ ܒ̈ܟ̈ܠ̈ ܚ̈ܕ̈ ܡ̈ܢ̈ ܕ̈ܐ̈ܚ̈ܒ̈ ܠ̈ܚ̈ܒ̈ܪ̈ܬ̈ܗ̈ ܕ̈ܐ̈ܚ̈ܕ̈ ܠ̈ܐ̈ ܕ̈ܐ̈ܚ̈ܕ̈:

2 Thessalonians 1:4 Therefore we ourselves boast about you in the churches of God for your steadfastness and faith in all your persecutions and in the afflictions that you are enduring.

2 Thessalonians 1:4 ܚ̈ܢ̈ܢ̈ ܐ̈ܢ̈ܚ̈ܢ̈ܐ ܫ̈ܒ̈ܚ̈ܝ̈ܢ̈ ܒ̈ܟ̈ܘܢ ܒ̈ܟ̈ܢ̈ܫ̈ܬ̈ܐ ܕ̈ܐ̈ܠ̈ܗ̈ܐ ܘ̈ܒ̈ܟ̈ܠ̈ ܕ̈ܝ̈ܘ̈ܟ̈ܪ̈ܢ̈ ܘ̈ܐ̈ܡ̈ܘ̈ܢ̈ܬ̈ ܒ̈ܟ̈ܠ̈ ܕ̈ܪ̈ܕ̈ܦ̈ܝ̈ܢ̈ ܘ̈ܒ̈ܟ̈ܠ̈ ܐ̈ܬ̈ܪ̈ ܕ̈ܐ̈ܚ̈ܕ̈ ܠ̈ܐ̈ ܕ̈ܐ̈ܚ̈ܕ̈ ܕ̈ܐ̈ܢ̈ ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܣ̈ܒ̈ܠ̈ܝ̈ܢ̈ ܒ̈ܟ̈ܠ̈ ܕ̈ܪ̈ܕ̈ܦ̈ܝ̈ܢ̈ ܘ̈ܒ̈ܟ̈ܠ̈ ܐ̈ܬ̈ܪ̈ ܕ̈ܐ̈ܚ̈ܕ̈ ܠ̈ܐ̈ ܕ̈ܐ̈ܚ̈ܕ̈ ܕ̈ܐ̈ܢ̈ ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܣ̈ܒ̈ܠ̈ܝ̈ܢ̈ ܒ̈ܟ̈ܠ̈ ܕ̈ܪ̈ܕ̈ܦ̈ܝ̈ܢ̈ ܘ̈ܒ̈ܟ̈ܠ̈ ܐ̈ܬ̈ܪ̈ ܕ̈ܐ̈ܚ̈ܕ̈ ܠ̈ܐ̈ ܕ̈ܐ̈ܚ̈ܕ̈:

2 Thessalonians 1:5 This is evidence of the righteous judgment of God, that you may be considered worthy of the kingdom of God, for which you are also suffering--

2 Thessalonians 1:5 ܕ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܟ̈ܘܢ ܕ̈ܐ̈ܢ̈ ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܣ̈ܒ̈ܠ̈ܝ̈ܢ̈ ܒ̈ܟ̈ܠ̈ ܕ̈ܪ̈ܕ̈ܦ̈ܝ̈ܢ̈ ܘ̈ܒ̈ܟ̈ܠ̈ ܐ̈ܬ̈ܪ̈ ܕ̈ܐ̈ܚ̈ܕ̈ ܠ̈ܐ̈ ܕ̈ܐ̈ܚ̈ܕ̈ ܕ̈ܐ̈ܢ̈ ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܣ̈ܒ̈ܠ̈ܝ̈ܢ̈ ܒ̈ܟ̈ܠ̈ ܕ̈ܪ̈ܕ̈ܦ̈ܝ̈ܢ̈ ܘ̈ܒ̈ܟ̈ܠ̈ ܐ̈ܬ̈ܪ̈ ܕ̈ܐ̈ܚ̈ܕ̈ ܠ̈ܐ̈ ܕ̈ܐ̈ܚ̈ܕ̈ ܕ̈ܐ̈ܢ̈ ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܣ̈ܒ̈ܠ̈ܝ̈ܢ̈ ܒ̈ܟ̈ܠ̈ ܕ̈ܪ̈ܕ̈ܦ̈ܝ̈ܢ̈ ܘ̈ܒ̈ܟ̈ܠ̈ ܐ̈ܬ̈ܪ̈ ܕ̈ܐ̈ܚ̈ܕ̈ ܠ̈ܐ̈ ܕ̈ܐ̈ܚ̈ܕ̈:

2 Thessalonians 1:6 since indeed God considers it just to repay with affliction those who afflict you,

2 Thessalonians 1:6 ܕ̈ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܠ̈ܟ̈ܘܢ ܕ̈ܐ̈ܢ̈ ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܣ̈ܒ̈ܠ̈ܝ̈ܢ̈ ܒ̈ܟ̈ܠ̈ ܕ̈ܪ̈ܕ̈ܦ̈ܝ̈ܢ̈ ܘ̈ܒ̈ܟ̈ܠ̈ ܐ̈ܬ̈ܪ̈ ܕ̈ܐ̈ܚ̈ܕ̈ ܠ̈ܐ̈ ܕ̈ܐ̈ܚ̈ܕ̈ ܕ̈ܐ̈ܢ̈ ܐ̈ܢ̈ܬ̈ ܣ̈ܒ̈ܠ̈ܝ̈ܢ̈ ܒ̈ܟ̈ܠ̈ ܕ̈ܪ̈ܕ̈ܦ̈ܝ̈ܢ̈ ܘ̈ܒ̈ܟ̈ܠ̈ ܐ̈ܬ̈ܪ̈ ܕ̈ܐ̈ܚ̈ܕ̈ ܠ̈ܐ̈ ܕ̈ܐ̈ܚ̈ܕ̈:

2 Thessalonians 1:7 and to grant relief to you who are afflicted as well as to us, when the Lord Jesus

is revealed from heaven with his mighty angels

2 Thessalonians 1:7 ܡܠܐܟ̈ܐ
ܕܚܝܠܐ ܥܡ ܡܠܐܟ̈ܐ ܕܫܡܝܐ ܡܢ
ܫܡܝܐ ܒܓܠܝܢܐ ܕܢܘܪܐ ܕܠܗܒܐ
ܘܡܫܠܡ ܠܟܘܢ ܥܩܬܐ ܥܡ ܟܠ

2 Thessalonians 1:8 in flaming fire, inflicting vengeance on those who do not know God and on those who do not obey the gospel of our Lord Jesus.

2 Thessalonians 1:8 ܒܐܫ ܢܘܪܐ
ܕܠܗܒܐ ܕܢܬܠ ܢܩܡܬܐ ܥܠ
ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܠܗܐ ܘܥܠ
ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܡܫܡܥܝܢ ܠܒܫܪܗ
ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ

2 Thessalonians 1:9 They will suffer the punishment of eternal destruction, away from the presence of the Lord and from the glory of his might,

2 Thessalonians 1:9 ܐܝܠܝܢ ܢܬܒܪܘ
ܥܠܡ ܒܥܠܡ ܡܢ ܩܕܡ ܦܪܨܘܦܗ
ܕܡܪܢ ܘܡܢ ܫܘܒܚܐ ܕܬܩܦܗ

2 Thessalonians 1:10 when he comes on that day to be glorified in his saints, and to be marveled at among all who have believed, because our testimony to you was believed.

2 Thessalonians 1:10 ܒܡܐܬܝ ܒܗ
ܒܝܘܡܐ ܗܘ ܕܢܬܬܒܪܟ ܒܩܕܝܫܘܗܝ
ܘܢܬܬܕܚܠ ܒܟܠ ܗܝܢ ܕܐܡܝܢܘ
ܥܠ ܣܗܕܘܬܢ ܥܠܝܟܘܢ ܒܝܘܡܐ
ܗܘ:

2 Thessalonians 1:11 To this end we always pray for you, that our God may make you worthy of his calling and may fulfill every resolve for good and every work of faith by his power,

2 Thessalonians 1:11 ܠܗܕܐ ܨܠܝܢ
ܟܠ ܥܕܢ ܥܠܝܟܘܢ ܕܐܠܗܢ
ܢܥܒܕ ܠܟܘܢ ܕܬܗܘܘܢ ܫܪܝܪ
ܠܩܪܝܬܗ ܘܢܫܠܡ ܟܠ ܚܫܩ
ܛܒ ܘܥܒܕܐ ܕܐܝܡܢܘܬܐ ܒܚܝܠܗ

2 Thessalonians 1:12 so that the name of our Lord Jesus may be glorified in you, and you in him, according to the grace of our God and the Lord Jesus Christ.

2 Thessalonians 1:12 ܕܬܬܬܕܚܠ
ܒܗ ܫܡܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܒܟܘܢ
ܘܐܢܬܘܢ ܒܗ ܟܝܢ ܐܝܟ ܕܛܒ
ܠܝܬ ܠܢ ܐܠܗܢ ܘܡܪܢ ܝܫܘܥ
ܡܫܝܚܐ:

2 Thessalonians 2:1 Now concerning the coming of our Lord Jesus Christ and our being gathered together to him, we ask you, brothers,

2 Thessalonians 2:1 ܗܫܐ ܒܥܝ
ܐܚܝܢ ܥܠ ܡܬܝܬܗ ܕܡܪܢ

ܐܠܗܐ ܐܘ ܟܠ ܕܡܬܐܡܪ ܐܘ ܕܡܬܦܠܚ
:ܐܠܗܐ

2 Thessalonians 2:2 not to be quickly shaken in mind or alarmed, either by a spirit or a spoken word, or a letter seeming to be from us, to the effect that the day of the Lord has come.

2 Thessalonians 2:2 ܕܠܐ ܬܙܕܥܙܥ ܒܗܓܝܢܟ ܐܘ ܒܪܘܚ ܐܘ ܒܡܠܬܐ ܐܘ ܒܐܓܪܬܐ ܕܐܝܟ ܕܢܝܢ ܕܐܬܝ ܝܘܡܗ ܕܡܪܝܐ ,ܡ
:ܗܫܐ ܠܐ ܢܗܘܐ ܕܠܐ ܐܬܓܠܝ ܩܕܡ

2 Thessalonians 2:3 Let no one deceive you in any way. For that day will not come, unless the rebellion comes first, and the man of lawlessness is revealed, the son of destruction,

2 Thessalonians 2:3 ܐܠ ܢܫܕܐ ܠܟܘܢ ܒܟܠ ܐܘܪܚܐ ܕܐܦ ܐܢ ܠܐ ܐܬܐ ܝܘܡܗ ܕܡܪܝܐ ܐܠܐ ܐܢ ܐܬܐ ܩܕܡ ܕܬܐ ܕܣܪܒܐ ܘܬܓܠܐ ܒܪ ܐܒܕܢܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܠܐ ܒܪ ܐܒܕܢܐ
:ܗܘ

2 Thessalonians 2:4 who opposes and exalts himself against every so-called god or object of worship, so that he takes his seat in the temple of God, proclaiming himself to be God.

2 Thessalonians 2:4 ܕܡܬܩܪܒ ܘܡ ܕܡܬܪܡܡ ܥܠ ܟܠ ܕܐܬܩܪܐ ܐܠܗܐ ܐܘ ܕܡܣܓܕ ܠܗ ܕܐܦ ܕܝܬܒ ܒܗܝܟܠܗ ܕܐܠܗܐ ܡܘܕܥ ܠܗ ܕܗܘ ܐܠܗܐ ܗܘ
:ܐܦ ܕܡܡܠܟ ܗܘ ܒܟܠ ܐܬܪ

2 Thessalonians 2:5 Do you not remember that when I was still with you I told you these things?

2 Thessalonians 2:5 ܠܐ ܐܬܕܟܪܬܘܢ ܕܥܕܢ ܕܗܘܝܬ ܥܡ ܟܘܢ ܡܐ ܗܢܐ ܐܡܪܬ ܠܟܘܢ
:ܗܘܝܬ

2 Thessalonians 2:6 And you know what is restraining him now so that he may be revealed in his time.

2 Thessalonians 2:6 ܘܥܬܐ ܝܕܥܬܘܢ ܡܢܐ ܕܡܥܟܒ ܗܘ ܕܐܦ ܕܠܐ ܐܬܓܠܐ ܒܙܒܢܗ ܕܝܠܗ
:ܐܬܐ

2 Thessalonians 2:7 For the mystery of lawlessness is already at work. Only he who now restrains it will do so until he is out of the way.

2 Thessalonians 2:7 ܐܝܬ ܐܪܙܐ ܕܪܐ ܒܟܬܡܐ ܕܥܘܠܬܐ ,ܐܦ ܒܥܕܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܕܡܬܓܠܝ ܐܠܐ ܕܡܢ ܕܡܥܟܒ ܗܘ ܐܦ ܠܗ ܕܐܬܪ ܒܡܨܥ ܐܢܫ ܕܐܬܐ ܠܗ ܕܡܬܓܠܝ
:ܐܬܐ

2 Thessalonians 2:8 And then the lawless one will be revealed, whom the Lord Jesus will kill with

the breath of his mouth and bring to nothing by the appearance of his coming.

2 Thessalonians 2:8 ܗܘ ܕܢܦܩ ܡܢ ܦܘܡܗ ܘܢܒܛܠ ܒܬܓܠܝܬܗ ܕܡܝܬܘܗܝ:

2 Thessalonians 2:9 The coming of the lawless one is by the activity of Satan with all power and false signs and wonders,

2 Thessalonians 2:9 ܗܘ ܕܡܝܬܘܗܝ ܐܝܟ ܥܒܕܐ ܕܣܛܢܐ ܒܟܠ ܚܝܠܐ ܘܐܬܘܬܐ ܘܡܘܬܪܬܐ ܕܫܩܪܐ:

2 Thessalonians 2:10 and with all wicked deception for those who are perishing, because they refused to love the truth and so be saved.

2 Thessalonians 2:10 ܘܒܟܠ ܡܫܘܚܬܐ ܕܥܘܠܬܐ ܠܐܝܢܘܢ ܕܐܒܕܝܢ ܡܛܠ ܕܠܐ ܩܒܠܘ ܠܪܘܚܡܐ ܕܫܪܪܐ ܕܢܬܦܪܩܘܢ:

2 Thessalonians 2:11 Therefore God sends them a strong delusion, so that they may believe what is false,

2 Thessalonians 2:11 ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܫܕܪ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܫܓܝܫܘܬܐ ܕܬܗܝܡܢܘܢ ܠܫܩܪܐ:

2 Thessalonians 2:12 in order that all may be condemned who did not believe the truth but had pleasure in unrighteousness.

2 Thessalonians 2:12 ܕܢܬܕܝܢܘ ܟܠܗܘܢ ܕܠܐ ܗܝܡܢܘ ܒܫܪܪܐ ܐܠܐ ܚܕܘ ܒܥܘܠܬܐ:

2 Thessalonians 2:13 But we ought always to give thanks to God for you, brothers beloved by the Lord, because God chose you as the firstfruits to be saved, through sanctification by the Spirit and belief in the truth.

2 Thessalonians 2:13 ܐܢܚܢܢ ܡܚܝܒܝܢ ܠܡܐܪܝܟ ܒܟܠ ܙܒܢ ܥܠ ܐܠܗܐ ܒܥܕܟ ܐܚܝ ܚܒܝܒܝ ܡܪܝܐ ܕܐܠܗܐ ܓܒܪ ܠܟܘܢ ܡܫܘܚܝܬܐ ܠܦܪܘܩܐ ܒܪܘܚܐ ܕܩܕܫܐ ܘܒܗܝܡܢܘܬܐ ܒܫܪܪܐ:

2 Thessalonians 2:14 To this he called you through our gospel, so that you may obtain the glory of our Lord Jesus Christ.

2 Thessalonians 2:14 ܠܗܠܝܢ ܩܪܐ ܠܟܘܢ ܒܒܫܪܬܢ ܠܡܩܢܝܬ ܫܘܒܚܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ:

2 Thessalonians 2:15 So then, brothers, stand firm and hold to

the traditions that you were taught by us, either by our spoken word or by our letter.

2 Thessalonians 2:15 ܗܘ ܕܚܠܨ ܒܟ ܐܦ ܡܢ ܓܒܝܪ ܐܚܪ ܕܐܬ ܠܡܕ ܡܢ ܩܕܡܝ ܐܘ ܒܐܓܪܬܐ ܕܝܠܢ:

2 Thessalonians 2:16 Now may our Lord Jesus Christ himself, and God our Father, who loved us and gave us eternal comfort and good hope through grace,

2 Thessalonians 2:16 ܗܘ ܕܐ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܪ ܐܠܗܐ ܐܒܢ ܕܝܠܢ ܕܐܚܒ ܠܢ ܘܝܗܒ ܠܢ ܢܚܡܬܐ ܕܥܠܡ ܘܬܘܒ ܒܫܘܪܐ ܒܛܝܒ ܒܟܠ ܡܠܬܐ:

2 Thessalonians 2:17 comfort your hearts and establish them in every good work and word.

2 Thessalonians 2:17 ܢܚܢ ܠܒܒܟ ܘܢܬܒܣܡ ܒܟ ܒܟܠ ܥܒܕܐ ܛܒ ܘܡܠܬܐ ܛܒܬܐ: ܐ

2 Thessalonians 3:1 Finally, brothers, pray for us, that the word of the Lord may speed ahead and be honored, as happened among you,

2 Thessalonians 3:1 ܒܬܪ ܗܕܐ ܡܐ ܐܚܝ ܨܠܘ ܒܥܕܢ ܕܢܗܘܐ ܡܠܬܐ ܕܡܪܐ ܕܪܗܛ ܘܢܬܝܩܪ ܐܦ ܒܟܘܢ:

2 Thessalonians 3:2 and that we may be delivered from wicked and evil men. For not all have faith.

2 Thessalonians 3:2 ܘܢܬܫܙܒ ܡܢ ܐܢܫܐ ܒܝܫܐ ܘܡܢ ܐܢܫܐ ܒܝܫ ܠܝܬ ܠܟܠ ܗܝܡܢܘܬܐ:

2 Thessalonians 3:3 But the Lord is faithful. He will establish you and guard you against the evil one.

2 Thessalonians 3:3 ܗܘ ܕܡܪܐ ܡܗܝܡܢ ܗܘ ܢܬܩܢ ܠܟ ܘܢܢܛܪ ܡܢ ܒܝܫܐ:

2 Thessalonians 3:4 And we have confidence in the Lord about you, that you are doing and will do the things that we command.

2 Thessalonians 3:4 ܐܝܬ ܠܢ ܒܡܪܐ ܥܠ ܒܟ ܕܐܢܘܢ ܥܒܕܝܢ ܘܥܒܕܝܢ ܐܢ ܡܕܡ ܕܦܩܕܢܐ ܠܟܘܢ:

2 Thessalonians 3:5 May the Lord direct your hearts to the love of God and to the steadfastness of Christ.

2 Thessalonians 3:5 ܡܪܐ ܢܗܝܕ ܠܒܒܟ ܠܚܘܒܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܠܣܒܠܢܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ:

2 Thessalonians 3:6 Now we command you, brothers, in the

name of our Lord Jesus Christ, that you keep away from any brother who is walking in idleness and not in accord with the tradition that you received from us.

2 Thessalonians 3:6 ܚܓܡܬܟ ܠܓ ܕܡ ܟܝܢ ܕܚܢ ܒܫܡ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܬܦܪܫܘܢ ܡܢ ܟܠ ܐܚܐ ܗܠܟ ܒܠܐ ܣܕܪܐ ܘܠܐ ܠܦܘܠܛܢܐ ܕܩܒܠܬܘܢ ܡܢܢ ܀

2 Thessalonians 3:7 For you yourselves know how you ought to imitate us, because we were not idle when we were with you,

2 Thessalonians 3:7 ܐܝܬ ܐܢܬܘܢ ܝܕܥܝܢ ܐܝܟ ܕܡܬܚܕܪ ܠܢ ܠܡܗܘܐ ܒܬܪ ܟܕ ܠܐ ܗܘܝܢ ܒܟܘܠ ܟܬ ܥܡ ܟܬ ܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܀

2 Thessalonians 3:8 nor did we eat anyone's bread without paying for it, but with toil and labor we worked night and day, that we might not be a burden to any of you.

2 Thessalonians 3:8 ܘܠܐ ܐܟܠܢ ܠܚܡ ܚܢܡ ܡܢ ܐܢܫ ܐܚܕ ܠܐ ܒܐܓܪ ܐܠܐ ܒܥܡܠ ܘܒܬܥܒ ܠܠܝܐ ܘܝܘܡܐ ܥܒܕܢ ܗܘܝܢ ܕܠܐ ܢܬܩܠ ܥܠ ܚܕ ܡܢܟܘܢ ܀

2 Thessalonians 3:9 It was not because we do not have that right, but to give you in ourselves an example to imitate.

2 Thessalonians 3:9 ܠܐ ܕܠܐ ܫܠܝܛܝܢ ܐܢܚܢܢ ܥܠ ܗܕܐ ܐܠܐ ܕܢܬܠ ܠܟܘܢ ܒܢܦܫܢ ܐܝܟܢܐ ܕܬܥܒܕܘܢ ܠܢ ܀

2 Thessalonians 3:10 For even when we were with you, we would give you this command: If anyone is not willing to work, let him not eat.

2 Thessalonians 3:10 ܐܦ ܟܕ ܗܘܝܢ ܥܡܟܘܢ ܗܟܢܐ ܦܩܕܢܢ ܠܟܘܢ ܕܐܢ ܡܢ ܕܠܐ ܨܒܐ ܠܡܥܒܕ ܠܐ ܢܐܟܠ ܐܦ ܠܐ ܢܫܬܐ ܀

2 Thessalonians 3:11 For we hear that some among you walk in idleness, not busy at work, but busybodies.

2 Thessalonians 3:11 ܫܡܥܝܢ ܐܢܚܢ ܕܐܝܬ ܒܟܘܢ ܐܢܫܐ ܕܗܠܟ ܒܠܐ ܣܕܪܐ ܠܐ ܥܒܕ ܥܒܕܐ ܐܠܐ ܡܬܥܪܒܢ ܒܥܠ ܡܕܡ ܀

2 Thessalonians 3:12 Now such persons we command and encourage in the Lord Jesus Christ to do their work quietly and to earn their own living.

2 Thessalonians 3:12 ܗܠܝܢ ܕܡ ܐܦ ܦܩܕܢܢ ܘܡܫܬܕܠܝܢ ܒܡܪܢ ܒܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܒܫܬܝܩܘ ܘܢܥܒܕܘܢ ܠܚܡܗܘܢ ܀

ܦܠܝܓ ܐܠܐ ܐܢܬܘܢ ܐܚܝ ܠܐ ܬܬܟܠܘ ܒܥܒܕ ܛܒ׃

2 Thessalonians 3:13 As for you, brothers, do not grow weary in doing good.

2 Thessalonians 3:13 ܐܢ ܗܘ ܕܠܐ ܫܡܥ ܐܢܬ ܠܦܬܓܡܐ ܕܐܓܪܬܢ ܗܕܐ ܗܟܝܠ ܢܣܒ ܠܐ ܢܗܘܐ ܥܡ ܗܘ ܕܢܬܟܠܡ ܒܢ׃

2 Thessalonians 3:14 If anyone does not obey what we say in this letter, take note of that person, and have nothing to do with him, that he may be ashamed.

2 Thessalonians 3:14 ܐܢ ܐܝܬ ܒܪ ܐܢܫ ܕܠܐ ܢܫܡܥ ܠܡܠܬܢ ܗܕܐ ܒܟܬܒܐ ܫܘܡܘ ܠܗ ܒܗ ܘܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗ ܥܡ ܡܕܡ ܕܢܬܒܣܡ ܗܘ ܒܗ׃

2 Thessalonians 3:15 Do not regard him as an enemy, but warn him as a brother.

2 Thessalonians 3:15 ܘܠܐ ܬܗܘܘ ܠܗ ܐܝܟ ܒܥܠ ܕܒܪ ܐܠܐ ܐܢܬܘܢ ܫܘܡܘ ܠܗ ܐܝܟ ܐܚ׃

2 Thessalonians 3:16 Now may the Lord of peace himself give you peace at all times in every way. The Lord be with you all.

2 Thessalonians 3:16 ܗܘ ܕܡܪܐ ܕܫܠܡܐ ܢܗܒ ܠܟܘܢ ܗܘ ܫܠܡܐ ܒܟܠ ܙܒܢ ܒܟܠ ܐܝܟ ܡܪܐ ܥܡ ܟܠܟܘܢ ܟܠܗܘܢ׃

2 Thessalonians 3:17 I, Paul, write this greeting with my own hand. This is the sign of genuineness in every letter of mine; it is the way I write.

2 Thessalonians 3:17 ܐܢܐ ܦܘܠܘܣ ܟܬܒܬ ܫܠܡܐ ܗܕܐ ܒܐܝܕܝ ܕܝܠܝ ܘܗܝ ܗܝ ܣܝܡܐ ܒܟܠ ܐܓܪܬܐ ܗܟܢܐ ܐܟܬܒ׃

2 Thessalonians 3:18 The grace of our Lord Jesus Christ be with you all.

2 Thessalonians 3:18 ܛܘܒܬܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܥܡ ܟܠܟܘܢ ܐܡܝܢ ׃

1 Timothy 1:1 Paul, an apostle of Christ Jesus by command of God our Savior and of Christ Jesus our hope,

1 Timothy 1:1 ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܥܠ ܦܘܩܕܢܐ ܕܐܠܗܐ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܣܒܪܬܢ׃

1 Timothy 1:2 To Timothy, my true child in the faith: Grace, mercy, and peace from God the Father and Christ Jesus our Lord.

1 Timothy 1:2 ܪܝܫ ܐܡܪܐ ܠܬܝܡܬܐܘܣ ܒܪܝ ܒܐܝܡܢܐ ܒܐܝܡܢܐ ܒܪܝ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ ܚܢ ܠܟ ܚܣܕܐ ܘܪܚܡܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܒܐ ܘܡܢ ܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܡܪܢܢ ܀

1 Timothy 1:3 As I urged you when I was going to Macedonia, remain at Ephesus so that you may charge certain persons not to teach any different doctrine,

1 Timothy 1:3 ܟܕ ܐܙܠܬ ܠܡܩܕܘܢܝܐ ܐܦ ܗܫܐ ܩܥܝܬ ܠܟ ܕܬܬܒ ܒܐܦܣܘܣ ܕܬܦܩܕ ܠܐܝܢܝܢ ܕܠܐ ܢܠܦܘܢ ܫܢܝܐ ܐܚܪܢܐ ܀

1 Timothy 1:4 nor to devote themselves to myths and endless genealogies, which promote speculations rather than the stewardship from God that is by faith.

1 Timothy 1:4 ܘܠܐ ܢܨܬܝܢ ܠܐܓܪܬܐ ܘܠܝܘܚܣܬܐ ܕܠܐ ܣܘܦ ܠܗܘܢ ܕܡܫܬܘܕܥܝܢ ܐܠܐ ܡܫܬܘܕܥ ܐܠܗܝܐ ܕܒܗܝܡܢܘܬܐ ܗܝ ܕܒܝܫܬܐ ܀

1 Timothy 1:5 The aim of our charge is love that issues from a pure heart and a good conscience and a sincere faith.

1 Timothy 1:5 ܗܘ ܕܦܩܕܢܐ ܕܝ ܐܡܪܢ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܒܗ ܚܘܒܐ ܡܢ ܠܒܐ ܕܟܝܐ ܘܡܢ ܣܒܪܐ ܛܒܐ ܘܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܠܐ ܥܪܝܩܐ ܀

1 Timothy 1:6 Certain persons, by swerving from these, have wandered away into vain discussion,

1 Timothy 1:6 ܕܡܢ ܗܠܝܢ ܐܢܫܐ ܕܫܡܛܘ ܠܗܘܢ ܐܬܦܢܘ ܠܡܠܐ ܒܛܠܐ ܀

1 Timothy 1:7 desiring to be teachers of the law, without understanding either what they are saying or the things about which they make confident assertions.

1 Timothy 1:7 ܨܒܝܢ ܠܗܘܘ ܡܠܦܢܐ ܘܠܐ ܡܨܥܝܢ ܐܦ ܡܐ ܕܡܬܡܠܠܝܢ ܐܦ ܥܠ ܡܐ ܕܡܬܬܩܢܝܢ ܀

1 Timothy 1:8 Now we know that the law is good, if one uses it lawfully,

1 Timothy 1:8 ܝܕܥܝܢ ܐܢܚܢܢ ܕܢܡܘܣܐ ܛܒ ܗܘ ܐܢ ܐܢܫ ܢܣܒ ܠܗ ܒܫܘܦܪ ܀

1 Timothy 1:9 understanding this, that the law is not laid down for the just but for the lawless and disobedient, for the ungodly and sinners, for the unholy and profane, for those who strike their

fathers and mothers, for murderers,

1 Timothy 1:9 ܚܒ ܒܒ ܬܠܝܚܐ ܠܐ ܠܟܠ ܠܐ ܫܝܪ ܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܕܚܛܝܐ ܘܠܣܝܥܐ ܘܠܐܬܪܚܝܡ ܘܠܚܝܒܐ ܘܠܐܒܗ ܕܒܝܫ ܘܠܐܡ ܕܐܡ ܕܠܐ ܬܒ ܐܡ ܕܒܝܫ ܘܠܐܡ ܕܚܣܝܪ ܐܒܗ ܘܠܐܡ ܕܐܡ:

1 Timothy 1:10 the sexually immoral, men who practice homosexuality, enslavers, liars, perjurers, and whatever else is contrary to sound doctrine,

1 Timothy 1:10 ܘܠܙܢܝ ܘܠܥܒܕ ܟܘ ܐܢܫ ܘܠܚܒܪ ܟܘ ܒܪ ܐܢܫ ܘܠܣܗܕ ܟܕܒ ܐܠܐ ܘܠܟܠ ܕܐܝܬ ܠܗ ܥܡ ,ܬܐܘܪܝܐ ܕܫܠܡܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܬܝܗܒ ܠܝ ܐܢܐ:

1 Timothy 1:11 in accordance with the gospel of the glory of the blessed God with which I have been entrusted.

1 Timothy 1:11 ܠܒܘܫܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܒܪܟ ܗܘ ܕܐܬܝܗܒ ܠܝ ܐܢܐ ܒܫܘܠܚܢܘܬܗ:

1 Timothy 1:12 I thank him who has given me strength, Christ Jesus our Lord, because he judged me faithful, appointing me to his service,

1 Timothy 1:12 ܫܠ ܐܢܐ ܕܐܬܩܦ ܒܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܡܪܢ ܠܡܢ ܕܚܫܒ ܠܝ ܗܝܡܢ ܕܡܫܠܡ ܠܝ ܠܫܘܒܚܗ:

1 Timothy 1:13 though formerly I was a blasphemer, persecutor, and insolent opponent. But I received mercy because I had acted ignorantly in unbelief,

1 Timothy 1:13 ܠ ܐܦ ܡܛܠ ܕܐܢܐ ܗܘܝܬ ܩܕܡ ܒܠܫܢ ܩܛܠ ܘܪܕܝܦ ܘܥܒܝܕ ܒܥܠܒܐ ܐܠܐ ܐܬܪܚܡ ܠܝ ܒܛܥܘܬܐ ܕܥܒܕܬ ܐܢܐ ܒܥܕܡܝܬܐ:

1 Timothy 1:14 and the grace of our Lord overflowed for me with the faith and love that are in Christ Jesus.

1 Timothy 1:14 ܘܝܬܪ ܐܦ ܣܓܝ ܬܘܒ ܐܬܝܗܒ ܠܝ ܡܢ ܩܕܡ ܡܪܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܘܒܚܘܒܐ ܕܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ:

1 Timothy 1:15 The saying is trustworthy and deserving of full acceptance, that Christ Jesus came into the world to save sinners, of whom I am the foremost.

1 Timothy 1:15 ,ܗ ܡܗܝܡܢ ܗܘ ,ܗ ܡܬܩܒܠ ܟܠ ܡܐܢ ܕܐܬܐ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܠܥܠܡܐ ܕܢܚܛܐ ܠܚܫܝܟܝܢ ܕܩܕܡ ܢܦܫܝ ܐܢܐ:

1 Timothy 1:16 But I received mercy for this reason, that in me,

as the foremost, Jesus Christ might display his perfect patience as an example to those who were to believe in him for eternal life.

1 Timothy 1:16 ܗܘ ܕܠܐ ܐܠܐ ܒܝܕ ܥܠ ܕܡ ܒܗ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܐܪܟܐ ܟܠ ܐܘܪܟܐ ܕܢܗܘܐ ܠܡܗܝܡܢܝܢ ܒܗ ܠܚܝܐ ܕܠܥܠܡ:

1 Timothy 1:17 To the King of ages, immortal, invisible, the only God, be honor and glory forever and ever. Amen.

1 Timothy 1:17 ܠܡܠܟܐ ܕܥܠܡܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܐ ܘܠܐ ܡܬܚܙܐ ܐܠܗܐ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܢܗܘܐ ܝܩܪܐ ܘܫܒܚܬܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ: ס

1 Timothy 1:18 This charge I entrust to you, Timothy, my child, in accordance with the prophecies previously made about you, that by them you may wage the good warfare,

1 Timothy 1:18 ܗܕܐ ܦܩܕܢܐ ܐܦܩܕ ܠܟ ܛܝܡܬܘܣ ܒܪܝ ܟܐ ܐܝܟ ܕܐܬܐܡܪܘ ܥܠ ܓܒܟ ܒܢܒܘܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܕܬܩܪܒܘ ܒܗܝܢ ܬܓܝܚ ܬܓܝܚܘܬ ܛܒܬܐ ܒܗܝܢ ܩܪܒܐ ܛܒܐ ܕܬܗܘ ܠܟ ܒܗܝܢ ܬܩܪܒ ܩܪܒܐ ܛܒܐ:

1 Timothy 1:19 holding faith and a good conscience. By rejecting this, some have made shipwreck of their faith,

1 Timothy 1:19 ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܣܒܪܐ ܛܒܐ ܕܒܗ ܕܚܝܘ ܐܝܬܝܢ ܕܒܝܫ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܐܦ ܒ

1 Timothy 2:3 This is good, and it is pleasing in the sight of God our Savior,

1 Timothy 2:3 ܗܘ ܛܒ ܘܡܩܒܠ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܦܪܩܢ ܕܟܠ ܒܢܝ ܐܢܫܐ:

1 Timothy 2:4 who desires all people to be saved and to come to the knowledge of the truth.

1 Timothy 2:4 ܕܨܒܐ ܕܢܗܘܘܢ ܟܠ ܐܢܫܐ ܕܢܬܦܪܩܘܢ ܘܠܡܐܬܐ ܠܕܥܬܐ ܕܫܪܪܐ:

1 Timothy 2:5 For there is one God, and there is one mediator between God and men, the man Christ Jesus,

1 Timothy 2:5 ܡܛܠ ܕܐܝܬ ܐܠܗܐ ܚܕ ܘܡܨܥܝܢܐ ܚܕ ܒܝܢ ܐܠܗܐ ܘܒܢܝ ܐܢܫܐ ܐܢܫܐ ܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ:

1 Timothy 2:6 who gave himself as a ransom for all, which is the testimony given at the proper time.

1 Timothy 2:6 ܗܘ ܕܝܗܒ ܢܦܫܗ ܦܕܝܘܢ ܥܠ ܟܠ ܐܢܫ ܒܙܒܢܗ ܕܣܗܕܘܬܐ ܗܝ:

1 Timothy 2:7 For this I was appointed a preacher and an apostle (I am telling the truth, I am not lying), a teacher of the Gentiles in faith and truth.

1 Timothy 2:7 ܠܗܕܐ ܐܬܝܬ ܐܢܐ ܟܪܝܙ ܘܫܠܝܚ ܐܡܪ ܫܪܪܐ ܐܟܕܒ ܠܐ ܐܢܐ ܡܪܒܝ ܕܐܡܘܪܝܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܘܫܪܪܐ:

1 Timothy 2:8 I desire then that in every place the men should pray, lifting holy hands without anger or quarreling;

1 Timothy 2:8 ܨܒܝܬ ܗܟܝܠ ܕܒܟܠ ܐܬܪ ܓܒܪܐ ܢܨܠܘܢ ܪܡܝܢ ܝܕܝܗܘܢ ܕܟܝܝܐ ܘܠܐ ܒܪܓܙ ܘܠܐ ܒܦܠܓܘܬܐ:

1 Timothy 2:9 likewise also that women should adorn themselves in respectable apparel, with modesty and self-control, not with braided hair and gold or pearls or costly attire,

1 Timothy 2:9 ܗܟܢܐ ܐܦ ܢܫܐ ܕܢܬܣܬܪܢ ܒܠܒܘܫ ܣܝܡܐ ܒܥܬܪ ܬܫܒܘܚܬܐ ܘܒܥܬܪ ܡܬܘܢ ܒܣܪܓ ܐܘ ܒܡܪܓܢܝܬܐ ܐܘ ܒܠܒܘܫ ܝܩܪ:

1 Timothy 2:10 but with what is proper for women who profess godliness--with good works.

1 Timothy 2:10 ܐܠܐ ܒܡܨܥܝܬܐ ܕܫܦܝܪ ܠܢܫܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܕܚܣܝܕܐ ܒܥܒܕܐ ܛܒܐ:

1 Timothy 2:11 Let a woman learn quietly with all submissiveness.

1 Timothy 2:11 ܚܕ ܐܢܬܬܐ ܢܣܒ ܒܫܠܡܐ ܒܟܠ ܬܫܒܘܚܬܐ׃

1 Timothy 2:12 I do not permit a woman to teach or to exercise authority over a man; rather, she is to remain quiet.

1 Timothy 2:12 ܠܐ ܐܫܕܪ ܐܢܐ ܠܐܢܬܬܐ ܕܬܠܦ ܐܘ ܕܬܫܠܛ ܒܓܒܪܐ ܐܠܐ ܕܬܗܘܐ ܒܫܠܡܐ׃

1 Timothy 2:13 For Adam was formed first, then Eve;

1 Timothy 2:13 ܐܝܟ ܕܐܕܡ ܐܬܬܒܪܝ ܩܕܡ ܠܚܘܐ׃

1 Timothy 2:14 and Adam was not deceived, but the woman was deceived and became a transgressor.

1 Timothy 2:14 ܘܐܕܡ ܠܐ ܐܬܛܥܝ ܐܠܐ ܐܢܬܬܐ ܡܬܛܥܝܐ ܗܘܬ ܒܥܒܪܬܐ׃

1 Timothy 2:15 Yet she will be saved through childbearing--if they continue in faith and love and holiness, with self-control.

1 Timothy 2:15 ܐܠܐ ܕܬܬܚܝ ܒܝܠܕܬܐ ܐܢ ܢܩܝܡܝܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܘܒܚܘܒܐ ܘܒܩܕܘܫܐ ܥܡ ܨܢܝܥܘܬܐ׃

1 Timothy 3:1 The saying is trustworthy: If anyone aspires to the office of overseer, he desires a noble task.

1 Timothy 3:1 ܡܗܝܡܢܐ ܗܝ ܡܠܬܐ ܕܐܢ ܡܢ ܐܝܬ ܠܗ ܒܥܝܢܐ ܠܡܫܪܝܬܐ ܕܫܘܦܪܢܘܬܐ ܫܦܝܪ ܥܒܕ׃

1 Timothy 3:2 Therefore an overseer must be above reproach, the husband of one wife, sober-minded, self-controlled, respectable, hospitable, able to teach,

1 Timothy 3:2 ܒܥܐ ܗܘ ܕܫܘܦܪܢܐ ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܒܗ ܡܕܡ ܕܡܬܚܢܩ ܒܚܕܐ ܐܢܬܬܐ ܕܠܗ ܒܥܠܐ ܗܘ ܕܢܗܘܐ ܡܫܬܘܕܥ ܠܡܫܬܕܠ ܣܒܪ ܛܒ ܠܡܠܦ׃

1 Timothy 3:3 not a drunkard, not violent but gentle, not quarrelsome, not a lover of money.

1 Timothy 3:3 ܠܐ ܫܟܝܪ ܐܠܐ ܠܐ ܡܟܐ ܐܠܐ ܡܪܘܢ ܠܐ ܓܒܪܢ ܐܠܐ ܠܐ ܦܠܓ ܠܐ ܪܓܙ ܐܠܐ ܠܐ ܚܒܝܒ ܟܤܦܐ׃

1 Timothy 3:4 He must manage his own household well, with all dignity keeping his children submissive,

1 Timothy 3:4 ܗܘ ܕܢܗܘܐ ܡܫܟܚ ܒܒܝܬܗ ܒܫܦܝܪ ܘܒܟܠ ܫܘܒܚܐ ܡܫܥܒܕ ܠܒܢܘܗܝ ܕܢܗܘܘ ܒܬܝܪܘܬܐ:

1 Timothy 3:5 for if someone does not know how to manage his own household, how will he care for God's church?

1 Timothy 3:5 ܐܢ ܕܐܝܢ ܕܠܐ ܝܕܥ ܠܡܫܟܚ ܒܒܝܬܗ ܗܘ ܐܝܟ ܢܗܘܐ ܡܬܥܢܝ ܠܥܕܬܐ ܕܐܠܗܐ:

1 Timothy 3:6 He must not be a recent convert, or he may become puffed up with conceit and fall into the condemnation of the devil.

1 Timothy 3:6 ܠܐ ܕܬܗܘܐ ܚܕܬ ܕܠܡܐ ܢܬܬܪܡܡ ܘܢܦܠ ܒܕܝܢܐ ܕܐܒܠܝܣ:

1 Timothy 3:7 Moreover, he must be well thought of by outsiders, so that he may not fall into disgrace, into a snare of the devil.

1 Timothy 3:7 ܘܐܦ ܗܘ ܕܢܗܘܐ ܫܦܝܪ ܒܥܝܢܝ ܐܢܫܐ ܕܒܪܐ ܕܠܐ ܢܬܚܫܕ ܘܢܦܠ ܠܚܣܪܘܢ ܘܒܦܚ ܕܫܕܝܢܐ:

1 Timothy 3:8 Deacons likewise must be dignified, not double-tongued, not addicted to much wine, not greedy for dishonest gain.

1 Timothy 3:8 ܫܡܫܢܐ ܐܦ ܗܟܢܐ ܢܗܘܘܢ ܒܟܠ ܡܟܝܠ ܠܬܪܝܢ ܠܫܢܝܢ ܠܐ ܡܫܬܥܒܕܝ ܠܚܡܪܐ ܣܓܝܐ ܠܐ ܡܬܪܕܦܝ ܒܒܨܥ ܒܝܫ:

1 Timothy 3:9 They must hold the mystery of the faith with a clear conscience.

1 Timothy 3:9 ܒܨܝ ܠܗܘܢ ܕܢܛܪܘܢ ܒܪܙܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܒܟܠ ܕܟܝܝܐ:

1 Timothy 3:10 And let them also be tested first; then let them serve as deacons if they prove themselves blameless.

1 Timothy 3:10 ܘܐܦ ܗܠܝܢ ܢܬܒܚܢܘ ܩܕܡ ܟܠ ܡܕܡ ܘܢܫܡܫܘ ܐܢ ܠܐ ܐܫܟܚ ܒܗܘܢ ܕܠܐ ܐܫܟ ܒܗ:

1 Timothy 3:11 Their wives likewise must be dignified, not slanderers, but sober-minded, faithful in all things.

1 Timothy 3:11 ܢܫܝܗܘܢ ܐܦ ܗܟܝܠ ܢܗܘܝܢ ܫܦܝܪ ܒܟܠ ܡܕܡ ܠܐ ܡܣܝܦ ܐܠܐ ܨܝܢܐ ܕܪܥܝܢ ܒܟܠ ܡܕܡ ܗܝܢܝ:

1 Timothy 3:12 Let deacons each be the husband of one wife, managing their children and their own households well.

1 Timothy 3:12 ܫܡܫ̈ܐ ܢܗ̇ܘܘ ܒܥܠ ܐܢ̈ܬܬ ܚܕ̈ ܕܡ̈ܫܟ̈ܢܝ ܒܢ̈ܝ̈ܗܘܢ ܘܒܒ̈ܝ̈ܬܗ̈ܘܢ ܒܫ̈ܦܝܪ̈ܘܬܐ׃

1 Timothy 3:13 For those who serve well as deacons gain a good standing for themselves and also great confidence in the faith that is in Christ Jesus.

1 Timothy 3:13 ܐܝܢܐ ܕܡ̈ܫܟ̈ܢܝ ܫܦ̈ܝܪ̈ܐ ܩܢ̈ܝ̈ܐ ܠܗ̇ܘܢ ܠܓܒ̈ܪ̈ܐ ܘܒܗ̈ܝܡܢ̈ܘܬܐ ܣܓ̈ܝܐ ܒܡ̈ܫܝܚܐ ܝ̈ܫܘܥ׃

1 Timothy 3:14 I hope to come to you soon, but I am writing these things to you so that,

1 Timothy 3:14 ܒܗ̈ ܟܬ̈ܒ ܐܢܐ ܠܟ̈ ܠܡ̈ܐ ܕܐܦ̈ ܐܡ̈ ܐܐ̈ܬܐ ܠܘܬ̈ ܐܢ̈ܬ̈ ׃ܐܬ̈ܐ ܠܘܬ̈

1 Timothy 3:15 if I delay, you may know how one ought to behave in the household of God, which is the church of the living God, a pillar and buttress of the truth.

1 Timothy 3:15 ܐܢ̈ ܐܚ̈ ܐܐ̈ܬܐ ܒܐ̈ ܐܬ̈ܝ̈ ܒܒ̈ܝ̈ܬ̈ ܐܠ̈ܗ̈ܐ ܕ̈ܝ̈ ܚܝ̈ ܐܠ̈ܗ̈ܐ ܥܡ̈ܘܕ̈ ܩܫ̈ܛ̈ܐ ܘܣ̈ܝ̈ܡ̈ ܠܐ̈ ׃ܩܫ̈ܛ̈ܐ

1 Timothy 3:16 Great indeed, we confess, is the mystery of godliness: He was manifested in the flesh, vindicated by the Spirit, seen by angels, proclaimed among the nations, believed on in the world, taken up in glory.

1 Timothy 3:16 ܐܚ̈ ܕ̈ ܣ̈ܘܕ̈ܐ ܕ̈ ܒ̈ ܐ̈ ܐ̈ ܐ̈ ܐ̈ ܐ̈ ׃ܐ̈ ܐ̈ ܐ̈ ܐ̈ ܐ̈ ׃ ׃ ׃

1 Timothy 4:2 ܗܘ ܕܒܣܝܪܘܬܐ ܕܒܗ ܡܬܚܛܝܢ ܒܪܝܐ ܕܒܓܘ ܟܘܕܒܐ ܘܡܟܘܝܢ ܒܨܒܝܢ ܕܝܠܗܘܢ ܐܝܟ ܒܪܙܠܐ ܕܐܬܝܩܐ ܘܡܟܘܝܢ ܒܦܓܪܗܘ

1 Timothy 4:10 For to this end we toil and strive, because we have our hope set on the living God, who is the Savior of all people, especially of those who believe.

1 Timothy 4:10 ܗܳܠܶܝ ܠܶܗ ܠܡܶܛܠ ܗܳܕܐ ܐܰܢܚܢ ܡܬܥܢܝܢ ܘܡܬܓܗܕܝܢ ܕܣܒܪܝܢ ܒܐܠܗܳܐ ܚܰܝܳܐ ܗܘ ܕܐܦܣ ܦܪܘܩ ܟܠ ܐܢܫܐ ܘܒܪܝܫ ܕܗܝܢ ܕܡܗܝܢܝܢ ܒܗ:

1 Timothy 4:11 Command and teach these things.

1 Timothy 4:11 ܦܩܕ ܘܠܡܶܐ ܗܳܠܶܝ:

1 Timothy 4:12 Let no one despise you for your youth, but set the believers an example in speech, in conduct, in love, in faith, in purity.

1 Timothy 4:12 ܠܳܐ ܢܶܗܘܶܐ ܠܶܟ ܙܥܘܪ ܒܥܠܡܳܐ ܐܶܠܳܐ ܗܘܶܐ ܐܰܢܬ ܣܳܡܶܟ ܠܗܰܝܢ ܕܡܗܝܢܝܢ ܒܡܶܠܬܳܐ ܒܗܰܠܟܘܬܳܐ ܒܚܽܘܒܳܐ ܒܗܰܝܡܢܽܘܬܳܐ ܒܕܟܽܘܝܳܬܳܐ:

1 Timothy 4:13 Until I come, devote yourself to the public reading of Scripture, to exhortation, to teaching.

1 Timothy 4:13 ܥܕ ܕܐܶܬܐ ܐܰܢܳܐ ܐܰܬܰܪ ܠܩܪܳܝܳܬܳܐ ܠܡܘܼܣܳܪܳܐ ܠܠܶܡܘܼܕܳܐ:

1 Timothy 4:14 Do not neglect the gift you have, which was given you by prophecy when the council of elders laid their hands on you.

1 Timothy 4:14 ܠܳܐ ܬܫܒܘܼܩ ܠܶܟ ܡܢ ܗܰܕ ܡܘܼܗܒܬܳܐ ܕܐܝܬ ܒܳܟ ܕܐܶܬܝܗܒ ܠܶܟ ܒܢܒܽܘܬܳܐ ܥܰܡ ܣܰܡܟܽܘܬ ܐܰܝܕܽܘܗܝ ܕܩܫܺܝܫܶܐ ܥܠܰܝܟ:

1 Timothy 4:15 Practice these things, immerse yourself in them, so that all may see your progress.

1 Timothy 4:15 ܗܳܠܶܝ ܥܒܰܕ ܒܶܗ ܐܶܬܬܰܪ ܒܟܽܠܗܽܘ ܕܝܽܘܡܳܢܳܟ ܢܶܬܚܙܶܐ ܠܟܽܠܗܽܘ:

1 Timothy 4:16 Keep a close watch on yourself and on the teaching. Persist in this, for by so doing you will save both yourself and your hearers.

1 Timothy 4:16 ܙܳܕ ܥܰܠ ܢܰܦܫܳܟ ܘܥܰܠ ܬܽܘܟܢܳܐ ܩܰܒܶܠ ܒܗܶܘ ܐܰܦ ܥܒܰܕ ܗܳܟܰܝ ܐܰܢܬ ܬܦܨܶܐ ܐܰܦ ܐܢܽܘܢ ܕܫܡܥܺܝܢ ܠܳܟ:

1 Timothy 5:1 Do not rebuke an older man but encourage him as you would a father, younger men as brothers,

1 Timothy 5:1 ܠܳܐ ܬܶܬܚܰܡ ܠܰܫܝܳܚܳܐ ܐܶܠܳܐ ܬܰܥܽܘܕܶܗ ܐܰܝܟ ܐܰܒܽܘ ܙܥܽܘܪܶܐ ܐܰܝܟ ܐܚܶܐ

ܟܪ ܠܠܝ ܠܡܪܐ ܪܒܪ
:ܟܫܪ

1 Timothy 5:2 older women as mothers, younger women as sisters, in all purity.

1 Timothy 5:2 ܟܪ ܪܥܥܠܐ
ܟܪ ܠܠ ܠܡܪܐ ܪܥܪܪ
ܐ :ܪܥܓܐ ܡܟ ܟܥܫܪ

1 Timothy 5:3 Honor widows who are truly widows.

1 Timothy 5:3 ܢܐ ܪܥܚܪ
:ܪܢܢ ܢܪ ܪܥܚܪ ܠܡܪ

1 Timothy 5:4 But if a widow has children or grandchildren, let them first learn to show godliness to their own household and to make some return to their parents, for this is pleasing in the sight of God.

1 Timothy 5:4 ܟܪ ܪ
ܪ ܐܪ ܪܢ ܡ ܟܪ ܪܥܚܪ
ܐܟܪ-ܪ ܬܒܪ ܒܡ ܟܠ ܪܢ
ܪܟܫ ܫ ܐܒܢ ܐ
ܒܡ ܪܚܟ ܚ ܪܢ ܐܟܒܪ
:ܪܡܪ

1 Timothy 5:5 She who is truly a widow, left all alone, has set her hope on God and continues in supplications and prayers night and day,

1 Timothy 5:5 ܢ ܪܒܪ
ܪܥܢܐ ,ܐ ܪܥܚܪ ܟܪܢ
ܐ ܪܡܪ ܟ ܡܒ ܪܢ
ܪܢܢ ܪܥܟ ܟ ܪܥܐ ܪܥ
:ܪܒܡ

1 Timothy 5:6 but she who is self-indulgent is dead even while she lives.

1 Timothy 5:6 ܪܒܫ ܢ ܪܒܪ
:ܪ ܫ ,ܐ ܪܥܪ ܪܢ

1 Timothy 5:7 Command these things as well, so that they may be without reproach.

1 Timothy 5:7 ܒܚ ܟܐ ܡ
:ܡ ܢ ܪܥ ܪܥ

1 Timothy 5:8 But if anyone does not provide for his relatives, and especially for members of his household, he has denied the faith and is worse than an unbeliever.

1 Timothy 5:8 ܒ ܒ ܪ
ܟܪ ܪ ܡܠ ܢ ܠܡܪ
ܪܥܟ-ܪ ܐܥ ܪ ܠܡܪ
ܡ ܒ ܪ ܡ ف ܪ ܪ ܪܥ
ܪ ܠܡ ܪ ܐ ܒ ܪܥ
:ܪ

1 Timothy 5:9 ܟܬܒ ܠܐ ܢܬܩܒܠ ܐܢܬ ܐܠܐ ܒܬ ܫܬ ܫܢܝܢ ܕܐܢܬܬ ܒܥܠ ܚܕ ܓܒܪܐ ܕܠܐ ܐܙܠ ܒܬܪ ܓܒܪ ܕܐܢܬ ܒܥܠ ܚܕ ܓܒܪ

1 Timothy 5:16 ܐܢ ܡܢ ܗܘ ܕܐܝܡܢ ܐܘ ܐܡܬܐ ܐܪܡܠܬܐ ܠܗ ܢܫܬܡܫ ܒܗ ܘܢܦܩ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܪܡܠܬܐ ܢܫܬܡܫ ܒܗ ܘܢܦܩ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܪܡܠܬܐ ܐܝܬ ܠܗ ܐܪܡܠܬܐ ܐܝܬ ܠܗ ܐܪܡܠܬܐ

1 Timothy 5:23 ܠܐ ܬܫܬ ܚܡܪܐ ܐܠܐ ܩܠܝܠ ܡܢ ܚܠܬ ܥܠ ܥܝܢܟ ܠܐ ܥܠ ܒܬ ܡܪܥܝܬ ܘܒܬ ܡܪܥ ܕܐ ܒܬ ܡܪܥ ܕܐ ܒܬ ܡܪܥ ܕܐ

1 Timothy 6:4 ܟܕ ܚܕܐܡ ܗܘ
ܕܥܢܟ ܡܢ ܟܠ ܒܪ ܠܐ ܡܕ
ܕܐܡ ܡܫܟܚ ܟܠܗ ܐܒܝܕ
ܣܟܠܐ ܕܒܘܝܐ ܕܫܘܐ ܟܠ
ܚܣܪ ܕܥܢܐ ܕܫܘ:

1 Timothy 6:5 and constant friction among people who are depraved in mind and deprived of the truth, imagining that godliness is a means of gain.

1 Timothy 6:5 ܕܬܬܥܒܕ ܕܥܫܘ
ܒܝ ܒܠܒܐ ܕܫܚܝܬ ܐܢܫܐ ܕܐܠܝܢ
ܒܟܠ ,ܐ ܕܐܝܟ ܕܒܗ ܡܬܚܫܒ
ܒܕ ܐܢܫ ܒܝ ܡܐܡܪ ܕܐܠ:

1 Timothy 6:6 Now there is great gain in godliness with contentment,

1 Timothy 6:6 ܐܝܟ ܕܐܝܟ
ܕܐܠ ܒܟܠ ,ܐ ܕܟ ܐܠ ܕ
ܚܫܒ ܕܐܒܕ:

1 Timothy 6:7 for we brought nothing into the world, and we cannot take anything out of the world.

1 Timothy 6:7 ܐܠ ܐܝܟ ܚܢ
ܡܢ ܕܐܝܟ ܕܒܟ ܠܟܠ ܕܐܠ
ܐܢ ܚܫܒ:

1 Timothy 6:8 But if we have food and clothing, with these we will be content.

1 Timothy 6:8 ܡܙܘ ܕܐ ܠܟ
ܠ ܒܟܠܗ ܕܐܒܫܒ:

1 Timothy 6:9 But those who desire to be rich fall into temptation, into a snare, into many senseless and harmful desires that plunge people into ruin and destruction.

1 Timothy 6:9 ܕܐܠܝ ܕܝ ܒܝ
ܠܟܚܐ ܒܠܠ ܟܢܫܬ ܒܟܫ
ܒܟ ܐܝܟ ܕܐܒܟ ܕܐ
ܒܟ ܐܝܟ ܕܐ ܠܟ
ܟܫܟ ܠܒܬܥ ܒܟܚ
ܒܟܢ:

1 Timothy 6:10 For the love of money is a root of all kinds of evils. It is through this craving that some have wandered away from the faith and pierced themselves with many pangs.

1 Timothy 6:10 ܕܝ ܚܦ
ܒܟ ܡܒܕ ܕܐܒ ܟܥ
ܒܟ ܐ ܕ ܐ ܐ
ܟ ܒ ܕ ܐ ܕ
ܐ ܒ ܕ ܐ ܒ
ܐ ܕ ܐ ܕ ܐ
ܐ ܕ ܐ ܕ ܐ
ܐ ܕ ܐ ܕ ܐ

1 Timothy 6:11 ܐܢܬ ܐܝܫ ܐܠܗܐ ܥܒܕ ܠܟ ܒܗ ܡܠܝ ܒܥܐ ܡܫܟܚ ܠܡ ܐܠܐ ܙܕܩܐ ܘܐܡܘܢܐ ܘܚܘܒܐ ܘܣܒܪܐ ܘܥܡܝܪܘܬܐ ܘܪܟܝܟܘܬܐ ܘܥܢܘܬܐ ܘܪܘܓܙܐ ܕܫܘܝܐ:

1 Timothy 6:12 Fight the good fight of the faith. Take hold of the eternal life to which you were called and about which you made the good confession in the presence of many witnesses.

1 Timothy 6:12 ܬܩܝܡ ܒܫܦܪ ܐܬ ܓܝܪ ܒܗ ܐܬܩܪܝܬ ܘܐܬ ܐܡܪܬ ܫܦܝܪ ܓܒ ܩܕܡ ܣܗܕ̈ܐ ܣܓ̈ܝܐ:

1 Timothy 6:13 I charge you in the presence of God, who gives life to all things, and of Christ Jesus, who in his testimony before Pontius Pilate made the good confession,

1 Timothy 6:13 ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܕܡܚܝܐ ܟܠ ܡܕܡ ܘܩܕܡ ܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܕܣܗܕ ܩܕܡ ܦܘܢܛܝܘܣ ܦܝܠܛܘܣ ܣܗܕܬ ܣܗܕܘܬܐ ܫܦܝܪܬܐ:

1 Timothy 6:14 to keep the commandment unstained and free from reproach until the appearing of our Lord Jesus Christ,

1 Timothy 6:14 ܕܬܢܛܪ ܦܩܕܢܐ ܕܠܐ ܡܬܬܝܗܒ ܘܕܠܐ ܡܬܟܣܐ ܥܕ ܓܠܝܐܬܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ:

1 Timothy 6:15 which he will display at the proper time--he who is the blessed and only Sovereign, the King of kings and Lord of lords,

1 Timothy 6:15 ܕܒܙܒܢܗ ܢܚܘܐ ܗܘ ܒܪܟܐ ܘܠܒܕܘܗܝ ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ ܐܝܬ ܘܡܪܐ ܕܡܪܐ:

1 Timothy 6:16 who alone has immortality, who dwells in unapproachable light, whom no one has ever seen or can see. To him be honor and eternal dominion. Amen.

1 Timothy 6:16 ܗܘ ܕܠܒܕ ܐܝܬ ܠܗ ܐܡܘܬܐ ܘܫܟܢ ܢܗܝܪ ܕܠܐ ܡܛܠ ܐܢܫ ܠܐ ܚܙܐ ܘܠܐ ܡܫܟܚ ܠܗ ܠܡܚܙܝ ܠܗ ܝܩܪܐ ܘܫܘܠܛܢܐ ܕܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ:

1 Timothy 6:17 As for the rich in this present age, charge them not to be haughty, nor to set their hopes on the uncertainty of riches, but on God, who richly provides us with everything to enjoy.

1 Timothy 6:17 ܠܚܘܢ ܥܫܝܪܐ ܒܗܪܟܐ ܕܠܐ ܢܪܡܘܢ ܒܥܘܬܪ ܕܠܐ ܒܫܘܝܐ ܥܠ ܥܘܬܪ ܓܒܝܐ ܕܡܬܝܗܒ ܠܢ ܒܟܠ ܡܕܡ ܠܚܝܘܬܐ ܕܐܢܘܢ ܡܬܬܟܢ ܒܗ ܠܡܥܒܕ ܛܒ ܒܥܒܕܐ ܛܒܬܐ ܠܗܘ ܠܢܦܫܗܘܢ ܕܢܗܘܢ ܐܚܕܝܢ ܠܥܬܝܕ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܠܡܐܚܕܐ ܒܗ ܚܝܐ ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ ܘܢܬܦܣܩ ܒܗ ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܡܪܢ ܢܘܢ:

1 Timothy 6:18 They are to do good, to be rich in good works, to be generous and ready to share,

1 Timothy 6:18 ܕܢܥܒܕܘܢ ܛܒ ܘܢܗܘܘܢ ܥܬܝܪܝܢ ܒܥܒܕܐ ܛܒܬܐ ܘܢܗܘܘܢ ܡܬܢܕܒܢ ܘܡܫܬܬܦܝܢ ܒܛܒܘܬܗܘܢ ܥܡ ܟܠ ܒܪ ܢܫܐ:

1 Timothy 6:19 thus storing up treasure for themselves as a good foundation for the future, so that they may take hold of that which is truly life.

1 Timothy 6:19 ܘܢܟܢܫܘ ܠܗܘܢ ܐܘܨܪܐ ܛܒ ܠܬܪܥܝܬܐ ܕܐܬܝܐ ܕܢܐܚܕܘ ܒܗ ܠܚܝܐ ܕܒܪܝܪܐ ܗܝ: ܐ

1 Timothy 6:20 O Timothy, guard the deposit entrusted to you. Avoid the irreverent babble and contradictions of what is falsely called "knowledge,"

1 Timothy 6:20 ܐܘ ܬܝܡܬܘܣ ܛܪ ܥܠ ܟܠ ܡܐ ܕܐܫܬܕܪ ܠܟ ܢܛܪ ܠܗ ܡܢ ܩܠܝܠ ܕܠܐ ܡܬܩܕܫ ܘܡܢ ܦܠܓܘܬ ܡܠܐ ܕܫܩܪ ܕܡܬܩܪܐ ܒܫܡ ܕܠܐ ܡܕܥ:

1 Timothy 6:21 for by professing it some have swerved from the faith. Grace be with you.

1 Timothy 6:21 ܕܐܝܬ ܕܐܢܫܐ ܕܡܬܝܕܥ ܒܗ ܘܫܠ ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܐܢܘܢ ܐܐ: ܥܡ ܟܠܟܘܢ ܢܗܘܐ ܐܡܝܢ ܀

2 Timothy 1:1 Paul, an apostle of Christ Jesus by the will of God according to the promise of the life that is in Christ Jesus,

2 Timothy 1:1 ܦܘܠܘܣ ܫܠܝܚܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܨܒܝܢ ܕܐܠܗܐ ܠܦܘܩܕܢ ܕܚܝܐ ܕܒܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ:

2 Timothy 1:2 To Timothy, my beloved child: Grace, mercy, and peace from God the Father and Christ Jesus our Lord.

2 Timothy 1:2 ܠܬܝܡܬܘܣ ܪܚܡܝܐ ܒܪܝ ܚܢ ܥܡ ܟܠܟܘܢ ܢܗܘܐ ܚܢܐ ܘܪܚܡܐ ܘܫܠܡܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܒܐ ܘܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܡܪܢ ܢܘܢ: ܀

2 Timothy 1:3 I thank God whom I serve, as did my ancestors, with a clear conscience, as I remember you constantly in my prayers night and day.

2 Timothy 1:3 ܐܘܕ ܐܝܟ ܕܐܢ ܥܒܕ ܠܐܠܗܐ ܕܡܢ ܩܕܡ ܐܒܗܬܝ ܒܟܠܝܬܐ ܕܟܝܐ ܐܝܟ ܕܐܢ ܕܟܪ ܐܢܐ

ܟܬܒ ,ܐܠܐ ܟܝܠ ܡܢ ܐܓܪܐ
:ܕܐܬܝ

2 Timothy 1:4 As I remember your tears, I long to see you, that I may be filled with joy.

2 Timothy 1:4 ܡܢ ܕܐܝ
ܒܟܝܬܟ ܡܢ ܐܓܪܐ ܒܫܡܚ
:ܕܐܒܪ ܫܠܡ

2 Timothy 1:5 I am reminded of your sincere faith, a faith that dwelt first in your grandmother Lois and your mother Eunice and now, I am sure, dwells in you as well.

2 Timothy 1:5 ܠ ܕܐܪ ܡܬܬܟ
ܐܒܐ ,ܪ ܕܒܢܐ ܒܐܡܬܟ
ܫܢܐ ܒܪܟ ܡܬ ܠ
ܝ ܡܢ ܫܒ ܕܩܘܕ ܒܪܟ
:ܒ ܐܢ

2 Timothy 1:6 For this reason I remind you to fan into flame the gift of God, which is in you through the laying on of my hands,

2 Timothy 1:6 ܐܬܟ ܡܪ ܠ
ܕܪ ܕܒܟ ܐܒܐ ܡ ܡܢ
:,ܐܢ ܡ ,ܐ ܒ

2 Timothy 1:7 for God gave us a spirit not of fear but of power and love and self-control.

2 Timothy 1:7 ܠ ܐ ܡ ܒ ܠ
ܕܪ ܕܒ ܕܒܢ ܪ ܕ
:ܕ ܐ ܒ ܐ ܕ

2 Timothy 1:8 Therefore do not be ashamed of the testimony about our Lord, nor of me his prisoner, but share in suffering for the gospel by the power of God,

2 Timothy 1:8 ܐ ܡ ܠ ܡ
ܢ ܟ ܠ ܒ ,ܐ ܢ ܒ ܟ
ܒ ܕ ܒ ܠ ܒ ܡ ܕ
:ܕ ܟ

2 Timothy 1:9 who saved us and called us to a holy calling, not because of our works but because of his own purpose and grace, which he gave us in Christ Jesus before the ages began,

2 Timothy 1:9 ܢ ܒ ܐ ܡ
ܕ ܒ ܐ ܠ ܐ ܢ ܟ
,ܡ ܒ ܒ ܢ ܒ
ܟ ܕ ܠ ܐ ܬ ܒ ܐ
:ܕ ܐ ܢ ܠ

2 Timothy 1:10 and which now has been manifested through the appearing of our Savior Christ Jesus, who abolished death and brought life and immortality to light through the gospel,

2 Timothy 1:10 ܕ ܡ ܐ ܒ
ܟ ܐ ܢ ܐ ܬ ܐ

ܠܗ ܕܝ ,ܐܢܐ ܣܝܡ ܠܟܪܘܙ
:ܘܫܠܝܚܐ ܘܡܘܕܝܐ ܕܥܡܡܐ

2 Timothy 1:11 for which I was appointed a preacher and apostle and teacher,

2 Timothy 1:11 ܒܗܕܐ ܥܠ ܣܝܡ ܐܢܐ ܒܫܠܝܚܐ ܘܡܘܕܝܐ ܘܡܠܦܢܐ
:ܘܡܪܕܝܐ

2 Timothy 1:12 which is why I suffer as I do. But I am not ashamed, for I know whom I have believed, and I am convinced that he is able to guard until that Day what has been entrusted to me.

2 Timothy 1:12 ܗܘ ܡܛܠ ܕܐܢܐ ܐܦ ܗܠܝ ܣܒܠ ܐܠܐ ܠܐ ܐܬܒܗܬ
ܒܗ ܕܝܕܥ ܐܢܐ ܠܡܢ ܕܗܝܡܢܬ ܠܗ ܕܢܢܛܪ ܥܕ ܗܘ
ܝܘܡܐ ,ܕܐܬܝܗܒ ܠܝ ܒܝܕ ܕܝܠܗ ܕܡܪܝܐ ܝܫܘܥ
:ܐܝܬ ܠܗ ܠܐ ܠܛܪܗ

2 Timothy 1:13 Follow the pattern of the sound words that you have heard from me, in the faith and love that are in Christ Jesus.

2 Timothy 1:13 ܐܝܬ ܠܟ ܣܡܘܟ ܕܫܡܥܬ ܡܢܝ ܒܫܪܪܐ
ܘܒܚܘܒܬܐ ܕܒܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ
:ܐ ܐ ܐܡܝܢ

2 Timothy 1:14 By the Holy Spirit who dwells within us, guard the good deposit entrusted to you.

2 Timothy 1:14 ܒܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܫܪܝܐ ܒܓܘ ,ܢܛܪ ܠܟ
:ܐܝܬ ܠܟ ܕܐܬܝܗܒ ܠܢ

2 Timothy 1:15 You are aware that all who are in Asia turned away from me, among whom are Phygelus and Hermogenes.

2 Timothy 1:15 ܝܕܥ ܐܢܬ ܗܕܐ ܕܟܠ ܕܒܐܣܝܐ ܐܬܦܢܘ ܡܢܝ
ܘܒܝܢܗܘܢ ܐܝܬ ܦܓܠܘܣ ܘܗܪܡܘܓܢܝܣ
:ܘܐܚܪܢܝܢ

2 Timothy 1:16 May the Lord grant mercy to the household of Onesiphorus, for he often refreshed me and was not ashamed of my chains,

2 Timothy 1:16 ܢܬܠ ܡܪܝܐ ܐܫܟܚ ܠܒܝܬ ܐܘܢܝܣܦܘܪܘܣ ܕܒܟܠ ܙܒܢ
ܐܬܪܘܚ ܠܝ ܘܠܐ ܐܬܟܣܝ ܡܢ ܫܢܝܪܝ:

2 Timothy 1:17 but when he arrived in Rome he searched for me earnestly and found me--

2 Timothy 1:17 ܐܠܐ ܟܕ ܐܬܐ ܒܪܘܡܝ ܒܥܐ ܠܡܒܥ ܠܝ
ܘܐܫܟܚ ܠܝ:

2 Timothy 1:18 may the Lord grant him to find mercy from the Lord on that Day!--and you well know all the service he rendered at Ephesus.

2 Timothy 1:18 ܢܬܠ ܠܗ ܡܪܝ ܕܢܫܟܚ ܠܗ ܡܪܝ ܒܗ ܒܝܘܡܐ ܗܘ ܘܟܡ ܫܡܫܬ ܠܝ ܒܐܦܣܘܣ ܐܦ ܗܠܝ ܝܕܥ ܐܢܬ ܛܒ ܗܘ:

2 Timothy 2:1 You then, my child, be strengthened by the grace that is in Christ Jesus,

2 Timothy 2:1 ܐܢܬ ܗܘ ܒܪܝ ܒܛܝܒܘܬܐ ܕܐܝܬܝ ܒܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܬܬܩܘܝ:

2 Timothy 2:2 and what you have heard from me in the presence of many witnesses entrust to faithful men who will be able to teach others also.

2 Timothy 2:2 ܘܡܐ ܕܫܡܥܬ ܡܢܝ ܒܩܕܡ ܣܗܕܐ ܣܓܝܐܐ ܐܦܩܕ ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ ܗܝܡܢܐ ܕܢܗܘܘܢ ܟܫܝܪܝܢ ܠܡܠܦ ܐܦ ܠܐܚܪܢܐ:

2 Timothy 2:3 Share in suffering as a good soldier of Christ Jesus.

2 Timothy 2:3 ܣܒܠ ܫܚܘܩܐ ܐܝܟ ܓܒܪܐ ܛܒ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ:

2 Timothy 2:4 No soldier gets entangled in civilian pursuits, since his aim is to please the one who enlisted him.

2 Timothy 2:4 ܠܐ ܡܫܬܒܫ ܓܒܪܐ ܕܐܬܓܝܣ ܒܥܣܩܐ ܕܚܝܐ ܕܐܦ ܗܘ ܪܥܝܢ ܕܢܣܒ ܠܡܢ ܕܓܒܝܐ:

2 Timothy 2:5 An athlete is not crowned unless he competes according to the rules.

2 Timothy 2:5 ܐܦ ܒܪ ܐܢܫܐ ܕܡܬܟܠܝܠ ܠܐ ܡܬܟܠܠ ܐܠܐ ܐܢ ܕܡܬܚܫܚ ܠܐ ܡܬܟܠܠ:

2 Timothy 2:6 It is the hard-working farmer who ought to have the first share of the crops.

2 Timothy 2:6 ܐܝܟ ܓܒܪܐ ܐܝܪܬܢܐ ܕܥܒܕ ܒܚܩܠܐ ܢܗܘܐ ܩܕܡܝܐ ܠܡܬܒܪܟ ܡܢ ܦܝܪܝ:

2 Timothy 2:7 Think over what I say, for the Lord will give you understanding in everything.

2 Timothy 2:7 ܬܕܒܪ ܡܐ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ ܡܪܝ ܢܬܠ ܠܟ ܒܟܠ ܡܕܡ ܣܟܠܬܢܘܬܐ:

2 Timothy 2:8 Remember Jesus Christ, risen from the dead, the offspring of David, as preached in my gospel,

2 Timothy 2:8 ܐܬܕܟܪ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܩܡ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝܬܐ ܕܡܢ ܙܪܥ ܕܕܘܝܕ ܐܝܟ ܕܒܫܪܬ ܒܣܒܪܬܝ:

2 Timothy 2:9 for which I am suffering, bound with chains as a criminal. But the word of God is not bound!

2 Timothy 2:9 ܗܘ ܕܒܗ ܐܢܐ ܡܬܟܢܫ ܥܕ ܠܩܛܪܓ ܐܝܟ ܥܒܕ ܫܚܪ ܒܟܒܠܐ ܐܠܐ ܟܠܡܬ ܐܠܗܐ ܠܐ ܡܬܟܒܠܬ ܗܝ:

2 Timothy 2:10 Therefore I endure everything for the sake of the elect, that they also may obtain the salvation that is in Christ Jesus with eternal glory.

2 Timothy 2:10 ܥܠ ܗܕܐ ܐܢܐ ܣܒܠ ܟܠ ܡܕܡ ܒܓܠܝ ܕܒܚܝܪܐ ܕܐܦ ܗܢܘܢ ܢܫܟܚܘܢ ܦܘܪܩܢܐ ܕܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܥܡ ܫܘܒܚܐ ܣܓܝܐܐ: ‹

2 Timothy 2:11 The saying is trustworthy, for: If we have died with him, we will also live with him;

2 Timothy 2:11 ܡܗܝܡܢܐ ܗܝ ܡܠܬܐ ܕܐܢ ܡܝܬܢ ܥܡܗ ܢܚܝܐ ܐܦ ܥܡܗ:

2 Timothy 2:12 if we endure, we will also reign with him; if we deny him, he also will deny us;

2 Timothy 2:12 ܐܢ ܢܫܬܟܚ ܐܦ ܢܡܠܟ ܥܡܗ ܐܢ ܢܟܦܘ ܢܗܝ ܐܦ ܗܘ ܢܟܦܘ ܒܢ:

2 Timothy 2:13 if we are faithless, he remains faithful-- for he cannot deny himself.

2 Timothy 2:13 ܐܢ ܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ ܐܢܚܢ ܗܘ ܡܗܝܡܢ ܠܥܠܡ ܠܐ ܡܟܚܫ ܠܗ ܢܦܫܗ:

2 Timothy 2:14 Remind them of these things, and charge them before God not to quarrel about words, which does no good, but only ruins the hearers.

2 Timothy 2:14 ܗܠܝܢ ܡܕܟܪ ܐܢܬ ܐܢܘܢ ܘܡܣܗܕ ܥܠ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܕܠܐ ܢܬܟܘܫܫ ܒܡܠܐ ܕܠܐ ܡܬܩܢ ܐܠܐ ܠܫܚܝܬܐ ܕܫܡܥܝܢ:

2 Timothy 2:15 Do your best to present yourself to God as one approved, a worker who has no need to be ashamed, rightly handling the word of truth.

2 Timothy 2:15 ܙܗܪ ܕܬܚܘܐ ܠܡܩܪܒ ܠܐܠܗܐ ܐܝܟ ܕܡܩܒܠ ܗܘ ܦܥܠܐ ܕܠܐ ܡܬܒܗܬ ܕܡܦܠܓ ܒܫܪܝܪܘܬܐ ܕܟܬܒܐ:

2 Timothy 2:16 But avoid irreverent babble, for it will lead people into more and more ungodliness,

2 Timothy 2:16 ܗܘ ܕܒܝܫ ܐܠܗܐ ܩܝܡ ܐܣܬܪ ܗܢ ܕܝܠܗ ܘܗܠܝܢ ܕܡܠܦ ܠܗ ܒܝܬ ܪܒܐ ܠܐ ܒܟܣܦ ܘܒܕܗܒ ܐܠܐ ܐܦ ܒܟܣܐ ܘܒܚܣܦܐ ܘܐܝܬ ܕܠܫܘܡܫܐ ܘܐܝܬ ܕܠܒܙܝܐ

2 Timothy 2:17 and their talk will spread like gangrene. Among them are Hymenaeus and Philetus,

2 Timothy 2:17 ܘܡܠܬܗܘܢ ܐܝܟ ܓܠܝܢܐ ܢܬܦܫܛ ܕܡܢܗܘܢ ܗܘ ܗܘܡܢܝܘܣ ܘܦܝܠܝܛܘܣ

2 Timothy 2:18 who have swerved from the truth, saying that the resurrection has already happened. They are upsetting the faith of some.

2 Timothy 2:18 ܕܐܫܬܥܘ ܡܢ ܫܪܪܐ ܕܐܡܪܝܢ ܕܩܝܡܬܐ ܩܕܡ ܗܘܬ ܘܡܩܠܩܠܝܢ ܐܝܡܢܘܬܗܘܢ ܕܐܢܫܐ

2 Timothy 2:19 But God's firm foundation stands, bearing this seal: "The Lord knows those who are his," and, "Let everyone who names the name of the Lord depart from iniquity."

2 Timothy 2:19 ܐܦ ܗܟܢܐ ܐܣܬܪܐ ܕܐܠܗܐ ܩܐܡ ܘܐܝܬ ܠܗ ܚܬܝܡ ܗܢܐ ܕܝܕܥ ܡܪܝܐ ܕܐܢܝܢ ܕܝܠܗ ܘܕܫܡ ܡܪܝܐ ܢܬܦܪܫ ܡܢ ܥܘܠܬܐ ܟܠ ܕܫܡܗ ܕܡܪܝܐ

2 Timothy 2:20 Now in a great house there are not only vessels of gold and silver but also of wood and clay, some for honorable use, some for dishonorable.

2 Timothy 2:20 ܒܒܝܬ ܪܒܐ ܠܐ ܟܠ ܡܢܐ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܐܠܐ ܕܕܗܒ ܘܟܣܦ ܐܦ ܕܟܣܐ ܘܕܚܣܦܐ ܘܐܝܬ ܕܠܟܒܘܕܐ ܘܐܝܬ ܕܠܒܙܝܐ

2 Timothy 2:21 Therefore, if anyone cleanses himself from what is dishonorable, he will be a vessel for honorable use, set apart as holy, useful to the master of the house, ready for every good work.

2 Timothy 2:21 ܗܟܝܠ ܐܢ ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܗ ܡܢ ܕܠܒܙܝܐ ܢܬܕܟܟ ܗܘ ܢܗܘܐ ܐܢܐ ܠܟܒܘܕܐ ܩܕܝܫ ܘܢܦܥ ܠܡܪܗ ܕܒܝܬܐ ܡܬܬܩܢ ܠܟܠ ܥܒܕܐ ܛܒܐ ܀

2 Timothy 2:22 So flee youthful passions and pursue righteousness, faith, love, and peace, along with those who call on the Lord from a pure heart.

2 Timothy 2:22 ܘܥܠ ܫܒܘܩܝ ܕܥܠܡܐ ܗܪܘ ܢܗܪܒ ܘܪܕܘܦ ܙܕܩܬܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܚܒܐ ܘܫܠܡܐ ܥܡ ܐܝܠܝܢ ܕܩܪܝܢ ܠܡܪܝܐ ܡܢ ܠܒܐ ܕܟܝܐ

2 Timothy 2:23 Have nothing to do with foolish, ignorant controversies; you know that they breed quarrels.

2 Timothy 2:23 ܫܢܝܐ ܗܘ ܕܠܐ ܡܠܦ ܐܢܬ ܒܣܟܠܘܬܐ ܘܒܛܠܘܬܐ ܕܝܠܕܢ ܡܫܟܚܝܢ ܡܚܕܕܐ ܐܢܬ ܕܝܥ ܐܢܬ ܕܡܘܠܕܢ ܢܨܒܐ ܗܘ ܒܝܢ ܚܒܪܐ:

2 Timothy 2:24 And the Lord's servant must not be quarrelsome but kind to everyone, able to teach, patiently enduring evil,

2 Timothy 2:24 ܥܒܕ ܕܡܪܝܐ ܠܐ ܨܒܝ ܕܢܗܘܐ ܡܚܕܕܐ ܐܠܐ ܛܒ ܠܟܠ ܒܪܢܫܐ ܠܡܠܦ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗ ܚܠܝܡ ܡܣܟܢ ܒܟܠ ܒܝܫܬܐ:

2 Timothy 2:25 correcting his opponents with gentleness. God may perhaps grant them repentance leading to a knowledge of the truth,

2 Timothy 2:25 ܕܒܣܝܡ ܒܡܣܟܢܘܬܐ ܠܡܬܩܛܪܝܗܝ ܕܐܠܗܐ ܡܢܟ ܐܝܟ ܕܢܗܒ ܠܗܘܢ ܬܒܬܐ ܕܢܬܝܕܥܘܢ ܕܫܪܪܐ:

2 Timothy 2:26 and they may come to their senses and escape from the snare of the devil, after being captured by him to do his will.

2 Timothy 2:26 ܘܢܬܚܪܪܘܢ ܡܢ ܦܘܡ ܕܣܛܢܐ ܕܫܒܝܢ ܗܘ ܒܫܒܝܐ ܠܡܥܒܕ ܨܒܝܢܘܬܗ: ס

2 Timothy 3:1 But understand this, that in the last days there will come times of difficulty.

2 Timothy 3:1 ܗܵܕܵܐ ܕܥ ܐܝܟ ܕܒܐܚܪܝܬ ܝܘܡܐ ܢܬܚܙܝܢ ܙܒܢܐ ܩܫܝܐ ܠܡܗܘܝ:

2 Timothy 3:2 For people will be lovers of self, lovers of money, proud, arrogant, abusive, disobedient to their parents, ungrateful, unholy,

2 Timothy 3:2 ܐܢܫܐ ܢܗܘܘܢ ܪܚܡܢܝ ܢܦܫܗܘܢ ܘܪܚܡܢܝ ܟܣܦܐ ܓܐܐ ܘܪܡܝܐ ܘܡܓܕܦܐ ܠܐܒܘܗܝ ܘܠܐܡܗܝ ܠܐ ܣܒܪܝܢ ܠܛܒܘܬܐ ܠܐ ܩܕܝܫܝܢ:

2 Timothy 3:3 heartless, unappeasable, slanderous, without self-control, brutal, not loving good,

2 Timothy 3:3 ܠܐ ܚܢܢܐ ܠܐ ܡܣܝܒܝ ܕܒܐ ܠܐ ܡܣܛܢܐ ܠܐ ܡܬܟܒܫܝܢ ܠܐ ܓܒܪܢܝ ܠܐ ܪܚܡܝ ܛܒ:

2 Timothy 3:4 treacherous, reckless, swollen with conceit, lovers of pleasure rather than lovers of God,

2 Timothy 3:4 ܚܒܝܒ̈ܐ ܚܒܠ̈ܐ ܕܒܝ ܡܫܝܚܐ ܘܡ̈ܪܕ̈ܢܐ ܒ̈ܗܝ̈ܡܢܘܬܐ ܕܥܠ̈ܡܐ ܗܢ̈ܐ ܘܠ̈ܐ ܒ̈ܗܝ̈ܡܢܘܬܐ ܕܐܠ̈ܗܐ ܐܝܬ ܠ̈ܗܘܢ ܒ̈ܪ̈ܝ̈ܫܐ ܕܥ̈ܒ̈ܕ̈ܝ̈ܢ

2 Timothy 3:11 ܐܝܟ ܕܐܢܬ ܝܕܥ ܒܝ ܒܟܠ ܕܪܕܦ ܘܣܒܠ ܥܠ ܟܠ ܗܢܘܢ ܕܒܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܢܬܪܕܦܘܢ ܘܡܢ ܟܠܗܝܢ ܫܙܒܢܢܝ ܡܪܝ ܘܐܦ ܫܙܒܢ ܠܝ ܡܪܝ ܒܗ ܘܡܢ ܟܠܗܝܢ ܫܙܒܢܢܝ ܡܪܝ ܘܐܦ ܫܙܒܢ ܠܝ ܡܪܝ ܒܗ ܘܡܢ ܟܠܗܝܢ ܫܙܒܢܢܝ ܡܪܝ ܘܐܦ ܫܙܒܢ ܠܝ ܡܪܝ ܒܗ

2 Timothy 3:12 Indeed, all who desire to live a godly life in Christ Jesus will be persecuted,

2 Timothy 3:12 ܐܦ ܟܠ ܗܢܘܢ ܕܨܒܝܢ ܠܡܐܚܐ ܒܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܢܬܪܕܦܘܢ ܐܦ ܟܠ ܗܢܘܢ ܕܨܒܝܢ ܠܡܐܚܐ ܒܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܢܬܪܕܦܘܢ

2 Timothy 3:13 while evil people and impostors will go on from bad to worse, deceiving and being deceived.

2 Timothy 3:13 ܒܝܫܐ ܘܓܠܝܬܢܐ ܢܬܪܕܘܢ ܠܩܕܡ ܠܚܕ ܠܚܕ ܘܡܛܥܝܢ ܘܡܬܛܥܝܢ ܒܝܫܐ ܘܓܠܝܬܢܐ ܢܬܪܕܘܢ ܠܩܕܡ ܠܚܕ ܠܚܕ ܘܡܛܥܝܢ ܘܡܬܛܥܝܢ

2 Timothy 3:14 But as for you, continue in what you have learned and have firmly believed, knowing from whom you learned it

2 Timothy 3:14 ܐܢܬ ܐܦ ܒܟܠ ܕܝܠܦܬ ܘܐܡܝܢ ܗܘܝܬ ܒܟܠ ܕܝܠܦܬ ܘܐܡܝܢ ܗܘܝܬ ܒܟܠ ܕܝܠܦܬ ܘܐܡܝܢ ܗܘܝܬ

2 Timothy 3:15 and how from childhood you have been acquainted with the sacred writings, which are able to make you wise for salvation through faith in Christ Jesus.

2 Timothy 3:15 ܘܕܡܢ ܛܠܝܘܬܐ ܝܕܥܬ ܟܬܒܐ ܩܕܝܫܐ ܕܡܫܟܚܝܢ ܠܡܐܚܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܠܡܬܩܢܘܬ ܕܡܫܟܚ ܠܡܐܚܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܠܡܬܩܢܘܬ ܕܡܫܟܚ ܠܡܐܚܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܠܡܬܩܢܘܬ

2 Timothy 3:16 All Scripture is breathed out by God and profitable for teaching, for reproof, for correction, and for training in righteousness,

2 Timothy 3:16 ܟܠ ܟܬܒܐ ܕܐܬܝܗܒ ܒܘܚܡܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܘܫܦܝܪ ܗܘ ܠܠܝܡܕܢܘܬܐ ܘܠܬܟܝܚܘ ܘܠܬܩܢܘܬܐ ܘܠܡܪܕܘܬܐ ܕܒܙܕܩܘܬܐ

2 Timothy 3:17 that the man of God may be competent, equipped for every good work.

2 Timothy 3:17 ܕܢܗܘܐ ܓܒܪܐ ܕܐܠܗܐ ܫܠܡ ܘܡܬܩܢ ܠܟܠ ܥܒܕܐ ܛܒܐ

2 Timothy 4:1 I charge you in the presence of God and of Christ Jesus, who is to judge the living and the dead, and by his appearing and his kingdom:

2 Timothy 4:1 ܐܝܟ ܕܐܢܐ ܡܣܗܕ ܒܟ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܘܩܕܡ ܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܗܘ ܕܥܬܝܕ ܠܕܝܢ ܚܝܐ ܘܡܝܬܐ ܘܒܓܠܝܘܗܝ ܘܒܡܠܟܘܬܗ

2 Timothy 4:2 preach the word; be ready in season and out of season; reprove, rebuke, and exhort, with complete patience and teaching.

2 Timothy 4:2 ܟܪܘܙ ܡܠܬܐ ܩܥܡ ܒܥܝܢܐ ܘܠܐ ܒܥܝܢܐ ܟܚܘ ܘܓܥܪ ܘܣܒܪ ܒܟܠ ܐܘܪܟܐ ܘܠܡܦܫ ܐܝܟ ܕܡܐ ܘܐܘܠܦܢܐ:

2 Timothy 4:3 For the time is coming when people will not endure sound teaching, but having itching ears they will accumulate for themselves teachers to suit their own passions,

2 Timothy 4:3 ܐܬܝ ܓܒܢ ܕܙܒܢܐ ܕܠܐ ܢܣܒܘ ܠܬܘܫܒܚܬܐ ܕܪܝܡܐ ܐܠܐ ܠܗܘܢ ܕܠܒܗܘܢ ܡܬܪܥܝܢ ܠܗܘܢ ܠܡܠܦܢܐ ܠܦܘܩ ܠܗܘܢ ܠܬܐܒܝ ܠܗܘܢ

2 Timothy 4:9 ܒܬܟܠ ܠܝ ܠܘܩܐ ܕܐܬܐ ܠܘܬܝ ܠܡܣܠܘܢܝܩܝ:

2 Timothy 4:10 For Demas, in love with this present world, has deserted me and gone to Thessalonica. Crescens has gone to Galatia, Titus to Dalmatia.

2 Timothy 4:10 ܕܡܐ ܓܐ ܕܐܝܬ ܒܗ ܪܚܡܐ ܕܥܠܡܐ ܗܐ ܫܒܩܢܝ ܠܝ ܘܐܙܠ ܠܬܣܠܘܢܝܩܝ ܟܪܣܢܛ ܐܙܠ ܠܓܠܛܝܐ ܛܝܛܘܣ ܠܕܠܡܛܝܐ:

2 Timothy 4:11 Luke alone is with me. Get Mark and bring him with you, for he is very useful to me for ministry.

2 Timothy 4:11 ܠܘܩܐ ܗܘ ܒܠܚܘܕܝ ܥܡܝ ܐܢܣܒ ܡܪܩܘܣ ܘܬܝܬ ܥܡܟ ܓܒܐ ܗܘ ܠܝ ܠܫܡܫܐ:

2 Timothy 4:12 Tychicus I have sent to Ephesus.

2 Timothy 4:12 ܬܝܟܝܩܘܣ ܐܢܐ ܫܕܪܬ ܠܐܦܣܘܣ:

2 Timothy 4:13 When you come, bring the cloak that I left with Carpus at Troas, also the books, and above all the parchments.

2 Timothy 4:13 ܐܢܬ ܟܕ ܬܐܬܐ ܬܝܬ ܥܡ ܩܪܦܘܣ ܒܛܪܘܐܣ ܐܦ ܣܦܪܐ ܘܠܐ ܡܫܟܐ ܕܪܓܘܢܐ:

2 Timothy 4:14 Alexander the coppersmith did me great harm; the Lord will repay him according to his deeds.

2 Timothy 4:14 ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܣܦܪܝܐ ܥܒܕ ܠܝ ܒܝܫܬܐ ܣܓܝ ܡܢ ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܢܦܪܥ ܠܗ ܠܦܘܩܕܢܘܗܝ:

2 Timothy 4:15 Beware of him yourself, for he strongly opposed our message.

2 Timothy 4:15 ܐܢܬ ܢܛܪ ܠܟ ܡܢܗ ܓܒ ܐܬܪ ܠܡܠܬܢ ܣܓܝ ܩܛܠ:

2 Timothy 4:16 At my first defense no one came to stand by me, but all deserted me. May it not be charged against them!

2 Timothy 4:16 ܒܩܕܡ ܬܫܘܒܬܝ ܠܐ ܐܝܬ ܥܡܝ ܐܦ ܚܕ ܐܠܐ ܟܠܗܘܢ ܫܒܩܘ ܠܝ ܠܐ ܢܬܚܫܒ ܠܗܘܢ ܥܠ ܗܕܐ:

2 Timothy 4:17 But the Lord stood by me and strengthened me, so that through me the message might be fully proclaimed and all the Gentiles might hear it. So I was rescued from the lion's mouth.

2 Timothy 4:17 ܗܘ ܕܝ ܥܡ ܠܝ ܘܚܙ
ܕܫܠܡ ܠܝ ܒܟܠ ܒܝܫܬܐ ܘܫܙܒ
ܠܝ ܠܘܬ ܡܠܟܘܬܗ ܕܫܡܝܐ ܠܗ
ܕܝܩܪܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ:

2 Timothy 4:18 The Lord will rescue me from every evil deed and bring me safely into his heavenly kingdom. To him be the glory forever and ever. Amen.

2 Timothy 4:18 ܗܝ ܗܘ ܕܢܦܨܢܝ ܠܝ
ܡܢ ܟܠ ܒܝܫ ܘܢܫܕܪ ܠܝ ܠܘܬ
ܡܠܟܘܬܗ ܕܫܡܝܐ ܠܗ ܬܫܒܘܚܬܐ
ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ:

2 Timothy 4:19 Greet Prisca and Aquila, and the household of Onesiphorus.

2 Timothy 4:19 ܫܠܡ ܠܦܪܣܩܐ
ܘܠܐܩܝܠܐ ܘܠܒܝܬ ܐܘܢܣܝܦܘܪܘܣ:

2 Timothy 4:20 Erastus remained at Corinth, and I left Trophimus, who was ill, at Miletus.

2 Timothy 4:20 ܐܪܣܛܘܣ ܩܥ ܒܩܘܪܢܬܘܣ
ܘܛܪܘܦܝܡܘܣ ܐܝܬ ܠܝ ܒܡܝܠܛܘܣ
ܚܠܝܫ:

2 Timothy 4:21 Do your best to come before winter. Eubulus sends greetings to you, as do Pudens and Linus and Claudia and all the brothers.

2 Timothy 4:21 ܬܬܚܡܪ ܠܡܐܬܝ ܩܕܡ
ܟܣܝܬܐ ܐܘܒܘܠܘܣ ܫܠܡ ܠܟ ܘ
ܦܘܕܝܣ ܘܠܝܢܘܣ ܘܩܠܘܕܝܐ
ܘܟܠ ܐܚܐ ܡܢ ܟܠ ܒܢܝ ܥܡܐ:

2 Timothy 4:22 The Lord be with your spirit. Grace be with you.

2 Timothy 4:22 ܡܪܝ ܢܗܘܐ
ܥܡ ܪܘܚܟ ܥܡ ܟܘܢ
ܘ ܐܡܝܢ:

Titus 1:1 Paul, a servant of God and an apostle of Jesus Christ, for the sake of the faith of God's elect and their knowledge of the truth, which accords with godliness,

Titus 1:1 ܦܘܠܘܣ ܥܒܕܗ ܕܐܠܗܐ
ܘܫܠܝܚܗ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܠܐܡܘܬ
ܗܝܡܢܘܬܗ ܕܒܪܝܪܐ ܕܐܠܗܐ
ܕܒܪܝܪܝ ܘܝܕܥܬܗ ܕܫܪܪܐ
ܕܠܐܬܪ ܐܝܬܘܬܐ:

Titus 1:2 in hope of eternal life, which God, who never lies, promised before the ages began

Titus 1:2 ܥܠ ܣܒܪܬܐ ܕܚܝܐ ܕܠܥܠܡ
ܕܝܗܒ ܐܠܗܐ ܕܠܐ ܡܟܕܒ ܡܢ
ܩܕܡ ܙܒܢܝ ܥܠܡܝܢ:

Titus 1:3 and at the proper time manifested in his word through the preaching with which I have been entrusted by the command of God our Savior;

Titus 1:3 ܘܒܙܒܢ̈ܗ ܕܝܠܗ ܐܝܬ ܒܟܪܙܐ ܕܐܬܝܠܦ ܒܗ ܒܦܘܩܕܢܐ ܕܐܠܗܢ ܦܪܣ ܠܝ ܒܟܪܙ

talkers and deceivers, especially those of the circumcision party.

Titus 1:10 ܀ ܕܡܢ ܕܐܝܬ ܒܗ̈ܘܢ ܕܦܬܓܡ̈ܐ ܘܡܓܠ̈ܝ ܣܦ̈ܪ̈ܐ ܕܠܐ ܒܥ̈ܝ ܠܡ̈ܐ ܕܠܐ ܢܣܒ̈ܪ̈ܐ ܘܡܫܬܥ̈ܒ̈ܕ̈ܢ ܒܬ̈ܪ̈ܥܝܬܐ ܕܡ̈ܗ̈ܝܪ̈ܐ ܕܠܐ ܢܣ̈ܒ̈ܪ̈ܐ ܕܐ̈ܝܬ ܠܗ̈ܘܢ ܠܡ̈ܐ ܕܠܐ ܢܣ̈ܒ̈ܪ̈ܐ ܕܐ̈ܝܬ ܠܗ̈ܘܢ ܐ̈ܦ ܗ̈ܢܘܢ ܕܐ̈ܝܬ ܒܗ̈ܘܢ ܡ̈ܕܥ̈ܐ ܘܡ̈ܕ̈ܥ̈ܐ ܕܐ̈ܝܬ ܒܗ̈ܘܢ ܐ̈ܦ ܗ̈ܢܘܢ

Titus 2:1 ܐܢܬ ܡܠܠ ܠܡ ܒܬܪ
ܕܐܬ ܠܐܠܦܐ ܕܝܢ:

Titus 2:2 Older men are to be sober-minded, dignified, self-controlled, sound in faith, in love, and in steadfastness.

Titus 2:2 ܣܥܘܪ ܕܐܡܝܢ ܐܝܟ
ܚܙܝܢ ܬܚܝܫܐ ܕܐܡܝܢ ܕܒܩܝ
ܫܠܡܝܢ ܒܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܡܝܢ
ܒܚܒܐ ܕܐܡܝܢ ܒܣܒܪܐ
ܕܒܪܝܐ:

Titus 2:3 Older women likewise are to be reverent in behavior, not slanderers or slaves to much wine. They are to teach what is good,

Titus 2:3 ܐܝܟ ܐܢܬ ܣܥܘܪ ܐܢ
ܒܠܒܫ ܕܝܢ ܕܠܐ ܡܬܟܠܝ
ܐܠܐ ܕܠܐ ܡܫܥܒܕ ܠܚܡܪ
ܣܓܝ ܐܠܐ ܡܠܦ ܕܛܒ
ܠܡܠܦ ܒܬܘܒ ܡܠ ܕܢܫܬ
ܒܪ ܐܢܫ ܕܛܒ:

Titus 2:4 and so train the young women to love their husbands and children,

Titus 2:4 ܕܢܠܦܢ ܠܒܢܬ ܥܡܐ
ܕܢܚܒܢ ܠܓܒܪܝܗܢ ܘܠܒܢܝܗܢ:

Titus 2:5 to be self-controlled, pure, working at home, kind, and submissive to their own husbands, that the word of God may not be reviled.

Titus 2:5 ܒܬܘܠܬܐ ܙܟܝܐ ܥܒܕܬ
ܒܒܝܬܗܝܢ ܛܝܒܬ ܥܩܒ ܕܢܫܬ
ܒܒܝܬܗܝܢ ܡܫܬܥܒܕܢ ܠܓܒܪܝܗܢ
ܒܐܝ ܕܠܐ ܢܬܚܫܕ
ܒܟܠܡܬܐ ܕܐܠܗܐ ܚܕ ܕܠܐ
ܢܬܓܕܦ:

Titus 2:6 Likewise, urge the younger men to be self-controlled.

Titus 2:6 ܐܝܟ ܡܠܝܢ ܕܬܪܥܝ ܐܦ
ܠܥܠܡ ܕܐܡܝܢ ܕܒܩܝ:

Titus 2:7 Show yourself in all respects to be a model of good works, and in your teaching show integrity, dignity,

Titus 2:7 ܐܦ ܐܢܬ ܐܬܚܙܝ ܒܟܠ
ܙܒܢ ܡܬܩܢ ܥܒܕܐ ܛܒ
ܒܐܓܪܬܟ ܒܬܘܟܝܬ ܘܒܣܝܪ
ܒܠܫܢܟ ܒܪ ܒܪܝܬ ܘܒܗܝܡܢܘܬܐ
ܕܠܐ ܢܬܕܢܐ:

Titus 2:8 and sound speech that cannot be condemned, so that an opponent may be put to shame, having nothing evil to say about us.

Titus 2:8 ܕܠܐ ܕܫܚܬ ܕܠܐ ܕܩܪܝ
ܒܐ ܚܫܐ ܠܡ ܐܢܫ ܡܢ ܒܝܬ
ܒܝܫ ܠܡܬܠ ܕܢܬܚܦܪ ܒܟ ܠܥܘܬ
ܕܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܡܕܡ ܒܝܫ
ܠܡܡܪ ܥܠܢ:

Titus 2:9 Slaves are to be submissive to their own masters in everything; they are to be well-pleasing, not argumentative,

Titus 2:9 ܥܒܕܐ ܠܚܒ̈ܪ̈ܗܘܢ ܕܢܗܘܘܢ ܟܦ̈ܝܢ ܒ̈ܟܠ ܡܕܡ ܕܡܫܬܘܒܚܝܢ ܠܗܘܢ ܘܠܐ ܡܬܡܪܪ̈ܝܢ:

Titus 2:10 not pilfering, but showing all good faith, so that in everything they may adorn the doctrine of God our Savior.

Titus 2:10 ܘܠܐ ܓܢܒ̈ܝܢ ܐܠܐ ܟܠ ܗܝܡܢܘܬܐ ܛܒ̈ܬܐ ܡܪܗܝܢ ܕܒ̈ܟܠ ܡܕܡ ܢܫܘܐ ܠܬܘܟ̈ܣܐ ܕܐܠܗܢ ܦܪܘܩܢ̈ܐ ܕܝܠܢ

and to show perfect courtesy toward all people.

Titus 3:2 ܠܡܚܠ ܠܟ ܒܢܝ ܕܢܗܘܘ ܡܫܠܡܝܢ ܠܟܠ ܒܪܢܫܐ ܘܢܗܘܘ ܡܬܢܝܚܝܢ ܘܠܐ ܡܬܟܘܢܢܝܢ ܐܠܐ ܕܫܠܝܡܝ ܠܟܠ ܒܪܢܫܐ:

Titus 3:3 For we ourselves were once foolish, disobedient, led astray, slaves to various passions and pleasures, passing our days in malice and envy, hated by others and hating one another.

Titus 3:3 ܐܦ ܚܢܢ ܐܢܘܢ ܒܙܒܢ ܚܕ ܣܟܠܝܢ ܥܪܝܩܝܢ ܛܥܝܢ ܥܒܕܝ ܫܢܝ ܘܬܐܘܐ ܫܢܝ ܘܥܒܕܝ ܟܠ ܡܝܢ ܕܒܟܝܢܘܬܐ ܘܒܚܫܕܐ ܢܗܘܝܢ ܘܡܬܟܪܗܝܢ ܠܚܕܕܢ ܘܚܕ ܠܚܕ ܢܗܘܝܢ:

Titus 3:4 But when the goodness and loving kindness of God our Savior appeared,

Titus 3:4 ܟܕ ܐܬܬ ܛܝܒܘܬܗ ܘܚܢܢܗ ܕܐܠܗܐ ܦܪܘܩܢ ܥܠ ܡܘܕܥܢ ܐܠܗܐ:

Titus 3:5 he saved us, not because of works done by us in righteousness, but according to his own mercy, by the washing of regeneration and renewal of the Holy Spirit,

Titus 3:5 ܠܐ ܡܢ ܥܒܕܐ ܕܙܕܝܩܘܬܐ ܕܥܒܕܢ ܚܢܢ ܐܠܐ ܠܦܘܪܩܢܗ ܥܒܕ ܡܝܬܐ ܘܚܕܬܐ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ

Titus 3:6 whom he poured out on us richly through Jesus Christ our Savior,

Titus 3:6 ܗܘ ܕܐܬܟ ܥܠܝܢ ܚܢܢ ܒܫܦܝܪ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩܢ:

Titus 3:7 so that being justified by his grace we might become heirs according to the hope of eternal life.

Titus 3:7 ܕܒܛܠ ܙܟܘܬܗ ܢܗܘܐ ܙܕܝܩ ܘܢܗܘܐ ܝܪܬܐ ܠܦܘܡ ܣܒܪܬܐ ܕܚܝܐ ܥܠܡܐ:

Titus 3:8 The saying is trustworthy, and I want you to insist on these things, so that those who have believed in God may be careful to devote themselves to good works. These things are excellent and profitable for people.

Titus 3:8 ܡܗܝܡܢܐ ܗܝ ܡܠܬܐ ܘܥܠ ܗܠܝܢ ܒܥܐ ܐܢܐ ܕܬܬܝܪ ܒܗܘܢ ܕܐܝܢܘܢ ܕܗܝܡܢܘ ܒܐܠܗܐ ܢܗܘܘ ܕܚܠܝܢ ܠܡܥܒܕ ܛܒܬܐ ܠܓܒܪܐ ܗܠܝܢ ܗܢ ܫܦܝܪܐ ܘܡܬܬܠܝܢ ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ:

Titus 3:9 But avoid foolish controversies, genealogies, dissensions, and quarrels about the

law, for they are unprofitable and worthless.

Titus 3:9 ܥܒܕ ܕܐ ܒܝܬ ܠܟ ܥܠ ܣܦܪ̈ ܚܘܪ̈ܝ̈ ܘܥܠ ܝܚܣ̈ ܘܡܬ̈ܚ̈ܫ̈ ܘܥܠ ܡܚ̈ܕ̈ ܢܡ̈ܘܣ̈ ܗܝ̈ ܕܠܐ ܫܦ̈ܝ̈ܪ̈ ܘܒܛ̈ܠ̈ܢ̈ ܗܘ̈ܝ̈:

Titus 3:10 As for a person who stirs up division, after warning him once and then twice, have nothing more to do with him,

Titus 3:10 ܒܪ ܐܢܫ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢ ܒܥܕܬ̈ܐ ܗܘ ܐܚܪ̈ܝ̈ ܒܥܕ ܬܪ̈ܝ̈ܢ ܢܘܕ̈ܝ̈ ܠܗ ܘܠܐ ܒܥܐ ܠܗ ܠܡܥܒܕ ܥܡ ܗܘ̈ܝ̈:

Titus 3:11 knowing that such a person is warped and sinful; he is self-condemned.

Titus 3:11 ܝܕ̈ܥ̈ ܐܢ ܫܒ̈ܝ̈ܐ ܗܘ̈ܝ̈ ܐܝܟ ܕܐ ܡ̈ܢ ܐ̈ܢ ܕܐ ܚܛ̈ܐ ܘܐ̈ܢ ܐ̈ܢ

Philemon 1:1 ܡܝܠܝܡܘܢ ܠܥܒܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܐܦܦܝܐ ܚܘܬܬܢ ܐܪܟܝܦܘܣ ܠܓܝܪܝܢ ܒܝܬܟ ܒܝܬ ܩܗܠܐ:

Philemon 1:2 and Apphia our sister and Archippus our fellow soldier, and the church in your house:

Philemon 1:2 ܠܐܦܦܝܐ ܚܘܬܬܢ ܘܠܐܪܟܝܦܘܣ ܓܝܪܝܢ ܒܝܬܟ ܩܗܠܐ ܒܝܬ ܐܠܗܐ ܘܠܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ:

Philemon 1:3 Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.

Philemon 1:3 ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ ܚܢܢ ܘܫܠܡܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܒܘܢ ܘܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ:

Philemon 1:4 I thank my God always when I remember you in my prayers,

Philemon 1:4 ܐܡܬܐ ܐܢܐ ܠܐܠܗܝ ܒܟܠ ܙܒܢ ܕܐܦܠܓ ܐܢܐ ܥܠ ܟܘܠܟܘ ;

Philemon 1:5 because I hear of your love and of the faith that you have toward the Lord Jesus and for all the saints,

Philemon 1:5 ܫܡܥ ܐܢܐ ܡܢ ܚܒܝܒܘܬܟ ܘܡܗܝܡܢܘܬܟ ܕܐܬ ܠܘܬ ܠܡܪܢ ܝܫܘܥ ܘܠܟܠ ܩܕܝܫܐ:

Philemon 1:6 and I pray that the sharing of your faith may become effective for the full knowledge of every good thing that is in us for the sake of Christ.

Philemon 1:6 ܕܫܘܬܦܘܬܐ ܕܗܡܝܢ ܕܝܠܟ ܢܗܘܐ ܦܥܠܐ ܒܝܕܥܬܐ ܓܡܝܪܬܐ ܕܟܠ ܕܛܒ ܕܐܝܬ ܒܢ ܠܘܬ ܡܫܝܚܐ:

Philemon 1:7 For I have derived much joy and comfort from your love, my brother, because the hearts of the saints have been refreshed through you.

Philemon 1:7 ܚܕܝܬܐ ܠܝ ܘܥܝܕܢܐ ܣܓܝܐܐ ܒܚܘܒܟ ܐܚܝ ܕܠܒܐ ܕܩܕܝܫܐ ܐܬܪܘܚܘ ܒܟ:

Philemon 1:8 Accordingly, though I am bold enough in Christ to command you to do what is required,

Philemon 1:8 ܡܛܠ ܗܝܟ ܐܦ ܕܐܢܐ ܐܝܬ ܠܝ ܒܡܫܝܚܐ ܦܬܓܡܐ ܕܐܡܪ ܠܟ ܕܬܥܒܕ ;

Philemon 1:9 yet for love's sake I prefer to appeal to you--I, Paul, an old man and now a prisoner also for Christ Jesus--

Philemon 1:9 ܡܢ ܟܘܬ ܫܠܝ ܚܠܐ ܐܝܟ ܐܢܐ ܟܘܬ ܐܦ ܟܝܬ ܕܒܪ ܐܝܟ ܐܢܐ ܩܫܝܫ ,ܐܦ ܗܫܐ ܐܣܝܪ ܕܡܫܝܚ ܝܫܘܥ ܒܥܒܘܕ ܕܝ ܡܢ ܐܬܝ ܒܪ ܐܘܢܝܤ ܠܘܬ ܒܪ ܐܝܟ ܐܢܐ ܩܪܝܒ ܠܟ ܒܪ ܐܘܢܝܤ ,ܐܝܟ ܐܢܐ ܩܪܝܒ ܠܟ ܒܪ ܐܘܢܝܤ ,ܐܦ ܗܫܐ ܐܣܝܪ ܕܡܫܝܚ ܝܫܘܥ ܒܥܒܘܕ ܕܝ ܡܢ ܐܬܝ ܐܬܒܥܝ

Philemon 1:17 ܐܢ ܗܘ ܠܟ
ܚܒܝܒܐ ܫܪܝ ܠܝ ܥܠ ܗܕܐ ܩܒܠ
ܠܝ׃

Philemon 1:18 If he has wronged you at all, or owes you anything, charge that to my account.

Philemon 1:18 ܐܢ ܫܠܡ ܠܟ
ܡܕܡ ܐܘ ܚܝܒ ܗܘ ܥܠ ܚܫܒܝ׃

Philemon 1:19 I, Paul, write this with my own hand: I will repay it--to say nothing of your owing me even your own self.

Philemon 1:19 ܐܢܐ ܦܘܠܘܣ
ܟܬܒܬ ܗܢ ܒܐܝܕܝ ܐܫܠܡ
ܠܟ ܕܠܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟ
ܕܐܦ ܢܦܫܟ ܠܝ ܒܝ׃

Philemon 1:20 Yes, brother, I want some benefit from you in the Lord. Refresh my heart in Christ.

Philemon 1:20 ܐܝܟ ܐܚ ܢܗ
ܐܬܗܢܐ ܒܟ ܒܡܪܝ ܢܬܪܘܚ
ܠܒܝ ܒܡܫܝܚܐ׃

Philemon 1:21 Confident of your obedience, I write to you, knowing that you will do even more than I say.

Philemon 1:21 ܒܛܘܒ ܐܝܬ ܠܝ
ܒܟ ܟܬܒ ܐܢܐ ܠܟ ܒܗܝܡܢܘܬܐ
ܕܝܕܥ ܐܢܐ ܕܐܦ ܝܬܪ ܡܢ ܕܐܡܪ
ܐܢܐ׃

Philemon 1:22 At the same time, prepare a guest room for me, for I am hoping that through your prayers I will be graciously given to you.

Philemon 1:22 ܐܦ ܐܡܪ ܗܘ
ܠܝ ܡܙܘܢܐ ܠܡܫܪܝ ܠܝ ܐܝܟ
ܕܐܝܟ ܒܨܠܘܬܟܘܢ ܐܢܐ
ܐܬܝܗܒ ܠܟ׃

Philemon 1:23 Epaphras, my fellow prisoner in Christ Jesus, sends greetings to you,

Philemon 1:23 ܐܦܦܪܐ ܣܐܠܝ
ܒܡܫܝܚ ܝܫܘܥ ܫܠܡ ܠܟ׃

Philemon 1:24 and so do Mark, Aristarchus, Demas, and Luke, my fellow workers.

Philemon 1:24 ܘܡܪܩܘܣ
ܐܪܣܛܪܟܘܣ ܕܡܐ ܘܠܘܩܐ
ܦܠܚܝ׃

Philemon 1:25 The grace of the Lord Jesus Christ be with your spirit.

Philemon 1:25 ܢܗܘܐ ܛܒܘܬܐ
ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܥܡ
ܪܘܚܟ׃

Hebrews 1:1 Long ago, at many times and in many ways, God spoke to our fathers by the prophets,

Hebrews 1:1 ܟܕ ܩܕܡ ܒܙܒܢ̈ܐ ܣܓ̈ܝܐ ܘܒܐܦ̈ܝ̈ܢ ܣܓ̈ܝܐ ܡܠܠ ܐܠܗܐ ܠܐܒ̈ܗܬܢ ܒܝܕ ܢ̈ܒܝ̈ܐ:

Hebrews 1:2 but in these last days he has spoken to us by his Son, whom he appointed the heir of all things, through whom also he created the world.

Hebrews 1:2 ܒܗܠ̈ܝܢ ܝ̈ܘ̈ܡܬܐ ܐ̈ܚܪ̈ܝ̈ܬܐ ܡܠܠ ܠܢ ܒܒܪܗ ܗܘ ܕܩܝܡ ܝܪ̈ܬܐ ܠܟܠ ܡܕܡ ܘܒܗ ܐܦ ܥܒܕ ܥܠܡ̈ܐ:

Hebrews 1:3 He is the radiance of the glory of God and the exact imprint of his nature, and he upholds the universe by the word of his power. After making purification for sins, he sat down at the right hand of the Majesty on high,

Hebrews 1:3 ܗܘ ܕܗܘ ܢܗܝܪܘܬܐ ܕܫܘܒܚܗ ܕܐܠܗܐ ܘܨܠܡ ܦܓܪܗ ܘܣܒ̈ܪ ܟܠ ܡܕܡ ܒܡܠܬ ܚܝܠܗ ܘܟܕ ܥܒܕ ܬܕܝܬܐ ܥܠ ܚܛ̈ܗ̈ܐ ܝܬܒ ܒܝܡܝܢܐ ܕܪܘܡܐ:

Hebrews 1:4 having become as much superior to angels as the name he has inherited is more excellent than theirs.

Hebrews 1:4 ܗܘ ܕܐܬ ܥܠ ܟܠ ܡܢ ܕܐܬܪ̈ܒ̈ܝ ܡܢ ܡ̈ܠܐܟ̈ܐ ܒܡ̈ܐ ܕܫܡܗ ܫܘܝ̈ܐ ܡܢ ܫܡ̈ܗ̈ܬܗܘܢ:

Hebrews 1:5 For to which of the angels did God ever say, "You are my Son, today I have begotten you"? Or again, "I will be to him a father, and he shall be to me a son"?

Hebrews 1:5 ܠܡܢ ܕܡ̈ܐ ܡܢ ܡ̈ܠܐܟ̈ܐ ܐܡܪ ܐܠܗܐ ܐܦ ܥܠ ܦܘܪ̈ܣ̈ܐ ܕܒܪܝ ܐܢܬ ܐܢܐ ܝܘ̈ܡܢܐ ܝܠ̈ܕܬܟ ܘܬܘ̈ܒ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܗ ܐܒ ܘܗܘ ܢܗܘܐ ܠܝ ܒܪ:

Hebrews 1:6 And again, when he brings the firstborn into the world, he says, "Let all God's angels worship him."

Hebrews 1:6 ܘܬܘ̈ܒ ܟܕ ܡܥܠ ܒܟܘܪܐ ܠܥܠܡܐ ܐܡܪ ܘܢܣ̈ܓ̈ܕܘ ܠܗ ܟܠ ܡ̈ܠܐܟ̈ܐ ܕܐܠܗܐ:

Hebrews 1:7 Of the angels he says, "He makes his angels winds, and his ministers a flame of fire."

Hebrews 1:7 ܘܠ̈ܘܬ ܡ̈ܠܐܟ̈ܐ ܐܡܪ ܥܒܕ ܪ̈ܘ̈ܚ̈ܐ ܡ̈ܠܐܟ̈ܘܗܝ ܘܫܠ̈ܗܒܬ ܢ̈ܘܪ̈ܐ ܫܡ̈ܫ̈ܝ:

Hebrews 1:8 But of the Son he says, "Your throne, O God, is forever and ever, the scepter of uprightness is the scepter of your kingdom.

Hebrews 1:8 ܟܬܪ ܠܒܪ ܐܡܪ ܟܘ ܟܘܪܣܝܟ ܐܠܗܝܡ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܘܫܒܛ ܡܫܪܪܘܬܐ ܫܒܛ ܡܫܪܪܘܬ ܡܠܟܘܬܟ:

Hebrews 1:9 You have loved righteousness and hated wickedness; therefore God, your God, has anointed you with the oil of gladness beyond your companions."

Hebrews 1:9 ܪܚܡܬ ܙܕܩܬܐ ܘܣܢܝܬ ܥܘܠܐ ܥܠ ܗܟܝܠ ܐܠܗܟ ܐܠܗܐ ܡܫܚܟ ܠܟ ܕܗܝܬ ܫܡܚܐ ܡܢ ܫܘܬܦܝܟ:

Hebrews 1:10 And, "You, Lord, laid the foundation of the earth in the beginning, and the heavens are the work of your hands;

Hebrews 1:10 ܘ ܐܢܬ ܡܪܝ ܫܪܝܬ ܐܬܬܣܝܬ ܐܪܥܐ ܘܫܡܝܐ ܥܒܕܬ ܐܝܕܝܟ ܗܢܘܢ:

Hebrews 1:11 they will perish, but you remain; they will all wear out like a garment,

Hebrews 1:11 ܗܢܘܢ ܢܐܒܕܘ ܐܠܐ ܐܢܬ ܩܐܡ ܐܦ ܟܠܗܘܢ ܐܝܟ ܠܒܫܐ ܢܒܠܘ:

Hebrews 1:12 like a robe you will roll them up, like a garment they will be changed. But you are the same, and your years will have no end."

Hebrews 1:12 ܐܝܟ ܣܦܪܐ ܬܛܘܦܢ ܐܢܘܢ ܘܐܝܟ ܠܒܫܐ ܢܫܬܚܠܦ ܐܠܐ ܐܢܬ ܗܘ ܘܫܢܝܟ ܠܐ ܢܣܬܝܢ:

Hebrews 1:13 And to which of the angels has he ever said, "Sit at my right hand until I make your enemies a footstool for your feet"?

Hebrews 1:13 ܠܡܢ ܕܡܠܐܟܐ ܐܡܪ ܐܢܬ ܒܝܡܝܢܝ ܥܕ ܕܐܫܝܡ ܐܢܐ ܒܥܠܬ ܪܓܠܝܟ:

Hebrews 1:14 Are they not all ministering spirits sent out to serve for the sake of those who are to inherit salvation?

Hebrews 1:14 ܠܟܠܗܘܢ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܪܘܚܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܫܕܝܢ ܠܡܫܡܫ ܠܡܢ ܕܢܫܬܘܠܘ ܦܘܪܩܢܐ:

Hebrews 2:1 Therefore we must pay much closer attention to what

we have heard, lest we drift away from it.

Hebrews 2:1 ܗܘ ܕܡܫܬܡܥܢ ܠܡܕܒܪ ܕܠܐ ܢܬܛܪܦ ܠܗ ܒܡܕܡ ܕܫܡܥܢ ܠܢ:

Hebrews 2:2 For since the message declared by angels proved to be reliable, and every transgression or disobedience received a just retribution,

Hebrews 2:2 ܐܢ ܓܒ ܡܠܬܐ ܕܐܬܡܠܠ ܒܐܝܕ ܡܠܐܟܐ ܗܘܬ ܒܛܝܠܐ ܘܟܠ ܥܒܪܐ ܘܫܡܥ ܩܒܠ ܓܡܪ ܐܓܪ ܕܐܬܩܒܠ:

Hebrews 2:3 how shall we escape if we neglect such a great salvation? It was declared at first by the Lord, and it was attested to us by those who heard,

Hebrews 2:3 ܐܝܟ ܐܢܚܢܐ ܢܗܘܐ ܕܢܦܠܛ ܡܢ ܗܟܝܠ ܥܠ ܦܘܪܩܢܐ ܗܟܢܐ ܕܠܐ ܫܘܝܢ ܠܡܫܡܥ ܒܬܚܠܬܐ ܡܢ ܦܘܡܗ ܕܡܪܢ ܐܬܬܒܪ ܠܢ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܫܡܥܘ:

Hebrews 2:4 while God also bore witness by signs and wonders and various miracles and by gifts of the Holy Spirit distributed according to his will.

Hebrews 2:4 ܒܗ ܐܦ ܐܠܗܐ ܡܣܗܕ ܒܐܬܘܬܐ ܘܒܦܠܐܐ ܘܒܟܠ ܓܒܘܬܢ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܐܬܦܠܓ ܠܦܘܡ ܨܒܝܢܘܬܗ:

Hebrews 2:5 Now it was not to angels that God subjected the world to come, of which we are speaking.

Hebrews 2:5 ܠܐ ܠܡܠܐܟܐ ܓܒ ܐܝܬ ܠܗ ܠܐܠܗܐ ܐܝܟ ܕܐܬܟܦܝ ܥܠܡܐ ܕܐܬܐ ܕܥܠ ܗܢܐ ܕܡܬܡܠܠ ܐܢܚܢܐ:

Hebrews 2:6 It has been testified somewhere, "What is man, that you are mindful of him, or the son of man, that you care for him?

Hebrews 2:6 ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܒܡܟܘܢ ܐܚܕ ܕܣܗܕ ܒܗ ܘܐܡܪ ܡܢܘ ܐܢܫܐ ܕܬܕܟܪܝܢܝܗ ܐܘ ܒܪ ܐܢܫܐ ܕܬܦܩܕܢܝܗ:

Hebrews 2:7 You made him for a little while lower than the angels; you have crowned him with glory and honor,

Hebrews 2:7 ܙܥܘܪ ܡܢ ܠܐܠܗܐ ܐܝܟ ܕܐܬܟܦܝ ܥܠܡܐ ܕܐܬܐ ܕܥܠ ܗܢܐ ܕܡܬܡܠܠ ܐܢܚܢܐ ܫܘܒܚܬܐ ܘܟܒܘܕܐ ܐܟܬܪ ܗܘ ܐܟܠܠܬ ܠܗ:

Hebrews 2:8 putting everything in subjection under his feet." Now in putting everything in subjection to him, he left nothing outside his control. At present, we do not yet

see everything in subjection to him.

Hebrews 2:8 ܗܘܢܐ ܟܠܡܕ ܕܡܫܬܥܒܕ ܠܗ ܠܒܪ ܡܕܡ ܕܠܐ ܫܒܩ ܠܗ ܠܡܕܡ ܕܠܐ ܡܫܬܥܒܕ ܠܗ ܗܫܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܠܗ ܠܟܠ ܡܕܡ ܕܡܫܬܥܒܕ ܠܗ:

Hebrews 2:9 But we see him who for a little while was made lower than the angels, namely Jesus, crowned with glory and honor because of the suffering of death, so that by the grace of God he might taste death for everyone.

Hebrews 2:9 ܐܠܐ ܚܙܝܢ ܕܝܫܘܥ ܕܙܥܘܪ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܐܬܬܚܣܪ ܗܘܐ ܒܫܒܘܚܐ ܘܟܪܝܗܘܬܐ ܒܓܠܠ ܕܣܒܠ ܡܘܬܐ ܕܒܛܥܡ ܒܝܕ ܛܘܒܬܐ ܕܐܠܗܐ ܥܠ ܟܠ ܒܪܢܫܐ ܐܡܘܬܗ:

Hebrews 2:10 For it was fitting that he, for whom and by whom all things exist, in bringing many sons to glory, should make the founder of their salvation perfect through suffering.

Hebrews 2:10 ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗ ܠܐܠܗܐ ܕܟܠ ܡܕܡ ܘܒܝܕܗ ܟܠ ܡܕܡ ܕܐܝܬ ܠܗ ܠܡܐܡܪ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܓܝܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܠܡܐܡܪ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܢܝ ܣܓܝܐ ܠܡܫܪܝܐ ܠܡܪܕܘܬܗܘܢ ܒܚܫܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܠܡܥܒܕ ܠܗ ܠܐܪܟܝܓܘܢܐ ܕܦܪܩܢܗܘܢ ܒܫܘܒܩܐ ܕܚܫܐ:

Hebrews 2:11 For he who sanctifies and those who are sanctified all have one source. That is why he is not ashamed to call them brothers,

Hebrews 2:11 ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗ ܠܡܩܕܫ ܘܠܡܢ ܕܡܬܩܕܫ ܟܠܗܘܢ ܡܢ ܚܕ ܐܢܘܢ ܗܘ ܕܥܠ ܗܕܐ ܠܐ ܡܬܒܗܬ ܠܗ ܠܡܩܪܝܐ ܐܚܐ ܠܗܘܢ:

Hebrews 2:12 saying, "I will tell of your name to my brothers; in the midst of the congregation I will sing your praise."

Hebrews 2:12 ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܐܫܪܚ ܫܡܟ ܠܐܚܘܬܝ ܒܓܘ ܟܢܫܬܐ ܐܫܒܚܟ:

Hebrews 2:13 And again, "I will put my trust in him." And again, "Behold, I and the children God has given me."

Hebrews 2:13 ܘܫܒ ܐܡܪ ܐܢܐ ܐܗܝܡܢ ܒܗ ܘܫܒ ܐܡܪ ܗܐ ܐܢܐ ܘܒܢܝ ܕܝܗܒ ܠܝ ܐܠܗܐ:

Hebrews 2:14 Since therefore the children share in flesh and blood, he himself likewise partook of the same things, that through death he might destroy the one who has the power of death, that is, the devil,

Hebrews 2:14 ܒܗܠܝܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܠܒܢܝ ܒܣܪ ܘܕܡ ܐܦ ܗܘ ܒܥܨܡܗ ܩܒܠ ܕܡܝܬܐ ܕܢܫܒܚ ܠܡܢ ܕܫܠܛܢܗ ܕܡܘܬܐ ܗܘ

ܟܠܗܘܢ ܕܒܚܕ̈ܐ ܡܝܬܐ ܠܟ̈ ܒܟܠ ܚܝܐ ܕܗܘ̈ ܒܥܒ̈ܕܘܬܐ ܗܘ̈ܘ̈:

Hebrews 2:15 and deliver all those who through fear of death were subject to lifelong slavery.

Hebrews 2:15 ܕܐܦ ܗܘ ܐܬܐ ܠܡܫܪܪ ܠܟ̈ ܕܚܫ̈ܫ ܡܘ̈ܬܐ ܒܟܠ ܚܝ̈ܐ ܗܘ̈ܘ ܒܥܒ̈ܕܘܬܐ ܕܥܠ ܟ̈ܠ ܒܪ̈ܢܫ̈ܐ:

Hebrews 2:16 For surely it is not angels that he helps, but he helps the offspring of Abraham.

Hebrews 2:16 ܠܐ ܠܡ̈ܠܐܟ̈ܐ ܐܠܐ ܠܙܪܥܐ ܕܐܒܪܗܡ ܡܫܬܥܐ ܗܘ ܒܪ̈ܝܫ:

Hebrews 2:17 Therefore he had to be made like his brothers in every respect, so that he might become a merciful and faithful high priest in the service of God, to make propitiation for the sins of the people.

Hebrews 2:17 ܡܢ ܗܪ̈ܟܐ ܐܬ̈ܚܝܒ ܗܘ ܠܡܗܘ̈ܐ ܕܒ̈ܪ̈ܝܫ ܟ̈ܠ ܡ̈ܠܐ ܕܢܗܘ̈ ܚܢ̈ܢܐ ܘܦ̈ܪ̈ܝܩ̈ܐ ܒܫܘ̈ܒܚܐ ܕܐܠܗ̈ܐ ܕܢܥܒ̈ܕ ܦ̈ܘܪ̈ܩܢܐ ܠܚ̈ܛ̈ܗ̈ܐ ܕܥܡ̈ܐ:

Hebrews 2:18 For because he himself has suffered when tempted, he is able to help those who are being tempted.

Hebrews 2:18 ܡ̈ܛܠ ܕܗܘ ܒܟܝ̈ܠ ܚܫ̈ܐ ܒܡ̈ܐ ܕܐܬ̈ܢܣܝ̈ ܗܘ̈ܐ ܠܡ̈ܣܥ̈ܪ̈ܐ ܠܐ̈ ܠܗ̈ܘܢ ܕܐܬ̈ܢܣܝ̈ܢ:

Hebrews 3:1 Therefore, holy brothers, you who share in a heavenly calling, consider Jesus, the apostle and high priest of our confession,

Hebrews 3:1 ܡ̈ܛܠ ܗܕ̈ܐ ܐ̈ܚ̈ܐ ܩ̈ܕ̈ܝ̈ܫ̈ܐ ܕܒ̈ܪ̈ܝܫ ܐ̈ܚ̈ܐ ܕܐܠܗ̈ܐ ܕܫ̈ܪ̈ܝܐ ܠܫ̈ܠ̈ܝܚܐ ܘܟ̈ܗܢܐ ܪ̈ܒܐ ܕܡܘ̈ܕܝܢܢ ܒܗ̈ܘ:

Hebrews 3:2 who was faithful to him who appointed him, just as Moses also was faithful in all God's house.

Hebrews 3:2 ܗܘ ܕܗ̈ܝܡܢ ܠܗ̈ ܠܡܢ ܕܥܒ̈ܕ ܐ̈ܬܘ ܐ̈ܦ ܡ̈ܫܐ ܒܟܠ ܒ̈ܝܬ̈ܗ:

Hebrews 3:3 For Jesus has been counted worthy of more glory than Moses--as much more glory as the builder of a house has more honor than the house itself.

Hebrews 3:3 ܡ̈ܛܠ ܕܐ̈ܢܫ ܐ̈ܬ̈ܚܫ̈ܒ ܠܗ̈ ܠܝ̈ܫܘܥ ܠܡ̈ܪܝ̈ܐ ܝ̈ܩ̈ܪ̈ܐ ܡ̈ܢ ܡ̈ܫܐ ܒ̈ܢ̈ܝ̈ܐ ܕܒ̈ܝ̈ܬ̈ܐ ܝ̈ܩ̈ܪ̈ܐ ܡ̈ܢ ܒ̈ܝ̈ܬ̈ܐ ܗ̈ܘ:

Hebrews 3:4 (For every house is built by someone, but the builder of all things is God.)

Hebrews 3:4 ܟܠ ܒܝܬܐ ܡܬܒܢܐ ܡܢ ܐܢܫ ܐܝܟ ܕܟܠ ܡܕܡ ܡܬܒܢܐ ܗܘ ܐܠܗܐ ܗܘ:

Hebrews 3:5 Now Moses was faithful in all God's house as a servant, to testify to the things that were to be spoken later,

Hebrews 3:5 ܘܡܘܫܐ ܗܝܡܢ ܒܟܠ ܒܝܬܗ ܕܐܠܗܐ ܐܝܟ ܚܕ ܡܫܡܫܢܐ ܕܡܣܗܕ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܢܬܡܠܠ ܒܬܪ:

Hebrews 3:6 but Christ is faithful over God's house as a son. And we are his house if indeed we hold fast our confidence and our boasting in our hope.

Hebrews 3:6 ܗܝܡܢ ܗܘ ܡܫܝܚܐ ܥܠ ܒܝܬܗ ܕܐܠܗܐ ܐܝܟ ܒܪ ܘܒܝܬܗ ܐܢܚܢܢ ܐܢ ܐܦ ܟܕ ܢܚܙܩ ܒܬܘܟܪܢܘܬܢ ܘܒܫܒܚܬ ܣܒܪܬܢ:

Hebrews 3:7 Therefore, as the Holy Spirit says, "Today, if you hear his voice,

Hebrews 3:7 ܡܛܠ ܗܟܝܠ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܐܡܪ ܐܢ ܫܡܥܬܘܢ ܩܠܗ:

Hebrews 3:8 do not harden your hearts as in the rebellion, on the day of testing in the wilderness,

Hebrews 3:8 ܠܐ ܬܩܫܘ ܠܒܒܟܘܢ ܐܝܟ ܒܡܪܝܬܐ ܒܝܘܡ ܢܣܝܘܢܐ ܒܡܕܒܪܐ:

Hebrews 3:9 where your fathers put me to the test and saw my works for forty years.

Hebrews 3:9 ܐܝܟ ܕܐܒܗܬܟܘܢ ܒܢܣܘܢܘܢܝ ܘܚܙܘ ܥܒܕܝ ܐܪܒܥܝܢ ܫܢܝܢ:

Hebrews 3:9 where your fathers put me to the test and saw my works for forty years.

Hebrews 3:10 Therefore I was angry with that generation, and said, 'They always go astray in their heart, and they have not known my ways.'

Hebrews 3:10 ܗܘ ܕܡܛܠ ܟܢ ܐܬܟܨܦ ܥܠ ܗܘ ܕܪܗܐ ܐܡܪ ܕܬܕܝ ܒܠܒܗܘܢ ܗܢܘ ܥܡܐ ܘܠܐ ܐܬܝܕܥܘ ܐܪܚܬܝ:

Hebrews 3:11 As I swore in my wrath, 'They shall not enter my rest.'"

Hebrews 3:11 ܐܝܟ ܕܩܛܝܠ ܒܪܓܙܝ ܕܠܐ ܢܥܠܘܢ ܠܢܝܚܬܝ:

Hebrews 3:12 Take care, brothers, lest there be in any of you an evil, unbelieving heart, leading you to fall away from the living God.

Hebrews 3:12 ܚܙܘ ܐܚܝ ܕܠܡܐ ܒܗ ܒܚܕ ܕܐܝܬ ܒܗ ܒܠܒ ܒܝܫ ܕܚܛܝܢܐ ܕܡܪܕܢܐ ܡܢ ܚܝܐ ܐܠܗܐ:

Hebrews 3:13 But exhort one another every day, as long as it is called "today," that none of you may be hardened by the deceitfulness of sin.

Hebrews 3:13 ܐܠܐ ܥܕܪܘ ܗܘ ܠܚܕ ܠܚܕ ܒܟܠ ܝܘܡܐ ܕܥܠ ܕܡܬܩܪܐ ܗܘ ܝܘܡܐ ܕܠܐ ܢܬܩܫܐ ܐܝܬ ܒܟܠ ܚܕ ܡܢܟܘܢ ܒܐܚܘܕܬܐ ܕܚܛܝܬܐ:

Hebrews 3:14 For we have come to share in Christ, if indeed we hold our original confidence firm to the end.

Hebrews 3:14 ܡܛܠ ܕܫܘܬܦܝܢ ܐܢܚܢܢ ܒܡܫܝܚܐ ܐܢ ܐܦ ܐܢܚܢܢ ܢܛܪܝܢ ܒܫܪܪܐ ܕܟܣܝܬܢ ܥܕ ܣܘܦܐ:

Hebrews 3:15 As it is said, "Today, if you hear his voice, do not harden your hearts as in the rebellion."

Hebrews 3:15 ܒܗܝ ܕܐܡܝܪ ܗܘ ܕܝܘܡܐ ܕܐܢ ܩܠܗ ܡܫܡܥ ܐܢ ܐܝܬ ܒܟܘܢ ܕܠܐ ܬܩܫܘ ܠܒܒܟܘܢ ܐܝܟ ܒܡܪܝܬܐ:

Hebrews 3:16 For who were those who heard and yet rebelled? Was it not all those who left Egypt led by Moses?

Hebrews 3:16 ܡܢ ܓܝܪ ܐܢܘܢ ܗܢܘ ܕܫܡܥܘ ܘܡܪܝܪܘ ܠܐ ܟܠ ܗܢܘ ܕܢܦܩܘ ܡܡܨܪܝܢ ܒܝܕ ܡܘܫܐ:

Hebrews 3:17 And with whom was he provoked for forty years? Was it not with those who sinned, whose bodies fell in the wilderness?

Hebrews 3:17 ܘܥܡ ܡܢ ܐܬܟܥܣ ܐܠܗܐ ܐܪܒܥܝܢ ܫܢܝܢ ܠܐ ܥܡ ܚܛܝܐ ܐܢܘܢ ܕܦܓܪܝܗܘܢ ܢܦܠܘ ܒܡܕܒܪܐ:

Hebrews 3:18 And to whom did he swear that they would not enter his rest, but to those who were disobedient?

Hebrews 3:18 ܘܠܡܢ ܐܠ ܐܡܪ ܕܠܐ ܢܥܠܘܢ ܠܢܝܚܬܗ ܐܠܐ ܠܐܢܫܐ ܕܠܐ ܫܡܥܘ:

Hebrews 3:19 So we see that they were unable to enter because of unbelief.

Hebrews 3:19 ܘܚܙܝܢܢ ܕܠܐ ܐܫܟܚܘ ܠܡܥܒܕ ܒܗ ܡܛܠ ܕܠܐ ܗܝܡܢܘ:

Hebrews 4:1 Therefore, while the promise of entering his rest still stands, let us fear lest any of you should seem to have failed to reach it.

Hebrews 4:1 ܒܗܠܝܢ ܡܛܠ ܗܟܝܠ ܕܐܦ ܗܫܐ ܩܝܡ ܒܛܝܒܘܬܗ ܕܡܥܠ ܢܕܚܠ ܒܗ ܐܝܟ ܕܠܡܢ ܕܐܝܬ ܒܟܘܢ ܚܕ ܕܢܫܬܟܚ ܡܢ ܒܬܪ ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗ ܐܝܟ ܕܚܫܒ ܐܢܫ ܕܠܐ ܢܫܬܟܚ ܠܗ:

Hebrews 4:2 For good news came to us just as to them, but the message they heard did not benefit them, because they were not united by faith with those who listened.

Hebrews 4:2 ܠܐ ܓܝܪ ܐܦ ܠܢ ܐܝܟ ܕܠܗܢܘܢ ܒܫܪܝܐ ܐܬܝܠ ܠܢ ܐܠܐ ܠܐ ܐܬܦܥ ܠܗܘܢ ܗܘ ܡܠܬܐ ܕܫܡܥܘ ܠܐ ܐܬܚܕܝ ܒܗ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܥܡ ܐܢܫܝ ܕܫܡܥܘ:

Hebrews 4:3 For we who have believed enter that rest, as he has said, "As I swore in my wrath, 'They shall not enter my rest,'" although his works were finished from the foundation of the world.

Hebrews 4:3 ܟܕ ܐܢܚܢܢ ܕܗܝܡܢܝ ܥܠܝܠ ܠܢܝܚܬܐ ܗܝ ܕܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܦ ܐܝܟ ܕܩܠܬ ܒܬܪܥܬܝ ܐܢ ܢܥܠܘܢ ܠܢܝܚܬܝ ܠܐ ܐܢ ܢܥܠܘܢ ܠܢܝܚܬܝ ܐܦ ܥܠ ܦܘܪܣܐ ܕܥܠܡܐ ܫܠܡ ܥܒܕܘܗܝ:

Hebrews 4:4 For he has somewhere spoken of the seventh day in this way: "And God rested on the seventh day from all his works."

Hebrews 4:4 ܐܡܪ ܓܝܪ ܐܝܟ ܕܒܚܕ ܒܬܪ ܫܒܥܐ ܐܝܟ ܕܟܢ ܐܡܪ ܐܠܗܐ ܒܝܘܡܐ ܫܒܝܥܝܐ ܡܢ ܟܠ ܥܒܕܘܗܝ:

Hebrews 4:5 And again in this passage he said, "They shall not enter my rest."

Hebrews 4:5 ܘܒܗܕܐ ܐܬܪ ܐܡܪ ܠܐ ܢܥܠܘܢ ܠܢܝܚܬܝ ܐܦ:

Hebrews 4:6 Since therefore it remains for some to enter it, and those who formerly received the good news failed to enter because of disobedience,

Hebrews 4:6 ܡܛܠ ܗܟܝܠ ܡܬܚܙܐ ܗܘ ܕܐܝܬ ܐܝܟ ܕܢܥܠܘܢ ܠܗ ܠܡܢ ܕܠܐ ܐܬܦܥ ܠܗܘܢ ܕܩܕܡ ܫܡܥܘ ܠܐ ܥܠ ܕܐܬܚܙܝ ܠܗ ܡܛܠ ܕܠܐ ܗܝܡܢܘ:

Hebrews 4:7 again he appoints a certain day, "Today," saying through David so long afterward, in the words already quoted, "Today, if you hear his voice, do not harden your hearts."

Hebrews 4:7 ܐܬܝܗܒ ܐܦ ܒܗܕܐ ܝܘܡܐ ܐܚܪܢܐ ܐܡܪ ܒܕܘܝܕ ܒܬܪ ܙܒܢ ܣܓܝ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܩܕܡ ܗܟܝ

ܟܬܒܐ ܕܐܠܗܐ ܚܝ ܘܦܥܠ ܘܚܕ ܡܢ ܟܠ ܣܝܦܐ ܕܬܪܝܢ ܦܬܝܓ ܘܡܥܒܪ ܥܕ ܦܪܕ ܢܦܫܐ ܘܪܘܚܐ ܘܦܓܪܐ ܘܡܚܐ ܕܡܦܨܒ ܘܡܕܡ ܠܪܥܝܢ ܠܒܒܐ:

Hebrews 4:12 For the word of God is living and active, sharper than any two-edged sword, piercing to the division of soul and of spirit, of joints and of marrow, and discerning the thoughts and intentions of the heart.

ܠܐ ܗܘ ܒܪܝܬ ܟܬܝܫ ܕܐܢܫ ܕܢܬܟܣܐ ܠܗ ܒܓܘ ܟܠ ܒܪܝܬܐ ܕܥܪܛܠܐ ܘܓܠܝܐ ܠܥܝܢܘܗܝ ܕܡܢ ܕܠܗ ܐܢܚܢ ܡܚܫܒܝܢ:

Hebrews 4:13 And no creature is hidden from his sight, but all are naked and exposed to the eyes of him to whom we must give account.

ܟܕ ܗܘ ܒܪܝܬ ܟܬܝܫ ܕܐܢܫ ܕܢܬܟܣܐ ܠܗ ܒܓܘ ܟܠ ܒܪܝܬܐ ܕܥܪܛܠܐ ܘܓܠܝܐ ܠܥܝܢܘܗܝ ܕܡܢ ܕܠܗ ܐܢܚܢ ܡܚܫܒܝܢ:

Hebrews 4:14 Since then we have a great high priest who has passed through the heavens, Jesus, the Son of God, let us hold fast our confession.

ܟܕ ܗܘ ܒܪܝܬ ܟܬܝܫ ܕܐܢܫ ܕܢܬܟܣܐ ܠܗ ܒܓܘ ܟܠ ܒܪܝܬܐ ܕܥܪܛܠܐ ܘܓܠܝܐ ܠܥܝܢܘܗܝ ܕܡܢ ܕܠܗ ܐܢܚܢ ܡܚܫܒܝܢ:

Hebrews 4:8 For if Joshua had given them rest, God would not have spoken of another day later on.

ܟܕ ܗܘ ܒܪܝܬ ܟܬܝܫ ܕܐܢܫ ܕܢܬܟܣܐ ܠܗ ܒܓܘ ܟܠ ܒܪܝܬܐ ܕܥܪܛܠܐ ܘܓܠܝܐ ܠܥܝܢܘܗܝ ܕܡܢ ܕܠܗ ܐܢܚܢ ܡܚܫܒܝܢ:

Hebrews 4:9 So then, there remains a Sabbath rest for the people of God,

ܟܕ ܗܘ ܒܪܝܬ ܟܬܝܫ ܕܐܢܫ ܕܢܬܟܣܐ ܠܗ ܒܓܘ ܟܠ ܒܪܝܬܐ ܕܥܪܛܠܐ ܘܓܠܝܐ ܠܥܝܢܘܗܝ ܕܡܢ ܕܠܗ ܐܢܚܢ ܡܚܫܒܝܢ:

Hebrews 4:10 for whoever has entered God's rest has also rested from his works as God did from his.

ܟܕ ܗܘ ܒܪܝܬ ܟܬܝܫ ܕܐܢܫ ܕܢܬܟܣܐ ܠܗ ܒܓܘ ܟܠ ܒܪܝܬܐ ܕܥܪܛܠܐ ܘܓܠܝܐ ܠܥܝܢܘܗܝ ܕܡܢ ܕܠܗ ܐܢܚܢ ܡܚܫܒܝܢ:

Hebrews 4:11 Let us therefore strive to enter that rest, so that no one may fall by the same sort of disobedience.

ܟܕ ܗܘ ܒܪܝܬ ܟܬܝܫ ܕܐܢܫ ܕܢܬܟܣܐ ܠܗ ܒܓܘ ܟܠ ܒܪܝܬܐ ܕܥܪܛܠܐ ܘܓܠܝܐ ܠܥܝܢܘܗܝ ܕܡܢ ܕܠܗ ܐܢܚܢ ܡܚܫܒܝܢ:

Hebrews 4:15 For we do not have a high priest who is unable to sympathize with our weaknesses, but one who in every respect has been tempted as we are, yet without sin.

Hebrews 4:15 ܠܐ ܓܝܪ ܟܗܢܐ ܪܒܐ ܠܝܬ ܠܢ ܕܠܐ ܡܫܬܘܬܦ ܥܡ ܟܐܒܐ ܕܝܢ ܕܒܟܠ ܡܕܡ ܐܬܢܣܝ ܗܘ ܟܡܢ ܐܦ ܚܛܝܬܐ ܠܐ ܐܬ ܒܗ:

Hebrews 4:16 Let us then with confidence draw near to the throne of grace, that we may receive mercy and find grace to help in time of need.

Hebrews 4:16 ܢܬܩܪܒ ܒܬܘܟܢܐ ܠܟܘܪܣܝ ܕܛܝܒܘܬܐ ܕܢܩܒܠ ܪܚܡܐ ܘܢܫܟܚ ܛܝܒܘܬܐ ܠܥܘܕܪܢܐ ܒܥܕܢ ܥܘܬܪܐ ܀

Hebrews 5:1 For every high priest chosen from among men is appointed to act on behalf of men in relation to God, to offer gifts and sacrifices for sins.

Hebrews 5:1 ܟܠ ܪܒ ܟܗܢܐ ܕܡܬܟܢܫ ܡܢ ܒܝܢ ܐܢܫܐ ܡܬܩܢ ܥܠ ܐܢܫܐ ܒܡܕܡ ܕܠܐܠܗܐ ܕܢܩܪܒ ܩܘܪܒܢܐ ܘܒܬܘܠܐ ܥܠ ܚܛܝܬܐ:

Hebrews 5:2 He can deal gently with the ignorant and wayward, since he himself is beset with weakness.

Hebrews 5:2 ܕܢܗܘܐ ܡܪܚܡ ܥܡ ܐܢܫܐ ܕܓܗܠܝܢ ܘܛܥܝܢ ܡܛܠ ܕܗܘ ܒܥܨ ܐܦ ܗܘ ܒܢܦܫܗ ܟܣܝܐ ܕܫܘܟܠܐ:

Hebrews 5:3 Because of this he is obligated to offer sacrifice for his own sins just as he does for those of the people.

Hebrews 5:3 ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܚܝܒ ܗܘ ܐܦ ܥܠ ܚܛܗܘܗܝ ܐܦ ܟܕ ܥܠ ܥܡܐ ܕܢܩܪܒ:

Hebrews 5:4 And no one takes this honor for himself, but only when called by God, just as Aaron was.

Hebrews 5:4 ܘܠܐ ܓܒܪ ܠܢܦܫܗ ܢܣܒ ܝܩܪܐ ܗܕܐ ܐܠܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܝܟ ܕܐܗܪܘܢ ܗܘ:

Hebrews 5:5 So also Christ did not exalt himself to be made a high priest, but was appointed by him who said to him, "You are my Son, today I have begotten you";

Hebrews 5:5 ܗܟܢܐ ܐܦ ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܐܬܪܗܡ ܠܡܗܘܬ ܪܒ ܟܗܢܐ ܐܠܐ ܗܘ ܕܐܡܪ ܠܗ ܒܪܝ ܐܢܬ ܐܢܐ ܝܘܡܢܐ ܝܠܕܬܟ:

Hebrews 5:6 as he says also in another place, "You are a priest forever, after the order of Melchizedek."

Hebrews 5:6 ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܒܐܚܪܬܐ ܐܦ ܒܗ ܐܡܪ ܐܢܬ ܟܗܢܐ ܠܥܠܡ ܥܠ ܣܕܪ ܕܡܠܟܝܨܕܩ:

Hebrews 5:7 In the days of his flesh, Jesus offered up prayers and supplications, with loud cries and tears, to him who was able to save him from death, and he was heard because of his reverence.

Hebrews 5:7 ܗܘ ܒܝܘܡܬܐ ܕܒܣܪܗ ܒܥܐ ܘܒܒܟܝܐ ܬܚܝܢ ܩܪܒ ܒܨܠܘܬܐ ܘܒܒܥܘܬܐ ܠܘܬ ܗܘ ܕܝܟܠ ܠܡܦܪܩܘ ܡܢ ܡܘܬܐ ܘܐܬܫܡܥ ܡܢ ܕܕܚܠ ܠܗ ܡܢ ܕܕܚܠ ܒܗ ܡܢ ܩܕܡ ܐܠܗܐ:

Hebrews 5:8 Although he was a son, he learned obedience through what he suffered.

Hebrews 5:8 ܐܦ ܟܕ ܗܘܐ ܒܪܐ ܒܡܫܟܚ ܝܠܦ ܛܘܒܐ ܡܢ ܕܣܒܠ ܥܒܕ:

Hebrews 5:9 And being made perfect, he became the source of eternal salvation to all who obey him,

Hebrews 5:9 ܘܟܕ ܐܫܬܠܡ ܗܘܐ ܠܟܠ ܗܢܘܢ ܕܡܫܬܡܥܝܢ ܠܗ ܠܡܚܘܝܐ ܕܚܝܐ ܕܠܥܠܡ:

Hebrews 5:10 being designated by God a high priest after the order of Melchizedek.

Hebrews 5:10 ܟܕ ܡܬܩܪܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܟܗܢܐ ܪܒܐ ܐܦ ܗܘ ܐܝܟ ܕܡܠܟܝܨܕܩ:

Hebrews 5:11 About this we have much to say, and it is hard to explain, since you have become dull of hearing.

Hebrews 5:11 ܥܠ ܗܕܐ ܠܢ ܣܓܝ ܡܠܐ ܘܩܫܐ ܠܡܦܫܩ ܒܗ ܡܛܠ ܕܐܬܝܬܘܢ ܟܣܝܠܐ ܠܡܫܡܥ:

Hebrews 5:12 For though by this time you ought to be teachers, you need someone to teach you again the basic principles of the oracles of God. You need milk, not solid food,

Hebrews 5:12 ܐܦ ܟܕ ܒܙܒܢܐ ܗܢܐ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܠܡܗܘܝ ܡܠܦܢ ܠܟܘܢ ܡܢ ܫܘܪܝܐ ܣܦܪ ܠܟܘܢ ܠܡܠܦ ܠܟ ܡܢ ܪܫܝܬ ܐܡܪܝ ܕܐܠܗܐ ܘܐܬܝܬܘܢ ܠܟܘܢ ܚܠܒܐ ܐܠܐ ܠܐ ܒܣܝܪܐ:

Hebrews 5:13 for everyone who lives on milk is unskilled in the word of righteousness, since he is a child.

Hebrews 5:13 ܟܠܗ ܕܡܢ
ܕܡܬܐ ܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܕܬܘܒܐ ܒܡܠܬܐ
:ܕܙܕܝܩܘܬܐ ܛܠܝܐ ܗܘ ܕܠܐ ܝܕܥ ܐܝܟ ܠܡܐ ܕܫܪܝ

Hebrews 5:14 But solid food is for the mature, for those who have their powers of discernment trained by constant practice to distinguish good from evil.

Hebrews 5:14 ܕܡܢ ,ܐ ܕܟܝܠ
ܠܡܐ ܕܫܪܝ ܠܓܒܪܐ ܕܡܫܬܡܫ ܒܗ
ܡܢ ܫܘܚܠܦܐ ܕܒܝܢ ܛܒ ܘܒܝܫ ܠܡܐ
:ܕܡܬܚܙܐ ܕܡܫܬܡܫ ܒܗ

Hebrews 6:1 Therefore let us leave the elementary doctrine of Christ and go on to maturity, not laying again a foundation of repentance from dead works and of faith toward God,

Hebrews 6:1 ܥܠ ܗܕܐ ܢܫܒܩ ܠܢ ܐܦ ܠܡܠܦ
ܒܟܠ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܢ ܠܡܐ ܕܢܬܝܒ
ܠܡܐ ܕܢܫܬܡܫ ܒܗ ܠܡܐ ܕܢܬܝܒ
ܠܡܐ ܕܢܫܬܡܫ ܒܗ ܠܡܐ ܕܢܬܝܒ
:ܠܡܐ ܕܢܫܬܡܫ ܒܗ ܠܡܐ ܕܢܬܝܒ

Hebrews 6:2 and of instruction about washings, the laying on of hands, the resurrection of the dead, and eternal judgment.

Hebrews 6:2 ܘܠܬܥܠܝܬܐ
ܕܡܥܡܕܐ ܕܡܫܬܚܐ ܘܕܣܡܟܬ
ܐܝܕܐ ܘܕܩܝܡܬܐ ܕܡܝܬܐ ܘܕܕܝܢܐ
:ܕܥܠܡܐ

Hebrews 6:3 And this we will do if God permits.

Hebrews 6:3 ܗܕܐ ܢܥܒܕ ܐܦ
:ܐܢ ܡܫܟܚ

Hebrews 6:4 For it is impossible, in the case of those who have once been enlightened, who have tasted the heavenly gift, and have shared in the Holy Spirit,

Hebrews 6:4 ܡܬܬܐ ܕܠܐ ܐܠܐ
ܕܐܢܘܢ ܕܐܬܢܘܪܘ ܚܕ ܕܛܥܡ ܐܦ
ܐܢܘܢ ܒܗ ܕܡܫܬܬܦ ܘܗܘ
:ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ

Hebrews 6:5 and have tasted the goodness of the word of God and the powers of the age to come,

Hebrews 6:5 ܕܛܥܡ ܘܗܘ
ܕܛܒܬܐ ܕܡܐ ܕܐܠܗܐ ܕܡܝܬܐ
:ܕܐܬܝܐ

Hebrews 6:6 and then have fallen away, to restore them again to repentance, since they are crucifying once again the Son of

God to their own harm and holding him up to contempt.

Hebrews 6:6 ܕܝ ܠܗܘܢ ܒܪܫ̈ܝܬܐ ܘܡܨܠܒ̈ܝܢ ܠܗ ܒܓܘ̈ܪ̈ܝ ܗܘ ܕܐܦ̈ܝ ܠܬܘܒܬܐ ܠܐ ܡܫܟ̈ܚܝܢ ܐܢܘܢ ܕܫܒ̈ܩ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ

he had no one greater by whom to swear, he swore by himself,

Hebrews 6:13 ܟܝ ܟܕ ܐܠܗܐ ܐܬܚܙܝ ܠܐܒܪܗܡ ܕܠܝܬ ܠܗ ܕܡܐ ܒܪ ܡܢ ܕܢܫܒܥ ܐܠܐ ܒܗܘ ܢܦܫܗ ܡܚܐ ܠܗ:

Hebrews 6:14 saying, "Surely I will bless you and multiply you."

Hebrews 6:14 ܐܡܪ ܕܐܡܬ ܐܒܪܟ ܐܒܪܟܟ ܘܐܣܓܐ ܐܣܓܝܟ:

Hebrews 6:15 And thus Abraham, having patiently waited, obtained the promise.

Hebrews 6:15 ܘܗܟܢܐ ܐܒܪܗܡ ܟܕ ܐܪܟ ܪܘܓܙܗ ܫܪܐ ܠܗ ܕܡܘܬܒܐ:

Hebrews 6:16 For people swear by something greater than themselves, and in all their disputes an oath is final for confirmation.

Hebrews 6:16 ܐܝܟ ܓܒܪܐ ܒܥܐ ܕܢܫܒܥ ܒܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܪܒܐ ܡܢܗ ܘܠܟܠ ܡܓܐ ܕܡܠܬܗ ܗܘ ܠܗ ܕܫܒܘܥܬܐ ܠܩܝܡܐ:

Hebrews 6:17 So when God desired to show more convincingly to the heirs of the promise the unchangeable character of his purpose, he guaranteed it with an oath,

Hebrews 6:17 ܒܗܝ ܕܐܠܗܐ ܨܒܐ ܕܢܚܘܝ ܠܝܪܬܐ ܕܡܘܬܒܐ ܕܠܐ ܡܫܬܢܝ ܥܠ ܪܥܝܢܗ ܐܦ ܫܒܘܥܬܐ ܐܣܟ:

Hebrews 6:18 so that by two unchangeable things, in which it is impossible for God to lie, we who have fled for refuge might have strong encouragement to hold fast to the hope set before us.

Hebrews 6:18 ܕܒܬܪܝܢ ܡܠܝܢ ܕܠܐ ܡܫܬܢܝ ܐܢܘܢ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܠܐܠܗܐ ܕܠܐ ܠܢ ܕܐܬܝܢ ܠܡܚܙܩ ܫܒܥܬܐ ܕܡܛܠ ܕܐܬܚܙܩ ܠܢ ܒܣܒܪܐ ܕܡܬܝܗܒ ܠܢ ܠܡܫܪܒܐ ܕܡܬܩܢ ܒܗ ܐܝܟ ܓܡܪܐ ܕܢܦܫܢ:

Hebrews 6:19 We have this as a sure and steadfast anchor of the soul, a hope that enters into the inner place behind the curtain,

Hebrews 6:19 ܕܢܚܙܩ ܠܢ ܐܝܟ ܓܡܪܐ ܕܢܦܫܢ ܕܠܐ ܡܫܬܢܝ ܘܠܐ ܡܙܥܙܥ ܘܡܬܩܒܠ ܠܓܘ ܒܬܪ ܦܪܟܬܐ ܕܡܠܬܗ ܗܘ ܠܗ ܕܫܒܘܥܬܐ:

Hebrews 6:20 where Jesus has gone as a forerunner on our behalf, having become a high priest forever after the order of Melchizedek.

Hebrews 6:20 ܚܕ ܕܡܬܪ ܟܠ ܣܠܝܩܐ ܡܟܗܢܬܐ ܠܥܠܡ ܪܒܢܝܬ ܪܫܡܐ ܕܥܬܝ ܒܫܘܥ ܕܚܠܦܝܗܘܢ:

Hebrews 7:1 For this Melchizedek, king of Salem, priest of the Most High God, met Abraham returning from the slaughter of the kings and blessed him,

Hebrews 7:1 ܗܢܐ ܓܝ ܡܠܟܝ ܨܕܩ ܡܠܟ ܫܠܡ ܟܗܢܐ ܕܐܠܗܐ ܥܠܝܐ ,ܕܐܙܠ ܠܩܒܠ ܐܒܪܗܡ ܡܢ ܩܛܠ ܕܡܠܟܐ ܘܒܪܟ ܠܗ:

Hebrews 7:2 and to him Abraham apportioned a tenth part of everything. He is first, by translation of his name, king of righteousness, and then he is also king of Salem, that is, king of peace.

Hebrews 7:2 ܘܠܗ ܐܦ ܡܢ ܟܠ ܡܕܡ ܚܠܩ ܐܒܪܗܡ ܡܥܣܪܐ ܡܢ ܟܠ ܫܠܝܠܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܪ ܡܠܟ ܫܠܡ ܗܘ ܕܫܡܗ ܡܬܦܫܩ ܠܡܠܟ ܨܕܩ ܘܗܕܐ ܡܠܟ ܫܠܡ ,ܐܝܬ ܠܗ:

Hebrews 7:3 He is without father or mother or genealogy, having neither beginning of days nor end of life, but resembling the Son of God he continues a priest forever.

Hebrews 7:3 ܠܐ ,ܐܒ ܠܐ ܐܡ ܠܐ ܚܘܫܒܢ ܕܝܘܡܝܗܝ ܡܬܪ ܠܐ ܫܘܠܛܢ ܚܝܐ ,ܐܠܐ ܕܕܡܝ ܠܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܟܗܢ ܠܥܠܡ:

Hebrews 7:4 See how great this man was to whom Abraham the patriarch gave a tenth of the spoils!

Hebrews 7:4 ܐܝܟ ܓܒ ܗܘ ܓܒܪܐ ܕܐܒܗ ܐܒܪܗܡ ܐܦ ܡܢ ܩܢܝܢܐ ܕܒܟܪ ܥܣܪ ܡܢ:

Hebrews 7:5 And those descendants of Levi who receive the priestly office have a commandment in the law to take tithes from the people, that is, from their brothers, though these also are descended from Abraham.

Hebrews 7:5 ܘܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܒܢܝ ,ܠܘܝ ܕܩܒܠܝ ܟܗܢܘܬܐ ܦܩܕܢܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܠܡܥܒܕ ܠܦܘܩܕܢܐ ܕܥܣܪ ܡܢ ܥܡܐ ܠܦܝ ܢܡܘܣܐ ܕܐܦ ܐܠܝܢ ܡܢ ܒܢܝ ܐܒܗܘܗܝ ܢܦܩܝ ܐܢܘܢ ܕܡܢ ܦܓܪܐ:

Hebrews 7:6 But this man who does not have his descent from them received tithes from Abraham and blessed him who had the promises.

Hebrews 7:6 ܗܘ ܕܠܐ ܡܢ ܒܢܝ ܠܘܝ ܕܩܒܠ ܥܣܪ̈ ܡܢ ܐܒܪܗܡ ܘܒܪܟ ܠܗ ܕܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܬܘܣ̈ܦܬܐ:

Hebrews 7:7 It is beyond dispute that the inferior is blessed by the superior.

Hebrews 7:7 ܕܠܐ ܒܟܠ ܡܕܡ ܡܢ ܙܥܘܪܐ ܡܬܒܪܟ ܐܝܬ ܠܗ ܕܪܒܐ ܡܢ ܗܘ:

Hebrews 7:8 In the one case tithes are received by mortal men, but in the other case, by one of whom it is testified that he lives.

Hebrews 7:8 ܘܗܪ̈ܝܢ ܒܗܢ ܡܬܩܒܠܝܢ ܒܪ̈ܢܫܐ ܡܝܬܝܢ ܐܠܐ ܗܢܘ ܕܣܗܕ ܥܠܘܗܝ ܕܚܝ ܗܘ:

Hebrews 7:9 One might even say that Levi himself, who receives tithes, paid tithes through Abraham,

Hebrews 7:9 ܘܐܦ ܐܡܪ ܐܢܫ ܐܦ ܠܘܝ ܗܘ ܕܡܩܒܠ ܥܣܪ̈ ܒܐܒܪܗܡ ܐܬܥܣܪ ܐܦ ܗܘ:

Hebrews 7:10 for he was still in the loins of his ancestor when Melchizedek met him.

Hebrews 7:10 ܕܥܕܝܢ ܒܚܠܨܝ ܐܒܘܗܝ ܗܘ ܟܕ ܐܬܩܒܠ ܠܗ ܡܠܟܝ̈ܨܕܩ:

Hebrews 7:11 Now if perfection had been attainable through the Levitical priesthood (for under it the people received the law), what further need would there have been for another priest to arise after the order of Melchizedek, rather than one named after the order of Aaron?

Hebrews 7:11 ܐܢ ܗܘܐ ܟܡܠܐ ܒܟܗܢܘܬܐ ܠܘܝܬܝܐ ܕܥܠܝܗ ܐܬܝܗܒ ܠܥܡܐ ܐܘܪܝܬܐ ܡܢܐ ܥܕ ܐܝܬ ܠܢ ܕܢܩܘܡ ܟܗܢܐ ܐܚܪܢܐ ܒܪܝܫ ܠܡܠܟܝ̈ܨܕܩ ܘܠܐ ܡܬܩܪܐ ܒܪܝܫ ܠܐܗܪܘܢ:

Hebrews 7:12 For when there is a change in the priesthood, there is necessarily a change in the law as well.

Hebrews 7:12 ܡܛܠ ܕܡܬܚܠܦ ܟܗܢܘܬܐ ܡܢ ܟܕ ܗܘ ܡܬܚܠܦ ܐܦ ܢܡܘܣܐ ܒܗܟܝ:

Hebrews 7:13 For the one of whom these things are spoken belonged to another tribe, from which no one has ever served at the altar.

Hebrews 7:13 ܗܘ ܕܥܠܝܗ ܐܡܪ̈ ܗܠܝܢ ܐܢ ܐܬܝ ܡܢ ܫܒܛܐ ܐܚܪܢܐ ܕܠܐ ܐܝܬ ܠܐ ܚܕ ܡܢ ܐܢܫ ܕܩܪܒ ܠܡܕܒܚܐ:

Hebrews 7:14 For it is evident that our Lord was descended from Judah, and in connection with that tribe Moses said nothing about priests.

Hebrews 7:14 ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܪܢ ܡܢ ܝܗܘܕܐ ܐܬܝ ܕܫܒܛܐ ܗܢܐ ܡܘܫܐ ܠܐ ܡܠܠ ܥܠ ܟܗܢܘܬܐ׃

Hebrews 7:15 This becomes even more evident when another priest arises in the likeness of Melchizedek,

Hebrews 7:15 ܘܝܬܝܪ ܡܢ ܗܢܐ ܡܬܚܙܐ ܐܢ ܐܝܟ ܕܡܠܟܝܨܕܩ ܩܐܡ ܟܗܢ ܐܚܪܢ׃

Hebrews 7:16 who has become a priest, not on the basis of a legal requirement concerning bodily descent, but by the power of an indestructible life.

Hebrews 7:16 ܕܠܐ ܗܘܐ ܟܗܢ ܠܦܘܩܕܢܐ ܕܢܡܘܣܐ ܒܣܪ ܕܐܝܟ ܕܠܐ ܫܘܠܛܢ ܠܗ׃

Hebrews 7:17 For it is witnessed of him, "You are a priest forever, after the order of Melchizedek."

Hebrews 7:17 ܐܝܟ ܕܡܣܗܕ ܥܠܘܗܝ ܐܢ ܐܢܬ ܟܗܢ ܠܥܠܡ ܐܝܟ ܕܡܠܟܝܨܕܩ׃

Hebrews 7:18 For on the one hand, a former commandment is set aside because of its weakness and uselessness

Hebrews 7:18 ܡܛܠ ܕܐܬܒܛܠ ܩܕܡܝܬܐ ܦܘܩܕܢܐ ܒܓܠܠ ܕܚܠܫܬܗ ܘܒܛܠܢܘܬܗ׃

Hebrews 7:19 (for the law made nothing perfect); but on the other hand, a better hope is introduced, through which we draw near to God.

Hebrews 7:19 ܕܠܐ ܓܡܪ ܐܟܡܠ ܢܡܘܣܐ ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܒܪ ܡܢ ܫܒܪ ܐܝܟ ܗܝ ܕܣܒܪܬܐ ܛܒܬܐ ܕܩܪܝܒܝܢ ܐܢܚܢܢ ܠܐܠܗܐ׃

Hebrews 7:20 And it was not without an oath. For those who formerly became priests were made such without an oath,

Hebrews 7:20 ܘܠܐ ܒܠܚܘܕ ܡܐܡܐ׃

Hebrews 7:20 And it was not without an oath. For those who formerly became priests were made such without an oath,

Hebrews 7:21 ܗܘ ܓܡܪ ܕܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܐܠܗܐ ܐܬܚܠܦ ܘܠܐ ܢܬܚܪܛ ܠܥܠܡ ܐܢܬ ܟܗܢ ܠܥܠܡ ܐܝܟ ܕܡܠܟܝܨܕܩ׃

ܐܦ ܗܢܐ ܕܐܝܟ ܕܠܢ ܐܝܬ ܪܒ ܟܗܢܐ ܩܕܝܫܐ ܬܡܝܡܐ ܕܠܐ ܡܬܚܒܠ ܒܚܛܝܐ ܘܡܬܦܪܫ ܡܢ ܚܛܝܐ ܘܪܡ ܡܢ ܫܡܝܐ׃

Hebrews 7:22 This makes Jesus the guarantor of a better covenant.

Hebrews 7:22 ܒܗܕܐ ܡܬܩܢ ܝܫܘܥ ܥܠ ܟܝܬܐ ܛܒܬܐ ܕܩܝܡܐ ܠܢ׃

Hebrews 7:23 The former priests were many in number, because they were prevented by death from continuing in office,

Hebrews 7:23 ܘܐܠܝܢ ܟܗܢܐ ܣܓܝܐܝܬ ܗܘܘ ܕܒܡܘܬܐ ܠܐ ܡܫܬܘܕܝ ܠܡܩܘܡ ܒܗ׃

Hebrews 7:24 but he holds his priesthood permanently, because he continues forever.

Hebrews 7:24 ܗܘ ܕܢ ܡܢ ܕܠܥܠܡ ܩܝܡ ܗܘ ܟܗܢܘܬܗ ܕܠܐ ܥܒܪ׃

Hebrews 7:25 Consequently, he is able to save to the uttermost those who draw near to God through him, since he always lives to make intercession for them.

Hebrews 7:25 ܡܛܠ ܗܢܐ ܡܫܟܚ ܠܡܦܪܩ ܠܥܠܡ ܠܐ ܠܟܠ ܕܩܪܒܝܢ ܠܐܠܗܐ ܒܗ ܕܚܝ ܗܘ ܠܥܠܡ ܠܡܦܓܥ ܥܠܝܗܘܢ׃

Hebrews 7:26 For it was indeed fitting that we should have such a high priest, holy, innocent, unstained, separated from sinners, and exalted above the heavens.

Hebrews 7:26 ܐܝܟ ܕܗܘ ܝܐܬ ܠܢ ܟܗܢܐ ܪܒܐ ܕܩܕܝܫ ܙܟܝ ܠܐ ܚܒܠ ܦܪܝܫ ܡܢ ܚܛܝܢ ܘܡܬܪܡ ܥܠ ܫܡܝܐ׃

Hebrews 7:27 He has no need, like those high priests, to offer sacrifices daily, first for his own sins and then for those of the people, since he did this once for all when he offered up himself.

Hebrews 7:27 ܕܠܐ ܠܗ ܟܠ ܝܘܡ ܐܝܟ ܟܗܢܐ ܪܒܐ ܕܢܩܪܒ ܕܒܚܐ ܩܕܡ ܚܛܗܬܗ ܘܐܦ ܥܠ ܚܛܗܬ ܥܡܐ ܕܗܢ ܥܒܕ ܚܕ ܒܙܒܚܗ ܢܦܫܗ׃

Hebrews 7:28 For the law appoints men in their weakness as high priests, but the word of the oath, which came later than the law, appoints a Son who has been made perfect forever.

Hebrews 7:28 ܐܝܟ ܕܢܡܘܤ ܟܗܢܐ ܒܟܪ ܕܡܫܟܚ ܒܟܪܗ ܐܦ ܟܬܒ ܒܬܪ ܢܡܘܤ ܐܝܬ ܠܗ ܒܪܐ ܕܐܬܟܡܠ ܠܥܠܡ ׃

Hebrews 8:1 Now the point in what we are saying is this: we have such a high priest, one who is seated at the right hand of the throne of the Majesty in heaven,

Hebrews 8:1 ܐܝܟ ܕܐܢ ܐܡܪ ܠܟ ܗܟ ܐܝܬ ܠܢ ܪܒ ܟܗܢܐ ܕܝܬܒ ܒܝܡܝܢ ܕܟܘܪܣܝܐ ܕܒܫܡܝܐ

Hebrews 8:2 a minister in the holy places, in the true tent that the Lord set up, not man.

Hebrews 8:2 ܫܡܫܢܐ ܕܩܕܫܐ ܘܕܡܫܟܢܐ ܕܩܘܫܛܐ ܕܣܝܡ ܡܪܝܐ ܘܠܐ ܐܢܫ

Hebrews 8:3 For every high priest is appointed to offer gifts and sacrifices; thus it is necessary for this priest also to have something to offer.

Hebrews 8:3 ܟܠ ܪܒ ܟܗܢܐ ܡܬܩܢ ܠܡܩܪܒ ܡܢܚܐ ܘܕܒܚܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܐܝܟ ܗܘ ܕܠܗܘ ܕܡܕܡ ܕܡܩܪܒ

Hebrews 8:4 Now if he were on earth, he would not be a priest at all, since there are priests who offer gifts according to the law.

Hebrews 8:4 ܐܠܘ ܗܘ ܥܠ ܐܪܥܐ ܠܐ ܗܘ ܟܗܢ ܐܦ ܠܐ ܗܘ ܐܝܬ ܟܗܢܐ ܕܩܪܒܝܢ ܠܦܘܟܢܐ

Hebrews 8:5 They serve a copy and shadow of the heavenly things. For when Moses was about to erect the tent, he was instructed by God, saying, "See that you make everything according to the pattern that was shown you on the mountain."

Hebrews 8:5 ܕܡܫܬܡܫܝܢ ܒܬܪܥܝܬܐ ܘܒܛܠܠܝܬܐ ܕܫܡܝܐ ܗܟܡܐ ܕܐܡܪ ܐܠܗܐ ܠܡܘܫܐ ܟܕ ܥܬܝ ܠܡܥܒܕ ܡܫܟܢܐ ܐܡܪ ܓܠܝ ܠܟ ܕܬܥܒܕ ܟܠ ܕܐܢ ܐܬ ܚܙܐ ܒܛܘܪܐ

Hebrews 8:6 But as it is, Christ has obtained a ministry that is as much more excellent than the old as the covenant he mediates is better, since it is enacted on better promises.

Hebrews 8:6 ܗܫܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ ܫܘܒܚܐ ܝܬܝܪܐ ܕܐܦ ܐܝ ܟܕ ܐܢ ܒܪܝܬ ܕܐܝ ܠܗ ܠܡܫܝܚ

Hebrews 8:7 ܡܛܠ ܕܗܢ ܠܐ ܗܘܬ ܫܘܝܐ ܠܟܘܬܐ ܬܪܝܬܐ ܐܬܒܥܝ ܠܡܩܡܗ ܬܪܝܬܐ ܐܚܪܬܐ׃

Hebrews 8:8 For he finds fault with them when he says: "Behold, the days are coming, declares the Lord, when I will establish a new covenant with the house of Israel and with the house of Judah,

Hebrews 8:8 ܡܬܠ ܕܗܘ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܗܐ ܝܘܡܝ ܐܬܝܢ ܐܡܪ ܡܪܝܐ ܘܐܫܠܡ ܥܡ ܒܝܬ ܐܝܣܪܝܠ ܘܥܡ ܒܝܬ ܝܗܘܕܐ ܩܝܡܬܐ ܚܕܬܬܐ׃

Hebrews 8:9 not like the covenant that I made with their fathers on the day when I took them by the hand to bring them out of the land of Egypt. For they did not continue in my covenant, and so I showed no concern for them, declares the Lord.

Hebrews 8:9 ܠܐ ܟܩܝܡܬܐ ܕܩܝܡܬ ܥܡ ܐܒܗܬܗܘܢ ܒܝܘܡܐ ܕܐܚܕܬ ܒܝܕܗܘܢ ܠܡܦܩܬܗܘܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܡܨܪܝܢ ܕܠܐ ܩܝܡܘ ܒܩܝܡܬܝ ܘܐܢܐ ܠܐ ܫܠܝܬ ܠܗܘܢ ܐܡܪ ܡܪܝܐ׃

Hebrews 8:10 For this is the covenant that I will make with the house of Israel after those days, declares the Lord: I will put my laws into their minds, and write them on their hearts, and I will be their God, and they shall be my people.

Hebrews 8:10 ܗܕܐ ܗܝ ܩܝܡܬܐ ܕܐܩܝܡ ܥܡ ܒܝܬ ܐܝܣܪܝܠ ܒܬܪ ܝܘܡܝܢ ܗܢܘܢ ܐܡܪ ܡܪܝܐ ܘܢܬܠ ܢܡܘܣܝ ܒܓܘ ܘܥܠ ܠܒܒܗܘܢ ܐܟܬܒ ܐܢܐ ܠܗܘܢ ܘܐܗܘܐ ܠܝ ܠܥܡܐ׃

Hebrews 8:11 And they shall not teach, each one his neighbor and each one his brother, saying, 'Know the Lord,' for they shall all know me, from the least of them to the greatest.

Hebrews 8:11 ܘܠܐ ܢܠܦܘܢ ܓܒܪ ܠܚܒܪܗ ܘܓܒܪ ܠܐܚܝܗ ܠܡܐܡܪ ܕܝܕܥܘ ܠܡܪܝܐ ܡܛܠ ܕܟܠܗܘܢ ܢܕܥܘܢܢܝ ܡܢ ܙܥܘܪܗܘܢ ܘܥܕ ܪܒܗܘܢ׃

Hebrews 8:12 For I will be merciful toward their iniquities, and I will remember their sins no more."

Hebrews 8:12 ܕܐܣܝܐ ܐܢܐ ܠܥܘܠܗܝܗܘܢ ܘܠܚܛܗܝܗܘܢ ܘܥܘܢܝܗܘܢ ܠܐ ܐܕܟܪ ܥܘܕ׃

Hebrews 8:13 In speaking of a new covenant, he makes the first one obsolete. And what is

becoming obsolete and growing old is ready to vanish away.

Hebrews 8:13 ܕܐܡܪ ܚܕܬܐ ܥܬܝܩ ܐܝܬ ܠܗ ܘܕܡܫܟ ܥܬܝܩ ܘܕܫܝܟ ܠܡܗܦܐ ܗܘ׃

Hebrews 9:1 Now even the first covenant had regulations for worship and an earthly place of holiness.

Hebrews 9:1 ܗܟܝ ܐܦ ܩܕܡܝܬܐ ܗܘܬ ܠܗ ܣܕܪܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܘܡܩܕܫܐ ܥܠܡܝܐ׃

Hebrews 9:2 For a tent was prepared, the first section, in which were the lampstand and the table and the bread of the Presence. It is called the Holy Place.

Hebrews 9:2 ܡܬܒܢܐ ܓܝܪ ܡܫܟܢܐ ܩܕܡܝܬܐ ܕܒܗ ܗܘܬ ܢܪܬܐ ܘܫܘܠܚܐ ܘܚܡܐ ܕܐܦܤܐ׃ ܗܝ ܡܬܩܪܝ ܩܕܫ׃

Hebrews 9:3 Behind the second curtain was a second section called the Most Holy Place,

Hebrews 9:3 ܘܒܬܪ ܦܪܟܬܐ ܬܪܝܢܐ ܡܫܟܢܐ ܕܡܬܩܪܐ ܩܕܫ ܩܕܫܝܢ׃

Hebrews 9:4 having the golden altar of incense and the ark of the covenant covered on all sides with gold, in which was a golden urn holding the manna, and Aaron's staff that budded, and the tablets of the covenant.

Hebrews 9:4 ܕܗܒ ܡܕܒܚܐ ܕܩܛܪܬܐ ܘܐܪܘܢܐ ܕܝܬܝܗ ܕܟܣܝ ܟܠܗ ܡܢ ܕܗܒ ܗܘ ܕܒܗ ܡܢܐ ܕܒܣܡ ,ܗ ܕܐܪܘܢ ܕܦܪܚ ܘܠܘܚܐ ܕܩܝܡܐ ܕܒܪܝܬ׃

Hebrews 9:5 Above it were the cherubim of glory overshadowing the mercy seat. Of these things we cannot now speak in detail.

Hebrews 9:5 ܘܠܥܠ ܡܢܗ ܟܪܘܒܐ ܕܙܟܘܬܐ ܕܦܪܣܝ ܥܠ ܟܦܘܬܐ ܕܠܐ ܢܡܠܠ ܥܠ ܟܠ ܫܘܐ ܗܫܐ׃

Hebrews 9:6 These preparations having thus been made, the priests go regularly into the first section, performing their ritual duties,

Hebrews 9:6 ܘܟܕ ܗܢܘ ܡܬܬܩܢܝܢ ܟܗܢܐ ܥܠܝܢ ܒܟܠ ܙܒܢ ܠܡܫܟܢܐ ܩܕܡܝܬܐ ܠܡܥܒܕ ܦܘܠܚܢܗ׃

Hebrews 9:7 but into the second only the high priest goes, and he but once a year, and not without

taking blood, which he offers for himself and for the unintentional sins of the people.

Hebrews 9:7 ܠܗܘ ܒܠܚܘܕ ܕܡ ܐܠܝܢ ܠܡܥܒܕ
ܒܫܢܬܐ ܚܕܐ ܒܠܚܘܕ ܕܡ ܒܗ ܡܟܪ ,ܒܫܠܝܚܘܬܐ ܕܥܒܕ ܐܢ ܕܒܗ ܒܥܕ ܕܝܠܗ ܘ

Hebrews 9:13 ܐܢ ܕܡ ܥܓܠܐ ܘܕܬܪܐ ܕܥܪܘܬܐ ܕܒܥܪ̈ܐ ܘܕܬܘܪ̈ܐ ܘܕܡ ܕܬܠܝܐ ܕܡܬܪܫܝܢ ܒܗ ܠܛܡܝܐ ܡܩܕܫ ܒܣܪ ܦܓܪ̈ܐ ܘܐܦܪ̈ܐ ܕܬܠܝ ܒܗ ܥܠ ܟܠ ܥܡܐ ܕܒܝܬ ܐܝܣܪܝܠ ܒܬܪ ܕܢܫܬܐ ܕܐܦ ܥܠ

ܟܬܝ ܠܟ ܗܘ ܕܩܝܡ ܠܟ ܥܡ ܐܠܗܐ ܒܥܠ ܡܬܟ׃

Hebrews 9:20 saying, "This is the blood of the covenant that God commanded for you."

Hebrews 9:20 ܕܐܡܪ ܗܕܐ ܕܕܡ ܩܝܡܐ ܕܐܬܩܢ ܥܡ ܐܠܗܐ ܥܠ ܟܘܢ׃

Hebrews 9:21 And in the same way he sprinkled with the blood both the tent and all the vessels used in worship.

Hebrews 9:21 ܘܟܕܢܐ ܐܦ ܠܡܫܟܢܐ ܘܟܠ ܡܢܐ ܕܫܡܫܐ ܒܥܠ ܟܕܡ׃

Hebrews 9:22 Indeed, under the law almost everything is purified with blood, and without the shedding of blood there is no forgiveness of sins.

Hebrews 9:22 ܘܟܡܥܛ ܒܢܡܘܣܐ ܟܠ ܡܕܡ ܟܡܬܕܟܝ ܒܕܡ ܘܠܐ ܐܬܪ ܕܡ ܠܐ ܡܫܬܦܟ ܕܡ ܠܐ ܐܝܬ ܫܪܝܟܐ׃

Hebrews 9:23 Thus it was necessary for the copies of the heavenly things to be purified with these rites, but the heavenly things themselves with better sacrifices than these.

Hebrews 9:23 ܗܟܝ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܢ ܠܡܬܟܝ ܒܕܡܐ ܕܒܫܡܝܐ ܒܗܠܝܢ ܕܒܫܡܝܐ ܢܦܫܗܘܢ ܒܕܒܚܐ ܛܒܐ ܡܢ ܗܠܝܢ׃

Hebrews 9:24 For Christ has entered, not into holy places made with hands, which are copies of the true things, but into heaven itself, now to appear in the presence of God on our behalf.

Hebrews 9:24 ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܥܠ ܐܬܪ ܩܕܝܫܐ ܕܒܝܕ ܥܒܕܐ ܕܕܡܝ ܠܐ ܐܠܐ ܥܠ ܫܡܝܐ ܥܨܡܗ ܕܗܫܐ ܢܬܚܙܐ ܩܕܡ ܐܦܘ ܕܐܠܗܐ ܒܥܕܢ׃

Hebrews 9:25 Nor was it to offer himself repeatedly, as the high priest enters the holy places every year with blood not his own,

Hebrews 9:25 ܘܠܐ ܕܢܬܩܪܒ ܠܗܘ ܒܣܓܝ ܐܝܟ ܕܟܗܢܐ ܪܒܐ ܥܠ ܐܬܪ ܩܕܝܫܐ ܒܟܠ ܫܢܬܐ ܒܕܡ ܕܠܐ ܕܝܠܗ׃

Hebrews 9:26 for then he would have had to suffer repeatedly since the foundation of the world. But as it is, he has appeared once for all at the end of the ages to put away sin by the sacrifice of himself.

Hebrews 9:26 ܕܐܠܐ ܗܟܢܐ ܠܐ ܫܦܝܪ ܠܗ ܕܢܬܚܫ ܣܓܝ ܡܢ ܫܘܬ ܥܠܡܐ ܐܠܐ ܗܫܐ ܒܚܕ ܒܣܘܦ ܥܠܡܐ

ܡܝܬܝܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܚܕ ܙܒܢܐ ܘܒܬܪ ܗܕܐ
ܕܝܢܐ ܐܬܐ ܗܟܝ ܐܦ ܡܫܝܚܐ ܚܕ ܙܒܢܐ
ܠܡܣܒ ܚܛܝܬܐ ܕܪܒܝܢ ܢܬܪܐܐ ܬܝܬܐ:

Hebrews 9:27 And just as it is appointed for man to die once, and after that comes judgment,

Hebrews 9:27 ܗܟܢܐ ܕܐܢܫܐ ܡܝܬ ܚܕ ܙܒܢܐ
ܘܒܬܪ ܗܕܐ ܕܝܢܐ ܐܬܐ ܗܟܝ ܐܦ ܡܫܝܚܐ
ܐܬܩܪܒ ܚܕ ܙܒܢܐ ܠܡܣܒ ܚܛܝܬܐ ܕܪܒܝܢ
ܢܬܪܐܐ ܬܪܝܢܬ ܠܬܪܥܝܗ ܠܚܝܐ:

Hebrews 9:28 so Christ, having been offered once to bear the sins of many, will appear a second time, not to deal with sin but to save those who are eagerly waiting for him.

Hebrews 9:28 ܐܠܐ ܐܢ ܐܠܘ ܢܡܘܣܐ ܗܘ ܕܐܬܒܛܠ
ܡܢ ܒܝܬ ܐܠܗܐ ܘܡܢ ܒܝܬ ܐܒܗܬܐ ܕܐܬܐ
ܠܐ ܐܬܐ ܠܡܫܪܝ ܚܛܝܬܐ ܐܠܐ ܠܡܦܪܩ
ܠܗ ܠܐ ܠܚܝܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܠܗ: ܘ

Hebrews 10:1 For since the law has but a shadow of the good things to come instead of the true form of these realities, it can never, by the same sacrifices that are continually offered every year, make perfect those who draw near.

Hebrews 10:1 ܐܢ ܐܠܘ ܢܡܘܣܐ ܗܘ ܕܐܬܒܛܠ
ܡܢ ܒܝܬ ܐܠܗܐ ܘܡܢ ܒܝܬ ܐܒܗܬܐ ܕܐܬܐ
ܠܐ ܐܬܐ ܠܡܫܪܝ ܚܛܝܬܐ ܐܠܐ ܠܡܦܪܩ
ܠܗ ܠܐ ܠܚܝܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܠܗ: ܘ

Hebrews 10:2 Otherwise, would they not have ceased to be offered, since the worshipers, having once been cleansed, would no longer have any consciousness of sins?

Hebrews 10:2 ܐܢ ܐܠܘ ܢܡܘܣܐ ܗܘ ܕܐܬܒܛܠ
ܡܢ ܒܝܬ ܐܠܗܐ ܘܡܢ ܒܝܬ ܐܒܗܬܐ ܕܐܬܐ
ܠܐ ܐܬܐ ܠܡܫܪܝ ܚܛܝܬܐ ܐܠܐ ܠܡܦܪܩ
ܠܗ ܠܐ ܠܚܝܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܠܗ: ܘ

Hebrews 10:3 But in these sacrifices there is a reminder of sins every year.

Hebrews 10:3 ܐܠܐ ܒܗܠܝܢ ܕܒܚܐ ܐܬ ܒܗ
ܕܐܬܪܥܝܬܐ ܕܚܛܝܬܐ ܒܟܠ ܫܢܬܐ:

Hebrews 10:4 For it is impossible for the blood of bulls and goats to take away sins.

Hebrews 10:4 ܐܢ ܐܠܘ ܢܡܘܣܐ ܗܘ ܕܐܬܒܛܠ
ܡܢ ܒܝܬ ܐܠܗܐ ܘܡܢ ܒܝܬ ܐܒܗܬܐ ܕܐܬܐ
ܠܐ ܐܬܐ ܠܡܫܪܝ ܚܛܝܬܐ ܐܠܐ ܠܡܦܪܩ
ܠܗ ܠܐ ܠܚܝܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܠܗ: ܘ

Hebrews 10:5 Consequently, when Christ came into the world, he said, "Sacrifices and offerings you have not desired, but a body have you prepared for me;

Hebrews 10:5 لِحَمْ خَبِ حَمُ لِلَّهُ
لَحْ لِحُمْ هَمْوَحُمْ حَمْجِمْ خَمْ حَمْلَحْ
:لِحَمْعَلَمْ مْ لِحُمْ فَحِمْ جَمْ

Hebrews 10:6 in burnt offerings and sin offerings you have taken no pleasure.

Hebrews 10:6 لِحَمْ مْلَحْ لِحَمْعَ لِحَمْمْ
:لِحَمْحَ لَ لِحَمْلَحْ

Hebrews 10:7 Then I said, 'Behold, I have come to do your will, O God, as it is written of me in the scroll of the book.'"

Hebrews 10:7 لِحَمْ مْحَمْ لِحَمْمْ
خَمْبِ خَمْحَ خَمْعَ مْجَمْ لِحَمْ لِحَمْ لِحَمْ
:لِحَمْلَمْ مْ جَمْحَمْ مْ جَمْلَحْ حَلَ

Hebrews 10:8 When he said above, "You have neither desired nor taken pleasure in sacrifices and offerings and burnt offerings and sin offerings" (these are offered according to the law),

Hebrews 10:8 خَمْ لَحْ خَمْ
مْلَحْ لِحَمْعَ لِحَمْمْ هَمْوَحُمْ لِحَمْجِمْ
لِحَمْلَمْ لَ لِحَمْلَحْ جَمْ مْ جَمْلَحْ خَمْجَمْ
:لِحَمْحَمْ هَمْوَ

Hebrews 10:9 then he added, "Behold, I have come to do your will." He does away with the first in order to establish the second.

Hebrews 10:9 لِحَمْ خَمْ لِحَمْجَمْ
لِحَمْلَمْ مْ جَمْحَمْ مْ لِحَمْ لِحَمْ
لِحَمْعَلَمْ مْقَمْ لِحَمْعَمْ لَلَّهُ لَمْجَمْعَمْ مْقَمْ
:لِحَمْمْلَمْ

Hebrews 10:10 And by that will we have been sanctified through the offering of the body of Jesus Christ once for all.

Hebrews 10:10 مْ لَحْ لِحَمْ
لِحَمْلَمْ مْ جَمْحَمْ هَمْوَحُمْ مْجَمْ مْ جَمْلَحْ
:مْقَمْ لِحَمْحَ لِحَمْمْ مْ لِحَمْ

Hebrews 10:11 And every priest stands daily at his service, offering repeatedly the same sacrifices, which can never take away sins.

Hebrews 10:11 لِحَمْ لَلَّهُ مْ لِحَمْ
لَحْ لِحَمْلَمْ لِحَمْمْ لِحَمْ لِحَمْ لِحَمْ
لِحَمْ لِحَمْ لِحَمْ لِحَمْ لِحَمْ لِحَمْ
لِحَمْ لِحَمْ لِحَمْ لِحَمْ لِحَمْ لِحَمْ
:لِحَمْلَمْ

Hebrews 10:12 But when Christ had offered for all time a single sacrifice for sins, he sat down at the right hand of God,

Hebrews 10:12 لِحَمْ مْ مْ لِحَمْ
لِحَمْ لِحَمْ لِحَمْلَمْ لِحَمْجَمْ لَلَّهُ لِحَمْلَمْ
:لِحَمْلَمْ لَلَّهُ

Hebrews 10:13 waiting from that time until his enemies should be made a footstool for his feet.

Hebrews 10:13 ܚܕ ܡܬܚܙܐ ܕܒܬܪ ܗܠܝܢ ܕܡܬܝܗܒ ܠܗ ܕܢܬܒ ܥܠ ܝܡܝܢܗ ܕܐܠܗܐ׃

Hebrews 10:14 For by a single offering he has perfected for all time those who are being sanctified.

Hebrews 10:14 ܒܓܝܪܐ ܕܒܩܪܒܢܐ ܚܕ ܓܡܪ ܐܫܠܡ ܠܥܠܡ ܠܐܝܠܝܢ ܕܩܕܝܫܝܢ׃

Hebrews 10:15 And the Holy Spirit also bears witness to us; for after saying,

Hebrews 10:15 ܘܣܗܕ ܠܢ ܐܦ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܡܛܠ ܕܐܡܪ׃

Hebrews 10:16 "This is the covenant that I will make with them after those days, declares the Lord: I will put my laws on their hearts, and write them on their minds,"

Hebrews 10:16 ܗܕܐ ܗܝ ܕܝܬܝ ܥܡܗܘܢ ܒܬܪ ܗܢܘܢ ܝܘܡܬܐ ܐܡܪ ܡܪܝܐ ܢܬܠ ܢܡܘܣܝ ܥܠ ܠܒܒܗܘܢ ܘܥܠ ܬܪܥܝܗܘܢ ܐܟܬܒ ܐܢܐ׃

Hebrews 10:17 then he adds, "I will remember their sins and their lawless deeds no more."

Hebrews 10:17 ܘܠܐ ܢܗܓܪ ܠܥܘܠܬܗܘܢ ܘܠܚܛܗܬܗܘܢ ܠܥܠܡ׃

Hebrews 10:18 Where there is forgiveness of these, there is no longer any offering for sin.

Hebrews 10:18 ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܫܪܝܟܐ ܠܗܠܝܢ ܠܐ ܐܝܬ ܥܘܕ ܩܘܪܒܢܐ ܥܠ ܚܛܗܐ׃

Hebrews 10:19 Therefore, brothers, since we have confidence to enter the holy places by the blood of Jesus,

Hebrews 10:19 ܗܟܝܠ ܐܚܝ ܐܝܬ ܠܢ ܒܨܝܪܘܬܐ ܠܡܥܪܩ ܒܩܕܫܐ ܒܕܡܐ ܕܝܫܘܥ׃

Hebrews 10:20 by the new and living way that he opened for us through the curtain, that is, through his flesh,

Hebrews 10:20 ܕܚܕܬܐ ܘܚܝܐ ܕܦܬܚ ܠܢ ܒܦܪܟܐ ܗܝ ܒܦܓܪܗ׃

Hebrews 10:21 and since we have a great priest over the house of God,

Hebrews 10:21 ܘܟܗܢܐ ܪܒܐ ܥܠ ܒܝܬ ܐܠܗܐ׃

Hebrews 10:22 let us draw near with a true heart in full assurance of faith, with our hearts sprinkled clean from an evil conscience and our bodies washed with pure water.

Hebrews 10:22 ܢܩܪܒ ܒܠܒܐ ܫܪܝܪܐ ܒܡܠܝܘܬ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܫܪܝܪ ܐܝܟ ܕܐܬܪܫܝܢ ܠܒܒܢ ܡܢ ܪܘܓܙܐ ܒܝܫܐ ܘܦܓܪܢ ܡܬܪܚܨ ܒܡܝ ܨܦܝܐ ܕܠܐ ܡܬܦܣܩ ܗܘ ܕܡܘܥܕ ܗܝ ܡܗܝܡܢܐ ܗܘ:

Hebrews 10:23 Let us hold fast the confession of our hope without wavering, for he who promised is faithful.

Hebrews 10:23 ܢܬܟܠܡ ܒܗܘܕܝܬܐ ܕܣܒܪܬܢ ܕܠܐ ܢܬܙܥܙܥ ܡܗܝܡܢ ܗܘ ܕܡܘܥܕ ܗܝ:

Hebrews 10:24 And let us consider how to stir up one another to love and good works,

Hebrews 10:24 ܘܢܬܒܘܢܢ ܒܗܕܐ ܠܗܕܐ ܕܢܬܥܘܪܪ ܚܒܐ ܘܥܒܕܐ ܛܒܬܐ:

Hebrews 10:25 not neglecting to meet together, as is the habit of some, but encouraging one another, and all the more as you see the Day drawing near.

Hebrews 10:25 ܠܐ ܫܒܩܝܢ ܐܢܫܐ ܕܢܬܟܢܫܘܢ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܠܗܘ ܠܐܢܫ ܐܠܐ ܕܢܬܥܕܪܘ ܐܝܫ ܠܗܕ ܐܝܫ ܘܗܟ ܝܬܝܪ ܐܝܟ ܕܚܙܝܬܘܢ ܕܝܘܡܐ ܩܪܝܒ ܠܡܐܬܐ:

Hebrews 10:26 For if we go on sinning deliberately after receiving the knowledge of the truth, there no longer remains a sacrifice for sins,

Hebrews 10:26 ܐܡܪ ܓܠ ܐܢܚܢܢ ܕܚܛܝܢ ܒܡܕܡ ܡܢ ܕܩܒܠܢ ܝܕܥܬܐ ܕܫܪܪܐ ܠܐ ܫܪܝܐ ܥܘܕ ܩܘܪܒܢܐ ܥܠ ܚܛܗܐ:

Hebrews 10:27 but a fearful expectation of judgment, and a fury of fire that will consume the adversaries.

Hebrews 10:27 ܐܠܐ ܕܕܚܠܬܐ ܕܕܝܢܐ ܡܚܝܠ ܘܚܡܬ ܢܘܪܐ ܕܐܟܠ ܠܡܒܛܠܝܗܘܢ:

Hebrews 10:28 Anyone who has set aside the law of Moses dies without mercy on the evidence of two or three witnesses.

Hebrews 10:28 ܡܢ ܓܠ ܕܟܠ ܚܕ ܕܡܒܛܠ ܢܡܘܣܐ ܡܬ ܠܐ ܒܪܚܡܐ ܥܠ ܦܘܡ ܬܪܝܢ ܐܘ ܬܠܬܐ ܣܗܕܐ:

Hebrews 10:29 How much worse punishment, do you think, will be deserved by the one who has spurned the Son of God, and has

profaned the blood of the covenant by which he was sanctified, and has outraged the Spirit of grace?

Hebrews 10:29 ܚܘܟ ܗܘܓܐ ܕ
ܒܪܝܬܐ ܕܐܬܩܕܫ ܒܗ ܕܡ ܕܚܫܐ ܘ
ܪܘܚ ܕܛܘܒܢܐ ܡܚܠܠ ܘܡܒܙܐ ܗܘ
ܒܗ ܕܐܡܪ ܠܝ ܕܝܠܝ ܢܦܪܥ ܐܢܐ
:ܐܡܪ ܡܪܝܐ ܕܝܕܝܢ ܥܡܗ

Hebrews 10:30 For we know him who said, "Vengeance is mine; I will repay." And again, "The Lord will judge his people."

Hebrews 10:30 ܝܕܥܝܢ ܐܢܚܢ ܠܡܢ
ܕܐܡܪ ܠܝ ܕܝܠܝ ܐܢܐ ܐܦܪܥ ,ܘ
:ܘܫܒ ܕܝܢ ܡܪܝܐ ܢܕܝܢ ܥܡܗ

Hebrews 10:31 It is a fearful thing to fall into the hands of the living God.

Hebrews 10:31 ܡܪܝܐ ,ܗ ܡܪܝܐ
ܐ :ܕܝܢ ܡܪܝܐ ,ܗܘ ܕܢܦܠ

Hebrews 10:32 But recall the former days when, after you were enlightened, you endured a hard struggle with sufferings,

Hebrews 10:32 ܐܬܟܪܝܢ ܗܘ ܟܠ
ܕܒܫܥܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܒܗ ܕ
ܢܗܪܬܘ ܐܬܪܢܣܝܬܘ ܒܣܓܝ
ܩܪܒܐ ܒܬܪ ܕܐܬܢܝܪ ܐܬ
:ܒܗ ܒܬܪ ܕܐܬܝܣܪܬܘ

Hebrews 10:33 sometimes being publicly exposed to reproach and affliction, and sometimes being partners with those so treated.

Hebrews 10:33 ܐܝܟ ܕܐܦ ܒܙܒܢ
ܐܚܪܢ ܕܐܬܚܙܝ ܠܚܫܐ ܘ
:ܐܬܝܬ ܕܐܬܚܒܪ ܥܡ

Hebrews 10:34 For you had compassion on those in prison, and you joyfully accepted the plundering of your property, since you knew that you yourselves had a better possession and an abiding one.

Hebrews 10:34 ܟܠ ܗܘ ܠܟܘܢ ܒ
ܒܐܣܝܪܐ ܕܐܬܩܒܠܬܘ ܒܚܕܘܐ
ܓܙܠ ܕܒܬܟܘܢ ܒܝܕܥܬܘܢ ܕ
ܐܬܪܟܘ ܒܫܡܝܢ ܕܝܬܪ ܘܩܝܡ
:ܐܢܘܢ ܐܦ ܐܝܟ ܗܘ ܠܟܘ

Hebrews 10:35 Therefore do not throw away your confidence, which has a great reward.

Hebrews 10:35 ܠܐ ܬܫܕܘ ܗܘ ܟ
ܓܒܝܬܟܘܢ ܕܐܬܐ ܠܗ ܪܒܐ
:ܐܓܪܐ ܕܠܗ ܡ

Hebrews 10:36 For you have need of endurance, so that when you have done the will of God you may receive what is promised.

Hebrews 10:36 ܐܡ ܡܟܝܢܬܐ ܕܨܒܝܢ ܠܟ ܕܥܒܕ ܨܒܝܢܘܬܐ ܘܬܩܒܠ ܐܬ ܕܒܥܘܬܟ ܕܥܒܕ ܐܠܗܐ ܘܬܫܟܚ ܡܫܘܒܬܐ ܕܡܬܥܕ ܠܟ:

Hebrews 10:37 For, "Yet a little while, and the coming one will come and will not delay;

Hebrews 10:37 ܐܡ ܠܡܥܛ ܙܥܘܪ ܡܬܐ ܘܐܬܐ ܕܡܬܐ ܐܬܐ ܘܠܐ ܢܡܗܪ:

Hebrews 10:38 but my righteous one shall live by faith, and if he shrinks back, my soul has no pleasure in him."

Hebrews 10:38 ܡܢ ܕܙܕܝܩ ܒܝ ܢܚܐ ܘܐܢ ܐܬܟܫܠ ܠܐ ܬܪܥܐ ܢܦܫܝ ܒܗ:

Hebrews 10:39 But we are not of those who shrink back and are destroyed, but of those who have faith and preserve their souls.

Hebrews 10:39 ܠܐ ܐܢܚܢܢ ܕܢܣܬܟܠ ܠܐܒܕܢܐ ܐܠܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܠܩܢܝܐ ܢܦܫܐ:

Hebrews 11:1 Now faith is the assurance of things hoped for, the conviction of things not seen.

Hebrews 11:1 ܗܝ ܗܝܡܢܘܬܐ ܣܒܪܐ ܕܡܬܩܘܝܐ ܒܗ ܕܣܒܪ ܠܐ ܚܙܝܐ:

Hebrews 11:2 For by it the people of old received their commendation.

Hebrews 11:2 ܒܗܝ ܡܣܗܕܘ ܩܕܡܝܐ:

Hebrews 11:3 By faith we understand that the universe was created by the word of God, so that what is seen was not made out of things that are visible.

Hebrews 11:3 ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܢܕܥ ܐܢܚܢܢ ܕܥܠܡܐ ܐܬܬܩܢ ܒܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܠܐ ܡܢ ܕܚܙܝܐ ܐܬܥܒܕ ܠܡܕܡ ܕܢܪܐ:

Hebrews 11:4 By faith Abel offered to God a more acceptable sacrifice than Cain, through which he was commended as righteous, God commending him by accepting his gifts. And through his faith, though he died, he still speaks.

Hebrews 11:4 ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܗܒܠ ܩܪܒ ܠܐܠܗܐ ܝܬܝܪ ܡܢ ܩܝܢ ܕܒܗ ܣܗܕ ܕܙܕܝܩ ܗܘܐ ܐܦ ܐܠܗܐ ܣܗܕ ܒܡܬܢܬܗ ܘܒܗ ܡܬ ܥܕܝܢ ܡܡܠܠ:

Hebrews 11:5 By faith Enoch was taken up so that he should not see death, and he was not found, because God had taken him. Now before he was taken he was commended as having pleased God.

Hebrews 11:5 ܗܘ ܕܒܗܝܡܢܘܬܐ ܐܬܢܣܒ ܚܢܘܟ ܕܠܐ ܢܚܙܐ ܡܘܬܐ ܘܠܐ ܐܫܟܚ ܡܛܠ ܕܐܠܗܐ ܢܣܒܗ ܠܗܝܟ ܕܩܕܡ ܕܐܬܢܣܒ ܣܗܕ ܗܘܐ ܕܪܥܝ ܠܐܠܗܐ:

Hebrews 11:6 And without faith it is impossible to please him, for whoever would draw near to God must believe that he exists and that he rewards those who seek him.

Hebrews 11:6 ܘܠܐ ܒܠܚܘܕ ܗܝ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܠܡܗܘܐ ܪܥܝ ܠܗ ܡܛܠ ܕܡܢ ܕܡܬܩܪܒ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܡܗܝܡܢ ܕܐܝܬ ܐܠܗܐ ܘܕܠܚܫܝܢܝܗ ܠܡܒܥܝ ܗܘ:

Hebrews 11:7 By faith Noah, being warned by God concerning events as yet unseen, in reverent fear constructed an ark for the saving of his household. By this he condemned the world and became an heir of the righteousness that comes by faith.

Hebrews 11:7 ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܢܘܚ ܕܐܬܙܗܪ ܥܠ ܡܕܡ ܕܠܐ ܚܙܐ ܐܬܩܢ ܬܝܒܬܐ ܠܒܝܬܗ ܕܒܗ ܐܪܫܥ ܥܠ ܥܠܡܐ ܘܐܬܚܫܒ ܝܪܬܐ ܕܙܕܩܬܐ ܕܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܐܬܐ:

Hebrews 11:8 By faith Abraham obeyed when he was called to go out to a place that he was to receive as an inheritance. And he went out, not knowing where he was going.

Hebrews 11:8 ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܐܒܪܗܡ ܫܡܥ ܟܕ ܐܬܩܪܐ ܠܡܦܩ ܠܐܬܪܐ ܕܗܘ ܥܬܝܕ ܠܡܩܒܠ ܠܝܪܬܘܬܐ ܘܦܩ ܠܐ ܝܕܥ ܐܝܟ ܗܘ ܐܙܠ:

Hebrews 11:9 By faith he went to live in the land of promise, as in a foreign land, living in tents with Isaac and Jacob, heirs with him of the same promise.

Hebrews 11:9 ܒܗܝ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܓܪ ܐܬܬܚܫܒ ܒܐܪܥܐ ܕܐܬܬܝܗܒ ܠܗ ܐܝܟ ܒܐܪܥܐ ܕܒܝܬ ܐܢܫ ܐܬܟܢܝ ܥܡ ܐܝܣܚܩ ܘܥܡ ܝܥܩܘܒ ܒܢܝ ܡܫܬܘܬܦ ܕܗܘ ܒܗܝ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܗܢܐ:

Hebrews 11:10 For he was looking forward to the city that has foundations, whose designer and builder is God.

Hebrews 11:10 ܐܝܟ ܕܐܡ ܕܚܫܒ ܠܡ ܒܝܬ ܕܐܠܗܐ ܕܐܬܬܟܠ ܘܒܢܝܐ ܗܘ: ܐ

Hebrews 11:11 By faith Sarah herself received power to conceive, even when she was past the age, since she considered him faithful who had promised.

Hebrews 11:11 ܒܗ ܕܐܝܬܝܗܒ ܫܠܐ ܒܚܝܠ ܒܐܡ ܕܐܦܠܐ ܕܐܢ ܥܒܪܬ ܙܒܢܐ ܫܪܝܪܐ ܚܫܒ ܗܝ ܕܗܝܡܢ ܗܘ ܕܐܡܪ ܠܗ: ܒ

Hebrews 11:12 Therefore from one man, and him as good as dead, were born descendants as many as the stars of heaven and as many as the innumerable grains of sand by the seashore.

Hebrews 11:12 ܡܢ ܚܕ ܐܢܫ ܕܗܘ ܡܝܬ ܘܕܢܚ ܕܐܬܝܠܕ ܙܪܥܐ ܕܟܘܟܒܐ ܕܫܡܝܐ ܒܣܓܝܐܘܬ ܘܕܚܘܠ ܝܡܐ ܕܠܐ ܡܬܡܢܐ ܗܘ: ܓ

Hebrews 11:13 These all died in faith, not having received the things promised, but having seen them and greeted them from afar, and having acknowledged that they were strangers and exiles on the earth.

Hebrews 11:13 ܒܗܝܬ ܕܐܝܬܝܗܒ ܟܠܗܘܢ ܡܝܬܘ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܠܐ ܩܒܠܘ ܐܠܐ ܒܪܚܘܩ ܚܙܘ ܐܢܘܢ ܘܫܠܡܘ ܘܐܝܬܝܕܝܢ ܕܐܢܫ ܓܝܪ ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ ܐܠܐ ܓܪܝܪܐ ܘܬܘܫܒܚܐ ܕܐܪܥܐ ܗܢܘ:

Hebrews 11:14 For people who speak thus make it clear that they are seeking a homeland.

Hebrews 11:14 ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܗܠܝܢ ܡܕܡ ܕܡܬܒܥܝ ܐܝܟ ܕܐܪܥܐ ܐܚܪܬܐ ܗܢܘ:

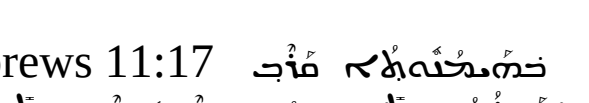
Hebrews 11:15 If they had been thinking of that land from which they had gone out, they would have had opportunity to return.

Hebrews 11:15 ܐܠܘ ܗܘ ܕܐܪܥܐ ܕܐܬܬܟܠ ܒܗ ܐܦ ܙܒܢ ܗܘ ܕܐܬܦܢܘ ,ܐ ܐܝܟ ܕܐܬ ܠܗܘ ܕܐܦ ܙܒܢ ܗܘ ܕܢܬܦܢܐ ܠܬܡ:

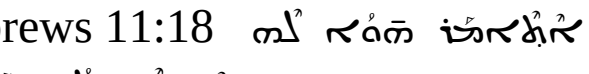
Hebrews 11:16 But as it is, they desire a better country, that is, a heavenly one. Therefore God is not ashamed to be called their God, for he has prepared for them a city.

Hebrews 11:16 ܗܫܐ ܕܐܝܟ ܕܐܢ ܡܬܪܥܝܢ ܐܠܐ ,ܠܡ ܐܦ ܐܝܟ ܚܕ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܠܐ ܐܬܟܢܝ ܐܠܗܐ ܒܗܝܢ ܕܗܘ ܕܐܡܪ ܠܗ ܡܕܝܢܬܐ ܐܚܕ ܠܗܘܢ ܡܛܠ ܗܟܝ ܐܬܟܢ ܠܗ ܐܠܗܐ ܠܡܐ: ܐ

Hebrews 11:17 By faith Abraham, when he was tested, offered up Isaac, and he who had received the promises was in the act of offering up his only son,



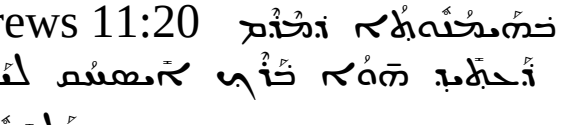
Hebrews 11:18 of whom it was said, "Through Isaac shall your offspring be named."



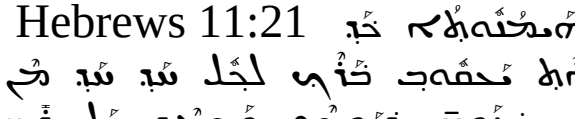
Hebrews 11:19 He considered that God was able even to raise him from the dead, from which, figuratively speaking, he did receive him back.



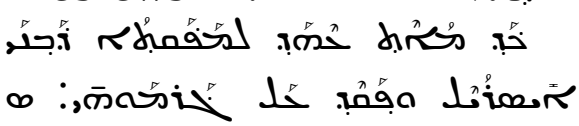
Hebrews 11:20 By faith Isaac invoked future blessings on Jacob and Esau.



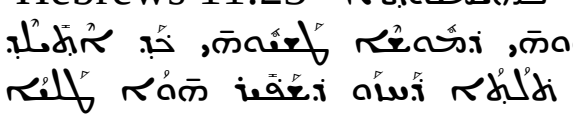
Hebrews 11:21 By faith Jacob, when dying, blessed each of the sons of Joseph, bowing in worship over the head of his staff.



Hebrews 11:22 By faith Joseph, at the end of his life, made mention of the exodus of the Israelites and gave directions concerning his bones.



Hebrews 11:23 By faith Moses, when he was born, was hidden for three months by his parents, because they saw that the child was beautiful, and they were not afraid of the king's edict.



Hebrews 11:24 By faith Moses, when he was grown up, refused to be called the son of Pharaoh's daughter,

Hebrews 11:24 ܟܬܒ̈ܐ ܩܕ̈ܝܫ̈ܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܐܦ ܡܘܫܐ ܟܕ ܪܒ ܗܘܐ ܒܥܐ ܕܢܬܟܪܟ ܒܪ̈ܝܫ̈ܐ ܕܒܢ̈ܝ ܐܢܫ̈ܐ ܐܡܗ ܕܦܪܥܘܢ:

Hebrews 11:25 choosing rather to be mistreated with the people of God than to enjoy the fleeting pleasures of sin.

Hebrews 11:25 ܠܐ ܒܥܐ ܗܘܐ ܕܢܬܥܢܓ ܥܡ ܥܡܐ ܕܐܠܗܐ ܡܢ ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܚܕܘܬܐ ܕܚܛܝܬܐ ܒܗܢ ܙܒܢܐ:

Hebrews 11:26 He considered the reproach of Christ greater wealth than the treasures of Egypt, for he was looking to the reward.

Hebrews 11:26 ܘܚܫܒ ܠܗ ܕܛܘܒܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܥܠ ܓܢܙ̈ܐ ܕܡܨܪ̈ܝܢ ܡܛܠ ܕܒܩܐ ܗܘܐ ܠܓܡܠܗ ܕܐܓܪܐ:

Hebrews 11:27 By faith he left Egypt, not being afraid of the anger of the king, for he endured as seeing him who is invisible.

Hebrews 11:27 ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܫܒܩ ܠܡܨܪ̈ܝܢ ܘܠܐ ܕܚܠ ܡܢ ܪܘܓܙܐ ܕܡܠܟܐ ܡܛܠ ܕܐܝܟ ܕܚܙܐ ܠܡܢ ܕܠܝܬ ܠܗ ܚܙܘܬ ܥܝܢ̈ܐ:

Hebrews 11:28 By faith he kept the Passover and sprinkled the blood, so that the Destroyer of the firstborn might not touch them.

Hebrews 11:28 ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܥܒܕ ܦܨܚܐ ܘܙܪܩ ܕܡܐ ܕܠܐ ܢܬܩܪܒ ܠܗܘܢ ܡܚܒܠܐ ܕܒܟܪ̈ܐ:

Hebrews 11:29 By faith the people crossed the Red Sea as on dry land, but the Egyptians, when they attempted to do the same, were drowned.

Hebrews 11:29 ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܥܒܪ̈ܘ ܥܡܐ ܕܐܠܗܐ ܒܝܡܐ ܣܘܦ ܐܝܟ ܒܝܒܫܐ ܘܡܨܪ̈ܝܐ ܟܕ ܢܣܝܘ ܠܡܥܒܕ ܐܬܒܠܥܘ:

Hebrews 11:30 By faith the walls of Jericho fell down after they had been encircled for seven days.

Hebrews 11:30 ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܢܦܠܘ ܫܘܪ̈ܐ ܕܐܪܝܚܐ ܒܥܕ ܫܒܥܐ ܝܘܡ̈ܢ ܕܐܬܟܬܪ̈ܘ:

Hebrews 11:31 By faith Rahab the prostitute did not perish with those who were disobedient, because she had given a friendly welcome to the spies.

Hebrews 11:31 ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܪܚܒ ܙܢܝܬܐ ܠܐ ܐܒܕܬ ܥܡ ܥܡܐ ܕܠܐ ܙܟܝ̈ܐ ܒܡܐ ܕܩܒܠܬ ܠܓܝܪ̈ܐ ܒܫܠܡܐ:

Hebrews 11:32 And what more shall I say? For time would fail me to tell of Gideon, Barak, Samson, Jephthah, of David and Samuel and the prophets--

Hebrews 11:32 ܘܡܢܐ ܐܦ ܥܕ ܡܐ ܐܡܪ ܐܓܪ ܠܝ ܙܒܢܐ ܕܢܫܬܪ ܠܝ ܒܓܕܥܘܢ ܘܒܪܩ ܘܫܡܫܘܢ ܘܝܦܬܚ ܘܕܘܝܕ ܘܫܡܘܐܝܠ ܘܢܒܝܐ

Hebrews 11:33 who through faith conquered kingdoms, enforced justice, obtained promises, stopped the mouths of lions,

Hebrews 11:33 ܕܒܗܝܡܢܘܬܐ ܟܒܫܘ ܡܠܟܘܬܐ ܥܒܕܘ ܙܕܩܐ ܐܫܟܚܘ ܡܘܥܕܐ ܣܟܪ ܦܘܡ ܐܪܝܐ

Hebrews 11:34 quenched the power of fire, escaped the edge of the sword, were made strong out of weakness, became mighty in war, put foreign armies to flight.

Hebrews 11:34 ܕܐܫܬܩܥ ܚܝܠ ܢܘܪܐ ܢܓܘ ܡܢ ܦܬܝܓܬܐ ܕܚܪܒܐ ܐܬܬܚܠܘ ܡܢ ܟܐܦܘܬܐ ܗܘܘ ܓܒܪܐ ܒܩܪܒܐ ܐܪܡܘ ܚܝܠ ܟܢܝܫܬܐ ܕܟܢܝܢܐ

Hebrews 11:35 Women received back their dead by resurrection. Some were tortured, refusing to accept release, so that they might rise again to a better life.

Hebrews 11:35 ܢܫܐ ܩܒܠܘ ܡܝܬܝܗܘܢ ܡܢ ܩܝܡܬܐ ܘܐܚܪܢܐ ܐܬܬܪܥܘ ܠܐ ܩܒܠܘ ܦܘܪܩܢܐ ܕܐܦ ܛܒ ܠܗܘܢ ܕܢܬܬܪܥܘ ܠܩܝܡܬܐ ܕܫܦܝܪܐ

Hebrews 11:36 Others suffered mocking and flogging, and even chains and imprisonment.

Hebrews 11:36 ܐܚܪܢܐ ܣܒܠܘ ܡܢ ܓܚܟܐ ܘܡܟܝܪܘܬܐ ܐܦ ܩܛܝܪܐ ܘܒܒܬܐ

Hebrews 11:37 They were stoned, they were sawn in two, they were killed with the sword. They went about in skins of sheep and goats, destitute, afflicted, mistreated--

Hebrews 11:37 ܐܬܪܓܡܘ ܐܬܢܫܪܘ ܐܬܩܛܠܘ ܒܚܪܒܐ ܗܘܘ ܡܬܛܠܠܝܢ ܒܦܓܪܐ ܕܥܙܐ ܘܒܓܠܘܬܐ ܡܬܟܢܫܝܢ ܡܬܥܢܝܢ ܡܬܒܥܠܝܢ

Hebrews 11:38 of whom the world was not worthy--wandering about in deserts and mountains, and in dens and caves of the earth.

Hebrews 11:38 ܕܠܐ ܗܘܬ ܥܠܡܐ ܐܝܬܝ ܡܬܬܚܫܒ ܠܗܘܢ ܕܓܠܝܢ ܗܘܘ ܒܡܕܒܪܐ ܘܒܛܘܪܐ ܘܒܡܥܪܬܐ ܘܒܟܗܦܐ ܕܐܪܥܐ

Hebrews 11:39 And all these, though commended through their faith, did not receive what was promised,

Hebrews 11:39 ܗܠܝܢ ܟܠܗܘܢ ܕܒܗܝܡܢܘܬܐ ܣܗܕܝ ܠܗܘܢ ܠܐ ܩܒܠܘ ܠܡܘܕܥܐ:

Hebrews 11:40 since God had provided something better for us, that apart from us they should not be made perfect.

Hebrews 11:40 ܡܛܠ ܕܐܠܗܐ ܩܕܡ ܠܢ ܛܒܬܐ ܚܙܐ ܠܐ ܢܫܠܡܘܢ ܐܠܐ ܒܠܚܘܕ ܥܡܢ:

Hebrews 12:1 Therefore, since we are surrounded by so great a cloud of witnesses, let us also lay aside every weight, and sin which clings so closely, and let us run with endurance the race that is set before us,

Hebrews 12:1 ܗܟܝܠ ܐܦ ܐܢܚܢܐ ܕܡܬܟܢܫܝܢ ܒܥܢܦܐ ܪܒܐ ܕܣܗܕܐ ܟܠ ܡܫܠ ܢܐܚܕ ܟܠ ܡܫܘܠܐ ܘܚܛܝܬܐ ܕܡܬܠܙܩܐ ܠܢ ܒܫܘܠܝ ܢܪܘܘܩ ܒܣܒܠܢܘܬܐ ܕܡܬܩܕܡ ܠܢ ,ܐ ܠܡܪܘܬ ܥܝܢܝ ܕܒܗ ,ܐ ܢܣܒ ܒܗܕܐ ܕܡܬܩܕܡ ܠܢ:

Hebrews 12:2 looking to Jesus, the founder and perfecter of our faith, who for the joy that was set before him endured the cross, despising the shame, and is seated at the right hand of the throne of God.

Hebrews 12:2 ܚܙܝܢ ܠܝܫܘܥ ܪܫܝܐ ܘܓܡܝܪܐ ܕܗܝܡܢܘܬܢ ܕܠܡܢ ܗܘ ܕܒܚܕܘܬܐ ܩܒܠ ܨܠܒܐ ܘܒܙܐ ܠܒܗܬܐ ܕܠܐ ܡܬܚܫܒ ܠܗ ܐܝܟ ܕܡܐ ܕܝܬܒ ܒܝܡܝܢܐ ܕܟܘܪܣܝܐ ܕܐܠܗܐ:

Hebrews 12:3 Consider him who endured from sinners such hostility against himself, so that you may not grow weary or fainthearted.

Hebrews 12:3 ܣܒܪ ܗܘ ܕܣܒܠ ܟܝ ܐܬܟܢܫ ܥܠ ܢܦܫܗ ܡܢ ܚܛܝܐ ܐܝܟ ܕܠܐ ܬܬܟܠܘ ܘܬܬܟܫܠܘ ܒܢܦܫܬܟܘܢ:

Hebrews 12:4 In your struggle against sin you have not yet resisted to the point of shedding your blood.

Hebrews 12:4 ܠܐ ܥܕܝܢ ܩܡܬܘܢ ܠܡܚܝܕ ܒܚܛܝܬܐ ܒܡܓܐ ܕܕܡܐ:

Hebrews 12:5 And have you forgotten the exhortation that addresses you as sons? "My son, do not regard lightly the discipline of the Lord, nor be weary when reproved by him.

Hebrews 12:5 ,ܘܡܢ ܐܝܟ ܕܐܡ ܕܡܬܚܢ ܠܟ ܒܪܝ ܐܢ ܠܐ ܡܬܬܠ ܠܟ ܠܘܬ ܒܢܝ ,ܐܝܟ ܕܐܡ ܒܪ ܐܢܫ

Hebrews 12:12 Therefore lift your drooping hands and strengthen your weak knees,

Hebrews 12:12 ܗܘ ܠܟܝ ܕܫܠܝ ܝܕܝܟ ܘܐܬܪܦܝ ܒܟܪܥܝܟ ܘܐܬܬܩܦ ܒܟܪܥܝܟ ܕܟܫܠܝܢ:

Hebrews 12:13 and make straight paths for your feet, so that what is lame may not be put out of joint but rather be healed.

Hebrews 12:13 ܘܐܪܚ ܫܒܝܠ ܠܪܓܠܝܟ ܕܠܐ ܢܬܥܩܡ ܡܕܡ ܕܟܫܠ ܒܗ ܐܠܐ ܢܬܐܣܐ ܒܪܝ ܗܘ:

Hebrews 12:14 Strive for peace with everyone, and for the holiness without which no one will see the Lord.

Hebrews 12:14 ܫܠܡܐ ܕܥܡ ܟܠ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܘܠܩܕܫܐ ܕܠܐ ܝܬ ܠܐ ܚܕ ܕܢܚܙܐ ܠܡܪܝܐ:

Hebrews 12:15 See to it that no one fails to obtain the grace of God; that no "root of bitterness" springs up and causes trouble, and by it many become defiled;

Hebrews 12:15 ܘܚܙܘ ܕܠܐ ܡܢ ܚܕ ܡܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܕܠܐ ܢܬܟܫܠ ܒܛܝܒܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܠܐ ܫܪܫܐ ܡܪܝܪܝܬܐ ܕܡܪܝܪ ܢܥܒܪ ܘܬܪܥܪܥ ܘܒܗ ܢܬܛܢܦܘ ܣܓܝܐܝܬ:

Hebrews 12:16 that no one is sexually immoral or unholy like Esau, who sold his birthright for a single meal.

Hebrews 12:16 ܕܠܐ ܚܕ ܡܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܙܢܝ ܐܘ ܚܣܝܪ ܐܝܟ ܥܣܦ ܕܐܬܠ ܒܟܘܪܝܘܬܗ ܒܚܕ ܡܐܟܠܬܐ:

Hebrews 12:17 For you know that afterward, when he desired to inherit the blessing, he was rejected, for he found no chance to repent, though he sought it with tears.

Hebrews 12:17 ܕܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܐܦ ܒܬܪ ܗܕܐ ܒܥܐ ܗܘܐ ܕܢܘܪܬ ܒܪܟܬܐ ܘܐܬܪܕ ܗܘ ܕܠܐ ܐܫܟܚ ܐܬܪ ܠܬܘܒܬܐ ܐܦ ܒܕܡܥܐ ܒܥܐ ܗܘ:

Hebrews 12:18 For you have not come to what may be touched, a blazing fire and darkness and gloom and a tempest

Hebrews 12:18 ܠܐ ܐܬܝܬ ܠܘܬ ܡܕܡ ܕܡܬܡܫ ܘܠܐ ܠܢܘܪܐ ܕܡܬܩܕ ܘܠܐ ܠܥܪܦܠܐ ܘܠܐ ܠܣܥܪܐ:

Hebrews 12:19 and the sound of a trumpet and a voice whose words made the hearers beg that no further messages be spoken to them.

Hebrews 12:19 ܘܩܠܐ ܕܫܦܪ ܘܩܠ ܡܠܬܐ ܕܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܢܘܣܦ ܥܠ ܕܝܢ ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܢܫܬܟܚ ܠܗ ܡܠܬܐ ܕܢܬܡܪ ܠܗ ܐܘ ܕܓܪܡ ܠܒܥܝܪ ܐܘ ܕܪܡܝ ܒܐܒܢ ܢܬܪܓܡ ܠܗ ܐܘ ܕܢܫܬܟܚ ܠܗ ܒܚܙܘܬܐ ܕܠܠܝܐ ܐܢܐ ܕܚܠ ܘܕܪܝܫ ܐܢܐ ܒܗܠܝܢ ܘܒܥܝܪ ܐܢܐ ܒܗܠܝܢ ܕܢܬܪܓܡ ܠܗ ܐܘ ܕܢܫܬܟܚ ܠܗ ܒܚܙܘܬܐ ܕܠܠܝܐ

Hebrews 12:26 At that time his voice shook the earth, but now he has promised, "Yet once more I will shake not only the earth but also the heavens."

Hebrews 12:26 ܗܘ ܒܙܒܢܐ ܩܠܗ ܙܥ ܠܐܪܥܐ ܗܫܐ ܕܐܡܪ ܘܐܡܪ ܕܥܕ ܚܕ ܙܒܢ ܐܢܐ ܙܥ ܠܐ ܠܐܪܥܐ ܒܠܚܘܕ ܐܦ ܠܫܡܝܐ:

Hebrews 12:27 This phrase, "Yet once more," indicates the removal of things that are shaken--that is, things that have been made--in order that the things that cannot be shaken may remain.

Hebrews 12:27 ܗܕܐ ܕܐܡܪ ܥܕ ܚܕ ܙܒܢ ܡܘܕܥܢܘܬ ܕܡܬܙܥܙܥܝܢ ܐܝܟ ܕܥܒܕ ܐܢܘܢ ܕܠܐ ܢܬܙܥܙܥ ܢܬܩܝܡ ܠܥܠܡ:

Hebrews 12:28 Therefore let us be grateful for receiving a kingdom that cannot be shaken, and thus let us offer to God acceptable worship, with reverence and awe,

Hebrews 12:28 ܡܠܟܘܬܐ ܕܠܐ ܢܬܙܥܙܥ ܢܩܒܠ ܢܗܘܐ ܘܢܩܪܒ ܩܘܪܒܢ ܕܫܦܝܪ ܠܩܕܡ ܐܠܗܐ ܒܕܚܠܬܐ ܘܒܗܝܪܬܐ:

Hebrews 12:29 for our God is a consuming fire.

Hebrews 12:29 ܐܠܗܢ ܓܝܪ ܐܫ ܐܟܠ ܗܘ:

Hebrews 13:1 Let brotherly love continue.

Hebrews 13:1 ܐܗܒܬ ܐܚܘܬܐ ܬܬܩܝܡ:

Hebrews 13:2 Do not neglect to show hospitality to strangers, for thereby some have entertained angels unawares.

Hebrews 13:2 ܠܐ ܬܫܬܟܚܘܢ ܕܐܝܟ ܥܒܕܘ ܗܟܢܐ ܐܝܢܘܢ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܕܐܝܟ ܡܠܐܟܐ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܦ ܗܢܘܢ:

Hebrews 13:3 Remember those who are in prison, as though in prison with them, and those who are mistreated, since you also are in the body.

Hebrews 13:3 ܐܬܕܟܪܘ ܠܐܣܝܪܐ ܐܝܟ ܕܐܦ ܐܢܬܘܢ ܒܓܘ ܒܓܘܫܡܐ ܕܐܝܟ ܕܐܦ ܐܢܬܘܢ ܒܓܘ ܒܓܘܫܡܐ:

Hebrews 13:4 Let marriage be held in honor among all, and let the marriage bed be undefiled, for God will judge the sexually immoral and adulterous.

Hebrews 13:4 ܟܝܪ ܐܝܬ ܠܟ ܚܕ ܒܝܬ ܕܐܠܗܐ ܘܠܐ ܒܝܬ ܠܟ ܚܕ ܕܡܬܩܪܒ ܠܗ

ܢܦ ܡܫܥܙ ܪܫܠܡ ܠܥ ܪܥܡܚ
:ܪܥܒܐ ܚܥܐ ܒܓ ܠܓ ܪܗܡ

Hebrews 13:12 So Jesus also suffered outside the gate in order to sanctify the people through his own blood.

Hebrews 13:12 ܚܢ ܪܝܡ ܠܟ
ܒܚ ܠܓ ܡܫܒ ܡܫܠ ܥܢܦ ܙܡܢ ܥܩܐ
:ܥܒܬܐ ܪܥ

Hebrews 13:13 Therefore let us go to him outside the camp and bear the reproach he endured.

Hebrews 13:13 ܠܓܥ ܥܒ ܚܪܗ
ܒܐ ܪܥܐܒܐ ܒܚ ܠܓ ܡܥܗ ܠܦܐ
:ܥܡܠܥ ܫܥܢ

Hebrews 13:14 For here we have no lasting city, but we seek the city that is to come.

Hebrews 13:14 ܠܥ ܒܚ ܠ
ܥܢ ܪܝܡ ܪܗܡ ܙܡܢ ܪܥܐ
:ܠܥܒ ܪܥܒ ܙܒܐ ܡܫܒ

Hebrews 13:15 Through him then let us continually offer up a sacrifice of praise to God, that is, the fruit of lips that acknowledge his name.

Hebrews 13:15 ܡܢ ܫܥ ܡܒܪܓ
ܪܥܠܥ ܓܠܓ ܪܥܫܦܥܐ ܪܫܚ

ܢܒܪ ܪܥܐܓ ܪܙܩ ܫܥܒ
:ܡܫܥ ܠܥܦ

Hebrews 13:16 Do not neglect to do good and to share what you have, for such sacrifices are pleasing to God.

Hebrews 13:16 ܒ ܥܠܓ ܥܐ
ܪܚܡܚ ܪܥܐܦܥܐ ܪܥܚܦܐ ܚ
ܚܥ ܙܓ ܥܓ ܪܫܚ ܙܒ ܒ
:ܪܥܠܥ

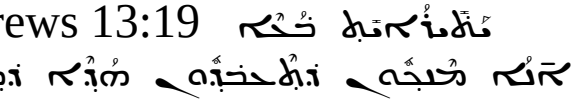
Hebrews 13:17 Obey your leaders and submit to them, for they are keeping watch over your souls, as those who will have to give an account. Let them do this with joy and not with groaning, for that would be of no advantage to you.

Hebrews 13:17 ܗܦܩܠܚܪ
ܠ ܠܓ ܚܪܥܪ ܐ ܠܫ
ܐ ܒ ܥܡ ܠܥ ܒ ܒ
ܪ ܪܥ ܪ ܪ ܫ ܪ
ܥ ܪ ܡ ܒ ܙ ܐ ܪ ܙ
:ܚ ܪ ܠ ܡ ܠ ܓ ܚ ܪ ܠ ܚ

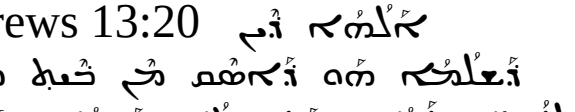
Hebrews 13:18 Pray for us, for we are sure that we have a clear conscience, desiring to act honorably in all things.

Hebrews 13:18 ܐ ܠ ܥ ܥ ܓ ܠ
ܒ ܪ ܪ ܒ ܪ ܒ ܒ
:ܙ ܒ ܐ ܐ ܒ ܐ ܒ ܐ

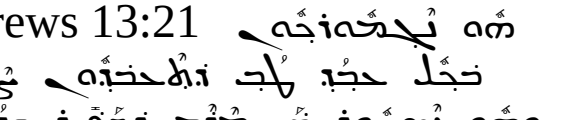
Hebrews 13:19 I urge you the more earnestly to do this in order that I may be restored to you the sooner.



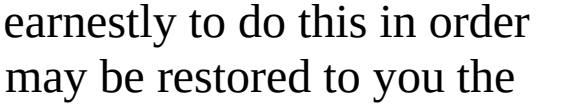
Hebrews 13:20 Now may the God of peace who brought again from the dead our Lord Jesus, the great shepherd of the sheep, by the blood of the eternal covenant,



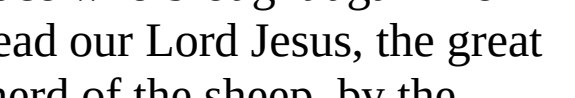
Hebrews 13:21 equip you with everything good that you may do his will, working in us that which is pleasing in his sight, through Jesus Christ, to whom be glory forever and ever. Amen.



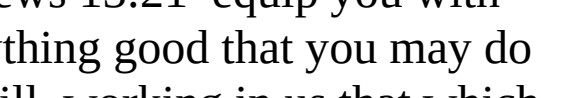
Hebrews 13:22 I appeal to you, brothers, bear with my word of exhortation, for I have written to you briefly.



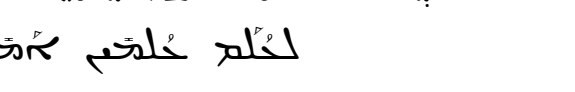
Hebrews 13:23 You should know that our brother Timothy has been released, with whom I shall see you if he comes soon.



Hebrews 13:24 Greet all your leaders and all the saints. Those who come from Italy send you greetings.



Hebrews 13:25 Grace be with all of you.



James 1:1 James, a servant of God and of the Lord Jesus Christ, To the twelve tribes in the Dispersion: Greetings.

James 1:1 ܝܰܥܩܘܒ ܥܒܕ ܐܠܗܐ ܘܡܪܝܐ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܠܬܪܥܣܪ ܫܒܛܐ ܕܒܪ̈ܝܢ ܒܦܘܪܫܐ ܫܠܡܐ ܫܠܝܚ̈ܝܢ ܒܟܠ ܐܬܪ̈ܐ ܕܒܝܬ ܝܫܪܝܠ ܫܠܡ̈ܐ ܘ:

James 1:2 Count it all joy, my brothers, when you meet trials of various kinds,

James 1:2 ܟܠ ܚܕܐ ܚܫܒܘ ܠܟܘܢ ܚܒܪ̈ܝ ܟܕ ܡܬܬܟܫܠ̈ܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܢܣܝܘܢ ܣܓܝܐ̈ܐ ܕܡܓܪ̈ܐ ܕܫܢ̈ܝ ܐ̈ܢܘܢ:

James 1:3 for you know that the testing of your faith produces steadfastness.

James 1:3 ܕܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܒܚܘܢܐ ܕܗܝܡܢܘܬܟܘܢ ܡܦܠܚ ܠܟܘܢ ܣܒܪ̈ܐ ܛܒ̈ܐ:

James 1:4 And let steadfastness have its full effect, that you may be perfect and complete, lacking in nothing.

James 1:4 ܘܣܒܪ̈ܐ ܛܒ̈ܐ ܢܗܘܐ ܠܗ ܕܫܠܡ̈ܝܢ ܘܓܡܝܪ̈ܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܠܐ ܚܣܪ̈ܝܢ ܒܫܘܡ ܟܠ ܡܕܡ:

James 1:5 If any of you lacks wisdom, let him ask God, who gives generously to all without reproach, and it will be given him.

James 1:5 ܐܢ ܡܢ ܐܢܬܘܢ ܕܚܣܪ ܚܟܡܬܐ ܢܫܐܠ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܝܗܒ ܠܟܠ ܒܣܝܡܘܬܐ ܘܠܐ ܡܬܟܦܪ ܠܗ ܘܢܬܝܗܒ ܠܗ:

James 1:6 But let him ask in faith, with no doubting, for the one who doubts is like a wave of the sea that is driven and tossed by the wind.

James 1:6 ܢܫܐܠ ܐܢ ܕܫܪܝ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܒܠܚܘܕ ܕܠܐ ܡܬܦܠܓ ܐܝܟ ܓܠܐ ܕܝܡܐ ܕܡܬܬܒܠ ܘܡܬܛܠܛܠ ܡܢ ܪܘܚܐ:

James 1:7 For that person must not suppose that he will receive anything from the Lord;

James 1:7 ܠܐ ܢܣܒܪ ܗܢܐ ܓܒܪܐ ܕܡܕܡ ܢܣܒ ܡܢ ܡܪܝܐ:

James 1:8 he is a double-minded man, unstable in all his ways.

James 1:8 ܓܒܪܐ ܕܬܪܥܝܢ ܡܪܥܝܢܘܬܐ ܐܝܬ ܒܟܠ ܐܪܚܘܗܝ:

James 1:9 Let the lowly brother boast in his exaltation,

James 1:9 ܢܫܒܚ ܐܢ ܐܚܐ ܕܡܟܝܟܐ ܒܪܘܡܗ:

James 1:10 and the rich in his humiliation, because like a flower of the grass he will pass away.

James 1:10 ܡܬܟܢܝܐ ܕܝܠܗ ܒܥܫܝܪܘ ܕܥܫܒܐ ܕܥܫܒ ܟܝܐ ܠܐ ܢܬܒܪ ܗܘ ܐܦ ܥܫܒܐ ܕܥܫܒ ܐܦ ܗܘ ܢܥܒܪ:

James 1:11 For the sun rises with its scorching heat and withers the grass; its flower falls, and its beauty perishes. So also will the rich man fade away in the midst of his pursuits.

James 1:11 ܡܛܠ ܕܫܡܫܐ ܡܙܪܚ ܒܚܡܐ ܘܝܒܫ ܥܣܒܐ ܘܦܪܚܗ ܢܦܠ ܘܫܦܪ ܗܘ ܫܘܦܪܗ ܗܟܢܐ ܐܦ ܥܬܝܪܐ ܒܟܠ ܐܘܪܚܬܗ ܢܒܠ:

James 1:12 Blessed is the man who remains steadfast under trial, for when he has stood the test he will receive the crown of life, which God has promised to those who love him.

James 1:12 ܛܘܒ ܠܓܒܪܐ ܕܡܣܒܪ ܢܣܝܘܢܐ ܡܛܠ ܕܟܕ ܢܬܒܚܝܢ ܢܩܒܠ ܟܠܝܠܐ ܕܚܝܐ ܕܡܠܟܐ ܕܐܠܗܐ ܐܬܝܗܒ ܠܘܬ ܐܝܠܝܢ ܕܪܚܡܝܢ ܠܗ:

James 1:13 Let no one say when he is tempted, "I am being tempted by God," for God cannot be tempted with evil, and he himself tempts no one.

James 1:13 ܠܐ ܢܐܡܪ ܐܝܫ ܒܙܒܢ ܕܡܬܢܣܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܢܐ ܡܬܢܣܐ ܐܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܠܐ ܡܬܢܣܐ ܐܢܫ ܒܒܝܫܬܐ ܘܗܘ ܠܐ ܡܢܣܐ ܐܢܫ:

James 1:14 But each person is tempted when he is lured and enticed by his own desire.

James 1:14 ܐܠܐ ܟܠ ܐܢܫ ܡܬܢܣܐ ܒܙܒܢ ܕܡܬܫܟ ܘܡܬܦܬܐ ܐܝܟ ܒܪܥܝܬܗ:

James 1:15 Then desire when it has conceived gives birth to sin, and sin when it is fully grown brings forth death.

James 1:15 ܗܝ ܕܒܥܝܬܗ ܒܪܝܬ ܚܛܗܐ ܘܚܛܗܐ ܟܕ ܡܬܓܡܪ ܡܘܠܕ ܡܘܬܐ:

James 1:16 Do not be deceived, my beloved brothers.

James 1:16 ܐܠ ܬܬܥܪܘ ܚܒܝܒܝ:

James 1:17 Every good gift and every perfect gift is from above, coming down from the Father of lights with whom there is no variation or shadow due to change.

James 1:17 ܟܠ ܡܬܢܐ ܛܒܐ ܘܟܠ ܡܬܢܐ ܓܡܝܪܐ ܡܢ ܠܥܠ ܐܢܘܢ ܡܢ ܐܒܐ ܕܢܗܝܪܐ ܕܠܝܬ ܒܗ ܫܘܚܠܦܐ ܐܘ ܛܠܠܬܐ ܕܫܘܚܠܦܐ:

James 1:18 Of his own will he brought us forth by the word of truth, that we should be a kind of firstfruits of his creatures.

James 1:18 ܗܘ ܒܨܒܝܢܗ ܝܠܕܢ ܒܡܠܬܐ ܕܫܪܪܐ ܕܢܗܘܝܢ ܐܝܟ ܒܟܘܪܐ ܕܒܪܝܬܗ ܕܝܠܗ ׃

James 1:19 Know this, my beloved brothers: let every person be quick to hear, slow to speak, slow to anger;

James 1:19 ܗܟܝ ܬܕܥܘܢ ܐܚܝ ܚܒܝܒܝ ܟܠ ܐܢܫ ܢܗܘܐ ܠܡܫܡܥ ܒܥܓܠܐ ܠܡܡܠܠ ܒܡܪܓܙܐ ܠܡܟܦܝܐ ׃

James 1:20 for the anger of man does not produce the righteousness of God.

James 1:20 ܕܓܒܪܐ ܒܟܦܢܘܬܗ ܠܐ ܥܒܕ ܙܕܝܩܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ׃

James 1:21 Therefore put away all filthiness and rampant wickedness and receive with meekness the implanted word, which is able to save your souls.

James 1:21 ܥܠ ܗܟܝ ܐܦܪܩܘ ܟܠ ܣܝܪܘܚܐ ܘܟܠ ܫܪܝܪܘܬܐ ܕܒܝܫܬܐ ܘܩܒܠܘ ܒܡܟܝܟܘܬܐ ܠܡܠܬܐ ܕܙܪܝܥܐ ܕܝܟܠ ܠܡܚܝܬ ܢܦܫܬܟܘܢ ׃

James 1:22 But be doers of the word, and not hearers only, deceiving yourselves.

James 1:22 ܘܗܘܘ ܥܒܕܝ ܡܠܬܐ ܘܠܐ ܫܡܝܥܝ ܒܠܚܘܕ ܕܡܬܛܥܝܢ ܐܢܘܢ ׃

James 1:23 For if anyone is a hearer of the word and not a doer, he is like a man who looks intently at his natural face in a mirror.

James 1:23 ܡܛܠ ܕܐܢ ܡܢ ܕܫܡܝܥ ܠܡܠܬܐ ܘܠܐ ܥܒܕ ܗܘ ܕܡܝܘ ܠܓܒܪܐ ܕܚܙܐ ܦܪܨܘܦܗ ܒܡܪܐܬܐ ׃

James 1:24 For he looks at himself and goes away and at once forgets what he was like.

James 1:24 ܕܚܙܐ ܠܢܦܫܗ ܘܐܙܠ ܘܡܢ ܗܫܐ ܠܐ ܝܕܥ ׃

James 1:25 But the one who looks into the perfect law, the law of liberty, and perseveres, being no hearer who forgets but a doer who acts, he will be blessed in his doing.

James 1:25 ܐܠܐ ܡܢ ܕܡܬܒܩܦ ܒܢܡܘܣܐ ܓܡܝܪܐ ܕܚܪܝܬܐ ܘܩܐܡ ܒܗ ܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܫܡܥܢܐ ܕܢܫܟܚ ܐܠܐ ܥܒܕܐ ܕܥܒܕ ܒܥܒܕܗ ܗܢܐ ܢܗܘܐ ܒܛܘܒܢܗ ׃

James 1:26 If anyone thinks he is religious and does not bridle his tongue but deceives his heart, this person's religion is worthless.

James 1:26 ܐܢ ܡܢ ܕܡܬܚܙܐ ܠܗ ܕܐܝܬ ܠܗ ܕܕܝܢܘܬܐ ܘܠܐ ܡܟܒܫ ܠܫܢܗ ܐܠܐ ܕܡܛܥܐ ܠܒܗ ܗܕܐ ܕܕܝܢܘܬܗ ܒܛܠܐ ܗܝ ܀

James 1:27 Religion that is pure and undefiled before God, the Father, is this: to visit orphans and widows in their affliction, and to keep oneself unstained from the world.

James 1:27 ܕܕܝܢܘܬܐ ܕܙܟܝܐ ܘܠܐ ܓܠܝܐ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܐܒܐ ܗܝ ܗܕܐ ܕܡܩܒܪܝܢ ܝܬܡܐ ܘܐܪܡܠܬܐ ܒܥܝܢܬܗܘܢ ܘܠܡܛܪܗ ܢܦܫܗ ܡܢ ܥܠܡܐ ܕܠܐ ܢܬܟܬܡ ܀

James 2:1 My brothers, show no partiality as you hold the faith in our Lord Jesus Christ, the Lord of glory.

James 2:1 ܐܚܝ ܠܐ ܬܗܘܘ ܡܫܬܒܚܝܢ ܒܦܬܓܡܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܪܐ ܕܫܘܒܚܐ ܀

James 2:2 For if a man wearing a gold ring and fine clothing comes into your assembly, and a poor man in shabby clothing also comes in,

James 2:2 ܐܢ ܓܒܪܐ ܠܒܫ ܛܒܥܬ ܕܕܗܒܐ ܘܠܒܘܫܐ ܫܦܝܪܐ ܥܠ ܟܢܫܬܟܘܢ ܐܬܐ ܘܐܝܬ ܐܦ ܡܣܟܝܢܐ ܒܠܒܘܫܐ ܡܟܝܪܐ ܥܠ ܟܢܫܬܟܘܢ ܐܬܐ ܀

James 2:3 and if you pay attention to the one who wears the fine clothing and say, "You sit here in a good place," while you say to the poor man, "You stand over there," or, "Sit down at my feet,"

James 2:3 ܘܬܫܬܘܡܘܢ ܥܠ ܠܒܫܐ ܫܦܝܪܐ ܘܬܐܡܪܘܢ ܠܗ ܐܢܬ ܝܬܒ ܗܟܐ ܒܬܪ ܛܒ ܘܐܢܬ ܐܡܪܝܢ ܠܡܣܟܝܢܐ ܐܢܬ ܩܥܝ ܬܡܢ ܐܘ ܐܢܬ ܝܬܒ ܠܬܚܘܡܝ ܀

James 2:4 have you not then made distinctions among yourselves and become judges with evil thoughts?

James 2:4 ܘܠܐ ܦܠܚܬܘ ܒܢܦܫܬܟܘܢ ܘܗܘܝܬܘ ܕܝܢܝܢ ܒܡܚܫܒܬܐ ܒܝܫܬܐ ܀

James 2:5 Listen, my beloved brothers, has not God chosen those who are poor in the world to be rich in faith and heirs of the kingdom, which he has promised to those who love him?

James 2:5 ܫܡܥܘ ܐܚܝ ܚܒܝܒܝ ܠܐ ܐܠܗܐ ܒܪܡ ܓܒܝ ܠܥܠܡܐ ܕܢܗܘܘܢ ܥܬܝܪܝ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܘܝܪܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܬܝܗܒ ܠܗ ܠܡܢ ܕܪܚܡܘܗܝ ܀

ܡܬܠܝ ܗܠܐ ܕܐܢܬܘܢ ܥܒܕܝܢ ܠܡܣܟܢܐ ܕܝܠܗ ܗܘ ܠܐ ܥܬܝܪܐ ܗܢܘ ܕܡܕܝܢܘܢ ܒܟ ܘܗܢܘ ܕܡܓܪܪܝܢ ܠܟ ܠܒܬ ܕܝܢܐ:

James 2:6 But you have dishonored the poor man. Are not the rich the ones who oppress you, and the ones who drag you into court?

James 2:6 ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܗܘܦܟܬܘ ܠܡܣܟܢܐ ܗܠܐ ܥܬܝܪܐ ܗܘ ܕܠܐ ܥܬܝܪܐ ܗܢܘ ܕܡܓܪܪܝܢ ܥܠܝܟܘ ܘܗܢܘ ܕܡܫܟܚܢ ܠܟ ܠܒܬ ܕܝܢܐ:

James 2:7 Are they not the ones who blaspheme the honorable name by which you were called?

James 2:7 ܗܠܐ ܗܢܘ ܕܡܓܕܦܝܢ ܒܫܡܐ ܗܘ ܕܫܪܝܪ ܕܐܬܩܪܝ ܥܠܝܟܘ:

James 2:8 If you really fulfill the royal law according to the Scripture, "You shall love your neighbor as yourself," you are doing well.

James 2:8 ܐܢ ܡܫܠܡܝܢ ܐܢܬܘܢ ܢܡܘܣܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܟܬܝܒ ܒܟܬܒܐ ܕܬܪܚܡ ܠܩܪܝܒܟ ܐܝܟ ܢܦܫܟ ܛܒ ܥܒܕܝܢ:

James 2:9 But if you show partiality, you are committing sin and are convicted by the law as transgressors.

James 2:9 ܐܢ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܡܣܬܟܠ ܐܢܬܘܢ ܥܒܕܝܢ ܚܛܗܐ ܘܡܬܚܝܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܕܥܒܪܬܘܢ ܐܝܟ ܥܒܪܝܢ:

James 2:10 For whoever keeps the whole law but fails in one point has become accountable for all of it.

James 2:10 ܡܛܠ ܕܟܠ ܡܢ ܕܢܛܪ ܢܡܘܣܐ ܗܕܐ ܘܢܦܠ ܒܚܕ ܒܗ ܗܘ ܐܬܚܝܒ ܠܟܠܗ:

James 2:11 For he who said, "Do not commit adultery," also said, "Do not murder." If you do not commit adultery but do murder, you have become a transgressor of the law.

James 2:11 ܡܪܝ ܕܐܡܪ ܠܐ ܬܙܢܐ ܐܡܪ ܐܦ ܠܐ ܬܩܛܘܠ ܡܪܝ ܕܠܐ ܬܙܢܐ ܐܦ ܠܐ ܩܛܝܠ ܐܢ ܐܢܬ ܠܐ ܙܢܐ ܐܢܬ ܐܠܐ ܩܛܝܠ ܐܢܬ ܗܘܝܬ ܥܒܪ ܢܡܘܣܐ:

James 2:12 So speak and so act as those who are to be judged under the law of liberty.

James 2:12 ܗܟܝܠ ܡܬܡܠܠ ܘܗܟܝܠ ܥܒܕ ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܥܬܝܕܝܢ ܕܢܬܕܝܢ ܒܢܡܘܣܐ ܕܚܪܝܪܘܬܐ:

James 2:13 For judgment is without mercy to one who has

shown no mercy. Mercy triumphs over judgment.

James 2:13 ܟܝ ܕܝܢܐ ܠܐ ܥܒܕ ܚܢܢܐ ܠܡܕܡ ܕܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܚܢܢܐ ܠܐ ܢܥܒܕ ܠܗ ܡܢ ܕܝܢܐ ܢܬܚܢܢ ܚܢܢܐ ܥܠ ܕܝܢܐ:

James 2:14 What good is it, my brothers, if someone says he has faith but does not have works? Can that faith save him?

James 2:14 ܡܢܘ ܝܬܪܘܢ ܐܝܬ ܠܗ ܠܐܚܐ ܕܐܡܪ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܡܘܢܬܐ ܘܠܐ ܥܒܕܝܢ ܠܗ ܥܒܕܐ ܗܠ ܡܫܟܚ ܐܡܘܢܬܐ ܕܝܠܗ ܠܡܚܝܘܬܗ:

James 2:15 If a brother or sister is poorly clothed and lacking in daily food,

James 2:15 ܐܝ ܐܚܐ ܐܘ ܐܚܬܐ ܗܘܘ ܥܪܛܝܢ ܘܡܬܒܣܡܝܢ ܒܡܙܘܢܬܐ ܕܟܠ ܝܘܡܐ:

James 2:16 and one of you says to them, "Go in peace, be warmed and filled," without giving them the things needed for the body, what good is that?

James 2:16 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܢܫ ܡܢܟܘܢ ܙܠܘ ܒܫܠܡܐ ܬܬܚܡܘ ܘܬܬܡܠܘ ܘܠܐ ܬܬܠ ܠܗܘܢ ܠܦܓܪܐ ܕܠܐ ܡܕܝ ܗܘ ܕܝܢܐ ܕܝܠܗ ܠܓܫܡܐ:

James 2:17 So also faith by itself, if it does not have works, is dead.

James 2:17 ܗܟܢܐ ܐܦ ܗܝܡܢܘܬܐ ܒܪܡܝܐ ܕܠܐ ܥܒܕ ܗܝ ܡܝܬܐ ܗܝ:

James 2:18 But someone will say, "You have faith and I have works." Show me your faith apart from your works, and I will show you my faith by my works.

James 2:18 ܐܠܐ ܐܡܪ ܐܢܫ ܐܝܬ ܠܟ ܐܡܘܢܬܐ ܘܐܢܐ ܥܒܕ ܠܝ ܗܝܡܢܘܬܐ ܐܚܘܝ ܠܝ ܐܝܬ ܠܟ ܐܡܘܢܬܟ ܒܠܚܘܕ ܡܢ ܥܒܕܝܟ ܐܚܘܝ ܠܟ ܐܡܘܢܬܝ ܡܢ ܥܒܕܝ:

James 2:19 You believe that God is one; you do well. Even the demons believe--and shudder!

James 2:19 ܐܢܬ ܡܗܝܡܢ ܐܢܬ ܕܐܝܬ ܐܠܗܐ ܚܕ ܗܘ ܫܦܝܪ ܥܒܕ ܐܦ ܫܝܛܐ ܡܗܝܡܢܝܢ ܘܡܬܪܥܕܝܢ:

James 2:20 Do you want to be shown, you foolish person, that faith apart from works is useless?

James 2:20 ܨܒܐ ܐܢܬ ܕܬܬܚܙܐ ܠܓܒܪܐ ܣܟܠܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܕܠܐ ܥܒܕ ܒܛܠܐ ܗܝ:

James 2:21 Was not Abraham our father justified by works when he

offered up his son Isaac on the altar?

James 2:21 ܟ ܐܒܪܗܡ ܐܒܘܗܝ ܐܬܬܪܥܝ ܒܪܗ ܝܘܣܦ ܥܠ ܡܕܒܚܐ:

James 2:22 You see that faith was active along with his works, and faith was completed by his works;

James 2:22 ܚܙܝܬ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܦܥܠܐ ܗܘܬ ܥܡ ܥܒܕܘܗܝ ,ܘܡܢ ܥܒܕܘܗܝ ܐܬܓܡܪܬ ܗܝܡܢܘܬܐ:

James 2:23 and the Scripture was fulfilled that says, "Abraham believed God, and it was counted to him as righteousness"--and he was called a friend of God.

James 2:23 ܘܐܬܡܠܝ ܟܬܒܐ ܕܐܡܪ ܗܝܡܢ ܐܒܪܗܡ ܠܐܠܗܐ ܘܚܫܒ ܠܗ ܠܙܕܩܐ ,ܘܚܒܝܒ ܐܠܗܐ ܐܬܩܪܝ ܠܗ:

James 2:24 You see that a person is justified by works and not by faith alone.

James 2:24 ܚܙܝܬ ܕܒܥܘܬ ܥܒܕܘܗܝ ܒܪܢܫܐ ܙܟܝ ܗܘ ܘܠܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܒܠܚܘܕ:

James 2:25 And in the same way was not also Rahab the prostitute justified by works when she received the messengers and sent them out by another way?

James 2:25 ܐܦ ܗܟܝܠ ܪܚܒ ܙܢܝܬܐ ܐܬܬܪܥܝ ܒܪܗ ܝܘܣܦ ܕܩܒܠ ܐܓܪܝ ܒܥܘܬ ܠܓܒܪ̈ܝ ܫܠܝܚ̈ܐ ܘܫܕܪ̈ܬ ܒܐܪܚܐ ܐܚܪܬܐ:

James 2:26 For as the body apart from the spirit is dead, so also faith apart from works is dead.

James 2:26 ܐܝܟ ܕܦܓܪܐ ܡܝܬ ܗܘ ܒܠܚܘܕ ܪܘܚܐ ,ܗܟܢܐ ܗܝܡܢܘܬܐ ܡܝܬܐ ܗܝ ܒܠܚܘܕ ܥܒܕܝ ܛ:

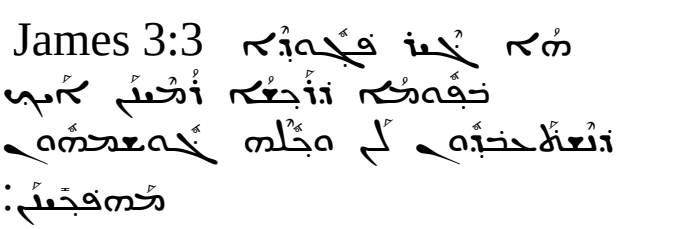
James 3:1 Not many of you should become teachers, my brothers, for you know that we who teach will be judged with greater strictness.

James 3:1 ܐܠ ܢܗܘܘܢ ܣܓ̈ܝܐ ܒܟܘܢ ܐܚܝ ܕܝܕܥܝܢ ܕܐܢܚܢ ܕܢܠܦ̈ܢ ܢܬܕܝܢ ܝܬܝܪ̈ܐ:

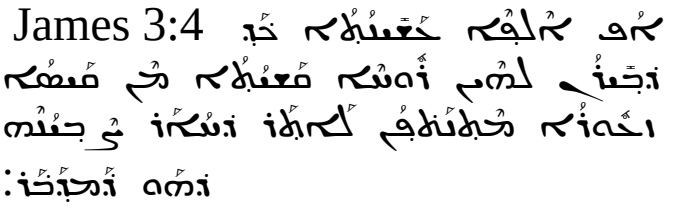
James 3:2 For we all stumble in many ways. And if anyone does not stumble in what he says, he is a perfect man, able also to bridle his whole body.

James 3:2 ܟܠܢ ܣܓܝܐܝܢ ܒܟܠ ܙܒܢ ܘܐܢ ܡܢ ܠܐ ܣܓܐ ܒܡܠܬܐ ,ܗܢܐ ܓܒܪܐ ܫܠܡ ܗܘ ܕܝܟܠ ܠܡܟܒܘܫ ܟܠ ܦܓܪܗ:

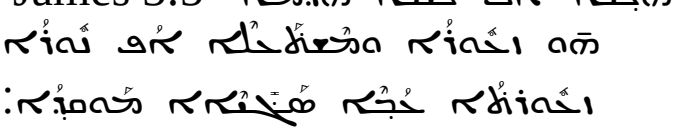
James 3:3 If we put bits into the mouths of horses so that they obey us, we guide their whole bodies as well.



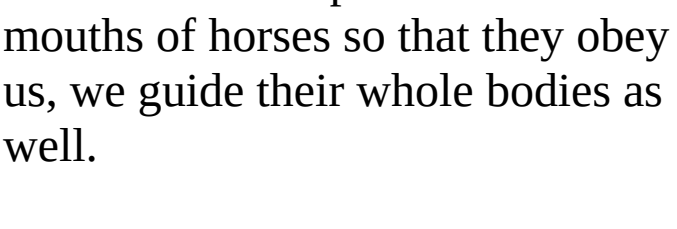
James 3:4 Look at the ships also: though they are so large and are driven by strong winds, they are guided by a very small rudder wherever the will of the pilot directs.



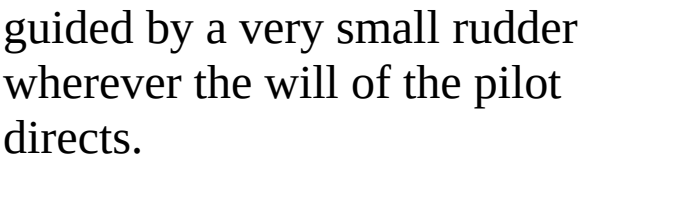
James 3:5 So also the tongue is a small member, yet it boasts of great things. How great a forest is set ablaze by such a small fire!



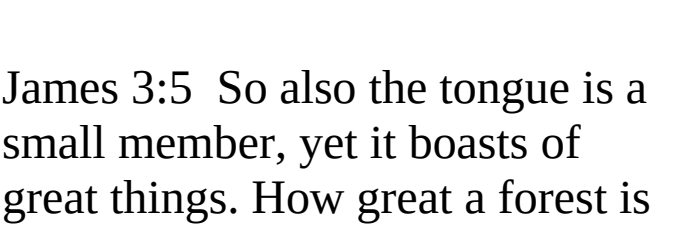
James 3:6 And the tongue is a fire, a world of unrighteousness. The tongue is set among our members, staining the whole body, setting on fire the entire course of life, and set on fire by hell.



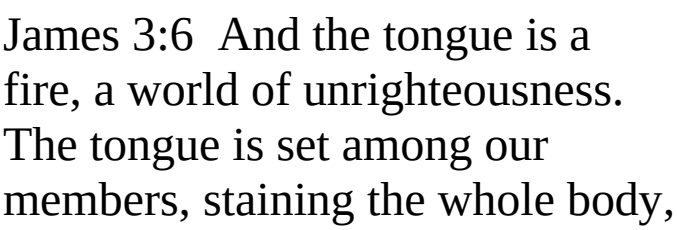
James 3:7 For every kind of beast and bird, of reptile and sea creature, can be tamed and has been tamed by mankind,



James 3:8 but no human being can tame the tongue. It is a restless evil, full of deadly poison.



James 3:9 With it we bless our Lord and Father, and with it we curse people who are made in the likeness of God.



James 3:10 From the same mouth come blessing and cursing. My

brothers, these things ought not to be so.

James 3:10 ܒܝ ܐܚܘܬܝ ܠܐ ܗܠܝܢ ܡܬܚܙܝܢ ܠܗ ܕܗܟܝܠ ܡܢ ܦܘܡܐ ܚܕ ܡܒܘܥܐ ܘܡܪܝܪܐ ܘܡܠܚܐ:

James 3:11 Does a spring pour forth from the same opening both fresh and salt water?

James 3:11 ܗܠ ܡܢ ܒܪ ܥܝܢܐ ܡܦܩ ܒܚܕ ܡܒܘܥܐ ܡܬܩ ܘܡܪ ܘܡܠܚ:

James 3:12 Can a fig tree, my brothers, bear olives, or a grapevine produce figs? Neither can a salt pond yield fresh water.

James 3:12 ܗܠ ܐܝܬ ܠܬܐܬܐ ܐܚܘܬܝ ܙܝܬ̈ܐ ܐܘ ܓܦܢܐ ܬܐܬܐ ܬܝܢ ܐܘ ܒܪ ܡܠܚ ܡܒܘܥ ܡܬܩ ܘܠܐ ܡܝ ܡܠܚ ܘܡܪ ܡܒܘܥ ܡܬܩ ܘܠܐ ܡܝ ܡܠܚ ܘܡܪ ܡܒܘܥ ܡܬܩ:

James 3:13 Who is wise and understanding among you? By his good conduct let him show his works in the meekness of wisdom.

James 3:13 ܡܢ ܚܟܝܡ ܘܝܕܥ ܒܝܢ ܟܘܬܟܘܢ ܢܚܘܝ ܒܫܘܓܪܗ ܥܒܕܘܗܝ ܒܥܡܝܢܘܬܐ ܕܚܟܡܬܐ:

James 3:14 But if you have bitter jealousy and selfish ambition in your hearts, do not boast and be false to the truth.

James 3:14 ܐܠܐ ܐܢ ܩܢܝܢܐ ܡܪܝܪܐ ܘܦܠܓܘܬܐ ܡܪܝܪܐ ܐܝܬ ܒܠܒܟܘܢ ܠܐ ܬܬܪܡܘ ܘܠܐ ܬܟܕܒܘ ܥܠ ܫܪܪܐ ܕܠܐ ܐܝܬ ܒܗ ܫܪܪܐ:

James 3:15 This is not the wisdom that comes down from above, but is earthly, unspiritual, demonic.

James 3:15 ܠܐ ܗܕܐ ܗܝ ܚܟܡܬܐ ܕܡܢ ܠܥܠ ܡܬܚܬܬ ܐܠܐ ܐܪܥܝܬ ܐ ܢܦܫܢܝܬ ܐ ܕܝܘܡܢܝܬ ܐ:

James 3:16 For where jealousy and selfish ambition exist, there will be disorder and every vile practice.

James 3:16 ܡܐܢ ܕܐܝܬ ܩܢܝܢܐ ܘܦܠܓܘܬܐ ܬܡ ܐܝܬ ܒܘܫܠܢܐ ܘܟܠ ܡܠܬܐ ܒܝܫܬܐ ܐܝܬ ܬܡ:

James 3:17 But the wisdom from above is first pure, then peaceable, gentle, open to reason, full of mercy and good fruits, impartial and sincere.

James 3:17 ܐܠܐ ܚܟܡܬܐ ܕܡܢ ܠܥܠ ܩܕܡܝܬ ܐ ܕܟܝܐ ܗܝ ܒܪ ܡܫܠܡܢܝܬ ܐ ܣܒܪܢܝܬ ܐ ܡܠܝܐ ܪܚܡܐ ܘܦܐܪܝ ܛܒܐ ܐ ܠܐ ܦܠܓ ܐ ܠܐ ܐܝܬ ܒܗ ܪܝܐ ܐ ܘܠܐ ܐܝܬ ܒܗ ܟܕܒܐ:

James 3:18 And a harvest of righteousness is sown in peace by those who make peace.

James 3:18 ܘܦܪܝ̈ܥ ܙܕܘܬܐ ܒܫܠܡܐ ܡܬܙܪܥ ܠܥܒ̈ܕܝ ܫܠܡܐ׃

James 4:1 What causes quarrels and what causes fights among you? Is it not this, that your passions are at war within you?

James 4:1 ܡܢܐ ܗܝ ܩܪܒ̈ܐ ܘܡܢܐ ܗܝ ܓܥܪ̈ܐ ܒܝܢ̈ܝܟܘܢ ܠܐ ܗܠܝ ܗܕܐ ܕܒܐܝܟܘܢ ܡܬܩܛܠ̈ܝܢ ܒܐܒ̈ܪܝܟܘܢ׃

James 4:2 You desire and do not have, so you murder. You covet and cannot obtain, so you fight and quarrel. You do not have, because you do not ask.

James 4:2 ܒܥ̈ܝܢ ܐܢ̈ܬܘܢ ܘܠܝܬ ܠܟܘܢ ܡܕܡ ܩܛ̈ܠܝܢ ܐܢ̈ܬܘܢ ܘܢܓܐ̈ܐ ܐܢ̈ܬܘܢ ܘܡܬܓܥ̈ܪ̈ܝܢ ܐܢ̈ܬܘܢ ܘܡܓܕ̈ܠܝܢ ܐܢ̈ܬܘܢ ܘܡܬܩܛ̈ܠܝܢ ܐܢ̈ܬܘܢ ܘܠܝܬ ܠܟܘܢ ܡܕܡ ܕܠܐ ܫ̈ܐܠ̈ܝܢ ܐܢ̈ܬܘܢ׃

James 4:3 You ask and do not receive, because you ask wrongly, to spend it on your passions.

James 4:3 ܫ̈ܐܠ̈ܝܢ ܐܢ̈ܬܘܢ ܘܠܐ ܡܩܒ̈ܠܝܢ ܐܢ̈ܬܘܢ ܕܒܝܫ̈ܐ ܫ̈ܐܠ̈ܝܢ ܐܢ̈ܬܘܢ ܕܒܬܐܒ̈ܪܝܟܘܢ ܬܫܬ̈ܡܘܢ׃

James 4:4 You adulterous people! Do you not know that friendship with the world is enmity with God? Therefore whoever wishes to be a friend of the world makes himself an enemy of God.

James 4:4 ܓܢܘܒ̈ܐ ܠܟܘܢ ܒܥ̈ܠ̈ܝ ܙܢܝ̈ܬܐ ܘܠܐ ܝܕ̈ܥܝܢ ܐܢ̈ܬܘܢ ܕܚܒܪܘܬܐ ܕܥܠܡܐ ܥܕܝ̈ܐ ܕܐܠܗܐ ܗܝ ܗܟܝܠ ܕܡܢ ܕܨܒܐ ܕܢܗܘܐ ܚܒܪ ܥܠܡܐ ܡܬܚܫܒ ܠܥܕܝ̈ܐ ܕܐܠܗܐ׃

James 4:5 Or do you suppose it is to no purpose that the Scripture says, "He yearns jealously over the spirit that he has made to dwell in us"?

James 4:5 ܐܘ ܚܫܒ̈ܝܢ ܐܢ̈ܬܘܢ ܕܠܒܛܠܐ ܐܡܪ ܟܬܒܐ ܕܒܓܢܐ ܪܘܚܐ ܕܫܟܢ ܒܢ̈ܐ ܐܠܗܐ׃

James 4:6 But he gives more grace. Therefore it says, "God opposes the proud, but gives grace to the humble."

James 4:6 ܐܠܐ ܝܗܒ ܛܒ̈ܐ ܝܬܝܪ̈ܐ ܡܢ ܗܕܐ ܡܐ̈ܡܪ ܐܠܗܐ ܓܐ̈ܐ ܡܩܒܠ ܠܗ̈ܘܢ ܘܠܥ̈ܢ̈ܝܐ ܝܗܒ ܛܒ̈ܐ׃

James 4:7 Submit yourselves therefore to God. Resist the devil, and he will flee from you.

James 4:7 ܗܘܿ ܕܐܲܚܕ̈ܐ ܕܝ̈ܠܗ̈ ܕܐ̈ܢܫ̈ܐ ܕܥ̈ܒ̈ܕܝ̈ ܒ̈ܢ̈ܝ ܢ̈ܘܿܡܘܿܣ̈ ܕܐ̈ܠ̈ܗ̈ܐ ܘ̈ܗ̈ܘ̈ ܕ̈ܡ̈ܬ̈ܩ̈ܪ̈ܒ̈ܝ̈ܢ ܠ̈ܐ̈ܠ̈ܗ̈ܐ ܐ̈ܢ̈ܬ̈ܘ̈ܢ ܕ̈ܒ̈ܠ̈ܒ̈ܐ ܕ̈ܦ̈ܠ̈ܓ̈ܝ̈ ܢ̈ܦ̈ܫ̈ܐ ܕ̈ܚ̈ܛ̈ܝ̈ܐ ܘ̈ܛ̈ܗ̈ܪ̈ܘ̈ ܐ̈ܝ̈ܕ̈ܝ̈ܟ̈ܘ̈ ܕ̈ܚ̈ܛ̈ܝ̈ܐ ܘ̈ܕ̈ܘ̈ܢ̈ܝ̈ ܠ̈ܒ̈ܒ̈ܟ̈ܘ̈ ܕ̈ܦ̈ܠ̈ܓ̈ܝ̈ ܢ̈ܦ̈ܫ̈ܐ ܕ̈ܚ̈ܣ̈ܝ̈ܪ

James 4:14 ܡܢܐ ܗܘ ܒܪܝܟ ܠܐ ܝܕܥ ܐܢ ܡܐ ܕܝܠܕ ܠܡܚܪ ܐܝܬ ܠܟ ܚܝܐ ܐܘ ܡܝܬ ܐܘ ܗܠܝܢ ܘܗܠܝܢ ܥܒܕ ܢܥܒܕ ܐܘ ܠܐ:

James 4:15 Instead you ought to say, "If the Lord wills, we will live and do this or that."

James 4:15 ܐܠܐ ܐܡܪܝܢ ܐܢ ܡܪܝܐ ܢܗܘܐ ܘܢܚܐ ܘܢܥܒܕ ܗܢܐ ܐܘ ܗܢܘܢ:

James 4:16 As it is, you boast in your arrogance. All such boasting is evil.

James 4:16 ܗܫܐ ܐܢܬܘܢ ܡܬܫܒܚܝܢ ܒܬܪܥܝܬܟܘܢ ܟܠ ܗܟܝܠ ܬܫܒܘܚܬܐ ܒܝܫܬܐ ܗܝ:

James 4:17 So whoever knows the right thing to do and fails to do it, for him it is sin.

James 4:17 ܠܗܕܐ ܕܝܕܥ ܛܒܬܐ ܠܡܥܒܕ ܘܠܐ ܥܒܕ ܠܗ ܚܛܝܬܐ ܗܝ ܠܗ:

James 5:1 Come now, you rich, weep and howl for the miseries that are coming upon you.

James 5:1 ܗܐ ܗܫܐ ܥܠܝܟܘ ܐܬܝܢ ܥܫܝܪܐ ܒܟܘ ܘܝܒܟܘ ܥܠ ܥܠܘܒܟܘ ܕܐܬܝܢ ܥܠܝܟܘܢ:

James 5:2 Your riches have rotted and your garments are moth-eaten.

James 5:2 ܥܘܬܪܟܘܢ ܐܬܪܩܒܘ ܘܠܒܘܫܟܘܢ ܐܟܠܬܗ ܥܬܐ ܗܘܘ:

James 5:3 Your gold and silver have corroded, and their corrosion will be evidence against you and will eat your flesh like fire. You have laid up treasure in the last days.

James 5:3 ܕܗܒܟܘܢ ܘܟܣܦܟܘܢ ܐܬܟܠܠܘ ܘܫܚܝܬܗܘܢ ܬܗܘ ܣܗܕܘܬܐ ܥܠܝܟܘ ܘܢܐܟܠ ܐܝܟ ܢܘܪܐ ܒܣܪܟܘܢ ܐܓܪܬܘ ܒܝܘܡܐ ܐܚܪܝܐ:

James 5:4 Behold, the wages of the laborers who mowed your fields, which you kept back by fraud, are crying out against you, and the cries of the harvesters have reached the ears of the Lord of hosts.

James 5:4 ܗܐ ܐܓܪܐ ܕܦܠܚܝܟܘ ܕܩܨܝܬܘ ܒܚܩܠܐ ܕܐܬܟܪ ܡܢ ܠܟܘܢ ܒܓܢܒܐ ܩܥܐ ܠܘܬ ܐܢܝܢ ܕܚܨܕܘ ܠܟܘ ܘܩܠܗܘܢ ܠܐܕܢܝ ܙܒܐܘܬ:

James 5:5 You have lived on the earth in luxury and in self-indulgence. You have fattened your hearts in a day of slaughter.

James 5:5 ܚܛܝܬܐ ܒܗ ܕܥܒܕܬ ܐܢܬܘܢ ܒܥܠܡܐ ܗܕܐ ܘܐܬܪܚܡܬܘܢ ܠܝܘܡ ܕܒܚܝܫܐ ܠܒܒܟܘܢ:

James 5:6 You have condemned and murdered the righteous person. He does not resist you.

James 5:6 ܐܬܩܛܠܬ ܐܦ ܐܬ ܙܕܝܩܐ ܠܐ ܩܐܡ ܠܟܘܢ ܗܘ:

James 5:7 Be patient, therefore, brothers, until the coming of the Lord. See how the farmer waits for the precious fruit of the earth, being patient about it, until it receives the early and the late rains.

James 5:7 ܗܘ ܒܟܝܠ ܗܟܝܠ ܐܚܝ ܥܕ ܕܡܬܐ ܡܪܝܢ ܗܐ ܐܝܟ ܓܒܪܐ ܡܬܚܙܐ ܠܦܐܪܐ ܕܥܠܡܐ ܕܫܒܝܩ ܥܠ ܕܝܠܗ ܥܕ ܕܢܣܒ ܩܛܝܢܐ ܘܡܠܩܡܐ:

James 5:8 You also, be patient. Establish your hearts, for the coming of the Lord is at hand.

James 5:8 ܐܦ ܐܢܬ ܗܘ ܒܟܝܠ ܗܟܝܠ ܐܬܬܩܢ ܠܒܒܟܘܢ ܕܡܝܬܐ ܕܡܪܝܢ ܩܪܝܒ ܗܘ:

James 5:9 Do not grumble against one another, brothers, so that you may not be judged; behold, the Judge is standing at the door.

James 5:9 ܐܠ ܬܬܢܣܚܘ ܒܗܕܕܐ ܐܚܝ ܕܠܐ ܬܬܕܝܢܘ ܗܐ ܕܝܢܐ ܩܐܡ ܠܬܪܥ ܡܛܠ ܬܪܥ:

James 5:10 As an example of suffering and patience, brothers, take the prophets who spoke in the name of the Lord.

James 5:10 ܐܝܟ ܡܬܠܐ ܠܟܘܢ ܐܚܝ ܕܣܒܠܬܐ ܘܕܡܬܐ ܠܒܢܝ ܢܒܝܐ ܕܡܠܠܘ ܒܫܡܗ ܕܡܪܝܐ:

James 5:11 Behold, we consider those blessed who remained steadfast. You have heard of the steadfastness of Job, and you have seen the purpose of the Lord, how the Lord is compassionate and merciful.

James 5:11 ܗܐ ܐܢܚܢܢ ܡܫܟܚܝܢ ܠܗܢܘܢ ܕܩܝܡܘ ܒܣܒܪܬܐ ܫܡܥܬܘ ܒܣܒܪܬܗ ܕܐܝܘܒ ܘܚܙܝܬܘ ܡܐ ܕܥܒܕ ܡܪܝܐ ܠܗ ܕܡܪܝܐ ܪܚܡܢܐ ܗܘ ܘܛܝܒ:

James 5:12 But above all, my brothers, do not swear, either by heaven or by earth or by any other oath, but let your "yes" be yes and your "no" be no, so that you may not fall under condemnation.

James 5:12 ܒܪܝܫ ܐܢ ܚܢܢ ܟܠ ܚܕ ܒܥܘ ܠܟܘ ܠܐ ܬܚܠܦܘ ܠܟ ܒܫܡܝܐ ܠܐ ܒܐܪܥܐ ܐܘ ܒܫܘܡ ܐܚܪܢܐ ܕܡܕܡ ܠܐ ܬܫܒܥܘܢ ܐܠܐ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ ܠܐ ܠܐ ܘܠܐ ܐܝܟ ܕܢܬܕܢܘܢ ܠܐ ܬܬܕܢܘ:

James 5:13 Is anyone among you suffering? Let him pray. Is anyone cheerful? Let him sing praise.

James 5:13 ܡܢ ܒܟܘܢ ܥܢܝܐ ܗܘ ܢܨܠܝ ܡܢ ܒܟܘܢ ܫܦܝܪ ܠܒܘ ܢܙܡܪ ܬܫܒܚܬܐ:

James 5:14 Is anyone among you sick? Let him call for the elders of the church, and let them pray over him, anointing him with oil in the name of the Lord.

James 5:14 ܡܢ ܒܟܘܢ ܐܝܬ ܒܗ ܚܠܫܐ ܢܩܪܐ ܠܩܫܝܫܐ ܕܥܕܬܐ ܘܢܨܠܘ ܥܠܘܗܝ ܘܢܫܚܘܗܝ ܒܫܡܗ ܕܡܪܢ:

James 5:15 And the prayer of faith will save the one who is sick, and the Lord will raise him up. And if he has committed sins, he will be forgiven.

James 5:15 ܘܨܠܘܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܬܦܪܩ ܠܚܫܝܐ ܘܡܪܢ ܢܩܝܡ ܠܗ ܘܐܢ ܐܝܬ ܠܗ ܚܛܗܐ ܫܪܝ ܠܗ:

James 5:16 Therefore, confess your sins to one another and pray for one another, that you may be healed. The prayer of a righteous person has great power as it is working.

James 5:16 ܗܘ ܒܟܝܢ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܐܝܟ ܕܐܢܫ ܙܕܝܩ ܒܨܠܘܬܗ ܕܡܬܪܡ ܡܫܬܘܕܐ ܠܗ ܠܚܕ ܠܚܕ ܘܨܠܘ ܒܥܕ ܚܕ ܕܬܬܪܦܐ ܠܟܘܢ ܡܫܬܘܕܐ ܕܐܢܫ ܙܕܝܩ ܒܥܠܬܗ ܣܓܝ ܡܫܟܚ ܗܘ ܠܗ:

James 5:17 Elijah was a man with a nature like ours, and he prayed fervently that it might not rain, and for three years and six months it did not rain on the earth.

James 5:17 ܐܝܠܝܐ ܓܒܪܐ ܗܘ ܕܐܝܟ ܐܢܚܢ ܐܝܬ ܠܗ ܒܨܠܘܬܐ ܕܫܪܝ ܕܠܐ ܢܬܝܒ ܡܛܪܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܫܢܝܢ ܬܠܬ ܘܫܬܐ ܝܪܚܐ:

James 5:18 Then he prayed again, and heaven gave rain, and the earth bore its fruit.

James 5:18 ܘܬܘܒ ܨܠܐ ܘܫܡܝܐ ܢܬܠ ܡܛܪܐ ܘܐܪܥܐ ܦܪܝܬܗ ܐܦܩܬ:

James 5:19 My brothers, if anyone among you wanders from the truth and someone brings him back,

James 5:19 ܐܢ ܡܢ ܚܕ ܒܝܢ ܐܚܝܟ ܕܐܬ ܒܫܠܝܡܘܬܐ ܘܡܦܢܐ ܠܗ ܠܐܚܘܗܝ ܕܒܚܛܝܬܗ:

James 5:20 let him know that whoever brings back a sinner from his wandering will save his soul from death and will cover a multitude of sins.

James 5:20 ܕܢܕܥ ܠܗ ܕܡܢ ܕܐܦܢܐ ܚܛܝܐ ܡܢ ܛܥܘܬܗ ܢܦܫܐ ܡܢ ܡܘܬܐ ܘܢܟܣܐ ܣܓܝܐܬ ܚܛܗܐ:

1 Peter 1:1 Peter, an apostle of Jesus Christ, To those who are elect exiles of the dispersion in Pontus, Galatia, Cappadocia, Asia, and Bithynia,

1 Peter 1:1 ܦܛܪܘܣ ܫܠܝܚܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܠܒܚܝܪܐ ܕܦܪܝܫܐ ܕܒܦܢܛܘܣ ܘܓܠܛܝܐ ܘܩܦܕܘܩܝܐ ܘܐܣܝܐ ܘܒܝܬܘܢܝܐ:

1 Peter 1:2 according to the foreknowledge of God the Father, in the sanctification of the Spirit, for obedience to Jesus Christ and for sprinkling with his blood: May grace and peace be multiplied to you.

1 Peter 1:2 ܠܦܪܝܫܘܬ ܥܠܡܐ ܕܐܠܗܐ ܐܒܐ ܒܩܕܫܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܠܡܫܡܥܬܐ ܘܠܪܫܝܡܘܬܐ ܕܕܡܗ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܢܣܓܐ ܠܟܘܢ ܫܠܡܐ ܘܚܝܠܐ:

1 Peter 1:3 Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ! According to his great mercy, he has caused us to be born again to a living hope through the resurrection of Jesus Christ from the dead,

1 Peter 1:3 ܒܪܟ ܐܠܗܐ ܘܐܒܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܒܣܓܝ ܪܚܡܘܗܝ ܐܬܝܠܕ ܠܢ ܬܘܒ ܠܝܠܕܘܬܐ ܚܝܐ ܒܩܝܡܬܗ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܡܝܬܐ:

1 Peter 1:4 to an inheritance that is imperishable, undefiled, and unfading, kept in heaven for you,

1 Peter 1:4 ܠܝܪܬܘܬܐ ܕܠܐ ܡܬܚܒܠܐ ܘܠܐ ܡܬܛܢܦܐ ܘܠܐ ܡܬܡܣܐ ܕܛܝܪܐ ܠܟܘܢ:

1 Peter 1:5 who by God's power are being guarded through faith for a salvation ready to be revealed in the last time.

1 Peter 1:5 ܕܐܢܘܢ ܒܚܝܠ ܐܠܗܐ ܡܬܛܪܝܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܠܦܘܪܩܢܐ ܕܡܙܕܡܢ ܠܡܬܓܠܝܐ ܒܙܒܢܐ ܐܚܪܝܢܐ:

1 Peter 1:6 In this you rejoice, though now for a little while, if

necessary, you have been grieved by various trials,

1 Peter 1:6 ܠܟܠܡ ܐܝܬ ܒܗ ܕܡܫܒܚ ܘܚܕܐ ܒܪܡ ܐܦ ܗܟܝ ܐܝܬ ܟܘ ܡܬܚܫܫ ܒܣܓܝܐܝܬ ܒܟܝܢ ܒܣܝܢ ܒܢܣܝܘܢ ܕܥܠ ܡܐ ܕܐܬ ܠܟ ܒܗ ܒܫܡܚܬܐ ܘܒܫܒܚܬܐ ܘܒܝܩܪܐ ܒܓܠܝܐܬܗ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ:

1 Peter 1:7 so that the tested genuineness of your faith--more precious than gold that perishes though it is tested by fire--may be found to result in praise and glory and honor at the revelation of Jesus Christ.

1 Peter 1:7 ܕܒܚܘܢ ܕܐܝܬ ܠܟ ܒܗ ܕܒܚܘܢ ܕܐܝܬ ܠܟ ܒܗ ܕܡܬܒܚܢ ܒܢܘܪܐ ܐܦ ܗܟܝ ܕܡܬܒܚ

ܗܘ ܕܟܬܘܒ ܐܡܪ ܕܩܕܝܫܝܢ ܐܢܬܘܢ ܗܘ ܕܐܢܐ ܩܕܝܫ ܐܢܐ ܘܠܐ ܬܗܘܘܢ ܠܟܘܢ ܐܢܫܝ ܒܟܠ ܡܗܦܟܢܘܬܟܘܢ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܩܕܝܫܝܢ ܗܘܘ ܒܟܠ ܡܗܦܟܢܘܬܟܘܢ:

1 Peter 1:16 since it is written, "You shall be holy, for I am holy."

1 Peter 1:16 ܡܛܠ ܕܟܬܝܒ ܗܘ ܕܩܕܝܫܝܢ ܬܗܘܘ ܐܡܪ ܐܢܐ ܩܕܝܫ ܐܢܐ:

1 Peter 1:13 Therefore, preparing your minds for action, and being sober-minded, set your hope fully on the grace that will be brought to you at the revelation of Jesus Christ.

1 Peter 1:13 ܥܠ ܟܠ ܗܢܐ ܐܣܬܬܪ ܠܒܝܟܘܢ ܕܬܗܘܘ ܡܙܕܗܪܝܢ ܘܣܒܪܝܢ ܒܡܫܝܚܐ ܕܢܬܝܗܒ ܠܟܘܢ ܒܓܠܝܘܗܝ:

1 Peter 1:14 As obedient children, do not be conformed to the passions of your former ignorance,

1 Peter 1:14 ܐܝܟ ܒܢܝ ܛܝܒܐ ܠܐ ܬܬܕܡܘܢ ܠܬܐܘܒܬܐ ܕܗܘܬ ܒܟܘܢ ܒܙܒܢ ܕܓܗܠܘܬܟܘܢ:

1 Peter 1:15 but as he who called you is holy, you also be holy in all your conduct,

1 Peter 1:15 ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܩܪܐ ܠܟܘܢ ܩܕܝܫ ܗܘ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܩܕܝܫܝܢ ܗܘܘ ܒܟܠ ܫܘܒܚܟܘܢ:

1 Peter 1:17 And if you call on him as Father who judges impartially according to each one's deeds, conduct yourselves with fear throughout the time of your exile,

1 Peter 1:17 ܘܐܢ ܐܒܐ ܩܪܝܬܘܢ ܠܗ ܕܕܝܢ ܠܐ ܡܦܠܓ ܐܦܝ ܠܦܥܠܘ ܐܢܫ ܟܥܒܕܘ ܒܙܒܢ ܕܓܝܪܘܬܟܘܢ ܗܘ ܒܕܚܠܬܐ:

1 Peter 1:18 knowing that you were ransomed from the futile ways inherited from your forefathers, not with perishable things such as silver or gold,

1 Peter 1:18 ܝܕܥܝܢ ܕܠܐ ܒܕܕܗܒܐ ܐܘ ܒܟܤܦܐ ܐܬܦܕܝܬܘ ܡܢ ܫܘܒܩܢܟܘܢ ܕܒܛܠܐ ܕܐܒܗܬܟܘܢ ܩܒܠܬܘ:

1 Peter 1:19 but with the precious blood of Christ, like that of a lamb without blemish or spot.

1 Peter 1:19 ܐܠܐ ܒܕܡܐ ܩܝܡܐ ܕܝܩܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܕܡܢ ܟܐܪ̈ܐ ܘܡܬܬ̈ܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܐܢܘܢ ܐܠܐ ܒܕܡ ܐ

1 Peter 2:2 Like newborn infants, long for the pure spiritual milk, that by it you may grow up into salvation--

1 Peter 2:2 ܐܝܟ ܛܠܝܐ ܕܚܠܒܐ ܕܡܬܐ ܕܠܐ ܡܓܠܠ ܗܘ ܒܗ ܬܬܪܒܘ ܠܡܦܪܩܢܐ ܕܢܗܘܐ ܠܟ ܒܗ ܠܡܫܘܒܚܐ ܕܢܦܫܟ ܒܗ ܢܬܪܒܐ ܠܚܝܐ:

1 Peter 2:3 if indeed you have tasted that the Lord is good.

1 Peter 2:3 ܐܢ ܐܝܬ ܠܟ ܕܛܥܡܬ ܕܛܒ ܡܪܝܐ ܗܘ:

1 Peter 2:4 As you come to him, a living stone rejected by men but in the sight of God chosen and precious,

1 Peter 2:4 ܠܘܬ ܗܘ ܐܒܢܐ ܚܝܐ ܕܐܬܪܕܝܘ ܒܗ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܐܠܐ ܒܩܕܡ ܐܠܗܐ ܒܪܝܪܐ ܘܝܩܪܐ:

1 Peter 2:5 you yourselves like living stones are being built up as a spiritual house, to be a holy priesthood, to offer spiritual sacrifices acceptable to God through Jesus Christ.

1 Peter 2:5 ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܐܝܟ ܐܒܢܐ ܚܝܐ ܡܬܒܢܝܢ ܒܒܝܬܐ ܪܘܚܢܝܐ ܩܕܝܫܐ ܠܡܩܪܒ ܕܒܚܐ ܪܘܚܢܝܬܐ ܕܡܬܩܒܠܝܢ ܠܐܠܗܐ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ:

1 Peter 2:6 For it stands in Scripture: "Behold, I am laying in Zion a stone, a cornerstone chosen and precious, and whoever believes in him will not be put to shame."

1 Peter 2:6 ܡܛܠ ܕܟܬܝܒ ܗܘ ܒܟܬܒܐ ܕܗܐ ܫܕܝ ܒܨܗܝܘܢ ܐܒܢܐ ܪܝܫܝܬܐ ܒܝܩܪܐ ܓܒܝܐ ܘܕܡܗܝܡܢ ܒܗ ܠܐ ܢܬܒܗܬ:

1 Peter 2:7 So the honor is for you who believe, but for those who do not believe, "The stone that the builders rejected has become the cornerstone,"

1 Peter 2:7 ܠܟܘܢ ܗܘ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܝܩܪܐ ܘܠܐ ܠܕܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ ܐܒܢܐ ܕܒܢܝܐ ܐܣܬܟܠܘ ܗܝ ܗܘܬ ܠܪܝܫ ܙܘܝܬܐ:

1 Peter 2:8 and "A stone of stumbling, and a rock of offense." They stumble because they disobey the word, as they were destined to do.

1 Peter 2:8 ܘܐܒܢܐ ܕܬܟܠܐ ܘܐ ܕܟܝܐ ܕܐܢܘܢ ܡܬܟܫܠܝܢ ܒܗ ܕܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܠܡܠܬܐ ܠܡܐ ܕܐܬܝܗܒܘ ܠܗ:

1 Peter 2:9 But you are a chosen race, a royal priesthood, a holy

nation, a people for his own possession, that you may proclaim the excellencies of him who called you out of darkness into his marvelous light.

1 Peter 2:9 ܗܘ ܕܩܪܐ ܠܟܘܢ ܡܢ ܚܫܘܟܐ ܠܢܘܗܪܗ ܕܦܠܚ ܠܟܘܢ ܕܬܐܡܪܘܢ ܫܒܚܬܗ ܕܡܢ ܕܩܪ

ܒܝܫܐ ܠܐ ܟܣܘܝ ܒܝܫܬܐ ܐܠܐ ܐܝܟ ܥܒܕܐ ܕܐܠܗܐ:

1 Peter 2:16 Live as people who are free, not using your freedom as a cover-up for evil, but living as servants of God.

1 Peter 2:16 ܐܠܘ ܐܝܟ ܚܪ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܕܚܪܝܬ ܕܠܐ ܒܝܫ ܟܣܘ ܠܟܘܢ ܠܒܝܫܬܐ ܐܠܐ ܐܝܟ ܥܒܕܐ ܕܐܠܗܐ ܚܝܢ ,ܚܪܝܬ ܒܝܫ ܐܠܐ:

1 Peter 2:17 Honor everyone. Love the brotherhood. Fear God. Honor the emperor.

1 Peter 2:17 ܠܟܠܗ ܢܦܫܐ ܬܗܘܢ ܡܟܒܕܝܢ ܠܟܠ ܒܪ ܐܢܫܐ ܐܚܒܘ ܠܐܚܘܬܐ ܕܝܠܟܘܢ ܕܚܠܬܘ ܠܐܠܗܐ ܡܟܒܕܘ ܠܡܠܟܐ:

1 Peter 2:18 Servants, be subject to your masters with all respect, not only to the good and gentle but also to the unjust.

1 Peter 2:18 ܥܒܕܐ ܕܐܢܫܐ ܡܬܚܢܢܝܢ ܒܟܠ ܝܩܪܐ ܠܡܪܝܟܘܢ ܠܐ ܠܛܒܐ ܘܠܡܪܝܐ ܒܠܚܘܕ ܐܦ ܠܥܩܝܡܐ:

1 Peter 2:19 For this is a gracious thing, when, mindful of God, one endures sorrows while suffering unjustly.

1 Peter 2:19 ܗܢܐ ܛܒ ܠܗܘܢ ܕܡܢ ܛܒܘܬܐ ܕܠܐܠܗܐ ܡܢ ܛܥܝ ܒܟܠ ܚܕ ܐܢ ܣܒܠ ܚܫܐ ܒܥܘܠ ܕܚܢ ܠܐ ܐܫܡ:

1 Peter 2:20 For what credit is it if, when you sin and are beaten for it, you endure? But if when you do good and suffer for it you endure, this is a gracious thing in the sight of God.

1 Peter 2:20 ܐܝܟ ܡܐ ܕܚܠܬ ܐܢ ܚܛܝܬܘܢ ܘܡܬܟܒܫܝܢ ܐܬܘܢ ܘܣܒܠܬܘܢ ܐܦ ܗܟܢܐ ܛܒ ܗܘ ܒܥܝܢܘܗܝ ܕܐܠܗܐ:

1 Peter 2:21 For to this you have been called, because Christ also suffered for you, leaving you an example, so that you might follow in his steps.

1 Peter 2:21 ܠܗܢܐ ܐܬܩܪܝܬ ܐܦ ܡܫܝܚܐ ܐܬܚܫ ܒܥܕܟ ܘܫܒܩ ܠܟ ܐܪܙܐ ܕܬܗܘܐ ܒܬܪ ܦܘܡܗ:

1 Peter 2:22 He committed no sin, neither was deceit found in his mouth.

1 Peter 2:22 ܕܠܐ ܥܒܕ ܚܛܝܬܐ ܐܦ ܠܐ ܐܫܟܚ ܡܠܬܐ ܒܦܘܡܗ:

1 Peter 2:23 When he was reviled, he did not revile in return; when he suffered, he did not threaten, but continued entrusting himself to him who judges justly.

1 Peter 2:23 ܕܗܘ ܕܡܬܠܛܝܢ ܠܐ ܡܬܠܛ ܠܗܘܢ ܕܗܘ ܒܥܐܝܘ ܠܐ ܡܐܝܡ ܐܠܐ ܡܫܠܡ ܠܗ ܠܕܝܢ ܕܕܐܢ ܒܫܪܝܪܐ ܕܕܝܢ ܗܘ:

1 Peter 2:24 He himself bore our sins in his body on the tree, that we might die to sin and live to righteousness. By his wounds you have been healed.

1 Peter 2:24 ܗܘ ܒܪܡܝܗ ܚܛܗܝܢ ܒܦܓܪܗ ܥܠ ܥܘܠܐ ܕܢܗܘܐ ܠܚܛܗܐ ܡܝܬܝܢ ܘܢܚܝܐ ܠܙܕܝܩܘܬܐ ܒܚܒܘܪܗ ܐܬܐܣܝܬܘܢ:

1 Peter 2:25 For you were straying like sheep, but have now returned to the Shepherd and Overseer of your souls.

1 Peter 2:25 ܐܝܟ ܓܝܪ ܗܘܝܬܘܢ ܐܝܟ ܥܢܐ ܕܬܥܝܬܐ ܐܠܐ ܗܫܬܐ ܐܬܬܟܢܫܬܘܢ ܠܪܥܝܐ ܘܦܩܝܕܐ ܕܢܦܫܬܟܘܢ: ס

1 Peter 3:1 Likewise, wives, be subject to your own husbands, so that even if some do not obey the word, they may be won without a word by the conduct of their wives,

1 Peter 3:1 ܗܟܢܐ ܢܫܝܐ ܐܢܬܬܟܘ ܠܒܥܠܝܟܝܢ ܕܝܠܟܝܢ ܕܐܦ ܐܢ ܐܝܬܝܢ ܕܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܠܡܠܬܐ ܒܓܝܪ ܕܐܢܬܬܟܢ ܠܐ ܒܡܠܬܐ ܒܠܚܘܕ ܐܢܬܬܟܢ ܠܗܘܢ ܢܫܝܐ:

1 Peter 3:2 when they see your respectful and pure conduct.

1 Peter 3:2 ܒܚܙܝܘ ܕܒܚܫܐ ܥܡ ܕܚܠܬܐ ܕܐܢܬܬܟܢ:

1 Peter 3:3 Do not let your adorning be external--the braiding of hair and the putting on of gold jewelry, or the clothing you wear--

1 Peter 3:3 ܠܐ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ ܙܝܢܟܘܢ ܒܪܡܝܐ ܕܣܥܪ ܪܫܐ ܘܣܝܡܘܬ ܕܕܗܒ ܐܘ ܠܒܫܐ ܕܐܢܬ ܠܒܫ:

1 Peter 3:4 but let your adorning be the hidden person of the heart with the imperishable beauty of a gentle and quiet spirit, which in God's sight is very precious.

1 Peter 3:4 ܐܠܐ ܙܝܢܟ ܓܒܪܐ ܕܠܒܐ ܕܒܣܬܪܐ ܒܠܒܘܫ ܕܪܘܚܐ ܕܠܐ ܢܬܒܠܐ ܕܫܠܝܐ ܘܕܡܫܬܟܚ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܒܣܓܝ:

1 Peter 3:5 For this is how the holy women who hoped in God

used to adorn themselves, by submitting to their own husbands,

1 Peter 3:5 ܗܟܢܐ ܗܘ ܕܒ ܚܕ ܙܒܢ ܢܫ̈ܐ ܩܕ̈ܫ̈ܬ̈ܐ ܕܡܬܩܢܝܢ ܠܓܒܪܝܗܘܢ ܕܝܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܐܒܪܗܡ ܫܡܥ ܠܗ ܘܩܪܐ ܠܗ ܡܪܝܐ ܘܐܢܬܘܢ ܒܢ̈ܝܗ ܗܘ̈ܝܬ ܐܢ ܥܒܕܬܘܢ ܛܒ̈ܬܐ ܘܠܐ ܕܚܠܬ̈ܐ ܟܠ ܕܡܬܒܥܬ̈ܐ ܠܟܘܢ:

1 Peter 3:6 as Sarah obeyed Abraham, calling him lord. And you are her children, if you do good and do not fear anything that is frightening.

1 Peter 3:6 ܐܝܟ ܕܣܪܐ ܫܡܥܬ ܠܐܒܪܗܡ ܩܪܝܬ ܠܗ ܡܪܝܐ ܘܐܢܬܘܢ ܗܘ̈ܝܬ ܒܢ̈ܝܗ ܕܛܒ̈ܬܐ ܥܒܕ̈ܝܢ ܘܠܐ ܕܚܠܬ̈ܐ ܟܠ ܕܡܬܒܥܬ̈ܐ ܠܟܘܢ:

1 Peter 3:7 Likewise, husbands, live with your wives in an understanding way, showing honor to the woman as the weaker vessel, since they are heirs with you of the grace of life, so that your prayers may not be hindered.

1 Peter 3:7 ܓܒ̈ܪܐ ܗܟܢܐ ܕܝܠܗܘܢ ܕܝܪ̈ܐ ܥܡ ܢܫ̈ܝܗܘܢ ܒܡܕܥ ܕܫܘܬܦܘܬܐ ܠܐܢܬ̈ܬܐ ܐܝܟ ܕܠܡܢ̈ܐ ܘܝܩܪܐ ܕܢܚܘܠ ܒܪ̈ܝܬ̈ܐ ܕܚܝܐ ܐܦ ܗܝ ܐܢܬ̈ܝ ܒܢ̈ܝ ܚܠܦ ܕܠܐ ܬܬܡܢܥ ܨܠܘܬܟܘܢ:

1 Peter 3:8 Finally, all of you, have unity of mind, sympathy, brotherly love, a tender heart, and a humble mind.

1 Peter 3:8 ܣܘܦ ܕܟܠܗܘܢ ܚܕ ܕܥܬܐ ܗܘ̈ܝ ܚܫ̈ܝܟ̈ܝܢ ܐܚ̈ܐ ܪܚܡ̈ܐ ܛܝܒ̈ܐ ܘܡܟ̈ܝܟ̈ܐ ܪܘܚ̈ܐ ܟܠ ܚܕ ܠܚܕ ܗܘ̈ܝ ܕܝܠܗ ܐܝܟ ܕܐܒ̈ܐ ܘܐܚ̈ܐ ܘܡܪ̈ܚܡ̈ܢ ܘܡܬܟ̈ܢܝܢ ܗܘ̈ܝ ܒܥܡ̈ܐ ܕܝܠ̈ܟ̈ܘܢ ܕܬܒ̈ܪܟ̈ܘܢ ܐܝܟ ܕܠܗܠܝܢ ܐܬ̈ܩܪ̈ܝܬ̈ܘܢ ܕܬܐܚ̈ܕ̈ܘܢ ܒܪ̈ܟ̈ܬܐ:

1 Peter 3:9 Do not repay evil for evil or reviling for reviling, but on the contrary, bless, for to this you were called, that you may obtain a blessing.

1 Peter 3:9 ܠܐ ܡܦ̈ܪܥ̈ܢ ܒ̈ܝܫ̈ܐ ܒ̈ܝܫ̈ܐ ܐܘ ܣܒ̈ܐ ܣܒ̈ܐ ܐܠܐ ܒܪ̈ܟ̈ܝ ܠܐ ܠܗܠܝܢ ܐܬ̈ܩܪ̈ܝܬ̈ܘܢ ܕܬܐܚ̈ܕ̈ܘܢ ܒܪ̈ܟ̈ܬܐ:

1 Peter 3:10 For "Whoever desires to love life and see good days, let him keep his tongue from evil and his lips from speaking deceit;

1 Peter 3:10 ܡܢ ܕܨ̈ܒ ܠܡܚܙܐ ܚ̈ܝܐ ܘܠܡܪ̈ܐ ܝ̈ܘ̈ܡܐ ܛ̈ܒ̈ܐ ܢܟܠܘ ܠܫ̈ܢܗ ܡܢ ܒ̈ܝܫ̈ܐ ܘܣ̈ܦ̈ܘܗܝ ܕܠܐ ܢܡܠܠܘ ܡܪ̈ܡ̈ܐ:

1 Peter 3:11 let him turn away from evil and do good; let him seek peace and pursue it.

1 Peter 3:11 ܢܚܬ ܗܝ ܕܥܒܕ ܒܛܝܒܘܬܐ ܘܒܥܐ ܫܠܡܐ ܘܪܕܦ ܐܝܬܘܗܝ׃

1 Peter 3:12 For the eyes of the Lord are on the righteous, and his ears are open to their prayer. But the face of the Lord is against those who do evil."

1 Peter 3:12 ܡܛܠ ܕܥܝܢܝ ܡܪܝܐ ܥܠ ܙܕܝܩܐ ܘܐܕܢܘܗܝ ܒܨܠܘܬܗܘܢ ܘܦܢܝ ܡܪܝܐ ܥܠ ܥܒܕܝ ܒܝܫܐ׃

1 Peter 3:13 Now who is there to harm you if you are zealous for what is good?

1 Peter 3:13 ܘܡܢ ܢܫܬܕܪ ܠܟܘܢ ܐܢ ܒܛܝܒܘܬܐ ܬܗܘܘ ܩܢܝܐ׃

1 Peter 3:14 But even if you should suffer for righteousness' sake, you will be blessed. Have no fear of them, nor be troubled,

1 Peter 3:14 ܐܦ ܐܢ ܡܐ ܕܐܢ ܥܠ ܙܕܝܩܘܬܐ ܬܣܒܠܘܢ ܙܕܝܩܐ ܗܘ ܕܫܠܡ ܠܟܘܢ ܘܠܐ ܬܕܚܠܘ׃

1 Peter 3:15 but in your hearts honor Christ the Lord as holy, always being prepared to make a defense to anyone who asks you for a reason for the hope that is in you; yet do it with gentleness and respect,

1 Peter 3:15 ܐܠܐ ܒܠܒܟܘܢ ܩܕܝܫܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܡܪܝܐ ܕܗܘ ܬܕܒܪ ܠܟܠ ܡܢ ܕܫܐܠ ܠܟܘܢ ܥܠ ܣܒܪܐ ܕܐܝܬ ܒܟܘܢ ܒܚܟܡܬܐ ܘܒܕܚܠܬܐ׃

1 Peter 3:15 but in your hearts honor Christ the Lord as holy, always being prepared to make a defense to anyone who asks you for a reason for the hope that is in you; yet do it with gentleness and respect,

1 Peter 3:16 ܘܒܛܒ ܠܟܘܢ ܕܒܟܠ ܡܕܡ ܕܡܬܪܥܝܢ ܒܟܘܢ ܐܝܟ ܕܒܝܫܐ ܥܒܕܝܢ ܒܡܫܝܚܘܬܟܘܢ ܬܗܘܢ ܒܗܬܟܠܝܢ ܕܒܫܘܒܚܟܘܢ ܒܡܫܝܚܘܬܟܘܢ ܬܗܝ׃

1 Peter 3:17 For it is better to suffer for doing good, if that should be God's will, than for doing evil.

1 Peter 3:17 ܛܒ ܐܦ ܠܟܘܢ ܕܢܣܒܠ ܒܥܒܕ ܛܒ ܡܢ ܕܒܥܒܕ ܒܝܫ ܐܢ ܨܒܝܢ ܐܠܗܐ ܕܢܣܒܠ ܒܥܒܕ ܛܒ ܡܢ ܕܒܥܒܕ ܒܝܫ׃

1 Peter 3:18 For Christ also suffered once for sins, the righteous for the unrighteous, that

he might bring us to God, being put to death in the flesh but made alive in the spirit,

1 Peter 3:18 ܡܫܝܚܐ ܕܐܦ ܗܘ ܚܕ ܙܒܢ ܥܠ ܚܛܝܐ ܡܝܬ ܒܦܓܪܐ ܐܠܐ ܚܝ ܒܪܘܚܐ ܒܗ ܐܙܠ ܘܟܪܙ ܠܒܪ ܐܢܫܐ ܠܓܒܪ ܐܠܗܐ ܕܡܝܬ ܒܦܓܪܐ ܘܚܝ ܒܪܘܚܐ:

1 Peter 3:19 in which he went and proclaimed to the spirits in prison,

1 Peter 3:19 ܒܗ ܐܙܠ ܘܟܪܙ ܠܪܘܚܐ ܕܒܒܝܬ ܣܓܪܐ:

1 Peter 3:20 because they formerly did not obey, when God's patience waited in the days of Noah, while the ark was being prepared, in which a few, that is, eight persons, were brought safely through water.

1 Peter 3:20 ܕܠܐ ܙܒܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܘܪܟܐ ܒܝܘܡܝ ܢܘܚ ܟܕ ܡܬܩܝܡ ܬܒܘܬܐ ܕܒܗ ܙܥܘܪ ܢܦܫ ܐܢ ܫܡܢܐ ܢܦܫ ܐܬܝܫܒܘ ܒܡܝܐ:

1 Peter 3:21 Baptism, which corresponds to this, now saves you, not as a removal of dirt from the body but as an appeal to God for a good conscience, through the resurrection of Jesus Christ,

1 Peter 3:21 ܡܐ ܕܐܦ ܗܫܐ ܦܪܩܢ ܐܢܘܢ ܡܥܕܪܢ ܒܡܥܡܕܐ ܗܘ ܕܠܐ ܦܪܘܩ ܡܣܝܐܘܬ ܒܣܪܐ ܐܠܐ ܫܐܠܬܐ ܕܛܒܬܐ ܠܐܠܗܐ ܒܙܟܘܬ ܩܝܡܬܗ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ:

1 Peter 3:22 who has gone into heaven and is at the right hand of God, with angels, authorities, and powers having been subjected to him.

1 Peter 3:22 ܕܐܙܠ ܠܝܡܝܢ ܐܠܗܐ ܘܡܠܐܟܐ ܘܫܠܛܢܐ ܘܚܝܠܐ ܡܬܟܢܝܢ ܠܗ:

1 Peter 4:1 Since therefore Christ suffered in the flesh, arm yourselves with the same way of thinking, for whoever has suffered in the flesh has ceased from sin,

1 Peter 4:1 ܡܫܝܚܐ ܕܣܒܠ ܒܦܓܪܐ ܐܦ ܐܢܘܢ ܙܝܢܘ ܒܗܓܝܢܘܬܐ ܗܕܐ ܡܐ ܕܣܒܠ ܒܦܓܪܐ ܫܒܩ ܡܢ ܚܛܝܐ:

1 Peter 4:2 so as to live for the rest of the time in the flesh no longer for human passions but for the will of God.

1 Peter 4:2 ܕܠܐ ܒܫܝܥܬܐ ܕܒܣܪ ܐܠܐ ܠܨܒܝܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܫܪܟܐ ܕܒܣܪ ܗܘ ܕܐܢܫ ܠܡܥܒܕ ܨܒܝܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܒܫܪܟܐ ܕܒܣܪ ܗܘ ܕܐܢܫ ܠܡܥܒܕ ܨܒܝܢܘܬܗ

they might live in the spirit the way God does.

1 Peter 4:3 For the time that is past suffices for doing what the Gentiles want to do, living in sensuality, passions, drunkenness, orgies, drinking parties, and lawless idolatry.

1 Peter 4:3 ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܕܫܢܝܢ ܝܘܡܢ ܕܐܬܝܢ ܥܒܕ ܨܒܝܢܘܬܐ ܕܥܡܡܐ ܕܗܘ ܕܐܙܠܝܢ ܒܙܢܝ ܘܒܫܟܪܘܬܐ ܘܒܚܡܪܐ ܘܒܫܬܝܬܐ ܘܒܣܥܘܕܬܐ ܘܒܥܒܕܐ ܕܓܘܕܠܐ ܕܐܣܝܪ

1 Peter 4:4 With respect to this they are surprised when you do not join them in the same flood of debauchery, and they malign you;

1 Peter 4:4 ܒܗܕܐ ܡܬܬܕܡܝܢ ܕܐܢܬܘܢ ܠܐ ܪܗܛܝܢ ܥܡܗܘܢ ܒܗܠܝ ܙܘܓܐ ܕܙܢܝ ܘܡܓܕܦܝܢ ܒܟܘܢ

1 Peter 4:5 but they will give account to him who is ready to judge the living and the dead.

1 Peter 4:5 ܗܢܘܢ ܢܬܠܘܢ ܚܘܫܒܢܐ ܠܡܪܐ ܕܡܙܕܡܢ ܠܕܝܢ ܠܡܫܕܐ ܒܝܬ ܕܝܢܐ ܠܚܝܐ ܘܠܡܝܬܐ

1 Peter 4:6 For this is why the gospel was preached even to those who are dead, that though judged in the flesh the way people are, they might live in the spirit the way God does.

1 Peter 4:6 ܠܗܕܐ ܓܒܪ ܐܦ ܠܡܝܬܐ ܐܬܒܫܪ ܠܗܘܢ ܕܐܦ ܐܢܘܢ ܕܐܬܕܝܢܘ ܒܒܣܪܐ ܐܝܟ ܕܐܢܫ ܐܢܘܢ ܕܢܚܘܢ ܒܪܘܚܐ ܐܝܟ ܕܐܠܗܐ

1 Peter 4:7 The end of all things is at hand; therefore be self-controlled and sober-minded for the sake of your prayers.

1 Peter 4:7 ܣܘܦܗ ܕܟܠ ܡܕܡ ܩܪܝܒ ܗܘ ܠܗܕܐ ܙܕܩ ܗܘ ܐܢܫ ܘܬܪܨܘ ܒܨܠܘܬܟܘܢ

1 Peter 4:8 Above all, keep loving one another earnestly, since love covers a multitude of sins.

1 Peter 4:8 ܩܕܡ ܟܠ ܕܟܠ ܫܪܟܐ ܐܚܝܕܝܢ ܒܚܘܒܐ ܣܓܝ ܠܚܕܕܐ ܕܚܘܒܐ ܡܟܣܐ ܣܓܝܐܐ ܡܢ ܚܛܝܬܐ

1 Peter 4:9 Show hospitality to one another without grumbling.

1 Peter 4:9 ܐܣܬܘܪ ܒܝܢ ܚܕ ܠܚܕ ܒܠܐ ܬܪܥܝܡܘ

1 Peter 4:10 As each has received a gift, use it to serve one another, as good stewards of God's varied grace:

1 Peter 4:10 ܟܠ ܚܕ ܕܡܬܠ ܠܗ ܡܢ ܛܒܘܬܐ ܡܦܠܓ ܒܝܢ ܐܢܫ ܠܐܚܪܢ ܐܝܟ ܓܒܪܐ ܕܡܫܬܡܫ ܒܟܚܕ ܒܣܝܥܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܕܝܗܒ ܠܗ ܚܝܠ ܡܢ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܒܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܠܗ ܬܫܒܘܚܬܐ ܘܫܘܠܛܢܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ

1 Peter 4:11 whoever speaks, as one who speaks oracles of God; whoever serves, as one who serves by the strength that God supplies--in order that in everything God may be glorified through Jesus Christ. To him belong glory and dominion forever and ever. Amen.

1 Peter 4:11 ܐܢ ܡܢ ܕܡܬܠ ܐܢ ܡܢ ܕܡܫܬܡܫ

with us, what will be the outcome for those who do not obey the gospel of God?

1 Peter 4:17 ܐܡ ܟܝܢ ܕܒܫܪܐ ܒܒܝܬ ܕܐܠܗܐ ܫܪܝܪ ܐܢ ܗܟܢܐ ܕܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܠܒܫܪܐ ܕܐܠܗܐ ܡܐܢܘ ܗܘ ܣܘܦܗ ܕܠܐܝܠܝܢ ܘܚܛܝܐ:

1 Peter 4:18 And "If the righteous is scarcely saved, what will become of the ungodly and the sinner?"

1 Peter 4:18 ܘܐܢ ܙܕܝܩܐ ܒܥܘܠܐ ܡܬܦܪܩ ܐܝܟܢܐ ܢܬܚܙܐ ܠܪܫܝܥܐ ܘܠܚܛܝܐ:

1 Peter 4:19 Therefore let those who suffer according to God's will entrust their souls to a faithful Creator while doing good.

1 Peter 4:19 ܗܟܝܠ ܐܦ ܐܢܘܢ ܕܣܒܠܝܢ ܠܦܘܩܕܢܐ ܕܐܠܗܐ ܢܫܠܡܘ ܢܦܫܬܗܘܢ ܠܒܪܝܐ ܡܗܝܡܢܐ ܒܥܒܕܐ ܛܒܐ:

1 Peter 5:1 So I exhort the elders among you, as a fellow elder and a witness of the sufferings of Christ, as well as a partaker in the glory that is going to be revealed:

1 Peter 5:1 ܗܟܝܠ ܐܦ ܐܢܐ ܩܫܝܫܐ ܕܒܝܢܟܘܢ ܐܡܪ ܠܟܘܢ ܕܥܡ ܩܫܝܫܐ ܐܚܝܟܘܢ ܘܣܗܕܐ ܕܚܫܘܟ ܕܐܠܗܐ ܕܐܦ ܫܘܬܦܐ ܕܬܬܓܠܝ ܠܥܬܝܕ ܠܡܗܘܐ:

1 Peter 5:2 shepherd the flock of God that is among you, exercising oversight, not under compulsion, but willingly, as God would have you; not for shameful gain, but eagerly;

1 Peter 5:2 ܪܥܘ ܠܥܕܪܐ ܕܐܠܗܐ ܕܒܝܢܟܘܢ ܐܝܟ ܕܐܠܗܐ ܨܒܝܢ ܠܗܘܢ ܠܐ ܒܥܠ ܟܦܢ ܐܠܐ ܒܪܥܝܢܐ ܐܦ ܠܐ ܒܪܓܫ ܕܒܝܫܐ ܐܠܐ ܒܫܘܦܪ ܢܦܫ:

1 Peter 5:3 not domineering over those in your charge, but being examples to the flock.

1 Peter 5:3 ܘܠܐ ܡܬܪܡܝܢ ܥܠ ܐܠܝܢ ܕܒܝܕܟܘܢ ܐܠܐ ܗܘܘ ܨܒܝܢ ܠܥܕܪܐ ܡܢ ܓܘ ܦܘܠܚܢܐ:

1 Peter 5:4 And when the chief Shepherd appears, you will receive the unfading crown of glory.

1 Peter 5:4 ܘܟܕ ܢܬܓܠܐ ܪܝܫ ܪܥܝܐ ܢܩܒܠ ܟܠܝܠ ܕܫܘܒܚܐ ܕܠܐ ܡܬܒܠܐ:

1 Peter 5:5 Likewise, you who are younger, be subject to the elders. Clothe yourselves, all of you, with humility toward one another, for "God opposes the proud but gives grace to the humble."

1 Peter 5:5 ܟܠܗܘܢ ܒܝܢ̈ܝܗܘܢ ܠܒܥܘ̈ܬܐ ܐܬܟܢܘܫܘ ܒܝܢ̈ܝܗܘܢ ܠܐܠܗܐ ܕܡܬܩܘܡ ܠܓܒܪ̈ܐ ܓܐ̈ܐ ܘܝܗܒ ܨܠܝܘ̈ܬܐ ܠܥܢ̈ܝ̈ܐ ܘܡܫܦܠ̈ܐ ܠܟ̈ܝ̈ܐ ܠܗ̈ܘ ܕܡ̈ܬܟ̈ܢܝܢ ܒܗ ܒܫ̈ܘ̈ܬܐ ܕܝܠ̈ܗ ܐ̈ܢܘܢ

ܬܫܡܥ ܟܝ ܫܚܒܪܟ ܟܢܝܫܬܐ ܟܝ
ܒܒܝܠ ܒܚܝܪܬܐ ܡ̈ ,ܐ ܡܫܠܡ ܟܝ
:ܒܪܝ ܘܝܘܚܢܢ ܡܫܠܡ ܐܒܐ ܕܝ

1 Peter 5:13 She who is at Babylon, who is likewise chosen, sends you greetings, and so does Mark, my son.

1 Peter 5:13 ܫܠܡ ܥܠܟ ܒܒܝܠ
:ܕܐ ܘܐܦ ܡܪܩܘܣ ܒܪܝ ܚܒܝܒܝ ܕܐ

1 Peter 5:14 Greet one another with the kiss of love. Peace to all of you who are in Christ.

1 Peter 5:14 ܫܠܡ ܠܟܘܢ ܟܠ ܚܕ ܒܚܕ
ܒܢܫܩܐ ܕܚܒܐ ܕܥܠ ܟܠ
ܐ :ܐܝܬ ܒܟܘܢ ܕܒܡܫܝܚ

2 Peter 1:1 Simeon Peter, a servant and apostle of Jesus Christ, To those who have obtained a faith of equal standing with ours by the righteousness of our God and Savior Jesus Christ:

2 Peter 1:1 ܫܡܥܘܢ ܦܛܪܘܣ ܥܒܕܗ
ܘܫܠܝܚܗ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܠܟܐܢ
ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܐܝܡܢܐ ܒܪ ܒܝܩܪ
ܠܝܩܪܬܐ ܕܐܠܗܢ ܘܦܘܣܝܢ
:ܕܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ

2 Peter 1:2 May grace and peace be multiplied to you in the knowledge of God and of Jesus our Lord.

2 Peter 1:2 ܢܫܬܟܚ ܠܟܘܢ ܚܢܢܐ ܘܫܠܡܐ
ܒܝܬ ܡܬܝܕܥܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܕܝܫܘܥ
:ܡܪܢ

2 Peter 1:3 His divine power has granted to us all things that pertain to life and godliness, through the knowledge of him who called us to his own glory and excellence,

2 Peter 1:3 ܐܝܟ ܕܟܠ ܡܕܡ ܕܠܚܝܐ
ܘܠܦܘܪܩܢܐ ܝܗܒ ܠܢ ܒܝܬ ܥܠ
ܕܐܝܬ ܠܢ ܒܬܪ ܕܝܕܥܬܗ
ܕܡܢ ܕܩܪܐ ܠܢ ܒܝܩܪܗ ܘܫܒܚܬܗ
:ܕܫܪܝܪܐ

2 Peter 1:4 by which he has granted to us his precious and very great promises, so that through them you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world because of sinful desire.

2 Peter 1:4 ܕܒܗ ܝܗܒ ܠܢ ܡܬܩܪ̈ܐ
ܘܪ̈ܒ̈ܐ ܕܐܝܬ ܠܢ ܒܬܪ ܕܒܗ
ܐܢܘܢ ܕܐܝܬ ܠܟ ܫܘܬܦ̈ܐ ܒܐܠܗܐ
ܕܐܬܪ ܗܪܒܬ ܡܢ ܟܠ ܕܒܥܠܡܐ
:ܒܬܐܒܘܬ ܒܝܫܬܐ

2 Peter 1:5 For this very reason, make every effort to supplement

your faith with virtue, and virtue with knowledge,

2 Peter 1:5 ܗܘ ܕܝܢ ܡܫܘ ܒܟܠ ܫܘܬܦܘ ܕܝܠܗ ܥܠ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܝܠܟ ܐܬܝܗܒ ܒܥܠ ܡܠܬܐ ܕܝܠܗ ܥܠ ܡܠܬܐ ܒܥܠ ܕܝܕܥܬܐ

2 Peter 1:6 and knowledge with self-control, and self-control with steadfastness, and steadfastness with godliness,

2 Peter 1:6 ܥܠ ܕܝܕܥܬܐ ܒܥܠ ܡܬܐܟܠܘܬܐ ܕܝܠܗ ܥܠ ܡܬܐܟܠܘܬܐ ܒܥܠ ܣܒܪܐ ܕܝܠܗ ܥܠ ܣܒܪܐ ܒܥܠ ܚܣܝܕܘܬܐ

2 Peter 1:7 and godliness with brotherly affection, and brotherly affection with love.

2 Peter 1:7 ܥܠ ܕܝܢ ܚܣܝܕܘܬܐ ܐܚܘܬܐ ܕܝܠܗ ܥܠ ܐܚܘܬܐ ܐܚܘܬܐ ܒܥܠ ܐܓܦܐ

2 Peter 1:8 For if these qualities are yours and are increasing, they keep you from being ineffective or unfruitful in the knowledge of our Lord Jesus Christ.

2 Peter 1:8 ܗܠܝܢ ܓܝܪ ܕܐܝܬ ܠܟܘܢ ܘܡܬܝܣܦ ܠܟܘܢ ܐܝܬ ܠܐ ܡܒܛܠ ܠܟܘܢ ܐܝܬ ܠܐ ܥܩܪ ܠܟܘܢ ܒܝܕܥܬܐ ܕܡܪܢ ܘܡܦܫܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ

2 Peter 1:9 For whoever lacks these qualities is so nearsighted that he is blind, having forgotten that he was cleansed from his former sins.

2 Peter 1:9 ܗܘ ܓܝܪ ܕܠܝܬ ܠܗ ܐܠܝܢ ܥܡܝܐ ܗܘ ܐܦ ܥܘܪ ܘܫܟܚ ܕܬܕܟܝ ܡܢ ܚܛܗܘܗܝ ܩܕܡܝܐ

2 Peter 1:10 Therefore, brothers, be all the more diligent to make your calling and election sure, for if you practice these qualities you will never fall.

2 Peter 1:10 ܥܠ ܗܕܐ ܐܚܝ ܚܘܒܝ ܠܡܥܒܕ ܛܒ ܕܩܪܝܬܟܘܢ ܘܒܚܝܪܬܟܘܢ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܕܥܒܕܬܘܢ ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܬܬܟܫܠܘܢ ܠܥܠܡܝܢ

2 Peter 1:11 For in this way there will be richly provided for you an entrance into the eternal kingdom of our Lord and Savior Jesus Christ.

2 Peter 1:11 ܗܟܢܐ ܓܝܪ ܢܬܣܦܩ ܠܟܘܢ ܣܝܥܘܬܐ ܠܡܥܠܠ ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܡܪܢ ܘܡܦܫܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ

2 Peter 1:12 Therefore I intend always to remind you of these qualities, though you know them

and are established in the truth that you have.

2 Peter 1:12 ܠܗܝ ܐܦ ܐܢܐ ܡܬܚܫܒ ܕܐܦ ܒܟܠ ܙܒܢܐ ܕܐܢܐ ܒܗܝܟܠܐ ܕܡܫܟܢܐ ܐܬܝ ܠܡܐ ܕܐܦ ܒܗܝ ܐܬܟܪ ܠܡܫܟܪ ܠܟܘܢ ܒܗܝ

prophetic word, to which you will do well to pay attention as to a lamp shining in a dark place, until the day dawns and the morning star rises in your hearts,

2 Peter 1:19 ܘܟܕ ܡܫܬܟܚ ܠܢ ܡܠܬܐ ܕܢܒܝܐ ܕܒܗ ܐܦ ܐܢܚܢ ܫܦܝܪ ܐܝܟ ܕܢܘܗܪܐ ܕܒܐܬܪ ܚܫܘܟܐ ܕܢܗܪ ܘܟܘܟܒܐ ܕܨܦܪܐ ܢܬܪܡܐ ܒܠܒܒܬܟܘܢ:

2 Peter 1:20 knowing this first of all, that no prophecy of Scripture comes from someone's own interpretation.

2 Peter 1:20 ܗܕܐ ܩܕܡ ܟܠ ܕܝܥ ܐܢܬ ܕܟܠ ܢܒܝܐ ܕܟܬܒ ܒܬܦܣܝܪ ܠܐ ܡܢ ܕܝܠܗ ܕܢܒܝܐ ܐܬܐ:

2 Peter 1:21 For no prophecy was ever produced by the will of man, but men spoke from God as they were carried along by the Holy Spirit.

2 Peter 1:21 ܐܡܪ ܠܐ ܒܨܒܝܢܘܬܐ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ ܐܬܐ ܢܒܝܐ ܒܟܠ ܙܒܢ ܐܠܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܡܪܡܠܝܢ ܗܘܘ ܒܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܡܠܝܠܝܢ:

2 Peter 2:1 But false prophets also arose among the people, just as there will be false teachers among

2 Peter 2:1 ܐܠܐ ܗܘܘ ܒܥܡܐ ܐܦ ܢܒܝ̈ܐ ܕܫܩܪ̈ܐ ܐܝܟ ܕܐܦ ܒܝܢܟܘܢ ܢܗܘܘܢ ܡܠܦ̈ܢܐ ܕܫܩܪ̈ܐ ܕܝܢ̈ܐ ܕܡܟܪ̈ܐ ܐܦ ܠܪܒܢܐ ܕܙܒܢ ܥܠ ܢܦܫܗܘܢ ܡܫܟ̈ܚܝܢ ܒܗ̈ܝ ܕܐܒܕܘܢ ܠܗ̈ܘܢ ܒܪ̈ܝܫ ܡܗ̈ܝܪ̈ܐ:

2 Peter 2:2 And many will follow their sensuality, and because of them the way of truth will be blasphemed.

2 Peter 2:2 ܘܒܬܪ̈ܝܗ̈ܘܢ ܣܓ̈ܝܐ ܢܬܬܒܥ̈ ܕܪ̈ܟܘܬܐ ܕܝ̈ܠܗ̈ܘܢ ܕܒܢ̈ܝ ܢܫܐ ܢܬܚܣܡ ܐܘܪܚܬܐ ܕܫܪܪ̈ܐ:

2 Peter 2:3 And in their greed they will exploit you with false words. Their condemnation from long ago is not idle, and their destruction is not asleep.

2 Peter 2:3 ܘܒܫܘܠܛܢܘܬܐ ܕܝ̈ܠܗ̈ܘܢ ܒܡ̈ܠܐ ܕܒܛܠ ܢܣܚܪ̈ܘ ܒܟܘܢ ܕܝ̈ܢܐ ܩܕ̈ܡܝܐ ܠܐ ܢܢܘܡ ܘܗܠܟܬܗ̈ܘܢ ܠܐ ܢܢܡ:

2 Peter 2:4 For if God did not spare angels when they sinned, but cast them into hell and committed

them to chains of gloomy darkness to be kept until the judgment;

2 Peter 2:4 ܐܠܐ ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܚܘܣ ܥܠ ܐܢܫ ܚܛܝܗ ܐܠܐ ܫܕܪ ܠܗ ܒܓܗܢܐ ܒܬܗܘܡܬܐ ܕܬܕܝܢܐ ܢܛܪ ܠܗ ܠܡܐ ܕܢܬܢ ܠܗ ܐܝܟ ܕܐܬ ܒܗ ܒܥܠܡܐ ܕܐܬܐ ܐܠܐ ܫܒܥܐ ܒܢܝ ܢܘܚ ܟܪܝܙܐ ܕܨܕܩܬܐ ܟܕ ܐܬܝܬ ܡܘܒܠܐ ܥܠ ܥܠܡܐ ܕܪܫܝܥܐ ܐܢܐ ܠܘܛ ܙܕܝܩܐ ܕܐܬܒܥܠ ܒܓܘ ܒܬܪ ܕܚܙܐ ܘܫܡܥ ܒܢܦܫ ܙܕܝܩܬܐ ܕܒܥܒܕܝ ܥܘܠܐ ܒܟܠ ܝܘܡ ܘܝܘܡ ܢܦܫܗ ܙܕܝܩܬܐ ܡܥܠ ܒܥܒܕܝ ܥܘܠܐ ܕܚܙܐ ܘܫܡܥ ܐܦ ܐܢ ܐܠܗܐ ܠܐ ܚܘܣ ܥܠ ܡܠܐܟܐ ܕܚܛܘ ܐܠܐ ܒܫܒܝ ܐܬܪ ܠܗܘܢ ܒܬܗܘܡܬܐ ܕܬܕܝܢܐ ܢܛܪ ܠܗ ܠܡܐ ܕܢܬܢ ܠܗ ܐܝܟ ܕܐܬ ܒܗ ܒܥܠܡܐ ܕܐܬܐ ܐܠܐ ܫܒܥܐ ܒܢܝ ܢܘܚ ܟܪܝܙܐ ܕܨܕܩܬܐ ܟܕ ܐܬܝܬ ܡܘܒܠܐ ܥܠ ܥܠܡܐ ܕܪܫܝܥܐ ܐܢܐ ܠܘܛ ܙܕܝܩܐ ܕܐܬܒܥܠ ܒܓܘ ܒܬܪ ܕܚܙܐ ܘܫܡܥ ܒܢܦܫ ܙܕܝܩܬܐ ܡܥܠ

ܐܬܝܢ ܠܟ ܡܢ ܕܐܢܓܠܐ ܕܝܢ ܕܥܡܪܐ
ܒܚܝܠ ܘܫܘܠܛܢ ܠܐ ܥܒܕܝܢ ܥܠܝܗܘܢ
ܩܕܡ ܡܪܝܐ ܕܟܠ ܚܕ:

2 Peter 2:11 whereas angels, though greater in might and power, do not pronounce a blasphemous judgment against them before the Lord.

2 Peter 2:11 ܐܝܟ ܕܐܢܫܐ ܕܠܐ ܝܕܥ
ܒܣܦܪ ܡܢ ܕܡܬܚܙܐ ܠܗ ܐܦ ܗܠܝܢ
ܒܗܝܡܬܐ ܕܠܐ ܝܕܥܝܢ ܒܗܘܢ ܕܒܛܠ
ܢܬܚܒܠܘܢ:

2 Peter 2:12 But these, like irrational animals, creatures of instinct, born to be caught and destroyed, blaspheming about matters of which they are ignorant, will also be destroyed in their destruction,

2 Peter 2:12 ܗܠܝܢ ܐܦ ܗܟܝܠ ܒܥܝܪ
ܕܠܐ ܡܬܒܪ ܕܒܝܬ ܐܠܦ ܕܒܥܝ ܠܡܬܦܣ
ܘܠܡܬܚܒܠ ܒܟܠ ܕܠܐ ܝܕܥܝܢ ܒܗ
ܒܫܚܝܬܗܘܢ ܢܬܚܒܠܘܢ:

2 Peter 2:13 suffering wrong as the wage for their wrongdoing. They count it pleasure to revel in the daytime. They are blots and blemishes, reveling in their deceptions, while they feast with you.

2 Peter 2:13 ܘܢܬܟܠܘܢ ܒܐܓܪ
ܥܘܠܬܗܘܢ ܕܚܫܒܝܢ ܕܥܕܢܐ
ܗܘ ܕܢܗܘܐ ܒܣܝܡ ܘܡܬܬܒܥܢ
ܒܬܪܥܝܗܘܢ ܒܡܣܥܕܟܘܢ ܥܡܟܘܢ:

2 Peter 2:14 They have eyes full of adultery, insatiable for sin. They entice unsteady souls. They have hearts trained in greed. Accursed children!

2 Peter 2:14 ܥܝܢܝܗܘܢ ܡܠܝܢ ܙܢܝ
ܘܠܐ ܡܬܪܘܝܐ ܡܢ ܚܛܝܬܐ
ܘܡܬܠܘܢ ܢܦܫܐ ܕܠܐ ܝܕܥܝܢ
ܒܐܘܠܦܢܐ ܕܠܒܐ ܡܪܒܝܢ
ܒܢܝ ܠܥܢܬܐ ܕܒܪܟܝܗܘܢ
ܠܐܠܗܐ:

2 Peter 2:15 Forsaking the right way, they have gone astray. They have followed the way of Balaam, the son of Beor, who loved gain from wrongdoing,

2 Peter 2:15 ܫܒܩܘ ܡܢ ܐܘܪܚܐ
ܫܪܝܪܬܐ ܘܛܥܘ ܒܐܘܪܚܬܗ
ܕܒܠܥܡ ܒܪ ܒܥܘܪ ܪܕܦ
ܐܓܪ ܥܘܠܬܐ:

2 Peter 2:16 but was rebuked for his own transgression; a speechless donkey spoke with human voice and restrained the prophet's madness.

2 Peter 2:16 ܐܬܬܟܚ ܐܦ ܒܗܝ
ܕܠܐ ܡܠܬ ܕܠܐ ܡܬܟܠܡ ܒܩܠ

ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ ܘܡܦܫܚܢ ܝܫܘܥ ܐܬܓܠܝ ܠܗܘܢ ܘܐܬܟܒܫ ܒܗܘܢ ܘܐܬܝ ܠܗܘܢ ܐܚܪܝܬܐ ܒܝܫܐ ܡܢ ܩܕܡܝܬܐ׃

2 Peter 2:17 These are waterless springs and mists driven by a storm. For them the gloom of utter darkness has been reserved.

2 Peter 2:17 ܐܠܝܢ ܐܝܬ ܒܗܘܢ ܡܝ ܕܠܐ ܡܫܬܟܚܝܢ ܘܥܢܢܐ ܕܡܬܒܕܪ̈ܝܢ ܡܢ ܪܘܚܐ ܕܠܗܘܢ ܐܦܠܐ ܓܘܡܩܐ ܕܚܫܘܟܐ ܡܬܛܪ ܠܥܠܡ׃

2 Peter 2:18 For, speaking loud boasts of folly, they entice by sensual passions of the flesh those who are barely escaping from those who live in error.

2 Peter 2:18 ܐܡܪܝܢ ܓܒ ܒܓܐܘܬܐ ܪܒܬܐ ܕܒܛܠܢܐ ܘܒܬܐܘܒ̈ܬܐ ܕܒܣܪ̈ܐ ܕܒܫܝܪ̈ܐ ܕܥܠ ܐܢܫ̈ܐ ܕܒܫܠܡ ܡܬܬܪ̈ܚܩܝܢ ܡܢ ܐܢܫ̈ܐ ܕܒܫܠܡ ܒܛܥܝܘܬܐ ܡܬܚܛܦ̈ܝܢ׃

2 Peter 2:19 They promise them freedom, but they themselves are slaves of corruption. For whatever overcomes a person, to that he is enslaved.

2 Peter 2:19 ܠܗܘܢ ܡܒܛ̈ܚܝܢ ܚܪ̈ܝܬܐ ܘܗܢܘܢ ܓܒ ܐܢܘܢ ܥܒ̈ܕܝ ܕܐܒܕܢܐ ܕܡܢ ܕܡܢ ܓܒ ܕܐܬܓܒܪ ܠܗ ܠܗܘ ܐܬ̈ܪ ܥܒܕ׃

2 Peter 2:20 For if, after they have escaped the defilements of the

world through the knowledge of our Lord and Savior Jesus Christ, they are again entangled in them and overcome, the last state has become worse for them than the first.

2 Peter 2:20 ܐܢ ܓܒ ܒܬܪ ܕܐܦ̈ܝܘ ܐܢܘܢ ܡܫܬܟܚܝܢ ܡܢ ܛܘܢܦ̈ܐ ܕܥܠܡܐ ܒܝܕܥܬܐ ܕܡܪܢ ܘܦܪܘܩܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܘܒܗܠܝܢ ܐܝܟ ܕܐܬ̈ܟܒܫ ܒܗܘܢ ܬܘܒ ܗܢܘܢ ܒܣܘܟܠܬܐ ܐܚܪ̈ܝܬܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܩܕܡܝܬܐ׃

2 Peter 2:21 For it would have been better for them never to have known the way of righteousness than after knowing it to turn back from the holy commandment delivered to them.

2 Peter 2:21 ܛܒ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܝܕܥ̈ܘ ܐܘܪܚܬܐ ܕܙܕܩܬܐ ܡܢ ܕܐܦ ܐܚܪ̈ܝ ܕܝܕܥ̈ܘ ܗܦܟ ܡܢ ܦܩܕܢܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܡܣܪ ܠܗܘܢ׃

2 Peter 2:22 What the true proverb says has happened to them: "The dog returns to its own vomit, and the sow, after washing herself, returns to wallow in the mire."

2 Peter 2:22 ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܬܠܐ ܫܪܝܪܐ ܕܐܬܦ̈ܟ ܟܠܒܐ ܠܥܠ ܩܝܐܗ ܘܚܙܝܪܬܐ ܕܪܚܨ̈ܬܐ ܠܪܒܝܕܗ ܒܝܡܐ׃

2 Peter 3:1 This is now the second letter that I am writing to you, beloved. In both of them I am stirring up your sincere mind by way of reminder,

2 Peter 3:1 ܗܵܕܵܐ ܟܬܵܒܬܵ ܬܪܝܬܵܐ ܐܲܟܬܹܒ ܠܟܘܢ ܚܲܒܝܼܒܹ ܒܗܘܢ ܒܬܪܹܝܗܘܢ ܐܲܢܵܐ ܡܥܲܪܪܹ ܒܪܲܥܝܵܢܵܟ ܕܲܕܟܝܵܐ ܒܬܲܕܟܪܵܢܵܐ ܕܝܼܠܲܟ

2 Peter 3:2 that you should remember the predictions of the holy prophets and the commandment of the Lord and Savior through your apostles,

2 Peter 3:2 ܕܬܗܘܹܐ ܐܲܢܬ ܕܲܟܝܼܪ ܒܡܠܲܠ ܩܕܝܼܫܹ ܕܢܒܝܵܐ ܘܒܦܘܼܩܕܵܢܹ ܕܡܪܲܢ ܘܡܲܚܝܵܢܵܐ ܕܫܠܝܼܚܹ

2 Peter 3:3 knowing this first of all, that scoffers will come in the last days with scoffing, following their own sinful desires.

2 Peter 3:3 ܕܝܼܕܥܹ ܗܵܕܵܐ ܩܲܕܡ ܟܠ ܕܒܲܪ ܡܬܬܲܝ ܒܝܵܡܹ ܐܲܚܪܹ̈ܝܬܵܐ ܒܗܘܢ ܣܲܚܝܼܩ ܒܣܚܵܩ ܠܗܘܢ ܒܬܲܐܘܵܬܵܟ ܕܝܼܠܗܘܢ ܗܘ ܗܠܲܟ

2 Peter 3:4 They will say, "Where is the promise of his coming? For ever since the fathers fell asleep, all things are continuing as they were from the beginning of creation."

2 Peter 3:4 ܘܐܲܡܪܝܼܢ ܐܲܝܟܲܢܵ ܗܘ ܕܲܡܘܼܬܲܒܹ ܕܡܲܠܟܘܼܬܹܗ ܕܡܲܢ ܕܝܼܢ ܕܐܲܒܗܵܬܵܐ ܪܲܕܡܘ ܟܠ ܗܵܕܵܐ ܡܲܝܼܬ ܐܲܝܟ ܗܘ ܒܪܝܼܬ ܒܪܝܼܬܵܐ ܗܵܟܲܢܵ ܩܵܐܹܡ

2 Peter 3:5 For they deliberately overlook this fact, that the heavens existed long ago, and the earth was formed out of water and through water by the word of God,

2 Peter 3:5 ܐܲܠܵܗܵܐ ܕܲܡܲܢ ܩܲܕܡ ܐܲܝܟ ܗܘ ܕܲܫܡܲܝܵܐ ܗܘ ܘܐܲܪܥܵܐ ܡܢ ܡܲܝ ܘܒܡܲܝ ܩܵܝܡܵܐ ܗܘ ܐܲܪܥܵܐ ܒܡܸܠܬܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ

2 Peter 3:6 and that by means of these the world that then existed was deluged with water and perished.

2 Peter 3:6 ܕܒܗܲܠ ܗܵܠܹܝܢ ܗܘ ܥܵܠܡܵܐ ܕܗܘܵܐ ܒܝܼܡܹ̈ܐ ܐܲܬܒܲܥܝ ܘܐܲܒܕ

2 Peter 3:7 But by the same word the heavens and earth that now exist are stored up for fire, being kept until the day of judgment and destruction of the ungodly.

2 Peter 3:7 ܐܵܠܵܐ ܒܡܸܠܬܵܐ ܗܵܕܵܐ ܫܲܡܝܼܪ ܗܘ ܠܫܲܡܲܝܵܐ ܘܠܐܲܪܥܵܐ ܕܗܵܫܵܐ ܠܢܘܼܪܵܐ ܢܲܛܝܼܪ ܗܘ ܠܝܘܿܡ ܕܕܲܝܵܢܵܐ ܘܐܲܒܕܵܢܵܐ ܕܒܲܥܠܹ̈ܐ ܕܕܲܝܼܢ ܀

2 Peter 3:8 But do not overlook this one fact, beloved, that with the Lord one day is as a thousand years, and a thousand years as one day.

2 Peter 3:8 ܠܐ ܗܘ ܕܐ ܗܘܝ ܠܟܘܢ ܚܒܝܒ̈ܝ ܕܚܕ ܡܠܬܐ ܠܐ ܢܣܬܪ ܠܟܘܢ ܕܩܕܡ ܡܪܝܐ ܐܝܟ ܝܘܡܐ ܚܕ ܗܘ ܩܕܡ ܐܠܦ ܫܢ̈ܝܢ ܘܐܠܦ ܫܢ̈ܝܢ ܐܝܟ ܝܘܡܐ ܚܕ:

2 Peter 3:9 The Lord is not slow to fulfill his promise as some count slowness, but is patient toward you, not wishing that any should perish, but that all should reach repentance.

2 Peter 3:9 ܠܐ ܡܫܟܚ ܡܪܝܐ ܠܡܥܒܕ ܡܘܥܕܗ ܐܝܟ ܕܐܝܢܘܢ ܕܡܫܟܚ ܗܘ ܒܟܠ ܚܕ ܐܠܐ ܡܬܪܚܡ ܗܘ ܥܠܝܟܘܢ ܠܐ ܨܒܐ ܕܢܐܒܕܘܢ ܐܠܐ ܕܟܠܗܘܢ ܢܬܐܘ ܠܬܘܒܬܐ:

2 Peter 3:10 But the day of the Lord will come like a thief, and then the heavens will pass away with a roar, and the heavenly bodies will be burned up and dissolved, and the earth and the works that are done on it will be exposed.

2 Peter 3:10 ܒܣܡܟ ܝܘܡܐ ܕܡܪܝܐ ܢܐܬܐ ܐܝܟ ܓܢܒܐ ܘܒܗܝܢ ܫܥܬܐ ܫܡܝܐ ܢܥܒܪܘܢ ܒܪܥܡܐ ܘܐܝܩܪ̈ܐ ܢܬܚܪܟܘܢ ܘܐܪܥܐ ܘܥܒ̈ܕܝܗ ܕܒܗ ܢܬܓܠܝܢ:

2 Peter 3:11 Since all these things are thus to be dissolved, what sort of people ought you to be in lives of holiness and godliness,

2 Peter 3:11 ܟܕ ܟܠ ܗܠܝܢ ܢܬܚܪܟܘܢ ܡܢ ܐܝܟ̈ܢ ܐܢܫܝ ܐܢܬܘܢ ܕܚܝ̈ܒ ܠܟܘܢ ܒܩܕܫܐ ܘܒܚܣܝܕܘܬܐ:

2 Peter 3:12 waiting for and hastening the coming of the day of God, because of which the heavens will be set on fire and dissolved, and the heavenly bodies will melt as they burn!

2 Peter 3:12 ܟܕ ܣܒ̈ܪܝܢ ܘܡܬܚܐ̈ܝܢ ܠܡܗܝܬܗ ܕܝܘܡܗ ܕܐܠܗܐ ܕܒܓܠܠ ܗܕܐ ܫܡܝܐ ܢܬܠܗܛܘܢ ܘܢܬܡܣܣܘܢ ܘܟ̈ܘܟܒ̈ܐ ܢܬܩܛܪܘܢ ܘܢܬܚܪܟܘܢ:

2 Peter 3:13 But according to his promise we are waiting for new heavens and a new earth in which righteousness dwells.

2 Peter 3:13 ܐܢܚܢܢ ܗܟܢܐ ܐܝܟ ܕܡܘܥܕܗ ܡܬܩܒ̈ܠܝܢ ܫܡ̈ܝܐ ܚܕ̈ܬܬ ܘܐܪܥܐ ܚܕܬܐ ܕܒܗܝܢ ܙܕܩܬܐ ܡܬܚܫܒ̈ܐ:

2 Peter 3:14 Therefore, beloved, since you are waiting for these, be diligent to be found by him without spot or blemish, and at peace.

2 Peter 3:14 ܒܗܕܐ ܚܒܝܒܝ ܕܡܬܩܒܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܗܠܝܢ ܙܪܙܘ ܕܬܫܬܟܚܘ ܠܘܬܗ ܒܣܝܡܐ ܘܒܫܠܡܐ ܕܠܐ ܒܗܬܐ ܘܠܐ ܒܡܘܡܐ ܐܬܘܢ ܠܗ:

2 Peter 3:15 And count the patience of our Lord as salvation, just as our beloved brother Paul also wrote to you according to the wisdom given him,

2 Peter 3:15 ܘܚܘܫܒܘ ܕܐܘܪܟܢܘܬܐ ܕܡܪܢ ܐܝܟ ܕܐܦ ܐܚܢ ܚܒܝܒܢ ܦܘܠܘܣ ܟܬܒ ܠܟܘܢ ܟܚܟܡܬܐ ܕܝܗܒ ܠܗ ܐܠܗܐ:

2 Peter 3:16 as he does in all his letters when he speaks in them of these matters. There are some things in them that are hard to understand, which the ignorant and unstable twist to their own destruction, as they do the other Scriptures.

2 Peter 3:16 ܐܦ ܒܟܠ ܐܓܪܬܗ ܕܡܡܠܠ ܥܠ ܗܠܝܢ ܒܗܢ ܐܝܬ ܡܕܡܪ ܕܩܫܐ ܗܝ ܕܐܢܫܐ ܓܗܠܐ ܘܠܐ ܝܕܥ ܡܫܠܡ ܠܦܫܚܬܗ ܐܦ ܫܠ ܫܡܗܬܐ ܐܚܪܢܐ ܐܢܘܢ ܥܒܕ ܠܗܘܢ:

2 Peter 3:17 You therefore, beloved, knowing this beforehand, take care that you are not carried away with the error of lawless people and lose your own stability.

2 Peter 3:17 ܐܢܬܘܢ ܚܒܝܒܝ ܕܡܬܩܒܠܝܢ ܗܘܝܬܘܢ ܒܗܕ ܕܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܙܗܪܘ ܕܠܐ ܒܫܓܝܐܘܬܐ ܕܐܢܫܐ ܥܘܠܐ ܢܬܛܥܘܢ ܘܬܬܙܥܙܥ ܡܢ ܩܝܡܬܟܘܢ:

2 Peter 3:18 But grow in the grace and knowledge of our Lord and Savior Jesus Christ. To him be the glory both now and to the day of eternity. Amen.

2 Peter 3:18 ܐܠܐ ܬܬܪܒܘ ܒܛܝܒܘܬܐ ܘܒܝܕܥܬܐ ܕܡܪܢ ܘܦܘܪܩܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܠܗ ܢܗܘܐ ܫܒܚܐ ܗܫܐ ܘܥܕ ܝܘܡܐ ܕܥܠܡܐ ܐܡܝܢ:

1 John 1:1 That which was from the beginning, which we have heard, which we have seen with our eyes, which we looked upon and have touched with our hands, concerning the word of life--

1 John 1:1 ܗܘ ܕܗܘܐ ܡܢ ܪܫܝܬܐ ,ܕܫܡܥܢܝܢ ܒܗ ܕܚܙܝܢܝܢ

ܐܲܚܲܝ ܗܲܘ ܕܲܐܒܽܘ ,ܫܲܡܥܲܢ ܘܲܚܙܲܝܢ ܐܲܦ ܐܲܝܟܲܢ ,ܡܣܲܗܕܝܢ ܘܲܡܟܪܙܝܢ ܠܟܘܢ ܚܝܐ ܕܥܠܡܐ:

1 John 1:2 the life was made manifest, and we have seen it, and testify to it and proclaim to you the eternal life, which was with the Father and was made manifest to us--

1 John 1:2 ܘܲܚܝܐ ܐܬܓܠܝ ܘܲܚܙܝܢܲܢ ܘܲܣܗܕܝܢ ܘܲܡܟܪܙܝܢ ܠܟܘܢ ܚܝܐ ܕܥܠܡܐ ܗܘ ܕܗܘܐ ܥܡ ܐܒܐ ܘܐܬܓܠܝ ܠܢ ܗܘ:

1 John 1:3 that which we have seen and heard we proclaim also to you, so that you too may have fellowship with us; and indeed our fellowship is with the Father and with his Son Jesus Christ.

1 John 1:3 ܕܲܚܙܝܢܲܢ ܘܲܫܡܥܝܢܲܢ ܐܲܦ ܠܟܘܢ ܢܲܟܪܙ ܕܐܦ ܐܢܬܘܢ ܬܗܘܐ ܠܢ ܫܘܬܦܘܬܐ ܥܡ ܕܝܠܢ ܘܫܘܬܦܘܬܢ ܐܦ ܗܝ ܥܡ ܐܒܐ ܘܥܡ ܒܪܗ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ:

1 John 1:4 And we are writing these things so that our joy may be complete.

1 John 1:4 ܘܲܐܲܢܲܚܢ ܟܬܒܝܢ ܠܟܘܢ ܗܲܠܝ ܕܲܚܕܘܬܢ ܢܗܘܐ ܫܠܡܬܐ:

1 John 1:5 This is the message we have heard from him and proclaim to you, that God is light, and in him is no darkness at all.

1 John 1:5 ܘܗܕܐ ܗܘ ܡܠܬܐ ܕܫܡܥܢܲܢ ܡܢܝܗ ܘܲܡܟܪܙܝܢ ܠܟܘܢ ܕܐܠܗܐ ܢܘܗܪܐ ܗܘ ܘܒܗ ܚܫܘܟܐ ܠܐ ܐܝܬ ܠܗ ܟܠ ܚܫܘܟ:

1 John 1:6 If we say we have fellowship with him while we walk in darkness, we lie and do not practice the truth.

1 John 1:6 ܐܢ ܢܐܡܪ ܐܢܲܚܢ ܕܫܘܬܦܘܬܐ ܥܡܗ ܐܝܬ ܠܢ ܘܒܚܫܘܟܐ ܢܗܠܟ ܩܪܝܪ ܐܢܲܚܢ ܘܠܐ ܥܒܕܝܢ ܫܪܪܐ:

1 John 1:7 But if we walk in the light, as he is in the light, we have fellowship with one another, and the blood of Jesus his Son cleanses us from all sin.

1 John 1:7 ܐܢ ܕܒܢܘܪܐ ܢܗܠܟ ,ܐܝܟ ܕܗܘ ܒܢܘܪܐ ܗܘ ܐܝܬ ܠܢ ܫܘܬܦܘܬܐ ܐܲܚܕܝܢ ܒܗܕܕܐ ܘܕܡܐ ܕܝܫܘܥ ܒܪܗ ܡܕܟܐ ܠܢ ܡܢ ܟܠ ܚܛܗ:

1 John 1:8 If we say we have no sin, we deceive ourselves, and the truth is not in us.

1 John 1:8 ܐܢ ܢܐܡܪ ܐܢܲܚܢ ܕܠܝܬ ܠܢ ܚܛܗ ܐܲܦ ܥܠ ܢܦܫܢ ܢܛܥܐ ܘܫܪܪܐ ܠܝܬ ܒܢ:

1 John 1:9 If we confess our sins, he is faithful and just to forgive us our sins and to cleanse us from all unrighteousness.

1 John 1:9 ܐܢ ܚܢܢ ܡܘܕܝܢ ܚܛܗܝܬܢ ܗܘ ܗܘ ܡܗܝܡܢ ܘܙܕܝܩ ܕܢܫܒܘܩ ܠܢ ܠܚܛܗܝܬܢ ܘܢܕܟܝ ܠܢ ܡܢ ܟܠ ܥܘܠܬܐ:

1 John 1:10 If we say we have not sinned, we make him a liar, and his word is not in us.

1 John 1:10 ܐܢ ܐܡܪܝܢ ܚܢܢ ܠܐ ܚܛܝܢ ܥܒܕܝܢ ܠܗ ܠܟܕܒܐ ܘܡܠܬܗ ܠܝܬ ܒܢ ܠܐ ܩܐܡܬ ܐܠܐ ܒܠܚܘܕ:

1 John 2:1 My little children, I am writing these things to you so that you may not sin. But if anyone does sin, we have an advocate with the Father, Jesus Christ the righteous.

1 John 2:1 ܒܢܝ ܙܥܘܪܝ ܗܠܝܢ ܐܟܬܒ ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܬܚܛܘ ܘܐܢ ܡܢ ܕܚܛܐ ܐܝܬ ܠܢ ܦܪܩܠܝܛܐ ܩܕܡ ܐܒܐ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܙܕܝܩܐ:

1 John 2:2 He is the propitiation for our sins, and not for ours only but also for the sins of the whole world.

1 John 2:2 ܗܘ ܐܝܬܝ ܟܦܪܬܐ ܥܠ ܚܛܗܝܬܢ ܘܠܐ ܥܠ ܚܛܗܝܬܢ ܒܠܚܘܕ ܐܠܐ ܐܦ ܥܠ ܚܛܗܝ ܟܠ ܥܠܡܐ:

1 John 2:3 And by this we know that we have come to know him, if we keep his commandments.

1 John 2:3 ܘܒܗܕܐ ܢܕܥ ܐܢ ܝܕܥܢܝܢܗ ܐܢ ܢܛܪ ܦܘܩܕܢܘܗܝ:

1 John 2:4 Whoever says "I know him" but does not keep his commandments is a liar, and the truth is not in him,

1 John 2:4 ܡܢ ܕܐܡܪ ܕܝܕܥ ܐܢܐ ܠܗ ܘܦܘܩܕܢܘܗܝ ܠܐ ܢܛܪ ܟܕܒ ܗܘ ܘܫܪܪܐ ܠܝܬ ܒܗ:

1 John 2:5 but whoever keeps his word, in him truly the love of God is perfected. By this we may know that we are in him:

1 John 2:5 ܡܢ ܕܢܛܪ ܠܗ ܠܡܠܬܗ ܒܗ ܫܪܝܪܐܝܬ ܚܒܝܒܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܫܠܡܐ ܒܗ ܒܗܕܐ ܢܕܥ ܕܐܢܚܢ ܒܗ ܐܢܘܢ:

1 John 2:6 whoever says he abides in him ought to walk in the same way in which he walked.

1 John 2:6 ܡܢ ܕܐܡܪ ܕܒܗ ܩܐܡ ܗܘ ܒܗ ܕܝܢ ܕܗܟܢܐ ܕܗܘ ܗܠܟ ܐܦ ܗܘ ܗܠܟ:

1 John 2:7 Beloved, I am writing you no new commandment, but an

old commandment that you had from the beginning. The old commandment is the word that you have heard.

1 John 2:7 ܐܚܝܒ ܠܐ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܦܘܩܕܢܐ ܚܕܬܐ ܐܠܐ ܦܘܩܕܢܐ ܥܬܝܩܐ ܕܗܘܐ ܠܟܘܢ ܡܢ ܫܪܝܬܐ ܦܘܩܕܢܐ ܥܬܝܩܐ ܗܝ ܡܠܬܐ ܕܫܡܥܬܘܢ ܡܢ ܫܪܝܬܐ׃

1 John 2:8 At the same time, it is a new commandment that I am writing to you, which is true in him and in you, because the darkness is passing away and the true light is already shining.

1 John 2:8 ܕܫܒܩ ܦܘܩܕܢܐ ܚܕܬܐ ܐܢܐ ܟܬܒ ܠܟܘܢ ܕܗܝ ܫܪܪܐ ܒܗ ܘܒܟܘܢ ܡܛܠ ܕܚܫܟܐ ܥܒܪ ܘܢܘܗܪܐ ܫܪܪܐ ܟܕ ܟܐܢ ܡܢܗܪ׃

1 John 2:9 Whoever says he is in the light and hates his brother is still in darkness.

1 John 2:9 ܡܢ ܕܐܡܪ ܕܒܢܘܗܪܐ ܗܘ ܘܣܢܐ ܠܐܚܘܗܝ ܒܚܫܟܐ ܗܘ ܥܕܡ׃

1 John 2:10 Whoever loves his brother abides in the light, and in him there is no cause for stumbling.

1 John 2:10 ܡܢ ܕܪܚܡ ܐܚܘܗܝ ܒܢܘܗܪܐ ܩܐܡ ܘܒܗ ܠܝܬ ܠܗ ܣܟܠܬܐ׃

1 John 2:11 But whoever hates his brother is in the darkness and walks in the darkness, and does not know where he is going, because the darkness has blinded his eyes.

1 John 2:11 ܘܡܢ ܕܣܢܐ ܠܐܚܘܗܝ ܒܚܫܟܐ ܗܘ ܘܒܚܫܟܐ ܗܘ ܡܗܠܟ ܘܠܐ ܝܕܥ ܐܝܟ ܐܙܠ ܡܛܥܐ ܒܓܝܢ ܚܫܟܐ ܥܝܢܘܗܝ׃

1 John 2:12 I am writing to you, little children, because your sins are forgiven for his name's sake.

1 John 2:12 ܟܬܒ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܛܠܝܐ ܕܫܪܝܬܘܢ ܫܒܝܩܐ ܠܟܘܢ ܒܫܡܗ ܡܛܠ ܕܚܛܗ׃

1 John 2:13 I am writing to you, fathers, because you know him who is from the beginning. I am writing to you, young men, because you have overcome the evil one. I write to you, children, because you know the Father.

1 John 2:13 ܟܬܒ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܐܒܗܬܐ ܕܝܕܥܬܘܢ ܠܗ ܕܗܘ ܡܢ ܫܪܝܬܐ ܟܬܒ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܛܠܝܐ ܕܢܨܚܬܘܢ ܠܝܫܐ ܟܬܒ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܛܠܝܐ ܕܝܕܥܬܘܢ ܐܒܐ׃

1 John 2:13 I am writing to you, fathers, because you know him who is from the beginning. I am writing to you, young men, because you have overcome the evil one. I write to you, children, because you know the Father.

1 John 2:14 ܟܬܒܬ ܠܟܘ ܐܒܗܬܐ ܡܛܠ ܕܝܕܥܬܘ ܠܗ ܠܡܢ ܕܡܢ ܫܪܝܬܐ ܟܬܒܬ ܠܟܘ ܥܠܡܪܝܐ ܡܛܠ ܕܚܣܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܒܝܫܐ ܘܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܟܝܢ ܐܬ ܒܟܘܢ ܘܠܐ ܐܬ ܒܟܘܢ ܝܘܚܢܢ ܟܬܒ ܠܟܘ ܒܢܝܐ ܡܛܠ ܕܝܕܥܬܘ ܠܐܒܐ

1 John 2:15 Do not love the world or the things in the world. If anyone loves the world, the love of the Father is not in him.

1 John 2:15 ܠܐ ܬܪܘܡܘ ܠܥܠܡܐ ܘܠܐ ܕܒܥܠܡܐ ܐܢ ܡܢ ܕܪܚܡ ܠܥܠܡܐ ܠܝܬ ܒܗ ܪܚܡܐ ܕܐܒܐ ܒܠܝܫ ܗܘ

1 John 2:16 For all that is in the world--the desires of the flesh and the desires of the eyes and pride in possessions--is not from the Father but is from the world.

1 John 2:16 ܟܠ ܕܒܥܠܡܐ ܗܘ ܕܬܪܥܝܢ ܒܦܓܪܐ ܘܬܪܥܝܢ ܕܥܝܢܝܢ ܘܓܐܘܬܢܘܬ ܡܠܝܐ ܠܝܬ ܡܢ ܐܒܐ ܐܠܐ ܡܢ ܥܠܡܐ ܗܘ

1 John 2:17 And the world is passing away along with its desires, but whoever does the will of God abides forever.

1 John 2:17 ܘܥܠܡܐ ܥܒܪ ܗܘ ܘܬܪܥܝܢ ܕܠܒܗ ܐܢܫ ܕܥܒܕ ܨܒܝܢܗ ܕܐܠܗܐ ܩܐܡ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܐ ܗܘ

1 John 2:18 Children, it is the last hour, and as you have heard that antichrist is coming, so now many antichrists have come. Therefore we know that it is the last hour.

1 John 2:18 ܛܠܝܐ ܙܥܘܪܝܐ ܗܝ ܫܥܬܐ ܘܐܝܟ ܕܫܡܥܬܘܢ ܕܡܫܝܚܐ ܕܓܐܠ ܐܬܐ ܗܫܐ ܐܦ ܗܫܐ ܐܢܛܝܟܪܝܣܛܐ ܣܓܝܐ ܐܬܘ ܡܢ ܗܕܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܚܢܢ ܕܫܥܬܐ ܐܚܪܝܬܐ ܗܝ

1 John 2:19 They went out from us, but they were not of us; for if they had been of us, they would have continued with us. But they went out, that it might become plain that they all are not of us.

1 John 2:19 ܢܦܩܘ ܡܢ ܒܝܬܢ ܐܠܐ ܠܐ ܗܘܘ ܡܢܢ ܕܐܢ ܗܘܘ ܡܢܢ ܗܘ ܕܥܡܢ ܩܐܡ ܗܘܘ ܐܠܐ ܕܢܬܓܠܐ ܕܠܐ ܟܠܗܘܢ ܡܢܢ ܗܘ

1 John 2:20 But you have been anointed by the Holy One, and you all have knowledge.

1 John 2:20 ܐܢܬܘܢ ܕܫܚܬܟܘܢ ܡܢ ܩܕܝܫܐ ܘܝܕܥܝܢ ܟܠ ܡܕܡ׃

1 John 2:21 I write to you, not because you do not know the truth, but because you know it, and because no lie is of the truth.

1 John 2:21 ܠܐ ܟܬܒ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܡܛܠ ܕܠܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܗ ܘܡܛܠ ܕܟܠ ܟܕܒܐ ܠܐ ܡܢ ܩܫܬܐ ܗܘ׃

1 John 2:22 Who is the liar but he who denies that Jesus is the Christ? This is the antichrist, he who denies the Father and the Son.

1 John 2:22 ܡܢ ܗܘ ܟܕܒܐ ܐܠܐ ܗܘ ܕܟܦܪ ܕܝܫܘܥ ܠܝܬܘ ܡܫܝܚܐ ܗܢܐ ܗܘ ܕܓܕܫܝܚܐ ܗܘ ܕܟܦܪ ܒܐܒܐ ܘܒܪܐ׃

1 John 2:23 No one who denies the Son has the Father. Whoever confesses the Son has the Father also.

1 John 2:23 ܟܠ ܕܟܦܪ ܒܪܐ ܠܝܬ ܠܗ ܐܒܐ ܘܟܠ ܕܡܘܕܐ ܒܪܐ ܐܦ ܐܒܐ ܐܝܬ ܠܗ׃

1 John 2:24 Let what you heard from the beginning abide in you. If what you heard from the beginning abides in you, then you too will abide in the Son and in the Father.

1 John 2:24 ܐܢܬܘܢ ܕܡܢ ܫܪܝܬܐ ܫܡܥܬܘܢ ܬܬܩܝܡ ܒܟܘܢ ܕܡܢ ܫܪܝܬܐ ܕܫܡܥܬܘܢ ܒܟܘܢ ܬܬܩܝܡ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܒܒܪܐ ܘܒܐܒܐ׃

1 John 2:25 And this is the promise that he made to us--eternal life.

1 John 2:25 ܗܘ ܕܐܪܥܐ ܠܢ ܐܝܢ ܕܐܦ ܗܘ ܐܡܪ ܠܢ׃

1 John 2:26 I write these things to you about those who are trying to deceive you.

1 John 2:26 ܠܐ ܟܬܒ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܥܠ ܐܠܝܢ ܕܡܛܥܝܢ ܠܟܘܢ׃

1 John 2:27 But the anointing that you received from him abides in you, and you have no need that anyone should teach you. But as his anointing teaches you about everything, and is true, and is no lie--just as it has taught you, abide in him.

1 John 2:27 ܐܢܬܘܢ ܕܐܦ ܡܫܝܚܬܐ ܕܩܒܠܬܘܢ ܡܢܝܗ ܒܟܘܢ ܫܪܝܐ ܘܠܐ ܐܝܬ ܠܟܘܢ ܨܒܝܢܘܬܐ ܕܢܠܦ ܠܟܘܢ ܐܢܫ ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܬܗ ܡܠܦܐ ܠܟܘܢ ܥܠ ܟܠ ܡܕܡ ܘܫܪܝܪܐ ܗܝ ܘܠܐ ܟܕܒܐ ܗܝ ܘܐܝܟ ܕܠܦܟܘܢ ܒܗ ܬܬܩܝܡܘܢ׃

ܘܢ ܒܗ ܐ ܘ ܐܝܟ ܕܢ ܐܫܟܚ ܠܗ ܕܐ ܢܚܘܢ ܒܝܗ ܕܐ ܢܗܘܐ ܒܬܪܥܝܬܐ ܕܢ ܐܝܟ ܕܗܘ

1 John 3:6 No one who abides in him keeps on sinning; no one who keeps on sinning has either seen him or known him.

1 John 3:6 ܠܐ ܡܢ ܕܒܗ ܩܐܡ ܚܛܝܐ ܠܐ ܚܛܐ ܡܢ ܕܚܛܐ ܠܐ ܚܙܐ ܠܗ ܘܠܐ ܝܕܥ ܠܗ׃

1 John 3:7 Little children, let no one deceive you. Whoever practices righteousness is righteous, as he is righteous.

1 John 3:7 ܛܠܝܐ ܠܐ ܢܫܕܐ ܠܟܘܢ ܐܢܫ ܗܘ ܕܥܒܕ ܙܕܩܬܐ ܙܕܝܩ ܗܘ ܐܦ ܗܘ ܕܙܕܝܩ׃

1 John 3:8 Whoever makes a practice of sinning is of the devil, for the devil has been sinning from the beginning. The reason the Son of God appeared was to destroy the works of the devil.

1 John 3:8 ܡܢ ܕܥܒܕ ܚܛܝܬܐ ܡܢ ܕܒܝܫܐ ܗܘ ܐܬܝ ܡܢ ܫܪܝܪܐ ܒܪ ܚܛܝܐ ܗܘ ܡܢ ܫܪܝܪܐ ܐܬܓܠܝ ܒܪ ܐܠܗܐ ܕܢܫܪܝ ܠܥܒܕܝ ܕܒܝܫܐ׃

1 John 3:9 No one born of God makes a practice of sinning, for God's seed abides in him, and he cannot keep on sinning because he has been born of God.

1 John 3:9 ܟܠ ܕܐܬܝܠܕ ܡܢ ܐܠܗܐ ܚܛܝܬܐ ܠܐ ܥܒܕ ܡܛܠ ܕܙܪܥܗ ܩܐܡ ܒܗ ܘܠܐ ܡܫܟܚ ܠܡܚܛܐ ܡܛܠ ܕܐܬܝܠܕ ܡܢ ܐܠܗܐ׃

1 John 3:10 By this it is evident who are the children of God, and who are the children of the devil: whoever does not practice righteousness is not of God, nor is the one who does not love his brother.

1 John 3:10 ܒܗܕܐ ܐܬܝܕܥ ܡܢܘ ܐܢܝܢ ܒܢܝ ܐܠܗܐ ܘܡܢܘ ܐܢܝܢ ܒܢܝ ܒܝܫܐ׃ ܟܠ ܕܠܐ ܥܒܕ ܙܕܩܬܐ ܠܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܗܘ ܘܠܐ ܟܠ ܕܠܐ ܪܚܡ ܠܐܚܘܗܝ׃

1 John 3:11 For this is the message that you have heard from the beginning, that we should love one another.

1 John 3:11 ܡܛܠ ܕܗܕܐ ܗܝ ܣܒܪܬܐ ܕܫܡܥܬܘܢ ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܗܘܐ ܠܢ ܕܢܚܘܐ ܚܕ ܠܚܕ׃

1 John 3:12 We should not be like Cain, who was of the evil one and murdered his brother. And why did he murder him? Because his own deeds were evil and his brother's righteous.

1 John 3:12 ܐܝܟ ܕܩܝܢ ܗܘ ܐܢܫ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܢ ܒܝܫܐ ܘܩܛܠ ܠܐܚܘܗܝ׃ ܘܡܢܘ ܐܢܝܢ ܩܛܠ ܠܗ׃

ܐܚܝ ,ܐܚܘܗܝ ,ܠܐ ܬܬܪܥܘ ܕܗܢ ܥܠܡܐ ܢܣܢܐ ܠܟܘܢ:

1 John 3:13 Do not be surprised, brothers, that the world hates you.

1 John 3:13 ܐܢ ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܢܟܣܐ ܕܥܠܡܐ ܘܚܙܐ ܐܚܘܗܝ ܕܒܐܟ ܣܓܝܪ ܠܗ ܡܥܘܗܝ ܠܗ ܐܝܟ ܕܐܠܗܐ ܪܚܡܢܘܬܗ ܩܐܡ ܒܗ:

1 John 3:14 We know that we have passed out of death into life, because we love the brothers. Whoever does not love abides in death.

1 John 3:14 ܐܢܚܢܢ ܝܕܥܝܢ ܕܥܒܪܢ ܡܢ ܡܘܬܐ ܠܚܝܐ ܒܓܝܢ ܕܪܚܡܢ ܐܚܐ ܠܐܚܐ ܗܘ ܕܠܐ ܪܚܡ ܐܚܘܗܝ ܒܡܘܬܐ ܩܐܡ:

1 John 3:15 Everyone who hates his brother is a murderer, and you know that no murderer has eternal life abiding in him.

1 John 3:15 ܟܠ ܕܣܢܐ ܐܚܘܗܝ ܩܛܠ ܢܦܫ ܗܘ ,ܐܝܟ ܕܐܢܬ ܝܕܥ ܕܟܠ ܩܛܠ ܠܝܬ ܠܗ ܚܝܐ ܕܥܠܡܐ ܩܐܡ ܒܗ ܡܢ ܩܛܠܘܬܐ:

1 John 3:16 By this we know love, that he laid down his life for us, and we ought to lay down our lives for the brothers.

1 John 3:16 ܒܗܕܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܚܢܢ ܪܚܡܐ ܕܡܪܝܐ ܢܦܫܗ ܦܪܩ ܥܠܢ ܘܚܢܢ ܚܝܒܝܢ ܕܢܦܫܬܐ ܠܐܚܐ:

ܕܡܢ ܐܝܬ ܠܗ ܢܟܣ ܥܠܡܐ ܘܚܙܐ ܐܚܘܗܝ ܒܥܝܬܐ ܘܣܓܪ ܠܒܗ ܡܢܢܗ ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܐܠܗܐ ܪܚܡܢܘܬܗ ܩܐܡ ܒܗ:

1 John 3:17 But if anyone has the world's goods and sees his brother in need, yet closes his heart against him, how does God's love abide in him?

1 John 3:17 ܠܐ ܒܢܝ ܐܢܫ ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܒܢܟܣܐ ܕܥܠܡܐ ܘܚܙܐ ܐܚܘܗܝ ܕܒܥܝܬܐ ܘܣܓܪ ܠܒܗ ܡܢܢܗ ,ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܪܚܡܢܘܬܗ ܩܐܡ ܒܗ ܐܢܫ ܗܘ ܕܢܦܫܗ ܠܐ ܡܣܟ ܠܐܚܘܗܝ:

1 John 3:18 Little children, let us not love in word or talk but in deed and in truth.

1 John 3:18 ܛܠܝܐ ܕܝܠܝ ܠܐ ܢܚܒ ܒܡܠܬܐ ܐܘ ܒܠܫܢܐ ܐܠܐ ܒܥܒܕܐ ܘܒܫܪܪܐ ܕܐܝܬ ܠܢ ܚܘܒܐ ܕܡܫܬܟܚ ܒܗ:

1 John 3:19 By this we shall know that we are of the truth and reassure our heart before him;

1 John 3:19 ܒܗܕܐ ܢܕܥ ܕܡܢ ܫܪܪܐ ܐܢܚܢܢ ܘܩܕܡ ܠܗ ܢܪܥܝܢ ܠܒܢ:

1 John 3:20 for whenever our heart condemns us, God is greater than our heart, and he knows everything.

1 John 3:20 ܐܝܟ ܕܠܒܐ ܕܡܕܝܢ ܠܢ ܐܦ ܠܒܐ ܕܡܕܝܢ ܠܢ ܐܝܬ ܠܢ ܒܬܘܠܬܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ׃

1 John 3:21 Beloved, if our heart does not condemn us, we have confidence before God;

1 John 3:21 ܚܒܝܒܝ ܐܢ ܠܒܐ ܕܠܐ ܡܕܝܢ ܠܢ ܐܝܬ ܠܢ ܒܬܘܠܬܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ׃

1 John 3:22 and whatever we ask we receive from him, because we keep his commandments and do what pleases him.

1 John 3:22 ܘܡܕܡܐ ܕܫܐܠܝܢ ܢܣܒܝܢ ܡܢܗ ܡܛܠ ܕܢܛܪܝܢ ܦܘܩܕܢܗ ܘܥܒܕܝܢ ܩܕܡܘܗܝ ׃ܕܡܬܩܒܠ

1 John 3:23 And this is his commandment, that we believe in the name of his Son Jesus Christ and love one another, just as he has commanded us.

1 John 3:23 ܘܗܝ ܦܘܩܕܢܗ ܕܐܠܗܐ ܕܢܗܝܡܢ ܒܫܡܗ ܕܒܪܗ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܘܢܪܚܡ ܚܕ ܠܚܕ ܐܝܟ ܕܦܩܕܢ ܠܢ׃

1 John 3:24 Whoever keeps his commandments abides in God, and God in him. And by this we know that he abides in us, by the Spirit whom he has given us.

1 John 3:24 ܘܡܢ ܕܛܪ ܦܘܩܕܢܗ ܕܐܠܗܐ ܒܗ ܘܗܘ ܒܐܠܗܐ ܒܗ ܘܒܗܕܐ ܐܢܚܢܢ ܕܒܗ ܗܘ ܕܣܒ ܡܢ ܪܘܚܗ ܕܝܗܒ ܠܢ׃

1 John 4:1 Beloved, do not believe every spirit, but test the spirits to see whether they are from God, for many false prophets have gone out into the world.

1 John 4:1 ܚܒܝܒܝ ܠܐ ܟܠ ܪܘܚܐ ܬܗܝܡܢܘ ܐܠܐ ܒܚܘ ܪܘܚܐ ܐܢ ܡܢ ܐܠܗܐ ܗܝ ܡܛܠ ܕܢܒܝܐ ܕܕܓܠ ܣܓܝܐܐ ܢܦܩܘ ܠܥܠܡܐ׃

1 John 4:2 By this you know the Spirit of God: every spirit that confesses that Jesus Christ has come in the flesh is from God,

1 John 4:2 ܒܗܕܐ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܟܠ ܪܘܚܐ ܕܡܘܕܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܐܬܐ ܒܒܣܪܐ ܗܘ ܡܢ ܐܠܗܐ ׃ܐ

1 John 4:3 and every spirit that does not confess Jesus is not from God. This is the spirit of the antichrist, which you heard was coming and now is in the world already.

1 John 4:3 ܘܟܠ ܪܘܚܐ ܕܠܐ ܡܘܕܐ ܕܝܫܘܥ ܠܐ ܗܘ ܡܢ ܐܠܗܐ ܘܗܕܐ ܗܝ ܪܘܚܗ ܕܐܢܛܝܟܪܝܣܛܘܣ ܕܫܡܥܬܘܢ ܕܐܬܐ ܘܗܫܐ ܒܥܠܡܐ ׃ܐ

ܟܬܒ ܟܝܪ ܐܚܝ ܕܐܠܗܐ ܐܢ ܠܟ
:ܕܝܢ ܒ ,ܡܛܠ ܕܢܨܚܬ ܠܗ

1 John 4:4 Little children, you are from God and have overcome them, for he who is in you is greater than he who is in the world.

1 John 4:4 ܟܬܒ ܒ ܐܢ ܕܐܠܗܐ
ܕܐ ܘܢܨܚܬ ܠܗܘܢ ܡܛܠ ܕܐܝ
ܐܢ ܒ ܕܐܝ ܐܢ ܬܐ ܐܠ
:ܕܒܥܠܡ

1 John 4:5 They are from the world; therefore they speak from the world, and the world listens to them.

1 John 4:5 ܠܗܘܢ ܡܢ ܥܠܡܐ
ܡܛܠ ܗܕܐ ܡܢ ܥܠܡܐ ܡܠܠܝܢ
ܘܥܠܡܐ ܫܡܥ ܠܗܘܢ:

1 John 4:6 We are from God. Whoever knows God listens to us; whoever is not from God does not listen to us. By this we know the Spirit of truth and the spirit of error.

1 John 4:6 ܚܢܢ ܟܬܒ ܡܢ ܐܠܗܐ
ܐܢ ܕܐܝ ܕܝܕܥ ܐܠܗܐ ܫܡܥ ܠܢ
ܕܝܕܥ ܠܐ ܟܬܒ ,ܡܛܠ ܕܐܝ
ܐܢ ܠܐ ܕܝܕܥ ܐܠܗܐ ܫܡܥ ܠܢ
ܗܕܐ ܝܕܥܝܢ ܪܘܚܐ ܕܫܪܪܐ
ܘ :ܘܪܘܚ ܕܛܥܘܬܐ ܐܢ

1 John 4:7 Beloved, let us love one another, for love is from God, and whoever loves has been born of God and knows God.

1 John 4:7 ܚܒܝܒܝ ܢܚܒ ܚܒ ܠܚܒ
ܐܢܫ ܐܢ ܟܬܒ ܒ ܐܠܗܐ ܗܘ
ܕܐܢ ܐܝܬ ܒ ܕܚܒ ܐܠܗܐ ܢܝܠܕ
ܒ ܘܝܕܥ ܐܠܗܐ:

1 John 4:8 Anyone who does not love does not know God, because God is love.

1 John 4:8 ܕܠܐ ܚܒ ܟܬܒ ܐܠܗܐ
ܕܝܕܥ ܠܐ ܢܚܒ ܐܠܗܐ ܐܢ
:ܐܠܗܐ

1 John 4:9 In this the love of God was made manifest among us, that God sent his only Son into the world, so that we might live through him.

1 John 4:9 ܗܕܐ ܚܒ ܕܐܠܗܐ ܐܬܓܠܝ
ܥܠܝܢ ܕܫܕܪ ܐܠܗܐ ܒܥܠܡܐ ܐܝܬ
ܠܢ ܕܢܚܐ ܒܗ ܐܠܗܐ:

1 John 4:10 In this is love, not that we have loved God but that he loved us and sent his Son to be the propitiation for our sins.

1 John 4:10 ܗܕܐ ,ܡܛܠ ܕܐܝ
ܐܠܗܐ ܐܠܗܐ ܠܐ ܐܝܬ ܐܢ ܐܢܫ
ܠܐ ܕܐܠܗܐ ܐܦ ܐܝܬ ܠܗ ܒܪ
ܘ :ܠܚܛܝܗܬܢ

1 John 4:11 Beloved, if God so loved us, we also ought to love one another.

1 John 4:11 ܚܒܝܒܝ ܐܢ ܗܟܢܐ ܐܠܗܐ ܪܚܡ ܠܢ ܐܦ ܚܢܢ ܒܥܝܢ ܠܢ ܕܢܚܒ ܚܕ ܠܚܕ:

1 John 4:12 No one has ever seen God; if we love one another, God abides in us and his love is perfected in us.

1 John 4:12 ܐܠܗܐ ܠܐ ܚܙܐ ܐܢܫ ܡܢ ܩܕܡ ܐܢ ܢܚܒ ܚܕ ܠܚܕ ܐܠܗܐ ܒܢ ܡܫܟܢ ܘܚܒܘܬܗ ܡܫܠܡܐ ܗܝ ܒܢ:

1 John 4:13 By this we know that we abide in him and he in us, because he has given us of his Spirit.

1 John 4:13 ܒܗܕܐ ܝܕܥܝܢ ܕܒܢ ܐܢܚܢܢ ܒܗ ܘܗܘ ܒܢ ܡܛܠ ܕܡܢ ܪܘܚܗ ܝܗܒ ܠܢ:

1 John 4:14 And we have seen and testify that the Father has sent his Son to be the Savior of the world.

1 John 4:14 ܘܚܢܢ ܚܙܝܢ ܘܣܗܕܢ ܕܐܒܐ ܫܕܪ ܠܒܪܗ ܦܪܘܩ ܠܥܠܡܐ:

1 John 4:15 Whoever confesses that Jesus is the Son of God, God abides in him, and he in God.

1 John 4:15 ܟܠ ܡܢ ܕܡܘܕܐ ܐܢ ܕܝܫܘܥ ܗܘ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܐܠܗܐ ܒܗ ܡܫܟܢ ܘܗܘ ܒܐܠܗܐ:

1 John 4:16 So we have come to know and to believe the love that God has for us. God is love, and whoever abides in love abides in God, and God abides in him.

1 John 4:16 ܘܚܢܢ ܝܕܥܢ ܘܡܗܝܢ ܠܚܒܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܐܝܬ ܠܢ ܐܠܗܐ ܚܒܐ ܗܘ ܘܡܢ ܕܩܐܡ ܒܚܒܐ ܩܐܡ ܒܐܠܗܐ ܘܐܠܗܐ ܒܗ:

1 John 4:17 By this is love perfected with us, so that we may have confidence for the day of judgment, because as he is so also are we in this world.

1 John 4:17 ܒܗܕܐ ܡܫܠܡܐ ܚܒܐ ܥܡܢ ܕܢܗܘܐ ܠܢ ܐܝܬܘܬܐ ܒܝܘܡ ܕܕܝܢܐ ܡܛܠ ܕܐܝܟ ܗܘ ܐܦ ܚܢܢ ܐܢܚܢܢ ܒܗܕܐ ܥܠܡܐ:

1 John 4:18 There is no fear in love, but perfect love casts out fear. For fear has to do with punishment, and whoever fears has not been perfected in love.

1 John 4:18 ܒܗܠ ܐܝܬ ܕܚܫܐ ܒܐܦܝܪ
ܒܠ ܒܪܝܪ ܚܥܠܬ ܠܓܢ ܥܡܐ ܕܐܠ
ܒܐܦܝܪ ܚܦܝܐ ܒܪܝܪ ܚܫܐ ܒܐܦܝܪ
ܒܐܦܝܪ ܕܚܫܐ ܐܝ ܡܢ ܕܐܬ ܒܗ ܚܥܠ
ܐ ܕܚܫܐ:

1 John 4:19 We love because he first loved us.

1 John 4:19 ܐܢ ܚܓܠ ܢܫܒ
ܒܐܠ ܚܫܐ ܕܐܬ ܒܗ ܐܦ ܚܫܐ ܒܐܠ ܕܐ:

1 John 4:20 If anyone says, "I love God," and hates his brother, he is a liar; for he who does not love his brother whom he has seen cannot love God whom he has not seen.

1 John 4:20 ܐܢ ܡܢ ܐܡܪ ܐܢܐ
ܐܚܒ ܐܠܗܐ ܒܐܦܝܪ ܐܢ ܒܢ ܒܫܒ
ܐ ܐܠܐ ܐܦ ܐܦ ܐܠ ܐ ܐܚܘ
ܐ ܐܦ ܒܐܦܝܪ ܒܫܒ ܐ ܒܐܫܒ
ܐ ܐܦ ܒܐܦܝܪ ܒܫܒ ܐ ܒܐܫܒ
ܐ ܐܠ

1 John 5:5 Who is it that overcomes the world except the one who believes that Jesus is the Son of God?

1 John 5:5 ܡܢ ܗܘ ܕܢܨܚ ܠܥܠܡܐ ܐܠܐ ܗܘ ܕܡܗܝܡܢ ܕܝܫܘܥ ܗܘ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ׃

1 John 5:6 This is he who came by water and blood--Jesus Christ; not by the water only but by the water and the blood. And the Spirit is the one who testifies, because the Spirit is the truth.

1 John 5:6 ܗܢܐ ܗܘ ܕܐܬܐ ܒܡܝܐ ܘܕܡܐ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܠܐ ܒܡܝܐ ܒܠܚܘܕ ܐܠܐ ܒܡܝܐ ܘܒܕܡܐ׃

1 John 5:7 For there are three that testify:

1 John 5:7 ܡܛܠ ܕܬܠܬܐ ܗܢܘܢ ܕܣܗܕܝܢ׃

1 John 5:8 the Spirit and the water and the blood; and these three agree.

1 John 5:8 ܪܘܚܐ ܘܡܝܐ ܘܕܡܐ ܘܗܠܝܢ ܬܠܬܐ ܐܝܟ ܚܕ ܡܬܩܝܡܝܢ׃

1 John 5:9 If we receive the testimony of men, the testimony of God is greater, for this is the testimony of God that he has borne concerning his Son.

1 John 5:9 ܐܢ ܩܒܠܝܢ ܣܗܕܘܬܐ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ ܣܗܕܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܪܒܐ ܗܝ ܡܛܠ ܕܗܢܐ ܣܗܕܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܗܝ ܕܣܗܕ ܥܠ ܒܪܗ׃

1 John 5:10 Whoever believes in the Son of God has the testimony in himself. Whoever does not believe God has made him a liar, because he has not believed in the testimony that God has borne concerning his Son.

1 John 5:10 ܡܢ ܕܡܗܝܡܢ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܣܗܕܘܬܐ ܒܗ ܠܝܬ ܠܗ ܠܡܢ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢ ܠܐܠܗܐ ܥܒܕ ܠܗ ܕܓܠܐ ܠܐ ܡܗܝܡܢ ܒܣܗܕܘܬܐ ܕܣܗܕ ܐܠܗܐ ܥܠ ܒܪܗ׃

1 John 5:11 And this is the testimony, that God gave us eternal life, and this life is in his Son.

1 John 5:11 ܘܗܢܐ ܗܘ ܣܗܕܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܝܗܒ ܠܢ ܚܝܐ ܥܠܡܝܐ ܘܗܢܐ ܚܝܐ ܒܒܪܗ ܗܘ׃

1 John 5:12 Whoever has the Son has life; whoever does not have the Son of God does not have life.

1 John 5:12 ܗܘ ܕܠܝܬܘ ܒܪܐ ܒܗ ܕܒܪܐ ܕܝܠܗ ܐܝܬ ܠܗ ܚܝܐ ܕܠܐ ܠܝܬ ܠܗ ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ ܠܐ ܠܝܬ ܠܗ:

1 John 5:13 I write these things to you who believe in the name of the Son of God that you may know that you have eternal life.

1 John 5:13 ܟܬܒܬ ܠܟܘܢ ܗܠܝܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܒܫܡܐ ܕܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܕܬܕܥܘܢ ܕܐܝܬ ܠܟܘܢ ܚܝܐ ܕܥܠܡܐ:

1 John 5:14 And this is the confidence that we have toward him, that if we ask anything according to his will he hears us.

1 John 5:14 ܘܗܕܐ ܗܝ ܬܪܥܝܬܐ ܕܐܝܬ ܠܢ ܒܗ ܕܐܢ ܫܐܠ ܐܢܚܢܐ ܡܕܡ ܟܕ ܨܒܝܢ ܠܗ ܐܝܟ ܕܫܡܥ ܠܢ:

1 John 5:15 And if we know that he hears us in whatever we ask, we know that we have the requests that we have asked of him.

1 John 5:15 ܘܐܢ ܝܕܥܝܢ ܐܢܚܢܐ ܕܫܡܥ ܠܢ ܒܟܠ ܡܕܡ ܕܫܐܠܝܢ ܝܕܥܝܢ ܐܢܚܢܐ ܕܐܝܬ ܠܢ ܐܢ ܫܐܠܝܢ ܕܒܥܝܢܢ ܡܢܗ:

1 John 5:16 If anyone sees his brother committing a sin not leading to death, he shall ask, and God will give him life--to those who commit sins that do not lead to death. There is sin that leads to death; I do not say that one should pray for that.

1 John 5:16 ܐܢ ܚܙܐ ܐܢܫ ܐܚܘܗܝ ܕܚܛܐ ܚܛܝܬܐ ܠܐ ܠܡܘܬܐ ܢܫܐܠ ܘܢܬܠ ܠܗ ܚܝܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܚܛܝܢ ܚܛܝܬܐ ܠܡܘܬܐ ܐܝܬ ܚܛܝܬܐ ܠܡܘܬܐ ܠܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܕܢܫܐܠ ܥܠ ܗܕܐ:

1 John 5:17 All wrongdoing is sin, but there is sin that does not lead to death.

1 John 5:17 ܟܠ ܥܘܠܐ ܚܛܝܬܐ ܗܘ ܘܐܝܬ ܚܛܝܬܐ ܕܠܐ ܠܡܘܬܐ:

1 John 5:18 We know that everyone who has been born of God does not keep on sinning, but he who was born of God protects him, and the evil one does not touch him.

1 John 5:18 ܝܕܥܝܢ ܐܢܚܢܐ ܕܟܠ ܕܐܬܝܠܕ ܡܢ ܐܠܗܐ ܠܐ ܚܛܐ ܐܠܐ ܕܐܝܬ ܕܐܬܝܠܕ ܡܢ ܐܠܗܐ ܢܛܪܝܘܗܝ ܘܒܝܫܐ ܠܐ ܢܡܫ ܒܗ:

1 John 5:19 We know that we are from God, and the whole world lies in the power of the evil one.

1 John 5:19 ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܢܚܢܢ ܗܘ̈ܝܢ ܘܟܠ ܥܠܡܐ ܒܝܫܐ ܣܡ ܀

1 John 5:20 And we know that the Son of God has come and has given us understanding, so that we may know him who is true; and we are in him who is true, in his Son Jesus Christ. He is the true God and eternal life.

1 John 5:20 ܘܝܕܥܝܢ ܕܒܪ ܐܠܗܐ ܐܬܐ ܘܝܗܒ ܠܢ ܗܘܪܡܢܘܬܐ ܕܢܕܥ ܠܗ ܕܫܪܝܪܐ ܘܐܢܚܢܢ ܒܗ ܕܫܪܝܪܐ ܒܒܪܗ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܗܘ ܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ ܘܚܝܐ ܥܠܡܝܐ ܀

1 John 5:21 Little children, keep yourselves from idols.

1 John 5:21 ܒܢܝ ܙܥܘܪܝ ܢܛܪܘ ܢܦܫܬܟܘܢ ܡܢ ܦܓܪ̈ܐ ܀

2 John 1:1 The elder to the elect lady and her children, whom I love in truth, and not only I, but also all who know the truth,

2 John 1:1 ܩܫܝܫܐ ܠܒܬܐ ܒܪܝܬܐ ܘܠܒܢܝܗܝ ܕܐܢܐ ܪܚܡ ܒܫܪܝܪܐ ܘܠܐ ܐܢܐ ܒܠܚܘܕܝ ܐܠܐ ܐܦ ܟܠ ܐܢܫ̈ܐ ܕܝܕܥܝܢ ܫܪܝܪܐ ܀

2 John 1:2 because of the truth that abides in us and will be with us forever:

2 John 1:2 ܒܓܠܠ ܫܪܝܪܐ ܕܫܪܐ ܒܢ ܘܥܡܢ ܢܗܘܐ ܠܥܠܡ ܀

2 John 1:3 Grace, mercy, and peace will be with us, from God the Father and from Jesus Christ the Father's Son, in truth and love.

2 John 1:3 ܢܗܘܐ ܥܡܢ ܚܢܐ ܪܚܡܐ ܘܫܠܡܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܐܒܐ ܘܡܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܪ ܐܒܘܗܝ ܒܫܪܝܪܘܬܐ ܘܒܚܘܒܐ ܀

2 John 1:4 I rejoiced greatly to find some of your children walking in the truth, just as we were commanded by the Father.

2 John 1:4 ܫܒܚܬ ܒܣܓܝ̈ܐ ܕܐܫܟܚܬ ܡܢ ܒܢܝܟ ܕܗܠܟܝܢ ܒܫܪܝܪܘܬܐ ܟܦܘܡܢܐ ܕܩܒܠܢ ܡܢ ܐܒܐ ܀

2 John 1:5 And now I ask you, dear lady--not as though I were writing you a new commandment, but the one we have had from the beginning--that we love one another.

2 John 1:5 ܘܗܫܐ ܐܪܚܡ ܐܢܐ ܠܟ ܟܕ ܐܢܐ ܟܬܒ ܠܟ ܦܩܕܢܐ ܚܕܬܐ ܐܠܐ ܗܝ ܕܗܘܝܢ ܠܢ ܡܢ ܫܪܝܪܐ ܕܢܚܒ ܐܢ ܠܚܕܕܢ ܀

2 John 1:6 And this is love, that we walk according to his

commandments; this is the commandment, just as you have heard from the beginning, so that you should walk in it.

2 John 1:6 ܗܘ ܕܦܘܩܕܢܐ ܗܘ ܕܐܝܟ ܕܫܡܥܬܘܢ ܡܢ ܫܪܝܬܐ ܕܬܗܘܘܢ ܒܗ ܗܟܢܐ ܕܐܢܬܘܢ ܗܠܟܝܢ ܒܗ׃

2 John 1:7 For many deceivers have gone out into the world, those who do not confess the coming of Jesus Christ in the flesh. Such a one is the deceiver and the antichrist.

2 John 1:7 ܡܛܥܝܢ ܣܓܝܐܝܢ ܢܦܩܘ ܠܥܠܡܐ ܕܠܐ ܡܘܕܝܢ ܒܡܝܬܬܗ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܒܣܪܐ ܗܢܐ ܗܘ ܡܛܥܝܢ ܘܐܢܛܝܟܪܝܣܛܘܣ׃

2 John 1:8 Watch yourselves, so that you may not lose what we have worked for, but may win a full reward.

2 John 1:8 ܐܬܚܙܝܘ ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܢܐܒܕܘ ܡܕܡ ܕܥܒܕܢ ܐܠܐ ܕܢܬܓܡܪ ܠܟܘܢ ܐܓܪܐ ܫܠܡܐ׃

2 John 1:9 Everyone who goes on ahead and does not abide in the teaching of Christ, does not have God. Whoever abides in the teaching has both the Father and the Son.

2 John 1:9 ܟܠ ܕܡܬܩܕܡ ܘܠܐ ܩܐܡ ܒܬܘܠܦܢܗ ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܠܝܬ ܠܗ׃ ܡܢ ܕܩܐܡ ܒܬܘܠܦܢܗ ܕܡܫܝܚܐ ܐܦ ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܐܝܬ ܠܗ׃

2 John 1:10 If anyone comes to you and does not bring this teaching, do not receive him into your house or give him any greeting,

2 John 1:10 ܐܢ ܡܢ ܐܝܬ ܠܘܬܟܘܢ ܘܠܐ ܡܝܬ ܠܗ ܠܬܘܠܦܢܐ ܗܕܐ ܠܐ ܬܩܒܠܘܢ ܠܗ ܒܒܝܬܟܘܢ ܘܠܐ ܬܐܡܪܘܢ ܠܗ ܫܠܡܐ׃

2 John 1:11 for whoever greets him takes part in his wicked works.

2 John 1:11 ܡܢ ܕܡܫܠܡ ܠܗ ܫܘܬܦ ܗܘ ܒܥܒܕܘܗܝ ܒܝܫܬܐ׃ ׀

2 John 1:12 Though I have much to write to you, I would rather not use paper and ink. Instead I hope to come to you and talk face to face, so that our joy may be complete.

2 John 1:12 ܣܓܝ ܐܝܬ ܠܝ ܠܡܟܬܒ ܠܟܘܢ ܘܠܐ ܒܥܝܬܝ ܒܩܠܡܐ ܘܒܡܚܐ ܐܠܐ ܣܒܪ ܐܢܐ ܕܐܬܐ ܠܘܬܟܘܢ ܘܢܡܠܠ ܥܡ ܦܘܡܐ ܠܦܘܡܐ ܕܚܕܘܬܢ ܬܫܠܡ׃

ܒܢܝ ܐܚܬܟ ܒܟܝܪܬܐ ܫܠܡ ܒܪܟ ܐܢܐ ܒܟܠ ܙܒܢܐ ܕܐܢܘܢ ܗܠܟܝܢ ܒܫܪܪܐ:

2 John 1:13 The children of your elect sister greet you.

2 John 1:13 ܫܠܡ ܒܢܝ ܐܚܬܟ ܒܟܝܪܬܐ ܐܚܝܟ ܐܢܘܢ ܫܠܡ ܠܟ:

3 John 1:1 The elder to the beloved Gaius, whom I love in truth.

3 John 1:1 ܩܫܝܫܐ ܠܓܝܘܣ ܚܒܝܒܐ ܕܐܢܐ ܪܚܡ ܠܗ ܒܫܪܪܐ:

3 John 1:2 Beloved, I pray that all may go well with you and that you may be in good health, as it goes well with your soul.

3 John 1:2 ܚܒܝܒܝ ܨܠܝܬ ܕܟܠ ܡܕܡ ܢܗܘܐ ܛܒ ܠܟ ܘܬܗܘܐ ܒܫܠܡ ܒܦܓܪܟ ܐܦ ܟܕ ܢܦܫܟ ܫܠܡܐ:

3 John 1:3 For I rejoiced greatly when the brothers came and testified to your truth, as indeed you are walking in the truth.

3 John 1:3 ܐܬܪܚܡܬ ܒܣܓܝ ܟܕ ܐܬܘ ܐܚܝܢ ܘܣܗܕܘ ܒܫܪܪܟ ܐܦ ܐܢܬ ܗܠܟ ܒܫܪܪܐ:

3 John 1:4 I have no greater joy than to hear that my children are walking in the truth.

3 John 1:4 ܠܝܬ ܠܝ ܚܕܘܬܐ ܝܬܝܪܐ ܡܢ ܕܫܡܥ ܒܢܝ ܐܢܫ ܕܗܠܟܝܢ ܒܫܪܪܐ:

3 John 1:5 Beloved, it is a faithful thing you do in all your efforts for these brothers, strangers as they are,

3 John 1:5 ܚܒܝܒܝ ܡܗܝܡܢܐ ܐܢܬ ܕܥܒܕ ܒܟܠ ܗܝ ܕܡܫܬܕܪ ܠܐܚܝܢ ܐܦ ܠܓܝܪܐ ܐܢܘܢ:

3 John 1:6 who testified to your love before the church. You will do well to send them on their journey in a manner worthy of God.

3 John 1:6 ܕܣܗܕܘ ܒܚܒܬ ܟܢܫܬܐ ܗܘ ܬܥܒܕ ܛܒ ܕܬܫܕܪ ܠܗܘܢ ܒܡܫܟ ܐܪܚܐ ܕܐܠܗܐ:

3 John 1:7 For they have gone out for the sake of the name, accepting nothing from the Gentiles.

3 John 1:7 ܡܛܘ ܒܓܝܠ ܫܡܐ ܘܠܐ ܩܒܠܝܢ ܡܕܡ ܡܢ ܥܡܡܐ:

3 John 1:8 Therefore we ought to support people like these, that we

may be fellow workers for the truth.

3 John 1:8 ܣܲܝ ܡ̣ܚܲܠ ܫܲܒܚܲܝ ܠܚܲܩ̈ܘܼܠܵܐ ܥ̣ܡ̣ܗ̇ ܒ̣ܗ̇ܝ ܠܲܐ ܕ̣ܚ̈ܢ̣ܘ̈ܟ̣ ܐ̣ܢ̈ܫ̣ܝ ܕ̣ܐ̈ܡ̣ܬ̣ܵܐ:

3 John 1:9 I have written something to the church, but Diotrephes, who likes to put himself first, does not acknowledge our authority.

3 John 1:9 ܟ̣ܬ̣ܲܒ̣ܬ̣ ܒ̣ܡ̣ܵܐ ܟ̣ܠ̈ ܕ̣ܐ̈ܡ̣ܬ̣ܵܐ ܐ̣ܢ̈ܫ̣ܝ ܕ̣ܐ̈ܡ̣ܬ̣ܵܐ ܕ̣ܝ̈ܘ̈ܛ̣ܪ̈ܦ̣ܝ ܕ̣ܡ̣ܚ̈ܒ̣ܵ ܠ̣ܗ̇ ܕ̣ܡ̣ܬ̣ܬ̣ܩ̈ܕ̣ܡ̣ ܒ̣ܟ̣ܠ̈ ܡ̣ܕ̣ܡ̣ ܠ̣ܐ̈ ܡ̣ܩ̈ܒ̣ܠ̈ ܠ̣ܢ̈ ܕ̣ܐ̈ܡ̣ܬ̣ܵܐ ܕ̣ܝ̈ܠ̈ܢ̣ ܕ̣ܐ̈ܡ̣ܬ̣ܵܐ ܕ̣ܝ̈ܠ̈ܗ̇:

3 John 1:10 So if I come, I will bring up what he is doing, talking wicked nonsense against us. And not content with that, he refuses to welcome the brothers, and also stops those who want to and puts them out of the church.

3 John 1:10 ܐ̣ܡ̣ ܥ̣ܠ̈ ܐ̣ܬ̣ܵ ܐ̣ܫ̣ܟ̣ܚ̈ ܥ̣ܒ̣ܕ̣ܵ ܕ̣ܐ̈ ܐ̣ܫ̣ܟ̣ܚ̈ ܐ̣ܢ̈ܵ ܐ̣ܙ̈ܟ̣ܪ̈ ܠ̣ܗ̇ ܥ̣ܠ̈ ܡ̣ܕ̣ܡ̣ ܕ̣ܥ̣ܒ̣ܕ̣ ܒ̣ܝ̈ܫ̣ܬ̣ܵ ܕ̣ܡ̣ܠ̈ܠ̈ ܥ̣ܠ̈ܝ̈ܢ̣ ܒ̣ܒ̣ܝ̈ܫ̣ܬ̣ܵ ܘ̈ ܠ̣ܐ̈ ܡ̣ܩ̈ܒ̣ܠ̈ ܠ̣ܐ̈ܚ̈ܝ̈ܢ̣ ܘ̈ ܡ̣ܟ̣ܠ̈ܝ̈ ܠ̣ܐ̈ܢ̈ܫ̣ܝ ܕ̣ܨ̈ܒ̣ܝ̈ܢ̣ ܘ̈ ܡ̣ܦ̣ܩ̈ܝ̈ܢ̣ ܠ̣ܗ̇ܘ̈ܢ̣ ܡ̣ܢ̈ ܒ̣ܝ̈ܬ̣ ܟ̣ܢ̈ܫ̣ܝ̈ܬ̣ܵ:

3 John 1:11 Beloved, do not imitate evil but imitate good. Whoever does good is from God; whoever does evil has not seen God.

3 John 1:11 ܚ̈ܒ̣ܝ̈ܒ̣ܝ̈ ܠ̣ܐ̈ ܬ̣ܬ̣ܒ̣ܥ̣ ܒ̣ܝ̈ܫ̣ܬ̣ܵ ܐ̣ܠ̈ܵ ܛ̣ܒ̣ܬ̣ ܡ̣ܢ̈ ܕ̣ܥ̣ܒ̣ܕ̣ ܛ̣ܒ̣ܬ̣ ܡ̣ܢ̈ ܐ̣ܠ̈ܗ̇ ܐ̣ܢ̈ܫ̣ ܕ̣ܛ̣ܒ̣ ܥ̣ܒ̣ܕ̣ ܛ̣ܒ̣ܬ̣ ܐ̣ܢ̈ܫ̣ ܕ̣ܒ̣ܝ̈ܫ̣ ܠ̣ܐ̈ ܚ̈ܙ̈ܐ̣ ܐ̣ܠ̈ܗ̇ܐ̣:

3 John 1:12 Demetrius has received a good testimony from everyone, and from the truth itself. We also add our testimony, and you know that our testimony is true.

3 John 1:12 ܕ̣ܡ̣ܛ̣ܪ̈ܝ̈ܘ̈ܣ̣ ܩ̈ܒ̣ܠ̈ ܣ̈ܗ̇ܕ̣ܘ̈ܬ̣ܵ ܡ̣ܢ̈ ܟ̣ܠ̈ܗ̇ܘ̈ܢ̣ ܘ̈ ܡ̣ܢ̈ ܩ̈ܘ̈ܫ̣ܛ̣ܵ ܐ̣ܦ̣ ܚ̈ܢ̣ܢ̈ܵ ܣ̈ܗ̇ܕ̣ܝ̈ ܥ̣ܠ̈ ܗ̇ܕ̣ܵ ܣ̈ܗ̇ܕ̣ܘ̈ܬ̣ܵ ܕ̣ܝ̈ ܥ̣ܠ̈ ܕ̣ܣ̈ܗ̇ܕ̣ܘ̈ܬ̣ܵ ܕ̣ܝ̈ ܥ̣ܠ̈ ܐ̣ܢ̈ܫ̣ܝ ܕ̣ܛ̣ܒ̣ ܥ̣ܒ̣ܕ̣ ܕ̣ܣ̈ܗ̇ܕ̣ܘ̈ܬ̣ܵ ܕ̣ܝ̈ ܛ̣ܒ̣ܬ̣ ܗ̇ܝ̈:

3 John 1:13 I had much to write to you, but I would rather not write with pen and ink.

3 John 1:13 ܣ̈ܗ̇ܕ̣ ܒ̣ܝ̈ ܣ̈ܗ̇ܕ̣ܘ̈ܬ̣ܵ ܠ̣ ܠ̣ܡ̣ܟ̣ܬ̣ܒ̣ ܠ̣ܟ̣ ܡ̣ܕ̣ ܥ̣ܠ̈ ܡ̣ܕ̣ܡ̣ ܠ̣ ܐ̣ܒ̣ܐ̣ ܕ̣ܐ̈ ܒ̣ܟ̣ ܐ̣ܬ̣ܒ̣ ܕ̣ܡ̣ܟ̣ܬ̣ܒ̣ ܠ̣ܟ̣:

3 John 1:14 I hope to see you soon, and we will talk face to face.

3 John 1:14 ܩ̈ܘ̈ ܕ̣ܐ̈ ܐ̣ܬ̣ ܚ̈ܙ̈ܐ̣ ܒ̣ܟ̣ ܡ̣ܟ̣ ܦ̣ܘ̈ ܒ̣ܦ̣ܘ̈ ܠ̣ܗ̇ ܡ̣ܟ̣ ܒ̣ܫ̣ܘ̈ ܕ̣ܒ̣ܒ̣ ܐ̣ܠ̈ܗ̇ܐ̣:

3 John 1:15 Peace be to you. The friends greet you. Greet the friends, every one of them.

3 John 1:15 ܫܠܡܐ ܠܟ ܢܫܠܡܘܢܟ ܪܚܡܝܢ ܫܠܡ ܠܪܚܡܝܢ ܫܡܗ ܒܫܡ ܟܠ ܚܕ ܘܚܕ: ܐ

Jude 1:1 Jude, a servant of Jesus Christ and brother of James, To those who are called, beloved in God the Father and kept for Jesus Christ:

Jude 1:1 ܝܗܘܕܐ ܥܒܕ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܘܐܚܐ ܕܝܥܩܘܒ ܠܩܪܝܐ ܚܒܝܒܐ ܒܐܠܗܐ ܐܒܐ ܘܢܛܝܪܐ ܠܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ:

Jude 1:2 May mercy, peace, and love be multiplied to you.

Jude 1:2 ܚܢܐ ܘܫܠܡܐ ܘܚܒܐ ܢܬܪܒܘ ܠܟܘܢ: ܐ

Jude 1:3 Beloved, although I was very eager to write to you about our common salvation, I found it necessary to write appealing to you to contend for the faith that was once for all delivered to the saints.

Jude 1:3 ܚܒܝܒܝ ܟܕ ܟܠ ܥܩܪ ܗܘܝܬ ܠܡܟܬܒ ܠܟܘܢ ܥܠ ܦܘܪܩܢܢ ܕܐܝܬ ܠܢ ܠܡܟܬܒ ܠܟܘܢ ܠܡܬܩܦܐ ܠܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܚܕ ܠܥܠܡ ܢܗܘ ܠܩܕܝܫܐ ܕܡܫܠܡ ܗܘ ܠ

until the judgment of the great day--

Jude 1:6 ܘܠܐ ܨܛܪܘ ܠܗܘܢ ܐܠܐ ܕܫܒܩܘ ܡܫܪܝܬܗܘܢ ܘܐܬܪܟܘ ܕܝܠܗܘܢ ܠܡܫܟܢܗ ܪܒܐ ܕܝܘܡܐ ܕܕܝܢܐ ܒܣܘܪܝܩܐ ܬܚܝܬ ܩܛܘܪܐ ܥܕ ܝܘܡܐ ܕܕܝܢܐ ܪܒܐ ܗܘ ܐܬܪ ܕܠܐ ܐܫܬܟܚܘ ܠܡܐܡܪ ܠܗ ܡܪܝ ܢܙܦ ܒܟ:

Jude 1:7 just as Sodom and Gomorrah and the surrounding cities, which likewise indulged in sexual immorality and pursued unnatural desire, serve as an example by undergoing a punishment of eternal fire.

Jude 1:7 ܐܝܟ ܕܣܕܘܡ ܘܥܡܘܪܐ ܘܡܕܝܢܬܗ̈ ܕܐܝܟ ܕܗܢܘܢ ܕܙܢܘ ܒܙܢܝܘܬܐ ܘܐܙܠܘ ܒܬܪ ܦܓܪ ܐܚܪܢܐ ܠܡܗܘ ܐܬܘ ܠܗܘܢ ܠܡܬܠܐ ܕܐܫ ܕܥܠܡܐ ܡܬܝܣܪܝܢ:

Jude 1:8 Yet in like manner these people also, relying on their dreams, defile the flesh, reject authority, and blaspheme the glorious ones.

Jude 1:8 ܗܟܢܐ ܐܦ ܗܠܝܢ ܒܚܠܡ̈ܐ ܛܡܝܢ ܒܣܪ̈ܟܐ ܘܡܫܠܛܢܐ ܡܫܬܩܠܝܢ ܘܫܦܝܪ̈ܐ ܡܓܕܦܝܢ:

Jude 1:9 But when the archangel Michael, contending with the devil, was disputing about the body of Moses, he did not presume to pronounce a blasphemous judgment, but said, "The Lord rebuke you."

Jude 1:9 ܡܝܟܐܝܠ ܕܪܒ ܣܪܝܪ ܟܕ ܗܘܐ ܡܬܚܟܡ ܥܡ ܣܛܢܐ ܡܬܓܕܫ ܥܡ ܗܘ ܕܢܦܠܓ ܒܗ ܕܝܢܐ ܠܐ ܐܫܬܘܠ ܠܡܐܡܪ ܠܗ ܒܫܘܠܛܢ ܐܠܐ ܐܡܪ ܠܗ ܢܙܦ ܡܪܝ ܒܟ:

Jude 1:10 But these people blaspheme all that they do not understand, and they are destroyed by all that they, like unreasoning animals, understand instinctively.

Jude 1:10 ܐܠܝܢ ܕܠܐ ܝܕܥܝܢ ܡܕܡ ܕܡܓܕܦܝܢ ܒܗ ܘܒܗܝ ܕܝܕܥܝܢ ܡܬܚܒܠܝܢ ܐܝܟ ܒܥܝܪ̈ܐ ܕܠܐ ܡܬܒܣܡܝܢ ܒܗ̈ܝ ܡܬܚܒܠܝܢ:

Jude 1:11 Woe to them! For they walked in the way of Cain and abandoned themselves for the sake of gain to Balaam's error and perished in Korah's rebellion.

Jude 1:11 ܘܝ ܠܗܘܢ ܕܗܠܟܘ ܒܐܘܪܚܬܐ ܕܩܝܢ ܘܐܬܪܟܘ ܕܝܠܗܘܢ ܠܡܓܪ ܒܥܘܠܬܐ ܕܒܠܥܡ ܘܐܒܕܘ ܒܡܪܝܕܘܬܐ ܕܩܘܪܚ:

Jude 1:12 These are hidden reefs at your love feasts, as they feast with you without fear, shepherds feeding themselves; waterless

clouds, swept along by winds; fruitless trees in late autumn, twice dead, uprooted;

Jude 1:12 ܗܠܝܢ ܐܝܢܘܢ ܒܫܠܡܘܬܟܘܢ ܒܣܥܘܕܬܐ ܕܡܬܬܟܠܝܢ ܒܠܐ ܟܣܦܐ ܗܘ ܠܗܘܢ ܐܝܠܢ ܕܒܣܬܘ ܒܟܠ ܫܢܬܐ ܕܩܝܛܐ ܐܝܠܢ ܐܝܟ ܐܝܠܢ ܕܡܝܬܝܢ ܬܪܝܢ ܙܒܢ ܕܢܬܩܠܥܘ ܫܪܫܝܗܘܢ ܐܝܟ ܐܝܠܢ ܕܒܚܪ ܒܚܪ ܒܝܡܐ ܕܥܠ ܐܝܠܢ ܐܬܚܫܟ ܩܛܡ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܢܛܪ ܠܗ ܐܦܠܐ ܠܚܫܟܐ ܕܐܦܠ ܠܗܠܝܢ ܐܢܫܐ ܕܚܢܘܟ ܡܢ ܐܕܡ ܐܡܪ ܢܒܝܐ ܗܘ ܠܗܘܢ ܒܠܡ ܕܐܬܐ ܡܪܢ ܒܪܒܒܘܬܗ ܥܡ ܩܕܝܫܝܗ

Jude 1:13 wild waves of the sea, casting up the foam of their own shame; wandering stars, for whom the gloom of utter darkness has been reserved forever.

Jude 1:13 ܟܠܗܘܢ ܠܕܝܢ ܐܬܐ ܡܪܢ ܒܪܒܒܘܬܗ ܥܡ ܩܕܝܫܝܗ ܠܡܥܒܕ ܕܕܝܢܐ ܥܠ ܟܠ ܐܢܫܐ ܘܠܡܟܚܕ ܠܟܠ ܟܦܪܢܐ ܕܥܒܕܘ ܒܗܘܢ ܟܠ ܐܢܫܐ ܕܐܡܪ ܠܐ ܫܦܝܪ ܠܗ ܐܠܐ ܠܡܐ ܕܐܡܪ ܠܗ ܒܗ ܐܦ

Jude 1:18 ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܠܟܘܢ ܒܣܘܦ ܒܙܒܢܐ ܕܐܙܠܝܢ ܒܬܪ ܬܐܒܘܬܗܘܢ ܕܪܫܝܥܐ ܕܟܘܢ ܕܗܠܟܝܢ ܒܬܪ ܬܐܒܘܬܗܘܢ ܕܪܫܝܥܐ ܕܟܘܢ ܕܗܠܟܝܢ ܒܬܪ ܪܓܫܝ̈ܗܘܢ ܕܠܐ ܐܝܬ ܒܗܘܢ ܪܘܚܐ:

Jude 1:19 It is these who cause divisions, worldly people, devoid of the Spirit.

Jude 1:19 ܗܠܝܢ ܐܢܘܢ ܕܡܦܪܫܝܢ ܐܢܫܝ ܥܠܡܐ ܕܠܝܬ ܒܗܘܢ ܪܘܚܐ:

Jude 1:20 But you, beloved, building yourselves up in your most holy faith and praying in the Holy Spirit,

Jude 1:20 ܐܢܬܘܢ ܚܒܝܒܝ ܒܢܝܢ ܢܦܫܟܘܢ ܥܠ ܗܝܡܢܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܕܕܝܢ ܘܒܨܠܘܬܐ ܒܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ:

Jude 1:21 keep yourselves in the love of God, waiting for the mercy of our Lord Jesus Christ that leads to eternal life.

Jude 1:21 ܢܛܪܘ ܢܦܫܟܘܢ ܒܚܘܒܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܒܣܒܪܐ ܠܪܚܡܘܬܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܠܚܝܐ ܕܥܠܡܐ:

Jude 1:22 And have mercy on those who doubt;

Jude 1:22 ܘܐܝܬ ܠܟܘܢ ܕܬܬܪܚܡܘܢ ܥܠ ܐܢܫܐ:

Jude 1:23 save others by snatching them out of the fire; to others show mercy with fear, hating even the garment stained by the flesh.

Jude 1:23 ܘܫܘܙܒܘ ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܢܘܪܐ ܘܒܗܘ ܕܐܚܪܢܐ ܬܬܪܚܡܘ ܒܕܚܠܬܐ ܘܣܢܘ ܐܦ ܠܟܬܢܬܐ ܕܒܣܪܐ:

Jude 1:24 Now to him who is able to keep you from stumbling and to present you blameless before the presence of his glory with great joy,

Jude 1:24 ܠܗܘ ܕܡܫܟܚ ܢܛܪܝܢ ܠܟܘܢ ܕܠܐ ܬܬܟܫܠܘܢ ܘܢܩܝܡ ܠܟܘܢ ܩܕܡ ܒܗܬܗ ܕܫܘܒܚܗ ܒܬܫܒܘܚܐ ܘܒܚܕܘܬܐ:

Jude 1:25 to the only God, our Savior, through Jesus Christ our Lord, be glory, majesty, dominion, and authority, before all time and now and forever. Amen.

Jude 1:25 ܠܐܠܗܐ ܚܕ ܦܘܣܝܢ ܡܪܢ ,ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܝܕ ܡܪܢ ܢܗܘܐ ܫܒܚܐ ܘܝܩܪܐ ܘܫܘܠܛܢܐ ܩܕܡ ܟܠ ܥܠܡܐ ܘܗܫܐ ܘܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ: ✠

Revelation 1:1 The revelation of Jesus Christ, which God gave him to show to his servants the things that must soon take place. He

made it known by sending his angel to his servant John,

Revelation 1:1 ܚܙܘܬܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܝܗܒ ܠܗ ܐܠܗܐ ܠܡܚܘܝ ܠܥܒܕܘܗܝ ܠܝܘܚܢܢ ܕܚܙܐ ܟܠ ܡܐ ܕܚܙܐ ܘܐܬܬܪ ܒܫܡܗ ܘܫܕܪ ܠܗ ܐܬ̈ܬܐ ܘܐܬܬܐ ܠܥܒܕܘܗܝ ܕܝܫܘܥ:

Revelation 1:2 ܕܣܗܕ ܥܠ ܟܠ ܡܐ ܕܚܙܐ ܒܣܦܪܐ ܗܢܐ ܕܢܒܘܬܐ ܘܒܣܗܕܘܬܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܐܦ ܟܠ ܡܐ ܕܚܙܐ:

Revelation 1:3 Blessed is the one who reads aloud the words of this prophecy, and blessed are those who hear, and who keep what is written in it, for the time is near.

Revelation 1:3 ܛܘܒ ܠܡܢ ܕܩܪܐ ܘܫܡܥ ܐܢܘܢ ܕܫܡܥܝܢ ܠܡܬܒܥ ܒܗ ܡܕܡ ܕܟܬܝܒ ܒܗ ܐܡܪ ܠܟ ܕܩܪܝܒ ܙܒܢܐ ܗܘ:

Revelation 1:4 John to the seven churches that are in Asia: Grace to you and peace from him who is and who was and who is to come, and from the seven spirits who are before his throne,

Revelation 1:4 ܝܘܚܢܢ ܠܫܒܥ ܥܕܬ̈ܐ ܕܐܝܬܝܗܝܢ ܒܐܣܝܐ ܢܫܠܡ ܠܟ ܘܫܠܡܐ ܡܢ ܗܘ ܕܐܝܬ ܘܗܘ ܕܗܘܐ ܘܗܘ ܕܐܬܐ ܘܡܢ ܫܒܥܐ ܪܘܚ̈ܐ ܕܩܕܡ ܟܘܪܣܝܗ:

Revelation 1:5 and from Jesus Christ the faithful witness, the firstborn of the dead, and the ruler of kings on earth. To him who loves us and has freed us from our sins by his blood

Revelation 1:5 ܘܡܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܣܗܕܐ ܗܝܡܢܐ ܒܟܪܝܐ ܕܡܝ̈ܬ̈ܐ ܘܪܫܝܐ ܠܡܠ̈ܟܟ̈ܐ ܕܐܪܥܐ ܠܗ ܕܪܚܡܢ ܠܢ ܘܫܪܐ ܠܢ ܡܢ ܚܛ̈ܗܝܢ ܒܕܡܗ:

Revelation 1:6 and made us a kingdom, priests to his God and Father, to him be glory and dominion forever and ever. Amen.

Revelation 1:6 ܘܥܒܕܢ ܠܢ ܡܠܟܘܬܐ ܟܗܢ̈ܐ ܠܐܠܗܗ ܘܐܒܘܗܝ ܠܗ ܢܗܘܐ ܫܘܒܚܐ ܘܫܘܠܛܢܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ:

Revelation 1:7 Behold, he is coming with the clouds, and every eye will see him, even those who pierced him, and all tribes of the earth will wail on account of him. Even so. Amen.

Revelation 1:7 ܗܐ ܐܬܐ ܥܡ ܥܢ̈ܢܐ ܘܢܚܙܘܢܝܗ ܟܠ ܥܝܢܐ

ܟܠ ,ܡܠܐ ܠܟ ܐܢܐ ܐܦ ܐܘ ,ܐܠܦܐ ܘܬܘ
ܐ :ܡܪܝ ܐܠܗܐ ܗܘ ܗܘܐ ܘܡܢ ܗܘ ܘܡܢ ܕܐܬܐ

Revelation 1:8 "I am the Alpha and the Omega," says the Lord God, "who is and who was and who is to come, the Almighty."

Revelation 1:8 ܐܠܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ,ܐܠܦܐ ܐܦ ܘܐ ܕܡܢ ܗܘ ܐܢܐ ܘܡܢ ܕܗܘܐ ܕܐܬܐ ,ܡܪܝ ܐܠܗܐ ܐܦ ܟܠ ܐ :ܟܠ

Revelation 1:9 I, John, your brother and partner in the tribulation and the kingdom and the patient endurance that are in Jesus, was on the island called Patmos on account of the word of God and the testimony of Jesus.

Revelation 1:9 ܐܦ ܐܢܐ ܝܘܚܢܢ ܐܚܟ ܘܫܘܬܦܟ ܒܫܘܥܪܐ ܒܬܘܟܢܐ ܘܒܡܠܟܘܬܐ ܘܒܣܒܪ ܦܘܡܐ ܕܐܬܝܬ ܒܓܙܪܬܐ ܕܩܪܝܐ ܦܛܡܘܣ ܥܠ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܣܗܕܘܬܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ :ܐܬܝܬ ܗܘܝܬ

Revelation 1:10 I was in the Spirit on the Lord's day, and I heard behind me a loud voice like a trumpet

Revelation 1:10 ܗܘܝܬ ܒܪܘܚܐ ,ܒܝܘܡܐ ܕܡܪܝܐ ܘܫܡܥܬ ܒܬܪܝ ܩܠܐ ܪܒܐ ܐܝܟ ܩܠ ܫܦܪ :ܡܠܝܠ

Revelation 1:11 saying, "Write what you see in a book and send it to the seven churches, to Ephesus and to Smyrna and to Pergamum and to Thyatira and to Sardis and to Philadelphia and to Laodicea."

Revelation 1:11 ܐܡܪ ܡܠܐ ܕܬܟܬܘܒ ܒܣܦܪ ܡܐ ܕܚܙܐ ܘܬܫܕܪ ܠܫܒܥ ܟܢܫܝܐ ܕܐܦܣܘܣ ܘܠܣܡܘܪܢܐ ܘܠܦܪܓܡܘܢ ܘܠܬܝܐܛܝܪܐ ܘܠܣܪܕܝܣ ܘܠܦܝܠܐܕܠܦܝܐ ܘܠܠܐܘܕܝܩܝܐ :

Revelation 1:12 Then I turned to see the voice that was speaking to me, and on turning I saw seven golden lampstands,

Revelation 1:12 ܘܐܬܦܢܝܬ ܕܐܚܙܐ ܩܠܐ ܕܡܠܠ ܥܡܝ ܘܟܕ ܐܬܦܢܝܬ ܚܙܝܬ ܫܒܥ ܡܢܪܬܐ :ܕܕܗܒܐ

Revelation 1:13 and in the midst of the lampstands one like a son of man, clothed with a long robe and with a golden sash around his chest.

Revelation 1:13 ܘܒܡܨܥ ܡܢܪܬܐ ܕܕܗܒܐ ܐܝܟ ܒܪ ܐܢܫ ܠܒܫ ܣܪܒܠ ܪܓܠ ,ܘܚܓܪ ܥܠ ܚܕܝܗ :ܕܕܗܒܐ

Revelation 1:14 The hairs of his head were white, like white wool, like snow. His eyes were like a flame of fire,

Revelation 1:14 ܡܢܗܘ ܕܝ ܡܥ ܪܫܝܢ ܐܝܟ ܨܡܪ ܪܫܝܢ ܐܝܟ ܨܡܪ ܐܦ ܥܝܢܘܗܝ ܐܝܟ ܠܗܒܬܐ ܕܢܘܪ׃

Revelation 1:15 his feet were like burnished bronze, refined in a furnace, and his voice was like the roar of many waters.

Revelation 1:15 ܘܪܓܠܘܗܝ ܕܡܝܢ ܐܝܟ ܢܚܫܬܐ ܕܙܝܩܘ ܒܐܬܘܢܐ ܘܩܠܗ ܐܝܟ ܩܠ ܡܝܐ ܣܓܝܐܝܢ׃

Revelation 1:16 In his right hand he held seven stars, from his mouth came a sharp two-edged sword, and his face was like the sun shining in full strength.

Revelation 1:16 ܘܒܝܡܝܢܗ ܟܘ ܐܚܕ ܟܘܟܒܐ ܘܡܢ ܦܘܡܗ ܢܦܩ ܚܪܒܐ ܕܬܪܝܢ ܦܝܬܪܝ ܘܐܦ ܐܝܟ ܡܙܓܐ ܕܫܡܫܐ ܒܓܒܪܘܬܗ׃

Revelation 1:17 When I saw him, I fell at his feet as though dead. But he laid his right hand on me, saying, "Fear not, I am the first and the last,

Revelation 1:17 ܘܟܕ ܚܙܝܬ ܠܗ ܢܦܠ ܠܓܪܓܠܘܗܝ ܐܝܟ ܡܝܬ ܘܣܡ ܝܡܝܢܗ ܥܠܝ ܘܐܡܪ ܠܝ ܠܐ ܬܕܚܠ ܐܢܐ ܗܘ ܩܕܡܝܐ ܘܐܚܪܝܐ׃

Revelation 1:18 and the living one. I died, and behold I am alive forevermore, and I have the keys of Death and Hades.

Revelation 1:18 ܘܚܝܐ ܐܢܐ ܗܘܝܬ ܠܡܝܬ ܘܗܐ ܚܝ ܐܢܐ ܥܡ ܟܠ ܙܒܢܐ ܕܥܠܡܐ ܘܐܚܙ ܦܬܟܐ ܕܡܘܬܐ ܘܕܫܐܘܠ׃

Revelation 1:19 Write therefore the things that you have seen, those that are and those that are to take place after this.

Revelation 1:19 ܟܬܘܒ ܗܟܝܠ ܕܚܙܝܬ ܘܕܐܝܢ ܘܕܠܡܐ ܬܗܘܝܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ׃

Revelation 1:20 As for the mystery of the seven stars that you saw in my right hand, and the seven golden lampstands, the seven stars are the angels of the seven churches, and the seven lampstands are the seven churches.

Revelation 1:20 ܪܙܐ ܕܟܘܟܒܐ ܫܒܥܐ ܕܚܙܝܬ ܥܠ ܝܡܝܢܝ ܘܕܡܢܪܬܐ ܕܕܗܒܐ ܫܒܥܐ ܡܢܘܪܬܐ ܟܘܟܒܐ ܫܒܥܐ ܐܢܓܠܐ ܕܫܒܥ ܥܕܬܐ ܐܢܘܢ ܘܡܢܪܬܐ ܕܫܒܥܐ ܫܒܥ ܥܕܬܐ ܐܢܘܢ׃

Revelation 2:1 "To the angel of the church in Ephesus write: 'The words of him who holds the seven

stars in his right hand, who walks among the seven golden lampstands.

Revelation 2:1 ܟܬܒ ܠܡܠܐܟ̈ܐ ܕܥܕܬܐ ܕܐܦܣܘܣ ܐܓܪܐ ܘܟܬܒ ܗܢܐ ܐܡܪ ܗܘ ܕܐܚܝܕ ܒܝܡܝܗ ܫܒܥ ܟܘܟܒ̈ܝܐ ܘܗܠܟ ܒܡܨܥ ܫܒܥ ܡܢܪ̈ܐ ܕܕܗܒܐ:

Revelation 2:2 "'I know your works, your toil and your patient endurance, and how you cannot bear with those who are evil, but have tested those who call themselves apostles and are not, and found them to be false.

Revelation 2:2 ܝܕܥ ܐܢܐ ܥܒ̈ܕܝܟ ܘܥܡܠܟ ܘܣܒܪܬܟ ܘܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܬ ܠܡܣܒܠ ܒ̈ܝܫܐ ܘܢܣܝܬ ܐܢܬ ܠܐܢܘܢ ܕܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ ܕܫܠܝܚܐ ܐܢܘܢ ܘܠܐ ܗܘ ܘܫܟܚܬ ܐܢܬ ܠܗܘܢ ܕܟܕܒ̈ܐ:

Revelation 2:3 I know you are enduring patiently and bearing up for my name's sake, and you have not grown weary.

Revelation 2:3 ܘܣܒܪܬ ܕܐܝܬ ܠܟ ܕܠܐ ܫܒܩܬ ܠܡ̈ܐ ܒܓܠܠ ܫܡܝ ܘܠܐ ܟܠܝܬ:

Revelation 2:4 But I have this against you, that you have abandoned the love you had at first.

Revelation 2:4 ܐܠܐ ܐܝܬ ܠܝ ܥܠܝܟ ܕܫܒܩܬ ܐܢܬ ܠܚܘܒܟ ܩܕܡܝܬ:

Revelation 2:5 Remember therefore from where you have fallen; repent, and do the works you did at first. If not, I will come to you and remove your lampstand from its place, unless you repent.

Revelation 2:5 ܗܟܝܠ ܗܘ ܕܐܬܟ̈ܪ ܡܢ ܐܝܟ̈ܐ ܕܢܦܠܬ ܘܬܒ ܘܥܒܕ ܩܕܡܝܬ ܐܢ ܠܐ ܐܬܐ ܠܟ ܘܐܙܕܥ ܠܡܢܪܟ ܡܢ ܐܬܪܗ ܐܢ ܠܐ ܬܬܒ:

Revelation 2:6 Yet this you have: you hate the works of the Nicolaitans, which I also hate.

Revelation 2:6 ܐܝܬ ܐܢܬ ܠܟ ܕܣܢܐ ܐܢܐ ܥܒ̈ܕܝ ܕܢܝܩܘܠܐܝܛܝܢ ܕܐܦ ܐܢܐ ܣܢܐ ܐܢܐ ܠܗܘܢ:

Revelation 2:7 He who has an ear, let him hear what the Spirit says to the churches. To the one who conquers I will grant to eat of the tree of life, which is in the paradise of God.'

Revelation 2:7 ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܕܢ ܢܫܡܥ ܡܐ ܕܪܘܚܐ ܐܡܪ ܠܥܕܬ̈ܐ ܠܡܢܨܚܐ ܐܢܐ ܢܬܠ ܠܗ ܡܢ ܐܝܠܢܐ ܕܚܝܐ ܕܒܦܪܕܝܣܐ ܕܐܠܗܐ:

Revelation 2:8 "And to the angel of the church in Smyrna write: 'The words of the first and the last, who died and came to life.

Revelation 2:8 ܘܠܡܠܐܟܐ ܕܥܕܬܐ ܕܒܣܡܪܢܐ ܟܬܘܒ ܗܕܐ ܡܐܡܪ ܩܕܡܝܐ ܘܐܚܪܝܐ ܕܗܘܐ ܡܝܬ ܘܚܝܐ ܗܘܐ:

Revelation 2:9 "'I know your tribulation and your poverty (but you are rich) and the slander of those who say that they are Jews and are not, but are a synagogue of Satan.

Revelation 2:9 ܐܢܐ ܝܕܥ ܒܝܬ ܥܢܝܬܟ ܘܡܣܟܢܘܬܟ ܐܠܐ ܥܬܝܪ ܐܢܬ ܘܓܕܦ ܕܐܡܪܝܢ ܐܢܘܢ ܝܗܘܕܝܐ ܐܢܘܢ ܘܠܝܬܢ ܐܠܐ ܟܢܘܫܬܐ ܕܣܛܢܐ:

Revelation 2:10 Do not fear what you are about to suffer. Behold, the devil is about to throw some of you into prison, that you may be tested, and for ten days you will have tribulation. Be faithful unto death, and I will give you the crown of life.

Revelation 2:10 ܠܐ ܬܕܚܠ ܡܕܡ ܕܐܢܬ ܥܬܝܕ ܠܡܬܚܡܠ ܗܐ ܣܛܢܐ ܡܫܕܪ ܠܟܘܢ ܒܟܠܝܐ ܕܬܬܢܣܘܢ ܘܬܗܘܘܢ ܠܟܘܢ ܥܩܬܐ ܥܣܪ ܝܘܡܝܢ ܗܘܐ ܠܟ ܥܕ ܡܘܬܐ ܘܐܬܠ ܐܟܠܝܠܐ ܕܚܝܐ:

Revelation 2:11 He who has an ear, let him hear what the Spirit says to the churches. The one who conquers will not be hurt by the second death.'

Revelation 2:11 ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܘܕܢܐ ܢܫܡܥ ܡܐ ܕܪܘܚܐ ܐܡܪ ܠܥܕܬܐ ܕܢܨܚ ܠܐ ܢܬܐܕܐ ܠܗ ܡܢ ܡܘܬܐ ܬܪܝܢܐ:

Revelation 2:12 "And to the angel of the church in Pergamum write: 'The words of him who has the sharp two-edged sword.

Revelation 2:12 ܘܠܡܠܐܟܐ ܕܥܕܬܐ ܕܦܪܓܡܘܢ ܟܬܘܒ ܗܕܐ ܡܐܡܪ ܕܐܝܬ ܠܗ ܣܝܦܐ ܚܪܦܐ ܕܬܪܝܢ ܦܬܝܚܝܢ:

Revelation 2:13 "'I know where you dwell, where Satan's throne is. Yet you hold fast my name, and you did not deny my faith even in the days of Antipas my faithful witness, who was killed among you, where Satan dwells.

Revelation 2:13 ܐܢܐ ܝܕܥ ܒܝܬ ܕܝܬܟ ܐܝܟܐ ܕܬܡ ܟܘܪܣܝ ܕܣܛܢܐ ܘܐܢܬ ܛܪܝܪ ܫܡܝ ܘܠܐ ܟܦܬ ܗܝܡܢܘܬܝ ܐܦ ܒܝܘܡܝ ܐܢܛܝܦܐ ܣܗܕܝ ܗܝܡܢ ܕܐܬܩܛܠ ܒܝܢܟܘܢ ܐܝܟܐ ܕܣܛܢܐ ܡܬܝܬܒ:

ܐܠܐ ܐܝܬ ܠܝ ܥܠܝܟ ܙܥܘܪ ܕܐܝܬ ܒܟ ܬܡܢ ܕܛܥܝܢ ܠܒܠܥܡ ܕܐܠܦ ܩܪܝܬ ܩܕܡ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܕܢܐܟܠܘܢ ܕܒܝܬ ܐܝܕܘܠܐ ܘܢܙܢܘ

Revelation 2:14 But I have a few things against you: you have some there who hold the teaching of Balaam, who taught Balak to put a stumbling block before the sons of Israel, so that they might eat food sacrificed to idols and practice sexual immorality.

Revelation 2:14 ܐܠܐ ܠܝ ܥܠܝܟ ܙܥܘܪ ܕܐܝܬ ܠܟ ܒܗ ܐܝܬ ܠܟ ܕܡܚܙܩܝܢ ܒܬܥܝܬܐ ܕܒܠܥܡ ܕܐܠܦ ܩܪܝܬ ܩܕܡ ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ ܕܢܐܟܠܘܢ ܕܒܝܬ ܐܝܕܘܠܐ ܘܢܙܢܘ

Revelation 2:15 So also you have some who hold the teaching of the Nicolaitans.

Revelation 2:15 ܗܟܢܐ ܐܝܬ ܠܟ ܒܗ ܕܡܚܙܩܝܢ ܒܬܥܝܬ ܢܩܘܠܐܝܛܝܢ ܐܝܟ ܕܢܐ

Revelation 2:16 Therefore repent. If not, I will come to you soon and war against them with the sword of my mouth.

Revelation 2:16 ܬܒ ܥܠ ܗܟܝܠ ܐܠܐ ܐܢ ܠܐ ܐܬܐ ܠܟ ܒܥܓܠܐ ܘܐܩܪܒ ܥܡ ܣܦܪܐ ܕܦܘܡܝ

Revelation 2:17 He who has an ear, let him hear what the Spirit says to the churches. To the one who conquers I will give some of the hidden manna, and I will give him a white stone, with a new name written on the stone that no one knows except the one who receives it.'

Revelation 2:17 ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܕܢܐ ܢܫܡܥ ܡܐ ܪܘܚܐ ܐܡܪ ܠܟܢܝܫܬܐ ܠܡܢ ܕܢܙܟܐ ܐܝܬܝܗܒ ܠܗ ܡܢ ܡܢܐ ܕܡܟܣܝܐ ܘܐܝܬܝܗܒ ܠܗ ܟܐܦܐ ܨܚܝܪܐ ܘܥܠ ܟܐܦܐ ܗܘ ܫܡܐ ܚܕܬܐ ܕܠܐ ܝܕܥ ܐܢܫ ܐܠܐ ܗܘ ܕܩܒܠ ܐܢܘܢ ׃

Revelation 2:18 "And to the angel of the church in Thyatira write: 'The words of the Son of God, who has eyes like a flame of fire, and whose feet are like burnished bronze.

Revelation 2:18 ܘܠܡܠܐܟܐ ܕܥܕܬܐ ܕܬܝܐܛܝܪܐ ܟܬܘܒ ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܕܥܝܢܘܗܝ ܐܝܟ ܠܗܒܬܐ ܕܢܘܪܐ ܘܪܓܠܘܗܝ ܕܡܨܚܝܢ ܟܢܚܫܐ ׃

Revelation 2:19 "'I know your works, your love and faith and service and patient endurance, and that your latter works exceed the first.

Revelation 2:19 ܐܝܕܥ ܐܢܐ ܠܟ̇ ܕܥܒܕܬ̈ܟ̇ ܘܐܝܡܢܬ̈ܟ̇ ܘܕܝܢܟ̇ ܘܣܒܪܬ̈ܟ̇ ܘܥܒܕܬ̈ܟ̇ ܕܐܚܪܝܢ ܡܢ ܩܕܡ̈ܝܢ ܕܥܒܕܬ̈ܟ̇:

Revelation 2:20 But I have this against you, that you tolerate that woman Jezebel, who calls herself a prophetess and is teaching and seducing my servants to practice sexual immorality and to eat food sacrificed to idols.

Revelation 2:20 ܐܠܐ ܡܠܬܐ ܠܝ ܥܠ ܟ̇ ܕܫܒܩܬ̈ܝ ܠܐܝܙܒܠ ܗܝ̈ ܕܐܡܪܐ ܕܢܒܝܬ̈ܬܐ ܗܝ ܘܡܠܦ̈ܐ ܘܡܛܥ̈ܐ ܠܥܒ̈ܕܝ ܘܠܡܐܟ̈ܠ ܕܒ̈ܣܪ ܕܐܝܕܘܠ̈ܐ:

Revelation 2:21 I gave her time to repent, but she refuses to repent of her sexual immorality.

Revelation 2:21 ܘܝܗܒܬ ܠܗ ܙܒܢܐ ܕܬܬܒ ܡܢ ܙܢܝܘܬ̈ܗ ܘܠܐ ܨܒܝܐ ܗܝ ܕܬܬܒ:

Revelation 2:22 Behold, I will throw her onto a sickbed, and those who commit adultery with her I will throw into great tribulation, unless they repent of her works,

Revelation 2:22 ܗܐ ܐܢܐ ܡܫܕܪ ܠܗ ܠܥܪܣܐ ܘܠܡܢ̈ܐܦ̈ܘ ܥܡ ܗܢܘܢ ܕܙܢܘ ܥܡܗ̇ ܠܫܓܝܐ ܪܒ̈ܐ ܐܢ ܠܐ ܢܬܒ̈ܘ ܡܢ ܥܒ̈ܕܝܗ̇:

Revelation 2:23 and I will strike her children dead. And all the churches will know that I am he who searches mind and heart, and I will give to each of you according to your works.

Revelation 2:23 ܘܒܢ̈ܝܗ̇ ܐܩܛܠ ܒܡܘܬܐ ܘܢܕܥܘܢ ܟܠ ܥܕ̈ܬܐ ܕܐܢܐ ܗܘ ܕܒܚܢ ܟ̈ܠܝ̈ܐ ܘܠܒ̈ܐ ܘܐܬܠ ܠܟ̇ ܐܝܟ ܕܥܒ̈ܕܝܢ ܠܟ̇ ܐܢܫ ܠܦ̈ܘܪܥܢܟ̇:

Revelation 2:24 But to the rest of you in Thyatira, who do not hold this teaching, who have not learned what some call the deep things of Satan, to you I say, I do not lay on you any other burden.

Revelation 2:24 ܐܢܬܘܢ ܕܠܟ̇ ܒܬܝܪܐ ܕܠܐ ܐܚܙܝܢ ܠܬܥܝܬ̈ܐ ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܝܕܥܬ̈ܘ ܡܢ ܥܡܝܩ̈ܬܐ ܕܣܛܢ ܐܝܟ ܕܡܢ̈ܝܢ ܐܡܪ̈ܝܢ ܠܟ̇ ܠܐ ܐܫܕܪ ܥܠܝܟ̇ ܥܠ̈ܝܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܡܢ ܟܠ ܡܕܡ:

Revelation 2:25 Only hold fast what you have until I come.

Revelation 2:25 ܒܠܚܘܕ ܕܐܝܬ ܠܟ̇ ܡܐ ܕܐܝܬ ܠܟ̇ ܥܕ ܕܐܬܐ ܐܢܐ:

Revelation 2:26 The one who conquers and who keeps my works

until the end, to him I will give authority over the nations,

Revelation 2:26 ܡܢ ܕܢܨܚ ܘܕܢܛܪ ܥܠ ܥܡܡܐ ܘܥܠ ܝܬ ܠܗ ܫܘܠܛܢ:

Revelation 2:27 and he will rule them with a rod of iron, as when earthen pots are broken in pieces, even as I myself have received authority from my Father.

Revelation 2:27 ܘܢܪܥܝܢ ܒܫܒܛܐ ܕܦܪܙܠ ܢܬܒܪܝܢ ܐܝܟ ܕܐܢܐ ܐܦ ܩܒܠܬ ܡܢ ܐܒܝ:

Revelation 2:27 and he will rule them with a rod of iron, as when earthen pots are broken in pieces, even as I myself have received authority from my Father.

Revelation 2:28 ܘ ܐܬܠܗ ܕܨܒܚ ܠܝ:

Revelation 2:29 He who has an ear, let him hear what the Spirit says to the churches.'

Revelation 2:29 ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܕܢ ܢܫܡܥ ܡܐ ܕܪܘܚܐ ܐܡܪ ܠܥܕܬܐ:

Revelation 3:1 "And to the angel of the church in Sardis write: 'The words of him who has the seven spirits of God and the seven stars. "'I know your works. You have the reputation of being alive, but you are dead.

Revelation 3:1 ܘܠܡܠܐܟ ܕܥܕܬܐ ܕܒܣܪܕܝܣ ܟܬܘܒ ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܒܥ ܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܘܫܒܥ ܟܘܟܒܐ ܐܢܐ ܝܕܥ ܠܥܒܕܝܟ ܕܫܡܐ ܐܝܬ ܠܟ ܕܚܝ ܐܢܬ ܘܡܝܬ ܐܢܬ:

Revelation 3:2 Wake up, and strengthen what remains and is about to die, for I have not found your works complete in the sight of my God.

Revelation 3:2 ܗܘܐ ܨܚܐ ܘܐܬܩܢ ܠܫܪܝܪܐ ܕܐܬܪ ܠܡܘܬ ܠܡܐ ܐܫܟܚܬ ܠܥܒܕܝܟ ܫܠܡܝܢ ܩܕܡ ܐܠܗܐ:

Revelation 3:3 Remember, then, what you received and heard. Keep it, and repent. If you will not wake up, I will come like a thief, and you will not know at what hour I will come against you.

Revelation 3:3 ܗܟܝܠ ܕܩܒܠܬ ܘܫܡܥܬ ܛܪ ܥܠ ܟܠ ܐܢܬ ܘܬܒ ܘܢܚ ܐܢ ܠܐ ܬܬܥܪ ܐܬܐ ܐܝܟ ܓܢܒܐ ܘܠܐ ܬܕܥ ܒܐܝܢ ܫܥܬܐ ܐܬܐ ܥܠܝܟ:

Revelation 3:4 Yet you have still a few names in Sardis, people who have not soiled their garments, and they will walk with me in white, for they are worthy.

Revelation 3:4 ܐܝܬ ܠܟ ܒܣܪܕܝܣ ܕܠܐ ܐܓܡܘ ܠܒܘܫܗܘܢ ܘܢܗܠܟܘܢ ܥܡܝ ܒܠܒܫܐ ܣܓܝܐ ܕܐܝܬܝܢ ܠܗܘܢ ܒܫܘܬܐ ܀

Revelation 3:5 The one who conquers will be clothed thus in white garments, and I will never blot his name out of the book of life. I will confess his name before my Father and before his angels.

Revelation 3:5 ܗܟܢܐ ܢܬܟܣܐ ܒܠܒܘܫ ܣܓܝ ܘܠܐ ܐܡܚܐ ܐܢܐ ܫܡܗ ܡܢ ܣܦܪ ܚܝܐ ܘܐܘܕܐ ܐܢܐ ܫܡܗ ܩܕܡ ܐܒܝ ܘܩܕܡ ܡܠܐܟܘܗܝ ܀

Revelation 3:6 He who has an ear, let him hear what the Spirit says to the churches.'

Revelation 3:6 ܠܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܕܢ ܢܫܡܥ ܡܐ ܕܪܘܚܐ ܐܡܪ ܠܥܕܬܐ ܀

Revelation 3:7 "And to the angel of the church in Philadelphia write: 'The words of the holy one, the true one, who has the key of David, who opens and no one will shut, who shuts and no one opens.

Revelation 3:7 ܘܠܡܠܐܟܐ ܕܥܕܬܐ ܕܒܝܬ ܐܦܝܠܐ ܕܦܝܠܐ ܟܬܘܒ ܗܟܢܐ ܐܡܪ ܩܕܝܫܐ ܗܘ ܩܫܝܛܐ ܗܘ ܕܐܝܬ ܠܗ ܦܬܚܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܫܠܛܢܐ ܕܦܬܚ ܘܠܐ ܐܝܬ ܕܢܣܟܪ ܘܣܟܪ ܘܠܐ ܐܝܬ ܕܦܬܚ ܀

Revelation 3:8 "'I know your works. Behold, I have set before you an open door, which no one is able to shut. I know that you have but little power, and yet you have kept my word and have not denied my name.

Revelation 3:8 ܐܝܕܥ ܐܢܐ ܒܥܒܕܝܟ ܗܐ ܕܦܬܝܚ ܩܕܡܝܟ ܬܪܥܐ ܕܠܐ ܐܝܬ ܠܐܢܫ ܕܢܣܟܪ ܠܗ ܕܝ ܐܢܐ ܝܕܥ ܕܙܥܘܪ ܚܝܠܐ ܐܢܬ ܘܛܪܪܬ ܒܡܠܬܝ ܘܠܐ ܟܦܪܬ ܒܫܡܝ ܀

Revelation 3:9 Behold, I will make those of the synagogue of Satan who say that they are Jews and are not, but lie--behold, I will make them come and bow down before your feet and they will learn that I have loved you.

Revelation 3:9 ܗܐ ܐܢܐ ܢܥܒܕ ܠܗܠܝܢ ܕܡܢ ܟܢܘܫܬܐ ܕܣܛܢܐ ܕܐܡܪܝܢ ܕܝܗܘܕܝܐ ܐܢܘܢ ܘܠܐ ܗܢܘ ܐܠܐ ܕܟܕܒܝܢ ܗܐ ܐܢܐ ܐܥܒܕ ܠܗܘܢ ܕܢܐܬܘ ܘܢܣܓܕܘ ܩܕܡ ܪܓܠܝܟ ܘܢܕܥܘܢ ܕܐܢܐ ܪܚܡܬ ܠܟ ܀

Revelation 3:10 Because you have kept my word about patient endurance, I will keep you from the hour of trial that is coming on the whole world, to try those who dwell on the earth.

Revelation 3:10 ܟܠ ܕܛܪܝܬ ܠܡܠܬܐ ܕܨܒܪܝ ܐܢܐ ܐܦ ܐܢܐ ܢܛܪܟ ܡܢ ܫܥܬܐ ܕܢܬܐ ܥܠ ܟܠ ܥܠܡܐ ܕܢܢܣܝܢ ܠܝܬܒܐ ܕܥܠ ܐܪܥܐ׃

Revelation 3:11 I am coming soon. Hold fast what you have, so that no one may seize your crown.

Revelation 3:11 ܗܐ ܐܬܐ ܒܥܓܠ ܐܚܙ ܕܐܝܬ ܠܟ ܕܠܐ ܢܣܒ ܐܢܫ ܟܠܝܠܟ׃

Revelation 3:12 The one who conquers, I will make him a pillar in the temple of my God. Never shall he go out of it, and I will write on him the name of my God, and the name of the city of my God, the new Jerusalem, which comes down from my God out of heaven, and my own new name.

Revelation 3:12 ܡܢ ܕܢܙܟܐ ܐܥܒܕ ܠܗ ܐܝܟ ܥܡܘܕܐ ܒܗܝܟܠܗ ܕܐܠܗܝ ܘܠܐ ܢܦܩ ܡܢ ܬܡ ܕܘܟܬ ܐܟܬܘܒ ܥܠܘܗܝ ܫܡ ܐܠܗܝ ܘܫܡ ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܠܗܝ ܕܝܪܘܫܠܡ ܚܕܬܐ ܕܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ ܡܢ ܐܠܗܝ ܘܫܡܝ ܚܕܬܐ׃

Revelation 3:13 He who has an ear, let him hear what the Spirit says to the churches.'

Revelation 3:13 ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܕܢܐ ܢܫܡܥ ܡܐ ܕܪܘܚܐ ܐܡܪ ܠܥܕܬܐ׃

Revelation 3:14 "And to the angel of the church in Laodicea write: 'The words of the Amen, the faithful and true witness, the beginning of God's creation.

Revelation 3:14 ܘܠܡܠܐܟܐ ܕܥܕܬܐ ܕܠܐܘܕܝܩܝܐ ܟܬܘܒ ܗܟܝܢ ܡܐܡܪ ܐܡܝܢ ܣܗܕܐ ܗܘ ܕܫܪܪܐ ܘܟܐܢܐ ܕܟܠ ܒܪܝܬܐ ܕܐܠܗܐ׃

Revelation 3:15 "'I know your works: you are neither cold nor hot. Would that you were either cold or hot!

Revelation 3:15 ܐܝܟ ܕܝܕܥ ܐܢܐ ܠܥܒܕܝܟ ܕܠܐ ܩܪܝܪ ܐܢܬ ܐܘ ܚܡܝܡ ܐܢܬ ܠܐ ܩܪܝܪ ܐܘ ܚܡܝܡ׃

Revelation 3:16 So, because you are lukewarm, and neither hot nor cold, I will spit you out of my mouth.

Revelation 3:16 ܗܟܢܐ ܕܐܢܬ ܦܘܪܢܐ ܘܠܐ ܩܪܝܪ ܘܠܐ ܚܡܝܡ ܐܦ ܐܢܐ ܐܬܚ ܠܡ ܐܢܬ ܡܢ ܦܘܡܝ׃

Revelation 3:17 For you say, I am rich, I have prospered, and I need nothing, not realizing that you are wretched, pitiable, poor, blind, and naked.

Revelation 3:17 ܐܡܪ ܐܢܬ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܥܫܝܪ ܐܢܐ ܘܠܐ ܡܬܚܣܪ ܠܝ ܡܕܡ ܘܠܐ ܝܕܥ ܐܢܬ ܕܐܢܬ ܡܣܟܝܢ ܘܥܠܝܐ ܘܥܘܪ ܘܥܝܪ ܘܥܛܠ ܘܥܪܛܠ ܘܡܣܟܝܢ ܘܥܝܪ ܘܥܘܪ ܘܥܛܠ ܘܥܪܛܠ:

Revelation 3:18 I counsel you to buy from me gold refined by fire, so that you may be rich, and white garments so that you may clothe yourself and the shame of your nakedness may not be seen, and salve to anoint your eyes, so that you may see.

Revelation 3:18 ܐܝܟ ܐܢܐ ܡܫܠܡ ܠܟ ܕܬܙܒܢ ܡܢܝ ܕܗܒ ܕܡܬܢܣܝܢ ܒܢܘܪ ܘܬܗܘܐ ܥܫܝܪ ܘܠܒܫ ܠܟܘܬܢ ܕܠܐ ܬܬܚܙܐ ܥܪܛܠ ܘܟܚܠ ܥܝܢܝܟ ܕܬܚܙܐ:

Revelation 3:19 Those whom I love, I reprove and discipline, so be zealous and repent.

Revelation 3:19 ܐܝܟ ܕܐܢܐ ܪܚܡ ܐܢܐ ܘܡܟܚ ܐܢܐ ܘܡܝܣܪ ܐܢܐ ܗܘ ܩܢܝܐ ܘܬܒ:

Revelation 3:20 Behold, I stand at the door and knock. If anyone hears my voice and opens the door, I will come in to him and eat with him, and he with me.

Revelation 3:20 ܗܐ ܩܐܡ ܐܢܐ ܥܠ ܬܪܥܐ ܘܩܪܝ ܐܢܐ ܐܢ ܡܢ ܕܫܡܥ ܩܠܝ ܘܦܬܚ ܬܪܥܐ ܠܝ ܐܥܠ ܐܢܐ ܘܐܣܥܕ ܥܡܗ ܘܗܘ ܥܡܝ:

Revelation 3:21 The one who conquers, I will grant him to sit with me on my throne, as I also conquered and sat down with my Father on his throne.

Revelation 3:21 ܡܢ ܕܢܙܟܐ ܢܬܠ ܠܗ ܕܝܬܒ ܥܡܝ ܥܠ ܟܘܪܣܝܗ ܐܦ ܐܢܐ ܙܟܝܬ ܘܝܬܒܬ ܥܡ ܐܒܝ ܥܠ ܟܘܪܣܝܗ:

Revelation 3:22 He who has an ear, let him hear what the Spirit says to the churches.'"

Revelation 3:22 ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܕܢ ܢܫܡܥ ܡܐ ܕܪܘܚܐ ܡܡܠܠ ܠܥܕܬܐ:

Revelation 4:1 After this I looked, and behold, a door standing open in heaven! And the first voice, which I had heard speaking to me like a trumpet, said, "Come up here, and I will show you what must take place after this."

Revelation 4:1 ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܚܙܝܬ ܗܐ ܬܪܥܐ ܦܬܝܚ ܒܫܡܝܐ ܘܩܠܐ

ܟܬ ܠܠ ܟ ܐܝܦ ܒ ܒܬ ܐ ܐ
ܟ ܒ ܟ ܐ ܠ ܐ ܐ
ܬ ܒ ܠ ܟ ܐ ܠ ܐ ܐ ܐ

ܐܝܬ ܠܗ ܫܬ ܥܝܢܝܢ ܒܟܠܗ ܘܒܓܘ ܘܟܠ ܚܝܬܐ ܐܪܒܥ ܐܝܬ ܠܗ ܫܬ ܟܢܦܝܢ ܘܟܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܡܠܝܢ ܥܝܢܝܢ ܘܠܝܠܝܐ ܘܝܘܡܡܐ ܠܐ ܫܒܩܝܢ ܠܡܐܡܪ ܩܕܝܫ ܩܕܝܫ ܩܕܝܫ ܡܪܝ ܐܠܗܐ ܟܠܗ̈ ܚܝܠ̈ܐ ܗܘ ܕܗܘܐ ܘܐܝܬ ܘܕܐܬܐ׃

Revelation 4:8 And the four living creatures, each of them with six wings, are full of eyes all around and within, and day and night they never cease to say, "Holy, holy, holy, is the Lord God Almighty, who was and is and is to come!"

ܘܟܕ ܚܝܬ̈ܐ ܗܠܝܢ ܡܫܒܚܝܢ ܘܡܝܩܪܝܢ ܘܡܘܕܝܢ ܠܗܘ ܕܝܬܒ ܥܠ ܟܘܪܣܝܗ ܕܚܝ ܠܥܠܡܝ ܥܠܡܝܢ ܢܦܠܘ ܩܕܡ ܗܘ ܕܝܬܒ ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ ܘܣܓܕܝܢ ܠܗܘ ܕܚܝ ܠܥܠܡܝ ܥܠܡܝܢ ܘܡܫܕܪܝܢ ܟܠܝܠܗܘܢ ܩܕܡ ܗܘ ܕܝܬܒ ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ ܘܐܡܪܝܢ׃

Revelation 4:9 And whenever the living creatures give glory and honor and thanks to him who is seated on the throne, who lives forever and ever,

ܘܟܕ ܚܝܬ̈ܐ ܗܠܝܢ ܡܫܒܚܝܢ ܘܡܝܩܪܝܢ ܘܡܘܕܝܢ ܠܗܘ ܕܝܬܒ ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ ܕܚܝ ܠܥܠܡܝ ܥܠܡܝܢ ܢܦܠܘ ܩܕܡ ܗܘ ܕܝܬܒ ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ׃

Revelation 4:10 the twenty-four elders fall down before him who is seated on the throne and worship him who lives forever and ever. They cast their crowns before the throne, saying,

ܐܡܪܝܢ ܐܢܬ ܡܪܢ ܘܐܠܗܢ ܠܩܒܠ ܫܒܚܐ ܘܝܩܪܐ ܘܚܝܠܐ ܡܛܠ ܕܐܢܬ ܒܪܝܬ ܟܠ ܫܪܝܪ ܘܒܨܒܝܢܟ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܘܐܬܒܪܝܘ׃

Revelation 4:11 "Worthy are you, our Lord and God, to receive glory and honor and power, for you created all things, and by your will they existed and were created."

ܘܚܕ ܡܠܐܟ ܓܒܪ̈ܐ ܚܣܝܢ ܕܐܬܩܦ ܒܝܕ ܝܡܝܢܗ ܕܝܬܒ ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ ܣܦܪܐ ܟܬܝܒ ܒܓܘ ܘܒܐܦܝ ܕܐܬܚܬܡ ܒܫܒܥ ܚܬܝܡ̈ܐ׃

Revelation 5:1 Then I saw in the right hand of him who was seated on the throne a scroll written within and on the back, sealed with seven seals.

ܘܚܙܝܬ ܕܠܐ ܡܠܐܟ ܚܕ ܓܒܪܐ ܚܣܝܢ ܩܐܡ ܒܩܠ ܪܡ ܡܟܪܙ ܕܡܢ ܡܢ ܢܦܬܚ ܠܣܦܪܐ ܘܠܡܦܫܚ ܚܬܝܡ̈ܝܗ׃

Revelation 5:2 And I saw a strong angel proclaiming with a loud voice, "Who is worthy to open the scroll and break its seals?"

ܘܠܐ ܐܫܟܚܬ ܒܫܡܝܐ ܘܠܐ ܒܐܪܥܐ ܘܠܐ ܬܚܝܬ ܐܪܥܐ ܢܫܟܚ ܠܡܦܫܚ ܠܣܦܪܐ ܘܠܡܚܙܐ ܒܗ׃

Revelation 5:3 And no one in heaven or on earth or under the earth was able to open the scroll or to look into it,

Revelation 5:3 ,ܘܠܐ ܐܝܬ ܒܫܡܝܐ ܘܠܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܘܠܐ ܬܚܝܬ ܐܪܥܐ ܕܢܦܬܚ ܠܣܦܪܐ ܘܠܡܚܙܝܘ ܒܗ:

Revelation 5:4 and I began to weep loudly because no one was found worthy to open the scroll or to look into it.

Revelation 5:4 ,ܘܐܢܐ ܒܟܝܬ ܣܓܝܐ ܕܠܐ ܐܫܬܟܚ ܐܝܬ ܓܒܪܐ ܕܫܘܐ ܠܡܦܬܚ ܠܣܦܪܐ ܘܠܡܚܙܝܘ ܒܗ:

Revelation 5:5 And one of the elders said to me, "Weep no more; behold, the Lion of the tribe of Judah, the Root of David, has conquered, so that he can open the scroll and its seven seals."

Revelation 5:5 ,ܘܐܡܪ ܠܝ ܚܕ ܡܢ ܩܫܝܫܐ ܐܠ ܬܒܟܝ ܗܐ ܐܪܝܐ ܕܫܒܛ ܝܗܘܕܐ ܫܪܝܫܐ ܕܕܘܝܕ ܙܟܐ ܕܦܬܚ ܣܦܪܐ ܘܫܒܥ ܚܬܘܡܘܗܝ:

Revelation 5:6 And between the throne and the four living creatures and among the elders I saw a Lamb standing, as though it had been slain, with seven horns and with seven eyes, which are the seven spirits of God sent out into all the earth.

Revelation 5:6 ܘܚܙܝܬ ܒܡܨܥ ܟܘܪܣܝܐ ܘܒܐܪܒܥ ܚܝܘܬܐ ܘܒܓܘ ܩܫܝܫܐ ܐܝܟ ܕܐܢܐ ܥܓܐ ܕܐܬܩܛܠ ܠܗ ܫܒܥ ܩܪܢܐ ܘܫܒܥ ܥܝܢܐ ܗܢܘܢ ܫܒܥ ܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܕܫܕܝܢ ܠܟܠ ܐܪܥܐ:

Revelation 5:7 And he went and took the scroll from the right hand of him who was seated on the throne.

Revelation 5:7 ܘܐܬܐ ܘܣܒ ܡܢ ܝܡܝܢܐ ܕܝܬܒ ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ:

Revelation 5:8 And when he had taken the scroll, the four living creatures and the twenty-four elders fell down before the Lamb, each holding a harp, and golden bowls full of incense, which are the prayers of the saints.

Revelation 5:8 ,ܘܟܕ ܣܒ ܠܣܦܪܐ ܐܪܒܥܬ ܚܝܘܬܐ ܘܥܣܪܝܢ ܘܬܪܬܝܢ ܩܫܝܫܐ ܢܦܠܘ ܩܕܡ ܕܟܪܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܟܢܪܐ ܘܦܝܐܠܐ ܕܕܗܒ ܡܠܝܢ ܒܣܘܡܐ ܕܨܠܘܬܐ ܕܩܕܝܫܐ:

Revelation 5:9 And they sang a new song, saying, "Worthy are

you to take the scroll and to open its seals, for you were slain, and by your blood you ransomed people for God from every tribe and language and people and nation,

Revelation 5:9 ܐܡܪ̈ܝܢ ܒܩܠ ܪܡ̈ܐ ܕܫܒ̈ܚܝܢ ܠܡܪܝܐ ܕܐܢܬ ܙܟܝܬ ܠܡܣܒ ܣܦܪܐ ܘܠܡܦܬܚ ܫܘܪ̈ܝܗ̇ ܡܛܠ ܕܐܬܩܛܠ ܘܒܕܡܟ ܦܕܝܬ ܠܐܠܗܐ ܡܢ ܟܠ ܫܒܛ ܘܠܫܢܐ ܘܥܡܐ ܘܐܡܐ ܘܥܡ ܟܠ ܚܝܠ ܕܒܫܡܝܐ ܘܥܠ ܐܪܥܐ ܘܬܚܝ ܥܠ ܐܪܥܐ׃

Revelation 5:10 and you have made them a kingdom and priests to our God, and they shall reign on the earth."

Revelation 5:10 ܘܥܒܕܬ ܠܗ̈ܝܢ ܠܡܠܟܘܬܐ ܘܟܗ̈ܢ̈ܐ ܠܐܠܗܢ ܘܢܡܠܟ ܥܠ ܐܪܥܐ׃

Revelation 5:11 Then I looked, and I heard around the throne and the living creatures and the elders the voice of many angels, numbering myriads of myriads and thousands of thousands,

Revelation 5:11 ܘܚܙܝܬ ܘܫܡܥܬ ܩܠ ܡܠܐܟ̈ܐ ܣܓ̈ܝܐ ܣܒ̈ܝܒ ܟܘܪ̈ܣܝ ܘܚ̈ܝܘܬܐ ܘܣܒ̈ܝܐ ,ܘܡܢܝܢܝܗܘܢ ܪܒܘ̈ܬ ܪܒ̈ܘܬܐ ,ܘܐܠ̈ܦܝ ܐܠ̈ܦܝܢ

Revelation 5:12 saying with a loud voice, "Worthy is the Lamb who was slain, to receive power and wealth and wisdom and might and honor and glory and blessing!"

Revelation 5:12 ܐܡ̈ܪܝܢ ܒܩܠ ܪܡ̈ܐ ܕܫܒ̈ܚܝܢ ܠܡܪܝܐ ܕܐܢܬ ܙܟܝܬ ܠܡܣܒ ܣܦܪܐ ܘܠܡܦܬܚ ܫܘܪ̈ܝܗ̇ ܡܛܠ ܕܐܬܩܛܠ ܘܒܕܡܟ ܦܕܝܬ ܠܐܠܗܐ ܡܢ ܟܠ ܫܒܛ ܘܠܫܢܐ ܘܥܡܐ ܘܐܡܐ ܘܥܡ ܟܠ ܚܝܠ ܕܒܫܡܝܐ ܘܥܠ ܐܪܥܐ ܘܬܚܝ ܥܠ ܐܪܥܐ׃

Revelation 5:13 And I heard every creature in heaven and on earth and under the earth and in the sea, and all that is in them, saying, "To him who sits on the throne and to the Lamb be blessing and honor and glory and might forever and ever!"

Revelation 5:13 ܘܟܠ ܒܪܝܬܐ ܕܒܫܡܝܐ ܘܥܠ ܐܪܥܐ ܘܬܚܝ ܥܠ ܐܪܥܐ ܘܒܝܡܐ ܘܟܠ ܡܐ ܕܒܗܘܢ ܫܡܥܬ ܐܡ̈ܪܝܢ ܠܡܪܝܐ ܕܬܘܒ̈ܬܐ ܘܝܩܪܐ ܘܫܘܒ̈ܚܐ ܘܬܫ̈ܒ̈ܘܚܬܐ ܠܡܢ ܕܝܬܒ ܥܠ ܟܘܪ̈ܣܝ ܘܠܡܪܝܐ ܘܠܓܘܠܦܐ׃

Revelation 5:14 And the four living creatures said, "Amen!" and the elders fell down and worshiped.

Revelation 5:14 ܘܐܡܪ̈ܝܢ ܐ̈ܡܝܢ ܘܐ̈ܪܒܥ ܚܝ̈ܘܬܐ ׃ܘܣܒ̈ܝܐ ܢܦܠ̈ܘ ܘܣܓ̈ܕܘ

Revelation 6:1 Now I watched when the Lamb opened one of the seven seals, and I heard one of the four living creatures say with a voice like thunder, "Come!"

Revelation 6:1 ܘܚܙܝܬ ܟܕ ܦܬܚ ܐܪܝܐ ܚܕ ܡܢ ܫܒܥ ܚܬܡܐ ܕܣܦܪܐ ܘܫܡܥܬ ܚܕ ܡܢ ܐܪܒܥ ܚܝܘܬܐ ܕܐܡܪ ܐܝܟ ܩܠܐ ܕܪܥܡܐ ܐܬܐ ܘܚܙܐ׃

Revelation 6:2 And I looked, and behold, a white horse! And its rider had a bow, and a crown was given to him, and he came out conquering, and to conquer.

Revelation 6:2 ܘܚܙܝܬ ܘܗܘ ܣܘܣܝܐ ܚܘܪ ܘܗܘ ܕܝܠܗ ܩܫܬܐ ܘܐܬܝܗܒ ܠܗ ܟܠܝܠܐ ܘܢܦܩ ܡܢ ܩܪܒ ܘܟܕ ܢܨܚ ܘܢܨܚ׃

Revelation 6:3 When he opened the second seal, I heard the second living creature say, "Come!"

Revelation 6:3 ܘܟܕ ܦܬܚ ܐܢܘܢ ܚܬܡܐ ܕܬܪܬܝܢ ܫܡܥܬ ܐܢܐ ܕܬܪܬܝܢ ܚܝܘܬܐ ܕܐܡܪ ܐܬܐ ܘܚܙܐ׃

Revelation 6:4 And out came another horse, bright red. Its rider was permitted to take peace from the earth, so that people should slay one another, and he was given a great sword.

Revelation 6:4 ܘܢܦܩ ܐܚܪܬ ܣܘܣܝܐ ܣܡܩܐ ܘܠܝܬ ܠܗ ܕܢܣܒ ܫܠܡܐ ܡܢ ܐܪܥܐ ܕܢܩܛܠܘܢ ܐܢܫ ܠܚܕܪܢܐ ܘܐܬܝܗܒ ܠܗ ܣܝܦܐ ܪܒܐ׃

Revelation 6:5 When he opened the third seal, I heard the third living creature say, "Come!" And I looked, and behold, a black horse! And its rider had a pair of scales in his hand.

Revelation 6:5 ܘܟܕ ܦܬܚ ܬܠܬܐ ܚܬܡܐ ܫܡܥܬ ܬܠܬܐ ܚܝܘܬܐ ܕܐܡܪ ܐܬܐ ܘܚܙܐ ܘܗܘ ܣܘܣܝܐ ܐܣܘܪ ܘܕܝܠܗ ܕܩܝܡ ܡܙܢܐ ܒܝܕܗ׃

Revelation 6:6 And I heard what seemed to be a voice in the midst of the four living creatures, saying, "A quart of wheat for a denarius, and three quarts of barley for a denarius, and do not harm the oil and wine!"

Revelation 6:6 ܘܫܡܥܬ ܩܠܐ ܕܐܡܪ ܒܝܢ ܐܪܒܥ ܚܝܘܬܐ ܕܐܡܪ ܟܘܪ ܚܛܐ ܒܕܝܢܪ ܘܬܠܬ ܟܘܪ ܣܥܪܐ ܒܕܝܢܪ ܘܠܫܡܢܐ ܘܠܚܡܪܐ ܠܐ ܬܚܒܠ׃

Revelation 6:7 ܘܟܕ ܦܬܚ ܠܚܬܡܐ ܕܪܒܥܝܐ ܫܡܥܬ ܩܠ ܚܝܘܬܐ ܕܪܒܥܝܐ ܕܐܡܪ ܐܬܐ ܘܚܙܐ

Revelation 6:8 And I looked, and behold, a pale horse! And its rider's name was Death, and Hades followed him. And they were given authority over a fourth of the earth, to kill with sword and with famine and with pestilence and by wild beasts of the earth.

Revelation 6:8 ܘܚܙܝܬ ܘܗܐ ܣܘܣܝܐ ܚܘܪ ,ܘܐܝܟ ܕܪܟܒ ܥܠܘܗܝ ܫܡܗ ܡܘܬܐ ܘܫܐܠ ܐܬܒܥܗ ܘܫܘܠܛܢܐ ܝܗܒ ܠܗܘܢ ܒܪܫܘܬܐ ܥܠ ܪܒܥ ܐܪܥܐ ܠܡܩܛܠ ܒܣܝܦܐ ܘܒܟܦܢܐ ܘܒܡܘܬܐ ܘܒܚܝܘܬ ܒܪ ܐܪܥܐ ׃

Revelation 6:9 When he opened the fifth seal, I saw under the altar the souls of those who had been slain for the word of God and for the witness they had borne.

Revelation 6:9 ܘܟܕ ܦܬܚ ܠܚܡܫܝܐ ܚܙܝܬ ܬܚܘܬ ܡܕܒܚܐ ܢܦܫܬܐ ܕܐܬܩܛܠܘ ܒܓܠܠ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܒܓܠܠ ܣܗܕܘܬܐ ܕܐܚܙܘ ,ܒܗ ׃

Revelation 6:10 They cried out with a loud voice, "O Sovereign Lord, holy and true, how long before you will judge and avenge our blood on those who dwell on the earth?"

Revelation 6:10 ܘܩܪܝܢ ܒܩܠ ܪܡ ܘܐܡܪܝܢ ܡܪܝܐ ܩܕܝܫܐ ,ܘܫܪܝܪܐ ܥܕ ܡܬܝ ܠܐ ܬܕܝܢ ܘܬܒܥ ܕܡܢ ܥܠ ܕܡܝܢ ׃ܕܐܪܥܐ ܕܡܝܗܘܢ

Revelation 6:11 Then they were each given a white robe and told to rest a little longer, until the number of their fellow servants and their brothers should be complete, who were to be killed as they themselves had been.

Revelation 6:11 ܘܐܬܝܗܒ ܠܗܘܢ ܟܠ ܚܕ ܠܒܘܫܐ ܚܘܪܐ ܘܐܬܡܪ ܠܗܘܢ ܕܢܢܝܚܘ ܥܕ ܙܒܢܐ ܙܥܘܪܐ ܕܥܕ ܕܢܫܠܡ ܡܢܝܢܗ ܕܥܒܕܝܗܘܢ ܕܐܦ ܐܚܝܗܘܢ ܕܥܬܝܕܝܢ ܕܢܬܩܛܠܘ ܐܝܟ ܕܐܢܘܢ ׃ܗܟܝܠ

Revelation 6:12 When he opened the sixth seal, I looked, and behold, there was a great earthquake, and the sun became black as sackcloth, the full moon became like blood,

Revelation 6:12 ܘܟܕ ܦܬܚ ܐܢܐ ܚܕ ܡܢ ܣܘܣܝܐ ܕܫܬܐ ܗܘܐ ܪܓܫܐ ܪܒܐ ܘܫܡܫܐ ܐܬܚܫܟܬ ܐܝܟ ܣܩ ܕܫܥܪ ܘܣܗܪܐ ܐܬܚܘܝܬ ܐܝܟ ܕܡ ׃

Revelation 6:13 and the stars of the sky fell to the earth as the fig tree sheds its winter fruit when shaken by a gale.

Revelation 6:13 ܘܟܘܟܒܝ ܫܡܝܐ ܢܦܠܘ ܠܐܪܥܐ ܐܝܟ ܕܬܐܬܐ ܡܫܕܐ ܦܓܪܗ ܒܥܕܡܐ ܕܫܒܐ ܡܢ ܪܘܚܐ ܥܙܝܐ ܘܡܙܥܙܥ ܗܘ:

Revelation 6:14 The sky vanished like a scroll that is being rolled up, and every mountain and island was removed from its place.

Revelation 6:14 ܘܫܡܝܐ ܐܬܛܦܪܬ ܐܝܟ ܣܦܪܐ ܕܡܬܛܦܪ ܘܟܠ ܛܘܪܐ ܘܓܙܪܐ ܐܬܙܚܘ ܡܢ ܐܬܪܗܘܢ:

Revelation 6:15 Then the kings of the earth and the great ones and the generals and the rich and the powerful, and everyone, slave and free, hid themselves in the caves and among the rocks of the mountains,

Revelation 6:15 ܘܡܠܟܐ ܕܐܪܥܐ ܘܪܒܪܒܢܐ ܘܐܦܣܛܪܛܝܓܐ ܘܥܬܝܪܐ ܘܬܩܝܦܐ ܘܟܠ ܒܪ ܘܚܪ ܐܓܪ ܘܒܟܦܬܐ ܘܒܫܥܒܐ ܕܛܘܪܐ ܐܬܚܒܝܘ:

Revelation 6:16 calling to the mountains and rocks, "Fall on us and hide us from the face of him who is seated on the throne, and from the wrath of the Lamb,

Revelation 6:16 ܘܐܡܪܝܢ ܠܛܘܪܐ ܘܠܟܦܬܐ ܢܦܠܘ ܥܠܝܢ ܘܐܟܣܘܢ ܡܢ ܦܪܨܘܦ ܕܝܬܒ ܥܠ ܟܘܪܣܝܗ ܘܡܢ ܪܘܓܙܐ ܕܐܪܚܐ:

Revelation 6:17 for the great day of their wrath has come, and who can stand?"

Revelation 6:17 ܡܛܠ ܕܐܬܐ ܝܘܡܐ ܪܒܐ ܕܪܘܓܙܗ ܘܡܢ ܢܫܟܚ ܩܐܡ ܗܘ:

Revelation 7:1 After this I saw four angels standing at the four corners of the earth, holding back the four winds of the earth, that no wind might blow on earth or sea or against any tree.

Revelation 7:1 ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܚܙܝܬ ܐܪܒܥ ܡܠܐܟܐ ܕܩܐܡܝܢ ܥܠ ܐܪܒܥ ܣܦܝܐ ܕܐܪܥܐ ܕܡܚܙܝܢ ܐܪܒܥ ܪܘܚܐ ܕܐܪܥܐ ܕܠܐ ܢܬܟ ܪܘܚܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܐܘ ܥܠ ܝܡܐ ܐܘ ܥܠ ܐܝܠܢܐ ܕܠܐ:

Revelation 7:2 Then I saw another angel ascending from the rising of the sun, with the seal of the living God, and he called with a loud voice to the four angels who had been given power to harm earth and sea,

Revelation 7:2 ܘܚܙܝܬ ܡܠܐܟ
ܐܚܪܢܐ ܕܣܠܩ ܡܢ ܡܕܢܚܐ
ܕܫܡܫܐ ܘܗܘ ܫܪܝ ܠܗ
ܚܬܡܐ ܕܐܠܗܐ ܚܝܐ ܩܪܐ ܒܩܠ
ܪܒ̈ܐ ܠܐܪܒܥ ܡܠܐܟ̈ܐ ܕܝܗܒ
ܠܗܘܢ ܕܢܫܬܠܡܘܢ ܠܗܘܢ
ܠܐܪܥܐ ܘܠܝܡܐ:

Revelation 7:3 saying, "Do not harm the earth or the sea or the trees, until we have sealed the servants of our God on their foreheads."

Revelation 7:3 ܘܐܡܪ ܠܐ ܬܚܒܠܘ
ܠܐܪܥܐ ܘܠܝܡܐ ܘܐܝܠܢܐ ܥܕ
ܕܢܚܬܡ ,ܐܢܚܢܐ ܥܒ̈ܕܝ ܐܠܗܢ
:ܒܪܫܗܘܢ

Revelation 7:4 And I heard the number of the sealed, 144,000, sealed from every tribe of the sons of Israel:

Revelation 7:4 ܘܫܡܥܬ ܐܢܐ ܡܢܝܢܐ
ܕܚܬܝܡ ܡܐܐ ܐܪܒܥܝܢ ܘܐܪܒܥ
ܐܠܦ̈ܝܢ ܚܬܝܡ ܡܢ ܟܠ ܫܒܛ
ܒܢܝ ܐܝܣܪܝܠ:

Revelation 7:5 12,000 from the tribe of Judah were sealed, 12,000 from the tribe of Reuben, 12,000 from the tribe of Gad,

Revelation 7:5 ܡܢ ܫܒܛ ܕܝܗܘܕܐ
ܡܢ ܫܒܛ ܚܬܝܡ ܐܠܦ̈ܝܢ ܪܐܘܒܝܢ
ܡܢ ܫܒܛ ܚܬܝܡ ܐܠܦ̈ܝܢ ܓܕ̈ܝ
:ܚܬܝܡ ܐܠܦ̈ܝܢ ܐܫܪ

Revelation 7:6 12,000 from the tribe of Asher, 12,000 from the tribe of Naphtali, 12,000 from the tribe of Manasseh,

Revelation 7:6 ܐܫܪ ܡܢ ܫܒܛ
ܐܠܦ̈ܝܢ ܚܬܝܡ ܡܢ ܫܒܛ
ܢܦܬܠܝ ܐܠܦ̈ܝܢ ܚܬܝܡ ܡܢ ܫܒܛ
ܡܢܫܐ ܐܠܦ̈ܝܢ ܚܬܝܡ:

Revelation 7:7 12,000 from the tribe of Simeon, 12,000 from the tribe of Levi, 12,000 from the tribe of Issachar,

Revelation 7:7 ܡܢ ܫܒܛ
ܫܡܥܘܢ ܐܠܦ̈ܝܢ ܚܬܝܡ ܡܢ ܫܒܛ
ܠܘܝ ܐܠܦ̈ܝܢ ܚܬܝܡ ܡܢ ܫܒܛ
:ܝܣܟܪ ,ܐܠܦ̈ܝܢ ܚܬܝܡ

Revelation 7:8 12,000 from the tribe of Zebulun, 12,000 from the tribe of Joseph, 12,000 from the tribe of Benjamin were sealed.

Revelation 7:8 ܡܢ ܫܒܛ
ܙܒܘܠܘܢ ܐܠܦ̈ܝܢ ܚܬܝܡ ܡܢ ܫܒܛ
ܝܘܣܦ ܐܠܦ̈ܝܢ ܚܬܝܡ ܡܢ ܫܒܛ
ܒܢܝܡܝܢ ܐܠܦ̈ܝܢ ܚܬܝܡ: ܐ

Revelation 7:9 After this I looked, and behold, a great multitude that no one could number, from every nation, from all tribes and peoples and languages, standing before the throne and before the Lamb,

clothed in white robes, with palm branches in their hands,

Revelation 7:9 ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܚܙܝܬ ܘܗܐ ܟܢܫܬܐ ܣܓܝܐܬܐ ܕܠܐ ܡܬܢܬܠܐ ܗܘ ܒܪܡ ܐܢܫ ܘܠܫܢ̈ܐ ܘܥܡ̈ܐ ܘܠܫܢ̈ܐ ܩܡ̈ܝܢ ܠܦܬܟܐ ܕܟܘܪܣܝܐ ܘܩܕܡ ܠܐܝܠܦܐ ܠܒܫܝܢ ܣܘܪ̈ܒܐ ܒܝܕ̈ܝܗܘܢ ܕܬܡܪ̈ܐ ܒܝܕ̈ܝܗܘܢ ܘܩܪ̈ܝܢ ܒܩܠ ܪܡ̈ܐ ܘܐܡ̈ܪܝܢ ܦܘܪܩܢܐ ܠܐܠܗܢ ܕܝܬܒ ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ ܘܠܐܝܠܦܐ:

Revelation 7:10 and crying out with a loud voice, "Salvation belongs to our God who sits on the throne, and to the Lamb!"

Revelation 7:10 ܘܟܠ ܡܠܐܟ̈ܐ ܩܝܡ̈ܝܢ ܗܘ̈ܘ ܒܣܒܝܒ ܟܘܪܣܝܐ ܘܣܒܝܒ ܩܫ̈ܝ̈ܫܐ ܘܐܪܒܥ ܚܝ̈ܘܬܐ ܘܢܦܠ̈ܘ ܩܕܡ ܟܘܪܣܝܐ ܥܠ ܐܦ̈ܝܗܘܢ ܘܣܓܕ̈ܘ ܠܐܠܗܐ:

Revelation 7:11 And all the angels were standing around the throne and around the elders and the four living creatures, and they fell on their faces before the throne and worshiped God,

Revelation 7:12 saying, "Amen! Blessing and glory and wisdom and thanksgiving and honor and power and might be to our God forever and ever! Amen."

Revelation 7:12 ܐܡܪ̈ܝܢ ܐܡܝܢ ܒܪܟܬܐ ܘܫܒܚܬܐ ܘܚܟܡܬܐ ܘܬܘܕܬܐ ܘܝܩܪܐ ܘܫܘܠܛܢܐ ܘܚܝܠܐ ܠܐܠܗܢ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ:

Revelation 7:13 Then one of the elders addressed me, saying, "Who are these, clothed in white robes, and from where have they come?"

Revelation 7:13 ܘܚܕ ܡܢ ܩ̈ܫ̈ܝ̈ܫܐ ܥܢܐ ܠܝ ܘܐܡܪ ܠܝ ܡܢܘ ܠܒܫܝܢ ܣܘܪ̈ܒܐ ܗܠܝܢ ܘܡܢ ܐܝܟܐ ܐܬܘ:

Revelation 7:14 I said to him, "Sir, you know." And he said to me, "These are the ones coming out of the great tribulation. They have washed their robes and made them white in the blood of the Lamb.

Revelation 7:14 ܘܐܡܪ ܠܝ ܡܪܝ ܐܢܬ ܝܕܥ ܐܢܬ ܠܝ ܘܐܡܪ ܠܝ ܗܠܝܢ ܐܢܘܢ ܕܐܬܘ ܡܢ ܥܡ̈ܪܐ ܪܒ̈ܐ ܘܚܠܨܘ ܠܒܘܫ̈ܗܘܢ ܘܐܚܝܪܘ ܐܢܘܢ ܒܕܡܐ ܕܡܪܝܐ:

Revelation 7:15 "Therefore they are before the throne of God, and serve him day and night in his temple; and he who sits on the throne will shelter them with his presence.

Revelation 7:15 ܗܘ ܠܗܝ ܕܩܕܡ ܟܘܪܣܝܗܘܢ ܕܐܠܗܐ ܘܦܠܚܝܢ ܠܗ ܒܗܝܟܠܗ ܕܝܘܡ ܘܠܝܠܐ ܒܬܪܥܐ ܕܝܬܒ ܥܠ ܟܘܪܣܝܗ ܢܫܪܐ ܥܠܝܗܘܢ:

Revelation 7:16 They shall hunger no more, neither thirst anymore; the sun shall not strike them, nor any scorching heat.

Revelation 7:16 ܠܐ ܢܟܦܢ ܠܐ ܢܬܪܘܢ ܠܐ ܢܦܠ ܥܠܝܗܘܢ ܫܡܫܐ ܘܠܐ ܟܠ ܚܘܡܐ:

Revelation 7:17 For the Lamb in the midst of the throne will be their shepherd, and he will guide them to springs of living water, and God will wipe away every tear from their eyes."

Revelation 7:17 ܡܛܠ ܕܐܠܗܐ ܕܒܝܬ ܟܘܪܣܝܗ ܢܗܘܐ ܪܥܝܐ ܠܗܘܢ ܘܢܕܒܪܢ ܠܗܘܢ ܠܡܥܝܢ ܕܚܝܐ ܘܐܠܗܐ ܢܡܚܐ ܟܠ ܕܡܥ ܡܢ ܥܝܢܝܗܘܢ:

Revelation 8:1 When the Lamb opened the seventh seal, there was silence in heaven for about half an hour.

Revelation 8:1 ܘܟܕ ܦܬܚ ܐܓܪܐ ܫܒܥܐ ܕܟܬܘܒܐ ܗܘܐ ܫܬܝܩܐ ܒܫܡܝܐ ܐܦܠܓ ܫܥܬܐ:

Revelation 8:2 Then I saw the seven angels who stand before God, and seven trumpets were given to them.

Revelation 8:2 ܘܚܙܝܬ ܠܫܒܥܐ ܡܠܐܟܐ ܕܩܐܡܝܢ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܘܝܗܒ ܠܗܘܢ ܫܒܥ ܩܪܢܐ:

Revelation 8:3 And another angel came and stood at the altar with a golden censer, and he was given much incense to offer with the prayers of all the saints on the golden altar before the throne,

Revelation 8:3 ܘܐܬܐ ܐܚܪܢ ܡܠܐܟ ܩܛܘܪܐ ܘܩܐܡ ܥܠ ܡܕܒܚܐ ܕܕܗܒܐ ܘܐܬܝܗܒ ܠܗ ܩܛܪܐ ܣܓܝܐ ܕܢܬܠ ܥܠ ܨܠܘܬܗܘܢ ܕܟܠ ܩܕܝܫܐ ܥܠ ܡܕܒܚܐ ܕܕܗܒܐ ܕܩܕܡ ܟܘܪܣܝܗ:

Revelation 8:4 and the smoke of the incense, with the prayers of the saints, rose before God from the hand of the angel.

Revelation 8:4 ܘܣܠܩ ܥܫܢܐ ܕܩܛܘܪܐ ܥܡ ܨܠܘܬܗܘܢ ܕܩܕܝܫܐ ܡܢ ܝܕ ܡܠܐܟܐ ܩܕܡ ܐܠܗܐ:

Revelation 8:5 Then the angel took the censer and filled it with fire from the altar and threw it on the earth, and there were peals of

thunder, rumblings, flashes of lightning, and an earthquake.

Revelation 8:5 ܘܢܣܒ ܡܠܐܟܐ ܫܒܥܐ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܫܒܥ ܩܪܢܐ ܘܐܬܩܢܘ ܕܢܬܩܥܘܢ ܒܗܝܢ ܘܩܒܠ ܡܠܐܟܐ ܩܕܡܝܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܩܪܢܐ ܫܒܥ ܘܩܥܘ ܠܗܘܢ ܕܢܬܩܥܘܢ ܒܗ׃ ח

Revelation 8:6 Now the seven angels who had the seven trumpets prepared to blow them.

Revelation 8:6 ܘܐܬܩܢܘ ܫܒܥܐ ܡܠܐܟܐ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܫܒܥ ܩܪܢܐ ܘܐܬܩܢܘ ܕܢܬܩܥܘܢ ׃ܒܗܝܢ

Revelation 8:7 The first angel blew his trumpet, and there followed hail and fire, mixed with blood, and these were thrown upon the earth. And a third of the earth was burned up, and a third of the trees were burned up, and all green grass was burned up.

Revelation 8:7 ܩܕܡܝܐ ܢܦܩ ܘܗܘܐ ܒܪܕܐ ܘܢܘܪܐ ܡܫܬܠܒܢ ܒܕܡܐ ܘܐܬܪܡܘ ܥܠ ܐܪܥܐ ܘܬܠܬ ܕܐܝܬ ܒܗ ܐܝܠܢ ܐܬܪܡܘ ܘܟܠ ܣܥܪ ܒܪ ܐܝܠܢ ܐܬܪܡ ׃ܘܟܠ ܥܫܒܐ ܒܪ ܐܝܠܢ ܐܬܪܡ

Revelation 8:8 The second angel blew his trumpet, and something like a great mountain, burning with fire, was thrown into the sea, and a third of the sea became blood.

Revelation 8:8 ܘܬܪܥ ܡܠܐܟ ܕܢܬܩܥ ܒܩܪܢܗ ܘܐܝܟ ܛܘܪܐ ܪܒܐ ܕܢܘܪܐ ׃ܡܫܬܠܗ ܒܝܡܐ ܘܗܘܐ ܕܡܐ

Revelation 8:9 A third of the living creatures in the sea died, and a third of the ships were destroyed.

Revelation 8:9 ܘܡܝܬܘ ܬܠܬ ܕܢܦܫܬܐ ܕܚܝܐ ܒܝܡܐ ܘܬܠܬ ܕܐܟܣܕܪܐ ׃ܐܬܒܕܪܘ

Revelation 8:10 The third angel blew his trumpet, and a great star fell from heaven, blazing like a torch, and it fell on a third of the rivers and on the springs of water.

Revelation 8:10 ܘܬܠܬ ܡܠܐܟ ܢܦܩ ܘܢܦܠ ܟܘܟܒ ܪܒ ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܡܬܠܗܛ ܐܝܟ ܠܦܝܬܐ ܘܢܦܠ ܥܠ ܬܠܬ ܕܢܗܪܐ ܘܥܠ ׃ܡܒܘܥܐ ܕܡܝܐ

Revelation 8:11 The name of the star is Wormwood. A third of the waters became wormwood, and many people died from the water, because it had been made bitter.

Revelation 8:11 ܘܫܡܗ ܕܟܘܟܒܐ ܐܡܪ ܠܥܐ ܘܬܠܬ ܕܡܝܐ ܐܬܗܦܟܘ ܠܠܥܐ ܘܣܓܝܐܝܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܡܝܬܘ ܡܢ ׃ܡܝܐ ܕܐܬܡܪܘ

Revelation 8:12 The fourth angel blew his trumpet, and a third of the sun was struck, and a third of the moon, and a third of the stars, so that a third of their light might be darkened, and a third of the day might be kept from shining, and likewise a third of the night.

Revelation 8:12 ܐܟܐ ܪܒܥܝܐ ܩܥܪ ܒܘܩܢܗ ܘܐܬܚܒܠ ܬܠܬ ܕܫܡܫܐ ܘܬܠܬ ܕܝܪܚܐ ܘܬܠܬ ܕܟܘܟܒܐ ܕܬܬܚܫܟ ܬܠܬ ܕܢܗܝܪܗܘܢ ܘܬܠܬ ܕܝܘܡܐ ܠܐ ܢܬܚܙܐ ܘܟܕܐܢܐ ܕܠܠܝܐ ܗܟܢܐ:

Revelation 8:13 Then I looked, and I heard an eagle crying with a loud voice as it flew directly overhead, "Woe, woe, woe to those who dwell on the earth, at the blasts of the other trumpets that the three angels are about to blow!"

Revelation 8:13 ܘܚܙܝܬ ܘܫܡܥܬ ܚܕ ܢܫܪܐ ܕܥܦܐ ܒܡܨܥ ܫܡܝܐ ܘܐܡܪ ܒܩܠ ܪܡ ܘܝ ܘܝ ܘܝ ܠܝܬܒܐ ܕܥܠ ܐܪܥܐ ܡܢ ܫܐܪ ܩܠܝ ܕܫܠܝܚܐ ܕܥܬܝܕܝܢ ܠܡܩܥ ܬܪܥ ܩܠܝ ܕܐܢܘܢ ܬܠܬ ܡܠܐܟܐ ܕܥܬܝܕܝܢ ܠܡܩܥ:

Revelation 9:1 And the fifth angel blew his trumpet, and I saw a star fallen from heaven to earth, and he was given the key to the shaft of the bottomless pit.

Revelation 9:1 ܐܟܐ ܚܡܝܬܐ ܩܥܪ ܒܘܩܢܗ ܘܚܙܝܬ ܟܘܟܒܐ ܕܢܦܠ ܡܢ ܫܡܝܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܘܐܬܝܗܒ ܠܗ ܦܬܚܐ ܕܒܝܪ ܗܘܪ ܬܗܘܡܐ:

Revelation 9:2 He opened the shaft of the bottomless pit, and from the shaft rose smoke like the smoke of a great furnace, and the sun and the air were darkened with the smoke from the shaft.

Revelation 9:2 ܘܦܬܚ ܒܝܪ ܗܘܪ ܬܗܘܡܐ ܘܣܠܩ ܥܫܢܐ ܡܢ ܒܝܪ ܗܘܪ ܐܝܟ ܥܫܢܐ ܕܟܘܪ ܪܒ ܘܐܬܚܫܟ ܫܡܫܐ ܘܐܘܝܪܐ ܡܢ ܥܫܢܐ ܕܒܝܪ ܗܘܪ:

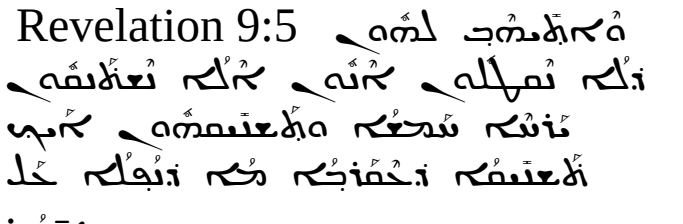
Revelation 9:3 Then from the smoke came locusts on the earth, and they were given power like the power of scorpions of the earth.

Revelation 9:3 ܘܡܢ ܥܫܢܐ ܢܦܩܘ ܓܪܕܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܘܐܬܝܗܒ ܠܗܘܢ ܫܘܠܛܢܐ ܐܝܟ ܕܫܘܠܛܢܐ ܕܥܩܪܒܐ ܕܥܠ ܐܪܥܐ:

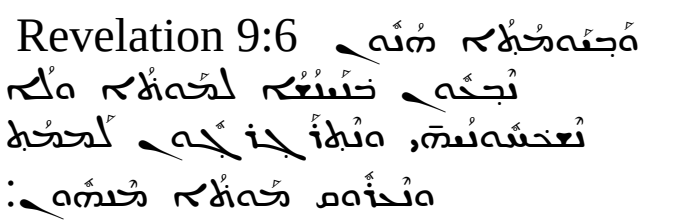
Revelation 9:4 They were told not to harm the grass of the earth or any green plant or any tree, but only those people who do not have the seal of God on their foreheads.

Revelation 9:4 ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܢܚܒܠܘܢ ܠܥܫܒܐ ܕܐܪܥܐ ܘܠܟܠ ܡܕܡ ܪܥܝܢܐ ܘܠܟܠ ܐܝܠܢܐ ܐܠܐ ܠܐܢܫܐ ܐܠܝܢ ܕܠܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܚܬܡܐ ܕܐܠܗܐ ܥܠ ܓܒܝܗܝܢ:

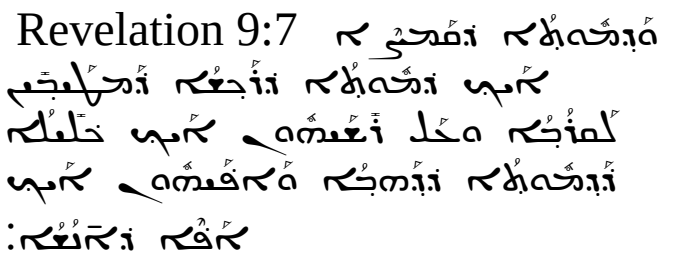
Revelation 9:5 They were allowed to torment them for five months, but not to kill them, and their torment was like the torment of a scorpion when it stings someone.



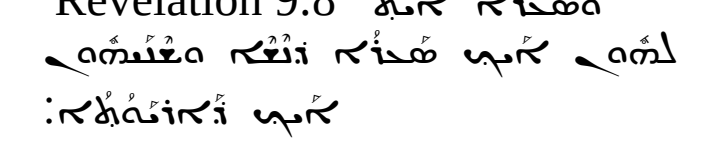
Revelation 9:6 And in those days people will seek death and will not find it. They will long to die, but death will flee from them.



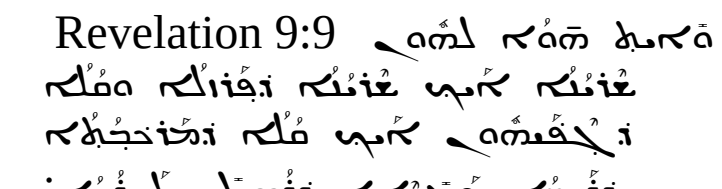
Revelation 9:7 In appearance the locusts were like horses prepared for battle: on their heads were what looked like crowns of gold; their faces were like human faces,



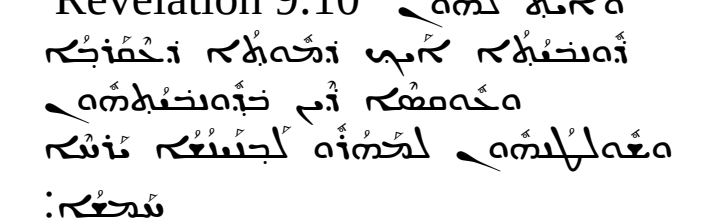
Revelation 9:8 their hair like women's hair, and their teeth like lions' teeth;



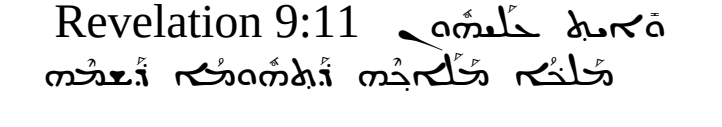
Revelation 9:9 they had breastplates like breastplates of iron, and the noise of their wings was like the noise of many chariots with horses rushing into battle.



Revelation 9:10 They have tails and stings like scorpions, and their power to hurt people for five months is in their tails.



Revelation 9:11 They have as king over them the angel of the bottomless pit. His name in Hebrew is Abaddon, and in Greek he is called Apollyon.



ܠ ܡܚ ܒܪܟܘܢܡ ܐܦ ܚܕ ܒܪܟܘܬ
:ܡܐ ܒܪ

Revelation 9:12 The first woe has passed; behold, two woes are still to come.

Revelation 9:12 ܡ ܠܐ ܫ ,ܘ
ܘ :ܘ ܡܐ ܐ ܒ ܕ

Revelation 9:13 Then the sixth angel blew his trumpet, and I heard a voice from the four horns of the golden altar before God,

Revelation 9:13 ܚ ܗ
ܫ ܠ ܘ ܒ ܐ ܡ ܐ ܟ
ܟ ܢ ܢ ܡ ܪ ܒ
:ܠ ܡ

Revelation 9:14 saying to the sixth angel who had the trumpet, "Release the four angels who are bound at the great river Euphrates."

Revelation 9:14 ܟ ܚ ܪ
ܐ ,ܐ ܦ ܠ ܒ ܪ ܒ ܒ
ܡ ܠ ܪ ܟ ܟ ܪ ܟ
:ܒ ܟ

Revelation 9:15 So the four angels, who had been prepared for the hour, the day, the month, and the year, were released to kill a third of mankind.

Revelation 9:15 ܪ ܐ ܗ
ܟ ܡ ܪ ܐ ܠ ܒ
ܠ ܐ ܠ ܐ ܪ ܠ
ܠ ܐ ܐ ܪ ܐ ܐ
:ܪ ܐ ܠ ܐ ܐ

Revelation 9:16 The number of mounted troops was twice ten thousand times ten thousand; I heard their number.

Revelation 9:16 ܪ ܫ ܐ ܘ
ܒ ܐ ܐ ܐ ܡ ܪ ܐ
:ܘ ܫ

Revelation 9:17 And this is how I saw the horses in my vision and those who rode them: they wore breastplates the color of fire and of sapphire and of sulfur, and the heads of the horses were like lions' heads, and fire and smoke and sulfur came out of their mouths.

Revelation 9:17 ܒ ܣ ܘ
ܐ ܟ ܟ ܘ ܪ ܠ ܫ
ܪ ܐ ܘ ܐ ܪ ܟ
ܒ ܐ ܟ ܪ ܐ ܘ ܐ
ܪ ܐ ܘ ܐ ܐ ܐ
ܘ ܫ ܐ ܪ ܐ ܐ ܐ
:ܒ ܐ ܘ ܐ ܐ ܪ

Revelation 9:18 By these three plagues a third of mankind was killed, by the fire and smoke and sulfur coming out of their mouths.

Revelation 9:18 ܒ ܗ ܠ ܘ ܡ
ܫ ܐ ܐ ܠ ܐ ܐ ܐ

ܟܬܘ ܕܝ ܕܒܐܫ ܕܝ ܕܙܢ ܕܝ ܕܢܦ ܕܝ ܕܐܝ ܕܝ ܕܐܝ ܕܝ ܕܐܝ

Revelation 10:4 And when the seven thunders had sounded, I was about to write, but I heard a voice from heaven saying, "Seal up what the seven thunders have said, and do not write it down."

Revelation 10:4 ܡܓܒ ܚܠܠ ܥܓܘ ܐܚܬܡ ܒܥܚܘ ܕܚܓܒ ܒܫܡܐ ܩܠܐ ܕܫܒܥ ܪܥܘܡ ܕܡܠܠ ܥܓܘ ܐܚܬܡ ܠܐ ܬܟܬܒ ܐܢܐ׃

Revelation 10:5 And the angel whom I saw standing on the sea and on the land raised his right hand to heaven

Revelation 10:5 ܘܡ ܕܚܪܐ ܕܥܡܕ ܥܠ ܝܡܐ ܘܥܠ ܝܒܫܬܐ ܪܡ ܝܕܗ ܠܫܡܝܐ׃

Revelation 10:6 and swore by him who lives forever and ever, who created heaven and what is in it, the earth and what is in it, and the sea and what is in it, that there would be no more delay,

Revelation 10:6 ܘܐܡܪ ܒܫܘܝ ܠܚܝ ܥܠܡܝܢ ܥܠܡܝܐ ܕܒܪܐ ܫܡܝܐ ܘܡܐ ܕܒܗ ܘܐܪܥܐ ܘܡܐ ܕܒܗ ܘܝܡܐ ܘܡܐ ܕܒܗ ܕܠܐ ܬܗܘܐ ܥܕ ܙܒܢܐ׃

Revelation 10:7 but that in the days of the trumpet call to be sounded by the seventh angel, the mystery of God would be fulfilled, just as he announced to his servants the prophets.

Revelation 10:7 ܐܠܐ ܒܝܘܡܝ ܩܠܗ ܕܫܒܥܐ ܡܠܐܟܐ ܕܥܬܝ ܠܡܫܡܥ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܪܙܐ ܕܒܫܠܡ ܠܥܒܕܘܗܝ ܢܒܝܐ׃

Revelation 10:8 Then the voice that I had heard from heaven spoke to me again, saying, "Go, take the scroll that is open in the hand of the angel who is standing on the sea and on the land."

Revelation 10:8 ܘܩܠܐ ܕܫܡܥܬ ܡܢ ܫܡܝܐ ܐܬܬ ܥܡܝ ܘܐܡܪ ܙܠ ܣܒ ܓܠܝܠܐ ܕܦܬܝܚ ܒܐܝܕ ܡܠܐܟܐ ܕܩܐܡ ܥܠ ܝܡܐ ܘܥܠ ܝܒܫܬܐ׃

Revelation 10:9 So I went to the angel and told him to give me the little scroll. And he said to me, "Take and eat it; it will make your stomach bitter, but in your mouth it will be sweet as honey."

Revelation 10:9 ܐܙܠܬ ܠܘܬ ܡܠܐܟܐ ܘܐܡܪܬ ܠܗ ܕܝܗܒ ܠܝ ܓܠܝܠܐ ܙܥܘܪܐ ܘܐܡܪ ܠܝ ܣܒ ܘܐܟܘܠ ܘܡܪܝܪ ܢܗܘܐ ܒܟܪܣܟ ܐܠܐ ܒܦܘܡܟ ܬܗܘܐ ܐܝܟ ܕܒܫ ܕܒܫ׃

Revelation 10:10 And I took the little scroll from the hand of the angel and ate it. It was sweet as

honey in my mouth, but when I had eaten it my stomach was made bitter.

Revelation 10:10 ܘܩܛܠܬ ܠܣܦܪܐ ܕܢܣܒ ܒܝܕ ܡܠܐܟܐ ܘܐܟܠܬ ܐܢܘܢ ܘܡܪܝܪ ܒܒܛܢܝ ܐܝܟ ܕܒܫܐ ܘܟܕ ܐܟܠܬ ܐܢܘܢ ܡܪܝܪ ܒܒܛܢܝ ܗܘܐ:

Revelation 10:11 And I was told, "You must again prophesy about many peoples and nations and languages and kings."

Revelation 10:11 ܘܐܡܪ ܠܝ ܕܒܥܐ ܐܢܬ ܕܢܬܢܒܐ ܥܠ ܥܡܡܐ ܘܠܫܢܐ ܘܠܡܠܟܐ ܣܓܝܐܐ:

Revelation 11:1 Then I was given a measuring rod like a staff, and I was told, "Rise and measure the temple of God and the altar and those who worship there,

Revelation 11:1 ܘܐܬܝܗܒ ܠܝ ܩܢܐ ܕܐܝܟ ܡܫܘܚܐ ܘܐܡܪ ܩܘܡ ܘܡܕܘܕ ܠܗܝܟܠܐ ܕܐܠܗܐ ܘܠܡܕܒܚܐ ܘܠܡܣܓܕܝܢ ܒܗ:

Revelation 11:2 but do not measure the court outside the temple; leave that out, for it is given over to the nations, and they will trample the holy city for forty-two months.

Revelation 11:2 ܘܠܕܪܬܐ ܕܒܪ ܠܗܝܟܠܐ ܠܐ ܬܡܕܘܕ ܒܗ ܡܛܘܠ ܕܢܬܝܗܒ ܠܥܡܡܐ ܘܢܕܘܫܘܢ ܐܬ ܩܪܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܬܪܬܝܢ ܫܢܝܢ ܐܪܒܥܝܢ ܘܬܪܬܝܢ ܝܪܚܐ:

Revelation 11:3 And I will grant authority to my two witnesses, and they will prophesy for 1,260 days, clothed in sackcloth."

Revelation 11:3 ܘܐܬܠ ܒܝܕ ܬܪܝܢ ܣܗܕܝ ܘܢܬܢܒܐ ܐܠܦ ܘܬܬܟܢ ܝܘܡ ܠܒܫܝܢ ܣܩ:

Revelation 11:4 These are the two olive trees and the two lampstands that stand before the Lord of the earth.

Revelation 11:4 ܗܠܝܢ ܬܪܝܢ ܙܝܬܝ ܘܬܪܝܢ ܡܢܪܬܐ ܕܩܕܡ ܡܪܐ ܕܐܪܥܐ ܩܝܡܝܢ:

Revelation 11:5 And if anyone would harm them, fire pours from their mouth and consumes their foes. If anyone would harm them, this is how he is doomed to be killed.

Revelation 11:5 ܐܢ ܡܢ ܕܨܒܐ ܠܡܥܒܕ ܒܗܘܢ ܢܘܪܐ ܢܦܩ ܡܢ ܦܘܡܗܘܢ ܘܢܐܟܠ ܠܒܥܠܝ ܕܝܗܘܢ ܐܢ ܡܢ ܕܨܒܐ ܠܡܥܒܕ ܒܗܘܢ ܗܟܢܐ ܢܬܩܛܠ:

Revelation 11:6 They have the power to shut the sky, that no rain may fall during the days of their prophesying, and they have power over the waters to turn them into blood and to strike the earth with every kind of plague, as often as they desire.

Revelation 11:6 ܗܸܝ ܠܗܘܢ ܫܘܠܛܵܢܵܐ ܕܢܸܣܟܪ ܫܡܝܵܐ ܕܠܵܐ ܢܬܚܬ ܡܛܪܵܐ ܒܝܘܡܝ ܢܒܘܬܬܗܘܢ ܘܫܘܠܛܵܢ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܥܠ ܡܝܵܐ ܕܢܗܦܟܘܢ ܐܢܘܢ ܠܕܡܵܐ ܘܠܡܚܘܬ ܠܐܪܥܵܐ ܒܟܠ ܡܟܬܫܵܐ ܕܨܒܝܢ ܒܟܠ ܙܒܢ ܕܨܒܝܢ:

Revelation 11:7 And when they have finished their testimony, the beast that rises from the bottomless pit will make war on them and conquer them and kill them,

Revelation 11:7 ܘܟܕ ܓܡܪܘ ܐܢܘܢ ܠܣܗܕܘܬܗܘܢ ܚܝܘܬܵܐ ܕܣܠܩܐ ܡܢ ܒܝܬ ܬܗܘܡܬܵܐ ܢܥܒܕ ܩܪܒܵܐ ܥܡܗܘܢ ܘܢܙܟܝܐ ܠܗܘܢ ܘܢܩܛܠܝܢ ܐܢܘܢ:

Revelation 11:8 and their dead bodies will lie in the street of the great city that symbolically is called Sodom and Egypt, where their Lord was crucified.

Revelation 11:8 ܘܦܓܪܐ ܕܗܢܘܢ ܢܗܘܐ ܒܫܘܩܐ ܕܩܪܬܐ ܪܒܬܐ ܗܝ ܕܡܬܩܪܝ ܒܪܘܚܵܐ ܣܕܘܡ ܘܡܨܪܝܡ ܐܝܟ ܕܐܦ ܡܪܢ ܨܠܝܒ ܗܘܐ

Revelation 11:9 For three and a half days some from the peoples and tribes and languages and nations will gaze at their dead bodies and refuse to let them be placed in a tomb,

Revelation 11:9 ܘܬܠܬ ܝܘܡܝܢ ܘܦܠܓ ܝܘܡܐ ܡܢ ܥܡܡܐ ܘܫܒܛܐ ܘܠܫܢܐ ܘܐܡܡܐ ܢܚܙܘܢ ܠܦܓܪܗܘܢ ܘܠܐ ܫܒܩܝܢ ܠܗܘܢ ܕܢܬܩܒܪ ܠܗܘܢ ܠܓܒܪܐ:

Revelation 11:10 and those who dwell on the earth will rejoice over them and make merry and exchange presents, because these two prophets had been a torment to those who dwell on the earth.

Revelation 11:10 ܘܣܒܪܝ ܐܢܫܐ ܕܥܠ ܐܪܥܵܐ ܢܬܚܕܘܢ ܥܠܝܗܘܢ ܘܢܬܒܣܡܘܢ ܘܢܫܕܪܘܢ ܡܬܢܬܐ ܒܝܢ ܓܒܪܐ ܗܠܝܢ ܢܒܝܐ ܕܗܘܘ ܡܥܩܪܝܢ ܠܐܢܫܐ ܕܝܬܒܝ ܥܠ ܐܪܥܵܐ:

Revelation 11:11 But after the three and a half days a breath of life from God entered them, and they stood up on their feet, and great fear fell on those who saw them.

Revelation 11:11 ܘܒܬܪ ܬܠܬ ܝܘܡܝܢ ܘܦܠܓ ܝܘܡܐ ܪܘܚܐ ܕܚܝܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܥܠܘ ܒܗܘܢ ܘܩܡܘ ܥܠ ܪܓܠܝܗܘܢ ܘܢܦܠ ܕܚܠܬܐ ܪܒܬܐ ܥܠ ܐܢܫܐ ܕܚܙܘ ܐܢܘܢ:

ܠܟ ܚܡܘ ܐܡܪ ܒܠܚ ܠܗܘܢ ܡܢ ܫܡܝܐ ܐܣܩܘ ܗܠܟ ܒܥܢܢܐ ܘܚܙܝ ܥܠ ܒܥܠܝ ܕܒܗܘܢ ܠܟ ܒܫܥܐ ܗܝ ܐܬܪܥܫܐ ܪܒܐ ܘܫܒܥܐ ܐܠܦ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܐܬܩܛܠܘ ܒܪܥܫܐ ܘܫܪܝܢ ܐܬܦܚܕܘ ܘܐܬܝܗܒܘ ܫܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ׃

Revelation 11:12 Then they heard a loud voice from heaven saying to them, "Come up here!" And they went up to heaven in a cloud, and their enemies watched them.

Revelation 11:12 ܫܡܥܢ ܩܠܐ ܪܡܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܣܩܘ ܗܠܟ ܠܥܠܬܐ ܒܥܢܢܐ ܘܣܠܩܘ ܠܫܡܝܐ ܘܚܙܝ ܥܠܗܘܢ ܒܥܠܝ ܕܝܢܗܘܢ׃

Revelation 11:13 And at that hour there was a great earthquake, and a tenth of the city fell. Seven thousand people were killed in the earthquake, and the rest were terrified and gave glory to the God of heaven.

Revelation 11:13 ܘܒܗܝ ܫܥܬܐ ܗܘܬ ܪܥܫܐ ܪܒܐ ܘܢܦܠ ܥܣܪܐ ܡܢ ܩܪܬܐ ܘܫܒܥܐ ܐܠܦ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܐܬܩܛܠܘ ܒܪܥܫܐ ܘܫܪܝܢ ܐܬܕܚܠܘ ܘܐܬܝܗܒܘ ܫܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ׃

Revelation 11:14 The second woe has passed; behold, the third woe is soon to come.

Revelation 11:14 ܘܗܘ ܐܘܝܐ ܬܪܝܢܐ ܥܒܪ ܗܐ ܬܠܝܬܝܐ ܐܬܐ ܡܗܝܪ׃

Revelation 11:15 Then the seventh angel blew his trumpet, and there were loud voices in heaven, saying, "The kingdom of the world has become the kingdom of our Lord and of his Christ, and he shall reign forever and ever."

Revelation 11:15 ܘܡܠܐܟܐ ܫܒܥܝܐ ܬܩܥ ܒܣܦܪܗ ܘܗܘܘ ܩܠܝܢ ܪܒܐ ܒܫܡܝܐ ܕܐܡܪܝܢ ܗܘܬ ܡܠܟܘܬܐ ܕܥܠܡܐ ܠܡܪܢ ܘܠܡܫܝܚܗ ܘܢܡܠܟ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ׃

Revelation 11:16 And the twenty-four elders who sit on their thrones before God fell on their faces and worshiped God,

Revelation 11:16 ܘܥܣܪܝܢ ܘܬܪܬܝܢ ܩܫܝܫܐ ܕܝܬܒܝܢ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܥܠ ܟܘܪܣܘܗܝ ܢܦܠܘ ܥܠ ܐܦܝܗܘܢ ܘܣܓܕܘ ܠܐܠܗܐ׃

Revelation 11:17 saying, "We give thanks to you, Lord God Almighty, who is and who was, for you have taken your great power and begun to reign.

Revelation 11:17 ܕܐܡܪܝܢ ܡܘܕܝܢ ܐܢܚܢܢ ܠܟ ܡܪܝ ܐܠܗܐ ܟܠ

ܒܚܛܝ ܡܕܡ ,ܡܥܒܪܐ ,ܡܥܒܪ
:ܕܚܠܡܐ ܕܟ ܫܠܝ

Revelation 11:18 The nations raged, but your wrath came, and the time for the dead to be judged, and for rewarding your servants, the prophets and saints, and those who fear your name, both small and great, and for destroying the destroyers of the earth."

Revelation 11:18 ܐܝ ܕܟܬ ܡ
ܡܒܪ ܕܐ ܗ ܐ ܡ
ܬ ܠܟ ܡ ܠ ܠ ܠ ܬ ܠ
ܐ ܕ ܡ ܠ ܥ ܕ ܠ ܬ
ܠ ܡ ܠ ܕ ܡ ܠ ܐ ܕ ܡ
:ܠ ܡ

Revelation 11:19 Then God's temple in heaven was opened, and the ark of his covenant was seen within his temple. There were flashes of lightning, rumblings, peals of thunder, an earthquake, and heavy hail.

Revelation 11:19 ܘܒܕܡ
ܡܒܪ ܩܒ ܒܥܡ ܕܟ ܠ ܡ
ܕ ܐ ܡ ܠ ܡ ܕ ܡ ܠ ܬ
:ܕ ܬ ܕ ܐ ܡ ܕ ܡ ܠ ܐ ܕ
ꝏ

Revelation 12:1 And a great sign appeared in heaven: a woman clothed with the sun, with the moon under her feet, and on her head a crown of twelve stars.

Revelation 12:1 ܡܒܪ ܐ ܡ
ܕ ܒ ܡ ܕ ܡ ܕ ܒ ܥ ܡ
ܡ ܠ ܐ ܒ ܡ ܕ ܡ ܕ ܥ
:ܡ ܐ ܠ ܕ ܐ ܡ ܕ ܒ ܠ ܡ

Revelation 12:2 She was pregnant and was crying out in birth pains and the agony of giving birth.

Revelation 12:2 ܕ ܡ ܕ ܒ ܠ
:ܕ ܠ ܡ ܕ ܐ ܡ ܕ ܒ ܠ

Revelation 12:3 And another sign appeared in heaven: behold, a great red dragon, with seven heads and ten horns, and on his heads seven diadems.

Revelation 12:3 ܡܒܪ ܒܥܡ
ܕ ܐ ܠ ܡ ܕ ܡ ܕ ܡ ܕ ܡ
ܐ ܥ ܕ ܥ ܒ ܠ ܡ ܒ ܕ ܐ ܡ
:ܕ ܠ ܡ ܕ ,ܡ ܕ ܐ ܥ ܒ ܡ

Revelation 12:4 His tail swept down a third of the stars of heaven and cast them to the earth. And the dragon stood before the woman who was about to give birth, so that when she bore her child he might devour it.

Revelation 12:4 ܐ ܥ ܡ ܒ
ܡ ܕ ܕ ܒ ܥ ܕ ܒ ܡ ܕ
ܡ ܒ ܕ ܐ ܡ ܒ ܕ ܐ ܡ

ܒܫܡܝܐ ܡܬܚܕܬ ܡܟܟܪ ܒܝܡ ܡܪܐ
:ܡܢܘ ,ܩܗܠܐ ܒܛܠܬ ܗܘܬ

Revelation 12:5 She gave birth to a male child, one who is to rule all the nations with a rod of iron, but her child was caught up to God and to his throne,

Revelation 12:5 ܡܢܐ ܡܢ ܒܛܠܬ
ܗܘܬ ܕܥܬܝܕ ܠܡܫܠܛ ܟܠ ܥܡ
ܒܪܙܠ ܡܢ ܟܘܪܣܝܗ ܘܠܘܬܐ ܕܝܠܗ
:ܡܬܚܛܦ ܒܪܡ ܐܠܗܐ

Revelation 12:6 and the woman fled into the wilderness, where she has a place prepared by God, in which she is to be nourished for 1,260 days.

Revelation 12:6 ܘܐܬܬ ܡܟܟܪܬ
ܠܡܕܒܪܐ ܕܠܗ ܡܩܡ ܡܬܝܕ ܐܝܟ ܕܬܐܠ
ܡܬ ܠܗ ܒܫܒܥ ܡܐܬܝܢ
ܝܘܡܐ ܟܕ ܢܬܪ ܡܐܟܝܠܝܢ
:ܐ ܘ

Revelation 12:7 Now war arose in heaven, Michael and his angels fighting against the dragon. And the dragon and his angels fought back,

Revelation 12:7 ܘܗܘܐ ܡܩܪ
ܒܫܡܝܐ ,ܡܝܟܐܝܠ ܘܟܬܒܘܗܝ ܥܡ
,ܡܬܚܛܦ ܘܣܝܒ ܘܣܝܒ ܟܕ
:ܐܡܪ

Revelation 12:8 but he was defeated, and there was no longer any place for them in heaven.

Revelation 12:8 ܘܠܐ ܚܝܠ ܠܗ
:ܬܒܪ ܐܬܪ ܠܗ ܕܫܟܚ ܒܫܡܝܐ ܠܥܘܕ

Revelation 12:9 And the great dragon was thrown down, that ancient serpent, who is called the devil and Satan, the deceiver of the whole world--he was thrown down to the earth, and his angels were thrown down with him.

Revelation 12:9 ܘܫܕܐ ܬܢܝܢܐ
ܪܒܐ ܕܐܬܪܡܝ ܕܡ ܕܐ ܕܗܘ ܕܡ ܕܟܐ
ܣܛܢܐ ܕܡܬܩܪܐ ܕܡ ܕܟܠ ܥܡܡܐ ܐ ܕܐܬܛܪܝ
ܕܟܐ ܥܡ ܬܢܝܢܐ ܕܟܐ
:ܕܬܢܝܢ ܡܢ ,ܐܬܪܡܝ

Revelation 12:10 And I heard a loud voice in heaven, saying, "Now the salvation and the power and the kingdom of our God and the authority of his Christ have come, for the accuser of our brothers has been thrown down, who accuses them day and night before our God.

Revelation 12:10 ܘܫܡܥܬ ܩܠ
ܪܒ ܐܡܪ ܒܫܡܝܐ ܕܐܬܐ ܒ ܕܟܐ
ܦܘܪܩܢܐ ܘܚܝܠܐ ܘܫܘܠܛܢ ܕܐܠܗܢ
ܘܫܘܠܛܢ ܕܡܫܝܚܗ ܬܢܝܢ
ܥܠ ܕܡܬܪܡܝ ܗܘ ܕܡܩܛܪܓ ܠܢ
:ܩܕܡ ܐܠܗܢ

Revelation 12:11 And they have conquered him by the blood of the Lamb and by the word of their testimony, for they loved not their lives even unto death.

Revelation 12:11 ܘܗܢܘܢ ܢܨܚ ܠܗ ܒܕܡܐ ܕܡܪܝܐ ܘܒܡܠܬܐ ܕܣܗܕܘܬܗܘܢ ܕܠܐ ܪܚܡܘ ܢܦܫܗܘܢ ܥܕ ܠܡܘܬܐ׃

Revelation 12:12 Therefore, rejoice, O heavens and you who dwell in them! But woe to you, O earth and sea, for the devil has come down to you in great wrath, because he knows that his time is short!"

Revelation 12:12 ܥܠ ܗܕܐ ܦܪܝܚܝ ܫܡܝܐ ܘܐܢܬܘܢ ܕܫܪܝܢ ܒܗܘܢ ܘܝ ܠܐܪܥܐ ܘܠܝܡܐ ܕܢܚܬ ܠܘܬܟܘܢ ܣܛܢܐ ܒܪܓܙܐ ܪܒܐ ܕܝܕܥ ܕܙܒܢܗ ܠܝܬ ܠܗ ܐܠܐ ܙܥܘܪܐ׃

Revelation 13:13 And when the dragon saw that he had been thrown down to the earth, he pursued the woman who had given birth to the male child.

Revelation 13:13 ܘܟܕ ܚܙܐ ܬܢܝܢܐ ܕܐܬܪܡܝ ܠܐܪܥܐ ܪܕܦ ܐܬܬܐ ܕܝܠܕܬ ܠܓܒܪܐ ܕܕܟܪܐ׃

Revelation 12:14 But the woman was given the two wings of the great eagle so that she might fly from the serpent into the wilderness, to the place where she is to be nourished for a time, and times, and half a time.

Revelation 12:14 ܘܝܗܒܘ ܠܐܬܬܐ ܬܪܝܢ ܟܢܦܝ ܢܫܪܐ ܪܒܐ ܕܬܬܦܪܚ ܘܬܐܙܠ ܡܢ ܩܕܡ ܚܝܘܬܐ ܠܐܬܪܗ ܕܬܬܪܥܐ ܬܡ ܠܥܕܢ ܥܕܢܝܢ ܘܦܠܓ ܥܕܢ׃

Revelation 12:15 The serpent poured water like a river out of his mouth after the woman, to sweep her away with a flood.

Revelation 12:15 ܘܫܕܪ ܚܝܐ ܡܢ ܦܘܡܗ ܐܚܪ ܐܬܬܐ ܐܝܟ ܢܗܪܐ ܕܢܣܚܝܗ ܒܙܪܥܐ׃

Revelation 12:16 But the earth came to the help of the woman, and the earth opened its mouth and swallowed the river that the dragon had poured from his mouth.

Revelation 12:16 ܘܥܙܪܬ ܠܐܬܬܐ ܐܪܥܐ ܘܦܬܚܬ ܦܘܡܗ ܘܒܠܥܬ ܢܗܪܐ ܕܫܕܪ ܬܢܝܢܐ ܡܢ ܦܘܡܗ׃

Revelation 12:17 Then the dragon became furious with the woman

and went off to make war on the rest of her offspring, on those who keep the commandments of God and hold to the testimony of Jesus. And he stood on the sand of the sea.

Revelation 12:17 ܘܬܪܥܡ ܗܘ ܬܢܝܢܐ ܥܠ ܐܢܬܬܐ ܘܐܙܠ ܠܡܥܒܕ ܩܪܒ ܥܡ ܫܪܝܪ ܕܙܪܥܗ ܕܢܛܪܝܢ ܦܩܘܕܬ ܐܠܗܐ ܘܐܚܕܝܢ ܒܣܗܕܘܬܐ ܕܝܫܘܥ ܘܩܐܡ ܥܠ ܚܘܪܐ ܕܝܡܐ:

Revelation 12:17 Then the dragon became furious with the woman and went off to make war on the rest of her offspring, on those who keep the commandments of God and hold to the testimony of Jesus. And he stood on the sand of the sea.

Revelation 13:1 ܘܚܙܝܬ ܥܠ ܫܘܠܝܐ ܕܝܡܐ ܚܝܬܐ ܕܣܠܩܐ ܡܢ ܝܡܐ ܘܩܪܢܝܗ ܫܒܥ ܘܪܝܫܝܗ ܥܣܪܐ ܘܥܠ ܩܪܢܘܗܝ ܟܠܝܠ ܕܡܠܟܐ ܘܥܠ ܪܝܫܝܗ ܫܡܗܬܐ ܕܬܓܕܦܐ:

Revelation 13:2 ܘܚܝܬܐ ܕܚܙܝܬ ܗܘܬ ܕܡܐ ܕܢܡܪܐ ܘܪܓܠܘܗܝ ܕܕܒܐ ܘܦܘܡܗ ܕܐܪܝܐ ܘܝܗܒ ܠܗ ܬܢܝܢܐ ܚܝܠܗ ܘܫܘܠܛܢܗ ܪܒ:

Revelation 13:2 And the beast that I saw was like a leopard; its feet were like a bear's, and its mouth was like a lion's mouth. And to it the dragon gave his power and his throne and great authority.

Revelation 13:3 ܘܚܕܐ ܡܢ ܪܝܫܝܗ ܐܝܟ ܕܡܬ ܠܡܘܬܐ ܘܐܬܪܦܐ ܡܘܬܗ ܕܡܘܬܗ ܘܟܠ ܐܪܥܐ ܬܡܗܘ ܒܬܪ ܚܝܬܐ:

Revelation 13:3 One of its heads seemed to have a mortal wound, but its mortal wound was healed, and the whole earth marveled as they followed the beast.

Revelation 13:4 ܘܣܓܕܘ ܠܬܢܝܢܐ ܕܝܗܒ ܫܘܠܛܢܗ ܠܚܝܬܐ ܘܣܓܕܘ ܠܚܝܬܐ ܘܐܡܪܝܢ ܡܢ ܕܕܡܐ ܠܚܝܬܐ ܘܡܢ ܝܟܠ ܠܡܬܩܛܠ ܥܡܗ:

Revelation 13:4 And they worshiped the dragon, for he had given his authority to the beast, and they worshiped the beast, saying, "Who is like the beast, and who can fight against it?"

Revelation 13:5 ܘܝܗܒ ܠܗ ܦܘܡ ܡܡܠܠ ܪܡܝܐ ܘܓܕܦܐ ܘܫܘܠܛܢ ܐܬܝܗܒ ܠܗ ܕܢܥܒܕ ܬܪܝܢ ܣܗܪܝ ܘܬܪܬܝܢ ܫܢܝܢ:

Revelation 13:5 And the beast was given a mouth uttering haughty and blasphemous words, and it was allowed to exercise authority for forty-two months.

Revelation 13:5 ܘܠ ܬܫܒܚܘ ܥܠ ܐܠܗܐ ܫܡܗ ܘܡܫܟܢܗ ܘܠܐ ܠܫܡܝܐ ܘܠܐ ܕܫܪܝܢ ܒܫܡܝܐ:

Revelation 13:6 It opened its mouth to utter blasphemies against God, blaspheming his name and his dwelling, that is, those who dwell in heaven.

Revelation 13:6 ܘܦܬܚ ܦܘܡܗ ܠܡܡܠܠ ܓܕܦ ܥܠ ܐܠܗܐ ܠܓܕܦ ܫܡܗ ܘܡܫܟܢܗ ܐܝܢܘ ܐܢܘܢ ܕܒܫܡܝܐ ܫܪܝܢ:

Revelation 13:7 Also it was allowed to make war on the saints and to conquer them. And authority was given it over every tribe and people and language and nation,

Revelation 13:7 ܘܐܬܝܗܒ ܠܗ ܠܡܥܒܕ ܩܪܒ ܥܡ ܩܕܝܫܐ ܘܠܡܬܟܠ ܥܠܝܗܘܢ ܘܐܬܝܗܒ ܠܗ ܫܘܠܛܢ ܥܠ ܟܠ ܫܒܛ ܘܠܫܢ ܘܥܡ ܘܐܡܐ:

Revelation 13:8 and all who dwell on earth will worship it, everyone whose name has not been written before the foundation of the world in the book of life of the Lamb who was slain.

Revelation 13:8 ܘܢܣܓܕܘܢ ܠܗ ܟܠ ܕܝܪܝ ܥܠ ܐܪܥܐ ܟܠ ܕܠܐ ܟܬܝܒ ܫܡܗ ܒܣܦܪ ܚܝܐ ܕܐܬܟܒܫ ܡܢ ܩܕܡ ܬܫܝܫܝ ܥܠܡܐ ܕܒܣܦܪ ܚܝܐ ܕܝܠܗ ܕܛܠܝܐ ܕܐܬܩܛܠ:

Revelation 13:9 If anyone has an ear, let him hear:

Revelation 13:9 ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܕܢ ܢܫܡܥ:

Revelation 13:10 If anyone is to be taken captive, to captivity he goes; if anyone is to be slain with the sword, with the sword must he be slain. Here is a call for the endurance and faith of the saints.

Revelation 13:10 ܐܢ ܠܡܫܒܝܐ ܐܢ ܠܫܒܝܐ ܗܘ ܐܙܠ ܐܢ ܠܒܣܝܦܐ ܐܢ ܒܣܝܦܐ ܢܬܩܛܠ ܗܪ ܗܢܐ ܡܬܝܗܒ ܠܗ ܨܒܪ ܘܗܝܡܢܘܬܐ ܕܩܕܝܫܐ:

Revelation 13:11 Then I saw another beast rising out of the earth. It had two horns like a lamb and it spoke like a dragon.

Revelation 13:11 ܘܚܙܝܬ ܚܝܘܬܐ ܐܚܪܬܐ ܕܣܠܩܐ ܡܢ ܐܪܥܐ ܘܗܘ ܩܪܢܝܢ ܕܬܪܝܢ ܐܝܟ ܕܠܐܪܝܐ ܘܡܡܠܠ ܐܝܟ ܕܬܢܝܢܐ:

Revelation 13:12 It exercises all the authority of the first beast in its presence, and makes the earth and

its inhabitants worship the first beast, whose mortal wound was healed.

Revelation 13:12 ܗܘ ܕܚܝܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܕܡܬܩܛܠ ܒܚܪܒܐ ܘܐܬܐܣܝ ܠܗ ܘܥܒܕ ܠܩܕܡ ܗܘ ܚܝܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܕܐܬܬܪܦܐ ܡܘܬܗ ܕ

number of a man, and his number is 666.

Revelation 13:18 ܡܰܒܶܪ ܟܺܝܡ ,ܫܰܥܬܶܐ ܟܺܐܡ ܡܲ ܒܺܝܕ ܟܰܒܺܝܐ ܟܰܚܟܡ ܠܚܺܢ ܐܰܢ ܟܺܢܫ ܟܰܒܫܺܐ ܟܚܺܢ ;ܒܥܶܐ ܠܰܥܶܐ ܟܟܰܒܥ ܟܰܒܺܐ ;ܕܺܝܢ

Revelation 14:1 Then I looked, and behold, on Mount Zion stood the Lamb, and with him 144,000 who had his name and his Father's name written on their foreheads.

Revelation 14:1 ܟܡܐ ܒܶܐ ܟܺܐ ܠܰܟ ܟܠ ܡܰܡ ܟܺܝ ,ܫܰܡ ܟܺܝ ܟܚܺܝܟܐ ܟܚܺܝܟܐ ܟܡ ܡܟܥ ܟܥܐ ܡܟܥ ܟܰܠܒ ܒܺܝ ;ܟܰܫܡ ܟܠ ܟܒ ,ܫܰܒ

Revelation 14:2 And I heard a voice from heaven like the roar of many waters and like the sound of loud thunder. The voice I heard was like the sound of harpists playing on their harps,

Revelation 14:2 ܒ ܟܠ ܐܠ ܒܥܟܥ ܟܟܚܒ ܟܟܺ ܐܠ ܟܟ ܒܺܝ ܟܟܺ ܟܠ ܐܠ ܟܟ ;ܟܰ ,ܟܰ ;ܟܰ ,ܟܰ ;ܟܰ ,ܟܰ

Revelation 14:3 and they were singing a new song before the throne and before the four living creatures and before the elders. No one could learn that song except the 144,000 who had been redeemed from the earth.

Revelation 14:3 ܒܺܝ ܟܰܚܫܡ ܟܰܐܚ ܒܐ ܟܐ ܟܰܫܫܟ ܟܐ ܟܠ ܟܥܫ ܟܐ ܟܰ ,ܟܰ ;ܟܰ ,ܟܰ ;ܟܰ ,ܟܰ ;ܟܰ ,ܟܰ

Revelation 14:4 It is these who have not defiled themselves with women, for they are virgins. It is these who follow the Lamb wherever he goes. These have been redeemed from mankind as firstfruits for God and the Lamb,

Revelation 14:4 ܟܰ ܟܠ ܟܰ ,ܟܰ ;ܟܰ ,ܟܰ ;ܟܰ ,ܟܰ ;ܟܰ ,ܟܰ ;ܟܰ ,ܟܰ ;ܟܰ ,ܟܰ

Revelation 14:5 and in their mouth no lie was found, for they are blameless.

Revelation 14:5 ܟ ,ܟܰ ;ܟܰ ,ܟܰ ;ܟܰ ,ܟܰ ;ܟܰ ,ܟܰ ;ܟܰ ,ܟܰ ;ܟܰ ,ܟܰ

Revelation 14:6 Then I saw another angel flying directly overhead, with an eternal gospel to

proclaim to those who dwell on earth, to every nation and tribe and language and people.

Revelation 14:6 ܘܚܙܝܬ ܡܠܐܟ
ܐܚܪܢܐ ܕܦܪܚ ܒܦܓܪ ܫܡܝܐ
ܘܠܗ ܫܘܠܛܢ ܥܠܡܐ ܕܥܠܡܐ
ܠܡܟܪܙܘ ܥܠ ܐܪܥܐ ܘܥܠ ܟܠ
ܫܪܒܐ ܘܠܫܢܐ ܘܥܡܐ
ܣܓܝܐ:

Revelation 14:7 And he said with a loud voice, "Fear God and give him glory, because the hour of his judgment has come, and worship him who made heaven and earth, the sea and the springs of water."

Revelation 14:7 ܐܡܪ ܒܩܠ
ܥܠ ܐܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܗܒ ܠܗ
ܫܒܚܬܐ ܕܐܬܐ ܫܥܬ ܕܕܝܢܗ
ܘܣܓܕܘ ܠܡܢ ܕܥܒܕ
ܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܝܡܐ
ܘܡܝܡܪܐ ܕܡܝܐ:

Revelation 14:8 Another angel, a second, followed, saying, "Fallen, fallen is Babylon the great, she who made all nations drink the wine of the passion of her sexual immorality."

Revelation 14:8 ܘܡܠܐܟ ܐܚܪܢܐ
ܬܢܝܢ ܬܒܥ ܘܐܡܪ ܢܦܠ
ܢܦܠ ܒܒܠ ܪܒܬܐ ܕܡܢ ܪܓܙ
ܚܡܬ ܙܢܘܬܗ ܕܫܩܝܬ
ܟܠ ܥܡܡܐ:

Revelation 14:9 And another angel, a third, followed them, saying with a loud voice, "If anyone worships the beast and its image and receives a mark on his forehead or on his hand,

Revelation 14:9 ܘܡܠܐܟ ܐܚܪܢܐ
ܬܠܝܬܝܐ ܬܒܥ ܠܗܘܢ ܐܡܪ
ܒܩܠ ܐܢ ܡܢ ܕܣܓܕ
ܠܚܝܬܐ ܘܠܨܠܡܗ ܘܩܒܠ
ܣܡܐ ܥܠ ܓܒܝܗ ܐܘ
ܥܠ ܐܝܕܗ:

Revelation 14:10 he also will drink the wine of God's wrath, poured full strength into the cup of his anger, and he will be tormented with fire and sulfur in the presence of the holy angels and in the presence of the Lamb.

Revelation 14:10 ܗܘ ܢܫܬܐ ܡܢ ܚܡܪ
ܕܪܓܙܗ ܕܐܠܗܐ ܕܡܙܓ
ܒܟܣܐ ܕܬܪܥܝܗ ܘܢܬܝܣܪ
ܒܢܘܪܐ ܘܒܟܒܪܝܬܐ ܩܕܡ
ܡܠܐܟܐ ܩܕܝܫܐ ܘܩܕܡ
ܐܡܪܐ:

Revelation 14:11 And the smoke of their torment goes up forever and ever, and they have no rest, day or night, these worshipers of the beast and its image, and whoever receives the mark of its name."

Revelation 14:11 ܘܥܫܢ
ܕܣܠܩ ܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܕܥܕܒܝ
ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܢܝܚܐ ܒܝܘܡܐ
ܘܒܠܝܠܝܐ ܐܠܝܢ ܕܣܓܕܝܢ
ܠܚܝܬܐ ܘܠܨܠܡܗ ܘܟܠ
ܕܩܒܠ ܣܡܐ ܕܫܡܗ:

Revelation 14:12 Here is a call for the endurance of the saints, those who keep the commandments of God and their faith in Jesus.

Revelation 14:12 ܗܳܐ ܗܳܟܺܝ ܕܐܝܼܬ ܠܶܡ̈ܠܶܟ ܕܩܰܕ̈ܺܝܫ̈ܶܐ ܕܡܰܛ̈ܪ̈ܺܝܢ ܠ̈ܦܽܘܩ̈ܕ̈ܳܢ̈ܶܐ ܕܐܰܠ̈ܳܗܳܐ ,ܘܗ̈ܰܝܡ̈ܢ̈ܽܘܬ̈ܳܐ ܕܝܶܫܽܘܥ̈:

Revelation 14:13 And I heard a voice from heaven saying, "Write this: Blessed are the dead who die in the Lord from now on." "Blessed indeed," says the Spirit, "that they may rest from their labors, for their deeds follow them!"

Revelation 14:13 ܫ̈ܡܰܥ̈ܬ̈ܳܐ ܕܩܠ̈ܳܐ ܡ̈ܢ̈ ܫ̈ܡ̈ܰܝܳܐ ܐ̈ܡ̈ܪ̈ܺܝܢ ܟ̈ܬ̈ܽܘܒ ܠ̈ܟ̈ܽܘܢ̈ ܕ̈ܡ̈ܺܝܬ̈ܺܝ̈ ܒ̈ܡ̈ܪ̈ܳܢ̈ ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܳܫ̈ܳܐ ܠ̈ܡ̈ܶܗ̈ܘ̈ܳܐ ܡ̈ܝ̈ܬ̈ܺܝ̈ ܒ̈ܡ̈ܪ̈ܳܝ̈ ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܳܫ̈ܳܐ ܐ̈ܦ̈ ܗ̈ܳܟ̈ܝ̈ ,ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܪ̈ܽܘ̈ܚ̈ܳܐ ܕ̈ܢ̈ܢ̈ܘ̈ܢ̈ ܡ̈ܢ̈ܽܘܚ̈ ܡ̈ܢ̈ ܥ̈ܒ̈ܺܝ̈ܕ̈ܳܬ̈ܗ̈ܘ̈ܢ̈ ܥ̈ܡ̈ܗ̈ܘ̈ܢ̈:

Revelation 14:14 Then I looked, and behold, a white cloud, and seated on the cloud one like a son of man, with a golden crown on his head, and a sharp sickle in his hand.

Revelation 14:14 ܘܚ̈ܙ̈ܺܝܬ̈ ܘܗ̈ܳܐ ܥ̈ܢ̈ܳܢ̈ܳܐ ܒ̈ܪ̈ܺܝ̈ܪ̈ܳܐ ܘܥ̈ܠ̈ ܥ̈ܢ̈ܳܢ̈ܳܐ ܕ̈ܡ̈ܰܠ̈ܳܐ ܐ̈ܢ̈ܳܫ̈ ܕ̈ܒ̈ܪ̈ ܐ̈ܢ̈ܳܫ̈ ,ܘܟ̈ܬ̈ܺܝ̈ܪ̈ ܒ̈ܪ̈ܺܝ̈ܫ̈ܗ̈ ܟ̈ܬ̈ܪ̈ܳܐ ܕ̈ܕ̈ܗ̈ܒ̈ܳܐ ܘܡ̈ܓ̈ܰܠ̈ ܚ̈ܕ̈ܳܐ ܒ̈ܝ̈ܕ̈ܗ̈:

Revelation 14:15 And another angel came out of the temple, calling with a loud voice to him who sat on the cloud, "Put in your sickle, and reap, for the hour to reap has come, for the harvest of the earth is fully ripe."

Revelation 14:15 ܘܐ̈ܚ̈ܪ̈ܳܢ̈ܳܐ ܡ̈ܠ̈ܳܐ ܕ̈ܡ̈ܢ̈ ܗ̈ܝ̈ܟ̈ܠ̈ܳܐ ܢ̈ܦ̈ܩ̈ ܩ̈ܳܠ̈ ܪ̈ܒ̈ ܠ̈ܘ̈ܬ̈ ܗ̈ܘ̈ ܕ̈ܝ̈ܬ̈ܒ̈ ܥ̈ܠ̈ ܥ̈ܢ̈ܳܢ̈ܳܐ ,ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܫ̈ܕ̈ܰܪ̈ ܡ̈ܓ̈ܰܠ̈ܟ̈ ,ܘܚ̈ܨ̈ܕ̈ ܠ̈ܡ̈ܚ̈ܨ̈ܕ̈ ,ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܡ̈ܛ̈ܠ̈ ,ܕ̈ܐ̈ܬ̈ܳܐ ܡ̈ܛ̈ܐ ܠ̈ܡ̈ܚ̈ܨ̈ܕ̈ ,ܐ̈ܡ̈ܪ̈ ܡ̈ܛ̈ܐ ,ܕ̈ܐ̈ܬ̈ܳܐ

fire, and he called with a loud voice to the one who had the sharp sickle, "Put in your sickle and gather the clusters from the vine of the earth, for its grapes are ripe."

Revelation 14:18 ܘܐܬܐ ܡܠܐܟܐ ܐܚܪܢܐ ܕܫܠܛ ܒܢܘܪܐ ܘܩܪܐ ܒܩܠ ܪܡ ܠܓܒܪܐ ܕܐܚܙ ܠܡܓܠܬܗ ܚܕܬܐ ܘܩܛܘܦ ܐܬ ܓܦܢ ܕܐܪܥܐ ܡܢ ܓܦܢܗ ܕܐܪܥܐ ܕܝܒܫܝܢ ܥܢܒܐ ܕܝܩܒܐ ܕܐܪܥܐ ܘܫܕܝ ܐܢܘܢ ܠܬܪܥ ܕܚܡܬܐ ܕܐܠܗܐ ܪܒܐ ܠܡܥܨܪܬܐ ܕܚܡܬܗ ܕܐܠܗܐ ܪܒܐ

Revelation 14:19 So the angel swung his sickle across the earth and gathered the grape harvest of the earth and threw it into the great winepress of the wrath of God.

Revelation 14:19 ܘܫܕܪ ܡܠܐܟܐ ܐܚܪܢܐ ܠܬܪܥ ܐܪܥܐ ܘܩܛܘܦ ܐܬ ܓܦܢ ܕܐܪܥܐ ܘܫܕܝ ܐܢܘܢ ܠܓܘ ܥܨܪܬܐ ܪܒܬܐ ܕܚܡܬܐ ܕܐܠܗܐ

Revelation 14:20 And the winepress was trodden outside the city, and blood flowed from the winepress, as high as a horse's bridle, for 1,600 stadia.

Revelation 14:20 ܘܐܬܪܡܨ ܥܨܪܬܐ ܒܪ ܡܢ ܩܪܬܐ ܘܢܦܩ ܕܡܐ ܡܢ ܥܨܪܬܐ ܥܕ ܨܪܥ ܕܣܘܣܝܐ ܒܫܛܬ ܐܠܦ ܐܪܒܥ ܡܐܐ ܐܣܛܕܝܐ ۸

Revelation 15:1 Then I saw another sign in heaven, great and amazing, seven angels with seven plagues, which are the last, for with them the wrath of God is finished.

Revelation 15:1 ܘܚܙܝܬ ܐܬܐ ܐܚܪܢܐ ܒܫܡܝܐ ܪܒܐ ܘܬܡܝܗ ܫܒܥܐ ܡܠܐܟܐ ܕܥܡܗܘܢ ܫܒܥ ܡܟܝܬܐ ܐܝܠܝܢ ܐܚܪܝܢ ܕܒܗܝܢ ܐܫܬܡܠܝ ܪܓܙܗ ܕܐܠܗܐ

Revelation 15:2 And I saw what appeared to be a sea of glass mingled with fire--and also those who had conquered the beast and its image and the number of its name, standing beside the sea of glass with harps of God in their hands.

Revelation 15:2 ܘܚܙܝܬ ܐܝܟ ܕܙܓܘܓܝܬܐ ܙܟܝܐ ܕܡܙܓܐ ܒܢܘܪܐ ܘܐܝܠܝܢ ܕܙܟܘ ܡܢ ܚܝܬܐ ܘܡܢ ܨܠܡܗ ܘܡܢ ܡܢܝܢܗ ܕܫܡܗ ܩܝܡܝܢ ܥܠ ܙܓܘܓܝܬܐ ܙܟܝܐ ܕܐܝܟ ܕܙܓܘܓܝܬܐ ܘܟܢܪܐ ܕܐܠܗܐ ܒܐܝܕܝܗܘܢ

Revelation 15:3 And they sing the song of Moses, the servant of God, and the song of the Lamb, saying, "Great and amazing are your deeds, O Lord God the Almighty! Just and true are your ways, O King of the nations!

Revelation 15:3 ܘܡܫܒ̈ܚ̈ܝܢ
ܠܡܘܫܐ ܥܒܕ ܐܠܗܐ ܘܠܦܓܐ
ܕܛܠܝܐ ܘܐܡܪ̈ܝܢ ܘܐܡܪ̈ܝܢ ܠܦܓܐ
ܠܡܠܟ ܥܠܡ̈ܐ ܫܒ̈ܚ̈ܝܢ ܘܡܫܒ̈ܚ̈ܝܢ
ܠܟ ܡܪܝ ܕܠܐ ܢܕܚܠ ܡܢ ܕܚܠܬ
ܘܡܫܒ̈ܚ̈ܝܢ ܠܫܡܟ ܡܪܝ ܘܡܫܒ̈ܚ̈ܝܢ
ܠܫܡܟ ܕܠܥܠܡ ܥܠܡ̈ܝܢ ܐܡܝܢ:

Revelation 15:4 Who will not fear, O Lord, and glorify your name? For you alone are holy. All nations will come and worship you, for your righteous acts have been revealed."

Revelation 15:4 ܡܢ ܠܐ ܢܕܚܠ ܠܟ ܡܪܝ
ܘܡܫܒ̈ܚ ܠܫܡܟ ܕܠܒܪ̈ܟ ܐܢܬ ܠܒܕܟ
ܕܟܠ ܥܡ̈ܡ̈ܐ ܢܐܬܘܢ ܘܢܣܓܕܘܢ
ܩܕܡܝܟ ܡܛܠ ܕܕܝܢܟܝ ܓܠܝܢ
ܒ :ܐܬܪ̈ܝ

Revelation 15:5 After this I looked, and the sanctuary of the tent of witness in heaven was opened,

Revelation 15:5 ܘܒܬܪ ܗܠܝܢ ܚܙܝܬ
ܘܐܬܦܬܚ ܗܝܟܠܐ ܕܡܫܟܢܐ
:ܕܣܗܕܘܬܐ ܒܫܡܝܐ

Revelation 15:6 and out of the sanctuary came the seven angels with the seven plagues, clothed in pure, bright linen, with golden sashes around their chests.

Revelation 15:6 ܘܢܦܩܘ ܫܒ̈ܥ̈ܐ
ܡܠܐ̈ܟܐ ܕܫܒ̈ܥ ܡܟ̈ܘܬܐ ܕܐܝܬܝܗܘܢ
ܠܒ̈ܫܝܢ ܛܒ̈ܪ̈ܐ ܢܩ̈ܝ̈ܐ ܘܚܪ̈ܝܪ̈ܐ
ܘܚܙܝܪ̈ܝܢ ܥܠ ܨܕܪ̈ܝܗܘܢ ܐܣ̈ܘܪ̈ܐ
:ܕܕܗܒܐ

Revelation 15:7 And one of the four living creatures gave to the seven angels seven golden bowls full of the wrath of God who lives forever and ever,

Revelation 15:7 ܘܚܕ ܡܢ ܚܝ̈ܘܬܐ
ܐܪܒܥ̈ܐ ܝܗܒ ܠܫܒ̈ܥ̈ܐ ܡܠܐ̈ܟܐ
ܫܒ̈ܥ ܦܝܐܠ̈ܐ ܕܕܗܒܐ ܡܠ̈ܝܢ
ܪܓܙܐ ܕܐܠܗܐ ܚܝ̈ܐ ,ܕܥܠܡ
:ܥܠܡ̈ܝܢ ܥܠܡ̈ܝܢ ܐܡܝܢ

Revelation 15:8 and the sanctuary was filled with smoke from the glory of God and from his power, and no one could enter the sanctuary until the seven plagues of the seven angels were finished.

Revelation 15:8 ܘܐܬܡܠܝ ܗܝܟܠܐ
ܡܢ ܥܠܡ̈ܐ ܕܣܡ̈ܘܬܐ ܘܡܢ ܚܝܠܗ
ܘܡܢ ܫܘܠܛܢܗ ܘܠܐ ܡܢ ܕܝܟܠ
ܠܡܥܠ ܠܗܝܟܠܐ ܥܕ ܕܫܠܡܘ
ܫܒ̈ܥ ܡܟ̈ܘܬܐ ܕܫܒ̈ܥ̈ܐ ܡܠܐ̈ܟܐ:
ܒ

Revelation 16:1 Then I heard a loud voice from the temple telling the seven angels, "Go and pour out on the earth the seven bowls of the wrath of God."

Revelation 16:1 ܘܫܡܥܬ ܩܠܐ ܪܒܐ
ܡܢ ܗܝܟܠܐ ܕܐܡܪ ܠܫܒ̈ܥ̈ܐ

ܡܠܐܟܐ ܩܕܡܝܐ ܐܙܠ ܘܫܦܟ ܐܬ ܦܩܥܗ ܥܠ
:ܐܪܥܐ

Revelation 16:2 So the first angel went and poured out his bowl on the earth, and harmful and painful sores came upon the people who bore the mark of the beast and worshiped its image.

Revelation 16:2 ܘܐܙܠ ܩܕܡܝܐ
ܘܫܦܟ ܐܬ ܦܩܥܗ ܥܠ ܐܪܥܐ
ܘܗܘܬ ܩܪܚܐ ܒܝܫܬܐ ܘܡܪܥܝܬܐ
ܥܠ ܐܢܫܝ ܕܝܢ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ
ܫܘܡܗ ܕܚܝܬܐ ܘܠܡܣܓܕܝ
:ܠܨܠܡܗ

Revelation 16:3 The second angel poured out his bowl into the sea, and it became like the blood of a corpse, and every living thing died that was in the sea.

Revelation 16:3 ܘܡܠܐܟܐ ܬܪܝܢ
ܫܦܟ ܐܬ ܦܩܥܗ ܥܠ ܝܡܐ
ܘܗܘܐ ܐܝܟ ܕܡܐ ܕܡܝܬ
ܘܟܠ ܢܦܫ ܚܝܐ ܡܝܬܐ ܒܝܡܐ
:ܐܫܬܐ

Revelation 16:4 The third angel poured out his bowl into the rivers and the springs of water, and they became blood.

Revelation 16:4 ܘܡܠܐܟܐ ܬܠܝܬܝܐ
ܫܦܟ ܐܬ ܦܩܥܗ ܥܠ ܢܗܪܐ
ܘܥܝܢܬܐ ܕܡܝܐ ܘܗܘܘ ܠܕܡܐ
:

Revelation 16:5 And I heard the angel in charge of the waters say, "Just are you, O Holy One, who is and who was, for you brought these judgments.

Revelation 16:5 ܘܫܡܥܬ ܠܡܠܐܟܐ ܕܥܠ
ܡܝܐ ,ܐܡܪ ܙܕܝܩ ܐܢܬ ܕܝܢ ܩܕܝܫܐ
:ܕܐܝ ܘܕܐܝ ܗܘܐ ,ܕܐܝ

Revelation 16:6 For they have shed the blood of saints and prophets, and you have given them blood to drink. It is what they deserve!"

Revelation 16:6 ܕܐܢܘܢ ܫܦܟܘ
ܕܡ ܩܕܝܫܐ ܘܢܒܝܐ ܐܦ ܐܢܬ
ܝܗܒܬ ܠܗܘܢ ܕܡ ܠܫܬܝܬܐ
:ܗܘ ܕܐܝܟ ܕܐܝܠܝܢ

Revelation 16:7 And I heard the altar saying, "Yes, Lord God the Almighty, true and just are your judgments!"

Revelation 16:7 ܘܫܡܥܬ ܠܡܕܒܚܐ
ܕܐܡܪ ܐܝܢ ܡܪܝ ܐܠܗܐ
ܟܠ ܩܕܝܪ ܕܩܫܝܛ ܕܝܢܝܟ
:ܘܙܕܝܩ ܕܕܝܢܝܟ

Revelation 16:8 The fourth angel poured out his bowl on the sun, and it was allowed to scorch people with fire.

Revelation 16:8 ܘܡܠܐܟܐ
ܪܒܥܝܐ ܥܠ ܫܡܫܐ ܐܙܠ
:ܕܢܫܪܘܒ ܒܢܘܪܐ ܠܐܢܫܐ

Revelation 16:9 They were scorched by the fierce heat, and they cursed the name of God who had power over these plagues. They did not repent and give him glory.

Revelation 16:9 ܐܢܫܝ ܡܫܚܪܘ ܒܚܡܬܐ ܪܒܬܐ ܘܩܛܠܘ ܒܫܡܗ ܕܐܠܗܐ ܕܫܠܝܛ ܥܠ ܡܟܬܫܐ ܗܠܝܢ ܘܠܐ ܬܒܘ ܕܢܬܠܘܢ ܠܗ ܫܒܚܐ ׃

Revelation 16:10 The fifth angel poured out his bowl on the throne of the beast, and its kingdom was plunged into darkness. People gnawed their tongues in anguish

Revelation 16:10 ܘܡܠܐܟܐ ܚܡܫܝܐ ܐܬܟ ܥܠ ܟܘܪܣܝܗ ܕܚܝܘܬܐ ܘܗܘܬ ܡܠܟܘܬܗ ܚܫܘܟܐ ܘܐܝܬܘ ܐܢܫܐ ܠܫܢܗܘܢ ܡܢ ܟܐܒܐ ׃

Revelation 16:11 and cursed the God of heaven for their pain and sores. They did not repent of their deeds.

Revelation 16:11 ܘܩܛܠܘ ܠܐܠܗܐ ܕܫܡܝܐ ܡܢ ܟܐܒܐ ܘܡܢ ܩܪܚܐ ܘܠܐ ܬܒܘ ܡܢ ܥܒܕܝܗܘܢ ׃

Revelation 16:12 The sixth angel poured out his bowl on the great river Euphrates, and its water was dried up, to prepare the way for the kings from the east.

Revelation 16:12 ܘܡܠܐܟܐ ܫܬܝܐ ܐܬܟ ܥܠ ܢܗܪܐ ܪܒܐ ܦܪܬ ܘܢܫܬܦ ܡܝܗ ܕܬܬܟܢܫ ܐܪܚܐ ܠܡܠܟܐ ܕܡܢ ܕܟ ׃

Revelation 16:13 And I saw, coming out of the mouth of the dragon and out of the mouth of the beast and out of the mouth of the false prophet, three unclean spirits like frogs.

Revelation 16:13 ܘܚܙܝܬ ܕܝ ܡܢ ܦܘܡܗ ܕܬܢܝܢܐ ܘܡܢ ܦܘܡܗ ܕܚܝܘܬܐ ܘܡܢ ܦܘܡܗ ܕܢܒܝܐ ܟܕܒܐ ܬܠܬ ܪܘܚܐ ܕܛܢܦܐ ׃

Revelation 16:14 For they are demonic spirits, performing signs, who go abroad to the kings of the whole world, to assemble them for battle on the great day of God the Almighty.

Revelation 16:14 ܐܝܠܝܢ ܓܝܪ ܪܘܚܐ ܕܫܝܛܢܐ ܕܥܒܕܝܢ ܐܬܘܬܐ ܕܐܙܠܝܢ ܠܘܬ ܡܠܟܐ ܕܟܠ ܥܡܡܐ ܕܐܪܥܐ ܕܢܟܢܫܝܢ ܐܢܘܢ ܠܩܪܒܐ ܕܝܘܡܐ ܪܒܐ ܕܐܠܗܐ ܟܠ ܫܠܝܛܐ ׃

Revelation 16:15 ("Behold, I am coming like a thief! Blessed is the one who stays awake, keeping his

garments on, that he may not go about naked and be seen exposed!")

Revelation 16:15 ܗܵܐ ܐܵܢܵܐ ܡܸܬܹܐ ܐܸܟ ܓܰܢܒܵܐ ܘܢܸܛܪ ܠܒܘܼܫܹܗ ܕܠܵܐ ܢܗܘܹܐ ܥܪܛܝܼܢ ܘܢܚܙܘܼܢ ܒܸܝܫܬܹܗ:

Revelation 16:16 And they assembled them at the place that in Hebrew is called Armageddon.

Revelation 16:16 ܘܟܢܫܘ ܐܢܘܢ ܒܐܬܪܐ ܕܒܥܒܪܝܐ ܩܪܝ ܗܪ ܡܓܕܘܢ:

Revelation 16:17 The seventh angel poured out his bowl into the air, and a loud voice came out of the temple, from the throne, saying, "It is done!"

Revelation 16:17 ܘܫܒܥܐ ܡܠܐܟܐ ܐܪܩ ܥܠ ܐܘܝܪܐ ܘܩܠܐ ܪܒܐ ܢܦܩ ܡܢ ܗܝܟܠܐ ܕܫܡܝܐ ܡܢ ܟܘܪܣܝܐ ܕܐܡܪ ܗܘ ܥܒܕ:

Revelation 16:18 And there were flashes of lightning, rumblings, peals of thunder, and a great earthquake such as there had never been since man was on the earth, so great was that earthquake.

Revelation 16:18 ܘܗܘܘ ܒܪܩܐ ܘܩܠܐ ܘܪܥܡܐ ܘܙܝܥܬܐ ܪܒܬܐ ܕܠܐ ܗܘܬ ܟܕ ܐܢܫܐ ܗܘܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܗܟܝܠ ܙܝܥܬܐ ܗܕܐ ܪܒܬܐ:

Revelation 16:19 The great city was split into three parts, and the cities of the nations fell, and God remembered Babylon the great, to make her drain the cup of the wine of the fury of his wrath.

Revelation 16:19 ܘܗܘܬ ܩܪܬܐ ܪܒܬܐ ܠܬܠܬ ܦܠܓܐ ܘܩܪܝ ܕܐܡܡܝ ܥܡܡܐ ܢܦܠܘ ܘܒܒܠ ܪܒܬܐ ܐܬܕܟܪܬ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܠܡܬܠ ܟܘܣܐ ܕܚܡܪܐ ܕܪܘܓܙܗ:

Revelation 16:20 And every island fled away, and no mountains were to be found.

Revelation 16:20 ܘܟܠ ܐܝܬܝ ܐܙܠܘ ܘܛܘܪܐ ܠܐ ܐܫܬܟܚܘ:

Revelation 16:21 And great hailstones, about one hundred pounds each, fell from heaven on people; and they cursed God for the plague of the hail, because the plague was so severe.

Revelation 16:21 ܘܒܪܕܐ ܪܒܐ ܟܐܦܐ ܕܐܠܦ ܡܢܐ ܡܫܩܠ ܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ ܥܠ ܐܢܫܐ ܘܩܛܠܘ ܐܝܟ ܠܐܠܗܐ ܒܓܠܠ ܡܟܬܐ ܕܒܪܕܐ ܡܛܠ ܕܪܒܐ ܗܝ ܡܟܬܐ ܫܓܝܐ ܠܚܕ:

Revelation 17:1 Then one of the seven angels who had the seven bowls came and said to me, "Come, I will show you the judgment of the great prostitute who is seated on many waters,

Revelation 17:1 ܚܕ ܡܢ ܫܒܥܐ ܡܠܐܟܐ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܫܒܥ ܟܣܐ ܐܬܐ ܘܡܠܠ ܥܡܝ ܐܬܐ ܚܘܝ ܠܟ ܕܝܢܐ ܕܙܢܝܬܐ ܪܒܬܐ ܕܝܬܒܐ ܥܠ ܡܝܐ ܣܓܝܐܝܬ:

Revelation 17:2 with whom the kings of the earth have committed sexual immorality, and with the wine of whose sexual immorality the dwellers on earth have become drunk."

Revelation 17:2 ܥܡܗ ܙܢܘ ܡܠܟܐ ܕܐܪܥܐ ܘܡܢ ܚܡܪܐ ܕܙܢܝܬܗ ܫܬܘ ܕܝܪܬܐ ܕܐܪܥܐ ܐܬܫܟܪܘ:

Revelation 17:3 And he carried me away in the Spirit into a wilderness, and I saw a woman sitting on a scarlet beast that was full of blasphemous names, and it had seven heads and ten horns.

Revelation 17:3 ܘܐܬܠܝܢ ܒܪܘܚܐ ܠܡܕܒܪܐ ܘܚܙܝܬ ܐܢܬܬܐ ܝܬܒܐ ܥܠ ܚܝܘܬܐ ܣܓܝܐܝܬ ܕܡܠܝܐ ܫܡܗܬ ܓܕܦܘܬܐ ܘܠܗ ܫܒܥ ܪܝܫܝܢ ܘܩܪܢܐ ܥܣܪ:

Revelation 17:4 The woman was arrayed in purple and scarlet, and adorned with gold and jewels and pearls, holding in her hand a golden cup full of abominations and the impurities of her sexual immorality.

Revelation 17:4 ܘܐܢܬܬܐ ܗܘܬ ܠܒܫܐ ܐܪܓܘܢܐ ܘܙܝܪܐ ܘܡܬܟܣܝܐ ܒܕܗܒ ܘܒܐܒܢܝ ܛܒ ܘܒܡܪܓܢܝܬܐ ܡܠܝܐ ܟܣ ܕܕܗܒ ܒܝܕܗ ܡܠܝ ܙܢܝܢ ܘܛܢܦܬ ܕܙܢܝܬܗ:

Revelation 17:5 And on her forehead was written a name of mystery: "Babylon the great, mother of prostitutes and of earth's abominations."

Revelation 17:5 ܘܥܠ ܓܒܗ ܟܬܝܒ ܫܡ ܪܙܐ ܒܒܠ ܪܒܬܐ ܐܡ ܙܢܝܢ ܘܪܓܫ ܕܐܪܥܐ:

Revelation 17:6 And I saw the woman, drunk with the blood of the saints, the blood of the martyrs of Jesus. When I saw her, I marveled greatly.

Revelation 17:6 ܘܚܙܝܬ ܐܢܬܬܐ ܗܘ ܫܟܝܪܐ ܡܢ ܕܡܐ ܕܩܕܝܫܐ ܘܡܢ ܕܡܐ ܕܣܗܕܐ ܕܝܫܘܥ ܘܟܕ ܚܙܝܬ ܐܬܕܡܗܬ ܡܢ ܬܪܥ ܬܪܥ:

Revelation 17:7 But the angel said to me, "Why do you marvel? I will tell you the mystery of the woman, and of the beast with seven heads and ten horns that carries her.

Revelation 17:7 ܐܡܪ ܠܝ ܡܠܐܟܐ ܠܡܐ ܡܬܬܕܡܪ ܐܢܬ ܐܢܐ ܐܐܡܪ ܠܟ ܪܙܐ ܕܐܬܬܐ ܘܕܚܝܬܐ ܕܥܠ ܫܒܥܐ ܪܝܫܐ ܘܥܠ ܥܣܪ ܩܪܢܐ ܕܫܩܠܐ ܠܗ:

Revelation 17:8 The beast that you saw was, and is not, and is about to rise from the bottomless pit and go to destruction. And the dwellers on earth whose names have not been written in the book of life from the foundation of the world will marvel to see the beast, because it was and is not and is to come.

Revelation 17:8 ܚܝܬܐ ܕܚܙܝܬ ܗܘܬ ܘܠܝܬ ܗܝ ܘܥܬܝܕܐ ܕܣܠܩ ܡܢ ܒܝܬ ܗܘܪܡܢܐ ܘܠܐܒܕܘܢ ܢܦܠ ܘܠܟ ܠܚܝܐ ܕܫܡܗܬܗܘܢ ܠܐ ܟܬܝܒ ܒܣܦܪܐ ܕܚܝܐ ܡܢ ܫܘܬܐ ܕܥܠܡܐ ܡܬܬܚܙܝܢ ܠܚܝܬܐ ܕܗܘܬ ܘܠܝܬ ܗܝ ܘܥܬܝܕܐ ܠܡܐܬܐ:

Revelation 17:9 This calls for a mind with wisdom: the seven heads are seven mountains on which the woman is seated;

Revelation 17:9 ܗܪ ܗܢܘܢ ܕܚܟܡܬܐ ܕܝܠܗ ܫܒܥ ܪܝܫܐ ܫܒܥ ܛܘܪܐ ܢܝܢ ܕܥܠܝܗܢ ܝܬܒܐ ܐܢܬܬܐ ܗܝ:

Revelation 17:9 This calls for a mind with wisdom: the seven heads are seven mountains on which the woman is seated;

Revelation 17:10 ܘܡܠܟܐ ܫܒܥܐ ܗܢܘܢ ܐܝܟ ܕܐܬܬ ܠܐ ܫܡܥ ܒܥܕܢ ܙܥܘܪ ܠܗ ܡܛܠ ܕܡܠܟ ܚܕ ܢܦܠ ܘܠܐ ܐܬܐ ܠܗ ܕܥܕܢ ܙܥܘܪ ܠܗ ܡܛܠ ܕܡܠܟ ܐܢ

Revelation 17:13 These are of one mind, and they hand over their power and authority to the beast.

Revelation 17:13 ܗܠܝܢ ܒܚܕ ܒܥܝܢܐ ܐܝܟ ܕܡܠܟܐ ܕܚܝܬܐ ܗܘ ܕܢܬܠܘܢ ܚܝܠܗܘܢ ܘܫܘܠܛܢܗܘܢ ܠܚܝܬܐ:

Revelation 17:14 They will make war on the Lamb, and the Lamb will conquer them, for he is Lord of lords and King of kings, and those with him are called and chosen and faithful."

Revelation 17:14 ܗܠܝܢ ܥܡ ܟܪܝܐ ܢܬܓܝܪܘܢ ܥܡ ܗܘ ܟܪܝܐ ܘܟܪܝܐ ܗܘ ܡܪܐ ܡܪܪܐ ܘܡܠܟܐ ܡܠܟܝܢ ܘܗܢܘܢ ܕܥܡܗ ܩܪܝܐ ܘܒܪܝܪܐ ܘܡܗܝܡܢܐ:

Revelation 17:15 And the angel said to me, "The waters that you saw, where the prostitute is seated, are peoples and multitudes and nations and languages.

Revelation 17:15 ܘܐܡܪ ܠܝ ܡܠܐܟܐ ܗܘ ܕܚܙܝܬ ܐܢܬ ܕܡܝܐ ܗܢܘܢ ܕܐܬܬܐ ܕܥܠ ܟܘܪܣܝܗ ܝܬܒܐ ܐܡܝܢ ܘܫܘܒܚܐ ܘܐܡܘܡܐ ܘܠܫܢܐ:

Revelation 17:16 And the ten horns that you saw, they and the beast will hate the prostitute. They will make her desolate and naked, and devour her flesh and burn her up with fire,

Revelation 17:16 ܩܪܢܐ ܕܥܣܪ ܕܚܙܝܬ ܐܢܬ ܗܠܝܢ ܢܣܢܘܢ ܠܙܢܝܬܐ ܘܢܥܒܕܘܢ ܠܗ ܫܘܝܐ ܘܢܫܪܘܢ ܒܢܘܪܐ ܠܚܘܕ:

Revelation 17:17 for God has put it into their hearts to carry out his purpose by being of one mind and handing over their royal power to the beast, until the words of God are fulfilled.

Revelation 17:17 ܐܝܟ ܕܐܠܗܐ ܝܗܒ ܒܠܒܗܘܢ ܕܢܥܒܕܘܢ ܡܕܡ ܕܨܒܝ ܘܢܬܠܘܢ ܡܠܟܘܬܗܘܢ ܠܚܝܬܐ ܥܕ ܕܬܫܠܡܘܢ ܡܠܝ ܐܠܗܐ:

Revelation 17:18 And the woman that you saw is the great city that has dominion over the kings of the earth."

Revelation 17:18 ܘܐܬܬܐ ܗܝ ܕܚܙܝܬ ܐܢܬ ܗܝ ܩܪܬܐ ܪܒܬܐ ܕܫܠܝܛܐ ܗܘ ܥܠ ܡܠܟܐ ܕܐܪܥܐ:

Revelation 18:1 After this I saw another angel coming down from heaven, having great authority, and the earth was made bright with his glory.

Revelation 18:1 ܡܬܪ ܗܘ ܚܙܝܬ ܡܠܐܟܐ ܐܚܪܢܐ ܕܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܫܠܝܛ ܫܘܠܛܢܐ ܪܒܐ ܘܢܗܝܪ ܐܪܥܐ ܡܢ ܙܝܘ ܕܝܩܪܗ:

Revelation 18:2 And he called out with a mighty voice, "Fallen, fallen is Babylon the great! She has become a dwelling place for demons, a haunt for every unclean spirit, a haunt for every unclean bird, a haunt for every unclean and detestable beast.

Revelation 18:2 ܘܩܪܐ ܒܚܝܠܐ ܥܬܝܩ ܥܬܝܩ ܒܒܠ ܪܒܬܐ ܘܗܘܬ ܡܫܟܢ ܫܐܕܝܢ ܘܡܛܪܪܬܐ ܕܟܠ ܪܘܚܐ ܘܡܛܪܪܬܐ ܕܟܠ ܨܦܪܐ ܕܣܝܐ ܘܡܛܪܪܬܐ ܕܟܠ ܚܝܘܬܐ ܘܣܢܝܬܐ:

Revelation 18:3 For all nations have drunk the wine of the passion of her sexual immorality, and the kings of the earth have committed immorality with her, and the merchants of the earth have grown rich from the power of her luxurious living."

Revelation 18:3 ܡܛܘ ܕܟܠ ܥܡܡܐ ܡܢ ܚܡܪ ܙܢܝܘܬܗ ܕܪܘܓܙܗ ܫܬܘ ܘܡܠܟܝ ܐܪܥܐ ܥܡܗ ܙܢܘ ܘܬܓܪܐ ܕܐܪܥܐ ܐܬܥܬܪܘ ܡܢ ܚܝܠ ܬܪܦܝܗ ܕܬܪܥܝܢܝܬܗ:

Revelation 18:4 Then I heard another voice from heaven saying, "Come out of her, my people, lest you take part in her sins, lest you share in her plagues;

Revelation 18:4 ܘܫܡܥܬ ܩܠܐ ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܐܡܪ ܦܢܘ ܡܢܗ ܥܡܝ ܕܠܐ ܬܫܬܬܦܘܢ ܒܚܛܗܝܗ ܕܠܐ ܬܩܒܠܘܢ ܡܢ ܡܟܘܬܗ:

Revelation 18:5 for her sins are heaped high as heaven, and God has remembered her iniquities.

Revelation 18:5 ܕܡܛܠ ܕܡܛܠܘ ܚܛܗܝܗ ܥܕ ܫܡܝܐ ܘܐܠܗܐ ܐܬܕܟܪ ܥܠ ܥܘܠܬܗ:

Revelation 18:6 Pay her back as she herself has paid back others, and repay her double for her deeds; mix a double portion for her in the cup she mixed.

Revelation 18:6 ܦܪܥܘ ܠܗ ܐܦ ܗܝ ܡܐ ܕܦܪܥܬ ܠܟܘܢ ܘܗܒܘ ܠܗ ܦܠܚܐ ܠܦܠܚܐ ܒܟܐܣܐ ܕܡܙܓܬ ܡܙܓܘ ܠܗ ܦܠܚܐ:

Revelation 18:7 As she glorified herself and lived in luxury, so give her a like measure of torment and mourning, since in her heart she says, 'I sit as a queen, I am no widow, and mourning I shall never see.'

Revelation 18:7 ܟܠ ܗܘ ܕܫܒܚ ܒܗ ܘܪܘܡ ܐܬܝܗܒ ܠܗ ܒܗ ܟܝܢ ܕܫܪܝܬ ܒܠܒܗ ܐܡܪ ܕܐܝܬܝ ܐܢܐ ܬܪܢܬܐ ܘܐܪܡܠܬܐ ܐܝܬ ܠܝ ܘܐܒܠ ܐܢܐ ܐܬܒ ܐܝܟ ܡܠܟܬܐ ܘܠܐ ܐܝܬ ܠܝ ܐܒܠ ܘܠܐ ܐܚܙܐ ܐܚܙܐ ܐܢܐ ܠܐ ܐܬܐ ܠܝ ܡܟܬܐ ܘܠܐ ܐܝܬ ܠܝ ܒܟܝܐ ܘܐܒܠ ܠܐ ܐܬܐ ܠܝ ܡܟܬܐ ܘܒܝܬ ܐܒܠ ܐܬܪܬ ܐܢܐ ܐܬܒ ܐܝܟ ܡܠܟܬܐ ܘܠܐ ܐܝܬ ܠܝ ܒܟܝܐ ܘܐܒܠ ܐܬܪܬ ܐܢܐ ܐܬܒ ܐܝܟ ܡܠܟܬܐ ܘܒܝܬ

Revelation 18:13 ܘܩܝܢܡܘܢ ܘܣܚܪܬܐ ܕܙܒܢܬ ܒܗ ܘܟܠ ܡܢ ܕܥܒܕ ܒܝܡܐ ܒܣܡܐ ܘܒܣܡ ܕܡܐ ܘܒܣܡ ܚܡܪܐ ܘܒܣܡ ܚܛܐ ܘܒܣܡ ܓܡܠܐ ܘܒܣܡ ܦܓܪܐ ܘܢܦܫ̈ܬܐ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ׃

Revelation 18:14 "The fruit for which your soul longed has gone from you, and all your delicacies and your splendors are lost to you, never to be found again!"

Revelation 18:14 ܘܐܡܪ ܠܗ ܠܝܘܚܢܐ ܟܠ ܕܐܝܬ ܠܟ ܡܢ ܢܦܫܟ ܐܙܠ ܘܟܠ ܕܫܡܝܢ ܘܕܝܩܪ ܐܒܕ ܠܟ ܡܢ ܝܕܝܟ ܘܠܐ ܬܫܟܚ ܠܗ ܥܕ ܠܥܠܡ׃

Revelation 18:15 The merchants of these wares, who gained wealth from her, will stand far off, in fear of her torment, weeping and mourning aloud,

Revelation 18:15 ܬܓܪܐ ܗܠܝܢ ܕܐܬܥܫܪܘ ܡܢܗ ܢܩܘܡܘܢ ܡܢ ܪܚܩ ܡܢ ܦܚܕ ܥܠܒܕܗ ܘܒܟܝܢܐ ܘܡܥܘܠܝܢ׃

Revelation 18:16 "Alas, alas, for the great city that was clothed in fine linen, in purple and scarlet, adorned with gold, with jewels, and with pearls!

Revelation 18:16 ܘܐܡܪܝܢ ܘܝ ܘܝ ܠܟ ܡܕܝܢܬܐ ܪܒܬܐ ܕܐܬܠܒܫܬ ܒܣܝܢ ܘܐܪܓܘܢ ܘܙܚܘܪܝܬ ܘܡܬܙܒܢܬ ܒܕܗܒ ܘܒܐܒܢܝ ܝܩܪ ܘܒܡܪܓܢܝܬܐ׃

Revelation 18:17 For in a single hour all this wealth has been laid waste." And all shipmasters and seafaring men, sailors and all whose trade is on the sea, stood far off

Revelation 18:17 ܕܒܚܕ ܫܥܬܐ ܚܕܐ ܐܫܬܡܕܝ ܗܢ ܟܠ ܥܬܪܐ ܘܟܠ ܕܒܝܡܐ ܡܓܕܪ ܘܡܠܚ̈ܐ ܘܟܠ ܕܥܒܕܝ ܡܣܚܪܬܐ ܒܝܡܐ ܩܪܝܒ ܐܬܘ ܘܩܝܡܘ ܪܚܩ׃

Revelation 18:18 and cried out as they saw the smoke of her burning, "What city was like the great city?"

Revelation 18:18 ܘܩܪܘ ܟܕ ܚܙܘ ܬܢܘܢ ܕܝܩܕܗ ܕܡܕܝܢܬܐ ܗܢܝ ܕܕܡܝܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܪܒܬܐ׃

Revelation 18:19 And they threw dust on their heads as they wept and mourned, crying out, "Alas, alas, for the great city where all who had ships at sea grew rich by her wealth! For in a single hour she has been laid waste.

Revelation 18:19 ܘܪܡܘ ܥܦܪܐ ܥܠ ܪܝܫܗܘܢ ܘܩܪܘ ܟܕ ܒܟܝܢ ܘܡܬܐܒܠܝܢ ܘܐܡܪܝܢ ܘܝ ܘܝ ܠܟ ܡܕܝܢܬܐ ܪܒܬܐ ܕܒܗ ܟܠ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܐܝܟܪ̈ܐ ܒܝܡܐ ܡܢ ܝܩܪܗ ܕܒܚܕ ܫܥܬܐ ܚܪܒܬ׃

Revelation 18:20 Rejoice over her, O heaven, and you saints and apostles and prophets, for God has given judgment for you against her!"

Revelation 18:20 ܚܕܝ ܥܠܝܗ ܫܡܝܐ ܘܩܕܝܫܐ ܘܫܠܝܚܐ ܘܢܒܝܐ ܡܛܠ ܕܕܝܢ ܗܘ ܕܐܠܗܐ ܕܝܗܒ ܠܟܘܢ ܕܝܢܟܘܢ ܥܠ ܝܬܗ:

Revelation 18:21 Then a mighty angel took up a stone like a great millstone and threw it into the sea, saying, "So will Babylon the great city be thrown down with violence, and will be found no more;

Revelation 18:21 ܘܗܟܢܐ ܐܡܪ ܚܕ ܡܠܐܟ ܚܝܠ ܕܐܟܬܪ ܐܒܪ ܐܒܢܐ ܪܒܐ ܘܪܡܐ ܐܝܬ ܠܝܡܐ ܘܐܡܪ ܗܟܢܐ ܒܥܝܬ ܐܢܐ ܕܒܒܠ ܩܪܬܐ ܪܒܬܐ ܬܬܪܡܐ ܘܠܐ ܬܬܟܫܚ ܥܕ ܠܥܠܡ:

Revelation 18:22 and the sound of harpists and musicians, of flute players and trumpeters, will be heard in you no more, and a craftsman of any craft will be found in you no more, and the sound of the mill will be heard in you no more,

Revelation 18:22 ܘܩܠ ܟܢܪܐ ܘܡܙܡܪܢܐ ܘܚܠܝܠܐ ܘܩܠ ܩܪܢܐ ܠܐ ܢܫܡܥ ܒܟ ܥܕ ܠܥܠܡ ܘܟܠ ܐܘܡܢܐ ܕܟܠ ܐܘܡܢܘܬܐ ܠܐ ܢܫܟܚ ܒܟ ܥܕ ܠܥܠܡ ܘܩܠ ܪܚܝܐ ܠܐ ܢܫܡܥ ܒܟ ܥܕ ܠܥܠܡ:

Revelation 18:23 and the light of a lamp will shine in you no more, and the voice of bridegroom and bride will be heard in you no more, for your merchants were the great ones of the earth, and all nations were deceived by your sorcery.

Revelation 18:23 ܘܢܘܗܪܐ ܕܫܪܓܐ ܠܐ ܢܢܗܪ ܒܟ ܥܕ ܠܥܠܡ ܘܩܠ ܚܬܢܐ ܘܩܠ ܟܠܬܐ ܠܐ ܢܫܡܥ ܒܟ ܥܕ ܠܥܠܡ ܡܛܠ ܕܪܒܪܒܢܝܟ ܗܘܘ ܓܒܪܐ ܪܒܐ ܕܐܪܥܐ ܡܛܠ ܕܒܫܚܪܬܟ ܐܬܛܥܘ ܟܠ ܥܡܡܐ:

Revelation 18:24 And in her was found the blood of prophets and of saints, and of all who have been slain on earth."

Revelation 18:24 ܘܒܗ ܐܫܬܟܚ ܕܡܐ ܕܢܒܝܐ ܘܩܕܝܫܐ ܘܕܟܠ ܕܐܬܩܛܠ ܥܠ ܐܪܥܐ:

Revelation 19:1 After this I heard what seemed to be the loud voice of a great multitude in heaven, crying out, "Hallelujah! Salvation and glory and power belong to our God,

Revelation 19:1 ܡܢ ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܫܡܥܬ ܐܝܟ ܩܠ ܥܡܐ ܣܓܝܐ ܕܒܫܡܝܐ ܕܐܡܪܝܢ ܗܠܠܘܝܐ ܦܘܪܩܢܐ ܘܫܘܒܚܐ ܘܝܩܪܐ ܘܚܝܠܐ ܠܐܠܗܢ:

Revelation 19:2 for his judgments are true and just; for he has judged the great prostitute who corrupted the earth with her immorality, and has avenged on her the blood of his servants."

Revelation 19:2 ܕܝܢܐ ܓܝܪ ܕܕܝܢܘܗܝ ܫܪܝܪܝܢ ܘܙܕܝܩܝܢ ܗܘ ܕܕܝܢ ܠܙܢܝܬܐ ܪܒܬܐ ܕܚܒܠܬ ܐܪܥܐ ܒܙܢܝܘܬܗ ܕܝܠܗ ܘܐܬܒܥ ܕܡܐ ܕܥܒܕܘܗܝ ܡܢ ܐܝܕܗ ܕܙܢܝܬܐ ܗܘ:

Revelation 19:3 Once more they cried out, "Hallelujah! The smoke from her goes up forever and ever."

Revelation 19:3 ܘܬܢܝܢ ܐܡܪܝܢ ܗܠܠܘܝܐ ܘܬܘܗܪܗ ܣܠܩ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ:

Revelation 19:4 And the twenty-four elders and the four living creatures fell down and worshiped God who was seated on the throne, saying, "Amen. Hallelujah!"

Revelation 19:4 ܘܢܦܠܘ ܥܣܪܝܢ ܘܬܪܬܝܢ ܩܫܝܫܐ ܘܐܪܒܥ ܚܝܘܬܐ ܘܣܓܕܘ ܠܐܠܗܐ ܕܝܬܒ ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ ܐܡܪܝܢ ܐܡܝܢ ܗܠܠܘܝܐ:

Revelation 19:5 And from the throne came a voice saying, "Praise our God, all you his servants, you who fear him, small and great."

Revelation 19:5 ܘܩܠܐ ܡܢ ܟܘܪܣܝܐ ܢܦܩ ܕܐܡܪ ܫܒܚܘ ܠܐܠܗܢ ܟܠܗܘܢ ܥܒܕܘܗܝ ܕܡܬܝܪܝܢ ܐܢܘܢ ܙܥܘܪܐ ܘܪܒܐ:

Revelation 19:6 Then I heard what seemed to be the voice of a great multitude, like the roar of many waters and like the sound of mighty peals of thunder, crying out, "Hallelujah! For the Lord our God the Almighty reigns.

Revelation 19:6 ܘܫܡܥܬ ܩܠܐ ܐܝܟ ܩܠܐ ܕܟܢܫܐ ܣܓܝܐ ܘܐܝܟ ܩܠܐ ܕܡܝܐ ܣܓܝܐܝܢ ܘܐܝܟ ܩܠܐ ܕܪܥܡܐ ܪܒܐ ܕܐܡܪ ܗܠܠܘܝܐ ܡܛܠ ܕܡܠܟ ܐܠܗܢ ܟܠܗ ܩܕܝܪ:

Revelation 19:7 Let us rejoice and exult and give him the glory, for the marriage of the Lamb has come, and his Bride has made herself ready;

Revelation 19:7 ܢܬܚܕܐ ܘܢܥܠܙ ܘܢܬܠ ܠܗ ܫܒܚܐ ܡܛܠ ܕܡܛܐ ܒܪܘܟܬܐ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܟܠܗ ܩܕܝܪ ܘܐܬܬܟܠܬ ܐܢܬܬܗ:

Revelation 19:8 it was granted her to clothe herself with fine linen, bright and pure"-- for the fine

linen is the righteous deeds of the saints.

Revelation 19:8 ܡܠ ܕܚܡܫܪܐ ܪܝܫܐ ܪܒܐ ܕܟܝ ܟܬܝ ܟܠܟܠܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܐܠܝܢ ܗܝ ܙܝܢܬܗ ܕܒܘܨܪ ܕܟܬܝ ܗܝ ܙܕܩܬܐ ܕܩܕܝܫܐ׃

Revelation 19:9 And the angel said to me, "Write this: Blessed are those who are invited to the marriage supper of the Lamb." And he said to me, "These are the true words of God."

Revelation 19:9 ܘܐܡܪ ܠܝ ܟܬܘܒ ܐܝܟܐ ܡܒܪܟܝܢ ܐܢܫܐ ܕܠܡܣܥܕܬܐ ܕܓܘ ܒܪܝܬ ܡܣܥܕܬܐ ܕܡܠܐ ܕܐܠܗܐ ܘܐܡܪ ܠܝ ܐܠܝܢ ܡܠܐ ܫܪܝܪܐ ܕܐܠܗܐ ܗܢܘ׃

Revelation 19:10 Then I fell down at his feet to worship him, but he said to me, "You must not do that! I am a fellow servant with you and your brothers who hold to the testimony of Jesus. Worship God." For the testimony of Jesus is the spirit of prophecy.

Revelation 19:10 ܘܢܦܠ ܩܕܡ ܪܓܠܘܗܝ ܕܡܪܗܝ ܕܢܣܓܕ ܠܗ ܘܐܡܪ ܠܝ ܠܐ ܬܥܒܕ ܗܟܝ ܐܢܐ ܥܒܕ ܥܡܟ ܘܥܡ ܐܚܘܟ ܕܐܚܙܝܢ ܒܣܗܕܘܬܐ ܕܝܫܘܥ ܣܓܘܕ ܠܐܠܗܐ ܕܣܗܕܘܬܐ ܕܝܫܘܥ ܗܝ ܪܘܚ ܢܒܝܐ׃

Revelation 19:11 Then I saw heaven opened, and behold, a white horse! The one sitting on it is called Faithful and True, and in righteousness he judges and makes war.

Revelation 19:11 ܘܚܙܝܬ ܫܡܝܐ ܕܐܬܦܬܚ ܘܗܐ ܣܘܣܝܐ ܚܘܪܐ ܘܕܝܬܒ ܥܠܘܗܝ ܩܪܝܐ ܗܝܡܢܐ ܘܩܫܝܛ ܘܒܨܕܩ ܕܝܢ ܥܒܕ ܘܩܪܒ׃

Revelation 19:12 His eyes are like a flame of fire, and on his head are many diadems, and he has a name written that no one knows but himself.

Revelation 19:12 ܥܝܢܘܗܝ ܐܝܟ ܫܒܝܒܐ ܕܢܘܪܐ ܘܥܠ ܪܫܗ ܟܬܪܝܢ ܟܠܝܠܐ ܕܕܝܕܗ ܟܬܝܒ ܫܡ ܕܠܐ ܝܕܥ ܐܢܫ ܐܠܐ ܗܘ ܒܠܚܘܕܘ׃

Revelation 19:13 He is clothed in a robe dipped in blood, and the name by which he is called is The Word of God.

Revelation 19:13 ܘܠܒܫ ܟܣܘ ܕܡ ܕܐܬܛܒܥ ܒܕܡܐ ܘܫܡܗ ܩܪܝܐ ܠܗ ܟܕ ܐܬܐ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ׃

Revelation 19:14 And the armies of heaven, arrayed in fine linen, white and pure, were following him on white horses.

Revelation 19:14 ܘܐܬܪ̈ܝܢ ܕܒܫܡܝܐ
ܪܟܒ̈ܝܢ ܥܠ ܣܘܣ̈ܝܐ ܠܒ̈ܝܫܝܢ ܫܐܦ̈ܝܪ
:ܘܛܗ̈ܪܝܢ

Revelation 19:15 From his mouth comes a sharp sword with which to strike down the nations, and he will rule them with a rod of iron. He will tread the winepress of the fury of the wrath of God the Almighty.

Revelation 19:15 ܘܡܢ ܦܘܡܗ ܢܦܩ
ܚܪܒܐ ܚܕܐ ܕܒܗ ܢܡܚܐ ܠܥܡ̈ܡܐ
ܘܗܘ ܢܪܥܐ ܠܗܘܢ ܒܫܒܛܐ ܕܦܪܙܠ
ܘܗܘ ܕܪܟ ܠܥܨܪ̈ܬܐ ܕܚܡܬܐ
ܕܐܠܗܐ ܟܠ̈ܗ̇ ܫܠܝܛܐ:

Revelation 19:16 On his robe and on his thigh he has a name written, King of kings and Lord of lords.

Revelation 19:16 ܘܥܠ ܠܒܘܫܗ ܘܥܠ
ܪܟܬܗ ܟܬܝܒ ܫܡ̈ܐ ܕܥܠ ,ܡ̈ܠܟ̈ܐ
:ܘܡܪܝ ܡܪ̈ܪܝܐ ܡܠܟ̈ܐ ܘܡܪ̈ܪܝܐ

Revelation 19:17 Then I saw an angel standing in the sun, and with a loud voice he called to all the birds that fly directly overhead, "Come, gather for the great supper of God,

Revelation 19:17 ܘܚܙ̈ܝܬ ܠܡܠܐܟ̈ܐ
ܚܕ̈ܐ ܕܩ̈ܐܡ ܒܫܡܫܐ ܘܩܪ̈ܐ
ܒܩܠ ܪܡ̈ܐ ܠܟܠ ܛܝܣ̈ܐ ܕܦܪ̈ܚܢ
ܒܡܨܥ ܫܡ̈ܝܐ ܐܬܘ ܘܟ̈ܢܫܘ

ܠܣܘܥܪ̈ܢ ܪܒ̈ܐ ܕܐܠܗܐ:

Revelation 19:18 to eat the flesh of kings, the flesh of captains, the flesh of mighty men, the flesh of horses and their riders, and the flesh of all men, both free and slave, both small and great."

Revelation 19:18 ܕܬܐܟܠܘܢ ܒܣܪ
ܡ̈ܠܟ̈ܐ ܘܒܣܪ ܓܒ̈ܪܐ ܕܚܝ̈ܠ
ܐ̈ܢܫܐ ܘܒܣܪ ܣܘܣ̈ܝܐ ܘܪ̈ܟܒ̈ܝܗܘܢ
ܘܒܣܪ ܟܠ ܒ̈ܢܝ ܐ̈ܢܫܐ ܚܪ̈ܝܪ̈ܐ
ܘܥ̈ܒ̈ܕܐ ܘܙܥ̈ܘܪ̈ܐ ܘܪ̈ܒ̈ܐ:

Revelation 19:19 And I saw the beast and the kings of the earth with their armies gathered to make war against him who was sitting on the horse and against his army.

Revelation 19:19 ܘܚܙ̈ܝܬ ܠܚܝܘܬܐ
ܘܡ̈ܠܟ̈ܐ ܕܐܪ̈ܥܐ ܘܚܝ̈ܠܗܘܢ
ܟܢ̈ܫ̈ܝܢ ܠܡܥܒܕ ܩܪܒܐ
ܥܡ ܗܘ ܕܝܬܒ ܥܠ ܣܘܣܝܗ ܘܥܡ
:ܚܝ̈ܠܗ

Revelation 19:20 And the beast was captured, and with it the false prophet who in its presence had done the signs by which he deceived those who had received the mark of the beast and those who worshiped its image. These two were thrown alive into the lake of fire that burns with sulfur.

Revelation 19:20 ⠗⠑⠧⠑⠇⠁⠞⠊⠕⠝ ⠙⠗⠁⠛⠕⠝ ⠁⠝⠙ ⠞⠓⠑ ⠋⠁⠇⠎⠑ ⠏⠗⠕⠏⠓⠑⠞ ⠺⠓⠕ ⠺⠁⠎ ⠺⠊⠞⠓ ⠞⠓⠑ ⠃⠑⠁⠎⠞ ⠁⠝⠙ ⠞⠓⠑ ⠊⠍⠁⠛⠑ ⠕⠋ ⠓⠊⠍ ⠺⠓⠕ ⠺⠁⠎ ⠁⠉⠞⠊⠝⠛ ⠊⠝ ⠞⠓⠑ ⠎⠊⠛⠓⠞ ⠕⠋ ⠞⠓⠑ ⠏⠗⠕⠏⠓⠑⠞ ⠺⠓⠕ ⠺⠁⠎ ⠺⠊⠞⠓ ⠞⠓⠑ ⠍⠁⠗⠅ ⠕⠋ ⠞⠓⠑ ⠃⠑⠁⠎⠞ ⠁⠝⠙ ⠺⠓⠕ ⠺⠕⠗⠎⠓⠊⠏⠑⠙ ⠓⠊⠎ ⠊⠍⠁⠛⠑ ⠺⠊⠞⠓ ⠞⠓⠑⠊⠗ ⠋⠇⠑⠎⠓ ⠞⠓⠑ ⠞⠺⠕ ⠺⠁⠎ ⠞⠓⠗⠕⠺⠝ ⠁⠇⠊⠧⠑ ⠊⠝⠞⠕ ⠞⠓⠑ ⠇⠁⠅⠑ ⠕⠋ ⠋⠊⠗⠑ ⠁⠝⠙ ⠎⠥⠇⠋⠥⠗ ⠁⠝⠙ ⠁⠇⠇ ⠞⠓⠑ ⠗⠑⠍⠁⠊⠝⠙⠑⠗ ⠺⠑⠗⠑ ⠛⠕⠗⠛⠑⠙ ⠺⠊⠞⠓ ⠞⠓⠑⠊⠗ ⠋⠇⠑⠎⠓:

Revelation 19:21 And the rest were slain by the sword that came from the mouth of him who was sitting on the horse, and all the birds were gorged with their flesh.

Revelation 19:21 ⠁⠝⠙ ⠞⠓⠑ ⠗⠑⠍⠁⠊⠝⠙⠑⠗ ⠺⠑⠗⠑ ⠅⠊⠇⠇⠑⠙ ⠺⠊⠞⠓ ⠞⠓⠑ ⠎⠺⠕⠗⠙ ⠕⠋ ⠓⠊⠍ ⠺⠓⠕ ⠺⠁⠎ ⠎⠁⠞⠊⠝⠛ ⠕⠝ ⠞⠓⠑ ⠓⠕⠗⠎⠑ ⠁⠝⠙ ⠁⠇⠇ ⠞⠓⠑ ⠃⠊⠗⠙⠎ ⠺⠑⠗⠑ ⠛⠕⠗⠛⠑⠙ ⠺⠊⠞⠓ ⠞⠓⠑⠊⠗ ⠋⠇⠑⠎⠓:

Revelation 20:1 Then I saw an angel coming down from heaven, holding in his hand the key to the bottomless pit and a great chain.

Revelation 20:1 ⠁⠝⠙ ⠊ ⠎⠁⠺ ⠁⠝ ⠁⠝⠛⠑⠇ ⠉⠕⠍⠊⠝⠛ ⠙⠕⠺⠝ ⠋⠗⠕⠍ ⠓⠑⠁⠧⠑⠝ ⠓⠁⠧⠊⠝⠛ ⠊⠝ ⠓⠊⠎ ⠓⠁⠝⠙ ⠞⠓⠑ ⠅⠑⠽ ⠞⠕ ⠞⠓⠑ ⠃⠕⠞⠞⠕⠍⠇⠑⠎⠎ ⠏⠊⠞ ⠁⠝⠙ ⠁ ⠛⠗⠑⠁⠞ ⠉⠓⠁⠊⠝:

Revelation 20:2 And he seized the dragon, that ancient serpent, who is the devil and Satan, and bound him for a thousand years,

Revelation 20:2 ⠁⠝⠙ ⠓⠑ ⠎⠑⠊⠵⠑⠙ ⠞⠓⠑ ⠙⠗⠁⠛⠕⠝ ⠞⠓⠁⠞ ⠁⠝⠉⠊⠑⠝⠞ ⠎⠑⠗⠏⠑⠝⠞ ⠺⠓⠕ ⠊⠎ ⠞⠓⠑ ⠙⠑⠧⠊⠇ ⠁⠝⠙ ⠎⠁⠞⠁⠝ ⠁⠝⠙ ⠃⠕⠥⠝⠙ ⠓⠊⠍ ⠋⠕⠗ ⠁ ⠞⠓⠕⠥⠎⠁⠝⠙ ⠽⠑⠁⠗⠎

Revelation 20:3 and threw him into the pit, and shut it and sealed it over him, so that he might not deceive the nations any longer, until the thousand years were ended. After that he must be released for a little while.

Revelation 20:3 ⠁⠝⠙ ⠞⠓⠗⠑⠺ ⠓⠊⠍ ⠊⠝⠞⠕ ⠞⠓⠑ ⠏⠊⠞ ⠁⠝⠙ ⠎⠓⠥⠞ ⠊⠞ ⠁⠝⠙ ⠎⠑⠁⠇⠑⠙ ⠕⠧⠑⠗ ⠓⠊⠍ ⠎⠕ ⠞⠓⠁⠞ ⠓⠑ ⠍⠊⠛⠓⠞ ⠝⠕⠞ ⠙⠑⠉⠑⠊⠧⠑ ⠞⠓⠑ ⠝⠁⠞⠊⠕⠝⠎ ⠁⠝⠽ ⠇⠕⠝⠛⠑⠗ ⠥⠝⠞⠊⠇ ⠞⠓⠑ ⠞⠓⠕⠥⠎⠁⠝⠙ ⠽⠑⠁⠗⠎ ⠺⠑⠗⠑ ⠑⠝⠙⠑⠙ ⠁⠋⠞⠑⠗ ⠞⠓⠁⠞ ⠓⠑ ⠍⠥⠎⠞ ⠃⠑ ⠗⠑⠇⠑⠁⠎⠑⠙ ⠋⠕⠗ ⠁ ⠇⠊⠞⠞⠇⠑ ⠺⠓⠊⠇⠑:

Revelation 20:4 Then I saw thrones, and seated on them were those to whom the authority to judge was committed. Also I saw the souls of those who had been beheaded for the testimony of Jesus and for the word of God, and those who had not worshiped the beast or its image and had not received its mark on their foreheads or their hands. They came to life and reigned with Christ for a thousand years.

Revelation 20:4 ⠁⠝⠙ ⠊ ⠎⠁⠺ ⠞⠓⠗⠕⠝⠑⠎ ⠁⠝⠙ ⠞⠓⠑⠽ ⠺⠑⠗⠑ ⠎⠑⠁⠞⠑⠙ ⠕⠝ ⠞⠓⠑⠍ ⠺⠑⠗⠑ ⠞⠓⠕⠎⠑ ⠞⠕ ⠺⠓⠕⠍ ⠞⠓⠑ ⠁⠥⠞⠓⠕⠗⠊⠞⠽ ⠞⠕ ⠚⠥⠙⠛⠑ ⠺⠁⠎ ⠛⠊⠧⠑⠝ ⠁⠝⠙ ⠊ ⠁⠇⠎⠕ ⠎⠁⠺ ⠞⠓⠑ ⠎⠕⠥⠇⠎ ⠕⠋ ⠞⠓⠕⠎⠑ ⠺⠓⠕ ⠓⠁⠙ ⠃⠑⠑⠝ ⠃⠑⠓⠑⠁⠙⠑⠙ ⠋⠕⠗ ⠞⠓⠑ ⠞⠑⠎⠞⠊⠍⠕⠝⠽ ⠕⠋ ⠚⠑⠎⠥⠎ ⠁⠝⠙ ⠋⠕⠗ ⠞⠓⠑ ⠺⠕⠗⠙ ⠕⠋ ⠛⠕⠙ ⠁⠝⠙ ⠺⠓⠕ ⠓⠁⠙ ⠝⠕⠞ ⠺⠕⠗⠎⠓⠊⠏⠑⠙ ⠞⠓⠑ ⠃⠑⠁⠎⠞ ⠕⠗ ⠊⠞⠎ ⠊⠍⠁⠛⠑ ⠁⠝⠙ ⠓⠁⠙ ⠝⠕⠞ ⠗⠑⠉⠑⠊⠧⠑⠙ ⠊⠞⠎ ⠍⠁⠗⠅ ⠕⠝ ⠞⠓⠑⠊⠗ ⠋⠕⠗⠑⠓⠑⠁⠙⠎ ⠕⠗ ⠞⠓⠑⠊⠗ ⠓⠁⠝⠙⠎ ⠞⠓⠑⠽ ⠉⠁⠍⠑ ⠞⠕ ⠇⠊⠋⠑ ⠁⠝⠙ ⠗⠑⠊⠛⠝⠑⠙ ⠺⠊⠞⠓ ⠉⠓⠗⠊⠎⠞ ⠋⠕⠗ ⠁ ⠞⠓⠕⠥⠎⠁⠝⠙ ⠽⠑⠁⠗⠎

ܟܡ ܐܝܟ ܕܗܠܝܢ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܒܬܪ
ܚܫܒܢܐ ܕܝܡܐ ܗܘ:

Revelation 20:5 The rest of the dead did not come to life until the thousand years were ended. This is the first resurrection.

Revelation 20:5 ,ܐ ܕܝܢ ܠܐ
ܩܡܘ ܡܝܬܐ ܥܕ ܕܫܠܡܘ:

Revelation 20:6 Blessed and holy is the one who shares in the first resurrection! Over such the second death has no power, but they will be priests of God and of Christ, and they will reign with him for a thousand years.

Revelation 20:6 ܘܐ ܡܒܪܟ ܘܩܕܝܫ
ܗܘ ܠܡ ܒܗܝܢ ܕ ܐܬܐ
ܩܪܝܒ ܥܠ ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܫܠܛ ܠܗ
ܡܘܬܐ ܬܪܝܢܐ ܐܠܐ ܢܗܘܘܢ
ܟܗܢܐ ܕܐܠܗܐ ܘܕܡܫܝܚܐ ܘܢܡܠܟܘܢ
ܥܡܗ ܐܠܦ ܫܢܝܢ:

Revelation 20:7 And when the thousand years are ended, Satan will be released from his prison

Revelation 20:7 ܘܟܕ ܡܫܠܡܝܢ ܐܠܦ
ܫܢܝܢ ܢܬܫܪܐ ܣܛܢܐ ܡܢ
ܒܝܬ ܣܓܝܪܘܬܗ:

Revelation 20:8 and will come out to deceive the nations that are at the four corners of the earth, Gog and Magog, to gather them for battle; their number is like the sand of the sea.

Revelation 20:8 ܘܢܦܩ ܠܡܛܥܝܘ
ܠܥܡܡܐ ܕܒܐܪܒܥ ܟܢܝܢ ܕܐܪܥܐ
ܓܘܓ ܘܡܓܘܓ ܠܡܟܢܫ ܐܢܘܢ
ܠܩܪܒܐ ܕܡܢܝܢܗ ܐܝܟ ܚܘܠܐ
ܕܝܡܐ ܗܘ:

Revelation 20:9 And they marched up over the broad plain of the earth and surrounded the camp of the saints and the beloved city, but fire came down from heaven and consumed them,

Revelation 20:9 ܘܣܠܩܘ ܥܠ ܦܬܝܐ
ܕܐܪܥܐ ܘܚܘܪܨܢ ܠܡܫܪܝܬܐ ܕܩܕܝܫܐ
ܘܠܩܪܝܬܐ ܕܡܪܝܚܐ ܘܢܚܬ
ܐܫ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܐܟܠܬ
ܐܢܘܢ:

Revelation 20:10 and the devil who had deceived them was thrown into the lake of fire and sulfur where the beast and the false prophet were, and they will be tormented day and night forever and ever.

Revelation 20:10 ܘܣܛܢܐ ܕܡܛܥܝ
ܐܢܘܢ ܐܬܪܡܝ ܠܒܪܟܬܐ
ܕܢܘܪܐ ܘܓܘܦܪܝܬܐ ܐܝܬ
ܠܗ ܐܦ ܠܚܝܬܐ ܘܢܒܝܐ
ܕܕܓܠܐ ܘܢܥܠܒܘ ܠܥܠܡ
ܥ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ:

Revelation 20:11 Then I saw a great white throne and him who was seated on it. From his presence earth and sky fled away, and no place was found for them.

Revelation 20:11 ܘܚܙܝܬ ܟܘܪܣܝܐ ܪܒܐ ܚܘܪܐ ܘܡܢ ܕܝܬܒ ܥܠܘܗܝ ܕܡܢ ܩܕܡ ܐܦܘܗܝ ܐܬܪܥܝܬ ܐܪܥܐ ܘܫܡܝܐ ܘܐܬܪ ܠܗܘܢ ܠܐ ܐܫܬܟܚ ܐܬܪ:

Revelation 20:12 And I saw the dead, great and small, standing before the throne, and books were opened. Then another book was opened, which is the book of life. And the dead were judged by what was written in the books, according to what they had done.

Revelation 20:12 ܘܚܙܝܬ ܠܡܝܬܐ ܪܒܐ ܘܙܥܘܪܐ ܩܐܡܝܢ ܩܕܡ ܟܘܪܣܝܐ ܘܣܦܪܐ ܐܬܦܬܚܘ ܘܣܦܪܐ ܐܚܪܢܐ ܐܬܦܬܚ ܗܘ ܕܗܘ ܣܦܪܐ ܕܚܝܐ ܘܡܢ ܣܦܪܐ ܐܬܕܝܢ ܠܡܝܬܐ ܡܢ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܒܣܦܪܐ ܠܦܘܠ ܥܒܕܝܗܘܢ:

Revelation 20:13 And the sea gave up the dead who were in it, Death and Hades gave up the dead who were in them, and they were judged, each one of them, according to what they had done.

Revelation 20:13 ܘܝܗܒ ܝܡܐ ܠܡܝܬܐ ܕܒܗ ܘܡܘܬܐ ܘܫܐܘܠ ܝܗܒܘ ܠܡܝܬܐ ܕܒܗܘܢ ܘܐܬܕܝܢ ܠܟܠ ܚܕ ܘܚܕ ܠܦܘܠ ܥܒܕܝܗܘܢ:

Revelation 20:14 Then Death and Hades were thrown into the lake of fire. This is the second death, the lake of fire.

Revelation 20:14 ܘܫܐܘܠ ܘܡܘܬܐ ܐܬܪܡܝܘ ܠܒܝܪ ܢܘܪܐ ܗܕܐ ܗܘ ܡܘܬܐ ܬܪܝܢܐ ܒܝܪ ܢܘܪܐ:

Revelation 20:15 And if anyone's name was not found written in the book of life, he was thrown into the lake of fire.

Revelation 20:15 ܘܡܢ ܠܐ ܐܫܬܟܚ ܫܡܗ ܒܣܦܪ ܚܝܐ ܐܬܪܡܝ ܠܒܝܪ ܢܘܪܐ:

Revelation 21:1 Then I saw a new heaven and a new earth, for the first heaven and the first earth had passed away, and the sea was no more.

Revelation 21:1 ܘܚܙܝܬ ܫܡܝܐ ܚܕܬܐ ܘܐܪܥܐ ܚܕܬܐ ܐܪܥܐ ܩܕܡܝܬܐ ܥܒܪܘ ܘܫܡܝܐ ܩܕܡܝܬܐ ܥܒܪܬ ܘܝܡܐ ܠܝܬ ܥܘܕ:

Revelation 21:2 And I saw the holy city, new Jerusalem, coming down out of heaven from God, prepared as a bride adorned for her husband.

Revelation 21:2 ܘܚܙܝܬ ܩܪܝܬܐ ܕܝܪܘܫܠܡ ܚܕܬܐ ܢܚܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܡܢ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܡܬܩܢܬܐ ܐܝܟ ܟܠܬܐ ܕܐܬܪܝܫܐ ܠܒܥܠܗ:

Revelation 21:3 And I heard a loud voice from the throne saying, "Behold, the dwelling place of God is with man. He will dwell with them, and they will be his people, and God himself will be with them as their God.

Revelation 21:3 ܘܫܡܥܬ ܩܠܐ ܪܡܐ ܡܢ ܟܘܪܣܝܐ ܕܐܡܪ ܗܐ ܡܫܟܢܬܐ ܕܐܠܗܐ ܥܡ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܘܢܫܟܢ ܥܡܗܘܢ ܘܗܢܘܢ ܢܗܘܘܢ ܠܗ ܥܡܐ ܘܗܘ ܐܠܗܐ ܒܥܡܗܘܢ ܢܗܘܐ ܠܗ ܐܠܗܐ:

Revelation 21:4 He will wipe away every tear from their eyes, and death shall be no more, neither shall there be mourning, nor crying, nor pain anymore, for the former things have passed away."

Revelation 21:4 ܘܢܡܚܐ ܐܠܗܐ ܟܠ ܕܡܥܐ ܡܢ ܥܝܢܝܗܘܢ ܘܠܘܬ ܡܘܬܐ ܠܐ ܢܗܘܐ ܕܝܠܗ ܠܐ ܢܗܘܐ ܐܒܠܐ ܘܠܐ ܨܥܪܐ ܘܠܐ ܟܐܒܐ ܠܐ ܢܗܘܐ ܕܝܠܗ ܡܛܠ ܕܩܕܡܝܐ ܥܒܪܘ:

Revelation 21:5 And he who was seated on the throne said, "Behold, I am making all things new." Also

Revelation 21:5 ܘܐܡܪ ܐܢܐ ܗܐ ܥܒܕ ܟܠ ܕܬܬ ܚܕܬܬܐ ܘܐܡܪ ܠܝ ܟܬܘܒ ܡܛܠ ܕܗܠܝܢ ܦܬܓܡܐ ܗܝܢ ܘܗܝܢ ܫܪܝܪܐ ܢܝܢ:

Revelation 21:6 And he said to me, "It is done! I am the Alpha and the Omega, the beginning and the end. To the thirsty I will give from the spring of the water of life without payment.

Revelation 21:6 ܘܐܡܪ ܠܝ ܗܝ, ܥܒܕ ܐܢܐ ܐܠܦ ܘܬܘ ܐܢܐ ܫܘܪܝܐ ܘܬܘ ܐܢܐ ܣܘܦ ܘܫܘܠܡ ܐܢܐ ܐܬܠ ܠܡܨܝܐ ܡܢ ܒܘܪܐ ܕܚܝܐ ܐܬܠ ܐܝܗܒ ܒܚܕܐ:

Revelation 21:7 The one who conquers will have this heritage, and I will be his God and he will be my son.

Revelation 21:7 ܗܘ ܕܢܙܟܐ ܢܘܪܬ ܟܠ ܗܠܝܢ ܘܐܢܐ ܐܗܘܐ ܠܗ ܐܠܗܐ ܘܗܘ ܢܗܘܐ ܠܝ ܒܪ:

Revelation 21:8 But as for the cowardly, the faithless, the detestable, as for murderers, the sexually immoral, sorcerers, idolaters, and all liars, their portion will be in the lake that

burns with fire and sulfur, which is the second death."

Revelation 21:8 لهَّنه‌لهُ‌ه‌ ٱ‌ر ره‌لهُ‌ه‌ره‌ ره‌حهَّ‌ره‌ ره‌حه‌ره‌ ره‌لهَ ره‌حهَّ‌ره‌ ره‌ره‌ره‌ ره‌عهَّ‌ره‌ ره‌لهَّ‌ه‌ره‌ ره‌حهَّ‌ره‌ ره‌لهَّ‌ه‌ره‌ ره‌ره‌ره‌ ره‌ره‌ ره‌ره‌ره‌ ره‌ره‌ره‌ ره‌

Revelation 21:14 ܘܫܪܝܐ ܕܫܘܪܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܠܗ ܐܒܝܢ ܫܒܥ ܐܒܢܐ ܘܒܗܝܢ ܫܡܗ̈ ܕܫܬܬ ܥܣܪ ܫܠܝܚܐ ܕܗܘ̈ ܕܐܡܪ ܥܡܝ ܕܒܝܕܗ ܩܢܝܐ ܕܕܗܒ ܕܢܡܕܘ ܠܩܪܬܐ ܘܠܬܪܥܗ̈ ܘܠܫܘܪܗ̈ ܗܘ̈:

Revelation 21:15 And the one who spoke with me had a measuring rod of gold to measure the city and its gates and walls.

Revelation 21:15 ܘܗܘ ܕܡܡܠܠ ܥܡܝ ܩܢܝܐ ܕܕܗܒ ܐܝܟ ܕܢܡܕ ܠܩܪܬܐ ܘܬܪܥܗ̈ ܘܫܘܪܗ̈ ܗܘ̈:

Revelation 21:16 The city lies foursquare, its length the same as its width. And he measured the city with his rod, 12,000 stadia. Its length and width and height are equal.

Revelation 21:16 ܘܠܩܪܬܐ ܪܒܥܝܐ ܐܬܝܢ ܘܐܘܪܟܗ ܐܝܟ ܪܘܚܒܗ ܘܢܡܕ ܠܩܪܬܐ ܒܩܢܝܐ ܕܗܘ ܥܠ ܐܪܥܐ ܘܪܘܚܒܗ ܘܪܘܡܗ ܫܘܝܝܢ:

Revelation 21:17 He also measured its wall, 144 cubits by human measurement, which is also an angel's measurement.

Revelation 21:17 ܘܢܡܕ ܠܫܘܪܗ ܡܐܐ ܘܐܪܒܥܝܢ ܘܐܪܒܥ ܐܡܬ̈ܐ ܕܐܢܫܐ ܗܘ̈ ܕܡܠܐܟܐ:

Revelation 21:18 The wall was built of jasper, while the city was pure gold, clear as glass.

Revelation 21:18 ܘܒܢܝܐ ܕܫܘܪܗ ܕܝܫܦ ܗܘ̈ ܘܩܪܬܐ ܕܕܗܒ ܛܗܪ ܕܙܓܘܓܝܬ ܫܦܝܪ:

Revelation 21:19 The foundations of the wall of the city were adorned with every kind of jewel. The first was jasper, the second sapphire, the third agate, the fourth emerald,

Revelation 21:19 ܐܫܘܬܐ ܕܫܘܪܗ ܕܩܪܬܐ ܡܬܙܝܢܝܢ ܒܟܠ ܡܢ ܐܒܢ ܝܩܪ ܐܫܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܝܫܦ ܬܪܝܬܝܐ ܣܦܝܪ ܪܒܝܥܝܐ ܙܪܩܘܢ ܚܡܝܫܝܐ ܣܪܕܘܢܝܟܣ:

Revelation 21:20 the fifth onyx, the sixth carnelian, the seventh chrysolite, the eighth beryl, the ninth topaz, the tenth chrysoprase, the eleventh jacinth, the twelfth amethyst.

Revelation 21:20 ܫܬܝܬܐ ܐܘܢܝܟܣ ܫܬܬܐ ܣܪܕܘܢܝܟܣ ܫܒܥܝܐ ܟܪܘܣܘܠܝܛ ܬܡܢܝܐ ܒܪܘܠܐ ܬܫܥܝܐ ܛܘܦܙ ܥܣܪܝܐ ܟܪܘܣܘܦܪܣ ܐܚܕܥܣܪܝܐ ܝܥܢܬ ܬܪܥܣܪܝܐ ܐܡܬܘܣܛܘܣ:

Revelation 21:21 And the twelve gates were twelve pearls, each of the gates made of a single pearl, and the street of the city was pure gold, transparent as glass.

Revelation 21:21 ܘܬܪܥܣܪ ܬܪܥܐ ܗܘ ܬܪܥܣܪ ܡܪܓܢܝܬܐ ܗܘ ܟܠ ܚܕ ܡܢ ܬܪܥܣܪ ܬܪܥܐ ܡܢ ܚܕ ܡܪܓܢܝܬܐ ܗܘ ܘܫܘܩܐ ܕܩܪܬܐ ܕܕܗܒܐ ܕܙܟܘܟܝܬܐ ܐܝܟ ܙܓܘܓܝܬܐ ׃

Revelation 21:22 And I saw no temple in the city, for its temple is the Lord God the Almighty and the Lamb.

Revelation 21:22 ܘܠܐ ܚܙܝܬ ܒܗ ܗܝܟܠܐ ܡܛܠ ܕܗܝܟܠܗ ܗܘ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܟܠ ܫܠܝܛܐ ܘܐܪܝܐ ׃

Revelation 21:23 And the city has no need of sun or moon to shine on it, for the glory of God gives it light, and its lamp is the Lamb.

Revelation 21:23 ܘܠܐ ܒܥܝܐ ܠܗ ܠܩܪܬܐ ܕܬܫܡܫ ܐܘ ܕܣܗܪܐ ܕܢܢܗܪܘ ܒܗ ܡܛܠ ܕܫܘܒܚܐ ܕܐܠܗܐ ܢܗܝܪܗ ܘܣܗܪܗ ܗܘ ܐܪܝܐ ׃

Revelation 21:24 By its light will the nations walk, and the kings of the earth will bring their glory into it,

Revelation 21:24 ܘܡܗܠܟܝ ܐܡܡܐ ܒܢܗܪܗ ܘܡܠܟܐ ܕܐܪܥܐ ܢܝܬܝܢ ܫܘܒܚܗܘܢ ܠܬܘܟܗ ׃

Revelation 21:25 and its gates will never be shut by day--and there will be no night there.

Revelation 21:25 ܘܠ ܢܣܓܪܘܢ ܬܪܥܝܗܝ ܒܝܘܡܐ ܡܛܠ ܕܠܝܠܝܐ ܠܐ ܢܗܘܐ ܬܡ ׃

Revelation 21:26 They will bring into it the glory and the honor of the nations.

Revelation 21:26 ܘܢܝܬܘ ܠܗ ܠܫܘܒܚܐ ܘܠܝܩܪܐ ܕܐܡܡܐ ׃

Revelation 21:27 But nothing unclean will ever enter it, nor anyone who does what is detestable or false, but only those who are written in the Lamb's book of life.

Revelation 21:27 ܘܠܐ ܢܥܠ ܒܗ ܟܠ ܡܕܡ ܕܛܢܦ ܘܕܥܒܕ ܬܥܒܐ ܘܟܕܒܐ ܐܠܐ ܐܢܫܐ ܕܫܪܝܪܝܢ ܒܣܦܪ ܚܝܐ ܕܕܝܠܗ ׃

Revelation 22:1 Then the angel showed me the river of the water of life, bright as crystal, flowing

from the throne of God and of the Lamb

Revelation 22:1 ܘܐܪܝܢ ܠܝ ܢܗܪܐ ܕܡܝ ܚܝܐ ܨܠܝܠ ܐܝܟ ܙܟܘܬܐ ܘܢܚܬ ܡܢ ܟܘܪܣܝܐ ܕܐܠܗܐ ܘܕܝܢܐ ܒܡܨܥ ܫܘܩܐ ܕܡܪܝܐ ܘܕܟܘܪܣܝܐ ܕܐܠܗܐ ܘܕܝܢܐ׃

Revelation 22:2 through the middle of the street of the city; also, on either side of the river, the tree of life with its twelve kinds of fruit, yielding its fruit each month. The leaves of the tree were for the healing of the nations.

Revelation 22:2 ܒܡܨܥ ܫܘܩܐ ܕܡܪܝܐ ܘܕܝܢܐ ܘܡܢ ܗܢܐ ܘܗܢܐ ܥܠ ܦܬܟܐ ܕܢܗܪܐ ܐܝܠܢ ܕܚܝܐ ܕܥܒܕ ܬܪܥܣܪ ܦܝܪܝܐ ܒܫܢܬܐ ܚܕܐ ܒܝܪܚܐ ܢܬܠ ܦܝܪܗ ܒܝܪܚܐ ܘܥܠܐ ܕܐܝܠܢ ܠܡܪܦܐ ܕܥܡܡܐ׃

Revelation 22:3 No longer will there be anything accursed, but the throne of God and of the Lamb will be in it, and his servants will worship him.

Revelation 22:3 ܘܟܠ ܡܕܡ ܠܐ ܢܗܘܐ ܬܘܒ ܕܐܠܗܐ ܘܕܝܢܐ ܘܟܘܪܣܝܐ ܕܐܠܗܐ ܘܕܝܢܐ ܒܗ ܢܗܘܐ ܘܥܒܕܘܗܝ ܢܦܠܚܘܢܝ׃

Revelation 22:4 They will see his face, and his name will be on their foreheads.

Revelation 22:4 ܘܢܚܙܘܢ ܐܦܘܗܝ ܘܫܡܗ ܥܠ ܓܒܝܗܘܢ׃

Revelation 22:5 And night will be no more. They will need no light of lamp or sun, for the Lord God will be their light, and they will reign forever and ever.

Revelation 22:5 ܘܠܝܠܝܐ ܠܐ ܢܗܘܐ ܬܘܒ ܘܠܐ ܨܪܝܟ ܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܪܡܨܐ ܕܢܘܗܪܐ ܕܫܡܫܐ ܠܐ ܡܢܗܪ ܠܗܘܢ ܐܡܪ ܕܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܢܗܝܪ ܥܠܝܗܘܢ ܘܢܡܠܟܘܢ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ׃ ס

Revelation 22:6 And he said to me, "These words are trustworthy and true. And the Lord, the God of the spirits of the prophets, has sent his angel to show his servants what must soon take place."

Revelation 22:6 ܘܐܡܪ ܠܝ ܗܠܝܢ ܡܠܝܐ ܗܝܡܢܝܢ ܘܫܪܝܪܝܢ ܘܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܕܪܘܚܐ ܕܢܒܝܐ ܫܕܪ ܠܡܠܐܟܗ ܕܢܚܘܝ ܠܥܒܕܘܗܝ ܡܕܡ ܕܨܠܝ ܠܡܗܘܐ׃